



3 1761 11970634 9





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119706349>



















HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, October 23, 1986  
Thursday, November 27, 1986

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 23 octobre 1986  
Le jeudi 27 novembre 1986

Président: Albert Cooper

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

## Elections, Privileges and Procedure

RESPECTING:

Examination of the Provisional Standing Orders  
Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

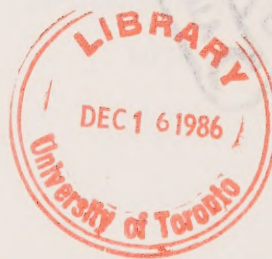
## Élections, des privilèges et de la procédure

CONCERNANT:

L'examen des règlements provisoires  
Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés

Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986



STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS,  
PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Guy St-Julien

MEMBERS

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 94

On Thursday, November 20, 1986:

Fred King replaced Dennis Cochrane.

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES  
PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Guy St-Julien

MEMBRES

Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

G.A. Sandy Birch

Conformément à l'article 94 du Règlement

Le jeudi 20 novembre 1986:

Fred King remplace Dennis Cochrane.





## ORDERS OF REFERENCE

Wednesday, October 15, 1986

*ORDERED*,—That the following Members do compose the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure:

Members

Boyer  
Cochrane  
Cooper  
Guilbault (Saint-Jacques)  
McCuish  
St-Julien  
Young—(7)

*ATTEST*

Wednesday, November 19, 1986

*ORDERED*,—That the document entitled “Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists, a Discussion Paper”, tabled in the House on Thursday, December 19, 1985 (Sessional Paper No. 331-4/14), be referred to the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure;

That the Committee consider and report upon the issues discussed in the above-mentioned document;

That the evidence adduced by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure in the First Session of the present Parliament be deemed to have been referred to the Committee; and

That the Committee report its findings and recommendations no later than Friday, February 20, 1987.

*ATTEST*

MICHAEL B. KIRBY

*For the Clerk of the House of Commons*

## ORDRES DE RENVOI

Le mercredi 15 octobre 1986

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres

Boyer  
Cochrane  
Cooper  
Guilbault (Saint-Jacques)  
McCuish  
St-Julien  
Young—(7)

*ATTESTÉ*

Le mercredi 19 novembre 1986

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le document intitulé «Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés—Document de discussion», déposé à la Chambre le jeudi 19 décembre 1985 (Document parlementaire n° 331-4/14), soit déferé au Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure;

Que le Comité fasse une étude et présente un rapport sur les questions soulevées dans le document susmentionné;

Que les témoignages recueillis par le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure au cours de la première session de la présente législature soient réputés déferés au Comité; et

Que le Comité fasse rapport de ses constatations et de ses recommandations au plus tard le vendredi 20 février 1987.

*ATTESTÉ*

*Pour le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 23, 1986

(1)

[Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 11:05 o'clock a.m. this day, for the purpose of organization.

*Members of the Committee present:* Patrick Boyer, Albert Cooper.

*Acting Members:* Vic Althouse for Neil Young, Scott Fennell for Dennis Cochrane, Alan Redway for Lorne McCuish, Marcel Tremblay for Guy St-Julien.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

On motion of Marcel Tremblay,—Albert Cooper was elected Chairman of the Committee.

Accordingly, Albert Cooper took the Chair of the Committee.

On motion of Marcel Tremblay,—Guy St-Julien was elected Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Alan Redway,—The Chairman was authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least two members are present, one of whom would be the Chairman or the Vice-Chairman.

At 11:14 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 27, 1986

(2)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 11:15 o'clock a.m. this day, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Fred King, Lorne McCuish, Guy St-Julien and Neil Young.

*Acting Member:* Don Boudria for Jacques Guilbault.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

Pursuant to Standing Order 96(3)(a), the Committee considered its examination of the provisional Standing Orders.

The Order of Reference being read as follows:

**ORDERED**,—That the document entitled "Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists, a Discussion Paper", tabled in the House on Thursday, December 19, 1985 (Sessional Paper No. 331-4/14), be referred to the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure;

## PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 23 OCTOBRE 1986

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure tient, aujourd'hui à 11 h 05, sa séance d'organisation.

*Membres du Comité présents:* Patrick Boyer, Albert Cooper.

*Membres suppléants présents:* Vic Althouse remplace Neil Young; Scott Fennell remplace Dennis Cochrane; Alan Redway remplace Lorne McCuish; Marcel Tremblay remplace Guy St-Julien.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le greffier du Comité préside l'élection du président du Comité.

Sur motion de Marcel Tremblay,—Albert Cooper est élu président du Comité.

Albert Cooper assume donc la présidence du Comité.

Sur motion de Marcel Tremblay,—Guy St-Julien est élu vice-président du Comité.

Sur motion d'Alan Redway,—Le président est autorisé à tenir des réunions, à recevoir des témoignages et à en permettre la publication en l'absence du quorum, pourvu que deux membres au moins soient présents, dont le président ou le vice-président.

À 11 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 27 NOVEMBRE 1986

(2)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit, aujourd'hui à 11 h 15, sous la présidence d'Albert Cooper, (président).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Fred King, Lorne McCuish, Guy St-Julien et Neil Young.

*Membre suppléant:* Don Boudria remplace Jacques Guilbault.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Conformément aux dispositions de l'article 96(3)a) du Règlement, le Comité revoit son étude des ordres provisoires du Règlement.

Lecture de l'ordre de renvoi est donné en ce termes:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le document intitulé «Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés—Document de discussion», déposé à la Chambre le jeudi 19 décembre 1985 (Document parlementaire n° 331-4/14), soit déferé au Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure;



That the Committee consider and report upon the issues discussed in the above-mentioned document;

That the evidence adduced by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure in the First Session of the present Parliament be deemed to have been referred to the Committee; and

That the Committee report its findings and recommendations no later than Friday, February 20, 1987.

It was agreed,—That the Committee sit *in camera*.

The Committee considered its future business.

On motion of Lorne McCuish, it was agreed,—That the Committee print the number of copies of its Minutes of Proceedings and Evidence established by the Board of Internal Economy.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

G.A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

Que le Comité fasse une étude et présente un rapport sur les questions soulevées dans le document susmentionné;

Que les témoignages recueillis par le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure au cours de la première session de la présente législature soient réputés déferés au Comité; et

Que le Comité fasse rapport de ses constatations et de ses recommandations au plus tard le vendredi 20 février 1987.

Il est convenu,—Que le Comité adopte le huis clos.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

Sur motion de Lorne McCuish, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer le nombre d'exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages que le Bureau de la régie interne a établi.

À 12 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, October 23, 1986

• 1104

**The Clerk of Committee:** Honourable members, the first item of business is the election of a chairman.

• 1105

**Mr. Tremblay (Québec-Est):** I propose Mr. Albert Cooper be elected chairman.

Motion agreed to

**The Clerk:** I declare Mr. Cooper duly elected chairman of this committee.

**The Chairman:** Now, I know at this point you would expect a great speech, claiming my humility and all of that. I had a few minutes to play with the kids and be with Wendy for a while this morning and I am plenty humble enough. So I hope to reinforce it here.

Our next duty is to choose a vice-chairman, and I would be prepared at this point to entertain motions to that effect.

**Mr. Tremblay (Québec East):** I propose Mr. Guy St-Julien for vice-chairman.

**Mr. Redway:** Outstanding choice.

Motion agreed to

**The Chairman:** The next motion that comes before us is regarding the quorum for hearing evidence. It is essentially the motion we have had in the past: that the chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least two members are present, one of whom could be the chairman or the vice-chairman.

**Mr. Redway:** So moved.

Motion agreed to

**Mr. Althouse:** Can we assume this is for duly called meetings?

**The Chairman:** Right.

The next is a printing motion; but as members will remember, there was a great deal of discussion on this subject last time and it is still continuing in the liaison committee. My recommendation would be that we leave it at this point and then proceed from there at a future meeting to see what kind of discussions are evolving. One of the big reasons why we had gone to the cut-backs in printing was because of budgets, in order to try to transfer those funds into some of the more important things that committees wanted to do—or seemingly more important.

**Mr. Redway:** Agreed.

**Mr. Boyer:** Mr. Chairman, I think that was on the agenda for the liaison committee to discuss last night. I do not know if a decision was made. In any event it may be appropriate to indicate to them what we think our printing requirements

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 23 octobre 1986

**Le greffier du Comité:** Honorables députés, le premier article de l'ordre du jour est l'élection du président.

**M. Tremblay (Québec-Est):** Je propose que M. Albert Cooper soit élu président.

La motion est adoptée

**Le greffier:** Je déclare M. Cooper dûment élu président du Comité.

**Le président:** J'imagine que vous vous attendez à un grand discours de ma part, dans lequel je citerais mon humilité. J'ai pu passer quelque temps avec Wendy et les enfants ce matin, ce qui m'a rendu suffisamment humble. J'espère que mon humilité sera évidente ici.

Nous passons maintenant à l'élection du vice-président, et je suis prêt à entendre des motions en ce sens.

**M. Tremblay (Québec-Est):** Je propose que M. Guy St-Julien soit élu vice-président.

**M. Redway:** Excellent choix.

La motion est adoptée

**Le président:** La motion suivante doit porter sur la réception des témoignages en l'absence du quorum. C'est, peu ou prou, la même motion que par le passé: que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence du quorum, pourvu qu'au moins deux membres soient présents, dont l'un doit être le président ou le vice-président.

**M. Redway:** Je le propose.

La motion est adoptée

**M. Althouse:** Est-ce qu'il s'agit des réunions dûment convoquées?

**Le président:** Oui.

La motion suivante a trait à l'impression; les députés s'en souviendront, toutefois, cela a fait l'objet de longues délibérations la dernière fois, délibérations qui se poursuivent au comité de liaison. Je propose que la question soit différée jusqu'à une réunion postérieure, afin de voir comment les discussions vont évoluer. On a diminué le nombre d'exemplaires imprimés, surtout en raison des restrictions budgétaires, pour que les fonds ainsi épargnés puissent être affectés aux choses que le Comité juge plus importantes.

**M. Redway:** D'accord.

**M. Boyer:** Monsieur le président, je crois que c'était à l'ordre du jour de la réunion du comité de liaison hier soir. J'ignore si on a abouti à une décision. Quoi qu'il en soit, il conviendrait peut-être de lui faire connaître nos besoins en ce



*[Texte]*

would be if that limit of 100 did not exist, so that could be taken into account. I think it would give them a little more fact on which to base a decision. So if you and the clerk have that kind of information, I would suggest we communicate it to them.

**The Chairman:** We have a sense of that. I think essentially where most of the committees are at is they want to have flexibility based on their own need. If we are dealing with an issue that is not particularly prominent, it is primarily an internal issue, we are not going to want a lot of copies. However, if we are dealing with something like a lobbying issue that has a lot of prominence, we would want to go with more. So we would want some flexibility.

About agenda for the next little while, we have, of course, the lobbying issue, which we are going to have to address, although it has not yet been referred to us again by the House. I have spoken to our House Leader. I understand those discussions are under way. Hopefully we will have that fairly soon.

If I may just lay out where I am at on the issue, what I would like to see us do is consider taking a day or two at a place like O'Brien House, where we are out of Ottawa a little bit, and just focus on the work before us and try to get that work done. There are changes in the committee now, with new players and perhaps new perspectives and new thoughts, but most of the work is done, and I would hope we could draft that and get it reported fairly soon.

We have a number of other issues that are going to come before us.

• 1110

There will likely be some discussion on the Board of Internal Economy, its role, and where things may or may not go with that particular group. And that, of course, flows out of the reform.

In addition to that, the Speaker—or the former Speaker, to be more exact—referred to us the question of televising the House in committees. Whether we will deal with it specifically in this committee I am not sure, but it is an option that may be there.

Another issue that is extremely important is that of the provisional Standing Orders. We will before very long have to make some recommendations regarding which Standing Orders we maintain and which Standing Orders we would recommend changes to and, in fact, maybe some we would recommend rejecting. That is going to be a fairly important item, and I think all of us should give some thought to it, because one of the things that I think is extremely important is that we have a vehicle where members are able to express themselves. Now, we can use the Whips, we can use the House Leaders, or we can open it up for public hearings as such for MPs.

There are other issues like Order in Council appointments that will come up from time to time regarding returning officers.

*[Traduction]*

qui a trait à l'impression, si la limite de 100 est supprimée. Il faudrait qu'une telle décision soit fondée sur les faits. Donc, si vous et le greffier avez ce genre de renseignement, je propose que vous les communiquiez au Comité.

**Le président:** C'est juste. La plupart des comités, je crois, insistent pour qu'il y ait une certaine souplesse. S'il s'agit d'un sujet peu important, notamment des questions internes, nous n'avons pas besoin d'un grand nombre d'exemplaires. Mais s'il s'agit d'une question importante comme les groupes de pression, une question d'actualité, nous aimerions pouvoir en imprimer beaucoup plus. C'est pourquoi nous voulons une certaine souplesse.

Quant aux prochaines réunions, nous devons nous pencher, bien entendu, sur la question des groupes de pression, bien que nous attendions encore un ordre de renvoi de la Chambre en ce sens. J'en ai parlé à notre leader à la Chambre. Je crois comprendre que les discussions se poursuivent. Cela devrait nous arriver bientôt.

Permettez-moi de vous dire ce que j'en pense; j'aimerais que l'on puisse passer une journée ou deux à un emplacement comme la maison O'Brien, à l'extérieur d'Ottawa, pour pouvoir nous concentrer sur nos travaux. La composition du Comité s'est modifiée, les nouveaux membres vont nous apporter de nouvelles perspectives et des nouvelles idées, mais le travail est presque terminé, de sorte que nous pourrions entreprendre sous peu la rédaction du rapport.

Il y a un bon nombre d'autres questions qui nous seront déferées.

Il est probable que le Bureau de régie interne discutera du rôle de chaque comité et des questions qui doivent lui être déferées. Bien entendu, cela découle de la réforme.

En outre, l'Orateur—ou l'ancien Orateur, pour être plus précis—nous a déferé la question de la télévision des délibérations des comités. Est-ce notre comité qui va étudier cette question, je l'ignore, mais c'est une possibilité.

Il y a une question fort importante aussi, celle du règlement provisoire. Nous devons sous peu formuler des recommandations au sujet des règlements que nous voulons conserver, de ceux que nous voulons modifier et, le cas échéant, de ceux que nous voulons radier. Voilà une tâche très importante, sur laquelle nous devrions tous réfléchir, car la chose importante ici, c'est que notre comité donne aux députés la possibilité de s'exprimer. On peut faire venir les whips ou les leaders des partis à la Chambre, ou bien tenir des séances publiques pour tous les députés.

Il y a aussi d'autres questions comme les nominations par décret ministériel qui ont trait aux présidents d'élection.

*[Text]*

And in addition to that, one other item will likely be this whole area of the Elections Act. I would suspect we will be dealing with that. The clerk reminds me that we would again need a reference.

So the bottom line, as I see it, is we have an awful lot of work ahead of us on some very challenging, to say the least, issues.

If there are any other items that any of the members want to suggest at this time for future consideration, I would be happy to do that.

Mr. Boyer.

**Mr. Boyer:** Mr. Chairman, did you mention on your list—I did not hear it—anything about redistribution?

**An hon. member:** The Election Act—

**Mr. Boyer:** No, that is a separate point. The Election Act—all the extensive amendments that have been proposed in the white paper by Mr. Hnatyshyn—that would be work for this committee, as the chairman has pointed out, if it is referred to us.

**The Chairman:** Mr. Boyer, the way the Standing Orders read now, it would be an automatic referral to us.

**Mr. Boyer:** On redistribution.

**The Chairman:** On redistribution. Now, we will get that after the process, which would be, the clerk advises me, roughly somewhere around April-May.

**Mr. Boyer:** That is right. I just thought that when we are planning what is coming we should have that in mind, but that will be coming before the committee.

**The Chairman:** Are there any other items; anything of a general nature, or any discussion that any of the members would like to bring forward?

**Mr. Redway:** Tremendous job, Mr. Chairman, as always.

**The Chairman:** The meeting is adjourned to the call of the Chair.

*[Translation]*

En plus, je m'attends à ce que nous ayons à étudier nos lois électorales. Le greffier me rappelle qu'il nous faudra un ordre de renvoi en ce sens.

Somme toute, j'ai l'impression que ce n'est pas le travail qui va nous manquer, et nous aurons à trancher des questions bien controversées.

Y a-t-il d'autres questions que les députés aimeraient soulever?

Monsieur Boyer.

**M. Boyer:** Monsieur le président, cela m'a peut-être échappé, mais est-ce que vous avez parlé du découpage électoral?

**Une voix:** Les lois électorales . . .

**M. Boyer:** Non, c'est une question distincte. Comme le président l'a signalé, s'il y a un ordre de renvoi à ce sujet, nous devons étudier tous les amendements qui sont proposés dans le Livre blanc de M. Hnatyshyn au sujet de nos lois électorales.

**Le président:** Monsieur Boyer, si l'on s'en tient au règlement actuel, la question nous sera déferée automatiquement.

**M. Boyer:** Vous parlez du découpage.

**Le président:** Oui, du découpage. Le greffier me dit que cela devrait nous parvenir aux alentours d'avril ou de mai.

**M. Boyer:** Bien. Nous devrions en tenir compte dans nos plans, étant donné que la question nous sera déferée.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions à soulever, d'autres remarques ou d'autres observations que les députés voudraient faire?

**M. Redway:** Comme toujours, monsieur le président, vous faites un excellent travail.

**Le président:** La séance est levée.

Thursday, November 27, 1986

• 1114

**The Chairman:** Order. Ladies and gentlemen, we have a couple of items on the agenda today. One is regarding the provisional Standing Orders. The second is we have once again received our lobbying mandate, so we can commence on that.

• 1115

The one we will obviously want to deal with is lobbying, and I would suggest we go in camera, because we are at the stage where we can get into pretty frank discussions. Does anybody have any comment on that?

Le jeudi 27 novembre 1986

**Le président:** Je déclare la séance ouverte. Mesdames et messieurs, notre ordre du jour d'aujourd'hui comprend plusieurs points, l'un concernant le règlement provisoire, l'autre, notre mandat sur les démarcheurs parlementaires, qui nous échoit de nouveau.

Celui qui nous intéresse au plus haut point est le démarchage parlementaire et je proposerais de tenir la séance à huis clos, car nous en sommes au point où nous allons devoir parler sans ambages. Avez-vous des observations à faire là-dessus?



[Texte]

**Mr. Boudria:** Mr. Chairman, is it your wish that we start dealing with some of the issues in the report itself, not just with where are we going to go from here and that type of thing?

**The Chairman:** Yes, I think we have to talk about where we go from here, the direction we want to pursue, probably in a more philosophical way than anything. We have some changes to the committee.

**Mr. Boudria:** To be fair to everyone, I would like to ask a question of my NDP colleague here, to see whether or not Mr. Rodriguez will be joining us again, because he has had what I consider to be a fair amount of expertise in the area of the registration of lobbyists, along with all the other ones who had the opportunity to hear all the witnesses in Ottawa, Washington, Sacramento, and so on. We have really worked at that issue as a team. I feel it is unfortunate he is not with us this morning to participate in that regard.

**Mr. Young:** I am sorry. I am under some misunderstanding. I thought this was going to be a steering committee meeting, rather than a meeting of the committee.

**The Chairman:** We do not have a steering committee as such. We are so small that we just work so well together.

**Mr. Young:** Okay. I did not understand that.

John Rodriguez wants to continue with the lobbying portion of the committee work, which only makes sense.

**Mr. Boudria:** Perhaps, Mr. Chairman, we could deal briefly with other issues and wait until Mr. Rodriguez gets here. We could deal with other issues, and then when he gets here, move into in camera and deal with the registration of lobbyists issue, if that is okay with everyone else.

On the same point, we have other colleagues who did participate in the debates and hearings on the issue of registration of lobbyists from the government side.

**The Chairman:** Mr. Stackhouse.

**Mr. Boudria:** Yes, that is right. Does anyone else know whether he intends to participate again, or will we lose his contribution, or what?

**The Chairman:** I have spoken to him and really tried to encourage him to come back, because of the work we had done. He is presently in New York at the UN. He is chairing the Human Rights Committee. So he has a pretty heavy load. But I have asked that he come in from time to time, and hopefully he will.

Let us proceed to some of the discussions on the Standing Orders. There are really a couple of items I have noticed coming up in the last little while. They are coming up in the House, and they are coming up in discussions with MPs.

The first one relates to private members' business. We have a few problems there. Each of the committee members, I think, has received a letter from Bill Kempling. I am waiting for a couple more documents on that, one to come out of the

[Traduction]

**M. Boudria:** Monsieur le président, voulez-vous que nous commençons par traiter de certaines des questions contenues dans le rapport même ou bien nous contenterons-nous de discuter de l'orientation générale à donner à nos travaux?

**Le président:** Effectivement, je pense que nous allons devoir parler de l'orientation à prendre et ce, plutôt dans le sens des principes que nous entendons suivre. Nous avons des changements à proposer au Comité.

**M. Boudria:** Pour la considération de tous, j'aimerais poser une question à mon collègue NPD afin de savoir si M. Rodriguez se joindra de nouveau à nous. En effet, M. Rodriguez connaît fort bien la question de l'enregistrement des démarcheurs parlementaires de même d'ailleurs que tous ceux qui ont pu entendre tous les témoins à Ottawa, Washington, Sacramento, etc. Nous avons fait de cette question un travail d'équipe et c'est pourquoi je déplore son absence ce matin.

**M. Young:** Excusez-moi, mais il y a malentendu: je pensais qu'il s'agissait d'une réunion du comité directeur, et non d'une réunion du comité plénier.

**Le président:** Nous n'avons pas de comité directeur, notre nombre ne le justifiant pas; nous prenons les décisions en commun, et cela marche fort bien.

**M. Young:** C'est ce que je ne savais pas.

John Rodriguez tient à participer aux travaux du Comité sur la question du démarchage, ce qui est bien logique.

**M. Boudria:** Monsieur le président, nous pourrions peut-être traiter brièvement d'autres questions en attendant l'arrivée de M. Rodriguez. À ce moment-là, si tout le monde est d'accord, nous pourrions siéger à huis clos et discuter de l'enregistrement des démarcheurs parlementaires.

Mais je signalerai, à ce propos, que d'autres collègues du parti au pouvoir ont participé aux discussions et audiences sur la question de l'enregistrement des démarcheurs parlementaires.

**Le président:** Monsieur Stackhouse.

**M. Boudria:** Oui, c'est exact. Savez-vous par hasard s'il a l'intention de revenir pour les discussions sur ce sujet, ou devons-nous renoncer à sa présence?

**Le président:** Je lui en ai parlé et ai essayé de l'encourager à revenir, à cause de tout le travail que nous avons fait, mais il se trouve actuellement aux Nations Unies, à New York, où il préside la Commission des droits de l'homme, ce qui représente une charge assez lourde. Je lui ai néanmoins demandé de venir de temps en temps assister à nos travaux et j'espère donc le revoir à notre comité.

Passons donc à la discussion sur les règlements. J'ai constaté ces derniers temps que certaines questions revenaient avec insistance, tant à la Chambre qu'en discussion entre députés.

La première a trait aux mesures d'initiative parlementaire, à propos desquelles certaines difficultés ont surgi. Vous avez dû tous recevoir une circulaire de Bill Kempling; d'autres documents sur cette question sont attendus, l'un émanant du



## [Text]

clerk's office, which I think will have some bearing on those discussions; some of the problems they are seeing from a procedural standpoint. I also had some discussions with some of the other people involved in private members' business and in trying to draw in as much information as possible.

What I would suggest is that members put it in the back of their minds for now and think about it. Any documentation that comes in to me or to Sandy we will immediately distribute to everybody so that everybody can have a look at it.

My personal opinion is that I would like to see us move fairly quickly, if we can come to a consensus on the problem and the solutions to it, because it is important to me, particularly with my reform experience, that this part of the reforms function well. I see it as a real vehicle for us. I would like to see it pursued.

**Mr. McCuish:** The matter of private members' bills and resolutions, Mr. Chairman, was spoken to in the House by Bill Domm, who recommended that it be referred here. The rebuttal was by Bill Kempling, who also recommended that.

• 1120

It is in the Speaker's hands now. Are we not being presumptuous by making a decision on whether or not we are going to consider this, notwithstanding the fact that we can? Or should we not be waiting for the Speaker's decision, because he has not handed it down yet?

**The Chairman:** Okay. I intervened in that debate and said to the Speaker that one of the things he might want to consider was sending it to us. I understand that he will make a ruling fairly soon. I would hope his ruling would be to refer it here, but if it is not then we still have the authority to look at it. I think that with the mandate of this committee we have no problem with looking at anything in the Standing Orders and certainly anything to do with the provisional Standing Orders.

Mr. Boudria, and then Mr. King.

**Mr. Boudria:** One issue for which we are not awaiting a reference by the Speaker but I think we should be addressing in terms of private members' business is the very famous no-shows, people who change their minds after their names have been put in the priority list, either on the same day, the day before, or whenever.

It appears to me—and correct me if I am wrong, Mr. Chairman—that there is no procedure at this point whereby there can be a substitute motion brought in. I think we have established that the motion itself for which the member does not show up goes back to the bottom of the list. That is fine. However, I find it unfortunate that if a member cannot be here, either because he is irresponsible or because he is detained elsewhere, or whatever the reason, everybody else

## [Translation]

bureau du greffier et qui se rapporte sans doute à ces discussions. Certains de ces problèmes sont envisagés sous l'angle de la procédure. J'ai également eu des discussions avec certaines autres personnes qui s'occupent des mesures d'initiative parlementaire et j'ai essayé de me renseigner à fond sur cette question.

Je propose que pour le moment, vous mettiez cette question en veilleuse, mais que vous y réfléchissiez. Tous les documents qui me parviendront, à moi ou à Sandy, vous seront immédiatement distribués afin que tous puissent en prendre connaissance.

Si nous arrivons à avoir des vues communes sur cette question et les solutions proposées, j'aimerais que nous intervenions rapidement, car je connais assez la question des réformes parlementaires pour tenir à ce que cet aspect des réformes fonctionne de façon satisfaisante. C'est une sorte de test pour nous, une question que nous ne devrions pas lâcher.

**M. McCuish:** Monsieur le président, c'est Bill Domm qui, à la Chambre, a parlé des projets de loi et résolutions d'initiative parlementaire et a recommandé que ce Comité en soit saisi. C'est Bill Kempling qui a réfuté cela, et il a également recommandé que nous examinions cette question.

C'est maintenant au Président de la Chambre de se prononcer. Ne serait-ce pas présomptueux de notre part de décider maintenant de la suite à donner à cette question, même si nous en avons le pouvoir? Ne serait-il pas préférable d'attendre la décision du Président?

**Le président:** Très bien. Lors du débat, j'ai fait remarquer au Président de la Chambre qu'il pourrait envisager de nous saisir de cette question. Je crois savoir qu'il fera bientôt connaître sa décision. J'espère qu'il décidera de renvoyer la question à notre Comité. Mais même dans la négative, nous sommes toujours habilités à nous en saisir. Etant donné le mandat du Comité, je pense que nous avons le pouvoir d'examiner toutes les questions se rapportant au Règlement permanent et certainement tout ce qui touche le Règlement provisoire.

Monsieur Boudria, suivi de M. King.

**M. Boudria:** Une question qui ne fait pas l'objet d'un ordre de renvoi de la part du Président de la Chambre mais que, à mon avis, nous devrions considérer dans le contexte des affaires émanant des députés, est justement la question des parrains qui ne se présentent pas, ceux qui changent d'avis une fois leurs noms choisis pour la liste prioritaire, ou bien le jour de l'examen ou le jour d'avant.

Il me semble, sauf erreur, monsieur le président, qu'il n'existe pas de procédure à présent permettant de remplacer une motion par une autre. Je crois que nous sommes convenus que la motion pour laquelle le député ne se présente pas sera inscrite au bas de la liste. Mais si un député ne vient pas, par irresponsabilité ou parce qu'il a eu un empêchement, quelle que soit la raison, je pense qu'il est dommage que tous les autres ne montent pas d'un cran. Autrement dit, les autres ne profitent pas de cette absence.

[Texte]

should not move up one notch. In other words, nobody else can take advantage of the fact that the no-show is occurring.

Possibly one solution that we could be addressing, or a possible solution, is we could go to the next person on the list and say: do you want to be bumped up one day; are you ready? If that person then is unwilling or not ready or whatever the reason, then we could go to the next one in the same order of precedence that is there, but start off with the first one. In that mechanism the whole process could be made more meaningful, because right now you could get to a point where a good part of the time people would actually not be using private members at all.

Say now that we are approaching the Christmas period, and absenteeism in the House, for whatever reason, tends to be higher. I would not be surprised if we would hit potential situations where there are one or two days a week in which we do not have private members' hour because the people could not show up. And nobody else is filling in the slots because there is no procedure right now to fill in the slots.

So I thought I would bring that to your attention. Perhaps there is something there that we could contribute toward fixing it up in some way to make it fairer for everybody, following the spirit of what the reform process was about.

**The Chairman:** The chairman of the Private Members' Business Committee, in his letter to me, raises that problem. So there are a number in there that we can look at. I agree with you that this is certainly one of the problems.

**Mr. Boudria:** I do not think we need to await a reference from the Speaker on that one, because it is something totally outside of what was raised the other day in the House of Commons. But it is an interesting point, I think, because it has happened twice already—I believe once with was it Mr. Caccia who could not come one day, and I think the other one was a Conservative member, although I am not sure.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** I think that is an excellent point that has to be addressed, and I suppose we are the ones to address it.

I was merely going to ask that I be sent a copy of Bill Kempling's letter. I do not remember that I received it, probably because I was not on the committee at that time. Is there other correspondence as well?

**The Chairman:** Not on that subject at this moment, but I am hoping there will be some soon.

**Mr. Young:** I would like a copy also.

**The Chairman:** Good. Okay, if everybody is agreed then we will explore that issue.

**Mr. McCuish:** I am not through yet. I do not think it is proper that we decide to deal with a certain issue while that issue is under advisement by the Speaker of the House. I would not want to see us taking on anything. We still have the right to deal with it, but leave it to the Speaker first. I think it is

[Traduction]

On pourrait éventuellement demander à la personne suivante sur la liste si elle veut bien que sa date de comparution soit avancée. Si cette personne n'est pas prête, on peut demander à la personne suivante en respectant l'ordre. Je sais que ce sera une façon d'améliorer la procédure car l'on pourrait se trouver dans une situation où le temps alloué aux affaires émanant des députés n'est pas utilisé du tout.

A l'approche de Noël, il y a davantage d'absentéisme à la Chambre. Cela ne m'étonnerait pas de voir qu'un ou deux jours par semaine, personne ne se présente pour l'heure réservée aux affaires émanant des députés. Et d'autres députés ne pourraient pas remplacer les personnes prévues car il n'existe pas de procédure à cet effet.

Je pensais que cela valait la peine de le signaler. On pourrait peut-être remédier à cette lacune pour que tout le monde en profite, dans l'esprit de la réforme parlementaire.

**Le président:** Dans la lettre qu'il m'a envoyée, le président du Comité des affaires émanant des députés a relevé ce problème. Il y a d'autres problèmes dans cette lettre que nous pouvons examiner. Je conviens avec vous que c'est certainement l'un des problèmes.

**M. Boudria:** Je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'attendre un ordre de renvoi de la part du Président de la Chambre, car c'est une question tout à fait différente de celle qui a été soulevée l'autre jour à la Chambre des communes. Mais c'est un point intéressant quand même, le cas s'est déjà produit deux fois—je pense que c'était M. Caccia qui ne pouvait pas venir un jour, et l'autre jour un député conservateur, mais je ne suis pas sûr.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** C'est certainement une question qui mérite d'être examinée et je suppose que c'est notre Comité qui devrait s'en occuper.

J'allais simplement demander que l'on m'envoie un exemplaire de la lettre de Bill Kempling. Je ne me souviens pas l'avoir regue, probablement parce que je ne faisais pas partie du Comité à l'époque. Y a-t-il d'autres lettres?

**Le président:** Non à ce sujet-là, mais j'espère recevoir d'autres lettres bientôt.

**M. Young:** Veuillez m'en faire parvenir des copies.

**Le président:** Oui. Si tout le monde est d'accord, nous allons envisager cette question.

**M. McCuish:** Je n'ai pas encore terminé. À mon avis, il ne convient pas de décider d'examiner une question pendant que le Président de la Chambre en est saisi. Je ne voudrais pas que nous prenions cette initiative. Nous avons le pouvoir d'examiner la question, mais laissons le Président se décider d'abord.



[Text]

rude, if nothing else, that we move before the Speaker comes in with a decision.

• 1125

**Mr. Boudria:** On that point, the issue I was raising was a totally different one.

**Mr. McCuish:** I realize that, but the Speaker went jolly gung-ho on to your concern and ignored mine.

**The Chairman:** I hear your point, and my attitude on it is that, first of all, it is unlikely that we will get to it before the Speaker rules. I understand he is going to rule fairly soon. Therefore, we probably will not be in that conflict.

As a matter of principle, I think we probably should have a discussion on that at some point, because one of the difficulties we will have is that there will constantly be points of order or points of privilege. The Speaker's style at the moment is often not to deal with them right away. He tends to take them and reflect on them. As a result of that, virtually any point of order or point of privilege comes under the mandate of this committee, and we could be in a position where a lot of the things we are dealing with or are planning to deal with would fall into that exact category.

I do not want in any way to appear to be reflecting on the Speaker, if that is part of your concern. That certainly would not be my intention at all. I think any committee that attempted to do that would be a little naive. Does that answer your concerns?

**An hon. member:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** We will set that aside for now, then, and come back to it probably in about a week or two, depending on how we get going on the lobbying.

The other item I have under the Standing Orders is that, as members know, they expire this December. However, the rumour going around is that the House Leaders will agree to an extension until June. Now, we as a committee have a couple of options. One is to sit back and see if the House Leaders come to an agreement, or we can file our own report in the House recommending that they be extended or not extended. That is something we can do. Now, I do not know whether it is necessary, but I toss that out as one of the things I think we should look at. Mr. King.

**Mr. King:** Do you think it would make any difference to the House Leaders' decision?

**The Chairman:** I would not bet on it. Are there any other comments? Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** I think we would probably be just as well advised to let the House Leaders continue with what they are doing in terms of possibly extending them for another short while.

I have a problem with one of those rules, and that is this whole business of these legislative committees. Personally, I do

[Translation]

Cela ne se fait pas, de commencer une étude avant la décision du Président.

**M. Boudria:** À ce propos, la question que je soulevais était tout à fait différente.

**M. McCuish:** Je le comprends, mais le président était tout oreilles quand vous avez exposé votre point de vue et n'a pas tenu compte du mien.

**Le président:** Je vous ai bien entendu et j'estime, tout d'abord, qu'il est peu probable que nous entamions l'examen de cette question avant la décision du Président. Je crois savoir que sa décision sera bientôt rendue publique. Donc, le conflit ne risque pas de se produire.

Pour le principe, je crois qu'il faudra consacrer une discussion à ce sujet car l'une des difficultés qui se présentera, c'est qu'il y aura toujours des rappels au Règlement ou des questions de privilège. Le Président de la Chambre a tendance à ne pas se prononcer sur ces questions tout de suite. Il préfère prendre du temps pour y réfléchir. Par conséquent, presque tout rappel au Règlement ou question de privilège relève du mandat de notre Comité et beaucoup de notre travail pourrait se trouver dans cette catégorie.

Je ne cherche nullement à porter atteinte au Président de la Chambre, si c'est cela qui vous inquiète. Ce n'est pas du tout mon intention. Je pense que ce serait inacceptable de la part d'un comité. La réponse vous satisfait-elle?

**Une voix:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Tenons-nous en à cela pour le moment, nous reviendrons là-dessus dans une semaine ou deux, selon les progrès que nous faisons dans le domaine du *lobbying*.

L'autre point concernant le Règlement permanent, c'est le fait que ce Règlement prend fin en décembre. Mais d'après les rumeurs, les leaders de la Chambre accepteront de prolonger la période d'application jusqu'en juin. Or, le Comité se trouve devant quelques options. On peut attendre de voir si les leaders de la Chambre en arrivent à un accord ou bien nous pouvons décider de soumettre notre propre rapport à la Chambre recommandant la reconduction du Règlement ou non. C'est une possibilité pour nous, je ne sais pas si cela est nécessaire mais je le propose comme quelque chose à envisager. Monsieur King.

**M. King:** Pensez-vous que cela aurait une influence sur la décision des leaders de la Chambre?

**Le président:** Je n'en mettrais pas ma main au feu. D'autres observations? Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Je pense que nous ferions bien de laisser les leaders à la Chambre donner suite à ce qui semble être leur intention de prolonger la durée pendant encore quelques mois.

Il y a une disposition du Règlement qui me dérange, toute cette histoire des comités législatifs. Pour ma part, je ne pense



[Texte]

not think they work, but that does not mean it is the opinion of all my caucus colleagues. I would have to poll them first. I know that from our standpoint there have been considerable problems with them. But it does not necessarily mean others would want to disband them, although that would be my point of view at this point.

Nevertheless, probably if we could try to have them work a bit longer, it would be in our interests. Maybe we could wait for the House Leaders to do just that, and sit back and come up with a recommendation a little later.

This year I think some of the changes . . . It is not that they were any more substantial than some of the others, but I think it took a longer time for a mind-set in the membership in the House before they actually all took place. I am thinking, for instance, of the Order in Council appointment review process. It was there. We have used it only a little bit. We are not even sure really how it works yet, because most of us have really participated in only one or zero reviews of Order in Council appointees.

• 1130

There are other issues like that. I am using that one as an example because I have to deal with it today for the first time, although the rules have been in place for one year. There are a number of these new rules that have not really been used, so I would hope they would extend them a little bit so we can evaluate them better. Probably the best strategy for us is to let them continue doing what they were doing.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** Maybe a good project would be to review the legislative committees and their effectiveness, and recommendations resulting from them.

**The Chairman:** One of the things I would like to see us do as a committee is to go through the reform package. We may want to hold some hearings, or we may want to commission a couple of papers, or we may want to suggest that some of our staff get out and talk to certain interest groups, such as the clerks for example, and just get a sense of it. I am hoping we have some time to do it, and do it thoroughly and well. Of course you all know my bias. But I would like to see us do that. I think it is important.

**Mr. King:** I would think our most important witnesses would be our colleagues in the House.

**The Chairman:** Absolutely. I think we ought to make lots of opportunity for members to come and have input. Mr. Young.

**Mr. Young:** I just want to pipe in for a minute. It is my understanding—at least our House Leader is canvassing the caucus with a whole series of questions on the Standing Orders. I just assumed all the House Leaders were doing that with their own caucuses.

**The Chairman:** I have not seen any evidence of that. That would be very helpful if he were to do that and then appear as a witness for us. I do not know if he would, but that is an option we can present to him.

[Traduction]

pas qu'ils fonctionnent mais cela ne correspond pas forcément à l'opinion de tous mes collègues. Je devrais d'abord faire un sondage. Mais en ce qui nous concerne, ces comités ont causé de sérieux problèmes. Cela n'implique pas nécessairement qu'il faut les supprimer, même si c'est ce que je pense pour le moment.

Il serait probablement préférable d'essayer de les faire fonctionner pendant un peu plus longtemps. On pourra peut-être attendre une recommandation dans ce sens des leaders de la Chambre, quitte à formuler une autre recommandation plus tard.

Je pense que certains des changements cette année . . . sans être des changements plus importants que d'autres, il a fallu plus longtemps aux députés pour s'y adapter. Je pense, par exemple, à la procédure prévue pour l'examen des nominations par décret. La procédure existait mais nous nous en sommes peu servis. Nous ne savons même pas comment elle fonctionne exactement, notre expérience se limitant à un seul exercice ou rien du tout.

Il y a d'autres questions semblables. Je mentionne ce cas-là à titre d'exemple car j'y suis confronté aujourd'hui pour la première fois, même si la règle existe depuis un an. Certaines de ces nouvelles règles n'ont pas encore été appliquées, j'espère donc qu'on les prorogera un peu plus longtemps pour que nous puissions mieux les évaluer. La meilleure stratégie pour nous sera sans doute de les laisser continuer à faire ce qu'ils font.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** Un bon projet serait peut-être d'examiner les comités législatifs du point de vue de leur efficacité et de formuler ensuite des recommandations.

**Le président:** J'aimerais que le Comité entreprenne une étude de l'ensemble des mesures de réforme. Nous voudrions peut-être tenir des audiences ou faire faire quelques études ou demander à certains groupes de nous faire connaître leurs points de vue, les greffiers, par exemple. J'espère que nous aurons le temps de faire une étude exhaustive et bien solide. Vous connaissez tous mes partis pris. Je pense que ce serait un exercice utile.

**M. King:** Je pense que les personnes les plus importantes à écouter sont nos collègues députés.

**Le président:** Absolument. Il faudrait encourager les députés à venir présenter leurs points de vue. Monsieur Young.

**M. Young:** J'ai une petite observation à faire. Notre leader à la Chambre fait un sondage de tous les membres du caucus au sujet de diverses questions se rapportant au Règlement permanent. Je pensais que tous les leaders à la Chambre procédaient de la même façon.

**Le président:** Je ne l'ai pas remarqué. Ce serait intéressant pour nous d'entendre les résultats de ce travail. Je ne sais pas si cela l'intéresse de venir nous en parler, mais nous pouvons l'inviter.

[Text]

**Mr. Young:** I was just a wee bit concerned that we were perhaps reinventing the wheel if these guys were doing that already. But if they are not—

**The Chairman:** Let me clarify what I mean. I do not want in any way to duplicate work that is going on, but there are a number of interest groups that are affected by the rules. Some of the changes are purely drafting in the Standing Orders. It is poor drafting in some cases that has to be corrected. In other cases we have an idea and the concept is there, but the way everything is put down you cannot do it, it is not useable. I think we need to have a good grasp of them, and it will take some time. Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Can I bring just one more point in regard to the provisional Standing Orders? There is one of them which I think many of us would need a clarification on. I do not think it can wait much longer, and that is with regard to the Order in Council appointment review process.

An unusual incident happened in the month of October, Mr. Chairman. I do not know if you are aware of it, but I will just bring it to your attention. The House prorogued at the end of August. Some Order in Council appointments were made during the summer, as well. Two things were happening during the summer. In theory, the first day the House comes back the Order in Council appointments should be tabled in the House, permitting the committees 30 days to review them. However, because the House prorogued there were no committees on the first day we came back. We had to wait until the committees were reconstituted, and then the Order in Council appointments were tabled in the House.

The government, I think, was probably right in waiting until that happened in order to give the members their full 30 days. But in doing so they broke the Standing Orders, because they had to wait until October 16 before tabling the names, because committees were only reconstituted on October 15. They had to break the Standing Orders in order to follow the spirit of what the Standing Orders were supposed to do, in my view.

That part of the Standing Orders has to be tightened up. It has to be amended to reflect a situation whereby Order in Council appointments could be made at a time when there are no committees in existence, which in fact happened this time, if you follow the drift of what I am telling you.

**The Chairman:** I ask members in the next little while to keep their eyes and ears open for problems that are happening, to make notes of them, and either send them to Sandy or bring them to me, or just save them for a next meeting. We will see that they all get into the list, because it is a wide variety of things we will want to look at.

**Mr. Boudria:** I gather our clerk has noted the two issues I have raised: the one on absenteeism pursuant to private members' business and the other on the shortcomings, I suppose, in the way the standing order is written as it pertains to Order in Council appointments in that unusual circumstance I described earlier.

[Translation]

**M. Young:** Je ne voulais pas que nous refassions le même travail si les leaders à la Chambre s'en occupaient déjà. Mais sinon...

**Le président:** Permettez-moi de préciser mon intention. Je ne veux pas refaire le travail qui s'effectue déjà mais il y a un certain nombre de groupes qui sont affectés par le Règlement. Certaines des modifications sont purement rédactionnelles, il s'agit d'améliorations du texte. Dans d'autres cas, le concept tel qu'il est énoncé dans le Règlement, n'est pas applicable. Il nous faudra bien cerner la question, cela prendra un certain temps. Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** J'aimerais faire une autre observation au sujet du Règlement permanent provisoire? Il y a un cas qui nécessite des précisions, on ne peut plus beaucoup attendre, il s'agit de la procédure d'examen des nominations par décret du conseil.

Il s'est produit un incident inhabituel en octobre, monsieur le président. Je ne sais pas si vous êtes au courant mais je vais vous le signaler. L'ajournement de la Chambre a eu lieu à la fin d'août. Au cours de l'été il y a eu certaines nominations par décret. En principe, ces nominations doivent être déposées à la Chambre le premier jour de la rentrée, donnant ainsi au Comité 30 jours pour l'examen. Mais à cause de l'ajournement, il n'y avait pas de comité le premier jour de notre retour. Nous avons dû attendre la reconstitution des comités et c'est à ce moment-là que les nominations par décret du conseil ont été déposées à la Chambre.

Je pense que le gouvernement avait probablement raison d'attendre ce moment-là pour que les députés aient toute la période de 30 jours prévue par la loi. Mais en agissant de la sorte, il a enfreint le Règlement permanent car il a dû attendre le 16 octobre pour déposer la liste des nominations, les comités n'étant reconstitués que le 15 octobre. Il a donc dû enfreindre la lettre du Règlement permanent pour en respecter l'esprit.

Il faudrait donc corriger le Règlement permanent pour tenir compte d'une situation où des nominations par décret sont faites à un moment où les comités n'ont pas d'existence officielle, ce qui s'est passé dans ce cas-ci, si vous comprenez ce que j'essaie de vous dire.

**Le président:** Je demande aux membres du Comité d'être très attentifs aux problèmes et aux difficultés qu'ils constatent, de prendre note de ces cas et de les signaler au greffier ou à moi-même ou bien de les soulever lors de la réunion subséquente. Toutes ces questions seront inscrites à notre ordre du jour car nous voulons examiner toute une gamme de sujets.

**M. Boudria:** Je crois que le greffier a pris note des deux questions que j'ai soulevées: l'absentéisme lors de l'heure réservée aux affaires émanant des députés et la lacune de la procédure actuelle prévue par le Règlement pour l'examen des nominations par décret.



[Texte]

**The Chairman:** That is about all I had on the Standing Orders. I would like to suggest that the committee now at least begin on the lobbying thing.

We have called Mr. Rodriguez's office again. They say he is on his way. So we can just begin discussions. I think we probably should go in camera, if I could have a motion to that effect.

**An hon. member:** So moved.

Motion agreed to

[Traduction]

**Le président:** C'est tout ce que j'avais à dire au sujet du Règlement permanent. J'aimerais maintenant passer à la question du lobbying.

Nous avons encore appelé le bureau de M. Rodriguez. On nous dit qu'il est en chemin. Ainsi, nous pouvons commencer la discussion. Je pense qu'il sera préférable d'avoir maintenant une séance à huis clos, si quelqu'un veut bien proposer une motion.

**Une voix:** Je la propose.

La motion est adoptée

---

• 1213

**The Chairman:** On a simple housecleaning matter, I need a motion from someone that the committee print 550 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, as established by the Board of Internal Economy.

**Mr. McCuish:** I so move.

Motion agreed to

**The Chairman:** Can we tentatively agree on a meeting for next Tuesday at 9 a.m.?

**Mr. Boudria:** I guess so. I do not have my agenda with me.

**Mr. King:** Not at 9 a.m.; 9.30 a.m. would be better.

**Mr. Boudria:** The problem I have at 9.30 a.m. is I am also on the Public Accounts committee.

**The Chairman:** Well, where are your priorities?

We will adjourn and we will work out a meeting.

**Le président:** Une simple question d'administration interne. Il me faut une motion pour que le comité fasse imprimer 550 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, conformément à la décision du Bureau de régie interne.

**M. McCuish:** Je propose la motion.

La motion est adoptée

**Le président:** Pouvons-nous prévoir provisoirement une réunion pour mardi prochain à 9 heures?

**M. Boudria:** Peut-être, je n'ai pas mon agenda ici.

**M. King:** Pas 9 heures, neuf heures et demie.

**M. Boudria:** L'ennui, c'est que je fais partie aussi du Comité des comptes publics qui siège à 9h30.

**Le président:** Eh bien, quelles sont vos priorités?

La séance est levée, nous nous mettrons d'accord sur une date pour la prochaine réunion.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9



C 42  
E 44  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, December 2, 1986  
Thursday, December 4, 1986  
Thursday, December 11, 1986  
Tuesday, January 20, 1987

Chairman: Albert Cooper, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 2 décembre 1986  
Le jeudi 4 décembre 1986  
Le jeudi 11 décembre 1986  
Le mardi 20 janvier 1987

Président: Albert Cooper, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

## Elections, Privileges and Procedure

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

## Élections, des privilèges et de la procédure

RESPECTING:

Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists

INCLUDING:

The First Report to the House

CONCERNANT:

Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS, PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Guy St-Julien

MEMBERS

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Guy St-Julien

MEMBRES

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

G.A. Sandy Birch



## REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, January 27, 1987

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure has the honour to present its

## FIRST REPORT

In accordance with the Order of Reference of Wednesday, November 19, 1986, in relation to the document entitled "Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists, a Discussion Paper", your Committee submits the following report:

## TABLE OF CONTENTS

## I THE COMMITTEE'S HEARINGS AND DELIBERATIONS

## II POLITICAL INFLUENCE THROUGH LOBBYING IN CANADA

## III THE ALTERNATIVES

Maintaining the Status Quo Self-Regulation by the Lobbying Industry Registration of Lobbyists Recommendation

## IV ANALYSIS OF SOME OF THE ISSUES INVOLVED IN THE REGISTRATION OF LOBBYISTS

What is Lobbying? Which Lobbyists should be required to register? Nature of the Information to be Disclosed

## V A REGISTRATION SYSTEM FOR LOBBYISTS: THE COMMITTEE'S PROPOSAL

Lobbying Activities which are Subject to Registration  
Definition of a Lobbyist Degree of Disclosure Required  
Administration and Sanctions The Registration of Lobbyists and our Legal System

## VI THE IMPLEMENTATION OF OUR PROPOSAL

## CHAPTER I

## THE COMMITTEE'S HEARINGS AND DELIBERATIONS

The House of Commons Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure, to which was referred the discussion paper prepared by the Department of Consumer and Corporate Affairs entitled: "Lobbying and the Registration of Paid Lobbyists" has, pursuant to the Order of Reference of February, 1986, renewed in November, 1986 examined the subject-matter of the paper and now submits its report.

The discussion paper which formed the basis of the deliberations of your Committee was developed after the announcement by the Prime Minister on September 9, 1985 that one of the components of his initiatives in the field of public-sector ethics would be the registration of paid lobbyists. He stated at that time that as a result of disclosure through registration, lobbying "should no longer be shrouded in mystery".

We approached our task in this area with great interest and enthusiasm knowing that few countries in the world have legislated in this area. The reference to the Committee gave it the opportunity to draw on the experience of others and develop ideas which would eventually lead to a uniquely

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 27 janvier 1987

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure a l'honneur de présenter son

## PREMIER RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du mercredi 19 novembre 1986, relatif au document intitulé: «Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés—Document de discussion», votre Comité soumet le rapport suivant:

## TABLE DES MATIÈRES

## I AUDIENCES ET DÉLIBÉRATIONS DU COMITÉ

## II INFLUENCE POLITIQUE DES LOBBYISTES AU CANADA

## III LES OPTIONS

Le maintien du statu quo L'auto-réglementation des lobbyistes L'enregistrement des lobbyistes Recommandation

## IV ANALYSE DE CERTAINES QUESTIONS CONCERNANT L'ENREGISTREMENT DES LOBBYISTES

Qu'est-ce que le lobbying? Quels lobbyistes devraient être tenus de s'enregistrer? Nature des renseignements à divulguer

## V UN SYSTÈME D'ENREGISTREMENT DES LOBBYISTES: PROPOSITION DU COMITÉ

Activités de lobbying assujetties à l'enregistrement  
Définition du lobbyiste Nature des renseignements à divulguer Administration et sanctions L'enregistrement des lobbyistes et le système juridique

## VI L'APPLICATION DE NOTRE PROPOSITION

## CHAPITRE I

## AUDIENCES ET DÉLIBÉRATIONS DU COMITÉ

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure de la Chambre des communes, auquel a été déféré le document préparé par le ministère de la Consommation et des Corporations intitulé: *Le lobbying et l'enregistrement des lobbyistes payés* a, conformément à l'ordre de renvoi de février 1986 renouvelé en novembre 1986, étudié la teneur du document et en fait maintenant rapport.

Le document de travail qui a servi de base aux délibérations du Comité a été rédigé après que le premier ministre eut annoncé, le 9 septembre 1985, que parmi les mesures qu'il voulait prendre dans le domaine de l'éthique au sein du secteur public figurait l'enregistrement des lobbyistes payés. Il avait dit alors que l'enregistrement entraînant la divulgation des activités, «le lobbying ne serait plus nimbé de mystère.»

Nous nous sommes attaqués à notre tâche avec intérêt et enthousiasme, sachant que peu de pays du monde ont légiféré dans ce domaine. Notre mandat nous a permis de tirer parti de l'expérience des autres et de trouver des idées dont pourrait résulter une formule spécifiquement canadienne d'enregistre-

Canadian approach to the registration of lobbyists. The Committee divided its work into three stages. From April 14, 1986 when we first met as a new committee established under the new provisional Standing Orders of the House of Commons until May 29, 1986 public hearings were held in Ottawa. During this period we heard from fourteen witnesses. Most of these witnesses had knowledge concerning the business of consulting with government for third party interests or dealing directly as lobbyists on their own behalf.

As the Committee was empowered to travel outside Canada, the second stage of our work involved hearings in Washington, D.C. and Sacramento, California. The Committee gained valuable knowledge during these meetings regarding the relative strengths and weaknesses of the legislative methods used in these jurisdictions to deal with lobbying. We are especially grateful to the lobbyists who appeared before the Committee in the United States for their candor and incisive remarks. Their endorsement of the concept of openness and disclosure regarding lobbying activities was particularly interesting to us.

The third and final phase of our work took place *in camera*. During these sessions the Committee reviewed the evidence and developed goals or objectives for a registration system for lobbyists. These deliberations led to the conclusions and recommendations contained in this Report.

Democracy benefits and thrives when the public is informed. As we approached the end of our hearings it became apparent that the overall objective which we had to meet was to provide recommendations that resulted in a degree of openness in lobbying and meaningful disclosure of the activities of lobbyists in Canada while at the same time protecting the principle of free and open access to government.

## CHAPTER II

### POLITICAL INFLUENCE THROUGH LOBBYING IN CANADA

It should be stressed at the outset that we are given to understand that the initiative in this area which resulted in this Committee's work was not occasioned by any knowledge of impropriety or illegal conduct in the lobbying industry in Canada. In fact, this Committee in the course of its hearings has received no concrete evidence to this effect. The intent of the initiative and the work of this Committee has been directed towards determining the need for a system of registration and the form which such a system could take.

In Canada, sections of the Criminal Code protect against serious abuses wherein those who would offer advantages to elected or other officials and those who accept them can be charged with criminal offences and are liable to be punished. This is also the case with those who claim they can gain favours or have special influence with government officials. As well, the Standing Orders of the House of Commons, Beauchesne's Parliamentary Rules and Forms, and the *Senate and the House of Commons Act* all contain relevant instructions

ment des lobbyistes. Notre étude s'est déroulée en trois étapes. Nous avons d'abord tenu des audiences publiques à Ottawa du 14 avril 1986, date à laquelle le nouveau comité établi en vertu du Règlement provisoire de la Chambre des communes s'est réuni pour la première fois, au 29 mai 1986. Nous avons entendu pendant cette période quatorze témoins, dont la plupart connaissaient bien l'activité qui consiste à consulter le gouvernement au nom de tiers ou avaient déjà été eux-mêmes lobbyistes.

Au cours de la deuxième étape de nos travaux et après avoir obtenu la permission de voyager à l'extérieur du Canada, nous avons tenu des audiences à Washington (D.C.) et à Sacramento en Californie. Nous y avons obtenu des renseignements utiles sur les atouts et les lacunes des méthodes législatives auxquelles ont recours les gouvernements de ces États pour régir le lobbying. Nous sommes particulièrement reconnaissants envers les lobbyistes qui ont comparu devant nous aux États-Unis pour leur franchise et leurs remarques incisives. Ils nous a paru spécialement intéressant de noter que ceux-ci admettent la nécessité d'assurer la transparence et la divulgation des activités lobbying.

Au cours de la troisième et dernière étape de nos travaux, nous nous sommes réunis à huis clos pour étudier les commentaires obtenus et élaborer les objectifs d'un système d'enregistrement des lobbyistes. Ces délibérations ont mené à la rédaction des conclusions et des recommandations contenues dans le présent rapport.

La démocratie se développe et prospère dans la mesure où le public est informé. Plus nos travaux tiraient à leur fin, plus nous prenions conscience de l'objectif global à atteindre, à savoir la formulation de recommandations visant à assurer la transparence des activités de lobbying au Canada et la divulgation de toute information pertinente à cet égard, sans pour autant atteindre au principe du libre accès aux représentants de l'État.

## CHAPITRE II

### INFLUENCE POLITIQUE DES LOBBYISTES AU CANADA

Nous voudrions d'abord souligner que l'initiative qui a donné lieu aux travaux du Comité n'a pas été prise par suite d'inconvénances ou d'agissements illégaux de la part des lobbyistes canadiens. Nous n'avons en effet obtenu aucune preuve concrète d'agissements illégaux au cours de nos audiences. L'initiative et les travaux du Comité visaient plutôt à évaluer la nécessité d'un système d'enregistrement des lobbyistes et à en déterminer la forme.

Au Canada, des dispositions du *Code criminel* visent à prévenir les abus: les personnes qui offrent des avantages à des élus ou à des fonctionnaires, et celles qui les acceptent, peuvent être accusées d'avoir commis un délit criminel et sont passibles d'une peine. Il en va de même pour quiconque prétend pouvoir obtenir des faveurs de certains fonctionnaires ou jouir auprès d'eux d'une influence spéciale. En outre, le Règlement de la Chambre des communes, la jurisprudence parlementaire de Beauchesne et la *Loi sur le Sénat et la Chambre des commu-*



for federal Members of Parliament dealing with such matters as:

- (a) the disentitlement to vote upon any question in which a member has a pecuniary interest;
- (b) the prohibition of bribery;
- (c) the preservation of the independence of Parliament through the setting of rules of eligibility for Members of Parliament.

The role of a Parliamentary Agent as defined in the Standing Orders of the House of Commons should not be confused with that of a lobbyist. The Standing Orders provide that the promoters of a private bill, that is, a bill which is of a special kind conferring particular powers or benefits on someone in excess of or in conflict with the general law, have to pay a fee on a sessional basis and be governed by rules established by the Speaker. Aside from the above which only obliquely touch on the practice of lobbying there are no laws in Canada at the present time dealing with lobbyists *per se*.

Your Committee is impressed with the role that special interest groups or lobbyists play in the dissemination of information on matters of public policy. The lines of communication which are developed by these groups are important in the resolution of government policy. A critical part of policy development in any government is to accept and even seek out information and views from those affected and the public at large. Lobbyists often present competing views, supply what might be otherwise unavailable information, and propose solutions so government can better assess the implications of proposed policies.

This influence in Canada has been primarily focussed on the bureaucracy and the executive. However, with the introduction of recent reforms to the committee system and private members' business in the House of Commons it is anticipated that the private member will increasingly become the target of lobbying efforts. Under the provisional Standing Orders of the House, standing committees now have unlimited mandates to study matters within their jurisdiction as well as the power and budget to engage the services of professional staff. It is our belief that in addition to all the usual contact points, these Standing Committees may provide a new focus for lobbying activities.

These factors make it increasingly important to introduce a measure of disclosure into lobbying activities. To the degree that lobbying is carried on anonymously it may correspondingly damage the public interest. We feel that democracy is better served if it is generally known what issues or matters have been put to the government and by whom. Transparency in the political process is the desired goal of your Committee's recommendations regarding the activities of lobbyists in Canada. However, through our studies of this subject we have come to realize how difficult it is to achieve transparency while at the same time ensuring that the information desired to accomplish this goal is relevant and produced in a manner

renferment des directives à l'intention des députés fédéraux:

- a) aucun député n'a le droit de voter sur une question dans laquelle il a un intérêt pécuniaire direct;
- b) aucun député n'a le droit d'accepter une somme d'argent offerte en pot-de-vin;
- c) l'indépendance du Parlement doit être préservée au moyen de règles d'admissibilité à l'intention des députés.

Le rôle de l'agent parlementaire, énoncé dans le Règlement de la Chambre des communes, ne devrait pas être confondu avec celui du lobbyiste. Conformément au Règlement, les promoteurs d'un projet de loi d'intérêt privé, c'est-à-dire d'un projet de loi visant à conférer à quelqu'un des pouvoirs ou des privilèges qui transgressent la loi d'application générale ou qui y dérogent, doivent payer un droit sessionnel et observer les règles prescrites par le Président. Mises à part ces dispositions qui ne concernent qu'indirectement les activités des lobbyistes, il n'existe aucune loi au Canada faisant mention du lobbying comme tel.

Certains groupes d'intérêt ou lobbyistes jouent à l'égard de la dissémination de l'information sur les questions d'affaires publiques un rôle très utile, qui a impressionné le Comité. Les réseaux de communication qu'établissent ces groupes aident à l'élaboration de la politique gouvernementale. Tout gouvernement doit s'efforcer, dans l'établissement de ses politiques, d'accepter et même de chercher à obtenir des renseignements et des opinions des personnes en cause et de l'ensemble des administrés. Les lobbyistes présentent souvent des points de vue divergents, fournissent des renseignements qui pourraient autrement demeurer inaccessibles et proposent des solutions permettant au gouvernement de mieux évaluer l'incidence de ses politiques.

Au Canada, les lobbyistes ont surtout exercé leur influence auprès de l'administration et de l'exécutif. On s'attend toutefois à ce que les simples députés fassent de plus en plus l'objet de pressions de la part des lobbyistes par suite des mesures de réforme récemment appliquées au système des comités et aux affaires émanant des députés. En vertu des articles provisoires du Règlement de la Chambre, les comités permanents ont maintenant le mandat d'étudier toute question relevant de leur compétence; ils ont aussi le pouvoir d'engager des experts et disposent des fonds nécessaires à cette fin. Nous pensons que ces comités permanents pourraient constituer un nouveau centre d'activité pour les lobbyistes, qui s'ajoutera à leurs contacts habituels.

C'est pourquoi il est de plus en plus important d'exiger la divulgation des activités des lobbyistes, car menées anonymement, celles-ci peuvent aller à l'encontre de l'intérêt public. Selon nous, dans une démocratie, le public a idéalement le droit de savoir quelles questions ont été soulevées auprès du gouvernement et par qui. C'est donc guidés par l'objectif de la transparence du processus politique que nous avons élaboré nos recommandations sur les activités des lobbyistes au Canada. Nos travaux nous ont néanmoins permis de comprendre à quel point il est difficile d'imposer la transparence et de faire en sorte, parallèlement, que l'information demandée à cette fin



which makes it easily understood by the general public, the media and Members of Parliament.

### CHAPTER III

#### THE ALTERNATIVES

Your Committee has determined that there are three main alternatives which it could recommend regarding lobbying in Canada. They are: maintain the status quo; recommend some form of self-regulation by the lobbying industry; or recommend some form of registration.

##### Maintaining the Status Quo

Many witnesses, especially from the lobbying industry in Canada advocated that nothing be done in relation to the registration of paid lobbyists. As we have pointed out there are no laws specifically regulating this activity or requiring the registration of paid lobbyists in Canada. It was argued by some that as there are no apparent problems of impropriety in the lobbying industry at the present time then there is no reason for this matter to be considered by Parliament. Those who support this view claim that any system of registration would require a tremendous amount of paper work to make it function and would be very costly to implement. Also, the disclosure of information which may be required by a registry system would intrude upon the privacy not only of the lobbyist but of the client as well and that client confidentiality would no longer exist.

Those who desire the status quo point out that the registration of lobbyists is a very complex area fraught with legal problems. There are many definitional problems and the implementation of such a system could be very difficult.

While your Committee was sympathetic to some of these arguments especially the one that lobbying is a complex subject with which to deal, we cannot support maintaining the status quo in this area. We respect the advice we have received from witnesses advocating the status quo and consider their views as a counsel of caution in this area. In addition, we recognize that a series of recommendations which are not well thought out may very well create more problems than they would ever solve.

We believe that in matters of public policy the public's right to know and be informed is paramount. The public, the media, Members of Parliament and government officials have a right to know who is attempting to influence the governmental process.

The idea of legislating on the subject of lobbying seems to be almost totally a solution which has been implemented in the United States. We recognize that our system of government is different than that of the United States. Their system which does not rely on political party discipline seems to heighten the profile of lobbyists. It is also important to note that in the United States there is a concern that election financing laws are not as restrictive as those under the *Canada Elections Expenses Act* and as such provide lobbyists with additional leverage. However, both systems of government deal with the development of public policy, with such policy in many cases

soit pertinente et présentée de façon à être bien comprise par les administrés, les médias et les députés.

### CHAPITRE III

#### LES OPTIONS

Le Comité pourrait recommander trois options principales concernant le lobbying au Canada: le maintien du statu quo, l'adoption d'une forme d'auto-réglementation des lobbyistes, l'adoption d'un système d'enregistrement des lobbyistes.

##### Le maintien du statu quo

Bon nombre de témoins, plus particulièrement des représentants du secteur canadien du lobbying, préconisent de ne prendre aucune mesure en matière d'enregistrement des lobbyistes payés. Comme nous l'avons signalé, aucune loi ne réglemente cette activité ni n'exige l'enregistrement des lobbyistes payés au Canada. Certains soutiennent que le lobbying ne présente aucun problème apparent d'inconvenance à l'heure actuelle, et que le Parlement n'a donc aucune raison d'étudier la question. Ceux qui appuient ce point de vue prétendent qu'un système d'enregistrement comporterait une paperasserie considérable et que sa mise en oeuvre serait très onéreuse. De plus, ils estiment que l'obligation de divulguer des renseignements porterait atteinte au caractère privé des renseignements personnels concernant non seulement le lobbyiste mais aussi son client et que la confidentialité des rapports avec le client ne serait plus respectée.

Les partisans du statu quo signalent que l'enregistrement des lobbyistes pose un grand nombre de difficultés, notamment juridiques. Les problèmes de définition sont nombreux et la mise en application de pareil système pourrait être très difficile.

Même si le Comité comprend certains de ces arguments, en particulier celui voulant que le lobbying soit une question complexe, il ne peut recommander le maintien du statu quo. Nous respectons l'opinion des personnes qui prônent le statu quo et nous interprétons leurs conseils comme une exhortation à la circonspection. De plus, nous nous rendons bien compte que des recommandations qui n'auraient pas été mûrement réfléchies pourraient créer davantage de problèmes qu'elles n'en résoudraient.

À notre avis, en ce qui concerne les affaires publiques, il est essentiel de respecter le droit qu'a la population de savoir et d'être informée. La population, les médias, les députés et les représentants des pouvoirs publics ont le droit de savoir qui s'efforce d'infléchir la gestion des affaires publiques.

Le principe de l'assujettissement du lobbying à la loi semble être la solution qui a été adoptée aux États-Unis. Il est certain que notre système de gouvernement diffère du système américain qui, ne reposant pas sur la discipline de parti, semble mettre en valeur le rôle des lobbyistes. Il convient également de noter que les lois américaines régissant le financement des élections étant beaucoup plus souples que la *Loi sur les dépenses d'élection* du Canada, les lobbyistes ont en conséquence plus de pouvoirs, ce qui suscite certaines inquiétudes. Toutefois, l'un et l'autre systèmes ont pour objet d'arrêter des orientations politiques, qui ensuite, se traduisent

being translated into either legislative or administrative action. Influence is brought to bear in both systems as policy develops. Public disclosure of these competing forces is as desirable in our parliamentary system as it is in the United States.

We believe that it would be unwise to put aside the issue of the registration of lobbyists until there is some form of impropriety which reaches the public arena. In fact, during a period when there are few problems in the lobbying industry would seem to be the best time for Parliament to act.

### **Self-Regulation by the Lobbying Industry**

Some lobbyists who appeared before us advocated some form of self-regulation either with or without government involvement as an alternative to registration. These groups advanced arguments similar to the ones put forward by the groups who want to maintain the status quo in order to convince us not to recommend a registration system. Self-regulation through the formation of an association and the adoption of a code of ethical behaviour which would be enforced was seen by these witnesses as a viable alternative to doing nothing or to recommending a full scale system of registration.

Self-regulation, it was argued, would be as effective as any system of registration.

Self-regulation by means of a professional association would also be accompanied by a Code of Ethics to which all members would be subject. This association would also have a disciplinary committee which would have authority to revoke or suspend an individual's membership, if that member breached the code of conduct. A list of members would be published on a regular basis as well as a list of those whose membership has been revoked or suspended for misconduct.

This system, it was argued, is attractive because it is easy to implement, would not restrict access to government, and would provide a certain measure of information.

We are not convinced that self regulation even with some governmental involvement would be able to attract a large membership and be able to perform the types of disciplinary tasks which have been described to us. We are also somewhat concerned that suggestions to form such an organization only arose as a result of the release of the government's discussion paper dealing with the registration of paid lobbyists. However, your Committee has studied this option carefully and feels that it may be an effective additional method through which to deal with lobbying. The association should have a discipline committee enforcing a stringent code of ethics.

### **Registration of Lobbyists**

While few witnesses advocated the registration of lobbyists we found that those who did advanced reasons which we consider to be compelling. One witness pointed out that with a system of registration it is possible to determine the relative strengths of the positions being advocated by the various interest groups on a particular issue. It takes lobbying out of the area of innuendo and conjecture because the names of those involved in various issues will be known. Some advanced the argument that it would give a sense of legitimacy to the act

souvent par des mesures législatives ou administratives. Des pressions s'exercent sur les deux systèmes aux divers stades de l'élaboration d'une politique. Il est tout aussi souhaitable de les divulguer dans notre régime parlementaire que dans le système américain.

Nous croyons qu'il serait malavisé de laisser de côté la question de l'enregistrement des lobbyistes jusqu'à ce que des irrégularités apparaissent au grand jour. En fait, il vaudrait mieux que le Parlement agisse à une époque où les problèmes du lobbying sont peu nombreux.

### **L'auto-réglementation des lobbyistes**

Quelques-uns des lobbyistes qui ont comparu devant nous ont préconisé, comme solution de rechange à l'enregistrement, un mode d'auto-réglementation auquel le gouvernement pourrait être partie. Ces groupes ont avancé des arguments semblables à ceux des défenseurs du statu quo pour nous persuader de ne pas recommander la mise sur pied d'un système d'enregistrement. Selon eux, l'auto-réglementation assurée par l'intermédiaire d'une association et par l'adoption d'un code d'éthique présente une mesure de rechange viable à l'inaction ou à l'établissement d'un système d'enregistrement de grande envergure.

L'auto-réglementation, ont-ils affirmé, serait aussi efficace qu'un système d'enregistrement.

L'auto-réglementation par l'intermédiaire d'une association professionnelle serait également accompagnée d'un code d'éthique auquel seraient assujettis tous les lobbyistes membres de l'association. Cette dernière serait dotée d'un conseil de discipline habilité à révoquer ou à suspendre un membre qui aurait violé le code. Une liste des membres en règle et une liste des membres révoqués ou suspendus pour faute professionnelle seraient publiées régulièrement.

Cette solution a cela d'intéressant, ont dit certains, qu'elle est d'application facile, qu'elle ne limiterait pas l'accès au gouvernement et qu'elle permettrait l'obtention d'un certain nombre de renseignements.

Nous doutons l'auto-réglementation puisse attirer un grand nombre de membres et s'acquitter de tâches disciplinaires comme celles que l'on nous a décrites, même avec l'intervention du gouvernement. Nous craignons également quelque peu que l'idée de créer pareille organisation ait été soumise uniquement comme réponse au document de travail qu'a publié le gouvernement sur l'enregistrement des lobbyistes payés. Le Comité a néanmoins dûment étudié cette proposition et il pense qu'elle pourrait constituer une autre solution intéressante. L'association doit être dotée d'un comité de discipline chargé de l'application d'un code d'éthique strict.

### **L'enregistrement des lobbyistes**

Les témoins qui prônaient l'enregistrement des lobbyistes, quoique peu nombreux, ont avancé des motifs qui nous semblent déterminants. Un témoin a signalé qu'un système d'enregistrement permettrait d'apprécier la force relative des positions des divers groupes d'intérêt sur une question particulière. Il permettrait également de dissiper les sous-entendus et les suppositions puisque les noms des intéressés seraient connus. Certains ont affirmé qu'un tel système aurait pour



of lobbying and elevate those who are engaged in it to professional status.

The strongest argument we heard in favour of registration is that disclosure of information in this area is vital if we are to have an informed public. An informed public is vital for the survival of democracy. Information provided through a register is a tool which can be used by the general public to evaluate the pressures which are brought to bear on government.

We are aware of all the arguments against the adoption of a register of lobbyists and in the next chapter we deal with many of them. Our recommendations have taken these problems into account.

**We recommend the adoption and implementation of a system of registration of paid lobbyists.**

**We recommend that the government consult with members of the lobbying industry to discuss the formation of an association of lobbyists in addition to the system of registration. This will put the responsibility for day to day conduct of the lobbying industry squarely where it belongs, on the industry itself.**

#### CHAPTER IV

##### ANALYSIS OF SOME OF THE ISSUES INVOLVED IN THE REGISTRATION OF LOBBYISTS

Having concluded that a registration system for lobbyists would best meet our objectives of openness and disclosure, your Committee then had to deal with some difficult problems.

##### What is Lobbying?

On the surface the above-noted question seems to raise a simple definitional problem, but in reality the solution is quite complex. It is difficult to define it in abstract terms without reference to those engaged in the activity as well. One witness advanced the argument that individuals who are bound together by interests without regard to political concerns form an "interest group". When such a group attempts to make representations to public decision-makers for the purpose of promoting its own interests, it becomes a "pressure group". When it feels that its interests are being questioned or being considered it may decide to "lobby" government officials in an effort to have its viewpoint accepted. Therefore, lobbying is an activity engaged in by pressure and subsequently by lobby groups in an attempt to influence the governmental decision-making process.

It is also instructive to look at definitions which are in use in other jurisdictions. The federal law in the United States refers to lobbying as "attempting to influence the passage or defeat of any legislation by the Congress of the United States". California legislation while not defining lobbying defines "influencing legislative or administrative action" to mean "promoting, supporting, influencing, modifying, opposing or delaying legislative or administrative action by any means, including but not limited to the provision or use of information, statistics, studies or analyses". Both Bills C-248 and C-256 being Private Members' Bills on the subject of lobbying

effet de légitimer l'acte lui-même et d'élever ceux qui le pratiquent au rang de professionnels.

D'après l'argument le plus solide à l'appui de l'enregistrement, il est essentiel de divulguer des renseignements dans ce domaine si l'on veut tenir la population informée et sauvegarder ainsi la démocratie. La population pourrait se servir de l'information obtenue par voie d'enregistrement pour évaluer les pressions exercées sur le gouvernement.

Nous avons pris connaissance de tous les arguments hostiles à l'enregistrement des lobbyists et nous abordons certains d'entre eux au prochain chapitre. Nous en avons tenu compte dans nos recommandations.

**Nous recommandons l'adoption et la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement des lobbyists rémunérés.**

**Nous recommandons que le gouvernement consulte les lobbyists afin de discuter avec eux de la création d'une association des lobbyists qui viendrait s'ajouter au système d'enregistrement. De cette façon, la responsabilité de la conduite quotidienne des activités des lobbyists reviendrait, comme il convient, aux lobbyists eux-mêmes.**

#### CHAPITRE IV

##### ANALYSE DE CERTAINES QUESTIONS CONCERNANT L'ENREGISTREMENT DES LOBBYISTES

Après avoir conclu que les objectifs visés—ouverture et divulgation—seraient le mieux servis par un système d'enregistrement des lobbyists, le Comité a dû régler certains problèmes assez ardues.

##### Qu'est-ce que le lobbying?

De prime abord, cette question ne semble exiger qu'une simple définition, mais en réalité, la solution est beaucoup plus complexe. Il est difficile de définir le lobbying en termes abstraits sans faire référence aussi à ceux qui pratiquent cette activité. Selon l'un des témoins entendus, des particuliers qui sont liés par des intérêts communs sans égard à des considérations politiques forment un «groupe d'intérêt». Lorsqu'un groupe semblable présente des instances auprès des pouvoirs publics afin de faire valoir ses propres intérêts, il devient un «groupe de pression». Lorsqu'il estime que ses intérêts sont remis en question ou pris en considération, il peut décider de faire du «lobbying» auprès des représentants du gouvernement afin de faire accepter son point de vue. Par conséquent, le lobbying est une activité à laquelle ont recours les groupes de pression et, par la suite, les groupes de lobbying, pour tenter d'infléchir les décisions gouvernementales.

Il est également intéressant de jeter un coup d'oeil sur les définitions qu'on donne de ce terme dans d'autres États. La loi fédérale américaine définit le lobbying comme «toute tentative en vue de favoriser l'adoption ou le rejet d'un projet de loi par le Congrès américain». La loi californienne ne définit pas le lobbying comme tel, mais elle décrit les initiatives visant à «influencer les mesures législatives ou administratives» comme des façons de «promouvoir, appuyer, influencer, modifier, contrer ou retarder ces mesures par tous les moyens possibles, notamment par la communication ou l'utilisation de renseignements, de statistiques, d'études ou d'analyses». Les projets de loi C-248 et C-256, qui ont tous deux été déposés à la Cham-



introduced into the House of Commons during the last session define it in terms of "direct or indirect attempts to influence".

It is also important to consider the practical implementation of the definition of lobbying, that is, what specific activities are included. It would seem logical that it would include attempting to influence the making or amending of legislation or regulations. However, would it extend to attempting to influence the making or changing of federal policies and programs? Would it include influencing decisions on the awarding of grants or contracts? What would be the situation with regard to attempting to influence federal appointments to public office? It is arguable that those who only arrange contacts and meetings for clients are not lobbying and neither are those who gather information from governmental sources and distribute it to their clients?

The definition of lobbying is also important because through it we address the question of who is to be included as the recipient or object of the lobbying activity. Should lobbying include activities directed toward only those who are legislators, or their staffs, or should it extend beyond them into the executive and the bureaucracy?

#### **Which Lobbyists Should be Required to Register?**

Your Committee has had to contend with competing interests and arguments regarding who should be included within the group which would be subject to a registration system. To put the question in its most simple terms, how wide should the net be cast or which lobbying groups should be subject to disclosure?

Arguments have been made that only those who are paid for lobbying activities should be required to register. If this is accepted as a valid criterion then the question must be asked should the net be cast beyond those who are retained to act on behalf of third parties to present their views to government? After this group is identified it becomes more difficult to determine who should be included in the class of lobbyist. For example, should it include those who are in full-time employment in a government relations department of a private company? Should the single interest group established for the promotion of one cause and then disbanded be included? Should non-profit organizations be required to register, or should they only become involved in registration when they hire a paid lobbyist? Should trade associations and unions register? It is argued that if non-profit organizations or grass roots movements are covered by registration this will have a chilling effect on their ability to be effective. Are companies who are involved solely in the gathering of information and preparing clients to meet with government officials engaged in lobbying? There are also groups who do not directly approach government officials to influence policy but are involved in mass mailings or advertising campaigns. Are they lobbyists? Finally, should lawyers and accountants be considered to be lobbyists and should they be given special treatment regarding what they claim to be client confidentiality?

bre des communes à l'initiative de simples députés pendant la session dernière, définissent le lobbyiste comme «toute personne qui tente (...) d'influer directement ou indirectement sur».

Il importe aussi de considérer le lobbying d'un point de vue pratique, c'est-à-dire d'établir les activités précises englobées dans la définition de ce terme. Bien sûr, le lobbying englobe toute tentative en vue d'influencer l'adoption ou la modification d'une loi ou d'un règlement. Ne comprend-il pas cependant aussi toutes les initiatives visant à influencer l'adoption ou la modification des politiques et programmes fédéraux? Ne s'applique-t-il pas également aux pressions faites pour influencer les décisions relatives à l'octroi de subventions ou de contrats? Qu'en est-il aussi des mesures prises pour influencer les nominations politiques fédérales? Se peut-il que ceux qui ne font qu'établir des contacts et organiser des rencontres pour le compte de leurs clients ne fassent pas de lobbying, non plus que ceux qui recueillent des renseignements auprès de sources gouvernementales afin d'en faire part à leurs clients?

La définition de lobbying doit également permettre de cerner l'identité de ceux qui bénéficient de cette activité ou sont sollicités dans le cadre de son exercice. Le lobbying s'exerce-t-il uniquement auprès des législateurs ou de leur personnel, ou s'exerce-t-il aussi auprès du pouvoir exécutif et de l'administration?

#### **Quels lobbyistes devraient être tenus de s'enregistrer?**

Le Comité a dû concilier les intérêts et arguments divergents exprimés au sujet de ceux qui doivent être assujettis au système d'enregistrement. Autrement dit, la question revient à déterminer la portée du système en question ou à désigner les groupes de lobbying qui doivent être assujettis aux dispositions relatives à la divulgation.

Certains soutiennent que seuls ceux qui sont payés pour leurs services devraient être tenus de s'inscrire comme lobbyistes. Si ce critère est retenu, il faudra alors se demander s'il n'y a pas lieu d'étendre la portée des dispositions pour englober ceux qui interviennent au nom de tierces parties pour faire valoir leur point de vue auprès du gouvernement. À partir de là, il devient plus difficile d'établir si un particulier ou un organisme appartient ou non à la catégorie des lobbyistes. Par exemple, cette catégorie inclut-elle ceux qui travaillent à plein temps pour le compte du service d'une entreprise privée qui est chargée des relations de l'entreprise avec les pouvoirs publics? Englobe-t-elle le simple groupe d'intérêt expressément créé pour défendre une cause en particulier, puis démantelé par la suite? Les organismes sans but lucratif devront-ils s'inscrire ou ne seront-ils tenus de le faire que s'ils retiennent les services d'un lobbyiste rémunéré? Les associations commerciales et les syndicats devront-ils être enregistrés? Certains sont d'avis que si les organismes à but non lucratif ou les mouvements populaires sont assujettis aux dispositions relatives à l'enregistrement, leur efficacité en sera compromise. Les entreprises qui ne font que recueillir des renseignements et préparer leurs clients à rencontrer les représentants du gouvernement, font-elles du lobbying? Il y a aussi des groupes qui ne font pas directement de démarches auprès des représentants de l'État pour influencer la politique gouvernementale, mais qui organisent des campagnes de publicité ou d'envois postaux massifs. S'agit-il de lobbyistes? Enfin, les avocats et les

For the purposes of registration, California legislation defines a lobbyist as "any person who for compensation engages in direct communication, other than administrative testimony, ... for the purpose of influencing legislative or administrative action" and also meets either a compensation test of \$2,000 in any calendar month or a contact test of 25 contacts with officials in any two consecutive months. It should be noted that California law breaks down the definition even farther as it defines a "lobbying firm" which also has to register. Furthermore, those who spend \$5,000 during a calendar quarter for the purpose of influencing legislative or administrative action but do not employ a lobbyist are considered to be lobbyists themselves. This is designed to include those organizations who are only involved in mass mailings or advertising campaigns. In Australia, lobbyist has a simple definition. "Lobbyist means a person (or company) who, for financial or other advantage, represents a client in dealings with Commonwealth Government Ministers and officials". The two private members bills referred to earlier define a lobbyist as "any person who for payment, attempts to influence, directly or indirectly, the introduction, passage, defeat or amendment of any legislation before either House of Parliament, or a decision to be taken on any matter coming within the administrative jurisdiction of a Minister of the Crown, whether or not that matter has come or is likely to come before either House of Parliament for legislative action".

#### Nature of the Information to be Disclosed

While your Committee heard a great deal of discussion on what the proper definition of lobbying should be and who should be considered to be a lobbyist, the area where there was the widest amount of disagreement amongst witnesses was on the subject of the amount of information which should be disclosed if a system of registration was to be adopted.

Some argued that initially a registration system should only require the name of the lobbyist or lobbying firm. They contend that when we become more familiar with the operation of the system it may be desirable to include the names of clients, the subject-matter of the lobbying activity and the amount of money both received and disbursed by the lobbyist with respect to the registered lobbying activity. A great number of lobbyist witnesses stated their opposition to any form of financial disclosure while some indicated that they would consider divulging a scale of fees.

We ascertained that if financial disclosure is required it is important to be specific as to the time when disclosure is to begin, the nature of the information requested and the items to which it is attributable.

comptables devront-ils être assimilés à des lobbyistes et y aura-t-il des exceptions pour tenir compte des renseignements considérés comme relevant du secret professionnel?

Pour l'application de l'enregistrement, la loi californienne définit le lobbyiste comme étant «toute personne qui, moyennant rémunération, entreprend des négociations directes, autrement que par sollicitation administrative, ... afin d'influencer les mesures législatives ou administratives». Elle prévoit aussi que ce lobbyiste reçoit une rémunération minimale de 2,000\$ par mois civil ou établit au moins 25 contacts avec des représentants du gouvernement au cours de deux mois consécutifs. Il y a lieu de noter que cette loi va encore plus loin, puisqu'elle définit aussi le «cabinet de lobbying» lequel est aussi tenu de s'inscrire. En outre, ceux qui dépensent 5,000\$ au cours d'un trimestre civil afin d'influencer les mesures législatives ou administratives, mais qui ne retiennent pas les services d'un lobbyiste à cette fin, sont considérés comme étant eux-mêmes des lobbyistes. Cette disposition s'applique surtout aux organismes spécialisés dans l'organisation de campagnes de publicité ou d'envois postaux massifs. En Australie, le lobbyiste est défini de façon sommaire. Le terme «lobbyiste» désigne toute personne (ou entreprise) qui, moyennant des avantages financiers ou autres, représente un client dans le cadre de négociations avec les ministres et représentants du gouvernement du Commonwealth. Les deux projets de loi d'initiative parlementaire mentionnés plus tôt définissent le lobbyiste comme étant «toute personne qui tente, moyennant paiement, d'influer directement ou indirectement sur la présentation, l'adoption, le rejet ou la modification de toute mesure législative devant l'une des deux Chambres, ou une décision à prendre au sujet d'une question qui relève de la compétence administrative d'un ministre de la Couronne, qu'il s'agisse ou non d'une question dont l'une des deux Chambres a été ou sera probablement saisie en vue d'une mesure législative».

#### Nature des renseignements à divulguer

Si le Comité a entendu beaucoup d'arguments sur la meilleure façon de définir le «lobbying» et ceux qui le pratiquent, il semble que la question qui a suscité le plus de désaccords soit celle relative à la quantité de renseignements qui devront être divulgués, advenant l'adoption d'un système d'enregistrement.

Certains ont soutenu qu'au départ un système d'enregistrement ne devrait exiger que le nom du lobbyiste ou du cabinet de lobbying et qu'ensuite, lorsque les rouages du système nous seraient devenus plus familiers, il serait peut-être souhaitable d'exiger d'autres renseignements, par exemple les noms des clients, l'objet de l'activité de lobbying et le montant des sommes reçues et déboursées par le lobbyiste à l'égard de l'activité de lobbying déclarée. Un grand nombre de lobbyistes qui ont témoigné s'opposent à toute forme de divulgation de renseignements financiers, même si certains se disent prêts à envisager la divulgation de leurs tarifs.

Nous nous sommes rendu compte que, si des renseignements de nature financière devaient être exigés, il importerait de bien préciser le moment où doit commencer la divulgation, la nature des renseignements demandés et les postes de dépenses visés.



At the other end of the spectrum were witnesses, mostly with the experience of lobbying in the United States who felt that all matters concerning lobbying activity should be disclosed. Full disclosure was not regarded as either intrusive or difficult to accomplish provided simple forms were made available for the use of lobbyists and their employers. Disclosure was also not regarded as being in conflict with confidentiality in dealings between a lobbyist and a client. This is because public information or public policy is the subject matter upon which lobbying is taking place and it is in the public interest that these matters not be subject to confidentiality.

No registration system should require any information to be made public concerning what a client told a lobbyist and therefore confidentiality is maintained in this important area.

Lobbyists and/or their employers could be required to divulge:

- a) names of clients;
- b) nature of the lobbying activity;
- c) a record of mass mailings undertaken by the lobbyist;
- d) names of public servants and Members of Parliament that the lobbyist dealt with on a particular matter;
- e) financial information.

Witnesses indicated to us that if a registration system requires the registrant to disclose too many details then the system may break down as it attempts to cope with the amount of information being submitted. Also, whatever information is requested should be presented in a clear, concise form so that those who wish to study the disclosure records may easily understand the nature of the activity being recorded.

## CHAPTER V

### A REGISTRATION SYSTEM FOR LOBBYISTS: THE COMMITTEE'S PROPOSAL

Having explored thoroughly the options available when designing a registration system, we have reached conclusions on such matters as the definitions to be applied to lobbying and lobbyist, the amount of disclosure, administration of the scheme, sanctions to be imposed, and finally how this system would mesh with other aspects of our legal system such as the *Access to Information Act* and the *Charter of Rights and Freedoms*. The components of our model for a registration system are described in the pages that follow.

#### Lobbying Activities Which Are Subject To Registration

We are well aware of the problems which have resulted from the judicial limitations that have been placed on the definition of lobbying contained in the United States federal statute dealing with lobbying. As a result, registerable lobbying only occurs when Members of Congress are directly approached by lobbyists. Those who concentrate their efforts on political staff, the bureaucracy and the executive are exempt from registration.

It is our intention that lobbying activities would include efforts to influence the Executive, the Bureaucracy and

Par contre, certains témoins, qui ont surtout l'expérience du lobbying tel qu'il se pratique aux États-Unis, estiment que tous les aspects des activités de lobbying devraient être divulgués. À leur avis, la divulgation totale n'est ni importune ni difficile à assurer à condition que des formulaires simples soient mis à la disposition des lobbyistes et de leurs employeurs. La divulgation de l'information n'est pas non plus perçue comme entrant en conflit avec la confidentialité des rapports entre lobbyistes et clients et ce, surtout parce que l'information ou la politique faisant l'objet du lobbying sont de caractère public et que, dans l'intérêt public, ces questions ne devraient pas être tenues pour confidentielles.

Aucun système d'enregistrement ne devrait exiger de rendre publics des renseignements qu'un client aurait fournis à un lobbyiste; par conséquent, la confidentialité est préservée à l'égard de cette importante question.

Les lobbyistes et leurs employeurs pourraient être tenus de divulguer:

- a) le nom des clients;
- b) la nature de l'activité de lobbying;
- c) un rapport des envois collectifs effectués par le lobbyiste;
- d) le nom des fonctionnaires et députés avec lesquels le lobbyiste a eu des entretiens sur un sujet particulier;
- e) des renseignements d'ordre financier.

Des témoins ont signalé que s'il exige trop de détails, le système d'enregistrement pourrait s'engorger en essayant de traiter la somme des renseignements fournis. De même, tous les renseignements requis devraient être présentés de façon claire et concise afin que ceux qui désirent examiner les dossiers puissent facilement comprendre la nature de l'activité dont il s'agit.

## CHAPITRE V

### UN SYSTÈME D'ENREGISTREMENT DES LOBBYISTES: PROPOSITION DU COMITÉ

Après avoir étudié à fond toutes les options possibles pour la création d'un système d'enregistrement, nous nous sommes entendus sur les questions suivantes: la définition du lobbying et des lobbyistes, la nature des renseignements à exiger, la gestion du système, les sanctions prévues et la compatibilité du système avec d'autres aspects de notre régime juridique, dont la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Charte des droits et libertés*. Les pages suivantes exposent le système d'enregistrement que nous proposons.

#### Activités de lobbying assujetties à l'enregistrement

Nous sommes conscients des problèmes découlant des restrictions juridiques apportées à la définition de lobbying dans la loi fédérale américaine. Aux États-Unis, l'enregistrement des lobbyistes n'est nécessaire que lorsque ceux-ci contactent directement des membres du Congrès. Ceux dont les contacts se limitent au personnel politique et aux membres de l'administration et de l'exécutif ne sont pas tenus de s'inscrire.

Nous estimons que les activités de lobbying devraient comprendre toute activité visant à influencer sur les décisions de

Members of Parliament including both Members of the House of Commons, the Senate and their staff.\* The definition of lobbying activities should be comprehensive so that it will not be possible for lobbyists to focus their efforts on one branch of the government and thereby escape registration.

We are impressed with the definitions of lobbying which concentrate on attempts to "influence" governmental decisions.

As important as it is to state what we consider lobbying to be, it is equally important that we detail what it is not. Lobbying does not include private citizens, on their own behalf, contacting either government officials or Members of Parliament. Our definition should not in any way impede the right of an individual to contact government officials or Members of Parliament nor should it impede a Member of Parliament from carrying on his or her duties.

**We recommend that lobbying be defined as attempting to influence either directly or indirectly any governmental decision whether it be legislative or administrative.**

**We recommend that the act of lobbying government be specifically defined as to include:**

- (a) attempting to influence the making or amending of legislation or regulations;
- (b) attempting to influence the making or changing of federal policies or programs;
- (c) attempting to influence federal decisions on the awarding of grants, contracts, contributions or any similar benefit;
- (d) attempting to influence federal appointments to boards, commissions and any other public office.

**We recommend that in order to escape the problems which have plagued the United States federal lobbying act, approaches to influence the executive, Members of Parliament which includes both Members of the House of Commons and the Senate and their staff, and the bureaucracy be considered to be activities within the definition of lobbying.**

#### **Definition of a Lobbyist**

Having defined lobbying activity as attempting to influence government decisions of either a legislative or administrative nature it is now appropriate to define who is required to register. We have concluded that paid lobbyists should be required to register. This naturally would include those who are retained to act on behalf of third parties to advance the views of their clients to government be they foreign or domestic clients. By foreign we mean foreign nationals or foreign governments and those who represent them excluding duly accredited diplomatic or consular officers of a foreign government or members of their staff.

\* We wish to make it clear that although in this and other chapters we may use the word "government" to denote the object of lobbying activity this term is to include efforts to influence the executive, bureaucracy, Members of the House of Commons, the Senate and their staff.

l'exécutif, de la fonction publique ainsi que des députés et sénateurs et de leur personnel.\* La définition donnée au terme devrait être exhaustive de sorte qu'il soit impossible aux lobbyists d'échapper à l'enregistrement simplement en concentrant leur activité sur un secteur gouvernemental.

D'après nous, les meilleures définitions que nous ayons étudiées sont celles qui tournent autour de la notion de tentative visant à infléchir les décisions du gouvernement.

S'il convient de définir clairement ce que nous entendons par lobbying, il importe tout autant de préciser quelles sont les activités non visées. Au nombre de celles-ci, mentionnons les démarches faites pour leur propre compte par les particuliers auprès de fonctionnaires ou de députés. Notre définition ne doit en aucune façon restreindre le droit des particuliers de communiquer avec des fonctionnaires ou des députés, ni empêcher un député de s'acquitter de ses fonctions.

**Nous recommandons de définir le lobbying comme étant toute tentative en vue d'infléchir directement ou indirectement une décision gouvernementale de nature législative ou administrative.**

**Nous recommandons que la définition du lobbying auprès du gouvernement s'applique à:**

- a) toute tentative en vue d'influer sur l'adoption ou la modification de lois ou de règlements;
- b) toute tentative en vue d'influer sur l'adoption ou la modification de politiques ou de programmes fédéraux;
- c) toute tentative en vue d'influer sur les décisions fédérales touchant l'octroi de subventions, de contrats, de contributions ou d'autres avantages analogues;
- d) toute tentative en vue d'influer sur les nominations fédérales à des offices, à des commissions ou à toute autre charge publique.

**Pour échapper aux problèmes qui entravent l'application de la loi fédérale américaine sur le lobbying, nous recommandons de considérer comme du lobbying les démarches visant à influencer les décisions de l'appareil exécutif, des députés et sénateurs et de leur personnel, ainsi que des fonctionnaires.**

#### **Définition du lobbyist**

Maintenant que nous avons défini les activités de lobbying comme étant toute tentative en vue d'infléchir les décisions gouvernementales de nature législative ou administrative, il convient de préciser à qui s'applique l'enregistrement. Nous avons conclu que les lobbyists rémunérés devraient être tenus de s'inscrire. Cette définition s'appliquerait à tous ceux qui sont engagés par des tierces parties dans le but de défendre la position de leur client auprès du gouvernement, que le client soit Canadien ou étranger. Par étrangers, nous entendons les citoyens ou les gouvernements de pays étrangers et ceux qui les représentent exception faite des représentants diplomatiques

\* Nous tenons à préciser que, dans le présent chapitre et dans d'autres, lorsque nous employons le terme «gouvernement» pour désigner l'objet du lobbying, nous entendons par là l'exécutif et l'administration, ainsi que les députés et les sénateurs et leur personnel.



Employees of non-governmental organizations who spend a substantial portion of their time communicating with government with the goal being to exert influence would also be considered to be paid lobbyists. We also wish to make it clear that we do not consider the members and representatives of the various levels of government in Canada and their staffs to be lobbyists when they are dealing with the federal government.

We have concluded that groups or individuals who are paid to organize mass mailing or advertising campaigns to disseminate political advocacy material designed to influence public opinion on matters of government policy or public concern should also be classified as lobbyists and be required to register under the system which we propose.

We have struggled with the question of whether unpaid lobbyists should be required to register as well as paid lobbyists. For example, should the single interest group which forms to deal with one particular matter and whose participants are volunteers be required to register? They are involved for a limited time in attempting to influence public policy. Would registration hurt the ability of these groups to form and achieve their goals?

We are concerned that those involved in non-profit organizations will construe any attempt to make them register if they are engaged in lobbying activities as being an attempt to inhibit their activities. On the other hand, if they are not required to register, it may leave a giant loophole in the system which could be utilized by those who do not want to have their lobbying efforts become part of the public record.

We have concluded that volunteer associations, single interest groups, and non-profit associations would not generally be required to register as lobbyists at this time. We realize that this decision eliminates a large portion of the lobbying population from the requirement of registration but we feel justified in making this determination at this time. We are concerned that a requirement such as registration may have a chilling or detrimental effect on their ability to organize and communicate effectively with government. However, when this matter is reviewed in two years' time, experience may indicate that these groups should be required to register.

Another question which has given your committee some difficulty is whether lawyers or accountants who represent clients in dealings with the government should be considered as lobbyists and required to register. Are those professionals who represent clients before either administrative or legislative tribunals engaged in lobbying? They are representing clients in judicial or quasi-judicial proceedings which are almost always held in public and as such would be required to identify their clients. We do not consider these activities to be acts of a lobbying nature. This should be contrasted with professionals who represent their clients in a much less public milieu for the purpose of influencing public policy or governmental activity.

**We recommend that for the purpose of registration, lobbyist be defined generally to be anyone who for compensation**

ou consulaires dûment accrédités d'un gouvernement étranger et de leurs employés.

Seraient aussi considérés comme lobbyistes rémunérés, les employés des organismes non gouvernementaux qui passent une partie appréciable de leur temps à communiquer avec des représentants du gouvernement en vue d'exercer une influence sur eux. Ne sont non plus considérés comme des lobbyistes, les membres et représentants des divers paliers de gouvernement du Canada et leurs employés lorsqu'ils traitent avec le gouvernement fédéral.

Nous avons conclu que les groupes et les personnes qui sont payés pour organiser des envois collectifs ou des campagnes de publicité pour tenter d'influencer l'opinion publique sur les questions de politique gouvernementale ou d'intérêt public, devraient être considérés comme des lobbyistes et tenus de s'inscrire dans le cadre du régime que nous proposons.

Nous nous sommes longuement demandés s'il fallait également exiger que les lobbyistes non rémunérés s'inscrivent aussi. Par exemple, faudrait-il obliger les bénévoles d'un groupe d'intérêt constitué pour défendre une cause donnée à s'inscrire? Normalement, ces personnes ne cherchent à influencer la politique publique que pendant une période donnée. Le fait de les soumettre à l'enregistrement nuirait-il à la capacité de ces groupes à se constituer et à atteindre leurs objectifs?

Nous craignons que ceux qui oeuvrent au sein d'organismes à but non lucratif interprètent l'obligation de s'inscrire, s'ils entreprennent des activités de lobbying, comme une tentative en vue de restreindre leurs activités. Par ailleurs, si une exception est prévue dans leur cas, des groupes analogues pourraient être créés et utilisés par ceux qui cherchent à cacher leurs activités de lobbying.

Nous avons décidé qu'en règle générale, les associations bénévoles, les groupes à intérêt unique et les associations à but non lucratif ne seraient pas tenus de s'enregistrer comme lobbyistes jusqu'à nouvel ordre. Nous nous rendons compte que cette décision exempte une bonne partie des lobbyistes de l'obligation de s'enregistrer, mais nous croyons qu'il convient de procéder ainsi pour le moment. Nous craignons en effet qu'en forçant ces groupes à s'enregistrer on les empêche dans une certaine mesure de s'organiser et de faire des démarches efficaces auprès du gouvernement. Cependant, lorsque la question sera réévaluée dans deux ans, l'expérience nous dira s'il faut obliger ces groupes à s'enregistrer comme lobbyistes.

Le Comité s'est aussi demandé si les avocats ou les comptables qui représentent des clients auprès du gouvernement doivent être considérés comme des lobbyistes et tenus de s'inscrire. Ces spécialistes qui défendent les intérêts de leurs clients devant des tribunaux administratifs ou législatifs font-ils du lobbying? Ils représentent des clients dans des affaires judiciaires ou quasi-judiciaires presque toujours publiques et doivent donc identifier leurs clients. Nous ne considérons pas ces activités comme du lobbying. Il nous paraît difficile de les comparer aux spécialistes qui cherchent dans des tribunes beaucoup moins publiques à infléchir la politique publique ou les activités gouvernementales dans l'intérêt de leurs clients.

**Nous recommandons qu'aux fins de l'enregistrement la définition générale de lobbyiste s'applique à qui**



engages in lobbying activities directed at the executive, bureaucracy, Members of the House of Commons, the Senate and their staff. More specifically it includes:

- (a) those who for compensation represent third party interests directly or indirectly to government including those representing foreign nationals or foreign governments. (Duly accredited diplomatic or consular officers of a foreign government or members of their staff would not be considered as lobbyists. Nor do we consider the members and representatives of the various levels of government in Canada and their staffs to be lobbyists when they are dealing with the federal government.)
- (b) employees or officers of non-government business organizations, non-profit organizations, volunteer groups, single interest volunteer groups and foreign nationals who for pay or other benefit perform duties which may from time to time include lobbying. The organization by which they are employed or with which they are associated should also be required to register.
- (c) those who initiate and those who are paid to organize mass mailing or advertising campaigns to disseminate material designed to influence government through public opinion.
- (d) non-profit organizations, volunteer groups and single interest groups when they retain a paid lobbyist to represent their views to government;
- (e) lawyers, accountants and other professionals when they represent clients in dealings with government primarily for the purpose of lobbying as defined in this Report.

#### Degree of Disclosure Required

The registration of lobbyists is a new area of legislative involvement for our federal parliament. Entering any new field, especially one which poses as many difficulties as this should be done with caution. If the lobbyist or the lobbyist employer is required to furnish copious amounts of information we could create a situation similar to that found in some states in the United States where disclosure has been unmanageable both for the lobbyist and the state. However, enough information should be required to make registration a meaningful exercise.

A large number of witnesses who appeared before us were quite reluctant to support any scheme of registration which required the disclosure of information such as client lists, lobbying activities or compensation received. This disclosure would impose a heavy burden on them. We respect these strongly held views but feel that some of these matters are no longer within the realm of confidentiality when the intended result of these efforts is to attempt to influence public policy. Confidentiality in these areas is deemed to be waived when the parties are dealing with matters of public policy. Disclosure in the case of lobbying could be compared with the disclosure of

contre rémunération, fait des démarches auprès de l'exécutif, de l'administration, ou des députés et des sénateurs et de leur personnel. Plus particulièrement, sont compris:

- a) ceux qui représentent directement ou indirectement auprès du gouvernement les intérêts de tierces parties, y compris ceux qui représentent des étrangers ou des gouvernements étrangers; (Les représentants diplomatiques ou consulaires d'un gouvernement étranger ou leurs employés ne sont pas considérés comme des lobbyistes, non plus que les membres et représentants des divers paliers de gouvernement du Canada et leurs employés lorsqu'ils traitent avec le gouvernement fédéral.)
- b) les employés et agents d'organismes économiques non gouvernementaux, d'organismes à but non lucratif, de groupes bénévoles, de groupes bénévoles à intérêt unique et de ressortissants étrangers qui, contre rémunération ou autre avantage, s'acquittent de tâches qui peuvent à l'occasion comprendre des activités de lobbying. Les organisations pour lesquelles ils travaillent doivent également être tenues de s'enregistrer.
- c) ceux qui sont payés pour organiser des envois collectifs ou des campagnes de publicité afin de diffuser des documents dans le but d'influencer le gouvernement en agissant sur l'opinion publique.
- d) les organismes à but non lucratif, les groupes bénévoles et les organismes bénévoles à intérêt unique lorsqu'ils retiennent les services d'un lobbyiste payé chargé de présenter leur point de vue au gouvernement;
- e) les avocats, comptables et autres spécialistes qui représentent des clients auprès du gouvernement dans le but premier de faire du lobbying, selon la définition que nous en avons donnée dans le présent rapport.

#### Nature des renseignements à divulguer

L'enregistrement des lobbyistes est un domaine dans lequel le Parlement fédéral n'a jamais légiféré. Comme la question présente de nombreuses difficultés, il convient de l'aborder avec prudence. Si l'on exige du lobbyiste ou de son employeur de fournir une grande quantité de renseignements, nous pourrions nous retrouver dans la situation de certains États américains, où tant les lobbyistes que l'administration n'ont pas réussi à s'y retrouver. Il faut cependant exiger la divulgation de suffisamment de renseignements pour empêcher que l'enregistrement ne soit considéré comme une simple formalité.

Un grand nombre de témoins que nous avons entendus hésitent à appuyer un système d'enregistrement exigeant la divulgation de renseignements comme les listes de clients, les activités de lobbying ou la rémunération reçue car la divulgation de ces renseignements représenterait un lourd fardeau. Nous respectons leur opinion, mais nous sommes d'avis que certaines de ces questions ne relèvent plus de la protection du caractère confidentiel lorsque le but de ces efforts est d'influencer la politique publique. En fait, ces renseignements ne sauraient demeurer confidentiels lorsqu'ils touchent à des questions d'intérêt public. Les renseignements demandés aux lobbyistes pourraient se comparer aux renseignements sur les

political contributions required under the *Canada Election Expenses Act*.

After hearing witnesses in both Washington, D.C. and Sacramento, California describe disclosure as not creating an excessive burden we have determined that a certain degree of disclosure should be required.

**We recommend that registered lobbyists be required to disclose:**

- (a) **their names; firm name, if applicable, and a contact person; addresses and telephone numbers;**
- (b) **names of clients and their place of business;**
- (c) **the issue or matter upon which the lobbying activity is to take place;**

**We recommend that lobbyists be prohibited from receiving compensation from clients which is contingent in any manner upon the outcome of the lobbying activity.**

#### **Administration and Sanctions**

If the system of registration which is the subject of these recommendations is to work effectively so that the public will be better informed, it must be properly administered. It is equally imperative that the legislation establishing the system give to the administrative agency sufficient legal authority so that it can seek both civil and criminal penalties which can be utilized in order to enforce the statute.

We have seen the problems that result and the contempt in which the federal lobbying law in the United States is held because of a lack of enforceable sanctions. While the Office of the Clerk of the House of Representatives and his counterpart in the Senate seem to be well equipped to handle the record keeping required by the statute, they have no power to enforce compliance.

It is important that the information required to be disclosed be assembled in such a way that it can be readily used and understood by all those who are interested. The purpose of registration could be totally defeated if the information filed was produced in an unintelligible manner.

It has been argued before your Committee that the cost of implementing such a system would be prohibitive. We have discussed the cost of operating the system required by the federal lobbying law in the United States both with respect to domestic lobbyists and foreign agents, as well as the system in California and we are impressed with the fact that they operate efficiently with a relatively small staff. For example, in Washington, D.C. where the number of lobbyists is large, only six people are engaged in the registration process.

**We recommend that the Assistant Deputy Registrar General be charged with the responsibility of administering the register of lobbyists. This office will maintain records of the information required to be filed and will make same available to the general public on a cost recovery basis.**

**We recommend that there be no cost associated with the filing of information on lobbying matters.**

**We recommend that all those who fall within the definition of lobbyist be required to register with the Assistant Deputy Registrar General.**

contributions politiques qu'on exige aux termes de la *Loi sur les dépenses d'élection*.

Cependant, comme d'autres ont affirmé le contraire, tant à Washington, D.C., qu'à Sacramento, en Californie, nous concluons qu'il convient d'exiger la divulgation de certains renseignements.

**Nous recommandons d'obliger les lobbyistes enregistrés à divulguer:**

- a) **leur nom, celui de l'entreprise, le cas échéant, et le nom d'un contact, leur adresse et leur numéro de téléphone;**
- b) **les noms de leurs clients et les adresses de leurs entreprises;**
- c) **les questions sur lesquelles portent leur lobbying.**

**Nous recommandons d'interdire aux lobbyistes d'accepter de leurs clients une rémunération liée d'une manière ou d'une autre aux résultats du lobbying.**

#### **Administration et sanctions**

Le système d'enregistrement recommandé ici ne contribuera effectivement à une meilleure information du public que s'il est bien administré. Il est tout aussi impératif que la loi par laquelle il sera créé confère à l'organisme chargé de l'administrer le pouvoir juridique nécessaire pour chercher à obtenir des condamnations au civil et au criminel dans l'application de la loi.

Nous avons vu les problèmes que cause l'absence de sanctions dans la loi fédérale américaine sur le lobbying, et le mépris dont celle-ci est par conséquent l'objet. Le Bureau du Greffier de la Chambre des Représentants et son homologue au Sénat semblent disposer de tous les moyens nécessaires au traitement des renseignements exigés par la loi, mais ils n'ont aucun moyen de contraindre les lobbyistes à les divulguer.

Il est important que ces renseignements soient archivés de manière à être immédiatement utilisables et compréhensibles par tous les intéressés. Si les renseignements divulgués ne sont pas aisément accessibles, l'enregistrement risque de ne pas donner les résultats escomptés.

Certains témoins affirment que le coût d'exploitation d'un tel système serait prohibitif. Nous avons examiné celui du système d'information sur les lobbyistes américains et étrangers prévu dans la loi fédérale américaine sur le lobbying et du système de la Californie, et constaté avec étonnement qu'ils fonctionnent bien avec peu d'employés. À Washington, par exemple, où les lobbyistes sont nombreux, six personnes seulement s'occupent de l'enregistrement.

**Nous recommandons de confier l'administration du registre des lobbyistes au Sous-registraire général adjoint. Son bureau archiverait les renseignements à divulguer et les mettrait à la disposition du grand public selon un régime de recouvrement des coûts.**

**Nous recommandons de n'imposer aucun frais d'inscription pour l'archivage des renseignements sur le lobbying.**

**Nous recommandons d'obliger tous ceux qui répondront à la définition de lobbyiste à s'enregistrer auprès du Sous-registraire général adjoint.**



We recommend that within 10 days of the commencement of the conduct of a specific lobbying activity the lobbyist be required to notify the Assistant Deputy Registrar General and disclose the necessary information. The lobbyist shall file a termination notice within 10 days of ceasing work on a particular lobbying activity.

We recommend that the Assistant Deputy Registrar General be empowered to check the filings for deficiencies.

We recommend that the Assistant Deputy Registrar General be given sufficient investigatory powers so that he can enforce compliance with the requirements of the register of lobbyists. This would include the authority to receive complaints, carry out investigations in order to verify the complaint and where he deems it necessary refer the matter to the appropriate authorities for further action.

We recommend that the statute establishing the register contain penalties for non-compliance which would be severe enough to make compliance a desirable and necessary goal on the part of lobbyists.

### The Registration of Lobbyists and Our Legal System

We recognize that the introduction of a law requiring lobbyists to register and to disclose certain information represents a new departure for our legal system. It is therefore important in this context that we consider how it will interact with existing laws.

The registration of lobbyists is an attempt solely aimed at the disclosure of information, not regulation of a profession. It is not our intention in any way to limit access to public servants or Members of Parliament. The registration requirement does not interfere with one's right to petition Parliament to seek redress of grievances. This is one of the main reasons why we have recommended a system which is easily complied with. We feel that registration is the least restrictive way to deal with political intercourse.

We have heard arguments on the subject of the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* on the basis that both acts militate against the release of either commercially sensitive information or personal information such as "information relating to financial transactions in which the individual has been involved". We strongly believe that the public's right to know in the field of lobbying activities takes precedence over these prohibitions on release of information. We believe that the information which we have recommended to be made public should be made public and its release should not be prevented by the application of these statutes.

Section 2 of the *Charter of Rights and Freedoms* which deals with fundamental freedoms contains two subsections which we feel are important to address in the context of our recommendations. Section 2(b) states that everyone has the fundamental freedoms of thought, belief, opinion and expression, including freedom of the press and other media of communication. Section 2(d) gives everyone the fundamental freedom of association. We do not view our recommendations as limitations on these fundamental freedoms. Our recommendations simply require disclosure and we feel that even those requirements are not onerous. We believe that it is important

Nous recommandons d'exiger que chaque lobbyiste avise le Sous-registraire général adjoint de toutes ses prestations de services dans les 10 jours suivant leur commencement, qu'il lui divulgue tous les renseignements voulus et qu'il l'avise de la fin de son travail dans les 10 jours suivant la fin de chaque prestation de services.

Nous recommandons d'habiliter le Sous-registraire général adjoint à vérifier les renseignements divulgués.

Nous recommandons d'autoriser le Sous-registraire général adjoint à faire des enquêtes pour contraindre les lobbyistes à se conformer à ses exigences. Il pourrait ainsi recevoir les plaintes et faire enquête pour en vérifier le bien-fondé et, lorsqu'il l'estime nécessaire, renvoyer la question aux autorités compétentes.

Nous recommandons de prévoir, dans la loi créant le registre, des peines assez lourdes pour convaincre les lobbyistes de l'intérêt et même de la nécessité de s'y conformer.

### L'enregistrement des lobbyistes et le système judiciaire

Nous reconnaissons qu'une loi obligeant les lobbyistes à s'enregistrer et à divulguer certains renseignements serait un précédent dans notre système judiciaire. Il importe donc d'en étudier l'interaction avec les autres lois.

L'enregistrement des lobbyistes a pour objet de les obliger à divulguer des renseignements et non de réglementer leur profession. Notre propos n'est nullement de leur limiter l'accès aux fonctionnaires ou aux députés. L'obligation de s'enregistrer ne réduit en rien leur droit de présenter des pétitions au Parlement pour obtenir le redressement de griefs. C'est l'une des principales raisons pour lesquelles nous avons recommandé un système auquel il soit facile de se conformer. Nous estimons que l'enregistrement des lobbyistes est la façon la moins restrictive de contrôler les relations avec les instances politiques.

Selon certains témoins, la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels* militent toutes deux contre la divulgation de renseignements confidentiels de nature commerciale ou de renseignements personnels tels que «les renseignements portant sur les transactions financières auxquelles le lobbyiste a participé». Nous avons l'intime conviction que le droit du public à être informé des activités des lobbyistes prime sur les dispositions qui soustraient ces derniers à l'obligation de divulguer des renseignements. Nous croyons que ces renseignements devraient être publiés en dépit des deux lois précitées.

L'article 2 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, qui garantit les libertés fondamentales, comporte deux alinéas que nous estimons important d'étudier dans le cadre de nos recommandations. L'alinéa 2b) accorde à chacun la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de la presse et des autres moyens de communication. L'alinéa 2d) accorde à chacun la liberté d'association. Nous estimons que nos recommandations ne limitent aucunement la portée de ces libertés fondamentales. Elles exigent simplement la divulgation de renseignements, ce qui, de l'avis du Comité, n'a rien de répressif en soi. Il importe à nos yeux que les

for the public to know what influences are being brought to bear on the policy makers. Disclosure in this regard should increase public confidence in our system of government. We feel that disclosure by lobbyists through registration is a reasonable response to the public's right to know and to judge whether public policy decisions are being made on their merits.

## CHAPTER VI

### THE IMPLEMENTATION OF OUR PROPOSAL

The recommendations contained in this report should not be looked upon as a general panacea to the public's concern that paid lobbyists and friends of the government, regardless of the political party in power, are secretly receiving preferential treatment. These recommendations when implemented will provide for more information to be made available to the public. This should result in a more informed public and democracy should benefit as public disclosure is central to the operation of democratic government. A public record is created which will be open for all to scrutinize.

In making these recommendations we have addressed ourselves to the "guiding principles" which are set forth in the government's discussion paper. We believe the system we have recommended creates an open system of disclosure, clearly establishes the criteria for those who are to register, and should be fairly simple to deal with from an administrative perspective. In making these recommendations we have had to deal with two competing principles. We did not want to interfere with the public's access to government while at the same time we wished to have disclosure of activities from the lobbying sector. We feel we have achieved a balance between these two principles in our requirements for registration and disclosure. During our discussions concerning information which should be required from lobbyists, it was suggested that both lobbyists and those who are the object of lobbying activities—particularly public servants and Cabinet Ministers—be required to keep a list of contacts and the subject-matter of those contacts. There is great concern among Members of Parliament with regard to the origin of some pieces of legislation and subsequent amendments, as Members are provided with little information on the forces which brought the legislative proposal into being. It was suggested that the contact records from the minister responsible for the legislation and from the public servants involved in drafting the legislation should be tabled at the time the Bill is introduced into Parliament. This would at least give members a list of those who were interested enough in the proposed legislation to avail themselves of the opportunity to discuss it with government officials prior to its introduction. We did not put this idea among our recommendations as we thought during the initial period of implementation of the registration system that this proposal might possibly overload the system. However, we would like to see such a system implemented in the future and particularly feel it is vitally important that it be done with regard to the legislation which comes as a result of this report.

We therefore request that the legislation on the subject of lobbying be referred to this Committee in draft form prior to

Canadiens sachent à quelles influences leurs décideurs sont soumis. Dans cette optique, la divulgation des renseignements devrait consolider leur confiance à l'égard de notre système gouvernemental. Nous estimons qu'il n'est pas abusif d'obliger les lobbyists à s'enregistrer et à divulguer ces renseignements puisque le public a le droit de les connaître et de savoir si les politiques qui les gouverneront sont bien justifiées.

## CHAPITRE VI

### L'APPLICATION DE NOTRE PROPOSITION

Les recommandations qui figurent dans le présent rapport ne doivent pas être considérées comme un remède miracle permettant d'apaiser les doutes du public quant à la possibilité que les lobbyists professionnels et les amis du gouvernement jouissent secrètement d'un traitement de faveur, quel que soit le parti politique au pouvoir. Lorsqu'elles seront appliquées, elles permettront que plus de renseignements soient mis à la disposition des Canadiens et, la transparence étant la caractéristique principale de la démocratie, celle-ci ne s'en portera que mieux. Le registre sera un ouvrage de référence que tous pourront consulter.

Ces recommandations s'inspirent des «principes directeurs» énoncés dans le document de travail du gouvernement. Nous croyons que le système que nous prônons constitue un mécanisme simple de divulgation, qu'il établit des critères clairs à l'intention de tous ceux qui doivent s'enregistrer et que son administration devrait être relativement facile. Lorsque nous les avons formulées, nous avons dû tenir compte de deux principes qui se faisaient concurrence. D'une part, nous ne voulions pas limiter l'accès du public au gouvernement, et d'autre part, nous tenions à ce que les lobbyists divulguent leurs activités. Nous estimons que nos exigences à l'égard de la divulgation respectent les deux. Lorsque nous avons discuté des renseignements qu'il y aurait lieu d'exiger des lobbyists, il a été proposé de les obliger, ainsi que ceux à qui ils s'adressent—surtout les fonctionnaires et les ministres—à établir une liste de leurs contacts et à y préciser la teneur de chacun. Les députés se préoccupent beaucoup de l'origine de certains projets de loi et des amendements qui y sont apportés par la suite, parce qu'ils savent peu de choses des pressions dont ces mesures sont le résultat. La liste de contacts du ministre dont émanerait le projet de loi et celles des fonctionnaires chargés de sa rédaction seraient présentées au Parlement en même temps que le projet de loi. Les députés disposeraient ainsi d'une liste de ceux que la mesure intéressait assez pour en discuter avec les représentants du gouvernement avant sa présentation. Cette suggestion n'est pas devenue une recommandation, car nous estimons qu'elle pourrait entraîner une surcharge de travail au moment de la mise en oeuvre du système d'enregistrement. Nous souhaitons cependant qu'elle soit appliquée plus tard et nous estimons de la plus haute importance qu'elle le soit en ce qui concerne le projet de loi qui découlera du présent rapport.

Nous demandons par conséquent que le projet de loi qui traitera du lobbying soit déposé à notre Comité avant même



its introduction into the House of Commons and that it be accompanied by a list setting out the names of those who have contacted the government on the subject of the drafting of the lobbying legislation.

We also are of the opinion that this legislation should be automatically reviewed by this Committee two years from the time it receives Royal Assent. As we are venturing into a new legislative endeavour, the practical application of the statute should be subject to automatic review by this Committee.

d'être présenté à la Chambre des communes, et qu'il soit accompagné d'une liste contenant les noms de ceux qui auront eu des contacts avec le gouvernement pour discuter de sa teneur.

Nous sommes également d'avis que le projet de loi devrait être automatiquement déféré à notre Comité pour examen deux ans après la date de la sanction royale. Comme nous nous engageons dans une nouvelle voie législative, notre Comité devrait systématiquement contrôler l'application de la loi.

## APPENDIX A—EVIDENCE RECEIVED

**Witnesses:**

Honourable Michel Côté, Minister of Consumer and Corporate Affairs

Institute of Association Executives

John Rodriguez, M.P.

Government Consultants International Inc.

Honourable James A. McGrath, P.C., M.P.

Canadian Bar Association

Dow Chemical Canada Inc.

Executive Consultants Ltd.

S.A. Murray Consultants

Thom, Malcolm and Associates

Canadian Coalition on Acid Rain

Les Partenaires

Public Affairs International

Public Affairs Management Inc.

**Submissions from:**

Aggregate Producers' Association of Ontario

Canadian Association of University Teachers

Canadian Cable Television Assoc.

Canadian Chamber of Commerce

Canadian Construction Association

Canadian Federation of Independent Business

Canadian Gas Association

Canadian Jewish Congress

Canadian Manufacturers' Association

Canadian Medical Association

Canadian Owners and Pilots Association

Canadian Real Estate Association

Canadian Urban Transit Association

Robert H. Carlton

Cooperative Union of Canada

Norma Evans

Imperial Oil Limited

William Kennaley

David A. Lloyd-Jones

National Farmers Union

National Voluntary Organizations

Progressive Conservative Party, Women's Bureau

During its visit to the United States, the Committee met with the following people:

In Washington, D.C.:

Benjamin Guthrie, Clerk of the House of Representatives

Senator Ted Stevens, Alaska

## ANNEXE—MÉMOIRES ET TÉMOIGNAGES

**Témoins**

L'honorable Michel Côté, ministre de la Consommation et des Corporations

Institut des directeurs d'associations

John Rodriguez, député

*Government Consultants International Inc.*

L'honorable James A. McGrath, C.P., député

Association du barreau canadien

*Dow Chemical Canada Inc.*

*Executive Consultants Ltd.*

*S.A. Murray Consultants*

*Thom, Malcolm and Associates*

Coalition canadienne sur la pluie acide

Les Partenaires

Les Affaires publiques internationales

*Public Affairs Management Inc.*

**Groupes et particuliers ayant soumis un mémoire:**

*Aggregate Producers' Association of Ontario*

Association canadienne des professeurs d'université

Association canadienne de télévision par câble

Chambre de commerce du Canada

Association canadienne de la construction

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

Association Canadienne du Gaz

Congrès Juif canadien

Association des manufacturiers canadiens

Association médicale canadienne

*Canadian Owners and Pilots Assoc.*

Association canadienne de l'immeuble

Association canadienne du Transport urbain

M. Robert H. Carlton

*Cooperative Union of Canada*

M<sup>me</sup> Norma Evans

Compagnie Pétrolière Impériale Ltée

William Kennaley

M. David A. Lloyd-Jones

Syndicat national des cultivateurs

Organisations nationales volontaires

Parti progressiste-conservateur du Canada, Bureau des femmes

Lors de sa visite aux États-Unis, le Comité a eu des entretiens avec les personnes suivantes:

À Washington, D.C.:

*Benjamin Guthrie, Clerk of the House of Representatives*

*Senator Ted Stevens, Alaska*



John Zorach, Professional Lobbying Center  
Jim O'Hara, American League of Lobbyists  
Mark Richards, Deputy Assistant Attorney-General, Department of Justice  
Congressman Don Glickman, Kansas

In Sacramento, California:

Tim Hodson, Senate Office of Research  
Bob Steel, Manager, Political Reform, Office of the Secretary of State  
Michael Salerno, Office of the Legislative Counsel  
Lynn Montgomery, Fair Political Practices Commission  
Martin Smith, Editorial Director, Sacramento Bee  
Don Burma, President, Institute of Government Advocates and Organization Management Inc.  
Nickolai Konorvaloff, A-K Associates, Inc.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1, 2, 4, 5, 6, 10, 11, 12, 13 and 14 of the First Session and Issues Nos. 1 and 2 of the Second Session which contains this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

ALBERT COOPER,

*Chairman.*

*John Zorach, Professional Lobbying Center  
Jim O'Hara, American League of Lobbyists  
Mark Richards, Deputy Assistant Attorney-General, Department of Justice  
Congressman Don Glickman, Kansas*

À Sacramento, Californie:

*Tim Hodson, Senate Office of Research  
Bob Steel, Manager, Political Reform, Office of the Secretary of State  
Michael Salerno, Office of the Legislative Counsel  
Lynn Montgomery, Fair Political Practices Commission  
Martin Smith, Editorial Director, Sacramento Bee.  
Don Burma, President, Institute of Government Advocates and Organization Management Inc.  
Nickolai Konorvaloff, A-K Associates, Inc.*

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs au présent rapport (*Fascicules n<sup>os</sup> 1, 2, 4, 5, 6, 10, 11, 12, 13 et 14 de la première session et les fascicules n<sup>os</sup> 1 et 2 de la deuxième session qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

ALBERT COOPER.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 2, 1986

(3)

*[Text]*

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Fred King, Lorne McCuish.

*Acting Members present:* Don Boudria for Jacques Guilbault, John Rodriguez for Neil Young.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference concerning Lobbying dated Wednesday, November 19, 1986. (*See Minutes of Proceedings dated Thursday, November 27, 1986, Issue No. 1*).

It was agreed,—That the Committee approve the budget of \$29,200 for the fiscal year 1987-1988.

The Committee discussed its Order of Reference.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, DECEMBER 4, 1986

(4)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 3:43 o'clock p.m. this day, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Fred King, Lorne McCuish.

*Acting Members present:* Don Boudria for Jacques Guilbault, John Rodriguez for Neil Young.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference concerning Lobbying dated Wednesday, November 19, 1986. (*See Minutes of Proceedings dated Thursday, November 27, 1986, Issue No. 1*).

The Committee discussed its Order of Reference.

It was agreed,—That the Committee sit all day including through the lunch hour on Thursday, December 11, 1986.

At 5:29 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, DECEMBER 11, 1986

(5)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 9:15 o'clock a.m. this day, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 2 DÉCEMBRE 1986

(3)

*[Traduction]*

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 40, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Fred King, Lorne McCuish.

*Membres suppléants présents:* Don Boudria remplace Jacques Guilbault; John Rodriguez remplace Neil Young.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité entreprend de nouveau l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 19 novembre 1986 concernant le lobbying. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 27 novembre 1986, fascicule n° 1*).

Il est convenu,—Que le Comité approuve le budget de 29,200\$ pour l'exercice financier 1987-1988.

Le Comité examine son ordre de renvoi.

A 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 4 DÉCEMBRE 1986

(4)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 43, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Fred King, Lorne McCuish.

*Membres suppléants présents:* Don Boudria remplace Jacques Guilbault; John Rodriguez remplace Neil Young.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité entreprend de nouveau l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 19 novembre 1986 concernant le lobbying. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 27 novembre 1986, fascicule n° 1*).

Le Comité examine son ordre de renvoi.

Il est convenu,—Que le Comité siège toute la journée, y compris durant l'heure du déjeuner, le jeudi 11 décembre 1986.

A 17 h 29, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 11 DÉCEMBRE 1986

(5)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 15, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).



*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Fred King, Lorne McCuish.

*Acting Members present:* Don Boudria for Jacques Guilbault, John Rodriguez for Neil Young.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference concerning Lobbying dated Wednesday, November 19, 1986. (*See Minutes of Proceedings dated Thursday, November 27, 1986, Issue No. 1*).

The Committee discussed its draft report.

At 4:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JANUARY 20, 1987

(6)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 9:45 o'clock a.m. this day, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Member of the Committee present:* Albert Cooper.

*Acting Members present:* Bill Attewell for Fred King, Don Boudria for Jacques Guilbault, Bruce Halliday for Patrick Boyer, John Rodriguez for Neil Young, Gordon Towers for Lorne McCuish.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference concerning Lobbying dated Wednesday, November 19, 1986. (*See Minutes of Proceedings dated Thursday, November 27, 1986, Issue No. 1*).

The Committee discussed its draft report.

On motion of Don Boudria, seconded by John Rodriguez, the report of the Committee was concurred in.

At 10:12 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

G.A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Fred King, Lorne McCuish.

*Membres suppléants présents:* Don Boudria remplace Jacques Guilbault; John Rodriguez remplace Neil Young.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité entreprend de nouveau l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 19 novembre 1986 concernant le lobbying. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 27 novembre 1986, fascicule n° 1*).

Le Comité examine son projet de rapport.

A 16 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 20 JANVIER 1987

(6)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 45, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membre du Comité présent:* Albert Cooper.

*Membres suppléants présents:* Bill Attewell remplace Fred King; Don Boudria remplace Jacques Guilbault; Bruce Halliday remplace Patrick Boyer; John Rodriguez remplace Neil Young; Gordon Towers remplace Lorne McCuish.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité entreprend de nouveau l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 19 novembre 1986 concernant le lobbying. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 27 novembre 1986, fascicule n° 1*).

Le Comité examine son projet de rapport.

Sur motion de Don Boudria, appuyé par John Rodriguez, le rapport du Comité est adopté.

A 10 h 12, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G.A. Sandy Birch







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, January 29, 1987

Tuesday, February 3, 1987

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le jeudi 29 janvier 1987

Le mardi 3 février 1987

Président: Albert Cooper

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

## Elections, Privileges and Procedure

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

## Élections, des privilèges et de la procédure

---

RESPECTING:

Examination of the Standing Orders

CONCERNANT:

Étude du Règlement

INCLUDING:

The Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

---



---

Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

---



STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS, PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Guy St-Julien

MEMBERS

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Guy St-Julien

MEMBRES

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

G.A. Sandy Birch

## REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, February 3, 1987

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure has the honour to present its

## SECOND REPORT

Pursuant to Standing Order 96(3), your Committee has studied the Standing Orders and has agreed to recommend the following:

That the daily business in the House of Commons on Fridays be as follows:

10:00 to 11:00	Routine Proceedings Government Orders
11:00 to 12:00	Standing Order 21 Question Period
12:00 to 14:00	Government Orders
14:00 to 15:00	Private Members Business
15:00	Daily Adjournment

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 3*) is tabled.

Respectfully submitted,

ALBERT COOPER,

*Chairman.*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 3 février 1987

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure a l'honneur de présenter son

## DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à l'article 96(3) du Règlement, votre Comité a étudié les Règlements et a convenu de faire rapport avec les recommandations suivantes:

Que l'ordre des travaux le vendredi soit:

10 h à 11 h	Affaires courantes Ordres inscrits au nom du gouvernement
11 h à 12 h	Déclarations aux termes de l'article 21 du Règlement Questions orales
12 h à 14 h	Ordres inscrits au nom du gouvernement
14 h à 15 h	Affaires émanant des députés
15 h	Suspension des travaux du jour

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs au présent rapport (*fascicule n° 3*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

ALBERT COOPER.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JANUARY 29, 1987

(7)

[Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 9:50 o'clock a.m. this day, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Patrick Boyer, Albert Cooper, Jacques Guilbault, Lorne McCuish.

*Other Member present:* Reginald Stackhouse.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee discussed its future business.

At 10:24 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 3, 1987

(8)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 9:50 o'clock a.m. this day, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Fred King.

*Acting Members present:* Bruce Halliday for Patrick Boyer, Jack Scowen for Lorne McCuish.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed its examination of the Standing Orders.

It was agreed,—That the Committee recommend to the House that the order of business on Fridays be as follows:

10:00 to 11:00	Routine Proceedings Government Orders
----------------	--

11:00 to 12:00	Standing Order 21 Question Period
----------------	--------------------------------------

12:00 to 14:00	Government Orders
----------------	-------------------

14:00 to 15:00	Private Members Business
----------------	--------------------------

15:00	Daily Adjournment
-------	-------------------

The Committee discussed its examination of the Standing Orders.

At 10:31 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

G. A. Sandy Birch,

Clerk of the Committee

## PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 29 JANVIER 1987

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 50, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Patrick Boyer, Albert Cooper, Jacques Guilbault, Lorne McCuish.

*Autre député présent:* Reginald Stackhouse.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

A 10 h 24, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 3 FÉVRIER 1987

(8)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 50, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Fred King.

*Membres suppléants présents:* Bruce Halliday remplace Patrick Boyer; Jack Scowen remplace Lorne McCuish.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité étudie de nouveau le Règlement.

Il est convenu,—Que le Comité recommande à la Chambre d'adopter l'ordre des travaux suivant:

10 h à 11 h	Affaires courantes Ordres inscrits au nom du gouvernement
-------------	--

11 h à 12 h	Déclarations aux termes de l'article 21
-------------	---

	du Règlement Questions orales
--	----------------------------------

12 h à 14 h	Ordres inscrits au nom du gouvernement
-------------	--

14 h à 15 h	Affaires émanant des députés
-------------	------------------------------

15 h	Suspension des travaux du jour
------	--------------------------------

Le Comité commente son étude du Règlement.

A 10 h 31, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch











*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, February 12, 1987

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 12 février 1987

Président: Albert Cooper

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on*

## Elections, Privileges and Procedure

*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

## Élections, des privilèges et de la procédure

### RESPECTING:

Examination of the Standing Orders regarding Private Members' Business

### CONCERNANT:

Étude du Règlement ayant trait aux affaires émanant des députés

### INCLUDING:

The Third Report to the House

### Y COMPRIS:

Le troisième rapport à la Chambre



Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987



STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS, PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Guy St. Julien

Members

Patrick Boyer  
Jasques Guilbault  
Fred King  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Guy St. Julien

Membres

Patrick Boyer  
Jasques Guilbault  
Fred King  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

G.A. Sandy Birch

## REPORT TO THE HOUSE

Thursday, February 12, 1987

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure has the honour to present its

## THIRD REPORT

Pursuant to Standing Order 96(3) and with regard to an Order of the House of Commons dated December 18, 1986 that your Committee study the matter of the substitution in relation to Private Members' Business when a member is unable to move his or her motion on the date required by the order of precedence, your Committee has reviewed this reference and has agreed to recommend the following:

That the Order of the House dated December 18, 1986 dealing with the problem of substitution which allows the Speaker with the permission of the Members involved to arrange an exchange of positions in the order of precedence on the giving of notice by the Member who is unable to attend and if the Speaker cannot arrange such exchange allows House business to continue, be extended until April 15, 1987 being the date set for the expiry of the Provisional Standing Orders.

That the Committee agrees with the recommendation of the Standing Committee on Private Members' Business that Standing Order No. 38 be amended for the period to April 15, 1987 in order that Private Members' Business would not be suspended on allotted days but instead an hour for Private Members' Business would be added to the sitting at the end of the normal hours provided for the allotted day.

That your Committee will report to the House on these matters and other matters concerning the Provisional Standing Orders and the subject of reform by April 15, 1987.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 4 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

ALBERT COOPER,

*Chairman.*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 12 février 1987

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure a l'honneur de présenter son

## TROISIÈME RAPPORT

Conformément au paragraphe 96(3) du Règlement et comme suite à l'ordre de la Chambre du 18 décembre 1986 demandant que votre Comité étudie la question de la substitution, pour les affaires émanant des députés, dans le cas où un député est incapable de proposer sa motion le jour prévu par l'ordre de priorité, votre Comité a examiné cet ordre de renvoi et est convenu de recommander:

Que l'ordre de la Chambre du 18 décembre 1986 qui a trait à la question de la substitution et qui autorise le Président, avec l'assentiment des députés en cause, à organiser un échange de positions dans l'ordre de priorité, sur présentation d'un avis par le député qui se trouve dans l'incapacité d'être présent, et, qui autorise la Chambre à poursuivre ses travaux si le Président ne peut organiser cet échange de positions, soit prorogé jusqu'au 15 avril 1987, date à laquelle doivent expirer les articles provisoires du Règlement.

Que le comité est d'accord avec la recommandation du Comité permanent des affaires émanant des députés que l'article 38 du Règlement soit modifié de façon à être en vigueur jusqu'au 15 avril 1987 afin que les affaires émanant des députés ne soient pas suspendues durant les jours désignés, mais que l'on ajoute une heure qui leur soit consacrée à la fin de la séance normalement prévue pour le jour désigné.

Que votre Comité fasse rapport à la Chambre sur ces questions et sur d'autres questions qui concernent les articles provisoires du Règlement et la réforme d'ici au 15 avril 1987.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs au présent rapport (*fascicule n° 4 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

ALBERT COOPER.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 12, 1987  
(9)

## [Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 9:48 o'clock a.m. this day, in Room 307 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Patrick Boyer, Albert Cooper, Jacques Guilbault, Lorne McCuish.

*Acting Member present:* Bill Blaikie for Neil Young.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

*Witnesses:* Bill Kempling, M.P., Chairman, Standing Committee on Private Members' Business; *From the House of Commons:* Nora Lever, Principal Clerk, Private Members' Business Office.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the matter of substitution of Private Members' Business when a member is unable to move his or her motion on the date required by the order of precedence.

Bill Kempling made an opening statement and, with Nora Lever, answered questions.

On motion of Mr. Blaikie, it was agreed,—That the report, as amended, be adopted as the third report of the Committee.

*Ordered,*—That the Chairman present the report to the House of Commons.

At 10:20 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 FÉVRIER 1987  
(9)

## [Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit, aujourd'hui à 9 h 48, dans la pièce 307 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (président).

*Membres du Comité présents:* Patrick Boyer, Albert Cooper, Jacques Guilbault, Lorne McCuish.

*Membre suppléant présent:* Bill Blaikie remplace Neil Young.

*Aussi présent:* De la Bibliothèque du Parlement: Bruce Carson, attaché de recherche.

*Témoins:* Bill Kempling, député, président, Comité permanent des affaires émanant des députés. *De la Chambre des communes:* Nora Lever, greffier principal, Bureau des affaires émanant des députés.

Le Comité étudie de nouveau son ordre de renvoi relatif à la substitution aux affaires émanant des députés quand un membre est incapable de proposer sa motion à la date prévue par l'ordre de priorité.

Bill Kempling fait une déclaration préliminaire, puis lui-même et Nora Lever répondent aux questions.

Sur motion de Blaikie, il est convenu,—Que le rapport, sous sa forme modifiée, soit adopté à titre de Troisième rapport du Comité.

*Il est ordonné,*—Que le président présente le rapport à la Chambre des communes.

À 10 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, February 12, 1987

• 0946

**The Chairman:** We will call the meeting to order. We can proceed with this many members, but we will not be able to vote. Bill is here to talk to us about the problems in the area of private members' business and has an opening statement he would like to deliver to us.

**Mr. Bill Kempling, M.P. (Burlington):** Mr. Chairman, I do have an opening statement, but I will not read it all because it is quite technical in places. The purpose for me appearing here is to see that you have the paper and respond to any questions you might have, so I will just paraphrase the brief for you.

As you are aware, the procedures under which we operate the Private Members' Business committee have been going quite well. The difficulty we were having was that members could not be present at the meeting or at the correct time in the House in order to proceed with their bill. In fact, in the first session we lost something like 30-odd hours of debate because either members were just not there or they were blindsided by an opposition day or some other special debate. The major difficulty we had was that we had no flexibility at the committee to change the order of precedence.

The special order of the House that was put down on December 18, gave the Speaker and the Chair temporary authority to change the order of precedence. Since that time it has gone extremely well. In fact, the only thing we have before us right now are three votable items. All the other items have been dealt with and all the other bills have been debated. Two of the bills which have been voted on did not go the full five hours.

So the temporary procedure under which we are operating is really doing quite a bit for private members' business, and the purpose of putting this brief together was to urge you to make a recommendation that this be a permanent operation and that the Standing Orders be changed to make this the way the private members' business will operate.

There are other ways of doing it, one of which was suggested by Mr. Gauthier. But I was not personally in favour of that, and neither was the committee, because he suggested that we move outside of the order of precedence and pick bills at random. We did not think that was going to accomplish anything and we think what we have now is working very well.

Another concern we have is that when we have an opposition day, or an allotted day, we lose private members' business. We are suggesting that if we continue that way, we add an extra hour on to the day and let private members' business occur, as it does on a normal parliamentary day.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 12 février 1987

**Le président:** Je déclare la séance ouverte. Nous pouvons commencer avec les membres qui sont présents, mais nous ne pourrons pas voter. Bill est ici pour nous parler des problèmes entourant les affaires des députés et il va nous faire une déclaration préliminaire.

**M. Bill Kempling, député (Burlington):** Monsieur le président, j'ai effectivement une déclaration préliminaire, mais je ne la lirai pas en entier car elle est assez technique. Je suis ici surtout pour m'assurer que vous avez obtenu copie du document et pour répondre à toutes vos questions. Je vais donc me contenter de vous résumer le mémoire.

Comme vous le savez, le système que nous utilisons au Comité des affaires émanant des députés fonctionne plutôt bien. Notre problème était que les députés ne pouvaient pas toujours participer aux séances ou arriver à temps à la Chambre pour présenter leur projet de loi. En fait, au cours de la première session, nous avons perdu une trentaine d'heures de débat soit parce que les députés ne pouvaient tout simplement pas se présenter, soit qu'ils étaient surpris par une journée de l'Opposition ou par un autre débat spécial. La principale difficulté tenait au fait que le Comité n'avait aucune souplesse pour ce qui est de changer la liste des priorités.

L'ordre spécial de la Chambre prononcé le 18 décembre dernier, donne temporairement au président de la Chambre et au président du Comité le pouvoir de modifier la liste des priorités. Depuis, le système fonctionne extrêmement bien. En fait, nous n'avons actuellement à l'ordre du jour que trois questions pouvant faire l'objet d'un vote. Toutes les autres questions ont déjà été réglées et tous les projets de loi ont été débattus. D'ailleurs, deux des projets de loi qui ont fait l'objet d'un vote n'ont pas été débattus pendant toutes les cinq heures.

Donc, le système que nous utilisons temporairement fonctionne très bien pour l'étude des affaires émanant des députés. La raison pour laquelle nous avons préparé un mémoire était de vous encourager à recommander que ce système soit adopté en permanence et que le Règlement soit modifié afin que ce soit dorénavant le système employé pour les mesures d'initiative parlementaire.

Il existe aussi d'autres solutions, dont une nous a été proposée par M. Gauthier. Mais elle ne me plaisait pas personnellement, pas plus qu'au Comité, car elle consistait à abandonner la liste des priorités et à choisir les projets de loi au hasard. À notre avis, cela n'aurait rien changé; le système que nous avons actuellement fonctionne très bien.

Un autre problème est le fait que, pendant les jours de l'Opposition ou jours désignés, les mesures d'initiative parlementaire sont mises de côté. Nous proposons que si le système est maintenu, l'on ajoute une heure de plus à la journée de travail pour pouvoir étudier les mesures d'initiative parlementaire, comme cela se ferait dans le cadre d'une journée normale au Parlement.

## [Text]

The other matter is on budget days, the same thing occurs and we lose private members' business for the consecutive budget debates we have. We would again suggest that if the procedure is going to continue, we have private members' business on those days as well. In fact, the only day where we would not have private members' business would be during the throne speech, which we have in the Standing Orders.

• 0950

So those are two suggestions we make. There is a third one that I throw in there, and this is not in the brief but I would like you to consider it.

We have had some very preliminary talks with some of the House Leaders—at least I have had with Mr. Lewis and Mr. Mazankowski—on the suggestion that we make Wednesday private members' day. In other words, after caucus and orders of the day are announced that we then proceed in the House with private members' business and that it not be proceeded with any other day. In other words, it would give us one day that we could concentrate for three hours on private members' business. I think that would give it a prominence it has not had in the past.

We talked about Mondays and Fridays, but we thought that would detract from attendance in the House. Members would say that it is not their day, they do not have a bill, they are not going to be there, or they will leave Thursday night. We would have pretty sparse attendance on Mondays and Fridays if that were the case. We thought Wednesdays might be different and we would ask you to consider it. In fact perhaps you could include some comment on it in your report, if you so desire.

There are two other facts that we have to deal with. As you know, aside from private members' bills we have private bills and bills that originate in the Senate that sort of float loosely around. They do not seem to find anywhere on the *Order Paper* particularly. We do not get that many of them in the course of a session. There is one before us now, I believe, a private bill that has originated with the City of Windsor; not to get into the substance, but it has to deal with the tunnel connecting Windsor and Detroit. The people who operate it have had a lease on it for a term. That term is expiring, I believe, in 1987 and the City of Windsor has erected a private bill to see if they can operate the Windsor tunnel. We suggest that the way it be handled is rather than having it float loosely around on the *Order Paper* that it just be put at the bottom of the order of precedence for private members' business and let it proceed as a private bill through that process.

The same applies to a bill that would originate in the Senate that has passed all stages in the Senate. When that bill comes to the House, rather than have it float around the *Order Paper* and say no, such and such a government bill is more important than that bill, we tie it in to the private members' business

## [Translation]

Par ailleurs, le même problème survient pendant les jours du budget, car nous ne pouvons pas discuter de mesures d'initiative parlementaire pendant le débat entourant le budget. Encore une fois, si le système est maintenu, nous recommandons que les mesures d'initiative parlementaire se poursuivent également pendant ces journées. En fait, d'après le Règlement, la seule journée où il n'y a pas d'affaires émanant des députés est celle du Discours du Trône.

Ce sont là deux suggestions. Je vais vous en faire une troisième qui n'est pas incluse dans le mémoire mais dont j'aimerais quand même que vous teniez compte.

Nous avons discuté de façon tout à fait préliminaire avec les leaders de la Chambre—du moins, j'ai discuté avec M. Lewis et M. Mazankowski—de la possibilité de réserver le mercredi aux mesures d'initiative parlementaire. En d'autres termes, après le caucus et l'annonce de l'ordre du jour, nous pourrions passer aux mesures d'initiative parlementaire, dont on ne discuterait pas le reste de la semaine. Cela nous donnerait toute une journée où nous pourrions nous concentrer pendant trois heures sur les affaires émanant des députés. À mon avis, cela donnerait à ces mesures une importance qu'elles n'ont pas eue par le passé.

Nous avons pensé aux lundis et vendredis, mais nous craignons que la présence à la Chambre ne soit pas aussi constante. Les députés pourraient invoquer le fait que ce n'est pas leur journée, qu'ils n'ont pas de projet de loi à présenter, qu'ils seront absents ou qu'ils doivent rentrer dans leurs circonscriptions le jeudi soir. Il n'y aurait pas beaucoup de députés présents les lundis et vendredis. Nous pensions que les mercredis seraient différents et c'est pour cela que nous vous demandons de l'envisager. En fait, si vous le désirez, vous pourriez peut-être le mentionner dans votre rapport.

Je voudrais mentionner deux autres questions. Comme vous le savez, à part les projets de loi d'initiative parlementaire, il y a des projets de loi d'intérêt privé et des projets de loi émanant du Sénat qui traînent un peu partout. On ne semble pas leur trouver de place particulière au *Feuilleton*. Ils ne sont pas très nombreux au cours d'une session. Je crois que nous en avons un en ce moment, un projet de loi d'intérêt privé provenant de la ville de Windsor. Sans entrer dans les détails, il concerne le tunnel reliant Windsor et Détroit. La compagnie qui administre ce tunnel avait signé un bail qui doit expirer en 1987. La ville de Windsor a donc présenté un projet de loi d'intérêt privé pour voir si elle ne pourrait pas être autorisée à administrer elle-même le tunnel de Windsor. Voici ce que nous proposons: Au lieu de laisser ce projet de loi traîner au *Feuilleton*, pourquoi ne pas le mettre au bas de la liste des priorités des mesures d'initiative parlementaire et le laisser franchir les étapes d'un projet de loi d'intérêt privé selon la procédure normale?

La même chose s'appliquerait à un projet de loi du Sénat qui y a déjà franchi toutes les étapes. Lorsque ce projet de loi arrive à la Chambre, plutôt que de le laisser traîner au *Feuilleton* et de décider que tel ou tel projet de loi du gouvernement est plus important, pourquoi ne pas l'inscrire au bas de



[Texte]

process and put it, should it arise, at the bottom of the order of precedence as well.

This will tie up quite a few loose ends for us and I think make the whole process more meaningful. Our purpose is to try to raise the quality of the bills and the motions we have before us.

As you know, the first rash of bills that we drew were really retreads from previous Parliaments and many of them were bills that had been changed into motions. We see in the second draw we have made that there is a higher quality of bills and motions, and I believe as we go along that this will improve immeasurably. If we can give private members' business the prominence it deserves, I think it will serve the Parliament and the people well.

I hope you will really think about the Wednesday, because to me it is a very key thing. It would really give private members prominence which they have never had before and gets them out of the Russian roulette game that has gone on around here for years and puts them, I believe, in the position of importance that they should have.

That is all I really have to say. I leave the brief with you. It is technical. It gives you suggested wording for your report. I might say that it was ably prepared by Nora Lever and our staff. Nora is here. If there are any technical details, I am sure she would be prepared to assist if I cannot answer it.

• 0955

**The Chairman:** Thank you, Mr. Kempling. I will open it up for questions. Mr. Blaikie.

**Mr. Blaikie:** I suppose I should declare my conflict of interest, Mr. Chairman. I sit on both the Standing Committee on Private Members' Business and now this committee. I ask this question more as a member of the Standing Committee on Private Members' Business. The recommendation about Wednesdays is not in the brief, is it?

**Mr. Kempling:** No, it is not. It is something that has just evolved since the brief was written. It is evolving in discussions because we had talked about it but we had not finalized it.

**Mr. Blaikie:** I have some reservations about the Wednesdays.

**Mr. Kempling:** This is fine.

**Mr. Blaikie:** I would say as a member of the committee that I was 100% with this brief. I wanted it to be clear. I realize the circumstances have changed, but we did try before having Wednesdays for private members' business. We found it had to be changed because it cut up the week; it split the week in half, so to speak. There was a lot of unhappiness with having Wednesdays designated only for private members' business.

[Traduction]

la liste des affaires émanant des députés et, au besoin, au bas de la liste des priorités.

Cela nous permettrait de régler toutes sortes de petits détails et de rendre tout le processus beaucoup plus logique. Notre mandat est d'améliorer la qualité des projets de loi et des motions qui sont présentés.

Vous n'ignorez pas que la première série de projets de loi choisis consistait essentiellement en d'anciens projets de loi remaniés ou en projets de loi transformés en motion. Par contre, au second tirage, une amélioration notable de la qualité des projets de loi et des motions a été remarquée, et je suis persuadé que la situation continuera de s'améliorer considérablement avec le temps. Si nous pouvions donner aux mesures d'initiative parlementaire l'importance qu'elles méritent, ce serait rendre un grand service au Parlement et au peuple canadien.

J'espère que vous analyserez sérieusement notre suggestion du mercredi, car cela paraît être la solution au problème. Cela donnerait aux députés une importance qu'ils n'ont jamais eue auparavant et leur épargnerait le jeu de la roulette russe auquel ils sont obligés de participer depuis des années.

C'est tout ce que j'avais à vous dire. Je vous laisse le mémoire. Il est technique et présente quelques formulations suggérées pour votre rapport. Je signale d'ailleurs que nous avons bénéficié pour sa préparation de l'aide de Nora Lever et de notre personnel. Nora est ici aujourd'hui. S'il y a des questions techniques auxquelles je ne peux pas répondre, je suis certain qu'elle n'hésitera pas à intervenir.

**Le président:** Merci, monsieur Kempling. Passons maintenant aux questions. Monsieur Blaikie.

**M. Blaikie:** Je devrais sans doute vous déclarer mon conflit d'intérêt, monsieur le président. En effet, je suis à la fois membre du Comité permanent des affaires émanant des députés et de ce Comité-ci. Je vous pose ma question à titre de membre du Comité permanent des affaires émanant des députés. La recommandation au sujet des mercredis n'est pas incluse dans le mémoire, n'est-ce pas?

**M. Kempling:** Non. C'est une suggestion qui a été faite après que le mémoire ait été rédigé. Elle est en train de prendre forme au cours de discussions, car nous en avons parlé sans la mettre au point.

**M. Blaikie:** J'ai quelques hésitations au sujet du mercredi.

**M. Kempling:** D'accord.

**M. Blaikie:** En tant que membre du Comité, je suis parfaitement d'accord avec le mémoire. Je tenais à le préciser. Je comprends que la situation a changé, mais nous avons déjà essayé de réserver les mercredis aux mesures d'initiative parlementaire. Mais il a fallu abandonner l'idée parce que cela scindait la semaine. Ce système la coupait en deux. Beaucoup de gens étaient mécontents du fait que les mercredis avaient



[Text]

**Mr. Kempling:** I believe in those days we did not have the ability to schedule. There was really no place for the bills to be voted on. As you know, if one bill got through a session, you would be lucky. Jacques, you recall.

**Mr. Guilbault (Saint-Jacques):** There had to be an understanding between parties.

**Mr. Blaikie:** I agree that things have changed. Perhaps it is in order to consider the proposal.

**Mr. Kempling:** Maybe on an experimental basis, Mr. Blaikie.

**The Chairman:** Are there any other questions for the members? I have a couple myself. First of all, one of the problems I am hearing is the problem with a votable bill taking so long to go through the process. Have you addressed this in the brief you have presented to us?

**Mr. Kempling:** We do address it. The reality is that all of the bills are votable. Any bill that is drawn is a votable bill. All we have to do is to preclude the debate prior to the hour and they bring on a vote. It is in the hands of the member to do it.

We can tell you right now that we have two bills that have been votable bills and that have passed. One has gone to a committee and one has been approved. They took two and a half hours instead of the full five hours.

We have discussed the possibility of having the votable items not going down to the bottom of the list and working their way up again. I think this is what you are referring to; it takes too long. We have discussed it and we have thought that perhaps we could have five consecutive hours. We have not really thought it through but the suggestion has been made. We would be glad to hear any suggestions you have for it.

There are difficulties, I suppose, with five consecutive hours of debate. This is the only other alternative we have at the moment. I can say I believe that if we had the Wednesday as private members' business day, if members knew and if this Chair had the flexibility to see that we had business before us, items would be dealt with quite rapidly.

Here we are sitting today and we have selected ten more items. We are going to meet today to try to add two or three more items to the list. We have disposed of three of the votable items. There are 13 items remaining. We are going to have to make another draw very shortly.

**The Chairman:** This brings me to my second question. There was some concern, at least in the initial draws, that you would have members putting in—I will exaggerate—hundreds of items, thereby increasing their chances of success in the draw. Have you addressed it at all or have you any comments on it?

[Translation]

été réservés exclusivement aux mesures d'initiative parlementaire.

**M. Kempling:** Je crois qu'à l'époque, nous ne pouvions pas établir de calendrier. Il n'y avait pas de moment particulier de réservé aux votes pour les projets de loi. Comme vous le savez, si un projet de loi survivait à une session, c'était très beau. Vous vous en souvenez, Jacques.

**M. Guilbault (Saint-Jacques):** Il fallait une entente entre les partis.

**M. Blaikie:** Les choses ont changé, j'en conviens. Il serait peut-être bon d'examiner la proposition.

**M. Kempling:** Vous pourriez l'envisager à titre expérimental, monsieur Blaikie.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Moi, j'en aurais quelques-unes. Tout d'abord, un des problèmes que j'ai notés est le fait que le processus entourant les projets de loi pouvant faire l'objet d'un vote est beaucoup trop long. Avez-vous soulevé la question dans votre mémoire?

**M. Kempling:** Oui. Le fait est que tous les projets de loi peuvent faire l'objet d'un vote. Tout projet de loi pigé peut faire l'objet d'un vote. Il suffit de s'arranger pour mettre fin au débat avant l'heure dite et de demander sa mise au voix. C'est au député lui-même de le décider.

Je vous signale tout de suite que deux projets de loi ayant fait l'objet d'un vote ont été adoptés. L'un est devant un comité et l'autre a été adopté. Il leur a fallu deux heures et demie plutôt que le maximum de cinq heures prévu.

Nous avons discuté de la possibilité de ne pas renvoyer les questions pouvant faire l'objet d'un vote au bas de la liste des priorités à nouveau. Je pense que c'est de cela que vous parliez; du fait que cela prend trop de temps. Nous en avons discuté et nous pensons qu'en prévoyant cinq heures consécutives, le problème serait réglé. Nous n'avons pas élaboré de solution détaillée, mais cette proposition a été soulevée. Nous serions d'ailleurs heureux d'avoir vos suggestions à ce sujet.

J'imagine que cinq heures consécutives de débat risquent de poser des problèmes. Mais c'est la seule autre solution que nous avons pour l'instant. À mon avis, si nous pouvions réserver le mercredi pour les affaires émanant des députés, si les députés en sont informés et que le président du Comité peut prendre les dispositions nécessaires pour qu'il y ait des questions à étudier, les choses pourraient se régler très rapidement.

Justement, nous siégeons aujourd'hui et nous avons choisi 10 questions de plus. Nous devons d'ailleurs essayer d'en ajouter deux ou trois autres car nous avons déjà réglé trois questions faisant l'objet d'un vote. Il en reste 13. Il va falloir très bientôt procéder à un autre tirage.

**Le président:** Cela m'amène à ma seconde question. Pendant les premiers tirages au sort, certaines personnes craignaient que des députés soient portés à proposer—et j'exagère—des centaines de choses, augmentant ainsi leurs chances de voir leurs propositions retenues. Avez-vous pensé à ce problème ou avez-vous des idées à ce sujet?

[Texte]

**Mr. Kempling:** We talked about it and we have quite a few bills in there. We have talked about the business of similar bills as well and how we deal with this. I do not think we can really put any control on the number of bills or motions a member wants to put it.

We talked in the initial stages of the formation of our committee about trying to limit the bills by party, with so many New Democratic bills, so many Liberal bills and so many Conservative bills. The committee unanimously felt that this was not really a good way to go.

• 1000

We have tried to run our committee on a non-partisan basis, and I think Mr. Blaikie will concur with what I say. Everything we have done so far has pretty well been unanimous, which is rather unusual. I am not saying that if push came to shove it would always stay that way. We could probably divide on an issue, but at the moment we have been pretty good in that regard.

We have said we will take our chances, and what this means is that everybody has to put in as many motions as they want. I think, Mr. Chairman, in the final analysis what you will see is that the quality of the bills and motions is going to improve immeasurably. Although members were putting scads of bills in, we will say, to be sure they got something out of the draw, I think that will give way to quality as we go down the road, particularly if we give private members' business the prominence I believe it should have.

**The Chairman:** I just want to use one name—Mr. Fulton, who I understood had several bills or motions in one of the original draws.

**Mr. Kempling:** Is that Jim Fulton?

**The Chairman:** Yes. Are you noticing that individuals like him are now dropping their numbers and instead of putting in perhaps 25 are now putting in 5 or 6? Is there a trend that way?

**Mr. Kempling:** I have to say that we have not done a study along that line, but we will. I think we can monitor it a little better. I anticipate that is what is going to happen.

Just by way of history, in the past, before we got into this new procedure under the revised orders and the reform process . . . As you know, once a bill is printed and presented, it becomes the property of the House. Between sessions of the House, some people used to take those bills and look them over. If they looked like good bills, they would cross out the member's name and substitute another member's name, particularly between elections, we will say, where the member perhaps was not returning. New members would come into the House of Commons and they would be presented with eight or ten bills by their House Leader. They would go back to their constituencies and say what bright guys they are, that they have ten private member's bills—none of which they originated.

[Traduction]

**M. Kempling:** Nous en avons discuté et nous avons tous proposé de nombreux projets de loi. Nous avons aussi soulevé la question des projets de loi semblables et la façon d'éliminer le problème. Je ne crois pas qu'il soit vraiment possible de contrôler le nombre de projets de loi ou de motions qu'un député peut présenter.

Pendant l'étape de création de notre Comité, nous avons discuté de la possibilité d'essayer de limiter le nombre de projets de loi déposés par chaque parti, avec un certain nombre pour les Néo-démocrates, un autre pour les Libéraux et encore un autre pour les Conservateurs. Le Comité a estimé à l'unanimité que ce n'était vraiment pas une bonne solution.

Nous avons essayé de mener nos délibérations en évitant toute polémique partisane et je ne pense pas que M. Blaikie me contredira. Toutes nos décisions jusqu'à présent ont été pratiquement prises à l'unanimité, ce qui est assez inhabituel. Je n'irais pas jusqu'à dire que cet état de grâce durera éternellement. Il pourrait fort bien arriver qu'une question nous divise, mais pour le moment il ne faut pas se plaindre.

Nous avons décidé de laisser à tous la bride sur le cou, c'est-à-dire de ne pas limiter le nombre de motions. Je crois, monsieur le président, qu'en dernière analyse on constatera une amélioration incommensurable de la qualité des projets de loi et des motions. Bien que les députés aient pris l'habitude d'inscrire des tas de projets de loi pour accroître leurs chances lors des tirages au sort, je crois que la qualité ira grandissante surtout si nous accordons aux affaires émanant des députés la prééminence qu'elles méritent, à mon avis.

**Le président:** Je citerais simplement un nom—celui de M. Fulton qui, si je comprends bien, avait inscrit plusieurs projets de loi ou motions pour l'un des premiers tirages au sort.

**M. Kempling:** Voulez-vous dire Jim Fulton?

**Le président:** Oui. Avez-vous remarqué que maintenant ces gens-là au lieu d'inscrire peut-être 25 motions n'en inscrivent plus que cinq ou six? Est-ce une tendance qui se généralise?

**M. Kempling:** Je dois avouer que nous n'avons pas étudié ce phénomène mais nous le ferons. Il nous est désormais plus facile de surveiller ce qui se passe. Je suis presque certain que c'est ce qui se passera dorénavant.

Permettez-moi de vous rappeler qu'avant d'adopter cette nouvelle procédure avec les règlements révisés et dans le cadre de la réforme . . . vous n'ignorez pas qu'une fois imprimé et déposé un projet de loi devient la propriété de la Chambre. Entre les sessions, certains avaient pour habitude de prendre ces projets de loi et de les consulter. S'ils leur semblaient intéressants, ils rayaient le nom du parrain et le remplaçaient par un autre nom, surtout quand il y avait eu des élections et que le parrain n'avait pas été réélu. Les nouveaux élus arrivaient à la Chambre des communes et leur chef de groupe parlementaire leur faisait cadeau de 8 ou 10 projets de loi dont ils s'empressaient d'assumer la paternité avec fierté devant leurs électeurs alors qu'ils n'en étaient pas du tout les auteurs.



[Text]

That process is gone. The initial group of bills and motions that we had were retreads from previous Parliaments. I know that some of them were redundant. I know that one bill dealing with bilingualism was redundant. There was only one item that had not been dealt with by the previous government and by our government, so that bill was redundant. We had several others like that, which I recognized as having been around at least 10 years.

**The Chairman:** Would you furnish our committee with the results of that study?

**Mr. Kempling:** Yes, we will. We will undertake it and see just what the ratio is, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Guilbault.

**Mr. Guilbault (Saint-Jacques):** Before we have that study, I thought you might give us some information as to what . . . Is there really abuse? When I am talking about abuse, I do not consider it abusive if a private member tables 17 different bills. I mean, he may have ideas . . . What I would consider abusive is if there members who would table the same bill five or six times, with minor modifications, in order to improve the chances of it being picked or drawn. Have you seen things like this?

**Mr. Kempling:** No. What you might see is a member putting a bill in and not having it drawn. As a result of that, he may modify it or change it and resubmit it. I do not think you would see a case where a member would put the bill in and make several little changes in it, so he has five or six chances. We do not see that happening, really.

We will do an analysis for you and you can have a good look at that.

**Mr. Guilbault (Saint-Jacques):** Yes. We will take it from there. We will look at it.

**The Chairman:** Okay. Are there any other questions from any of the members? I have just one final question then.

We are faced with a deadline as a committee to make a report regarding this area of private members' business. One of the options that I have considered as chairman is that we put in a temporary report, essentially asking that we extend the present process until the time of our final report. That gives us a chance to go into some of the nuances—for example, the Wednesdays, and so on. If we were to do that, basically recommend the extension of the present changes that have been put in place, would that be adequate to—

• 1005

**Mr. Kempling:** It was December 18.

**The Chairman:** Yes. Would that be adequate to carry you through until the time that we can do a proper report?

**Mr. Kempling:** Oh, yes. I think that is great. No trouble at all. If we are going to do it, let us do it properly, so that we do not have to make another change. I think that would be fine, Mr. Chairman.

[Translation]

Mais cela est fini. Le premier groupe de projets de loi et de motions déposés étaient des resucées de législatures précédentes. Certains étaient redondants. En particulier, un projet de loi concernant le bilinguisme était redondant. Il ne restait qu'une question qui n'avait pas été réglée par le gouvernement précédent ni par notre gouvernement si bien que ce projet de loi était redondant. Nous en avons reçus plusieurs de ce genre qui devaient être sur la Colline depuis au moins 10 ans.

**Le président:** Nous transmettez-vous les résultats de cette étude?

**M. Kempling:** Oui. Nous ferons cette étude et nous verrons exactement quelle est la proportion, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Guilbault.

**M. Guilbault (Saint-Jacques):** Avant d'avoir cette étude, il serait peut-être utile que vous nous donniez certaines indications . . . Y a-t-il vraiment des abus? Quand je parle d'abus, je ne considère pas abusif qu'un député dépose 17 projets de loi différents. Il peut avoir 17 idées différentes . . . Par contre je considère abusif qu'un député dépose cinq ou six fois le même projet de loi légèrement modifié pour augmenter ses chances lors du tirage au sort. Est-ce que cela arrive?

**M. Kempling:** Non. Il arrive qu'un député dépose un projet de loi et que celui-ci ne soit pas tiré au sort. Il peut alors arriver qu'il le modifie, ou qu'il le change et qu'il le redépose. Je ne pense pas qu'il y ait des cas de députés déposant un projet de loi sous cinq ou six formes un peu différentes pour avoir cinq ou six chances de plus. Nous ne l'avons jamais constaté.

Nous ferons une analyse et nous vous en communiquerons les résultats.

**M. Guilbault (Saint-Jacques):** Oui. Nous agissons en conséquence.

**Le président:** Très bien. Y a-t-il d'autres questions? Dans ce cas j'en ai moi-même une dernière à poser.

Une date limite pour ce rapport sur les affaires émanant des députés nous a été imposée. J'ai pensé que nous pourrions déposer un rapport provisoire dans lequel nous demanderions une prolongation du régime actuel jusqu'à ce que nous publiions notre rapport final. Cela nous permettrait d'étudier plus en profondeur certains détails—par exemple, la question du mercredi, etc. Si nous recommandions la reconduction du régime actuel, cela vous permettrait-il . . .

**M. Kempling:** C'était le 18 décembre.

**Le président:** Oui. Cela vous permettrait-il de continuer à fonctionner jusqu'à ce que nous soyons en mesure de déposer un rapport complet?

**M. Kempling:** Oh, oui. Excellente idée. Pas de problème. Faisons les choses correctement afin de ne pas avoir de regrets. Cela me conviendrait tout à fait, monsieur le président.



*[Texte]*

**The Chairman:** I want to thank you on behalf of the committee. We appreciate your coming, and we will be going through your work in some detail.

Is it the wish of the members to go in camera?

**Mr. Blaikie:** Mr. Chairman, are we going to be considering only this today?

**The Chairman:** Yes, basically.

**Mr. Blaikie:** Okay. I do not think it is really necessary.

**The Chairman:** You have heard the proposal that I just discussed with Bill, and you have each received that document, which I suspect is probably, in my opinion, the best way for us to handle it. We do have a fair amount of detail that we are going to want to go into and have discussion on, vis-à-vis the Wednesdays, vis-à-vis how the draw is handled, and so on. I would suggest that in this case we consider this option, but I am open to suggestions from the committee.

**Mr. Blaikie:** Mr. Chairman, I was prepared, if the rest of the committee was—and if it had been possible to reach a consensus—to make more than simply a recommendation that the current Standing Orders be extended until April 15, although I can certainly see some wisdom in doing that. This would give us time to consider not just the immediate problems but whether or not there are some larger recommendations that we would want to make.

I would have been prepared, for instance, to have adopted a recommendation today that private members' business be added on to a lot of days. We have had some time to play with the system that has been in place since December 18. Theoretically, we could try another change, which does not negate the one on December 18; it complements it, and that would be to recommend that private members' business be allowed to be added on to a lot of days. So by April 15, we would also have had some experience with that, rather than by April 15 having to make a judgment, which will probably last for some time, on the basis of no experience at all.

Now, how much experience we can accumulate between now and April 15 is of course a moot point. It is not that much experience. If everyone else feels that this is all we should do, I am not going to make a stink about it or anything. I just wanted to say that I was prepared, if that was the way things were going, to try to consider what other kinds of amendments we could recommend to be tried between now and April 15. The one I suppose I was the most disposed to was the one about allotted days. But most of the allotted days do not come until after April 15.

**Mr. Guilbault (Saint-Jacques):** May I ask, Mr. Chairman, Mr. Blaikie to expand on this? Maybe because you are on the other committee, you have been discussing these things extensively. How can you add private members' business to allotted days?

*[Traduction]*

**Le président:** Je tiens à vous remercier au nom du Comité. Nous vous sommes reconnaissants d'être venu et nous étudierons votre document en détail.

Souhaitez-vous que nous déclarions maintenant le huis-clos?

**M. Blaikie:** Monsieur le président, est-ce le seul point à notre ordre du jour?

**Le président:** Pour l'essentiel, oui.

**M. Blaikie:** Très bien. Je ne pense pas que cela soit vraiment nécessaire.

**Le président:** Vous venez d'entendre la proposition que je viens de faire à Bill et vous avez tous reçu ce document. Je suppose que c'est probablement, à mon avis, la meilleure solution. Il va nous falloir discuter tout un tas de détails au sujet de l'agencement du mercredi, du tirage au sort, etc. Je proposerais donc que dans ce cas nous envisagions cette option mais je suis prêt à entendre vos suggestions.

**M. Blaikie:** Monsieur le président, j'étais prêt, si les autres membres du Comité l'étaient aussi—et s'il avait été possible de parvenir à un consensus—à faire plus que simplement recommander que le régime actuel soit prolongé jusqu'au 15 avril bien que je puisse en comprendre la sagesse. Cela nous donnerait le temps non seulement d'étudier les problèmes immédiats mais de déterminer s'il ne serait pas judicieux de faire d'autres recommandations.

J'aurais été disposé, par exemple, à recommander aujourd'hui un plus grand nombre de jours à une période consacrée aux affaires émanant des députés. Nous avons eu le temps d'expérimenter le régime en place depuis le 18 décembre. En théorie, nous pourrions essayer autre chose qui n'annulerait pas le régime en place depuis le 18 décembre mais qui viendrait s'y ajouter, à savoir recommander l'addition de périodes supplémentaires pour les affaires émanant des députés. Si bien que d'ici le 15 avril nous pourrions nous être formé une petite idée plutôt que de prendre une telle décision le 15 avril, décision qui sera probablement durable, sans avoir fait un essai préalable.

Maintenant, on peut se demander si d'ici le 15 avril nous pourrions tirer des conclusions de cette expérience. Cela ne fait pas beaucoup de temps. Si tout le monde pense que c'est tout ce que nous devrions faire, je n'en ferai pas toute une histoire. Je tenais simplement à dire que j'étais disposé, si telle avait été notre disposition, à étudier les autres genres de modifications à recommander sur une base expérimentale entre maintenant et le 15 avril. Celle qui avait, je suppose, le plus ma faveur était celle concernant les jours réservés. Il reste que la majorité de ces jours réservés ne figure au calendrier qu'à partir du 15 avril.

**M. Guilbault (Saint-Jacques):** Pourrais-je, monsieur le président, demander à M. Blaikie de nous donner quelques explications supplémentaires? Comme vous êtes membre de l'autre Comité, vous en avez longuement discuté. Comment pouvez-vous ajouter des périodes consacrées aux affaires émanant des députés pendant les jours réservés?

[Text]

**Mr. Blaikie:** The problem has been that when a day is chosen as an allotted day, that day is then lost to private members' business. As you know, it is not always clear until very shortly before what days are going to be allotted as opposition days. This has played havoc with the intention of the reform—that members will know when their bill was coming up for debate.

• 1010

So there are two things. One, we wanted to increase the predictability for members as to when their bill will come up; two, we wanted to have more time for private member's business so that we get the bills quicker.

I am told that before April 18 we have seven allotted days and six budget days. This means there will be precious little private member's business between now and April 15, unless we recommend that we try the recommendation of this standing committee about adding private member's business on allotted days and seeing how it works, see whether anybody is there.

**Mr. Guilbault (Saint-Jacques):** In other words, a lot of these would end up an hour earlier to allow for private member's business, or do you add it on after 6 p.m.?

**Mr. Blaikie:** You add it on. One of the options would be, but I think this would be unacceptable, that you would have private member's business at the same time you normally have. But that would take an hour away from the opposition, and I cannot see opposition members, or maybe even government, if they are fair, agreeing to that. The idea would be to add an hour after everything is over and done with for private member's business.

The virtue of that too, and this has not in my judgment happened, and this is something we can consider down the way, if we are talking about the idea of adding it on, it also prevents the government . . . because the government is the one that decides when the allotted days will be. It is conceivable that a government that did not want a certain private member's bill to come to a vote could, thanks to the predictability within the system, with the exception of allotted days, conceivably allot opposition days as—

**Mr. Guilbault (Saint-Jacques):** By coincidence.

**Mr. Blaikie:** —these bills came along. There are a lot of problems that need to be sorted out. I just wanted to indicate that I was willing to play with that option, if the rest of the committee was.

**The Chairman:** That makes sense. Is there a consensus with the committee to ask that this be added as an experiment until our final report comes in?

**Mr. Guilbault (Saint-Jacques):** You mean as an experiment from the day this report is accepted?

**The Chairman:** Right.

[Translation]

**M. Blaikie:** Le problème est le suivant: lorsqu'un jour est désigné comme jour réservé il ne peut plus être utilisé pour les affaires émanant des députés. Comme vous ne l'ignorez pas, c'est pratiquement toujours à la dernière minute que nous apprenons quels jours vont être réservés à l'Opposition. L'intention de la réforme qui était de permettre aux députés de savoir quand leur projet de loi serait débattu n'a pu être remplie.

Il y a donc deux choses. Premièrement, nous voulions que les députés sachent avec un peu plus de certitude quand leur projet de loi serait débattu; deuxièmement, nous voulions accroître les périodes consacrées aux affaires émanant des députés afin d'accélérer la procédure pour les projets de loi.

On me dit que d'ici le 18 avril, il y aura 7 jours réservés et 6 jours consacrés au débat sur le budget. Cela signifie qu'il y aura bien peu de temps consacré aux affaires émanant des députés d'ici le 15 avril à moins que nous ne recommandions d'ajouter à titre expérimental cette période consacrée aux affaires émanant des députés pendant les jours réservés pour voir si cela marche et si cela attire du monde.

**M. Guilbault (Saint-Jacques):** En d'autres termes, la grande majorité de ces jours réservés finirait une heure plus tôt pour permettre une période consacrée aux affaires émanant des députés, ou ajouteriez-vous cette période après 18 heures?

**M. Blaikie:** On l'ajouterait. Une des options qui à mon avis me semblent inacceptables serait de faire coïncider ces périodes consacrées aux affaires émanant des députés avec les jours normalement réservés. L'Opposition y perdrait une heure et je ne vois pas comment les membres de l'Opposition ou même les membres du gouvernement, s'ils sont justes, pourraient accepter un tel principe. Il faudrait donc ajouter une heure après épuisement de l'ordre du jour pour les affaires émanant des députés.

L'avantage supplémentaire, et, à mon avis, ce n'est pas encore le cas, c'est quelque chose que nous pourrions ultérieurement envisager, si nous acceptons cette idée d'addition, et que cela empêche également le gouvernement . . . parce que c'est le gouvernement qui décide quand allouer les jours réservés. Il est concevable qu'un gouvernement ne souhaitant pas que le projet de loi d'un député soit mis aux voix puisse, puisque le système est prévisible, à l'exception des jours réservés, accorder des journées d'opposition . . .

**M. Guilbault (Saint-Jacques):** Par pure coïncidence.

**M. Blaikie:** . . . aux dates prévues de débat de ces projets de loi. Il y a toutes sortes de problèmes qu'il faut régler. Je tenais simplement à vous indiquer que j'étais disposé à réfléchir à cette option si vous l'êtes aussi.

**Le président:** Cela semble logique. Êtes-vous d'accord pour demander que cela soit ajouté sur une base expérimentale jusqu'au dépôt de notre rapport final?

**M. Guilbault (Saint-Jacques):** Vous voulez dire à compter du jour où ce rapport est accepté?

**Le président:** Oui.



[Texte]

**Mr. Blaikie:** From April 15, when we would make another report on the whole thing.

**Mr. Guilbault (Saint-Jacques):** Yes, I would be able to live with this, personally. Your proposal, Mr. Chairman, is worthwhile, because it is obvious there has to be more debate than just an hour or two in the morning on this, if we want to improve the system. Your proposal for the status quo until we have to report is good.

I will think about Mr. Blaikie's suggestion. We can try it, especially until we have to report there is a large number of allotted days. Why not? Let us try it and we will see. We can always have a second thought a bit later.

**The Chairman:** Do you have any problems with that?

**Mr. Boyer:** Very simply, the idea is to add an hour for private members.

**The Chairman:** Every day.

**Mr. Blaikie:** Every day. What I am recommending would not change the Standing Orders as they now pertain to budget days or the Speech from the Throne. It would only be with respect to allotted days.

**Mr. Guilbault (Saint-Jacques):** Every day there is an allotted day—

**Mr. Blaikie:** There would still be a private member's hour after. The wording of such a thing is included in the standing committees—

**The Chairman:** If there is a consensus on that, what about the idea that was suggested—I do not know how important this is—of private bills and Senate bills, of tagging them in? From your experience, Bill, will we clean up a process by suggesting that be done? Would that be worth trying in this report as well?

**Mr. Blaikie:** I think so. I do not see any problem there.

**The Chairman:** Maybe we can ask if our table officers would like to comment on that. I do not know if you heard my comments, but essentially I was wondering if it would be to our advantage, at the same time as we put in a couple of these items on a sort of experimental basis, to try this business of public bills and Senate bills being put in at the bottom of the draw or at the bottom of the priority list and allowed to work up through the process. Would that help clean up some problems?

• 1015

**Ms Nora Lever (Principal Clerk, Private Members' Business):** It might. We do not have any private bills or Senate bills before the House at the moment. It may be that you will have an opportunity a little later on to look at the issue of private bills in its entirety, and you may want to consider this recommendation along with any other recommendations you receive on how to treat private bills. I am sure you know there are a lot of standing orders related to private bills and they are very, very much out of date and need to be cleaned up.

[Traduction]

**M. Blaikie:** À compter du 15 avril, nous ferions un autre rapport.

**M. Guilbault (Saint-Jacques):** Oui, personnellement, cela ne me poserait pas de problème. Votre proposition, monsieur le président, est digne d'intérêt car il est évident que si nous voulons améliorer le système ce n'est pas simplement en discutant ce matin deux heures que nous y arriverons. Votre proposition de *statu quo* jusqu'au dépôt de notre rapport est bonne.

Je vais réfléchir à la suggestion de M. Blaikie. Nous pouvons essayer compte tenu surtout du fait que d'ici le dépôt de notre rapport il y a un grand nombre de jours réservés. Pourquoi pas? Essayons et nous verrons bien. Nous pouvons toujours changer d'avis un peu plus tard.

**Le président:** Est-ce que cela vous pose des problèmes?

**M. Boyer:** L'idée est tout simplement d'ajouter une heure pour les affaires émanant des députés.

**Le président:** Tous les jours.

**M. Blaikie:** Tous les jours. Ce que je recommande ne modifierait pas les règlements en ce qu'ils ont trait actuellement aux jours consacrés à l'étude du budget ou au discours du Trône. Cela ne concerne que les jours réservés.

**M. Guilbault (Saint-Jacques):** Chaque fois qu'il y aura un jour réservé...

**M. Blaikie:** Il y aura toujours une heure consacrée aux affaires émanant des députés. Cette recommandation est incluse dans le rapport du Comité permanent...

**Le président:** Si nous sommes tous d'accord, que pensez-vous de cette idée—je ne sais si c'est important ou non—d'ajouter également les projets de loi privés et ceux du Sénat? Selon votre expérience, Bill, est-ce que cela améliorerait également les choses? Est-ce qu'il serait bon d'en faire également état dans ce rapport?

**M. Blaikie:** Oui. Je n'y vois pas de problème.

**Le président:** Nous pourrions peut-être demander à nos documentalistes ce qu'ils en pensent. Je ne sais si vous avez entendu mes commentaires, mais en substance, je me demandais s'il serait avantageux, dans le cadre de cette expérience, d'ajouter tout en bas de cette liste prioritaire ou en dernier pour le tirage au sort les projets de loi d'intérêt public et les projets de loi du Sénat. Est-ce que cela permettrait de régler certains problèmes?

**Mme Nora Lever (greffier principal, Affaires émanant des députés):** Peut-être. Pour le moment, la Chambre n'est saisie d'aucun projet de loi privé ou du Sénat. Il est possible que vous ayez l'occasion un peu plus tard d'étudier toute cette question des projets de loi privés, et vous voudrez peut-être étudier cette recommandation de concert avec les autres recommandations que vous avez reçues concernant le traitement des projets de loi privés. Vous n'ignorez certainement pas qu'il y a un grand



[Text]

You might want to consider the issue of private bills separately, and the same thing with Senate bills. These are not, by the way, Senate government bills. They are bills coming from the Senate that had been sponsored by a private senator and then come to the House and are sponsored by a private member. Perhaps you would like to look at that with the rest of the rules you are dealing with. I think Mr. Kempling wanted to flag this because it is a continuing difficulty, but it is not urgent at the moment.

**The Chairman:** That is probably good advice. Better we do that than open a can of worms. Any other comments on this? No.

If you look at the brief presented by Mr. Kempling, he begins on page 8 and carries into page 9 his recommendations, which are consistent with what Bill has suggested in adding the hour. If that is the desire of the committee, would someone move that the report as amended, which is the report you have in front of you and amended to include those clauses on page 8 and page 9 of Mr. Kempling's report, be adopted as the third report of this committee?

**Mr. Blaikie:** I so move

Motion agreed to

**The Chairman:** Shall I table the report in the House of Commons? I assume I shall. That clears that up for now.

I am away next week, so it appears as though we will not have any meetings next week. I apologize to the—

**Mr. Blaikie:** Thank goodness.

**The Chairman:** You may not be so thankful when you realize what it does to our schedule after the recess, because it is going to push us a bit.

**Mr. Blaikie:** I am thankful for today.

**The Chairman:** Yes, survive today.

**Mr. Guilbault (St. Jacques):** We will arrange to be absent in those days.

**The Chairman:** We have a couple more reports that have been tabled in the House on the redistribution, and I am starting now to receive a number of letters asking for appearances. So we will start those appearances as well.

We will have to set up a fairly tight schedule beginning early in March to allow us to get our work done by the end of the month regarding the Standing Orders. So that gives everybody an idea where we stand. That means we will be meeting more than likely twice a week and following it up probably with the odd evening meeting.

Is there any other business? Then I just want to remind members of the committee, although none of you are really

[Translation]

nombre de règlements relatifs aux projets de loi privés qui ont besoin d'être pas mal dépoussiérés.

Vous voudrez peut-être étudier cette question des projets de loi privés séparément et pareillement pour ce qui concerne les projets de loi du Sénat. En passant, il ne s'agit pas de projets de loi du Sénat émanant du gouvernement. Il s'agit de projets de loi émanant du Sénat parrainés par des sénateurs puis par des députés lorsqu'ils arrivent à la Chambre. Vous voudrez peut-être étudier cela avec les autres règlements. Je crois que M. Kempling l'a simplement signalé parce que c'est un problème permanent mais il n'a pas de caractère d'urgence pour le moment.

**Le président:** C'est probablement un bon conseil. C'est peut-être la meilleure solution et la moins dangereuse. D'autres commentaires à ce sujet? Non.

Les recommandations de M. Kempling à ce sujet se trouvent aux pages 9 et 10 et elles vont tout à fait dans le sens de la proposition d'heures supplémentaires de Bill. Si c'est votre désir, quelqu'un voudrait-il proposer que ce rapport sous sa forme amendée, c'est-à-dire le rapport qui vous a été communiqué et modifié pour inclure ces clauses se trouvant aux pages 9 et 10 du rapport de M. Kempling, soit adopté comme troisième rapport de ce Comité?

**M. Blaikie:** Je le propose.

La motion est adoptée

**Le président:** Puis-je déposer ce rapport à la Chambre des communes? Je suppose que je le peux. Cela règle la question pour l'instant.

Je serai absent la semaine prochaine et en conséquence il semblerait qu'il n'y aura pas de réunion la semaine prochaine. Je m'excuse...

**M. Blaikie:** Dieu merci.

**Le président:** Vous ne serez peut-être pas aussi satisfait quand vous comprendrez les conséquences pour notre calendrier après la petite intersession, car il nous faudra mettre les bouchées doubles.

**M. Blaikie:** Je suis heureux pour aujourd'hui.

**Le président:** Oui, d'avoir survécu à aujourd'hui.

**M. Guilbault (Saint-Jacques):** Nous nous arrangerons pour être absents ces jours-là.

**Le président:** Nous avons un ou deux rapports de plus qui ont été déposés à la Chambre concernant la redistribution et je commence maintenant à recevoir un certain nombre de lettres de demandes de comparution. Nous entreprendrons donc également ce travail.

Nous aurons un calendrier assez chargé à partir de début mars si nous voulons que nos travaux concernant les règlements soient terminés d'ici la fin du mois. Cela vous donne une petite idée de ce qui nous attend. Il est donc plus que vraisemblable que nous nous réunirons deux fois par semaine en ajoutant si nécessaire une séance le soir.

Y a-t-il d'autres questions? Sinon, je tiens simplement à rappeler aux membres du Comité que bien qu'aucun d'entre

[*Texte*]

active in the lobbying thing, that I understand there is going to be a concurrence motion in that report of this committee at 11 a.m., so I am told. So any of you who may want to participate in that debate, please feel free.

We will adjourn. Thank you.

[*Traduction*]

vous n'ait vraiment participé activement aux travaux sur le démarchage, le rapport de ce Comité doit faire l'objet d'une motion d'approbation à 11 heures, d'après ce qu'on me dit. Que ceux que cela intéresse n'hésitent pas à participer au débat.

La séance est levée. Merci.



*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES

Bill Kempling, M.P. Chairman, Standing Committee on  
Private Members' Business.

*From the House of Commons:*

Nora S. Lever, Principal Clerk, Private Members' Business.

#### TÉMOINS

Bill Kempling, député Président, Comité permanent des  
Affaires émanant des députés.

*De la Chambre des communes:*

Nora S. Lever, Greffier principal, Bureau des affaires  
émanant des députés.



42  
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, March 10, 1987  
Thursday, March 12, 1987

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 10 mars 1987  
Le jeudi 12 mars 1987

Président: Albert Cooper

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Elections, Privileges and Procedure

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Élections, des privilèges et de la procédure

### RESPECTING:

Examination of the Reforms of the House of  
Commons

Report of the Electoral Boundaries Commission for  
the Province of New Brunswick

### CONCERNANT:

Étude du Règlement ayant trait aux affaires émanant  
des députés

Rapport de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales pour la province du  
Nouveau-Brunswick

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS,  
PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Guy St-Julien

Members

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES  
PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Guy St-Julien

Membres

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

G.A. Sandy Birch

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MARCH 10, 1987  
(10)

[Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 208 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Jacques Guilbault, Fred King, Lorne McCuish.

*Acting Member present:* Bill Blaikie for Neil Young.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of the reforms of the House of Commons.

The Committee discussed its future business.

At 10:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MARCH 12, 1987  
(11)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 307 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Patrick Boyer, Albert Cooper, Fred King.

*Acting Members present:* Bill Blaikie for Neil Young, Dan McKenzie for Lorne McCuish, Fernand Robichaud for Jacques Guilbault.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

*Witnesses:* Roger Clinch, M.P.; Fred McCain, M.P.; Albert Girard, M.P.; Dennis Cochrane, M.P.; Bob Corbet, M.P.; Fernand Robichaud, M.P.

The Order of Reference dated Wednesday, January 21, 1987, being read as follows:

Pursuant to Section 9 of the Representation Act, 1985, Chapter 8, Statutes of Canada, 1986:

That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick and any objections received thereto.

The Committee began consideration of the Notice of Objection filed with the Clerk of the Committee by Roger Clinch, M.P. which is as follows:

That pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of

**PROCÈS-VERBAUX**

LE MARDI 10 MARS 1987  
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Jacques Guilbault, Fred King, Lorne McCuish.

*Membre suppléant présent:* Bill Blaikie remplace Neil Young.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude des réformes de la Chambre des communes.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

À 10 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 12 MARS 1987  
(11)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit, aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 307 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Patrick Boyer, Albert Cooper, Fred King.

*Membres suppléants présents:* Bill Blaikie remplace Neil Young; Dan McKenzie remplace Lorne McCuish; Fernand Robichaud remplace Jacques Guilbault.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

*Témoins:* Roger Clinch, député; Fred McCain, député; Albert Girard, député; Dennis Cochrane, député; Bob Corbett, député; Fernand Robichaud, député.

Lecture de l'ordre de renvoi du mercredi 21 janvier 1987 est donnée en ces termes:

Que, conformément à l'article 9 de la *Loi de 1985 sur la représentation*, chapitre 8 des Statuts du Canada de 1986:

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Nouveau-Brunswick, ainsi que les objections déposées à son sujet.

Le Comité entreprend l'étude de l'Avis d'opposition déposée chez le greffier du Comité, par Roger Clinch, député, libellé en ces termes:

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une



the Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick, laid before the House by the Speaker on Wednesday, January 21, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission failed to pay proper attention to communities of interest in the drafting of names and boundaries in some proposed New Brunswick electoral districts.
2. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Electoral Boundaries Readjustment Act.

Signatures of Members:

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Albert Girard    | 6. Robert Howie      |
| 2. Gerald Merrithew | 7. Robert Corbett,   |
| 3. Bud Jardine      | 8. Darryl Gray       |
| 4. Dennis Cochrane  | 9. Fernand Robichaud |
| 5. Fred McCain      | 10. Bernard Valcourt |

Roger Clinch made a statement and answered questions.

Fred McCain made a statement and answered questions.

Albert Girard made a statement and answered questions.

Dennis Cochrane made a statement and answered questions.

Bob Corbett made a statement and answered questions.

Fernand Robichaud made a statement and answered questions.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee sat *in camera*.

The Committee considered the remarks of the Members concerning the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick.

It was agreed,—That the Committee approve its Budget for the period from April 1, 1987 to March 31, 1988.

The Committee agreed to the proposed schedule of meetings concerning the reforms of the House of Commons.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

G.A. Sandy Birch  
Clerk of the Committee

opposition aux recommandations du Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales agissant pour la province du Nouveau-Brunswick, déposée par le Président devant la Chambre, le mercredi 21 janvier 1987, pour les motifs ci-après énoncés:

1. La Commission n'a pas tenu suffisamment compte du principe de la communauté d'intérêts dans le choix du nom de certaines des circonscriptions électorales proposées pour le Nouveau-Brunswick et dans leur délimitation.
2. Toute autre objection que les députés soussignés jugent pertinente pour se conformer à l'esprit et aux termes de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

Signatures des députés

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Albert Girard    | 6. Robert Howie      |
| 2. Gerald Merrithew | 7. Robert Corbett    |
| 3. Bud Jardine      | 8. Darryl Gray       |
| 4. Dennis Cochrane  | 9. Fernand Robichaud |
| 5. Fred McCain      | 10. Bernard Valcourt |

Roger Clinch fait une déclaration et répond aux questions.

Fred McCain fait une déclaration et répond aux questions.

Albert Girard fait une déclaration et répond aux questions.

Dennis Cochrane fait une déclaration et répond aux questions.

Bob Corbett fait une déclaration et répond aux questions.

Fernand Robichaud fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 55, le Comité adopte le huis clos.

Le Comité délibère sur les observations des membres concernant le Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Nouveau-Brunswick.

Il est convenu,—Que le Comité approuve son budget pour la période allant du 1er avril 1987 au 31 mars 1988.

Le Comité adopte le projet d'horaire des séances concernant les réformes de la Chambre des communes.

À 11 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité  
G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, March 12, 1987

• 0935

**The Chairman:** We do not have a quorum for passing a motion, but we can start hearing evidence.

I want to outline where we are heading today. First of all, we will be hearing the evidence as it relates to the motion before us about the Province of New Brunswick. Secondly, we have to approve our budget for the committee so it can be in to the liaison committee this afternoon. The third thing I would like to do is check our agenda on parliamentary reforms for the next few weeks. I will ask Sandy to pass it out toward the end of the meeting; that will give everyone a chance to look at it. We will deal with it after we have heard New Brunswick.

I have gone through the act. All of us know we are starting a new process. Essentially, we are replacing the debate which used to take place in Parliament. It was moved to this committee to free the time of the House. We were to provide a forum for members. The act is not very clear. It does not specifically define our responsibilities, but the spirit of the whole thing and the impression left is that we are to provide a forum for members only, to give them a last chance to argue about the concerns they have in their own constituency as well as their province. We then take the *Minutes of Proceedings and Evidence* and whatever comments we may wish to make on those minutes and refer them back to the Speaker and therefore back to the Chief Electoral Officer.

• 0940

It is a bit of a sketchy lay-out and we are going to have to sort of feel our way through it. I think the best bet is just to start. New Brunswick is a good place to start, and we will go from there.

**Mr. Fernand Robichaud, MP (Westmorland—Kent):** You say this is the last chance for the members to speak on these boundaries, that it will not be debated in the House at all.

**The Chairman:** No.

**Mr. Robichaud:** It will go directly to the electoral officer.

**The Chairman:** Via the Speaker to the boundary commission.

I think we have four or five members who want to address the committee, so we will start with Mr. Clinch

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 12 mars 1987

**Le président:** Nous n'avons pas le quorum requis pour voter sur les motions, mais nous pouvons commencer à entendre les témoins.

Je voudrais faire le point sur notre programme. Tout d'abord, nous entendrons les témoignages relatifs à la motion qui nous a été présentée au sujet de la province du Nouveau-Brunswick. Ensuite, nous devrons approuver le budget du Comité, afin de pouvoir le renvoyer au comité de liaison cet après-midi. Finalement, nous devrions examiner notre programme des prochaines semaines au sujet de la réforme parlementaire. Je demanderais à Sandy de vous en distribuer des exemplaires à la fin de la réunion, ce qui vous donnera à tous la possibilité d'y jeter un coup d'oeil. Nous en discuterons lorsque nous aurons entendu les témoignages relatifs au Nouveau-Brunswick.

J'ai examiné attentivement la loi, car nous nous embarquons tous dans un nouveau processus. En fait, les débats de notre Comité remplaceront ceux qui se tenaient auparavant au Parlement. Ce changement est destiné à donner plus de temps à la Chambre des Communes. Notre rôle consiste donc à fournir une tribune aux députés. La loi est imprécise en ce qui concerne nos responsabilités, mais mon sentiment, après l'avoir examinée, est que son objectif général est de donner aux députés une dernière chance d'exprimer en public leurs préoccupations au sujet de leur propre circonscription et de leur province. Ensuite, nous adressons au président de la Chambre, puis au président des élections, le procès-verbal de nos réunions et tous les commentaires que nous souhaitons y ajouter.

Cette procédure n'est pas inflexible, et nous pourrions sans doute l'adapter en cours de route. Je crois que l'important est de commencer, et le Nouveau-Brunswick me paraît être un excellent point de départ.

**M. Fernand Robichaud, député (Westmorland—Kent):** Vous avez dit que c'est la dernière chance qu'auront les députés d'exprimer leur opinion sur le redécoupage électoral. Cela signifie-t-il qu'il n'y aura aucun débat en Chambre à ce sujet?

**Le président:** C'est cela.

**M. Robichaud:** Ces préoccupations seront donc directement adressées au président des élections?

**Le président:** À la Commission des circonscriptions, par le truchement du président de la Chambre.

Quatre ou cinq députés ayant souhaité s'adresser au Comité, je leur donnerai la parole à tour de rôle, en



[Text]

and ask him to make his opening remarks. We will then go through each one. Roger, we are informal here. Feel comfortable.

**M. Roger Clinch (député de Gloucester):** Merci, monsieur le président. Cela me fait plaisir d'avoir l'occasion de présenter un mémoire devant ce Comité.

Tout d'abord, je veux vous signaler que la commission a recommandé que l'on change le nom de la circonscription de Gloucester par le nom «Chaleurs».

To very quickly give you an outline of the geography of the region, the County of Gloucester as it now sits is comprised basically of two federal ridings. Part of Restigouche electoral boundary and part of Gloucester electoral boundary are in the same county, so the name Gloucester probably takes this into consideration, in the rationale of the commission.

Chaleur Bay stretches from the Gaspé Peninsula around to Miscou Island. Miscou Island to Bathurst is in essence the area of my present riding, that is in Gloucester County. Chaleur Bay—and the recommendation for the name “Chaleurs” came from the bay—as I have pointed out, comprises the coasts of Gaspé, the County of Restigouche, and the County of Gloucester.

The recommendation of the commission to change the name to “Chaleurs” is unacceptable, not only to the residents of Gloucester County or Gloucester electoral district but also to a portion of the district that is in the Restigouche electoral district. The rationale for this basically has to do with the region of Petit-Rocher, Beresford, and Point-Verte now being defined clearly in provincial terms as the region “Chaleurs”.

Je recommande à ce Comité que, si on change le nom, and the changing of the name is very important, I believe, in recognizing the two distinct cultural groups represented in that riding. . . The major urban centre is Bathurst. The other section of the riding is *la péninsule acadienne*. My recommendation would be to specifically define the riding in its strictest terms, that both those distinct areas be named in the riding. I could certainly leave it up to the discretion of the commission as to whether it would be Peninsula Acadian—Bathurst or Bathurst—Peninsula Acadian, but I believe if you want to clearly define the riding, those two distinct areas and those two groups should be recognized in the naming of the riding.

This is basically all I have to say, Mr. Chairman. I appreciate the opportunity to appear before you.

**The Chairman:** Thank you. I was going to suggest that we hear all the evidence and then ask questions. I think in this case, where it is strictly a name change that we are dealing with, if any of the members have any questions we can handle it all at once. Do you have any questions?

[Translation]

commençant par M. Clinch. Détendez-vous, Roger, tout ceci est très amical.

**Mr. Roger Clinch, MP (Gloucester):** Thank you, Mr. Chairman. I am very pleased to have the opportunity to speak to your committee.

First of all, I want to mention that the commission has recommended that the Gloucester riding be named “Chaleurs”.

Pour vous donner une idée de cette circonscription, je vous dirais que le comté de Gloucester englobe essentiellement deux circonscriptions fédérales. On y trouve une partie de la circonscription de Restigouche et une partie de la circonscription de Gloucester. C'est sans doute pourquoi la circonscription est actuellement celle de Gloucester.

En ce qui concerne la Baie des Chaleurs, elle s'étend de la péninsule de Gaspé jusqu'à l'Île Miscou. Ainsi, la région qui s'étend de l'Île Miscou jusqu'à Bathurst constitue essentiellement ma circonscription actuelle, dans le comté de Gloucester. La Baie des Chaleurs, d'où émane manifestement le nom recommandé par le commission, englobe les côtes des régions de Gaspé, du comté de Restigouche et du comté de Gloucester.

La recommandation de la commission, qui est de rebaptiser la circonscription «Chaleurs», est inacceptable non seulement pour les résidents du comté de Gloucester ou de la circonscription électorale de Gloucester, mais aussi pour une partie des résidents qui font actuellement partie de la circonscription électorale de Restigouche. La raison en est que la région de Petit-Rocher, Beresford et Pointe-Verte fait actuellement clairement partie, au niveau provincial, de la région appelée «Chaleurs».

Therefore, if we have to change the name of the riding, et le changement de nom est très important, à mon avis, pour souligner l'existence des deux groupes culturels distincts englobés par cette circonscription. Le principal centre urbain est Bathurst, et l'autre partie de la circonscription est la péninsule acadienne. En conséquence, je recommande que le nouveau nom de la circonscription soit celui des deux régions que je viens de nommer, et je suis tout à fait prêt à laisser à la commission le choix entre Péninsule acadienne—Bathurst ou Bathurst—Péninsule acadienne. J'estime que le nom doit être le reflet exact de la circonscription, et c'est pourquoi ces deux régions distinctes, et les deux groupes qu'elles représentent, doivent être nommément désignés.

Voilà ce que j'avais à dire à ce sujet, monsieur le président. Je vous remercie de m'avoir entendu.

**Le président:** Merci. J'allais proposer que nous entendions d'abord tous les témoins avant de passer aux questions. Cependant, dans le cas qui vient de nous être exposé, comme il s'agit uniquement d'un changement de nom, je crois qu'il serait préférable de passer immédiatement aux questions, s'il y en a.



[Texte]

[Traduction]

• 0945

**Mr. Robichaud:** I would have a few questions and a few comments.

Mon collègue a raison quand il dit que le nom «Chaleurs» ne convient pas tellement à l'actuelle circonscription électorale de Gloucester. Je suis natif de Shippegan et je peux vous dire que le nom «Chaleurs», bien qu'on habite les rives de la Baie des Chaleurs, n'a jamais été associé à la péninsule acadienne. M. Clinch dit qu'un nom beaucoup plus significatif pour la région serait «Péninsule acadienne—Bathurst» ou «Bathurst—Péninsule acadienne».

J'ai été impliqué dans les Jeux de l'Acadie et une des régions s'appelait la région Chaleurs. Il s'agissait de la région de Restigouche. Donc, il est bien reconnu que «Chaleurs» ne désigne pas la péninsule acadienne. Je crois que le député Girard serait aussi de cet avis.

Pour qu'on sache si la circonscription devrait s'appeler «Péninsule acadienne—Bathurst» ou «Bathurst—Péninsule acadienne», M. Clinch peut-il nous dire quelle est la population de Bathurst comparativement à celle de la péninsule?

**M. Clinch:** La région de Bathurst compte au maximum un tiers de la population. Je parle des environs de Bathurst, jusqu'à Pokeshaw. Je n'ai pas les chiffres exacts, mais cela représente à peu près un tiers de la population. Les deux tiers de la population vivent dans la péninsule acadienne.

**M. Robichaud:** Donc, étant donné les proportions, on pourrait dire «Péninsule acadienne—Bathurst» si personne ne s'y oppose.

J'appuie la recommandation de M. Clinch.

**The Chairman:** So you are recommending that *Bathurst—Péninsule acadienne* would be the name?

**M. Robichaud:** «Péninsule acadienne—Bathurst».

**The Chairman:** Oh, the other way around.

**Mr. Robichaud:** To take into account the proportion of population in the two areas.

**The Chairman:** Does anybody else have a question? Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Mr. Chairman, could the witness explain to us what vicinity the Bathurst region takes in?

**Mr. Clinch:** The Bathurst region covers the coast of Chaleur Bay. Bathurst is the major urban centre in the riding with a population of about 16,000 people. About 15 miles or 20 miles down the coast to the region of Grande Anse would be considered the region of Bathurst. Most of the people who live in that area would work and do their business in the Bathurst area.

**Mr. McKenzie:** That makes sense. And you say it is about 16,000 people?

**Mr. Clinch:** There are 16,000 people in the city itself.

**M. Robichaud:** J'ai quelques questions à poser, et je voudrais même faire quelques remarques.

My colleague is quite right when he states that the name *Chaleurs* does not fit the existing riding of Gloucester. I am a native of Shippegan and I can tell you that the name *Chaleurs* has never been associated with the Acadian peninsula by people living on either side of Chaleur Bay. According to Mr. Clinch, a much more significant name would be "Acadian Peninsula—Bathurst" or "Bathurst—Acadian Peninsula."

I have been involved in the Acadian games, and one of the teams came from the Chaleurs region. It was the team from the Restigouche area. This shows quite clearly that the name "Chaleurs" is not appropriate to name the Acadian peninsula. I believe that our colleague, Mr. Girard, would be of the same mind on this.

As to whether the riding should be named "Acadian Peninsula—Bathurst" or "Bathurst—Acadian Peninsula", could Mr. Clinch tell us what are the respective populations of Bathurst and the peninsula?

**Mr. Clinch:** The Bathurst area accounts for a third of the population, at the most. I am speaking here of the area surrounding Bathurst, up to Pokeshaw. I do not have specific figures but I believe it is about a third of the area. Two-thirds of the people live in the Acadian peninsula.

**Mr. Robichaud:** So, if nobody objects, I think the riding should be named "Acadian Peninsula—Bathurst", taking into account the respective populations of both areas.

I support Mr. Clinch's recommendation.

**Le président:** Donc, vous recommandez que le nom soit—«Bathurst—Péninsule acadienne»?

**Mr. Robichaud:** *Péninsule acadienne—Bathurst*.

**Le président:** Le contraire, donc?

**M. Robichaud:** C'est cela, pour tenir compte des populations respectives des deux régions.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Le témoin pourrait-il nous expliquer ce qu'englobe la région environnante de Bathurst?

**M. Clinch:** La région de Bathurst englobe la côte de la Baie des Chaleurs. Bathurst est le principal centre urbain de la circonscription, avec environ 16,000 habitants. On estime que la région de Bathurst s'étend jusqu'à environ 15 ou 20 milles le long de la côte, jusqu'à la région de Grande Anse. La plupart des habitants de cette région travaillent à Bathurst et y font leur commerce.

**M. McKenzie:** Je comprends. Et vous dites que la région regroupe environ 16,000 habitants?

**M. Clinch:** Il y a 16,000 habitants dans la ville elle-même.

[Text]

**Mr. McKenzie:** I see. That is fine. Thank you.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** No, that is fine. I think it is a local issue. There seems to be general agreement, so I am happy.

**The Chairman:** Okay. We will just make a note that the committee is in agreement. Thank you.

I am just going to go by my list, and next on my list is Dennis Cochrane. By the way, perhaps the witnesses would prefer another choice. All I am working from is the list that was sent in, the list of signatures. Fred, would you like to proceed?

**Mr. Fred McCain, MP (Carleton—Charlotte):** I will be very brief.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. McCain:** I had hoped, Mr. Chairman, that it might be possible to obtain representations that were made at earlier hearings of this nature in New Brunswick. Unfortunately, the representation of Mr. Dan Hurley does not seem to be available. While I got a portion of it in his questions answered during the hearing in Fredericton, New Brunswick, I did not get his representation.

I would like to point out to you that both Dan Hurley, a professor at the University of New Brunswick, and I made virtually identical representations to that hearing. That is, the constituency as chosen should have some geographic normality and it should have economic and social interests represented fairly. This I do not think applies to the constituency of Carleton—Charlotte.

• 0950

The province of New Brunswick from the Quebec border to the city of Saint John is roughly 250 miles. My constituency, from its extremities, is not less than 225 miles in one direction and anywhere between 185 and 200 to get from some points in my constituency to the other end of it. It is a geographic monstrosity in a province which really does not justify that.

Secondly, it is one of the few constituencies in Canada, from my information from other members, that have three major interests in a totally rural community, with one of the two largest towns being 5,500 and the other being about 6,500, with everything else villages and small towns scattered throughout that area. The economic interests of the northern part of the constituency really have little or no relationship to the other, it being the "fish and chip constituency", as colloquially known. It has fish in the south end and agriculture in the north end, both of which are very demanding on any individual who tries to represent that kind of a constituency.

[Translation]

**M. McKenzie:** Très bien. Merci.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** Très bien. Je crois que c'est un problème local. Tout le monde semble être d'accord.

**Le président:** Parfait. Nous allons donc simplement préciser l'accord du Comité. Merci.

Dennis Cochrane est le prochain sur ma liste. En fait, peut-être voudriez-vous vous exprimer dans un ordre différent? Voulez-vous que je respecte l'ordre des signatures figurant sur la liste qui m'a été envoyée? Fred, qu'en pensez-vous?

**M. Fred McCain, député (Carleton—Charlotte):** Je serai très bref.

**Le président:** Très bien.

**M. McCain:** J'avais espéré, monsieur le président, que nous pourrions entendre les opinions qui avaient été exprimées lors d'audiences qui se sont déjà tenues sur cette question au Nouveau-Brunswick. Hélas, nous ne semblons pas disposer du témoignage de M. Dan Hurley. J'en ai entendu une partie lorsqu'on a répondu à ses questions à l'audience de Frédéricton, au Nouveau-Brunswick, mais je n'ai pas reçu le texte de son témoignage.

Je devrais sans doute préciser que Dan Hurley, professeur à l'Université du Nouveau-Brunswick, et moi-même avons présenté des opinions quasiment identiques lors de cette audience. Nous estimons que les frontières de la circonscription devraient suivre certaines caractéristiques géographiques, et représenter équitablement les intérêts économiques et sociaux des habitants. A mon sens, ce critère n'est pas respecté pour ce qui est de la circonscription de Carleton—Charlotte.

De la frontière du Québec jusqu'à la ville de Saint-Jean, la province du Nouveau-Brunswick fait environ 250 milles de long. Pour ce qui est de ma circonscription, elle ne couvre pas moins de 225 milles dans un sens et entre 185 et 200 milles dans l'autre. C'est donc une véritable aberration géographique, dans une telle province.

Deuxièmement, si j'en crois mes collègues députés, c'est l'une des rares circonscriptions du Canada qui englobe trois centres importants dans une collectivité complètement rurale, l'une des deux villes les plus importantes ayant 5,500 habitants et l'autre 6,500. Pour le reste, il s'agit de villages et de petites collectivités dispersées dans toute la circonscription. Or, les intérêts économiques du nord de la circonscription n'ont quasiment aucun rapport avec ceux des autres parties. On dit localement qu'il s'agit d'une circonscription de «poisson et frites», puisque la principale activité économique est la pêche au Sud et l'agriculture au Nord. Vous conviendrez qu'il est très difficile de représenter adéquatement des intérêts économiques aussi différents.



## [Texte]

I have a feeling these maps have been drawn in advance as suggestions to the commissions in Ottawa, they have gone down to the commission as appointed in New Brunswick, and they have adhered to the recommendations in Ottawa. I fully recognize if my suggestions were to be accepted they would interfere, some with Mr. Corbett, some with Mr. Merrithew, and some with Mr. Howie. They would make a very distinct change in the southwestern half of New Brunswick.

My recommendation would be that it go from roughly Grand Falls, New Brunswick, down into York County. If you look at the New Brunswick map, you will find the Quebec border, and if you drop down about 50 miles you will come to Grand Falls on the Saint John River. Anything north of Grand Falls is virtually solid French. I think our friend from Westmorland—Kent will agree with that. So at that point, for ethnic or social reasons, I think it should not go north of that part of Grand Falls on the west side of the river. I would not try to draw a boundary for it from there south, although I could present the committee with a proposed map designed within New Brunswick if that be your pleasure. I do not have it with me today.

I guess that is a bit of a rambling statement. Basically, it is a geographic monstrosity, with economic interests that go through agriculture, forestry, and fisheries, and that obviously no single member can possibly address in the milieu which is the House of Commons. I leave that with you as a generality and do not propose to draw you a map, though I can give you one that has been proposed, if you wish, at a later date or a later hour.

**The Chairman:** Thank you. Do any of the members have any questions for Mr. McCain?

**Mr. Robichaud:** I can sympathize with Mr. McCain in the riding he has and the geography he has to deal with. I must say it must be very hard for a Member of Parliament to service the area he has. As to how it could be redistributed, we would have to see just what kind of map you have. But I take it it would mean major changes in ridings that are adjacent to yours.

**Mr. McCain:** Yes.

**Mr. Robichaud:** I have the feeling this commission, when they submitted their report, wanted to change as little as they could from the old map. I think that is what they did, did they not?

**Mr. McCain:** As far as we are concerned, yes, very definitely.

## [Traduction]

J'ai le sentiment que les nouvelles limites de circonscription ont été établies à l'avance par la commission d'Ottawa, et que celle-ci les a adressées à la Commission du Nouveau-Brunswick qui les a acceptées telles quelles. Certes, si les recommandations étaient acceptées, je reconnais que certaines modifications devraient être apportées aux circonscriptions de M. Corbett, de M. Merrithew, et même de M. Howie. Ainsi, le découpage politique de la moitié sud-ouest du Nouveau-Brunswick serait assez profondément modifiée.

Je recommande en effet que ma circonscription aille en gros de Grand Sault (Nouveau-Brunswick) jusqu'au comté de York. Si vous examinez une carte du Nouveau-Brunswick, vous verrez qu'environ 50 milles après la frontière du Québec, on arrive à Grand Sault, sur la rivière Saint-Jean. Tout ce qui est au nord de Grand Sault est presque totalement français, et mon ami de Westmorland—Kent en conviendra certainement. Donc, pour des raisons ethniques ou sociales, je pense que ma circonscription ne devrait pas englober la partie située au nord de Grand Sault. Je ne vais pas essayer de tracer la limite vers le sud, bien que je pourrais soumettre au comité un projet de carte préparé au Nouveau-Brunswick. Je ne l'ai pas avec moi aujourd'hui mais je pourrais vous l'envoyer.

Ma déclaration n'est peut-être pas très bien ordonnée, mais tout ce que je veux dire c'est que la circonscription actuelle est une aberration géographique, puisqu'elle englobe des intérêts économiques aussi divers que l'agriculture, les forêts et la pêche, intérêts qui ne peuvent manifestement pas être défendus adéquatement par une seule personne à la Chambre des communes. C'est tout ce que je voulais dire à ce sujet. Je ne propose pas de nouvelles limites pour cette circonscription mais, si vous le souhaitez, je pourrais vous adresser la carte dont je viens de parler.

**Le président:** Merci. Quelqu'un a-t-il des questions à poser à M. McCain?

**M. Robichaud:** Je dois dire que je sympathise avec M. McCain, considérant la géographie de sa circonscription. Moi aussi, j'estime qu'il doit être très difficile à un seul député de défendre des intérêts aussi différents. Quant à savoir comment la circonscription devrait être redéfinie, je crois que nous devons attendre d'avoir reçu la carte dont vous venez de parler. Quoi qu'il en soit, je suppose qu'il faudra apporter des modifications profondes aux circonscriptions voisines de la vôtre?

**M. McCain:** Oui.

**M. Robichaud:** Pour ma part, j'ai le sentiment que la commission s'est efforcée de changer le moins de choses possible à l'ancien découpage électoral. Qu'en pensez-vous?

**M. McCain:** Je suis tout à fait d'accord avec vous.



[Text]

**Mr. Robichaud:** There is no other forum for Mr. McCain to make his point, is there? It is today and that is it. But you said you were going to send us a map.

• 0955

**Mr. McCain:** I will send you a copy of the map, yes.

**The Chairman:** If you would not mind, if you would send it on to the clerk of the committee, then we will have it before us and we can put it in.

**Mr. McCain:** I am quite sure if you were proposing any change as a committee, I would suggest to you that perhaps Mr. Howie, Mr. Corbett, maybe Mr. Merrithew would want to oppose me; maybe even the Madawaska Restigouche constituency might want to have some words to say, because it would alter all of those.

**The Chairman:** We have other members to hear from who I am sure would probably want to comment on it. If you would like to table the copy of your suggestion with us this morning before we rise, it can be appended with the evidence.

**Mr. McCain:** I will try to have it delivered to you. I cannot table it at this minute, but I will sum it up.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. McCain:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Any further questions? Thank you, Fred. I am sorry, just one second.

**Mr. King:** I was going to say it would involve a complete reworking by the commission.

**Mr. McCain:** It would involve a very major reworking by the commission and it would restore, in my opinion, a balance of the smaller constituencies. If you take a look at it in population, they are on the east side of the province in the main. It would probably adjust the whole map to do what I am proposing. It would create two constituencies of slightly over minimum population, but I can assure you that there is work enough for a member to do in those two constituencies, even in view of the geography.

**The Chairman:** Thank you. Who wants to come next?

**Mr. Albert Girard, MP (Restigouche):** Mr. Chairman, I represent the riding of Restigouche, which is the northern part of New Brunswick. I have brought forth a map of my riding, and I will be showing to you the part that we will be discussing or this morning that I will be representing. It is the part they call Nigadoo—Chaleurs. I can bring it up front if you like.

**The Chairman:** Actually, I think if you hold it there I can see some yellow, so I assume that is where you are.

[Translation]

**M. Robichaud:** M. McCain n'a accès à aucune autre tribune pour présenter ses préoccupations, n'est-ce pas? Il vient d'avoir sa dernière chance? Mais vous avez dit que vous allez nous envoyer une carte.

**M. McCain:** Oui, je vous enverrai un exemplaire de cette carte.

**Le président:** Si cela ne vous dérange pas, je vous demanderais de l'envoyer au greffier du Comité afin que nous puissions tous la voir.

**M. McCain:** Je suis certain que si notre Comité propose de modifier ma circonscription, il y aura probablement des avis contraires exprimés par M. Howie, par M. Corbett, voire par M. Merrithew. Il se peut également que le député de la circonscription de Madawaska Restigouche s'oppose également au projet.

**Le président:** Je suis sûr qu'il y a d'autres députés qui voudront probablement s'exprimer à ce sujet. Peut-être pourriez-vous nous remettre un exemplaire de votre projet avant la fin de la séance, pour que nous puissions le joindre au procès-verbal?

**M. McCain:** Je vais essayer de me le faire envoyer le plus vite possible. Je ne peux pas vous le remettre maintenant mais je suis prêt à vous le résumer.

**Le président:** Très bien.

**M. McCain:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Merci, Fred.

**M. King:** Je voulais dire que la proposition de M. McCain exigerait une refonte complète des diverses circonscriptions par la commission.

**M. McCain:** C'est exact, mais cela permettrait de rétablir un certain équilibre entre plusieurs circonscriptions moins étendues. Si vous examinez la répartition démographique, vous constaterez que la majeure partie de la population réside dans la partie est de la province. Il faudrait probablement revoir toute la carte pour appliquer ma proposition. Cela aboutirait à créer deux circonscriptions englobant une population légèrement supérieure au minimum, mais je puis vous garantir qu'il y aurait largement suffisamment de travail pour deux députés dans cette région, ne serait-ce que pour des raisons d'ordre géographique.

**Le président:** Merci. Qui est le suivant?

**M. Albert Girard, député (Restigouche):** Monsieur le président, je représente la circonscription de Restigouche, située au nord du Nouveau-Brunswick. J'ai apporté avec moi une carte de ma circonscription et j'y ferai référence au cours de mon témoignage. Mes commentaires portent sur la région que l'on appelle Nigadoo—Chaleurs. Voulez-vous que je vous donne la carte?

**Le président:** Peut-être pourriez-vous la tenir de façon à ce que tout le monde la voie. Je suppose que c'est de la partie en jaune dont vous voulez parler.

[Texte]

**Mr. Girard:** Yes.

**The Chairman:** And we can then translate that back onto these maps. It is the area of the County of Beresford, is it, that you are dealing with?

**Mr. Girard:** Yes, that is the provincial riding of Nigadoo—Chaleurs in the County of Beresford.

**The Chairman:** Okay.

**M. Girard:** Dans un communiqué de presse, j'ai dit que j'étais prêt à défendre la volonté collective des maires et conseillers municipaux de Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher et Pointe-Verte, bien que la commission n'ait pas recommandé de changements aux limites actuelles du comté de Restigouche dans un rapport qu'elle déposait à la Chambre des communes à la mi-janvier.

Bien que j'apprécie pouvoir représenter les gens de Nigadoo-Chaleurs à la Chambre des communes depuis 1984 et que je défende autant leurs intérêts que ceux des gens du reste du comté de Restigouche, je défendrai néanmoins la position des maires qui souhaitent faire partie de la circonscription de Gloucester.

The problem we are faced with here was talked about by my colleague from Gloucester, who mentioned a while ago that the Greater Bathurst area comprises a radius of about 15 miles or so. Nigadoo—Chaleurs is in that radius, and socially and economically they are more attracted to the Bathurst area or the Gloucester area. Prior to 1976 and beyond that, they were part of the Gloucester riding. Since 1976, they have been affiliated to the County of Restigouche and they never felt they belonged to the riding of Restigouche.

First of all, if I may refer back, the Member of Parliament for the County of Restigouche used to have one office and now we have four. We even have one in that part of the county, but still they feel they want to do all their business in Bathurst. Any social event that goes on, they go into Bathurst; even the manpower office or all government services are all in the County of Gloucester, and it causes a lot of problems. For example, when we look at doing things together, the Member of Parliament from Gloucester and myself, we sort of split our riding in half. If we are talking about Employment and Immigration, I do business with the Employment and Immigration office in Campbellton and I do business for the Nigadoo-Chaleurs area with the manpower office in Bathurst. It creates all kinds of conflicts for those citizens.

• 1000

**The Chairman:** Could I stop you for a minute? I want to make sure I understand. Are you advocating the area you have designated in yellow be attached to Gloucester?

[Traduction]

**M. Girard:** C'est cela.

**Le président:** Nous pourrions donc nous y retrouver. En fait, il s'agit de la région du comté de Beresford, n'est-ce pas?

**M. Girard:** Oui, c'est la circonscription provinciale de Nigadoo—Chaleurs, dans le comté de Beresford.

**Le président:** Très bien.

**Mr. Girard:** I stated in a press release that I was willing to fight for the collective wishes expressed by the mayors and town councillors of Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher and Pointe-Verte, even though the commission has not recommended any changes to the existing limits of Restigouche riding in the report it tabled in the House of Commons in January.

Even though I am pleased to have had the opportunity to represent the people of Nigadoo-Chaleurs in the House of Commons since 1984, and that I wish to fight for their interests as much as for those of the other people of Restigouche riding, I wish to support the positions expressed by the mayors who want to be included in Gloucester riding.

Le problème auquel nous faisons face a déjà été évoqué par mon collègue de Gloucester, lorsqu'il a dit, il y a quelques instants, que la région environnante de Bathurst s'étend sur un rayon d'environ 15 milles. Or, Nigadoo—Chaleurs se trouve à l'intérieur de cette limite, et ses habitants sont plus attirés par la région de Bathurst ou celle de Gloucester, aussi bien sur le plan social que sur le plan économique. Avant 1976, ils faisaient partie de la circonscription de Gloucester. Depuis lors, ils ont été rattachés au comté de Restigouche, mais ils n'ont jamais eu le sentiment d'appartenir vraiment à cette circonscription.

Par exemple, le député du comté de Restigouche avait un seul bureau, alors que nous en avons maintenant quatre. Nous en avons même un dans cette partie du comté, mais les habitants estiment quand même que c'est à Bathurst qu'il doivent régler leurs affaires. Toutes leurs activités sociales se passent à Bathurst. Même le bureau de la main-d'oeuvre, et tous les services du gouvernement, sont établis dans le comté de Gloucester, ce qui cause beaucoup de problèmes. Par exemple, lorsque nous voulons faire certaines choses ensemble, le député de Gloucester et moi-même, nous sommes quasiment obligés de couper notre circonscription en deux. Pour vous donner un exemple, je dirais qu'en matière de problèmes d'emploi et d'immigration, je dois traiter avec le bureau de Campbellton, d'une part, et avec le bureau de la main-d'oeuvre de Bathurst, pour ce qui est de la région de Nigadoo-Chaleurs. Pour les citoyens concernés, c'est là une source de nombreuses difficultés.

**Le président:** Puis-je vous interrompre un instant? Votre recommandation est-elle vraiment de rattacher à la circonscription de Gloucester la région marquée en jaune sur la carte?



[Text]

**Mr. Girard:** The mayors of Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher and Point Verte have asked me to defend their point that an affiliation with the County of Gloucester would be more appropriate.

**The Chairman:** I am sorry for the interruption. I just wanted to get it straight in my mind.

**Mr. Girard:** Another problem we are having is when the committee suggests Gloucester would change its name to Nigadoo. This was great. It made more confusion, because people feeling they belong to the Region of Gloucester are now being told they do not belong to Gloucester: We are going to change the name of Gloucester to Nigadoo and your provincial riding is called Nigadoo—Chaleurs. It created more confusion. They said if they want to change the name from Gloucester to Chaleurs and we are Nigadoo—Chaleurs, why do we not belong to Chaleurs? Changing the name would create an awful lot of problems for people I represent in that area.

J'aimerais pouvoir continuer à travailler pour les gens de la région de Nigadoo-Chaleurs, mais je respecte le désir de l'électorat tel que signifié par les maires de la région. J'ai le devoir de continuer à représenter et à défendre le point de vue de mes électeurs.

Je vous remercie.

I thank you for letting me make this presentation.

**The Chairman:** Thank you. Does anybody have any questions? Mr. King.

**Mr. King:** Are you suggesting the name change proposed here earlier which included Bathurst, but eliminated Gloucester—

**Mr. Girard:** Prior to 1976, this yellow part used to belong to Gloucester. Now it is called the provincial riding of Nigadoo—Chaleurs. It is the provincial county of Beresford, but it is called Nigadoo—Chaleurs as a provincial riding. These people feel and have always felt they belong to Gloucester. This is Nigadoo—Chaleurs, but the electoral committee wanted Nigadoo—Chaleurs to remain with Restigouche. They suggested the name "Chaleurs" for here.

**Mr. King:** Mr. Clinch asked us to support a different name. We will deal with that. Would that new name proposal not be acceptable to the people of Beresford in the event you achieved what you—

**Mr. Girard:** No. If I achieve what I want, it would not matter to the people of Nigadoo—Chaleurs what name you have had. As for leaving the name of Chaleurs, there is a problem.

**The Chairman:** Any other questions? Yes.

**Mr. Robichaud:** Combien de personnes y a-t-il dans cette région-là?

[Translation]

**M. Girard:** Les maires de Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher et Pointe Verte m'ont demandé de défendre leur point de vue, qui est précisément qu'un rattachement au comté de Gloucester serait plus approprié.

**Le président:** Veuillez m'excuser de cette interruption, je voulais simplement m'assurer que j'avais bien compris votre position.

**M. Girard:** Par ailleurs, la Commission a recommandé de changer le nom de la circonscription de Gloucester, pour la nommer Nigadoo, ce qui est une autre source de confusion, puisque les gens qui ont maintenant le sentiment d'appartenir à la région de Gloucester se voient maintenant dire qu'ils n'appartiendront plus à la circonscription de Gloucester mais à celle de Nigadoo, et que le nom de leur circonscription provinciale est Nigadoo-Chaleurs. A leur avis, si on veut modifier le nom de la circonscription pourquoi ne pas l'appeler la circonscription de «Chaleurs», puisque le nom provincial est déjà Nigadoo-Chaleurs? En fin de compte, ce changement de nom va créer beaucoup de problèmes aux électeurs de cette région.

I would like to be able to continue working for the people of the Nigadoo-Chaleur Region, but I also want to respect the wishes of the population, as expressed by the mayors of the region. My duty is to continue working for my electors and arguing for their point of view.

Thank you very much.

Je vous remercie beaucoup de m'avoir écouté.

**Le président:** Merci. Y a-t-il des questions? Monsieur King.

**M. King:** Voulez-vous dire que le changement de nom proposé plus tôt, qui concernait Bathurst mais éliminait Gloucester. . .

**M. Girard:** Avant 1976, la région figurant en jaune sur la carte appartenait à Gloucester. Aujourd'hui, elle fait partie de la circonscription provinciale de Nigadoo-Chaleurs. En fait, il s'agit du comté provincial de Beresford, mais le nom de la circonscription est Nigadoo-Chaleurs. Il n'empêche que les habitants de cette région ont toujours eu le sentiment d'appartenir à Gloucester. Voici Nigadoo-Chaleurs, mais la commission électorale souhaitait que Nigadoo-Chaleurs reste rattachée à Restigouche. Elle a recommandé de faire démarrer ici la nouvelle circonscription qui s'appellerait «Chaleurs».

**M. King:** M. Clinch nous a demandé d'approuver un nom différent. Ce nouveau nom serait-il acceptable aux habitants de Beresford, au cas où vous obtiendriez gain de cause?

**M. Girard:** Non. Si j'obtiens gain de cause, le nom retenu n'aura pas d'importance pour les gens de Nigadoo-Chaleurs. Par contre, il y aurait un problème à maintenir le nom de «Chaleurs».

**Le président:** D'autres questions?

**Mr. Robichaud:** What is the population of that region?



[Texte]

**M. Girard:** Comme le député de Gloucester l'a dit tout à l'heure, c'est dans un rayon de 15 milles autour de Bathurst. C'est une population de 10,000 à 15,000 personnes.

**M. Robichaud:** Vous ne parlez pas de Bathurst, n'est-ce pas?

**M. Girard:** Non, seulement de la région de Nigadoo-Chaleurs. Elle compte environ 10,000 personnes.

**M. Robichaud:** Donc, le comté de Restigouche perdrait 10,000 personnes et n'en compterait plus que 44,000, et la population du comté de Gloucester serait augmentée à 81,000. Il y aurait toute une différence. Entre deux circonscriptions adjacentes, il y aurait une différence de 36,000 personnes. Comprenez-vous?

**M. Girard:** Oui, je comprends.

**M. Robichaud:** Je comprends cependant que les gens ont plus d'affinités avec la ville de Bathurst qu'avec le reste du comté.

• 1005

Je ne sais pas quelle serait la réaction du député de Péninsule acadienne—Bathurst. Peut-être lui faudrait-il plusieurs adjoints.

Merci. C'était ma seule question, monsieur le président.

**The Chairman:** Any other questions from the members?

**Mr. King:** I would like to hear the response to that, because I think that is a very key matter that has been brought up by my colleague.

**Mr. Girard:** I imagine we could also look at the boundaries the way it was before, where it had part of Madawaska and Restigouche. I do not think it is a question here of population as per se affiliation. My presentation today was more a question of affiliation than representation by population.

**Mr. Boyer:** Just to follow finally on that point, do I understand well that really the basis on which you are making this submission comes as a result of what you have heard from the mayors of those municipalities in that affected area coloured yellow, and understandably when you hear from local mayors you would carry that message through? But is it your sense they have taken into account perhaps only their municipal concerns and not looked overall at the province of New Brunswick as an entirety and what is needed from a federal point of view on representation of trying to get some measure of balance between the number of people in each riding?

**Mr. Girard:** Basically that is what happened, Patrick. First of all, as a federal representative I represent the whole riding of Restigouche, while the mayors have also been given a mandate to represent certain areas within. And then when you have a group of mayors, representing the whole provincial riding of Nigadoo—Chaleurs, that makes a representation, then I feel they are making a

[Traduction]

**Mr. Girard:** As the Member for Gloucester stated a while ago, there are about 10,000 to 15,000 people living within a 15-mile radius around Bathurst.

**Mr. Robichaud:** You are not speaking of Bathurst, are you?

**Mr. Girard:** No, only of the Nigadoo-Chaleurs area, which accounts for about 10,000 people.

**Mr. Robichaud:** So, Restigouche riding would lose 10,000 people and would only account for 44,000, whereas the population of Gloucester riding would be increased to 81,000 people. That would make a lot of difference. You would have two neighbouring ridings with a difference in population of 36,000 people. What do you think of that?

**Mr. Girard:** I understand the problem.

**Mr. Robichaud:** And I understand that those people have the feeling that they belong more to Bathurst than to the rest of the riding.

I wonder what the member for Acadian Peninsula—Bathurst would think of that. He might need several assistants.

Thank you, Mr. Chairman, I have no other questions.

**Le président:** Quelqu'un d'autre souhaite-t-il poser des questions?

**M. King:** Je voudrais connaître la réponse à cette question, qui me paraît très importante.

**M. Girard:** Nous pourrions aussi examiner les limites antérieures, lorsque la circonscription englobait une partie de Madawaska et de Restigouche. Quoi qu'il en soit, je ne pense pas que le problème soit tellement celui du nombre de personnes représentées par chaque député. Le but de mon exposé était plutôt d'insister sur le sentiment d'appartenance de la population locale.

**M. Boyer:** Dois-je comprendre que l'opinion que vous venez de présenter est celle qui vous a été communiquée par les maires des municipalités incluses dans la région marquée en jaune sur la carte? En d'autres mots, vous avez voulu, et c'est tout naturel, transmettre le message des maires de la région? Cependant, si tel est le cas, n'avez-vous pas le sentiment que cette opinion ne reflète que leurs préoccupations locales, et qu'ils n'ont pas tenu compte du problème plus global de la représentation électorale de toute la province du Nouveau-Brunswick, qui exige, du point de vue fédéral, que l'on assure un certain équilibre entre le nombre d'électeurs dans chaque circonscription?

**M. Girard:** Ce que vous dites n'est pas inexact, Patrick. A titre de député fédéral, je représente toute la circonscription de Restigouche, et il appartient aux maires des municipalités locales de représenter leur propre région. Puisqu'un certain nombre d'entre eux représentant toute la circonscription provinciale de Nigadoo-Chaleurs ont jugé bon de me communiquer leur

[Text]

representation on behalf of their electorate, which is my electorate, so I have a duty to come before this committee and make the representation also.

**Mr. Boyer:** Yes, but their electorate is in fact only a small part of yours. You have a responsibility, I guess, to see as much of a balance between the various ridings as possible so that each federal MP can have an electorate that is roughly the same size in order to provide the same level of service. Although they may feel from their point of view that it is important, from your point of view, in terms of the quality of service that any MP could give, it does have some relationship to the numbers of people that are in the riding.

**Mr. Girard:** You see, all this riding, everything here that is white, has an economic and social centre in Campbellton, while this has a social and economic centre in Bathurst. That is where the problem is.

**Mr. King:** We have to compromise between the different ideals. We will try to do that.

**Mr. Girard:** Thank you.

**The Chairman:** Dennis Cochrane.

**Mr. Dennis Cochrane, MP (Moncton):** Thank you, Mr. Chairman. If you look at the map in your kit, it is the one entitled number eight in the southeastern part of the province of New Brunswick.

First of all, I appreciate the opportunity to appear here today. I realize this is part of a new procedure, and certainly this form is much more conducive to hearing members' concerns than perhaps it was previously.

I obviously have some concerns regarding the recommendations of the Electoral Boundaries Commission for the province of New Brunswick. I have had some overtures made to me by constituents with regard to the name changes, but I will not speak to those because I think there are members who are more directly affected than I who perhaps have received even more representations from their constituents. Basically, my concern involves the southeastern part of the province and the balance of population.

Our representation by population undoubtedly has been an important part of our democratic system for centuries. I think it is necessary for us to adhere to electoral quotas established for each constituency, unless there are extenuating circumstances that would require major deviation. In most cases, the establishment of upper and lower tolerance levels should provide the necessary flexibility to deal with such circumstances.

The federal riding of Moncton has been for a number of years the largest by population in the province of New Brunswick. Based on the 1981 census figures, it is 30%

[Translation]

point de vue, il m'a paru tout à fait légitime de le présenter à ce Comité, puisque leurs électeurs sont aussi les miens.

**M. Boyer:** Certes, mais leur électorat n'est qu'une petite partie du vôtre. Il me semble que vous avez quand même la responsabilité de veiller à assurer un certain équilibre entre les diverses circonscriptions, afin que chaque député fédéral soit élu par une population de taille sensiblement égale, pour lui fournir des services sensiblement égaux. Certes, l'opinion des maires est tout à fait légitime, mais il n'empêche qu'il est très important, sur le plan de la qualité des services rendus par les députés, d'assurer un minimum d'équilibre au niveau de l'électorat de chaque circonscription.

**M. Girard:** Voyez-vous, sur le plan économique et social, toute la région figurant en blanc sur la carte est polarisée autour de Campbellton, alors que celle-ci l'est autour de Bathurst. Voilà le coeur du problème.

**M. King:** Il faudra donc trouver un compromis entre ces deux idéaux. Nous nous y efforcerons.

**M. Girard:** Merci.

**Le président:** Dennis Cochrane.

**M. Dennis Cochrane, député (Moncton):** Merci, monsieur le président. La circonscription dont je vais parler figure sur la carte n° 8 qui a vous a été distribuée, et se situe au sud-est du Nouveau-Brunswick.

Tout d'abord, je suis très heureux d'avoir la possibilité de m'exprimer devant vous aujourd'hui. Je comprends bien que cette procédure est toute nouvelle, mais j'espère qu'elle donnera aux députés plus de possibilités d'expression qu'auparavant.

J'ai moi aussi quelques réserves à formuler au sujet des recommandations de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la province du Nouveau-Brunswick. Certains de mes électeurs m'ont déjà communiqué leur opposition à certains des nouveaux noms recommandés par la Commission, mais je n'aborderai pas cette question ici car je sais qu'il y a d'autres députés de cette région qui sont plus directement affectés que moi et qui ne manqueront pas de vous communiquer leur avis. Pour ma part, je voudrais aborder le problème de l'équilibre démographique des circonscriptions du sud-est de la province.

Il est incontestable que le principe de représentation selon la population est l'un des fondements essentiels de la démocratie. Il est donc indispensable que nous nous efforcions de respecter les proportions établies pour chaque circonscription, à moins que des circonstances exceptionnelles ne justifient quelques divergences. Dans la plupart des cas, l'établissement d'un minimum et d'un maximum devrait fournir la souplesse nécessaire pour faire face à de telles circonstances.

La circonscription fédérale de Moncton est, depuis longtemps déjà, la plus peuplée de la province du Nouveau-Brunswick. Selon le recensement de 1981, elle



*[Texte]*

above the electoral quota and 4% above the upper tolerance level.

Previous electoral boundaries commissions have struggled to try to redraw the boundaries in an appropriate manner. In 1983 the commission recommended removing the municipalities of Salisbury and Petitcodiac to the constituency of Westmorland—Kent, and in 1986 they recommended removing the Town of Dieppe to the same neighbouring constituency. Both of these recommendations were advertised, but following public hearings they were reversed.

The 1986-87 Electoral Boundaries Commission report, if its recommendations are accepted, will result in the population of the federal riding of Moncton being some 20,000 persons greater than the adjoining riding of Westmorland—Kent. I think this is something to which Mr. Boyer just made reference when he was posing the question to Mr. Girard.

As well, I have recently received the preliminary population figures from the 1986 census. In doing a very quick figuring with those numbers, I find my population will increase by about 2,100 more. This means my riding will once again be in excess of the electoral quota and above the upper tolerance level.

Obviously if we are looking at an election in 1988 or 1989, a revision of the boundaries will take place after the next census, which is 1991. Probably for the next nine years my constituency will be left with a population that is being assigned to it as a result of this round of boundary redistribution.

When the Electoral Boundaries Commission had their hearings in New Brunswick, the three municipalities of Moncton, Riverview, and Dieppe expressed some desire to stay together. I understand their position to a certain point of view. They have some common interests that are shared by the tri-communities and a number in which all three communities are involved.

If this philosophy were to apply, then obviously the electoral map across the country would look considerably different. We would see such areas as industrial Cape Breton and perhaps the City of Halifax and the City of St. John's, Newfoundland, all having one Member of Parliament. I cannot imagine how they would ever deal with such a circumstance in places such as Toronto, Montreal and Vancouver. Nonetheless the philosophy to which the commission obviously listened cannot be applied elsewhere in the country and probably should not really be applied in the southeastern part of the province of New Brunswick.

I guess it would appear, Mr. Chairman, that my riding has to be split in some way as the population continues to grow, if we are to maintain an equitable representation by population in this part of the province. I think postponing the decision now obviously will not solve the problem.

*[Traduction]*

dépasse de 30 p. 100 le quota électoral, et de 4 p. 100 le maximum établi.

Ce n'est pas la première fois que l'on s'efforce de redécouper les circonscriptions de cette région, de manière plus appropriée. En 1983, la Commission avait recommandé de retirer les municipalités de Salisbury et Petitcodiac de la circonscription de Westmorland—Kent, et en 1986, d'en retirer la municipalité de Dieppe. Suite aux audiences publiques organisées à ce sujet, les deux recommandations furent rejetées.

Nous avons maintenant entre les mains le rapport de 1986-1987 de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, qui contient plusieurs recommandations qui aboutiront à donner à la circonscription fédérale de Moncton environ 20,000 électeurs de plus que la circonscription voisine de Westmorland—Kent. Si je comprends bien, M. Boyer vient justement d'aborder ce problème dans la question qu'il a posée à M. Girard.

Je viens par ailleurs de recevoir des chiffres préliminaires du recensement de 1986, et un calcul rapide m'indique que la population de ma circonscription va encore augmenter d'environ 2,100 personnes. Cela signifie que ma circonscription dépassera encore une fois le quota électoral ainsi que le niveau de tolérance maximum.

Si l'on considère qu'il y aura des élections fédérales en 1988 ou 1989, le redécoupage des circonscriptions n'interviendra probablement qu'après le prochain recensement, prévu pour 1991. En d'autres mots, l'application des recommandations de la Commission déterminera probablement la taille de ma circonscription pour les neuf prochaines années.

Lorsque la Commission a tenu ses audiences au Nouveau-Brunswick, les trois municipalités de Moncton, Riverview et Dieppe ont exprimé la volonté de rester unies dans la même circonscription. C'est là un point de vue que je comprends parfaitement, puisqu'elles ont manifestement certains intérêts communs.

Cependant, si nous devons retenir une telle philosophie, il est évident que la carte électorale du pays serait profondément modifiée. Par exemple, des régions comme le Cap-Breton, la ville de Halifax et la ville de Saint-Jean, Terre-Neuve, se retrouveraient probablement avec un seul député fédéral. Je vois mal comment une telle philosophie pourrait être appliquée dans des régions telles que Toronto, Montréal ou Vancouver. Il me paraît évident que cette philosophie n'est manifestement pas applicable dans les autres régions du pays, et ne devrait probablement pas être retenue non plus pour le sud-est du Nouveau-Brunswick.

Il me paraît incontestable, monsieur le président, que ma circonscription devra à un certain moment être coupée en deux, si nous voulons préserver dans cette partie de la province le principe d'une représentation équitable en fonction de la population. Repousser le



[Text]

The problem will not disappear. With the populations growing in the future, they will actually exacerbate the problems in the future.

The Electoral Boundaries Commission report recommended some change to my constituency that would have involved Fundy—Royal. A number of representations were made by residents of Fundy—Royal; they had wished to remain in this riding where they feel they have been extremely ably represented. I have no hesitation in supporting this request and suggest that the real population imbalance that exists and the problem can be resolved by working on the populations between Moncton and the adjoining riding of Westmorland—Kent.

I would therefore request that this committee refer the report of the Electoral Boundaries Commission for New Brunswick back to the commission, with the request that they reassess their position and final recommendations.

I would be at my peril to suggest what exactly they should do. But I am saying that based on the population and based on the ridings in southeastern New Brunswick, there is a problem. I do not think recommendations have fully dealt with the problem. They have obviously had the report in 1983 and in 1986 to look at. I realize the task they were facing was a difficult one, but I think the steps have to be taken now in order to provide a more equitable balance of population in the constituencies of southeastern New Brunswick.

Thank you, Mr. Chairman. If anyone has any questions, I will attempt to answer them.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Boyer.

**Mr. Boyer:** Thank you, Mr. Chairman. As our colleague was speaking, I was not only listening but also looking at the map before us. As you do so, if you examine the boundary lines between all the other constituencies in New Brunswick and then those of the constituency of Moncton, you have to conclude, just on the basis of where the lines are drawn, that there is a significant problem. The configuration there is a very differently shaped riding.

• 1015

You are from the province, as you have just said, and it would be foolhardy for you to make certain recommendations as to what might be added or subtracted. As an Ontario MP with nostalgic memories of visits through your province, but lacking the close sense of municipal geography you have, it would also be foolish for me to suggest in detail what changes should be made. Nonetheless, I begin by saying that looking at this you see a very strange configuration there in the relationship between what is now going to be called Beauséjour and the Moncton constituency.

[Translation]

problème ne permettra pas de le résoudre. De fait, il a de forte chance d'être exacerbé avec l'expansion démographique future.

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales à recommander que l'on apporte à ma circonscription certaines modifications touchant Fundy—Royal. Cependant, un certain nombre de résidents de cette région ont exprimé le désir de rester intégrés à ma circonscription, car ils estiment qu'ils ont été représentés de manière extrêmement compétente. C'est donc sans aucune hésitation que j'appuie leur demande, et que je recommande que l'on s'attaque au problème du déséquilibre démographique de ma circonscription en essayant de redistribuer les collectivités situées entre Moncton et la circonscription voisine Westmorland—Kent.

Je demande par conséquent au Comité de renvoyer à la Commission de délimitation des circonscriptions électorales le rapport relatif au Nouveau-Brunswick, afin qu'elle puisse réévaluer sa position et ses recommandations finales.

Il m'est impossible de formuler des recommandations spécifiques sur la manière dont le redécoupage électoral de la région devrait être effectué. J'affirme cependant que les solutions proposées par la Commission pose des problèmes, étant donné l'importance démographique des diverses circonscriptions du sud-est du Nouveau-Brunswick. Certes, la Commission a pu étudier les rapports de 1983 et 1986, et je reconnais que sa tâche était particulièrement difficile. Je crois cependant que l'heure est maintenant venue de prendre des mesures appropriées pour rééquilibrer les diverses circonscriptions du sud-est du Nouveau-Brunswick.

Merci, monsieur le président. Si quelqu'un a des questions, je vais essayer d'y répondre.

**Le président:** Merci, Monsieur Boyer.

**M. Boyer:** Merci, monsieur le président. Si l'on examine la carte qui nous a été fournie, on constate qu'il y a manifestement un problème grave au niveau de la délimitation de toutes les autres circonscriptions du Nouveau-Brunswick et de celles de Moncton. On constate immédiatement que la circonscription de Moncton a une forme très différente des autres.

Comme vous venez de le dire, il serait audacieux de votre part de formuler des recommandations spécifiques sur la manière dont la circonscription pourrait être redessinée. Pour ma part, à titre de député de l'Ontario ayant de souvenir fort agréables de séjours dans votre province, mais ignorant les subtilités de vos affinités municipales, je ferais preuve de présomption si je voulais de mon côté proposer des solutions au problème. Il n'en reste pas moins que la carte révèle un déséquilibre battant entre la circonscription de Moncton et celle que l'on appellera désormais Beauséjour.

[Texte]

I have looked at the report of the commission for New Brunswick. The electoral quota there is 69,640 per constituency. If I recall correctly, did you say 20,000 was the difference between Moncton as proposed and the adjacent riding?

**Mr. Cochrane:** Westmorland—Kent.

**Mr. Boyer:** That would be a difference of well over 20%.

**Mr. Cochrane:** I think 33% actually.

**Mr. Boyer:** But in terms of a variation from the tolerance it would be—

**Mr. Cochrane:** On the figures they are using, without the 1986 census, I am about 22% or 23% above the quota, just a little under the upper level of tolerance. Obviously in Westmorland—Kent's case it is below the quota—considerably above the minimum tolerance, but nonetheless below the quota.

**Mr. Boyer:** I think this, Mr. Chairman, is something we can look at. You were mentioning in your remarks something about projected population and what might happen in Moncton when the next census report comes in. Under the act that is not something that the commission can take into account. Formerly it was so, but projected population is not something to be taken into account. Certainly dealing with percentages, tolerance is something. You have documented a significant imbalance there. I know you said earlier you did not want to get into the . . .

**Mr. Cochrane:** I can give you some options.

**Mr. Boyer:** Could we hear some?

**Mr. Cochrane:** Sure.

**Mr. Blaikie:** I would recommend that you give us options in a list from which we can choose.

**Mr. Cochrane:** You can choose. If you track through the historical record of redistribution in that area, they have looked at a number of options over the years. Back in 1976 they actually adjusted it with Fundy—Royal. That has been tidy ever since, and people are quite content with that adjustment.

In 1983 they looked at taking the villages of Salisbury and Petitcodiac, and a part of the adjacent parish out of the federal riding of Moncton. The only place they really could have added it, keeping in mind the community of interest, was Fundy—Royal, which really had a big population then. So they looked at adding it to Westmorland—Kent. They considered that proposal and put it to the public and got a fairly strong reaction. There was not much community of interest existing between the communities of Salisbury and Petitcodiac and similar communities in the riding of Westmorland—Kent.

[Traduction]

En lisant le rapport de la Commission pour le Nouveau-Brunswick, j'ai constaté que le quota électoral de la province y est de 69,640 personnes. Or, si je vous ai bien compris, il y aura 20,000 électeurs de plus à Moncton que dans la circonscription voisine.

**M. Cochrane:** Westmorland—Kent.

**M. Boyer:** Ce qui représente une différence de plus de 20 p. 100.

**M. Cochrane:** En fait, de 33 p. 100.

**M. Boyer:** Mais l'écart par rapport à la marge acceptée serait de . . .

**M. Cochrane:** Selon les chiffres utilisés par la Commission, qui ne sont pas ceux du recensement de 1986, ma circonscription dépasserait le quota de 22 ou 23 p. 100, c'est-à-dire qu'elle serait juste en-dessous du niveau de tolérance maximum. Evidemment, la circonscription de Westmorland—Kent se situe en-dessous du quota, même si elle est largement au-dessus du niveau minimum de tolérance.

**M. Boyer:** C'est là un problème que nous devons résoudre, monsieur le président. Vous parliez tout à l'heure de l'expansion démographique de Moncton, considérant les projections qui pourront être formulées à partir des chiffres du prochain recensement. Certes, c'est là un facteur que la Commission n'est pas habilitée à prendre en considération, au titre de la loi organique. Elle pouvait le faire dans le passé, mais elle ne le peut plus. De toute façon, les informations que vous nous avez données montrent qu'il y aura un déséquilibre démographique important dans cette région. Je sais que vous ne voulez pas vous lancer dans . . .

**M. Cochrane:** Je pourrais vous proposer des options.

**M. Boyer:** Vraiment?

**M. Cochrane:** Bien sûr.

**M. Blaikie:** Ce serait une excellente idée, car nous pourrions ainsi faire un choix.

**M. Cochrane:** En effet. D'ailleurs, si vous examinez l'histoire du redécoupage électoral de cette région, vous verrez que l'on a toujours le choix entre plusieurs options. En 1976, le rééquilibrage a été effectué avec Fundy—Royal, il a toujours donné satisfaction à la population.

En 1983, on a envisagé de retirer de la circonscription fédérale de Moncton les villages de Salisbury et de Petitcodiac, ainsi qu'une partie d'une paroisse adjacente. Cependant, considérant les intérêts communs des diverses municipalités, la seule circonscription à laquelle ces collectivités auraient pu être ajoutées étaient celle de Fundy—Royal, qui avait déjà une population très élevée. La Commission a donc envisagé de les intégrer à la circonscription de Westmorland—Kent, mais cette proposition a suscité l'opposition résolue de la population. De fait, il n'y avait pas tellement d'intérêts communs entre Salisbury et Petitcodiac et les collectivités semblables de la circonscription de Westmorland—Kent.



[Text]

That was one option they looked at. They found they felt some heat, I think, as a result of the public hearings and changed their minds. They did look at putting that into Westmorland—Kent. It would basically make us almost equal in population.

In 1986 the commission, when they began, obviously rejected that and put out a new proposal to take part of the parish of Moncton and the town of Dieppe outside the riding of Moncton and add it to the riding of Westmorland—Kent. That particular one would also have had the same effect. By moving about 10,000 people it would bring that one up from 65 to 75 and bring mine down from 85 to 75. They put that out to the public hearing. As I made reference in my presentation, there were some presentations at the public hearing which did not agree with that. The commission once again backed off.

• 1020

Either one of those scenarios would solve the population problem. One of them would probably cause more difficulty as far as the community of interest is concerned in southeastern New Brunswick, but both of them would solve the particular problem. As the member for the area, obviously I cannot identify which option I would perhaps prefer, but I think the bottom line is that we have to look at community of interest and also the representation by population and the population figures in the two adjacent constituencies.

**The Chairman:** Go ahead, Mr. Boyer.

**Mr. Boyer:** When you were giving us those options you were doing it by reviewing proposals that have been historically. . .

**Mr. Cochrane:** Yes.

**Mr. Boyer:** Has it ever been proposed to split Moncton?

**Mr. Cochrane:** Moncton City?

**Mr. Boyer:** Yes.

**Mr. Cochrane:** No, it never has been. Moncton City is about 55,000 by itself, and I think by the nature of it and the fact that it is a city in that part of the province they have never really looked at that option. It is something I that I suppose could be considered. I guess with municipal units and parishes as they are in New Brunswick, they probably had felt there was no need to divide an actual municipality, because they had enough flexibility due to the five municipal units in that constituency as well as the two parishes.

**Mr. Boyer:** Alternatively, then, has it ever been proposed to have Moncton itself as a constituency, like Oshawa and some other cities?

[Translation]

Suite aux audiences publiques organisées au sujet de cette proposition, la Commission a donc changé d'avis, mais il est indéniable qu'elle a envisagé d'ajouter ces collectivités à Westmorland—Kent. Or, cette solution aurait rendu les deux circonscriptions relativement égales sur le plan démographique.

En 1986, lorsqu'elle a entrepris ses travaux, la Commission a évidemment rejeté cette option et s'est tournée vers un nouveau projet, qui eût consisté à intégrer à la circonscription de Westmorland—Kent une partie de la paroisse de Moncton et la municipalité de Dieppe. Cette solution aurait clairement rééquilibré les deux circonscriptions, puisqu'en dépassant 10,000 personnes de l'une à l'autre, ma circonscription serait passée de 85 p. 100 à 75 p. 100, alors que l'autre serait passée de 65 p. 100 à 75 p. 100. Ce projet a fait l'objet d'audiences publiques et, comme je l'ai dit plus tôt, a suscité certaines interventions négatives. Encore une fois, la Commission a fait marche arrière.

L'une ou l'autre de ces deux solutions permettrait de résoudre le problème. L'une causerait sans doute plus de difficultés que l'autre, étant donné les intérêts communs qui peuvent exister entre les collectivités du Sud-Est et du Nouveau-Brunswick, mais les deux permettraient de résoudre le problème. Évidemment, à titre de député de cette région, il ne m'appartient pas d'exprimer de préférence, mais j'estime que les critères essentiels doivent être ceux des intérêts communs des collectivités et du respect de la représentation selon la population, eu égard à l'importance de la population des deux circonscriptions en cause.

**Le président:** Monsieur Boyer.

**M. Boyer:** Avant de présenter ces options, vous avez rappelé certaines propositions qui avaient été faites dans le passé.

**M. Cochrane:** C'est exact.

**M. Boyer:** A-t-on déjà proposé des cinder Moncton en deux?

**M. Cochrane:** La ville de Moncton?

**M. Boyer:** Oui.

**M. Cochrane:** Non, jamais. Moncton est une ville d'environ 55,000 habitants et, considérant sa nature et son rôle dans cette partie de la province, cette option n'a jamais été envisagée. Peut-être pourrait-on le faire maintenant? Je suppose que l'on a jamais retenu cette solution parce que la ville de Moncton offre suffisamment de souplesse, étant donné que sa circonscription regroupe cinq entités municipales et deux paroisses.

**M. Boyer:** Dans ce cas, a-t-on déjà envisagé de faire une circonscription avec la seule ville de Moncton, comme on l'a fait pour Oshawa, entre autre?



[Texte]

**Mr. Cochrane:** I guess not, because 55,000 would put us well below the lower level of tolerance. I suppose they have looked at it, but it would make us very small in population. Although there are other ridings in New Brunswick with that kind of population, they are a little more difficult to serve geographically than Moncton as a city would be.

**Mr. King:** Can you give us riding population figures for Westmorland—Kent and Moncton? The original proposal—what would it have. . . ?

**Mr. Cochrane:** The original proposal would have just about balanced us. The one they advertised would have left me about 80,000 and would have made Westmorland—Kent I think around 75,000—pretty well as balanced as the original proposal they have advertised. Currently we are left at 65,000 and 85,000.

**Mr. King:** Was that an improvement over the balance that is in existence now?

**Mr. Cochrane:** Oh, yes. The current situation, as of today and the 1984 election. . . I have 90,000. I am 30% over the quota, and Westmorland—Kent, on the current figures, is about 60,000. So we are vastly different now. They are not really doing much to bring us too much closer together.

**Mr. King:** What happened, then, with the second proposal? The first proposal brought you very close together, which would appear to be ideal. What happened then?

**Mr. Cochrane:** That is the one they put to the public hearing and began to feel a little pressure at the table and under the table and decided that perhaps that was not the best one.

**Mr. King:** What would have happened to the population note?

**Mr. Cochrane:** It is the 65,000 and 85,000, is how they have left us.

**Mr. King:** I see.

**Mr. Cochrane:** I am just snuggling up to the upper tolerance level, and being a realist and looking down the road I know what is going to happen.

**Mr. King:** So the main reason they moved away from their initial proposal, which brought a balance, was what? Was it community of interests or. . . ?

**Mr. Cochrane:** I think so. The overtures they had made to them were on the basis of three municipalities working together; leave us together federally. Interestingly enough, if you extrapolated that to whether you should be together municipally, there would be a very strong reaction from the three individuals. But nonetheless, that was the rationale. They are speaking, remember, from strictly their point of view. They do not have to look at the broader picture of either New Brunswick or of Canada, and precedents that are there and other situations that are somewhat similar.

[Traduction]

**M. Cochrane:** Non, probablement parce que 55,000 habitants nous placeraient bien en-deça de la limite inférieure du quota. Je suppose que cela aboutirait à une circonscription beaucoup trop petite. Bien sûr, il y a d'autres circonscriptions du Nouveau-Brunswick qui ont ce genre de population, mais il faut convenir qu'elles sont plus difficiles à desservir que Moncton.

**M. King:** Quelles sont les populations de Westmorland—Kent et de Moncton? Quel aurait été le résultat de la proposition d'origine?

**M. Cochrane:** Les deux circonscriptions auraient été presque parfaitement équilibrées. Ainsi, ma circonscription aurait eu environ 80,000 habitants, et Westmorland—Kent environ 75,000, ce qui est très proche. Actuellement, les populations respectives sont de 65,000 et de 85,000 habitants.

**M. King:** La proposition d'origine représentait-elle un progrès par rapport à la situation actuelle?

**M. Cochrane:** Oui. Selon les chiffres actuels, ma circonscription a aujourd'hui 90,000 habitants, soit 30 p. 100 de plus que le quota, et Westmorland—Kent en a 60,000. La différence est donc très nette. De fait, l'écart ne cesse de se creuser.

**M. King:** Qu'est donc devenue la deuxième proposition? La première était destinée à rééquilibrer les deux circonscriptions, ce qui semble être idéal. Qu'est-il arrivé ensuite?

**M. Cochrane:** Des audiences publiques ont été organisées, et la commission a commencé à ressentir certaines pressions, sans doute directes et indirectes, qui l'on amenée à décider que cette solution n'était peut-être pas la meilleure.

**M. King:** Quel aurait été le résultat sur le plan démographique?

**M. Cochrane:** C'est la situation actuelle, c'est-à-dire 65,000 et 85,000 habitants.

**M. King:** Je vois.

**M. Cochrane:** Je touche presque le plafond acceptable, et il n'est pas difficile de deviner comment les choses vont évoluer.

**M. King:** Mais quelle a été la raison principale du rejet de la proposition initiale, qui aurait rétabli l'équilibre? Était-ce une question d'intérêts communs ou. . .

**M. Cochrane:** Je le pense. Les arguments présentés à l'époque faisaient nettement ressortir les intérêts communs des trois municipalités, qui justifiaient qu'elles restent unies au niveau fédéral. Il est cependant intéressant de préciser qu'elles seraient fermement opposées à toute tentative d'intégration au niveau municipal. Quoi qu'il en soit, ce point de vue ne reflète que les opinions locales des municipalités. Il est vrai que les maires ne sont pas obligés de tenir compte des intérêts globaux du Nouveau-Brunswick ou du Canada, et qu'il y a déjà eu d'autres situations semblables ailleurs.

[Text]

**Mr. Robichaud:** My riding being affected or adjacent to... [Inaudible—Editor]... As Dennis was saying, there have been some attempts to try to equalize the population, but somehow the commission never managed to come up with a plan or a map that would satisfy the community of interest and the population.

In one scenario, as it was proposed, where we would have ended up almost equal, I would have been 75,000 and Moncton would have been 80,000. As Dennis was saying, what stopped it was the representations made by the mayors of Moncton, Riverview, and Dieppe, who want to stick together. The municipality in question at the moment was Dieppe, and somehow they would like to stay together.

• 1025

There is another thing to take into consideration. If we were to equalize in terms of population, there would be quite a difference in terms of territory. If you look at the map, Westmorland—Kent stretches from the Nova Scotia border to in between the strait and Petitcodiac River up to Kouchibouguac National Park, which is the upper limit at Saint Louis. It stretches more than a hundred miles. Whatever the suggestion, I see the point that it should be equalized. I indicated in the first suggestions made that I would welcome Dieppe, but I would also urge the commission to consider the territory.

The first suggestion made at the last commission, that Salisbury and Petitcodiac be associated with Westmorland—Kent, did not fly at all. I think there is absolutely no community of interest between the two areas. Those communities are more associated with Moncton and maybe Fundy—Royal, but I think mostly with Moncton.

There is definitely a problem in that area. If I had to make a choice and if I made the recommendation, of course I would like it to stay as it is right now, because I would be getting 65,000 people. Westmorland—Kent is a very good riding in that it is very well balanced. We have a couple of small towns of about 5,000 people, Sackville and Shediac, and the rest is all rural area.

If Dieppe were to come to Westmorland—Kent, you would have a community of 10,000 people, which would change

l'équilibre qui existe actuellement dans la circonscription. J'aimerais que la commission tienne compte de ces arguments.

Merci, monsieur le président.

**Mr. Boyer:** I would just like to clarify it. When you talked about what alternatives are available here, you said if the map stayed as it was now you would be happy as far as your constituency. If there were to be a change, the most appropriate change would be for Dieppe to be added to your constituency. Is that right?

[Translation]

**M. Robichaud:** Ma circonscription est voisine de celle de... [Inaudible—Éditeur]. Comme le disait Dennis, il y a eu des tentatives de rééquilibrage mais la commission n'est jamais parvenue à concevoir un projet ou une carte respectant les deux critères de communauté d'intérêts et de représentation selon la population.

Il y avait cependant une proposition qui aurait permis d'aboutir à deux circonscriptions relativement égales, puisque la mienne aurait eu 75,000 habitants et Moncton 80,000. Comme le disais Dennis, cette proposition fut abandonnée suite à l'intervention des maires de Moncton, de Riverview et de Dieppe, qui voulaient que les municipalités restent ensemble. À l'époque, c'était surtout Dieppe qui tenait à ne pas être séparée des deux autres.

Il y a un autre facteur à prendre en considération. Si nous voulions assurer l'équilibre démographique des circonscriptions, les territoires de ces dernières seraient extrêmement différents. L'examen de la carte montre que Westmorland—Kent s'étend de la frontière de la Nouvelle-Écosse jusqu'au Parc national de Kouchibouguac, qui est la limite supérieure de Saint Louis, en passant par le Déroit et la rivière de Petitcodiac. Elle a plus de 100 miles de long. Je ne conteste donc pas du tout le principe du rééquilibrage. D'ailleurs, j'ai déjà déclaré que je serais ravi que l'on y intègre la ville de Dieppe, mais j'ai également invité la commission à tenir compte des problèmes détendus du territoires.

La première proposition qui avait été faite devant la dernière commission était que Salisbury et Petitcodiac soient intégrées à Westmorland—Kent, et elle n'avait suscité aucun intérêt, puisqu'il n'y a aucune communauté d'intérêt entre les deux régions. Ces collectivités ont plus d'affinités avec Moncton, voire avec Fundy—Royal.

Il y a donc manifestement un problème dans cette région. Si je devais choisir, je serais évidemment très heureux que l'on ne change rien à la circonscription de Westmorland—Kent, qui aura 65,000 habitants et qui est une circonscription très bien équilibrée. Nous avons quelques petites collectivités d'environ 5,000 habitants, comme Sackville et Shediac, et les autres sont essentiellement des collectivités rurales.

Si Dieppe devait être intégrée à la circonscription, on ajouterait une collectivité de 10,000 habitants qui modifierait

the balance that exists at the present time in this riding. I hope that the commission will take those points into consideration.

Thank you, Mr. Chairman.

**M. Boyer:** Je voudrais apporter une précision. En parlant des options que l'on pourrait envisager, vous avez dit que vous seriez satisfait si l'on apportait aucune modification à votre circonscription. Cependant, si l'on devait apporter des modifications, la solution la plus logique ne consisterait-elle pas à y intégrer Dieppe?



[Texte]

**Mr. Robichaud:** If I had the choice between Dieppe and maybe Salisbury and Petitcodiac, I could serve Dieppe better than the other area in terms of territory. I fly in and out of Moncton, so in fact the airport would be in my riding if the changes were made.

**Mr. Boyer:** Mr. Chairman, could I ask Mr. Cochrane's reaction to that?

**Mr. Cochrane:** In this situation we have two reports to look at, 1983 and the 1986. Mr. Robichaud is speaking more in favour of the 1986 report than the 1983 one, and looking at the community of interest and the size of his constituency and so on, the 1986 proposal would probably meet more of the objectives of the process than the 1983 one.

**The Chairman:** Thank you. We are now ready for Mr. Corbett.

• 1030

**Mr. Bob Corbett, MP (Fundy—Royal):** Thank you, Mr. Chairman. I want to make a few initial comments before I get to the main purpose for my appearance here today. It is a reaction to some of the comments by my colleague, Fred McCain, with reference to redrafting the electoral boundaries in southern New Brunswick.

Some of the points Mr. McCain made are well taken. With the diversification of its economic base, agriculture and fisheries, Carleton—Charlotte is a difficult constituency to represent. There is no question one has to be something of a Methuselah to comprehend and deal with those two various parts of the economy.

Mr. McCain has made suggestions on past occasions. I am familiar with them because it has been an ongoing thing with us for the years I have been in Parliament. On various occasions, Fred has discussed it with me and others who would be affected. It is obvious the changes Mr. McCain suggests would be far reaching and widespread to the point where the entire complexion and complexity of the electoral map of New Brunswick would be seriously and substantially affected. There would be serious repercussions.

I believe in the historic and traditional make-up of the boundaries of New Brunswick. From the point of view of the historic relationships, with the effectiveness of the rural representation which it has consistently and constantly had over the years, it would be adversely affected. I feel the enormity of the situation would require some very in-depth consideration and study. At this particular stage, I do not possibly see how it could be adequately dealt with in the time frame we are talking about.

As Mr. Cochrane as stated, he has not been in a position to be able to specifically deal with recommendations or changes to his constituency. I have an adjacent constituency, Fundy—Royal, which was initially recommended to have changes made to it by the

[Traduction]

**M. Robichaud:** Si j'avais le choix entre Dieppe et Salisbury et Petitcodiac, par exemple, je dois dire qu'il me serait plus facile de desservir Dieppe que les autres collectivités. Comme je dois prendre l'avion à Moncton, l'aéroport se trouverait en fait dans ma circonscription si ces modifications étaient appliquées.

**M. Boyer:** Puis-je demander à M. Cochrane ce qu'il pense de cette proposition, monsieur le président.

**M. Cochrane:** Nous avons deux rapports à ce sujet, en 1983 et en 1986. M. Robichaud semble être plus favorable au rapport de 1986 qu'à celui de 1983 et, si l'on tient compte des problèmes de communauté d'intérêt et de taille de la circonscription, il est clair que la solution proposée en 1986 répondrait probablement mieux aux buts souhaités que celle de 1983.

**Le président:** Merci. Nous allons maintenant donner la parole à M. Corbett.

**M. Bob Corbett, député (Fundy—Royal):** Merci, monsieur le président. Avant d'aborder le problème qui justifie ma présence ici aujourd'hui, je voudrais vous faire part de ma réaction à ce qu'a dit mon collègue, Fred McCain, au sujet du redécoupage électoral du sud du Nouveau-Brunswick.

Certaines de ces remarques sont très pertinentes. Considérant la diversité de ses intérêts économiques, à savoir l'agriculture et la pêche, la circonscription de Carleton—Charlotte est difficile à représenter au niveau fédéral. Il faudrait être une sorte de génie de pouvoir défendre en même temps tant d'intérêts aussi différents.

Ce n'est pas la première fois que M. McCain formule des recommandations à ce sujet, et j'ai déjà eu l'occasion d'en prendre connaissance depuis mon arrivée à Ottawa. Fred et moi-même en avons d'ailleurs déjà discuté à plusieurs reprises, parfois avec d'autres députés de la région. Il est clair que les modifications recommandées par M. McCain auraient des effets profonds, à un point tel que ce serait toute la carte électorale du Nouveau-Brunswick qui serait radicalement et profondément transformée.

Je suis attaché aux traditions et à l'histoire politique du Nouveau-Brunswick, et les modifications proposées par M. McCain auraient clairement des effets néfastes sur la représentation des collectivités rurales au niveau fédéral, qui a toujours été satisfaisante dans le passé. En d'autres termes, j'estime que ces propositions devraient être examinées avec beaucoup d'attention et de sérieux, étant donné les profondes répercussions qu'elles pourraient avoir. Pour le moment, considérant les délais qui vous sont répartis, je ne vois pas comment nous pourrions sérieusement les envisager.

Comme l'a dit M. Cochrane, il lui est difficile d'aborder dans le détail les modifications proposées au sujet de sa circonscription. Pour ma part, je représente la circonscription voisine de Fundy—Royal, au sujet de laquelle la commission avait également proposé diverses



[Text]

commission in investigating taking on their workload at this round. I was most interested in what was actually going to transpire. I made a personal representation to the hearings in Moncton which apparently were fruitful, at least from my point of view. The portion of my constituency which had originally been recommended as being absconded to Moncton was turned down by the commission on reconsideration. I was pleased about that.

Other difficulties have arisen with reference to the constituency, most of which have been related to you. Mr. Chairman, I would like to make some remarks to the committee. It is a simple proposal, which I trust you will be able to follow without too much difficulty. I have some concerns about the electoral boundaries for the province of New Brunswick. I feel the remarks made by Mr. Cochrane with reference to population should be seriously considered by the commission.

• 1035

Let me preface my remarks by saying I readily acknowledge the difficulties one encounters in drawing boundaries in New Brunswick. Maintaining rural and linguistic representation is important and often seen as something more worthy than the promotion of representation by population in its purest form.

The disparities in population between New Brunswick electoral districts are clear. Excluding those provinces where the Electoral Boundaries Readjustment Act clause of exceptionability has been invoked, New Brunswick's ridings have the largest variation in population of any in the entire country. In my judgment, this anomaly should be rectified, where possible. While the commission has not been moved to the wholesale redrawing of the map that would be necessary if the anomalies I speak of were to be fully addressed, they have quite commendably attempted to redress the most blatant population disparities in some adjacent constituencies.

I note, for example, that the difference in population between an oversized York—Sunbury and an undersized Carleton—Charlotte has been reduced by 2,000 people. Equally, with Saint John and its neighbour, Fundy—Royal, the commissioners reduced the difference in population between these two ridings by 11,500 in their first proposals and by a further 2,700 in the map we are considering today. These are both good proposals. While I support them fully, I am led to wonder why the same measures were not suggested for Moncton and its neighbour, Westmorland—Kent, or the new proposed name of Beauséjour. The citizens of the riding of Moncton are severely under-represented in Parliament, while their neighbours in Westmorland—Kent are severely over-represented. There are fully 50% more people in one than in the other.

[Translation]

modifications. Apparemment, les démarches que j'ai entreprises auprès de la commission, lors des audiences qui se sont tenues à Moncton, ont été couronnées de succès, tout au moins en ce qui me concerne, puisque la commission a abandonné le projet d'intégration d'une partie de ma circonscription à celle de Moncton.

D'autres problèmes sont apparus depuis lors, et la plupart ont déjà été évoqués devant vous, monsieur le président. J'aimerais toutefois avancer une proposition toute simple et vous n'aurez probablement aucune difficulté à suivre mon raisonnement. Le découpage électoral du Nouveau-Brunswick me pose quelques problèmes. Les remarques de M. Cochrane au sujet de l'équilibre démographique des circonscriptions devraient être très sérieusement prises en considération par la Commission.

Je dois d'abord dire que je suis parfaitement conscient des difficultés que pose le découpage électoral du Nouveau-Brunswick. Il importe en effet d'assurer une bonne représentation des collectivités rurales et des deux groupes linguistiques, et cela est parfois jugé plus important que le principe de la représentation selon la population.

Les disparités démographiques des circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick sont claires. À l'exception des provinces au sujet desquelles on a invoqué la clause d'exception de la loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, c'est au Nouveau-Brunswick que les variations démographiques des diverses circonscriptions sont les plus prononcées. À mon sens, c'est là une anomalie qu'il convient de corriger. Certes, la commission n'a pas jugé bon d'entreprendre le redécoupage électoral en profondeur de la province qui serait nécessaire pour vraiment remédier à la situation, mais elle a fait des efforts très louables pour tenter de redresser les disparités démographiques les plus flagrantes entre les circonscriptions voisines.

Je constate par exemple que la différence de population entre la circonscription trop grosse de York—Sunbury et celle trop petite de Carleton—Charlotte a été ramenée à 2,000 habitants. De même, entre Saint-Jean et la circonscription voisine de Fundy—Royal, l'écart a été réduit de 11,500 dans les premières propositions, puis de 2,700 dans la proposition qui nous est soumise aujourd'hui. Ces recommandations sont toutes deux satisfaisantes, et je les appuie sans réserve. Je ne puis cependant m'empêcher de me demander pourquoi les mêmes principes n'ont pas été recommandés pour Moncton et sa voisine, Westmorland—Kent, ou Beauséjour, le nouveau nom qui est proposé. Les citoyens de la circonscription de Moncton sont gravement sous-représentés au Parlement, alors que leurs voisins de Westmorland—Kent sont manifestement sur-représentés. L'une des circonscription a bien 50 p. 100 d'habitants de plus que l'autre.

## [Texte]

In their initial proposals released in September, the commissioners dealt with the problem quite admirably. Both ridings were brought to within a similar population. Quite curiously, however, this most recent map has taken a step backward and perpetuates the problem of Moncton's under-representation. It moves away from the very principle of representation by population we should be moving toward. If these most recent proposals are adopted, there will exist, based on the 1981 census, a difference of more than 20,000 people between these two adjacent electoral districts, as has already been pointed out.

On the basis of the 1986 figures, the phenomenon is even more pronounced—and I have figures that support that. I understand the 1986 census would indicate that the constituency of Moncton now has in excess of 87,500 people. As you are well aware, the upper limit of population for any electoral district, at least in New Brunswick, is 87,050.

My colleague Mr. Cochrane, the MP from Moncton, and I agree that we should strive to effect a more equitable representation between the federal electoral districts of Moncton and Beauséjour. I concur, obviously, with the commission's decision to maintain the parish of Coverdale within the electoral district of Fundy—Royal. There have been compelling arguments for that, and I commend the commission on their adoption of this suggestion.

By way of specific recommendation for Moncton... I should say at this point that I concur with the comments that have been made about the commission's suggestions in 1983 of "asconding" the area of Salisbury and Petitcodiac with Westmoreland—Kent. In my opinion, that is no option. It isolates those communities. It almost creates an island, as far as access is concerned, between the balance of Westmoreland—Kent and Petitcodiac and Salisbury; and as has been pointed out, there are no historic, economic, or cultural ties between the two areas. From my point of view, as I have stated, it does not make any sense and is not an option.

However, by way of specific recommendation for Moncton, I would like to suggest implementation of the proposed map of August 16, 1986, which was the commission's first proposal, excluding the parish of Coverdale. The loss of population created by this change would be compensated for by the inclusion of those parts of the parish of Moncton west of the Irishtown Road. The resulting population figures for these ridings would be Moncton 79,717 and Beauséjour 71,405.

• 1040

The acceptance of this proposal would: (a) satisfy the objective of the commission pertaining to representation by population; (b) lay to rest the recurring problem of Moncton's population being on the extremely high side, a phenomenon that occurs with each redistribution; (c) present a more reasonable-looking configuration than the commission's latest proposal; and (d) create ridings closely resembling existing provincial ridings, the preferred situation in that it eliminates voter confusion.

## [Traduction]

Les propositions formulées en septembre par les commissaires permettaient de résoudre le problème de manière admirable puisque les deux circonscriptions auraient eu le même nombre d'habitants. Il est donc curieux de constater que la proposition qui nous est soumise aujourd'hui représente en fait un pas en arrière, et perpétue le problème de la sous-représentation de Moncton. De fait, cette proposition constitue un écart par rapport au principe de représentation selon la population. Si ces dernières propositions sont adoptées, il y aura une différence de 20,000 habitants entre ces deux circonscriptions voisines, d'après le recensement de 1981.

D'après le recensement de 1986, l'écart sera encore plus prononcé. En effet, je crois savoir que le recensement de 1986 révèle que la circonscription de Moncton englobe actuellement plus de 87,500 habitants. Comme vous le savez, le plafond démographique de toute circonscription électorale, au Nouveau-Brunswick, est de 87,050 habitants.

Le député de Moncton, M. Cochrane, et moi-même sommes d'accord pour recommander une représentation plus équitable entre les circonscriptions fédérales de Moncton et de Beauséjour. Évidemment, j'approuve la décision de la commission consistant à maintenir la paroisse de Coverdale dans la circonscription de Fundy—Royal. C'est là une décision qui s'appuie sur des arguments très puissants.

En ce qui concerne la circonscriptions de Moncton... Je devrais peut-être dire ici que j'approuve les commentaires qui ont été formulés au sujet de la proposition avancée en 1983 par la commission pour intégrer la région de Salisbury et Petitcodiac à la circonscription de Westmoreland—Kent. À mon sens, ce n'était pas une option viable puisqu'elle aurait abouti à isoler ces collectivités par rapport au reste de la circonscription. De plus, on l'a déjà souligné, il n'y a aucun lien historique ou culturel entre les deux régions. Donc, cette solution ne tenait pas debout et ne saurait constituer aujourd'hui une option envisageable.

Cela dit, pour ce qui est de Moncton, je recommande que l'on applique la première proposition de la commission, figurant dans la carte du 16 août 1986, et excluant la paroisse de Coverdale. La perte de population résultant de cette modification serait compensée par l'intégration des parties de la paroisse de Moncton à l'ouest de la rue Irishtown. De cette manière, la circonscription de Moncton aurait 79,717 habitants et celle de Beauséjour 71,405.

Cette proposition aurait pour effet a) de respecter l'objectif de la commission en matière de représentation selon la population; b) de régler une fois pour toute le problème de la taille démographique excessive de la circonscription de Moncton, qui se pose lors de chaque découpage électoral; c) de dessiner des circonscriptions plus raisonnables qu'avec la dernière proposition de la commission; d) et de créer des circonscriptions ressemblant étroitement aux circonscriptions provinciales.



[Text]

To address Mr. Robichaud's concerns, I would suggest that item (c) would in fact deal with the difficulty he suggested might occur with reference to access to his riding, insofar as it would take out that portion currently being recommended as being north and west of the Irish Town Road, thereby making access to compacting his constituency and leaving less geographical area for him to cover.

Mr. Chairman, I want to express my appreciation to you and to the members of your committee for allowing me the opportunity to state my concerns and recommendations, and may I acknowledge your efforts throughout these deliberations and encourage you to put my suggestions to the members concerned. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Boyer.

**Mr. Boyer:** Thank you, Mr. Chairman. I was listening to the projected population figures that Mr. Corbett was mentioning. Again, I just come back to the point that I guess under the act, strictly speaking, this is not something the commission can take into account. Even when dealing with the existing numbers as Mr. Cochrane had presented them there was this imbalance. When he was speaking we were asking for suggestions. You have now made a suggestion as to where the line might be redrawn.

You also said that you participated in the hearings when they were held in the province. Could you help us by sharing with the committee any recollection you have about the discussion at the time as to arguments made about community of interest or community of identity that would be supportive of what you are saying, or is this something that is coming fresh from your own examination of the problem?

**Mr. Corbett:** I did not stay for the entire proceedings; however, I was there during the presentation of the three communities to which Mr. Cochrane has made reference. Basically, their proposal was based on the types of community configuration of the interests of the three communities on an historical basis and the fact they felt that those interests could be better served by having a single Member of Parliament as opposed to having a split in the tri-community front. That was basically their presentation, and the strength and basis of it.

**Mr. Boyer:** Mr. Chairman, I will listen with interest to what the member for Westmorland—Kent says about this, because we were talking about all of this and his reaction to it 10 minutes ago. To address the discussion we had 20 minutes ago here, what you have said now, Mr. Corbett, sounds like a reasonable proposal, at least to me.

**Mr. Blaikie:** Mr. Chairman, I was not here from the beginning, so I am not going to pretend to try to sort out what is going on. I have just two very short observations, which I hope will not be regarded as completely flippant.

[Translation]

correspondantes, ce qui est souhaitable dans la mesure où on évite ainsi de susciter la confusion dans l'esprit des électeurs.

En ce qui concerne les problèmes soulevés par M. Robichaud, je crois qu'il est résolu par le point c) que je viens de mentionner, dans la mesure où on enlèverait la partie actuellement recommandée au nord et à l'ouest de la rue Irish Town. De cette manière, l'accès à sa circonscription serait facilité, puisque celle-ci serait plus compacte sur le plan géographique.

Monsieur le président, je tiens à vous remercier, et à remercier les membres du Comité, de m'avoir donné la possibilité d'exprimer mes préoccupations à ce sujet. Je vous encourage à communiquer mes propositions aux députés concernés. Merci.

**Le président:** Merci. Monsieur Boyer.

**M. Boyer:** Merci, monsieur le président. M. Corbett a mentionné les projections démographiques relatives à ces circonscriptions mais, comme je l'ai dit plus tôt, la commission n'est pas vraiment habilitée à en tenir compte. Quoi qu'il en soit, même les chiffres avancés par M. Cochrane font ressortir ce déséquilibre. Je vous suis reconnaissant d'avoir fait une proposition pour tenter de corriger ce problème.

Vous avez dit également que vous avez participé à des audiences qui se sont tenues dans la province. Vous souvenez-vous des arguments qui ont été avancés par les intervenants, au sujet des intérêts communs des collectivités, et qui viendraient à l'appui de votre recommandation, ou celle-ci résulte-t-elle de votre propre analyse du problème?

**M. Corbett:** Je n'ai pas assisté à toutes les audiences, mais j'étais là quand sont venus témoigner les représentants des trois collectivités évoquées par M. Cochrane. Leur proposition était essentiellement fondée sur les intérêts communs qui lient traditionnellement les trois municipalités, et sur le fait que ces intérêts seraient bien mieux desservis par un seul député au niveau fédéral. C'était là leur argument fondamental.

**M. Boyer:** Je vais écouter avec intérêt ce que le député de Westmorland—Kent aura à dire à ce sujet, monsieur le président, car la proposition de M. Corbett me paraît tout à fait raisonnable.

**M. Blaikie:** Comme je n'étais pas ici au début de votre réunion, monsieur le président, je ne saurais dire que je saisis bien tous les détails de cette discussion. Je voudrais cependant faire deux brèves remarques, en espérant que vous ne les trouverez pas complètement frivoles.



[Texte]

[Traduction]

• 1045

I think it probably says a lot about Canada—and I do not say this about New Brunswick in particular, as I imagine similar arguments could be made in Manitoba or Ontario or anywhere—that two areas that are side by side can be said to have no historic ties, no economic ties, and no cultural ties with each other. If that can happen within a few square miles of one of the smaller provinces, one can only imagine what kinds of things that can be said about Canada in the larger context.

Perhaps my colleague from Manitoba, Mr. McKenzie, will be able to appreciate this. I do not know if any objection was raised to the name Beauséjour. If in the next Parliament there is a member from Beauséjour it is going to be quite confusing to people in Manitoba, because there is a town called Beauséjour, although they do not pronounce it Beau-sé-jour in Manitoba; it is pronounced somewhat differently. It is a famous town because it is the home of the former Governor General, Ed Schryer. I can just imagine people in Manitoba watching the House of Commons and trying to figure out how this guy from New Brunswick got to represent Beauséjour.

**Mr. Robichaud:** Commenting on Beauséjour, maybe I could represent two areas. I will come back to the name Beauséjour after, because I have a few comments on that.

Mr. Corbett was comparing the two adjacent ridings of Westmorland—Kent and Moncton, of course. But when we speak about under-representation or over-representation, Moncton would be in that situation not only with Westmorland—Kent but with at least four other ridings in New Brunswick: Carleton—Charlotte, which is 64 right now, Madawaska—Victoria, which would be 57, Miramichi, 57, and Restigouche, 54. So there would be an imbalance there. What makes it more evident is that Westmorland—Kent and Moncton are neighbours.

As to the proposition that Mr. Corbett is putting forward, I think it is very similar to what Mr. Cochrane was saying a few minutes ago, that he did not want to put a definite proposal. My answer is the same. I had a choice, I would rather have this one than the one that would set Salisbury and Petitcodiac with Westmorland—Kent. I think they would be better served and better represented if they were with Moncton.

Of course it is a matter of numbers, and I suppose the commission will have to make the final decision on that. Whatever the decision turns out to be, I hope it will take into account the numbers and also the territory.

Quand j'entends quelqu'un dire que deux régions voisines n'ont aucun lien historique, économique ou culturel, j'estime que cela est très révélateur des problèmes de notre pays. Je précise d'ailleurs que ces affirmations relatives au Nouveau-Brunswick pourraient fort probablement s'appliquer au Manitoba, à l'Ontario ou ailleurs. Si on peut dire une chose pareille au sujet de collectivités éloignées de simplement quelques milles, on peut imaginer ce qu'il en est au niveau du Canada dans son ensemble.

Par ailleurs, je voudrais faire une remarque que mon collègue du Manitoba, M. McKenzie, n'aura sans doute aucun mal à comprendre. Je ne sais si quelqu'un s'est opposé au nom de Beauséjour, mais je puis vous dire que les gens du Manitoba seront probablement très perplexes d'apprendre, avec la prochaine législature, qu'il y a un nouveau député de Beauséjour qui ne vient pas du Manitoba. Il est vrai que le Beauséjour du Manitoba ne se prononce pas tout à fait de la même manière que celle que je viens d'entendre. Cependant, Beauséjour est une collectivité célèbre puisque c'est la ville d'origine de notre ancien gouverneur général, M. Ed Schryer. J'imagine donc bien les gens du Manitoba regardant à la télévision les débats de la Chambre des communes et essayant de comprendre pourquoi la ville de Beauséjour est représentée par quelqu'un du Nouveau-Brunswick.

**M. Robichaud:** Peut-être pourrais-je être le député de deux circonscriptions différentes, monsieur le président? Je reviendrai sur ce problème dans un instant, car je voudrais faire quelques autres commentaires.

M. Corbett comparait les deux circonscriptions voisines de Westmorland—Kent et de Moncton, dans le contexte du principe de représentation selon la population. Cependant, si on dit que Moncton est actuellement sous-représentée par rapport à Westmorland—Kent, on peut dire la même chose d'au moins quatre autres circonscriptions du Nouveau-Brunswick, soit Carleton—Charlotte, qui en est à 64 p. 100, Madawaska—Victoria, à 57 p. 100, Miramichi, à 57 p. 100, et Restigouche, à 54 p. 100. Il y a donc un déséquilibre assez généralisé. S'il est beaucoup plus évident entre Westmorland—Kent et Moncton, c'est parce que les deux sont voisines.

En ce qui concerne les commentaires de M. Corbett, ils me paraissent très proches de ceux de M. Cochrane, et j'y répondrai de la même manière. Si j'avais le choix, je préférerais la solution actuelle à celle qui verrait Salisbury et Petitcodiac intégrées à Westmorland—Kent. Je crois que ces deux collectivités seraient mieux représentées dans la circonscription de Moncton.

Évidemment, il y a un problème incontournable de niveau de population, et je suppose que la commission devra bien y trouver une solution, en tenant compte non seulement des chiffres de population mais aussi de l'étendue des territoires.

[Text]

**Mr. Boyer:** I have a question of Mr. Robichaud, who is a member of the committee, but I wanted to relate it what Mr. Corbett said and get both their reactions. We have the benefit of having a member on the committee who is intimately aware of what is being proposed because of the location of his riding. When you were just saying—

**Mr. Blaikie:** On a point of order, Mr. Chairman, I have some problems with a member of the committee being questioned on this. If Mr. Robichaud had representations to make on this, as opposed to questions to ask of witnesses, then perhaps he should have come forward as a witness and someone else should have sat for the Liberal Party on the committee at this point. I do not think we should get into members quizzing each other; in this case I know it has already happened. I was kind of hoping that maybe that was the end of it, but it seems we are going to have more of it. I really wonder whether it is appropriate.

**The Chairman:** I do have some concerns with that, because we are obviously in a position of conflict of interest, and I think we want to be a little careful. We have proceeded this way. Mr. Robichaud, I think, has provided us with some help, rather than any harm, so it has not been a problem at all.

• 1050

I think it is something the committee will want to keep in mind as we go through the hearings. We are going to get into more and more controversy. To have a member of the committee sitting there with an interest will be very difficult at times. So let us proceed.

Maybe what we can do to handle this. . . We will not let Mr. Corbett leave at the moment. Mr. Robichaud has some comments of his own he wants to make on this whole subject. Why do you not proceed with it and then we will open it up and we can have the discussion? Is this fair?

**Mr. Robichaud:** This is fair enough. My only comment, if it is fair with Mr. Corbett, was on the name change proposed for Westmorland—Kent, which is Beauséjour. I put my name in to appear because I thought at first there would be a lot of people speaking on the name change. I must say that until now I have received four communications, two for and two against.

**The Chairman:** We need the wisdom of Solomon.

**Mr. Robichaud:** I must say, in support of the name change for Beauséjour, that Beauséjour is a well-known Acadian name; it is well known in the area, even though it is a part of the riding at the extreme south of the riding. It is well known for history where the Acadians first came. I would also like to mention to the committee that if the name Beauséjour were accepted, it would be the only one of 10 ridings in New Brunswick to have a true Acadian name. So I would be willing to support it.

**The Chairman:** Leaving the name as it is.

[Translation]

**M. Boyer:** Je voudrais poser une question à M. Robichaud, qui est membre du Comité, et l'adresser aussi à M. Corbett, pour connaître leur réaction à tous deux. Il est heureux que fasse partie de notre Comité un député qui connaît parfaitement bien la région. Lorsque vous disiez. . .

**M. Blaikie:** Je voudrais faire un rappel au Règlement, monsieur le président. Je ne pense pas qu'il soit approprié de poser des questions à un membre du Comité. Si M. Robichaud avait voulu s'exprimer sur cette question, il aurait probablement dû s'adresser au Comité à titre de témoin, et le Parti libéral aurait pu choisir quelqu'un d'autre pour le représenter pendant cette période. Je ne pense pas qu'il soit approprié que les membres du Comité se posent des questions entre eux, même si je sais que cela est déjà arrivé tout à l'heure. J'espérais que c'était terminé.

**Le président:** Cela me pose aussi quelques difficultés, car nous pourrions manifestement être en situation de conflit d'intérêts. Certes, nous avons accepté que des questions soient posées à un membre du Comité, mais c'est parce que M. Robichaud pouvait éclairer notre débat, et cela n'a posé aucune difficulté.

C'est cependant un facteur que les députés doivent garder présent à l'esprit au cours de ces audiences. Plus nous avancerons, plus il y aura de controverses, et plus certains membres du Comité risquent d'être dans une situation délicate.

Peut-être pourrions-nous régler le problème de la manière suivante: nous n'allons pas laisser partir M. Corbett, puisque M. Robichaud souhaite faire quelques commentaires personnels sur toute cette question. Nous pourrions donc lui donner la parole maintenant, et nous passerons ensuite aux questions et à la discussion. Cela vous convient-il?

**M. Robichaud:** Tout à fait. Le seul commentaire que je voulais faire concerne le changement de nom envisagé pour Westmorland—Kent, qui deviendrait Beauséjour. J'avais inscrit mon nom comme témoin, à l'origine, car je pensais que ce changement de nom allait susciter beaucoup de réactions. Je dois cependant dire que je n'ai reçu jusqu'à présent que quatre avis à ce sujet, deux pour et deux contre.

**Le président:** Nous devons donc avoir la sagesse de Salomon pour trancher cette question.

**M. Robichaud:** Je dois dire, à l'appui du changement de nom, que Beauséjour est un nom acadien très bien connu dans la région, même si la collectivité concernée se trouve à l'extrême sud de la circonscription. Ce nom est associé à l'arrivée des premiers Acadiens. Je dois également préciser que si le nom de Beauséjour est accepté, cette circonscription sera la seule des dix du Nouveau-Brunswick à avoir un vrai nom acadien. Je suis donc prêt à appuyer le changement.

**Le président:** Vous acceptez la recommandation?



[Texte]

**Mr. Robichaud:** Leave the name as it is. This would be the extent of my comments.

**The Chairman:** We have dealt then with the witnesses. Just to help us summarize, let me put out what I sense where the committee is at and then we can go through this.

**Mr. King:** Just a point of clarification. What are we going to do today as a result of. . . ?

**The Chairman:** I would like to see us finalize where we want to go with this today. We have a few more minutes left and I sense we can go fairly quickly. Maybe I am wrong, but I sense a bit of a consensus developing. I will just whip through the witnesses who appeared before us and then we will see if this is where we are at.

**Mr. Corbett:** Excuse me, Mr. Chairman, are you through with me?

**The Chairman:** I guess we are; thank you.

**Mr. Boyer:** Are you through with us?

**Mr. Corbett:** I am never through with you, Dan. It is an ongoing obsession.

**Mr. Boyer:** We may not be through with your proposal.

**The Chairman:** I think it is probably a good idea at this point that the committee adjourn and go in camera. Does anybody object to this? We will be very fast. So be it.

[Traduction]

**M. Robichaud:** C'est cela. C'est tout ce que je voulais dire.

**Le président:** Nous avons donc maintenant fini d'entendre les témoins. Si vous me le permettez, je ferai quelques remarques sur la manière dont j'envisage les futurs travaux du Comité.

**M. King:** Je voudrais une précision, monsieur le président. Qu'allons-nous faire aujourd'hui à la suite de. . . ?

**Le président:** Je voudrais que nous prenions une décision finale au sujet des questions qui nous ont été présentées aujourd'hui. Il nous reste quelques minutes et je crois que nous pourrions en terminer rapidement. Je me trompe peut-être, mais j'ai l'impression qu'il y a un certain consensus parmi vous. Je vais en terminer rapidement avec les témoins, et nous verrons ensuite ce que nous avons à faire.

**M. Corbett:** En avez-vous terminé avec moi, monsieur le président?

**Le président:** Je suppose que oui. Merci.

**M. Boyer:** En avez-vous terminé avec nous?

**M. Corbett:** Je n'en ai jamais terminé avec vous, Dan. Vous faites partie de mes obsessions.

**M. Boyer:** Mais nous n'en avons pas terminé avec votre proposition.

**Le président:** Je crois qu'il serait maintenant approprié pour le Comité de siéger à huis clos. Y a-t-il des objections? Très bien, la séance est levée.















*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES

Roger Clinch, M.P.  
Fred McCain, M.P.  
Albert Girard, M.P.  
Dennis Cochrane, M.P.  
Bob Corbet, M.P.  
Fernand Robichaud, M.P.

#### TÉMOINS

Roger Clinch, député.  
Fred McCain, député.  
Albert Girard, député.  
Dennis Cochrane, député.  
Bob Corbet, député.  
Fernand Robichaud, député.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, March 17, 1987  
Tuesday, March 24, 1987  
Thursday, March 26, 1987  
Tuesday, March 31, 1987  
Thursday, April 2, 1987

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mardi 17 mars 1987  
Le mardi 24 mars 1987  
Le jeudi 26 mars 1987  
Le mardi 31 mars 1987  
Le jeudi 2 avril 1987

Président: Albert Cooper

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Elections, Privileges and Procedure

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Élections, des privilèges et de la procédure

RESPECTING:

Examination of the Reforms of the House of  
Commons

Report of the Electoral Boundaries Commission for  
the Province of New Brunswick

CONCERNANT:

Examen des réformes de la Chambre des communes

Rapport de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales pour la province du  
Nouveau-Brunswick

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987



STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS,  
PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:*

Members

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 94

On Thursday, March 12, 1987:

John A. MacDougall replaced Guy St-Julien.

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES  
PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:*

Membres

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch

Conformément à l'article 94 du Règlement

Le jeudi 12 mars 1987:

John A. MacDougall remplace Guy St-Julien.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 17, 1987

(12)

[Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 9:42 o'clock a.m. this day, in Room 208 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Fred King, Lorne McCuish.

*Acting Member present:* Bill Blaikie for Neil Young.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of the reforms of the House of Commons.

At 10:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 24, 1987

(13)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 208 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Jacques Guilbault, Fred King, Lorne McCuish.

*Acting Member present:* Bill Blaikie for Neil Young.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer. Nora Lever, Principal Clerk, Private Members' Business.

The Committee resumed consideration of the reforms of the House of Commons.

It was agreed,—That the Committee hold hearings in Vancouver, B.C., during the last week of April, 1987 while considering the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of British Columbia.

The Committee resumed its examination of the reforms of the House of Commons.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MARCH 26, 1987

(14)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 9:53 o'clock a.m. this day, in Room 208 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Jacques Guilbault, Fred King, Lorne McCuish.

*Acting Member present:* Bill Blaikie for Neil Young.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 17 MARS 1987

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 42, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Fred King, Lorne McCuish.

*Membre suppléant présent:* Bill Blaikie remplace Neil Young.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité examine de nouveau les réformes de la Chambre des communes.

À 10 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 24 MARS 1987

(13)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Jacques Guilbault, Fred King, Lorne McCuish.

*Membre suppléant présent:* Bill Blaikie remplace Neil Young.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche. Nora Lever, greffier principal, Affaires émanant des députés.

Le Comité examine de nouveau les réformes de la Chambre des communes.

Il est convenu,—Que le Comité tienne des séances à Vancouver, en Colombie-Britannique, la dernière semaine d'avril 1987 tout en examinant le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales portant sur la Colombie-Britannique.

Le Comité continue d'examiner les réformes de la Chambre des communes.

À 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 26 MARS 1987

(14)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 53, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Jacques Guilbault, Fred King, Lorne McCuish.

*Membre suppléant présent:* Bill Blaikie remplace Neil Young.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of the reforms of the House of Commons.

At 11:40 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 31, 1987  
(15)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 208 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Jacques Guilbault, Fred King, Lorne McCuish.

*Acting Member present:* Bill Blaikie for Neil Young.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of the reforms of the House of Commons.

It was agreed,—That the Clerk of the Committee be authorized to advertise, in bilingual format, in the *Vancouver Sun* on Saturday, April 11, 1987 concerning the public hearings the Committee will hold in Vancouver, B.C. on May 4, 1987 on the Electoral Boundaries Report for the Province of British Columbia.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, APRIL 2, 1987  
(16)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 11:14 o'clock a.m. this day, in Room 208 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Jacques Guilbault, Fred King, Lorne McCuish.

*Acting Member present:* Bill Blaikie for Neil Young.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of the reforms of the House of Commons.

It was agreed,—That the Fourth Report be concurred in.

At 12:34 o'clock p.m., the sitting proceeded to a public session.

The Committee resumed consideration of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité continue d'examiner les réformes de la Chambre des communes.

À 11 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 31 MARS 1987  
(15)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Jacques Guilbault, Fred King, Lorne McCuish.

*Membre suppléant présent:* Bill Blaikie remplace Neil Young.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité examine de nouveau les réformes de la Chambre des communes.

Il est convenu,—Que le greffier du Comité soit autorisé à faire paraître, dans les deux langues officielles, dans l'édition du samedi 11 avril 1987 du *Vancouver Sun*, un entrefilet annonçant la tenue d'audiences publiques, par le Comité, le 4 mai 1987, à Vancouver, en Colombie-Britannique, audiences consacrées au rapport de la *Commission de délimitation des circonscriptions électorales* portant sur la Colombie-Britannique.

À 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 2 AVRIL 1987  
(16)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 11 h 14, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Jacques Guilbault, Fred King, Lorne McCuish.

*Membre suppléant présent:* Bill Blaikie remplace Neil Young.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité examine de nouveau les réformes de la Chambre des communes.

Il est convenu,—Que le Quatrième rapport soit adopté.

À 12 h 34, le Comité met fin au huis clos.

Le Comité reprend l'étude du rapport de la *Commission de délimitation des circonscriptions électorales* portant sur la Colombie-Britannique.



The Chairman presented a report to the Committee.

Le président présente un rapport au Comité.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 12 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, April 2, 1987

• 1234

**The Chairman:** What I would like to do is just read this into the record.

**Mr. Guilbault (Saint-Jacques):** This is the report of New Brunswick?

**An hon. member:** Yes.

**The Chairman:** Pursuant to section 20(1) of the Electoral Boundaries Readjustment Act, the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure has heard objections and comments from Members of the House of Commons on the report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick, and now submits the following report to the Speaker.

• 1235

Your committee, at a hearing held on March 12, 1987, heard the objection and comments of five members of the House of Commons from New Brunswick on the boundaries and constituency names established by the New Brunswick Electoral Boundaries Commission, in its report tabled in the House on January 21, 1987. In addition, Mr. Robichaud, MP for Westmorland—Kent, represented the Liberal Party on the committee for this occasion; as he is from New Brunswick, he added helpful comments on the New Brunswick electoral boundaries.

The committee supports the position taken by Mr. Roger Clinch, MP for Gloucester, that the name change proposed for the riding of Gloucester to Chaleur is inappropriate. The major urban centre in the riding is Bathurst and the other part is the Acadian Peninsula. Mr. Clinch recommended that if there is to be a name change it be to one that defines the riding in strict terms and therefore be called Peninsula Acadian—Bathurst or Bathurst—Peninsula Acadian.

Mr. F. McCain, MP from Carleton—Charlotte, made representations that the boundaries of the riding of Carleton—Charlotte be redrawn so that the various and diverse economic groups within the riding could have their own constituency within which to make their views known. He explained that the economic interests of the northern part of the constituency have no relationship with the more southerly parts.

The committee notes that Mr. McCain's suggestion could involve a complete reworking of the New Brunswick electoral map and would affect many other constituencies. Mr. McCain's proposal is simply too all-encompassing for the committee to make comment.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 2 avril 1987

**Le président:** Je voudrais seulement lire ceci pour que ce soit consigné au compte rendu.

**M. Guilbault (Saint-Jacques):** C'est le rapport du Nouveau-Brunswick?

**Une voix:** Oui.

**Le président:** Conformément à l'article 20(1) de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure a entendu les objections et commentaires des députés de la Chambre des communes sur le rapport de la Commission des circonscriptions électorales de la province du Nouveau-Brunswick, et soumet le rapport suivant au président de la Chambre.

Lors d'une réunion tenue le 12 mars 1987, le Comité a entendu l'objection et les observations de cinq députés du Nouveau-Brunswick au sujet des noms et limites des circonscriptions établies par la Commission des limites des circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick dans son rapport déposé à la Chambre le 21 janvier 1987. De plus, M. Robichaud, député de Westmorland—Kent, représentait le Parti libéral à cette réunion; étant donné qu'il est du Nouveau-Brunswick, il a ajouté des observations utiles au sujet des limites des circonscriptions au Nouveau-Brunswick.

Le Comité appuie la position de M. Roger Clinch, député de Gloucester, selon lequel le nom de Chaleur proposé pour remplacer celui de la circonscription de Gloucester est inapproprié. Le centre urbain le plus important de cette circonscription est Bathurst et l'autre partie est la péninsule acadienne. M. Clinch a recommandé que tout changement de nom décrive vraiment la circonscription et propose donc Péninsule acadienne—Bathurst ou Bathurst—Péninsule acadienne.

M. F. McCain, député de Carleton—Charlotte, a demandé que les limites de sa circonscription soient modifiées afin que ses différents groupes économiques puissent faire connaître leur opinion. Il a expliqué que les intérêts économiques du nord de la circonscription n'avaient aucun lien avec ceux du sud.

Le Comité remarque que la suggestion de M. McCain pourrait entraîner un remaniement complet de la carte électorale du Nouveau-Brunswick et aurait un impact sur bien d'autres circonscriptions. La proposition de M. McCain a donc une portée beaucoup trop vaste pour que le Comité la commente.

## [Texte]

Mr. Albert Girard, MP for Restigouche, proposed that the County of Beresford, and therefore the Municipality of Beresford, be placed within the new constituency of Chaleur. He explained that the people who live in Beresford have a greater community of interest with the people of Bathurst than they have with the rest of the Restigouche riding.

The committee noted that such a change would create a great imbalance in the populations of the ridings of Restigouche and Gloucester. The population of Restigouche would be approximately 44,000 while Gloucester's would be 88,000. As the electoral quota for New Brunswick is 69,640, this suggested change would create too great a divergence from this mean population target. Therefore, the committee does not support Mr. Girard's suggestion.

With regard to the renaming of the constituency of Westmorland—Kent to Beauséjour, Mr. Robichaud, MP for Westmorland—Kent, indicated his approval.

Mr. Dennis Cochrane, MP for Moncton, explained that the riding of Moncton contains 20,000 more people than adjoining Westmorland—Kent. He suggested that the riding of Moncton be split if there is to be any equality in population among ridings in that area.

Two alternatives presented themselves through the evidence of Mr. R. Corbett, MP for Fundy—Royal, and the comments of Mr. Robichaud. One would be to put Salisbury County within Westmorland—Kent. While stressing that he wanted the *status quo*, Mr. Robichaud indicated that if there was to be a change he could envisage the Municipality of Dieppe being placed within Westmorland—Kent as it has some community of interest with that riding. However, he pointed out that it would be a mistake to put Salisbury with the Westmorland—Kent riding in that it has no community of interest with that riding. The committee agrees with this position.

This concludes the report of the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure on the electoral boundaries of New Brunswick.

## [Traduction]

M. Albert Girard, député de Restigouche, a proposé que le comté de Beresford, et par conséquent la municipalité de Beresford, soit inclus dans la nouvelle circonscription de Chaleur. Il a expliqué que les habitants de Beresford partageaient des intérêts avec les habitants de Bathurst plutôt qu'avec ceux du reste du comté de Restigouche.

Le Comité a remarqué qu'un tel changement entraînerait un plus grand déséquilibre entre la population du comté de Restigouche et celle de Gloucester. Restigouche compterait environ 44,000 habitants, alors que Gloucester en compterait 88,000. Etant donné que le quota électoral pour le Nouveau-Brunswick est de 69,640, ce changement entraînerait un écart trop important de la moyenne établie. Par conséquent, le Comité n'appuie pas la suggestion de M. Girard.

Pour ce qui est de remplacer le nom de la circonscription de Westmorland—Kent par Beauséjour, M. Robichaud, député de Westmorland—Kent, a indiqué son accord.

M. Dennis Cochrane, député de Moncton, a signalé que cette circonscription comptait 20,000 habitants de plus que le comté adjacent, Westmorland—Kent. Il a suggéré que la circonscription de Moncton soit divisée afin que la population des circonscriptions de cette région soit plus égale.

Deux possibilités se sont présentées à la suite des interventions de M. R. Corbett, député de Fundy—Royal, et de M. Robichaud. On pourrait, d'une part, inclure Salisbury County dans Westmorland—Kent. Tout en soulignant qu'il préférerait le statu quo, M. Robichaud a signalé que, s'il y avait un changement, il pourrait accepter que la municipalité de Dieppe soit placée dans la circonscription de Westmorland—Kent, étant donné qu'elle a avec elle certains intérêts communs. Toutefois, il a signalé que ce serait une erreur d'inclure Salisbury dans la circonscription de Westmorland—Kent, étant donné que leurs intérêts sont divergents. Le Comité a accepté cette position.

Ceci termine le rapport du Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure sur les limites des circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick.

• 1240

This meeting stands adjourned to the call of the Chair.

La séance est levée.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

11-11-11

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, April 14, 1987

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 14 avril 1987

Président: Albert Cooper

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

**Elections, Privileges  
and Procedure**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

**Élections, des  
privilèges et de la  
procédure**

**RESPECTING:**

Examination of the Reforms of the House of  
Commons

Report of the Electoral Boundaries Commission for  
the Province of Alberta

**INCLUDING:**

The Fourth Report to the House

**CONCERNANT:**

Examen des réformes de la Chambre des communes

Rapport de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales pour la province de  
l'Alberta

**Y COMPRIS:**

Le quatrième rapport à la Chambre

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS,  
PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:*

Members

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES  
PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:*

Membres

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Lorne McCuish  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch



**ORDER OF REFERENCE**

Wednesday, February 11, 1987

Pursuant to Section 12 of the *Representation Act*, 1985, Chapter 8, Statutes of Canada, 1986:

That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Alberta and any objections received thereto.

**ORDRE DE RENVOI**

Le mercredi 11 février 1987

Que, conformément à l'article 12 de la *Loi de 1985 sur la représentation*, chapitre 8 des Statuts du Canada de 1986:

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Alberta, ainsi que les objections déposées à son sujet.

## REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, April 7, 1987

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure has the honour to present its

## FOURTH REPORT

Pursuant to Standing Order 96(3)(a) the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure has as its mandate the review of the Standing Orders and procedure of the House and its Committees. Your Committee has deemed it advisable to review the Provisional Standing Orders which came into effect as a result of the reports of the Special Committee on Reform of the House of Commons. As these rules are to lapse on April 15, 1987 we felt it necessary to study the experience of Members with the implementation of these reforms and where necessary recommend changes.

In order to gauge the opinions of Members a survey was sent to all Members asking a total of forty-two questions on the following topics: reform in general terms; the Speakership; legislative and standing committees; scrutiny of Order-in-Council appointments; review of delegated legislation; private members' business; petitions; inter-parliamentary delegations; and the administration of the House of Commons. A total of 140 questionnaires were returned and the responses indicated overwhelming support for the continuation of the present reforms. While there were some who were concerned that the new provisional rules had not provided Members with sufficient opportunity for input into the policy-making process, there was general support for many of the changes. However, some standing orders were the subject of criticism. Your Committee has determined that certain changes should take place so that the new rules can more effectively accomplish their original purposes.

Your Committee makes the following comments and recommendations in the spirit of continuing and refining the reforms implemented as a result of the work of the Special Committee on Reform. The "New House" predicted by the Reform Committee is well under construction and the following recommendations are designed to solidify it for the future.

## I The Speakership

Your Committee having had the experience of one election of a Speaker by secret ballot wishes to indicate its general support for this process. We do not agree with those who claim that the method of selection was not fast enough or that it was inefficient. The selection of a Speaker does not occur often enough for this to be a concern. The collegial opportunity afforded Members involved in the process leads us to conclude that this period of election is time well spent.

We do feel that certain changes could be made in order to allow Members to concentrate their consideration and

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 7 avril 1987

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure a l'honneur de présenter son

## QUATRIÈME RAPPORT

En vertu de l'alinéa 96(3)a) du Règlement, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure a pour mandat de revoir le Règlement et la procédure de la Chambre et de ses comités. Le Comité a jugé opportun de revoir les articles provisoires du Règlement qui sont entrés en vigueur à la suite de la publication des rapports du Comité spécial sur la réforme de la Chambre des communes. Ces articles provisoires expirant le 15 avril 1987, nous avons estimé nécessaire de demander aux députés ce qu'ils pensaient de ces réformes et de recommander au besoin des changements.

Pour connaître l'opinion des députés, nous leur avons tous envoyé un questionnaire comptant au total quarante-deux questions portant sur les sujets suivants: le principe de la réforme; la présidence; les comités législatifs et les comités permanents; l'étude des nominations par décret; la revue de la législation déléguée; les affaires émanant des députés; les pétitions; les délégations interparlementaires et l'administration de la Chambre des communes. Au total, 140 questionnaires nous ont été renvoyés et, d'après les réponses qu'ils contiennent, une forte majorité des répondants est en faveur du maintien des mesures de réforme. Certains se sont dits d'avis que les articles provisoires n'avaient pas donné aux députés la possibilité de participer davantage à l'élaboration de la politique, mais, en général, les députés sont satisfaits des changements apportés. Quelques articles ont cependant suscité des critiques. Le Comité considère qu'il conviendrait de procéder à certaines modifications afin que les nouveaux articles du Règlement permettent d'atteindre plus efficacement l'objectif initialement visé.

Le Comité soumet les observations et recommandations suivantes afin de poursuivre et de raffiner les réformes mises en oeuvre à la suite des travaux du Comité spécial sur la réforme. La construction de la "nouvelle Chambre" qu'avait prédite le Comité spécial est bien avancée, et les recommandations qui suivent sont conçues pour la consolider.

## I La présidence

À la lumière d'une première expérience d'une élection du Président par scrutin secret, le Comité tient à dire qu'il est dans l'ensemble favorable à cette procédure. Nous ne sommes pas d'accord avec ceux qui affirment que la méthode de sélection était trop lente ou qu'elle entraînait des pertes de temps. L'élection d'un Président se produit trop rarement pour que ces considérations aient vraiment de l'importance. L'atmosphère de collégialité dans laquelle s'est déroulée l'élection nous a amené à conclure que ces heures étaient du temps bien employé.

Nous estimons néanmoins qu'il conviendrait de modifier quelque peu la procédure pour permettre aux

their votes only on those who are serious candidates for the Speakership. It should be possible for Members to eliminate their names from the list of eligible candidates prior to the vote taking place other than by "writing". It should be sufficient for Members to indicate their intention by telegram, telephone or such other appropriate means.

We also believe that during the vote, candidates, in order to remain on the ballot should receive more than a certain predetermined number of votes.

We recommend that Members who do not wish to be considered for election have the opportunity to notify the Clerk in a suitable verifiable method.

We recommend that immediately prior to the first or subsequent ballots being called, a Member who does not wish to be considered for election be permitted to stand in his or her place in the House and indicate his or her decision not to be a candidate for the Speakership.

We recommend that on the first ballot for election of the Speaker all those receiving 5 percent or less of the total votes cast be eliminated from future ballots. On subsequent ballots those who receive 5 percent or less of the total votes cast and the Member or Members, should there be a tie, receiving the least number of votes are to be eliminated from further ballots.

## II Private Members' Business

The procedure whereby a certain number of private members' bills or motions are assured of coming to a vote has increased both the effectiveness and interest in private members' business. In order to provide more opportunity for private members' business and also ensure that these hours would not be lost due to the unavoidable absence of Members your committee in its Third Report to the House offered certain recommendations. We reiterate these recommendations.

We recommend that the Order of the House dated December 18, 1986 dealing with the problem of substitution which allows the Speaker with the permission of the Members involved to arrange an exchange of positions in the order of precedence on the giving of notice by the Member who is unable to attend and if the Speaker cannot arrange such exchange allows House business to continue, be made permanent.

We recommend that Standing Order No. 38 be amended in order that Private Members' Business would not be suspended on allotted days but instead an hour for Private Members' Business would be added to the sitting at the end of the normal hours provided for the allotted day.

A scheduling problem has resulted in relation to private members' business on the subject of private members'

députés de concentrer leur attention et leurs voix uniquement sur les candidats sérieux. Les députés devraient pouvoir faire rayer leur nom de la liste des candidats admissibles, avant le scrutin, autrement que par écrit. Il devrait suffire qu'un député fasse part de son intention par télégramme ou par téléphone.

Nous pensons également que, lors du scrutin, les candidats devraient, pour demeurer en lice, obtenir un nombre de voix minimum fixé à l'avance.

Nous recommandons que les députés qui ne souhaitent pas être candidats à la présidence puissent en informer le Greffier d'une façon appropriée qui permet une vérification.

Nous recommandons que juste avant le premier tour de scrutin et avant le début des tours ultérieurs, tout député qui ne veut pas être candidat soit autorisé à se lever à sa place à la Chambre pour indiquer sa décision à la présidence.

Nous recommandons que tous les candidats qui n'obtiennent pas au moins cinq pour cent du nombre total des voix au premier tour de scrutin de l'élection du Président soient éliminés. Lors des tours suivants, les candidats qui n'obtiendraient pas au moins cinq pour cent du nombre total des voix ou celui ou ceux, en cas d'égalité, qui obtiendraient le moins de voix, seraient éliminés.

## II Affaires émanant des députés

La procédure grâce à laquelle un certain nombre de projets de loi ou de motions émanant des députés sont assurés de faire l'objet d'un vote a accru l'utilité des affaires émanant des députés et a ravivé l'intérêt à leur égard. Pour donner davantage d'importance encore aux affaires émanant des députés et pour que les heures qui leur sont réservées ne soient pas perdues lors des absences inévitables de certains députés, le Comité avait soumis, dans son Troisième rapport à la Chambre, certaines recommandations que nous réitérons ici.

Nous recommandons que l'ordre de la Chambre du 18 décembre 1986 qui a trait à la question de la substitution et qui autorise le Président, avec l'assentiment des députés en cause, à organiser un échange de positions dans l'ordre de priorité, sur présentation d'un avis par le député qui se trouve dans l'incapacité d'être présent, et qui autorise la Chambre à poursuivre ses travaux si le Président ne peut organiser cet échange de positions, devienne permanent.

Nous recommandons de modifier l'article 38 du Règlement de façon que les affaires émanant des députés ne soient pas suspendues durant les jours désignés, et que l'on ajoute une heure qui leur soit consacrée à la fin de la séance normalement prévue pour le jour désigné.

Toujours au chapitre des affaires émanant des députés, les projets de loi d'intérêt privé d'initiative parlementaire



private bills and private members' Senate bills. The problem concerns the placing of these latter two types of bills into the order of precedence. We believe that if they are given precedence it could cause disruption with regard to the debate on motions and bills already scheduled.

**We recommend that private members' private bills and private members' Senate bills after having received first reading be automatically placed at the bottom of the order of precedence.**

We have also determined that the amount of time allotted the mover to speak to a bill or motion which is required to come to vote is insufficient.

**We recommend that the mover of a bill or motion which is required to come to a vote be allowed to speak to the bill or motion for an initial period of twenty minutes.**

### III Petitions

In keeping with the spirit of reform and making government more accessible to the general public we have concluded that the procedure for petitioning the House should be simplified. In order to make it more easily understood by those who wish to petition Parliament, the language of the prayer should no longer be mandatory and it could be modernized taking the form of a request. It is also important for Parliament that those who sign petitions be easily identified.

**We recommend that the traditional archaic language of petitions be no longer mandatory. All that should be required for certification of a petition is that it contain the object of the request.**

**We recommend that the object of the request of the petition be expressed clearly and appear at the top of every sheet of the petition.**

**We recommend that those who sign petitions be required to indicate clearly their names and addresses beside their signatures.**

### IV The Committee System

The first report of the Special Committee on Reform of the House of Commons tabled in December, 1984 recommended the establishment of committees which would deal only with legislation. The taking of legislation out of standing committees was to allow standing committees more time and therefore greater opportunity to carry on the investigative and scrutiny functions envisaged for them by the Special Committee. Ad hoc legislative committees would be created to consider each bill following second reading in the House. Some members of standing committees would serve on legislative committees, especially when the legislative committee was dealing with legislation emanating from a study conducted by a standing committee.

The Special Committee on Reform also recommended changes to the standing committee system which have resulted in committees having broad mandates and

posent des problèmes pour ce qui est de leur place dans l'ordre de priorité, de même que les projets de loi d'initiative parlementaire émanant du Sénat. Nous craignons qu'en leur accordant la priorité on nuise aux débats déjà prévus sur des motions et projets de loi.

**Nous recommandons que les projets de loi d'intérêt privé d'initiative parlementaire et les projets de loi d'initiative parlementaire émanant du Sénat soient immédiatement placés au bas de la liste de priorité après la première lecture.**

Nous estimons également que le temps imparti à l'auteur d'une motion ou d'un projet de loi qui sera obligatoirement mis aux voix est insuffisant.

**Nous recommandons que l'auteur d'une motion ou d'un projet de loi qui sera obligatoirement mis aux voix soit autorisé à décrire la motion ou le projet de loi pendant une période initiale de vingt minutes.**

### III Pétitions

Dans l'esprit de la réforme entreprise et pour que le gouvernement soit plus accessible au grand public, il conviendrait de simplifier la procédure relative aux pétitions. Pour faciliter la tâche des personnes qui souhaitent soumettre une pétition, il conviendrait de rendre facultatif l'emploi des formules traditionnelles et d'autoriser les auteurs à utiliser un langage moderne et à présenter leur pétition sous la forme d'une requête. En outre, il est important que le Parlement puisse facilement identifier les signataires des pétitions.

**Nous recommandons que l'utilisation du langage archaïque des pétitions devienne facultatif. Pour être agréée, il suffirait qu'une pétition contienne l'objet de la requête.**

**Nous recommandons que l'objet de la requête soit exprimé clairement et qu'il apparaisse en tête de toutes les pages de la pétition.**

**Nous recommandons que les signataires d'une pétition soient tenus d'inscrire clairement leurs nom et adresse en face de leur signature.**

### IV Le système des comités

Dans son premier rapport déposé en décembre 1984, le Comité spécial sur la réforme de la Chambre des communes avait recommandé la création de comités chargés exclusivement de l'étude des projets de loi afin que les comités permanents, déchargés de cette responsabilité, aient plus de temps pour s'acquitter des fonctions d'étude et d'enquête que le Comité spécial avait envisagées pour eux. Il était prévu qu'on créerait des comités législatifs ad hoc pour étudier chacun des projets de loi après l'étape de la deuxième lecture et que certains membres des comités permanents siègeraient aux comités législatifs, en particulier lorsqu'un comité législatif étudierait une mesure législative découlant d'une étude effectuée par un comité permanent.

Le Comité spécial sur la réforme avait également recommandé de modifier le système des comités permanents pour élargir le mandat et le budget de ceux-ci,

budgets so that they could carry out not only the scrutiny of government departments effectively but also undertake major studies on their own initiative. Through the use of legislative committees the government would have its legislative program dealt with and standing committees would not continually have their work plans interrupted by the government insisting upon the committee dealing expeditiously with particular pieces of legislation.

(i) Standing Committees

The implementation of the recommendations regarding standing committees has met with general approval and seems to be working well. Standing committees are undertaking many useful studies which are impacting not only on government but on the general public as well. We recognize that in exceptional circumstances or in the case of minor bills which may not justify the creation of a legislative committee then legislation may be dealt with by standing committees. We believe as the system matures it will become somewhat rare for standing committee work to include the scrutiny of legislation leaving the majority of time available for investigative studies.

We do, however, recognize that certain improvements or refinements are necessary in relation to standing committees. Problems have arisen regarding the system implemented for the provision of alternate members to sit on standing committees. The present process is both confusing for members and their party whips. It does not accomplish the aim of the Reform Committee in that it does not ensure the replacement of members with members of their choice.

We recommend that each permanent member of a standing committee choose his own alternate and notify his party whip of the name of the alternate member. If a permanent member notifies the whip more than 24 hours before the committee meeting is to commence that he or she will be absent from the meeting, then the absent member is to be replaced by the alternate designated by the permanent member of the committee. If that alternate is unavailable or the permanent member is unable to find a replacement then the whip would be free to choose an alternate. If there is no notification or the notification takes place less than 24 hours before the meeting is to take place then the party whip is free to choose an alternate. The present system of lists of alternates is therefore abolished.

Your Committee believes that the new role of Standing Committees should gain wider publicity. Also, the collective work of all committees should be highlighted in an annual report to the House.

We recommend that the Liaison Committee of Chairmen be empowered to report to the House especially on matters of interest to committees generally and in particular provide to the House of Commons a summary of committee activity for the preceding year.

(ii) Legislative Committees

afin qu'ils puissent non seulement analyser en profondeur les activités des ministères, mais aussi procéder de leur propre chef à de grandes études. En recommandant la création des comités législatifs, on voulait que le gouvernement puisse réaliser son programme législatif et qu'il n'interrompe plus constamment les travaux des comités permanents en demandant à ceux-ci d'étudier en priorité des projets de loi donnés.

(i) Les comités permanents

L'application des recommandations concernant les comités permanents a bénéficié de l'approbation générale et semble donner des résultats satisfaisants. Les comités permanents réalisent de nombreuses études utiles qui ont des répercussions non seulement sur le gouvernement, mais aussi sur le grand public. Bien sûr, il arrivera, que des comités permanents étudient des projets de loi à titre exceptionnel ou parce qu'un projet de loi mineur ne justifie pas la constitution d'un comité législatif. Nous pensons cependant qu'après une période de transition il sera plutôt rare que les comités permanents étudient des projets de loi, ce qui leur permettra de consacrer la majeure partie de leur temps à de grandes études.

Il reste néanmoins nécessaire d'améliorer ou de raffiner le système des comités permanents à certains égards. Par exemple, le système des substituts des membres des comités permanents pose certains problèmes, car ni les députés ni les whips n'en comprennent bien le fonctionnement. Au demeurant, il n'atteint pas le but que visait le Comité spécial sur la réforme dans la mesure où il ne garantit pas le remplacement d'un député par un député de son choix.

Nous recommandons que chaque membre permanent d'un comité permanent choisisse son propre substitut et en communique le nom au whip de son parti. Si un membre permanent informe le whip plus de 24 heures à l'avance qu'il sera absent à une réunion, il sera remplacé par le substitut qu'il a lui-même désigné. Si le substitut en question ne peut pas non plus assister à la réunion, ou si le membre du comité ne peut pas trouver de substitut, le whip pourra alors choisir un autre substitut. Si le membre du comité ne donne pas de préavis ou donne un préavis de moins de 24 heures, le whip sera libre de choisir un substitut. En conséquence, le système actuel de listes de substituts est aboli.

Selon le Comité, il conviendrait de faire connaître davantage le nouveau rôle des comités permanents. Il serait également opportun de décrire les faits saillants des travaux collectifs de tous les comités dans un rapport annuel à la Chambre.

Nous recommandons que le Comité de liaison des présidents soit habilité à faire rapport à la Chambre sur les questions qui intéressent les comités en général et sur les activités des comités pendant l'année écoulée en particulier.

(ii) Les comités législatifs



The satisfaction which Members express with regard to the new standing committee system seems in some ways to be equalled by the dissatisfaction they express in relation to legislative committees. There is general concern that the system is overloaded. The addition of a legislative committee system on top of the standing committee system is perceived to have created too many scheduling conflicts. There have been times when many committees are meeting on the same subject matter at the same time. Legislation is not given the attention that is necessary and Members who are knowledgeable in particular areas may not be available to sit on a legislative committee because of previous commitments to sit on a related standing committee which meets at the same time.

Your Committee views these problems seriously and has studied a number of possible solutions. We are convinced of the worth of the legislative committee system and do not feel that these criticisms place its integrity in disrepute.

Our recommendations in this area are designed to ensure that legislation will flow at an even rate through legislative committees composed of Members who have expressed an interest in the particular subject matter of the legislation. We hope that the Striking Committee will be sensitive to the desires of Members to participate in certain legislative committees. It should also be noted that by these recommendations we are not precluding standing committees from dealing with legislation.

We recommend that in order to solve the scheduling problems between standing and legislative committees that the House Orders put in place on December 18, 1986 be made permanent. In order to clarify (i) below we have substituted the word "hour" for "time". These House Orders as amended establish that:

- (i) the Government House Leader shall, after consultation with the House Leaders of the other parties, establish the order in which the several legislative committees shall consider bills, on the basis that no legislative committee shall sit at the same hour that another legislative committee is sitting on a bill emanating from or principally affecting the same department or agency;
- (ii) notwithstanding Standing Orders 92(2) and 96(1), Standing and Joint Committees shall not sit at the same time as a legislative committee on a bill emanating from or principally affecting the same department or agency;
- (iii) legislative committees sitting during periods coinciding with the hours of sitting of the House, shall have priority over Standing, Standing Joint and Special Committees;
- (iv) priority shall be given to Standing, Standing Joint and Special Committees in periods when the House stands adjourned, according to the schedule of

Par certains côtés, la satisfaction que manifestent les députés au sujet du nouveau système des comités permanents ne semble avoir d'égale que leur insatisfaction à l'égard des comités législatifs. Beaucoup de députés estiment que le système est surchargé. L'addition d'un système de comités législatifs à celui des comités permanents semble créer de nombreux conflits d'horaires. Il est déjà arrivé que plusieurs comités se réunissent en même temps pour étudier la même question. Les projets de loi ne sont pas étudiés avec toute l'attention voulue, et il arrive que des députés qui connaissent bien certains domaines ne puissent pas siéger à un comité législatif parce qu'ils se sont déjà engagés à participer aux travaux d'un comité permanent connexe qui se réunit à la même heure.

Le Comité prend ces problèmes au sérieux et a étudié plusieurs solutions possibles. Nous sommes convaincus de la valeur du système des comités législatifs et nous ne croyons pas que ces critiques remettent en cause le principe même du système.

Le but de nos recommandations à cet égard est de faire en sorte que des comités législatifs composés de députés qui s'intéressent à la question étudient les projets de loi à un rythme régulier. Nous espérons que le Comité de sélection tiendra compte des préférences des députés qui souhaitent participer aux travaux de comités législatifs donnés. Nous tenons également à faire remarquer que nos recommandations n'empêchent aucunement les comités permanents d'étudier des mesures législatives.

Nous recommandons que les ordres de la Chambre du 18 décembre 1986 deviennent permanents pour remédier aux conflits d'horaires entre les comités permanents et les comités législatifs. Pour éclaircir le sens du paragraphe (i) ci-dessous, nous avons substitué le mot heure au mot temps. Ces ordres ainsi modifiés prévoient ce qui suit:

- (i) Que le leader parlementaire du gouvernement établisse, après avoir consulté les leaders parlementaires des autres partis, l'ordre dans lequel les comités législatifs étudieront des projets de loi, à condition qu'aucun comité législatif ne siège à la même heure qu'un autre comité législatif qui étudie un projet de loi qui affecte principalement le même ministère ou organisme, ou qui en émane;
- (ii) Que, nonobstant les articles 92(2) et 96(1) du Règlement, les comités permanents et les comités mixtes permanents ne siègent pas en même temps qu'un comité législatif qui étudie un projet de loi qui affecte principalement le même ministère ou organisme, ou qui en émane;
- (iii) Que les comités législatifs qui siègent durant les heures de séance de la Chambre aient priorité sur les comités permanents, les comités mixtes permanents et les comités spéciaux;
- (iv) Que les comités permanents, les comités mixtes permanents et les comités spéciaux aient la priorité pendant les heures d'ajournement de la Chambre,



meetings as established, from time to time, by the Chief Government Whip, after consultation with the other parties.

We recommend that legislative committees be divided into six groups by subject matter in order to ensure that those Members with expertise in particular areas have the opportunity to deal with legislation in these areas.

We recommend that at the beginning of each session, Members indicate to the Striking Committee their preferences as to which legislative committee groups they would like to be included within. Members should not be prevented from indicating a preference for more than one group.

We recommend that the Striking Committee in establishing legislative committees should first choose members from their preferred legislative committee group when dealing with legislation whose subject matter falls within that particular legislative committee group.

We recommend the establishment of the following six legislative committee subject groups:

**1. LEGISLATIVE COMMITTEE "A": Economic Development**

Finance

Consumer and Corporate Affairs

Revenue

**2. LEGISLATIVE COMMITTEE "B": Regional and Industrial Development**

Regional Industrial Expansion

Labour

Energy, Mines and Resources

Agriculture

Fisheries and Oceans

Environment

**3. LEGISLATIVE COMMITTEE "C": Social Development**

Health and Welfare

Veterans Affairs

Secretary of State

Aboriginal and Northern Affairs

Employment and Immigration

**4. LEGISLATIVE COMMITTEE "D": Legal Issues**

Justice

Solicitor General

External Affairs

conformément au calendrier des séances établi, de temps à autre, par le whip en chef du gouvernement après consultation avec les autres partis.

Nous recommandons que les comités législatifs soient divisés en six groupes, par sujet, pour que les députés qui connaissent bien des domaines particuliers aient la possibilité de participer à l'étude des projets de loi qui touchent ces domaines.

Nous recommandons que, au début de chaque session, les députés fassent savoir au Comité de sélection à quel groupe de comités législatifs ils aimeraient appartenir. Rien ne devrait empêcher les députés d'indiquer une préférence pour plus d'un groupe.

Nous recommandons que, lorsqu'il constitue un comité législatif, le Comité de sélection choisisse d'abord les députés qui ont indiqué une préférence pour le groupe dont relève le projet de loi en question.

Nous recommandons la création des six groupes de comités législatifs suivants:

**1. COMITÉ LÉGISLATIF "A": Développement économique**

Finances

Consommation et Corporations

Revenu

**2. COMITÉ LÉGISLATIF "B": Développement industriel et régional**

Expansion industrielle régionale

Travail

Énergie, Mines et Ressources

Agriculture

Pêches et Océans

Environnement

**3. COMITÉ LÉGISLATIF "C": Développement social**

Santé nationale et Bien-être social

Affaires des anciens combattants

Secrétariat d'État

Affaires autochtones et Développement du Nord

Emploi et Immigration

**4. COMITÉ LÉGISLATIF "D": Questions juridiques**

Justice

Solliciteur général

Affaires extérieures

## Defence

**5. LEGISLATIVE COMMITTEE "E": Transportation and Communication**

## Transport

## Communications

**6. LEGISLATIVE COMMITTEE "F": Machinery of Government**

## Privy Council

## Public Works

## Supply and Services

## Treasury Board

We recommend that legislation be referred to the most appropriate legislative subject group.

We recommend that to prevent the proliferation of legislative committees that no more than six legislative committees be permitted to sit dealing with legislation at the same time. This would not prevent more than one legislative committee being established out of a particular legislative committee subject group but the total number of legislative committees active at the same time would never exceed six.

We recommend that the Striking Committee prepare and report a list of members of a legislative committee which shall consist of not more than thirty Members and which shall only be organized in the event that the House adopts the motion for second reading and reference of the said bill to a legislative committee, but the legislative committee cannot commence sitting if there are already six legislative committees sitting, actively considering legislation.

Your Committee believes that through these recommendations legislation will flow at a rate which is satisfactory to the government and that private members who feel they are most knowledgeable in a subject area will have the first opportunity to sit on a legislative committee established within their preferred subject area. As well, the permanent adoption of the December 18, 1986 House Order should alleviate the scheduling problems between legislative and standing committees.

**V ADMINISTRATION**

Under the general heading of administration, your Committee notes that a number of recommendations in this area made by the Special Committee on reform of the House of Commons have not been implemented. We therefore urge the Board of Internal Economy to approve the installation of an electronic voting system. We also would like to see the adoption of the Reform Committee's recommendation dealing with the establishment of the position of the Intendant of Parliament. We believe that the precincts of Parliament should be placed under the authority of this new officer.

## Défense

**5. COMITÉ LÉGISLATIF "E": Transports et communications**

## Transports

## Communications

**6. COMITÉ LÉGISLATIF "F": Fonctionnement du gouvernement**

## Conseil privé

## Travaux publics

## Approvisionnement et Services

## Conseil du Trésor

Nous recommandons que les projets de loi soient renvoyés au groupe de comités législatifs le plus approprié.

Nous recommandons qu'au plus six comités législatifs soient autorisés à siéger en même temps pour éviter la prolifération des comités législatifs. Cela n'empêcherait pas la constitution de plus d'un comité législatif dans un même groupe, mais le nombre total de comités législatifs siégeant en même temps ne dépasserait jamais six.

Nous recommandons que le Comité de sélection dresse et dépose une liste d'au plus trente noms de députés dont on se servirait pour constituer un comité législatif dans le cas où la Chambre adopterait la motion de deuxième lecture d'un projet de loi et renverrait ledit projet de loi à un comité législatif, étant entendu que le comité législatif ne pourrait pas commencer à siéger s'il y avait déjà six comités législatifs qui étudiaient activement un projet de loi.

Le Comité estime que, grâce à ces recommandations, les mesures législatives seront étudiées à un rythme satisfaisant pour le gouvernement, et que les députés qui s'estiment particulièrement bien informés dans un domaine donné seront les premiers choisis lors de la constitution d'un comité législatif dans leur domaine de compétence. De plus, l'adoption à titre permanent des ordres de la Chambre du 18 décembre 1986 devrait atténuer les problèmes de conflits d'horaires entre les comités législatifs et les comités permanents.

**V ADMINISTRATION**

Le Comité signale qu'un certain nombre des recommandations qu'avait faites le Comité spécial sur la réforme dans le domaine de l'administration n'ont pas encore été mises en oeuvre. Par conséquent, nous demandons instamment au Bureau de la régie interne d'approuver l'installation d'un système de vote électronique. Nous aimerions également que soit adoptée la recommandation du Comité spécial concernant la création d'un poste d'Intendant du Parlement dont relèverait la Colline du Parlement.

We also believe that the administration of the House of Commons is a matter of great importance and high priority. The administrator is responsible for directing the administrative affairs and support services of the House of Commons. While the positions of the Clerk and Sergeant-at-Arms are found in the Standing Orders, the position of Administrator is not. Your Committee has concluded that this position is of sufficient importance that it should have this status accorded to it.

We recommend that the Administrator of the House of Commons become an officer of Parliament and that this position be placed in the Standing Orders.

## VI CONCLUSION

Your Committee is of the opinion that the reform process is well on its way to giving private members input into the policy making process. This was the paramount objective of the Special Committee on Reform of the House of Commons. With the adoption of the recommendations set out above the problems encountered in the implementation of these reforms should be corrected.

Your Committee will be reviewing certain technical changes to the Provisional Standing Orders in the next few weeks and will submit a report on them to the House prior to the end of June, 1987.

We recommend that the Provisional Standing Orders adopted on February 13, 1986 with the modifications set out in Appendix A to this Report be made permanent.

D'autre part, nous estimons que l'administration de la Chambre des communes est une fonction d'une importance cruciale qui mérite une grande attention. En effet, l'Administrateur est responsable des opérations administratives et des services de soutien de la Chambre des communes. Or, si le poste de Greffier et celui de Sergent d'armes sont prévus dans le Règlement, celui d'Administrateur n'y figure pas. Le Comité est d'avis que ce poste est suffisamment important pour qu'on lui confère ce statut.

Nous recommandons que l'Administrateur de la Chambre des communes devienne un fonctionnaire du Parlement et que son poste figure dans le Règlement.

## VI CONCLUSION

Selon le Comité, le processus de réforme est bien en voie de donner aux députés la possibilité de participer davantage à l'élaboration de la politique, ce qui était l'objectif premier du Comité spécial sur la réforme de la Chambre des communes. L'adoption des recommandations ci-dessus devrait permettre de corriger les défauts relevés après la mise en oeuvre de cette réforme.

Le Comité entend étudier dans les prochaines semaines certaines modifications d'ordre technique des articles provisoires du Règlement et il soumettra à la Chambre un rapport à ce sujet avant la fin juin 1987.

Nous recommandons que les articles provisoires du Règlement adoptés le 13 février 1986, avec les modifications énoncées à l'annexe A, deviennent permanents.



## APPENDIX A

**I SPEAKERSHIP**

**Standing Order 2(5)(a) be deleted and the following substituted therefor:**

"(a) any Member who does not wish to be considered for election to the Office of Speaker shall,

(i) prior to the opening of the sitting day on which the election of a Speaker is expected to take place, so inform the Clerk of the House who shall prepare a list of such Members' names together with a list of the names of all Ministers of the Crown and party leaders, and shall provide the same to the Member presiding prior to the taking the first ballot; or

(ii) prior to the taking of the first ballot, from his or her place in the House, so inform the Member presiding."

**Standing Order 2(5)(h) be deleted and the following substituted therefor:**

"(h) in the event of no Member having received a majority of the votes cast the procedure shall be as follows:

(i) The Clerk of the House shall provide the Member presiding with the names of the candidates for the next ballot, in alphabetical order, having first excluded from the list of candidates the names of all Members having received five percent or less of the total votes cast;"

**Standing Order 2(5)(i) be deleted and the following substituted therefor:**

"(i) subsequent ballots shall be conducted in the manner prescribed in paragraphs (d) to (h) of this section except that,

(i) the Clerk of the House shall exclude also from the list of candidates all Members having received the least total number of votes cast, provided that in the event of every candidate receiving the same number of votes, no names shall be excluded from the list so provided, and

(ii) any Member who does not wish to be further considered for election to the Office of Speaker may, from his or her place, so inform the Member presiding."

**II PRIVATE MEMBERS' BUSINESS**

**Add the following immediately after Standing Order 39(1)(b):**

"39(2)(a) If a Member has given at least twenty-four hours' written notice that he or she is unable to be present to move his or her motion on the date required by the order of precedence, and if that item of business is not one which has been designated "votable" by the Standing Committee on Private Members' Business, the Speaker, with permission of the Members involved, may arrange for an exchange of positions in the order of precedence with a Member whose motion or bill in

## ANNEXE A

**I PRÉSIDENCE**

**Que l'alinéa 2(5)(a) du Règlement soit remplacé par ce qui suit:**

"a) tout député qui ne veut pas se porter candidat à la Présidence en informe,

(i) soit avant l'ouverture du jour de séance prévu pour la tenue du scrutin, le Greffier de la Chambre, qui établit la liste des députés non intéressés, ainsi qu'une liste de tous les ministères et chefs de parti, qu'il remet au président d'élection avant le premier tour de scrutin;

(ii) soit, de sa place à la Chambre, avant le premier tour de scrutin, le président d'élection."

**Que l'alinéa 2(5)(h) du Règlement soit remplacé par ce qui suit:**

"(h) si aucun député ne recueille la majorité des voix exprimées, la procédure est la suivante:

(i) le Greffier de la Chambre fournit au président d'élection, par ordre alphabétique, les noms des candidats au tour de scrutin suivant, après avoir écarté de la liste des candidats les noms de tous les députés ayant recueilli cinq pour cent ou moins des voix exprimées;"

**Que l'alinéa 2(5)(i) du Règlement soit remplacé par ce qui suit:**

"(i) les tours de scrutins subséquents se déroulent de la façon décrite aux alinéas (d) à (h), sauf que,

(i) d'une part, le Greffier de la Chambre écarte de la liste des candidats tous les députés ayant recueilli le nombre le plus faible de toutes les voix exprimées, étant entendu, toutefois, que dans le cas o tous les candidats ont reçu le même nombre de voix aucun nom n'est écarté de la liste ainsi fournie;

(ii) d'autre part, tout député qui veut retirer sa candidature à la Présidence peut en informer, de sa place, le président d'élection."

**II AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

**Ajouter, immédiatement après l'alinéa 39(1)(b) ce qui suit:**

"39(2)(a) Si un député a prévenu par écrit, au moins 24 heures à l'avance, qu'il ne pourra être présent pour proposer sa motion relative aux affaires émanant des députés le jour prévu par l'ordre de priorité, et si l'affaire en question n'a pas été désignée comme devant faire l'objet d'un vote par le Comité permanent des affaires émanant des députés, le Président peut, avec l'assentiment des députés en cause, organiser un échange de positions dans l'ordre de priorité avec un

the order of precedence has not been designated "votable".

"(2)(b) In the event that the Speaker has been unable to arrange an exchange, the House shall continue with the business before it prior to "Private Members' Hour" pursuant to Standing Order 39(2), provided that there shall be no extension of the sitting pursuant to Standing Order 9(4)(a), and any division on a debatable motion shall be deferred until 6:00 o'clock p.m. on the next sitting day. For the purposes of this section, Standing Order 19(5) relating to deferred divisions on a Thursday shall apply."

**Renumber Standing Order 39(2) as 39(3).**

**Delete Standing Order 38 and replace it with the following:**

"38(1) The proceedings on Private Members' Business shall be suspended in accordance with Standing Orders 19(9), 29(12), 37 and 39(2) or as otherwise specified by Special Order of this House. No Private Members' Business shall be taken up on days appointed for the consideration of business pursuant to Standing Orders 69 and 84(4).

(2) On allotted days designated pursuant to Standing Order 82(5) the period for Private Members' Business shall begin at the expiration or conclusion of all proceedings in relation to the day's business of supply and shall be followed by the Adjournment Proceedings notwithstanding the provisions of Standing Order 66(7)."

**Add to Standing Order 142(2) the following:**

"and the said order for second reading and reference to a legislative committee shall be placed at the bottom of the order of precedence for Private Members' Business as established by Standing Order 31."

**Add to Standing Order 109(2) the following:**

"The Order for second reading and reference to a legislative committee of a Senate bill in the name of a private member shall be placed at the bottom of the order of precedence for Private Members' Business as established by Standing Order 31."

**Change the order of Private Members' Business as listed in Standing Order 19(7) as follows:**

"Public Bills, Motions, Private Bills, Senate Bills and Senate amendments to bills."

**Delete Standing Order 41(1) and (2).**

**Standing Order 55(3) be deleted and the following substituted therefor:**

"(3) When the business of Private Members is being considered, no Member shall speak for more than ten

député dont la motion ou le projet de loi qui figure dans l'ordre de priorité n'a pas été désigné comme devant faire l'objet d'un vote."

"2(b) Si la Présidence est incapable d'organiser un débat de remplacement, la Chambre poursuivra l'étude des travaux dont elle était saisie avant l'heure réservée aux affaires émanant des députés conformément à l'article 39(2). Toutefois, la séance n'est pas prolongée conformément à l'article 9(4)a) du Règlement, et tout vote par appel nominal sur une motion qui peut faire l'objet d'un débat est différé à dix-huit heures le jour de séance suivant. Pour les fins du présent ordre, l'article 19(5) du Règlement qui a trait aux votes par appel nominal différés le jeudi s'applique."

**Renommer le paragraphe 39(2) du Règlement en paragraphe 39(3).**

**Supprimer l'article 38 du Règlement et le remplacer par ce qui suit:**

"38(1) Les délibérations relatives aux affaires émanant des députés sont suspendues conformément aux articles 19(9), 29(12), 37 et 39(2) du Règlement, ou dans les cas autrement prévus dans un ordre spécial de la Chambre. On n'aborde pas les affaires émanant des députés les jours désignés pour la prise en considération des travaux prévus conformément aux articles 69 et 84(4) du Règlement.

(2) Les jours réservés désignés conformément au paragraphe 82(5) du Règlement, la période réservée aux affaires émanant des députés commence à l'expiration ou à la fin de toutes les délibérations relatives aux travaux des subsides de la journée. Elle est suivie du débat sur la motion d'ajournement, nonobstant les dispositions du paragraphe 66(7) du Règlement."

**Ajouter au paragraphe 142(2) ce qui suit:**

"et l'ordre de deuxième lecture et de renvoi devant un comité législatif doit être inscrit au bas de la liste de priorité des affaires émanant des députés prévue à l'article 31 du Règlement."

**Ajouter au paragraphe 109(2) du Règlement ce qui suit:**

"L'ordre de deuxième lecture et de renvoi devant un comité législatif d'un projet de loi émanant du Sénat et déposé au nom d'un député doit être inscrit au bas de la liste de priorité des affaires émanant des députés prévue à l'article 31 du Règlement."

**Modifier l'ordre des affaires émanant des députés indiqué au paragraphe 19(7) du Règlement de la façon suivante:**

"Projets de loi publics, motions, projets de loi privés, projets de loi émanant du Sénat et amendements émanant du Sénat."

**Supprimer les paragraphes 41(1) et (2).**

**Que le paragraphe 55(3) du Règlement soit remplacé par ce qui suit:**

"(3) Quand la Chambre étudie les affaires émanant des députés, aucun député ne peut parler pendant plus de



minutes except the mover of a "votable item" who may speak for an initial period of twenty minutes."

### **III PETITIONS**

Standing Order 106(2) be deleted and the following substituted therefor:

"(2) In order to be certified, pursuant to Section (1) of this Standing Order, every petition shall:

- a) contain a clear, respectful request that Parliament see fit to take some action within its authority;
- b) be written, typewritten or printed on paper of usual size;
- c) be free of erasures or interlineations;
- d) have its request appear at the top of every sheet of the petition;
- e) contain names, addresses and original signatures written directly onto the petition and not pasted thereon or otherwise transferred to it; and
- f) contain at least twenty-five signatures from persons other than those are Members of Parliament."

### **IV COMMITTEES' SYSTEM**

Standing Order 94(3)(a) to (c) be deleted and the following substituted therefor:

(3)(a) Within five sitting days of the organization of any standing or standing joint committee, and from time to time thereafter, every member of every such committee shall file with the Chief Whip of his or her Party, the name of a Member selected from his or her own Party who may substitute for him or her during a meeting of the said committee set out in paragraph (b) of this section, provided that that designated alternate shall not become a permanent member of the Committee.

(b) Substitutions in the membership of any standing committee, or so far as the House is represented on any standing joint committee, shall be effective the day after notification thereof, by the permanent member of the committee, is forwarded to the Chief Whip of his or her party for signature who, in turn, will forward the substitution of the clerk of the committee.

(c) At any time when no notice has been received by the clerk of the committee pursuant to paragraph (b) of this section, the Chief Whip of any recognized Party may effect substitutions by filing notice thereof with the clerk of the committee, having selected the substitute if the designated alternate member is not available and such substitutions shall be effective immediately once they are received by the clerk of the committee.

Add to Standing Order 92(4) the following:

(c) The powers specified in Standing Order 96(1) shall be applicable to the Liaison Committee.

dix minutes, à l'exception du proposant d'une "affaire devant faire l'objet d'un vote", qui peut parler en premier pendant une période de vingt minutes."

### **III PÉTITIONS**

Que le paragraphe 106(2) du Règlement soit remplacé par ce qui suit:

"(2) Pour être certifiée correcte conformément au paragraphe (1) du présent article, chaque pétition doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) elle comporte une requête respectueuse claire, priant le Parlement de prendre certaines mesures qui relèvent de sa compétence;
- b) elle est manuscrite, dactylographiée ou imprimée sur du papier de grandeur normale;
- c) elle ne contient ni rature ni rajout;
- d) la requête apparaît en tête de chaque feuille de la pétition;
- e) elle contient les noms et adresses et les signatures originales apposées directement et non collées ou autrement reproduites; et
- f) elle porte la signature d'au moins vingt-cinq pétitionnaires qui ne sont pas députés."

### **IV SYSTÈME DES COMITÉS**

Que les alinéas 94(3)a) à c) du Règlement soient remplacés par ce qui suit:

"(3)(a) Dans les cinq jours de séance qui suivent l'organisation d'un comité permanent ou d'un comité mixte permanent et à l'occasion par la suite, chaque membre du comité dépose auprès du whip en chef de son parti le nom d'un député choisi au sein de son propre parti qui pourra le remplacer lors d'une séance de ce comité indiquée à l'alinéa b) du présent paragraphe; Toutefois, le substitut désigné ne devient pas membre permanent du comité.

(b) Les changements dans la liste des membres de tout comité permanent ou de tout comité mixte permanent au sein duquel la Chambre est représentée, s'appliquent le jour suivant celui où une notification à cet effet a été transmise par le membre permanent du comité, pour signature, au whip en chef de son parti, qui la transmet au greffier du comité.

(c) Chaque fois que le greffier du comité n'a pas reçu d'avis conformément à l'alinéa b) du présent paragraphe, le whip en chef de tout parti reconnu peut effectuer des substitutions en déposant un avis à cet effet auprès du greffier du comité, après avoir lui-même choisi le substitut si celui qui avait été désigné n'est pas disponible; ces substitutions s'appliquent dès réception par le greffier du comité."

Ajouter au paragraphe 92(4) du Règlement ce qui suit:

"(c) Les pouvoirs prévus au paragraphe 96(1) s'appliquent au Comité de liaison."



**Add immediately after Standing Order 90:**

"(1) Notwithstanding Standing Orders 93(3), 93(6) and 94(8)(a), the Government House Leader shall, after consultation with the House Leaders of the other parties, establish the order in which the several legislative committees shall consider bills, on the basis that no legislative committee shall sit at the same hour that another legislative committee is sitting on a bill emanating from or principally affecting the same department or agency and that the total number of legislative committees sitting at the same time shall not exceed six.

(2) Notwithstanding Standing Orders 92(2) and 96(1), Standing and Standing Joint Committees shall not sit at the same time as a legislative committee on a bill emanating from or principally affecting the same department or agency.

(3) Legislative committees sitting during periods coinciding with the hours of sitting of the House shall have priority over Standing, Standing Joint and Special Committees.

(4) Priority shall be given to Standing, Standing Joint and Special Committees in periods when the House stands adjourned, according to the schedule of meetings as established, from time to time, by the Chief Government Whip, after consultation with the other parties."

**Standing Order 89(1) be deleted and the following substituted therefor:**

"89. (1) At the commencement of the first session of each Parliament, a Striking Committee of seven Members, the membership of which shall continue from session to session, shall be appointed, whose duty it shall be to prepare and report to the House, within the first ten sitting days after its appointment and within the first ten sitting days after January 1, each year thereafter, lists of Members to compose the standing committees of the House, to act for the House on standing joint committees and the legislative committee groups."

**Add to Standing Order 89 the following:**

"(4) The Striking Committee shall also prepare and report lists of Members for legislative committee groups as follows:

- a) Legislative Committee "A": Economic Development
- b) Legislative Committee "B": Regional and Industrial Development
- c) Legislative Committee "C": Social Development
- d) Legislative Committee "D": Legal Issues
- e) Legislative Committee "E": Transportation and Communication

**Ajouter à la suite de l'article 90 du Règlement:**

"(1) Nonobstant les articles 93(3), 93(6) et 94(8)(a) du Règlement, le leader parlementaire du gouvernement établit, après avoir consulté les leaders parlementaires des autres partis, l'ordre dans lequel les comités législatifs étudieront des projets de loi, en veillant à ce qu'aucun comité législatif ne siège à la même heure qu'un autre comité législatif chargé d'étudier un projet de loi qui affecte principalement le même ministère ou organisme, ou qui en émane, et à ce que le total des comités législatifs siégeant en même temps ne soit pas supérieur à six.

(2) Nonobstant les articles 92(2) et 96(1) du Règlement, les comités permanents et les comités mixtes permanents ne siègent pas en même temps qu'un comité législatif étudiant un projet de loi qui affecte principalement le même ministère ou organisme, ou qui en émane.

(3) Les comités législatifs qui siègent durant les heures de séance de la Chambre ont priorité sur les comités permanents, comités mixtes permanents et comités spéciaux.

(4) Les comités permanents, comités mixtes permanents et comités spéciaux ont la priorité pendant les périodes d'ajournement de la Chambre, conformément au calendrier des séances établi, de temps à autre, par le whip en chef du gouvernement après consultation avec les autres partis."

**Que le paragraphe 89(1) du Règlement soit remplacé par ce qui suit:**

"89. (1) À l'ouverture de la première session d'un Parlement, il est créé un Comité de sélection composé de sept députés qui continuent d'en être membres d'une session à l'autre, chargé de dresser et présenter à la Chambre, dans les dix premiers jours de séance qui suivent sa création et dans les dix premiers jours de séance qui suivent le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année subséquente, des listes des députés qui doivent faire partie des comités permanents de la Chambre, représenter celle-ci aux comités mixte permanents et appartenir aux différents groupes de comités législatifs."

**Ajouter, à l'article 89 du Règlement, le paragraphe suivant:**

"(4) Le Comité de sélection dresse et présente aussi des listes des députés qui doivent appartenir aux différents groupes de comités législatifs suivants:

- a) Comité législatif "A": Développement économique
- b) Comité législatif "B": Développement industriel et régional
- c) Comité législatif "C": Développement social
- d) Comité législatif "D": Questions juridiques
- e) Comité législatif "E": Transports et communications

f) Legislative Committee "F": Machinery of Government"

**Standing Order 93(1) be deleted and the following substituted therefor:**

"93(1) Without anticipating the decision of the House, the Striking Committee shall, from the list of Members reported pursuant to Standing Order 89(4), prepare and report a list of members of a legislative committee which shall consist of not more than thirty Members and which shall only be organized in the event that the House adopts the motion for second reading and reference to a legislative committee of the said bill. Upon the presentation of such a report of the Striking Committee, the same shall be deemed adopted."

**Standing Order 113(2) be deleted and the following substituted therefor:**

"(2) Unless otherwise ordered, in giving a bill second reading, the same shall be referred to a legislative committee from the most appropriate legislative committee group as listed in Standing Order 89(4), except as provided in section (3) of this Standing Order. A motion to refer a bill to a Committee shall be decided without amendment or debate."

#### **V ADMINISTRATION**

**Add immediately after Standing Order 127 the following new Standing Order:**

"The Administrator is responsible for directing the administrative affairs and support services of the House."

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 5 and 6*) is tabled.

Respectfully submitted,

ALBERT COOPER,  
*Chairman.*

f) Comité législatif "F": Fonctionnement du gouvernement"

**Que le paragraphe 93(1) du Règlement soit remplacé par ce qui suit:**

"93(1) Sans anticiper sur la décision de la Chambre, le Comité de sélection établit et présente, à partir de la liste de députés présentée en vertu du paragraphe 89(4), une liste des membres d'un comité législatif qui comprend au plus trente membres et qui n'est constitué que si la Chambre adopte la motion portant deuxième lecture et renvoi du projet de loi en question à un comité législatif. Lorsque le Comité de sélection présente un tel rapport, celui-ci est réputé avoir été adopté."

**Que le paragraphe 113(2) du Règlement soit remplacé par ce qui suit:**

"(2) À moins qu'il n'en soit ordonné autrement, lors de la deuxième lecture d'un projet de loi, celui-ci est renvoyé à un comité législatif appartenant à celui des groupes de comités législatifs énumérés au paragraphe 89(4) du Règlement qui convient le mieux en l'espèce, sous réserve de ce qui est prévu au paragraphe (3) du présent article. La motion portant renvoi à un comité doit être mise aux voix sans débat ni amendement."

#### **V ADMINISTRATION**

**Ajouter, à la suite de l'article 127 du Règlement, le nouvel article suivant:**

"L'Administrateur est chargé de la direction des affaires administratives et des services de soutien de la Chambre."

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs au présent rapport (*fascicules nos. 5 et 6*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*  
ALBERT COOPER.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 14, 1987

(17)

[Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 9:35 o'clock a.m. this day, in Room 307 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Fred King.

*Acting Members present:* Bill Blaikie for Neil Young, Marcel Prud'homme for Jacques Guilbault.

*Other Members present:* Murray Dorin, W. Paul McCrossan, Steven E. Paproski, Jack Shields.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

*Witnesses:* Honourable Harvie Andre, P.C., M.P.; Gordon Towers, M.P.; Gordon Taylor, M.P.; Murray Dorin, M.P.; Bill Lesick, M.P.; Walter Van de Walle, M.P.; Jack Shields, M.P.

The Order of Reference dated Wednesday, February 11, 1987 being read as follows:

Pursuant to Section 12 of the Representation Act, 1985, Chapter 8, Statutes of Canada, 1986:

That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories, 1983 and any objections received thereto.

The Committee proceeded to consider the following Notices of Objection filed within the prescribed period by Members of Parliament:

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, considerations be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Alberta brought before the House by the Speaker on Wednesday, February the 11th, 1987 on the grounds set herein after.

1. The boundary between Calgary Centre and Calgary Southwest, between 14 Street S.W. and the Elbow River traverses through and bisects a homogenous community along residential roads lined with single family homes, the residents of which would not recognize nor understand the definition of their street as a boundary.
2. The area South of the boundary, referred to above, and North of the Elbow River has traditionally been part of Calgary Centre but would, under the Commission's proposal, be in Calgary Southwest

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 AVRIL 1987

(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit, aujourd'hui à 9 h 35, dans la pièce 307 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Fred King.

*Membres suppléants présents:* Bill Blaikie remplace Neil Young; Marcel Prud'homme remplace Jacques Guilbault.

*Autres députés présents:* Murray Dorin, W. Paul McCrossan, Steven E. Paproski, Jack Shields.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

*Témoins:* L'honorable Harvie Andre, c.p., député; Gordon Towers, député; Gordon Taylor, député; Murray Dorin, député; Bill Lesick, député; Walter Van de Walle, député; Jack Shields, député.

Lecture de l'ordre de renvoi du mercredi 11 février 1987 est donnée en ces termes:

Que, conformément à l'article 12 de la *Loi sur la représentation*, 1985, chapitre 8 des Statuts révisés du Canada de 1986:

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour les Territoires du Nord-Ouest, 1983, ainsi que les objections déposées à son sujet.

Le Comité procède à l'étude des avis d'opposition ci-après, déposés dans les délais prescrits par des députés:

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la province de l'Alberta, rapport qui a été présenté à la Chambre par le Président, le mercredi 11 février 1987.

1. La limite entre Calgary-Centre et Calgary-Sud-Ouest, dans la partie comprise entre la 14<sup>e</sup> rue sud-ouest et la rivière Elbow, traverse et coupe en deux une communauté homogène, le long de rues résidentielles bordées de maisons unifamiliales, et les résidents ne pourraient comprendre que leur rue puisse être considérée comme une limite.
2. Le quartier situé au sud de la limite susmentionnée et au nord de la rivière Elbow, qui a toujours fait partie de Calgary-Centre, se retrouverait, en vertu de la proposition de la Commission, dans Calgary-



representing an unnecessary change for the people affected.

3. Given the growth patterns in Calgary since the 1981 census, the realigning of the boundary, so as to retain the above mentioned area in Calgary Centre, would result in a more equitable distribution of population between Calgary Centre and Calgary Southwest at the next election while keeping the populations based on the 1981 census, within the limits prescribed by the Act.
4. And any such other matters that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. Harvie Andre    | 6. Murray Dorin   |
| 2. Barbara Sparrow | 7. Blaine Thacker |
| 3. Paul Gagnon     | 8. Bob Porter     |
| 4. Jim Hawkes      | 9. Alex Kindy     |
| 5. Don Mazankowski | 10. Bill Lesick   |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, considerations be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Alberta brought before the House by the Speaker on Wednesday, February the 11th, 1987 on the grounds set herein after.

1. It is recommended that the name be changed from Wild Rose to Bow River; if this is not satisfactory the name Wild Rose is acceptable.
2. That, the north east boundary of Wild Rose (or Bow River if that name is chosen) constituency #25 on the attached map, be left as it has been since 1979. This will have the effect of leaving the city of Drumheller and the hamlets of East Coulee, Rosedale, Nacmine, and Wayne in the Wild Rose (Bow River) constituency.
3. That, the west bank of the Red Deer River north of the hamlet of Nacmine be the western boundary of the Crowfoot Riding. This will have the effect of returning the villages and towns of Carbon, Threehills, Trochu and Huxley to the Wild Rose (Bow River) Riding. This will have the effect of reducing the population of Crowfoot #9 but Crowfoot covers a very large area and consequently should have a reduced population. On the other hand Wild Rose (Bow River) #25 is a very compact area.
4. That, the Sarcee Reserve and the Bragg Creek area including Redwood Meadows be returned to the Wild Rose (Bow River) Riding #25. This would have the effect of moving these areas back to the

Sud-Ouest, ce qui constituerait un changement inutile pour les personnes concernées.

3. Vu la répartition de l'augmentation de la population de Calgary depuis le recensement de 1981, si la limite était déplacée de façon à ce que le quartier susmentionné demeure dans Calgary-Centre, la population serait plus équitablement répartie entre Calgary-Centre et Calgary-Sud-Ouest au moment de la prochaine élection, et le nombre d'habitants, d'après les chiffres du recensement de 1981, demeurerait dans les limites prescrites par la Loi.
4. Et toute autre question que les députés soussignés pourront considérer applicable en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. Harvie Andre    | 6. Murray Dorin   |
| 2. Barbara Sparrow | 7. Blaine Thacker |
| 3. Paul Gagnon     | 8. Bob Porter     |
| 4. Jim Hawkes      | 9. Alex Kindy     |
| 5. Don Mazankowski | 10. Bill Lesick   |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la province de l'Alberta, rapport qui a été présenté à la Chambre par le Président, le mercredi 11 février 1987.

1. Il est recommandé de remplacer le nom de Wild Rose par celui de Bow River; si cela n'est pas possible, Wild Rose serait quand même acceptable.
2. Que la limite nord-est de la circonscription n° 25 sur la carte ci-jointe, de Wild Rose (ou Bow River, si ce nom est retenu) soit laissée où elle est depuis 1979. La ville de Drumheller et les hameaux de East Coulee, de Rosedale, de Nacmine et de Wayne demeureraient ainsi dans la circonscription de Wild Rose (Bow River).
3. Que la rive ouest de la rivière Red Deer, au nord du hameau de Nacmine, constitue la limite ouest de la circonscription de Crowfoot. De cette manière, les villages et les villes de Carbon, Threehills, Trochu et Huxley feraient de nouveau partie de la circonscription de Wild Rose (Bow River). La population de Crowfoot (no 9) s'en trouverait réduite, mais Crowfoot couvre un très vaste secteur et, par conséquent, devrait avoir un moins grand nombre d'électeurs. Par ailleurs, la densité de la population est très forte dans la circonscription (no 25) de Wild Rose (Bow River).
4. Que la réserve Sarcee et le secteur de Bragg Creek, y compris Redwood Meadows, fassent de nouveau partie de la circonscription n° 25 de Wild Rose (Bow River). Ainsi, ces secteurs reviendraient dans

Riding that contains their municipalities and interests. These would be taken out of the new McLeod Riding #18 which is extensive enough without these northern communities. The above areas are outlined in red on the attached map.

The City Council in Drumheller strongly recommends item 2 above as do the people of the hamlets of the Drumheller Valley. The Municipal Council of Kneehill strongly recommends item 3. There is no sound reason (population excepted) to place the communities on the west side of the canyon of Red Deer in the Crowfoot Riding as the canyon itself separates the communities from the east and the west. Also, the people of the Bragg Creek and Redwood Meadows and the Sarcee have no relationship whatsoever with the southern part of the new Riding of McLeod and this item is strongly recommended by the Honourable Greg Stevens, MLA.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1. Gordon Taylor  | 6. Stan Schellenberger |
| 2. Blaine Thacker | 7. Steve Paproski      |
| 3. Jim Edwards    | 8. Barbara Sparrow     |
| 4. David Kilgour  | 9. Jim Hawkes          |
| 5. Bob Porter     | 10. Alex Kindy         |
|                   | 11. Gordon Towers      |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, considerations be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Alberta brought before the House by the Speaker on Wednesday, February the 11th, 1987 on the grounds set herein after.

1. The Commission neglected to give sufficient consideration to geographic, political and demographic factors when devising the redistribution of electoral boundaries within Alberta, factors which are specifically provided for by the *Electoral Boundaries Readjustment Act*.
2. The Commission failed in its deliberations to pay satisfactory attention to the physical, social or economic cohesion in newly-created electoral districts, and thereby rendered more difficult adequate representation of the people to Parliament.
3. And other objections that the undersigned Members may consider appropriate in order to carry out the spirit, terms and conditions of the Act in question.

la circonscription à laquelle appartiennent leurs municipalités et où ils ont des intérêts. Ils seraient pris à la circonscription n° 18 de McLeod, qui est de toute manière assez étendue sans ces agglomérations situées au nord. Les secteurs en question sont soulignés en rouge sur la carte ci-jointe.

Le conseil municipal de Drumheller appuie fortement la proposition présentée au point 2 ci-dessus, tout comme les habitants des hameaux de la vallée de Drumheller. Le conseil municipal de Kneehill recommande fortement l'adoption de la proposition présentée au point 3. Il n'existe aucune raison valable (à l'exception du nombre d'habitants) d'inclure dans la circonscription de Crowfoot les agglomérations situées sur la rive ouest de la rivière Red Deer, étant donné que la rivière elle-même sert de division à ces agglomérations entre l'est et l'ouest. En outre, les habitants de Bragg Creek et de Redwood Meadows, ainsi que ceux de Sarcee, n'ont aucun lien avec ceux de la partie sud de la nouvelle circonscription de McLeod, et l'honorable Greg Stevens (député provincial) recommande fortement l'adoption de cette proposition.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1. Gordon Taylor  | 6. Stan Schellenberger |
| 2. Blaine Thacker | 7. Steve Paproski      |
| 3. Jim Edwards    | 8. Barbara Sparrow     |
| 4. David Kilgour  | 9. Jim Hawkes          |
| 5. Bob Porter     | 10. Alex Kindy         |
|                   | 11. Gordon Towers      |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la province de l'Alberta, rapport qui a été présenté à la Chambre par le Président, le mercredi 11 février 1987.

1. La Commission n'a pas tenu suffisamment compte des facteurs géographiques, politiques et démographiques lorsqu'elle a redécoupé les circonscriptions de l'Alberta, facteurs qui sont expressément mentionnés dans la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*.
2. La Commission a omis, dans ses délibérations, de tenir compte de façon satisfaisante de l'homogénéité physique, sociale ou économique des nouvelles circonscriptions et, par conséquent, elle a rendu plus difficile la représentation adéquate de leurs habitants au Parlement.
3. Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer appropriées afin de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Walter Van de Walle | 6. David Kilgour     |
| 2. Murray Dorin        | 7. Arnold Malone     |
| 3. Harvie Andre        | 8. Jim Edwards       |
| 4. Paul Gagnon         | 9. Blaine A. Thacker |
| 5. Jim Hawkes          | 10. Bob Porter       |
|                        | 11. Gordon Towers    |

The Honourable Harvie Andre made a statement and answered questions.

Gordon Towers made a statement and answered questions.

Gordon Taylor made a statement and answered questions.

Murray Dorin made a statement and answered questions.

It was agreed,—That the brief submitted by Murray Dorin be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (See Appendix "PRIV-1").

Bill Lesick made a statement and answered questions.

Walter Van de Walle made a statement and answered questions.

Jack Shields made a statement and answered questions.

At 12:16 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

G.A. Sandy Birch  
Clerk of the Committee

SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Walter Van de Walle | 6. David Kilgour     |
| 2. Murray Dorin        | 7. Arnold Malone     |
| 3. Harvie Andre        | 8. Jim Edwards       |
| 4. Paul Gagnon         | 9. Blaine A. Thacker |
| 5. Jim Hawkes          | 10. Bob Porter       |
|                        | 11. Gordon Towers    |

L'honorable Harvie Andre fait une déclaration et répond aux questions.

Gordon Towers fait une déclaration et répond aux questions.

Gordon Taylor fait une déclaration et répond aux questions.

Murray Dorin fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu,—Que le mémoire soumis par Murray Dorin figure en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui. (Voir Appendice «PRIV-1»).

Bill Lesick fait une déclaration et répond aux questions.

Walter Van de Walle fait une déclaration et répond aux questions.

Jack Shields fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 16, Le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité  
G.A. Sandy Birch



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, April 14, 1987

• 0934

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I think we will get started.

• 0935

We are going to proceed with hearings arising out of the report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Alberta. Six members have indicated they want to appear before us. We shall start with the Hon. Harvie Andre, and then the next one would be Gordon Towers, if that meets with the approval of the committee.

Mr. Andre.

**Hon. Harvie Andre, MP (Calgary Centre):** Thank you, Mr. Chairman. I have copies of my submission here.

I thank the committee for this opportunity to appear before you with this presentation. I hope the committee will be able to endorse the recommendations I put forward by this motion and recommend this proposal to the Electoral Boundaries Commission for Alberta.

If you have a copy of my submission, attached to the back is a map I call map I, which shows the proposed Calgary Centre, based from the Electoral Boundaries Commission. Map II, the second map, is the existing Calgary Centre with the new boundaries outlined in yellow. As can be seen, basically the commission's proposal is to enlarge Calgary Centre to the north and to the east, a bit in the northwest, and to remove from the existing Calgary Centre an area in the south identified on the map as Elbow Park but actually representing parts of the communities of South Mount Royal and Glencoe, as well as Elbow Park.

Map III is an enlargement of the area in question and is a copy of the census map used by Statistics Canada. Those little numbers are the census districts Statistics Canada used in compiling the census.

As you can see from these maps, the proposed boundary on the south, between Calgary Centre and Calgary Southwest, follows a somewhat tortured route along a road called Council Way, briefly to the north along 10th Street, then along a road called Premier Way, and finally down 32nd Avenue, meeting the Elbow River.

I would submit to the committee that one of the principles I think would be widely accepted is that boundaries should, wherever possible, be natural boundaries, and in urban areas that quite frequently

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 14 avril 1987

**Le président:** Mesdames et messieurs, je crois que nous pouvons commencer.

Nous allons procéder aux audiences découlant du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Alberta. Six députés ont déclaré vouloir comparaître devant nous. Nous commencerons par l'honorable Harvie Andre, puis nous passerons à Gordon Towers, si le comité est d'accord.

Monsieur Andre.

**L'honorable Harvie Andre, député (Calgary-Centre):** Merci, monsieur le président. J'ai ici des copies de mon mémoire.

Je remercie le comité de cette occasion de comparaître. J'espère que le comité pourra appuyer les recommandations que je présente au moyen de cette proposition et recommander cette proposition à la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Alberta.

À la fin de mon mémoire, vous trouverez une carte que j'appelle la carte I, qui montre la circonscription proposée de Calgary-Centre d'après la Commission de délimitation des circonscriptions électorales. La carte II représente la circonscription actuelle de Calgary-Centre, avec les nouvelles frontières indiquées en jaune. Comme on peut le constater, la Commission propose essentiellement d'agrandir Calgary-Centre vers le nord et vers l'est, un peu vers le nord-ouest, et de retrancher de l'actuelle circonscription un secteur situé au sud et appelé sur la carte Elbow Park, mais qui représente en fait certaines parties des municipalités de South Mount Royal et de Glencoe aussi bien que d'Elbow Park.

La carte III est un agrandissement du secteur en cause; c'est une copie de la carte de recensement utilisée par Statistique Canada. Les chiffres sont les districts de recensement utilisés par Statistique Canada.

Comme vous pouvez le constater d'après ces cartes, la limite proposée au sud, entre Calgary-Centre et Calgary-Sud-ouest, suit un parcours assez sinueux le long d'une route appelée Council Way, se dirige brièvement vers le nord le long de la 10<sup>e</sup> rue, puis suit une route appelée Premier Way avant de descendre la 32<sup>e</sup> avenue pour rejoindre la rivière Elbow.

J'aimerais faire remarquer au comité que, selon moi, on devrait en général respecter le principe selon lequel les limites devraient être des limites naturelles dans toute la mesure du possible, ce qui signifie très souvent dans les

[Text]

means heavily travelled roads or arteries where there is a sense of those representing some form of boundaries.

This particular boundary proposed here in fact is a residential street. There are single-family homes on both sides of the street. There are no commercial buildings. There are no multi-residential buildings. It is very much a medium- to upper-level community. The homes would be in the range of \$200,000 to \$350,000, and there is no difference on either side of the street. They would not recognize that as being a boundary in their own census.

I think there is one stop sign on that whole connecting route. At the beginning and at the end there are traffic lights because at the beginning and the end they do meet major arteries, but the road itself is not a major artery.

So as a boundary it really is somewhat unnatural and does cut right through a residential district.

The second proposal or principle, argument, I would like to make is that, when possible in redistribution, it is advisable to keep people within their existing constituencies. In other words, if people have not moved themselves but find themselves moved to a new constituency, I do not think it is helpful to the whole question of identification with the federal government through their Member of Parliament and so on.

We are all aware of the studies done from time to time showing that a comparatively small portion of the population know who their Member of Parliament is, let alone what constituency they live in and so on. So those kinds of problems are exacerbated when you have boundary moves.

• 0940

The area in question has traditionally been a part of Calgary Centre. The Elbow River is a kind of natural boundary between downtown and the south. People living north of that Elbow River there would describe themselves as living in the city centre. People living to the south of that would describe themselves as living in the south. It is a much more natural and psychological boundary for the people concerned. When you describe where you live, whether it is in the city centre or in the south, the river there represents a boundary.

Now, in terms of populations, I have written out on page 3 of my submission the six ridings proposed for Calgary, and you see that the population of Calgary Centre is 102,000; the population of Southwest, the riding immediately to the south in which that area of Elbow Park is now included, is 97,000.

The quota for Alberta, as you are aware, Mr. Chairman, is 86,000 and the act requires that no constituency shall be more than 25% above or below that. So the constituency sizes must be between 107,600 roughly and 64,500 roughly.

[Translation]

zones urbaines des routes ou des artères à forte circulation qui sont perçues comme une forme quelconque de frontière.

La limite proposée ici est en fait une rue résidentielle. On y trouve des maisons unifamiliales des deux côtés et il n'y a aucun immeuble commercial, non plus que des immeubles à logements multiples. C'est un milieu de classe moyenne ou supérieure; la valeur des maisons s'échelonne entre 200,000\$ et 350,000\$, et il n'y a aucune différence entre les deux côtés de la rue. Les habitants n'y verraient pas une frontière dans leur propre recensement.

Je crois qu'il y a un seul arrêt sur tout ce parcours. Il y a des feux de circulation au début et à la fin, soit aux croisements avec les grandes artères, mais le chemin lui-même n'est pas une grande artère.

C'est donc une frontière qui n'est pas très naturelle et qui traverse un district résidentiel.

La seconde proposition que j'aimerais faire, ou si vous voulez le second principe ou le second argument, c'est que, dans la mesure du possible lors de la redistribution, il convient de garder les gens dans la même circonscription. En d'autres termes, si des gens n'ont pas déménagé mais se retrouvent néanmoins dans une nouvelle circonscription, je ne crois pas que cela puisse aider à l'identification avec le gouvernement fédéral par l'entremise du député, et ainsi de suite.

Nous sommes tous au courant des études réalisées de temps à autre, qui montrent qu'une proportion relativement petite des gens connaissent le nom de leur député, et encore moins celui de leur circonscription, et ainsi de suite. Les problèmes de ce genre s'aggravent lorsque les frontières sont déplacées.

Le secteur en cause fait traditionnellement partie de Calgary-Centre. La rivière Elbow est en quelque sorte une frontière naturelle entre le centre-ville et le sud. Ceux qui habitent au nord de cette rivière se considèrent comme habitant le centre-ville. Ceux qui habitent au sud se considèrent comme habitant le sud. C'est une frontière beaucoup plus naturelle et psychologique pour les personnes en cause. Lorsqu'on demande aux gens où ils habitent, dans le centre-ville ou au sud, la rivière représente une frontière.

Pour ce qui est de la population, j'énumère à la page 3 de mon mémoire les six circonscriptions proposées pour Calgary; vous constaterez que la population de Calgary-Centre est de 102,000 habitants; celle de Calgary-Sud-ouest, la circonscription située immédiatement au sud et qui englobe présentement le secteur d'Elbow Park est de 97,000 habitants.

Comme vous le savez, monsieur le président, le quota pour l'Alberta est de 86,000 et la loi exige qu'aucune circonscription ne s'écarte de ce chiffre de plus de 25 p. 100 dans un sens ou dans l'autre. Les circonscriptions doivent donc compter en gros entre 107,600 habitants et 64,500 habitants.



[Texte]

Now, if that area in question, Elbow Park and parts of South Mount Royal and Glencoe were to be put into Calgary Centre, in other words, if the boundary there along the south were to be the Elbow River and on the west that chunk of 14th Street, that area in question, based on the 1981 census has a population of 2,616. Those figures are in appendix 1 at the back. They are taken right from the Census Track Data, given on map III.

So if we made that change, the population of Calgary Centre in 1981 would be 104,802, and Calgary Southwest, 94,500. So, both constituencies would still be within the limits as provided under the act, albeit there would be, based on the 1981 census, a 10,000 population difference between Calgary Centre and Calgary Southwest.

However, Mr. Chairman and committee members, the growth in Calgary, as in most cities, is suburban, as opposed to in the downtown core. I examined the 1986 city of Calgary census data. There was a municipal election in the fall of 1986 for which a census was taken, and I applied that data to Calgary Centre and Calgary Southwest. On page 4, we see that with the changes I have recommended, the population of Calgary Centre is 98,464 and Calgary Southwest at 101,000. In other words, since 1981, Calgary Centre lost some 6,400 in population and Calgary Southwest gained 16,000 in population. So one can anticipate that at the next election, whenever it will be, Calgary Southwest will be significantly larger than Calgary Centre even though, based on the 1981 census, Calgary Centre is larger than Calgary Southwest population-wise.

I would submit that while the act does not provide for taking into account trends, it does not preclude it. I would think that since the whole philosophy, the whole idea behind redistribution is to have some equilibrium amongst populations in similar circumstances or similar locales or area. . . In other words, I think in an ideal world all of the Calgary ridings would have the same population. Then you could say every single citizen had exactly the same influence in the election. Well, you can never achieve that ideal, but the purpose of redistribution is to work to do that from time to time; to try to approach that ideal. It is necessary because populations move.

• 0945

The change I am proposing would produce that result; it would make it a bit better vis-à-vis Calgary Centre and Calgary Southwest than the commission's proposal, given what has happened to the population.

In appendix 2, part B, we have taken and looked at 1986 City of Calgary census data for all six ridings. One can see that as of 1986, Calgary Centre was the smallest constituency, population-wise. That is based on the

[Traduction]

Or, si le secteur en cause, soit Elbow Park et certaines parties de South Mount Royal et de Glencoe, devait faire partie de Calgary-Centre, en d'autres termes si la frontière sud devait suivre la rivière Elbow et la frontière ouest une portion de la 14<sup>e</sup> rue, d'après le recensement de 1981 le secteur en cause a une population de 2,616 habitants. Ces chiffres se trouvent à l'annexe 1. Ils proviennent directement des données du recensement, présentés à la carte III.

Si nous faisons ce changement, la population de Calgary-Centre en 1981 serait de 104,802 et celle de Calgary-Sud-ouest de 94,500. Les deux circonscriptions se situeraient toujours dans la fourchette prévue par la loi, en dépit d'une différence de 10,000 habitants entre Calgary-Centre et Calgary-Sud-ouest selon le recensement de 1981.

Toutefois, monsieur le président et membres du comité, à Calgary comme dans la plupart des villes, la croissance se fait en banlieue plutôt que dans le centre-ville. J'ai examiné les données du recensement de 1986 pour la ville de Calgary. À l'automne de 1986, il y a eu des élections municipales en vue des quelles on a procédé à un recensement; j'ai appliqué ces données à Calgary-Centre et à Calgary-Sud-ouest. À la page 4, on peut constater qu'avec les modifications que j'ai recommandées, la population de Calgary-Centre est de 98,464 habitants et celle de Calgary-Sud-ouest de 101,000 habitants. En d'autres termes, depuis 1981 Calgary-Centre a perdu quelque 6,400 habitants et Calgary-Sud-ouest en a acquis quelque 16,000. On peut donc prévoir qu'à la prochaine élection, quelle qu'en soit la date, Calgary-Sud-ouest aura une population considérablement plus importante que Calgary-Centre même si, d'après le recensement de 1981, la population de Calgary-Centre est supérieure à celle de Calgary-Sud-ouest.

Selon moi, bien que la loi n'oblige pas à tenir compte des tendances, elle n'empêche pas non plus de le faire. Je serais porté à penser que, puisque toute la philosophie, l'idée qui sous-tend la redistribution est d'en arriver à un certain équilibre entre les populations situées dans des circonstances ou des secteurs semblables. . . En d'autres termes, je crois que, dans une situation idéale, toutes les circonscriptions de Calgary devraient avoir la même population. On peut alors dire que chaque citoyen a exactement la même influence lors des élections. Or, on ne pourra jamais atteindre cet idéal, mais l'objet de la redistribution est de tenter de s'approcher de cet idéal de temps à autre. C'est nécessaire en raison des déplacements de la population.

Le changement que je propose aboutirait à ce résultat; cela serait un peu mieux, vis-à-vis de Calgary-Centre et de Calgary-Sud-Ouest, que la proposition de la commission, étant donné ce qui est arrivé à la population.

À l'annexe 2, partie B, nous avons examiné les données du recensement de 1986 pour les six circonscriptions de Calgary. On peut constater qu'en 1986, Calgary était la plus petite circonscription, d'après la population. Celles-ci



[Text]

commission's proposals, as opposed to my recommendation. If my recommendation were to be accepted, there would be an increase in Calgary Centre and a little decrease in Calgary Southwest. Calgary Southwest, as of 1986, was already the largest riding in the city, and my proposal would reduce its population by some 2,600 and put them back into Calgary Centre. So it would really make for a more equal distribution, within the limits.

Now, a member of my association had made a submission along these lines in Alberta when the commission met. The commission said in their response that they felt in making the change I have suggested in this proposal, they would run into population problems. I frankly would dispute that; but they felt it made Calgary Centre too large, based on the 1981 census. The numbers here, I believe, say yes, it enlarges Calgary Centre. It makes it, on the 1981 census, 104,000, or just about 105,000. However, that is still less than the limit; and given the trends and so on, the change I propose is better.

If the commission feels that is still a problem and it cannot handle it for some reason, then I would propose a second alternative, which again I think represents an improvement. Again, if I may refer you to map 2, the area in the northwest corner is an addition to Calgary Centre from Calgary West. The population in that area is approximately 1,102; relatively small and stable. All the land in there is developed. There are not going to be any new, major developments in there. If that area were to be retained in Calgary West, you would be satisfying the principle of not moving people between constituencies. It would merely add 1,102 to Calgary West.

**The Chairman:** Are you referring to south of 16th Avenue but north of the Bow River and west of—

**Mr. Andre:** That is right, yes.

That, transferred to Calgary West, would reduce Calgary Centre's population by the 1,000. So instead of being approximately 104,500, it would be 103,000, based on the 1981 census. The net effect of the two changes, adding the Elbow Park area to Calgary Centre and retaining the other area in Calgary West, would be to move up the population of Calgary Centre by 1,500, which, as I say, is only a quarter of what it lost between 1981 and 1986. I would put to the committee that this is option two, if you will, Mr. Chairman.

• 0950

In summary, I think there are three reasons why the change is appropriate. I am proposing the Elbow River, which is a more natural boundary than the proposed boundary; it does not run through districts and so on. I think it just makes a better boundary. It is a boundary that people who live there identify with.

[Translation]

se fondent sur les propositions de la commission et non pas sur ma recommandation. Si ma recommandation était acceptée, il y aurait une augmentation dans Calgary-Centre et une légère diminution dans Calgary-Sud-Ouest. Calgary-Sud-Ouest, en 1986, était déjà la circonscription la plus importante de la ville; ma proposition en réduirait la population d'environ 2,600 habitants, qui seraient rattachés à Calgary-Centre. Il y aurait donc une répartition plus égale, dans les limites de la fourchette.

Un membre de mon association a présenté un mémoire en ce sens lorsque la commission s'est réunie en Alberta. La commission a répondu que, selon elle, le changement que j'ai proposé entraînerait des problèmes de population. Je ne suis pas d'accord, mais la commission était d'avis que Calgary-Centre serait trop considérable, d'après le recensement de 1981. Selon les chiffres présentés ici, je crois qu'effectivement cela agrandirait Calgary-Centre qui atteindrait, d'après le recensement de 1981, 104,000 habitants ou tout près de 105,000. Toutefois, ce chiffre est toujours inférieur à la limite; étant donné les tendances et ainsi de suite, le changement que je propose constitue une amélioration.

Si la commission croit qu'il y a toujours un problème et qu'elle ne peut accepter cette proposition pour une raison quelconque, je propose une seconde option qui constitue aussi, à mon avis, une amélioration. Si vous vous reportez à la carte 2, le secteur du coin nord-ouest a été ajouté à Calgary-Centre de Calgary-Ouest. La population de ce secteur est d'environ 1,102 habitants; elle est relativement petite et stable. Tous les terrains sont aménagés. Il n'y aura pas de développement majeur. Si ce secteur demeurerait dans Calgary-Ouest, on respecterait le principe qui veut que les gens ne soient pas démenagés d'une circonscription à l'autre. Cela ajouterait uniquement 1,102 habitants à Calgary-Ouest.

**Le président:** S'agit-il du secteur situé au sud de la 16<sup>e</sup> Avenue mais au nord de la rivière Bow et à l'ouest de. . .

**M. Andre:** C'est exact, oui.

Ce secteur, transféré à Calgary-Ouest, réduirait de 1,000 habitants la population de Calgary-Centre, qui serait de 103,000 au lieu d'environ 104,500, d'après le recensement de 1981. L'effet net des deux changements, soit ajouter le secteur d'Elbow Park à Calgary-Centre et conserver l'autre secteur dans Calgary-Ouest, serait d'augmenter la population de Calgary-Centre de 1,500 habitants, ce qui, comme je l'ai dit, ne représente qu'un quart de ce que cette circonscription a perdu entre 1981 et 1986. Si vous le permettez, monsieur le président, c'est là l'option 2 que je présente au Comité.

En résumé, je crois que ce changement est motivé par trois raisons. Je propose comme limite la rivière Elbow, qui est une frontière plus naturelle que la limite proposée; elle ne traverse pas de districts, et ainsi de suite. Je crois que c'est une meilleure limite. C'est une limite que la population locale peut reconnaître.

[Texte]

I am proposing that the people who have been in Calgary Centre remain in Calgary Centre, and I think it is beneficial, since they have not moved, to move them. The commission's proposal dissects the communities of South Mount Royal and Glencoe, and there really is no natural dissection there. They would not understand that.

Finally, my proposal will result at the next election in a slightly more equitable distribution of populations among the Calgary ridings than the commission has proposed. I guess if the commission finds the proposed population of Calgary Centre is too high, then consistent with the other two arguments I have made, that area up in the northwest corner, south of 16th Avenue, north of the Bow River, since it has been a part of Calgary West—and 37th Street does represent a natural boundary. There is quite a change between the two districts in terms of age of homes and so on. That area could quite properly be left within Calgary West and satisfy the first two proposals I have made. With that, Mr. Chairman, I am at your disposal.

**The Chairman:** Thank you. Paul McCrossan had a question.

**Mr. McCrossan:** Yes. Perhaps I can start with a question you did not raise. Looking at map II, I notice your current boundary, after you leave this Elbow Park area, runs straight along 34th Avenue, if I take my magnifying glass out. Right now, there is this wicked little jog up there and it heads straight north and straight south. Is there anybody living in there?

**Mr. Andre:** There are five houses on the north side of that street, 34th Avenue, and again they more naturally are in. . . That is a brow of a hill. The road on the right is at the bottom of the hill; the road on the left is at the top of the hill. It is quite a steep embankment, and along the top of the cliff on the north side of 34th Avenue there are five houses. The wicked little jog looks funny on a map, but has the effect of putting those five homes into the same neighbourhood as their neighbours.

**Mr. McCrossan:** I see.

**Mr. Andre:** Behind those five homes is a cliff. That cliff is, in people's minds, the boundary between downtown and Calgary South. You cannot see it on a flat map and that little jog looks funny, but it makes sense.

**Mr. McCrossan:** Okay. It actually does make sense.

**Mr. Andre:** Yes, it does. Yes.

**Mr. McCrossan:** Okay. I had indicated I wanted to speak when you were just talking about adding the Elbow Park, and I had skimmed through your recommendations. My question had to do with just adding and not subtracting. So you raised a second alternative, which was adding and subtracting to more closely stick with the current boundaries.

**Mr. Andre:** That is right.

[Traduction]

Je propose que les gens qui étaient dans Calgary-Centre y demeurent, et je crois qu'il est avantageux de ne pas les déménager, puisqu'ils n'ont pas déménagé eux-mêmes. La proposition de la Commission divise les communautés de South Mount Royal et de Glencoe, alors qu'il n'y a aucune division naturelle. On ne comprendrait pas.

Enfin, ma proposition entraînerait lors des prochaines élections une répartition quelque peu plus équitable de la population entre les circonscriptions de Calgary par rapport à la proposition de la Commission. Si la Commission trouve que la population proposée pour Calgary-Centre est trop élevée, alors, conformément à mes deux autres arguments, le secteur dans le coin nord-ouest, au sud de la 16<sup>e</sup> avenue et au nord de la rivière Bow, puisqu'il a fait partie de Calgary-Ouest—et la 37<sup>e</sup> rue représente une frontière naturelle. Il y a une différence considérable entre les deux quartiers pour ce qui est de l'âge des maisons et ainsi de suite. Ce secteur pourrait à bon droit demeurer dans Calgary-Ouest, ce qui serait conforme à mes deux premières propositions. Monsieur le président, je suis à votre disposition.

**Le président:** Merci. Paul McCrossan a une question.

**M. McCrossan:** Oui. Je pourrais peut-être commencer par une question que vous n'avez pas soulevée. En examinant la carte II, à la loupe, je constate que la limite actuelle, après le secteur d'Elbow Park, suit la 34<sup>e</sup> avenue. Pour l'instant, il y a une curieuse petite protubérance puis la frontière se dirige franc nord et franc sud. Est-ce qu'il y a des habitants là?

**M. Andre:** Il y a cinq maisons du côté nord de cette rue, la 34<sup>e</sup> avenue, et encore une fois, naturellement. . . C'est le sommet d'une colline. Le chemin de droite est au bas de la colline et celui de gauche au sommet. C'est une pente assez raide, et le long du sommet de la falaise du côté nord de la 34<sup>e</sup> avenue il y a cinq maisons. La petite protubérance semble curieuse sur la carte, mais elle a pour effet de placer ces cinq maisons dans le même quartier que leurs voisins.

**M. McCrossan:** Je vois.

**M. Andre:** Derrière ces cinq maisons, il y a une falaise qui constitue, dans l'esprit des gens, la frontière entre le centre-ville et Calgary-Sud. On ne peut la voir sur une carte sans relief et cette petite protubérance a l'air curieuse, mais il y a une raison.

**M. McCrossan:** D'accord. Il y a effectivement une raison.

**M. Andre:** Oui, effectivement.

**M. McCrossan:** D'accord. J'ai demandé la parole au moment où vous parliez d'ajouter le secteur d'Elbow Park, et j'avais lu vos recommandations en diagonale. Ma question portait sur le fait que vous ajoutiez quelque chose sans rien retrancher. Vous avez ensuite présenté une seconde option, qui consistait à ajouter et à retrancher pour se rapprocher davantage des limites actuelles.

**M. Andre:** C'est exact.



[Text]

**Mr. McCrossan:** Do you have a preference between your written and your subsequent...? I recognize that your thoughts are evolving.

**Mr. Andre:** Well, no, I do not. I think that area up in the northwest there, since it has been a part of Calgary West... It has a population of 1000. Retaining that in Calgary West respects an important consideration: that if they can, people should remain within their traditional constituencies. They have not moved. When they are moved into a new riding, I think the association with their member, and so on, is at least disrupted. That area in the northwest—to remain in Calgary West would be an improvement.

• 0955

By the way, I should also comment that the existing members who would be affected by this, Bobby Sparrow in Calgary South, and Jim Hawkes in Calgary West, are both in agreement. They both feel that this is an improvement to their constituencies.

**The Chairman:** I should remind members that we have several witnesses to hear. Paul, did you have any more questions?

**Mr. McCrossan:** No.

**The Chairman:** Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** Mr. Andre, since I am an optimist, and I want to have your support to allow or permit our friends in Alberta to speak French in the assembly, I will question you in English.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Mr. Prud'homme:** I think it is a good exchange of *bons procédés*. You all agree—

**Mr. Andre:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** Of course, as you know, the virtue of having commissioners and all that is exactly to make sure that members would not agree with each other. But I have no objection. I will sit from now on on your committee, Mr. Chairman. I always enjoy this kind of mathematics.

There are some principles. I want to say, to make you relax, that at the end I will say that I see no objection. However, before I get there I would like to put some... What we are going to allow you—I am going to use this as a precedent. This way there is no surprise for other provinces.

Yes, indeed, the commissioners were not allowed by law, when they did their work, to look into what it looks like today. They are bound by the 1981... they could not make projections. I think that is one of the failures of our electoral law—whatever government passed it. I think next time, and I hope to be there, and most likely all of us will be there—all Alberta people, I suppose. We should make sure that in the new law we will give more latitude to the

[Translation]

**M. McCrossan:** Avez-vous une préférence entre votre proposition écrite et votre proposition subséquente? Je me rends bien compte que votre pensée évolue.

**M. Andre:** Eh bien, je n'ai pas de préférence. Je crois que ce secteur du nord-ouest, puisqu'il fait partie de Calgary-Ouest... La population est de 1,000 habitants. Si l'on conserve ce secteur dans Calgary-Ouest, on respecte une considération importante, c'est-à-dire que, dans la mesure du possible, les gens devraient demeurer dans leur circonscription traditionnelle. Ces gens n'ont pas déménagé. S'ils se retrouvent dans une nouvelle circonscription, je crois que le lien avec leur député, et ainsi de suite, est au moins perturbé. Cela serait une amélioration que ce secteur du nord-ouest demeure dans Calgary-Ouest.

En passant, j'aimerais souligner que les députés actuels qui seraient touchés, soit Bobby Sparrow de Calgary-Sud et Jim Hawkes de Calgary-Ouest, sont tous deux d'accord. Tous deux croient que cela constituerait une amélioration pour leur circonscription.

**Le président:** J'aimerais rappeler aux membres du Comité que nous avons plusieurs témoins à entendre. Paul, avez-vous d'autres questions?

**M. McCrossan:** Non.

**Le président:** Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Monsieur Andre, puisque je suis un optimiste et que je désire obtenir votre appui afin de permettre à nos amis d'Alberta de parler français à l'assemblée, je poserai mes questions en anglais.

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Prud'homme:** Je crois que c'est un bon échange de bons procédés. Vous conviendrez tous...

**M. Andre:** Oui.

**M. Prud'homme:** Naturellement, comme vous le savez, l'avantage des commissaires et de tout cela, c'est précisément de s'assurer que les députés ne sont pas d'accord les uns avec les autres. Mais je n'ai aucune objection. Je siégerai dorénavant dans votre comité, monsieur le président. J'ai toujours plaisir à ce genre de mathématiques.

Il y a certains principes. Je dirai tout de suite, pour vous détendre, qu'à la fin je conclurai que je n'ai pas d'objection. Toutefois, avant d'en arriver là j'aimerais... Nous allons vous permettre—je vais me servir de ceci comme d'un précédent. Ainsi, il n'y aura pas de surprise pour les autres provinces.

Effectivement, la loi ne permettait pas aux commissaires de tenir compte de la situation d'aujourd'hui. Ils sont liés par le recensement de 1981... ils ne pouvaient faire de projections. Je crois que c'est là l'une des lacunes de notre loi électorale—quel que soit le gouvernement qui l'a adoptée. Je crois que la prochaine fois, et j'espère que j'y serai, et vraisemblablement nous y serons tous—tous les gens de l'Alberta, je suppose. Nous devrions veiller à ce



[Texte]

commissioner to make some projection. There are already maps that are totally out of scope because there has been a lot of development in the last five years in some regions. Therefore, I think we shall use that as a precedent for future reference.

Second, by accepting what you propose, are we going to be taking some people by surprise? As you know, I think a commission will go to Vancouver. When the commissioner published a map, many people were happy, so therefore they did not make representation. I am talking about Vancouver itself. Then someone made a representation outside of Vancouver and the commissioner retained that surprise presentation. The commissioner published the last map, which I think is now under study here, without consulting those who should have been consulted. The commissioner published a map that is a surprise to everybody, where Vancouver lost one seat.

This is a public meeting so, of course, everybody will read about it. Can you assure us that if we were to accept these changes you propose, there would not be any major surprise by some people who may otherwise have asked to be heard by the committee?

**Mr. Andre:** Yes, I can quite comfortably give that assurance. As I say, the person who made the submission to the commission, to their public hearings in Calgary, respecting that Elbow Park area, is from that Elbow Park area. In other words, they were wanting to remain part of Calgary Centre, on the basis of change.

• 1000

**Mr. Prud'homme:** Is it because they like you, or... ?

**Mr. Andre:** As you know from the last result there, you would be hard pressed to find any change in the Conservative or Liberal vote between one constituency or the other. It is a matter of their identifying with the centre. They feel like they live in the centre of Calgary. If you look at Calgary Southwest, it extends out quite a few miles—you are into the far suburbs kind of thing. It is a totally different kind of relationship, totally different kind of neighbourhood. So no, the people would approve.

**Mr. Prud'homme:** I must say I was quite surprised, I am even ready to say I was shocked that you would write in your presentation on page 123 that studies have shown that most people do not know the constituency they live in. That is all right, but that they do not know their MP is quite shocking when I look at a man with as high a profile as you. However, I would not quarrel—

**Mr. Andre:** Of course, that does not apply to you or me.

[Traduction]

que la nouvelle loi donne une plus grande marge de manoeuvre au commissaire et lui permettre de faire des projections. Déjà certaines cartes sont totalement périmées parce qu'il y a eu beaucoup de développement dans certaines régions au cours des cinq dernières années. Je crois donc que nous devons utiliser ça comme précédent à l'avenir.

En second lieu, en acceptant ce que vous proposez, allons-nous surprendre certaines personnes? Comme vous le savez, je crois qu'une commission se rendra à Vancouver. Quand le commissaire a publié une carte, bon nombre de gens étaient satisfaits et n'ont donc pas fait d'observations. Je parle de Vancouver même. Puis quelqu'un a fait une intervention à l'extérieur de Vancouver, et le commissaire a retenu cette observation surprise. Le commissaire a publié la dernière carte, qui je crois est présentement à l'étude ici, sans consulter ceux qui auraient dû être consultés. Le commissaire a publié une carte qui surprend tout le monde, par laquelle Vancouver perd un siège.

Nous sommes ici en réunion publique, de sorte que tout le monde pourra lire ce qui se passe ici. Pouvez-vous m'assurer que, si nous acceptons les changements que vous proposez, il n'y aura pas de surprise majeure pour certaines personnes qui auraient peut-être autrement demandé d'être entendues par le comité?

**M. Andre:** Oui, je peux vous donner cette assurance sans risque de me tromper. Comme je l'ai dit, la personne qui a fait l'observation à la commission, lors des audiences publiques à Calgary, concernant le secteur d'Elbow Park, provient de ce secteur. En d'autres termes, ils désirent demeurer dans Calgary-Centre, d'après le changement.

**M. Prud'homme:** Est-ce que c'est en raison de l'affection qu'ils vous portent ou... ?

**M. Andre:** Comme vous le savez d'après les résultats des dernières élections, il serait très difficile de trouver des divergences dans le vote conservateur ou libéral d'une circonscription à l'autre. C'est une question d'identification avec le centre. Ces gens ont l'impression d'habiter le centre de Calgary. Si vous examinez la circonscription de Calgary-Sud-ouest, vous verrez qu'elle s'étend sur plusieurs milles—on aboutit dans la lointaine banlieue. C'est une relation tout à fait différente, un quartier tout à fait différent. C'est pourquoi les gens ne seraient pas d'accord.

**M. Prud'homme:** Je dois dire que j'ai été très étonné, je serais même prêt à dire que j'ai été choqué, que vous ayez écrit dans votre mémoire à la page 123, que des études ont montré que la plupart des gens ne savent pas quelle circonscription ils habitent. Cela peut aller, mais c'est un choc que d'apprendre qu'ils ne connaissent pas leur député quand il s'agit d'un homme aussi éminent que vous. Toutefois, je n'aurais pas d'objection... .

**M. Andre:** Naturellement, cela ne s'applique ni à vous ni à moi.

[Text]

**Mr. Prud'homme:** I would not quarrel further, if, one, you assure the committee you would not take anybody by surprise. The second point is weaker, in my evaluation, that all members agree, because it looks like "give me this and I will give you that". However, if you tell me that nobody would be taken by surprise, that your colleagues next door are aware of your presentation, I do not see why we should object, even though members of your association, as you said, have made the same presentation. I must admit, not being a member of your party, I am less impressed by that argument.

This means in essence you would have two districts. Is that what I have to understand? Calgary Southeast, the south one?

**Mr. Andre:** Southwest instead of being—

**Mr. Prud'homme:** Southwest.

**Mr. Andre:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** Instead of being 10297, you would have 10494.

**Mr. Andre:** That is right, 10494.

**Mr. Prud'homme:** I have no more questions.

**Mr. Andre:** Just on your point, on CBC Radio yesterday I heard Mel Hurtig comment on a survey done of Vancouver high school students—19% did not know what the capital of Canada was.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Andre. We appreciate your intervention.

**Mr. Andre:** Thank you.

**The Chairman:** I have several people on the list from the province of Alberta who wish to speak. On the list are Mr. Towers, Mr. Taylor, Mr. Van de Walle, Mr. Lesick, Mr. Dorin, and perhaps Mr. Shields. So let us go then to Mr. Towers.

**Mr. Jack Shields, MP (Athabasca):** Mr. Chairman, you are not going to be doing this all today, are you?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Shields:** Are you reconvening this afternoon?

**The Chairman:** We have the room until 12.30 p.m., and we are going to keep pushing.

Go ahead, Mr. Towers.

**Mr. Gordon Towers, MP (Red Deer):** Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee.

I do have copies of the proposal that I could distribute to the members of the committee—

**The Chairman:** The clerk will pick those up.

[Translation]

**M. Prud'homme:** Je n'aurais pas d'objection si, premièrement, vous assurez le Comité que vous ne prendrez personne par surprise. Le second point est plus faible, à mon avis; c'est que tous les députés devraient se mettre d'accord, car on a l'impression qu'il s'agit de donner une chose en échange d'une autre. Toutefois, si vous me dites que personne ne sera pris par surprise, que vos collègues des circonscriptions avoisinantes sont au courant de votre intervention, je ne vois pas pourquoi nous devrions nous opposer, même si les membres de votre association, comme vous l'avez dit, ont présenté la même observation. Je dois avouer que cet argument m'impressionne moins, car je ne suis pas membre de votre parti.

Ceci signifie essentiellement que vous auriez deux districts. Est-ce bien ce qu'il faut comprendre? Calgary-Sud-est, le sud?

**M. Andre:** Sud-ouest au lieu de. . .

**M. Prud'homme:** Sud-ouest.

**M. Andre:** Oui.

**M. Prud'homme:** Au lieu de 10297, vous auriez 10494.

**M. Andre:** C'est exact, 10494.

**M. Prud'homme:** Je n'ai pas d'autres questions.

**M. Andre:** Pour reprendre ce que vous disiez, à la radio anglaise de Radio-Canada hier, j'ai entendu Mel Hurtig commenter un sondage réalisé auprès d'étudiants de niveau secondaire à Vancouver—19 p. 100 d'entre eux ne savaient pas quelle était la capitale du Canada.

**Le président:** Merci, monsieur Andre. Nous apprécions votre intervention.

**M. Andre:** Merci.

**Le président:** Il y a plusieurs personnes de la province d'Alberta dont le nom figure à la liste et qui ont demandé la parole. La liste comprend les noms de M. Towers, M. Taylor, M. Van de Walle, M. Lesick, M. Dorin, et peut-être M. Shields. La parole est à M. Towers.

**M. Jack Shields, député (Athabasca):** Monsieur le président, vous n'allez pas faire cela toute la journée, n'est-ce pas?

**Le président:** Si.

**M. Shields:** Est-ce que la séance reprendra cet après-midi?

**Le président:** Nous avons la salle jusqu'à 12h30, et nous allons continuer de travailler.

Allez-y, monsieur Towers.

**M. Gordon Towers, député (Red Deer):** Merci beaucoup, monsieur le président et membres du Comité.

J'ai des copies de la proposition que je pourrais distribuer aux membres du comité. . .

**Le président:** Le greffier va les prendre.



[Texte]

**Mr. Towers:** —so it would be easier to understand the presentation I am trying to make. It has to do with Division 21, which is the Red Deer one. It is not a large change, although it affects 2,397 people quite dramatically. The request simply is that, instead of having the proposed eastern boundary the commission suggested, the Red Deer River form that eastern boundary. The southern boundary of the Red Deer constituency should just continue past its present position, right to the Red Deer River. The reason for that is the social and travelling habits of the people who live in the area. I would like to read an excerpt of the presentation made in Red Deer by one of the residents.

I feel very strongly that I did not receive a fair hearing from the Alberta Boundaries Commission on November 5. I had very carefully studied the rules for submission and felt that I had satisfied all of the criteria in my application for a hearing. There was absolutely no indication in any part of the brochure that I received that I could not bring supporting documents at the time of the hearing. Judge Sinclair decided there was however, and refused to accept the petition signed by 224 people.

• 1005

I might add, Mr. Chairman, that the petition has now grown to well over 600 signatures. If it had not been for time constraints, there could well have been over 1,000 signatures. Anyway, throughout the area, these names were obtained. The presentation continues:

He also refused to consider or accept a letter of support that I had been given by the Municipal District of Kneehill.

This letter is also enclosed and I will give it to you today. It goes on:

I was left with the distinct impression that the members of the commission had read my submission and made their decision before the hearing ever took place. I think the biggest reason they refused both the petition and the letter was that it removed the proposal from the wishes of one insignificant housewife to the concerns of a very large segment of the community.

I want to assure you, Mr. Chairman, that Mrs. Doris Christie, who signed this letter, is not just one insignificant housewife; she is a very, very thoughtful, energetic and wise person. She says:

I am appalled that in a democratic country such as ours, only four people can have such arbitrary authority over so important an issue in any given constituency. It is no longer good enough to say that we have a right of appeal, when in fact, we have no such thing. When the system gets so bound up in legal interpretation that it precludes any attempt to introduce the wishes of the people, I can only conclude that we have no hope of influencing a predetermined decision.

[Traduction]

**M. Towers:** ... de sorte qu'il serait plus facile de comprendre mon intervention. Il s'agit de la Division 21, soit Red Deer. Ce n'est pas un changement important, bien qu'il touche très profondément 2,397 personnes. Je demande tout simplement qu'au lieu de la frontière est proposée par la commission, ce soit la rivière Red Deer qui constitue la frontière. La frontière sud de la circonscription de Red Deer devrait être prolongée jusqu'à la rivière Red Deer. Ce changement est motivé par les habitudes sociales et les habitudes de déplacement du secteur. J'aimerais lire un extrait de l'intervention faite à Red Deer par l'un des résidents.

Je crois fermement que je n'ai pas bénéficié d'une audience juste de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Alberta le 5 novembre. J'avais étudié très soigneusement les règles et je crois que je m'étais conformé à tous les critères dans ma demande d'audience. Il n'y avait absolument aucune indication dans la brochure que j'ai reçue, selon laquelle il ne m'était pas permis d'apporter des documents à l'appui au moment de l'audience. Le juge Sinclair en a toutefois décidé autrement et il a refusé d'accepter la pétition portant 224 signatures.

J'aimerais ajouter, monsieur le président, que la pétition compte maintenant plus de 600 signatures. Sans les impératifs de l'échéancier, il aurait pu y en avoir plus de 1,000. Quoi qu'il en soit, on a obtenu des noms dans tout le secteur. L'intervention se poursuit ainsi:

Il a également refusé d'étudier ou d'accepter une lettre d'appui que j'avais reçue du district municipal de Kneehill.

Cette lettre est également jointe, et je vous la remettrai aujourd'hui. Le texte continue:

J'ai eu nettement l'impression que les membres de la Commission avaient lu mon mémoire et avaient pris une décision avant l'audience. Je crois que la principale raison pour laquelle ils ont refusé tant la pétition que la lettre est qu'elle faisait passer la proposition des désirs d'une ménagère sans importance aux préoccupations d'un segment très important de la communauté.

Je désire vous assurer, monsieur le président, que M<sup>me</sup> Doris Christie, qui a signé cette lettre, n'est pas tout simplement une ménagère sans importance; c'est une personne très réfléchie, énergique et sage. Elle écrit:

Je suis choquée de voir que, dans un pays démocratique comme le nôtre, quatre personnes seulement peuvent avoir un pouvoir arbitraire à l'égard d'une question aussi importante dans une circonscription donnée. Il ne suffit plus de dire que nous avons le droit d'appel, alors qu'en fait nous ne l'avons pas. Si le système est si empêtré dans l'interprétation juridique qu'il empêche toute tentative de faire valoir les désirs du peuple, je ne peux que conclure que nous n'avons aucun espoir d'influencer une décision prise d'avance.



## [Text]

This is why I am pleased to appear before you this morning with letters of support from the Town of Trochu. These submissions are supported by the Municipal District of Kneehill as follows:

At the recent council meetings, there were discussions about the proposed new boundaries and Mr. Hastey asked that we provide you with the population figures of each of the areas proposed to the MD of Kneehill.

She has done this and it will have something to do with the presentation Mr. Taylor will be making.

The main reason, Mr. Chairman, for this request to extend that boundary line to the Red Deer River is the fact that these people travel west for all their business; all their social travelling habits are in that direction too, but they find that the river is a boundary going east.

In view of the fact that the request we are making falls within the 25% restraint put on by the legislation, it seems to me to be a reasonable request.

We have petitions that I would like to leave with you for your inspection with a total of well over 600 signatures. When you consider in just a random request and that 600 out of 2,000 people signed the petition, you can be assured this is the direction these people want to go. They are served by the daily paper from Red Deer. They are served by the radio and television stations from Red Deer. So they feel that they are a part of the Red Deer constituency, and want to be part of it. It would seem to me that there has been a failing of the drawing of commission boundaries, that we have failed to treat people as people instead of numbers. For that reason, I would plead with this committee to accept this proposal by these people.

• 1010

**Mr. McCrossan:** Can I refer you to schedule E of the commissioner's report on Alberta? I was looking at your proposal and trying to get a view as to what would happen. I notice that it impacts on the boundary between riding 21 and riding 9. Riding 9, in scanning through the provincial list, is already the smallest populated riding in the entire province at 70,000. I forgot how many people you said were in this little chunk. Was it 2,500?

**Mr. Towers:** 2,300.

**Mr. McCrossan:** So it would make the smallest riding in the province even smaller. Your riding 21 stays right around the average size. It would move it up from plus 1%, 86,000 up to roughly 90,000. I am more concerned in principal with taking the one riding, which is the smallest, and driving it even smaller. Is there a rationale for that?

**Mr. Towers:** Yes. Crowfoot is a very large riding. It goes right out to the Saskatchewan border. The best example I could give you was one given to me by Marcel Lambert

## [Translation]

C'est pourquoi je suis heureux de comparaître devant vous ce matin avec des lettres d'appui de la ville de Trochu. Ces observations ont l'appui du district municipal de Kneehill; je cite:

Lors des récentes réunions du conseil, il a été question des nouvelles limites proposées et M. Hastey a demandé que nous vous fournissions les chiffres de population pour chacun des secteurs que l'on propose au district municipal de Kneehill.

C'est ce qu'elle a fait, et cela aura un certain rapport avec l'intervention que fera M. Taylor.

Monsieur le président, si je demande de prolonger la frontière jusqu'à la rivière Red Deer, c'est surtout parce que ces gens se déplacent toujours vers l'ouest pour leurs affaires; toutes leurs habitudes de déplacements sociaux sont également dans ce sens, mais ils constatent que la rivière est une frontière en direction est.

Étant donné que la demande que nous présentons est conforme au critère des 25 p. 100 mentionné dans la loi, cela me semble une demande raisonnable.

Nous avons des pétitions que j'aimerais vous remettre pour que vous puissiez les examiner; il y a un total de beaucoup plus de 600 signatures. Si vous considérez qu'il s'agit d'une demande aléatoire et que 600 personnes sur 2,000 ont signé la pétition, vous pouvez être certain que c'est là l'orientation désirée. Ces gens lisent le quotidien *The Red Deer*. Ils sont desservis par les stations de radio et de télévision de Red Deer. Ils ont donc l'impression de faire partie de la circonscription de Red Deer, et ils veulent en faire partie. Il me semble que les limites tracées par la commission ont un défaut: nous avons traité les gens non comme des êtres humains mais plutôt comme des numéros. C'est pourquoi je supplie le comité d'accepter cette proposition.

**M. McCrossan:** Est-ce que je peux vous renvoyer à l'annexe E du rapport du commissaire sur l'Alberta? En examinant votre proposition, j'essayais de me faire idée de ce qui se produirait. Je constate qu'il y a un effet sur la frontière entre la circonscription 21 et la circonscription 9. Un coup d'oeil sur la liste provinciale révèle que la circonscription 9 est déjà la moins peuplée de toute la province, avec ses 70,000 habitants. J'oublie combien de gens vous avez dit qu'il y avait dans cette petite partie. Est-ce que c'était 2,500?

**M. Towers:** Deux mille trois cents.

**M. McCrossan:** Ainsi, la plus petite circonscription de la province deviendrait encore plus petite. La circonscription 21 conserve à peu près la taille moyenne. Il y aurait une augmentation d'un pour cent, de 86,000 à environ 90,000. Ce qui m'inquiète, c'est une question de principe, le fait de rendre la plus petite circonscription encore plus petite. Y a-t-il une raison pour cela?

**M. Towers:** Oui. Crowfoot est une très grande circonscription. Elle va jusqu'à la frontière de la Saskatchewan. Le meilleur exemple que je pourrais vous

[Texte]

one time, when he had more people in his constituency than I had in mine. He could cross his constituency in 20 minutes with a motor car, whereas in my constituency, it would take at least four hours to drive from one to the other. This is what is going to happen in Crowfoot. You do not have a large number of people. However, if a member is going to serve that constituency well, it takes a tremendous amount of driving. If you wanted to take it to the extreme, take a look at the Northwest Territories or Yukon. They have smaller numbers yet, but the space they have to travel is tremendous. So when you consider that the people living within the area are more closely associated, numbers are not that great a significance. You can serve a larger number of people in a smaller area than you can the same number of people in a very large area, because of travelling.

However, I am not talking so much here of travelling. I am sure all these people will be served well by the member that represents them. I am talking about the desire of the people here. They are making a request. Does this committee have the authority to say no to these people, who have a sincere desire and are united in their request that they want to be included in a certain area of representation? They know their numbers are going to be increased, but in spite of that, they are making this request.

**Mr. McCrossan:** The western boundary of riding 9 bounces around a little bit, but it is more or less a straight line north and south. Under your proposal, your riding would intrude or come in as a finger right through riding nine. Are you saying the same thing Harvie was saying the last time, that it may look this way geographically, but the facts are different?

• 1015

**Mr. Towers:** No, not really. I think when you hear Mr. Taylor you will find that he, too, is going to ask that the Red Deer River be the eastern boundary for the Bow River riding.

What we are actually asking for here is consistency, that the eastern boundary be considered the Red Deer River for both of those constituencies. It is both of those groups of people who are requesting that they be allowed to live within the constituencies west of the Red Deer River, and allow the Red Deer River to be a continuous boundary on the eastern side of both those constituencies.

I do not want to speak on behalf of Mr. Taylor, but that will take away from that finger aspect of it you are referring to.

**Mr. McCrossan:** I see, but it will drive the population of riding nine even lower—the one that is already the smallest. If we put your presentation in, it makes it smaller, and if we put your presentation in when you make it, it will make it even smaller again.

**The Chairman:** Mr. King.

[Traduction]

donner est celui que m'a déjà donné Marcel Lambert, à une époque où sa circonscription était plus peuplée que la mienne. Il pouvait traverser sa circonscription en automobile en 20 minutes, tandis qu'il fallait au moins quatre heures pour traverser la mienne. C'est ce qui va se produire dans le cas de Crowfoot. La population n'est pas très élevée. Toutefois, si le député veut bien servir sa circonscription, il lui faudra se déplacer énormément en automobile. Pour prendre un exemple extrême, voyons le cas des Territoires du Nord-Ouest ou du Yukon. La population y est encore plus réduite, mais les distances sont énormes. Ainsi, si l'on tient compte des liens étroits des habitants de ce secteur, les chiffres n'ont pas une très grande importance. On peut desservir un plus grand nombre de personnes dans un petit secteur que dans un très grand secteur, en raison des déplacements nécessaires.

Toutefois, il ne s'agit pas tellement ici des déplacements. Je suis certain que tous ces gens seront bien servis par leurs députés. Ce dont il s'agit ici, ce sont les désirs de la population. Il y a une demande. Est-ce que ce Comité a le pouvoir de dire non à ces gens qui ont un désir sincère et qui sont unis pour demander de faire partie d'un certain secteur de représentation? Ils savent que leur nombre va augmenter, mais ils présentent cette demande malgré cela.

**M. McCrossan:** La frontière ouest de la circonscription 9 présente quelques irrégularités, mais c'est plus ou moins une ligne droite en direction nord-sud. Selon votre proposition, votre circonscription empiéterait sur la circonscription 9, cet empiètement aurait plus ou moins la forme d'un doigt. Dites-vous la même chose que Harvie disait la dernière fois, que la géographie semble curieuse, mais que les faits sont différents?

**M. Towers:** Non, pas vraiment. Je crois que, lorsque vous aurez entendu M. Taylor, vous verrez que lui aussi va demander que la rivière Red Deer constitue la frontière est de la circonscription de Bow River.

Ce que nous demandons effectivement, c'est l'uniformité, que la frontière est soit la rivière Red Deer pour les deux circonscriptions. Ce sont ces deux groupes de gens qui demandent qu'on leur permette de vivre à l'intérieur des circonscriptions à l'ouest de la rivière Red Deer et que cette rivière soit une frontière continue du côté est des deux circonscriptions.

Je ne voudrais pas parler au nom de M. Taylor, mais cela réduira un peu cette impression de doigt dont vous parliez.

**M. McCrossan:** Je vois, mais cela réduira encore la population de la circonscription 9—celle qui est déjà la plus petite. Si nous acceptons votre intervention, la circonscription devient encore plus petite, et si nous acceptons votre intervention lorsque vous la ferez, la circonscription sera encore plus petite.

**Le président:** Monsieur King.



[Text]

**Mr. King:** Area-wise, yours looks like a very extensive riding as well, almost as wide as Crowfoot, but I assume there is very little population in the western part of your riding. Is that...?

**Mr. Towers:** Yes. If you take a look at the map, west of Rocky Mountain House you would find there are very, very few people living in that area, except three native bands, which are pretty well centralized. There are large areas in there that are strictly wilderness.

When you go west of Rocky Mountain House, you really will not find a great population of people. There are some out at Nordegg, but not a great amount.

**Mr. King:** That is fine. You are just suggesting that with respect to the Red Deer River there, you are supporting what Harvie Andre said, that we use natural boundaries wherever possible.

**Mr. Towers:** Yes. We find that rivers form natural boundaries, and that the people do not associate from one side of the river to the other. Then, of course, the larger shopping centres are to the west: Red Deer, Innisfail, Olds. Those people all go in that direction, whereas if you go on the other side of the river, they will probably go north to Stettler, or perhaps south down to Drumheller, or Hanna, or even to Calgary. They have hardly any association whatsoever with the people living in that area.

One of the unfortunate parts of it all is, and I should bring this to your attention—this annoys people greatly—is that they are in, shall we say, the Crowfoot area for one period. Then the next time there is a division, they are brought back in. They are shuffled back and forth, and they do not like that. They do not mind seeing boundaries move gradually, as it is done in the southern part of our constituency. Those people understand that we have a very large riding and that the boundary is moving about 20 to 30 miles north of where it originally was simply because of population. Those people recognize that, and you will note that there is no objection to it.

However, the people on the east side of the boundary, between highway 21 and the river, started in with Crowfoot. Then they were shunted back into our riding. Now we are going to shunt them back again. This is the part they find very distasteful, and they are looking to us, as politicians, to do something about it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers. We appreciate that. Mr. Taylor.

• 1020

**Mr. Gordon Taylor, MP (Bow River):** *Bonjour. Je suis heureux d'être ici aujourd'hui.* I thought I should start in French for the benefit of Mr. Prud'homme because I come from Alberta and we love the French people there. We just do not like people to insist on things.

[Translation]

**M. King:** Votre circonscription semble avoir une très vaste superficie, presque aussi vaste que Crowfoot, mais je suppose que la population est très réduite dans la partie ouest. Est-ce...?

**M. Towers:** Oui. Si vous examinez la carte, vous constaterez qu'à l'ouest de Rocky Mountain House il y a très très peu d'habitants, à l'exception de trois bandes autochtones, qui sont assez bien centralisées. Il y a là des secteurs importants qui sont complètement sauvages.

À l'ouest de Rocky Mountain House, il n'y a pas beaucoup d'habitants. Il y en a quelques-uns à Nordegg, mais pas beaucoup.

**M. King:** Selon vous, dans le cas de la rivière Red Deer, vous appuyez ce qu'Harvie Andre a dit, c'est-à-dire que nous devrions utiliser des frontières naturelles dans toute la mesure du possible.

**M. Towers:** Oui. Nous constatons que les rivières constituent des frontières naturelles et que les gens ne s'associent pas d'un côté à l'autre de la rivière. En outre, évidemment, les grands centres commerciaux sont du côté ouest: Red Deer, Innisfail, Olds. Les gens vont tous dans cette direction, tandis que de l'autre côté de la rivière, ils vont le plus souvent au nord vers Stettler, ou peut-être au sud jusqu'à Drumheller, Hanna ou même Calgary. Ils n'ont guère de liens avec les gens qui habitent ce secteur.

Ce qui est malheureux, et je crois que je devrais porter ce fait à votre attention—car c'est une source d'ennuis considérables—c'est que les gens sont, par exemple, dans le secteur de Crowfoot pendant un certain temps. Puis la prochaine fois, ils reviennent. Ils sont constamment renvoyés d'un côté à l'autre, ce qui ne leur plaît guère. Ils n'ont pas d'objection à ce que les frontières se déplacent graduellement, comme cela arrive dans la partie sud de notre circonscription. Ces gens comprennent que la circonscription est très vaste et que la frontière se déplace à environ 20 à 30 milles au nord de son emplacement original tout simplement en raison de la population. Ces gens s'en rendent compte, et vous constaterez qu'il n'y a pas d'opposition à cela.

Toutefois, les gens qui sont situés du côté est de la frontière, entre la route 21 et la rivière, faisaient d'abord partie de la circonscription de Crowfoot. Puis ils ont été déplacés dans notre circonscription. Maintenant nous allons les renvoyer. C'est cela qui leur déplaît, et ils se tournent vers nous, les politiciens, pour que nous fassions quelque chose.

**Le président:** Merci, monsieur Towers. Nous apprécions cela. Monsieur Taylor.

**M. Gordon Taylor, député (Bow River):** *Good morning. I am happy to be here today.* J'ai cru bon de commencer en français pour M. Prud'homme, car je viens de l'Alberta et qu'on aime bien les Français là-bas. Ce que nous n'aimons pas, ce sont les gens qui insistent trop.



[Texte]

**Mr. Prud'homme:** Insist on what?

**Mr. Taylor:** We like to have a choice, and many people are learning French in Alberta by their own choice.

**Mr. Prud'homme:** It is *Canadien français*, not French.

**Mr. Taylor:** Yes, but we are not here to discuss that at the moment.

I want to make a presentation on behalf of the people of Bow River constituency, and the first item I would like to deal with is the name. The Bow River constituency has been pretty much cut in two. They have named the south western part the Macleod riding, which takes in the area west of the Bow River right up into the Crowsnest Pass. Now, there is only one small change in that part.

The other part runs east of the Bow River, or enclosing the Bow River, and has been called Wild Rose by the commission. The Kirby report named it Kneehill some years ago, but that of course has not followed through since Kneehill is only a small creek that runs through the town of Carbon and is not emblematic of the area at all.

At a recent meeting of the PC Bow River constituency, there was a unanimous request that the constituency of Kneehill, or Wild Rose, be named Bow River. So I am making that request now. The commission decided on the name Wild Rose instead of Kneehill, but the people would like to have the name Bow River retained because the Bow River runs through that entire area right to Calgary and then south and east. If the commission finds that they cannot accept the name of Bow River, then Wild Rose would be the second choice as opposed to Kneehill Creek. At least, wild roses do grow throughout the whole area.

The second point I would like to make is in support of what Mr. Towers has already said. I do not know how many of you are aware of the Red Deer River, but it is really a canyon. We call it the canyon of the red deer. To separate the people of the east from the west by a canyon prevents almost any association back and forth, and I want to add that point to what Mr. Towers has said.

• 1025

The representation was made to the commission and while the chief judge and his committee gave us a very courteous hearing, they did not accept any of the recommendations. There were quite a large number of people who showed up and made representations, and I am speaking today on behalf, I think, of all political parties in the riding. I do not know of anybody in any party who opposes what I am recommending today, because it is logical and sensible.

I am also speaking on behalf of the mayor and the council of the City of Drumheller, the reeve and the entire council of the Municipal District of Kneehill. The Municipal District of Kneehill has an annual meeting they call for all elected officials, and that meeting in January

[Traduction]

**M. Prud'homme:** Qui insistent sur quoi?

**M. Taylor:** Nous aimons avoir le choix, et beaucoup de gens apprennent le français en Alberta par choix.

**M. Prud'homme:** Il s'agit des Canadiens français, non des Français.

**M. Taylor:** Oui, mais ce n'est pas de cela qu'il s'agit pour l'instant.

J'aimerais faire une observation au nom des habitants de la circonscription de Bow River, et je voudrais d'abord parler du nom. La circonscription de Bow River a plus ou moins été scindée en deux. La partie sud-ouest a été nommée circonscription Macleod, ce qui comprend le secteur à l'ouest de la rivière Bow jusqu'au col du Nid-du-Corbeau. Il n'y a qu'un seul petit changement dans cette partie.

L'autre partie se situe à l'est de la rivière Bow, ou des deux côtés de la rivière, et a été nommée Wild Rose par la commission. Le rapport Kirby avait adopté le nom de Kneehill il y a quelques années, mais ce nom n'a pas été retenu puisque Kneehill n'est qu'un petit ruisseau qui traverse la ville de Carbon et ne représente pas du tout la région.

Lors d'une récente réunion des Conservateurs de Bow River, il y a eu une demande unanime que la circonscription de Kneehill ou Wild Rose, porte le nom de Bow River. C'est pourquoi je fais maintenant cette demande. La commission a choisi le nom de Wild Rose au lieu de Kneehill, mais la population aimerait que le nom de Bow River soit conservé, car la rivière Bow traverse toute la région jusqu'à Calgary, puis vers le sud et l'est. Si la commission juge qu'elle ne peut accepter le nom de Bow River, alors Wild Rose serait le second choix, plutôt que Kneehill Creek. À tout le moins, on trouve des roses sauvages dans toute la région.

Le second point que j'aimerais soulever appuie ce que M. Towers a déjà dit. Je ne sais combien d'entre vous connaissent la rivière Red Deer, mais c'est en réalité un canyon. Nous l'appelons le cayon de la Red Deer. Si les gens de l'est et de l'ouest sont séparés par un canyon, il n'y a presque aucun lien possible, et j'aimerais ajouter cela à ce qu'a dit M. Towers.

On a fait valoir à la commission que, bien que le juge en chef et son comité nous aient entendus d'une façon très courtoise, ils n'ont accepté aucune des recommandations. Un nombre assez considérable de personnes ont fait des interventions, et je crois parler aujourd'hui au nom de tous les partis politiques de la circonscription. Je ne connais personne dans aucun parti qui s'oppose à ce que je recommande aujourd'hui, parce que c'est logique et raisonnable.

Je parle également au nom du maire et du conseil de la ville de Drumheller, du maire et de la totalité du conseil du district municipal de Kneehill. Le district municipal de Kneehill convoque chaque année une réunion de tous les élus; cette réunion a eu lieu en janvier et s'est opposée

*[Text]*

unanimously opposed the recommendations we are asking to be changed, largely because of the canyon of the Red Deer separating the two areas.

Population is an important feature, but I want to suggest that there are other features that should be recognized as equally important. The commission seemed to place everything on population, and you will notice in the book that the population ranges, but they went up and down from 88,000.

Let me first of all just run through the changes that I like, the ones I have in the submission. Number one, the east boundary of Wild Rose or Bow River, if that name is chosen—and it is number 25 on your map, I think. We have suggested that it be left as it was made by Judge Kirby in his first report. Judge Kirby knew the area well. He was raised in the town of Carbon. He tried to set the thing out so it would keep people together who wanted to be together, and the changes we are recommending now are exactly what Judge Kirby recommended in his report, which was later not followed through but followed by another commission.

The second commission did not accept Judge Kirby's report but, in my view, none of the people on that commission knew the area well. They were simply going by maps and they did not know the area well. Consequently, they have made some errors, I think, that should be corrected.

If you accept the recommendation I am making and which was made by Judge Kirby, it would have the effect of leaving the city of Drumheller in one constituency. At the present time the city of Drumheller extends to the west and the south. All the traffic is to the west and the south; all the relationships, their health units, their municipal connections, go to the west and the south, not to the east. The recommendation of the judge of the recent commission will take everything that is on the West Hill, that is part of the city of Drumheller, out of the city. In other words, it is dividing the city, which makes it very, very awkward when you have a small city with a population of about 7,000 people.

The city does not extend beyond the hills on the east side, so we are asking that Judge Kirby's report include the Drumheller Valley in constituency 17, taking it out of number 9. Now, you may say that will reduce the population of Crowfoot and I guess you are right, but I understand that Crowfoot is asking for the extension of highway 13 to the east, which would take the population out of Vegreville. That is another question, but it would give them additional population, and it is an area properly belonging in the Crowfoot area. It has been there for many, many years, and I think it is a natural. The people there certainly want to remain in Crowfoot.

*[Translation]*

unanimement aux recommandations dont nous demandons la modification, principalement en raison du canyon de la Red Deer qui sépare les deux régions.

La population est un élément important, mais j'aimerais faire valoir qu'il y a d'autres caractéristiques dont l'importance devrait également être reconnue. La commission semble tout axer sur la population, et vous constaterez dans le rapport que la population varie, mais qu'elle fluctue autour de 88,000 habitants.

Qu'il me soit permis d'abord d'exposer rapidement les changements que je propose, ceux qui figurent dans le mémoire. Premièrement, la frontière est de Wild Rose ou de Bow River, si c'est ce nom qui est retenu—et c'est le numéro 25 sur votre carte, je crois. Nous avons suggéré qu'elle soit laissée là où le juge Kirby l'avait placée dans son premier rapport. Le juge Kirby connaissait bien la région. Il a été élevé dans la ville de Carbon. Il a tenté d'arranger les choses pour que les gens qui voulaient être ensemble restent ensemble, et les changements que nous recommandons maintenant sont exactement ceux que le juge Kirby recommandait dans son rapport, auquel on n'a pas donné suite, mais qui a été suivi par une autre commission.

La seconde commission n'a pas accepté le rapport du juge Kirby mais, à mon avis, aucun des membres de cette commission ne connaissait bien la région. Ils travaillaient uniquement d'après la carte, et ils ne connaissaient pas bien la région. C'est pourquoi ils ont fait certaines erreurs qui devraient, à mon avis, être corrigées.

Si vous acceptez ma recommandation, qui avait d'abord été faite par le juge Kirby, la ville de Drumheller appartiendrait à une seule circonscription. À l'heure actuelle, la ville de Drumheller s'étend vers l'ouest et le sud. Toute la circulation est en direction de l'ouest et du sud; les rapports, les unités sanitaires, les liens municipaux, tout va vers l'ouest et le sud, et non vers l'est. La recommandation du juge de la dernière commission retranchera de la ville tout ce qui est dans West Hill, qui fait partie de la ville de Drumheller. En d'autres termes, la ville sera divisée, ce qui présente de graves difficultés dans le cas d'une petite ville dont la population est d'environ 7,000 habitants.

La ville ne s'étend pas plus loin que les collines du côté est, et c'est pourquoi nous demandons que le rapport du juge Kirby place la vallée de Drumheller dans la circonscription 17 et non dans la circonscription 9. Vous direz peut-être que cela réduira la population de Crowfoot, et je suppose que vous aurez raison, mais je crois savoir que Crowfoot demande le prolongement de la route 13 vers l'est, ce qui sortirait la population de Vegreville. C'est une autre affaire, mais cela leur donnerait une plus grande population et c'est un secteur qui appartient à proprement parler à la région de Crowfoot. Il s'y trouve depuis de nombreuses années et cela paraît naturel. Les gens de la circonscription souhaitent rester rattachés à Crowfoot.



[Texte]

[Traduction]

• 1030

The second point I want to raise is in complete acceptance of what my colleague, Gordon Towers, was recommending, that the areas of Three Hills, Trochu and Huxley be moved into number 17 or number 22, whichever area they happen to be in.

When you talk about the size, Crowfoot runs all the way from Camrose, down south to Wardlaw and then right to the boundary. It is a very, very difficult area to serve because of the highways and the roads, which are improving but still have a lot of district to cover.

When you take 17, if you look on the map south of Sundre, there is practically no population other than north of Banff and west of Canmore. It is just an area of mountains; there is nobody living there at all. This 17 is actually going to be one of the neatest little constituencies in the province. Consequently, putting this Drumheller Valley back in, and—

**The Chairman:** Mr. Taylor, you have us totally confused. Constituency number 17, according to the maps we are using from, is Lethbridge at the very bottom of Alberta.

**Mr. Taylor:** Yes.

**The Chairman:** Are you talking about a highway 17 or are you talking about a constituency 17?

**Mr. Taylor:** I did not get what you said.

**The Chairman:** Are you talking about a highway 17?

**Mr. Taylor:** No, I am talking about—oh, wait a minute, perhaps I am using the wrong number. I am using the map that Kirby had. Is Wild Rose number 17 on your map?

**The Chairman:** No, Wild Rose on our map is number 25.

**Mr. Taylor:** Well, 25 is the one I am talking about then, Wild Rose. I will use the names, not the numbers. It was 17 under Kirby; this is the map I was following.

The west part of that area, north of Banff, has practically no population whatsoever, so you have a very neat constituency in this Wild Rose or Bow River, whichever name is chosen.

The next point I would like to raise is that the west bank of the Red Deer River, north of the hamlet of Nacmine—that is the Drumheller Valley—be chosen as the boundary. As I said before, there is a canyon there, and I do not think it is logical or sensible to expect people to move across the canyon. The Red Deer River should be the natural dividing line.

The next item, number 4, on my submission to you concerns the Sarcee Reserve and Bragg Creek. I have put these down in the order of the way the people want it. The priority is actually the Drumheller Valley; the next one is

Le second point que j'aimerais aborder est en parfaite harmonie avec la recommandation de mon collègue Gordon Towers à l'effet que les régions de Three Hills, Trochu et Huxley soient rattachées aux circonscriptions 17 ou 22, selon la région dans laquelle elles se trouvent.

Pour parler de la taille, Crowfoot s'étend de Camrose vers le sud jusqu'à Wardlaw, puis vers la droite jusqu'à la limite. Ce secteur est très très difficile d'accès en raison des routes et des chemins. Il y a de l'amélioration, mais il y a encore beaucoup de terrain à desservir.

Si l'on prend la circonscription 17 et que l'on consulte la carte au sud de Sundre, il n'y a pratiquement pas de population ailleurs qu'au nord de Banff et à l'ouest de Canmore. Il n'y a que des montagnes inhabitées. La circonscription 17 va devenir une des plus belles petites circonscriptions de la province. C'est pourquoi, le fait d'y annexer à nouveau la vallée de la Drumheller et. . .

**Le président:** Monsieur Taylor, nous sommes complètement perdus. La circonscription 17, d'après les cartes que nous utilisons, est celle de Lethbridge, tout à fait au sud de l'Alberta.

**M. Taylor:** Oui.

**Le président:** Parlez-vous de la route 17 ou de la circonscription 17?

**M. Taylor:** Excusez-moi je n'ai pas compris ce que vous avez dit.

**Le président:** Parlez-vous de la route 17?

**M. Taylor:** Non, je parle oh, excusez-moi, peut-être ai-je utilisé le mauvais numéro. J'utilise la carte de Kirby. Est-ce que Wild Rose porte le n° 17 sur votre carte?

**Le président:** Non, Wild Rose porte le n° 25.

**M. Taylor:** Et bien je parle donc de la circonscription n° 25, celle de Wild Rose. Je vais utiliser le nom plutôt que le numéro. C'était le n° 17 d'après Kirby. C'est la carte que j'utilisais.

L'ouest de cette région, au nord de Banff, est pratiquement inhabité. La circonscription de Wild Rose ou Bow River, selon le nom qu'on lui donne, est donc une très belle circonscription.

L'autre chose que je voulais mentionner, c'est qu'il faudrait choisir comme limite la rive ouest de la rivière Red Deer, au nord du hameau de Nacmine, c'est à dire la vallée de la Drumheller. Comme je l'ai déjà dit, il y a un canyon à cet endroit et je ne pense pas qu'il soit logique ou raisonnable de demander aux gens de franchir ce canyon. La rivière Red Deer devrait être considérée comme une limite naturelle.

Le point suivant, n° 4, du mémoire que je vous ai présenté, se rapporte à la réserve des Sarcis et au ruisseau Bragg. Je les ai placés dans l'ordre de préférence. En fait, la priorité revient à la vallée de la Drumheller; la suivante



## [Text]

in agreement with what Gordon Towers has recommended. This third one is a Bragg Creek area, which is south and west of Calgary, and this has been placed in the Macleod riding. Consequently these people are out of the municipality that serves them, and they are quite angry about being put into Macleod because they have no relationship at all with the people in Turner Valley, High River or the Crowsnest Pass.

The point I would like to mention, in connection with this, is I do not think the population should be the major factor. The population is only one factor.

• 1035

Certainly it is a factor, but the area that should be chosen, and the area where the people are living. . . 25 is going to be a very easy area to serve, and if you take the Drumheller Valley, Trochu and Three Hills out of the area, then you are certainly separating people from their natural interests. I think there should be a community interest in these things, where people live in the communities and they work and travel in the communities.

Another item is the local government. We are separating the local government of Kneehill from across the river, and the people on the west side of the river have a different municipality entirely.

The marketing centres are the same. The marketing centres are all to the west, not across the canyon.

I think there is another interest that should concern every political party, that people have to have some convenience if they are going to take part in a political organization. People are not going to travel miles and miles unnecessarily, and what we are going to do is kill initiative for people to take part and become involved in whatever political party they choose.

For instance, when you use the east bank of the Red Deer River in the Drumheller Valley, these people have no interest in Camrose, Stettler or Wardlaw. Their interests are entirely separate. Their interest is coal mining, which is all to the west; their interest is tourism, which is along with Banff—they have some connection. So we are taking them out of the area in which they have become part and parcel of their political organizations.

In other words, many people are saying in Drumheller, well, that will finish me if this is not changed; we are not going to be travelling to Camrose or to Stettler when our interests are not the same at all.

Crowfoot is entirely agricultural. In 25 tourism is a major item; coal mining is a major item; and then agriculture is an important item also. The coal mining of the Drumheller Valley should not be separated and put into an area where there is no interest in that regard. The

## [Translation]

est conforme à la recommandation de Gordon Towers. La troisième est la région du ruisseau Bragg qui se trouve au sud et à l'ouest de Calgary et qui a été placée dans la circonscription de Macleod. Par conséquent, les habitants de cette région se trouvent à l'extérieur de la municipalité dont ils relèvent et ils sont assez fâchés de faire partie de la circonscription de Macleod étant donné qu'ils n'ont aucun lien avec les habitants de Turner Valley, de High River ou du Nid de Corbeau.

Je voulais préciser à cet égard que je ne crois pas que la population devrait être un facteur important. La population n'est qu'un facteur parmi d'autres.

C'est sans aucun doute un facteur, mais le secteur qu'il faudrait choisir est le secteur où vivent les gens. . . la circonscription 25 sera très facile à desservir et si vous lui enlevez la vallée de la Drumheller, Trochu et Three Hills, vous séparez la population de ses intérêts naturels. À mon avis, il faudrait respecter un certain intérêt communautaire et tenir compte de l'endroit où les gens vivent, travaillent et se déplacent.

Il faut également parler du gouvernement local. Nous séparons le gouvernement local de Kneehill situé de l'autre côté de la rivière, ce qui fait que les habitants de la rive ouest relèvent d'une municipalité complètement différente.

C'est la même chose pour les centres de commerce. Ils se trouvent tous à l'ouest, et non pas de l'autre côté du canyon.

Tout parti politique devrait prendre conscience du fait qu'il faut tenir compte de certains aspects pratiques si l'on veut que les électeurs s'intéressent à la politique. On ne peut pas s'attendre à ce que les gens se déplacent inutilement pendant des milles et des milles, et ce qui risquerait de se passer, c'est que les gens ne vont plus vouloir prendre d'initiative et oeuvrer pour un parti politique.

Par exemple, si l'on place la rive est de la rivière Red Deer dans la circonscription de la vallée Drumheller, les habitants de cette région ne s'intéressent absolument pas à Camrose, Stettler ou Wardlaw. Leurs intérêts sont totalement différents. Ils sont intéressés par les mines de charbon qui se trouvent toutes à l'ouest; par le tourisme qui est lié à celui de la région de Banff. C'est pourquoi, ce faisant, nous les séparons de la région dont ils font partie et des organisations politiques dont ils dépendent.

En d'autres termes, il y a beaucoup de gens à Drumheller qui refuseront de participer si la nouvelle circonscription n'est pas modifiée; ils refuseront de se rendre à Camrose ou à Stettler, étant donné que leurs intérêts ne sont pas les mêmes.

Crowfoot est entièrement agricole. Dans la circonscription 25, le tourisme est une activité principale, ainsi que le charbon, puis l'agriculture. Il ne faudrait pas séparer les charbonnages de la circonscription de la vallée de la Drumheller, pour les placer dans une région que

[Texte]

political interest will be badly served if this change is not made.

I want to emphasize one other point that was mentioned by the Hon. Harvie Andre, and that is the traditional constituencies. The Drumheller Valley has been in the same constituency for years and years. Their interests are all to the west, and if we now force that interest to the east, then we are certainly going against the wishes of the people of that area.

The same thing can be said about the people of Trochu, Huxley, and so on, as mentioned by Mr. Towers. Their interest is in the west and they are not going to cross the canyon unless they are very, very enthusiastic, and many people want to take part but they do not want to have a tremendous expense in doing it.

So our recommendation, briefly, is to take from Crowfoot—and I might say that Mr. Malone is not opposing this—and put the Drumheller Valley back in 25, to put Three Hills and Trochu back into 25, along with the place at the north into Red Deer riding. Second, we recommend moving the Sarcee Reserve and Bragg Creek back into 25, as their interest again is the same up there. If only some of these can be done, our priorities are that, first, the Drumheller Valley should remain in 25 and, second, Trochu and Three Hills should remain in 25, along with the area to the north remaining in Red Deer. Finally, the Bragg Creek area and the Sarcee Reserve, Redwood Meadows, and so on, should, if at all possible, be put back into number 25, where they have been for the last several years.

That, briefly, is my submission. In connection with populations—

**The Chairman:** Mr. Taylor, I am sorry—

• 1040

**Mr. Taylor:** I think you will find the population will not be beyond the 25% as set out by the Electoral Boundaries Commission.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Prud'homme, you have a question.

**Mr. Prud'homme:** Yes. Again, I will repeat the same, in hopes of getting your support for my action in the next few days to diffuse a sad situation where at least a member could speak French in his own national assembly. I speak to you in English because I think you and I could show some leadership in diffusing unfortunate events.

Mr. Taylor, you know I have a great deal of respect for you. My question is strictly to make sure that some of

[Traduction]

cette activité n'intéresse absolument pas. Cette proposition risque d'avoir des conséquences graves au niveau politique si l'on ne la modifie pas.

J'aimerais apporter des précisions sur un autre point soulevé par l'honorable Harvie Andre au sujet des circonscriptions traditionnelles. La vallée de la Drumheller se trouve dans la même circonscription depuis de nombreuses années. Elle est résolument tournée vers l'ouest et nous allons à coup sûr à l'encontre des souhaits de la population de cette région si nous les forçons à s'intéresser à l'est.

Cela vaut également pour les habitants de Trochu, Huxley et ainsi de suite, comme l'a mentionné M. Towers. Ils sont tournés vers l'ouest et ils ne vont pas franchir le canyon à moins qu'ils fassent preuve d'un enthousiasme débordant, et beaucoup d'entre eux sont d'accord, mais ils ne veulent pas que cela leur coûte trop cher.

Brièvement, nous recommandons par conséquent d'empiéter dans Crowfoot. . . je crois que M. Malone n'est pas contre. . . et de replacer la vallée de la Drumheller dans la circonscription 25, de même que Three Hills et Trochu, ainsi que la localité du nord dans la circonscription de Red Deer. Deuxièmement, nous recommandons de placer la réserve des Sarcis et le ruisseau Bragg dans la circonscription 25, étant donné qu'ils partagent les mêmes intérêts. S'il n'est pas possible de respecter toutes ces recommandations, nous demandons de faire en sorte, premièrement, que la vallée de la Drumheller demeure dans la circonscription 25 et, deuxièmement, que Trochu et Three Hills y restent également, tandis que le secteur situé au nord resterait dans la circonscription de Red Deer. Finalement, le secteur du ruisseau Bragg et de la réserve des Sarcis, Redwood Meadows, et ainsi de suite, devrait, si possible être replacé dans la circonscription numéro 25 à laquelle ils appartiennent depuis plusieurs années.

Telle est, en bref, ma proposition. En ce qui a trait à la population. . .

**Le président:** Je suis désolé monsieur Taylor. . .

**M. Taylor:** Vous vous rendrez compte que la population ne dépasse pas la limite de 25 p. 100 imposée par la Commission de délimitation des circonscriptions électorales.

**Le président:** Merci. Monsieur Prud'homme, vous avez une question?

**M. Prud'homme:** Oui. Je voudrais répéter encore la même chose, dans l'espoir d'obtenir votre appui pour l'action que je vais entreprendre dans les jours qui viennent en vue d'exposer la triste situation d'un député qui ne peut pas parler français dans sa propre assemblée nationale. Je vous parle en anglais parce que je crois que nous pouvons, vous et moi, donner l'exemple afin de désamorcer une situation malheureuse.

Monsieur Taylor, vous savez que j'ai beaucoup de respect pour vous. Ma question a simplement pour but de



[Text]

your representation will be acceptable to the judge in the final analysis. Whatever we recommend here will have to be accepted by the judge and it will be a final decision.

I am of the strong opinion that the judge will be very reluctant to go lower than the 25% that is allowed, which is 64,000. Crowfoot has a population of 70,000. What is the population of Drumheller that you would like to transfer? I will speak by numbers so you understand. You understand, Mr. Chairman, that I just decided this morning to . . .

**Mr. Taylor:** Drumheller valley would be about 4,500.

**Mr. Prud'homme:** You also say Three Hills should be added to 25, so should they transfer from number 9?

**Mr. Taylor:** Three Hills and Trochu bring in about another 2,000.

**Mr. Prud'homme:** So you understand now that you are getting right on the possible borderline; 4,500 plus 2,500 would bring it up to 7,000. I am almost convinced a judge and two commissioners would probably reject the representation out of hand; otherwise, Crowfoot would go lower than 64,550. I repeat again I just got into the picture this morning, so I am trying to be fair and understanding in order to make everybody happy, and not to take anybody by surprise.

If you were to transfer from 9 to 25, 25 would become a little bit bigger; there is no problem here. It could go up to 94,000. It could go even to 107,000. So there is no problem for 25, which is known as Bow River.

By the way, if you ask my support, you will get it. If you ask for changing from Wild Rose—even though I like the name Wild Rose, I do not want to say it is represented by a wild member—but I am a traditionalist, and why should we confuse people uselessly?

If they are used to the name Bow River, even though Wild Rose pleases me very much, why suddenly change? We should agree even now openly. It is done by the commissioner before they go in camera; they could accept almost immediately to go back to Bow River. I think we should do so, not only to please you or to seduce you into helping me out in my future debate that I hope you and I will have in public, but also to be fair.

**Mr. Taylor:** We will go along with either one because there are people—

[Translation]

m'assurer qu'une partie de votre projet de découpage électoral sera jugé acceptable par le juge, en dernière analyse. Tout ce que nous recommandons devra être accepté par le juge dont la décision sera finale.

Je suis convaincu que le juge sera très réticent à franchir la limite de 25 p. 100 qui est autorisée, soit 64,000 habitants. Crowfoot a une population de 70,000 habitants. Quelle est la population de Drumheller que vous avez l'intention de transférer? Je vais vous présenter des chiffres pour être plus clair. Vous comprenez, monsieur le président c'est simplement ce matin que j'ai décidé de . . .

**M. Taylor:** La vallée de la Drumheller aurait à peu près 4,500 habitants.

**M. Prud'homme:** Vous demandez également de séparer Three Hills de la circonscription numéro 9 et de le placer dans la circonscription numéro 25.

**M. Taylor:** Three Hills et Trochu apporteraient environ 2,000 habitants.

**M. Prud'homme:** Vous comprenez maintenant que vous atteignez la limite possible; 4,500 plus 2,500, cela nous mène à 7,000 habitants. Je suis pratiquement convaincu qu'un juge et deux commissaires rejetteraient probablement une telle représentation immédiatement; sinon, Crowfoot aurait moins de 64,550 habitants. Je répète encore que je suis nouveau de ce matin et que j'essaie de faire la part des choses et d'être compréhensif afin de ne déplaire à personne et de ne prendre personne par surprise.

Si l'on donne une partie de la circonscription numéro 9 à la circonscription 25, cette dernière va devenir un peu plus grande. Cela ne pose pas de problème, elle peut compter jusqu'à 94,000 habitants, ou même 107,000 habitants. Aussi, il n'y a aucun problème pour la circonscription numéro 25 connue sous le nom de Bow River.

A ce sujet, je vous accorde volontiers mon appui. Si vous demandez de changer Wild Rose . . . même si j'aime le nom de Wild Rose et que je n'ai pas la prétention de dire que cette circonscription est représentée par un sauvage . . . je suis néanmoins traditionaliste et je ne vois pas l'utilité de semer inutilement la confusion.

Pourquoi changer tout à coup, si les gens sont habitués au nom de Bow River, même si Wild Rose est un nom qui me plaît beaucoup? Nous devrions nous mettre d'accord dès maintenant. C'est ce que font les commissaires avant de siéger à huis clos; ils pourraient accepter presque immédiatement de reprendre l'ancien nom de Bow River. Je crois que nous devrions le faire et je ne dis pas cela pour vous plaire ni pour gagner votre collaboration en vue du débat public auquel nous devons tous deux participer, mais aussi parce que cela me paraît juste.

**M. Taylor:** On va choisir l'un ou l'autre, parce qu'il y a des gens . . .



[Texte]

**Mr. Prud'homme:** Which one? If you tell the judge you will accept either one, he will keep the present position.

**Mr. Taylor:** My own preference is Bow River.

**Mr. Prud'homme:** Then my preference will be for Bow River. I will impress it on my colleague from Alberta later on.

However, it does not answer my question that you will go lower than the 64,555 if you take the three communities you mentioned. I do not know the populations, but I trust all your figures are accurate. I know Drumheller, having spoken against the death penalty before some of the inmates there many years ago. I was challenged to go and talk to a lifer about—

**The Chairman:** Order, please!

• 1045

**Mr. Prud'homme:** So Drumheller, plus all that you would like to be transferred from 9 to 25, would be acceptable for the population in 25, but it would be putting 9 under the 64,550 target, and the commissioner will never accept going lower than that. So what would be your suggestion? If that is the only objection, the commissioner will say, too bad, because you did not think of that. Which one of the places would you leave in 9? At least 9 remains as close as possible to 64,000 to 70,000.

**Mr. Taylor:** That is the order in which I gave them. The Drumheller Valley is No. 1 priority.

**Mr. Prud'homme:** This one you would like to see transferred to 25.

**Mr. Taylor:** I would like to see it transferred to 25. The second one is the Huxley and Three Hills.

**Mr. Prud'homme:** Yes.

**Mr. Taylor:** In regard to your other point, would there be any objection? I have not heard any objection anywhere from the constituency, from any political party, because the things we are recommending are in line with the interest of the people. Frankly, I think we are putting too much stress on population. When I look at Crowfoot and realize the driving that any member will have to do, or any candidate in an election will have to do, compared to what has to be done in these other ridings, because of the lack of population in a large part of very west of the boundary, I think they should have a lower population. They are serving a larger area.

**Mr. Prud'homme:** So you must be in full sympathy with the hon. member from Athabaska and the hon. member

[Traduction]

**M. Prud'homme:** Lequel? Si vous dites au juge que vous êtes prêt à accepter l'un ou l'autre nom, il va conserver le nom actuel.

**M. Taylor:** J'ai une préférence pour Bow River.

**M. Prud'homme:** Eh bien mon choix ira également à Bow River. Je me charge de convaincre plus tard mon collègue de l'Alberta.

Cependant, cela ne répond pas à ma question concernant le fait que la population de la circonscription sera inférieure à la limite de 64,555 habitants si on lui enlève les trois localités que vous avez mentionnées. Je ne connais pas le nombre d'habitants, mais je crois que vos chiffres sont exacts. Je connais Drumheller, étant donné j'y ai prononcé une allocution contre la peine de mort devant certains détenus, il y a de nombreuses années. On m'avait mis au défi de me rendre là-bas et de m'entretenir avec un détenu à perpétuité au sujet de. . .

**Le président:** A l'ordre s'il vous plaît!

**M. Prud'homme:** Donc, la population de la 25 accepterait d'accueillir Drumheller plus tout ce que voudriez transférer de la 9 à la 25, mais alors la 9 n'atteindrait plus le chiffre cible de 64,550 et le commissaire n'acceptera pas de baisser. Que proposez-vous? Si c'est l'unique objection, le commissaire répondra qu'il est dommage que vous n'y ayez pas pensé. Quelle localité laisseriez-vous dans la 9? La 9 au moins s'en tient aussi étroitement que possible au chiffre de 64,000 à 70,000.

**M. Taylor:** Dans l'ordre où je vous les ai données. La Valley Drumheller est la priorité des priorités.

**M. Prud'homme:** C'est cela que vous aimeriez voir transférer à la 25.

**M. Taylor:** J'aimerais la voir transférer à la 25. La seconde, c'est Huxley et Three Hills.

**M. Prud'homme:** Bon.

**M. Taylor:** En ce qui concerne votre autre question concernant les objections possibles? Je n'ai entendu aucune objection de qui que ce soit dans la circonscription, d'aucun parti politique, car ce que nous recommandons est conforme à l'intérêt de la population. Je pense, franchement, que nous attachons trop d'importance au chiffre de la population. Lorsque je constate, dans le cas de Crowfoot, les milles et les milles qu'un parlementaire devra parcourir en automobile ou que devra parcourir tout candidat à l'élection, à comparer au moindre effort demandé des représentants et candidats dans les autres circonscriptions, étant donné la faible population dans une grande partie de l'ouest immédiat de la ligne de démarcation, je pense qu'on devait fixer cette circonscription à un chiffre moins élevé étant donné que le territoire est plus étendu.

**M. Prud'homme:** Vous voulez donc être de tout coeur avec le député d'Athabaska et le député de Peace River car

[Text]

from Peace River. They seem to have an immense territory compared to No. 9.

**Mr. Taylor:** Yes. I have discussed it with Mr. Malone, and he has no objections to the things I have recommended. I have talked to Mr. Tower—he made his representations this morning. Mr. Porter has no objections. I have not discussed it with the members to the north. Frankly, there is a very strong feeling in Alberta that the populace should have been going northwards instead of east and west, because the two constituencies to the very north are very large areas to serve.

**Mr. Prud'homme:** The commissioner will read the record before coming to a decision. Obviously they will listen to the representation, but will want to read the record. That is the way they proceed always, historically. So you will give us the assurance that nobody will be taken by surprise. People had the first map. Now they have the second map, so they may expect that. If we arrive at an agreement in the very last minute, especially among members of the same province, of the same party, maybe the commissioner will be reluctant.

So if you say that, to the best of your knowledge, there is no reluctance that you could predict—

**Mr. Taylor:** No, I can give you assurance that there will be no surprise, because all of our meetings have been public, out in the open, and the the representation has been pretty well unanimous.

**Mr. Prud'homme:** So your only concern will be population.

**Mr. Taylor:** That is right. I think that is the only thing that bothered the judge.

**Mr. Prud'homme:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. McCrossan, you have one brief question.

**Mr. McCrossan:** I have a very small question about the name. Your current riding has the Bow River running right through it. On the commissioner's proposal, the Bow River becomes the boundary between your riding and Macleod.

**Mr. Taylor:** Yes.

**Mr. McCrossan:** This may be why they went away from the name; you would only have half of Bow River, instead of all of it.

**Mr. Taylor:** That was right.

**Mr. McCrossan:** Would you have an objection if it were called North Bow River?

**Mr. Taylor:** No, I would not.

**Mr. McCrossan:** Perhaps North Bow River describes it a little better. In that way you retain the name, but you only have half of the valley.

[Translation]

par comparaison avec la no. 9 l'étendue de leur circonscription semble énorme.

**M. Taylor:** Effectivement. J'en ai parlé avec M. Malone et il n'a soulevé aucune objection à l'égard de mes recommandations. J'en ai parlé à M. Tower et il m'a fait part de ses observations ce matin. M. Porter n'a pas d'objection. Je n'en ai pas parlé au député représentant les circonscriptions plus au nord. En Alberta, franchement, beaucoup de gens pensent que la population aurait dû se développer vers le nord plutôt que vers l'est et vers l'ouest car les deux circonscriptions du plein nord sont extrêmement étendues.

**M. Prud'homme:** Le commissaire prendra connaissance du dossier avant de décider. Ils tiendront compte, bien sûr, des observations formulées mais ils voudront également prendre connaissance du dossier. Depuis toujours, c'est comme ça qu'ils le font. Nous pouvons donc tous être certains que personne ne sera pris au dépourvu. On avait une première carte. Maintenant, on dispose d'une seconde carte et donc ils peuvent s'y attendre. Si nous arrivons à un accord en dernière minute, surtout entre députés d'une même province, d'un même parti, peut-être le commissaire hésitera-t-il.

Si d'après vous, donc, il ne semble pas y avoir d'hésitation. . .

**M. Taylor:** Non, je peux vous assurer qu'il n'y aura pas de surprises car toutes nos réunions ont été publiques, ouvertes, et les députés ont été à peu près unanimes.

**M. Prud'homme:** Donc il ne reste que la question de la population.

**M. Taylor:** C'est cela. Je pense que c'est la seule question qui a fait hésité le juge.

**M. Prud'homme:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur McCrossan, voulez-vous poser une brève question?

**M. McCrossan:** J'ai une toute petite question en ce qui concerne le nom. Votre circonscription actuelle est traversée par la rivière Bow. Sur la proposition du commissaire, la rivière Bow devient la ligne de démarcation entre votre circonscription et Macleod.

**M. Taylor:** C'est cela.

**M. McCrossan:** C'est peut-être pour cela qu'ils ont écarté ce nom. Vous n'auriez maintenant, dans votre circonscription, que la moitié de la rivière Bow et non pas la rivière toute entière.

**M. Taylor:** En effet.

**M. McCrossan:** Vous opposeriez-vous à ce qu'on l'appelle *North Bow River*?

**M. Taylor:** Non, pas du tout.

**M. McCrossan:** Peut-être que l'appellation *North Bow River* est un peu meilleure du point de vue descriptif. Comme ça vous conservez le nom bien que vous n'ayez plus que la moitié de la vallée.



[Texte]

**Mr. Taylor:** Yes. The other area, of course, is being called Macleod, after the RCMP commissioner.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Taylor.

Oh, I am sorry, before Mr. Taylor leaves, Mr. King. We are going to have to move along here.

**Mr. King:** I realize that, but I think I was on the list.

**The Chairman:** Gordon, just a minute, please. We have one more question.

**Mr. Taylor:** Oh, I am sorry.

**Mr. King:** I just want to clarify that last intervention. It does not look to me as if the Bow River forms the boundary.

**Mr. Taylor:** Yes, it is part of the boundary, but not entirely.

**Mr. King:** It is not over to the west.

• 1050

The question I had, though, had to deal with Drumheller, and the Drumheller Valley. I believe you said that the population of Drumheller was about 8,000.

**Mr. Taylor:** It is about 5,000, just under 5,000.

**Mr. King:** So the whole valley is around 5,000. My notes had that it was 8,000.

**Mr. Taylor:** It is somewhere in that vicinity. Once the mines closed down, the population just went down, down, down, and it is still going down.

**Mr. King:** Now your proposal would bring the line quite a ways east of Drumheller. Is it necessary to go as far east as on your map? Is that what encompasses the Drumheller Valley?

**Mr. Taylor:** If you see Carbon on the map, the Drumheller Valley really just goes from. . .

**Mr. King:** That is west of Drumheller, then.

**Mr. Taylor:** Yes. It really only goes about two townships north; then the hills get bigger and the canyon becomes more difficult to cross.

**Mr. King:** So the boundary could be much closer to Drumheller than it shows.

**Mr. Taylor:** Oh yes.

**Mr. King:** Okay.

**Mr. Taylor:** Is that all, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, Mr. Taylor.

**Mr. Taylor:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Dorin, do you want to take the floor?

[Traduction]

**M. Taylor:** C'est cela. L'autre circonscription étant, bien sûr, appelée Macleod, d'après le commissaire de la Gendarmerie Royale.

**Le président:** Monsieur Taylor, je vous remercie.

Oh, je suis désolé, monsieur King, avant que M. Taylor ne parte. Il va peut-être falloir avancer un peu plus vite.

**M. King:** J'en suis conscient mais je pense être inscrit sur la liste.

**Le président:** Gordon, je vous demanderais de bien vouloir attendre un instant. Nous avons encore une question.

**M. Taylor:** Oh, excusez-moi.

**M. King:** Je voudrais simplement éclaircir cette dernière intervention. Je n'ai pas, pour ma part, l'impression que la rivière Bow marque les limites des deux circonscriptions.

**M. Taylor:** Oui, elle fait partie de la ligne de démarcation, mais pas sur toute sa longueur.

**M. King:** Alors elle n'en fait pas partie à l'ouest.

La question que je voulais poser, a trait cependant à Drumheller, à la vallée de la Drumheller. Je pense que vous avez dit que Drumheller avait une population d'à peu près 8,000 habitants.

**M. Taylor:** D'à peu près 5,000, un peu moins de 5,000.

**M. King:** Donc toute la vallée compte à peu près 5,000 habitants. Dans mes notes, j'avais inscrit 8,000.

**M. Taylor:** C'est dans ces chiffres-là. Quand les mines ont été fermées, la population a baissé, baissé, baissé et continue de baisser.

**M. King:** Dans votre projet, la ligne serait tracée pas mal à l'est de Drumheller. Est-il nécessaire d'aller aussi loin à l'est qu'il ne paraît sur votre carte? Est-ce cela qui comprend la vallée de la Drumheller?

**M. Taylor:** Si vous repérez Carbon sur la carte, la vallée de la Drumheller part, en fait, de. . .

**M. King:** C'est donc à l'ouest de Drumheller.

**M. Taylor:** C'est cela. En fait, vers le nord, la vallée ne s'étend que sur deux cantons, puis, les collines deviennent de plus en plus importantes et le canyon devient plus difficile à traverser.

**M. King:** Donc la ligne de démarcation pourrait être beaucoup plus proche de Drumheller qu'il ne paraît.

**M. Taylor:** Oh oui.

**M. King:** Entendu.

**M. Taylor:** Est-ce tout, monsieur le président?

**Le président:** Oui, monsieur Taylor.

**M. Taylor:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Dorin, voulez-vous prendre la parole.



[Text]

**Mr. Murray Dorin, MP (Edmonton West):** I have a presentation that possibly the clerk would want to distribute in its written form. I think I have enough copies for everyone.

Mr. Chairman, I have distributed a written presentation. I thought I would just take maybe a minute to describe what I am suggesting here and allow members to read the presentation at their leisure or while I am describing it and then ask any questions.

I think the best way I might, for members, describe what I have attempted to do is by suggesting how I believe the commission went about its job here.

It seems that in the city of Edmonton we went from five ridings to six ridings. Basically, it appears that the commission started from the east end of the city, because those two ridings at the east end, in essence, lost territory but did not gain any new territory. The next two ridings picked up what the first two had lost and then lost territory, and you ended up at the west side of the city where in essence the riding I currently hold, called Edmonton West, became divided right in half with a straight line crossing it.

In my original submission to the commission, I suggested a relatively comprehensive change and they, in their own words, described it as interesting but chose not to go for such a comprehensive change. What I have done here is go for one element that looks substantial but is not as substantial as it looks.

The objective of this is twofold. One is to try to keep the Jasper Place area more or less intact. It was not too many years ago that Jasper Place was a separate municipal district in Edmonton. It has now been amalgamated and it is part of the city. The current proposal goes down Stony Plain Road and divides that historic community. I think one of the things about a city is that even though it overtakes what were originally communities, those communities still have an important history and tradition we should try to retain, if we can.

• 1055

A businessman was talking to me on Friday about the deterioration Jasper Place has suffered. He was looking at the south side of the city, the Strathcona area, where they have restored the historic town, upgraded the buildings and have dealt out the very modern with the historic. He was suggesting that he was going to start trying to do a similar thing in Jasper Place, possibly with a western theme, to try to get that community revitalized.

The commission recognized the Strathcona area on the south side of the city by keeping the name, even though Strathcona is really in one corner of the riding and Edmonton South would probably have been a better description. I think that is valid, and I also think my

[Translation]

**M. Murray Dorin, député (Edmonton-Ouest):** J'ai ici un exposé que le greffier voudra peut-être distribuer sous sa forme écrite. Je pense en avoir assez d'exemplaires pour tout le monde.

Monsieur le président, j'ai distribué l'exposé écrit. Je pensais prendre quelques instants pour expliquer mon idée et permettre aux membres de lire l'exposé à loisir ou bien pendant que j'en parle. Ils pourraient alors poser leurs questions.

Je pense qu'il serait préférable, du point de vue des membres de ce comité, que j'explique ce que j'ai essayé de faire en exposant la manière dont, d'après moi, la commission a effectué son travail.

Dans la ville d'Edmonton nous sommes passés de cinq circonscriptions à six circonscriptions. Il nous semble en fait que la commission ait commencé dans l'est de la ville, puisque les deux circonscriptions de l'est de la ville ont en fait perdu de leur territoire sans qu'il leur en soit rajouté par ailleurs. Les deux circonscriptions suivantes ont repris ce que les deux premières avaient perdu et puis ont cédé à leur tour une partie de leur territoire, et donc vous vous retrouvez, dans l'ouest de la ville, avec la circonscription que je représente à l'heure actuelle, Edmonton-Ouest, qui a été divisée en deux par une ligne droite tracée au beau milieu.

Dans l'exposé que j'avais initialement présenté à la commission, j'avais proposé des changements relativement importants. Ils avaient répondu que le projet était intéressant mais n'ont pas décidé d'adopter des changements aussi importants. Ce que j'ai fait ici c'est de choisir un des éléments qui paraît de taille mais qui n'est en fait pas aussi considérable que cela.

Ceci a un double but. Il s'agit de maintenir à peu près intact *Jasper Place*. Il y a encore quelques années *Jasper Place* formait, à Edmonton, un district municipal distinct. Depuis, il y a eu fusion et ce district fait partie de la ville. Le projet actuellement envisagé suit la route de Stony Plain et divise cette localité historique. Une des choses à retenir, d'après moi, lorsque l'on songe à une ville, c'est que, même lorsque ses limites s'étendent pour englober des municipalités autrefois autonomes, celles-ci conservent leur histoire et leur tradition et il convient de les sauvegarder dans la mesure du possible.

Un homme d'affaires me parlait, vendredi, de la détérioration de Jasper Place. Il observait la partie sud de la ville, le quartier de Strathcona, où l'on a restauré la partie historique de la ville, et rénové les immeubles et concilié le moderne et l'ancien. Il a dit qu'il envisageait de faire la même chose à Jasper Place en adoptant, peut-être, un style propre à l'Ouest pour essayer de revitaliser cet endroit.

La Commission a reconnu le quartier de Strathcona situé du côté sud de la ville en conservant le nom bien que Strathcona ne constitue qu'un coin de la circonscription et que le nom d'Edmonton-South aurait peut-être mieux convenu. Je pense que cela se défend et je

[Texte]

proposal would try to keep Jasper Place together. The population does not change significantly. In fact, the variance between the two ridings is slightly less with my dividing line than with the proposed dividing line.

I think members should recognize that the northwest corner, north of Stony Plain Road and west of my proposed line, except for the very corner close to the rest of the riding, is an industrial area and not residential. So the population is generally in the southern part of the riding and only north of Stoney Plain Road as far as that portion south of Mayfield Road.

**The Chairman:** Okay, you are adding 79th Avenue North to this area.

**Mr. Dorin:** As I have said, the commission worked from the east end of the city and left those two ridings at the east end intact, but took territory away and made two more ridings. When it got to the west end, it divided the western part of the city along an east-west line. I am suggesting that a more appropriate division would be a north-south line.

**Mr. Prud'homme:** It is very easy for all of you, but could you name on the new map what exactly you are referring to?

**Mr. Dorin:** I am sorry. That is why we are getting so confused. Starting from the north end of the Edmonton Northwest and Edmonton Southwest constituencies, the line would run from highway 2. As you will see, Edmonton Northwest and Edmonton Southwest are divided by a line running east and west called Stony Plain Road, which was the main street of the original town of Jasper Place that has since been incorporated into the City of Edmonton.

I am suggesting that by running the line north and south along 156th Street and 149th Street, which are major roads although they not shown on the map you have, we would retain more of the character of the two areas. The line is relatively arbitrary because the commission appears to have worked from east to west and divided the western part of the city with a straight line to make the six ridings out of five in Edmonton.

**Mr. McCrossan:** I cannot follow the boundaries. Starting from the south, I assume you are talking about. . .

**Mr. Dorin:** Perhaps I will start from the north.

**The Chairman:** I am sorry, but we are getting very confused here. We are working off your map, but the one the committee is familiar with is the boundary map. Since the streets are not readable on your map, it would be very helpful if you could transpose your map onto the

[Traduction]

pense également que mon projet tend à éviter le morcellement de Jasper Place. La population n'est pas très différente. D'ailleurs, la disparité entre les deux circonscriptions est un peu moins importante avec la ligne de démarcation que je propose qu'avec celle qui est envisagée.

Je pense que les membres du comité devraient reconnaître que le coin nord-ouest, au nord de la route de Stony Plain et à l'ouest de la ligne que je propose, à l'exception de la partie située tout à fait dans le coin proche du reste de la circonscription, est un quartier industriel et non pas résidentiel. Donc, la population se trouve en général dans la partie sud de la circonscription et, pour ce qui est de la partie située au nord de la route de Stony Plain, seulement dans la zone située au sud de la route de Mayfield.

**Le président:** Entendu, vous ajoutez donc la 79<sup>e</sup> avenue nord à ce secteur.

**M. Dorin:** Je l'ai déjà dit, la Commission a commencé son travail dans l'est de la ville et a laissé intactes ces deux circonscriptions de la partie est mais les a amputées d'une partie de leur territoire et créé deux autres circonscriptions. Cela fait, elle a divisé la partie ouest de la ville en traçant une ligne est-ouest. A mon avis, il serait préférable de faire une division nord-sud.

**M. Prud'homme:** Cela vous paraît peut-être très clair à vous, mais pourriez-vous s'il vous plaît indiquer sur la carte exactement ce que vous entendez par cela?

**M. Dorin:** Excusez-moi. C'est pour cela qu'on a du mal à se comprendre. En partant de la partie nord des circonscriptions d'Edmonton-Northwest et Edmonton-Southwest, la ligne partirait de l'autoroute numéro 2. Comme vous le verrez tout à l'heure, Edmonton-Northwest et Edmonton-Southwest sont divisés par une ligne est-ouest appelée la route de Stony Plain qui était, à l'origine, la route principale de la ville de Jasper Place qui a été depuis rattachée à la ville d'Edmonton.

Ce que je propose c'est de faire passer une ligne nord-sud le long des 156<sup>e</sup> et 149<sup>e</sup> rues, qui sont les routes principales bien qu'elles ne figurent pas sur la carte devant vous, et nous pourrions ainsi mieux conserver le caractère de ces deux quartiers. Cette ligne est assez arbitraire car la Commission semble être allée d'est en ouest et d'avoir divisé la partie est de la ville au moyen d'une ligne droite afin d'aboutir, à Edmonton, à six circonscriptions à partir des cinq circonscriptions existant antérieurement.

**M. McCrossan:** Je n'arrive pas à suivre la limite des circonscriptions. Si l'on parle du sud, je suppose que vous parlez de . . .

**M. Dorin:** Peut-être pourrais-je partir du nord.

**Le président:** Je suis désolé mais tout cela devient très embrouillé. Nous nous basons sur votre carte mais le comité a plus l'habitude d'utiliser la carte des circonscriptions électorales. Etant donné que, sur votre carte, il n'est pas possible de lire le nom des rues, pourriez-



[Text]

commission map for us. Then we will know what we are talking about.

**Mr. Dorin:** That is no problem.

**Mr. Blaikie:** A much longer written argument has been given to us by the member and although it will not help in the discussion we are apparently about to have, I suggest that this larger argument become part of the *Minutes of Proceedings and Evidence* so that it will be passed on to the commission as part of the record.

• 1100

**Mr. Dorin:** This is what I expected would happen.

**Mr. Blaikie:** Well, it needs to be formally done.

**The Chairman:** Is that agreed by everyone?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Dorin, will you please transpose these two maps for us?

**Mr. Dorin:** If you go up you will notice St. Albert Trail is the northern boundary. Do you see 149th Street running north and south? Up to the north there is also 156th Street, although it is not shown. It is just to the west of 149th Street. Draw a line from the St. Albert Trail just west of 149th Street down to Stony Plain Road, which is the green boundary, across to 149th Street and down 149th Street, all the way down to the Whitemud Freeway and along the freeway to the river. You will see that what I have done is instead of using the proposed east-west line of Stony Plain Road, I have used a north-south line to divide the two ridings that have been created.

**Mr. Prud'homme:** Where does it stop south?

**Mr. Dorin:** At the river. It goes down to the freeway and then follows along the river.

**Mr. Prud'homme:** To the North Saskatchewan River. If I were to take a line right on top here at 149th Street, it would go like this.

**Mr. Dorin:** Yes, that is right.

**Mr. Prud'homme:** Will that will be a city more heavily populated, or will it be smaller?

**Mr. Dorin:** No. The population is in fact almost identical between the two. The original boundary line comes up with a population of the two ridings of 83,000 and 89,000. My line comes up with 84,000 and 88,000. There is in fact slightly less difference between the two.

I think that members from the city, such as Mr. McCrossan, would understand what I am saying. A boundary divides what may have been at one time a separate municipal district. There is some sense in keeping that municipal district intact instead of running a line right through it, if possible.

[Translation]

vous, pour nous aider, calquer votre carte sur la carte de la Commission.

**M. Dorin:** Cela ne présente aucun problème.

**M. Blaikie:** Le député nous a présenté un exposé écrit beaucoup plus détaillé et, bien que cela ne puisse guère nous aider dans la discussion vers laquelle nous nous orientons, je propose que l'exposé complet soit consigné dans les *Procès-verbaux et témoignages* afin d'être transmis à la Commission comme partie du compte rendu.

**M. Dorin:** Ça me semblait être, en effet, la chose à faire.

**M. Blaikie:** Encore faudrait-il en décider ainsi.

**Le président:** Sommes-nous tous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Dorin, auriez-vous l'obligeance de transposer les deux cartes?

**M. Dorin:** Vers le haut vous voyez que la piste St-Albert constitue la ligne de démarcation au nord. Apercevez-vous la 149<sup>e</sup> rue qui va dans une direction nord-sud? Vers le nord il y a également la 156<sup>e</sup> rue bien qu'elle n'apparaisse pas sur la carte. Elle est située directement à l'ouest de la 149<sup>e</sup> rue. Tracez un trait de la piste St-Albert directement à l'ouest de la 149<sup>e</sup> rue en descendant vers le chemin de Stony Plain qui est la ligne verte, traversez la 149<sup>e</sup> rue et descendez celle-ci, jusqu'à l'autoroute Whitemud; longez l'autoroute jusqu'à la rivière. Vous voyez donc qu'au lieu de reprendre la ligne est-ouest en longeant le chemin de Stony Plain ainsi qu'il était envisagé de le faire, j'ai utilisé une ligne nord-sud pour diviser les deux circonscriptions qui ont été créées.

**M. Prud'homme:** Où s'arrête la ligne au sud?

**M. Dorin:** À la rivière. Elle descend jusqu'à l'autoroute puis suit la rivière.

**M. Prud'homme:** Jusqu'à la rivière North Saskatchewan. Si je devais tirer une ligne en haut ici, à la 149<sup>e</sup> rue, serait-ce comme ceci.

**M. Dorin:** Oui, c'est cela.

**M. Prud'homme:** S'agira-t-il d'une ville plus peuplée, ou sera-t-elle plus petite?

**M. Dorin:** Non, en fait la population des deux est à peu près la même. La ligne de démarcation initiale donnait deux circonscriptions avec des populations de 83,000 et 89,000 personnes, respectivement. Avec la ligne que je propose, on obtient 84,000 et 88,000. En fait, la différence de population entre les deux est même un peu moins grande.

Je pense que les députés de la ville, tel que M. McCrossan par exemple, comprennent ce que je veux dire. Une ligne de démarcation divise ce qui était peut-être antérieurement un district municipal distinct. Il existe de bonnes raisons de conserver intact, si possible, un tel district municipal plutôt que de le diviser en traçant une ligne à travers.



[Texte]

**The Chairman:** Does anyone have any other questions?

**Mr. Prud'homme:** Yes. It is a question and comment. I must admit that this new law that replaced the old law, this new way of proceeding, is quite, to say the least, astonishing. Once this committee has made a final representation—as you know the House of Commons is not involved anymore—people are not going to be aware of what we are doing because they will have no participation. It seems to be strictly Members of Parliament participating. I do not know how the commissioner will read our representation.

In all fairness I will ask the question again, so that we are all on record. To the best of your judgment and information, Mr. Dorin, this will not take anybody by surprise? Since you are only touching people in Edmonton—you are not involving all the others—that at least eliminates frustration there and surprise. The people who at the moment live in Edmonton northwest, proposed northwest, and the people who live in the proposed Edmonton southeast, are not eligible because they read the newspaper of Edmonton. They know that is what has been proposed. Were there, between the first proposal of the commissioner and this second printing, some changes? Does this correspond exactly to the first proposal of the commissioner? I understand that in each province they first published something, you made a representation, and after they have studied the representation, they came with this second map after the official public representation.

Is this map, not the proposal, quite similar to the first representation?

• 1105

**Mr. Dorin:** The commission did not, by and large, make a great change in this regard. Both of their maps were relatively the same. There were two minor changes. One was at the north end of the area. As part of the population was included in the northwest, which was part of the residential area of Edmonton North, and was cut off by a large industrial area, the commission put those people in Edmonton North and kept them intact as a residential area.

There was a modest change at the other end, where the boundary line was moved from a road to a valley, which was more appropriate.

I was the only person to present arguments on West Edmonton. I have not sensed that many people had a great deal of interest in that particular part of the city. What happened was they worked from east to west and ended up cutting it in half with a line.

I would think the Jasper Place community, which is no longer a separate municipality but still has an interest in preserving itself and revitalizing the city, would be

[Traduction]

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

**M. Prud'homme:** Oui. J'ai à la fois une question et une observation à faire. Je dois dire que cette nouvelle loi qui a remplacé la loi antérieure, cette nouvelle manière de procéder est, pour le moins, étonnante. Une fois que ce comité aura présenté son rapport final—comme vous le savez, la Chambre des communes n'a plus de rôle à jouer—les gens ne seront plus au courant de ce que nous faisons étant donné qu'ils ne seront pas appelés à y participer. Seuls les députés y participent. Je ne sais pas comment le commissaire va lire notre rapport.

Par souci d'impartialité je vais poser la question afin que notre décision puisse être consignée. Monsieur Dorin, pouvez-vous affirmer que, compte tenu de ce que vous savez de la situation, ceci ne prendra personne au dépourvu? Puisque les seules personnes affectées seront des citoyens d'Edmonton—les changements envisagés n'affecteront pas les autres—cela élimine pour eux les risques de frustration et de surprise. Ceux qui vivent actuellement dans les quartiers nord-ouest d'Edmonton, les quartiers nord-ouest proposés, ainsi que les personnes vivant dans la circonscription envisagée pour le quartier sud-ouest d'Edmonton ne sont pas admissibles étant donné qu'ils lisent les journaux d'Edmonton. Ils savent déjà ce qui a été proposé. Y a-t-il eu des changements entre la première proposition faite par le commissaire et cette seconde version? Ceci correspond-t-il exactement à la première proposition faite par le commissaire? Je pense que dans chaque province on publie quelque chose d'abord, vous avez fait un projet de découpage, et après avoir étudié ce projet, ils ont tracé cette seconde carte d'après le projet de découpage officiel qui avait été publié.

Cette carte, et non pas le projet, est-elle assez semblable au premier projet de découpage?

**M. Dorin:** On peut dire qu'en fait la Commission n'a pas apporté beaucoup de changements sur ce point. Les deux cartes sont à peu près identiques. Il y a eu deux changements mineurs. Un à l'extrémité nord du secteur. Étant donné qu'une partie de la population avait été comprise dans le secteur nord-ouest qui appartenait au quartier résidentiel d'Edmonton-Nord et qui était coupé par un grand secteur industriel, la Commission a replacé ces gens dans Edmonton-Nord afin de conserver un quartier résidentiel intact.

Il y a également eu un modeste changement de l'autre côté, puisque la ligne de démarcation a été déplacée d'une route à une vallée, ce qui constitue une amélioration.

J'ai été le seul à faire valoir des arguments en ce qui concerne Edmonton-Ouest. Je n'ai pas eu l'impression que beaucoup de personnes s'intéressaient particulièrement à ce secteur de la ville. Ce qu'ils ont fait, c'est d'aller d'est en ouest en finissant par tracer une ligne coupant le quartier en deux.

Je pense que la communauté de Jasper Place qui ne forme plus une municipalité distincte mais qui voudrait quand même assurer sa préservation et la revitalisation de

[Text]

interested in trying to keep it together in the way I have proposed.

I do not think there would be any objection. The commission itself was quite interested in my original proposal and said so in their report. What I tried to do there was maintain the river as a boundary, but that was quite difficult. It is the best boundary in the city, but with population it was not quite possible, so for that reason they did not go along with it. However, they did not object to what I said.

**Mr. Prud'homme:** So you have no reason to believe they would come to the same conclusion.

**Mr. Dorin:** They heard me on a more comprehensive representation, in which I had made an error in population calculation; but I think this now meets the same objectives they were in sympathy with.

**Mr. Prud'homme:** What would the population be?

**Mr. Dorin:** It would be 84,000 and 88,000, instead of 83,000 and 89,000.

**Mr. Prud'homme:** At the moment are they proposing 83,000 and 87,000?

**Mr. Dorin:** They are proposing 83,000 and 89,000.

**Mr. Prud'homme:** Is this in South Edmonton or Southwest Edmonton?

**Mr. Dorin:** It is northwest and southwest.

**Mr. Prud'homme:** Is it 83,000 and 89,000?

**Mr. Dorin:** It is 84,000 and 88,000.

**Mr. McCrossan:** Looking at the map compared to your proposal, although you have talked about north-south line as opposed to an east-west line, it looks to me that what you have done is pick up this area bounded by 149th, Whitemud Creek, the river, and MacKinnon Ravine, which I assume is all a built-up area. Is that right?

**Mr. Dorin:** Yes. In fact, the city is built up to at least 184th Street, but 149th Street has been used as a boundary many times. The last provincial redistribution might have changed it slightly, but 149th Street used to be the provincial boundary before the last redistribution.

**Mr. McCrossan:** In effect, then, you have traded that small but dense area. You are proposing a larger geographic area running from 156th out to the city boundaries. . .

**Mr. Dorin:** Well, Mr. McCrossan, that is true, but the population in that large geographic area is. . . Do you see Mayfield Road there?

[Translation]

ses quartiers, aimerait pouvoir rester intacte selon la manière que j'ai proposée.

Je ne pense pas qu'il y aurait d'objection. La Commission s'était même déclarée intéressée par mon projet initial et l'a dit dans son rapport. Ce que j'ai essayé de faire, c'est de garder la rivière comme ligne de démarcation mais cela a été très difficile. C'est la meilleure ligne de démarcation de la ville, mais étant donné la population, cela n'a pas été vraiment possible et c'est pour cela que la Commission n'a pas adopté mon projet. Ils ne se sont cependant pas opposés à ce que j'ai dit.

**M. Prud'homme:** Vous n'avez donc aucune raison de penser qu'ils seraient arrivés à la même conclusion.

**M. Dorin:** Je leur ai exposé un projet de découpage plus complet dans lequel j'avais fait une erreur quant au calcul de la population; mais je pense que mon projet répond maintenant aux objectifs qui sont les leurs.

**M. Prud'homme:** A quel chiffre s'élèveraient les populations?

**M. Dorin:** À 84,000, d'une part, et à 88,000, d'autre part, au lieu de 83,000 et de 89,000.

**M. Prud'homme:** A l'heure actuelle, ils proposent 83,000 et 87,000?

**M. Dorin:** Ils proposent 83,000 et 89,000.

**M. Prud'homme:** Pour Edmonton-South ou pour Edmonton-Southwest?

**M. Dorin:** Pour le nord-ouest et le sud-ouest.

**M. Prud'homme:** Donc, 83,000 et 89,000?

**M. Dorin:** C'est 84,000 et 88,000.

**M. McCrossan:** Si l'on compare la carte et votre projet de découpage, bien que vous parliez d'une ligne nord-sud plutôt que d'une ligne est-ouest, je pense que ce que vous avez fait, c'est de reprendre ce secteur délimité par la 149<sup>e</sup> rue, Whitemud Creek, la rivière et le ravin MacKinnon, et je suppose qu'il s'agit d'une agglomération. Est-ce bien cela?

**M. Dorin:** Oui. En fait, l'agglomération urbaine s'étend au moins jusqu'à la 184<sup>e</sup> rue, mais la 149<sup>e</sup> rue a été souvent retenue comme ligne de délimitation. Le dernier découpage provincial a peut-être modifié cela légèrement, mais la 149<sup>e</sup> rue était la limite de la circonscription provinciale avant le dernier redécoupage.

**M. McCrossan:** Vous avez, en fait, échangé cette zone qui est petite mais densément peuplée. Vous proposez un secteur plus étendu allant de la 156<sup>e</sup> rue jusqu'aux limites de la ville. . .

**M. Dorin:** Monsieur McCrossan, cela est bien vrai, mais la population de ce secteur géographique étendu est. . . Voyez-vous la route de Mayfield ici?



[Texte]

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Dorin:** Within Mayfield Road, if you like, to 149th, all the population is there.

**Mr. McCrossan:** I see.

**Mr. Dorin:** On the outside of Mayfield Road there is industrial area, and possibly if you get right out to the edge of the city limits there are some farms or acreages, but there is minimal population. It is completely industrial north and west of Mayfield Road.

**Mr. McCrossan:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** This may be highly technical, but when was the deadline? Anybody who wanted to object had 30 days to do so, then a motion or submission had to be printed.

**Mr. Dorin:** Could I answer that? In checking—

**Mr. Prud'homme:** I see nothing in the filing.

**Mr. Dorin:** In checking with the clerk I was advised that by signing the motion of Mr. Van de Walle, which is a general one, I could appear and that is what I have done. I was advised by the clerk that this would be acceptable.

**The Chairman:** Let me just answer that. We have taken the position that if people want to come in and appear on the basis of an objection that is general, then we have no problem.

**Mr. Prud'homme:** Is it a general decision for every province?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** Do you mean to say that if at the last minute someone would like to make a presentation, even though no notice has been given, it is all right as long as it is in the province?

**The Chairman:** If they have signed someone else's objection, which is general concerning the province, then we have no objection to that. Our interest is not in pushing anyone away; our interest is in making sure that everyone has a chance to be heard if they wish to be.

**Mr. Dorin:** A couple of us, Mr. Prud'homme, signed the notification submitted under the name of Mr. Van de Walle and we were fairly careful that it was worded in such a way that it would allow us all to come and present our evidence.

**Mr. Prud'homme:** Yes, really, you could do anything with that, if you want. Okay.

**The Chairman:** Okay. Thank you, Mr. Dorin. Now, Mr. Lesick.

I want to remind members that we are getting pretty tight on time. We have about 18 minutes.

[Traduction]

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Dorin:** Entre la route de Mayfield, si vous voulez, et la 149<sup>e</sup> rue, toute la population est concentrée là.

**M. McCrossan:** Je vois.

**M. Dorin:** Au-delà de la route de Mayfield il y a une zone industrielle et, peut-être, si vous allez jusqu'aux limites de la ville, vous trouverez quelques fermes ou quelques champs, mais c'est très peu peuplé. La partie située au nord et à l'ouest de la route de Mayfield est uniquement industrielle.

**M. McCrossan:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Ceci est peut-être un point hautement technique, mais quels étaient les délais? Ceux qui voulaient présenter une objection avaient 30 jours pour le faire, puis une requête ou un mémoire devait être imprimé?

**M. Dorin:** Puis-je répondre? Pour vérifier. . .

**M. Prud'homme:** Je ne vois rien dans les documents.

**M. Dorin:** Lorsque j'ai vérifié auprès du greffier, on m'a dit que, si je signalais la requête de M. Van de Walle, qui est une requête générale, je pourrais comparaître, et c'est ce que j'ai fait. Le greffier m'a informé que cette manière de procéder était conforme aux règles.

**Le président:** Permettez-moi de répondre. Nous avons décidé que les personnes qui veulent comparaître dans le cadre d'une objection de nature générale, pourront le faire sans que nous ne nous y opposions.

**M. Prud'homme:** S'agit-il là d'une décision générale valable pour chaque province?

**Le président:** Oui.

**M. Prud'homme:** Cela veut-il dire que si, à la dernière minute, quelqu'un veut venir présenter un mémoire, même sans nous en aviser à l'avance, il peut le faire tant que c'est dans la province?

**Le président:** S'ils ont signé une objection présentée par quelqu'un d'autre, c'est-à-dire une objection générale touchant la province, eh bien nous ne nous y opposons pas. Nous n'avons pas intérêt à écarter qui que ce soit; notre intérêt est de nous assurer que tous ceux qui veulent se faire entendre puissent être entendus.

**M. Dorin:** Monsieur Prud'homme, quelques-uns d'entre nous ont signé l'avis présenté au nom de M. Van de Walle et nous nous sommes assurés que cet avis était rédigé d'une manière à nous permettre de venir témoigner devant vous.

**M. Prud'homme:** Eh bien, oui, en effet, vous pouvez faire cela si vous voulez. Entendu.

**Le président:** Entendu. Monsieur Dorin, je vous remercie. Maintenant, la parole est à M. Lesick.

Je tiens à rappeler aux membres du comité que nous risquons d'être à court de temps. Il nous reste à peu près 18 minutes.



[Text]

**Mr. Prud'homme:** While Mr. Lesick is taking his seat, will it be possible to give us at least a couple of hours and come back this...? I hear now that we will hear the six, go in camera, decide right away and finalize.

**The Chairman:** That was the intention, but it looks as though we are not going to be able to reach that.

**Mr. Prud'homme:** I have to meet the Speaker at 12 noon and that is quite an order. Is it possible to meet half an hour or something this afternoon, around 4 p.m.? I want to go. You know, I am very respectful of the Chair.

**The Chairman:** Okay. Well, we should be able to be—

**Mr. Prud'homme:** Dispose of all the people?

**The Chairman:** Let us hear the witnesses and then we will see how much time we have left and go from there.

**Mr. Prud'homme:** Understand, I like to make some consultations.

**The Chairman:** Yes. I am sorry, Mr. Lesick; proceed.

**Mr. William G. Lesick, MP (Edmonton East):** Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee. I certainly want to take this opportunity to congratulate the commission, which did a very good job even though we tended to disagree in a few places.

There was, understandably, quite an upheaval in Edmonton because we had the additional seat and my riding of Edmonton East was changed to some extent. My suggestion at this time, or my representation to you, is a comparatively minor change as opposed to the more substantive change we had originally requested of the commission.

We are dealing primarily with two districts within Edmonton, or the new boundaries of Edmonton East. There is one called Glengarry and the other one is called Clearview. Clearview, you will notice, is part of the yellow and Glengarry is part of the green that is before you.

What I am asking at this time is to move the northeastern boundary of Edmonton East to follow along the Kendael Ravine as indicated in the maps before you. That would include Clearview in its entirety in the riding of Edmonton North, which is immediately above 137th Avenue. So this would be a whole community together.

Clearview is an established community with a north end orientation, which is currently in Edmonton North and we believe it should be there. The proposed boundary running along 137th Avenue divides this and that is why we have the yellow portion below 137th Avenue.

[Translation]

**M. Prud'homme:** Pendant que M. Lesick s'installe, j'aimerais demander s'il sera possible de nous accorder encore au moins quelques heures pour revenir sur ce sujet...? On me dit maintenant que nous entendrons les six, puis que nous déclarerons le huis clos pour prendre une décision immédiate et régler la question.

**Le président:** C'était effectivement notre intention mais je n'ai pas l'impression que nous puissions procéder ainsi.

**M. Prud'homme:** Je dois rencontrer le Président de la Chambre à midi et je ne saurais m'y dérober. Serait-il possible de se réunir pendant à peu près une demi-heure cet après-midi, vers 16 heures? Je veux y aller. Vous savez comme je suis respectueux de la présidence.

**Le président:** Entendu. Eh bien, nous devrions pouvoir...

**M. Prud'homme:** Entendre tout le monde?

**Le président:** Entendons donc les témoins et puis nous verrons combien de temps il nous reste, et nous déciderons alors.

**M. Prud'homme:** Vous comprenez, il y a certaines personnes que j'aimerais consulter.

**Le président:** Bon. Excusez-moi, monsieur Lesick; c'est à vous.

**M. William G. Lesick, député (Edmonton-Est):** Monsieur le président, et mesdames et messieurs les membres du comité, je vous remercie. Je tiens bien sûr à saisir l'occasion de féliciter la Commission qui a fait un très bon travail même si sur quelques points nous ne nous sommes pas complètement entendus.

Il y a eu à Edmonton, et c'est tout à fait compréhensible, tout un remue-ménage car on nous a rajouté un siège et ma circonscription de Edmonton-Ouest a été modifiée dans une certaine mesure. Ce que je propose maintenant, c'est-à-dire la recommandation que j'aimerais nous faire, touche un changement assez mineur si on le compare au changement plus sensible que nous avions initialement recommandé à la Commission.

Il s'agit principalement de deux districts situés à l'intérieur d'Edmonton, plus précisément des nouvelles limites d'Edmonton-Est. Un des district s'appelle Glengarry et l'autre Clearview. Comme vous le voyez, Clearview fait partie de ce qui est colorié en jaune et Glengarry de ce qui est colorié en vert.

Ce que je vous demande de faire, c'est de déplacer les limites nord-est d'Edmonton-Est afin qu'elles suivent le Kendael Ravine qui figure sur la carte que vous avez devant vous. Ceci aurait pour résultat que tout Clearview serait rattaché à la circonscription de Edmonton-Nord, située immédiatement au sud de la 137<sup>e</sup> avenue. Ceci permettrait de conserver intacte la communauté.

Clearview est une communauté bien assise, axée vers le nord. Elle fait actuellement partie d'Edmonton-Nord et cela nous paraît tout à fait naturel. Le projet de délimitation fait passer la ligne le long de la 137<sup>e</sup> avenue, ce qui a pour résultat de diviser cette communauté, et

[Texte]

[Traduction]

c'est pour cela que nous en apercevons une partie coloriée en jaune au-dessous de la 137<sup>e</sup> avenue.

• 1115

The mandate of the commission, we believe, is to maintain areas that share community of interest, and to keep that intact. To compensate for the resulting loss in Edmonton East, the northwest boundary could be extended along 137th Avenue to include all of the area of Glengarry within the proposed riding of Edmonton East. That is coloured in green.

This is a neighbourhood which has, of course, a city orientation rather than suburban, and shares social and economic ties with the south. The removal of Clearview, population 9,239, and the addition of Glengarry, population 8,699, would alter the population of Edmonton East to 93,544 and Edmonton North to 96,229. So this is the basis.

**Mr. Prud'homme:** Would you kindly repeat that, please?

**Mr. Lesick:** The population of Edmonton East, with this proposed change, would come to 93,544; Edmonton North, 96,229.

**Mr. Prud'homme:** It would make it a change of population of what, again? How many do you take from Edmonton East?

**Mr. Lesick:** The change in population—

**Mr. McCrossan:** How many are in this Glengarry slice, the green slice?

**Mr. Lesick:** In the green slice, we have 8,699.

**Mr. McCrossan:** And in the yellow slice?

**Mr. Lesick:** We have 9,239.

**Mr. McCrossan:** So we are talking about net 700—peanuts.

**Mr. Prud'homme:** Just so we understand, do you want to take 8,699 away from Edmonton North?

**Mr. McCrossan:** That is right.

**Mr. Lesick:** I want to change—

**Mr. Prud'homme:** Just so that we understood the map.

**Mr. Lesick:** Green—

**Mr. Prud'homme:** Do you take 8,699 away from Edmonton North?

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** That is the green spot.

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Lesick:** Yes, that is right.

**Mr. Prud'homme:** You give them in return 9,239.

**Mr. Lesick:** That is correct.

Nous estimons que la commission a pour mandat de maintenir, de garder intactes les régions qui ont des intérêts communs. Afin de compenser la perte d'Edmonton-Est, on pourrait étendre la frontière nord-ouest le long de la 137<sup>e</sup> avenue, afin d'englober tous les secteurs de Glengarry dans la circonscription proposée d'Edmonton-Est. C'est le secteur coloré en vert.

Il s'agit d'un quartier qui a bien entendu une vocation urbaine plutôt que suburbaine et qui a des liens sociaux et économiques avec le sud. En ôtant Clearview, 9,239 habitants, et en rajoutant Glengarry, 8,699 habitants, on modifie la population d'Edmonton-Est qui passe à 93,544 habitants et celle d'Edmonton-Nord qui atteint 96,229 habitants. Voilà le raisonnement.

**M. Prud'homme:** Est-ce que vous auriez l'obligeance de répéter, s'il vous plait?

**M. Lesick:** Avec le changement proposé, la population d'Edmonton-Est serait de 93,544 habitants, tandis que celle d'Edmonton-Nord atteindrait 96,229 habitants.

**M. Prud'homme:** Pouvez-vous préciser encore quelle serait la différence de population? De combien serait réduite la population d'Edmonton-Est?

**M. Lesick:** La différence de population. . .

**M. McCrossan:** Quelle est la population de ce secteur de Glengarry, le secteur en vert?

**M. Lesick:** Dans le secteur vert, on compte 8,699 habitants.

**M. McCrossan:** Et dans le secteur jaune?

**M. Lesick:** Nous en avons 9,239.

**M. McCrossan:** La différence est donc exactement de 700—des poussières.

**M. Prud'homme:** Donc, si je comprends bien, vous voulez ôter 8,699 habitants d'Edmonton-Nord?

**M. McCrossan:** C'est exact.

**M. Lesick:** Je vais changer. . .

**M. Prud'homme:** De manière à nous permettre de mieux comprendre la carte.

**M. Lesick:** Vert. . .

**M. Prud'homme:** Alors, vous retirez 8,699 habitants d'Edmonton-Nord?

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Prud'homme:** Il s'agit de la zone verte.

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Lesick:** C'est exact.

**M. Prud'homme:** En échange, vous rajoutez 9,239 habitants.

**M. Lesick:** C'est exact.



[Text]

**Mr. Prud'homme:** That is in yellow, which at the moment is in Edmonton East.

**Mr. Lesick:** Yes, that is true.

**Mr. McCrossan:** Yes, yes.

**Mr. Lesick:** That is the new Edmonton East.

**Mr. Prud'homme:** Yes, but if I take the map. . . Do you have the map of Edmonton East?

**Mr. Lesick:** Yes. Which one do you mean? I have the one I have offered you.

**Mr. Prud'homme:** So in a way, you want to go all the way from 97th Street up to 137th Street.

**Mr. Lesick:** Yes, it is 97th street up to 137th Avenue.

**Mr. Prud'homme:** Do you then come back?

**Mr. Lesick:** Then we would go east or to the right—

**Mr. Prud'homme:** To a certain point where you will go lower—

**Mr. McCrossan:** That is 50th Street, is it not?

**Mr. Lesick:** Yes, you would go roughly just a little bit past 50th Street, because 50th Street curves there. So that is true—50th Street. Then go down to Kendall Ravine. Therefore, the ravine effectively is the southern boundary of the district.

**Mr. Prud'homme:** Have you consulted your colleague?

**Mr. Lesick:** We talked about this earlier with Mr. Paproski, and he said minor changes are just fine with him. I had proposed a larger change the previous time, and he said it was fine with him. It also affected Mr. Dorin's riding.

**Mr. Prud'homme:** A change of 9,000; you would call that a minor—

**Mr. Lesick:** The thing is it is shifting. To keep a district together, which is in yellow on the map I have offered you, we say that should be part of Edmonton North, and instead, we would take the green part which, under the commissioner's proposed map, would be in Edmonton North. We would take that. We would give up the yellow part.

**Mr. McCrossan:** Can I just try to get my head around this? I am referring to your little map which you handed around. Are you saying the yellow part is Clearview Community?

**Mr. Lesick:** Well, it is part of Clearview.

**Mr. McCrossan:** That community is really 7506, 7504, 7507; that is one community.

**Mr. Lesick:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** You are saying the Glengarry community is 69, 70, 71, and 72.

[Translation]

**M. Prud'homme:** Ces habitants viennent s'ajouter à la zone jaune qui relève en ce moment d'Edmonton-Est.

**M. Lesick:** En effet.

**M. McCrossan:** Oui, oui.

**M. Lesick:** C'est la nouvelle circonscription d'Edmonton-Est.

**M. Prud'homme:** Oui, mais si je prends la carte. . . avez-vous une carte d'Edmonton-Est?

**M. Lesick:** Oui. De quelle carte parlez-vous? J'ai celle que je vous ai proposée.

**M. Prud'homme:** Alors, d'une certaine manière vous voulez étendre la circonscription de la 97<sup>e</sup> rue à la 137<sup>e</sup> rue.

**M. Lesick:** Oui, de la 97<sup>e</sup> rue à la 137<sup>e</sup> avenue.

**M. Prud'homme:** Et après, est-ce que vous revenez en arrière?

**M. Lesick:** Par la suite, la limite irait en direction de l'est ou vers la droite. . .

**M. Prud'homme:** Jusqu'à un certain point à partir duquel vous irez plus bas. . .

**M. McCrossan:** Il s'agit de la 50<sup>e</sup> rue, n'est-ce pas?

**M. Lesick:** Oui, on irait en gros juste au-delà de la 50<sup>e</sup> rue, parce que la 50<sup>e</sup> rue suit une courbe à cet endroit. C'est exact, la 50<sup>e</sup> rue. Ensuite, la limite irait jusqu'au ravin Kendall qui, en fait, constituera la limite sud du district.

**M. Prud'homme:** Avez-vous consulté votre collègue?

**M. Lesick:** Nous avons déjà abordé cette question avec M. Paproski. Il ne s'oppose à aucun changement mineur. Je lui avait proposé la dernière fois une modification plus importante et il m'a donné son accord. Cette modification touchait également la circonscription de M. Dorin.

**M. Prud'homme:** Une différence de 9,000 habitants, vous appelez cela un changement mineur. . .

**M. Lesick:** Il s'agit en fait d'un décalage. Pour conserver un district, qui est signalé en jaune sur la carte que je vous ai proposée, nous proposons que cette zone soit annexée à la circonscription d'Edmonton-Nord et, qu'en échange, on y annexe la zone en vert qui, sur la carte proposée par le commissaire, ferait partie d'Edmonton-Nord. Voilà comment on procéderait. On céderait la zone en jaune.

**M. McCrossan:** Est-ce que je pourrais voir? je veux parler de la petite carte que vous avez distribuée. Selon vous, la zone en jaune est la localité de Clearview?

**M. Lesick:** Eh bien, elle fait partie de Clearview.

**M. McCrossan:** Cette localité porte en fait les numéros 7506, 7504, 7507; il s'agit d'une localité.

**M. Lesick:** C'est exact.

**M. McCrossan:** D'après vous, la localité de Glengarry comprend les zones 69, 70, 71 et 72.



[Texte]

**Mr. Lesick:** It is 72, and it goes around as part of 6002 and so on. That is a district itself, and 137th Avenue effectively cuts off two different districts.

• 1120

**Mr. McCrossan:** The basis of your presentation is uniting two community groups, leaving them intact.

**Mr. Lesick:** Essentially, that is so.

**The Chairman:** Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** As I said, we have had to agonize. It is my fourth redistribution. We first legislators do not accept making it different, because this is quite unique what we are doing here. I must admit that I asked to be here from now on, but I am a little bit reluctant, you know. It is not in the spirit of the new changes, where we left it to the court and then to the House. Now it is a committee. So I must admit my reluctance, but that is the law so I follow the law.

The commissioner now will very attentively read not only the report put forward by Mr. Cooper in the House, but will read the testimony leading to our request to them, and that is why I would like to make absolutely sure that you are satisfied, that you have put all the arguments possible, because whatever we accept here may not be acceptable to the commissioner. He has the last word, as you know. He will have 30 days after Mr. Cooper tables his report to say yes, no, partially, etc.

Are you entirely satisfied that you have put all your arguments? What is the major point you would like to put to the commissioner? What is the *raison d'être* of this change, because you know that putting the line there or putting it somewhere else really to anybody who looks, well, why not? What kind of community interest is there to add that to Edmonton North, and to take the others Edmonton North? Is it because these people have more community of interest with the rest of the district called Edmonton East? You may say a majority of people speak Ukrainian in Edmonton East and the church is there, the centre is there, so they will have more community of interest. I think the judge should take that into consideration. Is that the kind of representation you want to make?

**Mr. Lesick:** There are two things you are asking, Mr. Prud'homme. Yes, we are making this change because it is a district. Now this district is not an ethnic district. This district is a community; it is in the community of Glengarry, and the people all go there. There is a community hall, and there is a community spirit. Edmonton, in particular, has the strongest series of community leagues of any city in Canada. They are very community league minded there, so this is what I am suggesting.

[Traduction]

**M. Lesick:** Elle comprend la zone 72 et occupe une partie de la zone 6002 et ainsi de suite. C'est un district en soit et la 137<sup>e</sup> avenue sépare en fait deux districts différents.

**M. McCrossan:** Vous demandez dans votre exposé de réunir deux ensembles de collectivités en les laissant intactes.

**M. Lesick:** Pour l'essentiel, oui.

**Le président:** Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Comme je vous l'ai dit, on nous malmène, c'est la quatrième fois que l'on procède à une répartition de notre secteur. Il faut admettre que ce que nous faisons est tout à fait unique et qu'à titre de législateurs nous n'acceptons pas qu'il en soit autrement. J'admets que j'ai demandé à participer à partir de maintenant, mais j'ai quelques réticences. Ce que l'on fait ne correspond pas à l'esprit de ces nouvelles modifications puisqu'on s'en remettait aux tribunaux et à la Chambre, c'est maintenant un comité qui s'en occupe. C'est pourquoi j'ai quelques réticences, mais c'est loi et je la respecte.

Le commissaire va non seulement lire attentivement le rapport que lui a présenté M. Cooper à la Chambre, mais aussi les témoignages ayant abouti à notre demande, c'est pourquoi j'aimerais m'assurer que vous êtes sûrs que tous les arguments possibles ont été avancés, car ce qui peut nous paraître acceptable ici, peut ne pas l'être pour le commissaire. C'est lui qui a le dernier mot, comme vous le savez bien. Il dispose de trente jours une fois que M. Cooper a soumis son rapport pour dire oui, non, pour admettre certaines choses, etc. . .

Êtes-vous certains d'avoir présenté tous vos arguments? Quelle est la question la plus importante que vous aimeriez poser au commissaire? Quelle est la raison d'être de ce changement, parce que tracer un trait ici ou là lorsqu'on regarde la carte, cela ne veut pas dire grand-chose. Quel intérêt cela a-t-il pour les collectivités d'ajouter cette partie à Edmonton-Nord et de prendre ces autres parties? Est-ce parce que les habitants du secteur ont davantage d'intérêts communs avec le reste du district qu'on appelle Edmonton-Est? On peut dire que la majorité des gens d'Edmonton-Est parlent ukrainien et ont là leur église, que le centre se trouve là; ils auront donc des intérêts communs. Il me semble que le Juge devrait prendre ce genre de chose en considération. Est-ce genre de chose que vous voulez faire valoir?

**M. Lesick:** Vous demandez deux choses monsieur Prud'homme. Eh oui, nous procédons à ce changement parce qu'il s'agit d'un district. Mais ce n'est pas un district ethnique. Il s'agit d'une collectivité qui se trouve dans Glengarry et tous les gens se rendent là. Il y a un centre communautaire et il y a un esprit communautaire. Plus que partout au Canada, il y a à Edmonton en particulier un certain nombre d'associations communautaires puissantes. On a un état d'esprit très communautaire à Edmonton, c'est pourquoi je fais cette proposition.

[Text]

Now you are talking to me about what the commissioner heard. The commissioner heard a different representation from us, because Edmonton East under the old map did not go north of the railroad tracks. That was a district all of itself. It belonged to Edmonton North, and we suggested that the boundaries should extend further west. The commissioner said it looked good; it sounded good; the population is good. However, they did not see their way clear to accept any of the recommendations we had made.

We are not arguing about that aspect any more. All that our argument is based on today is to let communities be whole and let them not be divided by an arbitrary line, which is 137th Avenue to 66th Street and down. It looks good and is relatively good, but it does divide two communities. My submission is that these two communities should not be divided; that these two communities should be left whole.

**Mr. Prud'homme:** I am going to ask the same question I asked the other group, so you know it already, and I would like to have a simple yes or no to this question. Since it is the last representation before the commissioner looks into it, will we be taking people, groups, associations by surprise? Nobody else can now come and say he was happy with the second map, or happy with the first. I understand there was a first proposal. The commissioners sat, listened, and came up with this final proposal, and now we are going to start to change that.

• 1125

If we change it, people may think this is the last map. Will there be people very upset, will there be people taken by surprise, if we go along with your recommendation?

Secondly, you assure me that Mr. Paproski is aware and has no objection.

**Mr. Lesick:** I cannot answer you wholly about what the people are going to say or whether they are going to rise up. They did not rise up before—

**Mr. Prud'homme:** When this was published there was no uproar.

**Mr. Lesick:** There was no uproar, there were no representations to our constituency about any of the arbitrary new boundaries. I had spoken to Mr. Paproski about a week ago and I said that there might be some minor changes to the bill; he said it was all right. I will speak to him again today. He did not indicate to me that there would be any problem with any minor change such as this because it is after all in the interests of both of us to have districts, community leagues, together.

[Translation]

Maintenant vous me parlez de ce que le commissaire a entendu. Le commissaire a entendu un exposé différent de notre part, car Edmonton-Est sur l'ancienne carte ne s'étendait pas au nord des voies ferrées. Cette partie constituait un district en soi. Elle appartenait à Edmonton-Nord et nous avons proposé de reculer les limites plus à l'ouest. Le commissaire a dit que cela semblait être une bonne chose, que les habitants de la région étaient de braves gens. Cependant, ils n'ont pas réussi à aplanir les difficultés pour accepter une seule de nos recommandations.

Nous ne voulons pas revenir là-dessus. Ce que nous cherchons à obtenir aujourd'hui, c'est de maintenir l'intégrité des collectivités, de faire en sorte qu'elles ne soient pas divisées par une ligne arbitraire qui est la 137<sup>e</sup> avenue jusqu'à la 66<sup>e</sup> rue et au-dessous. Cette limite semble acceptable, mais elle divise deux collectivités. Ce que je cherche à faire comprendre, c'est qu'il ne faudrait pas diviser ces deux collectivités, qu'il faudrait les laisser entières.

**M. Prud'homme:** Je vais vous poser la même question qu'à l'autre groupe, vous la connaissez donc déjà. J'aimerais que vous y répondiez simplement que par oui ou par non. Étant donné que c'est le dernier exposé avant l'étude du commissaire, allons-nous prendre les gens, les groupes, les associations par surprise? Plus personne ne peut maintenant venir dire que la première ou la deuxième carte lui donnait satisfaction. Je sais qu'il y a eu une première proposition. Les commissaires ont pris la peine d'écouter et d'étudier la question, puis ils sont arrivés à cette proposition finale. Et maintenant nous allons recommencer à changer tout ça.

Si nous procédons à de nouveaux changements, on va penser que c'est la dernière carte. Est-ce que des gens vont s'indigner, est-ce que des gens vont être pris par surprise, si nous suivons vos recommandations?

Vous me dites ensuite que M. Paproski était au courant et qu'il ne voit pas d'objection.

**M. Lesick:** Il m'est difficile de vous dire ce que les gens vont dire ou de savoir s'ils vont se soulever. Ils ne l'ont pas fait jusqu'ici. . .

**M. Prud'homme:** Lorsque l'affaire a été rendue publique, il n'y a pas eu de soulèvement.

**M. Lesick:** Il n'y a pas eu de soulèvement, il n'y a pas eu de plaidoyer auprès des responsables de la circonscription sur les nouvelles limites arbitraires. J'ai parlé à M. Paproski il y a environ une semaine en l'informant de changements mineurs possible au projet de loi; il n'y voyait pas d'inconvénient. Je vais aller le voir à nouveau aujourd'hui. Il ne m'a pas signalé de problème dû aux changements mineurs de cet ordre parce qu'il est en définitive dans notre intérêt mutuel d'avoir en commun des districts, des associations communautaires.



[Texte]

**Mr. Prud'homme:** I have the answer for the second part of my question now. You will not have to talk to Mr. Paproski.

Merci. Je compte sur votre appui en ce qui concerne la législature provinciale. *I want to defuse a hot situation.*

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lesick. Mr. Van de Walle, do you have a map you wish to present to the committee?

**Mr. Walter Van de Walle, MP (Pembina):** Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. Yes, I have maps for the members of the committee.

Mr. Chairman, following my presentation I will be submitting to the committee a map, documentation with regard to resolutions from municipal council, town, village, chamber of commerce, farm organization and community groups, and also a copy of my presentation.

If we could, Mr. Chairman, and members of the committee, look at the side of the map, Athabasca is 1 on the map, Beaver River is No. 2 and St. Albert is No. 22 on the map, and they are coloured.

**The Chairman:** I think your maps are very well done. Congratulations.

**Mr. Van de Walle:** Just for orientation, if you go to where it says Edmonton, that is the city of Edmonton and you have the river, which was a natural boundary. If you look towards the north and then to the west you have Yellowhead, which is north of the North Saskatchewan River. You have St. Albert, Beaver River, Athabasca, and of course Peace River, five ridings north of the North Saskatchewan, if you exclude the city of Edmonton.

I welcome this opportunity to appear before this committee as a Member of Parliament for the riding of Pembina. It has been, and I suggest to you, will continue to be my pleasure and indeed my honour to represent the constituents of this riding. Recognizing the necessity for redistribution to gain more equitable representation across the country, I realize that there must be changes, and in some cases drastic changes, to the electoral boundaries.

There have been drastic changes made to the riding of Pembina, so extreme that the riding in fact virtually disappears, with portions going to existing ridings and other portions to the newly created ridings. It is that portion going to the creation of the new riding of St. Albert, No. 22, that I wish to address.

The Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Alberta held hearings in St. Albert and St. Paul in late October 1986.

[Traduction]

**M. Prud'homme:** J'ai maintenant la réponse à la deuxième partie de ma question. Vous n'aurez pas besoin de parler à M. Paproski.

Thank you. I hope you will support me at the provincial legislative level. *Je veux calmer les esprits.*

**Le président:** Merci, monsieur Lesick. Monsieur Van de Walle, vous vouliez présenter une carte au comité?

**M. Walter Van de Walle, député (Pembina):** Merci, monsieur le président et messieurs les membres du comité. Oui, je vous ai apporté des cartes.

Monsieur le président, à la suite de mon exposé, je présenterai une carte au comité, des documents concernant les résolutions du conseil municipal, de la ville, du village, de la Chambre de commerce, de l'Association agricole et des groupes communautaires, ainsi qu'un exemplaire de mon mémoire.

Monsieur le président, messieurs les membres du comité, si vous voulez bien regarder la carte, Athabasca porte le n° 1, Beaver River, le n° 2 et St-Albert, le n° 22. Je les ai coloriés.

**Le président:** Ces cartes semblent très bien faites. Félicitations.

**M. Van de Walle:** Pour vous situer un peu, si vous regardez Edmonton, c'est-à-dire la ville d'Edmonton, vous voyez ensuite la rivière, qui sert de limite naturelle. Si vous regardez vers le nord puis vers l'ouest, vous trouverez Yellowhead, qui se trouve au nord de la rivière Saskatchewan Nord. Vous avez St-Albert, Beaver River, Athabasca et bien sûr Peace River qui sont cinq circonscriptions situées au nord de la Saskatchewan Nord, si on exclut la ville d'Edmonton.

Je suis heureux d'avoir l'occasion de comparaître devant ce comité à titre de député de la circonscription de Pembina. C'est toujours un plaisir et un honneur pour moi de représenter les électeurs de cette circonscription. Admettant qu'il est nécessaire de procéder à une nouvelle répartition dans tout le pays pour que la représentation soit plus équitable, je constate qu'il faut apporter des changements, dans certains cas très importants, aux limites des circonscriptions électorales.

Des changements très importants ont été faits concernant la circonscription de Pembina, si importants d'ailleurs que cette circonscription disparaît pratiquement puisque certaines parties vont à d'autres circonscriptions existantes et d'autres s'en vont aux circonscriptions nouvellement créées. C'est de cette partie n° 22 qui va à la nouvelle circonscription de St-Albert que je veux vous parler.

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Alberta a procédé à des auditions à St-Albert et à St-Paul à la fin du mois d'octobre 1986.



[Text]

[Translation]

• 1130

It was a very inopportune time for the hearings in this area; this was through no fault of the commission, but rather local circumstances that precluded proper representations being made on behalf of certain municipalities and community groups. These circumstances included a federal by-election in the riding of Pembina in late September, followed immediately by the harvesting of the crops, and then municipal elections in late October. It is evident that people were not sitting idle but were preoccupied with these events and did not recognize the extent of the effect of redistribution on their communities.

It is interesting to note that the municipal, town, and village councils, the chamber of commerce, the farm organizations, and the community groups that have asked me to make representation to this committee are all of the same opinion. Incidentally, if you look at 22, there is a line three-quarters of the way up, and I am particularly addressing the area that is north of that line.

**Mr. McCrossan:** Is this the Westlock area?

**Mr. Van de Walle:** That is right, that is the area.

The inclusion of their area into the riding of St. Albert, which is No. 22... specifically I wish to suggest to this committee that the northern boundary of the proposed riding of St. Albert, 22, be extended northward to the northern boundary of Township 64. This change would enable the inclusion of the communities of Westlock, Clyde, Picardville, and Vimy within the St. Albert riding.

It is my intention to explain to you the economic, social, and cultural conditions that justify the inclusion of this additional area.

**Mr. McCrossan:** May I stop you there? Your map shows the line at township 60, and you just mentioned in your speech township 64.

**Mr. Van de Walle:** That might be. It should read 60 then.

**Mr. McCrossan:** It should read 60. Okay.

**Mr. Prud'homme:** Now it is correct. It is not 64. You only go up to 60.

**Mr. Van de Walle:** Yes.

**Mr. McCrossan:** I was just trying to reconcile the difference between what you were saying and the picture.

**Mr. Van de Walle:** For the sake of the record, could we correct that?

**Mr. Prud'homme:** So between 57 and 58, you want to correct it to 60.

**Mr. Van de Walle:** That is right. You will be presented with copies of the resolutions from the municipal

Le moment était mal choisi pour la région, mais la Commission n'y est pour rien, ce sont les circonstances locales qui ont fait qu'on n'a pas pu représenter comme il se devait certaines municipalités et certains groupes communautaires. Il y avait notamment une élection partielle fédérale dans la circonscription de Pembina fin septembre, suivie immédiatement par les moissons et des élections municipales fin octobre. Il est bien évident qu'on ne restait pas là à rien faire que tout le monde était très occupé par ces différents événements et ne mesuraient pas bien les répercussions de la répartition pour leur collectivité.

Il est intéressant de constater que les conseils municipaux, de la ville et des villages, la chambre de commerce, les organisations agricoles et les groupes communautaires qui sont venus me demander de les représenter auprès de ce comité sont tous du même avis. À ce propos, si vous regardez le n° 22, il y a une ligne qui délimite le quart supérieur, et c'est de la région située au nord de cette ligne que je vais surtout vous parler.

**M. McCrossan:** S'agit-il de la région de Westlock?

**M. Van de Walle:** C'est exact, c'est de cette région qu'il s'agit.

L'inclusion de cette zone dans la circonscription de St-Albert qui est le n° 22... Je me permets de suggérer au comité que la limite nord de la circonscription proposée de St-Albert, n° 22, soit repoussée plus au nord, au niveau de la limite nord du canton 64. Ce changement permettrait d'inclure dans la circonscription de St-Albert les localités de Westlock, Clyde, Picardville et Vimy.

J'ai l'intention de vous expliquer les raisons économiques, sociales et culturelles qui justifient l'inclusion de cette zone supplémentaire dans la circonscription.

**M. McCrossan:** Puis-je vous arrêter un instant? La carte indique la ligne du canton 60 et vous venez de parler du canton 64.

**M. Van de Walle:** C'est possible. Il s'agit du canton 60.

**M. McCrossan:** Il faut donc remplacer 64 par 60. Très bien.

**M. Prud'homme:** C'est juste, ce n'est pas 64, mais on ne fait que monter jusqu'à 60.

**M. Van de Walle:** Oui.

**M. McCrossan:** J'essayais de m'y retrouver entre ce que vous nous dites et la carte.

**M. Van de Walle:** Pour le procès-verbal serait-il possible de corriger cela?

**M. Prud'homme:** Vous voulez donc que la ligne située entre les numéros 57 et 58 soit reportée au numéro 60.

**M. Van de Walle:** C'est exact. Je vous transmettrai des copies des résolutions des conseils municipaux, de la

## [Texte]

councils, the chamber of commerce, and the other organizations, in an attempt to clarify the necessity for this change.

All resolutions received unanimous support and shared the view that these communities have a greater degree of common interest in finance, industry, and agriculture; maintain closer social and political ties; and have greater access to the transportation links to their neighbours to the south as opposed to the north.

I think it begs the question, what does the Westlock area have in common with Fort McMurray and the northern part of the province? I suggest very little. Westlock, Morinville, and St. Albert have many ties.

District 32 Unifarm, an agricultural organization, has urged me to express their concerns. They wish to have the municipal district of Westlock included in a riding that shares their interest in agriculture, transportation, and trade centres. These concerns are compatible with those of the communities to the south and can be better represented through these similarities than they would be by their inclusion in a riding where the major industries are fishing and natural resources, which is the case of Athabasca, No. 1.

*L'Association canadienne-française de l'Alberta, région de Morinville-Legal*, as the name might suggest, is an area francophone association. It was established to unite the significant francophone population of Legal, Morinville, St. Albert, Vimy, and Picardville. The current northern boundary of the proposed riding of St. Albert divides this area by placing Vimy and Picardville in the riding of Athabasca, which is 1, and the balance in the St. Albert riding, which is 22.

• 1135

There have been numerous representations made during the commission's hearings to maintain the integrity of the ethno-cultural communities within one riding, and this is such an example. I must stress that the division of these municipalities is in direct opposition to the commission's mandate as it applies to community of interest. The change to St. Albert would alter the population of Athabasca to an unacceptable level. Compensation for this loss could be accomplished by the addition of an area from the riding of Beaver River.

We took the resulting populations into consideration to stay within the criteria set out for the commission to follow, and I see there is an error with regard to Athabasca. That should read 1 instead of 4 in the brief, so Athabasca would be 65,201, Beaver River would be 67,300 and St. Albert would be 83,802. These population variances are acceptable, considering the geographical disparities of the affected areas. St. Albert is a suburban electoral district, while Beaver River and Athabasca are rural districts.

## [Traduction]

chambre de commerce et des autres organisations afin de justifier ce changement.

Toutes ces résolutions ont été acceptées à l'unanimité et tout le monde s'est entendu pour dire que ces localités ont de grands intérêts en commun d'ordre financier, industriel et agricole, ont des liens sociaux et politiques très serrés et utilisent davantage les liaisons de communication avec leurs voisins du sud que celles du nord.

Cela nous pousse à nous poser la question de savoir ce que Westlock a en commun avec Fort McMurray et la partie nord de la province. Il y a très peu de choses en commun. Westlock, Morinville et St-Albert ont de nombreux liens.

L'organisation agricole Unifarm du district 32 m'a chargé de vous faire connaître ses préoccupations. Elle souhaite que le district municipal de Westlock fasse partie d'une circonscription dans laquelle elle a de gros intérêts sur les plans agricoles, des transports et des échanges commerciaux. Ces préoccupations s'apparentent à celles des localités du sud et il sera plus facile de représenter des zones semblables que de les inclure dans une circonscription dont l'essentiel des activités sont la pêche et les ressources naturelles, ce qui est le cas d'Athabasca, le no. 1.

*L'Association canadienne-française de l'Alberta, région de Morinville-Legal*, comme le laisse entendre son nom, est une association d'une région francophone. Elle a été créée pour rassembler la population francophone relativement nombreuse de Legal, Morinville, St-Albert, Vimy et Picardville. La limite nord actuellement proposée pour la circonscription de St-Albert divise cette région en mettant Vimy et Picardville dans la circonscription d'Athabasca qui est le n° 1, et les autres localités dans la circonscription de St-Albert qui est le n° 22.

Lors des auditions de la commission, on a demandé à plusieurs reprises de maintenir l'intégralité des communautés ethnoculturelles d'une circonscription, et nous en avons ici un exemple. Je dois dire que cette répartition des municipalités va contre le mandat de la commission relatif aux intérêts communs. Les modifications apportées à St-Albert feraient augmenter la population d'Athabaska d'une façon incroyable. On pourrait remédier à la perte de ce territoire en ajoutant une région de la circonscription de Beaver River.

Nous avons dénombré les populations et avons tenu compte de ces chiffres pour respecter les critères que doit suivre la commission, et je constate une erreur pour Athabaska. Dans le mémoire il devrait y avoir un au lieu de quatre de sorte qu'Athabaska compterait 65,201 habitants, Beaver River 67,300, et St-Albert 83,802. Ces modifications de population sont acceptables, étant donné les disparités géographiques des zones touchées. St-Albert est un district électoral périurbain, alors que Beaver River et Athabaska sont des districts ruraux.



[Text]

I would like to thank the committee for consideration of this representation and for giving the communities of my riding an opportunity to have their views expressed. I trust that this committee will make a representation to the commission concerning the adoption of these changes. I would now be prepared to answer any questions, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Van de Walle. Mr. Shields is also affected by these changes, and if the committee is in agreement, we could have Mr. Shields make his comments now and then question both of them.

**Mr. McCrossan:** Could we have a copy of his submission? I would like to see who the petitioners are.

**Mr. Prud'homme:** We want copies made now because we want to see it before we make a decision.

**The Chairman:** Copies will be made immediately.

**Mr. Shields:** Mr. Chairman, members of the committee, to bring my remarks into context, I have go back to the original proposed boundary changes, prior to the committee hearings. I only have one copy of it here, but I can pass it around.

You can see that Cold Lake, Bonnyville, St. Paul and Westlock were all tied into one. St. Albert went up to Morinville and to Legal.

• 1140

**Mr. Prud'homme:** As we read now

Athabasca a 72,000, et St. Albert a 75,000, selon la loi actuelle.

**Mr. Van de Walle:** It is 72,575.

**Mr. Prud'homme:** ... et St. Albert qui est plus urbain, j'imagine. C'est cela?

**M. Van de Walle:** Oui, monsieur.

**Mr. Prud'homme:** Donc, si vos changements étaient été acceptés, nous en arriverions à ces chiffres?

**M. Van de Walle:** Oui.

**Mr. Prud'homme:** Ah bon! Donc, cela ferait deux circonscriptions qui, géographiquement, sont très vastes et qui auraient moins de population. Athabasca n° 1, est très vaste, géographiquement parlant, donc il y aurait moins de population.

**M. Van de Walle:** Oui, justement.

**Mr. Prud'homme:** Et puis le n° 2, qui est Beaver River, qu'on pourrait appeler, j'espère, «Bow River», et qui est aussi très vaste, aurait moins de population.

**M. Van de Walle:** Oui.

**Mr. Prud'homme:** Et puis «22» qui est plus petit, qui est également plus urbain, aurait plus de population parce qu'il est moins vaste. Cela serait un des arguments que vous présentez?

[Translation]

Je tiens à remercier le Comité d'avoir tenu compte de nos observations et d'avoir donné aux localités de ma circonscription la possibilité d'exprimer leur opinion. J'imagine que le Comité va faire part à la commission de ces modifications afin qu'elles soient adoptées. Je suis maintenant prêt à répondre aux questions, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Van de Walle. M. Shields est aussi touché par ces changements et si le Comité est d'accords nous pourrions demander à M. Shields de faire ses observations maintenant. Puis nous les interrogerions ensemble.

**M. McCrossan:** Pourrions-nous avoir un exemplaire de cette requête? J'aimerais savoir qui sont les pétitionnaires.

**M. Prud'homme:** Nous aimerions que le texte soit photocopié maintenant parce que nous voulons le voir avant de prendre une décision.

**Le président:** Nous allons le photocopier immédiatement.

**M. Shields:** Monsieur le président, mesdames et messieurs, afin de situer mes remarques dans le contexte, je veux revenir à la proposition originale de modifications des frontières, avant les auditions du Comité. Je n'en ai qu'une copie, mais je puis la faire circuler.

On peut constater que Cold Lake, Bonnyville, St-Paul et Westlock font un ensemble. St-Albert monte jusqu'à Morinville et Legal.

**M. Prud'homme:** Nous pouvons lire que

Athabasca has 72,000 and St. Albert 75,000, according to the present legislation.

**M. Van de Walle:** Il s'agit de 72,575.

**Mr. Prud'homme:** ... and St. Ablert is a more urban district, I guess. Am I right?

**Mr. Van de Walle:** Yes, sir.

**Mr. Prud'homme:** Therefore if we accepted your changes, we would arrive at those figures?

**Mr. Van de Walle:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** Is that so? Therefore we would have two ridings with very wide areas and less population. Athabasca, number 1, is very big, geographically speaking, and it would therefore be less populated.

**Mr. Van de Walle:** Precisely.

**Mr. Prud'homme:** And then number two, Beaver River, which could hopefully be called "Bow River", is also very big and would have less population.

**Mr. Van de Walle:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** Then you have "22" which is smaller and also an urban area, and would have more population because it is less big. Would that be one of your arguments?



[Texte]

**Mr. Van de Walle:** We attempted to—

**M. Prud'homme:** En plus de l'intérêt communautaire, etc.

**Mr. Van de Walle:** Okay. We stayed within the guidelines' criteria.

**Mr. Shields:** Some of the committee people are missing.

**The Chairman:** Go ahead.

**Mr. Shields:** I will have to refer to the map.

**Mr. Prud'homme:** If I understand, while we are waiting, among the three of us or all of those who are interested. . . As I used to say, the majority of the *Canadiens français*—because I hate the words French Canadian; I am not French Canadian, I am *Canadien français*. . . The emphasis on French is right, but I did not do the translation in English. However, do the *Canadiens français* happen to be in Alberta mainly in 1, 2, and 22 or 1 and 22?

**Mr. Van de Walle:** No, I think you. . .

**Mr. Prud'homme:** I am looking at this map, just for my understanding of Alberta.

**Mr. Van de Walle:** No, there are a number of communities to the north of Edmonton that are French Canadian.

**Mr. Prud'homme:** Would you put that roughly on the map?

**Mr. Van de Walle:** I think if you take the city of Edmonton, Mr. Prud'homme, and start moving north. . .

**Mr. Prud'homme:** So we cannot put them all in the same district.

**Mr. Van de Walle:** There are some south of the city. Then you would have another group toward the northeast, which would be Bonnyville, St. Paul. . .

**Mr. Prud'homme:** Yes.

**The Chairman:** Order, please. I would ask Mr. Shields to proceed. We have your map now.

**Mr. Shields:** All right, I will proceed. Just answer that question; I think I would like to remark on it too. All one has to do is go up to the Grouard, Joussard, Salt Prairie area, and the Slave Lake area is francophone. You go into Lac la Biche, Plamondon, Bonnyville—in that area they are all francophone also. So I think you will find francophone communities in Peace River and you will find them in Athabasca riding. You will find them in virtually all ridings of the province, I think, but a little more concentrated north of Edmonton.

• 1145

I want you to take a look at that first map. That was the original that came out after redistribution was called. The

[Traduction]

**M. Van de Walle:** Nous avons essayé de. . .

**Mr. Prud'homme:** Besides the common interests argument, etc.

**M. Van de Walle:** Très bien. Nous allons respecter les critères recommandés.

**M. Shields:** Il manque des membres du Comité.

**Le président:** Continuez.

**M. Shields:** Je vais me reporter à la carte.

**M. Prud'homme:** Si j'ai bien compris, pendant que nous attendons, entre nous trois ou tous ceux qui sont intéressés. . . Comme je le disais, la majorité des Canadiens français de l'Alberta se trouve-t-elle dans les zones 1, 2 et 22 ou bien 1 et 22?

**M. Van de Walle:** Non, je crois que vous. . .

**M. Prud'homme:** Je regardais la carte pour essayer de comprendre la situation albertaine.

**M. Van de Walle:** Non, il y a un certain nombre de localités au nord d'Edmonton qui sont canadiennes françaises.

**M. Prud'homme:** Pourriez-vous nous les situer à peu près sur la carte?

**M. Van de Walle:** Si vous prenez la ville d'Edmonton, monsieur Prud'homme, et que vous vous déplacez vers le nord. . .

**M. Prud'homme:** Afin que nous puissions les mettre tous dans le même district.

**M. Van de Walle:** Il y en a quelques-uns au sud de la ville. Il y a également un autre groupe vers le nord-est, vers Bonnyville, St-Paul. . .

**M. Prud'homme:** Oui.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Je demande à M. Shields de continuer. Nous avons maintenant votre carte.

**M. Shields:** Très bien, je vais continuer. Vous pouvez répondre à la question, je pense que j'aurai également une remarque à faire. Il suffit de remonter vers la région de Grouard, Joussard, Salt Prairie; toute la région du Petit Lac des Esclaves est francophone. Puis dans la région du Lac la Biche, de Plamondon, de Bonnyville, ce sont aussi tous des francophones. On va donc également trouver des communautés francophones dans Peace River et dans la circonscription d'Athabasca. On en trouve pratiquement dans toutes les circonscriptions de la province, je crois, mais elles sont davantage concentrées au nord d'Edmonton.

J'aimerais que vous regardiez la première carte. Il s'agit de la carte originale publiée après le remaniement des

*[Text]*

commissioners did their paper work behind closed doors; then sent it out and asked for representations.

I will read from the book:

Athabasca. Representation was received at Fort McMurray to the effect that Lac la Biche—Plamondon area as well as the Primrose Lake Air Weapons Range be added to the proposed Beaver River riding.

All that part, after the original redistribution, was in Athabasca. All they did was take out the Bonnyville—Grand Centre—Cold Lake area and move the bottom line to Newbrook below Lac la Biche.

They made a major adjustment to the population. They moved that out into the Beaver River area.

A number of representations were made to me. Several requests were also made that the Lac la Biche—Plamondon area be added, since there is clearly a strong community of identity.

People were saying Lac la Biche tied in with that whole area of Bonnyville, Grand Centre, Cold Lake, Normandeau, and Smokey Lake. It is an economic unit and they wanted to keep it together.

The commission therefore looked at extending the boundaries down, taking the Lac la Biche area out of Athabasca but adding Westlock. Now, Westlock used to be part of Athabasca, and at one time, the riding of Athabasca went over to the Peace River.

I am bringing those points out because there is an historic significance. The indications are to add to Athabasca that portion north of Lac la Biche.

The people north of Lac la Biche, in that whole area, have no connection whatsoever with the Athabasca riding except through Lac la Biche. So you would be cutting off a significant portion of the population from the community of Lac la Biche.

**The Chairman:** As I understand it, the green area on the Van de Walle map is to come into No. 2. Is that correct?

**Mr. Shields:** No, it is to come into No. 1. No. 1 is Athabasca.

**Mr. McCrossan:** How many people are in that green area?

**Mr. Shields:** I do not know but Mr. Van de Walle seems to think that would balance out the population of Athabasca, to bring it up to 65,000. Obviously that is to keep it within the quota of 65,066. That is the boundary of the 25%.

**Mr. Prud'homme:** It is 64,550.

**Mr. Shields:** Okay, it keeps it within the boundary, but what you are doing is moving all of those people.

*[Translation]*

circonscriptions. Les commissaires ont travaillé à huit-clos et ont ensuite fait part des résultats et demandé qu'on fasse des observations.

Nous lisons dans le livre:

Athabasca. On nous a demandé à Fort McMurray d'ajouter la région de Lac la Biche—Plamondon ainsi que celle de Primrose Lake—Air Weapons Range à la circonscription proposée de Beaver River.

Après le remaniement original des circonscriptions, toute cette zone faisait partie d'Athabasca. On a donc retiré la région de Bonnyville—Grand Centre—Cold Lake et on a déplacé la ligne inférieure vers Newbrook au-dessous de Lac la Biche.

Ils ont aussi procédé à une rectification importante de la population en ajoutant cette région à Beaver River.

On a fait un certain nombre d'observations et on m'a demandé à plusieurs reprises d'ajouter la région de Lac la Biche—Plamondon à cette zone puisqu'il y avait nettement une forte identité communautaire.

On me disait que Lac la Biche était lié à toute cette région de Bonnyville, Grand Centre, Cold Lake, Normandeau et Smokey Lake, qu'il s'agit d'une unité économique dont il faut garder l'intégralité.

La Commission a donc envisagé de repousser la limite plus bas en enlevant la région de Lac la Biche à la circonscription d'Athabasca pour la mettre dans celle de Westlock. Il se trouve qu'Athabasca faisait autrefois partie de Westlock et à un certain moment, la circonscription d'Athabasca s'étendait jusque dans Peace River.

Si je mentionne ces faits, c'est qu'ils ont une importance historique. On nous a donc demandé d'ajouter à Athabasca la partie nord de Lac la Biche.

La population de toute cette région nord de Lac la Biche n'a aucun lien avec la circonscription d'Athabasca si ce n'est par Lac la Biche. On couperait donc une partie importante de la population de la communauté de Lac la Biche.

**Le président:** Si j'ai bien compris, la zone coloriée en vert sur la carte de M. Van de Walle doit venir dans le No. 2. Est-ce bien cela?

**M. Shields:** Non, dans le No. 1. Le no. 1 étant Athabasca.

**M. McCrossan:** Quelle est la population de cette zone verte?

**M. Shields:** Je ne sais pas, mais M. Van de Walle semble penser que cela équilibrerait la population d'Athabasca en la portant à 65,000, ce qui la maintiendrait dans le contingent de 65,066 qui est la limite des 25 p.100.

**M. Prud'homme:** Il s'agit de 64,550.

**M. Shields:** D'accord, cela lui permettrait de rester dans cette limite, mais vous déplacez toute cette population.



[Texte]

[Traduction]

• 1150

If you look on the redistribution map around the city of Lac La Biche, you will see that you have taken out Heart Lake Reserve, Avenir and Tweedie and put them into Athabasca. We cannot have it both ways. We cannot cut off a community or part of a community, particularly in the north. To me it would be very, very wrong.

I would like to suggest an alternative. If you want to move the boundary of 22 up, I would move it to the highway or the Clyde corner, because from the Clyde corner, Highway 2—

**Mr. Prud'homme:** Clyde corner does not mean anything to me.

**The Chairman:** Near the town of Westlock is Clyde; this is a major intersection.

**Mr. Prud'homme:** What is the number?

**The Chairman:** It is in number 22. It is in number 2 on the old map, but it is in number 22 on the Van de Walle map.

**Mr. Prud'homme:** Oh, yes, I see Clyde; it is between 59 and 60. It is north of 59.

**Mr. Shields:** If you drew a straight line east and west along the highway, you have the Clyde corner; the highway goes up through Athabasca. From Rochester to Watino it is all farming community.

If you go up the other way to Slave Lake, then Chisholm, Flatbush, Fawcett and Jarvie are all on the cut-off highway from Westlock through. I do not know if this would satisfy the majority.

One group it would not satisfy, I suppose, is Westlock. The town of Westlock was in Beaver River. No one put forward any objections to it at all. I have talked to some of the people in Westlock—the mayor of Westlock, for example—and the dispute seems to be that Westlock is always being kicked around and is always on the edge. I do not know quite what this means.

**The Chairman:** Are there any questions from the members?

**Mr. Shields:** I am worried that Heart Lake and the north shore of Lac La Biche will be jockeyed out of Lac La Biche. The communities of Lac La Biche, Bonnyville, Grand Centre, Cold Lake, and St. Paul feel they made strong representation at the hearing at St. Paul and Fort McMurray. I did it on their behalf. They wanted to be included in the new riding of Beaver River.

To compensate for it, they looked at the historical pattern, and said the town of Westlock could be included in the Athabasca riding. To compare and say that Westlock has no community connection with Fort McMurray is probably correct, but clearly Westlock historically is tied in with Lesser Slave Lake, High Prairie,

Si vous regardez la carte remaniée autour de la ville de Lac La Biche, vous constaterez qu'on a enlevé Heart Lake Reserve, Avenir et Tweedie pour les mettre dans la circonscription d'Athabasca. Il n'est pas possible de couper une collectivité ou une partie d'une collectivité, surtout dans le Nord. A mon avis, ce serait une grave erreur.

J'aimerais proposer une autre solution. Si on veut déplacer vers le haut la limite 22, je la mettrais au niveau de la route ou du coin de Clyde parce qu'à partir de ce coin, la route 2. . .

**M. Prud'homme:** Le coin de Clyde ne veut rien dire pour moi.

**Le président:** Près de la ville de Westlock, vous trouverez Clyde; c'est un carrefour important.

**M. Prud'homme:** Quel numéro?

**Le président:** Dans le numéro 22. C'est le numéro 2 sur l'ancienne carte, mais 22 sur la carte de M. Van de Walle.

**M. Prud'homme:** Ah, très bien, je vois Clyde; c'est entre 59 et 60. C'est au nord de 59.

**M. Shields:** Si vous traciez un trait droit d'est en ouest le long de cette route, vous aurez le coin de Clyde; la route monte et traverse Athabasca. Entre Rochester et Watino, nous avons toute une collectivité agricole.

Si vous remontez de l'autre côté, vers le Petit Lac des Esclaves, alors Chisholm, Flatbush, Fawcett et Jarvie se trouvent sur la route directe de Westlock, qui les traverse. Je ne sais si cela donnerait satisfaction à la majorité des gens.

Il y a une collectivité que cela ne satisfairait pas, j'imagine, c'est Westlock. La ville de Westlock appartenait à Beaver River. Personne ne se serait opposé à cela. J'ai parlé à des habitants de Westlock—au maire, par exemple—et il semble qu'on ait l'impression que l'on ne fait que se passer Westlock de l'un à l'autre parce que cette municipalité se trouve un peu en marge. Je ne sais pas exactement ce que cela veut dire.

**Le président:** Les membres du Comité ont-ils des questions à poser?

**M. Shields:** Ce qui me préoccupe, c'est que Heart Lake et la rive nord du Lac La Biche seraient retirés de Lac La Biche. Les localités de Lac La Biche, Bonnyville, Grand Centre, Cold Lake et St-Paul ont l'impression de s'être clairement manifestées lors des auditions de St-Paul et Fort McMurray. J'étais leur porte-parole. Elles demandaient à être incluses dans la nouvelle circonscription de Beaver River.

En compensation, on a étudié la répartition historique et on a constaté que la ville de Westlock pouvait faire partie de la circonscription d'Athabasca. Dire que Westlock n'a pas de liens communautaires avec Fort McMurray est sans doute exact, mais Westlock est très nettement lié historiquement au Petit Lac des Esclaves, à



[Text]

and all of the Athabasca riding in the area where the highway comes down the cut-off through to Westlock.

They must travel through Westlock to get to Edmonton, so it is a common pattern of flow. The people from Athabasca must travel through the Clyde corner down through the Westlock area to get to Edmonton. Highway 2 is a historical link.

Look at the highway from Barrhead to Westlock. Perhaps a compromise is to draw a line along that highway as a boundary and perhaps even carry it over a little further. I do not think you would have to carry it over, but if you drew the boundary there it would leave Clyde, Legal, Vimy, Vegreville and so on, all in that riding.

• 1155

**The Chairman:** Mr. Van de Walle, did you want to say something?

**Mr. Van de Walle:** Yes, I would like to. The whole presentation I have made has been based on the community of interest. I recognize that the small area which is the solid green. . . I think that community of interest, wherever it lies, has to be considered.

Now, I think we could very well pull that out and leave it as it is, but then we are getting to that figure as far as population is concerned. I guess the argument is that whenever you have a big geographical area which is sparsely populated, perhaps it should be considered.

The proposal to draw the line Clyde-Westlock would certainly not address the representations and the wishes of the people who lie in the town of Westlock.

If you go through the sequence of events and if I can take this map, which was referred to earlier, this is the proposal that was made, then there were representations. As I understood it—and I have read the transcripts of the hearing—Lac la Biche, Bonnyville and St. Paul put forth an argument that this was a geographical area, unit, trading area, which is to the eastern part. Then of course if you do that you move away up here and take in a fair amount of population.

There was also representation made by a number of the reservations, the Indian bands, in an attempt to get a large percentage of their bands all in one riding and that was accomplished by moving away up here. This would be the report that came before the House.

Now, if you go to the west, you have the communities of Westlock, Bonnyville and St. Albert and the same arguments can be made. If they are valid in the first instance, then certainly they are valid in the second instance.

I think the proposal I have put before this committee accommodates this matter of community of interest as it is addressed to Bonnyville, St. Paul, Lac la Biche. It

[Translation]

High Prairie et à toute la circonscription d'Athabasca par la région où la route rejoint le raccourci qui passe par Westlock.

Les habitants de la région doivent passer par Westlock pour aller à Edmonton, il s'agit donc d'un itinéraire courant. La population d'Athabasca doit traverser le coin de Clyde, puis la région de Westlock pour se rendre à Edmonton. La route 2 est donc historiquement une liaison routière.

Suivez la route de Barrhead à Westlock. On pourrait donc choisir, à titre de compromis, de tracer cette ligne le long de la route pour faire la limite et on pourrait la prolonger un peu. Je ne pense pas que l'on puisse faire davantage, mais en plaçant cette limite là, on laisserait dans cette circonscription Clyde, Legal, Vimy, Vegreville, etc. . .

**Le président:** Monsieur Van de Walle, aviez-vous quelque chose à dire?

**M. Van de Walle:** Oui, avec votre permission. Toute ma thèse se fondait sur la communauté d'intérêt. J'admets que la petite zone délimitée par la couleur vert foncé. . . je pense que cette communauté d'intérêt, quelle qu'elle soit, doit être prise en considération.

Bien sûr, on pourrait laisser les choses telles qu'elles sont, mais on doit alors s'occuper de la population. Je pense que lorsqu'on a une région géographiquement importante et faiblement peuplée, il faut en tenir compte.

La proposition de tirer une ligne entre Clyde et Westlock ne répondrait certainement pas aux vœux des habitants de la ville de Westlock.

Si on reprend les choses dans l'ordre chronologique et si je puis revenir à cette carte qui a été mentionnée plus tôt et qui constituait la première proposition, on se replace avant les démarches faites par les populations locales. Si j'ai bien compris—et j'ai lu la transcription des auditions—Lac la Biche, Bonnyville et St-Paul ont présenté comme argument le fait qu'il s'agissait d'une zone géographique, d'une unité commerciale qui se situe à l'est. En faisant cela on se déplace par là et on englobe une bonne partie de la population.

Un certain nombre de réserves, de bandes indiennes, se sont également manifestées pour essayer d'obtenir un plus gros pourcentage de leur bande dans une seule circonscription. On a réussi à le faire en déplaçant la ligne vers le haut par ici. Il s'agit là du rapport qui a été soumis à la Chambre.

En se déplaçant vers l'ouest, on trouve les localités de Westlock, Bonnyville et St-Albert, pour lesquelles on pourrait avancer les mêmes arguments. Si ces arguments ont du poids dans le premier cas, ils en ont sûrement dans le second.

Je crois que la proposition que j'ai soumise au Comité tient compte de la communauté d'intérêt dans le cas de Bonnyville, St-Paul et Lac la Biche. Elle tient aussi

[Texte]

addresses the community of interest for the Westlock people who, with two highways running, tend to move south instead of north. I think that is where it is at.

Of course when we look at this I do not think we can possibly please everyone, but I think this is a good proposal as it addresses the community of interest.

Now, as a compromise we might well take that solid green area and leave it where it was initially.

**Mr. Shields:** That is very nice.

**Mr. Van de Walle:** Then everyone—almost everyone—has the community of interest addressed.

**Mr. McCrossan:** I did read your submission and in it you referred to a number of petitions and so on, but they are not enumerated or listed on the back of your presentation.

**Mr. Van de Walle:** They are included in the package and the chairman has the total package.

**Mr. McCrossan:** Oh, okay.

**Mr. Van de Walle:** These are resolutions from the municipal district, the town, the village, farm organizations, the chamber of commerce.

**The Chairman:** Mr. Van de Walle, I do not believe I received those. I have a copy of your notes and I have a copy of your map.

**Mr. Van de Walle:** If that is the document you had before, there should be—

**Mr. McCrossan:** They are not there.

**Mr. Van de Walle:** Mr. Chairman, I can give you copies of them. It might have been an oversight in putting them together.

**The Chairman:** Mr. McCrossan, have you finished?

• 1200

**Mr. McCrossan:** I just wanted to know the population numbers in the green area and in the blue area you are proposing to move around. I did not see that in there. I guess I could get it by subtraction, but you no doubt have the numbers handy.

**Mr. Van de Walle:** The green area I would think would be about 1,000.

**The Chairman:** And the blue area?

**Mr. Van de Walle:** I do not know. The town is about 4,000, and then say another 4,000, about 8,000, I guess. These would have to be checked out. These are approximate figures.

**Mr. McCrossan:** That 1,000 is right. It must be 6,000, not 8,000, just following that through.

**The Chairman:** Mr. King has a question.

[Traduction]

compte de la communauté d'intérêt pour la population de Westlock, qui, avec ses deux routes principales, a tendance de se déplacer vers le sud au lieu d'aller vers le nord. Voilà à quoi je voulais en venir.

Bien sûr, lorsqu'on regarde cette carte, on se rend compte qu'il n'est pas possible de faire plaisir à tout le monde, mais je crois que cette proposition a une certaine valeur en ce qu'elle tient compte de la communauté.

S'il fallait arriver à un compromis, on pourrait laisser la zone colorée en vert foncé là où elle avait été prévue à l'origine.

**M. Shields:** C'est très bien.

**M. Van de Walle:** Pour tout le monde, ou presque, on a tenu compte de la communauté d'intérêt.

**M. McCrossan:** J'ai lu votre mémoire, dans lequel vous mentionnez un certain nombre de pétitions, mais vous ne les énumérez pas à la suite de votre mémoire.

**M. Van de Walle:** Elles figurent dans le dossier que possède le président.

**M. McCrossan:** Très bien.

**M. Van de Walle:** Il s'agit de résolutions des conseils municipaux de la ville et des villages, des associations agricoles et des chambres de commerce.

**Le président:** Monsieur Van de Walle, je ne pense pas les avoir reçues. J'ai un exemplaire de vos notes et de votre carte.

**M. Van de Walle:** Si, c'est le document que vous aviez en main préalablement, il devrait y avoir. . .

**M. McCrossan:** Ils ne sont pas là.

**M. Van de Walle:** Monsieur le président, je puis vous en faire des copies, on a pu faire des oublis en constituant le dossier.

**Le président:** Monsieur McCrossan, en avez vous terminé?

**M. McCrossan:** J'aimerais connaître la population de la zone verte et de la zone bleue que vous proposez de réattribuer. Je ne les vois pas. J'imagine qu'on pourrait les obtenir par soustraction, mais vous possédez sans doute ces chiffres.

**M. Van de Walle:** Pour la zone verte, je pense qu'il s'agit d'environ 1,000 habitants.

**Le président:** Et pour la zone bleue?

**M. Van de Walle:** Je ne sais pas. La ville compte environ 4,000 habitants, et il doit y en avoir 4,000 autour; il s'agirait donc d'environ 8,000 personnes. Il faudra cependant vérifier ces chiffres. Ils sont approximatifs.

**M. McCrossan:** Le chiffre de 1,000 habitants est correct. Mais il doit s'agir de 6,000 et non de 8,000 pour le reste.

**Le président:** M. King a une question à poser.



[Text]

**Mr. King:** Is the main objection you have to changing Westlock based on population consideration, or do you have other objections to...?

**Mr. Shields:** It really does not matter to me whether Westlock is in with St. Albert or not, but I am afraid that if you take Westlock out of the Athabasca riding, as it is now, and the commissioners accept the recommendation, they are then going to cut off the people in Lac la Biche and move them back into the Athabasca riding. I do not mind that happening, but the people in Lac la Biche would then feel they are being short-changed, because they want to be with the Beaver River riding.

Let us say that this Van de Walle map as proposed is accepted. I have strong, strong, and I underline it again, strong objections to fooling around with that area north of the lake of Lac la Biche because what you are then doing is cutting off communities. The Heart Lake band do everything that they do in Lac la Biche. They are very isolated and the only road to them is through Lac la Biche.

The only way you can get to the people who farm in the community of Owl River on the north shore of Lac la Biche, the farming community that is developing, is through the town of Lac la Biche. I think it would be disastrous to cut those people off from their area, much more disastrous than it would be the other way.

I really have no objection to Westlock going with St. Albert, but I would point out that the outflow of population from Athabasca has been very strong. The population of the city of Fort McMurray dropped something like 10% over the past three years. The population in the city of St. Albert, on the other hand, is increasing. The imbalance is going to be very, very marked, I think. The fastest growing area in northern Alberta, around Edmonton of course, was Pembina. That is why we are in the dilemma we are in. Pembina became the largest riding in the province of Alberta and it is essentially being split up into three ridings.

I do not know the wisdom of putting a rural community in with the commuter community of St. Albert. There has certainly been a historical pattern, but there has certainly been a historical pattern the other way, too. I have attended a number of openings—at the county office in Athabasca, for example—and all of the municipal people from Westlock and that area north of the highway were all in attendance. At the last few functions I have been at in Athabasca I have bumped into the mayor of Westlock, and we have a great time discussing our boundary change. The point I am trying to make is that in order to accommodate the town of Westlock, I would please, please, suggest that we not allow that area north of Lac la Biche to be eroded, or to be taken away from the community of Lac la Biche. It would be just dead wrong.

**The Chairman:** Mr. Prud'homme.

[Translation]

**M. King:** La principale objection que vous avez à ce qu'on change Westlock de secteur, relève-t-elle de la population, ou avez-vous d'autres objections à...?

**M. Shields:** Pour moi, cela n'a aucune importance où Westlock se trouve dans St-Albert, mais je crains que, si on sort Westlock de la circonscription d'Athabasca, comme c'est le cas maintenant, et que les commissaires acceptent la recommandation, on ne coupe les habitants de Lac la Biche du reste de la région pour les placer dans la circonscription d'Athabasca. Je ne vois pas d'inconvénients à ce que cela se produise, mais les habitants de Lac la Biche s'estimeront lésés parce qu'ils désirent être dans la circonscription de Beaver River.

En admettant que la carte proposée par M. Van De Walle soit acceptée, j'ai de très fortes objections, je souligne le mot *objections*, à ce que l'on réattribue cette région du nord du Lac la Biche, parce que cela revient à isoler des localités. La Bande de Heart Lake fait toutes ses affaires à Lac la Biche. Ils sont très isolés, et leur seule route de liaison passe par Lac la Biche.

La seule manière d'atteindre les agriculteurs de la localité de Owl River sur la rive nord du Lac la Biche, la collectivité agricole qui est en train de se développer, c'est de passer par la ville de Lac la Biche. Je pense qu'il serait désastreux de couper ces gens du reste de la région, beaucoup plus désastreux que si l'on choisissait l'autre solution.

Je ne vois pas d'inconvénients à ce que Westlock aille dans St-Albert, mais je dois souligner qu'il y a eu une forte immigration d'Athabasca. La population de Fort McMurray a diminué d'environ 10 p. 100 ces trois dernières années. D'autre part, la population de la ville de St-Albert augmente. Le déséquilibre va très nettement s'accroître, je crois. La zone qui s'est développée le plus rapidement dans le Nord de l'Alberta, autour d'Edmonton bien sûr, est Pembina. C'est pourquoi nous nous trouvons dans un tel dilemme. Pembina est devenue la plus grosse circonscription de la province de l'Alberta et on est en train de la partager entre trois circonscriptions.

Je ne vois pas intérêt à placer une collectivité agricole avec une collectivité résidentielle de banlieue comme St-Albert. Il y a certainement des précédents historiques dans un sens comme dans l'autre. J'ai assisté à un certain nombre de discussions au bureau de comté à Athabasca, par exemple, et tous les responsables municipaux de Westlock et de la région située au nord de la route étaient présents. Au cours des dernières rencontres d'Athabasca, j'ai rencontré le maire de Westlock, et nous avons eu énormément de plaisir à discuter de la nouvelle délimitation. Je demande que, en faisant plaisir à la ville de Westlock, on ne grignote pas la zone située au nord de Lac la Biche et on ne la sépare pas de la localité de Lac la Biche, car ce serait une grave erreur.

**Le président:** Monsieur Prud'homme.



[Texte]

[Traduction]

• 1205

**Mr. Prud'homme:** At this time, Lac la Biche is in your district.

**Mr. Shields:** Right.

**Mr. Prud'homme:** The proposal, if I understand it well, is to put all that green area back there.

**Mr. King:** Not the town.

**Mr. Shields:** Just the green area above the yellow.

**Mr. Prud'homme:** Yes. It is so embarrassing. I suppose anybody watching us at the moment sees exactly what we are doing, and that is exactly why we have commissions—to deal with that, so members do not look as though they are trading areas. It is very difficult. The new law we pass... now we see how unwise it was, perhaps, to let the last people to talk about it be Members of Parliament. Then it goes back to the commissioner with no input from anybody who is more neutral than Members of Parliament. That was the intention of having a commission.

**Mr. King:** The commission still has the final word.

**Mr. Prud'homme:** Oh, yes.

**Mr. King:** I do not think you should belabour that.

**Mr. Prud'homme:** Yes, but the difference is that before, it was Parliament as a whole, and then people were more alert to what was taking place, because the debate was much more... Thank God, there may be someone from the press, so people will know what we are doing—but they will not have any input anymore; the judge will finalize one way or the other.

Is there not any other proposal, not for the commissioner to look into...? I think we have spent more time on it. You see what happens when two members disagree with each other.

**Mr. Shields:** Well, no, I am not disagreeing. No, I would like to put it clearly on the record. I have no dispute with Mr. Van de Walle or with the people of Westlock—

**Mr. Prud'homme:** However, you do not want to divide certain places of interest.

**Mr. Shields:** That is right.

I have no dispute. I would hate to lose part of my riding of Lac la Biche. I get along very well with the people there and the people over in Bonnyville and Grand Centre, but the population and the redistribution makes it necessary. The people of Lac la Biche have indicated very strongly in representations they made—a representation was received in Fort McMurray to the effect that Lac la Biche—Plamondon area, as well as the Primrose Lake area, be added to the proposed Beaver River riding. I have no problem with that. This is what the people want.

**M. Prud'homme:** Pour l'instant, lac La Biche appartient à votre district.

**M. Shields:** C'est exact.

**M. Prud'homme:** Si j'ai bien compris, la proposition consisterait à remettre dans cette zone toute la partie coloriée en vert.

**M. King:** Pas la ville.

**M. Shields:** Simplement la zone verte située au-dessus de la jaune.

**M. Prud'homme:** Oui. C'est un peu confus. J'espère que ceux qui nous observent en ce moment comprennent exactement ce que nous faisons, ce pourquoi nous avons des mandats—résoudre ces questions et non donner l'impression que nous faisons des échanges commerciaux avec toutes ces zones. C'est une question difficile. La nouvelle loi que nous avons adoptée... nous comprenons maintenant qu'elle était peu judicieuse en ce qu'elle laisse le dernier mot aux députés. Puis l'affaire est soumise au commissaire sans que personne ait pu prendre part de façon plus impartiale que les députés. C'est pourquoi une commission a été constituée.

**M. King:** C'est la commission qui a le dernier mot.

**M. Prud'homme:** Oui.

**M. King:** Je ne pense qu'il faille s'étendre là-dessus.

**M. Prud'homme:** Oui, mais la différence, c'est qu'avant, c'était le Parlement dans son ensemble, et la population s'occupait davantage de ce qui se passait alors, car la discussion était beaucoup plus... Dieu merci, il y a peut-être des journalistes qui pourront faire savoir ce que nous faisons—mais ils ne pourront plus participer; c'est le juge qui prendra la décision finale.

N'y a-t-il pas d'autres propositions à soumettre à l'étude du commissaire? Je crois que nous avons consacré à celle-ci beaucoup plus de temps. C'est ce qui se produit lorsque deux députés ne sont pas d'accord.

**M. Shields:** Eh bien, je ne suis pas contre. J'aimerais que cela soit bien compris. Je n'ai rien contre M. Van de Walle ni contre les gens de Westlock...

**M. Prud'homme:** Cependant vous ne voulez pas qu'on sépare certains endroits qui ont une communauté d'intérêt.

**M. Shields:** C'est exact.

Je ne le conteste pas. Je serais désolé de perdre une partie de ma circonscription de lac La Biche. Je m'entends très bien avec la population ainsi qu'avec les habitants de Bonnyville et Grand Centre, mais la chose est nécessaire précisément à cause de la population et du remaniement. Les habitants de lac La Biche ont indiqué très nettement lors de leur démarche, notamment celle de Fort McMurray au cours de laquelle ils ont demandé que la région de lac La Biche—Plamondon ainsi que la région de Primrose Lake soient ajoutées à la circonscription de

[Text]

At a hearing in St. Paul, several requests were also made that the Lac la Biche—Plamondon area be added, since there is clearly a strong community of interest or community of identity, and that is correct. What we are doing north of Lac la Biche, on the Van De Walle map, is destroying that very request from these people who went to the hearings and put their concerns to the commission.

To compensate for that vast change from the map I showed you, the original map, the commission moved the boundary down to include Westlock and even south of Westlock—which I think was a little too far, but Westlock particularly—to balance the population. Now, if the commission decides it wants to take Westlock and keep it in with St. Albert, that is fine with me also, but I think we have to be very careful that they do not go back again. We are balancing one region against another.

Westlock is saying they want to go with St. Albert. Lac la Biche is saying they want to go with Beaver River. One of them is not going to make it because of the population. The population of Athabasca, 72,501 under the present thing... if we reduce it by six, plus another couple of thousand, we are very close to the line.

I think the commission might say it is too low; we have to give them some more population. Then where do they get this population? Clearly, they cannot go over to the west, because High Prairie and the triangle... as Mr. Cooper will know, the triangle is the cutoff of the district. Once you get in past the triangle, which is west of High Prairie, you are getting into the traditional Peace River country.

• 1210

This is the problem we are facing, and I do not want to leave the impression that Mr. Van de Walle and I disagree. We may differ in representation, but we certainly want to keep the population centres and the districts together.

I am only submitting that the town of Westlock is closely tied and would not be ill-served by its relationship to all of the other areas, such as Tawatinaw, which are traditionally related.

**Mr. Prud'homme:** What is our program of action now?

**The Chairman:** I would suggest that we adjourn now and return at 3.30 p.m..

**Mr. King:** I cannot return then, because I am going to be busy until 5 p.m..

**Mr. Shields:** Well, I am finished if there are no more questions.

[Translation]

Beaver River. Je n'y vois aucun inconvénient. C'est ce que veulent les habitants de la région.

À l'audition de St. Paul, plusieurs demandes ont également été présentées pour que la région de lac La Biche—Plamondon soit ajoutée parce qu'il y a clairement une très forte communauté d'intérêt ou d'identité, j'en conviens. Mais ce qui se passe pour le nord de lac La Biche, sur la carte, monsieur Van de Walle, c'est qu'on va à l'encontre de la demande de la population présentée lors des auditions et soumise à la commission.

Pour équilibrer ce gros changement apporté à la carte que je vous ai montrée, la carte originale, la commission a déplacé la limite plus bas afin d'inclure Westlock et l'a mise même au sud de Westlock—ce qui me semble un peu trop loin—pour des raisons d'équilibre de population. Maintenant si la commission décide de maintenir Westlock dans St. Albert, je puis également l'accepter, mais il faut prendre garde à ne pas revenir en arrière. Nous échangeons une région pour une autre.

Les habitants de Westlock disent qu'ils veulent faire partie de St. Albert, ceux de lac La Biche veulent faire partie de Beaver River. À cause de la population, il va falloir refuser l'une des deux demandes. La population d'Athabasca est actuellement de 72,501. Si on enlève 6,000 habitants et quelques autres milliers, on se rapproche beaucoup de la limite.

Je pense que la commission va dire que c'est trop faible et qu'il va falloir augmenter cette population. Où allons-nous prendre les habitants supplémentaires? De toute évidence on ne peut pas aller vers l'Ouest, parce qu'il y a High Prairie et le triangle... comme M. Cooper le sait très bien, le triangle est le raccourci de tout le district. Au-delà du triangle, c'est à dire à l'Ouest de High Prairie, on arrive dans la région traditionnelle de Peace River.

Nous avons là un problème, et je ne voudrais pas vous laisser l'impression que M. Van de Walle et moi-même sommes en désaccord. Nous ne faisons pas les mêmes démarches, mais nous avons certainement envie de maintenir les zones de peuplement et les districts dans leur intégralité.

Il me semble que la ville de Westlock est très étroitement liée à la région, et elle ne serait pas mal desservie par des liaisons avec toutes les autres régions, comme Tawatinaw, avec lesquelles elle communique traditionnellement.

**M. Prud'homme:** Quel est votre programme d'action actuellement?

**Le président:** Je propose que nous levions la séance pour revenir à 15h30.

**M. King:** Je ne pourrai pas y être parce que j'ai à faire jusqu'à 17 heures.

**M. Shields:** Quand à moi, j'en ai terminé s'il n'y a pas d'autres questions.

[Texte]

**The Chairman:** No, I understand. I think we are done with the witnesses.

**Mr. Prud'homme:** If you want, I can have a room ready for you for tomorrow afternoon because the other committee you sit on with me is free.

**Mr. King:** That will not suit me either, so you can count me out.

**The Chairman:** When does the House come back?

**Mr. Prud'homme:** Monday, April 27.

**Mr. McCrossan:** I could be available any time the rest of this week.

**The Chairman:** Mr. King, are you free this evening or this afternoon?

**Mr. King:** I will be free from 5 p.m. until 7 p.m., but that is not a very appropriate time.

**The Chairman:** Mr. Prud'homme, are you available at 5 p.m.?

**Mr. Prud'homme:** No, I have an urgent meeting tonight.

**The Chairman:** I guess we are going to have to suspend it until after Easter. I warn the committee members that we are going to get pushed for time.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

**Le président:** Très bien. Je crois que nous en avons terminé avec les témoins.

**M. Prud'homme:** Si vous le voulez, je puis faire préparer une salle pour demain après-midi parce que l'autre comité auquel vous participez avec moi ne siège pas.

**M. King:** Cela ne me va pas non plus, donc faites le sans moi.

**Le président:** Quand la Chambre reprend-elle ses travaux?

**M. Prud'homme:** Le lundi 27 avril.

**M. McCrossan:** Je suis donc disponible n'importe quand tout le reste de la semaine.

**Le président:** Monsieur King, êtes-vous libre ce soir ou cet après-midi?

**M. King:** Je suis libre entre 17 heures et 19 heures, mais ce n'est pas un moment très bien choisi.

**Le président:** Monsieur Prud'homme, êtes-vous libre à 17 heures?

**M. Prud'homme:** Non, j'ai une réunion urgente ce soir.

**Le président:** Je crains que nous ne devions suspendre nos travaux jusqu'après Pâques. J'indique aux membres du Comité que nous allons être pressés par le temps.

La séance est levée.





## APPENDIX "PRIV-1"

PRESENTATION TO THE COMMITTEE ON  
ELECTIONS, PRIVILEGES, AND PROCEDURES  
BY MURRAY DORIN, M.P. FOR EDMONTON WEST

APRIL 14, 1987

INTRODUCTION

I recognize that in the original presentation at the public hearing, while the Commission found the proposal interesting, they were unprepared to make the substantial changes advocated. Additionally, I concede that there was an error in population determination. This proposal is limited in scope in comparison to the original submission to the Commission, but seeks to address the primary concern of that submission.

I have considered the Commission's overall boundaries, and generally agree with them. What I propose, though, is the internal re-division of a self-contained piece of territory which has been defined by the Commission.

The changes which I propose will not affect any of the Commission's boundary proposals which have an impact on other proposed ridings. The two ridings to be affected by my proposals are not yet in existence.

I question the internal division of the total area indicated as Edmonton Northwest and Edmonton Southwest on the redistribution map. The western portion of the city has, quite clearly, been divided along the east-west axis of Stony Plain Road.

PROPOSAL

I propose that the internal division of the described area be along the north-south axes of 156 Street and 149 Street between Highway 2 and the Whitemud Freeway, following the Whitemud to the river and then continuing along the proposed boundary. The resultant two ridings are, for the sake of this presentation, labelled as Edmonton Northwest and Edmonton West. These names are chosen for convenience of presentation only, and the Edmonton Northwest riding might be more properly referred to as Edmonton Westmount, Edmonton Groat, or by some other name which generally reflects the area. (I am attaching a map for easy reference.)

This proposal is not the only one that would meet the objectives later outlined. In fact, a variety of alternatives could be presented. This simply presents, in my view, an option that recognizes the nature of the historical communities involved. It is the most likely option that would support these considerations, but nonetheless not exclusive. A variety of alternatives would be possible.

## EXPLANATION

### 1. Community

My north-south line would keep the community of Jasper Place (almost all of which is west of the 156 Street/149 Street line) intact. 156 Street and 149 Street have often been chosen as boundary lines for municipal and provincial purposes thereby establishing them as an appropriate division between communities. The proposed line generally separates the old and established communities from the new, suburban growth areas.

As I argued in my earlier submission, it is the age of a community which principally determines the nature and type of services required by those community members of their Member of Parliament and their government.

As the City has grown westward, cohesive communities have developed from the newly established neighbourhoods. Edmonton has, in fact, the strongest network of community leagues anywhere in the country. The relationship between the age of a community and its common political interest has been demonstrated time after time in the existing Edmonton West. Issues which concern one community will turn up in a neighbouring community when it reaches a similar age long before the issue is considered in a newer community. Common issues and community interests stemming from the relative age of a community is by far more prevalent than the community of interests stemming from the relative income, profession or age of residents. For example, Westview and Lessard share concerns about their level of postal service: under this proposal they would be located in the same riding. They also share concerns about recreational facilities in new areas, and mortgage rates and property values in light of new transportation corridors: they share concern about issues that are closely related to the age of their communities. Similarly, Valleyview, Westmount, Glenora, and Inglewood, united in my proposal, share similar community concerns about crime, deterioration of community infrastructures, and loss and privacy and neighbourhood values due to downtown noise (the Municipal Airport) and higher density living.

### 2. Homogeneity

It is again my contention that a Member of Parliament provides better service when the concerns of his constituents are as homogeneous as possible, in a regional sense.



Under the Commission's recommendation, Edmonton Northwest and Edmonton Southwest would both contain everything from rural to industrial, to suburban, to transition, to established neighbourhoods. It is impossible for such diverse communities to share priorities or establish a community consensus on major issues.

While it is never possible for a riding to be totally homogeneous, the taxpayer and the voter is best served when maximum homogeneity is achieved. The elected representative is then able to articulate a relatively strong position based on the relatively similar views of his constituents.

People will tend to become more active in the political process if they feel that their views are reflected in the consensus. Consensus is difficult in ridings as diverse as those proposed by the Commission.

### 3. Future Growth

Although diversity is inevitable in any geographic unit populated by 90,000 people, we submit that the local issues of concern of residents are more highly dependent upon the age of their neighbourhood than any other factor. That the City has developed from the centre towards the south and west on either side of the river, a series of distinct communities (as opposed to quadrant growth patterns such as the Northwest and Southwest quadrants of the City) bears out the proposition of geographical cohesiveness based upon the relative age of communities. This view is reflected in the municipal boundaries for Ward 1, which are quite similar to the ones we are proposing for the new Edmonton West.

I contend that in preparing for future additional ridings, it is preferable to structure ridings from the core to the periphery, in a manner to allow peripheral ridings to be split later without necessarily having a strong impact on the existing core ridings. Under the Commission's proposals, both Edmonton Northwest and Edmonton Southwest will be materially affected in the next redistribution process. In my proposal, Edmonton Centre (Northwest) would likely remain the same, and only Edmonton West would be affected. A future split would probably occur naturally along the lines of the river.

#### 4. Population Balance

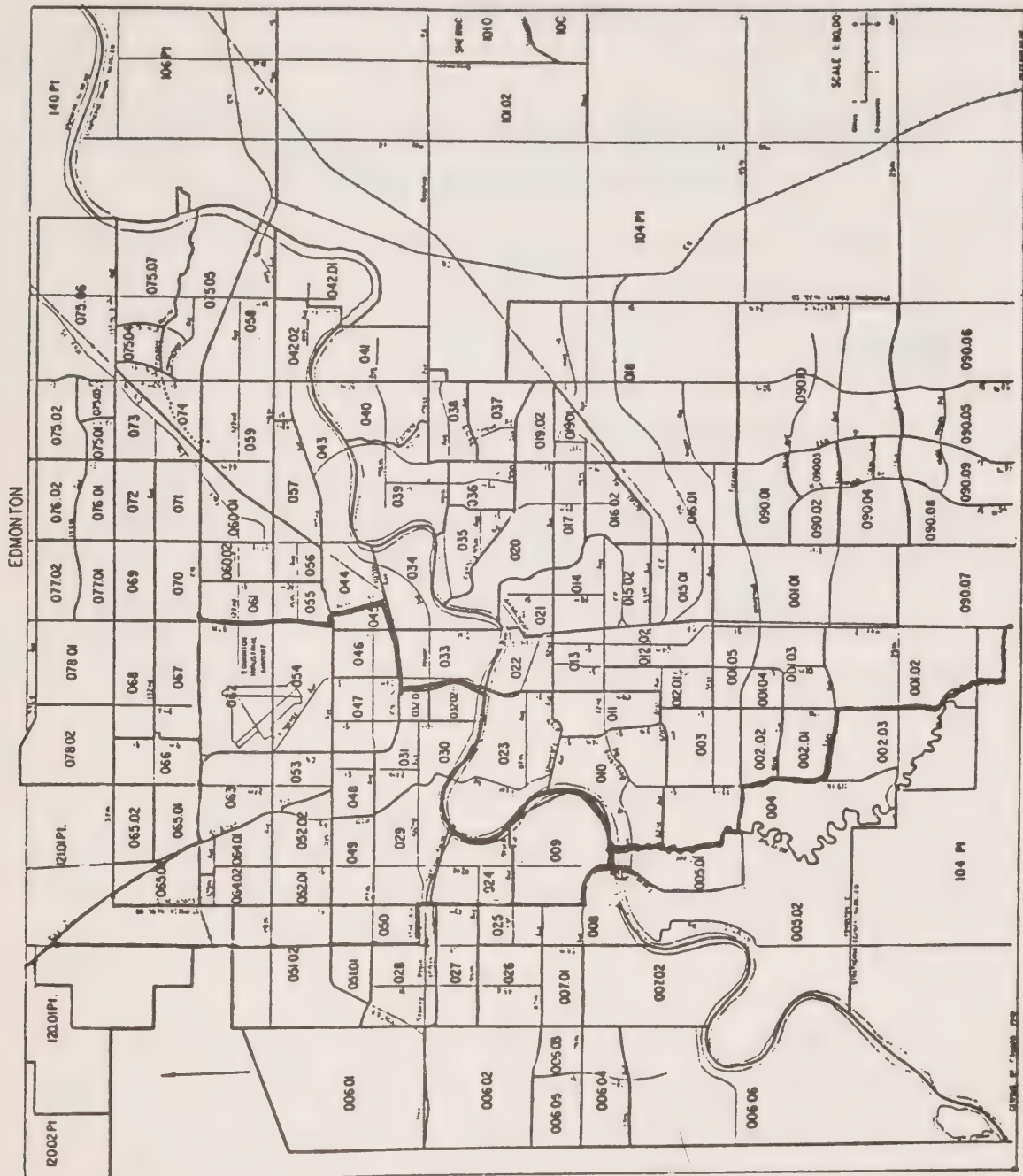
Whereas the original Edmonton West proposal did not adequately take into account the balance of population figures, the revised submission does. Without having altered any of the Commission's suggested boundaries elsewhere, and by dividing the west end along a north-south rather than east-west axis, I have created two ridings of greater homogeneity within the same territory.

The proposed riding of Edmonton Northwest would contain approximately 84,000 people, and the proposed riding of Edmonton West would contain approximately 88,000 people. This compares with the other ridings established by the Commission:

Edmonton East	94,000
Edmonton North	95,600
Edmonton Southeast	87,000
Edmonton Strathcona	92,000

The Commission's proposals for Edmonton Northwest and Southwest would have represented 83,000 and 89,000 people respectively. This proposal, therefore, is actually closer to achieving population balance.

A more detailed discussion and argument for my case has been presented to the Electoral Boundaries Commission. While this proposal is more limited than the one presented, I believe it is consistent with, and meets the overall objectives of that presentation, and that the arguments put forward at that time are valid in terms of this proposal.





## APPENDICE "PRIV-1"

PRÉSENTATION DE MURRAY DORIN, DÉPUTÉ DE EDMONTON OUEST AU COMITÉ SUR LES  
ÉLECTIONS, LES PRIVILÈGES ET LES PROCÉDURES

14 avril 1987

INTRODUCTION

Je reconnais que lors de ma première présentation, au moment des audiences publiques, la Commission a jugé la proposition intéressante mais n'était pas prête alors à adopter les modifications importantes proposées. Je reconnais de plus qu'il y avait une erreur dans le calcul de la population. La portée de ce document est limitée par rapport à celle du premier mémoire à la Commission, mais s'efforce de trouver une solution à la préoccupation principale de ce mémoire.

J'ai étudié l'ensemble des limites des circonscriptions proposées par la Commission et suis, en général, d'accord avec son redécoupage. Ce que je propose ici est de diviser de façon différente une unité territoriale définie par la Commission.

Ces modifications n'auraient aucun effet sur les limites extérieures de ce territoire et donc aucun effet sur les autres circonscriptions. Les deux circonscriptions qui seraient touchées par cette proposition n'existent pas encore.

Je m'interroge sur la division de tout le territoire appelé Edmonton nord-ouest et Edmonton sud-ouest sur la carte de redistribution. La partie ouest de

la ville a, c'est évident, été divisée selon l'axe est-ouest de Stony Plain Road.

#### PROPOSITION

Je propose que la division de ce territoire se fasse selon l'axe nord-sud des rues 156 et 149 entre la route 2 et l'autoroute Whitemud, en suivant Whitemud jusqu'à la rivière puis en continuant à partir de là avec les limites proposées. J'appellerai, uniquement pour cette présentation, ces deux circonscriptions Edmonton nord-ouest et Edmonton ouest. Ces noms sont uniquement destinés à faciliter cette présentation et il serait probablement préférable d'appeler la circonscription d'Edmonton nord-ouest Edmonton Westmount, Edmonton Groat ou tout autre nom désignant habituellement cette région. (Je joins une carte à la fin de ce document pour qu'on puisse suivre plus facilement la discussion.)

Cette proposition n'est pas la seule qui permettrait de répondre aux objectifs définis ci-dessous. On pourrait en vérité proposer toute une gamme de solutions. Celle-ci offre tout simplement avantage, à mon avis, de tenir compte de la nature et de l'histoire des communautés touchées. C'est fort probablement la solution qui répondrait le mieux à ces considérations, mais certainement pas la seule. On pourrait proposer de nombreuses autres solutions.

EXPLICATION1. Communautés

La ligne nord-sud que je propose laisserait intacte la communauté de Jasper Place qui se retrouve pratiquement toute à l'ouest des rues 156 et 149. Ces deux rues ont souvent servi de limites pour les besoins des municipalités et de la province, si bien qu'elles sont devenues des lignes de démarcation habituelles entre les communautés. La ligne proposée sépare en général les communautés plus anciennes et bien établies des nouvelles banlieues en croissance.

Comme je l'ai prétendu dans mon mémoire précédent, l'âge d'une communauté est le principal déterminant de la nature et du genre de services que ces communautés attendent de leur député et de leur gouvernement.

Quand la ville s'est étendue vers l'ouest, les nouveaux développements sont devenus des communautés pleines de cohésion. En vérité, Edmonton a le réseau le plus fort de ligues de communautés partout au pays. La relation entre l'âge d'une communauté et les questions de politique qui l'intéressent a été manifeste au cours des années dans le Edmonton ouest actuel. Les questions qui préoccupent une communauté en intéresseront une voisine quand elle arrivera au même âge, bien avant qu'elles n'en préoccupent une plus récente encore. Les questions et les intérêts communs découlant de l'âge relatif d'une communauté ont beaucoup plus d'importance que ceux qui sont fonction du revenu relatif, de la profession ou de l'âge des résidents. C'est ainsi que les quartiers de Westview et de Lessard se préoccupent du niveau de leur service postal. Avec



cette proposition, ils seraient regroupés dans la même circonscription. Ils partagent également les mêmes préoccupations pour les installations de loisirs dans les nouveaux quartiers, les taux hypothécaires et la valeur des propriétés en fonction des nouveaux corridors de transport. Ils ont donc en commun des préoccupations qui sont étroitement fonction de l'âge des communautés. De la même façon, les quartiers de Valleyview, Westmount, Glenora et Inglewood qui sont regroupés dans ma proposition ont des préoccupations communes à propos des crimes, de la détérioration de l'infrastructure de la communauté, de la perte de valeur des propriétés et de la disparition du calme imputable au bruit du centre ville (l'aéroport municipal) et d'une zone d'habitation à plus forte densité.

## 2. Homogénéité

Je prétends qu'un député offre un meilleur service quand les préoccupations de ses électeurs sont aussi homogènes que possible, en terme régionaux.

Avec la recommandation de la Commission, les circonscriptions d'Edmonton nord-ouest et Edmonton sud-ouest contiendraient toutes deux des régions rurales et industrielles, des banlieues, des quartiers de transition et des quartiers bien établis. Il est impossible à des communautés aussi diverses de partager des priorités, d'arriver à un consensus de la communauté sur les grandes questions.

Si une circonscription ne peut jamais être totalement homogène, le contribuable et l'électeur sont mieux desservis quand on arrive au maximum d'homogénéité possible. L'élu peut alors adopter une attitude relativement forte en s'appuyant sur les opinions relativement comparables de ses électeurs.

Les gens auront tendance à participer davantage au processus politique s'ils ont l'impression que le consensus tient compte de leurs opinions. Il est difficile de parvenir à un consensus dans des circonscriptions aussi diverses que celles proposées par la Commission.

### 3. Croissance à venir

Même si on ne peut pas éviter la diversité dans une région géographique de 90 000 personnes, je crois que les questions locales d'intérêt pour les résidents sont davantage fonction de l'âge de la communauté que de tout autre facteur. Le fait que la ville se soit développée à partir du centre vers le sud et l'ouest de chaque côté de la rivière a fait qu'on a une série de communautés distinctes (à la différence du modèle de croissance des quartiers nord-ouest et sud-ouest de la ville) qui se prêtent bien à la proposition de cohésion géographique reposant sur l'âge relatif des communautés. Les limites du district municipal n° 1 sont d'ailleurs assez comparables à celles que nous proposons pour le nouvel Edmonton ouest.

Je prétends, en pensant aux circonscriptions qu'il faudra délimiter à l'avenir, qu'il est préférable de les définir à partir du noyau vers la périphérie pour permettre d'avoir plus tard des circonscriptions périphériques ..... qui auront des effets plus marqués sur les circonscriptions actuelles. Avec les propositions actuelles de la Commission, il faudrait modifier à nouveau les limites des circonscriptions d'Edmonton nord-ouest et d'Edmonton sud-ouest lors de la prochaine modification de la carte électorale. Avec ma proposition, Edmonton centre resterait probablement le même et il n'y aurait que la circonscription d'Edmonton ouest à être touchée. Le découpage à venir se ferait probablement naturellement le long de la rivière.

#### 4. Équilibre de la population

Si la proposition originale de limite d'Edmonton ouest ne tenait pas bien compte de l'équilibre de la population, celle-ci y remédie. Sans avoir modifié aucune des limites proposées par la Commission partout ailleurs, et en divisant la partie ouest le long d'un axe nord-sud plutôt que d'un axe est-ouest, on obtient deux circonscriptions ayant une meilleure homogénéité au sein du même territoire.

La circonscription proposée d'Edmonton nord-ouest aurait environ 84 000 habitants, celle d'Edmonton ouest environ 88 000 habitants. Ces chiffres se comparent à ceux des autres circonscriptions définis par la Commission.

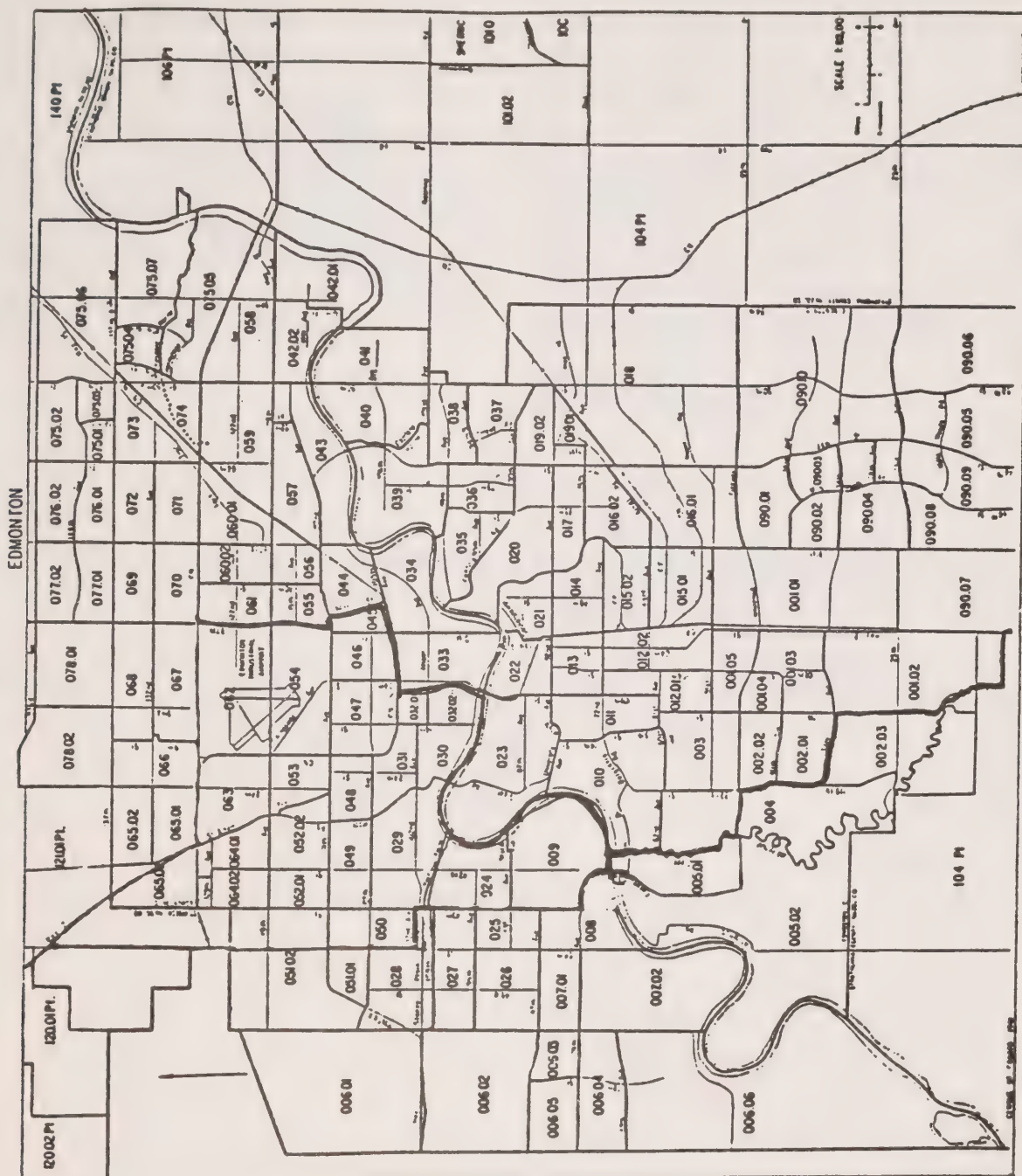
Edmonton Est	94 000
Edmonton Nord	95 600
Edmonton Sud-est	87 000
Edmonton Strathcona	92 000

La proposition de la Commission donnerait des circonscriptions ayant 83 000 habitants pour Edmonton Nord-ouest et 89 000 pour Edmonton Sud-ouest. Avec cette proposition, on est donc plus proche d'un équilibre en ce qui concerne la population.

J'ai déjà transmis à la Commission de délimitation des circonscriptions une analyse plus détaillée de cette question. Si cette proposition est plus limitée que la précédente, elle reste toutefois cohérente avec elle et répond à l'objec-



tif d'ensemble de cet exposé. Je suis d'avis que les arguments alors présentés sont aussi valides pour cette proposition.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

Honourable Harvie Andre, P.C., M.P.;  
Gordon Towers, M.P.;  
Gordon Taylor, M.P.;  
Murray Dorin, M.P.;  
Bill Lesick, M.P.;  
Walter Van de Walle, M.P.;  
Jack Shields, M.P.

#### TÉMOINS

L'honorable Harvie Andre, c.p., député;  
Gordon Towers, député;  
Gordon Taylor, député;  
Murray Dorin, député;  
Bill Lesick, député;  
Walter Van de Walle, député;  
Jack Shields, député.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Tuesday, April 28, 1987

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le mardi 28 avril 1987

Président: Albert Cooper

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

# Elections, Privileges and Procedure

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

# Élections, des privilèges et de la procédure

RESPECTING:

Report of the Electoral Boundaries Commission for  
the Province of Saskatchewan

CONCERNANT:

Rapport de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales pour la province de la  
Saskatchewan

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS,  
PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Lorne McCuish

Members

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES  
PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Lorne McCuish

Membres

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch

## ORDER OF REFERENCE

Thursday, February 12, 1987

Pursuant to Section 12 of the *Representation Act*, 1985, Chapter 8, Statutes of Canada, 1986:

That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Saskatchewan.

## ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 12 février 1987

Que, conformément à l'article 12 de la *Loi de 1985 sur la représentation*, chapitre 8 des Statuts du Canada de 1986:

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Saskatchewan.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 28, 1987

(18)

[Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 9:39 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Lorne McCuish.

*Acting Members present:* Dennis Cochrane for Fred King; Murray Dorin for John A. MacDougall; Marcel Prud'homme for Jacques Guilbault.

*Other Members present:* Honourable Bill McKnight, Len Gustafson.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

*Witnesses:* Geoff Wilson, M.P. (*Swift Current—Maple Creek*); Stan Hovdebo, M.P. (*Prince Albert*); Don Ravis, M.P. (*Saskatoon East*); Honourable Alvin Hamilton, M.P. (*Qu'Appelle—Moose Mountain*); Lorne Nystrom, M.P. (*Yorkton—Melville*); Bill Gottselig, M.P. (*Moose Jaw*).

The Order of Reference dated Thursday, February 12, 1987 being read as follows:

Pursuant to Section 12 of the Representation Act, 1985, Chapter 8, Statutes of Canada, 1986:

That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Saskatchewan.

The Committee proceeded to study the objections to the Report of the Electoral Boundaries Commission of the Province of Saskatchewan.

That, pursuant to Section 20(1) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, R.S.C.), consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Saskatchewan, laid before the House by the Speaker on Thursday, February 12, 1987, on the grounds hereinafter set forth:

1. The Commission failed to respect the community of interest in or the historical pattern of a number of electoral districts within the Province of Saskatchewan, factors specifically provided for in Sections 13 (1)(b)(i) and 13 (1)(c)(i) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*.
2. The Commission failed to maintain a manageable geographic size for districts and sparsely populated, rural or northern regions of the said Province, factors to be considered pursuant to 13(1)(b)(ii) and

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 28 AVRIL 1987

(18)

[Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit aujourd'hui à 9 h 39, en la pièce 112-N, sous la présidence d'Albert Cooper (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Lorne McCuish.

*Membres suppléants présents:* Dennis Cochrane remplaçant Fred King; Murray Dorin remplaçant John A. MacDougall; Marcel Prud'homme remplaçant Jacques Guilbault.

*Autres députés présents:* L'honorable Bill McKnight, Len Gustafson.

*Aussi présent:* De la Bibliothèque du Parlement: Bruce Carson, attaché de recherche.

*Témoins:* Geoff Wilson, député (*Swift Current—Maple Creek*); Stan Hovdebo, député (*Prince-Albert*); Don Ravis, député (*Saskatoon-Est*); l'honorable Alvin Hamilton, député (*Qu'Appelle—Moose Mountain*); Lorne Nystrom, député (*Yorkton—Melville*); Bill Gottselig, député (*Moose Jaw*).

Lecture de l'ordre de renvoi du jeudi 12 février 1987 est donnée comme suit:

Que, conformément à l'article 12 de la *Loi de 1985 sur la représentation*, chapitre 8 des Statuts du Canada de 1986:

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Saskatchewan.

Le Comité procède à l'examen des objections au rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Saskatchewan.

Que, conformément au paragraphe 20(1) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2, S.R.C.), le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la province de la Saskatchewan, rapport qui a été présenté à la Chambre par le Président, le jeudi 12 février 1987.

1. La Commission n'a pas respecté les communautés d'intérêts ou les particularités historiques d'un certain nombre de circonscriptions électorales de la province de la Saskatchewan, facteurs qui sont expressément mentionnés aux alinéas 13(c)i) et 13(c)ii) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*.
2. La Commission n'a pas donné des dimensions raisonnables aux circonscriptions et aux régions rurales et septentrionales peu peuplées de ladite province, facteurs qui doivent être pris en

13(1)(c)(ii) of the said *Electoral Boundaries Readjustment Act*.

3. The Commission erred fundamentally in considering populations within Electoral Districts within twenty-five percent more or twenty-five percent less than the electoral quota for the Province to be a "radical departure" from the said quota.
4. The Commission paid a slavish devotion to the electoral quota as the sole factor in determining the electoral districts.
5. That changes to electoral boundaries need not be wholesale, but rather can be tempered within the "ordinary circumstances" contemplated by Section 13 of the Act (i.e. within 25% more or 25% less of the electoral quota for the Province).
6. The Commission erred in considering "actual and anticipated population growth" in the cities of Saskatoon and Regina between 1981 and 1991.
7. The Commission failed to give adequate consideration to all of the representations made to it during the public hearings.
8. And such further and other objections as the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit, terms and conditions of the Act in question.

#### MEMBERS' SIGNATURES:

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1. Geoff Wilson   | 9. Blaine A. Thacker   |
| 2. Don Ravis      | 10. Lee Clark          |
| 3. John Gormley   | 11. Jim Caldwell       |
| 4. Alvin Hamilton | 12. Ross Belsher       |
| 5. Len Gustafson  | 13. John A. MacDougall |
| 6. Bill Gottselig | 14. Gerald Comeau      |
| 7. Jack Scowen    | 15. Robert Howie       |
| 8. Bill McKnight  | 16. Bob Layton         |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Saskatchewan brought before the House by the Speaker on Thursday, February the 12th, 1987 on the grounds set herein after.

1. The Commission has failed to give adequate recognition to the social, physical and economic community of interest between the settlement of Cumberland House which the Commission proposes to include in the Federal Electoral District of Mackenzie, and the vast area of Saskatchewan immediately north of Cumberland

considération en vertu des alinéas 13(c)i) et 13(c)ii) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*.

3. La Commission a fait une grossière erreur en estimant qu'elle s'écarterait radicalement du quotient électoral établi pour la province si la population de certaines circonscriptions était supérieure ou inférieure de près de 25% à ce quotient électoral.
4. La Commission s'en est tenue servilement au quotient électoral, comme si c'était le seul facteur devant servir à déterminer la population des circonscriptions électorales.
5. Il n'est pas nécessaire d'apporter des changements radicaux aux limites des circonscriptions, car on peut atténuer les changements nécessaires en tenant compte de «circonstances ordinaires» prévues à l'article 13 de la Loi (la population d'une circonscription ne doit pas être supérieure ou inférieure de plus de 25 % au quotient électoral établi pour la province).
6. La Commission a fait erreur en prenant en considération le taux actuel et prévu de croissance de la population dans les villes de Saskatoon et de Regina entre 1981 et 1991.
7. La Commission n'a pas tenu compte adéquatement de toutes les observations qui lui ont été présentées durant les audiences publiques.
8. Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURE DES DÉPUTÉS:

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| 1. Geoff Wilson   | 9. Blaine A. Thacker   |
| 2. Don Ravis      | 10. Lee Clark          |
| 3. John Gormley   | 11. Jim Caldwell       |
| 4. Alvin Hamilton | 12. Ross Belsher       |
| 5. Len Gustafson  | 13. John A. MacDougall |
| 6. Bill Gottselig | 14. Gerald Comeau      |
| 7. Jack Scowen    | 15. Robert Howie       |
| 8. Bill McKnight  | 16. Bob Layton         |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Comité concerné étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la province de la Saskatchewan, rapport qui a été déposé à la Chambre par le Président, le 12 février 1987.

1. La Commission n'a pas tenu compte adéquatement des communautés d'intérêts d'ordre social, physique et économique existant entre l'agglomération de Cumberland House, que la Commission propose d'inclure dans la circonscription fédérale de Mackenzie, et la vaste région de la Saskatchewan située au nord de

House, which the Commission proposes to include in the Federal Electoral District of Prince Albert-Churchill River.

2. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

#### MEMBERS' SIGNATURES:

- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| 1. Stan Hovdebo      | 6. Vic Althouse  |
| 2. Les Benjamin      | 7. Lorne Nystrom |
| 3. Simon de Jong     | 8. Rod Murphy    |
| 4. Derek Blackburn   | 9. David Orlikow |
| 5. John R. Rodriguez | 10. George Baker |

Geoff Wilson made a statement and answered questions.

Stan Hovdebo made a statement and answered questions.

Don Ravis made a statement and answered questions.

The Honourable Alvin Hamilton made a statement and answered questions.

Lorne Nystrom made a statement and answered questions.

Bill Gottselig made a statement and answered questions.

At 11:40 o'clock a.m., the Committee met *in camera*.

The Committee discussed its future business.

On motion of Bill Blaikie, seconded by Dennis Cochrane, Lorne McCuish was elected Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Lorne McCuish, it was agreed,—That the Committee reprint 300 copies of its Issue No. 2.

It was agreed,—That, on May 4, 1987 during the dinner hour, the Committee prepare and consider its draft report concerning the British Columbia Boundaries Commission Report.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

Cumberland House, que la Commission propose d'inclure dans la circonscription fédérale de Prince Albert-Churchill River.

2. Et les autres objections que les députés sous-signés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURE DES DÉPUTÉS:

- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| 1. Stan Hovdebo      | 6. Vic Althouse  |
| 2. Les Benjamin      | 7. Lorne Nystrom |
| 3. Simon de Jong     | 8. Rod Murphy    |
| 4. Derek Blackburn   | 9. David Orlikow |
| 5. John R. Rodriguez | 10. George Baker |

Geoff Wilson fait une déclaration et répond aux questions.

Stan Hovdebo fait une déclaration et répond aux questions.

Don Ravis fait une déclaration et répond aux questions.

L'honorable Alvin Hamilton fait une déclaration et répond aux questions.

Lorne Nystrom fait une déclaration et répond aux questions.

Bill Gottselig fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 40, le Comité adopte le huis clos.

Le Comité détermine les travaux à venir.

Sur motion de Bill Blaikie, appuyé par Dennis Cochrane, Lorne McCuish est élu vice-président du Comité.

Sur motion de Lorne McCuish, il est convenu,—Que le Comité commande 300 exemplaires de son fascicule n° 2.

Il est convenu,—Que le 4 mai 1987, à l'heure du dîner, le Comité ébauche son rapport sur le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la Colombie-Britannique.

À 12 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation.

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, April 28, 1987

• 0938

**The Chairman:** If everybody is ready, I think we have a quorum and we can start our hearings. We are dealing this morning with the province of Saskatchewan. My understanding is that I have five witnesses who wish to make statements. I will just read the list of names. If anybody else wishes to make a statement, perhaps he would indicate that to me. I have Geoff Wilson, Stan Hovdebo, Don Ravis, Alvin Hamilton, and Lorne Nystrom. Does anybody else want to make interventions?

Perhaps we can ask members to keep it to... is 10 minutes reasonable? I do have some flexibility if there are going to be only five. But if you can, target as close to the 10 minutes as possible, and that will allow us to have some time as a committee to deal with a couple of other items.

I will go in the order that we have them listed here. Geoff, if you want to lead off, feel free. You will make your presentation and then we will open it up for questions a few minutes after.

**Mr. Prud'homme:** On a point of information. We are scheduled to go to British Columbia. Have we had the motion put to the House for permission to travel?

**The Chairman:** No, it has not yet cleared the House, but I think we have the agreement of the House Leaders. My understanding is that it is just a matter of getting it in.

**Mr. Prud'homme:** Is it?

**The Chairman:** I spoke with Doug Lewis about it yesterday and we will ask him again today, because we are getting very close to the final time. I do not think there are any problems.

**Mr. Prud'homme:** Unless there is some unpredictable difficulty.

**The Chairman:** Then we will let the House take that responsibility.

**Mr. McCuish:** Are you trying to tell us something?

• 0940

**Mr. Prud'homme:** No. It is just that as I am now a member of the committee, I like to check everything. I discovered we did not have the authority to travel. I have my ticket, but I have no authority to travel. I want to go. Do not worry.

**The Chairman:** Okay. Geoff Wilson.

**Mr. Geoff Wilson, MP (Swift Current—Maple Creek):** Thank you very much, Mr. Chairman. I thank the committee for the opportunity to express some points of view, which I make on my own behalf from Swift

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 28 avril 1987

**Le président:** Si tout le monde est prêt, je pense que nous avons le quorum et que nous pouvons commencer. Ce matin, nous discutons de la Saskatchewan. Je pense qu'il y a cinq témoins qui souhaitent faire une déclaration. Je vais simplement vous lire la liste des noms. Si quelqu'un d'autre veut faire une déclaration, je le prierai de me le signaler. J'ai sur ma liste les noms de Geoff Wilson, Stan Hovdebo, Don Ravis, Alvin Hamilton et Lorne Nystrom. Quelqu'un veut-il faire une intervention?

Je demanderai peut-être aux députés de se limiter... est-ce que 10 minutes c'est raisonnable? Vu que vous êtes seulement cinq, je pourrais être un peu plus souple. Mais si vous le pouvez, essayez de vous en tenir à 10 minutes; cela nous laissera un peu de temps pour discuter de quelques autres questions.

Je vais prendre les noms dans l'ordre. Geoff, si vous voulez commencer, vous avez la parole. Vous allez faire votre déclaration, ensuite il y aura quelques minutes pour des questions.

**M. Prud'homme:** J'aimerais savoir quelque chose. Nous devons aller en Colombie-Britannique. Une motion demandant l'autorisation de voyager a-t-elle été déposée à la Chambre?

**Le président:** Non, cela n'a pas encore été réglé à la Chambre, mais je pense que nous avons l'accord des leaders. D'après ce que je peux comprendre, ce n'est qu'une simple formalité.

**M. Prud'homme:** Vraiment?

**Le président:** J'en ai parlé à Doug Lewis hier, et je lui en reparlerai aujourd'hui, car la date approche à grand pas. Je ne crois pas qu'il y aura de problèmes.

**M. Prud'homme:** A moins d'une difficulté imprévisible.

**Le président:** La Chambre s'en occupera alors.

**M. McCuish:** Que voulez-vous dire?

**M. Prud'homme:** Rien. Simplement, comme j'appartiens maintenant au Comité, j'aime tout vérifier. J'ai découvert que nous n'avions pas l'autorisation de voyager. J'ai mon billet, mais je ne suis pas autorisé à voyager. Je veux y aller. N'ayez crainte.

**Le président:** Très bien. Geoff Wilson.

**M. Geoff Wilson, député (Swift Current—Maple Creek):** Merci beaucoup monsieur le président. Je remercie le Comité de pouvoir exprimer certaines idées à titre personnel, comme député de Swift Current—Maple

## [Text]

Current—Maple Creek and I think in a general way on behalf of those other Saskatchewan members who have signed the motion.

I have a couple of documents I would appreciate being able to distribute. One is a chart indicating the variance above and below the electoral quota in Saskatchewan, compared with that in other provinces. The second is a simple sheet of paper indicating my own transportation concerns in terms of incremental travel time as a rural member over and above the travel time incurred by an urban Saskatchewan member.

I want to emphasize also that we speak in a politically non-partisan way, because we feel this item transcends politics. Clearly the boundaries are something that is very important, I think, regardless of the outcome of elections.

We object vigorously to the radical redrawing of the electoral districts in Saskatchewan, the effect of which is to remove two seats from rural Saskatchewan and from rural Canada in Parliament at a time when the grain sector is facing its worst crisis in 50 years. We feel such a Draconian measure is not warranted. The purpose of redistribution under the Constitution is to readjust after each 10-year census, in this case the 1981 census, to take population shifts into account.

In theory, of course, all ridings ought to be equal in population. But the commissioners must—and indeed the wording is “shall” in the act—take into consideration a number of factors, as you all know, including community of interest or community of identity in or historical pattern of an electoral district and a manageable geographic size for districts in sparsely populated, rural or northern regions. To accommodate these factors, which Parliament instructed the commission to consider—and the word “shall” is used—the commission may depart from electoral quota by 25% more or 25% less. Moreover, under circumstances viewed as extraordinary, they can deviate further.

In other words, the instruction of Parliament was that plus or minus 25% was to be considered ordinary. Beyond plus or minus 25% would be extraordinary. At present, based on the 1981 census, which is the data base to be used under the Electoral Boundaries Readjustment Act, 12 of the 14 existing Saskatchewan seats have populations within the ordinary guidelines plus or minus 25% of the electoral quota. Only Saskatoon West and Regina West are overpopulated. In these circumstances, it would seem that the task of the Electoral Boundaries Commission would be not to change every riding in Saskatchewan but rather to correct or to rectify the overpopulation problem in the two seats I mentioned, Regina West and Saskatoon West.

## [Translation]

Creek, et aussi, de façon générale, au nom des autres députés de la Saskatchewan qui ont signé la motion.

J'ai quelques documents que j'aimerais vous distribuer. Le premier est un tableau faisant état des écarts, en plus et en moins, par rapport au quotient électoral de la Saskatchewan, comparé à ceux des autres provinces. Le deuxième document est une simple feuille sur laquelle j'illustre ma situation en ce qui concerne les déplacements supplémentaires que m'impose ma fonction de député d'une région rurale par rapport aux déplacements que doivent déjà faire les députés des circonscriptions urbaines de la Saskatchewan.

Je tiens à souligner que nous nous adressons à vous sans aucun esprit de partisanerie politique, parce que nous estimons que la question transcende le champ politique. La délimitation des circonscriptions électorales est une question très importante, je pense, indépendamment de l'issue des élections.

Nous nous opposons vigoureusement à la modification radicale de la carte électorale de la Saskatchewan, qui a pour effet de soustraire à la province et au Parlement du Canada deux circonscriptions rurales, alors que le secteur céréalier connaît sa pire crise depuis 50 ans. Pareille mesure draconienne n'est pas justifiée. Le but de la redistribution, aux termes de la Constitution, est de permettre d'apporter certaines modifications après chaque recensement décennal—en l'occurrence celui de 1981—pour tenir compte des changements de population.

En théorie, évidemment, toutes les circonscriptions devraient avoir la même population. Mais les commissaires doivent—et la loi dit bien «doivent»—prendre en considération un certain nombre de facteurs, comme vous le savez tous, notamment la communauté d'intérêt ou d'identité, les particularités historiques d'une circonscription électorale et le maintien d'un territoire géographique raisonnable pour les circonscriptions situées dans des régions septentrionales ou rurales à faible population. Au regard de ces facteurs que le Parlement a enjoint la Commission de prendre en considération—et le mot utilisé est bien «doit»—la Commission peut s'écarter de plus ou moins 25 p. 100 du quotient électoral de la province. De plus, dans des circonstances jugées exceptionnelles, la Commission peut s'écarter davantage du quotient électoral.

En d'autres termes, la directive du Parlement juge normal un écart inférieur ou supérieur à 25 p.100 par rapport au quotient électoral de la province. Un écart supérieur ou inférieur à 25 p. 100 serait jugé exceptionnel. A l'heure actuelle, selon le recensement de 1981 qui doit servir de base, en application de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, la population de 12 des 14 circonscriptions existantes de la Saskatchewan répond aux critères de plus ou moins 25 p.100 du quotient électoral. Seulement les circonscriptions de Saskatoon-Ouest de Régina-Ouest sont surpeuplées. Dans ces conditions, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales devrait non pas changer toutes



[Texte]

This, we submit, could have been done with some minor changes. There was no need to redraw the map of Saskatchewan and to alter the boundaries of all 14 ridings and in the process to rob rural Saskatchewan of two seats. Gentlemen, it is not my intention to present any maps or any alternatives, but simply to say it would be, I think, relatively easy to create four purely urban seats, two in Saskatoon and two in Regina, and with other relatively minor adjustments still meet the conditions laid out in the act.

We believe Parliament in the Electoral Boundaries Readjustment Act contemplated the difficulties encountered by members who represent large rural areas or the vast, sparsely populated northern areas and accordingly instructed the commissions to consider these problems. I would like—by way of example only—to draw your attention to my own situation and the chart calculation I distributed indicating the amount of travel time involved. And I stress, that is incremental travel time.

• 0945

Obviously, all Saskatchewan members, regardless of political stripe, have to travel from Ottawa to one of the two airports in Saskatchewan, either Regina or Saskatoon. Once they arrive there, clearly the Saskatoon and Regina members are home and ready to go to work on behalf of their constituents. The rural members have incremental driving time from the main airports to their ridings, and once in the riding have of course a further level of involvement in having to drive considerably within their own constituencies.

Without dwelling on it, I would simply suggest that the calculation I have indicated to you shows that many rural members spend an enormous amount of time in transit, which might otherwise be used, were they in a purely urban setting, to represent their constituents. And I submit that this incremental travel time, coupled with the concentration of media in the large cities, justifies a larger population in the compact urban ridings than in the sprawling rural ones, and, with respect, suggest that is exactly what Parliament had in mind under paragraph 13(1)(b) when it instructed the commission that it shall consider those items which you gentlemen are so familiar with.

It is evident the Saskatchewan Boundaries Commission paid no attention to representations to this effect made by the people of rural Saskatchewan, people of all parties, who now see their voices being diminished. Further, it is

[Traduction]

les circonscriptions de la province, mais seulement corriger ou rectifier le problème de surpopulation dans les deux circonscriptions que je viens de mentionner, à savoir: Régina-Ouest et Saskatoon-Ouest.

Nous estimons que cette solution aurait pu être possible moyennant quelques changements mineurs. Il n'y avait pas lieu de redessiner toute la carte électorale de la Saskatchewan et de modifier les limites de toutes les 14 circonscriptions, ce qui a eu pour effet de soustraire deux sièges à la communauté rurale de la Saskatchewan. Messieurs, je n'ai pas l'intention de vous présenter des cartes ou des solutions de rechange, je vous dis simplement qu'il serait relativement aisé de créer quatre circonscriptions purement urbaines, deux à Saskatoon et deux à Régina, et d'apporter d'autres modifications relativement mineures qui répondraient aux exigences de la loi.

Nous croyons que la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales tient compte des difficultés des députés qui représentent de vastes régions rurales ou de vastes régions septentrionales faiblement peuplées, le Parlement ayant enjoint les commissions d'en tenir compte. A titre d'exemple seulement, j'aimerais attirer votre attention sur ma propre situation qui est illustrée sur le tableau que je vous ai distribué faisant état du temps que je passe en déplacement. Et j'insiste: il s'agit de déplacements supplémentaires.

Il est évident que tous les députés de la Saskatchewan, indépendamment de leur couleur politique doivent se rendre depuis Ottawa à l'un des deux aéroports de la Saskatchewan, soit à Régina, soit à Saskatoon. Une fois rendus là, les députés de Saskatoon et de Régina n'ont pas à aller plus loin et peuvent se mettre au travail immédiatement. Les députés des circonscriptions rurales ont encore du trajet à faire pour se rendre dans leur circonscription depuis les aéroports principaux, et une fois rendus dans leur circonscription, les distances à parcourir sont évidemment beaucoup plus grandes.

Sans trop vouloir m'attarder là-dessus, j'attire votre attention sur les calculs que j'ai faits et qui montrent que de nombreux députés des circonscriptions rurales passent énormément de temps en transit, alors que dans une circonscription purement urbaine, ce temps pourrait être consacré aux électeurs. Compte tenu de ce temps de déplacement supplémentaire ajouté à la concentration des médias dans les grandes villes, j'estime qu'il est juste que la population des circonscriptions urbaines compactes soit supérieure à celle des vastes circonscriptions rurales, et à cet égard, je pense que c'est précisément ce que le Parlement avait à l'esprit quand il a enjoint la Commission de prendre en considération les facteurs que vous connaissez si bien et qui se trouvent énoncés à l'alinéa 13(1)b).

Il est évident que la Commission de délimitation des circonscriptions électorales n'a pas tenu compte des observations des ruraux de la Saskatchewan, des gens de tous les partis dont la voix a été ignorée. En outre, il est



## [Text]

obvious the Saskatchewan commission paid what I would deem a slavish devotion to the electoral quota as the sole factor in determining the electoral districts. The maximum percentage variation above the electoral quota is 2.36% in the riding of Saskatoon—Dundurn. The maximum variation below the average is 3.04% in Regina—Qu'Appelle. The population of Saskatoon—Humboldt is 67,395, that of Mackenzie 67,396, a difference of one. The total variation of population in four seats—Prince Albert—Churchill River, Regina—Lumsden, Saskatoon—Clark's Crossing, and Moose Jaw—Lake Centre—is 237. An urban seat, Regina—Qu'Appelle has the smallest population of any seat in the province.

I would draw the attention of committee members to the other chart I have presented. This chart indicates the variations between the largest and smallest populations in other provinces. And from that chart you will note that the total variation in Saskatchewan is 5.4%, and this should be contrasted with the other provinces—Alberta, 42%; Manitoba, 20%; British Columbia, 42%; Ontario, I believe, is 44%; Quebec, 64%; New Brunswick, 44%; Nova Scotia, 37%; Newfoundland, 86%; and even Prince Edward Island in its special circumstances has a variation of almost 17%.

We ask the obvious question, why is this? Does Saskatchewan have some peculiarity that would require all 14 of its seats to carry the same population without any reference to the other factors which Parliament instructed the commission to examine? We think not. We can only conclude that the commission, at best, did some simple arithmetic, some mathematics, pursuant to paragraph 13(1)(a), and failed utterly to proceed on to 13(1)(b) or 13(1)(c). Further evidence of that approach, I suggest, will be found in the report of the Saskatchewan commission, which is less than one page. Here it is—less than one page devoted to such an important issue. It is just a remarkably lean summation for so important a matter.

In it the Saskatchewan Electoral Boundaries Commission, in speaking of this plus or minus 25% limit in 13(1)(c), refers to it as a radical departure. The term "radical" is used on the face of the report of the commission.

Gentlemen, it is clear from the act that the plus 25% or minus 25% was considered by Parliament to be an ordinary departure from the norm; there is nothing radical about it at all. It is in fact quite normal, as recognized by virtually every other boundaries commission in the nation. Paragraph 13.1(c) states that

## [Translation]

évident que la commission de la Saskatchewan s'en est tenue pour ainsi dire servilement au quotient électoral, comme si c'était le seul facteur devant servir à déterminer la population des circonscriptions électorales. L'écart maximal au-delà du quotient électoral est de 2,36 p. 100 enregistré dans la circonscription de Saskatoon—Dundurn. L'écart maximal en deçà de la moyenne est de 3,04 p. 100, dans la circonscription de Regina—Qu'Appelle. La population de Saskatoon—Humboldt est de 67,395 habitants, celle de la circonscription de Mackenzie, 67,396 habitants, une différence de l'habitat. L'écart total de la population dans les quatre circonscriptions de Prince Albert—Churchill River, Regina—Lumsden, Saskatoon—Clark's Crossing et Moose Jaw—Lake Centre—est de 237 habitants. La circonscription urbaine de Regina—Qu'Appelle a la population la plus faible de toutes les circonscriptions de la province.

J'aimerais maintenant attirer votre attention sur l'autre tableau que je vous ai présenté. Ce tableau montre les écarts de population dans les autres provinces. Vous verrez que la différence totale en Saskatchewan est de 5,4 p. 100, et il faut comparer ce chiffre à celui des autres provinces: l'Alberta, 42 p. 100; le Manitoba, 20 p. 100; la Colombie Britannique, 42 p. 100; l'Ontario, je pense que c'est 44 p. 100; le Québec, 64 p. 100; le Nouveau-Brunswick, 44 p. 100; la Nouvelle-Écosse, 37 p. 100; Terre-Neuve, 86 p. 100 et même l'Île-du-Prince-Édouard, dans sa situation particulière, affiche une différence de près de 17 p. 100.

La question qui se pose évidemment est: Pourquoi? La Saskatchewan a-t-elle quelque chose de particulier qui exige que les 14 circonscriptions aient toutes la même population, indépendamment des autres facteurs que le Parlement a enjoint la Commission d'examiner? Nous ne croyons pas que ce soit le cas. La seule conclusion que nous pouvons tirer, c'est que la Commission a tout au mieux fait quelques calculs, quelques opérations mathématiques, conformément à l'alinéa 13(1)a) de la loi, et n'a fait aucun cas des alinéas 13(1)b) ou 13(1)c). Je dirais même que le rapport de la Commission de la Saskatchewan, qui a moins d'une page, est un autre témoignage de la façon dont la commission a travaillé. Vous le voyez ici, un rapport de moins d'une page sur une question aussi importante. C'est remarquablement bref pour un sujet si important.

Dans son rapport, la Commission de la Saskatchewan parle d'un écart radical en ce qui concerne la limite de plus ou moins 25 p. 100 dont il est question à l'alinéa 13(1)c). La Commission dit bien dans rapport qu'elle «s'écarterait radicalement», c'est l'expression qu'elle utilise.

• 0950

Messieurs, il est clair d'après la loi que le Parlement considère un écart supérieur ou inférieur à 25 p. 100 par rapport au quotient électoral tout à fait normal; il n'y a rien de radical là-dedans. Cet écart est en fait très normal, selon presque toutes les autres commissions de délimitation de circonscriptions électorales du pays.

[Texte]

beyond 25% plus or minus would be an extraordinary circumstance; therefore, to be inside the plus or minus 25% variation clearly is ordinary and not radical nor extraordinary.

The fact that the Saskatchewan commission considered variations within the ordinary plus or minus 25% area to be radical explains the commission's strict and slavish adherence to population equality at the expense of all other factors.

Why the commission saw fit to alter every existing riding boundary in order to accomplish a narrow goal of what they refer to euphemistically as a "close adherence to the principle of population equality"... I suggest this blind adherence to population as the sole determinant will, unless reconsidered, cost rural Saskatchewan two seats.

We submit that the Saskatchewan commission further erred in considering on the face of their report actual and anticipated population growth in Saskatoon and Regina between 1981 and 1991.

It is clear that the boundaries commission is to use 1981 census data. To refer to speculative population growth as a counter to arguments that the electoral quota be reduced in rural areas to prevent an increase in geographic size of rural electoral districts is clearly wrong.

We believe such a reference by an administrative tribunal would constitute error of law in the face of the record and result in a quashing of its decision. We are disappointed to see that same error of law on the face of a one-page report from the Saskatchewan commission.

Finally, in conclusion, we are disappointed with the cursory and superficial approach evident in the report. It is clear that the commission has erred on the face of the record in looking at speculative future population growth in Saskatoon and Regina. It has erred in considering variations of plus or minus 25% from the average to be radical. It has redrawn every riding in Saskatchewan in order to meet its objective of population equality. It has made no alterations to its initial proposals as a result of the hearing process and all the representations made before it. It has simply taken the 1983 map, reproduced it, and apparently will not consider any changes.

I should point out as well, gentlemen, that it appears that other commissions in the course of the process have seen fit to change their minds over things. In British Columbia, the swing at one point in time between the largest and smallest riding was in the area of 29.4%. Over the course of the hearings, that swing has increased to some 42%. Ontario at one point was in the area of 51%

[Traduction]

L'alinéa 13.1c) dit qu'un écart supérieur ou inférieur de plus de 25 p. 100 au quotient électoral constitue des circonstances extraordinaires et, en conséquence, tout écart en-deça de cette limite est tout à fait normal et n'a rien de radical ou d'extraordinaire.

Le fait que la Commission de la Saskatchewan ait considéré des écarts supérieurs ou inférieurs de 25 p. 100 au quotient électoral comme étant un écart radical montre que la Commission s'en est tenue servilement au principe suivant lequel la population de toutes les circonscriptions doit être égale, au détriment de tous les autres facteurs.

Pourquoi la Commission a-t-elle jugé bon de modifier la délimitation de toutes les circonscriptions existantes pour assurer l'application étroite du principe selon lequel la population de chaque circonscription doit correspondre, comme elle le dit si bien, «d'aussi près qu'il est raisonnablement possible»... L'application étroite de ce principe comme seul facteur déterminant coûtera deux sièges à la communauté rurale de la Saskatchewan si cette décision n'est pas changée.

Nous croyons que la Commission de la Saskatchewan s'est également trompée en tenant compte du taux de croissance actuel et futur de la population dans des villes de Saskatoon et de Regina entre 1981 et 1991.

Il est clair que la Commission doit utiliser les données du recensement de 1981. C'est manifestement une erreur que d'opposer le taux prévu de croissance démographique à la nécessité de réduire les quotients électoraux des circonscriptions rurales pour éviter d'accroître la superficie de ces circonscriptions.

Nous estimons qu'une telle argumentation utilisée par un tribunal administratif constituerait une erreur de droit et entraînerait un renversement de sa décision. Nous sommes déçus que la Commission de la Saskatchewan ait fait cette même erreur de droit dans son rapport.

En conclusion, nous sommes déçus de l'approche sommaire et superficielle de la Commission dont témoigne le rapport. Il est évident que la Commission s'est trompée en prenant en considération le taux prévu de croissance de la population de Saskatoon et de Regina. La Commission s'est trompée en considérant les différences supérieures ou inférieures de 25 p. 100 par rapport au quotient électoral comme étant radicales. La Commission a modifié les limites de toutes les circonscriptions électorales de la Saskatchewan dans le seul but d'égaliser leur population. La Commission n'a rien changé à ses propositions initiales par suite des observations qu'elle a entendues dans le cadre de ses audiences publiques. Elle s'est contentée de reproduire la carte de 1983 et ne semble pas disposée à y changer quoi que ce soit.

Je me dois de vous faire remarquer, messieurs, que les autres commissions ont jugé bon de se raviser en cours de route. A un certain moment, en Colombie-Britannique, la différence de population entre la circonscription la plus grande et la plus petite était d'environ 29,4 p. 100. Par suite des audiences, cet écart est passé à environ 42 p. 100. En Ontario, l'écart a déjà été de 51 p. 100, et maintenant



## [Text]

and has reduced that variance to 44%. Quebec has moved from 38% to the present 63%, and Newfoundland from 69% to 86%. I mention this only to show that other boundaries commission have apparently listened to representations and seen fit to make alterations and changes, presumably in keeping with the spirit and tenor of the criteria set out by Parliament in section 13.

The result is that rural Saskatchewan has lost two seats. Saskatoon and Regina have gained two. This shift, in our opinion, is not justifiable. Again, I stress that this is not intended in any way to be political. I would invite our friends from the New Democratic Party in Saskatchewan to join with us in these representations, just as a number of their local associations did. Certainly in my riding of Swift Current—Maple Creek, the comments put forward by the Progressive Conservative riding association were echoed virtually word for word by the New Democratic Party.

This, gentlemen, is a matter of the utmost gravity. This hearing represents in essence the last chance. We respectfully request the committee to summon the Saskatchewan commissioners to Ottawa to explain its actions: to explain why it appears to have acted in ways different from those of every other electoral boundaries commission in Canada; to explain why its conclusions are at variance with those of every other commission in the nation; to explain why the current excess population in Saskatoon West and Regina West would justify the wholesale changes that have been proposed; to explain why the commission in Saskatchewan considers departures from the electoral quota within plus or minus 25% to be radical, while no other commission appears to do so; to explain why it looked at future population growth, contrary to the instruction in the act; to explain how it is that Saskatchewan, with a variation above and below the median of 5%, should differ from Ontario at 44%, Quebec at 63%, New Brunswick at 44%, Nova Scotia at 37%, our sister province of Alberta at 42%—in short, gentlemen, to justify the slaughter of rural prairie representation.

• 0955

Page 12 of a booklet that has been put out by Elections Canada... It is a fairly straightforward booklet, and I think it fairly puts out in layman's language the intent of the whole process. Page 12 in this booklet states the following in referring to the commission:

Their guidelines for this enormous task are found in the Electoral Boundaries Readjustment Act, from which it is evident that the readjustment exercise is not simply a mathematical computation, but rather a delicate balancing act, which must take into account human interests as well as geographic characteristics.

## [Translation]

il est de 44 p. 100. Au Québec, l'écart est passé de 38 p. 100 à 63 p. 100, à Terre-Neuve, de 69 p. 100 à 86 p. 100. Je vous cite ces chiffres simplement pour montrer que d'autres commissions semblent avoir tenu compte des observations qu'elles ont entendues et apporté certains changements, conformément, je présume, à l'esprit et à la teneur des critères énoncés par le Parlement à l'article 13.

Par conséquent, la population rurale de la Saskatchewan a perdu deux sièges. Saskatoon et Regina en ont gagné deux. À notre avis, c'est injustifiable. Et, je le répète, je ne dis pas cela par sectarisme politique. J'inviterais nos collègues du Parti néo-démocrate de la Saskatchewan de nous appuyer comme l'ont fait un certain nombre de leurs associations locales. Dans ma circonscription de Swift Current—Maple Creek, les propos tenus par l'Association du Parti progressiste conservateur ont été repris presque textuellement par le Nouveau parti démocratique.

Messieurs, la question est des plus graves. La présente audience constitue notre dernier recours. Nous demandons respectueusement au comité de convoquer à Ottawa les commissaires de la Saskatchewan pour qu'ils expliquent pourquoi ils semblent avoir agi différemment de toutes les autres commissions de délimitation de circonscriptions électorales du Canada et, pourquoi leurs conclusions s'écartent de celles de toutes les autres commissions du Canada; pourquoi le surplus actuel de population dans les circonscriptions de Saskatoon-Ouest et Regina-Ouest devraient entraîner les changements majeurs qu'ils ont proposés; pourquoi ils considèrent les différences à l'intérieur de la norme de 25 p. 100 par rapport au quotient électoral comme étant radical, alors qu'aucune autre commission ne semble de cet avis; pourquoi ils ont pris en considération le taux prévu de croissance de la population, contrairement aux dispositions de la loi; pourquoi la Saskatchewan dont l'écart supérieur et inférieur à la norme est de 5 p. 100 devrait être différente de l'Ontario dont l'écart se chiffre à 44 p. 100, du Québec à 63 p. 100, du Nouveau-Brunswick à 44 p. 100, de la Nouvelle-Écosse à 37 p. 100, de notre province voisine, l'Alberta, à 42 p. 100—bref, messieurs, que le comité demande à la commission d'expliquer pourquoi elle s'attaque à la représentation de la communauté rurale des Prairies.

À la page 12 d'une brochure publiée par Elections Canada... Il s'agit d'une brochure assez simple qui explique en termes relativement simples l'intention du processus. Voici ce que dit la brochure, à la page 12, au sujet de la Commission:

Les instructions pour l'exécution de cette énorme tâche se trouvent dans la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, et il est évident que cette révision n'est pas simplement un exercice de calcul, mais plutôt un exercice d'équilibre délicat qui doit tenir compte des intérêts humains de même que des considérations géographiques.



[Texte]

Saskatchewan people agree with that statement, and I think feel obliged to question seriously whether the report ought to proceed to finalization in its present form. Saskatchewan people hope the commission might see fit to adjust its report and to make it more in keeping with the spirit and intent of the Electoral Boundaries Readjustment Act, a spirit and intent that is manifested in the reports of the commissions of all other provinces.

We believe the commission in Saskatchewan to be composed of reasonable people. It may be that in isolation it determined that population was to be the sole determining factor. Perhaps the commission, after examining the reports of other commissions, might widen its scope.

In any event, in conclusion, this is not a pure mathematical problem. We are dealing with people, with communities, with a way of life, with geography, with distances, and a whole lot of things, a mix of things that Parliament clearly instructed commissions to take into account under section 13 of the act. As I mentioned earlier, this represents the last chance. We close by urging the committee to request the attendance of the Saskatchewan commissioners before it. The Saskatchewan people wish only to have a map that reflects and respects the integrity not only of urban Saskatchewan, but also of rural Saskatchewan. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo, is it your intention to speak to your own specific riding, or to the province in general?

**Mr. Stan Hovdebo, MP (Prince Albert):** No, the specific.

**The Chairman:** The specific. What is the will of the committee? Would you rather have the witnesses finish and then we can address the questions in general, or would you rather question them one at a time?

**Mr. McCuish:** Let us get them all on, unless there is some member who wants his concerns addressed immediately as to other arrangements.

**The Chairman:** Is that agreeable?

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Fine with me.

**The Chairman:** Stan, do you want to proceed?

**Mr. Hovdebo:** Thank you. I sent in an objection regarding the small community of Cumberland House. I made that objection on the basis of a communication I received from the mayor of Cumberland House.

**The Chairman:** The members of the committee are not as familiar with Saskatchewan as you are. So if we can have you tell us where Cumberland House is on the map. . .

[Traduction]

Les habitants de la Saskatchewan partagent cet avis et se sentent obligés, je pense, de remettre sérieusement en question l'opportunité du rapport dans sa forme actuelle. Les habitants de la Saskatchewan espèrent que la Commission se ravivra et qu'elle modifiera son rapport pour qu'il soit davantage conforme à l'esprit et à l'intention de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, comme le sont les rapports des commissions de toutes les autres provinces.

Nous estimons que la commission de la Saskatchewan est formée de personnes raisonnables. Il se peut que dans son isolement la Commission ait pensé que la population était le seul facteur déterminant. Si elle examinait les rapports des autres commissions, elle ferait peut-être preuve d'une plus grande ouverture.

En conclusion, il n'en demeure pas moins qu'il ne s'agit pas d'un simple problème mathématique. Il faut tenir compte de tout un train de facteurs que le Parlement a enjoint la commission de prendre en considération en application de l'article 13 de la loi, notamment les habitants, les collectivités, les modes de vie, la géographie et la distance. Je l'ai déjà dit: c'est notre dernière chance. Nous exhortons donc le comité à convoquer les commissaires de la Saskatchewan. Les habitants de la Saskatchewan souhaitent avoir une carte électorale qui reflète et respecte l'intégrité non seulement des communautés urbaines de la Saskatchewan, mais aussi celle des communautés rurales. Merci.

**Le président:** Monsieur Hovdebo, vous entendez parler de votre propre circonscription ou de la province en général?

**M. Stan Hovdebo, député (Prince Albert):** Non, j'entends parler spécifiquement de ma circonscription.

**Le président:** De votre circonscription spécifiquement. Comment le comité veut-il procéder? Voulez-vous qu'on entende tous les témoins successivement et qu'on leur pose des questions générales par la suite, ou voulez-vous qu'on prenne les témoins un à un?

**M. McCuish:** Qu'on les entende tous, à moins qu'un député veuille qu'on discute de son cas immédiatement.

**Le président:** D'accord?

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Ça me convient.

**Le président:** Stan, vous êtes prêt?

**M. Hovdebo:** Merci. J'ai présenté une motion d'opposition concernant la petite collectivité de Cumberland House. Je l'ai présentée suite à une communication que j'ai reçue du maire de l'endroit.

**Le président:** Les membres du Comité ne connaissent pas aussi bien la Saskatchewan que vous. Pourriez-vous nous indiquer sur la carte où se trouve Cumberland House. . .

[Text]

**Mr. Hovdebo:** If everybody has the map, I can—

**Mr. Prud'homme:** Not far from Foam Lake, I am sure.

**Mr. Hovdebo:** No.

**Mr. Prud'homme:** I know Foam Lake, that is why.

• 1000

**Mr. Hovdebo:** The constituency of Prince Albert—Churchill River is on the right-hand border to the north exactly at 54, which is where the boundary was brought across. Just below that is the little community of Cumberland House.

Cumberland House is still considered a northern community. The mayor thought they should remain in the north. Because they are administratively in the north, they get their educational services from Creighton and La Ronge, which are both in that constituency.

I have contacted many of the people of Cumberland House—and communication, transportation, and shopping are all based in Nipawin, which is down just below the lake. There is a road from Cumberland House to Nipawin. There is no road north to Creighton. They all have to come through Nipawin to get where they want to go, even if they want to go north. When I visited the community, I could not find a consensus. The population does not consider it a major problem. So I will leave it to the commission.

Due west of Prince Albert, there is a jog where it follows the river. There is a section right in that little point of Saskatoon—Humboldt; it is constituency No. 10. There are about half a dozen farms in that community. The Nesbitt Provincial Forest is south of there. People in that little area just beside the river would have to go about 25 miles south to Duck Lake to vote.

My suggestion is that the commission move them to the community of Lily Plain. I will make this submission to the Saskatchewan commission as well as this committee.

**Mr. Don Ravis, MP (Saskatoon East):** I have a few introductory remarks. I am pleased to be here with my colleagues from both parties today to express our concern over the proposed changes to the electoral map. As a Member of Parliament who represents an urban riding, I am not here before the committee to talk about whether all ridings should be urban, rural or a combination of both. I guess my main concern is the question of how Members of Parliament can adequately represent their constituents with the best possible access to their representatives and MPs being able to travel throughout their ridings and contact his or her constituents.

• 1005

I do not want to spend a lot of time dwelling on my own riding of Saskatoon East. I want to talk generally

[Translation]

**M. Hovdebo:** Si tout le monde a la carte, je peux. . .

**M. Prud'homme:** Je suis sûr que ce n'est pas loin de Foam Lake.

**M. Hovdebo:** Non.

**M. Prud'homme:** Je dis cela parce que je connais Foam Lake.

**M. Hovdebo:** La circonscription de Prince-Albert—Churchill River se trouve sur la frontière avec le nord à droite, exactement à 54, où la limite a été tracée. Juste en-dessous se trouve la petite localité de Cumberland House.

On considère encore que Cumberland House fait partie du nord. Le maire était d'avis qu'elle devait y rester. Étant donné qu'elle se trouve dans le Nord du point de vue administratif, il profite des services d'enseignement de Creighton et La Ronge qui font toutes les deux parties de cette circonscription.

J'ai communiqué avec de nombreux habitants de Cumberland House et il semble que tout se fasse à Nipawin, dans le domaine des communications, des transports et du commerce, juste en deçà du lac. Une route relie Cumberland House et Nipawin. Il n'y a pas de route vers le nord, vers Creighton. Les habitants doivent toujours passer par Nipawin, même s'ils veulent se rendre dans le nord. Je n'ai pas pu dégager de consensus lorsque j'ai visité cette collectivité. La population n'estime pas qu'il s'agit d'un problème important. Je m'en remettrai donc à la commission.

À l'ouest de Prince Albert, la limite suit la rivière. Il y a environ une demi-douzaine de fermes dans ce recoin de Saskatoon—Humboldt, la circonscription numéro 10. La forêt provinciale de Nesbitt se trouve au sud. Les habitants de cette région qui borde la rivière auraient à parcourir environ 25 milles vers le sud pour aller voter à Duck Lake.

Je propose que la Commission les inclue dans Lily Plain. Je ferai cette proposition à la Commission de la Saskatchewan ainsi qu'au Comité.

**M. Don Ravis député (Saskatoon-Est):** J'ai une brève introduction à faire. Je suis heureux d'être ici aujourd'hui en compagnie de mes collègues des deux partis pour vous exprimer nos préoccupations à l'égard des changements proposés à la carte électorale. En tant que député représentant une circonscription urbaine, je ne suis pas ici pour vous parler de la nature des circonscriptions, qu'elles soient urbaines, rurales ou une combinaison des deux. Je m'intéresse surtout à la façon dont les députés peuvent représenter adéquatement leurs électeurs en étant disponibles et capables de visiter tous les coins de leurs circonscriptions.

Je ne veux pas m'attarder à ma propre circonscription de Saskatoon-Est. Je voudrais plutôt aborder certains des



[Texte]

about some of the principles I think apply to the general question of redistribution as provided by the act.

Mr. Chairman, let me begin by touching on the question of change. I am going to post this map on the glass. Let me come to the question of a change in Saskatchewan. I believe by collage, Geoff Wilson, from Swift Current—Maple Creek, has already alluded to the fact that there were two ridings which had excessive population in Saskatchewan, Regina West and Saskatoon West. Because Saskatchewan was not getting any extra seats, the commission could have made some minor adjustments to these two ridings.

This is the existing map as we know it today in Saskatchewan. The areas shaded in green represent areas where people will be voting other than in the constituency where they live now.

When you add up the population figures for the areas shaded in green, it comes to 323,671, or about 33.5% of the total population of Saskatchewan. I guess you have to ask yourself why you should make so many changes to the provincial electoral boundaries when there are only two seats which require some adjustment.

I can only speak as a Member of Parliament for a little over two and a half years. Generally, there is confusion on behalf of constituents who look back over the years and see that their riding used to be called something else before and now it has been changed to this. It seems to me this map exemplifies the fact that we are causing further confusion in the Province of Saskatchewan, particularly when it is not called for. I think the changes in the two constituencies could have been made with some minor fine tuning in and around the cities of Saskatoon and Regina.

Let me turn to the question of community of interest. The question of community of interest and community identity is referred to in the act. It states that the commission shall pay attention to those particular principles. Generally, I guess it means you try to recognize where people shop, their trading patterns, where they go for services, where they buy their machinery parts, where they sell their wheat, where they seek medical services and accounting services. I do not have to tell Members of Parliament about those kinds of things. Looking at the map, I would like to cite three examples, Mr. Chairman. I get the feeling there was not recognition—attention was not paid, as I think it might have been, to the question of community of interest.

As these boundaries were expanded, and I think purely to try to reach the designated coefficient Mr. Wilson has already alluded to... for example, in Swift Current—Maple Creek, where it has just been expanded to the east, trying to acquire the designated population. In the case of Moose Jaw there is a riding that now comes within a reasonable distance of Saskatoon. If I can ask you to look

[Traduction]

principes sur lesquels se fonde la redistribution prévue dans la loi.

Monsieur le président, permettez-moi tout d'abord d'aborder la question des changements. Je vais afficher cette carte sur la vitre. Parlons donc du changement en Saskatchewan. Mon collègue, Geoff Wilson de Swift Current—Maple Creek, a déjà mentionné que deux circonscriptions étaient trop peuplées en Saskatchewan, Régina-Ouest et Saskatoon-Ouest. Étant donné que la Saskatchewan n'obtenait pas de sièges supplémentaires, la Commission aurait pu apporter de légers changements à ces deux circonscriptions.

Voici la carte telle qu'elle existe maintenant en Saskatchewan. Les zones en vert représentent les régions où les habitants voteront ailleurs que dans la circonscription où ils vivent maintenant.

Si l'on additionne les chiffres de la population de ces zones, on arrive à 323,671, soit 33.5 p. 100 de la population totale de la Saskatchewan. Il faut se demander pourquoi on a besoin d'apporter des changements aussi importants aux limites des circonscriptions alors que seulement deux sièges nécessitent une révision.

Je ne suis député que depuis deux ans et demi. Toutefois, il existe une certaine confusion chez nos électeurs dont le nom des circonscriptions change sans cesse. Il me semble que cette carte illustre le fait que nous ajoutons à cette confusion en Saskatchewan, alors que ce n'était aucunement nécessaire. On aurait pu facilement réviser ces deux circonscriptions en apportant de légers changements autour des villes de Saskatoon et Régina.

Passons maintenant à la question de la communauté d'intérêts. La loi fait mention de la communauté d'intérêts et de l'identité commune. Elle stipule que la Commission doit tenir compte de ces principes. Je suppose que cela signifie qu'il faut déterminer où les gens font leurs achats, leurs échanges commerciaux, où ils acquièrent des services, où ils achètent leurs pièces de rechange, où ils vendent leur blé, où ils acquièrent les services médicaux et de comptabilité. Les députés n'ont pas besoin qu'on le leur dise. Si vous regardez cette carte, je voudrais citer trois exemples pour lesquels on n'a pas tenu compte comme il l'aurait fallu de cette communauté d'intérêts.

Ces limites ont été étendues, purement pour atteindre le coefficient fixé auquel M. Wilson a déjà fait allusion—par exemple, on vient d'étendre Swift Current—Maple Creek vers l'est pour arriver au chiffre désigné. Et maintenant la circonscription de Moose Jaw se trouve à peu de distance de Saskatoon. Si vous regardez la carte des circonscriptions proposées, vous voyez que Moose Jaw



## [Text]

at your map of the proposed ridings, you now have Moose Jaw going even further north than it is now, virtually within a stone's throw of Saskatoon.

What really happens, Mr. Chairman, as you well know, is that people will not go to the area where the MP may reside or where the office is located, but to the city where they tend to do most of their trading and acquire their services. I have to say that there are some people who tend to call my office in Saskatoon now from surrounding ridings, not because they are not being well served by their Member of Parliament, but because they tend to identify with the city of Saskatoon for all of their services. That is where they come when they want to buy things or acquire various services.

The other example I want to give you is the one of Saskatoon—Humboldt. This is hard to believe, Mr. Chairman. The proposed map, as shown here—this is constituency number 10—travels north of Saskatoon for I would say about 35 miles and then crosses over the river, the natural boundary, which has been respected, which has existed there since the beginning of time, and moves over to a little place called Redberry Park and then up along the North Saskatchewan River to just west of Prince Albert and then comes down. What do those people have in common with people 100 and some miles away at the other end of the constituency? The fact is that they have to cross a river even to get into the other half of the constituency or the other portion of it. In actual fact I did not think there was a bridge located there, but I believe there is a new bridge there now.

Finally, in my own constituency of Saskatoon East, there are distinct communities of interest in Saskatoon East and Saskatoon West as a result of the South Saskatchewan River which travels right through the centre of our city. Under the proposed map they have taken half of Saskatoon, which I think has a distinct community of interest now and identity, and divided it by 22nd Street. They have taken another separate area of the city, another half of the city of Saskatoon East on the east side of the river, and divided that by 8th Street. Those four quadrants will now go into three different constituencies. It has Saskatoon East crossing over into Saskatoon West. In other words, you are dividing the city east and west rather than north and south by the natural boundary of the river.

If I can just make a couple of comments, Mr. Chairman, about the historical pattern of Saskatoon East, back in 1964 Saskatoon was represented by only one Member of Parliament because there was a very small population there. I think it was in the neighbourhood of 45,000 to 50,000. In 1968 it was changed to Saskatoon—Humboldt—not as we see it on this map but maybe something fairly similar to that—which respected the natural river boundary. In 1979 it was changed to Saskatoon East riding, which I represent today, and that again respected the natural river boundary.

## [Translation]

s'étend encore plus au nord que maintenant, jusqu'aux portes de Saskatoon.

Comme vous le savez, monsieur le président, les gens n'ont pas l'habitude d'aller là où réside le député, où se trouve son bureau, mais plutôt dans la ville où ils font leurs achats et obtiennent des services. Je dois dire que des gens d'autres comtés appellent mon bureau de Saskatoon, non pas parce qu'ils ne sont pas bien servis par leur député, mais parce qu'ils identifient la ville de Saskatoon à tous les services qu'ils obtiennent.

Un autre exemple est celui de Saskatoon—Humboldt. C'est difficile à croire, monsieur le président. Le tracé de la carte proposé—c'est la circonscription n° 10—parcourt le nord de Saskatoon pendant 35 milles, traverse ensuite la rivière, la frontière naturelle, qui existe depuis toujours, se rend jusqu'à un endroit perdu appelé Redberry Park, suit ensuite la Saskatchewan nord jusqu'à l'ouest de Prince Albert et redescend. Qu'est-ce que ces gens-là ont en commun avec des gens qui vivent à 100 milles de là à l'autre bout de la circonscription? Ils doivent même traverser la rivière pour se rendre dans l'autre moitié de cette circonscription. En fait, je ne pensais même pas qu'il y avait un pont, mais il semble que l'on en a construit un nouveau.

Finalement, pour ce qui est de ma propre circonscription de Saskatoon-Est, les intérêts de Saskatoon-Est et ceux de Saskatoon-Ouest sont différents étant donné que la Saskatchewan coupe notre ville en deux. Selon la carte proposée, ils ont pris la moitié de Saskatoon, qui a une identité et des intérêts distincts, et l'ont divisée à la vingt-deuxième rue. Ils ont pris une autre moitié de Saskatoon-Est du côté est de la rivière et l'ont divisé à la huitième rue. Ces quatre quartiers feront maintenant partie de trois circonscriptions différentes. Saskatoon-Est se prolongera jusque dans Saskatoon-Ouest. Autrement dit, ils divisent la ville entre l'est et l'ouest, plutôt que le nord et le sud en fonction de la frontière naturelle, la rivière.

Permettez-moi de faire quelques observations, monsieur le président, au sujet de l'histoire de Saskatoon-Est; en 1964, Saskatoon n'était représentée que par un député étant donné qu'elle ne comptait que 45,000 à 50,000 habitants. En 1968, on a créé la circonscription de Saskatoon—Humboldt—dont les limites ressemblaient à celles que l'on voit sur cette carte—qui tenait compte de la rivière comme frontière naturelle. En 1979, elle est devenue Saskatoon Est, que je représente maintenant, et qui respectait aussi la frontière naturelle.

[Texte]

[Traduction]

• 1015

The proposal now is that we go to Saskatoon—Dundurn and Saskatoon—Humboldt, which to me shows total disregard for the natural river as a boundary both in the case of the riding of Saskatoon—Humboldt and Saskatoon—Dundurn. As well, of course, Saskatoon—Dundurn even crosses the river again as you go 35 miles north of the city. So I think that is adding to some of the confusion that probably already exists under our democratic process where people often find it very difficult to differentiate between municipal, provincial and federal boundaries. I think we are just adding to that confusion.

Mr. Chairman, I just want to sum up and ask a couple of questions here. First of all, did the commission comply with the spirit in terms of the act? I suggest they did not, at least not the way I read the act as it was provided to us here today. Is what the commission proposed fair and reasonable for the people of Saskatchewan and particularly rural residents of our province? I suggest that rural Saskatchewan losing two seats is not fair and reasonable.

Mr. Chairman, I feel there was blind adherence to population numbers; in fact, the commission produced an electoral boundaries map which appears to be an arbitrary line-drawing exercise. As I stated earlier, the proposed map appears to be drawn by people who did not live in our province. It appears to be drawn by people who were non-residents. For anyone who lives in this province, for anyone who lives in the city of Saskatoon, I think it would be very easy to recognize the various areas of community of interest and areas of distinct identity. I guess the one thing that I find very disappointing, Mr. Chairman, is the fact that the act gives the commission latitude to respect community of interest. So I ask: why are they making representation and accessibility to Members of Parliament even more difficult than in some cases it is today?

I fully respect, Mr. Chairman and members of the committee, that it is not an easy task, that in many cases you are going to have anomalies no matter how hard you try. But I guess the point that I want to stress is that if you are given the latitude the act provides, why not take advantage of that and make these things as simple as possible?

Finally, Mr. Chairman, I feel very strongly that the commission must be held accountable for the proposed electoral map. Therefore, I would like to join my colleague from Swift Current—Maple Creek for the reasons that he articulated a little earlier, for the reasons that I articulated here just a moment ago, and ask that the Electoral Boundaries Commission come before this committee to answer as to the reasons why they have proposed this map. I feel there are too many deficiencies in this map, too many anomalies, which suggest that the people of Saskatchewan are not going to have adequate representation as they may have under the act. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Don. Alvin Hamilton.

On propose maintenant de créer Saskatoon—Dundurn et Saskatoon—Humboldt en faisant totalement abstraction de la frontière naturelle dans les deux cas. Le tracé de Saskatoon—Dundurn traverse même la rivière à nouveau à 35 milles au nord de la ville. Je crois donc que cela ne fait qu'accroître la confusion qui existe probablement déjà, vu que la population a souvent beaucoup de difficulté à faire la différence entre la limite des circonscriptions municipales, provinciales et fédérales.

Monsieur le président, je voudrais maintenant résumer et soulever quelques questions. Premièrement, la Commission a-t-elle respecté l'esprit de la loi? Je réponds par la négative, du moins pour ce qui est de mon interprétation de la loi. Ce que propose la Commission est-il juste et raisonnable envers la population de la Saskatchewan et surtout les résidents de ces régions rurales? J'estime que perdre deux sièges n'est pas une chose juste et raisonnable.

Monsieur le président, je crois qu'on s'en est tenu aveuglément à des quotas de population; en fait, la Commission a tracé cette carte d'une façon tout à fait arbitraire. Comme je l'ai déjà dit, cette carte semble avoir été tracée par des gens qui ne vivent pas dans notre province. Quiconque vit dans notre province, ou à Saskatoon, pourrait facilement identifier les zones où il y a communauté d'intérêts et d'identité. Je suis surtout très déçu parce que la loi donnait toute latitude à la Commission en ce qui a trait à la communauté d'intérêts. Je demande donc pourquoi elle rend encore plus difficile le travail et la présence des députés dans leurs circonscriptions?

Je me rends bien compte, monsieur le président et messieurs les membres du Comité, que la tâche n'est pas facile, que, bien souvent, on ne peut pas éviter des anomalies. Mais je tiens à souligner que, si la loi donne autant de latitude, pourquoi ne pas en profiter et simplifier les choses autant que possible?

Finalement, monsieur le président, je suis convaincu que la Commission doit être tenue responsable de la carte électorale qu'elle propose. Par conséquent, je voudrais me joindre à mon collègue de Swift Current—Maple Creek pour les raisons qu'il a exprimées plus tôt et pour celles que je viens de donner et demander que la Commission des limites électorales compare sa carte devant le Comité pour expliquer sa décision. J'estime que cette carte comporte trop de lacunes, trop d'anomalies, qui empêcheront d'assurer une représentation adéquate de la population de la Saskatchewan telle que l'exige la loi. Merci.

**Le président:** Merci, Don. Alvin Hamilton.



[Text]

**Hon. Alvin Hamilton, MP (Qu'Appelle—Moose Mountain):** First of all, I want to make it absolutely clear, Mr. Chairman, that I do not intend to speak about the boundaries of any individual constituency. That is a matter that bears out what my colleague from Swift Current—Maple Creek has represented, that we should call the commission. They are the only ones responsible for these boundary changes and it is only proper they should be asked why they keep on doing these things.

My remarks are going to be on the essential thing that I know will be of interest to politicians. What you are witnessing all over the world in modern government is the clash between the politician, if you want to call him that, or the elected representative, and these boards and agencies and bureaucracies we have working for us. And if you think it is bad here, go to Russia or China.

• 1020

I am simply pointing out that the Americans have now realized, with the 200th anniversary of the Constitution, that they have to face up to this problem that all we have succeeded in doing in all types of government is by turning responsibilities over to independent boards and all the rest of it. . . . We have to do this for efficiency's sake, but they have gradually taken as God's truth that they are the ones that make the final decision.

It has been made very clear by the member from Swift Current—Maple Creek that they have erred. But I want to point out to the committee that as politicians we have a greater responsibility to the fight that we must engage in and take on properly. Who runs this country, those who are elected or those who are appointed not only to the civil service but to all these hundreds and hundreds of boards and agencies we have at all levels of government?

In the case of Saskatchewan we have a classic example of the very fine people we appoint to these boards holding to the unwritten truth that the real masters are the people appointed to these independent boards and to the civil service. They believe they are the elite, and that has been very true for the last 50 years. So I am calling this a simple issue addressed to the politicians present, regardless of party: where do you stand in this fight?

The first thing to do is to put the issues of the boundaries squarely up to these people, but behind it all is this key issue.

I have not said this just to politicians. I have made this very clear to the commission in a public hearing in 1986 with members of the media there, with all parties represented, and all parties present agreed. The judge who presided, when I challenged him on this word "shall": what do you think would be fair evidence before Parliament that we had given consideration to that clause? So I said that knowing Saskatchewan, I would think a minimum of a 10% spread up and above would be the least evidence.

[Translation]

**L'honorable Alvin Hamilton, député (Qu'Appelle—Moose Mountain):** Tout d'abord, je tiens à bien préciser, monsieur le président, que je n'ai pas l'intention de parler des limites d'une circonscription. C'est une question qui justifie ce qu'a demandé mon collègue de Swift Current—Maple Creek, c'est-à-dire de convoquer la Commission. Elle est la seule responsable de ces changements et il n'est que juste de lui demander de s'expliquer.

Mes observations porteront plutôt sur une question essentielle susceptible d'intéresser les hommes politiques. Ce dont nous sommes témoins partout dans le monde, ce sont les frictions entre l'homme politique, si vous voulez, ou le représentant élu et les organismes et bureaucraties qui travaillent pour lui. Si vous pensez que ça va mal ici, allez voir en Russie ou en Chine.

Je signale simplement qu'au moment de leur bicentenaire, les Américains se sont rendu compte qu'il faut regarder ce problème en face: en transférant leurs responsabilités à des commissions indépendantes et à d'autres organismes de ce genre, tous les gouvernements n'ont réussi qu'à. . . . Il faut agir ainsi pour être efficace, mais ces organismes sont venus progressivement à croire que le pouvoir décisionnel leur appartient.

Le député de Swift Current—Maple Creek a démontré très clairement qu'ils ont fait des erreurs. Cependant, je veux signaler au Comité que, comme politiciens, nous avons une responsabilité plus grande envers le combat que nous devons engager et livrer comme il faut. Qui est-ce qui administre ce pays, les représentants élus ou les gens nommés à la fonction publique ou encore aux centaines de commissions et agences qui existent à tous les niveaux de gouvernement?

En Saskatchewan nous avons un exemple classique des gens tout à fait consciencieux qu'on nomme à ces commissions qui tiennent à la vérité tacite selon laquelle les vrais maîtres seraient les gens nommés à ces commissions indépendantes et à la fonction publique. Ils croient être l'élite; c'est manifeste depuis 50 ans. Je lance une question simple aux politiciens ici présents, quel que soit leur parti: de quel côté êtes-vous dans ce combat?

Il faut d'abord soumettre carrément les questions des limites à ces gens, mais la question sous-jacente est primordiale.

Ce n'est pas uniquement aux politiciens que j'ai parlé de cette question. Lors d'une audition publique en 1986, je l'ai exposée très clairement à la Commission en la présence des médias et de tous les partis politiques. Tous les partis ont été d'accord. Lorsque j'ai contesté, devant le juge qui présidait, l'application du verbe «devoir», il m'a demandé: «À votre avis, qu'est-ce qui constituerait une preuve juste pour le Parlement que nous avons considéré cet article?» Alors j'ai dit que selon ma connaissance de la Saskatchewan, un écart minimal de 10 p. 100 par rapport à la moyenne constituerait la moindre preuve acceptable.



[Texte]

When you have seen those figures we have before us today as presented by several people, when you have a spread from Saskatchewan of minus 3 on the low side and plus 2.3 on the plus side, then you look at all the other provinces and you know we have a unique situation of bureaucratic fascism in Saskatchewan. And that is the word I intend to use if the commission comes before this thing. I have said it to them as plainly as I can in the presence of the media and they completely went around and just went ahead and made a few minor changes and presented this map.

I want to tell the committee that this is not a new subject. For years in Saskatchewan—and I imagine other provinces had similar situations—we lived under what was called “the Gardiner machine”.

**Mr. Prud'homme:** A good machine.

**Mr. Hamilton:** Damn right it was good. They would not even allow other members of the Liberal Party into the province. They knew what was right and wrong for Saskatchewan.

Because of that background and because it was evident in other provinces, the Parliament in 1958-62 agreed to amend the Electoral Boundaries Act. We set up the regular procedure, produced the form of the act. I was on the Legislative Committee of Cabinet.

In 1962 we called in the Chief Electoral Officer of each of the provinces to present his sample maps of what it would look like. I looked at the Saskatchewan map: it was done as a sheer exercise by a just-graduated student from political science in which he started at the right-hand south corner next to Manitoba and North Dakota and just counted the population and municipalities until he got the right number. We had a great big square down there. Then he came across the south and all the rest of it. I pointed this out to the Chief Electoral Officer. Oh, he said, that is just a student practising and learning how to do this stuff. It was an adding machine, or I think Mr. Ravis referred to it as—

• 1025

**Mr. Prud'homme:** They had no adding machine.

**Mr. Hamilton:** —very nice words that I cannot match. It was just simply an adding machine description of the electoral map. There was no consideration given to those things that we have fought so hard to get in, that you could have geography and this community of interest. When we questioned the lawyers on the legislative committee, they said the word “may” includes “shall”. They have argued that for 50 years around here, because this is God's truth in the Department of Justice.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** And lawyers in general.

[Traduction]

Quand on voit les chiffres que plusieurs personnes nous ont présentés aujourd'hui, quand on voit en Saskatchewan un écart négatif de 3 et un écart positif de 2,3, et quand on regarde toutes les autres provinces, on sait que voilà un exemple unique de fascisme bureaucratique en Saskatchewan. C'est bien ce mot-là que j'ai l'intention d'utiliser si la Commission comparait devant le Comité. Je leur ai exposé la question aussi clairement que possible en la présence des médias et ils ont fait volte-face, ils ont simplement fait quelques changements mineurs et présenté cette carte.

Je veux signaler au Comité que ce n'est pas une question nouvelle. Depuis des années en Saskatchewan—et je suppose que d'autres provinces ont vu des situations semblables—nous avons vécu sous ce qu'on appelait «la machine Gardiner».

**M. Prud'homme:** Une bonne machine.

**M. Hamilton:** Elle était bonne en maudit. Ils ne laissaient même pas d'autres membres du Parti libéral entrer dans la province. Ils savaient ce qui était avantageux et ce qui était néfaste pour la Saskatchewan.

À cause de cet historique et à cause du besoin évident dans d'autres provinces, le Parlement de 1958-1962 a accepté de modifier la Loi sur les limites des circonscriptions électorales. Nous avons établi le processus normal, la structure de la loi. Je siégeais au Comité législatif du Cabinet.

En 1962, nous avons convoqué le directeur général des élections de chacune des provinces pour qu'ils présentent leurs cartes échantillons. J'ai regardé la carte de la Saskatchewan: elle avait été tracée comme un simple exercice par un diplômé récent en sciences politiques; il avait commencé au coin sud-est, près du Manitoba et du Nord-Dakota, et il avait simplement compté la population et les municipalités jusqu'à ce qu'il soit arrivé au chiffre correct. Il avait tracé un carré énorme là-bas, traversé le sud de la province, et continué ainsi. J'ai signalé ce fait au Directeur général des élections. «Oh! m'a-t-il dit, ce n'est qu'un étudiant qui s'exerce et qui apprend comment faire». C'était une description faite à l'aide d'une calculatrice; enfin, je pense que M. Ravis en a parlé en. . .

**M. Prud'homme:** Ils ne possédaient aucune calculatrice.

**M. Hamilton:** . . . termes très beaux que je ne peux pas reproduire. C'était simplement une description de la carte électorale faite à l'aide d'une calculatrice. Aucune des considérations pour lesquelles nous avons tant lutté, les dimensions géographiques et la communauté d'intérêts, n'avaient été prises en compte. Quand nous avons contesté cette description devant les avocats qui siégeaient au Comité législatif, ils ont dit que le verbe «devoir» était inclus dans le verbe «pouvoir». Ils soutiennent cet argument depuis 50 ans ici; au ministère de la Justice, c'est une vérité.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Et c'en est une pour les avocats en général.

[Text]

**Mr. Hamilton:** And lawyers in general.

**Mr. Blaikie:** Hear, hear!

**Mr. Hamilton:** What I am saying here is very important. There were some politicians in the House at that time—one was the late T.C. Douglas, myself, and Hamilton McDonald. All of us had served as leaders of our party in Saskatchewan for a good many years. We saw this monstrous thing of the adding machine, with no thought about people at all. We sat down and worked on it for four or five months, with the help of a very experienced Senator, the late Senator Pearson from Lumsden. We presented this map to the Speaker, as the law allows us to do, to send it to the commission. Here is something that does not interfere with municipal boundaries. It follows the highways and all the rest of it. It is designed for the people who live there, and there is only one point where we figure we may have failed—halfway between Prince Albert and North Battleford. After talks with the local people, half of them wanted to be in Prince Alberta and half of them wanted to be in North Battleford. So we put them there. We split it.

There was a meeting of experienced politicians, trying to honour the spirit of the legislation and recommend to the commission that this should be given consideration. It got nothing.

That map was not used in the 1963 election, but it was used in the 1965 election. After it was over and the next redistribution came up we had the same thing, only we had a new theory this time, and the theory was that southern Saskatchewan should have three seats, the east should have three seats, 750 miles north and south, and the west should have seats—three seats in the west—and the balance in the centre. This is great political science truth. There are straight lines, great big areas, but no consideration of the people. To our shame, we just shut up and did not say any more.

The same happened again in 1981, 1983, and all parties agreed here in Ottawa and in Saskatchewan that it should not be accepted, and other provinces objected the same way as we had done. So the government of the day under Prime Minister Trudeau would not let the thing go forward, and we fought the campaign in 1984 on the same boundaries. In that fight in 1983, the member from Yorkton—Melville and I were the outspoken people in the House. He was much more outspoken than I am, because I am a sort of wimp.

**Mr. Lorne Nystrom, MP (Yorkton—Melville):** I would not say that.

**Mr. Hamilton:** But he made it very clear that he was willing to give this evidence and went before the commission. It made no difference. We got exactly the same map back again, and that is what compelled this government to put in that word “shall” in spite of the lawyers. I take full credit for that, believe me. I am sick and tired of intellectual semi-illiterates who call themselves lawyers, saying the word “may” means “shall”.

[Translation]

**M. Hamilton:** Et pour les avocats en général.

**M. Blaikie:** Bravo!

**M. Hamilton:** Mes observations sont très importantes. À l'époque, il y avait quelques politiciens à la Chambre, feu T.C. Douglas, moi-même, et Hamilton McDonald, et chacun de nous avait dirigé son parti en Saskatchewan pendant un bon nombre d'années. Nous avons regardé cette monstruosité produite par une calculatrice, sans aucun égard pour les gens. Nous nous sommes assis et nous y avons travaillé pendant quatre ou cinq mois avec l'aide d'un sénateur très expérimenté, le regretté Pearson, de Lumsden. Nous avons présenté la carte au Président conformément à la loi, pour l'envoyer à la Commission, en disant, «voici quelque chose qui n'empiète pas sur des frontières municipales, qui suit les routes etc. Elle est conçue pour les gens sur place. Il y a un seul endroit où nous pensons peut-être avoir échoué—à mi-chemin entre Prince Albert et North Battleford. Selon les consultations, la moitié des gens de là-bas voulaient être dans Prince Albert et l'autre moitié, dans North Battleford. Voilà donc comment nous les avons répartis».

Des politiciens d'expérience se sont réunis pour respecter l'esprit de la loi et recommander cette carte à la Commission. Il n'en est rien résulté.

Cette carte n'a pas servi lors des élections de 1963, mais elle a servi lors des élections de 1965. Après ces élections, lors de la révision suivante, la même chose s'est produite, mais cette fois-là, nous avions une nouvelle théorie selon laquelle la Saskatchewan du sud devait avoir trois sièges, l'est trois sièges sur les 750 milles du nord au sud; l'ouest, trois sièges; et le centre aurait le reste. C'est une vérité profonde dans les sciences politiques. On avait des lignes droites, de grandes étendues, mais aucune considération pour les gens. À notre honte, nous nous sommes tus et n'avons plus rien dit.

La même chose s'est produite en 1981 et en 1983. Tous les partis à Ottawa et en Saskatchewan ont admis que cette carte ne devrait pas être acceptée. D'autres provinces se sont opposées de la même façon. Le gouvernement de l'époque, sous le premier ministre Trudeau, a donc empêché cette révision des limites électorales et nous avons mené la campagne de 1984 selon les anciennes limites. Dans la discussion de 1983, le député de Yorkton—Melville et moi-même ne mâchions pas nos mots à la Chambre, lui encore moins que moi qui suis plutôt timide.

**M. Lorne Nystrom, député (Yorkton—Melville):** Je ne dirais pas cela.

**M. Hamilton:** Toujours est-il que lui a déclaré sans équivoque qu'il était prêt à présenter cette preuve, et il a comparu devant la Commission. Cela n'a produit aucun changement. Nous nous sommes retrouvés, avec exactement la même carte, ce qui a obligé le gouvernement actuel à inclure le verbe «devoir» contre l'avis des avocats. Croyez-moi, je m'attribue le mérite de cette réalisation. Je suis tanné de semi-lettrés intellectuels



[Texte]

**Mr. Prud'homme:** They will enjoy reading that.

**Mr. Hamilton:** I have fought this thing for 30 years, and over and over again the Ministers are screwed. We live in a situation today where only 90% of the power lies with our own bureaucracy. The Ministers only win the occasional battle. They are so goddamned smart. They are so goddamned charming. When your body is as scarred as mine is with these defeats, I am smarter to keep quiet about them, but I am still working to get around them. I hold every member of every party in this Parliament responsible. We say that all children will get family allowances regardless of the wealth of their parents. All Parliament agreed with that, because we realized to try to put a means test in would have cost us more than paying the pensions and would have given the bureaucrats even more power. That was ignored in the regulations; and today every one of us who is sitting in Parliament holds this goddamned cloud over his head: you failed to do justice to your duty, and that was to change those regulations, which say that every orphan kid does not get. . .

• 1030

And you want me to go one step further. This admission was made by the Minister in the House, much to our surprise, because the civil servants were saying this was quite legitimate. But what has never come to the attention of the House is that every teenage girl up to 18 and going to school has the right to the family allowance. She does not get it if she gets pregnant.

I would like to have these fellows come down here and I would like to remind them of the presentations given in the 1983 period and remind them of the presentations given in the last period and ask them why they consider themselves above every other province.

**The Chairman:** Thank you very much, Alvin. I am going to take the chairman's prerogative and have a 10-minute recess.

• 1032

• 1039

**The Chairman:** I will call us back to work now. I have given you all a good rest. Mr. Nystrom, you get to lead off.

**Mr. Nystrom:** I will try to be relatively brief. I was elected back in 1968. This is the second time I have seen this kind of a process occur. I guess Alvin Hamilton, Les Benjamin, and I were the only three Saskatchewan members who were here in 1974, 1975 or 1976, whenever the last redistribution took place. These redistributions are always very difficult. I want to make it very clear that things Alvin Hamilton said in terms of redistribution and principles I certainly support. It is very important we follow natural boundaries, we follow communities of interest. I have also said in the House of Commons and

[Traduction]

qui s'appellent des avocats et qui disent que «pouvoir» veut dire «devoir».

**M. Prud'homme:** Ils leur fera plaisir de lire cela.

**M. Hamilton:** Je lutte depuis 30 ans, et les ministres se font avoir les uns après les autres. Aujourd'hui, notre bureaucratie ne possède que 90 p. 100 du pouvoir. Les ministres ne gagnent que des escarmouches à l'occasion. Les bureaucrates sont rusés en maudit. Ils sont charmants, en maudit. Quand vous serez marqué comme moi de tous ces échecs. . . Je suis assez intelligent pour ne pas en parler, mais je travaille toujours pour les contourner. Je tiens responsable chaque membre de chaque parti dans ce Parlement. Nous disons que tous les enfants bénéficieront des allocations familiales, quelles que soient les ressources des parents. Le Parlement tout entier a été d'accord avec cela, parce que nous nous sommes rendu compte que l'introduction de l'examen de ressources nous aurait coûté plus cher que les allocations et aurait donné davantage de pouvoirs aux bureaucrates. On n'en a pas tenu compte dans le Règlement; et aujourd'hui chacun d'entre nous qui siégeons au Parlement en sommes responsables en maudit: vous avez négligé votre devoir de changer le Règlement, selon lequel tout orphelin ne reçoit. . .

Et vous voulez que j'avance d'un pas encore. Chose qui nous a bien surpris, c'était le ministre qui a reconnu ce fait à la Chambre; selon les fonctionnaires, c'était tout à fait légitime. Mais ce dont la Chambre n'a jamais été informée, c'est que toute adolescente âgée de moins de 18 ans et qui fréquente l'école a droit aux allocations familiales, à moins de tomber enceinte.

J'aimerais que ces gars-là viennent ici. J'aimerais leur rappeler les arguments présentés en 1983 et lors de la dernière révision. Et leur demander pourquoi ils se considèrent supérieurs aux gens de toutes les autres provinces.

**Le président:** Merci beaucoup, Alvin. Je vais user de mes privilèges pour nous accorder une pause de 10 minutes.

**Le président:** Je vais vous rappeler au travail maintenant, j'ai accordé un bon repos à tout le monde. Monsieur Nystrom, à vous la parole.

**M. Nystrom:** J'essaierai de parler brièvement. J'ai été élu en 1968. Voici la deuxième fois que je vois ce phénomène se produire. D'après moi, Alvin Hamilton, Les Benjamin et moi-même étions les seuls députés de la Saskatchewan ici en 1974, 1975 ou 1976, lors de la dernière révision. Ces révisions sont toujours très difficiles. Je veux exprimer sans équivoque mon appui aux observations et aux principes d'Alvin Hamilton en ce qui concerne la révision. Il est très important de suivre les frontières naturelles, de respecter la communauté d'intérêts. J'ai également déclaré à la Chambre des



[Text]

elsewhere that I think the rural ridings should have a smaller population in general than the urban seats in terms of variants.

• 1040

I want to deal very specifically with my own situation, and I hope you do not see it as any kind of a conflict.

**Mr. Prud'homme:** Oh no, never!

**Mr. Nystrom:** In my own riding we won by some 6,200 votes last time. If the new boundaries go through, my majority, if everybody votes the same, will not be 6,200; it will be about 5,600, because I will pick up some good constituents of Alvin Hamilton's. I suppose on paper and in theory I would prefer to have the status quo.

In terms of what Geoff Wilson is saying in his petition about the failure to respect community of interest, manageable geographical size and so on, that is certainly true in many cases, Mr. Chairman, but is not true in other cases. The Yorkton—Melville area is a very good example of that.

I will just go to the map here for a minute to explain what I mean. For 70 or 80 years or whatever it was, the boundary of all the political ridings in the Yorkton—Melville area was always the Qu'Appelle River Valley, whether it was provincial, federal, municipal, or the school board. It was also the community boundary in terms of curling, baseball, church activities, whatever you have. The Qu'Appelle River Valley was always the boundary.

In the mid-1970s, for some bizarre reason, the commission decided it should no longer be the boundary and they moved the boundary some 18 miles further north. It did not make any sense at all. We argued against it in the hearings, based on the same kinds of arguments Alvin Hamilton made—and by we, I mean people in this area—we lost that case and the boundary did move to the north. What happened about four years ago when the new commission was struck once again, 1982-83 I think it was, they decided to move that boundary of Yorkton—Melville down not to the valley, but about 18 miles south of the valley, so we made the same argument again.

It did not make any sense, because the valley is a natural boundary. It is a river valley. It is a natural boundary for all kinds of reasons. They ignored us at that time, and of course we had the election, the striking up a new commission. The new commission, probably in the only substantive change in the province when they came out with their maps last fall, decided to put the Yorkton—Melville boundary at the Qu'Appelle River Valley. That was probably the only substantive change there was.

As a result of that the riding of Yorkton—Melville does make sense geographically. The river valley is the boundary in the south. The forest reserve is the valley in the north. Manitoba is the boundary in the east and the western boundary is moved some 18 miles further east.

[Translation]

communes et ailleurs que les circonscriptions rurales devraient avoir une population en général inférieure à celle des circonscriptions urbaines.

Je voudrais traiter plus précisément de mon propre cas et j'espère que vous n'y voyez pas un conflit d'intérêts.

**M. Prud'homme:** Jamais!

**M. Nystrom:** Dans ma propre circonscription, nous l'avons remporté avec environ 6,200 voix de majorité la dernière fois. Si les nouvelles limites sont adoptées, ma majorité, en supposant que tout le monde vote de la même façon, sera réduite à 5,600 voix car je ramasserai quelques bons électeurs d'Alvin Hamilton. Théoriquement, je préférerais le statu quo.

Geoff Wilson dit qu'on a fait abstraction de la communauté d'intérêts, de la nécessité de conserver des proportions réalistes etc, et cela est vrai dans bien des cas, monsieur le président, mais pas dans tous. La région de Yorkton—Melville en est un très bon exemple.

Je consulterai un instant la carte pour m'expliquer. Pendant 70 ou 80 ans, la limite de toutes les circonscriptions politiques de la région de Yorkton—Melville, qu'elle soit provinciale, fédérale, municipale ou scolaire, a été la vallée de la Qu'Appelle. C'était aussi la limite respectée pour toutes sortes d'activités sportives ou religieuses. La vallée de la Qu'Appelle a toujours été la limite.

Au milieu des années 1970, pour une raison bizarre, la Commission a décidé que cela ne devrait plus être le cas, et a déplacé la limite à environ 18 milles au nord. C'était contraire à la logique. Nous avons manifesté notre désaccord lors des audiences, en invoquant le même genre d'arguments qu'Alvin Hamilton—et en disant nous, je veux dire les habitants de cette région—mais cela n'a rien donné et la limite a été déplacée au nord. Puis, il y a environ quatre ans, lorsque la nouvelle commission a été créée, elle a décidé de déplacer la limite de Yorkton—Melville—mais à 18 milles au sud de la vallée, nous avons donc présenté les mêmes arguments.

Cela n'était pas du tout logique car la vallée est une frontière naturelle. C'est la vallée de la rivière. C'est une frontière naturelle pour toutes sortes de raisons. La Commission n'a pas tenu compte de nos arguments à l'époque, ensuite il y a eu les élections et une nouvelle commission a été créée. La nouvelle commission a décidé de faire de la vallée de la Qu'Appelle la limite de Yorkton—Melville, et c'était probablement le seul changement important dans la province lorsqu'elle a produit ses cartes l'automne dernier.

A cause de cela, les limites de la circonscription de Yorkton—Melville sont logiques du point de vue géographique. La Vallée de la rivière est la limite au sud, la réserve forestière au nord, le Manitoba est la limite à l'est et la limite à l'ouest est déplacée environ 18 milles

## [Texte]

The western boundary is arbitrary, and almost wherever you draw that western boundary it is going to be arbitrary to a certain degree. What they do here is follow municipal and township lines, so it is as good as any boundary you could possibly have.

From that point of view, that riding makes a lot of sense in Saskatchewan. I guess I make that argument to say no matter how you draw the boundaries, you are probably going to have some people who are upset their riding is not a natural boundary. It is not as natural in terms of community of interest or whatever as it could be. In terms of our riding, the city of Yorkton is dead centre geographically. In our riding, the two newspapers, the radio and television are in Yorkton. People shop in the city. They come in from the south; they come in from the north; they come in from the east; they come in from the west. It is therefore a natural boundary. Geographically, to almost a square mile our riding is about the same size. In terms of electors, our riding increases by—I have not seen the figures for sure—2,000 or 3,000, so it sits there in terms of the average.

The next point I want to make is that, as I said before, I agree in principle that the rural ridings should have fewer voters and the urban ridings have more voters, because I am concerned that the rural ridings are in many cases becoming too large. I think Geoff Wilson's riding is a case in point, where it is a very, very large rural riding.

On the other hand, Mr. Chairman, in terms of some of the boundaries, Humboldt—Lake Centre, which is now represented by Vic Althouse, totally disappears; it fragments into five pieces. The existing riding Humboldt—Lake Centre does not make any sense at all in terms of communities in Saskatchewan. It is just sort of a central part of Saskatchewan that was carved in there. It does not make any sense. Part of it is Yorkton, part of it is Saskatoon, part is Prince Albert, part is Regina, and part is Moose Jaw in terms of community of interest, so it does not make any sense. The new riding of Mackenzie, on the other hand, most people would argue makes a lot of sense in terms of community of interest because you do have five or six big towns in there. You have fewer television stations that are serving them.

• 1045

I make that argument to show that no matter how you slice the boundaries, you are going to have some people who are upset. I do not think the political considerations here are relevant at all, because in some cases it helps certain MPs and in some cases it hurts certain MPs.

The other thing I wanted to say about the rural changes is I agree with Geoff Wilson that there will now be fewer rural seats. We are going down from ten to eight. There will be more seats urban in orientation. We are going up from four to six. But two of those urban seats, Regina—Qu'Appelle and Saskatoon—Humboldt, will be half urban and half rural. So it is not as if they are totally urban ridings. They are half urban and half rural. In fact, I think in both cases, based on the 1981 census, the majority of people live in the rural parts of those two ridings.

## [Traduction]

plus à l'est. Cette dernière limite est arbitraire, et il ne peut en être autrement où qu'elle se situe. Ici, ils ont suivi les limites des municipalités, c'est donc tout à fait acceptable.

De ce point de vue, les limites de cette circonscription sont conformes au bon sens. Je tiens à souligner par là que peu importe où l'on trace les limites, quelqu'un se plaindra que sa circonscription ne suit pas la frontière naturelle ou qu'il n'y a pas communauté d'intérêts. Pour ce qui est de notre circonscription, la ville de Yorkton se trouve en plein au centre. Les deux journaux, la radio et la télévision, se trouvent dans cette ville. Les habitants magasinent dans la ville. Ils viennent du sud, du nord, de l'est et de l'ouest. C'est donc une limite naturelle. Du point de vue géographique, notre circonscription a les mêmes dimensions à un mille près. Du point de vue du nombre d'électeurs, la population de la circonscription augmente de 2,000 ou 3,000.

Par ailleurs, comme je l'ai déjà dit, je suis d'accord en principe que les circonscriptions rurales devraient compter moins d'électeurs que les circonscriptions urbaines car elles sont en train de prendre des proportions alarmantes. Je songe en particulier à la circonscription de Geoff Wilson qui est énorme.

D'autre part, monsieur le président, la circonscription de Humboldt—Lake Centre, que représente maintenant Vic Althouse disparaît complètement; elle se fragmente en cinq morceaux. Cette circonscription de Humboldt—Lake Centre n'est pas du tout logique. Ses limites ont été tracées au hasard en plein centre de la Saskatchewan. Pour ce qui est de la communauté d'intérêts, elle se rapproche en partie de Yorkton, de Saskatoon, de Prince Albert, de Regina ou de Moose Jaw. Elle n'est donc pas du tout conforme au bon sens. Toutefois, bien des gens trouveront que la nouvelle circonscription de Mackenzie respecte la communauté d'intérêts car cinq ou six grandes villes y sont regroupées. Ils ont moins de postes de télévision.

Je tiens à démontrer ainsi qu'il y aura toujours des mécontents, quel que soit le tracé choisi. Je ne crois pas qu'il y ait lieu de soulever des aspects politiques, car certains députés sont avantagés, d'autres défavorisés.

Par ailleurs, je conviens avec Geoff Wilson qu'il y aura moins de sièges ruraux. Ils passent de dix à huit. Il y aura donc plus de sièges d'orientation urbaine, nous passons de quatre à six. Mais ces deux circonscriptions urbaines, Regina—Qu'Appelle et Saskatoon—Humboldt, seront à moitié urbaines et à moitié rurales. C'est donc différent d'une circonscription à caractère purement urbain. En fait, dans les deux cas, selon le recensement de 1981, la majorité des habitants vivent dans les régions rurales de ces deux circonscriptions.



## [Text]

The other four urban seats, which are Regina—Wascana, Regina—Lumsden, Saskatoon—Dundern, and Saskatoon—Clark's Crossing, all have rural areas. They are overwhelmingly urban, but they do have some rural areas. So to a certain degree the pressure is on those MPs to be more sensitive to rural Saskatchewan, because they do have some rural areas.

As I said before, we have had four electoral maps. We have had basically no change from those electoral maps. We have gone through two sets of public hearings in Saskatchewan. Many arguments that were made were ignored by the commission, but in some cases, the Yorkton—Melville boundary and the Qu'Appelle Valley, for example, the commission did listen to them.

Now, I want to make two final points. My points are that even though I agree with the thrust of Geoff Wilson's petition for most ridings out there, with some notable exceptions, I believe now we can hardly change the maps, because of the process we have set in place. If the commission does make a change now, there is no recourse to public hearings, as I understand the process.

I understand what happens now is that your committee, Mr. Chairman, will make a recommendation that the commission take a look at petition A or petition B or petition C and see whether or not it can implement a map that would follow the dictates or the wishes of a certain petition. If the commission wishes, it can reject your recommendation; if the commission wishes, it can accept your recommendation.

The problem with accepting a wholesale change is that there is no recourse to public hearings. You may have all kinds of other bureaucratic monstrosities, Mr. Hamilton, or bureaucratic fascism, as you say, come back with boundaries that are even more unacceptable. We do not know that. But there is going to be no recourse to public hearings. I think that makes it very, very dangerous to call upon a commission to make some wholesale changes.

I think this process unfortunately—and I stress the word “unfortunately”. . . I think all the committee should be recommending is what I call “fine-tuning” changes. There might be a small community that is in riding A and it should be in riding B, and we come to a consensus of all political parties in the committee that it does not make sense for it. Maybe it would be Stan's case here, where he is looking at four or five houses in the riding of Prince Albert that should be in a different riding. Maybe that is the kind of thing. I think those are fine-tuning changes that do not affect in any radical way the drawing of the maps. I think that is the only thing we should be doing with this change at this time: recommending something as fine-tuning.

I think the only other thing the committee should be looking at at this time is where there has been some great oversight. I give you the example of the city of Vancouver, where one riding has been eliminated, the riding of Vancouver—Kingsway. That was eliminated not in the first drawing of the maps. . . because after the first drawing

## [Translation]

Les quatre autres sièges urbains, Régina—Wascana, Régina—Lumsden, Saskatoon—Dundern, et Saskatoon—Clark's Crossing, comptent tous des régions rurales, même s'ils sont à plus forte proportion urbaine. Par conséquent, ces députés devront quand même tenir compte des préoccupations des habitants des régions rurales de la Saskatchewan.

Comme je l'ai déjà dit, nous avons eu quatre cartes électorales. Il n'y a eu presque aucun changement. Nous avons vécu deux séries d'audiences publiques en Saskatchewan. La Commission a fait abstraction de bien des arguments invoqués lors de ces audiences, mais les a écoutés dans certains cas, comme celui des limites de Yorkton—Melville.

Je voudrais faire deux observations en conclusion. Bien que je sois d'accord avec la requête de Geoff Wilson pour la plupart des circonscriptions, à quelques exceptions près, je crois que nous pouvons difficilement changer ces cartes maintenant à cause du processus en place. En effet, si la Commission apporte un changement maintenant, il ne peut y avoir d'audiences publiques.

Je suppose que votre comité, monsieur le président, recommandera à la Commission de se pencher sur la pétition A, ou la pétition B ou la pétition C afin de modifier la carte en conséquence. La Commission peut rejeter ou accepter cette recommandation à son gré.

Le problème que posent des changements de nature aussi générale est qu'on ne peut avoir recours aux audiences publiques. Il peut en ressortir d'autres monstruosité bureaucratiques, comme vous le dites monsieur Hamilton, des limites encore moins acceptables. Seul l'avenir nous le dira. Mais nous n'aurons alors plus aucun recours. Il est donc extrêmement dangereux de demander à une commission d'apporter des changements de nature aussi générale.

Malheureusement—et je souligne le terme malheureusement—ce processus. . . À mon avis, le Comité ne devrait recommander ce que j'appellerais des «retouches». Il se peut qu'une petite collectivité de la circonscription A devrait être dans la circonscription B, et que tous les partis politiques du comité conviennent que cela n'a aucun sens. C'est peut-être le cas de Stan, où quatre ou cinq maisons de la circonscription de Prince Albert devraient se trouver dans une autre circonscription. Ce serait ce genre de changement. Ce sont les retouches qui ne modifient pas de façon radicale le tracé des cartes. C'est tout ce que nous devrions faire pour l'instant: recommander des retouches.

Le Comité devrait pour l'instant se contenter de se pencher sur les cas où il y a eu des anomalies flagrantes. Je vous donne l'exemple de la ville de Vancouver, où la circonscription de Vancouver—Kingsway a été supprimée. Elle n'a pas été supprimée dans la première ébauche, quand le public a recours aux audiences publiques. Il peut



[Texte]

of the maps the public has recourse to public hearings; you can go there and make your arguments in public hearings. But in the case of the city of Vancouver, they eliminated the riding after the public hearings. After no one had made a representation to the effect that the riding should be eliminated, all of a sudden, when the final map came out—no one knew about it—this riding was eliminated. So the public had no recourse; they had no input; they had no idea what the commission might be thinking. In that case I think it is extreme enough that the committee could take a very serious look at recommending to the commission that they go back and redraw the city of Vancouver.

In Saskatchewan, unfortunately, that was not the case. They gave us a map a few months ago. There were public hearings all across the province. Alvin Hamilton, much to his credit, made very strong arguments in those public hearings. He made very strong arguments before; three or four years ago. He has made them publicly. A lot of us have made them publicly. They came out with a new map; and the only change they made in the new map was I think the towns of Wilkie and Unity were swapped from one riding to the other. That was the only change they made, with the exception, I think, of a naming change; a change in the name of the riding of Swift Current—Assiniboia to the name of Swift Current—Maple Creek—Assiniboia. Those were the only two changes they made after the public hearing.

• 1050

I am really of two minds on this thing. I do not want to recommend a wholesale change at this time, because the public just has no more input in terms of public hearings. I think that would be very very unfair. There is no recourse to public hearings and they could come back with anything. Who knows, they might come back with a map that makes Geoff Wilson's task even more difficult. You are dealing with three people who are doing this in isolation without the benefit of public hearings.

The last point I wanted to make was the point on the independent boundaries commission. I share a lot of frustrations with Alvin Hamilton in terms of boards and commissions and bureaucracy and so on, but we do have a process and that process is independent. In Saskatchewan we have three honourable gentlemen who sit on this commission and they are all very well-known people. We have the Clerk of the Legislative Assembly, we have Mr. Justice Wimmer, and then we have Mr. Courtney, who is a very distinguished political science professor in our province and an expert on voting trends and representation.

**Mr. Prud'homme:** That is the problem.

**Mr. Blaikie:** That is the problem.

**Mr. Nystrom:** He is also a very close adviser and close friend of the Minister of Justice, Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Prud'homme:** Ah, ha!

[Traduction]

aller présenter ses arguments. Cette circonscription a été supprimée après les audiences publiques. Bien que personne n'ait maintenu que cette circonscription devrait être supprimée, tout d'un coup, elle a disparu de la carte finale alors que personne n'était au courant. La population n'avait alors aucun recours, et ne savait pas que c'était une possibilité. C'est un cas tellement extrême, que le Comité devrait sérieusement envisager de recommander à la Commission de revoir sa carte de Vancouver.

Malheureusement, en Saskatchewan, ce n'était pas le cas. La Commission nous a donné une carte il y a quelques mois. Il y a eu des audiences publiques dans toute la province. Alvin Hamilton a invoqué des arguments très éloquentes lors de ces audiences publiques. Il l'avait fait aussi il y a trois ou quatre ans. Il l'a fait publiquement, comme bon nombre d'entre nous. La Commission a publié sa nouvelle carte et le seul changement qu'elle avait apporté était les villes de Wilkie et Unity qui changeaient de circonscription. Et aussi le nom de la circonscription de Swift Current—Assiniboia avait été changé pour Swift Current—Maple Creek—Assiniboia. Ce sont les deux seuls changements que la Commission a adoptés après les audiences publiques.

En fait, j'hésite sur cette question. Je ne voudrais pas recommander un changement de nature générale pour l'instant parce que la population ne peut plus intervenir lors d'audiences publiques, et ce serait très injuste. La commission pourrait proposer n'importe quoi. Qui sait, elle tracera peut-être une carte qui compliquera davantage la tâche de Geoff Wilson. Trois personnes prendront leur décision sans qu'il y ait d'audiences publiques.

Finalement, je voulais parler de l'indépendance de la commission des limites électorales. Je partage bon nombre des préoccupations d'Alvin Hamilton à l'égard de la bureaucratie, mais il existe un processus qui doit être indépendant. En Saskatchewan, trois personnes très bien connues siègent à cette commission. Il s'agit du Greffier de l'Assemblée législative, du Juge Wimmer, et de M. Courtney, un éminent professeur de sciences politiques de notre province et un expert dans le domaine des élections.

**M. Prud'homme:** Voilà le problème.

**M. Blaikie:** Voilà le problème.

**M. Nystrom:** Il est aussi un conseiller très proche et un ami du Ministre de la Justice, M. Hnatyshyn.

**M. Prud'homme:** Ah, ha!

[Text]

**Mr. Nystrom:** We all respect him. Despite that, however, I think they have made some pretty blatant errors. These people are on that commission and we have charged them to do a task.

I guess at this stage as politicians we could all get together and insist that we draw the map. That may not be gerrymandering if we can all agree to it—and I say if we can all agree to it that may not be a gerrymander. Maybe a gerrymander is when the governing party sits down and draws boundaries to its liking. That happened in the days of Jimmy Gardiner back in Saskatchewan. Jimmy Gardiner was my predecessor and I know a fair amount about how they drew the boundaries in those days, even though I was not around. I do not want to go back to those days. In the final analysis I do not want politicians to draw those boundaries. I think that is too much of a conflict for us.

I could certainly offer you a couple of good ideas about the boundaries of Yorkton—Melville politically. I am sure there are some Conservative members who would agree because those adjustments in my boundary would certainly make another seat potentially much better for the Conservative Party, right next door to me.

It is easy, I think, for politicians to sit down and redraw the boundaries. I think Len Gustafson and I or Bill McKnight and myself or Alvin Hamilton and Les Benjamin could probably sit down and carve out that province pretty nicely, but I really wonder whether we should be getting into that kind of situation when we have an independent boundaries commission.

So those are my points, Mr. Chairman. I agree in principle with everything that has been said this morning. But if we are going to implement what has been said this morning, we have to start the process over again. If you have any way of starting the process over again then of course we can do that, but it would mean delaying the whole redistribution process for the whole country.

By the way, Mr. Hamilton, that was done back in the 1970s when the whole thing was halted and we added seats to the House of Commons and the process was started over again. Back in those days, Saskatchewan was going to go down from 13 seats to 12. A number of us objected, including Mr. Diefenbaker and others, and we had a look at the thing across the country. Saskatchewan went up from 12 seats to 14 seats and we have those 14 seats now. Of course we can do that if we want, but it involves starting up the whole process for the whole country.

So with that, Mr. Chairman, because of my concern that it would not be democratic, because there would be no public input, and because of the fact I do not really trust those new boundaries that the commission might impose on us, I would oppose the petition not in principle, but for practical reasons. In principle Geoff Wilson is right and the objections he is making are right, but unfortunately they are not practical at this particular time.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

[Translation]

**M. Nystrom:** Nous le respectons tous. Malgré cela, ils ont fait des erreurs flagrantes. Toutefois, ces personnes siègent à cette commission et ont été chargées de cette tâche.

Je suppose qu'en tant qu'homme politique, nous pourrions unir nos forces et exiger de tracer nous-mêmes les limites électorales. Cela ne serait pas un remaniement arbitraire si tous les partis étaient d'accord. C'est peut-être arbitraire lorsque le parti au pouvoir trace les limites électorales à son gré. C'est ce qui est arrivé à l'époque de Jimmy Gardiner en Saskatchewan. Jimmy Gardiner était mon prédécesseur et je sais comment on traçait les limites à cet époque, même si je n'y étais pas. Je ne voudrais pas que nous revenions à cette époque. En dernière analyse, je ne veux pas que les hommes politiques tracent ces limites. Nous serions en conflit d'intérêts.

Je pourrais certainement vous soumettre des idées très intéressantes du point de vue politique au sujet des limites de Yorkton—Melville. Je suis sûr que certains députés conservateurs seraient d'accord parce que ces rajustements accroîtraient sûrement les chances du Parti conservateur dans une circonscription juste à côté de la mienne.

Des hommes politiques auraient beaucoup de facilité à remanier ces limites électorales. Je suis sûr que Len Gustafson et moi-même, ou Bill McKnight et moi-même ou Alvin Hamilton et Les Benjamin pourraient faire un joli découpage de la province, mais je me demande s'il y a lieu de le faire lorsque nous avons une commission indépendante.

Voilà donc ce que j'avais à dire, monsieur le président. Je suis d'accord en principe avec tout ce qui a été dit ce matin. Mais pour le réaliser, il faudrait reprendre le processus à zéro. Si c'est possible, nous pouvons le faire bien entendu, mais cela retarderait le remaniement pour tout le pays.

Soit dit en passant, monsieur Hamilton, cela s'est fait dans les années 1970 lorsque tout a été interrompu, que nous avons ajouté des sièges à la Chambre des communes et que le processus a été repris à zéro. A cette époque, la Saskatchewan devait passer de 13 sièges à 12. Certains d'entre nous se sont opposés, notamment M. Diefenbaker et d'autres, et nous nous sommes penchés sur la situation dans tout le pays. La Saskatchewan est passée de 12 à 14 sièges, ceux que nous avons maintenant. Bien entendu nous pouvons le faire si nous le voulons, mais cela signifie reprendre le processus à zéro pour tout le pays.

Ceci dit, monsieur le président, je m'oppose à la pétition non pas en principe, mais pour des raisons d'ordre pratique, étant donné qu'il n'y aurait pas d'audiences publiques et que je crains que la Commission ne nous impose de nouvelles limites inacceptables. En principe Geoff Wilson a raison et ses objections sont fondées, mais malheureusement elles ne sont pas pratiques pour l'instant.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.



[Texte]

**Mr. Hovdebo:** I have to be in the House at 11 a.m., so I am going to have to leave. I do not know if there are any specific questions that anyone wants to ask of me.

**The Chairman:** We have one more witness. Does anyone have a specific question of Mr. Hovdebo?

**Mr. Cochrane:** I guess I do, Mr. Chairman. I noticed your little Township 48 and you mentioned it had to go about 25 miles to Duck Lake in order to vote. If it went back in your constituency, how far would they have to go to Prince Albert to do so?

**Mr. Hovdebo:** There is usually a poll at the little hall at Lily Plain, which is about five miles from where they are.

**Mr. Cochrane:** Okay. You have obviously gained a lot of country in the north. Does the philosophy of that bother you? In other words, you are getting—

• 1055

**Mr. Hovdebo:** We made very strong specific recommendations to the commission to establish a northern riding if we were going to have one riding in the north without the city of Prince Albert. That was made by a large number of people in the north, but as I say, it was not accepted. Now the people. . .

**Mr. Cochrane:** Okay. I notice they seem to have abandoned the philosophy of rural ridings that are smaller in population. You are obviously an example of where that has happened; it is a rural riding that has a large population. For example, compared to Regina—Qu'Appelle, you obviously are much larger geographically and yet have the same population.

**Mr. Hovdebo:** Yes. It is a rural riding in the sense that it covers a lot of rural territory, but most of that territory has no people in it except the villages. So most of the people in there, if you wish, could be called urban in the sense that they all live in the villages. But yes, it is a huge riding.

**Mr. Cochrane:** We see probably yours as one of the best examples or worst examples of a large geographic rural riding with a population equal to very much smaller urban ridings.

**Mr. Hovdebo:** That is right.

**Mr. Cochrane:** Do you feel you can adequately represent your constituents in that regard?

**Mr. Hovdebo:** Those were the arguments we made against that particular riding. It does not matter how you cut off the north, you end up with a riding that is more than half the province. Even with a smaller population, you still have a major territory without a centre that is. . . The argument I guess for having Prince Albert in is the fact that it is the place where the people come from, a lot of that northern area—not all of it by any means, but a lot of that northern area.

**Mr. Cochrane:** But their general philosophy that they have used. . . Do you feel your people have been denied an opportunity—

[Traduction]

**M. Hovdebo:** Je dois être à la Chambre à 11 heures, je dois donc partir. J'ignore si quelqu'un a des questions à nous poser.

**Le président:** Nous avons un autre témoin. Quelqu'un a-t-il une question à poser à M. Hovdebo?

**M. Cochrane:** Oui monsieur le président. Vous avez dit que les habitants du Township 48 devaient parcourir 25 milles jusqu'à Duck Lake pour aller voter. S'ils revenaient dans votre circonscription, quelle distance devraient-ils parcourir pour aller voter à Prince Albert?

**M. Hovdebo:** Habituellement, il y a un bureau de scrutin à Lily Plain à cinq milles d'où ils se trouvent.

**M. Cochrane:** Très bien. Vous avez évidemment acquis beaucoup de territoire dans le nord. Est-ce que cela vous ennuie? Autrement dit, vous obtenez. . .

**M. Hovdebo:** Nous avons fortement recommandé à la Commission de créer une circonscription du nord si nous devons avoir une circonscription dans le nord sans la ville de Prince Albert. Un grand nombre d'habitants du nord l'ont demandé, mais comme je l'ai dit cela n'a pas été accepté. Maintenant les gens. . .

**M. Cochrane:** Très bien. Je remarque que la commission semble avoir abandonné le principe de circonscription rurale moins peuplée. Votre cas est évidemment un exemple, il s'agit d'une circonscription rurale dont la population est importante. Par exemple, votre circonscription est beaucoup plus grande que celle de Régina—Qu'Appelle, mais la population est la même.

**M. Hovdebo:** Oui. C'est une circonscription rurale parce qu'elle englobe un grand territoire, mais les habitants vivent dans les villages. Par conséquent, les habitants sont plutôt de régions urbaines. Mais en effet, c'est une circonscription énorme.

**M. Cochrane:** Votre circonscription est probablement le meilleur ou le pire exemple d'une grande circonscription rurale comptant la même population que des circonscriptions urbaines beaucoup plus petites.

**M. Hovdebo:** C'est exact.

**M. Cochrane:** Croyez-vous pouvoir quand même représenter adéquatement les électeurs?

**M. Hovdebo:** Ce sont les arguments que nous avons invoqués contre la création de cette circonscription. Peu importe la ligne de démarcation du nord, on se retrouve avec une circonscription qui englobe plus de la moitié de la province. Même avec une population moindre, il s'agit d'un vaste territoire sans centre. . . On voulait justement englober Prince Albert parce qu'un grand nombre des habitants de cette région du nord viennent de cette ville.

**M. Cochrane:** Mais les principes qu'ils ont appliqués. . . Croyez-vous que les électeurs n'ont pas eu l'occasion. . .



[Text]

**Mr. Hovdebo:** We argued against it, yes.

**Mr. Cochrane:** Okay. So you would be happier if there were a smaller rural riding with a smaller population and putting the population into the urban area because it is easier to represent from your point of view.

**Mr. Hovdebo:** Yes. My present riding, for instance, is very concentrated. It does not go very far north. I did not have that northern area. Prince Albert did not have that northern area; it was Prince Albert itself and then the other ridings had the northern territory. So the philosophy has not changed particularly, except that the northern area has increased. I have been given Prince Albert instead of Battleford and Mackenzie.

**Mr. Cochrane:** But you now have the geography and the population.

**Mr. Hovdebo:** That is right.

**Mr. Cochrane:** Before you had the geography and not the population. Do you agree with that philosophy?

**Mr. Hovdebo:** No. Before I had the population but not the geography.

**Mr. Cochrane:** Yes. Do you feel in that regard—

**Mr. Hovdebo:** I do not know what you are trying to get at here particularly, because I recognize that anybody who has that kind of a northern riding has a very difficult situation.

**Mr. Cochrane:** Okay. You would have preferred to stay somewhat similar to what you were before.

**Mr. Hovdebo:** Of course, yes.

**Mr. Cochrane:** Okay. Do you feel your constituents then are better served or worse served?

**Mr. Hovdebo:** Speaking for the northern people, they did want a northern riding.

**Mr. Cochrane:** But they did not necessarily want Prince Albert.

**Mr. Hovdebo:** No. That is right.

**Mr. Cochrane:** Would you feel, looking at the way the boundary commission has conducted itself, the philosophy, that your people are better served by the recommendations or worse served?

**Mr. Hovdebo:** Who are my people?

**Mr. Cochrane:** The people you represent.

**Mr. Hovdebo:** Now?

**Mr. Cochrane:** Yes.

**Mr. Hovdebo:** They are better served than in the past, although Don was making the point that some of those people would go to Saskatoon and now they have to come to me. They are better off in the new riding than they were in the old one.

**Mr. Cochrane:** Because they have to go to you?

[Translation]

**M. Hovdebo:** Nous avons présenté des arguments contre, en effet.

**M. Cochrane:** Très bien. Vous préféreriez donc une circonscription rurale plus petite comptant une population moindre et que cette population se retrouve dans la circonscription urbaine parce qu'il est plus facile de la représenter.

**M. Hovdebo:** Oui. Par exemple, ma circonscription actuelle est très concentrée. Elle ne s'étend pas beaucoup au nord. Elle n'englobait pas toute cette région. La circonscription comptait Prince Albert et les autres circonscriptions se partageaient ce territoire du nord. Les principes n'ont donc pas beaucoup changé, sauf que la région du nord s'est agrandie. On m'a donné Prince Albert plutôt que Battleford et Mackenzie.

**M. Cochrane:** Mais vous avez maintenant le territoire et la population.

**M. Hovdebo:** C'est exact.

**M. Cochrane:** Auparavant, vous aviez le territoire et non la population. Acceptez-vous ce principe?

**M. Hovdebo:** Non. Auparavant, j'avais la population et non le territoire.

**M. Cochrane:** Oui. Croyez-vous. . .

**M. Hovdebo:** J'ignore où vous voulez en venir étant donné que j'admets que tout représentant d'une telle circonscription du nord se trouve dans une situation très difficile.

**M. Cochrane:** Très bien. Vous auriez préféré le statu quo.

**M. Hovdebo:** Bien entendu.

**M. Cochrane:** Très bien. Croyez-vous que les électeurs sont mieux servis ou moins bien servis?

**M. Hovdebo:** Pour ce qui est des habitants du nord, ils souhaitaient une circonscription pour eux.

**M. Cochrane:** Mais ils ne voulaient pas nécessairement de Prince Albert.

**M. Hovdebo:** Non. C'est exact.

**M. Cochrane:** Croyez-vous que les électeurs ont mieux servis par suite des recommandations de la Commission ou moins bien servis?

**M. Hovdebo:** Qui sont les électeurs?

**M. Cochrane:** Les gens que vous représentez.

**M. Hovdebo:** Maintenant?

**M. Cochrane:** Oui.

**M. Hovdebo:** Ils sont mieux servis que dans le passé bien que Don ait signalé que ces gens doivent maintenant venir me voir plutôt qu'aller à Saskatoon. Ils sont mieux dans la nouvelle circonscription que dans l'ancienne.

**M. Cochrane:** Parce qu'ils doivent s'adresser à vous?

[Texte]

**Mr. Hovdebo:** Because they can go to Saskatoon, which is their natural boundary.

**Mr. Cochrane:** Right. Thank you.

**Mr. Hovdebo:** So it does not matter how you say it, somebody is going to feel that way.

**Mr. Cochrane:** But you would have preferred it the way it was, as opposed to the way it will be?

**Mr. Hovdebo:** Yes, I would say that.

**Mr. Prud'homme:** Could I ask a supplementary on that, just so it is complete? Prince Albert and vicinity makes what out of...? The new district is called Prince Albert—Churchill River, population 69,348.

**Mr. Hovdebo:** That is right.

**Mr. Prud'homme:** So that may be the best way to understand the answer of our colleague from Moncton. What would be the immediate population of the vicinity plus Prince Albert? Would it be in the 40,000 to 45,000 range?

**Mr. Hovdebo:** The city of Prince Albert is 27,000, so Prince Albert and immediate vicinity would be somewhere around 30,000.

**Mr. Prud'homme:** It would be 30,000?

**Mr. Hovdebo:** It may be 35,000.

**Mr. Prud'homme:** So it would be fair to say that close to 50% is in the immediate vicinity of Prince Albert, including Prince Albert.

**Mr. Hovdebo:** That is right.

**Mr. Prud'homme:** Good, thank you.

**The Chairman:** Okay. Mr. Gottselig.

• 1100

**Mr. Bill Gottselig, MP (Moose Jaw):** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to make a few brief remarks here. I am not going to go into the detail some of my colleagues did. For me to repeat what they have said would be a little repetitious.

I think we recognize as residents of rural Saskatchewan the need occasionally for a redistribution. Speaking of where I live, at Outlook, Saskatchewan, in my memory it has changed three different times. People tend to become confused. For example, many people in the eastern portion of my riding refer to it as Moose Jaw—Lake Centre, as it used to be—the old Lake Centre riding.

I think we would be hard pressed to come up with a solution that satisfies everyone. But at the present time, with the boundaries as they are in Saskatchewan, only two seats really are overpopulated: one in Saskatoon and one in Regina. Possibly there was some change required there. To make this wholesale change of boundaries that has come about under this new map certainly in my opinion was uncalled for.

[Traduction]

**M. Hovdebo:** Parce qu'ils peuvent aller à Saskatoon, la limite naturelle.

**M. Cochrane:** Très bien. Merci.

**M. Hovdebo:** Peu importe la façon de le présenter, quelqu'un sera de cet avis.

**M. Cochrane:** Mais vous auriez préféré la circonscription d'avant plutôt que la nouvelle?

**M. Hovdebo:** Oui.

**M. Prud'homme:** Pourrais-je poser une question supplémentaire en guise de précision? Prince Albert et les environs représentent quoi...? Le nouveau district s'appelle Prince Albert—Churchill River, population 69,348.

**M. Hovdebo:** C'est exact.

**M. Prud'homme:** C'est peut-être la meilleure façon de comprendre la réponse de notre collègue de Moncton. Quelle serait la population des environs plus Prince Albert? Serait-ce entre 40,000 à 45,000?

**M. Hovdebo:** Prince Albert compte 27,000 habitants, par conséquent Prince Albert et les environs compteraient environ 30,000 habitants.

**M. Prud'homme:** Ça serait 30,000?

**M. Hovdebo:** Peut-être 35,000.

**M. Prud'homme:** On peut donc dire que près de la moitié des électeurs vivent dans les environs de Prince Albert, y compris Prince Albert.

**M. Hovdebo:** C'est exact.

**M. Prud'homme:** Très bien, merci.

**Le président:** Très bien. Monsieur Gottselig.

**M. Bill Gottselig, député (Moose Jaw):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je serai bref. Je ne serai pas aussi verbeux que mes collègues, car je ne ferai que répéter ce qu'ils ont déjà dit.

Tous les résidents de la Saskatchewan rurale reconnaissent la nécessité de redélimiter de temps à autre les circonscriptions. Je crois me rappeler que celles-ci ont été modifiées à trois reprises déjà à Outlook, là où j'habite. Cela ne fait qu'ajouter à la confusion. Par exemple, bon nombre des électeurs, dans l'est de ma circonscription, continuent de l'appeler de son ancien nom, soit Moose Jaw—Lake Centre.

Évidemment, je serais fort embarrassé de vous proposer une solution qui satisfasse chacun. Mais si l'on regarde les limites des circonscriptions électorales actuelles en Saskatchewan, seulement deux d'entre elles comptent trop d'électeurs: celle de Saskatoon et celle de Regina. Peut-être faudrait-il apporter des modifications à ces deux-là; mais vouloir changer du tout au tout les délimitations des circonscriptions électorales avec une nouvelle carte, cela me semble un peu fort.



[Text]

I think we should recognize that in Saskatchewan, for example, as has been quoted by my colleagues, the variation in population is the lowest of any province. It is not only the lowest but also much, much lower than that of other provinces. The variation on average is about 40% and, in Saskatchewan, it is down to 5%. Certainly to me it indicates that the main boundary change was made strictly on population. They did not really look at, for example, community of interest.

I recognize it is difficult in Saskatchewan, as has been said by my colleagues. I think the Hon. Alvin Hamilton summed it up very well. Certainly I do not have the background he has. My colleague from Yorkton—Melville also mentioned the difficulty in striking a boundary that actually satisfies everyone, because you have a terrific distance. When you consider a riding such as the one I represent now—the new Moose Jaw riding—it stretches 150 miles by about 80 miles. There is no way the people at the north end of the riding have any community of interest with those in the south, but this is a fact of life in Saskatchewan.

I think to provide a little bit of balance here, if the committee, on making the redistribution, had really listened to the presentations made and had reflected some of these recommendations in making their new boundary change, we all would have been better served. I do not think it is any secret large rural ridings are difficult to look after, just in terms of driving. Can you imagine getting in your car and driving for three hours to get from point A to point B? No matter where you live in the riding, you have this problem of getting around. I think this fact should have been recognized by the people making this boundary change.

The loss of two rural seats is crucial in Saskatchewan. Saskatchewan is basically a rural province and we have lost two rural seats. The only need for change was to adjust the boundaries in Saskatoon and Regina to reflect the overpopulation those seats had.

So I think when you look at the changes my colleague from Yorkton—Melville mentioned in the Kindersley—Lloydminster riding, the seats that were changed were right on the boundary. I am not sure why the changes were made, but they were the fourth and sixth largest communities in the riding. Possibly they were balancing up population. I am not sure, but I understand it was about the only change made after the hearings. Possibly the residents of those towns made some logical presentation that struck a responsive chord with the commission and so they went along with those changes.

• 1105

It appears to me that these people should be called to task, they should be summoned to appear before this committee and they should be asked specifically why population only seems to have been the major deciding factor in redistributing these boundaries.

[Translation]

Il ne faut pas oublier, comme l'ont dit mes collègues, que la population de la Saskatchewan est celle qui varie le moins au Canada. Je le répète, notre population fluctue beaucoup moins que dans les autres provinces. Ailleurs, la situation est d'environ 40 p. 100, en moyenne, alors qu'elle n'est que de 5 p. 100 en Saskatchewan. Autrement dit, c'est le facteur «population» qui a été déterminant dans l'établissement des nouvelles limites. La Commission ne s'est pas préoccupée de la communauté des intérêts.

Mes collègues l'ont déjà dit, le cas de la Saskatchewan est difficile. L'Honorable Alvin Hamilton, à qui je ne peux certainement pas me comparer, a fort bien résumé la situation. Mon collègue de Yorkton—Melville a également expliqué combien il était difficile d'établir des limites qui satisfassent chacun, à cause des grandes distances que couvrent les circonscriptions. La circonscription que je représente et qui s'appelle aujourd'hui Moose Jaw couvre une superficie de 150 milles par 80 milles. Il est évident que les habitants du nord de ma circonscription ne partagent pas les mêmes intérêts que ceux du sud, mais cela se retrouve partout en Saskatchewan.

Je ne veux pas être injuste, mais si la Commission, en redélimitant les circonscriptions électorales, avait tenu compte des doléances des citoyens, nous nous en porterions tous beaucoup mieux aujourd'hui. Tout le monde sait qu'il est beaucoup plus difficile d'être député d'une grande circonscription rurale, ne serait-ce qu'en termes de distances à parcourir. Imaginez: pour vous rendre du point A au point B, il faut rouler pendant trois heures. Cela, c'est un problème qui se pose, où que vous habitiez dans la circonscription. Ceux qui ont proposé les modifications auraient dû y songer.

C'est très grave pour la Saskatchewan d'avoir perdu deux comtés ruraux, puisqu'elle est au fond une province rurale. La seule modification qui eût été nécessaire, c'est le rajustement des limites des circonscriptions de Saskatoon et de Regina, pour tenir compte de leur population très élevée.

Mon collègue de Yorkton—Melville a parlé de la circonscription de Kindersley—Lloydminster et expliqué que cette circonscription dont les limites avaient été modifiées se trouvait le long de la frontière provinciale. Je ne comprends d'ailleurs pas pourquoi on a fait ces changements, mais peut-être voulait-on équilibrer la population dans ces deux centres qui sont les quatrième et sixième en importance de la circonscription. Je crois d'ailleurs que c'est la seule modification qui ait été apportée, à la suite des audiences. Peut-être était-ce parce que les résidents de ces villes ont donné des explications très logiques et ont su s'attirer la bienveillance de la Commission qui a accepté leurs suggestions.

Il me semble que vous devriez convoquer les gens de la Commission pour leur demander précisément pourquoi le seul facteur dont ils aient tenu compte, c'était la population.



[Texte]

It has been said that the wording of the act has been misinterpreted. I certainly could only say that I support fully the comments the Hon. Alvin Hamilton made in this regard. I think he is exactly right; it is an interpretation of the word.

When you are looking at the boundary changes, it appears that change was made for change sake only, there really was no rationale to making these changes. The smaller populations should be reflected in rural seats because they are difficult to service. I think the commission should be held responsible for the decisions they have made and should be summoned to appear before this committee to tell you people why these changes were made as they appear to have been based strictly on population.

That is all I have to say. I would caution also that the community of interest should be looked at very closely and the natural boundaries, the rivers, the valleys; there are natural boundaries in every riding and I think if you look at the cities. . . I understand the need to have a combination of rural and urban in some of these seats, but if you would look at those cities, such as in the Moose Jaw riding—as my colleague Don Ravis has mentioned—it comes within 30 miles of the City of Saskatoon. I am sure that people in that portion of the Moose Jaw riding go to Saskatoon and it is only natural and normal that they would do this.

I think some consideration has to be given to community of interests, recognizing the difficulties you have in rural Saskatchewan because of the under-population we have to deal with. But certainly the factors that Alvin Hamilton and Geoff Wilson and Don Ravis mentioned should have been taken into consideration in redrawing these boundaries.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gottselig. I am going to open it up for questions now and the first person I have is Mr. Prud'homme.

**Mr. Gottselig:** Mr. Chairman, if I might be allowed one moment. I am on House duty so I am required to leave fairly quickly. Unless someone has a specific question. . .

**Mr. Prud'homme:** Yes, very quick. I would start with you but that is not my line of thinking this morning. But to accommodate you I will change my approach to what I wanted to do this morning.

Many references were made to call the commission, and I will ask the same question to every member. I am trying to understand what we would achieve in calling the commissioners here. We will agonize with that decision later on, I suppose, as members of the committee. But if you were a member of this committee, would you agree to call the commissioners here to try to see how they came up with this kind of map?

**Mr. Gottselig:** I would. I guess I would basically do it based on the figures that are on this chart.

[Traduction]

D'aucuns prétendent que l'on a mal interprété la loi. En fait, je souscris sans réserve à ce qu'a dit M. Alvin Hamilton à ce sujet. Il a tout à fait raison: on a mal interprété la loi.

Si l'on regarde les modifications apportées, on a l'impression qu'on a voulu changer pour changer, sans que ce soit vraiment nécessaire. Les circonscriptions rurales devraient représenter des populations moins élevées qui sont plus difficiles à servir. La Commission est responsable des décisions qu'elle a prises et elle devrait pouvoir expliquer à votre comité pourquoi le seul facteur dont elle ait tenu compte, semble-t-il, c'est la population.

Je n'ai rien d'autre à dire. Il faudrait tenir compte également de la communauté d'intérêts et des frontières naturelles, comme les cours d'eau ou les vallées; il en existe dans toutes les circonscriptions, et si vous regardez ce qui se passe dans les villes. . . Je sais que dans certaines de ces circonscriptions, il est nécessaire de combiner des zones rurales et des zones urbaines, mais comme l'a si bien dit mon collègue Don Ravis, le comté de Moose Jaw se trouve à peine à 30 milles de la ville de Saskatoon. Je suis convaincu que certains de mes commettants se rendent souvent à Saskatoon, ce qui est parfaitement naturel et normal.

Il faut donc tenir compte des intérêts communs, même si cela peut être difficile dans les régions rurales de la Saskatchewan, à cause de sa faible population. Mais en redélimitant les circonscriptions, la Commission aurait dû tenir compte des facteurs mentionnés par Alvin Hamilton, Geoff Wilson et Don Ravis.

**Le président:** Merci, monsieur Gottselig. Passons maintenant aux questions et commençons par M. Prud'homme.

**M. Gottselig:** Monsieur le président, si vous me permettez, je dois me rendre à la Chambre d'ici peu. À moins que l'on ait une question bien précise à me poser. . .

**M. Prud'homme:** Je serai très bref. Ce n'est pas tout à fait ce que j'avais l'intention de faire ce matin, mais je commencerai par vous, puisque vous devez partir.

On a souvent dit qu'il faudrait convoquer la Commission, et je poserai la même question à chaque député. Que gagnerions-nous à convoquer la Commission? Évidemment, les membres du Comité auront à se poser la question plus tard. Mais si vous étiez membre de notre comité, voudriez-vous convoquer les commissaires pour leur demander comment ils en sont arrivés à proposer cette carte?

**M. Gottselig:** Oui. Si j'étais commissaire, je me fonderais principalement sur les chiffres qui se trouvent dans ce tableau.

[Text]

**Mr. Prud'homme:** That are quite out of touch with the rest of Canada.

**Mr. Gottselig:** They are obviously very, very far out when you consider the things that I mentioned. The average is 40% in Saskatchewan and it is down at 5%. So I would have to say that for whatever reason, and I think probably the point made by the Hon. Alvin Hamilton was correct here, it looks as though they just took a calculator or an adding machine and added up populations and said, okay, there is enough, make the line. And so on to the next one.

**Mr. Prud'homme:** Okay.

**The Chairman:** Does anybody else have any questions for Mr. Gottselig before he leaves? No. Then we will come back to you, Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** I must admit that when the Hon. Alvin Hamilton speaks, not that I am not attentive to other colleagues—I think every colleague deserves to be listened to and given all our attention—but when I hear a senior member of the House speaking, I must admit that I have a tendency, not because I am junior to him in seniority, but he has had so much experience that I have a tendency to listen attentively. It is the same if some members are really outraged—

**Mr. Blaikie:** Even more attentive.

• 1110

**Mr. Prud'homme:** Yes, more attentively. If a member is outraged, you can see the difference between an outrage just for political purposes and a real outrage. I see he is very upset. I must admit it has some influence on my judgment. I know Saskatchewan rather well. I campaigned there often in the old days. In 1964 I went all around this province, from Foam Lake to—

**Mr. Nystrom:** That is my riding.

**Mr. Prud'homme:** Is it? I campaigned there before you came in.

**Mr. Blaikie:** You lost a lot of elections there.

**Mr. Prud'homme:** No. I must say, since I knew I was going to be provoked, my joy is... But that would be pompous.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** In Prud'homme—

**Mr. Prud'homme:** Yes, in Prud'homme, St-Denis, Prince Albert, Willow Bunch and other places. Mr. Hamilton, there is no contradiction in what we have heard this morning. As you know, I could proceed in French, but out of courtesy I go directly. We are the masters of our own sorrows. It is all right to blame commissioners, but we appointed them with a task. We politicians, parliamentarians, passed the buck to someone else because we were afraid of being accused of

[Translation]

**M. Prud'homme:** Qui ne semblent pas correspondre avec le reste du Canada.

**M. Gottselig:** En effet, ils ne semblent pas correspondre du tout, si vous vous rappelez ce que je vous ai dit. On parle d'une fluctuation moyenne de 40 p. 100, alors qu'en Saskatchewan, elle n'est que de 5 p. 100. Je ne sais pas pourquoi on s'est fondé sur ce chiffre, mais M. Alvin Hamilton avait sans doute raison de dire que les commissaires, semble-t-il, ont tout simplement pris une calculatrice pour déterminer quelles étaient les populations, et ont ensuite délimité leurs circonscriptions électorales les unes après les autres.

**M. Prud'homme:** Bien.

**Le président:** D'autres membres du Comité veulent-ils interroger M. Gottselig avant son départ? Non. Dans ce cas, nous revenons à vous, monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** J'écoute attentivement ce qu'ont à dire tous mes collègues; mais j'admets que lorsqu'il s'agit de M. Alvin Hamilton, qui siège à la Chambre depuis si longtemps, j'admets lui accorder un crédit tout à fait particulier, non pas parce qu'il est ici depuis plus longtemps que moi, mais parce qu'il a tellement d'expérience. C'est la même chose lorsque j'entends des députés qui sont vraiment fâchés... .

**M. Blaikie:** Vous leur accordez encore plus d'attention.

**M. Prud'homme:** Oui, de façon plus attentive. Si un député est révolté, il est facile de voir s'il l'est véritablement ou bien s'il fait tout simplement semblant de l'être pour des raisons politiques. Je vois que le député est très bouleversé et je dois avouer que cela peut avoir une influence sur mon jugement. Je connais assez bien la Saskatchewan. Dans le temps, j'y allais souvent lors des campagnes électorales. En 1964, j'ai parcouru toute la province, de Foam Lake jusqu'à... .

**M. Nystrom:** C'est ma circonscription.

**M. Prud'homme:** Vraiment? J'y ai mené des campagnes avant votre arrivée.

**M. Blaikie:** Vous avez perdu beaucoup d'élections là-bas.

**M. Prud'homme:** Non. Je dois dire, et je savais qu'on allait me provoquer, qu'à ma grande joie... . Mais ce serait de l'orgueil.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** A Prud'homme... .

**M. Prud'homme:** Oui, à Prud'homme, à St-Denis, à Prince Albert, à Willow Bunch et ailleurs. Monsieur Hamilton, il n'y a pas du tout de contradiction par rapport à ce que nous avons entendu ce matin. Comme vous le savez, je pourrais très bien m'exprimer en français, mais, par politesse, je m'adresse directement à vous dans votre langue. Nous sommes tous responsables de notre propre sort. C'est très bien de rejeter le blâme sur les commissaires, mais c'est nous qui les avons nommés et qui



[Texte]

gerrymandering. I agree we could blame them to a certain degree, but I agree totally it seems they were determined. I have seen that only in Saskatchewan.

One of the reasons I am back on this committee is because I enjoy learning about Canada. I wish every member would come. Sitting on this committee is a beautiful way to learn about all of Canada. You hear from every province and region.

In the law, they admit—that is quite surprising—that they wanted to go as closely as possible to equal seats, regardless of community of interest, regardless of the easiness of serving urban districts versus the great difficulty serving rural seats. For historical reasons, sometimes we would have preferred a seat to made in one way. It seems some commissioners in many provinces had the pleasure of annoying people *d'une manière inutile, bien, alors, d'une manière inutile*, in a useless way.

People get accustomed to names. For reasons I never understand, sometimes they just pick a name out of a hat and people get upset. My only difficulty is with what the hon. member from Yorkton—Melville said. If we call the commissioners here—that is what I want to organize now. I am ready to call them to give me their rationale. If they were to dramatically change the map after reading us this morning, it is going to be final.

They may come up with an unbelievable kind of map after hearing us this morning, just to annoy you a little further and show they have the last word. They may come up with a completely different final map. After hearing everybody speak, the commissioner can go in every direction and still please someone. Four or five members will be happy. To hell with the others. The population would have no final say if they were to change seats completely.

At the very last minute, it is changing the rules of the game. That means Canadians of Saskatchewan will have no opportunity to make their views known to the commissioners. It is very difficult. It is an agonizing exercise we are going through here, because if we recommend dramatic changes, and they were to accept them. . . I suppose Canadians have been consulted by these representatives. I hope that when the commissioners read our minutes from this morning they will take our views with great seriousness because your views have been checked with representation, but you have not come up with a completely new map where neither the members

[Traduction]

les avons mandatés. Nous, politiciens et parlementaires, avons refilé la responsabilité à d'autres, car nous craignons de nous faire accuser d'avoir trafiqué la carte électorale. Je pense, moi aussi, qu'on peut les blâmer jusqu'à un certain point, mais je suis par ailleurs tout à fait d'accord avec ceux qui ont dit que les commissaires ont semblé être très déterminés. Cela ne s'est vu qu'en Saskatchewan.

L'une des raisons pour lesquelles je suis revenu au Comité, c'est que cela me plaît d'entendre des choses au sujet du Canada. J'aimerais bien que tous les députés puissent participer. Siéger au Comité est une merveilleuse façon de se renseigner sur le Canada. On y parle de toutes les provinces et de toutes les régions du pays.

Ils reconnaissent dans la loi, ce qui est très surprenant, qu'ils voulaient s'en tenir le plus possible à une formule d'égalité au niveau des sièges, quelles que soient les communautés d'intérêts, et quelle que soit la facilité que l'on a à servir des districts urbains par rapport aux districts ruraux. Parfois, pour des raisons historiques, l'on a préféré s'en tenir à un certain schéma pour une circonscription donnée. Il semblerait que dans plusieurs provinces certains commissaires se soient amusés à embêter les gens *in a useless way* d'une manière inutile.

Les gens s'habituent aux noms. Pour des raisons que je n'ai jamais réussi à comprendre, ils choisissent un nom tout à fait au hasard et les gens s'énervent. Tout ce qui me pose un problème, c'est ce qu'a dit le député de Yorkton—Melville. Si nous convoquons les commissaires devant nous. . . c'est de cela que j'aimerais que l'on traite maintenant. Je suis tout à fait prêt à les convoquer pour qu'ils m'expliquent leurs raisons. S'ils décidaient, après avoir lu le procès-verbal de la réunion de ce matin, de changer radicalement la carte des circonscriptions électorales, alors ce serait final.

Il se pourrait qu'ils élaborent une carte absolument incroyable après la séance de ce matin, tout simplement pour vous embêter un peu plus et pour montrer que ce sont eux qui ont le dernier mot. Ils pourraient très bien déposer une carte définitive qui serait tout à fait différente. Après avoir entendu tout le monde, le commissaire pourrait choisir n'importe quelle formule, et cela ferait plaisir à quelqu'un. Quatre ou cinq députés seraient heureux. Et tant pis pour les autres. La population n'aurait quant à elle rien à dire s'ils changeaient complètement le tracé des circonscriptions électorales.

Cela revient à changer les règles du jeu à la toute dernière minute. Les Canadiens vivant en Saskatchewan n'auraient aucune possibilité de faire connaître leurs points de vue aux commissaires. C'est très difficile. C'est un travail très angoissant, car si nous recommandons des changements importants, et s'ils les acceptaient. . . Je suppose que les Canadiens ont été consultés par ces représentants. J'espère que lorsque les commissaires liront le procès-verbal de la réunion de ce matin, ils prendront ce que nous aurons dit ici très au sérieux, car vos opinions ont été vérifiées auprès de vos mandants, mais nous n'avons pas devant nous une carte tout à fait nouvelle sur



[Text]

nor the Canadians in their presentation to the courts have had a chance to make a representation.

[Translation]

laquelle les députés ou les Canadiens, dans le cadre de leurs interventions auprès des tribunaux, auront eu l'occasion de se prononcer.

• 1115

When you said you would like to see the commissioner here, Mr. Hamilton, I kindly ask you—even though I would enjoy, and most probably I will enjoy, if they are called by this committee—what purpose would we serve, since they will still have the last word? Do you think it may change their opinion and they may listen more? We will most likely give more publicity to their hearing, so they will have to be listening to public pressure. Do you think it would serve a good purpose if we were to call them here?

**Mr. Hamilton:** I have to agree on the last thing, and this is why. What we have witnessed here is a flagrant, deliberate challenge to Parliament, knowing full well that by putting in the word “shall”, Parliament was determined to see that there was a type of redistribution which had those two qualifications considered. The judge asked me what I considered evidence of having given consideration, which the act requires. I said at least a minimum of 10% to switch.

You asked what you can do about it. I agree with Lorne Nystrom here when he says that the process is in motion, and if we therefore delay it in any way and they have to make a quick decision, there will not be consultation on the new boundaries. I agree with all that, but the fact is that you are standing off from facing up to what is more important than even that inconvenience or that imperfection—namely, that you have let the whole bloody civil service, and all these agencies and boards. . . Like you did on the tuna fish, when you overruled a Minister in the House who, when he got a recommendation in from his inspectors that it was unfit for human consumption, went to the scientist who said it was fit for human consumption but had an aroma to it. . . and he is therefore overruling. Every member of Parliament is guilty as sin of having taken away the last bit of power a Minister has.

If you take away his right to overrule, you set a precedent. I want this not to be another precedent where they got away with it, and all the other provinces that were guilty the last time have come into line. There is no such thing as a fair redistribution. It is too difficult.

I do not want to go through all of this business again. If you put it in, a politician would be at it for four or five years. These fellows can stay all by themselves and keep the ideas of the people, and can draw a much better map than this. We must never get into the details of boundaries with the commission. That is their job.

Lorsque vous avez dit que vous aimeriez que le commissaire vienne nous rencontrer, monsieur Hamilton, je me demande—même si j'aimerais bien l'entendre, s'il pouvait comparaître devant le Comité—ce que cela donnerait, étant donné que ce sont les commissaires qui auront de toute façon le dernier mot. Pensez-vous que cela puisse leur faire changer d'idée et qu'ils nous écouterait peut-être davantage? Nous leur ferions davantage de publicité, et il faudrait alors qu'ils tiennent compte des pressions du public. Pensez-vous que ce serait utile qu'on les convoque devant le Comité?

**M. Hamilton:** Je suis d'accord pour ce qui est de la dernière chose que vous avez dite, et voici pourquoi. Le Parlement a été, délibérément et de façon tout à fait flagrante, remis en question. En ajoutant le mot «doit», il est évident que le Parlement allait s'efforcer de faire une redistribution qui tiendrait compte des deux critères. Le juge m'a demandé de lui donner une preuve qu'on avait tenu compte de ces facteurs et observé les exigences de la loi. J'ai répondu qu'un minimum de 10 p. 100 devait changer.

Vous demandez ce que vous pouvez faire. Je suis d'accord avec Lorne Nystrom lorsqu'il dit que le processus est en cours et que si nous retardons les choses, les obligeant à prendre rapidement une décision, il n'y aura aucune consultation relativement aux nouvelles limites des circonscriptions électorales. Je suis d'accord avec lui là-dessus, mais il n'en demeure pas moins que vous vous esquiviez face à quelque chose qui est encore plus important que cet inconvénient ou ce défaut. . . En effet, l'ensemble de la Fonction publique et tous ses organismes. . . C'est comme ce qui s'est passé avec le thon, lorsque vous avez cassé un ministre qui, lorsque ses inspecteurs lui ont dit que le poisson était impropre à la consommation, est allé voir un chercheur qui a dit que le poisson, quoique malodorant, était propre à la consommation. . . et le ministre a renversé la recommandation des inspecteurs. Tous les députés sont coupables d'avoir retiré au ministre le tout dernier pouvoir dont il disposait.

Si vous lui retirez le droit de renverser une décision, vous établissez un précédent. Je ne voudrais pas que ce soit encore un autre précédent. . . Je ne voudrais pas qu'ils s'en tirent comme cela, avec toutes les autres provinces qui, la dernière fois, étaient coupables. Une redistribution juste est une impossibilité. C'est trop difficile.

Je ne voudrais pas revenir sur tout cela. Mais si vous optez pour cette formule, les politiciens s'en occuperaient pendant quatre ou cinq ans. Ils peuvent se débrouiller tout seul en tenant compte des idées des gens et ils pourraient très bien tracer une bien meilleure carte que celle-ci. Il ne nous faudrait jamais aborder le détail des limites des circonscriptions avec la commission. C'est là leur travail.

[Texte]

**Mr. Prud'homme:** We may have erred by appointing some of them, whose views I discovered very recently are very well known. Mr. Nystrom told us that one of the three is a very distinguished scholar, etc., etc., and I do not know if it is true, but my little quick survey told me that one of the three commissioners is very well known to have had an opinion for a long time that one man should have one vote.

**Mr. Hamilton:** That is right.

**Mr. Prud'homme:** Is that the case? If that is the case, we may have erred in putting him on the commission, because they were after all appointed by the Speaker.

**Mr. Hamilton:** Is this one person the judge, or is he the political scientist?

**Mr. Prud'homme:** I do not like to get into personalities, but it is not the judge.

**Mr. Hamilton:** Okay, the judge said. . .

**Mr. Prud'homme:** There are two left.

**Mr. Hamilton:** The judge asked in a public hearing about the principle of one man, one vote.

[Traduction]

**M. Prud'homme:** Nous nous sommes peut-être trompés lorsque nous avons désigné certains d'entre eux dont les opinions, je viens de le découvrir, étaient très largement connues. M. Nystrom nous a dit que l'un des trois est un savant de grande renommée, etc., etc. Je ne sais pas si cela est vrai, mais j'ai découvert lors de ma petite enquête que les gens sont nombreux à savoir que l'un des trois commissaires a depuis longtemps pour principe qu'une personne doit avoir une voix.

**M. Hamilton:** C'est exact.

**M. Prud'homme:** Est-ce le cas? Si c'est le cas, ce fut une erreur de le nommer au conseil, car, après tout, les commissaires ont été désignés par le Président de la Chambre.

**M. Hamilton:** La personne dont vous parlez est-elle le juge ou bien le spécialiste en sciences politiques?

**M. Prud'homme:** Je ne voudrais pas que l'on parle de détails de personnalité, mais je peux vous dire que ce n'est pas le juge.

**M. Hamilton:** Très bien. Le juge a dit. . .

**M. Prud'homme:** Il en reste deux.

**M. Hamilton:** Lors d'une audience publique, le juge a posé des questions au sujet du principe qui veut que chaque personne ait une voix.

• 1120

**Mr. Prud'homme:** But this is not what we want. We said as close as possible, but remembering that rural seats have more problems than urban seats. I believe, for instance, that smaller provinces should have more. That is a good understanding of federalism. And if federalism has to apply between provinces, I think the good understanding should apply within a province. If we want smaller provinces to be more protected, because smaller provinces could be stamped by larger provinces, I think the spirit of that should have prevailed when the commissioners started to do their duty.

They say we gave three seats to both Saskatoon and Regina. But is it really three seats, or is it one seat and a half, plus? If I look at the map, it seems there is a central point in both cities and they go outside. Are they really three urban seats each, or are they not partially urban seats and partially rural seats?

**Mr. Hamilton:** I do not want to get into the details, but in effect they are urban seats, because they dominate. If you show on the map a great big strip going out into the rural areas, no farmers are there. They go to the city for. . . That is simply a phony thing on the map.

**M. Prud'homme:** Mais ce n'est pas cela que nous voulons. Nous avons dit que nous aimerions nous en rapprocher le plus possible. . . mais il ne faut pas oublier qu'il y a plus de problèmes dans les circonscriptions rurales que dans les circonscriptions urbaines. Je pense par exemple que les plus petites provinces devraient avoir plus. C'est là une bonne interprétation de ce qu'est le fédéralisme. Et si le fédéralisme doit s'appliquer entre les provinces, alors je pense qu'une bonne entente doit intervenir à l'intérieur d'une seule et même province. Si nous voulons que les plus petites provinces soient mieux protégées, parce que, justement, elles pourraient être bousculées par les plus grosses provinces, alors c'est cet esprit-là qui aurait dû prévaloir lorsque les commissaires ont entrepris leurs travaux.

Ils disent qu'on a donné trois sièges à Saskatoon ainsi qu'à Régina. Mais s'agit-il véritablement de trois sièges, ou bien tout simplement d'un peu plus qu'un siège et demi? Si je consulte la carte, il me semble qu'il y a dans chacune de ces deux villes un point central, puis des zones limitrophes. S'agit-il vraiment, dans chaque cas, de trois circonscriptions urbaines, ou bien ne s'agit-il pas plutôt de circonscriptions semi-urbaines et semi-rurales?

**M. Hamilton:** Je ne voudrais pas me lancer dans le détail, mais il s'agit bel et bien de circonscriptions urbaines, car c'est l'urbain qui domine. Si vous prenez sur la carte une grande bande qui pénètre jusque dans les régions rurales. . . il n'y a pas d'agriculteurs là-bas. Ils vont à la ville pour. . . Ce qui est indiqué sur la carte est faux.



[Text]

What they are after was this basic argument of the one vote one man meant every seat should have the same number. Now, that view has been challenged in every country of the world, because the practical business of providing the emphasis of one vote has to be based on the community of interest and the chance to make some effective presentation.

I would think, Mr. Chairman, the key thing you are going to have to decide, in view of what the member for Yorkton—Melville has said, is if we call them down here, will they have any possible chance to admit their fault and accept the fact that this chart shows them that they are wrong, are in error? The whole facet of this religion of one vote one man means every seat should have the same number, and they have not varied. All they did the last time was to give to the member for Yorkton—Melville part of my seat, which we both asked for on the basis of geography. And now he is satisfied, and to hell with all the rest of us.

I am putting it this way. Much more important than Lorne Nystrom or me is the fact we have to show some evidence in Parliament of standing up for what we say you shall do.

Now, if the chairman realizes what the real problem is, all we can do as a Parliament is refuse to accept the entire redistribution in the whole of Canada and say go back to your books and try again. Or can we work out a system whereby the province could be exempted from this thing and we use the old boundaries? That is the only way I see of doing it practically. I cannot visualize their coming out with a map in a matter of two or three months. Therefore, yielding to the argument of Lorne on the process, if we turn it back to them, with their mind-set as it is. . . That would be one choice. If they could make it quickly by themselves. . . , because all these views have been put before them before, and agreed to by all parties who made representations. I have a list of the people who made the representations last year in 1986.

**The Chairman:** There are two more questioners, Mr. McCuish and Mr. Dorin. Gentlemen, we would like to move fairly quickly.

**Mr. Prud'homme:** I will come back again for one question, with your permission.

**Mr. McCuish:** I have just one question to anybody. The commission in Saskatchewan redrew the boundaries. The commission then called public hearings. What changes, if any, were made in the provisional boundaries before the commission eventually came up with this report and the boundary changes?

**Mr. Hamilton:** Lorne, you have all the facts.

[Translation]

Pour ce qui est de ce principe selon lequel chaque personne devrait avoir une voix, ils l'interprètent comme voulant dire que chaque circonscription devrait avoir le même nombre de résidents. Cette façon de voir les choses a été mise en question dans tous les pays du monde car, sur le plan pratique, il faut tenir compte des communautés d'intérêt et du principe qui veut qu'il y ait une juste représentation.

Vu ce qu'a dit le député de Yorkton—Melville, il me semble, monsieur le président, que la question clé dont nous devons décider c'est celle de savoir, s'ils viennent nous rencontrer, s'il y a des chances qu'ils reconnaîtront qu'ils ont eu tort et que cette carte en est la preuve? Cette obsession avec le principe d'une personne, une voix, a débouché sur une situation où on a voulu que chaque circonscription ait le même nombre, et cela n'a pas changé. Tout ce qu'ils ont fait la dernière fois, c'est donner au député de Yorkton—Melville une partie de ma circonscription, chose que nous avons tous deux demandé pour des raisons de géographie. Il est maintenant satisfait, et tant pis pour les autres.

Je vais dire les choses autrement. Plus important que Lorne Nystrom et moi-même c'est le fait qu'il nous faut donner des preuves qu'au Parlement nous défendons ce qu'on a demandé qu'on fasse.

Si le président reconnaît quel est le vrai problème, tout ce que nous pouvons faire, en tant que Parlement, c'est rejeter carrément toute cette redistribution et leur demander de s'y essayer de nouveau. Ou encore, pourrions-nous peut-être élaborer un système en vertu duquel la province pourrait être exemptée de tout cela et s'en tenir aux anciennes limites? C'est la seule solution pratique que je vois. Je ne pense pas qu'ils puissent nous fournir une nouvelle carte d'ici deux ou trois mois. Par conséquent, et cela rejoindrait ce qu'a dit Lorne au sujet du processus, si nous leur renvoyions la balle, vu l'attitude qu'ils ont. . . ce serait un choix. S'ils pouvaient se débrouiller rapidement tous seuls. . . car ils ont déjà entendu toutes ces propositions qui avaient été entérinées par toutes les parties qui ont voulu se faire entendre. J'ai la liste des personnes qui sont intervenues auprès de la commission en 1986.

**Le président:** Il reste encore deux personnes qui veulent poser des questions. Il s'agit de MM. McCuish et Dorin. Messieurs, il nous faudra faire vite.

**M. Prud'homme:** Si vous me le permettez, j'aimerais bien poser une autre question tout à l'heure.

**M. McCuish:** J'ai une seule question à poser, et elle s'adresse à qui veut y répondre. La commission a redéfini les limites des circonscriptions en Saskatchewan, puis elle a tenu des audiences publiques. Quels changements, s'il y en a, ont été apportés aux limites provisoires avant que la commission ne dépose ce rapport et ces changements?

**M. Hamilton:** Lorne, c'est vous qui avez toutes les données là-dessus.



[Texte]

[Traduction]

• 1125

**Mr. Nystrom:** They made two changes, and they are both very minor. One was a name change. At first they decided to call the new riding of Swift Current—Assiniboia. Is that right, Geoff?

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** We asked them, if they were determined to proceed, to make sure that the old historic name of Maple Creek was retained. So they expanded from Swift Current—Assiniboia to call a proposed riding Swift Current—Maple Creek—Assiniboia.

**Mr. Nystrom:** Yes. Now the second change was the only population shift and occurs between the riding now represented by John Gormley and the riding of Bill McKnight.

**Mr. McCuish:** Which ones?

**Mr. Nystrom:** Those are ridings number 13 and 1. They originally had the town of Wilkie in riding number 1 and the town of Unity in riding 13, and they just swapped. They put Unity into 1 and Wilkie into 13. I do not know the populations off the top of my head, but they are roughly the same size. It did not do anything to change the size of the ridings, and I am not sure why they did that. Maybe it is a community-of-interest element; I am not sure, but those were the only changes.

**Mr. McCuish:** Mr. Chairman, in light of that, I do not know whether I could be accused of having a stubborn mind-set. It strikes me that this commission has totally ignored the democratic concept of public input. That they have had a preconceived notion, which, as Mr. Hamilton has said, has totally ignored the clearly stated wishes of Parliament. They have set about using their abacus, or whatever, to create a boundary change that is based purely on numbers and not on socio-economic concerns. That is appalling to me, and I think that we would be remiss as elected representatives if we did not call that commission to task for it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCuish. Mr. Dorin.

**Mr. Dorin:** I would like to ask—I guess it does not really matter who answers the question. In Alberta, what happened—and that is the area that I am most familiar with—is that the commission took a look and said okay, we have so many seats. They said we have a city in the north and a city in the south, so we are going to have so many seats in each city and we are going to have so many seats in the rural area. Then they set about drawing lines within those areas.

**M. Nystrom:** Ils ont fait deux changements, qui sont tous les deux très mineurs. Tout d'abord, ils ont changé un nom. Au départ, ils avaient décidé de baptiser la nouvelle circonscription Swift Current—Assiniboia. C'est bien cela, n'est-ce pas, Geoff?

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Nous leur avons demandé, s'ils étaient bien décidés à aller de l'avant avec leur projet, de veiller à ce que le nom historique de Maple Creek soit retenu. C'est ainsi que la circonscription de Swift Current—Assiniboia s'est retrouvée avec un nom plus long, notamment Swift Current—Maple Creek—Assiniboia.

**M. Nystrom:** En effet. Le deuxième changement visait les chiffres de population et il concerne la circonscription qui est maintenant représentée par John Gormley et celle de Bill McKnight.

**M. McCuish:** Lesquelles?

**M. Nystrom:** Il s'agit des circonscriptions 13 et 1. Au départ, la ville de Wilkie faisait partie de la circonscription 1 alors que celle de Unity était contenue dans la circonscription 13. Ils ont tout simplement inversé cela. Unity se trouve maintenant dans la circonscription 1 et Wilkie dans la circonscription 13. Je ne connais pas les chiffres de population par coeur, mais ces deux villes ont plus ou moins la même taille. Ce petit changement n'a rien modifié quant à la taille des circonscriptions et je ne vois vraiment pas pourquoi ils ont jugé cela nécessaire. C'était peut-être pour une raison de communauté d'intérêt. Je n'en sais rien, mais, de toute façon, ce sont là les seuls changements.

**M. McCuish:** Monsieur le président, cela étant... l'on m'accusera peut-être d'être têtu, mais il me semble que la commission a carrément ignoré le principe démocratique qui veut que le public puisse intervenir. Les commissaires ont, comme M. Hamilton l'a, je pense, dit tout à l'heure, des idées très arrêtées et ils ont ignoré les vœux qui avaient été très clairement exprimés par le Parlement. Ils ont utilisé leur boulier compteur ou autre chose pour modifier les limites en s'appuyant uniquement sur les nombres et non pas sur les particularités socio-économiques des différentes circonscriptions. J'en suis abasourdi, et je pense que ce serait négligent de notre part, en notre qualité de représentants élus, de ne pas demander des comptes à la commission là-dessus.

**Le président:** Merci, monsieur McCuish. Monsieur Dorin.

**M. Dorin:** J'aimerais demander... peu importe qui répond à ma question. Ce qui s'est passé en Alberta... et c'est cette région que je connais le mieux... c'est que la commission y a jeté un coup d'oeil et elle a dit qu'il y avait «x» sièges. Elle a dit: Il y a une ville au nord et une ville au sud et nous allons donc avoir tant de sièges dans chaque ville et tant de sièges pour la région rurale. Puis, elle a tracé les limites à l'intérieur de ces régions.

**[Text]**

In other words, all of the seats in Edmonton are totally within the city boundaries of Edmonton. There is no rural-urban area at all in that sense. In this sense, what they did is something quite different. They appear to have divided the cities. I realize that obviously you cannot necessarily do what happened in Alberta everywhere, because population would not necessarily allow it. But I would like to know the relative populations of each city and then the rural population component, if you like. I think Saskatchewan is approximately a million. Is that. . . ?

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** The population of Regina at the present time is around 170,000 people. The total population of the three proposed ridings, which would emanate out of Regina—mainly urban—I think is nearly 205,000.

**Mr. Dorin:** Okay.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** So you could figure from that they are around 85% urban and 15% rural.

**Mr. Dorin:** Do you know what the approximate population of Saskatoon is?

**Mr. Nystrom:** Yes, the answer to that is about 155,000, if we go back to the 1981 census. And you tell me that Regina is 175,000.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Yes.

**Mr. Nystrom:** Currently they are about the same size.

**Mr. Dorin:** Then how much does that leave for the rest of the province?

**Mr. Nystrom:** I think the book says that the 1981 census for Saskatchewan was 963,000.

**Mr. Dorin:** It was 963,000? Okay. The reason I asked that question is that the approach in Saskatchewan is very much different from the approach in Alberta, which I am most familiar with, and obviously very much different from the approach in a lot of other provinces.

It seems to me that we have a real issue here of whether or not, as has been pointed out, the commission is simply going to draw geographic lines or straight lines, if you like, purely on the basis of population, or whether there are other factors that they appear not to be too concerned with.

• 1130

Did anybody support this proposal or versions of it along the way? I get the impression that this proposal has been presented several times and rejected by Members of Parliament.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** I can speak for my own area of Swift Current—Maple Creek. All

**[Translation]**

Autrement dit, tous les sièges pour Edmonton correspondent à des circonscriptions qui sont entièrement contenues dans les limites de la ville d'Edmonton. Il n'y a donc aucune circonscription mixte rurale-urbaine. C'est dans ce sens-là que les commissaires ont fait quelque chose de très différent. Il semblerait qu'ils aient divisé les villes. Je me rends bien compte que ce qui a été fait en Alberta ne pourrait pas forcément être fait partout, étant donné que les chiffres de population ne le permettraient pas. Mais j'aimerais bien qu'on me donne les chiffres de population relatifs pour chacune des villes ainsi que pour la région rurale. Je pense que la population de la Saskatchewan frôle le million. C'est bien cela, n'est-ce pas. . . ?

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** À l'heure actuelle, la ville de Regina compte environ 170,000 personnes. La population totale des trois circonscriptions proposées qui correspondraient à Regina et qui seraient principalement urbaines, serait d'environ 205,000.

**M. Dorin:** Très bien.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** On peut en déduire que ce serait urbain à 85 p. 100 et rural à 15 p. 100.

**M. Dorin:** Connaissez-vous la population approximative de Saskatoon?

**M. Nystrom:** Oui. Si l'on se fie au recensement de 1981, Saskatoon compte environ 155,000 habitants. Vous me dites que la ville de Regina en compte 175,000.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Oui.

**M. Nystrom:** Donc, aujourd'hui, les deux villes sont à peu près de même taille.

**M. Dorin:** Que reste-t-il donc pour le restant de la province?

**M. Nystrom:** Il est dit ici que le recensement de 1981 donnait 963,000 habitants pour la Saskatchewan.

**M. Dorin:** 963,000? Très bien. Si je vous ai posé la question, c'est que l'approche en Saskatchewan est très différente de celle en Alberta, qui est la province que je connais le mieux. Et elle est sans doute également très différente de l'approche suivie dans nombre des autres provinces.

Le problème, comme on l'a déjà dit, c'est qu'il nous faut savoir si la commission va tout simplement tracer des lignes droites, en fonction de critères géographiques, si vous voulez, et en s'appuyant uniquement sur les chiffres de population, ou bien si elle va tenir compte d'autres facteurs qu'elle semble pour l'instant avoir ignorés.

Quelqu'un a-t-il appuyé cette proposition ou certaines versions de cette dernière dans le courant du processus? J'ai l'impression que cette proposition a été plusieurs fois déposée devant les députés et rejetée par eux.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Je peux vous renseigner quant à ma propre région de Swift Current—



[Texte]

representations there were dead against the proposal because it took away from rural Saskatchewan and unjustifiably aggrandized urban representation.

My colleague Jack Scowen, who represents Mackenzie, asked me to mention that of 31 submissions at Prince Albert, 30 of them asked either that the riding stay as it was or that it be made much smaller than suggested in the proposal the commission put forward.

**Mr. Nystrom:** Back in the 1982-83 period, there were several people who made representations in Yorkton, all opposed, including Stan Korchinski and myself. When the commission changed its mind on the Yorkton—Melville boundary and put it along the Qu'Appelle River Valley, only two people showed up and both agreed with the boundary. In our case it makes community sense.

There are other people in the NDP in Saskatchewan who argue there should be a greater variance in the population; I support that principle.

**Mr. Dorin:** I was interested in the overall Saskatchewan picture. That is really the issue we have here: whether the commission has gone along with what Parliament was suggesting.

**Mr. Nystrom:** Alvin Hamilton says:

The commission has accordingly reaffirmed its belief in the overall fairness of a substantial measure of population equality in all electoral districts.

They decided as a commission back in 1983-84 that there should be population equality. That is the main concern and the philosophy of the commission. The only substantive change they made between the first draft and this was with respect to the Yorkton—Melville—Qu'Appelle—Moose Mountain boundary.

**Mr. Dorin:** Are we talking about the same people on these various commissions? It seems to me that Saskatchewan keeps coming up with this thing. Has it always been the same people involved? What is unique about Saskatchewan?

**Mr. Hamilton:** It is not the same people. It is the same religion. And the religion is that they have to have the same number of seats in every riding. Whether you bring one political scientist in or another, they all believe the same religion.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Two of the three are one and the same. But the complaint is not related to the personnel; it is related to the fundamental problem that population of urban and rural ridings is deemed by them to be equal.

[Traduction]

Maple Creek. Tous les gens de la région qui sont intervenus étaient opposés à la proposition car celle-ci grignotait les régions rurales de la Saskatchewan pour agrandir de façon tout à fait injuste la représentation urbaine.

Mon collègue, Jack Scowen, qui représente Mackenzie, m'a demandé de vous signaler que des 31 mémoires déposés à Prince-Albert, 30 demandaient soit que la circonscription reste telle quelle, soit qu'on la réduise par rapport à ce qui était prévu dans la proposition déposée par la commission.

**M. Nystrom:** Dans les années 1982-1983, plusieurs personnes, y compris Stan Korchinski et moi-même, ont pris la parole à Yorkton pour nous y opposer. Lorsque la commission a changé d'avis pour la limite de Yorkton—Melville et lorsqu'elle a décidé de la faire longer la vallée de la rivière Qu'Appelle, seules deux personnes se sont présentées, et elles étaient toutes les deux d'accord avec la limite choisie. Dans notre cas, cela était tout à fait logique car cela respectait les communautés d'intérêt.

Il y a d'autres néo-démocrates de la Saskatchewan qui pensent qu'il faudrait qu'il y ait de plus grandes variations au niveau de la population et je suis moi aussi d'accord avec ce principe.

**M. Dorin:** Le tableau d'ensemble de la Saskatchewan m'intéresse. Ce dont il s'agit ici, c'est de voir si la commission s'est pliée aux vœux du Parlement.

**M. Nystrom:** Alvin Hamilton a dit que:

La commission a confirmé qu'elle demeure convaincue que si toutes les circonscriptions électorales ont des chiffres de population plus ou moins équivalents, le système sera juste dans l'ensemble.

La commission décidait en 1983-1984 qu'il devrait y avoir égalité au niveau de la population. C'est là la principale préoccupation et la philosophie de la commission. Le seul changement d'importance qu'elle a apporté à la première ébauche concerne la limite de Yorkton—Melville—Qu'Appelle—Moose Mountain.

**M. Dorin:** Lorsque vous parlez de ces différentes commissions, s'agit-il des mêmes personnes? Il me semble que cette histoire de la Saskatchewan a sans cesse été mise de l'avant. S'agit-il depuis le début des mêmes personnes? Qu'y a-t-il de si spécial en Saskatchewan?

**M. Hamilton:** Ce ne sont pas les mêmes personnes, mais c'est la même religion. Ce qu'ils veulent, c'est qu'il y ait le même nombre de sièges dans chaque circonscription. Que vous écoutiez un spécialiste en sciences politiques ou un autre, cela ne change rien, car ils ont tous la même religion.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Deux sur les trois sont les mêmes, mais la plainte ne vise pas le personnel, mais bien le principe qui veut que la population des circonscriptions urbaines et des circonscriptions rurales soit la même.



[Text]

**Mr. Dorin:** I was wondering why two different commissions would come up with the same thing against what appears to be the wishes of virtually everybody.

**Mr. Cochrane:** It seems that the problem was centred in the urban areas of Saskatoon and Regina. How much were they over the quota on the existing boundary? Are they drastically over?

**Mr. Hamilton:** You divide Regina's population by two.

**Mr. Cochrane:** 69,000. So they were not above the upper level at all.

**Mr. Hamilton:** No, they were not even near it.

**Mr. Prud'homme:** I do not like to work in the abstract. I like exact figures.

• 1135

**Mr. Nystrom:** I have the stats here. I want to correct myself from misleading the committee.

**Mr. Prud'homme:** What were the last figures you have? If you do not have them, we can find them.

**Mr. Nystrom:** I have them here. I want to apologize for misleading the committee a bit on population. You were asking me first the population of Regina and Saskatoon in 1981, on which they based this boundary change. I said Regina was 175,000. Regina was actually 173,226, not much different. But Saskatoon is a lot different. I said 155,000.

**Mr. Prud'homme:** Yes.

**Mr. Nystrom:** Saskatoon is 175,058. This is Statistics Canada. I know we are not to look at anticipated population figures, but just so you know what has happened, in the mini-census in 1986, Saskatoon is 200,660 and Regina is 186,521.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** With respect, though, that is absolutely irrelevant.

**Mr. Cochrane:** The question I asked was what was the population of Regina East and West and Saskatoon East and West and how much were they over the quotient.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Saskatoon West, around 101,000; Regina West, around 94,000. The 25% variation above would be near 87,000.

**Mr. Cochrane:** What was the East of the two?

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** All the others are within that 25% tolerance.

[Translation]

**M. Dorin:** Je me demandais tout simplement pourquoi deux commissions différentes auraient proposé exactement la même chose et ce même si cela va à l'encontre des désirs de la quasi totalité des gens.

**M. Cochrane:** Il semblerait que le problème se soit surtout posé pour les régions urbaines de Saskatoon et de Régina. De combien ces circonscriptions dépassaient-elles le quotient électoral? De beaucoup?

**M. Hamilton:** Divisez la population de Régina par deux.

**M. Cochrane:** Soixante-neuf mille. Cela ne dépassait donc pas du tout la limite supérieure.

**M. Hamilton:** Non. Le chiffre en est encore très loin.

**M. Prud'homme:** Je n'aime pas travailler dans l'abstrait. J'aime avoir des chiffres exacts.

**M. Nystrom:** J'ai les chiffres ici. J'aimerais corriger ce que j'ai dit tout à l'heure, car j'ai induit le Comité en erreur.

**M. Prud'homme:** Quels sont les chiffres les plus récents? Si vous ne les avez pas, nous pourrions les obtenir.

**M. Nystrom:** Je les ai ici. Je m'excuse de vous avoir quelque peu induits en erreur pour ce qui est des chiffres de population. Vous me demandiez de vous donner la population de Regina et de Saskatoon en 1981, car c'est là-dessus que la commission s'était appuyée pour modifier les limites. Je vous ai dit que la population de Regina avait été de 175,000. Le chiffre exact, c'est 173,226, ce qui n'est pas très différent. Mais pour Saskatoon, la différence est beaucoup plus importante. Je vous avais dit 155,000.

**M. Prud'homme:** Oui.

**M. Nystrom:** Pour Saskatoon, c'est 175,058. J'ai pris cela dans un document préparé par Statistique Canada. Je sais que nous ne devons pas faire des projections, mais j'aimerais néanmoins vous donner une petite idée de ce qui s'est passé depuis. Le mini-recensement effectué en 1986 donnait 200,660 pour Saskatoon et 186,521 pour Regina.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Avec tout le respect que je vous dois, cela n'a rien à voir.

**M. Cochrane:** Ce que je vous ai demandé de me donner c'est la population de Regina-Est et de Regina-Ouest et de Saskatoon-Est et de Saskatoon-Ouest, et j'aimerais également savoir de combien le quotient est, dans chaque cas, dépassé.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Saskatoon-Ouest, environ 101,000; Regina-Ouest, environ 94,000. Avec la marge de 25 p. 100, cela donnerait environ 87,000.

**M. Cochrane:** Lequel de ces chiffres correspondait à la partie est de l'une des villes?

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Toutes les autres circonscriptions sont bien à l'intérieur de cette marge de 25 p. 100.

[Texte]

**Mr. Cochrane:** If we are looking at the logic of adjusting within and looking at an adjustment within Greater Regina and Greater Saskatoon, it would be relevant what Regina East and Saskatoon East are.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** With respect, that I think is for the commission. The principle we are trying to argue here is that there has been the devotion to equality of population at the expense of everything else, turning a blind eye to the community of interest, the geography, the vastness, and so on.

**Mr. Cochrane:** Okay. I can find the statistics somewhere.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** I am sorry. I assumed that these figures were available with staff here, and I apologize for not bringing them.

**Mr. Cochrane:** There is no question, when you look at the outline of what is to be followed in the Electoral Boundaries Readjustment Act, that if you look under section 13 there are about four relevant areas, one of which is population, one of which is community of interest, one of which is a manageable geographical size, and the other one of course is the limits from 25% above and 25% below. Of those four, they have gone with just totally one, which is the philosophy that population... and in that regard they are totally out of tune with everything else in the country, every other area.

I would like to have a chance to ask them what makes Saskatchewan so different from every other part of the country, where they seem to have balanced that philosophy of population with the community of interest. What drives the message home, of course, is the fact that one-third of the people in Saskatchewan are going to be in a different electoral district than they were before.

So obviously community of interest and historic nature of the ridings has been thrown out for that one philosophy, and I would like to know what makes the situation in Saskatchewan so different and the philosophy applied there so different from the philosophy applied everywhere else. So I certainly would support bringing them in and seeing what they have to say.

I have no problem with them looking at their boundaries, because that is part of the process. Parliament is involved in this process, and in many cases Parliament has overcome the existing, or what was there before. For example, I think under the 1982-83 redistribution scenario Saskatchewan was to lose a seat, but Parliament obviously thought in their wisdom that was not fair to Saskatchewan, and therefore rather than going to 13 it was staying at 14. I have no problem with our role in this process. It is their legislation, and I have no trouble with that.

[Traduction]

**M. Cochrane:** S'il nous faut envisager un rajustement pour les régions métropolitaines de Regina et de Saskatoon, il serait bon que nous sachions quels sont les chiffres pour Regina-Est et Saskatoon-Est.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Sauf le respect que je vous dois, cela relève du mandat de la commission. La question sur laquelle nous devons nous pencher, c'est celle de savoir si l'on a mis exclusivement l'accent sur l'égalité au niveau de la population, en ignorant carrément tous les autres facteurs, notamment la communauté d'intérêt, la géographie, l'étendue du territoire, etc.

**M. Cochrane:** Très bien. Je pourrai trouver les statistiques quelque part.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Je m'excuse. J'avais pensé que le personnel avait déjà ces chiffres en main, et je m'excuse de ne pas les avoir avec moi.

**M. Cochrane:** Dans l'article 13 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, il est question de quatre critères, notamment la population, la communauté d'intérêt, le besoin d'avoir des dimensions géographiques réalistes, l'exigence selon laquelle la population de chaque circonscription ne doit être ni inférieure ni supérieure de plus de 25 p. 100 au quotient électoral. Sur les quatre, les commissaires ont choisi le seul critère de la population... et ils sont donc tout à fait déphasés par rapport à tout le reste.

J'aimerais bien qu'ils me disent en quoi la Saskatchewan est si différente du reste du pays, car il semblerait que pour cette province, il y ait eu un certain jeu entre la population et la communauté d'intérêt. Ce qui importe, bien sûr, c'est que le tiers des habitants de la Saskatchewan vont se retrouver dans une circonscription électorale tout à fait différente de celle à laquelle ils ont jusqu'ici appartenu.

Il est manifeste que la question de la communauté d'intérêt et que celle des particularités historiques des circonscriptions ont été supplantées par cette autre principe, et j'aimerais savoir pourquoi la situation en Saskatchewan est si différente et pourquoi la philosophie qui y est appliquée diffère tant de celle qui est suivie partout ailleurs au pays. C'est pourquoi j'appuie l'idée de les convoquer pour qu'on puisse entendre ce qu'ils ont à dire.

Cela ne m'ennuie pas du tout qu'ils examinent les limites, car cela fait partie du processus. Le Parlement participe lui aussi au processus, et dans bien des cas, il a réussi à modifier les choses. Par exemple, lors, il me semble, du scénario de redistribution de 1982-1983, la Saskatchewan devait perdre un siège, mais le Parlement a jugé que ce serait injuste, et le nombre total, au lieu de passer à 13, a été maintenu à 14. Je n'ai aucun problème quant au rôle qui nous revient dans le cadre de ce processus. C'est leur loi, et cela ne m'ennuie pas du tout.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Prud'homme, did you have another couple of quick questions?

**Mr. Prud'homme:** You still would like to hear the judgments of the commissioners themselves, why they came up with that. I think the answer is quite obvious: it is philosophical; they believe in one man, one vote.

**Mr. Hamilton:** They are very sincere people.

**The Chairman:** God's truth was laid down long ago, and they are not going to change. We defend the faith in Saskatchewan.

• 1140

**Mr. Prud'homme:** Mr. Hamilton, you have opened up a very interesting point, that really to show our immense displeasure, some day some group of parliamentarians should stand up in the House and make a fight on that. The kind of fight that will be the most flamboyant one would be to say that we would rather cancel the whole exercise—that is what you said, I think—and keep the actual map and start all over again at the next census with very clearly defined. . . I do not know if you and I will be there for the next one, 1991, maybe. Why not?

This time, I assure you I would be an extremely active participant in this debate, because I believe first it should be clearly pointed out to the commissioners who will be appointed that they will have to first take into consideration something that we deprive them of—that is to say, the possible future growth to a certain extent. The second is to make a real balance between geography, territory, and population so that we could have what is the example in each of the other provinces. Otherwise, the first map should be rejected out of hand. But we have to wait for the next time.

**Mr. Hamilton:** I think you have the point. The key thing is a very simple one. We want to know whether you commissioners, honourable men all, are willing to bow your will to Parliament, which all parliamentarians, all political parties want, and either come up with a quick solution or we cancel the whole thing. That is what I really think is the issue, because Parliament does have to object to save its pride.

**Mr. Prud'homme:** My concern is that we may call the judges, the commissioners—

**The Chairman:** Can I just suggest that we will deal with that as a committee? I think we have covered the—

**Mr. Prud'homme:** I know. I know Blaikie is of the contrary opinion, but we may call them. But with the possibility of making them admit that they are of one opinion, they will not care because they know that in the final analysis they will have the last word.

**The Chairman:** Okay. I have just one question then and I would like to address it to Mr. Wilson. I am surprised

[Translation]

**Le président:** Monsieur Prud'homme, aviez-vous encore quelques petites questions?

**M. Prud'homme:** Vous aimeriez toujours entendre les explications des commissaires eux-mêmes pour comprendre leur logique. La réponse est je pense très claire. C'est purement philosophique. Leur principe, c'est qu'il doit y avoir une personne, une voix.

**M. Hamilton:** Ils sont très sincères.

**Le président:** La vérité de Dieu a été établie il y a fort longtemps, et ils ne vont pas changer. Nous défendons la foi en Saskatchewan.

**M. Prud'homme:** Monsieur Hamilton, vous avez soulevé une question fort intéressante. Pour montrer à quel point nous sommes mécontents, un groupe de parlementaires devrait un jour se lever à la Chambre et lancer un débat là-dessus. Ce qui serait vraiment formidable, ce serait de dire qu'on aimerait tout annuler. . . et c'est, je pense, ce que vous avez dit. . . et nous en tenir à la carte qui existe à l'heure actuelle, pour que tout puisse être repris au début lors du prochain recensement avec des critères très clairement établis. . . Je ne sais si vous et moi serons là la prochaine fois. Ce sera peut-être en 1991. Mais pourquoi pas?

Cette fois-ci, je peux vous assurer que je participerai très activement au débat, car je pense tout d'abord qu'il conviendrait de faire comprendre aux commissaires qui seront désignés qu'ils devront tout d'abord tenir compte de quelque chose qu'on leur refuse. . . autrement dit, la croissance future possible. Deuxièmement, il faudrait qu'ils assurent un équilibre entre la géographie, l'étendue du territoire et la population, et ce afin que nous ayons un modèle pour chacune des provinces. Sans tous ces éléments, la première carte sera rejetée sans autres formalités. Mais il nous faudra attendre un petit peu.

**M. Hamilton:** Je pense que vous avez tout à fait raison. L'élément clé est fort simple. Nous voulons savoir si MM. les commissaires, qui sont tous des hommes honorables, sont prêts à se plier à la volonté du Parlement, des députés de tous les partis politiques. Ou bien vous nous trouvez une solution rapide, ou bien nous annulons tout. C'est là la question, je pense, car le Parlement, s'il veut ménager son amour-propre, se doit de s'opposer.

**M. Prud'homme:** Ce qui m'inquiète, c'est que nous pourrions convoquer les juges, les commissaires. . .

**Le président:** Puis-je proposer que l'on règle cette question en tant que comité? Je pense que nous avons suffisamment couvert. . .

**M. Prud'homme:** Je sais. Je sais que M. Blaikie n'est pas d'accord avec moi, mais nous pourrions très bien les convoquer. Mais si on leur faisait reconnaître qu'ils ont une certaine opinion, cela ne les gênerait pas beaucoup, car ils savent très bien qu'en dernière analyse, ce sont eux qui auront le dernier mot.

**Le président:** Très bien. J'ai une seule question et c'est à M. Wilson que j'aimerais la poser. Je suis étonné que vous



[Texte]

that you have offered no alternatives. There is a lot of criticism of the report, but there is no offering of alternatives. Why so?

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** With respect, I think it is the job of the commission to—

**Mr. Prud'homme:** Oh, oh | They would really love that.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Just let me finish, please. It is the job of the commission to draw the electoral boundaries in accordance with the instructions and the criteria laid down by Parliament in section 13. The suggestion that I have tried to put forward is that they went as far as paragraph 13(1)(a) and stopped there. Paragraphs 13(1)(b) and 13(1)(c) are significant too. I suggest there is overwhelming evidence that every other commission indeed looked at paragraphs 13(1)(b) and 13(1)(c). But you have come to the inescapable conclusion in examining everything relative to the Saskatchewan experience to suggest that perhaps they did not. And I think it would be of interest to committee members to have them come and outline the process. How is it that Saskatchewan is so fundamentally different from all of the other provinces? I find it extraordinary.

Mr. Nystrom mentioned, you know, that as a matter of principle this was great, but in practicality it was not. I am sort of in the reverse. I am disturbed about the practical results of the exercise which results in the loss of two rural seats in the province. That is why I am here. I do not care how the thing is drawn up as long as it properly reflects the distribution in Saskatchewan, that the rural areas retain their representation, particularly in a time we face now. That is the bottom line.

**The Chairman:** Just one quick supplementary, because I guess my concern is that we are opening up a can of worms without being exactly certain even where we are going. There are no alternatives on the table, so we are really challenging them and asking them to go back and redraft without us in any way saying have you considered this, and why did you reject it, or whatever. Can you respond to that?

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Yes, I would like to. I believe that all you as a committee have the power to do is to ask the commissioners down, ask some of them down, ask them about the process. As I understand it, they still have all of the power. They are the ones who make the ultimate decision. I suppose they can accept any suggestions your committee may have in its wisdom or reject or whatever. But I think it might be useful to at least have their decision-making process aired publicly. So at the very least the people in Saskatchewan can understand how it is that the commission has come in with the proposal that it has, which amounts to population equality only and which seems to fly in the face of the instruction of Parliament. This is my concern.

[Traduction]

n'avez pas proposé de solution de rechange. On a beaucoup critiqué le rapport, mais personne n'a proposé de solution de rechange. Pourquoi pas?

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Avec tout le respect que je vous dois, je pense que c'est à la commission qu'il revient de... .

**M. Prud'homme:** Oh! Oh! Cela leur ferait vraiment plaisir.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Permettez-moi de terminer, je vous prie. C'est à la commission qu'il incombe de tracer les limites des circonscriptions conformément aux instructions et aux critères fixés par le Parlement et énoncés à l'article 13 de la loi. Ce que j'ai essayé d'expliquer, c'est que la commission est allée jusqu'à l'alinéa 13(1)a), et qu'elle s'est arrêtée là. Les alinéas 13(1)b) et 13(1)c) sont eux aussi importants. D'ailleurs, il me semble qu'il a été clairement démontré que toutes les autres commissions ont tenu compte des alinéas 13(1)b) et 13(1)c). Or, on sait pertinemment qu'en Saskatchewan, la commission a fait le contraire. Il me semble que ce serait intéressant pour les membres du Comité d'entendre leurs explications du processus qu'ils ont suivi. Pourquoi la Saskatchewan est-elle si différente de toutes les autres provinces? Je trouve cela extraordinaire.

Comme vous le savez, M. Nystrom a dit qu'en principe, c'était formidable, mais que c'était tout le contraire dans la pratique. D'après moi, ce serait plutôt l'inverse. Je m'inquiète des résultats qu'amènerait, sur le plan pratique, la perte de deux circonscriptions rurales dans cette province. C'est pourquoi je suis ici. Peu m'importe comment les limites ont été tracées à condition que cela reflète la distribution en Saskatchewan et que les régions rurales conservent leur représentation, surtout par les temps qui courent. C'est là l'essentiel.

**Le président:** Une toute petite question supplémentaire. Il me semble que l'on a ouvert une petite porte sans même savoir où cela risque de nous mener. Aucune solution de rechange n'a été mise de l'avant. Nous allons donc contester leur décision et leur demander de remanier tout cela sans pour autant pouvoir leur demander s'ils ont envisagé telle ou telle chose, pourquoi ils l'auraient refusé, et cetera. Qu'en dites-vous?

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Cela me ferait plaisir de répondre à votre question. Selon moi, tout ce que le Comité peut faire, c'est d'inviter les commissaires à venir le rencontrer et leur poser des questions au sujet du processus. D'après ce que j'ai compris, ce sont les commissaires qui ont tout le pouvoir. Ce sont eux qui prennent la décision finale. J'imagine qu'ils pourraient accepter des suggestions que le Comité, dans sa sagesse, voudra faire, mais ils pourraient également les rejeter. Ce qui serait cependant utile, selon moi, c'est que le processus décisionnaire qu'ils ont suivi soit expliqué publiquement. De cette façon, les résidents de la Saskatchewan pourraient au moins comprendre le cheminement suivi par la commission, qui a mis l'accent sur l'égalité de la population et qui semble être allée

[Text]

[Translation]

carrément à l'encontre des recommandations du Parlement. C'est cela qui m'intéresse.

• 1145

**The Chairman:** I would like to thank the witnesses. We will be now going in camera as a committee. We have a couple of things to discuss. I would like to thank the members for appearing and for their evidence. It has been fascinating.

**Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Thank you very much for the opportunity.

**The Chairman:** We will proceed in camera.

**Le président:** J'aimerais remercier les témoins. Le Comité va maintenant siéger à huis clos. Il nous faut discuter d'un certain nombre de choses. Je remercie les députés d'être venus comparaître devant le Comité. Cette séance aura été fascinante.

**M. Wilson (Swift Current—Maple Creek):** Merci beaucoup de nous avoir entendus.

**Le président:** Nous allons maintenant poursuivre à huis clos.











*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES

Geoff Wilson, M.P. (*Swift Current—Maple Creek*);  
Stan Hovdebo, M.P. (*Prince Albert*);  
Don Ravis, M.P. (*Saskatoon East*);  
Honourable Alvin Hamilton, M.P. (*Qu'Appelle—Moose  
Mountain*);  
Lorne Nystrom, M.P. (*Yorkton—Melville*);  
Bill Gottselig, M.P. (*Moose Jaw*).

#### TÉMOINS

Geoff Wilson, député (*Swift Current—Maple Creek*);  
Stan Hovdebo, député (*Prince-Albert*);  
Don Ravis, député (*Saskatoon-Est*);  
L'honorable Alvin Hamilton, député (*Qu'Appelle—Moose  
Mountain*);  
Lorne Nystrom, député (*Yorkton—Melville*);  
Bill Gottselig, député (*Moose Jaw*).



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Thursday, April 30, 1987

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le jeudi 30 avril 1987

Président: Albert Cooper

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **Elections, Privileges and Procedure**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## **Élections, des privilèges et de la procédure**

---

### **RESPECTING:**

Objections to the Report of the Electoral  
Boundaries Commission for the Province of British  
Columbia

Objections to the Report of the Electoral  
Boundaries Commission for the Province of  
Saskatchewan

Objections to the Report of the Electoral  
Boundaries Commission for the Province of Alberta

### **INCLUDING:**

The Fifth Report to the House

### **CONCERNANT:**

Objections au Rapport de la Commission de  
délimitation des circonscriptions pour la province  
de la Colombie-Britannique

Objections au Rapport de la Commission de  
délimitation des circonscriptions pour la province  
de Saskatchewan

Objections au Rapport de la Commission de  
délimitation des circonscriptions pour la province  
de l'Alberta

### **Y COMPRIS:**

Le Cinquième Rapport à la Chambre

---

### **WITNESSES:**

(See back cover)

### **TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS,  
PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Lorne McCuish

Members

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES  
PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Lorne McCuish

Membres

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch

**ORDER OF REFERENCE**

Monday, February 16, 1987

*ORDERED.*—That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of British Columbia and any objections received thereto.

**ORDRE DE RENVOI**

Le lundi 16 février 1987

*IL EST ORDONNÉ.*—Que le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique, ainsi que les objections soulevées à son sujet.



## REPORT TO THE HOUSE

Friday, May 1, 1987

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure has the honour to present its

## FIFTH REPORT

In relation to its Order of Reference dated Thursday, February 12, 1987, concerning the Report of the Electoral Boundaries Commission for the province of Saskatchewan, your Committee requests the House, pursuant to section 20(1) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, R.S.C., c. E-2, as amended, to extend the deadline for your Committee's consideration of objections to the said Report from May 6, 1987 to May 29, 1987.

Respectfully submitted,

ALBERT COOPER,  
*Chairman.*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 1<sup>er</sup> mai 1987

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure a l'honneur de présenter son

## CINQUIÈME RAPPORT

Relativement à son ordre de renvoi du jeudi 12 février 1987, concernant le rapport de la Commission en délibération des circonscriptions électorales pour la province de Saskatchewan, votre Comité demande à la Chambre, conformément au paragraphe 20(1) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, S.R.C., c. E-2, tel que modifié, de reporter le délai prévu pour l'examen par votre Comité des objections dudit rapport, du 6 mai 1987 au 29 mai 1987.

Respectueusement soumis,

*Le président,*  
ALBERT COOPER.

[Texte]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 30, 1987  
(19)

[Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 9:45 o'clock a.m. this day, in room 209 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Fred King and Lorne McCuish.

*Acting Members present:* Bill Blaikie for Neil Young; Suzanne Duplessis for John A. MacDougall; Marcel Prud'homme for Jacques Guilbault.

*Other Members present:* Pat Crofton, Murray Dorin and Allan McKinnon.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

*Witnesses:* Ian Waddell, M.P. (Vancouver—Kingsway); Ted Schellenberg, M.P. (Nanaimo—Alberni); Ross Belsher, M.P. (Fraser Valley East); Nelson Riis, M.P. (Kamloops—Shuswap); Hon. Ed Broadbent, M.P. (Oshawa); Bob Brisco, M.P. (Kootnay West); Margaret Mitchell, M.P. (Vancouver East); Bob Wenman, M.P. (Fraser Valley West); Lorne McCuish, M.P. (Prince George—Bulkley Valley).

The Order of Reference dated Monday, February 16, 1987, being read as follows:

*ORDERED*,—That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of British Columbia and any objections received thereto.

The Committee proceeded to study the Objections to the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of British Columbia which are as follows:

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, RSC), consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for British Columbia, laid before this House by the Speaker on Monday, February 16, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission did not treat the electors of the City of Vancouver fairly, and particularly the electors of Vancouver Quadra, in that it did not give notice of its intention to add 22,701 constituents to Vancouver Quadra or provide an opportunity for the electors of Vancouver Quadra to be heard on that proposal.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 30 AVRIL 1987  
(19)

[Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure s'est réuni ce jour à 9 h 45, en la pièce 209, Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Fred King et Lorne McCuish.

*Membres suppléants présents:* Bill Blaikie remplaçant Neil Young; Suzanne Duplessis remplaçant John A. MacDougall; Marcel Prud'homme remplaçant Jacques Guilbault.

*Autres députés présents:* Pat Crofton, Murray Dorin et Allan McKinnon.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

*Témoins:* Ian Waddell, député (Vancouver—Kingsway); Ted Schellenberg, député (Nanaimo—Alberni); Ross Belsher, député (Fraser Valley-Est); Nelson Riis, député (Kamloops—Shuswap); l'honorable Ed Broadbent, député (Oshawa); Bob Brisco, député (Kootnay-Ouest); Margaret Mitchell, députée (Vancouver-Est); Bob Wenman, député (Fraser Valley-Ouest); Lorne McCuish, député (Prince George—Bulkley Valley).

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi en date du 16 février 1987, comme suit:

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure examine le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique ainsi que toutes les objections audit rapport.

Le Comité procède à l'étude des objections apportées au rapport de la Commission des délimitations des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique, objections exprimées en ces termes:

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (Chapitre E-2, RSC), la Chambre étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la Colombie-Britannique, rapport déposé à la Chambre par le Président, le lundi 16 février 1987.

1. La Commission n'a pas traité équitablement les électeurs de la ville de Vancouver, et en particulier les électeurs de Vancouver Quadra, parce qu'elle ne les a pas avisés de son intention d'ajouter 22,701 électeurs à la circonscription de Vancouver Quadra et ne leur a pas donné l'occasion de se prononcer sur cette proposition.

## [Text]

The Commission's initial recommendation of August 1986 that the present Vancouver ridings remain unchanged was so widely accepted that no point was seen by Vancouver electors and civic groups in further representations at the Commission's hearings. The 25% increase in the population of Vancouver Quadra was thus effectively accomplished without the benefit of any participation before the Commission by the electors of Vancouver Quadra or by their civic associations and institutions.

2. The Commission did not proceed on the basis that the population of the readjusted electoral districts in British Columbia should conform as reasonably as possible to the electoral quota for the province; i.e., 85,765. Further, the Commission did not make every effort to ensure that the population of each electoral district remained within 25 percent of the quota.
3. The proposed boundaries for Vancouver Quadra are inconsistent with the traditional social, economic, geographic and demographic patterns of Vancouver Quadra.
4. The population of Vancouver has increased since the last national census. In reducing the number of Vancouver ridings from five to four, the Commission did not act in accordance with the principle of representation by population.
5. The Commission could have considered alternative electoral boundaries that would better meet the requirements of electors in the Okanagan and Kootenay regions of the province.
6. The Commission failed to take into account the special requirements of the electors of all Vancouver ridings.
7. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit, terms and conditions of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*.

MEMBERS' SIGNATURES:

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. John Turner          | 6. Marcel Prud'homme  |
| 2. Maurice Foster       | 7. Brian Tobin        |
| 3. Carlo Rossi          | 8. Alfonso Gagliano   |
| 4. George Henderson     | 9. Douglas C. Frith   |
| 5. Jean-Robert Gauthier | 10. Jacques Guilbault |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, RSC), consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for British Columbia, laid before

## [Translation]

La recommandation initiale de la Commission, présentée en août 1986 et voulant que les circonscriptions actuelles de Vancouver demeurent inchangées, avait été si bien acceptée par tous que les électeurs et les groupes de citoyens de Vancouver n'ont pas estimé nécessaire de se présenter de nouveau aux audiences de la Commission. La Commission a donc augmenté de 25% la population de Vancouver Quadra sans que les électeurs de Vancouver Quadra ou leurs associations ou institutions de citoyens participent aux travaux de la Commission.

2. En redécoupant les circonscriptions de la Colombie-Britannique, la Commission n'a pas veillé à ce que leurs populations soient aussi proches que possible du quotient électoral de la province, qui est de 85,765 habitants. De plus, la Commission n'a pas fait le maximum pour s'assurer que la population de chaque circonscription électorale ne s'écarte pas du quotient provincial dans une proportion de plus de 25%.
3. Les limites proposées pour Vancouver Quadra sont incompatibles avec les caractéristiques sociales, économiques, géographiques et démographiques traditionnelles de Vancouver Quadra.
4. La population de Vancouver a augmenté depuis le dernier recensement national. En ramenant de cinq à quatre le nombre des circonscriptions de la ville de Vancouver, la Commission n'a pas respecté le principe de la représentation proportionnée à la population.
5. La Commission aurait pu envisager d'autres limites électorales répondant mieux aux besoins des électeurs des régions de l'Okanagan et de Kootenay.
6. La Commission n'a pas tenu compte des besoins particuliers des électeurs de toutes les circonscriptions de Vancouver.
7. Et toutes les objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*.

SIGNATURES DE DÉPUTÉS:

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. John Turner          | 6. Marcel Prud'homme  |
| 2. Maurice Foster       | 7. Brian Tobin        |
| 3. Carlo Rossi          | 8. Alfonso Gagliano   |
| 4. George Henderson     | 9. Douglas C. Frith   |
| 5. Jean-Robert Gauthier | 10. Jacques Guilbault |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, (chapitre E-2, S.R.C. 1970), le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de



[Texte]

this House by the Speaker on Monday, February 16, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

- 1. That the Commission did not give adequate consideration to the representations made to the Commission.
- 2. That an area of the electoral district of Prince George-Bulkley Valley is added to the electoral district of Skeena, while the said area has always been included in the electoral district of Prince George-Bulkley Valley.
- 3. The Commission failed to take into account the representation made by the Municipality of Telkwa who requested to remain in the electoral district of Prince George-Bulkley Valley for obvious reasons of physical, social and economic integrity.
- 4. That the electoral boundaries of Prince George-Bulkley Valley correspond with the provincial riding of Omineca and that in the opinion of the Municipality of Telkwa, any changes will inevitably cause confusion among the electorate of the Telkwa area over polling places, candidates, local issues and will result in fewer people casting ballots.
- 5. That the electorate of the Telkwa area are accustomed to being in the same electoral district, both provincially and federally.
- 6. And such other objections that the undersigned members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

MEMBERS' SIGNATURES:

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. Lorne McCuish   | 8. Bruce Halliday      |
| 2. Fred King       | 9. Ted Schellenberg    |
| 3. John H. Reimer  | 10. Shirley Martin     |
| 4. Patrick Crofton | 11. John A. MacDougall |
| 5. Roger Clinch    | 12. Bill Kempling      |
| 6. Reg Stackhouse  | 13. Stan Darling       |
| 7. Robert Corbett  |                        |

Pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act* as amended, may consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of British Columbia as filed by Mr. Schellenberg (*NANAIMO-ALBERNI*) on the following grounds:

The Commission did not give adequate consideration to all representations made to it during the public hearings held in the fall of 1986.

MEMBERS' SIGNATURES:

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1. Fred King    | 6. Patrick Crofton |
| 2. Mary Collins | 7. Chuck Cook      |
| 3. Ross Belsher | 8. Bob Brisco      |

[Traduction]

délimitation des circonscriptions électorales concernant la province de la Colombie-Britannique.

- 1. La Commission n'a pas tenu compte adéquatement des observations qui lui ont été présentées.
- 2. Un secteur de la circonscription de Prince George-Bulkley Valley a été rattaché à la circonscription de Skeena, bien que ledit secteur ait toujours fait partie de la circonscription de Prince George-Bulkley Valley.
- 3. La Commission n'a pas tenu compte des observations de la municipalité de Telkwa qui avait demandé de continuer à faire partie de la circonscription de Prince George-Bulkley Valley pour des raisons évidentes d'homogénéité physique, sociale et économique.
- 4. Les limites de la circonscription de Prince George-Bulkley Valley correspondent à celles de la circonscription provinciale de Omineca et, de l'avis de la municipalité de Telkwa, tout changement jettera la confusion parmi les électeurs de la région de Telkwa en ce qui a trait aux bureaux de vote, aux candidats, aux questions d'intérêt local, et il en résultera que moins d'électeurs iront voter.
- 5. Les électeurs de la région de Telkwa ont l'habitude de faire partie de la même circonscription, tant au palier provincial que fédéral.
- 6. Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

SIGNATURES DE DÉPUTÉS:

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. Lorne McCuish   | 8. Bruce Halliday      |
| 2. Fred King       | 9. Ted Schellenberg    |
| 3. John H. Reimer  | 10. Shirley Martin     |
| 4. Patrick Crofton | 11. John A. MacDougall |
| 5. Roger Clinch    | 12. Bill Kempling      |
| 6. Reg Stackhouse  | 13. Stan Darling       |
| 7. Robert Corbett  |                        |

Conformément à la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* dans sa forme modifiée, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure pourrait-il étudier l'objection présentée par M. Schellenberg (Nanaimo-Alberni) au sujet des dispositions du Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique, pour la raison suivante:

La Commission n'a pas accordé l'attention nécessaire à toutes les observations qui lui ont été faites au cours des audiences publiques qui se sont tenues à l'automne de 1986.

SIGNATURES DE DÉPUTÉS:

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1. Fred King    | 6. Patrick Crofton |
| 2. Mary Collins | 7. Chuck Cook      |
| 3. Ross Belsher | 8. Bob Brisco      |

[Text]

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 4. Lorne Greenaway | 9. Benno Friesen      |
| 5. Stan Graham     | 10. Allan B. McKinnon |
|                    | 11. Gerry St-Germain  |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, RSC), consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for British Columbia, laid before this House by the Speaker on Monday, February 16, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

- a) In establishing the boundaries of the proposed new riding of Kootenay East, the Commission failed to give adequate consideration to the community of interest or community of identity and a practical ability for an elected Member to service and manage the new riding, factors which are specifically provided for in the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-2, subsections 13(c)(1) and (13)(II);
- b) By including the communities on the western, northern and northeastern shores of the north arm of Kootenay Lake in the proposed new constituency of Kootenay East, the Commission failed to recognize the geographical, historical and socio-economic pattern. The communities of Ainsworth, Kaslo, Meadow Creek, Argenta and points in between, are historically and economically associated with Kootenay West. Furthermore, it would be extremely difficult for any elected Member to reach these points from the hub City of Kootenay East, namely Cranbrook.
- c) And such other objections that the Members may consider applicable in order to carry out the spirit, terms and conditions of the Act in question.

MEMBERS' SIGNATURES:

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. Paul Gagnon      | 6. Robert Corbett   |
| 2. Norman Warner    | 7. Arnold Malone    |
| 3. Bob Hicks        | 8. Don Blenkarn     |
| 4. Ted Schellenberg | 9. Mel Gass         |
| 5. Reg Stackhouse   | 10. Patrick Crofton |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, RSC), consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for British Columbia, specifically the riding of Fraser Valley East, on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission failed to respect that the small urban core of Clearbrook/Abbotsford is one entity, with one Chamber of Commerce, one school board, one recreation commission, one fire department, and a single main hospital. The community of

[Translation]

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 4. Lorne Greenaway | 9. Benno Friesen      |
| 5. Stan Graham     | 10. Allan B. McKinnon |
|                    | 11. Gerry St-Germain  |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi de 1986 sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation de circonscriptions électorales concernant la province de la Colombie-Britannique, rapport déposé à la Chambre par le Président, le lundi 16 février 1987.

- a) En déterminant les limites de la nouvelle circonscription de Kootenay-Est, la Commission n'a pas tenu compte adéquatement des communautés d'intérêts ou d'identité, ni des problèmes pratiques qui se poseraient au député chargé de s'occuper de la nouvelle circonscription, facteurs qui sont expressément mentionnés aux alinéas 13 c )(i) et 13 c )(ii) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2.
- b) En incluant les agglomérations situées sur les rives ouest, nord et nord-est de la partie nord du lac Kootenay dans la nouvelle circonscription de Kootenay-Est, la Commission n'a pas tenu compte de particularités géographiques, historiques et socio-économiques. Les agglomérations de Ainsworth, Kaslo, Meadow Creek, Argenta et les points entre ces dernières ont toujours été liées historiquement et économiquement à la circonscription de Kootenay-Ouest. De plus, il serait très difficile pour un député de se rendre dans ces endroits à partir de la principale ville de Kootenay-Est, de Cranbrook.
- c) Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

SIGNATURES DE DÉPUTÉS:

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. Paul Gagnon      | 6. Robert Corbett   |
| 2. Norman Warner    | 7. Arnold Malone    |
| 3. Bob Hicks        | 8. Don Blenkarn     |
| 4. Ted Schellenberg | 9. Mel Gass         |
| 5. Reg Stackhouse   | 10. Patrick Crofton |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Comité concerné étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la province de la Colombie-Britannique, et plus précisément la circonscription de Fraser Valley-Est.

1. La Commission n'a pas tenu compte du fait que la petite agglomération de Clearbrook-Abbotsford constitue une seule entité possédant une chambre de commerce, un conseil scolaire, une commission des loisirs, un service des incendies et un seul



## [Texte]

interest has been disregarded in the Report of the Electoral Boundaries Commission.

2. The Commission apparently failed to give adequate consideration to the representations made by the District of Matsqui, the Abbotsford/Clearbrook Chamber of Commerce and the local Riding Executive.
3. The Commission used the electoral quota as the sole factor in determining the electoral district and failed to realize that there is more to this riding than mere numbers.
4. And such further and other objections as the undersigned members may consider applicable in order to carry out the spirit, terms and conditions of the Act in question.

MEMBERS' SIGNATURES:

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Ross Belsher     | 6. Harry Brightwell   |
| 2. Benno Friesen    | 7. Fred King          |
| 3. Gerry St-Germain | 8. Girve Fretz        |
| 4. Bob Brisco       | 9. Barbara J. Sparrow |
| 5. Bill Attewell    | 10. Robert Horner     |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, RSC), consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for British Columbia, laid before this House by the Speaker on Monday, February 16, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission did not treat the electors of the City of Vancouver fairly, and particularly the electors of Vancouver Kingsway, in that it did not give notice of its intention to eliminate entirely Vancouver Kingsway or provide an opportunity for the electors of Vancouver Kingsway to be heard on that proposal.

More specifically, the Commission's initial August 1986 recommendation that the present Vancouver ridings remain intact and unchanged (as had been likewise recommended by a previous electoral commission) was so widely accepted that no point was seen by Vancouver electors and civic groups in further representations at the Commission's scheduled hearings.

The reduction of Vancouver's ridings from five to four was thus effectively accomplished without benefit of any participation before the Commission by the electors of Vancouver or by their civic associations and institutions.

2. The Commission did not proceed on the basis that the population of the readjusted electoral districts

## [Traduction]

hôpital. La Commission de délimitation des circonscriptions électorales n'a pas tenu compte, dans son rapport, de cette communauté d'intérêts.

2. La Commission a apparemment omis de tenir compte adéquatement des observations qui lui ont été présentées par le district de Matsqui, la chambre de commerce d'Abbotsford-Clearbrook et le conseil exécutif local de la circonscription.
3. La Commission a utilisé le quotient électoral comme seul critère pour délimiter la circonscription et elle ne s'est pas rendu compte qu'il y avait d'autres facteurs à considérer dans cette circonscription.
4. Et toutes les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

SIGNATURES DE DÉPUTÉS:

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Ross Belsher     | 6. Harry Brightwell   |
| 2. Benno Friesen    | 7. Fred King          |
| 3. Gerry St-Germain | 8. Girve Fretz        |
| 4. Bob Brisco       | 9. Barbara J. Sparrow |
| 5. Bill Attewell    | 10. Robert Horner     |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2, S.R.C.), la Chambre étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous aux dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la Colombie-Britannique, rapport qui a été présenté à la Chambre par le Président, le lundi 16 février 1987.

1. La Commission n'a pas traité équitablement les électeurs de la ville de Vancouver et en particulier les électeurs de Vancouver-Kingsway, parce qu'elle ne les a pas avisés de son intention de supprimer entièrement la circonscription de Vancouver-Kingsway et n'a pas donné aux électeurs de Vancouver-Kingsway l'occasion de se prononcer sur cette proposition.

Plus précisément, la recommandation initiale de la Commission, présentée en août 1986 et voulant que les circonscriptions actuelles de Vancouver demeurent intactes et inchangées (comme l'avait également recommandé une commission électorale antérieure), avait été si bien acceptée par tous que les électeurs et les groupes de citoyens de Vancouver n'ont pas estimé nécessaire de se présenter de nouveau aux audiences organisées par la Commission.

La Commission a donc décidé de ramener de cinq à quatre le nombre des circonscriptions de Vancouver sans que les électeurs de Vancouver, ou les associations ou institutions de citoyens, participent aux travaux de la Commission.

2. En redécoupant les circonscriptions de la Colombie-Britannique, la Commission n'a pas veillé à ce que



[Text]

in BC should conform as reasonably as possible to the electoral quota for the province; i.e., 85,765.

Further the Commission did not make every effort to ensure that the population of each electoral district remained within twenty-five per cent of the quota. In the case of Vancouver South, without there being circumstances that could be viewed as exceptional, the Commission actually exceeded that limit.

3. In reducing the City of Vancouver to four ridings from five, the Commission did not give adequate attention and consideration to the extremely complex demands specific to densely populated urban areas faced by the Members of Parliament from Vancouver.
4. With particular reference to the existing riding of Vancouver Kingsway, the Commission did not take into account the constituency's unique characteristics of strongly entrenched ethnic communities, ongoing substantial immigration influx by visible minority groups, and the special requirements of new Canadians for government services—all of which cumulatively demand the full-time attention of a Member of Parliament for the area.

The Commission did not take into account the historic patterns, community of interest and community of identity of Vancouver Kingsway or of other electoral districts of the City of Vancouver.

5. Having decided to eliminate an urban riding on the grounds of smaller area, the Commission gave little or no thought on how best to do that and produced an inconsistent division of urban areas.
6. The Commission could have considered alternative electoral boundaries that would better meet the particular requirements of electors in the Okanagan and Kootenay regions of the province without taking, at the last moment with inadequate notice and consideration, a seat away from the City of Vancouver.
7. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Ian Waddell    | 6. Margaret Mitchell |
| 2. Nelson Riis    | 7. Svend Robinson    |
| 3. Jim Fulton     | 8. Robert Toupin     |
| 4. John Rodriguez | 9. Les Benjamin      |
| 5. Pauline Jewett | 10. Jim Manly        |
|                   | 11. Cyril Keeper     |

[Translation]

leur population soit aussi proche que possible au quotient électoral de la province, qui est de 85,765 habitants.

De plus, la Commission n'a pas fait le maximum pour s'assurer que la population de chaque circonscription électorale ne s'écarte pas dans une proportion de plus de 25% du quotient provincial. Dans le cas de Vancouver-Sud, la Commission a en fait dépassé cette limite, bien qu'aucunes circonstances exceptionnelles ne le justifient.

3. En ramenant de cinq à quatre le nombre des circonscriptions de la ville de Vancouver, la Commission n'a pas tenu compte adéquatement des demandes extrêmement complexes, propres aux agglomérations urbaines à forte densité, auxquelles les députés de Vancouver doivent répondre.
4. En ce qui a trait notamment à la circonscription existante de Vancouver-Kingsway, la Commission n'a pas tenu compte de certaines caractéristiques de la circonscription: communautés ethniques bien implantées, arrivée régulière d'un nombre important d'immigrants appartenant à des minorités visibles, et besoins spéciaux des nouveaux Canadiens en ce qui concerne les services gouvernementaux. Or la combinaison de tous ces éléments requière l'attention permanente d'un député dans ce quartier.

La Commission n'a pas tenu compte des particularités historiques et des communautés d'intérêt et d'identité de Vancouver-Kingsway ou des autres circonscriptions électorales de la ville de Vancouver.

5. Ayant décidé de supprimer une circonscription urbaine pour des raisons de dimensions, la Commission n'a pas bien réfléchi à la meilleure manière de le faire et elle a réparti bien inégalement les secteurs urbains.
6. La Commission aurait pu envisager d'autres limites électorales répondant mieux aux besoins des électeurs des régions de l'Okanagan et de Kootenay sans enlever, au dernier moment et sans préavis suffisant, un siège à la ville de Vancouver.
7. Et toute autre objection que les députés soussignés pourraient considérer applicable en vue de faire respecter et les dispositions de la loi en question.

SIGNATURES DE DÉPUTÉS:

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Ian Waddell    | 6. Margaret Mitchell |
| 2. Nelson Riis    | 7. Svend Robinson    |
| 3. Jim Fulton     | 8. Robert Toupin     |
| 4. John Rodriguez | 9. Les Benjamin      |
| 5. Pauline Jewett | 10. Jim Manly        |
|                   | 11. Cyril Keeper     |

## [Texte]

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, RSC), consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for British Columbia, laid before this House by the Speaker on Monday, February 16, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. In establishing the boundaries of the proposed riding of Kootenay West-Revelstoke, the Commission failed to give adequate consideration to the community of interest or community of identity, and a manageable geographic size, factors which are specifically provided for in the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, Chapter E-2, subsections 13(c)(i) and 13(c)(ii).
2. In excluding the communities on the western and northern shores of the north arm of Kootenay Lake from the proposed constituency of Kootenay West-Revelstoke, the Commission has failed to recognize a geographic, historical and socio-economic pattern. The communities of Ainsworth, Kaslo, Meadow Creek, Argenta and all points in between, are historically and economically associated with the City of Nelson, and the other cities which have by tradition collectively formed Kootenay West.
3. In including the communities of Shelter Bay, Revelstoke, Mica Creek and all points in between with the proposed riding encompassing Kootenay West, the Commission has again failed to recognize a geographic, historical and socio-economic pattern. These communities are not in any way associated with the communities which have traditionally formed Kootenay West. Furthermore, Shelter Bay and points north are separated from Galena Bay and points south by the geographic barrier of a ferry crossing.
4. In not including the communities of Christina Lake and Grand Forks and that part of the Regional District of Kootenay Boundary Electoral Area "D" extending west to the summit of the Eholt Pass, in the proposed riding encompassing Kootenay West, the Commission has again failed to recognize an historical and socio-economic pattern. There exist strong links, particularly between Castlegar and Grand Forks, and Trail and Christina Lake. Any proposal to expand the traditional boundaries of Kootenay West must first consider the inclusion of Christina Lake and Grand Forks before considering the inclusion of Revelstoke and Mica Creek.

## [Traduction]

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la province de la Colombie-Britannique, rapport qui a été déposé à la Chambre par le Président, le lundi 16 février 1987.

1. En délimitant la circonscription proposée de Kootenay-Ouest-Revelstoke, la commission n'a pas tenu compte adéquatement des communautés d'intérêts ou d'identité et elle n'a pas donné à la circonscription des dimensions raisonnables, facteurs qui sont expressément mentionnés aux alinéas 13(c) 1) et 13(c) 2) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2.
2. En excluant de la circonscription proposée de Kootenay-Ouest-Revelstoke les agglomérations situées sur les rives ouest et nord de la partie nord du lac Kootenay, la Commission n'a pas tenu compte de leurs particularités géographiques, historiques et socio-économiques. Les agglomérations de Ainsworth, Kaslo, Meadow Creek, Argenta et tous les points entre ces dernières sont liées historiquement et économiquement à la ville de Nelson et aux autres villes qui ont, traditionnellement, constitué la circonscription de Kootenay-Ouest.
3. En incluant dans la circonscription proposée qui englobe Kootenay-Ouest les agglomérations de Shelter Bay, Revelstoke, Mica Creek et tous les points entre ces dernières, la Commission n'a pas reconnu une fois de plus leurs particularités géographiques, historiques et socio-économiques. Ces agglomérations n'ont aucun lien avec celles qui ont toujours constitué la circonscription de Kootenay-Ouest. De plus, Shelter Bay et les points plus au nord sont séparés de Galena Bay et des points situés plus au sud par la route d'un traversier, laquelle constitue une barrière géographique.
4. En n'incluant pas dans la circonscription proposée englobant Kootenay-Ouest les agglomérations de Christina Lake et de Grand Forks et le secteur du district régional de la circonscription de Kootenay, laquelle s'étend à l'ouest jusqu'au sommet du col Eholt, la Commission a omis une fois de plus de tenir compte de particularités historiques et socio-économiques. Castlegar et Grand Forks ont, en particulier, des liens étroits avec Trail et Christina Lake. Toute proposition visant à repousser les limites traditionnelles de Kootenay-Ouest doit d'abord envisager l'inclusion de Christina Lake et de Grand Forks avant celle de Revelstoke et de Mica Creek.



## [Text]

5. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

MEMBERS' SIGNATURES:

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Vince Dantzer      | 6. Thomas Siddon       |
| 2. Mary Collins       | 7. Stan Graham         |
| 3. Benno Friesen      | 8. Reginald Stackhouse |
| 4. John A. MacDougall | 9. Pauline Browes      |
| 5. Ted Schellenberg   | 10. Lorne Greenaway    |

Marcel Prud'homme read a statement from the Right Honourable John Turner concerning his objection to the Report.

Ian Waddell made a statement and answered questions.

Ted Schellenberg made a statement and answered questions.

Ross Belsher made a statement and answered questions.

Nelson Riis made a statement.

The Hon. Ed Broadbent made a statement.

Bob Brisco made a statement and answered questions.

Margaret Mitchell made a statement and answered questions.

Bob Wenman made a statement and answered questions.

Lorne McCuish made a statement and answered questions.

At 12:01 o'clock p.m., the Committee sat *in camera*.

The Committee discussed its future business.

It was agreed,—That, in relation to its Order of Reference dated Thursday, February 12, 1987, concerning the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Saskatchewan, your Committee request the House, pursuant to section 20(1) of the Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S.C., c. E-2, as amended, to extend the deadline for your Committee's consideration of objections to the said Report to May 29, 1987.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee sat in public session.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference to the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province Alberta.

The Chairman read the Committee's recommendations.

## [Translation]

5. Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

SIGNATURES DE DÉPUTÉS:

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Vince Dantzer      | 6. Thomas Siddon       |
| 2. Mary Collins       | 7. Stan Graham         |
| 3. Benno Friesen      | 8. Reginald Stackhouse |
| 4. John A. MacDougall | 9. Pauline Browes      |
| 5. Ted Schellenberg   | 10. Lorne Greenaway    |

Marcel Prud'homme donne lecture d'une déclaration du très honorable John Turner, portant objection au rapport.

Ian Waddell fait une déclaration et répond aux questions.

Ted Schellenberg fait une déclaration et répond aux questions.

Ross Belsher fait une déclaration et répond aux questions.

Nelson Riis fait une déclaration.

L'honorable Ed Broadbent fait une déclaration.

Bob Brisco fait une déclaration et répond aux questions.

Margaret Mitchell fait une déclaration et répond aux questions.

Bob Wenman fait une déclaration et répond aux questions.

Lorne McCuish fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 01, le Comité siège à huis clos.

Le Comité délibère des travaux à venir.

Il est convenu,—Que relativement à son ordre de renvoi du jeudi 12 février 1987 concernant le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions pour la province de la Saskatchewan, votre Comité demande à la Chambre, conformément au paragraphe 20(1) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, S.R.C., c. E-2, tel que modifié, de reporter le délai prévu pour l'examen par votre Comité des objections audit rapport, du 6 mai 1987 au 29 mai 1987.

À 12 h 35, le Comité siège en séance publique.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi, portant sur le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province d'Alberta.

Le président donne lecture des recommandations du Comité.



[*Texte*]

At 12:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

[*Traduction*]

À 12 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvel ordre.

Sandy G.A. Birch  
*Clerk of the Committee*

*Le greffier du Comité*  
Sandy G.A. Birch

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, April 30, 1987

• 0940

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we will get ready to roll here. We have before us, as members are aware today, the first in a two-part stage of the hearings on the province of British Columbia. The purpose of this morning is to hear the Members of Parliament. Then on Monday, when we pick it back up again in British Columbia, we will be hearing the general public and their comments, particularly as they relate to the city of Vancouver.

I have before me a list of the witnesses we have, and I will just read them out in the order I have received them. If committee members have any objections or if they have any comments about how they want to do it, they can raise them. The names I have so far are Mr. Waddell, Mr. Schellenberg, Mr. Belsher, Mr. Graham, Mr. Brisco—they are going to do a joint presentation—Mr. McCuish, a member of the committee, wants to make some comments, and Mr. Turner, which will be read into the record by Mr. Prud'homme. Is that satisfactory to the committee?

**Mr. Prud'homme:** With the indulgence of the committee, since I know Mr. Waddell is here and he has a very concrete, full presentation dealing with something that is close to my own submission, so that we could dispose of only a one-page submission by the Rt. Hon. John Turner, if the committee has no objection, I will just simply not explain, not debate, but for the record give a copy to each member. I will just read the page I was given by the Rt. Hon. John Turner, and that will be sufficient. I will not defend; I will not bring questions.

• 0945

It will be for each member to peruse and to look into it. On Monday someone else in Vancouver, where I will be in attendance, will make a full presentation according to the limited time that will be given. If the committee would have no objection and if the chairman would allow, I will just read it to put it on the record.

**The Chairman:** Okay. Does anybody have any comments or objections to it?

**Mr. Prud'homme:** Good.

**The Chairman:** Before you proceed, may I just ask Mr. Waddell a question? Mr. Waddell, how long is your presentation?

**Mr. Ian Waddell, MP (Vancouver—Kingsway):** It will be up to the committee. I thought I would start reading my brief; I have written an overview and a conclusion. I thought I would go over it fairly rapidly and skip over the middle part, because you will be hearing a lot of it in

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 30 avril 1987

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous allons bientôt commencer. Comme les membres le savent, nous en sommes aujourd'hui à la première des deux séries d'audiences concernant la province de la Colombie-Britannique. Nous allons entendre ce matin les députés. Lorsque nous nous rendrons en Colombie-Britannique lundi, nous entendrons le témoignage du grand public, particulièrement en ce qui concerne la ville de Vancouver.

J'ai devant moi une liste des témoins que nous recevons aujourd'hui et je vais tout simplement vous lire ces noms dans l'ordre où je les ai reçus. Si les membres du Comité ont quelque objection ou s'ils ont des commentaires au sujet de la façon dont ils veulent procéder, ils n'ont qu'à le dire. Les noms qui figurent sur la liste sont ceux de M. Waddell, M. Schellenberg, M. Belsher, M. Graham, M. Brisco—qui feront leur exposé conjointement—M. McCuish, un membre du Comité qui désire faire certains commentaires et M. Turner, dont l'exposé sera lu par M. Prud'homme aux fins du procès-verbal. Est-ce que cela convient au Comité?

**M. Prud'homme:** Si le Comité le permet, étant donné que je sais que M. Waddell est ici et qu'il a un exposé très concret et très complet qui se rapproche beaucoup de ma propre présentation, je me contenterai de lire le texte qui m'a été remis par le très honorable John Turner, sans l'expliquer ni en discuter. Donc, si le Comité n'y voit aucune objection, je lirai l'exposé de l'honorable John Turner dont je remettrai une copie à chaque membre.

Chaque membre pourra ainsi en prendre connaissance à sa guise. J'assisterai à l'audience à Vancouver lundi prochain, où une autre personne présentera un exposé complet selon le temps qui lui sera alloué. Si le Comité n'y voit pas d'objections et si le président le permet, j'aimerais donc tout simplement lire le texte aux fins du procès-verbal.

**Le président:** Très bien. Quelqu'un a-t-il des commentaires ou des objections à ce sujet?

**M. Prud'homme:** Bien.

**Le président:** Avant que vous commenciez, puis-je poser une question à M. Waddell? Monsieur Waddell, combien de temps durera votre présentation?

**M. Ian Waddell, député (Vancouver—Kingsway):** Cela dépendra du Comité. J'ai pensé commencer par lire mon exposé; j'ai rédigé un aperçu et une conclusion. J'ai pensé que je pourrais les lire très rapidement et laisser tomber le reste, car vous en entendrez certainement beaucoup à ce

[Texte]

Vancouver. There is another point apropos to it too. So I am probably looking at 15 minutes or so.

**The Chairman:** We can live with about 15 minutes. I think when we get beyond this, with the number of witnesses we have and considering we will be hearing a lot of the evidence in Vancouver, we will end up with a lot of redundant material, I am sure.

**Mr. Waddell:** I understand and I will try to avoid it.

I might add perhaps at this time that I have asked Mr. Nelson Riis and Mr. Ed Broadbent, who have indicated they would like to come and participate. . . They are looking at two minutes each, and they would like to get in and out, if they could. We will play it by ear.

**The Chairman:** This is a very reasonable, very fair committee. We will do our best. If we can start, we will ask Mr. Prud'homme to read into the record Mr. Turner's comments.

**Mr. Prud'homme:** May I first ask. . . ? As you know, I repeat again, I joined the committee recently. Can any member appear, even though they may not have signed? Is it possible? I want to know for the Quebec. . . I have been asked many, many questions by both government and opposition members, even though they may not have signed any objection, whether they are allowed to. . .

**The Chairman:** We as a committee have been fairly flexible on it. The only thing I might do is to get involved with the chairman's prerogative. If I have 60 people suddenly wanting to appear and if we have three hours' worth of time, you will see me hitting the gavel.

**Mr. Prud'homme:** I thank the committee very much for their courtesy in allowing me to read the submission to the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure by the Rt. Hon. John Turner, April 29. I thank you again very much. The submission:

I would first of all like to thank the British Columbia Electoral Boundaries Commission for all of its fine work. Theirs was a difficult and often thankless task and I believe the members have discharged their duties admirably.

The concerns which I will express should in no way be construed as a criticism of that commission.

Let me first state clearly my belief that the complexities of redistribution place it beyond the scope or responsibility of any single Member of Parliament to suggest specific boundary reallocations for an entire city or province. We can only offer suggestions and present data which may not have been considered by, or available to, the commissioners at the time of their deliberations.

[Traduction]

sujet à Vancouver. Donc, mon exposé devrait durer environ 15 minutes.

**Le président:** Cela nous convient. Je pense que, si nous dépassons ce temps, avec le nombre de témoins que nous devons entendre et étant donné que nous entendrons de nombreux témoignages à Vancouver, je suis certain que nous nous retrouverions avec beaucoup de répétitions.

**M. Waddell:** Je comprends et je vais essayer d'éviter cela.

J'aimerais ajouter que j'ai demandé à M. Nelson Riis et à M. Ed Broadbent, qui se sont montrés intéressés à venir participer. . . ils aimeraient faire un très court exposé d'environ deux minutes chacun, si vous le permettez.

**Le président:** Notre Comité est très raisonnable et très juste. Nous ferons notre possible. Si nous pouvons commencer, je demanderai à M. Prud'homme de lire les commentaires de M. Turner.

**M. Prud'homme:** Puis-je d'abord demander. . . ? Comme vous le savez, je le dis encore une fois, je me suis joint au Comité tout récemment. Est-ce que n'importe quel député peut comparaître, même s'il n'a pas signé? Est-ce possible? Je voudrais le savoir pour le Québec. . . beaucoup de députés du gouvernement et de l'opposition m'ont demandé s'ils pouvaient comparaître, même s'ils n'avaient pas signé d'avis d'opposition. . .

**Le président:** Notre comité a toujours été assez souple à cet égard. La seule chose que je ferai peut-être, c'est de me prévaloir de la prérogative du président. Si 60 personnes décident soudainement qu'elles veulent comparaître et que nous disposions seulement de trois heures, vous me verrez utiliser le marteau.

**M. Prud'homme:** Je remercie beaucoup le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure de me permettre de lire l'exposé du très honorable John Turner en date du 29 avril. Encore une fois, merci beaucoup.

Je voudrais d'abord remercier la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique pour son bon travail. Sa tâche a été difficile et souvent ingrate, et je crois que les membres de la Commission s'en sont acquittés admirablement.

Les inquiétudes dont je vous ferai part ne devraient d'aucune façon être considérées comme une critique à l'égard de cette Commission.

D'abord, je voudrais qu'il soit clair que j'estime qu'en raison de la complexité du redécoupage, cette tâche va au-delà de la portée ou de la responsabilité de tout député qui voudrait proposer une délimitation précise des circonscriptions électorales pour toute une ville ou toute une province. Nous ne pouvons faire que des suggestions et fournir des données qui n'ont peut-être pas été prises en compte ou qui n'étaient pas connues par les commissaires lorsqu'ils ont pris leur décision.



[Text]

I would also like to recognize the steps taken by the standing committee to ensure fairness in the final determination of electoral boundaries. The committee's willingness to hold further hearings in Vancouver next Monday, May 4, is clear evidence of this commitment.

I am very concerned about the proposed elimination of one of the Vancouver constituencies, which will reduce from five to four the number of federal ridings in Vancouver. I fear that this could result in underrepresentation of our citizens in the House of Commons. Between 1981 and 1986, the population of Vancouver increased by 13,179 people. As you know, the electoral quota established for British Columbia is 85,765. However, the average population of the Vancouver ridings will be 104,805 if the commission's proposals are adopted (103,149 in Vancouver Centre; 103,632 in Vancouver Quadra; 104,717 in Vancouver East and 107,725 in Vancouver South).

I note that the average population of the ridings in the Municipality of Metropolitan Toronto is 93,052 and 91,646 for Montreal-Laval. By way of comparison, Ontario's electoral quota is 85,122 and Quebec's is 85,845.

Vancouver would therefore contain 4 ridings in excess of 100,000 people. There are only 6 such ridings in the Province of Quebec and none at all in Ontario.

• 0950

While I recognize the need to ensure a manageable geographic size for districts in sparsely populated rural or northern regions of the Province, I believe that we must also recognize the problems associated with maintaining consistent and high quality representation for constituents in major urban centres such as Vancouver.

The elimination of Vancouver Kingsway increases the population of the remaining Vancouver ridings by approximately 20%. The quality of service provided by Members of Parliament to their constituents may suffer from such an increase in the size of the ridings.

I am also concerned that the commission did not place enough emphasis on the "community of interest" consideration mandated by section 13(1)(b)(i) of the Electoral Boundaries Readjustment Act. Traditionally, the demographic, geographic and socio-economic patterns of Vancouver run north-south rather than in the east-west direction proposed by the Commission. Vancouver Kingsway has its own district matrix of community values, traditions and culture. The problems and concerns of the constituents of Vancouver Kingsway are much different from those experienced by the residents of Vancouver Quadra.

[Translation]

Je voudrais en outre souligner les mesures prises par le Comité permanent afin de garantir l'équité dans la délimitation finale des circonscriptions électorales. La volonté du Comité de tenir d'autres audiences à Vancouver lundi prochain, le 4 mai, montre clairement son engagement.

L'élimination proposée de l'une des circonscriptions de Vancouver, qui ramènera de cinq à quatre le nombre des circonscriptions fédérales dans cette ville, me préoccupe beaucoup. Je crains que cela pourrait avoir pour conséquence une représentation insuffisante de nos citoyens à la Chambre des communes. Entre 1981 et 1986, la population de Vancouver a augmenté de 13,179 habitants. Comme vous le savez, le quotient électoral établi pour la province de Colombie-Britannique est de 85,765. Cependant, la population moyenne des circonscriptions de Vancouver sera de 104,805 habitants si les propositions de la Commission sont adoptées (103,149 pour Vancouver-Centre; 103,632 pour Vancouver Quadra; 104,717 pour Vancouver-Est et 107,725 pour Vancouver-Sud).

Je remarque que la population moyenne des circonscriptions dans la municipalité du Grand Toronto est de 93,052 et pour Montréal-Laval, de 91,646. À titre de comparaison, le quotient électoral de l'Ontario est de 85,122 et celui du Québec est de 85,845.

Vancouver aurait donc quatre circonscriptions de plus de 100,000 habitants. Il n'y a que six circonscriptions de plus de 100,000 habitants dans la province de Québec, et aucune en Ontario.

Bien que je reconnaisse qu'il soit nécessaire d'avoir des dimensions géographiques réalistes pour les circonscriptions peu peuplées situées dans les régions rurales ou dans le nord de la province, je crois que nous devons également veiller à maintenir l'uniformité et la qualité de la représentation des électeurs dans les grands centres urbains comme Vancouver.

L'élimination de la circonscription de Vancouver Kingsway augmente la population des autres circonscriptions de la ville de Vancouver d'environ 20 p. 100. La qualité du service fourni par les députés à leurs électeurs pourrait en souffrir étant donné la dimension des circonscriptions.

Je crains en outre que la commission n'ait pas suffisamment tenu compte des communautés d'intérêt conformément à l'article 13(1)(b)(i) de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. Traditionnellement, les caractéristiques démographiques, géographiques et socio-économiques de Vancouver vont du nord au sud plutôt que d'est en ouest comme le propose la commission. Vancouver—Kingsway a des valeurs, une tradition et une culture qui lui sont propres. Les problèmes et les préoccupations des électeurs de Vancouver—Kingsway sont bien différents de ceux des habitants de Vancouver Quadra.

[Texte]

In conclusion, I would ask you to consider these comments in addition to those which will be made by other interested parties, and invite you to see if you cannot suggest improvements for the Commission's consideration.

I thank the committee very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Prud'homme. I would like to propose that we handle this the same way we handled the hearings from Saskatchewan the other day. We will hear the witnesses first and then go to questions so that we keep everything in a perspective, if that is okay with the committee members.

**Mr. Waddell:** I might mention that Mrs. Mitchell had also indicated that she wanted to present a brief.

**The Chairman:** That is fine, if she shows up.

**Mr. Waddell:** First of all, you should have a copy of my brief.

Madame Duplessis, je m'excuse, je n'ai pas de copie de mon mémoire en français. Je regrette.

We just finished it last night. I think to help the committee, you should pay particular attention to appendix I and appendix II. Those list the figures of the boundaries commission in their first proposal of August 1986 and their second proposal of February 1987.

The red map represents the first proposal of the commission, and remember, British Columbia is to get four more seats. In the first map, there is no change in Vancouver. Three seats in the lower mainland, one seat in the Island, and some redistribution of seats in the Kootenays and in the southern interior have been added here, which is where the problem happened. In the second map, you will see that Kingsway was eliminated and rolled into the other ridings, Kootenay West was reinstated and there were some changes in the Okanagan.

On May 8, an Electoral Boundaries Commission was established for the province of British Columbia. Its task was to propose readjustments based on the 1981 decennial census of the boundaries of the federal electoral districts in British Columbia. British Columbia was to get an additional 4 seats, raising its representation in the House of Commons from 28 to 32. Each member was to ideally represent 85,765 people, and that quota is important.

• 0955

In its report dated August 16, 1986 and entitled *Proposals for the Province of British Columbia*, the commission proposed to add three seats in the Lower Mainland suburbs and one seat in southern Vancouver Island. A new seat in the central Okanagan was to be created by merging the two Kootenay seats.

[Traduction]

En conclusion, je vous demanderais d'étudier ces remarques ainsi que celles qui seront exprimées par les autres parties intéressées, et je vous invite à proposer des améliorations sur lesquelles la commission pourrait se pencher.

Je remercie le comité.

**Le président:** Merci, monsieur Prud'homme. Je propose que nous procédions de la même façon que nous l'avons fait l'autre jour pendant les audiences sur la Saskatchewan. Si cela convient aux membres du comité, nous allons d'abord entendre les témoins, puis nous passerons aux questions.

**M. Waddell:** J'aimerais mentionner que M<sup>me</sup> Mitchell a dit qu'elle aimerait elle aussi présenter un exposé.

**Le président:** Très bien, si elle se présente.

**M. Waddell:** D'abord, vous devriez avoir une copie de mon mémoire.

I am sorry, Mrs. Duplessis, but I do not have a copy of my brief in French.

Je l'ai tout juste terminé hier soir. Pour aider le comité, je pense qu'il faudrait porter une attention particulière à l'annexe I et à l'annexe II. Vous y trouverez les chiffres proposés par la commission en août 1986 et en février 1987.

La carte rouge représente la première proposition de la commission, où la Colombie-Britannique devait obtenir quatre sièges de plus. Sur la première carte, il n'y a aucun changement pour Vancouver. Trois sièges dans la région continentale du sud, un siège dans l'île et un certain redécoupage des sièges dans les circonscriptions de Kootenay et dans la partie sud de la région de l'intérieur, ce qui a créé un problème. Sur la deuxième carte, vous verrez que Kingsway a été éliminée et incorporée à d'autres circonscriptions, que Kootenay-Ouest a été rétablie et qu'il y a eu certains changements dans l'Okanagan.

Le 8 mai, une Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Colombie-Britannique a été établie. Sa tâche consistait à proposer des modifications fondées sur le recensement de 1981 des limites des circonscriptions électorales pour la province de Colombie-Britannique. La Colombie-Britannique devait obtenir quatre sièges additionnels, ce qui aurait porté sa représentation à la Chambre des communes de 28 à 32 sièges. Chaque membre devait idéalement représenter 85,765 habitants, et ce quotient est important.

Dans son rapport du 16 août 1986 intitulé *Propositions pour la province de la Colombie-Britannique*, la Commission proposait d'ajouter trois sièges aux banlieues du sud-ouest de la province et un siège dans le sud de l'île de Vancouver. Un nouveau siège devait être créé dans le centre de l'Okanagan par la fusion des deux sièges de Kootenay.



## [Text]

Like a previous boundary commission, which had reported in 1983 and whose work is cited with approval by the recent boundary commission, the city of Vancouver retains its five seats. The list of seats, the population number, and most importantly the percentage variance above and below the electoral quota, are listed in appendix 1. That is the appendix 1—you all have it—that I was referring to. You will find that is very normal when you compare it with other distribution across the country. We know; we analysed every province.

A series of hearings was held on those proposals, including meetings in the Kootenays, where the commission heard complaints about, among other things, the size of the new Kootenay and southern Interior ridings. On February 2, 1987 the commission reinstated a riding in the Kootenays and eliminated one of the Vancouver city ridings—Kingsway—and created four megaridings in Vancouver: Vancouver South, at 107,725, 25.6% above the electoral quota; Vancouver East, at 104,717, 22.1% above the quota; Vancouver Quadra, at 103,632, 20.8% above the electoral quota; and Vancouver Centre, at 103,149, 20.3% above the electoral quota.

If you look at appendix 2—just compare appendix 1 and appendix 2—you can see it there. It shows up perfectly.

The rationale of the commission was as follows:

The most significant departure from our proposal was the reinstatement and renaming of Kootenay West as a separate constituency, and the elimination of the small (in area) constituency of Vancouver Kingsway from the urban area of Metropolitan Vancouver. We are convinced by what we heard throughout the province of the justice of dropping below the electoral quota in sparsely settled mountainous rural constituencies and exceeding it in populous city constituencies of small and manageable area, and modified our proposal accordingly.

So there is the rationale for the change.

Since this was the first inkling people in Vancouver had about losing 20% of their representation in Parliament, there was an immediate public outcry from all parts of the political spectrum at what was perceived to be an unfair process and an unreasonable decision. Even labour and business in British Columbia were united—and boy, that takes some unification, let me tell you.

Vancouver City Council, which is a centre-right city council, passed the following unanimous resolution:

That Council urge the Privileges and Elections Committee of the House of Commons to reinstate full and equitable representation for the people of Vancouver;

## [Translation]

Comme dans le rapport de 1983 de la Commission précédente et dont la commission récente a approuvé le travail, la ville de Vancouver garde ses cinq sièges. L'annexe 1 donne la liste des circonscriptions, de leurs populations respectives et, ce qui est encore plus important, de l'écart en pourcentage au-dessus ou au-dessous du quotient électoral. Il s'agit de l'annexe 1 dont je vous ai parlé, et dont vous avez tous un exemplaire. Vous verrez que ce découpage est très normal lorsque vous le comparez au reste du pays. Nous le savons, nous avons analysé chaque province.

Des audiences ont été tenues concernant ces propositions, y compris des séances dans les Kootenay, où la Commission a entendu des plaintes, entre autres, au sujet de la dimension des nouvelles circonscriptions de Kootenay et du sud de l'intérieur. Le 2 février 1987, la Commission a rétabli une circonscription dans les Kootenay et en a éliminé une dans la ville de Vancouver—Kingsway—créant ainsi quatre mégacirconscriptions à Vancouver: Vancouver-Sud, 107,725 habitants, 25,6 p. 100 de plus que le quotient électoral, Vancouver-Est, 104,717 habitants, 22,1 p. 100 de plus que le quotient; Vancouver Quadra, 103,632, 20,8 p. 100 de plus que le quotient électoral et Vancouver-Centre, 103,149, 20,3 p. 100 au-dessus du quotient électoral.

Si vous regardez à l'annexe 2—comparez l'annexe 1 et l'annexe 2—vous pouvez le voir. C'est très clair.

Le raisonnement de la Commission était le suivant:

Le fait que Kootenay-Ouest soit redevenue une circonscription distincte sous ce nom et que la petite circonscription (de par sa dimension) de Vancouver-Kingsway ait été éliminée de la région urbaine du Vancouver Métropolitain constituent les plus grandes dérogations à notre proposition. Nous sommes convaincus, d'après ce que nous avons entendu dans toute la province, qu'il est justifié d'abaisser le quotient électoral dans les circonscriptions rurales montagneuses peu peuplées, et d'augmenter le quotient dans les circonscriptions urbaines peuplées dont les dimensions géographiques sont petites et réalistes. Nous avons donc modifié nos propositions en conséquence.

Voilà donc la raison pour laquelle ce changement a été effectué.

Comme les habitants de Vancouver ne se doutaient absolument pas qu'ils allaient perdre 20 p. 100 de leur représentation au Parlement, cette nouvelle a provoqué un tollé général de la population, de toutes allégeances politiques, la décision et le processus étant perçus comme injustes et déraisonnables. Même le syndicat et le patronnat de la Colombie-Britannique étaient d'accord, et laissez-moi vous dire que cela n'arrive pas souvent.

Le Conseil municipal de la ville de Vancouver, qui est de centre-droite, a adopté la décision unanime suivante:

Que le Conseil exhorte le Comité des privilèges et élections de la Chambre des communes à rétablir la représentation complète et équitable de la population de Vancouver;



## [Texte]

That since these changes were made without warning and without any opportunity for the people of Vancouver to be heard, Vancouver City Council urge the House of Commons, Privileges and Elections Committee to hold hearings in Vancouver on the suggested new distribution;

That the council notify Vancouver MLAs and MPs that it rejects the reduction in representation for the people of Vancouver and the hearing process and urges Vancouver's representatives to support the vital interest of Vancouver to have Vancouver's representation reinstated.

About the commission's procedure, Vancouver residents and groups felt they did not have a fair opportunity to present their side of the story, since they did not know the commission was considering changes in Vancouver's ridings when the hearings on the first proposal took place in Vancouver. The commission is an adjudicative body under the amended act—this is the Electoral Boundaries Readjustment Act, 1986—that is, it not only makes recommendations but it makes decisions; therefore it must have procedurally fair hearings. I might add that it is open to court challenge on that.

Your committee has recognized this by agreeing to visit Vancouver on May 4, 1987 to hear the people. As your press release states:

Mr. Cooper explained that these hearings will give members of the general public the chance to voice their concerns. This is a unique situation, as the public did not have an opportunity at the hearings held by the boundaries commission in Vancouver to express opinions, as the elimination of this riding was not presented to the public as an option.

In fact, the commission followed an extraordinary procedure, possibly unprecedented. I want to thank you, Mr. Cooper, and your committee, for your proposed hearing in Vancouver. I want to say that it was most appreciated by me and the people of Vancouver.

To give you some idea of the non-partisan nature of the reaction, how widespread and non-partisan it is, I want to table letters, if I might, from the Hon. Pat Carney, February 27, 1987. She authorized me to table this. It is a letter to the editor of the *Vancouver Sun*:

I wish to register my support for retention of the five federal Vancouver ridings. With its diverse and growing population, Vancouver needs five full-time representatives in Ottawa.

## [Traduction]

Qu'étant donné que ces changements ont été faits sans préavis et sans donner l'occasion à la population de Vancouver de se faire entendre, le Conseil municipal de Vancouver exhorte la Chambre des communes ainsi que le Comité des élections et privilèges à tenir des audiences à Vancouver concernant le redécoupage proposé;

Que le Conseil avise les députés provinciaux et fédéraux de Vancouver qu'il refuse la réduction de la représentation de la population de Vancouver ainsi que le processus d'audiences et qu'il exhorte les représentants de Vancouver à appuyer l'intérêt vital de Vancouver afin que sa représentation soit rétablie.

En ce qui concerne la procédure de la Commission, les habitants et les groupes de Vancouver estimaient qu'ils n'avaient pas eu la chance de faire valoir leur point de vue puisqu'ils ne savaient pas que la Commission envisageait ces changements dans les circonscriptions de Vancouver lorsque des audiences ont été tenues à Vancouver concernant la première proposition. La Commission est un organisme qui doit statuer en vertu de la loi modifiée—la Loi de 1986 sur la révision des limites des circonscriptions électorales—c'est-à-dire que non seulement elle fait des recommandations mais elle prend aussi des décisions; par conséquent, elle doit tenir des audiences équitables. J'ajouterais que sa décision peut être portée devant les tribunaux si elle ne le fait pas.

Votre Comité l'a reconnu en acceptant de venir à Vancouver le 4 mai 1987 pour entendre le témoignage de la population. Comme le déclare votre communiqué de presse:

M. Cooper a expliqué que ces audiences donneront à la population la chance d'exprimer ses préoccupations. Il s'agit d'une situation unique puisque la population n'a pas eu la chance d'exprimer son point de vue au cours des audiences tenues par la Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales à Vancouver, puisque l'élimination de cette circonscription n'avait pas été présentée à la population comme étant une option.

En fait, la Commission a suivi une procédure extraordinaire, peut-être sans précédent. Je désire vous remercier, monsieur Cooper, et votre Comité, d'avoir proposé de tenir une audience à Vancouver. Je puis vous dire que la population de Vancouver et moi-même vous en sommes très reconnaissants.

Pour vous montrer jusqu'à quel point cette réaction est générale et non partisane, j'aimerais déposer une lettre, en date du 27 février 1987, de l'honorable Pat Carney. Elle m'a autorisé à le faire. Il s'agit d'une lettre au rédacteur du *Vancouver Sun*:

Je désire déclarer mon appui pour le maintien des cinq circonscriptions fédérales de Vancouver. Avec sa population bigarrée et croissante, Vancouver a besoin de cinq représentants à plein temps à Ottawa.

[Text]

The elimination of a Vancouver riding is not in keeping with plans to develop the city as a dynamic Pacific Rim centre for trade, commerce, and travel.

Sincerely, Hon. Pat Carney, P.C., M.P., MINISTER FOR INTERNATIONAL TRADE

• 1000

I would like to table a letter dated April 9, 1987, to you, Mr. Cooper, by the Hon. John Fraser, the Speaker of the House of Commons.

Dear Mr. Cooper:

I enclose an article from *The Vancouver Sun* of Monday, March 30, 1987, which reflects the voice of many people in Vancouver. I think it would be helpful if, when considering representation from Mr. Waddell, the committee members keep in mind that the real issue is whether Vancouver should lose one of its five ridings. My view is that all five ridings should be retained.

You have heard from the Leader of the Opposition; you will hear this morning, and you have already heard from the Hon. John Turner. You are going to hear from the Hon. Ed Broadbent, Margaret Mitchell, MP, and Nelson Riis, MP. Thus, all Vancouver Members of Parliament, including a senior member of the government, the Leader of the Opposition, the Speaker of the House, together with a distinguished House Leader, Mr. Riis, and the leader of the NDP, are requesting you to recommend that Vancouver keep its five seats, requesting this committee to make that recommendation.

In Vancouver on May 4, you will hear from government and opposition MLAs and from the mayor, who is flying back from California just for your hearing. This is a wide consensus indeed. This is an extraordinary consensus.

Of course we are not speaking directly to the commission, the people who will make the decision, but under subsection 20(2) of the Electoral Boundaries Readjustment Act, the commission must reconsider its decision with the benefit of your report, the objections and minutes of these proceedings. The procedure is unusual and may violate the due procedure and other guarantees of our Constitution, but since I have no choice I will try to talk through you, Mr. Chairman, and your committee to the commission.

I do presume good faith on the part of the commissioners in their original decision, but what I think happened is that the commission ran into a problem in their hearings in the Kootenays—and I quote from their report—"sparsely settled rural mountainous constituencies". They have not solved the problem; they have just moved the problem. What was perceived as unfair representation in the rural area becomes unfair representation in the core of B.C.'s largest city. As a result, the commission clearly fails to meet the main test

[Translation]

L'élimination d'une circonscription dans Vancouver va à l'encontre des plans d'une ville appelée à devenir un centre dynamique du Pacifique dans les secteurs du commerce et du tourisme.

L'honorable Pat Carney, député, P.C., MINISTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL

J'aimerais déposer une lettre qui vous a été adressée le 9 avril 1987, à vous monsieur Cooper, par l'honorable John Fraser, président de la Chambre des communes.

Monsieur,

Vous trouverez ci-joint un article du *Vancouver Sun*, édition du lundi 30 mars 1987, qui reflète la voix de nombreux habitants de Vancouver. Je demanderais aux membres du Comité, lorsqu'ils étudieront le mémoire de M. Waddell, de ne pas oublier que la véritable question est de savoir si Vancouver doit perdre l'une de ces cinq circonscriptions. À mon avis, Vancouver doit conserver ses cinq sièges.

Vous avez entendu le point de vue du leader de l'Opposition; vous l'entendrez ce matin, et vous avez déjà entendu les propos de l'honorable John Turner. Vous allez également entendre l'honorable Ed Broadbent, ainsi que les députés Margaret Mitchell et Nelson Riis. Tous les députés de Vancouver, y compris un membre sénior du gouvernement, le leader de l'Opposition, le président de la Chambre, ainsi qu'un éminent leader de la Chambre, M. Riis, et le leader du NPD vous demandent de recommander que Vancouver conserve ses cinq sièges.

Le 4 mai à Vancouver, vous rencontrerez des députés provinciaux du gouvernement et de l'Opposition, de même que le maire, qui rentrera de Californie pour vos audiences. Le consensus est large, voire extraordinaire.

Il est évident que nous ne nous adressons pas directement à la commission, à ceux qui doivent trancher la question, mais en application du paragraphe 20(2) de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, la commission doit revoir sa décision à la lumière de votre rapport, des objections et des procès-verbaux de votre Comité. Cette démarche est inhabituelle et peut contrevenir à la procédure et à d'autres garanties prévues dans notre constitution, mais, comme je n'ai pas le choix, je passe par l'intermédiaire de votre Comité et de vous, monsieur le président, pour transmettre mon message à la commission.

Je ne doute pas de la bonne foi des commissaires en ce qui concerne leur décision initiale, mais je pense qu'ils ont eu des difficultés lors de leurs audiences dans les Kootenay, «circonscriptions rurales montagneuses peu peuplées», comme ils le précisent dans leur rapport. Ils n'ont pas réglé le problème; ils l'ont simplement déplacé. Ce qui était perçu comme une représentation injuste dans la région rurale se traduit par une représentation injuste dans le centre de la ville la plus importante de la Colombie-Britannique. En conséquence, la commission



## [Texte]

in the act, paragraph 13.1(a), that ridings "as close as reasonably possible correspond to the electoral quota for the province." That is the test.

In my view, it is not necessary to play city against rural area. I will say that again: It is not necessary to play city against rural area. Besides, the commission is internally inconsistent, and this is very important. You can look at appendix 1 and appendix 2 in this matter. The commission speaks about exceeding the quota, remember, "in populous city constituencies." That is the *raison d'être* for doing that.

How then do you explain Capilano—Howe Sound, which is 90% an urban riding, 72,773 people, or minus 15.1% under the quota? How do you explain Delta, an urban riding, 74,771, or minus 12.8% below the quota? How do you explain North Vancouver, 80,775, or minus 5.8% below the quota? These are essentially urban ridings. So the commission is internally inconsistent when it applies its urban-rural test.

The commission's changes in the city of Vancouver appear arbitrary. They did not tackle greater Vancouver. It was internal Vancouver that had to bear the brunt, not greater Vancouver. They simply eliminated Kingsway and rolled it into south, east and Quadra. So little thought appears to have gone into this process that Vancouver south, by our calculation, is above the legal limit. The riding of Vancouver Quadra runs east-west in a city that naturally runs north-south, and you will hear evidence, Mr. McCuish, on that in Vancouver. It is an impossible riding to serve, running as it does from the university endowment lands to the working class immigrant area of the east end. Reaction on the street in Vancouver is "unbelievable", "surely a joke". The *Vancouver Sun* in its editorial of February 18, 1987, goes further, and I quote:

The proposed redistribution is absurd with contorted, elongated ridings stretched across the city and bearing no relationship to social patterns. Vancouver Quadra would extend from Nanaimo Street to Point Grey, looking on the map like an electoral frankfurter.

• 1005

It has been called a gerrymander. I do not accept this, Mr. Chairman. I call it a mistake the commission can correct. The commission never in fact had the opportunity to hear about the nature of a modern urban MP's work. The old argument that help and guidance are handy to city people has been overwhelmed by urban problems and a myriad of agencies, laws and regulations. The

## [Traduction]

contrevient nettement au principal critère de la loi, énoncé au paragraphe 13.1a), selon lequel la population «doit correspondre d'aussi près que possible au quotient électoral de la province». C'est ça le critère.

À mon avis, il n'est pas nécessaire d'opposer les villes aux régions rurales. Je le répète: il n'est pas nécessaire d'opposer les villes aux régions rurales. Qui plus est, la commission est inconséquente, et cela est très important. Vous serez à même de le constater aux annexes 1 et 2. La commission parle de s'écarter du quotient électoral, souvenez-vous, «dans les circonscriptions urbaines peuplées». C'est la raison qu'elle invoque.

Comment alors expliquer la circonscription de Capilano—Howe Sound, une circonscription urbaine à 90 p. 100 avec une population de 72,773 habitants, ce qui représente un écart de 15,1 p. 100 inférieur au quotient électoral? Comment expliquer la circonscription de Delta, une circonscription urbaine de 74,771 habitants, ce qui représente un écart de 12,8 p. 100 inférieur au quotient? Comment expliquer la circonscription de Vancouver Nord, avec une population de 80,775 habitants, où l'écart est de 5,8 p. 100 inférieur au quotient? Ce sont là des circonscriptions essentiellement urbaines. La commission est donc inconséquente dans l'application du critère concernant les populations urbaines et rurales.

Les modifications de la commission en ce qui concerne la ville de Vancouver semblent arbitraires. La commission n'a pas touché le Grand Vancouver. C'est le centre de Vancouver et non le Grand Vancouver qui a été touché. La circonscription de Kingsway a simplement été éliminée et intégrée aux circonscriptions de Vancouver-Sud, Est et Quadra. La commission ne semble pas s'être soucée du fait que Vancouver-Sud, selon nos calculs, dépasse la limite prévue dans la loi. La circonscription de Vancouver Quadra se délimite d'est en ouest dans une ville qui se découpe naturellement du nord au sud, et vous entendrez le témoignage de M. McCuish à cet égard à Vancouver. Il est impossible de desservir cette circonscription dont le territoire s'étend à partir des terrains de l'université jusqu'au quartier de l'est peuplé d'immigrants de la classe ouvrière. Les gens de la rue de Vancouver disent que cette décision est incroyable, absurde. Le *Vancouver Sun* dans son éditorial du 18 février 1987, va même jusqu'à dire, et je cite:

La redistribution proposée est absurde, délimitant les circonscriptions de la ville en longues bandes et ne tenant aucun compte des particularités sociales. Vancouver Quadra s'étendrait de la rue Nanaimo à Point Grey, ce qui lui donne l'aspect d'un saucisson électoral sur la carte.

Certains prétendent que le redécoupage a été fait à des fins politiques. Monsieur le président, je ne suis pas d'accord. Moi je pense que c'est une erreur que la Commission peut corriger. La Commission n'a en fait jamais eu l'occasion d'entendre parler de la nature du travail d'un député d'une circonscription urbaine moderne. Le vieil argument suivant lequel les citoyens ont



[Text]

prostitution problem is in Vancouver. You will hear about that in Vancouver. The age problem is in Vancouver. The tide of immigrants from Asia and the Pacific are going where? Vancouver. Native people are moving into the cities where their problems are fierce. Physically and mentally handicapped people come to the city where the facilities are located. I know the commission would be moved if they could take a tour of a number of food banks with me.

Mr. Chairman, I am not saying that rural people and rural MPs do not have problems. They do. Their representatives do have to contend with large, sparsely populated areas, but cities also have special problems which ought to outweigh geographical advantages. I will just give you an example.

We looked at the number of new citizens we have in Vancouver—Kingsway. We are number one in the province. Look at that! In 1986 I have 1,900 new Canadians; in 1985, 2,682. Compare that to some of these other ridings... to Cariboo, Chilcotin, Shuswap, and Kamloops, Kootenays, Okanagan. I have 19 times as many new citizens, more than any other seat in Vancouver, by the way. Appendix 3 outlines that. It gives you some idea of the kind of immigrants we are getting and all the attendant problems. All those new citizens have immigration cases and families they want to bring in and so on. That is to...

**Mr. McCuish:** It looks like Mr. Brisco really scares new Canadians out.

**Mr. Waddell:** Oh, you do not scare them. It is just a matter of where they arrest the family. It has nothing to do with you guys.

In 1986 Kingsway had 273% more new citizens than the combined total of all the southern-central interior ridings, and 237% more in 1985. A host of people from the interior recommend that the greater Vancouver area lose one MP. However, while numerous proposals were given, none requested that the city of Vancouver itself lose an entire seat.

I submit that unless it has to do it, a commission should on principle not replace an existing seat. I therefore take the view that the second report was not a rational exercise. As Judge Tyrwhitt-Drake said during the hearings on November 5, 1986, on page 172, and I quote:

I would like to stress right away that what we have put out—was simply a proposal. It is not graven in stone by any means.

I respectfully suggest to him that a second report not be graven in stone either, and that he seek a just solution to the other problem the commission has created.

[Translation]

besoin d'aide et d'appui est d'autant plus vrai à la lumière des problèmes auxquels font face les villes et des nombreux services, lois et règlements. La prostitution est un problème à Vancouver. Vous en entendrez parler lorsque vous y serez. Le vieillissement de la population est un problème. Les nombreux immigrants d'Asie et du Pacifique s'installent où, pensez-vous? À Vancouver. Les autochtones s'établissent dans les villes où leurs problèmes sont énormes. Les handicapés physiques et mentaux viennent à la ville où il y a des services. Je sais que les commissaires seraient touchés s'ils faisaient avec moi une tournée d'un certain nombre de banques d'alimentation.

Monsieur le président, je ne dis pas que les habitants et les députés des circonscriptions rurales n'ont pas de problèmes. Ils en ont. Les circonscriptions sont vastes et peu peuplées, mais les villes ont des problèmes particuliers qui pèsent plus lourd que les avantages géographiques. Je vous donne un exemple.

Je vous ai parlé du nombre de néo-Canadiens dans Vancouver—Kingsway. Il est le plus élevé de la province. En 1986, la circonscription a accueilli 1,900 immigrants; en 1985, 2,682. Comparez cela aux circonscriptions de Cariboo, Chilcotin, Shuswap, Kamloops, Kootenay et Okanagan. J'ai 19 fois plus d'immigrants, que dans toute autre circonscription de Vancouver. L'annexe 3 en fait état. Cela vous donne une idée du nombre d'immigrants que nous accueillons et des problèmes que cela implique. Tous ces néo-Canadiens ont des familles qu'ils voudraient faire venir au Canada, et d'autres problèmes reliés à l'immigration. C'est pour vous dire que...

**M. McCuish:** M. Brisco doit sûrement effrayer les néo-Canadiens.

**M. Waddell:** Oh, vous ne les effrayez pas. Cela dépend simplement de l'endroit où l'on appréhende la famille. Cela n'a rien à voir avec vous.

En 1986, la circonscription de Kingsway comptait 273 p. 100 de néo-Canadiens de plus que l'ensemble de toutes les circonscriptions du centre sud de la province, et 237 p. 100 de plus en 1985. Il y a beaucoup de gens de l'intérieur de la province qui recommandent de soustraire un siège au Grand Vancouver. Cependant, bien que de nombreuses propositions aient été faites, aucune ne demande que la ville de Vancouver perde un siège.

J'estime qu'à moins qu'elle ne soit obligée de le faire, une commission ne doit pas en principe remplacer un siège existant. C'est pourquoi je dis que le deuxième rapport de la Commission n'est pas raisonnable. Comme le juge Tyrwhitt-Drake l'a dit aux audiences du 5 novembre 1986, et je cite un extrait de la page 172:

Je tiens à souligner que le rapport que nous avons présenté est simplement une proposition. Ce n'est pas gravé dans le roc.

Je lui répondrais respectueusement que le deuxième rapport ne doit pas non plus être gravé dans le roc, et qu'il devrait chercher une solution équitable à l'autre problème que la Commission a créé.

## [Texte]

I am not going to read my objections. I am just going to tell you where they are and skip over the pages, Mr. Cooper.

Objection one is most interesting. We looked at the Ontario commission and we found that the Ontario commission suggested that changes should not be made if they were extraordinary changes. In one instance in Ontario in East York, when it was even recommended to them between the first report and the second report that there was a better way of doing it, they rejected it because they said that would be too radical a change and they should not be making those changes without more hearings. This is exactly what lawyers call "on all fours". It is exactly parallel to British Columbia, but in British Columbia they did make the radical changes without doing any consultations.

Objection two talks about population equality. We have looked at the Saskatchewan commission, where they applied population equality. We have looked at Manitoba, where they applied population equality and statutory criteria. The Ontario commission said "statutory criteria and substantial reasons should be presented to justify large deviations".

We have analysed other areas, like Quebec, where 21 seats of Montreal and Laval were set to average 6.2% above the electoral quota. Similarly, in Metropolitan Toronto we saw a pattern of just above the electoral quota, but not a great deal. Look at the Alberta cities, for example.

• 1010

Objection three I will skip through again. It deals in more detail with some of the urban problems like AIDS, food banks, crime, special native problems, and Vancouver's violent crime rate, of course, which is the highest in Canada. These are some of the problems we have to deal with. There is the problem of new Canadians and the lack of quality representation with less than five seats. I will skip through that.

In objection four you will see that I deal in great detail with the makeup of the population which is heavily immigrant. Look at the English as a second language statistics. Over 45% of the school children speak English as a second language, but in my riding it is something like 60%. You will hear about that in Vancouver, but it presents problems. It took me a long time to realize this.

I want to point to the bottom of page 16, where I say:

What they are saying is not the ordinary life experience of white, anglo-saxon, professional Canadians. I know I am a Wasp too—a lawyer, originally from Scotland and

## [Traduction]

Je ne vous lirai pas mes objections. Je vous indiquerai simplement où elles se trouvent, monsieur Cooper, et je passerai par-dessus.

La première objection est la plus intéressante. Nous avons examiné le rapport de la Commission de l'Ontario et nous avons constaté qu'elle a suggéré de ne pas faire de changements si ceux-ci étaient extraordinaires. Pour la circonscription d'East York en Ontario, même si on lui avait recommandé une meilleure solution entre le premier et le deuxième rapport, la Commission a rejeté la proposition parce qu'elle impliquait un changement trop radical qu'il ne convenait pas de faire sans tenir d'autres audiences. C'est exactement ce que les avocats appellent une position franche. La situation est exactement la même en Colombie-Britannique, mais la Commission a quand même fait des changements radicaux sans tenir de consultations.

La deuxième objection porte sur le principe de l'égalité de la population dans toutes les circonscriptions. Nous avons examiné le rapport de la Commission de la Saskatchewan où ce principe a été appliqué. Nous avons examiné le cas du Manitoba où ce principe a également été suivi conformément aux critères prévus dans la loi. La Commission ontarienne a déclaré que les critères de la loi et des motifs substantiels doivent être présentés pour justifier les écarts importants.

Nous avons analysé la situation dans d'autres régions comme le Québec, où 21 sièges à Montréal et à Laval ont été créés de façon à ce que la population soit en moyenne de 6,2 p. 100 supérieure au quotient électoral. Dans le Grand Toronto, la population est aussi légèrement supérieure au quotient électoral, mais pas tellement. Regardez le cas des villes de l'Alberta, par exemple.

Je vais passer rapidement sur la troisième objection. Elle décrit plus en détail certains problèmes urbains comme le SIDA, les banques d'alimentation, la criminalité, les problèmes particuliers des autochtones et le taux de crimes avec violence à Vancouver qui, comme vous le savez, est le plus élevé au Canada. Ce sont une partie des problèmes auxquels nous faisons face. Il y a aussi le problème des néo-Canadiens et celui du manque de représentation adéquate avec moins de cinq sièges. Je passe rapidement là-dessus.

Dans ma quatrième objection, j'explique de façon très détaillée la position de la population constituée largement d'immigrants. Selon les statistiques, l'anglais est la langue seconde de plus de 45 p. 100 des écoliers, mais dans ma circonscription, ce chiffre s'élève à 60 p. 100. Vous entendrez parler des problèmes que cela cause à Vancouver. J'ai mis beaucoup de temps à m'en rendre compte.

J'aimerais attirer votre attention sur ce que je dis au bas de la page 16:

Les problèmes dont on parle ne sont pas ceux des Canadiens professionnels blancs d'origine anglo-saxonne. Je sais que je fais partie de cette catégorie,



[Text]

proud of it. I had to learn first as a store-front lawyer in Vancouver and then as an MP for a riding like Kingsway, the nature of a multicultural, large innercity and its problems.

I outline some of those problems as we go along. At page 18 I say:

In sum, the Commission, without realizing it, because it never heard at first hand about the problems of ethnic, low-income, innercity ridings, has deprived working class, ethnic Canadians of representation—the very groups that need good access to a Member of Parliament.

I cannot emphasize that enough.

**Mr. Prud'homme:** May I ask our colleague and friend a question?

**Mr. Waddell:** Could I just—?

**Mr. Prud'homme:** No, because we will all read the brief attentively since we are going there on Monday. The most interesting way to make your case—you are quite a good lawyer and you know that—would be in the questioning.

I would like to ask you a very precise question on the briefing. You have made a very good presentation and everybody is aware of that by reading the brief—

**Mr. Waddell:** Marcel, I am 30 seconds away from being finished.

**Mr. Prud'homme:** Good, because I want to ask you a quick—

**Mr. Waddell:** All right. I just wanted to push it through.

You can look at the historical pattern of the riding and you can look at the problems with Vancouver Quadra. I want you to particularly pay attention to objection five, which goes into some of the other ridings around Vancouver that are also urban ridings—you will see this on page 21—and are not very much above the quota. Some of them are even below the quota. Why greater Vancouver? Why has the city of Vancouver been punished like this?

Finally, I would ask you to read objection six. I will just give you my conclusion, which is on page 24:

I want to conclude in a more general way. I believe Vancouver will grow faster than any other urban centres in B.C. and Canada. The reason is B.C.'s role in the Asia-Pacific region. Vancouver is becoming a major centre of trade and services for the Pacific. Through EXPO '86 we advertised this throughout the world. The Boundaries Commission has diminished this vision. This is one of the reasons why there has been such a

[Translation]

c'est-à-dire un avocat d'origine écossaise, et je suis fier de l'être. C'est d'abord comme avocat de Vancouver puis comme député d'une circonscription comme Kingsway que j'ai appris ce qu'était un quartier d'une vaste zone urbaine à caractère multiculturel et les problèmes que cela comporte.

Je décris certains de ces problèmes dans mon mémoire, et à la page 18, je dis:

En résumé, étant donné qu'on ne lui a jamais exposé les problèmes inhérents aux circonscriptions des zones urbaines composées d'une population ethnique à faible revenu, la commission a privé de représentation, sans s'en rendre compte, des Canadiens d'origine ethnique de la classe ouvrière—ceux-là même qui ont besoin d'un député au Parlement.

Je ne peux trop insister là-dessus.

**M. Prud'homme:** Puis-je poser une question à notre collègue et ami?

**M. Waddell:** Est-ce que je pourrais. . .

**M. Prud'homme:** Non, nous lirons tous votre mémoire attentivement, puisque nous serons là lundi. Vous le savez, vous êtes un bon avocat, la meilleure façon de présenter votre cas, c'est de répondre aux questions.

J'aimerais vous poser une question très précise au sujet de votre mémoire. Vous avez fait un excellent plaidoyer et tout le monde est à même de s'en rendre compte en lisant votre mémoire. . .

**M. Waddell:** Marcel, j'en ai seulement pour 30 secondes encore.

**M. Prud'homme:** Tant mieux, parce que je veux vous poser. . .

**M. Waddell:** Très bien. Je conclus sur ce dernier point.

Vous pouvez regarder les particularités historiques de la circonscription et aussi les problèmes de Vancouver Quadra. Je veux que vous accordiez une attention particulière à la cinquième objection qui fait état de certaines autres circonscriptions autour de Vancouver qui sont également des circonscriptions urbaines—c'est à la page 21—et vous verrez que la population n'y est pas tellement plus élevée que le quotient électoral. Dans certaines circonscriptions, le nombre d'habitants est même inférieur au quotient. Pourquoi le Grand Vancouver? Pourquoi la ville de Vancouver est-elle touchée comme cela?

Enfin, j'aimerais que vous lisiez la sixième objection. Pour terminer, je vous lis ma conclusion, à la page 24:

Je tiens à conclure de façon un peu plus générale. J'estime que Vancouver connaîtra une croissance plus rapide que tout autre centre urbain de la Colombie-Britannique et du Canada. Cela est dû au rôle de la Colombie-Britannique dans la région Pacifique-Asie. Vancouver est en train de devenir un centre majeur de commerce et de services pour le Pacifique. Nous l'avons annoncé au monde entier à Expo 86. La



[Texte]

sharp, shocked and unified response from the people of Vancouver.

That goes from Conservative MPs to the Speaker of the House. I met with the Premier this morning, who expressed his concern about this. It goes with the city council, with people of all different political stripes. They thought Vancouver might get more seats in Parliament, not lose a seat.

Your committee should recommend that Vancouver retain its five seats in the House of Commons and the boundaries commission should make the appropriate adjustments. Thank you. I have tried to get through a rather long brief as quickly as I could.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Waddell.

**Mr. Waddell:** I could answer some questions now.

**The Chairman:** Okay. What we will do is proceed with the other witnesses and then open it up for questions. Mr. Schellenberg, are you ready to roll?

**Mr. Waddell:** Mr. Chairman, I know Mr. Schellenberg has an important question. I wonder whether you want to wrap up the Vancouver one. Mrs. Mitchell is here and Mr. Riis should be on his way and also Mr. Broadbent.

**The Chairman:** I think it is the wish of the committee to get a perspective on the whole problem. We will sort of work things back and forth as they come up.

**Mr. Waddell:** Okay, I am in your hands.

**Mr. Dorin:** I think we should give special preference to Mr. Broadbent; when he comes we should hear him.

• 1015

**The Chairman:** Yes. Mr. Schellenberg, would you like to proceed?

**Mr. Ted Schellenberg, MP (Nanaimo—Alberni):** Yes, Mr. Chairman. I have a short brief for you and I would like to have it distributed, if we may, to the members and to yourself and then I will begin.

Let me start off by thanking committee members for providing the opportunity for Members of Parliament to address their particular concerns regarding the redistribution of their ridings.

Last October I made a similar presentation to the Federal Electoral Boundaries Commission for British Columbia in Nanaimo. When their recommendations were eventually tabled in the House this spring, it was evident that my suggestions were ignored. That is why I am before you today.

First, let me underline the fact that the people of Vancouver Island welcome the opportunity to increase

[Traduction]

Commission des circonscriptions électorales a nui à cette image. C'est une des raisons pour laquelle la population de Vancouver a réagi aussi vivement et unanimement.

La réaction a été la même chez les députés conservateurs et le président de la Chambre. Ce matin, j'ai rencontré le premier ministre qui m'a exprimé son désarroi. C'est la même chose au conseil municipal, chez les gens de toutes les couleurs politiques. Tout le monde croyait que Vancouver aurait plus de sièges au Parlement, pas qu'il en perdrait un.

Votre Comité devrait recommander que Vancouver conserve ses cinq sièges à la Chambre des communes et que la Commission des circonscriptions électorales apporte les changements qui s'imposent. Merci. J'ai fait de mon mieux pour vous présenter le plus rapidement possible un mémoire plutôt long.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Waddell.

**M. Waddell:** Je pourrais répondre à des questions maintenant.

**Le président:** Nous allons entendre les autres témoins, ensuite nous passerons aux questions. Monsieur Schellenberg, êtes-vous prêt?

**M. Waddell:** Monsieur le président, je sais que M. Schellenberg a quelque chose d'important à vous dire. Est-ce que vous ne voudriez pas terminer le dossier de Vancouver. M<sup>me</sup> Mitchell est là et M. Riis devrait être en chemin, de même que M. Broadbent.

**Le président:** Je pense que le Comité veut une vue d'ensemble du problème. Nous entendrons les témoins au fur et à mesure qu'ils se présentent.

**M. Waddell:** Ça va.

**M. Dorin:** Je pense que nous devrions accorder la priorité à M. Broadbent lorsqu'il arrivera.

**Le président:** Monsieur Schellenberg, vous êtes prêt?

**M. Ted Schellenberg, député (Nanaimo—Alberni):** Oui, monsieur le président. J'ai un bref mémoire à vous présenter, et j'aimerais vous en remettre une copie, ainsi qu'aux membres du Comité, avant de commencer.

Tout d'abord, je tiens à remercier les membres du Comité de donner aux députés l'occasion de faire connaître leurs préoccupations en ce qui concerne le redécoupage de leurs circonscriptions.

En octobre dernier, j'ai présenté un exposé analogue à la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales de la Colombie-Britannique à Nanaimo. Quand j'ai vu les recommandations qu'a présentées la Commission à la Chambre ce printemps, il m'est apparu évident qu'on n'avait pas tenu compte de mes suggestions. C'est ce qui m'amène ici aujourd'hui.

Pour commencer, je tiens à souligner que les habitants de l'île de Vancouver sont heureux de voir leur

## [Text]

their representation in the House of Commons from five Members of Parliament to six, but many of my constituents feel that the particular boundaries of the proposed ridings of Nanaimo—Cowichan and Comox—Alberni could better reflect the communities of interest involved, and that is the thrust of my presentation today.

Colleagues, the constituents of the central island area are used to change in federal riding boundary lines. What began as the riding of Vancouver Island in 1871 soon became simply Vancouver the following year, then Comox—Atlin in 1903, Comox—Alberni in 1914, and Nanaimo—Alberni in 1976. It is a region that has demonstrated considerable growth over the past 10 decades and so the creation of new federal ridings in the 1980s is no real surprise.

The concerns of the constituents have changed as well. Whereas a Member of Parliament from the central island area in the 1880s may have discussed sailing ships in the House of Commons and the MP from Nanaimo in 1909 is quoted in *Hansard* waxing poetic about the needs of coal miners, my days in Ottawa are taken up with the forestry and fishing and tourism and service industries.

I believe this process is healthy and welcome, but let us ensure that we proceed with caution and accurately reflect our changing society in the federal riding boundaries. After all, the political process aims at nurturing and preserving communities and not dismembering them. To the extent that political representation fragments or ruptures these relationships, it fails. As this committee well knows, the even distribution of representation over population is not the sole criterion by which electoral boundaries are established.

What I am trying to underline, Mr. Chairman and colleagues, is this simple fact: A community is an ensemble of social relations, historical and current, which are united in a single living whole. The riding should be a political counterpart of this community so that its image is projected before Parliament through its elected Member of Parliament.

Over the past few months, I have made considerable efforts to ensure the constituents of Nanaimo—Alberni are aware of the proposed new boundaries. Through letters to key individuals, newspaper columns, this householder mailing that went out last September, and details through maps and script where the boundaries are proposed, we have asked for input from those who will be affected. The bulk of my presentation today is derived from the feedback I received.

Now, let us get to the meat of the matter; I know time is important. The Federal Electoral Boundaries Commission proposed that the present Nanaimo—Alberni riding be split at Lantzville, with Nanoose, Parksville, Qualicum,

## [Translation]

représentation à la Chambre des communes passer de cinq députés à six. Cependant, bon nombre de mes commettants estiment que la délimitation proposée des circonscriptions de Nanaimo—Cowichan et Comox—Alberni pourrait mieux refléter les communautés d'intérêts, et c'est là-dessus que portera mon témoignage aujourd'hui.

Chers collègues, les électeurs de la région centrale de l'île sont habitués aux modifications des circonscriptions électorales fédérales. En 1871, il y avait la circonscription de l'île de Vancouver qui est devenue simplement la circonscription de Vancouver l'année suivante. Après, ce fut Comox—Atlin en 1903, Comox—Alberni en 1914, et Nanaimo—Alberni en 1976. C'est une région qui a connu une croissance considérable au cours du siècle dernier, de sorte que la création de nouvelles circonscriptions fédérales dans les années 1980 n'a pris personne par surprise.

Les préoccupations des électeurs ont également changé. En 1880, le député à la Chambre des communes représentant la région centrale de l'île pouvait discuter de navigation; en 1909, le député de Nanaimo parlait en termes poétiques, comme en témoigne le *Hansard*, des besoins des travailleurs des mines de charbon; et aujourd'hui, à Ottawa, moi je parle du secteur forestier, des pêches, du tourisme et des industries de service.

Je pense que le processus est sain et souhaitable, mais assurons-nous d'être prudents et de bien refléter l'évolution de la société dans la délimitation des circonscriptions électorales fédérales. Après tout, le processus politique est là pour favoriser les communautés, assurer leur maintien et non leur démantèlement. Le processus de représentation politique est un échec quand il perturbe les communautés. Comme le Comité le sait très bien, la distribution des sièges en fonction de la population n'est pas le seul critère devant servir à la délimitation des circonscriptions électorales.

Ce que j'essaie de dire, monsieur le président, chers collègues, est très simple: une communauté est un ensemble social, de par ses particularités passées et actuelles, formant un tout dans un territoire donné. La circonscription doit être un reflet politique de la communauté pour que son image soit représentée devant le Parlement par son représentant élu.

Ces derniers mois, j'ai déployé énormément d'efforts pour m'assurer que les électeurs de Nanaimo—Alberni soient mis au courant des nouvelles limites de circonscriptions proposées. Par des lettres à des personnes-clés, des articles dans les journaux, cet envoi collectif expédié en septembre dernier, grâce à des cartes et explications détaillées des limites des circonscriptions proposées, nous avons sollicité les commentaires de ceux qui seront affectés. Le gros de mon exposé aujourd'hui s'inspire des commentaires que j'ai reçus.

Entrons maintenant dans le vif du sujet; je sais que le temps presse. La Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales a proposé que la circonscription actuelle de Nanaimo—Alberni soit divisée



## [Texte]

Port Alberni, Ucluelet and Tofino joining Courtenay and Comox to become the new federal riding of Comox—Alberni. Lantzville and Nanaimo would join Duncan, Honeymoon Bay, and the Nitinat region in a new riding to be called Nanaimo—Cowichan.

It is worth noting that in the commission's initial proposal, Nanaimo—Cowichan, with a population of over 99,000 people, would have been the largest riding in British Columbia and most of Canada based on population. That has now changed, as you heard from the previous witness, with the proposal to increase the population base of urban Vancouver ridings.

Colleagues, I submit that the Parksville and Qualicum region, better known as School District 69, belongs with Nanaimo in any new federal riding. These communities are not merely linked by the Island Highway, they are thoroughly integrated at various levels: socially, economically and politically.

Let us turn to social integration. Many people who live in the Parksville and Qualicum area actually work in Nanaimo. Accurate statistics are not available, but it is an accepted fact that Nanoose, Parksville, and Qualicum can be considered bedroom communities to Nanaimo. As well, Nanaimo's two million square feet of commercial shopping space has acted as a powerful centre of gravity, drawing the surrounding smaller communities into a common commercial market. Nanaimo has become the heartbeat of the central island marketplace, setting the rhythm for the rest.

• 1020

Glen and Irma Rosa of Rosa Managements in Nanaimo wrote me to say:

Mrs. Rosa and myself would prefer Nanaimo as the riding headquarters with Lantzville, Nanoose, Parksville, and Qualicum attached.

We have been in this riding almost five years and during that time we have observed these towns working together and shopping together.

Our daughter went to school in Duncan so we had occasion to visit there often, and we found most people there preferred to associate with Victoria.

We think it is wrong when for no good reason the government appears to want to change people's habits and likes.

I have lived and worked in both regions, Mr. Chairman, and I can tell you the Rosas are right. Hundreds of families in district 69 travel to Nanaimo's Beban Park for a swim. Hundreds more head for the Woodgrove shopping centre to see a show. Our communities share recreational

## [Traduction]

à partir de Lantzville, et que Nanoose, Parksville, Qualicum, Port Alberni, Ucluelet et Tofino soient annexées à Courtenay et Comox pour constituer la nouvelle circonscription fédérale de Comox—Alberni. Lantzville et Nanaimo seraient annexées à Duncan, Honeymoon Bay et à la région de Nitinat pour constituer une nouvelle circonscription qu'on appellerait Nanaimo—Cowichan.

À noter que, dans la proposition initiale de la Commission, Nanaimo—Cowichan, avec une population de plus de 99,000 habitants, aurait été la plus importante circonscription de la Colombie-Britannique et de presque tout le Canada en termes de population. Cela n'est plus le cas maintenant, comme le témoin précédent l'a mentionné, suite à la proposition visant à accroître la population des circonscriptions urbaines de Vancouver.

Chers collègues, la région de Parksville et Qualicum, mieux connue sous le nom du district scolaire 69, doit appartenir à Nanaimo dans toute nouvelle circonscription fédérale. Ces collectivités n'ont pas que l'autoroute de l'île en commun, elles sont entièrement intégrées sous différents rapports: socialement, économiquement et politiquement.

Parlons maintenant d'intégration sociale. De nombreux habitants de la région de Parksville et Qualicum travaillent à Nanaimo. Il n'existe pas de statistiques précises là-dessus, mais il est reconnu que Nanoose, Parksville et Qualicum peuvent être considérées comme des villes d'ortoirs par rapport à Nanaimo. De plus, Nanaimo compte deux millions de pieds carrés d'espace commercial, ce qui en fait un important centre de gravité commercial pour les collectivités voisines plus petites. Nanaimo est devenue le coeur des activités commerciales de l'île.

Glen et Irma Rosa, de Rosa Managements à Nanaimo, m'ont écrit ce qui suit:

M<sup>me</sup> Rosa et moi-même préférierions que la circonscription de Nanaimo comprenne Lantzville, Nanoose, Parksville et Qualicum.

Nous sommes dans cette circonscription depuis presque cinq ans, ce qui nous a permis de voir que ces villes travaillent et font leurs achats ensemble.

Comme notre fille a étudié à Duncan, nous avons eu l'occasion de nous y rendre souvent et de voir que la plupart des gens préféraient s'associer à Victoria.

Nous estimons inacceptable qu'un gouvernement semble vouloir changer les habitudes et les goûts des gens sans raison.

Monsieur le président, j'ai habité et travaillé dans les deux régions et je peux vous assurer que les Rosa ont raison. Des centaines de familles de la circonscription 69 se rendent au Park Beban de Nanaimo pour aller nager. Des centaines d'autres se rendent au Centre commercial



## [Text]

facilities, hospital facilities, sports facilities and education facilities.

On the latter point, it should be pointed out that Malaspina College in Nanaimo draws much of its student enrolment from district 69. Figures show that in 1986, 57.3% of students in the Parksville-Qualicum area who are moving from the secondary school system into post-secondary chose Malaspina College in Nanaimo, while Camosun, the University of Victoria, and UBC were all tied for second place with a meagre 4.8%.

The communication links are there as well. Radio station CHUB in Nanaimo has a satellite station in Parksville. The *Nanaimo Daily Free Press* is distributed from Ladysmith to Qualicum. The *Nanaimo Times* also extends up to the bedroom community of Nanoose. Clearly the communities are socially integrated, and they are economically integrated as well.

From Harmac Mill employees to dental assistants, the people of district 68 and district 69 rely on each other to provide services from insurance to travel reservations. Nanaimo business people rely on the Parksville-Qualicum market.

Here is a letter from Dave Bakes of Ridley-Newcastle Insurance Agencies in Nanaimo. He says:

I understand the Electoral Boundaries Commission has released its proposed new riding boundaries and that our riding boundaries north and west will be reduced and expanded to the south.

I trust you will be able to persuade the commission to revise their position to one which is more equitable. Also, we have much in common with the Qualicum-Parksville area and less with Duncan; therefore, I feel the proposed changes would not be to our common benefit.

Nanaimo is the transportation hub of the central and north island regions. The B.C. Ferry Terminal funnels more traffic north and south, as Mrs. McWilliams points out in her response to our redistribution questionnaire:

As Nanaimo is the ferry terminal, I think Nanaimo's interest are more with communities north of Nanaimo rather than south, especially as the emphasis is on developing the tourist industry on Vancouver Island.

Mr. Chairman, turning to one of my favourite topics, politics, I think it can be demonstrated that the two regions are integrated. For example, the regional district of Nanaimo stretches from Cedar, south of Nanaimo, to Qualicum Beach in the north. Provincially it is a different story, with the province's constituency boundaries more

## [Translation]

Woodgrove pour y voir un spectacle. Nos villes partagent des centres récréatifs, des hôpitaux, des installations sportives et des écoles.

Il faut souligner que la plupart des étudiants inscrits au Collège Malaspina de Nanaimo proviennent de la circonscription 69. D'après les statistiques de 1986, 57,3 p. 100 des étudiants de la région Parksville-Qualicum, qui passent du niveau secondaire au niveau postsecondaire choisissent le Collège Malaspina de Nanaimo tandis que Camosun, l'Université de Victoria, et l'Université de la Colombie-Britannique arrivent au deuxième rang avec un mince pourcentage de 4,8 p. 100.

Les liens de communication sont également là. La station de radio CHUB à Nanaimo a une station satellite à Parksville. Le quotidien *Daily Free Press* de Nanaimo est distribué de Ladysmith jusqu'à Qualicum. Le *Nanaimo Times* se vend lui aussi jusqu'à la ville dortoir de Nanoose. Il est clair que ces collectivités sont intégrées du point de vue social et économique.

À partir des employés de Harmac Mill jusqu'aux assistants dentaires, les populations des circonscriptions 68 et 69 comptent l'une sur l'autre pour obtenir des services, qu'il s'agisse d'assurance ou de réservations de voyage. Les commerçants de Nanaimo comptent sur le marché de Parksville-Qualicum.

J'ai ici une lettre de Dave Bakes, de la *Ridley-Newcastle Insurance Agencies*, à Nanaimo.

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales a publié son rapport dans lequel elle propose de réduire les limites de notre circonscription au nord et à l'ouest et de les étendre vers le sud.

J'espère que vous saurez persuader la commission de réviser sa position et de prendre une décision qui sera plus équitable. En outre, nous avons beaucoup en commun avec la région de Qualicum-Parksville et beaucoup moins avec Duncan; par conséquent, j'estime que les changements proposés ne seraient pas dans notre intérêt commun.

Nanaimo est le centre des transports pour les régions du centre et du nord de l'île. Comme M<sup>me</sup> McWilliams le fait remarquer dans sa réponse à notre questionnaire sur le redécoupage, le terminus des traversiers de la Colombie-Britannique canalise plus de circulation vers le nord et le sud:

Étant donné que Nanaimo est le terminus du traversier, je crois que Nanaimo a davantage en commun avec les villes situées au nord qu'avec celles du sud, surtout que l'on veut développer l'industrie touristique dans l'île de Vancouver.

Monsieur le président, si l'on passe maintenant à l'un de mes sujets favoris, la politique, je crois que l'on peut montrer que ces deux régions sont intégrées. Par exemple, le district régional de Nanaimo s'étend de Cedar, au sud de Nanaimo à Qualicum Beach dans le nord. Sur le plan provincial, c'est une autre histoire, car les délimitations

## [Texte]

closely paralleling what the commission proposes. However, as James Klockars of Nanoose writes to me:

Nanoose, Parksville, Qualicum, more naturally fall within the Nanaimo area. The regional district boundaries exemplify this. The new proposed boundary parallels in some way the provincial legislative boundaries, which are also misplaced, cutting the Nanoose-Parksville-Qualicum areas from Nanaimo. Many who work in Nanaimo live outside the proposed delineations, making their voting pattern somewhat meaningless. There should be a more rational way. Specifically I feel Nanoose area is more closely associated with Nanaimo geographically and socially. I am opposed to the boundaries as outlined.

When municipal elections were under way last fall in the central island region, the front page of the *Nanaimo Daily Free Press* listed the candidates in district 68 and district 69, not the candidates south of Ladysmith, which demonstrates quite clearly where the political interests of our community lie.

The long and short of all this, Mr. Chairman, is that it seems unrealistic and indeed rather clumsy to divide Nanaimo from its bedroom communities to the north and any new federal riding. These are bonds that should not be broken.

How then can we reasonably expect to draw some 12,000 people from the Parksville-Qualicum area into the already burgeoning boundaries of the proposed Nanaimo-Cowichan riding? The answer is I think both obvious and natural. The proposed boundaries currently contain the town of Duncan in the Cowichan Valley. That this region should have been brought into the orbit of Nanaimo is odd, to say the least. I believe I have demonstrated that. The fact is that most of what we have pointed out concerning the relationship between Nanaimo and the Parksville-Qualicum region also holds true for Duncan and the greater capital region. The social, economic, and familiar ties holding between districts 68 and 69 are paralleled by similar ties between the capital region and Duncan.

• 1025

Let me turn again to the responses of our questionnaire and read what our constituents say, just briefly. One constituent writes:

Nanaimo has traditionally been associated with Ladysmith, Parksville, Qualicum and Port Alberni as a central Vancouver Island district. To lump Nanaimo with Duncan is totally illogical. We have no common issues to represent. To exclude the others is crazy.

Another constituent says:

## [Traduction]

des circonscriptions électorales de la province sont plus près de ce que la commission propose. Cependant, comme James Klockars de Nanoose me dit dans sa lettre:

Nanoose, Parksville, Qualicum, s'apparentent plus naturellement à la région de Nanaimo. Les limites du district régional en sont un exemple. Les nouvelles limites proposées sont d'une certaine façon équivalentes aux limites législatives provinciales, qui sont elles aussi mal placées, car elles coupent les régions de Nanoose-Parksville-Qualicum de Nanaimo. Beaucoup de gens travaillent à Nanaimo et habitent à l'extérieur des limites proposées, ce qui enlève tout sens à la structure habituelle du vote. Il devrait y avoir un moyen plus rationnel. J'estime que la région de Nanoose est plus étroitement liée à Nanaimo du point de vue géographique et social. Je m'oppose aux limites qui sont proposées.

Au cours de la campagne électorale municipale l'automne dernier dans la région du centre de l'île, le *Nanaimo Daily Free Press* donnait à la une une liste des candidats du district 68 et du district 69, et non pas les candidats au sud de Ladysmith, ce qui montre assez clairement où se trouvent les intérêts politiques de notre communauté.

Monsieur le président, tout cela revient à dire qu'il semble irréaliste et plutôt maladroit de séparer Nanaimo de ses villes dorts vers le nord et de toute nouvelle circonscription fédérale. Ce sont des liens qui ne devraient pas être brisés.

Comment peut-on s'attendre raisonnablement à aller chercher environ 12,000 personnes de la région de Parksville-Qualicum pour les inclure dans les limites de la circonscription proposée de Nanaimo-Cowichan qui connaît déjà une croissance rapide? La réponse à mon avis est évidente et naturelle. Les limites proposées comprennent actuellement la ville de Duncan dans la Cowichan Valley. Dire que cette région aurait dû être amenée dans l'orbite de Nanaimo est assez curieux. Je crois l'avoir montré. En fait, la plupart des choses que nous avons soulignées concernant les liens entre Nanaimo et la région de Parksville-Qualicum sont également vraies en ce qui concerne Duncan et la région de la grande capitale. Les liens sociaux, économiques et familiaux entre les districts 68 et 69 sont les mêmes qui existent entre la région de la capitale et Duncan.

Permettez-moi encore une fois de vous lire brièvement quelques réponses de nos électeurs à notre questionnaire. Un électeur écrit:

Traditionnellement, Nanaimo a été associé à Ladysmith, Parksville, Qualicum et Port Alberni comme un district du centre de l'île de Vancouver. Il serait tout à fait illogique de rattacher Duncan à Nanaimo. Nous n'avons absolument aucun intérêt commun à représenter. Il est fou d'exclure les autres.

Un autre électeur dit:



## [Text]

It is questionable if an MP representing citizens of Nanaimo Lantzville area could find acceptance in the Lake Cowichan Ubo area. There are two different types of individuals there. Parksville Qualicum is more of a Nanaimo flavour. Delete Lake Cowichan area and put Parksville-Qualicum in Nanaimo.

I am suggesting that Duncan should be contained within the borders of the Esquimalt—Juan de Fuca riding. With a population of 76,000, the proposed riding of Esquimalt—Juan de Fuca could absorb the approximately 20,000 persons in the Cowichan area. The boundaries of the proposed Nanaimo—Cowichan riding could then be extended north to take in District 69, thus forming a new federal riding, which might be called Nanaimo—Qualicum. Its population tally would then be about 92,000, which would allow a little more room for growth in one of the fastest-growing regions in the province.

Finally, while the diminishment of the proposed Alberni—Comox riding by roughly 12,000 Parksville-Qualicum residents would bring its population count down to around 70,000, this figure is still within the 25% plus or minus margin the commission has allowed, while at the same time it compensates for the poorer transportation links between Comox and Port Alberni.

We should also note just briefly that serious consideration is now being given to a proposal to construct the Cumberland Highway between Port Alberni and the Comox area.

Ideally, there will come a time when Port Alberni will be the heart of its own federal riding. At a neighbourhood night I held in Port Alberni recently we discussed the concept of a Pacific Rim riding with Port Alberni as its hub and boundaries stretching north and south along the west coast of the island. I can tell you that it was very well accepted, because for decades Port Alberni has considered itself the poor cousin to the larger centres of Nanaimo and Courtenay in previous federal ridings. But anyone who knows the island will tell you that Port Alberni is alive and vibrant and full of potential. As the population on the island's west coast increases, the time will come when that region too will have its own federal constituency, I am sure.

Let me conclude. What I have presented here today is within the realm of possibility. This meeting, like the hearings held by the commission earlier, is intended as a forum for the expression of public opinion, and as such it is appropriate to avoid unnecessary technical analysis. Rather, my aim has been to articulate, in the most general way, those concerns which my constituents have been communicating to me.

As a Member of Parliament, it is my job to co-ordinate and act on behalf of the desires and interests of a large community. This task is difficult at the best of times, as I am sure most of you would agree. To facilitate this, we

## [Translation]

Il est discutable qu'un député représentant des citoyens du secteur Nanaimo-Lantzville pourrait se faire accepter dans le secteur de lake Cowichan Ubo. Il y a deux genres différents de personnes là-bas. Le secteur de Parksville-Qualicum s'apparente beaucoup plus à Nanaimo. Enlevez le secteur de lake Cowichan et ajoutez celui de Parksville-Qualicum à Nanaimo.

Je propose que Duncan devrait être comprise dans les limites de la circonscription Esquimalt—Juan de Fuca. Avec une population de 76,000 habitants, la circonscription proposée d'Esquimalt—Juan de Fuca pourrait absorber environ 20,000 personnes dans le secteur de Cowichan. Les limites de la circonscription proposée de Nanaimo-Cowichan pourraient alors s'étendre vers le nord pour comprendre le district 69, formant ainsi une nouvelle circonscription fédérale qui pourrait s'appeler Nanaimo—Qualicum. Sa population s'élèverait alors à environ 92,000 habitants, ce qui permettrait à l'une des régions de la province qui connaît une croissance des plus rapides de se développer.

Enfin, bien que la perte d'environ 12,000 habitants de Parksville—Qualicum subie par la circonscription proposée d'Alberni-Comox ramènerait sa population à environ 70,000, ce chiffre respecte l'écart de 25 p. 100 permis par la commission, et compense en même temps le fait que les liens de transport entre Comox et Port Alberni ne soient pas aussi bons.

Nous devrions en outre faire remarquer brièvement que l'on envisage actuellement la possibilité de construire la route de Cumberland entre Port Alberni et Comox.

Idealement, Port Alberni sera un jour au coeur de sa propre circonscription fédérale. A une soirée de quartier qui se tenait à Port Alberni récemment, nous avons parlé de la possibilité d'une circonscription en bordure du Pacifique qui aurait Port Alberni à son centre et dont les limites s'étendraient au nord et au sud, le long de la côte ouest de l'île. Je peux vous dire que cette possibilité a été très bien acceptée, car depuis des décennies Port Alberni se considère comme le parent pauvre des plus grands centres de Nanaimo et de Courtenay dans les circonscriptions fédérales précédentes. Mais quiconque connaît l'île pourra vous dire que Port Alberni est bien vivante et pleine de possibilités. Lorsque la population de l'ouest de l'île augmentera, cette région aura elle aussi sa propre circonscription fédérale, j'en suis certain.

En conclusion, ce que j'ai proposé ici aujourd'hui est dans la limite du possible. Cette séance, comme les audiences tenues plus tôt par la commission, se veut une tribune permettant à la population d'exprimer son opinion, et c'est pourquoi il convient d'éviter une analyse technique inutile. J'ai donc voulu exprimer de façon générale les préoccupations dont m'ont fait part mes électeurs.

Comme député, mon travail consiste à coordonner les désirs et les intérêts d'une grande collectivité et d'agir en son nom. C'est une tâche difficile, je suis certain que vous en conviendrez avec moi. Pour la faciliter, nous devons



*[Texte]*

must always try to structure the system so as to minimize internal conflict. We should do what we can to see that natural patterns and divisions existing in the community are preserved by, and taken up into, the vehicles of government. The principle of community of interest is an attempt by legislators to achieve this end.

I know that you as members of this committee will keep this in mind when you make your final presentation to the Speaker of the House of Commons. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Schellenberg. I just remind witnesses that we can arrange to have their written arguments appended to the documents. So the witnesses may want to highlight their arguments and therefore keep them a little clearer and cleaner in the minds of committee members. I will leave that to each of the witnesses, but the reality is that we can attach the entire document to the minutes and have it as reference.

**Mr. Schellenberg:** [*Inaudible—Editor*]. . . now that I am done, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Schellenberg. Mr. Belsher.

**Mr. Ross Belsher, MP (Fraser Valley East):** Thank you very much, Mr. Chairman and ladies and gentlemen. Thank you for permitting me to come and make a presentation to you today concerning Fraser Valley East.

I understand that you folk do not have the end say but you can make recommendations, although many people out in the ridings do not understand that. I think each of you have received a letter from the Mayor of Matsqui, who did not understand that part either. When things happen in Ottawa, the Members of Parliament are the ones that are responsible for it. They see this as emanating from Ottawa, and they will be appearing before you on Monday in Vancouver.

• 1030

What I want to focus on is the fact that in Fraser Valley East you have communities of towns and then a rural area. It is a rural-urban riding, and what I am trying to do is highlight and show you that there are communities of interest in it, and Clearbrook and Abbotsford are a single identity. This is what I have tried to show you on the map.

I am not a very good map drawer, but taking just a cut from your number one map in the riding distributions, I have blackened in what is the urban core of the Clearbrook Matsqui. . . In that urban core there is one school district that services both municipalities.

You have a single Chamber of Commerce. You have community services. You have a single fire department—it is all of one community. Yet the redistribution people have thought in their wisdom that they should draw a line

*[Traduction]*

toujours essayer de structurer le système de façon à réduire les conflits internes au minimum. Il nous faut faire notre possible afin de veiller à ce que les divisions et les patrons naturels qui existent dans la collectivité soient maintenus grâce aux moyens dont dispose le gouvernement. Les législateurs ont tenté d'y arriver grâce au principe de la communauté d'intérêt.

Je sais qu'à titre de membre du comité vous allez en tenir compte lorsque vous ferez vos dernières recommandations au président de la Chambre des communes. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Schellenberg. Je voudrais rappeler aux témoins que nous pouvons faire annexer leur mémoire écrit aux documents. Les témoins voudront peut-être alors nous faire part des grandes lignes de leurs arguments de sorte qu'ils pourront être un peu plus clairs pour les membres du comité. Je laisse cela à la discrétion de chaque témoin, mais nous pouvons en fait annexer tout le document au procès-verbal et nous en servir comme référence.

**M. Schellenberg:** [*Inaudible—Editeur*] . . . puisque j'ai terminé, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Schellenberg. Monsieur Belsher.

**M. Ross Belsher, député (Fraser Valley-Est):** Merci beaucoup, monsieur le président et membres du comité. Merci de m'avoir permis de venir faire un exposé devant vous aujourd'hui concernant la circonscription de Fraser Valley-Est.

Je sais que le comité n'a pas le dernier mot mais qu'il peut faire des recommandations, bien que beaucoup de gens dans les circonscriptions ne le comprennent pas. Je pense que chacun de vous a reçu une lettre du maire de Matsqui, qui ne comprenait pas ça non plus. Lorsque quelque chose se passe à Ottawa, les députés en sont tenus responsables. Pour eux, cela vient d'Ottawa et ils comparaitront devant vous lundi à Vancouver.

Je veux insister sur le fait que, dans Fraser Valley-Est, il y a un ensemble de localités et puis il y a la campagne. C'est une circonscription à la fois rurale et urbaine et j'essaie de vous montrer qu'il y a là-bas des collectivités intéressantes, et que Clearbrook et Abbotsford forment une seule entité. C'est ce que j'ai essayé de vous montrer sur la carte.

Je ne suis pas un très bon dessinateur, mais en prenant seulement une partie de la carte n° 1, j'ai noirci dans ce qui est le centre urbain de Clearbrook Matsqui. . . C'est là que se trouve le district scolaire qui dessert les deux municipalités.

Il n'y a qu'une seule Chambre de commerce. Il y a les services municipaux. Il y a un seul service de pompiers pour toute la localité. Pourtant, les réviseurs ont jugé dans leur sagesse qu'il y avait lieu de tracer une ligne et de

[Text]

almost down the centre of that community and split it, so that it is served by Fraser Valley West as well as by Fraser Valley East.

The community newspaper is a weekly, and there is also the give-aways that are handed out on the weekends, which are mainly in that urban core there. They go out into the outlying areas as well, but they are hand delivered door to door in that urban core. That is the thing I would like you folk to focus on. In terms of numbers as to what that would do, you would then have to look at Fraser Valley West and see a corner of Fraser Valley West that has been carved out and included with Surrey and White Rock. When you are looking at your maps, those are the points that you will have to look at as well.

As another concession, if they feel the numbers are too high at 106,000, as my initial recommendation has been, the municipality of Kent, which is adjacent to the new riding of Mission—Coquitlam, could be appended to that riding, because the municipalities are adjacent to each other. However, that is not my first choice. My first choice is to take the boundary that is now on Bradner Road. . . I have given you appendix A and appendix B and appendix C, which highlight each of my recommendations.

I think you could see that from a community of interest standpoint this is a semi-rural area. It is 50 miles from the city of Vancouver. It does not impinge upon Vancouver, yet the community is correlated, as each of you will know from looking around the table and seeing where each of you come from as well.

If you draw a line down through a street in a small urban core of that size, it has a far greater impact than it would have if you were to cut up ridings within a large urban centre of the cities. I will not go any further than that, and when we get to the question time I would be pleased to hear from you.

Also, there are newspaper headlines: "Unify, not Separate". This occurred back in August, when they saw the first report, and then afterwards there was the headline "Federal Riding Change Ludicrous". That is what the people out in Matsqui and Abbotsford are feeling about this. So I appeal to you to give serious consideration to what we are asking for today. I hope you will see the wisdom of recommending that this be done.

I have spoken to the member from Fraser Valley West, and he will be speaking for himself. I think we will leave it at that. I have also discussed this with the member from Mission—Port Moody, Gerry St. Germain, and he saw no problems if Kent were put in with his riding. It would be a natural fallout. But nonetheless, I want you to give serious consideration to the westerly boundary, where you put the boundary between Fraser Valley West and Fraser Valley East.

[Translation]

séparer la localité en deux pour qu'elle soit desservie aussi bien par Fraser Valley-Ouest que par Fraser Valley-Est.

Le journal local est un hebdomadaire et il y a aussi les dépliants gratuits qui sont distribués les fins de semaine, surtout dans le centre. Ils sont distribués aussi dans les régions périphériques, mais dans le centre et sont laissés à domicile. C'est sur ce centre que je voudrais faire porter votre attention. Pour ce qui est des chiffres, vous constaterez qu'une partie de Fraser Valley-Ouest a été intégrée à Surrey et White Rock. Si vous regardez les cartes, ce sont aussi des facteurs à considérer.

Il y a aussi une autre concession. Si on trouve que le chiffre de 106,000 est trop élevé, comme je l'avais d'abord recommandé, la municipalité de Kent, adjacente à la nouvelle circonscription de Mission-Coquitlam, pourrait être intégrée à cette circonscription puisque les deux municipalités sont adjacentes. Mais ce n'est pas mon premier choix; je préférerais prendre la ligne de démarcation que constitue Bradner Road. . . Je vous ai donné les annexes A, B et C, qui illustrent chacune de mes recommandations.

Vous verrez qu'il s'agit bien d'une région semi-rurale. Elle est située à 50 milles de Vancouver. Elle n'empiète pas sur Vancouver, et pourtant elle est y est associée, comme l'origine de chacun de vous l'atteste.

Si on tire une ligne dans le centre d'une localité aussi petite, les conséquences sont beaucoup plus importantes que dans une grande ville. Je n'en dirai pas plus, et je serai heureux d'entendre vos commentaires lorsque nous passerons à la période de questions.

Il y a aussi les manchettes des journaux, du genre «L'union, pas de séparation». Cela s'est passé au mois d'août, au moment où les gens ont pris connaissance du premier rapport et où les journaux ont titré: «La délimitation électorale: une sottise». C'est précisément le sentiment des gens de Matsqui et d'Abbotsford. Je vous exhorte donc à étudier sérieusement ce que nous vous demandons aujourd'hui. J'espère que vous verrez le bien-fondé de nos recommandations.

J'ai parlé au député de Fraser Valley-Ouest, et il vous dira lui-même ce qu'il pense. J'en resterai là. J'en ai aussi discuté avec le député de Mission-Port Moody, Gerry St. Germain, et il ne s'oppose pas à ce que Kent fasse partie de sa circonscription. Ce serait une extension normale. Quoi qu'il en soit, je voudrais que vous vous penchiez sérieusement sur la limite ouest, qui délimitera Fraser Valley-Ouest et Fraser Valley-Est.

Last fall, when the commission was meeting, the Chamber of Commerce appeared before them. The riding

L'automne dernier, lorsque la commission s'est réunie, la Chambre de commerce est venue témoigner.



*[Texte]*

association appeared before them, the District of Matsqui appeared before the commission and all were recommending that Mount Lehman Road be used as the boundary change. The urban core, the urban plan that Matsqui municipality uses, reaches out to Mount Lehman, so we must pay attention to what the people are asking and also to what the municipality is asking. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Belsher, for a very clear, short and concise presentation.

Mr. Graham is not here. Mr. Brisco, do you want to proceed, or would you rather wait until Mr. Graham is here to join you?

**Mr. Brisco:** Mr. Riis wanted to go on now and I can follow him.

**The Chairman:** Is that fine with the committee? Mr. Riis, would you like to go ahead then?

**Mr. Nelson A. Riis, MP (Kamloops—Shuswap):** To Mr. Brisco, let me say first of all that I appreciate the opportunity to say a few words. I will make my comments very terse, knowing the schedule you folks have today.

Mr. Chairman, I am basically appearing in support of the principle that Mr. Waddell raised earlier today. I come to the committee as an up-country Member of Parliament, a Member of Parliament not from the Vancouver region, and some of us are thankful for that. We appreciate representing the kind of constituency that is different from what a lot of people think of as British Columbia, the city of Vancouver. We want to make that distinction very, very clear.

I also want to support the decision of the commission regarding the Kootenay seats; that decision makes nothing but sense and was an obvious one that had to be made. As a matter of fact, I stand in support of virtually all of the recommendations for the interior. While there were some that I did not agree with personally, I think logically one cannot argue against the decisions made throughout the entire interior region.

Mr. Chairman, I simply wanted to raise two or three points with respect to Vancouver, in terms of its uniqueness as a city in our country. There is no need to suggest that we always consider it not only as the third largest city in Canada, but to consider the likely role that city will play in the future as the western Canadian port and the role it will play in terms of the federal government's initiatives in the Pacific Rim and large and small dragon country trade, the obvious importance that port city will play in the future economic development of Canada.

There is something else, though, that I think in terms of its uniqueness needs to be pointed out. I think all of us, particularly those of us from British Columbia, are proud of that city in that it is not only a jewel in an extraordinarily natural setting, perhaps ranking amongst the two or three cities of the world in terms of its natural setting, but its uniqueness in terms of its inner city. And

*[Traduction]*

L'association de comté et le district de Matsqui ont comparu et tous les témoins ont recommandé d'utiliser Mount Lehman Road comme délimitation. Le centre urbain, le plan urbain dont se sert la municipalité de Matsqui, va jusqu'à Mount Lehman, et c'est pourquoi il faut prêter l'oreille à ce que les gens et la municipalité demandent. Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Belsher, de nous avoir fait un exposé si clair et si concis.

M. Graham n'est pas ici. Monsieur Brisco, voulez-vous commencer ou préférez-vous attendre que M. Graham se soit joint à nous?

**M. Brisco:** M. Riis voulait intervenir maintenant; je veux bien parler après lui.

**Le président:** Est-ce que cela convient aux membres du Comité? Monsieur Riis, voulez-vous commencer?

**M. Nelson A. Riis, député (Kamloops—Shuswap):** Monsieur Brisco, je voudrais tout d'abord dire que je vous suis reconnaissant de pouvoir prendre la parole. Je serai bref, vu votre emploi du temps d'aujourd'hui.

Monsieur le président, je viens ici appuyer le principe exposé par M. Waddell plus tôt aujourd'hui. Je me présente ici à titre de député de la campagne, quelqu'un qui ne vient pas de la région de Vancouver, ce pourquoi certains d'entre nous rendent grâce au ciel. Nous aimons représenter des électeurs qui, pour beaucoup de gens, passent pour représenter la Colombie-Britannique, je parle de la ville de Vancouver. Je tiens à bien marquer cette distinction.

Je suis aussi en faveur de la décision de la commission en ce qui concerne Kootenay. C'est une décision pleine de bons sens qui s'imposait. En fait, j'appuie la presque totalité des recommandations qui portent sur l'intérieur. Même s'il y en a qui ne me plaisent pas vraiment, logiquement, tout cela se tient.

Monsieur le président, je voulais seulement dire deux ou trois choses à propos du caractère unique de la ville de Vancouver. Elle n'est pas seulement la troisième ville en importance du Canada, mais elle a aussi un rôle à jouer dans l'avenir à cause de son port et des projets qu'a pour elle le gouvernement fédéral dans le domaine du commerce avec les pays du bassin du Pacifique et l'importance évidente que cette ville portuaire aura pour le développement économique du pays.

Quelque chose d'autre mérite d'être signalé. Nous tous, en particulier ceux qui viennent de la Colombie-Britannique, sommes fiers de cette ville non seulement à cause de son site exceptionnel, qui la place aux premiers rangs des villes du monde, mais aussi à cause du cachet unique en son genre de son centre-ville. Et c'est ici que mes observations rejoignent celles de M. Waddell.



## [Text]

this is where my comments bear directly on the points made by Mr. Waddell.

Traditionally, North American cities over the last few decades have seen their inner cores depopulated, as people have shifted out of the inner city into the suburban areas or to the fringe areas of their city. That certainly has been the case in virtually all major North American cities, with a handful of exceptions. I am thinking about cities such as Houston and Dallas in Texas as being, I suppose, two of the most obvious North American cities, but also cities such as Calgary, where there has been a movement of people, if you like, out into the expanding suburbs and a tendency to depopulate the inner city and turn it over to a commercial centre exclusively.

In Canada we have some unique features: Montreal in central Canada and Vancouver on the west coast, where in fact steps were taken in Vancouver, particularly where freeways and so on did not result. . . I mean, the abolition of major freeways coming into the downtown core was a decision made so that it would maintain itself as a vibrant and dynamic city throughout its inner core as well as its suburban areas and its fringe areas.

When you look at the decision of the commissioners, and as the appendix to Mr. Waddell's brief indicates, the representation of the inner core is so high, so significantly over the established guideline, whereas in some of the suburban areas it is significantly below the understood guideline.

• 1040

I guess, Mr. Chairman, if there is a city in Canada where you could argue virtually the opposite, if you had to argue, it would be this city, in that if there is a city which requires complete and full inner-city representation, it would be the city of Vancouver, in that not only has it maintained a vibrant and dynamic interior of the city, but that is where a great deal of its social problems and economic problems are also centred, because of the development of visible minority groups in that city as a result of its proximity to the Far East and the special problems that go with new Canadians, particularly new Canadians coming from the East, in terms of language and cultural differences compared with new Canadians of European heritage—a whole set of very unique challenges. If there was an area of Canada requiring fair and adequate representation, that would be certainly one of the many areas of Canada requiring that.

It seems to me, Mr. Chairman, the energies of the commissioners ought not to be to reopen the interior discussion, because I do not think the representation there can be made better than it already has been in terms of the way the configurations go regarding redistribution. But surely, when you look at the suburban areas of Vancouver and the fringe metropolitan areas, if there is some room for movement, it would be in those areas, particularly those areas where the new constituencies are being created; which would mean relatively less disruption as a result.

## [Translation]

Au cours des dernières décennies, les villes nord-américaines ont vu leur centre-ville se dépeupler au profit de la banlieue et de la périphérie. À quelques exceptions près, c'est le cas de la quasi totalité des grandes villes nord-américaines. Je sais que c'est le cas de Houston et de Dallas au Texas, mais aussi de Calgary où le centre s'est vidé de ses habitants pour faire place aux commerces.

Le Canada se distingue par Montréal dans le Centre et Vancouver dans l'Ouest. À Vancouver, les autoroutes n'ont pas provoqué. . . On a pas fait déboucher les autoroutes dans le centre-ville à dessin pour que le centre-ville reste aussi vivant et dynamique que la périphérie.

Si l'on jette un coup d'oeil à la décision des commissaires, et comme l'illustre l'annexe au mémoire de M. Waddell, la représentation du centre-ville est si élevée, si supérieure à la règle, tandis qu'en banlieue c'est le contraire.

Monsieur le président, s'il y a une ville au Canada dont on peut dire le contraire, c'est bien Vancouver, car s'il y a une ville dont le centre doit être bien représenté, c'est elle. Elle a réussi à faire vibrer son centre, mais c'est aussi là que ce concentrent les problèmes sociaux et économiques. Cela tient à la proximité de l'Extrême-Orient et de l'afflux de néo-Canadiens qui viennent de cette région et des problèmes que posent les différences culturelles et linguistiques par rapport aux néo-Canadiens d'extraction européenne. Cela présente toute une gamme de défis sans précédent. Si une région du Canada doit être représentée de façon juste et équitable, c'est bien Vancouver.

Monsieur le président, les commissaires ne devraient pas rouvrir le débat sur l'intérieur. Je ne pense pas qu'on puisse y améliorer davantage la représentativité. Par contre, s'il y a lieu d'apporter des modifications, ce devrait être dans la banlieue et la périphérie de Vancouver, surtout là où de nouvelles circonscriptions se créent. Cela causerait moins de problèmes.

[Texte]

So my recommendation for the committee, and indirectly the commissioners, for consideration would be to ensure that this city maintains at least its present representation, that efforts be made to realign some of the boundaries in some of the more suburban parts of the city of Vancouver to fit in with the prescribed number of new seats, and that this be essentially where the new seats are found for that greater metropolitan region... and not touch the interior seats by removing or adding any more seats in that region.

That is the point I wanted to make, Mr. Chairman: again to remind us of the rather unique inner-city nature of the city of Vancouver, which differs from most major North American cities.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Riis.

Mr. Broadbent, we would like to welcome you. The committee has decided that because of your schedule and the time—and we appreciate your coming—we would yield the floor to you. Thinking purely in a partisan way, it might be wise to keep you here all day, but we will not do that. So if you would like to make your comments, please do.

**Hon. Edward Broadbent (Leader of the New Democratic Party):** Mr. Chairman, I want to begin by expressing my appreciation for the graciousness of the committee and for—I suppose I ought to add, and will add in this context—in particular that generosity of spirit that is being shown by members of other parties to make this possible at this time.

I will not abuse the generosity of spirit here in terms of time. I want to make a few points, but will do so succinctly but seriously. I will not add to what I take to be a very significant part of what Nelson Riis has just said about the special role the city of Vancouver is playing in all of British Columbia in the particular coming together of many of not only the great pluses of urban life in that great city, but many of the problems of urban life. There are serious and growing problems that have to be addressed, not simply municipally and provincially, but by the national Government of Canada, and that entails having the maximum amount of equitable representation in the House of Commons. So if you have a city with growing urban problems, the third-largest in Canada, and acknowledge, as one must, that there is a federal role to be played in a whole range of departments of addressing those problems, that city has to be adequately represented. Nelson Riis made that point well, as I am sure many others have, and I will just mention it and go on to other matters, because I believe it is very important.

The key thing, it seems to me, is that here one must understand that the size of the population... If the recommended changes go forward in Vancouver, we will have four seats instead of five, making them among the four largest seats in population in all of Canada, quite unfairly representing the population of Vancouver. You need at least five seats in the area.

[Traduction]

Voici ce que je recommande. Laisser à Vancouver sa représentation actuelle, essayer d'ajuster les limites dans les faubourgs de Vancouver au nombre prescrit de nouveaux sièges, en banlieue, et ne pas toucher aux circonscriptions intérieures, sans ajout ni suppression.

Voilà ce que je voulais dire. Cela servirait à mettre en relief le cachet particulier du centre-ville de Vancouver qui se distingue de celui de la plupart des grandes villes nord-américaines.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Riis.

Monsieur Broadbent, je tiens à vous souhaiter la bienvenue. À cause de votre emploi du temps et de l'heure qu'il est, le comité a décidé de vous céder la parole. Nous vous sommes reconnaissants de votre présence ici. Si j'étais politicien, je vous garderais ici toute la journée, mais je m'en abstiendrai. Je vous laisse donc la parole.

**L'honorable Edward Broadbent (chef du Nouveau Parti Démocratique):** Monsieur le président, je vais commencer par remercier le comité de sa bienveillance et, je tiens à le souligner, de l'ouverture d'esprit des députés des autres partis qui a rendu possible mon intervention.

Je n'abuserai pas de votre générosité. Il y a quelques points que j'aimerais soulever, et je serai bref. Je n'ajouterai pas aux propos de M. Riis sur la fonction toute particulière de Vancouver qui, de par sa nature, concentre tous les avantages de la vie urbaine mais aussi ses nombreux problèmes. Beaucoup de problèmes sérieux et croissants doivent être réglés, pas uniquement par la municipalité ou la province, mais par le gouvernement du Canada, et pour cela il faut qu'elle soit représentée de la façon la plus équitable qui soit à la Chambre des communes. Si une ville, la troisième en importance au Canada, connaît des problèmes de plus en plus nombreux et si l'on admet que le gouvernement fédéral a un rôle à jouer dans la solution de ces problèmes, il faut que cette ville soit représentée comme il se doit. C'est ce que M. Nelson Riis a bien illustré, comme beaucoup d'autres j'en suis sûr, et c'est pourquoi je me contenterai de rappeler l'importance de cette question.

Pourtant, l'essentiel à mes yeux c'est la taille de la population. Si les modifications recommandées sont adoptées, Vancouver aura quatre sièges au lieu de cinq, ce qui fera que ses circonscriptions seront les plus peuplées au Canada, et ce qui faussera considérablement la représentation des habitants de Vancouver. Il faut au moins cinq sièges dans cette région.



[Text]

[Translation]

• 1045

I want to stress in this context that this is not in any sense a partisan matter. We have the Vancouver-area MPs representing all three federal parties. We have the municipal authorities. We have virtually everyone of every political stripe from the Vancouver area making the same point. As a national leader from outside of British Columbia, I simply want to say I agree with what they have had to say.

From the point of view as a Member of Parliament, before I was leader of my own party, I had been around for a long time and had talked about the need to get an impartial process of redistributing ridings. I think we have been very lucky at the national level and have really achieved this. The impartial and equitable representation point has to be that Vancouver cannot be left simply with four ridings. We need five.

I think, Mr. Chairman, they are the key elements. I do not want to abuse the good time of this committee. I do not want to say anything about what the implications would be for other ridings in the province that have to be dealt with. I simply want to say we have growing, not diminishing, urban problems in Vancouver, which necessitate more effective representation, not less representation, in the House of Commons.

If you look at the population of Vancouver and compare it with Canada's other major cities, we have a reality that would see Vancouver under-represented simply with four Members of Parliament instead of five, as we believe there should be.

I conclude by saying that I join with the Leader of the Opposition, the Vancouver Council, and all the other Vancouver-area MPs of all parties in expressing the strong desire that the current proposal of four seats be reconsidered and that we go back to having at least five seats in Vancouver. This would be consistent with the recommendations made by a number of earlier commissions. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Broadbent. Mr. Brisco, are you ready to roll?

**Mr. Bob Brisco, MP (Kootenay West):** Thank you, Mr. Chairman. I have copies of my submission here. I would like it distributed to members of the committee, the clerk and the translator. I also have maps, Mr. Chairman, which I think will make it easier for the committee to understand just what I am talking about.

On the first map, you will notice the major communities are highlighted in pink. From Preston, close to the Canada-U.S. border, a highway proceeds northwest up the east side of Kootenay Lake to a little place called Crawford Bay. There is no road on this side of the lake from this point on. You must cross the lake by ferry and then you proceed north to the little town of Argenta. From that point on, there is no road. Actually, there is a road of sorts that goes from Argenta to Trout Lake. You

J'insiste sur le fait qu'il ne s'agit pas ici d'une question de politique étroite. Dans la région de Vancouver, les trois partis fédéraux sont représentés. Il y a les autorités municipales. Presque tout le monde, quelle que soit son appartenance politique, est du même avis. En ma qualité de chef national qui vient de l'extérieur de la Colombie-Britannique, je voulais seulement ajouter ma voix à eux.

Avant de prendre la direction de mon parti, au moment où j'étais simple député, je suis souvent intervenu en faveur d'un processus impartial de révision des circonscriptions. À l'échelon national, je dois dire que nous avons eu la chance d'y parvenir. Mais le principe de la représentation impartiale et équitable veut qu'il n'y ait pas que quatre circonscriptions à Vancouver; il en faut cinq.

Voilà donc les principaux facteurs, monsieur le président. Je ne veux pas accaparer davantage le temps du Comité. Je n'ai rien à dire sur ce que les conséquences pourraient être sur les autres circonscriptions de la province. J'insiste seulement sur le fait que Vancouver connaît un nombre croissant de problèmes urbains qui, pour être réglés, exigent que la population soit mieux représentée à la Chambre des communes.

Si on compare la population de Vancouver à celles des autres grandes villes canadiennes, Vancouver se trouverait sous représentée avec quatre députés au lieu de cinq comme nous estimons que cela devrait être le cas.

Pour terminer, je me joins au chef de l'opposition, au conseil municipale de Vancouver, et à tous les autres députés de la région de Vancouver, de tous les partis, pour exprimer le vif souhait que la proposition actuelle de quatre sièges sera revue et que l'on reviendra à un minimum de cinq sièges à Vancouver. Cela serait conforme aux recommandations formulées par un certain nombre de commissions antérieures. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Broadbent. Monsieur Brisco, êtes-vous prêt?

**M. Bob Brisco, député (Kootenay-Ouest):** Merci, monsieur le président. J'ai ici des copies de mon mémoire. Je voudrais les faire remettre aux membres du Comité, au greffier et aux interprètes. J'ai aussi des cartes, monsieur le président, qui faciliteront la tâche du Comité.

Sur la première, les grandes localités sont marquées en rose. À partir de Preston, près de la frontière canado-américaine, l'autoroute se dirige vers le nord-ouest jusqu'à la rive du lac Kootenay, un petit endroit appelé Crawford Bay. Il n'y a pas de route de ce côté du lac à partir de cet endroit. Il faut traverser le lac en traversier, et de là on se dirige vers le nord jusqu'à un petit village appelé Argenta. À partir de là, il n'y a plus de route. En fait, il y a une sorte de chemin qui va de Argenta à Trout Lake. Trout



[Texte]

will see Trout Lake a little further north and to the west. In summertime, you can actually drive that road. In winter, it is impassable.

• 1050

There is no link over the mountains to the other side of my riding. I would ask you to look at the map and identify Castlegar at the south. You will notice that from Castlegar there is a highway, which goes north to Nakusp, down to Fauquier, and that is where it stops. You cross the lake on a ferry and proceed west. Coming back to Castlegar, you will see there is no highway on either side of the Lower Arrow Lakes. In other words, to get to Fauquier one must drive all that distance north and then come south again.

You see two major waterways, the Kootenay Lake on the east side, the Arrow Lakes, upper and lower, on the west. You see the Shuswap Lake in the centre. The riding consists of narrow valleys and high mountains, with very few passes to link east and west. Where are those passes? At the south, you can see all the highlighting of the communities on the southern trans-provincial highway. At the north, you see the Trans-Canada Highway linking Salmon Arm to Banff. That is a quick description of the nature of the beast.

**The Chairman:** [Inaudible—Editor].

**Mr. Brisco:** Yes, we did that for a purpose. Is it any wonder that Kootenay West is the guts of the Columbia River Treaty country by virtue of its potential?

Now I will go to the brief. Mr. Chairman and members of the committee, thank you for the opportunity to appear. I first became deeply interested and involved in this process of electoral boundary redistribution when the boundaries commission issued its recommendations for redistribution in August 1986.

One of the commission's recommendations was that my riding of Kootenay West be eliminated, split in half north to south, and assimilated into the neighbouring ridings to the east and west of Okanagan-Similkameen and Kootenay East. This recommendation was unacceptable to my constituents and me, as well as to my colleagues representing the affected neighbouring ridings. This plan would have destroyed a riding which had been in existence, and had remained relatively unchanged, since 1917. That is 70 years as a recognized social, electoral, economic, demographic and geographic region with a very distinct community of interest.

When the commission came to Kootenay West to defend its proposal, it was subjected to the lengthiest and liveliest public hearings in the province. It heard from groups and individuals representing a wide cross-section of the community and from virtually every element of the political spectrum. It heard and received over 40 submissions, the largest number of any public hearing in the province, all of which opposed the elimination of Kootenay West and presented the commission with a

[Traduction]

Lake se trouve un peu plus au nord-ouest. En été, on peut emprunter ce chemin; en hiver, c'est impraticable.

Il n'y a pas de voie de communication qui traverse les montagnes pour se rendre de l'autre côté de ma circonscription. Jetez maintenant un coup d'oeil à la carte et trouvez Castlegar au sud. Vous verrez qu'à partir de Castlegar il y a une autoroute qui va vers le nord jusqu'à Nakusp, puis redescend jusqu'à Fauquier où elle s'arrête. On traverse le lac en traversier et on va vers l'ouest. Si on revient à Castlegar, vous verrez qu'il n'y a pas d'autoroute, sur l'une ou l'autre rive des lacs Lower Arrow. Autrement dit, pour se rendre à Fauquier, il faut parcourir tout ce chemin jusqu'au nord puis revenir vers le sud.

Il y a deux grands plans d'eau: le lac Kootenay à l'est, et les lacs Arrow supérieur et inférieur à l'ouest. Au centre, c'est le lac Shuswap. La circonscription est faite de vallées étroites et de montagnes élevées et très peu de cols relient l'est et l'ouest. Où sont ces cols? Au sud, vous pouvez voir les localités en rose qui ponctuent la partie méridionale de l'autoroute transprovinciale. Au nord, la transcanadienne relie Salmon Arm à Banff. Voilà en quelques mots de quoi il s'agit.

**Le président:** [Inaudible—Éditeur].

**M. Brisco:** Oui, nous avons fait ça à dessein. Il n'est pas étonnant que Kootenay-Ouest soit au coeur du territoire visé par le Traité du fleuve Columbia, vu son potentiel.

Je me reporte maintenant au mémoire. Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, je vous remercie de me donner l'occasion d'intervenir. J'ai commencé à m'intéresser de près au processus de la révision des circonscriptions électorales au moment où la commission a publié ses recommandations en août 1986.

Entre autres recommandations, la commission a préconisé que la circonscription de Kootenay-Ouest soit supprimée, divisée en deux du nord au sud et intégrée aux circonscriptions voisines de l'est et de l'ouest, Okanagan-Similkameen et Kootenay-Est. Mes électeurs, mes collègues des circonscriptions voisines et moi-même avons tous trouvé cette recommandation inacceptable. Cela aurait eu pour effet de faire disparaître une circonscription qui existe pratiquement telle quelle depuis 1917. Voilà 70 ans qu'elle constitue une entité sociale, électorale, économique, démographique et géographique distincte.

Lorsque la commission s'est rendue à Kootenay-Ouest pour défendre sa proposition, elle a dû essuyer les remontrances les plus vives qui soient. Sans discontinuer, les groupes et les particuliers, représentant toutes les couches de la population et appartenant à tous les groupements politiques, se sont succédé devant elle. Elle a entendu 40 exposés, le plus grand nombre de mémoires qui aient été déposés lors d'une audience dans la province, chacun d'entre eux hostile à la suppression de Kootenay-

*[Text]*

series of compelling arguments calling for its reinstatement.

The commission, which itself experienced some difficulty reaching my riding by car, heard of the many geographic obstacles a Member of Parliament must overcome in order to effectively represent and serve all regions of Kootenay West. It also heard of the great distances one must travel, over difficult roads and often with hazardous driving conditions, to visit his or her MP in person.

The distances in Kootenay West may not be as great as those in some northern British Columbia ridings, but they are made more difficult by mountainous, winding and twisting roads. For instance, from Edgewood on the Arrow Lakes to Castlegar is a three-hour drive, but it is only twenty minutes in the air.

The commission heard of the difficulties experienced by constituents in dealing with federal government departments, for which no office exists locally. Residents of large urban areas enjoy the luxury of being within a walk, a drive or a bus ride of virtually every department of the Government of Canada. Residents of rural areas such as Kootenay West do not enjoy that luxury, and often depend upon their MP's constituency office to make contact with a certain government department.

• 1055

This clear inequity can best be demonstrated by comparing the Government of Canada blue pages of the Kootenay West phone book with those of the Vancouver phone book. And that is in your package. You will note from the phone book submission that those within Kootenay West are highlighted. Now, there are a lot of phone numbers there, but a lot of them just refer you to Penticton, Cranbrook, or Vancouver. Then, if you look at the Vancouver book, you will find department after department and a great number of individual sections to each department. I would be hard-pressed to find a problem that could not be resolved federally in terms of dealing with a federal department in Vancouver. I just do not think you would find one that does not exist there.

The commission heard how the riding has historically functioned as an economic unit; how that bond is maintained through the mining and smelting, forestry, and hydro-electric industries which continue to dominate the local economy. The commission also heard of the very real problem in Kootenay West of a sluggish economy and high employment and the need for full-time-plus attention by a federal representative. Indeed, Mr. Chairman, the riding of Kootenay West, particularly the communities of Trail and Nelson, did at one point in the last four years have the highest unemployment in British Columbia.

*[Translation]*

Ouest et porteur d'arguments convaincants en faveur de son maintien.

Les commissaires, qui ont eux-mêmes eu de la difficulté à se rendre dans ma circonscription en voiture, se sont fait énumérer les nombreux obstacles géographiques qu'un député doit surmonter pour représenter efficacement toutes les régions de Kootenay-Ouest. Les témoins lui ont aussi parlé des grandes distances à parcourir sur des chemins difficiles et dans des conditions souvent dangereuses pour rencontrer son député.

Dans Kootenay-Ouest, les distances ne sont peut-être pas aussi grandes que celles d'autres circonscriptions dans le nord de la Colombie-Britannique, mais elles sont encore plus difficiles à franchir en raison des routes de montagne qui décrivent sans cesse des lacets. Par exemple, de Edgewood en bordure des lacs Arrow jusqu'à Castlegar, le voyage en voiture prend trois heures tandis qu'il suffit de 20 minutes en avion.

La commission a entendu combien il était difficile pour les électeurs de traiter avec les ministères fédéraux en raison de l'absence de bureau local. Les citoyens, eux, ont accès à presque tous les ministères fédéraux à quelques minutes de marche, de voiture ou d'autobus. Les résidents de circonscriptions comme Kootenay-Ouest n'ont pas ce luxe, et dépendent souvent du bureau de comté de leur député pour pouvoir communiquer avec tel ou tel service du gouvernement.

Pour se faire une idée de cette injustice, il suffit de comparer les pages bleues, où sont énumérés les services du gouvernement, de l'annuaire de Kootenay-Ouest à celles de l'annuaire de Vancouver. Cela se trouve dans le document. Les services offerts à Kootenay-Ouest sont mis en relief. Il y a beaucoup de numéros de téléphone, mais beaucoup d'entre eux sont à Penticton, Cranbrook ou Vancouver. Si vous regardez les pages de l'annuaire de Vancouver, vous y verrez toute une suite de ministères et une liste de services pour chacun d'eux. J'aurais bien du mal à trouver un problème qui ne pourrait pas être réglé par un service du gouvernement fédéral à Vancouver. Je pense qu'ils y sont tous.

La commission a entendu des témoins décrire comment, de tout temps, la circonscription a formé une entité économique. Comment cette unité d'ensemble est maintenue par l'exploitation minière, les fonderies, les exploitations forestières et les sociétés de production d'hydro-électricité qui dominent toujours l'économie locale. La commission a entendu parler des problèmes très particuliers de Kootenay-Ouest causés par une économie en perte de vitesse et un fort taux de chômage, problèmes qui exigent l'attention soutenue d'un représentant fédéral. De fait, monsieur le président, au cours des quatre dernières années, la circonscription de Kootenay-Ouest, en particulier les villages de Trail et Nelson, a connu le plus haut taux de chômage de la Colombie-Britannique.



## [Texte]

Those who proposed options for maintaining Kootenay West as a federal constituency either recommended the status quo or that present boundaries depicted in map one be extended west to include Grand Forks and the boundary country, or east to include the town of Preston.

It was felt that the reinstatement of Kootenay West could be accommodated by making adjustments to the number of seats in the lower mainland. Because of the small geographic size of some urban ridings and because of the wide community of interest throughout a city such as Vancouver, it was the widely accepted view that the residents of urban Vancouver could be sufficiently and easily represented by fewer MPs. This was a position supported by all political parties present.

When the commission presented its report to Parliament, I was delighted to note the inclusion of the following statement:

We were convinced by what we heard throughout the province of the justice of dropping below the electoral quota in sparsely settled, mountainous, rural constituencies, and exceeding within populous city constituencies of small and manageable areas, and modified our proposal accordingly.

The commission had accepted many of the rational arguments made during the public hearing in Nelson, and had chosen to reinstate Kootenay West in an expanded form.

Mr. Chairman, at this point I take you to map two. But rather than complicate things, if I may, may I suggest to you that the problem referred to in map two is a problem that has already been resolved by the commission. There is an explanatory telegram from the commission that you can read at your leisure. So I suggest that we omit that, not take up your time with that particular concern that has been resolved by the commission, and move on. So I would ask you to turn to page 6 of my brief.

I will now discuss my objections, numbered 3 and 4, and my personal proposal for the redistribution of the electoral boundaries of Kootenay West. As I have indicated, I object to the inclusion of Revelstoke and Mica Creek in any proposal for an expanded Kootenay West. These communities are not in any way associated with Kootenay West. They are separated by several miles of substandard highway, a 20-minute ferry crossing in the upper Arrow Lake, a ferry which operates hourly from 6 a.m. to midnight. If you miss the last ferry at night, it is close to an hour either way back to Revelstoke or to Nakusp. If in the winter there is a freeze-up, you are not going anywhere, because the ferry cannot operate.

Revelstoke in particular is more closely associated with those communities to the east and the west, connected by the rail line and the excellent highways along the Trans-Canada. Revelstoke's economic ties are with Golden to the

## [Traduction]

Ceux qui ont proposé des formules de rechange tout en conservant Kootenay-Ouest comme circonscription fédérale ont soit recommandé le statu quo soit préconisé l'extension vers l'ouest des limites actuelles représentées sur la carte numéro 1 pour que soient inclus Grand Forks ou vers l'est pour inclure le village de Preston.

L'on pensait que le rétablissement de Kootenay-Ouest aurait pu se faire en modifiant le nombre de sièges dans le sud de la province. À cause de la petite taille de certaines circonscriptions urbaines et à cause de l'homogénéité de Vancouver, par exemple, beaucoup de gens trouvaient que les habitants de Vancouver seraient suffisamment bien représentés par un plus petit nombre de députés. C'était l'avis de tous les partis politiques présents.

Lorsque la commission a présenté son rapport au Parlement, j'ai été ravi de lire le passage suivant:

Nous sommes convaincus, d'après ce que nous avons entendu dans toute la province, qu'il est justifié d'abaisser le quotient électoral dans les circonscriptions rurales montagneuses peu peuplées, et d'augmenter le quotient dans les circonscriptions urbaines peuplées dont les dimensions géographiques sont petites et réalistes. Nous avons donc modifié nos propositions en conséquence.

La commission a accepté un grand nombre des arguments tout à fait sensés avancés à l'occasion de l'audience publique de Nelson, et a décidé de rétablir Kootenay-Ouest sous une forme agrandie.

Monsieur le président, je vous invite maintenant à consulter la carte numéro 2. Mais puisque le problème illustré par cette carte a déjà été réglé par la commission, vous pourrez lire à loisir le télégramme explicatif de la commission—je suggère de passer à la question suivante exposée à la page 6 de mon exposé.

Je vais plutôt expliquer mes objections, numérotées 3 et 4, et ce que je propose en matière de révision des limites électorales de Kootenay-Ouest. Comme je l'ai dit, je m'oppose à l'inclusion de Revelstoke et de Mica Creek s'il est question d'agrandir Kootenay-Ouest. Ces localités n'ont absolument rien à voir avec Kootenay-Ouest. Elles en sont séparées par plusieurs milles d'une autoroute à peine carrossable et une traversée de 20 minutes en bateau du lac Arrow supérieur, un bac qui ne fait la liaison que toutes les heures de six heures du matin à minuit. Si on manque le dernier traversier du soir, il faut mettre près d'une heure pour retourner à Revelstoke ou à Nakusp. Si le lac gèle en hiver, vous êtes coincé, parce que le traversier ne marche pas.

Revelstoke en particulier est associée de plus près aux localités à l'est et à l'ouest, reliées par la voie ferrée et des excellentes autoroutes qui longent la Transcanadienne. L'économie de Revelstoke est liée à celle de Golden à l'est



[Text]

east and Salmon Arm and Vernon to the west. They are highlighted on your map, where the major shopping facilities are located. As was originally proposed by the commission, that area—Revelstoke and Mica Creek—would go into what is now the riding of Okanagan—Shuswap.

• 1100

The constituents of Kootenay West—Revelstoke would face the same impediments to meeting their MP in person. If the MP's constituency office were located logically in either Castlegar or Nelson, a constituent from Revelstoke would be faced with a 200-kilometre journey over treacherous roads and one ferry crossing. Constituents from Mica Creek would be subjected to an arduous 330-kilometre trek and the same driving conditions. It is doubtful whether the constituents from Mica Creek could get out of that community during the winter months. Therefore, it simply makes no sense to subject constituents or their MP to close to four hours of driving when the natural economic and highway link is east and west, not north and south, and a driving distance of about an hour and a half from Revelstoke to Vernon.

It is my strong belief that Kootenay West should not extend beyond Galena Bay, which is the ferry crossing at the north end of the upper Arrow Lake, and that the ferry acts as a natural border. My personal proposal for the redistribution of Kootenay West, as described in my fourth objection and as depicted by map four, is to extend the present boundaries west to include Christina Lake, Grand Forks, and that part of area D of the regional district of Kootenay boundary that lies east of the Eholt Pass.

Many of my constituents share my belief that this proposal makes a great deal more sense. Strong economic and social ties between the Grand Forks—Christina Lake area and Kootenay West would promote such a marriage. They have forestry and mining in common, and regional tourism efforts and regional district arrangements also lend themselves to such a proposal. I would remind you that in many cases, in drawing the maps in British Columbia, the regional district boundaries have been employed. Finally, Grand Forks residents rely upon the airport facilities at Castlegar for their air travel.

Christina Lake is largely a summer resort destination and retirement home for many residents of Kootenay West. The Christina Lake study commissioned by the regional district of Kootenay boundary in 1975 shows that 32% of all lakeshore properties at Christina Lake are owned and utilized by Trail area residents. A further 15% of Christina Lake property is occupied year-round, the majority by retired Trail area residents. We do not have any newer statistics, but I am certain that those statistics would show an increase in the Trail population at Christina Lake.

[Translation]

et de Salmon Arm et de Vernon à l'ouest. Ces localités sont mises en évidence sur la carte, où est indiqué l'emplacement des principaux magasins. Comme la commission l'avait proposé à l'origine, cette région—Revelstoke et Mica Creek—serait intégrée à ce qui est actuellement la circonscription d'Okanagan—Shuswap.

Les électeurs de Kootenay-Ouest-Revelstoke auraient les mêmes difficultés à rencontrer leur député. Si les bureaux de circonscription du député étaient situés, comme le voudrait la logique, soit à Castlegar ou à Nelson, un électeur de Revelstoke aurait à faire en voiture 200 kilomètres de route difficile et à emprunter un traversier. Les électeurs de Mica Creek feraient face eux à un voyage de 330 kilomètres sur des routes aussi difficiles. Il n'est même pas sûr que les électeurs de Mica Creek pourraient sortir de chez eux pendant les mois d'hiver. Par conséquent, ce n'est tout simplement pas sensé de demander à des électeurs ou à leur député de faire près de quatre heures de route alors que le lien économique naturel, l'autoroute, va d'est en ouest et non pas du nord au sud, et qu'il faut une heure et demie pour aller en voiture de Revelstoke à Vernon.

Je crois donc vraiment que Kootenay-Ouest ne doit pas s'étendre au-delà de Galena Bay, là où se trouve le traversier à la partie nord supérieure du lac Arrow, et que le traversier représente en quelque sorte une frontière naturelle. Je propose personnellement que l'on modifie les limites de Kootenay-Ouest, tel que mentionné dans ma quatrième objection et à la carte quatre, en étendant les frontières actuelles à l'ouest pour inclure le Christina Lake, Grand Forks, et cette partie de la région D du district régional à la frontière de Kootenay qui se trouve à l'est du col Eholt.

Nombreux sont mes électeurs qui pensent comme moi que cette proposition a beaucoup plus de sens. Des liens socio-économiques très forts entre la région de Grand Forks—Christina Lake et Kootenay-Ouest favoriseraient un tel mariage. Ces secteurs ont en commun l'exploitation forestière et minière, les activités touristiques régionales et les aménagements de districts régionaux qui se prêtent très bien à cette proposition. Je vous rappelle que, dans bien des cas, pour établir les cartes en Colombie-Britannique, on s'est servi des frontières du district régional. Enfin, les résidents de Grand Forks dépendent des installations aéroportuaires de Castlegar pour se déplacer en avion.

Christina Lake est surtout une station estivale et un endroit de retraite pour de nombreux résidents de Kootenay-Ouest. L'étude qu'avait demandé le district régional de la limite de Kootenay en 1975 au sujet de Christina Lake montre que 32 p. 100 de toutes les propriétés le long du lac appartiennent aux résidents de la région de Trail et sont utilisés par eux. De plus, une proportion de 15 p. 100 des propriétés de Christina Lake sont occupées à l'année longue, la majorité par des retraités de Trail. Nous n'avons pas de statistiques plus récentes, mais je suis sûr que celles-ci prouvent

[Texte]

Perhaps the strongest of all ties between Grand Forks and Kootenay West is cultural and ethnic, specifically the large Russian Doukhobor populations which reside in both areas. According to 1981 census figures, approximately 2,100 people of Russian descent reside in the Grand Forks area and approximately 5,800 Russian people reside in the Castlegar area in Kootenay West. The Russian population figures are even higher according to the Union of Spiritual Communities of Christ, which estimates that about 3,000 Doukhobor people live in the Grand Forks area and close to 10,000 live in the Castlegar area.

Finally, this proposal makes greater geographic sense. Grand Forks is 100 kilometres or 60 miles from Castlegar, but it is 140 kilometres or 86 miles from Nelson. Therefore, residents of Grand Forks would be no more than an hour and a half by car over good highways from their MP's constituency office.

If Kootenay West must be expanded in order to continue to exist as a federal constituency, the most logical approach from a social, cultural, historical and economic point of view would be an expansion of the present boundaries west to include Christina Lake and Grand Forks. I believe that this is feasible in term of population. According to population figures provided by Statistics Canada and the regional districts of central Kootenay and Kootenay boundary, the existing riding boasts a population of 64,500, before redistribution.

The proposed riding of Kootenay West—Revelstoke would host a population of 71,500. The revised proposal, as in map three, would have a population of 73,500. My personal proposal, as in map four, would have a population of 71,500, and it is the latter proposal to which I attach my case.

• 1105

I hope the committee will strongly urge the commission to re-examine its proposal as it affects Kootenay West, Revelstoke, and Grand Forks, and to seriously consider the option I have put before you today.

Thank you for providing me with the opportunity to appear before you to present the proposal which I firmly believe will best suit the needs of the people of Kootenay West.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Brisco. Well done.

**Mr. Brisco:** Thank you.

**The Chairman:** Mrs. Mitchell.

**Ms Margaret Mitchell, MP (Vancouver East):** Thank you very much, Mr. Chairman. I am also very glad to be here, because many of us in Vancouver are very concerned that

[Traduction]

l'augmentation de la population de Trail dans le secteur de Christina Lake.

Les liens les plus forts peut-être entre Grand Forks et Kootenay-Ouest sont sur le plan culturel et ethnique, à cause surtout des populations importantes de Russes Doukhobors qui résident dans ces deux régions. D'après le recensement de 1981, près de 2,100 personnes d'origine russe demeurent dans la région de Grand Forks et environ 5,800 Russes résident dans le secteur Castlegar à Kootenay-Ouest. Les chiffres concernant la population russe sont même plus élevés d'après la Union of Spiritual Communities of Christ, qui signale que quelque 3,000 Doukhobors vivent à Grand Forks et près de 10,000 à Castlegar.

Je vous dirai enfin que cette proposition a beaucoup plus de sens sur le plan géographique. Grand Forks est située à 100 kilomètres ou 60 milles de Castlegar, mais à 140 kilomètres ou 86 milles de Nelson. Par conséquent, les résidents de Grand Forks ne mettraient pas plus d'une heure et demie en voiture, en empruntant de bonnes autoroutes, pour se rendre au bureau de circonscription de leur député.

Si Kootenay-Ouest doit être agrandi afin de continuer d'exister en tant que circonscription fédérale, l'approche la plus logique du point de vue social, culturel, historique et économique serait d'étendre les limites actuelles vers l'ouest pour inclure Christina Lake et Grand Forks. Je crois que c'est possible de le faire si on tient compte de la population. D'après les chiffres concernant la population que nous a fournis Statistique Canada et les districts régionaux de Kootenay-Centre et de la limite de Kootenay, la circonscription actuelle a une population de 64,500 habitants, avant la révision des circonscriptions électorales.

La circonscription de Kootenay-Ouest-Revelstoke proposée comprendrait une population de 71,500 habitants. La proposition révisée, comme dans la carte numéro trois, comprendrait une population de 73,500 habitants. Ma proposition personnelle, qui se trouve à la carte quatre, propose une population de 71,500 habitants, et en faveur de cette dernière proposition que je plaide.

J'espère que le Comité exhortera la Commission à revoir sa proposition qui touche Kootenay-Ouest, Revelstoke et Grand Forks, et à examiner sérieusement l'option que je vous ai soumise aujourd'hui.

Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de comparaître devant vous pour vous présenter ma proposition, qui peut le mieux répondre, je crois, aux besoins de la population de Kootenay-Ouest.

**Le président:** Merci, monsieur Brisco. Bon travail.

**M. Brisco:** Je vous remercie.

**Le président:** Madame Mitchell.

**Mme Margaret Mitchell, député (Vancouver-Est):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis également très heureuse d'être ici, car nous sommes nombreux à



[Text]

there has been no opportunity until now to really participate in the whole process, since Vancouver expected the boundaries would remain the way they are now within the city.

I noticed my colleagues are actually proposing other boundary changes. If I were to do that, it would be to propose it remain as it is now. My brief is focusing primarily on the impact this would have on Vancouver East and on the city as a whole, and also raising some major considerations we hope the B.C. Electoral Boundaries Commission will consider. As Members of Parliament you well know the kind of workloads involved, so I know you will be supportive.

As a Vancouver Member of Parliament I am completely opposed to the decision of the B.C. Electoral Boundaries Commission to eliminate 20% of the city's representation in the House of Commons through the abolition of the riding of Vancouver—Kingsway. I think it is very difficult to fathom the rationale which supports cutting by one-fifth the representation, not the representatives, of a major urban centre in western Canada, our gateway to the Pacific Rim, and, as most of you know, a growing city as well. In many cities the populations are getting less; in Vancouver it actually is increasing and will continue to increase in the future. I am confident you are going to hear very much more from people in Vancouver on May 4.

The opposition is unanimous and non-partisan, and includes many groups as well as many citizens. We have quite a list of petitions, which I would like to present at the end.

There are three areas I would like to discuss in more detail. First, the effect this will have on my constituency of Vancouver East; second, the impact a 20% reduction in representation will have on Vancouver; and third, important considerations which deserve further deliberations by the commission.

First is the effect on Vancouver East. The new proposal will add 23,000 people to a densely populated riding, and Vancouver East is one of the most densely populated ridings in Canada. It has one of the highest incidences of poverty, unemployment, immigration—our citizenship rate is very high—a very high proportion of single-parent families and also of senior citizens. As I am sure you will appreciate, my staff and myself face a great deal of pressure just meeting the needs of this inner-city riding as it stands now, and I would like to give some very quick information on that.

[Translation]

Vancouver à nous préoccuper du fait que nous n'avons pas eu jusqu'à maintenant l'occasion de participer à la délimitation des circonscriptions, étant donné que Vancouver s'attendait à ce que les limites demeurent les mêmes au sein de la ville.

Je remarque que mes collègues, de fait, proposent des modifications à ces limites. Si je devais proposer quelque chose, ce serait que les choses demeurent telles quelles. Mon mémoire met surtout l'accent sur l'incidence que cela pourrait avoir sur Vancouver-Est et sur la ville entière, et je soulève également certaines préoccupations importantes qui seront examinées, j'espère, par la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de la Colombie-Britannique. Vous connaissez très bien, en tant que députés, la charge de travail que cela suppose, et, par conséquent je sais que vous allez m'appuyer.

Comme député de Vancouver, je m'oppose tout à fait à la décision qu'a prise la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de la Colombie-Britannique d'éliminer 20 p. 100 de la représentation de la ville à la Chambre des communes en abolissant la circonscription de Vancouver—Kingsway. Il est extrêmement difficile de comprendre pourquoi on veut faire disparaître un cinquième de la représentation, non pas les représentants, d'un centre urbain important de l'ouest du Canada, notre porte sur le bassin du Pacifique et, comme la plupart d'entre vous le savez, une ville qui est en plein essor. Dans bien des villes, les populations reçoivent moins, mais à Vancouver les choses vont très bien et continueront de progresser à l'avenir. Je suis certaine que nous allons beaucoup entendre les gens de Vancouver le 4 mai.

L'opposition est unanime et non partisans, et elle comprend beaucoup de groupes et de nombreux citoyens. Nous avons une liste imposante de pétitions, que j'aimerais vous remettre à la fin de cette séance.

Je voudrais vous parler de trois questions de façon plus détaillée. Premièrement, l'incidence que ceci pourrait avoir sur ma circonscription de Vancouver-Est; deuxièmement, l'incidence qu'une réduction de 20 p. 100 de la représentation aura sur Vancouver, et, troisièmement, les questions importantes que la Commission devrait étudier davantage.

Premièrement, l'incidence de la proposition sur Vancouver-Est. Cette nouvelle proposition ajoutera 23,000 personnes à une circonscription très peuplée et Vancouver-Est est déjà une des circonscriptions les plus peuplées du Canada. C'est là que l'on trouve le pourcentage le plus élevé de pauvres, de chômeurs, d'immigrants—le taux de citoyenneté est le très élevé—un nombre très important de familles monoparentales et aussi de citoyens âgés. Vous comprendrez, j'en suis certaine, que mon personnel et moi-même faisons face à beaucoup de pressions pour répondre simplement aux besoins de cette circonscription urbaine, telle qu'elle est actuellement, et j'aimerais vous renseigner un peu mieux à ce sujet.



[Texte]

I brought along my wall map just to show you that in Vancouver we have a system of local areas which was established by city council. Within Vancouver East there are five major local areas, which are like communities. The downtown east side, which used to be called the slums of Vancouver, is a very active community now but 100% in poverty, with a lot of single people as well as multi-ethnic and native people. Strathcona, which is the heart of Chinatown, has two huge public housing projects as well as the Chinese ethnic and commercial community. Grandview-Woodland has the Italian main street and a whole mix of residents. Almost every other house now in Vancouver East, throughout the east end, has a new immigrant in so-called Vancouver special houses, which have potentially two or three illegal suites in them, and have replaced the smaller cottages of days of yore. Hastings-Sunrise is a working-class area which has a very high percentage of immigrants, particularly Chinese and people of East Indian extraction.

• 1110

If Vancouver—Kingsway goes out of existence, it would add a whole section, with I think my friends tells me about four different local areas in addition to the five within Vancouver East right now. It is a working-class district with very large multi-ethnic communities, the most prominent now being the Chinese and Italian. We also have the largest number of urban native people settled in Vancouver East. It has been called the largest reserve in B.C. because of the numbers. Unemployment is very high; incomes are below the average. The riding encompasses the working part of the port of Vancouver, so it is a critical economic asset both to B.C. and to western Canada.

I have some of the population data here. We have a recorded population of 81,700 people. That was in the 1981 census. I am sure it is much, much higher now. This is really a low estimate. We have documented two factors that make it very difficult to get an accurate population documentation in Vancouver East.

One is the large number of illegal suites. Some 3,000 illegal suites have not been recorded. They officially do not exist. When people come around to register voters or to take census, people are of course not too anxious to let it be known that they are living there. We believe very strongly that the number of illegal suites would add quite a large additional population.

Because of the ethnic communities, there are language barriers. If you have ever tried to register Chinese people in non-Chinese, there is a great difficulty in recognizing and sorting out Chinese names. The extended families are

[Traduction]

J'ai apporté une carte murale pour vous montrer qu'à Vancouver nous avons un système de quartiers établi par le conseil municipal. Vancouver-Est comprend cinq quartiers principaux, qui sont un peu comme des collectivités. Le centre-ville du côté est, qu'on avait l'habitude d'appeler les taudis de Vancouver, est une collectivité très active maintenant, mais la pauvreté y prédomine, et elle comprend un grand nombre de personnes qui vivent seules de même qu'une population multi-ethnique et autochtone. Strathcona, le coeur du quartier chinois, comprend deux énormes projets d'habitations publiques de même qu'une communauté d'origine chinoise et une communauté commerciale. Grandview-Woodland a sa rue principale italienne et des résidents d'origine diverses. Presque une maison sur deux dans Vancouver-Est, dans tout le quartier est, comprend un nouvel immigrant dans ces soi-disant maisons spéciales de Vancouver, où l'on retrouve peut-être deux ou trois logements illégaux et qui ont remplacé les petites villas d'antan. Hastings-Sunrise est un quartier de travailleurs où vivent de nombreux immigrants, surtout des Chinois et des personnes qui viennent de l'est de l'Inde.

Si Vancouver—Kingsway disparaît, tout un nouveau secteur, mes amis me disent quatre quartiers différents, s'ajouterait aux cinq qui comprennent déjà Vancouver Est. Il s'agit d'un district de travailleurs où vivent de nombreuses communautés d'ethnies diverses, les plus importantes étant les Chinois et les Italiens. On retrouve également à Vancouver Est le nombre le plus important d'autochtones urbains. On l'appelle parfois la plus grande réserve de la Colombie-Britannique, étant donné leur nombre. Le chômage y est très élevé, et les revenus inférieurs à la moyenne. La circonscription comprend la partie active du port de Vancouver, par conséquent il s'agit d'un actif économique critique à la fois pour la Colombie-Britannique et l'ouest du Canada.

J'ai ici les données concernant la population. Nous avons une population recensée de 81,700 habitants, d'après le recensement de 1981. Je suis certaine que ce nombre est maintenant beaucoup, beaucoup plus élevé. Il s'agit là vraiment d'une sous-évaluation. Nous avons noté ces deux facteurs qui montrent à quel point il est très difficile d'obtenir des chiffres exacts concernant la population de Vancouver Est.

Tout d'abord, le nombre élevé d'appartements illégaux. Quelque 3,000 appartements illégaux n'ont pas été recensés. Officiellement, ils n'existent pas. Lorsque des gens se présentent pour inscrire les électeurs ou pour le recensement, on est évidemment pas très porté à faire savoir qu'on vit dans ces appartements. Nous croyons vraiment que le nombre d'appartements illégaux se traduirait par une population additionnelle très importante.

A cause des communautés ethniques, il y a bien sûr des barrières linguistiques. Si vous avez jamais essayé de recenser des Chinois sans parler chinois, il est très difficile de s'y reconnaître dans les noms Chinois. Il y a beaucoup

[Text]

very prevalent, and it is also very difficult to sort out in a multi-family household just how many adults there are to register. For this reason I am quite convinced that the census figures underestimate the real population.

We have had quite a large number of social housing developments added since the last census. There is quite a development of condominiums within the riding. That also increases the population density. These have replaced small, working-class homes of former years, so that you have the same land but a much higher density of population.

I wanted to concentrate on two or three characteristics of Vancouver East because they illustrate, and I know you will understand this as Members of Parliament, the need and the demand for services from the MP and from the riding. Vancouver East has always been the home of immigrants. It used to be Italian, originally the Japanese and Chinese, actually the homeland in days of yore. Then we had middle European people, Italians, Portuguese immigrants, and most recently vast numbers of people coming from Southeast Asia, from Vietnam, from mainland China, Hong Kong, Korea... 10,000 people from Korea, most of them settling in the east end, I was told. Malaysians, people from India and the southeast Asian, East Indian population, Indonesia and the Philippines.

I of course have constant contact with ethnic communities, events and so on, and many, many immigration cases, both for existing people and people wanting to bring in relatives, which I know you would appreciate. Most recently there has been the increase in Latin American refugees coming with no money and settling in the cheapest part of the city. Most of those are also in Vancouver East, with an urgent need for assistance.

Immigrants settle in Vancouver East because the housing is cheaper. It is not the best housing, particularly if it is not in the new housing developments, but their friends and relatives and the place where they buy their food and so on are there. As I said before, there is a multiplicity of ethnic events and services needed, and many immigrant resources with which I have a lot of contact.

MOSAIC, which is one of our immigrant resource services—and I think this is quite interesting—has interpreters to cover 70 different languages. This gives you an idea of the different ethnic groups.

I have one full-time assistant in my office, but I also have to somehow find the money in my budget to hire a part-time assistant who speaks both Mandarin and Cantonese, because very many people who come about

[Translation]

de familles nombreuses et il est également très difficile de se retrouver dans un foyer à plusieurs familles pour savoir combien d'adultes il faut recenser. Pour cette raison, je suis convaincu que les données du recensement sous-estiment la population réelle.

Nous avons un très grand nombre de logements sociaux qui se sont ajoutés depuis le dernier recensement. Il y a aussi beaucoup de co-propriétés au sein de ma circonscription. Ces développements augmentent également la densité de la population. Ils ont remplacé les petites maisons, la classe familiale des années passées, par conséquent sur le même espace de terrain vous avez une population beaucoup plus dense.

Je voudrais parler surtout de deux ou trois caractéristiques de Vancouver Est car elles montrent bien, et je sais que vous allez le comprendre en tant que député, le besoin et la demande de services adressés aux députés et à la circonscription. Vancouver Est a toujours été le foyer des immigrants, des Italiens, au départ celui des Japonais et des Chinois, de fait, autrefois la mère patrie. Puis sont venus les gens de l'Europe centrale, des Italiens, des Portugais, et plus récemment un grand nombre nous arrive du sud-est Asiatique, du Vietnam, de la République de Chine, de Hong Kong, de Corée... 10,000 Koréens dont la plupart se sont installés dans le quartier Est me dit-on. Il s'agit de Malais venus de l'Inde et du sud-est Asiatique, de l'est de l'Inde, de l'Indonésie et des Philippines.

Je communique constamment bien sûr avec les communautés ethniques, participe aux événements etc.; je m'occupe de nombreux cas d'immigration, ce sont des gens qui sont déjà ici et qui veulent faire venir leur famille, vous comprenez sans doute. Plus récemment, il y a eu augmentation des réfugiés de l'Amérique latine, des gens qui arrivaient sans argent et qui s'installaient dans la partie la moins coûteuse de la ville. La plupart se trouvent également à Vancouver Est, et ont un urgent besoin d'aide.

Les immigrants s'installent à Vancouver Est parce que le logement y est moins cher. Il ne s'agit pas des meilleurs logements, surtout, s'ils n'habitent pas les maisons les plus récemment construites, mais leurs amis et leurs familles y sont et c'est l'endroit où ils peuvent acheter la nourriture qu'ils connaissent. Je le répète, je m'occupe d'un grand nombre de manifestations ethniques, de services requis, et je communique souvent avec de nombreux centres de ressources pour immigrants.

MOSAIC, un des principaux services de ressources pour immigrants—est très intéressant à mon avis—dispose de 70 interprètes qui parlent 70 langues différentes. Cela vous donne une idée des divers groupes ethniques que nous avons.

J'ai un adjoint à plein temps dans mon bureau, mais il nous faut également trouver de l'argent dans mon budget pour embaucher un adjoint à temps partiel qui parle à la fois le mandarin et le cantonais, car beaucoup des



[Texte]

immigration problems simply do not speak English and it is quite important to have this service. I wish it were full-time.

Also, 44.1% of the recorded population of Vancouver was born outside of Canada. We have lots of figures in the appendix to give you further details. Most of them do not have English as the mother tongue. Again, that is another barrier and another difficulty in services and certainly special needs.

I would like to make the point that if an additional 30% of the residents of Vancouver—Kingsway are added to Vancouver East, which is the proposal, this would create a riding that would be extremely difficult for one Member of Parliament and one office to service. I think it would be quite impossible and it would be a real disservice to people from both those present ridings.

Another major problem is unemployment and poverty, which makes a great demand on the MPs' offices, and we do a lot of reaching out. We have recently had a poverty forum; we have had sessions on unemployment and so on. However, I think Vancouver East has been one of the hardest hit urban areas with unemployment and, of course, poverty. Unemployment claims increased within the two-year period of 1981-1983 by 183.7%. The present known unemployment is 16%, and there is of course the hidden unemployment: young people who are not registering, women, many single parents who are not registered at unemployment offices, as well as many elderly people who have dropped out and have given up looking for work. These people would not be recorded, so it is very high. As a result, incomes are below the average: \$22,000 for Vancouver East compared to \$31,000 in the city as a whole.

Yesterday I found out that 16,000 people are receiving social assistance in Vancouver. I heard numbers earlier about some of the smaller communities and you can imagine how many communities this comprises. Most of them are single parents, mothers of course, in the downtown area. There are many single people living on practically nothing a good part of the month. I have a great deal of contact with these people and with their organizations.

On the low level of education, the fact that about 25% of my constituents have less than grade 9 education means that they need an advocate. They do not write in the same way, they do not communicate by mail, and so we often are assisting them in that area and being their advocate.

We also have a very large aging population. I would also like to point out that because land is cheaper in

[Traduction]

personnes qui viennent nous présenter des problèmes d'immigration ne parlent pas l'anglais et il est très important d'offrir ce service. J'aimerais bien que ce soit un service à plein temps.

Par ailleurs, 44,1 p. 100 de la population recensée de Vancouver est née à l'extérieur du Canada. Vous trouverez dans les annexes un grand nombre de statistiques qui vous fourniront plus de détails. La plupart de ces personnes ne parlent pas l'anglais comme langue maternelle. Là encore, il s'agit d'une autre barrière et d'une autre difficulté pour offrir des services à répondre à des besoins spéciaux.

J'aimerais signaler que ces 30 p. 100 de plus de résidents de Vancouver-Kingsway sont ajoutés à Vancouver-Est, ce que prévoit la proposition, nous avons cette circonscription qui serait extrêmement difficile à desservir pour un député et un seul bureau de circonscription. Ce serait à mon avis tout à fait impossible et ce ne serait pas rendre service aux gens qui habitent présentement dans les deux circonscriptions.

Il y a un autre problème important, celui du chômage et de la pauvreté, les demandes présentées au bureau des députés sont nombreuses, et nous devons également tenter souvent de rejoindre ces gens. Récemment, nous avons tenu un colloque sur la pauvreté, nous avons également eu des réunions au sujet du chômage et d'autres questions. Cependant, à mon avis Vancouver-Est a été un des centres urbains le plus durement touché par le chômage et, bien sûr, par la pauvreté. Les demandes d'assurance-chômage ont augmenté de 183,7 p. 100 de 1981 à 1983. Le taux de chômage connu actuellement est de 16 p. 100, mais il y a beaucoup de chômage caché: des jeunes qui ne veulent pas s'inscrire, des femmes, des familles monoparentales qui ne sont pas inscrites au bureau d'assurance-chômage, de même que de nombreuses personnes âgées qui ont abandonné leur emploi et ne cherchent plus de travail. Ces personnes ne sont pas enregistrées, par conséquent le pourcentage de chômage est très élevé. Les revenus sont donc inférieurs à la moyenne, 22,000\$ pour Vancouver-Est comparativement à 31,000\$ pour l'ensemble de la ville.

J'ai su hier que 16,000 personnes reçoivent à Vancouver des prestations de bien-être social. J'ai entendu citer plus tôt des chiffres concernant les plus petites collectivités et vous pouvez vous imaginer combien de collectivités sont touchées. La plupart des personnes touchées sont des familles monoparentales, des mères évidemment, qui demeurent au centre-ville. Il y a beaucoup de personnes seules qui vivent avec presque rien presque tout le mois. Je communique souvent avec ces personnes et leurs organisations.

Au sujet du bas niveau d'instruction, le fait qu'environ 25 p. 100 de mes électeurs n'ont même pas leur 9<sup>e</sup> année signifie qu'ils ont besoin d'un défenseur. Ils n'écrivent pas de la même façon que nous, ils ne peuvent communiquer par courrier, et très souvent nous devons les aider et les défendre.

Nous avons également une population vieillissante très importante. J'aimerais signaler aussi que les terrains étant



[Text]

Vancouver East, we have a very high concentration of social housing. I have been told by the CMHC officials that it is about one of the highest incidents per capita in any riding in Canada. This means that there are high concentrations of densely housed, low-income people with multiple needs, both large public housing projects—I think we have between 12 and 15 projects—non-profit housing developments, many each year, and senior citizen developments. I am also very pleased that there have been extensive developments in recent years in native housing. This is another reason there are concentrations of special needs. All these smaller, poverty communities have organizations with which we are working constantly. We have a great many organizations, including ethnic organizations as well, throughout the community.

Therefore, what would be the impact of adding 23,000 Kingsway constituents to Vancouver East? I think it is pretty obvious since the known population roughly increased from 81,000 to 104,000—the real population would be much higher. This would make Vancouver East one of the largest, if not the largest, if you take into account the hidden population, constituencies in Canada. It is a constituency that not only will be large but has excessive social needs. Forty percent of the new constituents from Vancouver—Kingsway would also bring their very special needs. Over 20% are seniors; there is a very high immigration multi-ethnic representation as well. And 40% are under the age of 24, largely facing the crisis of youth unemployment.

• 1120

So I must say that I find it very hard to know how one MP could possibly meet the needs and demands and adequately represent the people of these two large ridings. I think there is no question—despite, I am sure, our continuing efforts to do our best as a Member of Parliament—that there would be poorer representation.

I think it is grossly unfair to these people, people who are already suffering a very hard burden in their lives, that under this plan they will not have adequate representation and fair representation compared to other Canadians across the country. I would just like to mention—

**The Chairman:** Excuse me, Mrs. Mitchell, I am just wondering how much longer you will be.

**Ms Mitchell:** I will try to skip, Mr. Chairman; sorry. I just wanted to compare—

[Translation]

moins coûteux à Vancouver-Est, nous y avons une concentration très élevée de logements sociaux. Les responsables de la SCHL m'ont dit que nous avons par personne dans ma circonscription le taux le plus élevé de logements sociaux au Canada. Cela signifie qu'il y a des concentrations importantes de logements sociaux, de personnes à faible revenu qui ont des besoins multiples, il y a aussi que les projets de logements publics s'y retrouvent en plus grand nombre. Je crois que nous avons de 12 à 15 projets de gens—des développements locatifs à but non lucratif, de nombreux chaque année, il y a aussi des projets d'habitation pour personnes âgées. Je suis très heureuse de constater qu'il y a eu de nombreuses constructions de logements pour autochtones au cours des dernières années. C'est également une des raisons pour lesquelles on retrouve ces concentrations de besoins spéciaux. Dans toutes ces petites et pauvres collectivités, on retrouve des organisations avec qui nous travaillons constamment. Nous avons de nombreuses organisations, y compris les organisations ethniques, au sein de la communauté.

Par conséquent, on peut se demander quelle incidence aurait l'addition de 23,000 électeurs de Kingsway à Vancouver-Est? Cela semble assez évident étant donné que la population connue a augmenté d'environ 80,000 à 104,000—la population réelle serait encore beaucoup plus élevée. Cela ferait de Vancouver-Est l'une des plus importantes et des plus grosses circonscriptions au Canada, si on tient compte de la population cachée. Ce serait non seulement la circonscription la plus grosse mais celle où les besoins sociaux sont les plus sérieux. Quarante pour cent des nouveaux électeurs de Vancouver-Kingsway nous apporteraient leurs besoins spéciaux. Près de 20 p. 100 de ces électeurs sont des gens âgés; on y trouve également un pourcentage très élevé d'immigrants de divers ethnies. Quarante p. 100 de la population ont moins de 24 ans, et beaucoup font face à cette crise du chômage chez les jeunes.

Je dois donc vous avouer qu'il m'est très difficile de savoir comment un député pourrait satisfaire aux besoins et aux demandes de ces gens et représenter adéquatement la population de deux grosses circonscriptions. Il n'y a pas de doute—en dépit, j'en suis sûre, des efforts que nous faisons sans arrêt pour faire de notre mieux en tant que députés—que ce serait la représentation la plus pauvre.

A mon avis, c'est tout à fait injuste pour ces gens, des personnes qui ont déjà souffert beaucoup dans leur vie, de ne pas se voir représentés adéquatement et équitablement, en raison de ce projet, comparativement aux autres Canadiens partout au pays. J'aimerais simplement souligner...

**Le président:** Excusez-moi, madame Mitchell, je me demandais simplement si vous en aviez encore pour longtemps.

**Mme Mitchell:** Je vais essayer de sauter des passages, monsieur le président. Excusez-moi, je voulais simplement comparer...

[Texte]

**Mr. Prud'homme:** Because we will not have any time, you understand; it is not that we want you to skip. It is because the best place for you to defend your case is question time. Now members make presentations and they leave. And I do not know; thank God, Waddell from Vancouver is around and—

**Ms Mitchell:** I will certainly stay. I just wanted to mention quickly one example of contrast. Capilano—Howe Sound, which is the most affluent riding in Canada, across the water from us, will have 72,773 constituents under the redistribution. We have over 104,000, so I think that is what we mean by unfairness. That is not to say the other riding does not need adequate services, of course.

I will skip over the impact on Vancouver—I think my colleague from Kingsway has highlighted many of these points—but we know that Vancouver City is growing. As my leader also mentioned, there is no question that this major western Pacific Rim port city deserves five Members of Parliament. It is inconceivable that we would be reduced because of the nature of the city.

You can look at the comparison figures yourself. They are showing that compared to other cities, the quotas, Vancouver is very high at 22%.

The final point I wanted to make is why further deliberation is needed. First of all, there has not been deliberation within the city of Vancouver. People have not had a voice, and the many petitions and cards that we have received indicate their very great concern.

While I appreciate the need to compensate other areas and I appreciate the needs of rural areas as well, I do not think one should be balanced against the other. You cannot take away from a growing city like Vancouver. They are separate problems and it is inconceivable when we are adding four new seats to British Columbia that we would be taking away one seat from the city of Vancouver.

I think also another reason for further consideration is the need for electoral boundaries that lie in the actual make-up of the proposed four seats for Vancouver. I cannot understand why the commission divided the four seats as they are now.

If you take Vancouver Quadra by itself, the proposed areas that will be added add all these east-end seats—which are east-end communities, I should say, local areas, as I mentioned earlier—to an area at the extreme west of the city, the most affluent part of the city, the university area, Shaughnessy, a very high-income area and so on.

[Traduction]

**M. Prud'homme:** Vous comprendrez que nous n'avons pas beaucoup de temps; ce n'est pas nécessairement que nous voulons que vous sautiez des passages. Le meilleur endroit pour défendre votre cause serait à la Chambre, à la période des questions. Les députés font leur exposé et partent. Je ne sais pas; Dieu merci, Waddell, de Vancouver, est toujours ici. . .

**Mme Mitchell:** Je vais certainement rester. Je voulais simplement vous donner un exemple de contraste. Capilano—Howe Sound, la circonscription la plus riche du Canada, de l'autre côté du fleuve, comptera 72,773 électeurs après la révision des limites des circonscriptions. Nous en avons plus de 104,000; par conséquent, je trouve cela injuste. Bien sûr, je ne veux pas dire que les autres circonscriptions n'ont pas besoin de services appropriés.

Je ne vais pas parler de l'incidence que la proposition aurait sur Vancouver—je crois que mon collègue de Kingsway a mentionné plusieurs effets que cela pourrait avoir—mais nous savons que la ville de Vancouver est en expansion. Comme l'a dit mon leader, il n'y a pas de doute que cette ville portuaire importante, ouverte sur le bassin du Pacifique, mérite d'être représentée par cinq députés. Il est inconcevable qu'il y en ait moins à cause de la nature même de la ville.

Vous pouvez examiner vous-mêmes les données comparatives. Elles indiquent que, comparativement à d'autres villes, ou contingentements, Vancouver se situe à un très haut niveau avec 22 p. 100.

La dernière question que je voulais soulever, c'est la raison pour laquelle il faut en délibérer davantage. Premièrement, il n'y a pas eu de délibérations dans Vancouver même. Les gens n'ont pas pu dire ce qu'ils voulaient dire, et les nombreuses pétitions et les cartes que nous avons reçues montrent bien qu'ils sont fort préoccupés.

Même si je comprends la nécessité d'un équilibre pour d'autres secteurs, et que je connais également les besoins des secteurs ruraux, je ne pense pas qu'il faille jouer l'un contre l'autre dans la balance. Vous ne pouvez enlever quelque chose à une ville en pleine expansion comme Vancouver. Il s'agit de problèmes distincts, et il est inconcevable que, alors que nous ajoutons quatre nouveaux sièges en Colombie-Britannique, il faille en retirer un dans la ville de Vancouver.

Une autre raison pour laquelle il faudrait étudier encore la question, c'est la nécessité d'une révision des limites des circonscriptions électorales qui font partie du projet de quatre sièges pour Vancouver. Je ne comprends pas pourquoi la commission a délimité les quatre circonscriptions comme elle l'a fait.

Prenons Vancouver Quadra, par exemple; les quartiers qui sont ajoutés comprennent tous les sièges du secteur est—c'est-à-dire les collectivités de l'est de Vancouver, devrais-je dire, les zones locales, ainsi que je l'ai mentionné plus tôt—qui viennent se rattacher à un quartier situé à l'extrême ouest de la ville, la partie la plus



[Text]

There is no way that one Member of Parliament—I am surprised that he is not here today—can possibly serve the needs of this very strange kind of shaped community with such extreme different socio-economic differences.

In my view, the above considerations highlight the strongest argument for a reconsideration of the proposals put forward by the Electoral Boundaries Commission of British Columbia. The people of Vancouver did not have adequate participation in the decision-making process.

In conclusion, Mr. Chairman, I would just like to show you the numbers of petitions and mail-backs that we have had. This is only from my riding of Vancouver East, and remember that most of them do not speak English in my riding. This is not a full representation at all.

• 1125

**Mr. Prud'homme:** I hope this is not the reason you were elected. You do not mean to say it.

**Ms Mitchell:** I am elected because I care very much about the people in my riding who do not speak English. I have worked with them for 20 years. I feel very deeply this will damage the representation they will have. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Ms Mitchell. Mr. Wenman.

**Mr. Robert Wenman, MP (Fraser Valley West):** I will assume you can all read the letter I wrote to you. I will just give a brief explanation of it.

The purpose of redistribution is to accommodate the growth and migration of Canadians in order that all Canadian communities might be assured of fair and appropriate representation. I am pleased to report to you today that I come today to save you some time. We have found community-of-interest consensus among all the sitting Members of Parliament in the valley and among all other federal parties—or the main parties anyway—plus all municipal governments. So what I report is a consensus of agreement to minor shifts in the basic plan you have found for us.

Changes in redistribution are not new to me. After 21 years of elected representation of the suburban growth area of Vancouver, I have been elected in a geographic area that now encompasses eight ridings. I have been elected and represented in Delta, North Surrey, Surrey—White Rock, Port Moody—Coquitlam, Mission—Coquitlam, Fraser Valley West and part of Fraser Valley East. I might remind the committee this area is now double the size of city of Vancouver in both area and population.

[Translation]

riche de la ville, là où se trouve l'université, Shaughnessy, un secteur où les revenus sont très élevés, etc.

Il n'est pas possible qu'un député—je suis surprise qu'il ne soit pas ici aujourd'hui—puisse répondre aux besoins d'une collectivité aussi étrangement constituée, dont les différences socio-économiques sont extrêmes.

A mon avis, pour toutes ces raisons, il est impérieux de réexaminer les propositions faites par la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de la Colombie-Britannique. Les gens de Vancouver n'ont pas participé adéquatement au processus décisionnel.

Pour terminer, monsieur le président, j'aimerais vous montrer les nombreuses de pétitions et lettres que nous avons reçues. Cela représente seulement ma circonscription de Vancouver-Est, et souvenez-vous que la plupart de mes électeurs ne parlent pas l'anglais. Ce n'est pas du tout représentatif.

**M. Prud'homme:** J'espère que ce n'est pas la raison pour laquelle vous avez été élue. Ce n'est pas ce que vous voulez dire.

**Mme Mitchell:** J'ai été élue parce que j'ai à coeur les besoins des gens de ma circonscription qui ne parlent pas l'anglais. Je travaille avec eux depuis 20 ans. Je crois sincèrement que ce projet nuirait à leur représentation. Je vous remercie.

**Le président:** Merci beaucoup, madame Mitchell. Monsieur Wenman.

**M. Robert Wenman, député (Fraser Valley-Ouest):** Je suppose que vous pouvez tous lire la lettre que je vous ai adressée. Je vais vous l'expliquer brièvement.

Le but de la révision des limites des circonscriptions électorales est de tenir compte de la croissance et de la migration des Canadiens afin que toutes les collectivités canadiennes soient assurées d'une représentation juste et équitable. Je suis heureux de vous dire aujourd'hui que je viens vous épargner un peu de temps. Nous nous sommes rendu compte qu'il y avait parmi les députés de la vallée et parmi tous les autres partis—du moins les partis les plus importants—en plus de toutes les administrations municipales, un consensus pour ce qui est des intérêts communs. Je voudrais donc vous dire qu'il y a un consensus pour ce qui est des changements mineurs prévus dans le projet que nous avons devant nous.

Des changements dans la délimitation des circonscriptions électorales ne sont pas chose nouvelle pour moi. Après avoir été pendant 21 ans le représentant élu d'une banlieue de Vancouver en pleine croissance, j'ai été élu dans un secteur géographique qui comprend maintenant huit circonscriptions. J'ai été élu et j'ai représenté Delta, North Surrey, Surrey—White Rock, Port Moody—Coquitlam, Mission—Coquitlam, Fraser Valley-Ouest et une partie de Fraser Valley-Est. Je rappelle aux membres du Comité que ce secteur est maintenant le double de la ville de Vancouver, à la fois sur le plan surface et population.



[Texte]

I have an empathy for my colleague from Vancouver East. It has been pressured with population growths and shifts. He, I and she—all three of us—have been pressured by population growth and shift that have seen in my riding, as in theirs, the geographic core shrink and move further and further out in the valley in my case. So I have kept moving further and further away.

I have empathy with my colleague from Vancouver East knowing that the not insurmountable but difficult adjustment to leaving a municipal, provincial and community of interests that we have come to know so well through representation, only to be forced to go out and meet new communities of interest and new political units. It is something that happens after long-term representation, as some of the other colleagues will know.

I want to point out that Vancouver, unlike most cities, has not depopulated but in fact shows modest growth. The growth in the greater Vancouver area is occurring in only one place; it is the suburban fringe where the real growth is. No one can deny it. Statistically you must be made aware of the nature of the growth.

The nature of the growth in the community of Surrey, for example, in the last five years has been 22%. The next closest to it, which are the adjoining ridings of suburbia, are 12%. So with the 22% growth in Surrey beyond the statistics you must consider, you can see that by 1991 Surrey will get, on our basis, three ridings. So obviously, the two ridings you give it are certainly not giving it too much, but rather barely enough. If you take the census statistics of 1986, these ridings will be short-changed on a population basis.

On the 1981 census final, just for the Surrey—White Rock area alone, which is an area not as large as is demonstrated in the new ridings, the population is 161,000, which puts the two Surrey ridings at 80,000 each on 1981 statistics. On 1986 statistics, the two Surrey ridings I will propose would be 98,000. In other words, there would be 100,000 apiece in the two Surrey ridings as they exist, as they would be created by the redistribution I am proposing. If you add the South Langley part they would be greater than 100,000 as well, the two Surrey ridings, so therefore some modification should be necessary.

[Traduction]

J'ai beaucoup de sympathie pour ma collègue de Vancouver-Est. Les pressions viennent de la croissance et des déplacements de la population. Elle, lui et moi—nous trois—avons ressenti les pressions exercées par la croissance et les déplacements de la population qui se sont produits dans ma circonscription, comme dans les leurs; le centre géographique se rétrécit et se déplace de plus en plus vers la vallée dans mon cas. Par conséquent, je m'éloigne moi aussi de plus en plus du centre.

J'ai beaucoup de sympathie pour ma collègue de Vancouver-Est, parce que je sais qu'il y a un rajustement difficile, mais non insurmontable, à faire lorsqu'il s'agit de quitter des intérêts municipaux, provinciaux et communautaires qu'on est arrivé à si bien connaître parce qu'on les a représentés, et qu'on est obligé de faire face à de nouvelles communautés d'intérêts et à de nouvelles unités politiques. Ce sont des choses qui arrivent lorsqu'on est des représentants élus à long terme; certains de mes autres collègues le savent également.

J'aimerais également signaler que Vancouver, contrairement à la plupart des autres villes, n'a pas perdu de population, mais, en fait, accuse une croissance modeste. La croissance dans l'agglomération de Vancouver s'est faite dans un seul endroit; la croissance réelle se retrouve dans les banlieues. Personne ne peut le nier. Les statistiques vous diront ce que représente cette croissance.

Pour ce qui est de la collectivité de Surrey, par exemple, cette croissance, depuis cinq ans, s'élève à 22 p. 100. Ce sont des banlieues adjacentes qui viennent en second, avec 12 p. 100. Par conséquent, avec cette croissance de 22 p. 100 à Surrey, au-delà des statistiques qu'on doit examiner, on peut se rendre compte que d'ici à 1991, Surrey devrait avoir, si l'on se fonde sur ces facteurs, trois circonscriptions. Par conséquent, les deux circonscriptions qu'on lui accorde, loin d'être de trop, sont à peine ce qu'il faut. Si on tient compte du recensement de 1986, on peut se rendre compte que ces circonscriptions n'auront pas une représentation appropriée sur le plan de la population.

D'après le recensement définitif de 1981, seulement à Surrey—White Rock, un secteur qui n'est pas aussi étendu que le montrent les nouvelles circonscriptions, la population est de 161,000 habitants, ce qui place les deux circonscriptions de Surrey à 80,000 habitants chacune d'après les statistiques de 1981. D'après les statistiques de 1986, les deux circonscriptions de Surrey que je vais proposer auraient une population de 98,000 habitants. Autrement dit, elles auraient chacune 100,000 habitants, d'après la délimitation des circonscriptions électorales que je propose. Si vous y ajoutez South Langley, il y aurait alors dans les deux circonscriptions de Surrey plus de 100,000 électeurs; il faudrait donc apporter des modifications.

• 1130

I think you have done a pretty good job of sticking to the boundaries of Vancouver versus Burnaby, then the edge of Burnaby, then New Westminster and so forth. We have done a good job out to the edge of Delta and even

Je crois que vous vous êtes assez bien tirés d'affaires en isolant Vancouver de Burnaby, de la limite de Burnaby et ensuite de New Westminster, etc. Nous avons bien fait les choses jusqu'à la limite de Delta et même des deux

[Text]

the Surrey ridings. It is when you hit the Langley riding and start disrupting community of interest or municipal boundaries that we would like to see you come back.

To try to simplify it for you, since you cannot possibly know the areas, what we are really asking you to consider in the minor line changes internally within the Fraser Valley—this is where we have the agreement of the member for Fraser Valley East, the member for Fraser Valley West and the member for the current Surrey—White Rock, where we found agreement, plus with the councils, plus with the other political parties. The result would be that the Surrey—White Rock riding would end up slightly smaller than the norm, although that would still, by these statistics, be about 100,000.

The riding of Fraser Valley West, which is my current riding, would stay about the same, and Ross Belsher's riding would be the larger riding.

We have agreed with our councils and others that we will accommodate these three minor changes with one slightly smaller, one medium and one larger riding, knowing that the population shift for 1991 is already there and that the next redistribution is clear. We are projecting toward that, so we do not bounce one community at this time and then four years from now bounce it back into the other riding.

We can come to a logical trend settlement here by doing the following: We would draw the east boundary of the Surrey riding straight down the Surrey boundary. Surrey municipality becomes simply two ridings divided into a north and a south. That is logical. The south area of Langley called the Brookwood area we suggest should stay with the city and the rest of the municipality of Langley; then Fraser Valley West simply becomes the municipalities of the two Langleys.

Logically, then, Abbotsford-Matsqui community stays with Mr. Belsher in that community of interest. It is so simple and so logical; it involves only one small understanding from yourselves. That is, you will have to vary the numbers in the riding slightly to meet that community of interest, but with the consensus of all involved.

You will recognize that Surrey, which would be the small riding, is not really small because in 1986 figures you would have those two ridings at 100,000 still. That is not too small a riding to have this accommodation, plus the fact that it is growing 22% and what is now 196,000 people, by 1991 will be 250,000 people just in that Surrey riding for two ridings.

So we are appealing for logic. In Vancouver, either through writing or through witnesses you will have these communities coming before you telling you the same pattern. What you do with Vancouver and so forth is entirely up to you, but we agree with the principle,

[Translation]

circonscriptions de Surrey. C'est lorsque vous arrivez à Langley et que vous commencez à gêner les intérêts de la population ou à jouer sur les frontières municipales que nous aimerions que vous fassiez marche arrière.

Pour simplifier, puisque vous ne pouvez absolument pas connaître ces régions, nous vous demandons en fait d'accepter de petites modifications de frontières dans la vallée du Fraser—modifications qu'approuve le député de Fraser Valley-Est, le député de Fraser Valley-Ouest et le député actuel de Surrey—White Rock et qu'acceptent aussi les conseils municipaux et les autres partis politiques. Il s'ensuivrait une légère réduction de la circonscription de Surrey—White Rock bien que selon ces statistiques, elle atteindrait quand même 100,000 de population.

La circonscription de Fraser Valley-Ouest, ma circonscription actuelle, ne changerait pas, et celle de Ross Belsher deviendrait la plus grande.

Nous avons convenu avec nos conseils municipaux et d'autres intéressés d'apporter ces trois petits changements qui résultent en une circonscription un peu plus petite, une moyenne et une un peu plus grande, sachant que d'ici 1991, le déplacement de la population qui s'amorce déjà montrera clairement la nécessité d'une redistribution à l'époque. Nous nous préparons donc, de sorte qu'une localité ne sera pas cédée maintenant pour être incluse dans quatre ans dans une autre circonscription.

Nous pouvons régler la question de façon logique tout en tenant compte des tendances de la façon suivante: nous pouvons fixer la frontière est de la circonscription de Surrey sur la frontière actuelle de Surrey. La municipalité de Surrey serait tout simplement divisée en deux circonscriptions, le nord et le sud. C'est logique. Le quartier sud de Langley qui s'appelle Brookwood resterait associé à la ville et au reste de la municipalité de Langley; ainsi la circonscription de Fraser Valley-Ouest engloberait tout simplement les deux municipalités de Langley.

Il s'ensuit logiquement que la localité de Abbotsford-Matsqui resterait associée à des intérêts communs dans la circonscription de M. Belsher. C'est si simple, si logique: il suffit que vous fassiez une petite concession. C'est-à-dire qu'il vous faut modifier légèrement les nombres dans la circonscription afin de tenir compte de certains intérêts, mais avec lesquels tous sont d'accord.

Vous admettez que Surrey—la petite circonscription—ne sera pas vraiment si petite, puisque les chiffres de 1986 indiquent que ces deux circonscriptions resteraient à 100,000. La circonscription n'est donc pas trop petite pour permettre ce genre de chose. En outre, le taux de croissance y est de 22 p. 100, la population actuelle de 196,000 et d'ici 1991, il y aura 250,000 habitants dans les deux circonscriptions de Surrey.

Nous vous supplions donc de faire preuve de logique. À Vancouver, des représentants de ces localités, soit par écrit, soit en personne, vous diront la même chose. Il vous revient bien sûr de décider ce que vous ferez de Vancouver, mais nous convenons tous du même principe



[Texte]

number one, that of course a new seat has to be found for North Surrey. There is no doubt about that. Statistically, logically and every other way, there has to be a new North Surrey seat.

A new North Surrey seat would be a non-incumbent seat, which means incumbents from other areas would have an opportunity to run there if they wished. This seat has come through every map so far. I cannot imagine a map that did not leave this seat exactly or almost exactly the way it is. That is the number one suggestion, or we are agreeing with the commission 100%

The second suggestion is to make the minor changes along the municipal boundaries and that we all agree that this is the correct thing to do. I have consulted, and it is not just the NDP federally, but also provincially who agree with this logical redivision of the Fraser Valley ridings.

• 1135

That is our submission. We assume logic will prevail. We look forward to those final recommendations.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Wenman. The final witness is Mr. McCuish and then we will proceed to questions.

**Mr. Lorne McCuish (Prince George—Bulkley Valley):** Thank you, Mr. Chairman. You have my presentation before you. I will not read it. It will save me some time to ask myself questions later, if it is necessary.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Mr. McCuish:** There is one constant that applies to every submission being made; that is, the obvious fact that the commission for British Columbia has considered only numbers. Nothing else stood in the way of the commission coming down with the final report that will give equality of numbers within the province of British Columbia.

The social interests are not considered by them, as evidenced by the submission from the people of Telkwa. Telkwa is some eight miles east of the town of Smithers, which is considerably larger than Telkwa and considerably more ambitious. Telkwa has very few people, but they are very proud and independent people. For a number of years, they have been faced with the possibility of being absorbed into the boundaries of the town of Smithers. They do not want this. They have no interest in being part of the town of Smithers. Their interests are quite dissimilar. Smithers seeks a further tax base to venture into some capital programs which will be paid for in part by the people in Telkwa, but not used by them.

The only thing which have been in favour of the people of Telkwa maintaining their independence has been the electoral boundaries which separate them both provincially and federally. Telkwa sees this proposal by the Electoral Boundaries Commission for the province of British Columbia as being a decided erosion of this protective barrier. If it goes through, it is obvious the next

[Traduction]

et du fait qu'il faut trouver une nouvelle circonscription pour North Surrey. Indubitablement. Les statistiques, la logique, tout montre qu'il faut un nouveau siège à North Surrey.

Un tel siège serait vacant, ce qui signifie que les députés des autres régions auraient l'occasion de s'y présenter s'ils le souhaitent. On retrouve ce siège dans toutes les cartes électorales jusqu'à présent. Je ne saurais m'imaginer une carte sans ce siège exactement ou presque exactement tel quel. C'est notre première suggestion, en fait nous sommes à 100 p. 100 d'accord avec la commission.

Notre deuxième suggestion c'est qu'on apporte de légères modifications en suivant les frontières municipales car nous convenons tous qu'il convient de le faire. J'ai consulté, pas uniquement les Néo-démocrates fédéraux, mais également ceux de la province qui conviennent de la logique de cette répartition des circonscriptions de la vallée du Fraser.

Voilà nos arguments. Nous présumons que la logique prévaudra. Nous sommes dans l'attente des recommandations finales.

**Le président:** Merci, monsieur Wenman. M. McCuish sera le dernier témoin ensuite nous passerons aux questions.

**M. Lorne McCuish (Prince George—Bulkley Valley):** Merci, monsieur le président. Vous avez mon mémoire devant vous. Je ne le lirai pas. J'aurai ainsi le temps de m'interroger moi-même plus tard, si c'est nécessaire.

**Des voix:** Oh, oh!

**M. McCuish:** On retrouve une constante dans tous les exposés, le fait que manifestement, la Commission pour la Colombie-Britannique n'a tenu compte que des chiffres. Rien n'a pu empêcher la Commission, dans son rapport final, de maintenir l'égalité des chiffres en Colombie-Britannique.

Elle n'a pas tenu compte des intérêts sociaux, à preuve le mémoire des habitants de Telkwa. Cette localité se retrouve à huit milles à l'est de la ville de Smithers qui est beaucoup plus importante que Telkwa et beaucoup plus ambitieuse. À Telkwa il y a peu d'habitants, mais ils sont très fiers et indépendants. Depuis plusieurs années, ils risquent d'être engloutis dans les frontières de la ville de Smithers. Cela ne leur plaît guère. Il n'est pas dans leur intérêt de faire partie de Smithers. Leurs intérêts sont très différents. Smithers veut élargir sa base fiscale afin de se lancer dans des projets de construction que paieront en partie les habitants de Telkwa même s'ils ne se servent pas des installations.

Le seul facteur qui ait joué en faveur de l'indépendance de Telkwa, ce sont les limites électorales provinciales et fédérales. La population de Telkwa estime que cette proposition de la Commission de la délimitation des circonscriptions électorales concernant la Colombie-Britannique compromet manifestement cette barrière protectrice. Si la proposition est adoptée, le gouvernement



[Text]

step will be for the provincial government to follow suit, as they have traditionally done. Telkwa will be a placename of the past. It will be just a tax-paying neighbourhood of the town of Smithers.

Mr. Chairman, in the broad outlook, the concerns of the people of Telkwa are rather miniscule, but it is very important to them. It was totally ignored by the commission, notwithstanding the presentation made by the mayor on behalf of the council and the people of Telkwa.

I urge this committee to see what is happening and what has happened in the province of British Columbia. It is almost identical to what we learned last Tuesday about the province of Saskatchewan. Numbers mean everything to this commission. From hearing Mrs. Mitchell's remarks and scanning her brief, I am satisfied they did a very poor job considering the question of numbers also.

I ask you to consider the real legitimate, social, and economic plea from those at Telkwa and restore the boundaries to its original state. There is no objection at all from the two Members of Parliament who are involved, Mr. Fulton from Skeena and myself. I realize the riding is vast, but that does not diminish the service I have been able to give it. Thank you.

• 1140

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCuish. We will now open it for questions. The first name I have is Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** I want to thank the witnesses for their patience, but what I noticed this morning is that they all made proposals we could buy right way. I would like to make a suggestion. Having done a lot of work in older commissions, I have followed the work of delimitation for 20 years and I have noticed the difference between a successful a representation and an unfortunate denial of representation. It may not be too late, especially for the seats in Vancouver, and I say that out of experience and without partisanship, of course. If it was partisanship, I would not say anything.

I went through four districts in my career so far, so I know how painful it is to readjust. In order to be successful, especially in the case of Vancouver, what would be highly appreciated. . . I read all the testimony, and I am a map hobbyist. Every time I see a map anywhere, I grab it. As a matter of fact, I even have the 1961 map. Many people do not know what your district may have looked like in 1961 or 1951.

If I may suggest, Mr. Waddell, you should not only come up with strong points on the sociology of the district and the problems this will represent to members in their work and so forth, but you should come up with something more concrete.

If you were to get 5 seats, here is how it would look. You know that you are blocked at 32 seats and you cannot

[Translation]

provincial suivra sûrement cet exemple comme il l'a toujours fait. Le nom de Telkwa disparaîtra. Il ne restera plus qu'un quartier bon à payer les impôts de la ville de Smithers.

Monsieur le président, bien que dans toute l'affaire les préoccupations des habitants de Telkwa ne pèsent pas lourd, pour eux elles sont très importantes. La Commission n'y a prêté aucune attention, malgré la présentation faite par le maire de la ville au nom du conseil et de la population de Telkwa.

Je prie instamment le Comité de se rendre compte de ce qui se passe et de ce qui s'est passé en Colombie-Britannique. Nous avons appris la même chose mardi dernier au sujet de la Saskatchewan. Pour la Commission, il n'y a que les chiffres qui comptent. Même à cet égard, après avoir entendu M<sup>me</sup> Mitchell et après avoir parcouru son mémoire, je suis persuadé que la Commission n'a pas fait une étude très approfondie des chiffres non plus.

Je vous prie de tenir compte des demandes tout à fait légitimes, des demandes sur le plan social et économique de la population de Telkwa et de remettre les limites où elles étaient originellement. Les deux députés intéressés, M. Fulton de Skeena et moi-même, ne s'y opposent pas du tout. Je sais que la circonscription est vaste, mais cela n'a réduit en rien les services que j'ai pu y rendre. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur McCuish. Nous allons maintenant passer aux questions. J'ai d'abord le nom de M. Prud'homme sur ma liste.

**M. Prud'homme:** Je tiens à remercier les témoins de leur patience. J'ai remarqué qu'ils ont tous ce matin formulé des propositions que nous pourrions accepter immédiatement. Cependant j'aimerais faire une suggestion. J'ai beaucoup travaillé avec les anciennes commissions, et cela fait 20 ans que je suis la question de la délimitation. Aussi j'ai été à même de constater ce qui faisait la différence entre une demande acceptée et une demande rejetée. Il n'est peut-être pas trop tard, surtout dans le cas des sièges de Vancouver; je le dis par expérience et sans aucun chauvinisme évidemment. Si j'étais chauvin, je ne dirais rien du tout.

Dans ma carrière, j'ai eu quatre districts différents, je sais donc combien il est difficile de se réadapter. Afin de réussir, surtout dans le cas de Vancouver, ce qu'il faudrait surtout. . . J'ai lu tous les témoignages, et c'est pour moi un passe-temps que d'étudier les cartes. Chaque fois que je vois une carte, je m'en saisis. En passant, j'ai même la carte de 1961. Nombreux sont ceux qui ne savent pas à quoi ressemblait leur district en 1961 ou en 1951.

Permettez-moi de vous suggérer, monsieur Waddell, de ne pas simplement faire valoir de bons arguments sur l'aspect sociologique de la région et les problèmes des députés dans leur travail, etc., mais de présenter également quelque chose de plus concret.

Si vous obteniez cinq sièges, cela se présenterait de la façon suivante. Vous savez que vous avez un bloc de 32

## [Texte]

go 33 or 31. You want 5 for Vancouver, so 32 less 5 will make 27. Every time you touch one little seat, it affects someone else. The commissioner could say that you have made no representation, so he will sit on his first proposal. Therefore, you must always come with a representation.

You know, we go by census. I only discovered this year, after 20 years, how the hell they could have a main street in Montreal go east, down and back, but it is because they go by track. We call that the track of census commission, which is published in the *Census of Canada*. They will follow the track, even if it makes no sense at all, which is what they have done in many cases in many of the major cities. They follow the track of the census, even if cutting it in two would make more sense.

The commission has recommended four seats, but it was five before. If we go back to five, you would add a lot to your representation. There will be so many numbers, and of course we would have to grab some from elsewhere. What Madam Mitchell said makes sense.

The richest part of Vancouver is like Westmount in Montreal. Someone proposed a seat of 72,000 for Montreal—Westmount, but Westmount has 20,000 people and Outremont has 20,000 people. In order to make a seat to preserve these two seats, we had to take away 75,000 Montrealers to add to Outremont and have an Outremont seat. We end up with seats that represented 72,000 people.

• 1145

Not to be personal, but just as an example of the kind of district, M. Malépart, who has problems coming out of his ears, as you have described in Vancouver, ended up with 98,000. You know that the member from Outremont and the member from Westmount have much less preoccupation. They can think of great policies, but the daily nitty-gritty problems, they do not have too many. There are not many people on welfare in Outremont and Westmount.

Do not hesitate to draw your own map. I will conclude by telling you that this is what I did for Montreal. I went to see the Conservatives and I asked what they thought of it. We made a map for the judge, and the judge asked if we all agreed. We said yes, and to the surprise of everybody, that is what we got.

There is no representation, would you believe, from Montreal. There must be some reason. There is only a guy who wants to change the name of his district from Vaudreuil—Soulanges back to Vaudreuil. I am suggesting to you kindly to be helpful, because it seems the three parties agree anyway. It is to try to see how it would look, and I say the same to Mr. Wenman. In his presentation

## [Traduction]

sièges et qu'il ne saurait être question d'en avoir 33 ou 31. Vous en voulez cinq à Vancouver, ce qui en laisse 27. Chaque fois que vous touchez au moindre siège, cela se répercute sur tous les autres. Le commissaire pourra arguer que vous n'avez présenté aucune preuve et s'en tenir à sa première proposition. Il vous faut donc toujours étoffer votre position.

Vous savez que nous nous fondons sur le recensement. Je n'ai découvert que cette année, après 20 ans, comment il se faisait qu'on prenait les deux côtés d'une rue principale à Montréal vers l'est; mais c'est parce qu'on suit le déroulement du recensement. C'est ce que nous appelons la voie de la Commission du recensement, qui est publiée dans le *Recensement du Canada*. La commission suit le recensement, même si c'est tout à fait ridicule, et c'est ainsi qu'on a procédé dans de nombreux cas dans plusieurs des principales villes. On suit le déroulement du recensement, même s'il serait plus raisonnable de l'interrompre à un endroit donné.

La commission a recommandé quatre sièges, mais il y en avait cinq auparavant. Si nous revenons à cinq, cela augmenterait beaucoup le nombre de vos électeurs. Il y en aura beaucoup, et il faudra bien sûr en chercher ailleurs. Ce que disait M<sup>me</sup> Mitchell est raisonnable.

La partie la plus riche de Vancouver ressemble à Westmount, à Montréal. Quelqu'un avait proposé 72,000 pour une circonscription à Montréal—Westmount, mais il y avait 20,000 habitants à Westmount et 20,000 à Outremont. Afin de maintenir ces deux sièges, nous avons dû prendre 75,000 Montréalais pour les ajouter à Outremont afin de maintenir la circonscription. Nous nous sommes retrouvés avec des sièges représentant 72,000 personnes.

Je ne vous parlerai pas de moi, mais à titre d'exemple, de M. Malépart, dont les difficultés n'en finissent plus, des difficultés semblables à celles que vous avez décrites à Vancouver; il s'est retrouvé avec 98,000. Vous savez que le député d'Outremont et celui de Westmount sont beaucoup moins préoccupés. Ils peuvent se consacrer aux grandes politiques, mais les problèmes du quotidien, ils n'en connaissent pas beaucoup. Il n'y a pas beaucoup d'assistés sociaux à Outremont et Westmount.

N'hésitez pas à préparer votre propre carte. C'est ce que j'ai fait pour Montréal. Je suis allé voir les Conservateurs pour leur demander ce qu'ils en pensaient. Nous avons préparé une carte à l'intention du juge, et lorsque celui-ci nous a demandé si nous étions tous d'accord, nous avons répondu que oui; à la surprise de tous, on nous a accordé ce que nous demandions.

C'est surprenant, mais il n'y a aucune plainte de Montréal. Il n'y a qu'un député qui veut que sa circonscription de Vaudreuil—Soulanges redevienne Vaudreuil. Je vous conseille donc d'être conciliants, surtout que les trois partis semblent du même avis. Essayez de voir ce que la carte donnerait, et je dis la même chose à M. Wenman. Dans son exposé, M. Wenman a



[Text]

Mr. Wenman said—that shows that even though I went out, I am now very attentive—that he is sure that everybody will agree. He will have to prove that on Monday or ask someone to prove that he has agreement or a letter from the NDP or the Liberals. It does help quickly. I hope it will be done. When you say strike my city out, it makes no sense.

To be honest, I am not interested—if I want to be practical with you and helpful—I am not too interested in knowing why. I want to know what effect it will have on someone else's territory. Have you consulted with the other territories? If it makes sense, I see no reason why a judge, even though he is a commissioner and has the last word, would not understand community of interest, as long as the track, the number of people you would draw from one district that you say. . . . The judge always asks what you will you do with the surplus of people. If you say it is not your problem, the judge will thank you very much, and you can be sure that when the map comes back he will not even have considered your representation.

That is all I say. Between now and Monday, if you could come and put all your minds together to show us how this work of the commissioner will look, remembering that you have 32 seats for the province, remembering all the representations made today, that could be very helpful. I listened to Mr. Brisco and others. You have to come with facts, not sociology, because I think the judge will be more impressed in the last resort by facts. Community of interest, they will understand that, and facts, as long as one is not overburdened. I apologize if I took too much time, but I want to be helpful even if it is British Columbia.

**Mr. Waddell:** Can I reply?

**The Chairman:** Okay. Thank you, Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** My question would be to Mr. Waddell, because he made the biggest presentation.

**The Chairman:** Did you hear a question in there?

**Mr. Waddell:** Yes. I want to deal with a number of things. Let me point out that we try to bring facts to the commission and not just sociology, as you have said. I think you have to refer, Mr. Prud'homme, to appendix one and appendix two again. That really tells you the story. You can see it at first glance. You can see the commission's second proposal is that the Vancouver city ridings are way high. It is obvious.

You made reference, I think, to Delta. Delta is down there near the bottom at 74,771. Delta is basically a suburban riding.

**Mr. Prud'homme:** That is right.

**Mr. Waddell:** It is not a rural riding. Capilano is the richest riding in Canada—

**Mr. Prud'homme:** I know.

[Translation]

dit—et même si je me suis absenté, je suis maintenant très attentif—qu'il était persuadé que tous en conviendraient. Il devra le démontrer lundi ou demander à quelqu'un de prouver qu'il a l'accord écrit des Néo-Démocrates ou des Libéraux. Cela expédierait les choses. J'espère que vous le ferez. Lorsque que vous dites, rayez ma ville, c'est à n'y rien comprendre.

À vrai dire, cela ne m'intéresse pas—si je me place du point de vue pratique et si je veux vous aider—je ne veux pas savoir pourquoi. Je veux savoir quelles en seront les répercussions sur la circonscription de quelqu'un d'autre. Avez-vous consulté les autres députés? Si c'est raisonnable, je ne vois pas pourquoi un juge, même s'il est commissaire et a le dernier mot, ne comprendrait pas des intérêts communs en autant que le recensement, le nombre de personnes que vous déplacerez d'un district. . . . Le juge demande toujours ce que vous allez faire avec les habitants excédentaires. Si vous répondez que ce n'est pas votre problème, le juge vous remerciera, mais vous pouvez être sûr que lorsque la carte sortira, il n'aura même pas réfléchi à votre proposition.

C'est tout ce que j'ai à dire. D'ici lundi, si vous pouviez vous concerter pour nous montrer de quoi aura l'air la carte du commissaire, tenant compte du fait qu'il y a 32 sièges pour la province, tenant compte de tous les exposés d'aujourd'hui, ce serait très utile. J'ai écouté M. Brisco et les autres. Il vous faut des faits, pas de la sociologie, car je crois que le juge à toutes fins utiles ne retiendra que les faits. Il comprendra la communauté d'intérêts et les faits, surtout s'il n'y en a pas trop. Je m'excuse d'avoir pris tant de temps, mais je veux vous aider même si c'est en Colombie-Britannique.

**M. Waddell:** Puis-je répondre?

**Le président:** Très bien. Merci, monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** C'est à M. Waddell que je pose ma question, puisque c'est son exposé qui était le plus long.

**Le président:** Vous avez entendu une question?

**M. Waddell:** Oui. J'aimerais aborder plusieurs points. Permettez-moi de souligner que nous avons essayé de présenter des faits à la Commission et pas simplement de la sociologie comme vous l'avez dit. Il faut vous reporter, monsieur Prud'homme, encore une fois aux annexes 1 et 2. Vous y trouverez toute l'histoire, au premier coup d'oeil. Vous constaterez que la deuxième proposition de la commission donnerait aux circonscriptions de la ville de Vancouver beaucoup trop de monde. C'est évident.

Vous avez parlé, je crois, de Delta. Or cette circonscription est presque à la limite avec 74,771. Delta est essentiellement une circonscription de banlieue.

**M. Prud'homme:** Justement.

**M. Waddell:** Ce n'est pas une circonscription rurale. Capilano est la circonscription la plus riche du Canada. . .

**M. Prud'homme:** Je sais.



[Texte]

**Mr. Waddell:** —by Stats Canada. It is 72,773. It is about 90% urban, if you exclude Whistler. There are about 10,000 people up in that area. It is an urban riding. So the commission, as I said in my brief, is internally inconsistent and it is minus 15%.

• 1150

Now, if you would just look at my brief at page 21, Mr. Prud'homme, at the bottom, I ask:

Does it make sense that the four remaining Vancouver ridings will now be 22.2% over the provincial quota while adjacent ridings will be much lower?

For example, Burnaby is 1.1% over; New Westminster-Burnaby, 2% over; Richmond, 12%; Port Moody-Coquitlam, minus 2%; Mission-Coquitlam, minus 3%; Surrey-North, plus 1%; Delta, minus 12%.

What happened was that when the commission decided to accede to the request of the Kootenays to put that extra seat in or reinstate that seat which would therefore mean an extra seat for the Okanagan-Kootenay area, they did not take it out of the hide of greater Vancouver; they took it out of the hide of the city of Vancouver.

One suggestion would be that greater Vancouver shoulder the burden equally, and—

**Mr. Prud'homme:** That is what I am suggesting.

**Mr. Waddell:** You are suggesting that. All right. You are asking me to draw a map and I am saying to you it is not up to me to draw a map. I am not an expert at census track and so on. The commission has these people. This committee is not an expert at that, but the commission has the ability to do that.

You ask me where the new riding would come from. I would say the commission could figure that out. There are numerous options. Where would they find a riding to reinstate a riding in Vancouver—Kingsway? There are numerous options. They could return to the first map. They could go over to the North Shore. They could go—

**The Chairman:** Are you coming near the end?

**Mr. Waddell:** Yes. I will just conclude.

**Mr. Prud'homme:** That is all right. I was just trying to give you my experience.

**Mr. Waddell:** Yes, I appreciate that. They could go into the Fraser Valley, into the Port Moody riding or the Surrey riding, or pick up in that area and equalize it out. It seems to me it is up to the commission to do that, Mr.

[Traduction]

**M. Waddell:** Selon Statistiques Canada. Il y a 72,773 habitants. La circonscription est donc à 90 p. 100 environ urbaine, si l'on exclut Whistler, région où il y a environ 10,000 habitants. Mais c'est une circonscription urbaine. Comme je le dis dans mon mémoire, la commission ne s'en tient pas uniformément aux mêmes critères; dans ce cas-ci, la différence est de 15 p. 100.

Monsieur Prud'homme, voulez-vous maintenant regarder la page 21 de mon mémoire, au bas de la page, où je dis:

Est-il logique que les quatre circonscriptions qui restent à Vancouver dépasseront maintenant de 22.2 p. 100 le pourcentage provincial alors que les circonscriptions environnantes auront un taux bien moindre?

Par exemple, à Burnaby, l'excédent est de 1.1 p. 100; à New Westminster-Burnaby, de 2 p. 100; à Richmond, de 12 p. 100; alors qu'à Port Moody-Coquitlam, il manque 2 p. 100; à Mission-Coquitlam, il manque 3 p. 100; à Surrey-Nord, il y a un excédent de 1 p. 100; et à Delta, il manque 12 p. 100.

Lorsque la commission a décidé de donner suite à la demande des Kootenays d'ajouter un siège de plus ou de rétablir un siège, ce qui signifiait un siège supplémentaire pour la région de l'Okanagan-Kootenay, elle n'est pas allée chercher ce siège dans le Vancouver métropolitain, elle l'a pris à la ville de Vancouver.

On pourrait notamment suggérer que c'est le Vancouver métropolitain qui devrait assumer ce fardeau à part égale, etc. . .

**M. Prud'homme:** C'est ce que je suggérais.

**M. Waddell:** C'est ce que vous suggérez. Très bien. Vous me demandez de préparer une carte et je vous réponds que ce n'est pas à moi de le faire. Je ne suis pas un spécialiste du recensement. Mais la commission a le personnel nécessaire. Ce comité non plus n'est pas spécialisé en la matière, mais la commission, elle, est en mesure de le faire.

Vous me demandez d'où proviendra cette nouvelle circonscription. Eh bien, c'est à la commission d'en décider. Il y a plusieurs options. Où trouverait-on une circonscription pour ressusciter celle de Vancouver—Kingsway? Il y a plusieurs options. On pourrait en revenir à la première carte. On pourrait aller sur la côte nord. On pourrait. . .

**Le président:** Avez-vous presque fini?

**M. Waddell:** Oui. Permettez-moi simplement de conclure.

**M. Prud'homme:** Très bien, j'essayais simplement de vous faire part de mon expérience.

**M. Waddell:** Oui, et je vous en remercie. On pourrait chercher du côté de la vallée Fraser, dans la circonscription de Port Moody ou dans celle de Surrey, ou prendre des coins ici et là et équilibrer le tout. Il me

[Text]

Prud'homme. We have tried to set out all the facts and compare it with other cities and so on, as best we could.

**Mr. Prud'homme:** Do not cry on our shoulder if they do not do it.

**The Chairman:** I want to remind committee members that we have quite a bit of work to do yet and we have only about 35 minutes. We have still to make some decisions regarding Vancouver and regarding some of our other work. Mr. Wenman.

**Mr. Wenman:** The brief intervention I want to make is to point out that whether you can go to Capilano or wherever else on the statistics just given by Mr. Waddell, they were on the basis of the 1981 census. The 22% growth that has occurred is in the Valley ridings. The Valley ridings as they are presented here cannot be touched in number, only in the changing of the boundaries herein as I have described.

**The Chairman:** Mr. Wenman, I should tell you that the only census material the commission can use is the 1981 census. They cannot—

**Mr. Wenman:** But they must consider trends and I am pointing out the trends.

**The Chairman:** They are not obligated to.

**Mr. Prud'homme:** No. They are not allowed. That was one of the mistakes of our law. They are not allowed.

**The Chairman:** Okay. Mr. Brisco.

**Mr. Brisco:** Mr. Chairman, could I make a brief correction to Mr. Waddell's statement? He indicated that the restoration of Kootenay West restored that additional riding, but it was the creation of a new riding, Okanagan Centre, that provided that additional riding, not the restoration of Kootenay West.

**The Chairman:** I think committee members are aware of that. Mr. Blaikie, a brief intervention, I hope.

**Mr. Blaikie:** Briefly, Mr. Chairman, I just wanted to make it clear to Mr. Waddell and to other Members of Parliament from British Columbia that the advice that Mr. Prud'homme gave is not necessarily the advice of the committee. That is not advice which the committee has arrived at collectively, that you somehow have some responsibility to come up with a map.

I would tend to take the opposite view, that you do not have a responsibility to come up with a map. You may be able to make suggestions as you just did, that the solution to the problem should come out of the hide of greater Vancouver equally and not just out of the hide of Vancouver proper, or make other suggestions.

Your main responsibility is to do what you have been doing, and that is to point out the serious problem that

[Translation]

semble, monsieur Prud'homme, que c'est à la commission de le faire. Nous avons essayé de présenter tous les faits, de faire des comparaisons avec d'autres villes, etc., de notre mieux.

**M. Prud'homme:** Si on ne donne pas suite à votre demande, ne venez pas pleurer ici.

**Le président:** Je tiens à rappeler aux membres du comité qu'il nous reste encore beaucoup de travail mais qu'il ne reste que 35 minutes. Nous avons encore des décisions à prendre au sujet de Vancouver et de quelques autres questions. Monsieur Wenman.

**M. Wenman:** Permettez-moi de faire brièvement remarquer que, et dans le cas de Capilano et de toutes les autres statistiques que vient de donner M. Waddell, il s'agit de chiffres du recensement de 1981. Or, il y a eu une croissance de 22 p. 100 dans les circonscriptions de la vallée. Or, il ne saurait être question de modifier les chiffres des circonscriptions de la vallée mais uniquement de transposer les limites comme je l'ai mentionné.

**Le président:** Monsieur Wenman, je dois vous dire que la commission ne peut regarder que les chiffres du recensement de 1981. Elle ne peut pas. . .

**M. Wenman:** Mais elle peut tenir compte des tendances et c'est ce que je souligne.

**Le président:** Elle n'y est pas forcée.

**M. Prud'homme:** Non. Elle n'a pas le droit de le faire. C'est l'une des erreurs de notre loi. Elle n'a pas le droit d'en tenir compte.

**Le président:** Très bien. Monsieur Brisco.

**M. Brisco:** Monsieur le président, puis-je apporter une légère rectification à ce qu'a dit M. Waddell? Il a mentionné qu'en créant la circonscription de Kootenay Ouest, on aurait ainsi la circonscription supplémentaire alors que c'est la création d'une nouvelle circonscription, c'est celle de Okanagan Centre qui a donné une circonscription de plus.

**Le président:** Je crois que les membres du comité le savent. Monsieur Blaikie, j'espère que votre intervention sera brève.

**M. Blaikie:** Brièvement, monsieur le président, je voulais bien faire comprendre à M. Waddell et aux autres députés de la Colombie-Britannique que les conseils que M. Prud'homme vient de leur donner ne sont pas nécessairement ceux du comité. Le comité n'a pas dans son ensemble décidé que vous aviez la responsabilité, même en partie, de préparer une carte.

J'aurais plutôt tendance à penser le contraire, qu'il n'est pas de votre ressort de préparer une carte. Vous pouvez peut-être faire des suggestions, comme vous venez de le faire, sur la solution au problème, c'est-à-dire que c'est dans le Vancouver métropolitain qu'il faudrait puiser et non pas dans la ville de Vancouver même où vous pouvez faire toute autre suggestion.

Votre responsabilité première est, et c'est justement comme vous l'avez fait, de signaler le grave problème de



[Texte]

exists with respect to representation of Vancouver, as created by the last proposal made by the Electoral Boundaries Commission. That is something the committee itself has acknowledged by virtue of our decision to go to Vancouver and hear people on the problem, as opposed to going around all of British Columbia trying to figure out how the provincial map can be redrawn.

• 1155

We want to provide some natural justice for the people in Vancouver who did not have an opportunity to be heard on the disappearance of Vancouver—Kingsway and to give members and the people of Vancouver an opportunity to point out the problem.

In the final analysis, I think it would be irresponsible for the commission to take the view that simply because you have not come up with a map on which all Members of Parliament in British Columbia can agree, the commission does not have to take your view seriously. I do not think that should be the view of the commission and I do not think it will be.

I just wanted to make it clear. Mr. Prud'homme and I can discuss this and probably will at some point. I would not want you to be under the impression any kind of message was being sent to you by the committee. It is the view of one of the members of the committee.

**Mr. Prud'homme:** On a point of order, I want to answer this.

**The Chairman:** I do not think we need to take the time of our witnesses to have the committee work out the kinds of presentations it would like. We have quite a bit of work to do. I will give you a couple of minutes, but I would like to—

**Mr. Prud'homme:** For the record, I want to say it seems Mr. Blaikie takes great pleasure in putting words in my mouth. I strongly disagree with his interpretation of what I am trying to do. I am not trying to gerrymander. Out of long-time experience, I am trying to help colleagues. If Mr. Blaikie sees things in my wording which I do not feel were my intention, it is his problem, but I want to take strong exception to his interpretation of what I am trying to do.

**The Chairman:** Thank you very much. I want to thank the witnesses. Mr. Waddell.

**Mr. Waddell:** I am sorry, sir. In the course of Mrs. Mitchell's presentation, I realized I had forgotten to table the number of mail-backs. I wonder if I might do that, because the evidence goes through to the commission. As she did, I received a number of mail-backs to a riding questionnaire. There were 3,600 mail-backs and I also have 9,000 petitions with names from outside my riding. It probably includes signatures inside the riding also. They are from all over Vancouver.

[Traduction]

représentation à Vancouver qui découle de la dernière proposition faite par la Commission de délimitation des limites des circonscriptions électorales. Le comité lui-même reconnaît la gravité du problème puisqu'il a décidé d'aller à Vancouver pour se renseigner sur ce problème; il n'a pas décidé de faire tout le tour de la Colombie-Britannique pour essayer de voir comment refaire la carte provinciale.

Nous voulons accorder une certaine forme de justice naturelle à la population de Vancouver qui n'a pas eu l'occasion de se faire entendre sur la disparition de Vancouver—Kingsway et nous voulons offrir aux députés et à la population de Vancouver la possibilité de nous signaler le problème.

En dernière analyse, la commission n'assumerait pas ses responsabilités si elle adoptait le point de vue que simplement parce que vous n'avez pas présenté de carte qu'endossent tous les députés de la Colombie-Britannique, elle ne peut pas prendre votre opinion au sérieux. Je ne pense pas que la commission doive adopter un tel point de vue et je ne pense pas qu'elle le fasse.

Je voulais simplement que ce soit bien compris. Nous pourrions en discuter et nous le ferons probablement, M. Prud'homme et moi. Mais je ne voudrais pas que vous pensiez que c'est ce qu'essaie de vous faire comprendre le comité. C'est l'opinion d'un des membres du comité.

**M. Prud'homme:** J'invoque le Règlement. Je veux répliquer.

**Le président:** Je ne pense pas qu'il convienne de prendre le temps de nos témoins pendant que le comité décide quels genres d'arguments il souhaite entendre. Nous avons beaucoup de travail à faire. Je vais vous accorder quelques minutes, mais j'aimerais. . .

**M. Prud'homme:** Je veux qu'il soit consigné que j'estime que M. Blaikie semble beaucoup s'amuser à me faire dire toutes sortes de choses. Je désavoue complètement son interprétation de ce que j'essaie de faire. Je n'essaie pas de faire du tripotage. Mais à la lumière d'une longue expérience, j'essaie d'aider des collègues. Si M. Blaikie voit quelque chose dans mes propos qui n'ont rien à voir avec mes intentions, mais je conteste fortement son interprétation de ce que j'essaie de faire.

**Le président:** Merci beaucoup. Je veux remercier les témoins. Monsieur Waddell.

**M. Waddell:** Excusez-moi, monsieur. Au cours de la présentation de M<sup>me</sup> Mitchell, je me suis rendu compte que j'avais oublié de déposer plusieurs réponses à un questionnaire que nous avons reçu. Me serait-il permis de le faire, car le procès-verbal ira à la commission. Tout comme M<sup>me</sup> Mitchell, j'ai reçu beaucoup de réponses à un questionnaire que j'ai distribué dans ma circonscription. J'ai ici 3,600 réponses et 9,000 noms sur une pétition de citoyens de l'extérieur de ma circonscription. Il y a probablement des signatures qui



[Text]

**The Chairman:** I will check with the clerk to see what happens to petitions once they are filed with the committee. I am not sure if they are kept in our records or filed with our evidence, but we will look at that. We are happy to accept them.

**Mr. King:** What are we doing by accepting?

**The Chairman:** We are accepting them as tabled before the committee. We will have to check where they go from that point.

We have a lot of evidence we received this morning. Members are going to want to spend some time reading it over to be ready for the meetings on Monday. I would suggest we go in camera now and discuss what we have to do about the trip to Vancouver and about Saskatchewan and Alberta.

We will take a two-minute break. It will give us a chance to clear the room, and for those of us who have been sitting here for two and a half hours, it will give us a chance to stretch.

**Mr. Waddell:** Mr. Cooper, I would like to thank you and the committee very much. This was an excellent hearing this morning. If I can be of any assistance on the Vancouver trip, let me know.

**The Chairman:** Thank you very much. I appreciate the work of all of the witnesses.

• 1200

• 1239

**The Chairman:** On April 14, 1987, the Standing Committee of the House of Commons on Elections, Privileges and Procedure met pursuant to section 21 of the Electoral Boundaries Readjustment Act, 1986, to consider objections by members of the House of Commons to the report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Alberta, tabled on February 11, 1987. The committee heard submissions from seven members, and having considered the matters raised, submits the following report.

The Hon. Harvie Andre, Calgary Centre, objected to two specific parts of the proposed boundaries for the Calgary Centre electoral district. He would like to see the southerly boundary of the constituency changed so the constituency includes the area bounded by the Elbow River and known as Elbow Park. He stated that the proposed boundary divides a homogeneous residential neighbourhood. His proposal would also leave people within their present constituency. He also indicated that the population of Calgary Centre is actually declining and therefore his suggestion would not adversely affect the population quota.

[Translation]

proviennent également de ma circonscription. Il y en a de partout à Vancouver.

**Le président:** Je vais vérifier auprès du greffier pour savoir ce qui arrive aux pétitions une fois qu'elles sont déposées en comité. Je ne sais pas au juste si nous les gardons ou si nous les classons avec les documents déposés, mais enfin nous nous renseignerons. Nous sommes heureux d'accepter vos documents.

**M. King:** Que faisons-nous en acceptant?

**Le président:** Nous acceptons ces documents qui sont réputés avoir été déposés en comité. Il nous faut vérifier pour savoir ce qu'en fait ensuite.

Nous avons entendu beaucoup de témoignages ce matin. Les députés vont devoir consacrer beaucoup de temps à la lecture d'ici la prochaine réunion lundi. J'aimerais maintenant proposer que nous déclarions le huis clos et que nous discussions de notre voyage à Vancouver, en Saskatchewan et en Alberta.

Prenons une pause de deux minutes. Nous pourrons ainsi vider la salle et ceux d'entre nous qui sont restés assis pendant deux heures et demie pourront s'étirer.

**M. Waddell:** Monsieur Cooper, j'aimerais vous remercier et remercier le comité. Nous avons eu une excellente réunion ce matin. Si je peux vous aider au cours de votre voyage à Vancouver, prévenez-moi.

**Le président:** Merci beaucoup. Je remercie tous les témoins du travail qu'ils ont fait.

**Le président:** Le 14 avril 1987, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure de la Chambre des communes s'est réuni, conformément au paragraphe 21 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales de 1986, pour étudier les objections soulevées par des députés au sujet du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Alberta, lequel a été déposé le 11 février 1987. Le Comité a entendu les observations de sept députés et, ayant examiné les questions soulevées, il présente le rapport suivant.

L'honorable Harvie Andre, député de Calgary-Centre, s'est opposé à deux aspects précis des limites proposées pour la circonscription de Calgary-Centre. Il aimerait que la limite sud de la circonscription soit modifiée de manière à inclure dans la circonscription le quartier d'Elbow Park bordé par la rivière Elbow. Il a déclaré que la limite proposée divisait un quartier domiciliaire homogène. Selon sa proposition, les électeurs demeureraient dans leur circonscription actuelle. Il a également signalé que la population de Calgary-Centre était en déclin et que sa proposition n'aurait donc pas pour effet de créer un écart important entre la population et le quotient électoral.

[Texte]

Mr. Andre made a further suggestion that the area at the extreme northwest part of Calgary Centre riding be returned to the constituency of Calgary West. This area contains approximately 1,000 people and they should remain within their former riding. Mr. Andre also indicated to the committee that the changes which he is suggesting, if implemented, would not surprise anyone who would otherwise want to present their views to the committee. This appears to be a reasonable criteria to the committee.

Mr. Gordon Towers, Red Deer, advanced the proposal that the easterly boundary of the electoral district of Red Deer be extended to follow the Red Deer River. He stated that the social and travelling habits of all those living west of the river valley flowed west and they had no community of interest with the people in the Crowfoot riding. The Red Deer River forms a more natural easterly boundary to the riding than that contained in the report of the Electoral Boundary Commission.

Mr. Gordon Taylor, Bow River, had a number of submissions with regard to the electoral district of Wild Rose. In the first place, he would like to see the name of the constituency changed to Bow River. The Bow River is a well-known mark in the area, and the committee supports Mr. Taylor's recommendation.

Consistent with the position taken by Mr. Towers, Mr. Taylor would like to see the easterly boundary of the district extended to follow the Red Deer River. This is particularly true with regard to the area around Drumheller. Mr. Taylor indicated that Drumheller residents deal mainly to the west and south and his recommendation in this area is designed to keep this community of interest.

He stressed the population should not be the governing factor, but we should give overall weight to community of interest. He indicated that the council of the City of Drumheller also desired that their city be located within District 25. His comments relating to the Red Deer River as a boundary are also applicable to the Trochu and Three Hills area, which Mr. Taylor would like to see included in this riding. He stressed, however, that he is not as adamant on this point as he is on the inclusion of Drumheller.

Finally, Mr. Taylor indicated that the Bragg Creek-Sarcee Indian Reserve should remain within District 25 and not be included within the Macleod riding. This is an area south and west of Calgary and should be associated with a riding close to Calgary, the only centre which serves the population. These people have no dealings with the major centres in the Macleod riding.

[Traduction]

M. Andre a également proposé que le secteur situé à la pointe nord-ouest de la circonscription de Calgary-Centre soit de nouveau inclus dans la circonscription de Calgary-Ouest. Ce quartier compte environ 1,000 électeurs qui devraient demeurer dans leur ancienne circonscription. M. Andre a ajouté que les changements qu'il propose, s'ils sont apportés, n'étonneront aucunement ceux qui voudraient autrement exposer leur opinion au Comité. Le Comité trouve ces propositions raisonnables.

M. Gordon Towers, député de Red Deer, a proposé que la limite est de la circonscription de Red Deer soit repoussée jusqu'à la rivière Red Deer. Il a déclaré que les affinités sociales et les déplacements de ceux qui vivent à l'ouest de la rivière sont axés vers l'ouest et que ces personnes n'ont aucune communauté d'intérêt avec les habitants de la circonscription de Crowfoot. La rivière Red Deer constitue effectivement une frontière est plus naturelle pour la circonscription que celle établie par la Commission dans son rapport.

Monsieur Gordon Taylor, député de Bow River, a soulevé plusieurs points concernant la circonscription électorale de Wild Rose. Tout d'abord, il aimerait que la circonscription soit appelée Bow River parce que la rivière Bow est caractéristique de la région. Le Comité appuie la recommandation de M. Taylor.

Conformément à la position prise par M. Towers, M. Taylor aimerait que la limite est de la circonscription soit repoussée jusqu'à la rivière Red Deer, en particulier dans la région de Drumheller. M. Taylor a signalé que les habitants de Drumheller avaient surtout des contacts en direction ouest et sud et que sa recommandation ne visait qu'à préserver cette communauté d'intérêts.

Il a souligné que le facteur primordial ne devrait pas être le nombre d'habitants, mais plutôt la communauté d'intérêts. Il a fait remarquer que le conseil municipal de Drumheller avait également fait savoir qu'il préférerait que sa ville appartienne à la circonscription numéro 25. Les raisons pour lesquelles il a choisi la rivière Red Deer comme limite de la circonscription s'appliquent également à la région de Trochu et de Three Hills que M. Taylor aimerait compter dans sa circonscription. Il a cependant souligné qu'il tenait surtout à ce que Drumheller soit inclus dans la circonscription.

Enfin, M. Taylor a déclaré que la réserve indienne de Bragg Creek-Sarcee devrait demeurer dans la circonscription numéro 25 et ne devrait pas faire partie de la circonscription de Macleod. Comme il s'agit d'un secteur situé au sud et à l'ouest de Calgary, il devrait faire partie d'une circonscription située près de Calgary, seul centre urbain qui dessert la population. Les habitants de ce secteur n'ont aucun lien avec les principaux centres urbains de la circonscription de Macleod.

• 1240

Mr. Taylor assured the committee that all his discussions on the subject of these changes have been

M. Taylor a assuré au Comité qu'il avait fait connaître publiquement ses positions au sujet des changements. Si



## [Text]

public. If his recommendations were implemented, no one would be unfairly surprised.

The committee is concerned that the changes advanced by Mr. Taylor would reduce the population of the Crowfoot riding significantly. The smallest district would become even smaller. It may be appropriate to return the Bragg Creek and Sarcee area to district 25.

Mr. Dorin presented a submission regarding one of the new districts created in the Edmonton West area. The intent of his argument is that the Jasper Place residential area should be left intact. Instead of dividing the constituencies of Edmonton Northwest and Edmonton Southwest by an east-west line, they should be divided on a more or less north-south line. This north-south line would follow 156th Street crossing to 149th Street at 102nd Avenue, 149th Street and the Whitemud Freeway down to the North Saskatchewan River.

This accomplishes Mr. Dorin's purpose of keeping the residential area of Jasper Place within one electoral area. This is a less complicated proposal than that advanced by Mr. Dorin before the boundary commissioners and he did not believe it would be met with any opposition or would put anyone at unfair advantage.

The committee is of the opinion that this proposal seems to recognize the community of interest of a residential area and has no dramatic effect on the populations within these districts.

Mr. W. Lesick of Edmonton East recommended the committee endorse a change in the boundary between the electoral districts of Edmonton East and Edmonton North. He proposes that the community of Clearview, which has a northend orientation, be removed from Edmonton North and that the area of Glengarry be taken from Edmonton North and placed within Edmonton East. It was pointed out that the population change as a result of this exchange is not sufficient to create a problem.

The committee is concerned that the exchange may be a surprise to the people living in this area; in this area there does not seem to be a consensus.

Mr. Van De Walle of Pembina approached the committee on two matters: one dealing with the northerly boundary of the St. Albert riding and the second on the subject of the Lac La Biche area in the Beaver River electoral district.

Mr. Van De Walle suggested that the northerly boundary for St. Albert be extended to the north limit of township lot 60. St. Albert would then include the village of Westlock. This is supported by the council of the village, the Chamber of Commerce and other interested organizations, including *l'Association canadienne-française de l'Alberta, région de Morinville—Legal*. This change would keep this particular ethnocultural area together. However, it would definitely lower the

## [Translation]

ses recommandations étaient acceptées, personne ne serait pris par surprise.

Le Comité craint que les changements proposés par M. Taylor ne réduisent sensiblement la population de Crowfoot. La plus petite circonscription s'en trouverait ainsi davantage réduite. Il conviendrait peut-être de ramener le secteur de Bragg Creek Sarcee dans la circonscription numéro 25.

M. Dorin a présenté une proposition concernant l'une des nouvelles circonscriptions créées dans l'ouest d'Edmonton. Son argumentation vise principalement à conserver intact le quartier domiciliaire de Jasper Place. Plutôt que de délimiter les circonscriptions du nord-ouest et du sud-ouest d'Edmonton par une ligne est-ouest, il serait préférable de les séparer par une ligne plus ou moins nord-sud. Cette ligne nord-sud suivrait la 156<sup>ème</sup> rue, la 149<sup>ème</sup> rue et le Whitemud Freeway jusqu'à la rivière Saskatchewan Nord.

On pourrait ainsi conserver le quartier domiciliaire de Jasper Place dans une seule circonscription électorale, comme le souhaite M. Dorin. Cette proposition est moins compliquée que celle qu'il avait soumise à la Commission, et il ne pense pas qu'elle soulèverait une quelconque opposition ou qu'elle désavantagera injustement qui que ce soit.

Le Comité est d'avis que cette proposition semble conforme aux critères de la communauté d'intérêts d'un quartier domiciliaire et ne change pas sensiblement le nombre des habitants dans ces circonscriptions.

M. W. Lesick, député d'Edmonton-Est, a demandé au Comité d'approuver un changement de la limite qui divise les circonscriptions d'Edmonton-Est et d'Edmonton-Nord. Il propose que la localité de Clearview, qui est plutôt axée vers le nord, soit retirée de la circonscription d'Edmonton-Nord et que la région de Glengarry soit enlevée d'Edmonton-Nord et placée dans Edmonton-Est. Il a fait remarquer que les populations respectives des deux circonscriptions ne changeront pas assez pour que cela cause un problème.

Le Comité craint que ce changement ne prenne au dépourvu les personnes qui vivent dans cette région où il ne semble d'ailleurs pas y avoir de consensus.

M. Van De Walle, député de Pembina, a saisi le Comité de deux questions: la première concernait la limite nord de la circonscription de St-Albert et la deuxième avait trait à la région de Lac La Biche dans la circonscription de Beaver River.

M. Van De Walle a proposé que la limite nord de St-Albert soit repoussée jusqu'à la limite nord du lot 60 de la municipalité. Le village de Westlock ferait alors partie de la circonscription de St-Albert. Cette position est appuyée par le Conseil municipal du village, par la Chambre de commerce et par d'autres organismes, dont l'Association canadienne-française de l'Alberta de la région de Morinville—Legal. Ce changement permettrait de conserver ce secteur ethnoculturel. Cependant, il aurait



[Texte]

population of the Athabasca district to the north below the acceptable level for the province.

Mr. Van De Walle suggested that the population problem be rectified by the moving of the Lac La Biche area from the Beaver River district and placing it within the Athabasca district.

Mr. Jack Shields of Athabasca, while endorsing Mr. Van De Walle's ideas relating to the St. Albert riding, opposed any reassignment of the Lac La Biche area. He stressed the people in this area have absolutely no roads, no communication, and no connection whatsoever with the Athabasca riding. He also stressed that he does not take a position on the locating of Westlock within St. Albert or Athabasca, as long as its possible removal does not involve the separation of the Lac La Biche area from its traditional district.

The committee supports Mr. Van De Walle's position on the inclusion of Westlock with the St. Albert constituency, if it is done without making any changes in other parts of adjacent communities. We appreciate that the population of Athabasca may be reduced slightly below the acceptable minimum, but we believe this is the type of case that warrants such a divergence.

The committee requests that the Alberta Electoral Boundaries Commission take into consideration its comments on the evidence it has heard.

**Mr. Prud'homme:** As a question of principle, it is only very extreme cases that we go below the acceptable minimum—for instance, in Quebec, because of the Magdalen Islands, and even then we did not accept it federally. Provincially they accepted 5,000 people for one seat.

Now we are making an exception, it would seem. It will go below the 65,400 and something, which is the lower of the 25% more or less. Do we want to make a precedent?

• 1245

**Mr. McCuish:** I do not think so. We are asking the commission to abide by the act in all phases, in all aspects. One of the problems is that they have only been considering one aspect. Now we are asking them to diverge, but I do not think we should.

**The Chairman:** Let us go off the record for this discussion.

• 1246

[Traduction]

pour conséquence de ramener la population de la circonscription d'Athabasca, située au nord, en-dessous du niveau acceptable pour la province.

M. Van De Walle a proposé de corriger ce problème en enlevant la région de Lac La Biche à la circonscription de Beaver River et en la plaçant dans la circonscription d'Athabasca.

Monsieur Jack Shields, député d'Athabasca, appuie la proposition de M. Van De Walle en ce qui concerne la circonscription de St-Albert, mais il s'oppose au transfert de la région de Lac La Biche. Il a souligné que les habitants de cette région n'avaient ni routes, ni communications ni contacts avec la circonscription d'Athabasca. Il a ajouté qu'il ne prenait pas position au sujet de l'inclusion de Westlock dans St-Albert ou dans Athabasca à condition que ce transfert n'entraîne pas le retrait de la région de Lac La Biche de la circonscription dont elle a toujours fait partie.

Le comité appuie la position de M. Van De Walle concernant l'inclusion de Westlock dans la circonscription de St-Albert pourvu que cela n'entraîne aucun changement dans les circonscriptions adjacentes. Nous reconnaissons que la population d'Athabasca sera légèrement inférieure au minimum acceptable, mais nous pensons qu'il s'agit du genre de cas où un tel écart est justifié.

Le comité demande que la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Alberta tienne compte de ces observations faites à la lumière des témoignages qu'il a entendus.

**M. Prud'homme:** En principe, ce n'est que dans des cas très exceptionnels que l'on accepte un écart inférieur à la norme—c'est le cas au Québec, par exemple, avec les Iles-de-la-Madeleine, mais ce n'est même pas accepté au fédéral. Au provincial, on a accepté de créer un siège pour 5,000 habitants.

Nous faisons maintenant une exception. Cela portera le chiffre de la population à moins de 65,400 habitants, ce qui est inférieur à l'écart de 25 p. 100 par rapport au quotient électoral. Voulons-nous créer un précédent?

**M. McCuish:** Je ne crois pas. Nous demandons à la Commission de se conformer à la Loi, à tous ses aspects. Le problème est justement que la Commission n'a tenu compte que d'un seul aspect. Nous lui demandons maintenant de s'écarter de la norme, mais je ne crois pas que nous devrions le faire.

**Le président:** Discutons-en à huis clos.

• 1249

**The Chairman:** We are back on the record. We will meet in Vancouver Monday morning at 9 a.m. sharp, and

**Le président:** Nous reprenons la séance publique. Nous nous réunirons à Vancouver lundi matin à 9 heures pile,

[Text]

if members could arrive five or ten minutes earlier, we would appreciate it.

**Mr. McCuish:** Let us have a committee meeting to see where we are going during that two-hour lunch break.

**The Chairman:** Why do we not just arrange to have lunch together that day? Is that agreeable to everyone?

**Mr. Prud'homme:** I think that would be much faster and would give you time to adjust for your own agenda. We may decide to sit only one hour or we may decide to go until 1 p.m. Who knows? I would rather sit longer in the morning than the afternoon.

**The Chairman:** Thank you. The meeting is adjourned.

[Translation]

et il serait bon que les membres arrivent cinq ou dix minutes d'avance.

**M. McCuish:** Le Comité devrait se réunir pendant les deux heures du déjeuner pour faire le point.

**Le président:** Pourquoi ne prendrions-nous pas le déjeuner ensemble ce jour-là? D'accord?

**M. Prud'homme:** Je pense que ce serait beaucoup plus rapide et que cela vous donnerait le temps de remanier le programme. Nous déciderons peut-être de ne siéger qu'une heure ou de prolonger la séance jusqu'à 13 heures. Qui sait? Je préférerais siéger plus longtemps le matin que l'après-midi.

**Le président:** Merci. La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

#### WITNESSES

Ian Waddell, M.P. (*Vancouver—Kingsway*);  
Ted Schellenberg, M.P. (*Nanaimo—Alberni*);  
Ross Belsher, M.P. (*Fraser Valley East*);  
Nelson Riis, M.P. (*Kamloops—Shuswap*);  
Hon. Ed Broadbent, M.P. (*Oshawa*);  
Bob Brisco, M.P. (*Kootenay West*);  
Margaret Mitchell, M.P. (*Vancouver East*);  
Bob Wenman, M.P. (*Fraser Valley West*);  
Lorne McCuish, M.P. (*Prince George—Bulkley Valley*).

#### TÉMOINS

Ian Waddell, député (*Vancouver—Kingsway*);  
Ted Schellenberg, député (*Nanaimo—Alberni*);  
Ross Belsher, député (*Fraser Valley-Est*);  
Nelson Riis, député (*Kamloops—Shuswap*);  
Honorable Ed Broadbent, député (*Oshawa*);  
Bob Brisco, député (*Kootenay-Ouest*);  
Margaret Mitchell, députée (*Vancouver-Est*);  
Bob Wenman, député (*Fraser Valley-Ouest*);  
Lorne McCuish, député (*Prince George—Bulkley Valley*).

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

In Vancouver, B.C.

Monday, May 4, 1987

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

À Vancouver (C.-B.)

Le lundi 4 mai 1987

Président: Albert Cooper

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

# Elections, Privileges and Procedure

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

# Élections, des privilèges et de la procédure

RESPECTING:

Report of the Electoral Boundaries Commission for  
the Province of British Columbia

CONCERNANT:

Rapport de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales pour la province de la  
Colombie-Britannique



Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS,  
PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Lorne McCuish

Members

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES  
PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Lorne McCuish

Membres

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch



## ORDER OF REFERENCE

Tuesday, April 28, 1987

*ORDERED*,—That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure be authorized to travel to Vancouver, B.C. to hold hearings on May 4, 1987 on the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of British Columbia and that the necessary staff accompany the Committee.

*ATTEST*

MICHAEL B. KIRBY

*For the Clerk of the House of Commons*

## ORDRE DE RENVOI

Le mardi 28 avril 1987

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure soit autorisé à se rendre à Vancouver (C.-B.) afin de tenir des audiences publiques le 4 mai 1987 concernant le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

*ATTESTÉ*

*Pour le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 4, 1987

(20)

[Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 9:01 o'clock a.m. this day, in Vancouver, B.C., the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Lorne McCuish.

*Acting Members present:* Bill Blaikie for Neil Young; Dennis Cochrane for Patrick Boyer; Murray Dorin for Fred King; Suzanne Duplessis for John A. MacDougall; Marcel Prud'homme for Jacques Guilbault.

*Other Members present:* Bob Brisco; Ian Waddell.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

*Witnesses:* Alex McDonald, Q.C. Glen Clark, M.L.A. Bob Williams, M.L.A. Kim Campbell, M.L.A. Darlene Marzari, M.L.A. Mike Harcourt, M.L.A. Sharon Olsen, Lilian Reid-Smith, Dianne Wells, Gordon Sim, Constituency Assistants. Terry Tayler, Collingwood Neighbourhood House. Anthony Norfolk, Mount Pleasant Neighbourhood House. Darlyne Jewitt, Vancouver Life Skills Society/South Vancouver Family Place. Pat Rafferty, Stratchcona Community Centre. Chris Taulu, Joyce Station Planning Committee. Doug Slight, Cedar Cottage Neighbourhood House. Tommy Tao, Chinese Benevolent Association. Edith Nee, Vice-Chairperson, Board of Directors and Rita Kwan, Co-ordinator, Settlement "S" Public Education Programs, S.U.C.C.E.S.S. Wah-Youk John Louis, Soo Yuen Society. Elain Duvall, Co-operative Housing Federation of British Columbia and Columbia Housing Advisory Association. Jeffrey G. Hoskins, Pacific Group for Policy Alternatives. Don Gutstein, Professor, Simon Fraser University. Alice McPherson, Local Advisory Council (Can. Employment). Ellen Woodsworth, Housewives in Training. Ken Lyons, Elders Network. W.J. (Bill) Pierce, I.W.A. Senior Citizens Group. Libby Davies, Vancouver Council Special Committee on Seniors. Russell Hunter, West End Seniors Network. Iqbal Sara, All Canada Sikh Federation. Anna Terrana, Executive Director, Italian Cultural Centre Society. Joseph Katz, Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of B.C.

The Committee resumed consideration of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of British Columbia and on the motion of objection filed by Ian Waddell, M.P. which is as follows:

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, RSC), consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an

## PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 4 MAI 1987

(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit, aujourd'hui à 9 h 01, à Vancouver en Colombie-Britannique, sous la présidence d'Albert Cooper, (président).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Lorne McCuish.

*Membres suppléants présents:* Bill Blaikie remplace Neil Young; Dennis Cochrane remplace Patrick Boyer; Murray Dorin remplace Fred King; Suzanne Duplessis remplace John A. MacDougall; Marcel Prud'homme remplace Jacques Guilbault.

*Autres députés présents:* Bob Brisco, Ian Waddell.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

*Témoins:* Alex McDonald, c.r.; Glen Clark, M.A.L.; Bob Williams, M.A.L.; Kim Campbell, M.A.L.; Darlene Marzari, M.A.L.; Mike Harcourt, M.A.L.; Sharon Olsen, Lilian Reid-Smith, Dianne Wells, Gordon Sim, adjoints(es) de circonscription électorale. Terry Tayler, Collingwood Neighbourhood House. Anthony Norfolk, Mount Pleasant Neighbourhood House. Darlyne Jewitt, Vancouver Life Skills Society et South Vancouver Family Place. Pat Rafferty, Stratchcona Community Centre. Chris Taulu, Joyce Station Planning Committee. Doug Slight, Cedar Cottage Neighbourhood House. Tommy Tao, Chinese Benevolent Association. Edith Nee, vice-présidente, conseil d'administration, S.U.C.C.E.S.S. Rita Kwan, coordinatrice, Niveau «S», Programmes d'éducation du public, S.U.C.C.E.S.S. Wah-Youk John Louis, Soo Yuen Society. Elain Duvall, Co-operative Housing Federation of British Columbia et Columbia Housing Advisory Association. Jeffrey G. Hoskins, Pacific Group for Policy Alternatives. Don Gutstein, professeur, université Simon Fraser. Alice McPherson, conseil législatif local, (Emploi Canada). Ellen Woodsworth, Housewives in Training. Ken Lyons, Elders Network. W.J. (Bill) Pierce, I.W.A. Senior Citizens Group. Libby Davies, Vancouver Council Special Committee on Seniors. Russell Hunter, West End Seniors Network. Iqbal Sara, All Canada Sikh Federation. Anna Terrana, directrice exécutive, Italian Cultural Centre Society. Joseph Katz, Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of British Columbia.

Le Comité examine de nouveau le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique, ainsi que la motion d'opposition déposée par Ian Waddell, député, libellée en ces termes:

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2, S.R.C.), la Chambre étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous aux

objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for British Columbia, laid before this House by the Speaker on Monday, February 16, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission did not treat the electors of the City of Vancouver fairly, and particularly the electors of Vancouver Kingsway, in that it did not give notice of its intention to eliminate entirely Vancouver Kingsway or provide an opportunity for the electors of Vancouver Kingsway to be heard on that proposal.

More specifically, the Commission's initial August 1986 recommendation that the present Vancouver ridings remain intact and unchanged (as had been likewise recommended by a previous electoral commission) was so widely accepted that no point was seen by Vancouver electors and civic groups in further representations at the Commission's scheduled hearings.

The reduction of Vancouver's ridings from five to four was thus effectively accomplished without benefit of any participation before the Commission by the electors of Vancouver or by their civic associations and institutions.

2. The Commission did not proceed on the basis that the population of the readjusted electoral districts in BC should conform as reasonably as possible to the electoral quota for the province; i.e., 85,765.

Further the Commission did not make every effort to ensure that the population of each electoral district remained within twenty-five per cent of the quota. In the case of Vancouver South, without there being circumstances that could be viewed as exceptional, the Commission actually exceeded that limit.

3. In reducing the City of Vancouver to four ridings from five, the Commission did not give adequate attention and consideration to the extremely complex demands specific to densely populated urban areas faced by the Members of Parliament from Vancouver.
4. With particular reference to the existing riding of Vancouver Kingsway, the Commission did not take into account the constituency's unique characteristics of strongly entrenched ethnic communities, ongoing substantial immigration influx by visible minority groups, and the special requirements of new Canadians for government services—all of which cumulatively demand the full-time attention of a Member of Parliament for the area.

dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la Colombie-Britannique, rapport qui a été présenté à la Chambre par le Président, le lundi 16 février 1987.

1. La Commission n'a pas traité équitablement les électeurs de la ville de Vancouver et en particulier les électeurs de Vancouver-Kingsway, parce qu'elle ne les a pas avisés de son intention de supprimer entièrement la circonscription de Vancouver-Kingsway et n'a pas donné aux électeurs de Vancouver-Kingsway l'occasion de se prononcer sur cette proposition.

Plus précisément, la recommandation initiale de la Commission, présentée en août 1986 et voulant que les circonscriptions actuelles de Vancouver demeurent intactes et inchangées (comme l'avait également recommandé une commission électorale antérieure), avait été si bien acceptée par tous que les électeurs et les groupes de citoyens de Vancouver n'ont pas estimé nécessaire de se présenter de nouveau aux audiences organisées par la Commission.

La Commission a donc décidé de ramener de cinq à quatre le nombre des circonscriptions de Vancouver sans que les électeurs de Vancouver, ou les associations ou institutions de citoyens, participent aux travaux de la Commission.

2. En redécoupant les circonscriptions de la Colombie-Britannique, la Commission n'a pas veillé à ce que leur population soit aussi proche que possible au quotient électoral de la province, qui est de 85.765 habitants.

De plus, la Commission n'a pas fait le maximum pour s'assurer que la population de chaque circonscription électorale ne s'écarte pas dans une proportion de plus de 25% du quotient provincial. Dans le cas de Vancouver-Sud, la Commission a en fait dépassé cette limite, bien qu'aucunes circonstances exceptionnelles ne le justifient.

3. En ramenant de cinq à quatre le nombre des circonscriptions de la ville de Vancouver, la Commission n'a pas tenu compte adéquatement des demandes extrêmement complexes, propres aux agglomérations urbaines à forte densité, auxquelles les députés de Vancouver doivent répondre.
4. En ce qui a trait notamment à la circonscription existante de Vancouver-Kingsway, la Commission n'a pas tenu compte de certaines caractéristiques de la circonscription: communautés ethniques bien implantées, arrivée régulière d'un nombre important d'immigrants appartenant à des minorités visibles, et besoins spéciaux des nouveaux Canadiens en ce qui concerne les services gouvernementaux. Or la combinaison de tous ces éléments requière



The Commission did not take into account the historic patterns, community of interest and community of identity of Vancouver Kingsway or of other electoral districts of the City of Vancouver.

5. Having decided to eliminate an urban riding on the grounds of smaller area, the Commission gave little or no thought on how best to do that and produced an inconsistent division of urban areas.
6. The Commission could have considered alternative electoral boundaries that would better meet the particular requirements of electors in the Okanagan and Kootenay regions of the province without taking, at the last moment with inadequate notice and consideration, a seat away from the City of Vancouver.
7. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Ian Waddell    | 6. Margaret Mitchell |
| 2. Nelson Riis    | 7. Svend Robinson    |
| 3. Jim Fulton     | 8. Robert Toupin     |
| 4. John Rodriguez | 9. Les Benjamin      |
| 5. Pauline Jewett | 10. Jim Manly        |
|                   | 11. Cyril Keeper     |

Alex McDonald made a statement and answered questions.

Glen Clark made a statement and answered questions.

Bob Williams made a statement and answered questions.

Kim Campbell made a statement and answered questions.

Darlene Marzari made a statement and answered questions.

Mike Harcourt made a statement and answered questions.

The Constituency Assistants made a statement.

Terry Tayler made a statement.

Anthony Norfolk made a statement.

Darlene Jewitt made a statement.

Pat Rafferty made a statement.

Chris Taulu made a statement and answered questions.

l'attention permanente d'un député dans ce quartier.

La Commission n'a pas tenu compte des particularités historiques et des communautés d'intérêt et d'identité de Vancouver-Kingsway ou des autres circonscriptions électorales de la ville de Vancouver.

5. Ayant décidé de supprimer une circonscription urbaine pour des raisons de dimensions, la Commission n'a pas bien réfléchi à la meilleure manière de le faire et elle a réparti bien inégalement les secteurs urbains.
6. La Commission aurait pu envisager d'autres limites électorales répondant mieux aux besoins des électeurs des régions de l'Okanagan et de Kootenay sans enlever, au dernier moment et sans préavis suffisant, un siège à la ville de Vancouver.
7. Et toute autre objection que les députés soussignés pourraient considérer applicable en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Ian Waddell    | 6. Margaret Mitchell |
| 2. Nelson Riis    | 7. Svend Robinson    |
| 3. Jim Fulton     | 8. Robert Toupin     |
| 4. John Rodriguez | 9. Les Benjamin      |
| 5. Pauline Jewett | 10. Jim Manly        |
|                   | 11. Cyril Keeper     |

Alex McDonald fait une déclaration et répond aux questions.

Glen Clark fait une déclaration et répond aux questions.

Bob Williams fait une déclaration et répond aux questions.

Kim Campbell fait une déclaration et répond aux questions.

Darlene Marzari fait une déclaration et répond aux questions.

Mike Harcourt fait une déclaration et répond aux questions.

Les adjoints(es) de circonscription électorale font une déclaration.

Terry Tayler fait une déclaration.

Anthony Norfolk fait une déclaration.

Darlene Jewitt fait une déclaration.

Pat Rafferty fait une déclaration.

Chris Taulu fait une déclaration et répond aux questions.

Doug Slight made a statement and answered questions.

Tommy Tao made a statement and answered questions.

Edith Nee made a statement.

John Louis made a statement.

Elain Duvall made a statement.

Jeff Hoskins made a statement.

Don Gutstein made a statement and answered questions.

Alice McPherson made a statement and answered questions.

Ellen Woodsworth made a statement.

Ken Lyons made a statement.

Bill Pierce made a statement.

Libby Davies made a statement and answered questions.

Russell Hunter made a statement.

Iqbal Sara presented a statement.

Anna Terrana made a statement and answered questions.

Joseph Katz made a statement and answered questions.

At 11:55 o'clock a.m., the Committee met *in camera*.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

#### AFTERNOON SITTING (21)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 14:15 o'clock p.m. this day, in Vancouver, B.C., the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Lorne McCuish.

*Acting Members present:* Bill Blaikie for Neil Young; Dennis Cochrane for Patrick Boyer; Murray Dorin for Fred King; Suzanne Duplessis for John A. MacDougall; Marcel Prud'homme for Jacques Guilbault.

*Other Members present:* Bob Brisco; Margaret Mitchell; Ian Waddell.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

*Witnesses: From the City of Vancouver:* Gordon Campbell, Mayor; Gordon Price, Alderman; John Blatherwick, City Health Officer; Joyce Catliff, City Planning Officer; Ray Spaxman, City Planning Officer. Douglas V. Vincent, Vancouver Board of Trade. Frank Kennedy, Vancouver District Labour Council. Don Cole, International Longshoremen's Union. Clay Perry, International Woodworkers of America. Carole Cameron,

Doug Slight fait une déclaration et répond aux questions.

Tommy Tao fait une déclaration et répond aux questions.

Edith Nee fait une déclaration.

John Louis fait une déclaration.

Elain Duvall fait une déclaration.

Jeff Hoskins fait une déclaration.

Don Gutstein fait une déclaration et répond aux questions.

Alice McPherson fait une déclaration et répond aux questions.

Ellen Woodsworth fait une déclaration.

Ken Lyons fait une déclaration.

Bill Pierce fait une déclaration.

Libby Davies fait une déclaration et répond aux questions.

Russell Hunter fait une déclaration.

Iqbal Sara présente une déclaration.

Anna Terrana fait une déclaration et répond aux questions.

Joseph Katz fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 55, le Comité adopte le huis clos.

À 12 h 15, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre plus tard aujourd'hui.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (21)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit, aujourd'hui à 14 h 15, à Vancouver, en Colombie-Britannique, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Lorne McCuish.

*Membres suppléants présents:* Bill Blaikie remplace Neil Young; Dennis Cochrane remplace Patrick Boyer; Murray Dorin remplace Fred King; Suzanne Duplessis remplace John A. MacDougall; Marcel Prud'homme remplace Jacques Guilbault.

*Autres députés présents:* Bob Brisco, Margaret Mitchell et Ian Waddell.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

*Témoins: De la ville de Vancouver:* Gordon Campbell, maire; Gordon Price, conseiller municipal; John Blatherwick, hygiéniste municipal; Joyce Catliff, planificatrice municipale; Ray Spaxman, planificateur municipal. Douglas V. Vincent, *Board of Trade* de Vancouver. Frank Kennedy, Conseil syndical du district de Vancouver. Don Cole, Syndicat international des débardeurs. Clay Perry, Syndicat international des



Canadian Union of Public Employees. W.C. (Bill) Anderson, Vancouver Firefighters' Union. Colin Snell, B.C. Provincial Council of Carpenters. David Levi, Vancouver City Savings Credit Union. Chian Li Hsu. Alan Alvare, First United Church. Sylvia Russell, Vancouver Food Bank. John Bray. Ernie Mortimer. Cathy Lavery, President, Vancouver Kingsway NDP. Paul Nielson, President, Vancouver East Progressive Conservative Party. Jamie Maw, Vancouver Centre Progressive Conservative Party. Bette Richardson, Vice-President Vancouver Quadra Liberal Party. Jason Wong, President, Vancouver Kingsway Liberal Party. Adrian Dix, Jeannet Leitch, Vancouver Centre NDP. Peter Hamilton, Vancouver South Progressive Conservative Party. Patrick Dodge, Vancouver Quadra NDP. Shane Simpson, President, Vancouver East NDP. Mona Morgan, Communist Party of Canada. Jack Cameron, Vancouver Kingsway Progressive Conservative Party. Trish Van Roggen, Vancouver South Liberal Party. Stephen Perry. J.B. Kowarsky. Donna Passmore. Agnes Thom, West Ender Newspaper, Editor. Cliff White, AIMS Native Centre. Evelyn MacKay, Shaughnessay Heights Property Owner. Rick Craig, West Coast Society for Legal Literacy. Sandra Bruneau, B.C. Civil Liberties Association. Jaimie McEvoy, B.C. Tenants Coalition. Arnet Tuffs. Dave Kendal, Mayor, District of Matsqui. John Mattson, Fraser Valley West Progressive Conservative Association.

The Committee resumed consideration of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of British Columbia and on the motion of objection filed by Ian Waddell, M.P. which is as follows:

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, RSC), consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for British Columbia, laid before this House by the Speaker on Monday, February 16, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission did not treat the electors of the City of Vancouver fairly, and particularly the electors of Vancouver Kingsway, in that it did not give notice of its intention to eliminate entirely Vancouver Kingsway or provide an opportunity for the electors of Vancouver Kingsway to be heard on that proposal.

More specifically, the Commission's initial August 1986 recommendation that the present Vancouver ridings remain intact and unchanged (as had been likewise recommended by a previous electoral commission) was so widely accepted that no point was seen by Vancouver electors and civic groups in further representations at the Commission's scheduled hearings.

travailleurs du bois d'Amérique. Carole Cameron, Syndicat canadien de la fonction publique. W.C. (Bill) Anderson, *Vancouver Firefighters' Union*. Colin Snell, *B.C. Provincial Council of Carpenters*. David Levi, *Vancouver City Savings Credit Union*. Chian Li Hsu. Alan Alvare, *First United Church*. Sylvia Russell, *Vancouver Food Bank*. John Bray. Ernie Mortimer. Cathy Lavery, présidente, NPD de Vancouver Kingsway. Paul Nielson, président, Parti progressiste conservateur de Vancouver-Est. Jamie Maw, Parti progressiste conservateur du Centre de Vancouver. Bette Richardson, vice-présidente, Parti libéral de Vancouver Quadra. Jason Wong, président, Parti libéral de Vancouver Kingsway. Adrian Dix, Jeannet Leitch, NPD du Centre de Vancouver. Peter Hamilton, Parti progressiste conservateur de Vancouver-Sud. Patrick Dodge, NPD de Vancouver Quadra. Shane Simpson, président, NPD de Vancouver-Est. Mona Morgan, Parti communiste du Canada. Jack Cameron, Parti progressiste conservateur de Vancouver Kingsway. Trish Van Roggen, Parti libéral de Vancouver-Sud. Stephen Perry. J.B. Kowarsky. Donna Passmore. Agnes Thom, éditrice, *West Ender Newspaper*. Cliff White, *AIMS Native Centre*. Evelyn MacKay, *Shaughnessay Heights Property Owner*. Rick Craig, *West Coast Society for Legal Literacy*. Sandra Bruneau, *B.C. Civil Liberties Association*. Jaimie McEvoy, *B.C. Tenants Coalition*. Arnet Tuffs. Dave Kendal, maire, district de Matsqui. John Mattson, *Fraser Valley West Progressive Conservative Association*.

Le Comité examine de nouveau le rapport de la *Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique*, ainsi que la motion d'opposition déposée par Ian Waddell, député, libellée en ces termes:

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2, S.R.C.), la Chambre étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous aux dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales concernant la Colombie-Britannique, rapport qui a été présenté à la Chambre par le Président, le lundi 16 février 1987.

1. La Commission n'a pas traité équitablement les électeurs de la ville de Vancouver et en particulier les électeurs de Vancouver-Kingsway, parce qu'elle ne les a pas avisés de son intention de supprimer entièrement la circonscription de Vancouver-Kingsway et n'a pas donné aux électeurs de Vancouver-Kingsway l'occasion de se prononcer sur cette proposition.

Plus précisément, la recommandation initiale de la Commission, présentée en août 1986 et voulant que les circonscriptions actuelles de Vancouver demeurent intactes et inchangées (comme l'avait également recommandé une commission électorale antérieure), avait été si bien acceptée par tous que les électeurs et les groupes de citoyens de Vancouver n'ont pas estimé nécessaire de se



The reduction of Vancouver's ridings from five to four was thus effectively accomplished without benefit of any participation before the Commission by the electors of Vancouver or by their civic associations and institutions.

2. The Commission did not proceed on the basis that the population of the readjusted electoral districts in BC should conform as reasonably as possible to the electoral quota for the province; i.e., 85,765.

Further the Commission did not make every effort to ensure that the population of each electoral district remained within twenty-five per cent of the quota. In the case of Vancouver South, without there being circumstances that could be viewed as exceptional, the Commission actually exceeded that limit.

3. In reducing the City of Vancouver to four ridings from five, the Commission did not give adequate attention and consideration to the extremely complex demands specific to densely populated urban areas faced by the Members of Parliament from Vancouver.
4. With particular reference to the existing riding of Vancouver Kingsway, the Commission did not take into account the constituency's unique characteristics of strongly entrenched ethnic communities, ongoing substantial immigration influx by visible minority groups, and the special requirements of new Canadians for government services—all of which cumulatively demand the full-time attention of a Member of Parliament for the area.

The Commission did not take into account the historic patterns, community of interest and community of identity of Vancouver Kingsway or of other electoral districts of the City of Vancouver.

5. Having decided to eliminate an urban riding on the grounds of smaller area, the Commission gave little or no thought on how best to do that and produced an inconsistent division of urban areas.
6. The Commission could have considered alternative electoral boundaries that would better meet the particular requirements of electors in the Okanagan and Kootenay regions of the province without taking, at the last moment with inadequate notice and

présenter de nouveau aux audiences organisées par la Commission.

La Commission a donc décidé de ramener de cinq à quatre le nombre des circonscriptions de Vancouver sans que les électeurs de Vancouver, ou les associations ou institutions de citoyens, participent aux travaux de la Commission.

2. En redécoupant les circonscriptions de la Colombie-Britannique, la Commission n'a pas veillé à ce que leur population soit aussi proche que possible au quotient électoral de la province, qui est de 85,765 habitants.

De plus, la Commission n'a pas fait le maximum pour s'assurer que la population de chaque circonscription électorale ne s'écarte pas dans une proportion de plus de 25% du quotient provincial. Dans le cas de Vancouver-Sud, la Commission a en fait dépassé cette limite, bien qu'aucunes circonstances exceptionnelles ne le justifient.

3. En ramenant de cinq à quatre le nombre des circonscriptions de la ville de Vancouver, la Commission n'a pas tenu compte adéquatement des demandes extrêmement complexes, propres aux agglomérations urbaines à forte densité, auxquelles les députés de Vancouver doivent répondre.
4. En ce qui a trait notamment à la circonscription existante de Vancouver-Kingsway, la Commission n'a pas tenu compte de certaines caractéristiques de la circonscription: communautés ethniques bien implantées, arrivée régulière d'un nombre important d'immigrants appartenant à des minorités visibles, et besoins spéciaux des nouveaux Canadiens en ce qui concerne les services gouvernementaux. Or la combinaison de tous ces éléments requière l'attention permanente d'un député dans ce quartier.

La Commission n'a pas tenu compte des particularités historiques et des communautés d'intérêt et d'identité de Vancouver-Kingsway ou des autres circonscriptions électorales de la ville de Vancouver.

5. Ayant décidé de supprimer une circonscription urbaine pour des raisons de dimensions, la Commission n'a pas bien réfléchi à la meilleure manière de le faire et elle a réparti bien inégalement les secteurs urbains.
6. La Commission aurait pu envisager d'autres limites électorales répondant mieux aux besoins des électeurs des régions de l'Okanagan et de Kootenay sans enlever, au dernier moment et sans préavis suffisant, un siège à la ville de Vancouver.

consideration, a seat away from the City of Vancouver.

7. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Ian Waddell    | 6. Margaret Mitchell |
| 2. Nelson Riis    | 7. Svend Robinson    |
| 3. Jim Fulton     | 8. Robert Toupin     |
| 4. John Rodriguez | 9. Les Benjamin      |
| 5. Pauline Jewett | 10. Jim Manly        |
|                   | 11. Cyril Keeper     |

The Mayor and representatives from the City of Vancouver made a statement and answered questions.

Doug Vincent made a statement and answered questions.

Frank Kennedy made a statement.

Don Cole made a statement.

Clay Perry made a statement.

Carole Cameron made a statement.

Bill Anderson made a statement and answered questions.

Colin Snell made a statement.

David Levi made a statement and answered questions.

The Chairman read a letter received from John Bruk.

Chian Li Hsu made a statement.

Alan Alvare made a statement.

Sylvia Russell made a statement.

John Bray made a statement.

Ernie Mortimer made a statement.

Cathy Lavery made a statement.

Paul Nielson made a statement.

Jamie Maw made a statement and answered questions.

Bette Richardson made a statement.

Jason Wong made a statement.

Jeannet Leitch and Adrian Dix made a statement and answered questions.

Peter Hamilton made a statement and answered questions.

Patrick Dodge made a statement.

Shane Simpson made a statement and answered questions.

Mona Morgan made a statement.

Jack Cameron made a statement.

Trish Van Roggen made a statement and answered questions.

7. Et toute autre objection que les députés soussignés pourraient considérer applicable en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Ian Waddell    | 6. Margaret Mitchell |
| 2. Nelson Riis    | 7. Svend Robinson    |
| 3. Jim Fulton     | 8. Robert Toupin     |
| 4. John Rodriguez | 9. Les Benjamin      |
| 5. Pauline Jewett | 10. Jim Manly        |
|                   | 11. Cyril Keeper     |

Le maire et les représentants de la ville de Vancouver font une déclaration et répondent aux questions.

Doug Vincent fait une déclaration et répond aux questions.

Frank Kennedy fait une déclaration.

Don Cole fait une déclaration.

Clay Perry fait une déclaration.

Carole Cameron fait une déclaration.

Bill Anderson fait une déclaration et répond aux questions.

Colin Snell fait une déclaration.

David Levi fait une déclaration et répond aux questions.

Le président lit une lettre de John Bruk.

Chian Li Hsu fait une déclaration.

Alan Alvare fait une déclaration.

Sylvia Russell fait une déclaration.

John Bray fait une déclaration.

Ernie Mortimer fait une déclaration.

Cathy Lavery fait une déclaration.

Paul Nielson fait une déclaration.

Jamie Maw fait une déclaration et répond aux questions.

Bette Richardson fait une déclaration.

Jason Wong fait une déclaration.

Jeannet Leitch et Adrian Dix font une déclaration et répondent aux questions.

Peter Hamilton fait une déclaration et répond aux questions.

Patrick Dodge fait une déclaration.

Shane Simpson fait une déclaration et répond aux questions.

Mona Morgan fait une déclaration.

Jack Cameron fait une déclaration.

Trish Van Roggen fait une déclaration et répond aux questions.

Stephen Perry made a statement.

J.B. Kowarsky made a statement and answered questions.

Donna Passmore made a statement and answered questions.

Agnes Thom made a statement.

Cliff White made a statement.

Evelyn MacKay made a statement.

Rick Craig made a statement.

Sandra Bruneau made a statement.

Jaimie McEvoy made a statement.

Arnet Tuffs made a statement.

Dave Kendall made a statement.

John Mattson made a statement.

It was agreed,—That the following submissions received by the Committee from:

a) Canadian Association of Industrial Mechanical and Allied Workers. (*Appendix "PRIV-2"*);

b) British Columbia Nurses' Union (*Appendix "PRIV-3"*);

c) Patrick Harris (*Appendix "PRIV-4"*); and

d) Leo B. Cunanan (*Appendix "PRIV-5"*).

be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings.

At 6:25 o'clock p.m., the Committee met *in camera*.

The Committee discussed its future business.

At 7:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

Stephen Perry fait une déclaration.

J.B. Kowarsky fait une déclaration et répond aux questions.

Donna Passmore fait une déclaration et répond aux questions.

Agnes Thom fait une déclaration.

Cliff White fait une déclaration.

Evelyn MacKay fait une déclaration.

Rick Craig fait une déclaration.

Sandra Bruneau fait une déclaration.

Jaimie McEvoy fait une déclaration.

Arnet Tuffs fait une déclaration.

Dave Kendall fait une déclaration.

John Mattson fait une déclaration.

Il est convenu,—Que les documents suivants adressés au Comité par les organismes ci-après, à savoir:

a) Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées (*Appendice «PRIV-2»*);

b) *British Columbia Nurses' Union* (*Appendice «PRIV-3»*);

c) Patrick Harris (*Appendice «PRIV-4»*);

d) Leo B. Cunanan (*Appendice «PRIV-5»*);

figurent en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui.

À 18 h 25, le Comité adopte le huis clos.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

À 19 h 33, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Monday, May 4, 1987

• 0900

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we have a pretty tight schedule for today, so I want to get started as close to 9 a.m. as we can and to proceed.

I want to make a couple of opening comments just to make sure people understand the process we are dealing with in the redistribution. The commission that designs these maps is not a commission of Members of Parliament. There seems to have been a fair amount of confusion, people feeling that this committee is the one that has drafted the maps. This is not the case. It is a commission, the chairman of which is appointed by the Chief Justice of each province, and then you have two other people who serve with the chairman who are appointed by the Speaker of the House of Commons. The whole principle of that is to make this as non-partisan a process as possibly can be accomplished, which certainly seems to be the evidence that we are getting.

Our work is primarily one of checking the maps after their return to the House of Commons and to give the Members of Parliament a chance to hear the evidence and the expressions that the Members of Parliament want to make on the redistribution in their particular area.

What we have done in the case of Vancouver is make an exception. It is the only exception like this in all of Canada, and the reason we have made this exception is very simple: the riding of Kingsway disappeared after the people had made their interventions and therefore had no chance to make comments on the disappearance of that riding. As a committee, we were concerned it would disenfranchise the people. We felt they should have a chance to express their concerns about what would happen to that riding and what it would mean to the City of Vancouver and Greater Vancouver.

• 0905

As a result, as a committee we decided to come here to hold these hearings for your benefit, to give you an opportunity to put on the record the kinds of concerns you have with the changes that were made. We will collect that evidence. All the evidence we obtain today, written submissions and verbal comments as well, will be sent back to the commissioners. They have the final say. We have only a position of recommendation. That is the process we will be going through and the process we are all part of today.

I want to proceed. Before we begin with our first witness, I would like to say we have quite a heavy schedule today. We have a lot of witnesses who want to appear before us. If you hear someone making comments prior to having had an opportunity to make the same comment, perhaps you could let us know by indicating

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le lundi 4 mai 1987

**Le président:** Mesdames et messieurs, notre emploi du temps est chargé aujourd'hui, et je voudrais commencer à l'heure dite, soit 9 heures, pour que nous n'accusons pas trop de retard.

Je voudrais faire deux observations pour que les gens comprennent bien ce que signifie cette redistribution. La commission qui dresse ces cartes électorales ne compte pas de députés parmi ses membres. La confusion semble régler à ce sujet, car certains pensent que c'est ce Comité qui a dressé ces cartes. Ce n'est pas le cas. Cette commission, dont le président est nommé par le juge en chef de chaque province, est composée de deux autres personnes qui sont nommées par le Président de la Chambre des communes, et ce, pour qu'elle se situe, dans toute la mesure du possible, en dehors des clivages politiques.

Nous avons essentiellement pour tâche de vérifier les cartes électorales après leur renvoi à la Chambre des communes et de permettre aux députés d'entendre ce que les autres députés touchés par une redistribution ont à dire à ce propos.

Nous avons fait une exception pour Vancouver. C'est la seule du genre au Canada, et si nous l'avons faite, c'est pour une raison bien simple: la circonscription de Kingsway a été éliminée après que les intéressés eurent présenté leur point de vue, et ces derniers n'ont donc pas pu dire ce qu'ils pensaient de la disparition de cette circonscription. Notre Comité craignait que cette mesure ne retire aux intéressés leur droit de parole. Nous avons estimé qu'ils devaient pouvoir exprimer leurs points de vue sur l'avenir de cette circonscription, et partant, de la ville de Vancouver et de sa banlieue.

C'est ainsi que le Comité a décidé de tenir des audiences à Vancouver et de vous donner l'occasion d'exprimer votre point de vue sur les modifications qui ont été apportées. Tous les témoignages que nous obtiendrons aujourd'hui, sous forme écrite ou verbale, seront envoyés aux membres de la commission. Ce sont eux qui auront le dernier mot. Nous ne pouvons que proposer des recommandations. Voilà, dans ses grandes lignes, la procédure que nous suivrons aujourd'hui.

Nous allons maintenant commencer, mais avant d'entendre notre premier témoin, je voudrais vous dire que notre emploi du temps est très chargé. Beaucoup de témoins ont demandé à comparaître. Ainsi, si vous entendez quelqu'un dire ce que vous voulez dire, peut-être pourriez-vous nous le faire savoir en indiquant que vous

## [Texte]

that you support the position put forward by someone else. It will allow us to keep things moving fairly quickly and smoothly and make sure we still have time to get the questions and the main points which need to be expressed.

Our first witness this morning is Mr. Alex McDonald. We welcome you. We are glad you have taken the time to appear before us. If you would like, would you begin your presentation.

**Mr. Alex McDonald, Q.C. (Individual presentation):** Mr. Cooper, I will be brief, but that does not mean for one minute that I underestimate the importance of this question.

I was a Member of Parliament for Vancouver—Kingsway until about the time I was able to locate the washroom and then John Diefenbaker had visions and was returned to the people. I knew intimately a very great first member of that riding, which was created in 1952; that was Angus MacInnis. It has always been a multicultural riding, with many races, and totally a working-class riding. Its voice has been expressed by people like Angus MacInnis, who fought for the Japanese during the evacuation and many other racial issues; Grace MacInnis, daughter of J.S. Woodsworth; Arnold Webster; Fergie Brown of the Conservative Party; Simma Holt of the Liberal Party; and at present, Ian Waddell.

Because I represented the area provincially after the federal experience, I have always felt this has been a distinctive part of the city of Vancouver and the province of British Columbia. It is an area of small working-class residential homes. There are practically none of the high-rises you see in many other parts of the city, in Montreal and in other parts of Canada. The briefs will give you the racial composition, but it is multi-racial. It is working-class. These people should have a distinctive voice in Parliament. This is an old established historic riding; 1952 is becoming a long time ago.

Mr. Cooper and members of the committee, I hope you will look at the figures and make sure. . . As I see them at the present time, some of the ridings are going to be Kingsway or Vancouver South will take part of it. It is going to be 25% greater than the norm, which is 85,000 for B.C. as I understand it, while some ridings are up to 16% or 17% below that norm. Mr. Cooper, Tripoli that is not.

You mentioned the non-partisan aspect of these things. I am speaking through you to the commissioners who make the final decision. I would hope we would approach something which really was a fair representation. I think that is the spirit of the act. It is the non-partisan spirit in which it should be carried out.

## [Traduction]

êtes d'accord avec ce qu'a dit telle ou telle personne. Cela nous permettra de faire avancer les choses, de poser les questions voulues et d'entendre les principaux points en cause.

Notre premier témoin ce matin est M. Alex McDonald. Bonjour. Nous vous remercions d'être venu. Veuillez commencer, je vous prie.

**M. Alex McDonald, c.r. (à titre personnel):** Monsieur Cooper, je serai bref, mais cela ne veut pas dire pour autant que je sous-estime la gravité de cette affaire.

J'ai été député de la circonscription de Vancouver—Kingsway le temps de situer les toilettes, puis John Diefenbaker a eu des visions et a été balayé. J'ai très bien connu le premier député de cette circonscription, qui a été créée en 1952; c'était Angus MacInnis. Cette circonscription a toujours été une circonscription multiculturelle où de nombreuses races sont représentées, et c'est une circonscription ouvrière. Sa voix a été exprimée par des gens comme Angus MacInnis, qui s'est battu pour les Japonais au cours de leur évacuation forcée et pour de nombreuses autres questions raciales. Par Grace MacInnis, fille de J.S. Woodsworth, par Arnold Webster, par Fergie Brown, du parti conservateur, par Simma Holt, du parti libéral, et maintenant par Ian Waddell.

Après avoir été député fédéral, j'ai représenté cette circonscription à l'échelon provincial et j'ai toujours pensé que cette partie de Vancouver et de la Colombie-Britannique était à part. Cette circonscription est composée de petits logements résidentiels ouvriers. Il n'y a pratiquement pas de gratte-ciel comme ceux que l'on retrouve dans d'autres parties de la ville, à Montréal et dans d'autres régions du Canada. Les mémoires qui vous seront présentés vous en donneront la composition raciale, mais de nombreuses races y sont représentées. C'est une circonscription ouvrière. Ces gens devraient avoir une voix à part au Parlement. C'est une circonscription qui a été créée il y a longtemps, puisqu'elle remonte à 1952.

Monsieur Cooper, madame et messieurs, j'espère que vous examinerez bien les chiffres et que vous veillerez. . . Si je comprends bien, une partie de la circonscription de Kingsway sera rattachée à celle de Vancouver-Sud. Cette circonscription sera alors de 25 p. 100 supérieure au quotient électoral, qui est de 85,000 pour la Colombie-Britannique, si je ne m'abuse, alors que certaines autres circonscriptions sont inférieures de 16 à 17 p. 100 à ce quotient. Monsieur Cooper, nous ne sommes pas à Tripoli.

Vous avez dit que cet exercice était dénué d'esprit de parti. Permettez-moi, par votre intermédiaire, de m'adresser aux membres de la commission, qui ont le dernier mot. J'espère qu'au bout du compte, la représentation électorale sera équitable. C'est là l'esprit de la loi, à mon avis. Elle devrait être exécutée sans tenir compte des clivages politiques existants.



[Text]

I think I have made my points. I think to eliminate this riding would be a signal that working-class residential votes are somehow weighed with a little less in the balance than others. It would be saying that this riding, which is as multi-racial as any in Canada—and it just fought against racial prejudice and discrimination—that if that goes under, well there is a bit of an affront there. I would hope that would be taken in the spirit in which I give those words.

• 0910

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. McDonald, very well said.

**Mr. McDonald:** I will be glad to answer questions, of course.

**Mr. Prud'homme:** *Je suis enchanté d'être à Vancouver.* Does Burnaby, in New Westminster, look a little bit like Vancouver South and Vancouver East?

**Mr. McDonald:** You are talking about. . . ?

**Mr. Prud'homme:** You take the east side of Vancouver—Vancouver East—

et la partie est de Vancouver-Sud. Est-ce que cela ressemble un peu à la partie ouest de New Westminster—Burnaby et la partie ouest de Burnaby comme population?

**Mr. McDonald:** There is a boundary road that separates Vancouver and Burnaby and on both sides of that for a few miles you would wonder which one you were in. However, after that the characteristics of Burnaby are different. There are far more high-rises, for example, in the south part of Burnaby. It is different: there are wealthy areas and poor areas in Burnaby, but it does not have the same sort of homogeneous quality that Vancouver—Kingsway has.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Cochrane, you had a question?

**Mr. Cochrane:** Just a brief question, sir. When you represented Vancouver—Kingsway, was it somewhat similar to what it is now?

**Mr. McDonald:** Yes, very similar. There is a little jog that went out to Ross Street that took Kingsway out a little further that has disappeared, but basically it was the same.

**Mr. Cochrane:** Did it go into Burnaby?

**Mr. McDonald:** No, it went into Vancouver West and South. Basically it is the same lines.

**Mr. Cochrane:** Did it never touch Burnaby at the time?

**Mr. McDonald:** Oh no. That boundary road has always been a division between federal ridings. It is the same in the north part.

**The Chairman:** Any further questions? Thank you very much.

[Translation]

Je crois avoir dit ce que j'avais à dire. Supprimer cette circonscription reviendrait à dire que les voix ouvrières comptent moins que les autres. Cela reviendrait à dire que cette circonscription, qui est on ne peut plus multiraciale—et elle vient de lutter contre les préjugés et la discrimination raciale—compte moins que les autres, et ce serait un véritable affront. J'espère que vous me comprenez bien.

**Le président:** Je vous remercie infiniment, monsieur McDonald; vous avez très bien exprimé votre point de vue.

**M. McDonald:** C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions, évidemment.

**M. Prud'homme:** *I am delighted to be in Vancouver.* Les circonscriptions de Burnaby—New Westminster ressemblent-elles un peu à celles de Vancouver-Sud et de Vancouver-Est?

**M. McDonald:** Vous faites allusion à. . . ?

**M. Prud'homme:** Prenez la partie est de Vancouver—Vancouver-Est. . .

and the east side of Vancouver south. Is it similar to the west side of New Westminster—Burnaby and the west side of Burnaby?

**M. McDonald:** Une route de démarcation sépare Vancouver et Burnaby et, pendant quelques kilomètres, on se demande de quel côté on est. Mais au bout de quelques kilomètres, Burnaby diffère. Par exemple, il y a beaucoup plus de gratte-ciel au sud de Burnaby. Cette circonscription est différente; on y trouve des quartiers riches et des quartiers pauvres, mais elle ne possède pas cette homogénéité qui est le trait caractéristique de la circonscription de Vancouver—Kingsway.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Cochrane, vous vouliez poser une question?

**M. Cochrane:** Elle est très brève, monsieur le président. Lorsque vous représentiez Vancouver—Kingsway, était-elle à peu près la même que maintenant?

**M. McDonald:** Oui. Elle était un peu plus grande, car elle allait jusqu'à Ross Street, et ce n'est plus le cas, mais ses dimensions sont restées à peu près les mêmes.

**M. Cochrane:** Empiétait-elle sur Burnaby?

**M. McDonald:** Non, elle empiétait sur Vancouver-Ouest et Vancouver-Sud. Mais ses dimensions sont restées à peu près les mêmes.

**M. Cochrane:** Elle n'a jamais jouté Burnaby?

**M. McDonald:** Non. Cette route limitrophe a toujours divisé des circonscriptions fédérales. C'est la même chose au nord.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à poser? Je vous remercie infiniment.



[Texte]

**Mr. McDonald:** Thank you, Mr. Cooper.

**The Chairman:** I understand we have Mr. Clark and Mr. Williams with us this morning, and Ms Campbell and Ms Marzari. I would ask each of you to introduce yourselves for the benefit of the committee members please. Have you a particular way in which you would like to proceed?

**Mr. Glen Clark (MLA, Province of British Columbia):** Just for your information, Bob Williams and I share the riding of Vancouver East; it is a double-member riding. Ms Marzari and Ms Campbell share the double-member riding of Vancouver—Point Grey. Ms Campbell is from the Social Credit Party and the other three are from the New Democratic Party and hopefully show a rare unanimity on this question.

We have not formalized any procedure. In fact, this is the first time we have ever gotten together on this. So it might be best if we proceed individually. There is no consensus.

I could begin then. Briefly, I want to make essentially three points: first, the plus or minus 25% rule may be valid for rural areas, but I do not believe it is valid for urban areas; secondly, the community-of-interest argument of Vancouver—Kingsway; and thirdly, the workload of Members of Parliament in Vancouver East.

I should say that for Bob Williams and me, 60% of our provincial constituency is Vancouver—Kingsway, and the other 40% is Vancouver East. I have lived in Vancouver—Kingsway my entire life and continue to reside there.

So we go through those three points. The first point is a fundamental and really a conceptual one, which does not deal so much with Vancouver—Kingsway as it does with a broad concept of representation-by-population. That concept clearly is fundamental to democracy, and in British Columbia that amounts ideally, I gather, to about 35,000 persons.

• 0915

The act stipulates that this is allowed to fluctuate plus or minus 25% to take into account exceptional circumstances; and of course in Canada and in British Columbia, with wide geographic areas, there is some justification for that fluctuation to take into account the huge, vast areas of geography that are essentially unsettled. It is on that basis that the commission, I gather, purported to have acted. To quote from the commission's final report, though I am sure you are familiar with it:

We are convinced by what we heard throughout the province of the justice of dropping below the electoral quota in sparsely settled mountainous rural

[Traduction]

**M. McDonald:** Je vous remercie, monsieur Cooper.

**Le président:** Nous accueillons maintenant M. Clark, M. Williams, M<sup>me</sup> Campbell et Mme Marzari. Je vous demanderais de bien vouloir vous présenter, pour que les membres du Comité sachent qui vous êtes. Comment aimeriez-vous procéder?

**M. Glen Clark (député provincial, Colombie-Britannique):** À titre de renseignement, Bob Williams et moi-même nous partageons la circonscription de Vancouver-Est; cette circonscription est représentée par deux députés. M<sup>me</sup> Marzari et Mme Campbell se partagent la circonscription de Vancouver—Point Grey. M<sup>me</sup> Campbell est députée créditiste et les trois autres sont députés néo-démocrates, et nous sommes unanimes sur cette question, pour une fois.

Nous ne nous sommes pas entendus sur une marche précise à suivre. En fait, c'est la première fois que nous nous réunissons à ce sujet. Il vaudrait donc peut-être mieux que chacun dise ce qu'il a à dire. Il n'y a pas de consensus.

Permettez-moi de commencer. Je voudrais faire trois observations. Premièrement, il se peut que la règle des plus ou moins 25 p. 100 s'applique aux régions rurales, mais pas aux régions urbaines, à mon avis. Deuxièmement, je voudrais dire quelques mots à propos du critère de la communauté d'intérêts dans la circonscription de Vancouver—Kingsway et, troisièmement, je voudrais faire une observation ou deux sur la charge de travail des députés de Vancouver-Est.

La circonscription provinciale que nous nous partageons, Bob Williams et moi, est composée pour 60 p. 100 de Vancouver—Kingsway et pour 40 p. 100 de Vancouver-Est. J'ai vécu toute ma vie dans la circonscription de Vancouver—Kingsway et je continue d'y vivre.

Permettez-moi d'aborder ces trois points. Le premier est plutôt d'ordre théorique et ne porte pas tant sur la circonscription de Vancouver—Kingsway que sur la notion plus vaste de représentation démographique. Ce principe est un principe démocratique élémentaire, et en Colombie-Britannique, cela se chiffre à environ 85,000 personnes.

La loi précise que ce chiffre peut fluctuer dans une fourchette de 25 p. 100 pour tenir compte de circonstances exceptionnelles. Et évidemment, au Canada et en Colombie-Britannique, où les régions peu peuplées sont nombreuses, cette fluctuation se justifie, puisqu'il faut bien tenir compte de vastes régions non peuplées, ou presque. La commission a pris sa décision en tenant compte, je suppose, de ces facteurs. Permettez-moi de vous citer un passage du rapport définitif de la commission, bien que vous le connaissiez bien, j'en suis sûr:

Nous sommes convaincus, d'après ce que nous avons entendu dans toute la province, qu'il est justifié d'abaisser le quotient électoral dans les circonscriptions

## [Text]

constituencies and exceeding it in populous city constituencies.

I accept this rationale. I accept it very clearly. But even though that quote is from the report, I do not think that logic is carried through in the actual results they came to. The conclusions they came to do not follow. It is a bit of a *non sequitur* there.

We have in fact a rather bizarre situation, in my view, where Delta, which is a suburban urban riding, becomes one of the smallest in population in the entire province. It will have 74,771 under the new redistribution—in other words, minus 12.8%. Capilano—Howe Sound, essentially an urban riding taking in West Vancouver, has the third-lowest population base in the province: 72,773, or 15% below the quota. North Vancouver, entirely an urban riding, is 6% below the norm.

So even if you accept the plus or minus 25% rule in rural, sparsely populated, mountainous ridings, there is no reason for a dramatic difference in the Lower Mainland. In other words, it is as if they took Vancouver proper and divided it up on that basis, but forgot that adjacent ridings, such as Burnaby and New Westminster and Delta—the Lower Mainland—which are entirely urban, have these wide fluctuations.

So I think the point is that urban ridings are urban ridings. Vancouver proper is no different from North Vancouver or West Vancouver. I cannot resist spending just a little time on Capilano—Howe Sound, which takes in West Vancouver; this is where I might depart from some of my other colleagues up here.

West Vancouver has the highest per capita income in Canada—the highest per capita income in Canada. Now, what kinds of problems do they deal with in that riding as Members of Parliament? I do not know. Is it problems with the stock exchange or something? Income tax. I am biased, of course, but it seems to me that people who have the highest income in Canada can probably deal with many of these problems themselves, and do not rely, I do not think, to a great extent on their Member of Parliament.

Vancouver East has the lowest per capita income in British Columbia, outside of some native villages and rural communities. Vancouver East is completely different.

Here we have the highest per capita income constituency having one of the smallest numbers of people, and the lowest per capita income has the largest. I think there is an inequity there, and I think that is part of the reason why there is a tremendous outcry on behalf of the people I represent provincially.

## [Translation]

rurales montagneuses peu peuplées, et d'augmenter le quotient dans les circonscriptions urbaines peuplées.

J'accepte ce principe. Je l'accepte même très bien. Cette citation est tirée du rapport même, mais je ne crois pas que la commission ait suivi son propre raisonnement. Ses conclusions ne sont pas logiques.

À mon avis, la situation est assez bizarre, car Delta, circonscription suburbaine, devient l'une des plus petites circonscriptions de la province sur le plan démographique. Elle comptera désormais 74,771 habitants, soit moins 12.8 p. 100. Capilano—Howe Sound, circonscription urbaine qui jouxte celle de Vancouver-Ouest, est la troisième plus petite circonscription de la province sur le plan démographique, soit 72,773 résidents, ce qui est de 15 p. 100 inférieur au quotient électoral. Vancouver-Nord, circonscription totalement urbaine, est de 6 p. 100 inférieure au quotient électoral.

En conséquence, même si l'on accepte une fluctuation à 25 p. 100 près dans les circonscriptions rurales, peu peuplées et montagneuses, je ne vois pas pourquoi il y aurait une différence aussi notable dans le sud-ouest de la Colombie-Britannique. Autrement dit, on dirait que la commission a divisé la ville de Vancouver elle-même selon ce principe même, tout en oubliant que les circonscriptions avoisinantes, telles que celles de Burnaby, New Westminster et Delta—le sud-ouest de la Colombie-Britannique—qui sont entièrement urbaines, présentaient des différences aussi notables.

Une circonscription urbaine est une circonscription urbaine, un point, c'est tout. La ville de Vancouver ne diffère pas de Vancouver-Nord ou de Vancouver-Ouest. Je ne peux m'empêcher de vous parler un peu de la circonscription de Capilano—Howe Sound, qui est rattachée à celle de Vancouver-Ouest; c'est là peut-être que je différerai de mes collègues.

La circonscription de Vancouver-Ouest est celle où le revenu par tête d'habitant est le plus élevé au Canada. De quels problèmes s'occupent alors les députés de cette circonscription? Je ne sais pas. Peut-être des problèmes de Bourse ou d'impôt sur le revenu. Évidemment, j'ai un certain parti pris, mais il me semble que ceux qui ont le revenu le plus élevé au Canada peuvent régler ces problèmes eux-mêmes et n'ont pas vraiment besoin, à mon avis, de leur député.

Or, la circonscription de Vancouver-Est est celle où le revenu par tête d'habitant est le moins élevé en Colombie-Britannique, mis à part certains villages autochtones et certaines collectivités rurales. Vancouver-Est est totalement différente.

Ainsi, la circonscription où le revenu par tête d'habitant est le plus élevé est une des plus petites et celle où le revenu par tête d'habitant est le moins élevé est l'une des plus grandes. À mon avis, c'est injuste, et je crois que c'est l'une des raisons pour lesquelles ceux que je représente à l'échelon provincial protestent tant.



[Texte]

So there is no logic, in my view, to West Vancouver, Delta, and North Vancouver, just to name three almost entirely urban constituencies, having significantly below the mean average in British Columbia, and the city of Vancouver in some cases exceeding 25% above the average. So that is my first point.

The second point, briefly, is Vancouver—Kingsway, where I grew up and continue to live. The commission, I understand, is supposed to take into account historic patterns, community of interest, and community of identity. I think in all three cases Vancouver—Kingsway ideally fits within those parameters. There is clearly an historic pattern. In 1952, before I was born, Vancouver—Kingsway was created; and my predecessor, Alex McDonald, has mentioned the historic nature of Vancouver—Kingsway.

• 0920

There is clearly a community of interest. It is relatively homogeneous, with a very high degree of ethnic communities. I saw Mr. Waddell's brief, in which he indicated a number of new Canadians. Astonishing. Bob Williams and I write letters to all those new residents, and I can tell you how many they are; there are very, very many that come in. Sixty percent of the students in Vancouver—Kingsway have English as a second language. It is entirely different from the rest of the city and entirely different from the rest of the province.

The new ridings in Vancouver make absolutely no sense; they are completely illogical. They have this sausage that is Vancouver—Quadra that cuts across from working class East Vancouver areas to Shaughnessy. Anybody who has ever been to Shaughnessy cannot possibly conclude that there is any community of interest between the two areas in the city.

The third area I want to briefly mention is the workload of Members of Parliament. I am not familiar with how it is elsewhere, but I can tell you, as a provincial member of the legislature, the volume of problems we have that come through our constituency offices are many. Fortunately from our point of view, they tend mostly to be federal. So we end up spending a lot of time referring our clients or cases from our constituents to their federal Members of Parliament. They are essentially twofold. First is immigration; there is a tremendous volume of case work on immigration that both Margaret Mitchell and Ian Waddell do. Second is UIC. As a working class area, there seem to be tremendous problems with UIC, particularly given the unemployment rate in British Columbia and the unemployment rate in Vancouver, which, as you are I am sure aware, is very high, one of the highest in Canada outside of the Maritimes.

So we can tell you first-hand information that the number of people we send to the two Members of

[Traduction]

Ainsi, je ne vois pas pourquoi les circonscriptions de Vancouver-Ouest, Delta et Vancouver-Nord, pour ne nommer que trois circonscriptions presque entièrement urbaines, se situeraient en deçà du quotient électoral de la Colombie-Britannique, alors que la ville de Vancouver elle-même, dans certains cas, dépasse ce quotient de 25 p. 100. Voilà pour ce premier point.

Deuxième point, la circonscription de Vancouver—Kingsway, où j'ai été élevé et où je réside encore. Si je ne m'abuse, la commission est censée tenir compte de la structure historique de la circonscription, de la communauté d'intérêts et de la communauté d'identité. Je crois que la circonscription de Vancouver—Kingsway respecte en tous points ces trois critères. La structure historique de cette circonscription est évidente. Elle a été créée en 1952, avant ma naissance, et mon prédécesseur, Alex McDonald, a parlé de la nature historique de Vancouver—Kingsway.

La communauté d'intérêts est évidente. C'est une circonscription relativement homogène, avec de très nombreuses communautés ethniques. J'ai vu le mémoire de M. Waddell, dans lequel il mentionne le nombre de nouveaux Canadiens. C'est remarquable. Bob Williams et moi-même écrivons à tous ces nouveaux résidents, et je peux vous dire combien il y en a; ils arrivent très, très nombreux. Pour 60 p. 100 des écoliers de Vancouver—Kingsway, l'anglais est une deuxième langue. C'est une circonscription très différente du reste de la ville, et certainement du reste de la province.

Le nouveau découpage de Vancouver n'a aucun sens; il est tout à fait contraire à la logique. Il y a cette espèce de saucisse qui représente Vancouver—Quadra et qui va des quartiers ouvriers de Vancouver-Est jusqu'à Shaughnessy. Quiconque est allé à Shaughnessy ne saurait prétendre qu'il peut y avoir communauté d'intérêts entre ces deux quartiers.

Je voudrais aussi brièvement parler de la charge de travail des députés. Je ne sais pas comment cela se passe ailleurs, mais en tant que député à l'Assemblée législative, je peux vous dire que les problèmes qui arrivent à nos bureaux de circonscription sont nombreux. Heureusement pour nous, ce sont pour la plupart des questions qui concernent le gouvernement fédéral. Nous passons donc une grande partie de notre temps à renvoyer les gens ou les dossiers au député fédéral. Il y a essentiellement deux types de problèmes. Il y a d'abord les questions d'immigration. Margaret Mitchell et Ian Waddell reçoivent de nombreux dossiers concernant l'immigration. En deuxième lieu, il y a l'assurance-chômage. Comme c'est un district ouvrier, il semble y avoir énormément de problèmes avec l'assurance-chômage, étant donné le taux de chômage qu'il y a en Colombie-Britannique, et notamment à Vancouver, qui a, comme vous le savez, un des taux de chômage les plus élevés au Canada, à l'exception des Maritimes.

Nous pouvons donc vous dire en toute connaissance de cause que nous envoyons un très grand nombre de



[Text]

Parliament is very high. Margaret Mitchell is an excellent Member of Parliament, but I cannot imagine her or her staff coping with the kinds of problems that will arise from the new Vancouver East riding, which takes into account most of Vancouver—Kingsway.

**The Chairman:** Would someone else like to add to that?

**Mr. Bob Williams (MLA, Province of British Columbia):** I might continue, Mr. Chairman, just to reinforce what Mr. Clark says, as a person who shares the riding with him.

First I would like to reinforce the point about the multi-party concern about the loss of Vancouver—Kingsway. It is very clear that this cuts across all party lines and throughout this community, and the briefs you are hearing today I think indicate that. I would like to commend the mayor and council, who have unanimously taken leadership on this issue as well. That too represents the wide political mix that is part of this city.

I think Ian Waddell's brief covers most of the major points, and Mr. Clark has reinforced them. I would just like to say that the points about immigration and working-class people and the range of problems we face are serious and real, and I think far exceed the perceived problems in West Vancouver or some of the silk-stocking ridings around this city.

There are two tables in the back of Mr. Waddell's brief that I think sum it up in terms of the range of discrepancy between ridings. The range in the initial study is clearly acceptable; the range in the final February report is unacceptable. The range is some 42% plus; that is simply unacceptable in terms of trying to achieve some kind of equity. I think those tables say it all.

In addition, as a former urban and regional planner I would like to say that the city of Vancouver will be growing, unlike a lot of inner cities. We have this huge area around downtown Vancouver called B.C. Place, which will be reconstructed in the next year or so. We already have a population of 30,000 or 40,000 in the west end, in the downtown peninsula here; that might well be equalled, or close to it, or significant numbers in B.C. Place. In addition, the city is working on transforming a lot of our inner single family areas into two family or higher density housing. So it is not a case of an inner city that will have a declining population in the future.

• 0925

As a person who has worked as a regional planner in the Kootenays, I am convinced the initial earlier report was more reasonable relative to the whole balancing act all of us face in terms of getting reasonably fair distribution. It seems to me there was an overreaction on the part of the previous committee which looked at this question, that they overreacted to questions in the rural hinterlands of the Kootenays and Okanagan and

[Translation]

personnes aux deux députés fédéraux. Margaret Mitchell est un excellent député, mais je ne vois pas comment elle et ses employés pourront s'occuper de tous les problèmes qu'on leur soumettra dans la nouvelle circonscription de Vancouver-Est, qui comprendra la plus grande partie de Vancouver—Kingsway.

**Le président:** Quelqu'un désire-t-il ajouter quelque chose?

**M. Bob Williams (député à l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique):** Je voudrais simplement venir appuyer ce qu'a dit M. Clark, puisque je partage la circonscription avec lui.

Tout d'abord, je voudrais insister sur le fait que la disparition de Vancouver—Kingsway préoccupe tous les partis, et la communauté tout entière, comme vous pouvez vous en rendre compte d'après les mémoires qui vous sont présentés ici aujourd'hui. Je tiens à féliciter le maire et le conseil municipal, qui ont unanimement décidé de combattre cette décision. Il y a là aussi une grande diversité politique.

Il me semble que le mémoire de Ian Waddell couvre à peu près tous les points principaux, et M. Clark les a étayés. Je voudrais simplement ajouter que les problèmes d'immigration et de travail que nous rencontrons dans cette circonscription sont graves et réels, et qu'ils dépassent de loin, je crois, les problèmes qu'il peut y avoir à Vancouver-Ouest, ou dans certaines circonscriptions huppées de la ville.

Les deux tableaux en annexe du mémoire de M. Waddell montrent bien à mon sens les écarts entre les circonscriptions. Les écarts prévus dans la première étude étaient parfaitement acceptables; ceux du rapport de février ne le sont pas. Il y a des écarts de plus de 42 p. 100; c'est tout simplement inacceptable si l'on recherche une certaine équité. Les tableaux le démontrent très bien.

En outre, en tant qu'ancien planificateur régional et urbain, je tiens à dire que le centre-ville de Vancouver, contrairement à bien d'autres, va s'agrandir. Il y a près du centre-ville cet énorme espace que l'on appelle B.C. Place et qui sera reconstruit dans un an environ. Dans la zone ouest, dans la péninsule du centre, la population atteint déjà 30,000 ou 40,000 personnes, et il y en aura probablement à peu près autant à B.C. Place. En outre, la ville cherche à augmenter la densité des quartiers du centre-ville, où les logements sont à prédominance unifamiliaux. On ne peut donc pas dire que la population du centre-ville va diminuer dans les années à venir.

En tant qu'ancien planificateur régional dans la région de Kootenays, je suis convaincu que le premier rapport donnait une distribution équitable. Je pense que la première commission qui s'est penchée sur la question a réagi trop vivement aux demandes qu'on lui a présentées dans l'arrière-pays de Kootenays et de l'Okanagan, qu'elle a cherché une solution facile. Les chiffres montrent bien, je pense, que la commission a cherché une solution facile

[Texte]

responded with a quick fix. I think the numbers clearly show they wanted to achieve a quick fix at relatively the last minute, and like most quick fixes it does not really work very well.

I would argue, Mr. Chairman, that there is a case to go back to the drawing board. In normal circumstances that would be difficult. In this case the drawing board has a better plan and it is the first one prepared. It was prepared with greater thought and consistency, and it is certainly one I personally support. I would hope this committee would see the fairness and reasonableness of that original report and make that recommendation. Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

**Ms Kim Campbell (MLA, Province of British Columbia):** Perhaps we can proceed in order. I have a letter that I will distribute to the committee and I will just very briefly touch on the points in case you wish to ask me questions. I wanted first of all to emphasize the fact that while I am an MLA on the government side of the House and my colleagues here sit in opposition, this is a non-partisan issue in this province and we are very much at one on this.

I do not want to repeat the arguments that will be made to you by my colleagues, by other presenters and the mayor, but I would like to draw to your attention a factor I think may not be discussed in some of the other presentations. It is customary when drawing constituency boundaries to take into account factors beyond population figures. I certainly have no quarrel with this principle, but I think it has been very incorrectly applied in the decision to eliminate the Vancouver—Kingsway riding.

In the first place, as stated by Mr. Clark, the Fraser Valley ridings which appear to benefit from the loss of Vancouver—Kingsway are not rural in the usual sense of the word. They are cohesive communities with large urban components. They do not present the same difficulties which are normally associated with rural constituencies and which would therefore justify underrepresentation in order to be properly served. But of even greater importance is the need to ensure that Canada's major urban centres have the voice in Parliament which is appropriate to them. Vancouver is not simply a city; Vancouver is the major urban centre of the province of British Columbia. Like Toronto and Montreal, Vancouver has an importance beyond what its population would suggest. It is the centre of business and communication of Canada's Pacific province.

The concerns represented by Vancouver's Members of Parliament go beyond those relating to the activities which take place in their constituencies. Members of Parliament from Vancouver have a larger job in articulating the concerns of the business, financial, scientific and other communities which are on the forefront of British Columbia's economic development. The elimination of Vancouver—Kingsway leaves Vancouverites relatively under-represented by the national standard, and I do not

[Traduction]

à la dernière minute, et comme la plupart des solutions faciles, elle n'est pas vraiment satisfaisante.

Monsieur le président, je dirais qu'il y a de fort bonnes raisons pour que l'on redessine la carte. Ordinairement, ce serait difficile. Mais dans ce cas-ci, il existe déjà un meilleur plan: le premier. Il a fait l'objet davantage de réflexions, et personnellement, je l'approuve. J'espère que le Comité se rendra compte que le premier rapport était juste et raisonnable, et que ses recommandations iront dans ce sens. Merci.

**Le président:** Merci.

**Mme Kim Campbell (députée à l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique):** Procédons dans l'ordre. J'ai ici une lettre que je vais remettre au Comité, et je n'aborderai que très brièvement les points principaux, pour que vous puissiez me poser des questions, le cas échéant. Je voudrais tout d'abord souligner que si je suis députée de la majorité et que mes collègues ici présents sont dans l'opposition, sur la question qui nous amène ici aujourd'hui, les lignes politiques s'effacent et nous sommes tous unis.

Je ne vais pas répéter ce que vous ont déjà dit mes collègues, ainsi que d'autres intervenants et le maire, mais je voudrais vous signaler un élément que les autres n'ont peut-être pas mentionné. Lorsque l'on dessine la carte électorale, on ne tient pas compte seulement de la population. Je n'ai rien contre ce principe, mais dans le cas de Vancouver—Kingsway, il a été très mal appliqué.

Tout d'abord, comme l'a dit M. Clark, les circonscriptions de la vallée du Fraser qui semblent être les bénéficiaires de la disparition de Vancouver—Kingsway ne sont pas des circonscriptions rurales dans le sens habituel du mot. Ce sont des communautés unies avec de grands centres urbains. On n'y retrouve donc pas les difficultés généralement associées aux circonscriptions rurales et qui justifient habituellement la sous-représentation dans l'intérêt du service. Mais ce qui importe plus encore, c'est que les grands centres urbains du pays soient convenablement représentés au Parlement. Vancouver n'est pas une ville quelconque; Vancouver est le principal centre urbain de la Colombie-Britannique. Comme dans les cas de Toronto et de Montréal, l'importance de Vancouver va au-delà de sa simple population. C'est le centre d'affaires et de communication de la province Pacifique du Canada.

Les voix des députés de Vancouver au Parlement n'expriment pas seulement les problèmes de leurs électeurs. La responsabilité des députés de Vancouver va plus loin, puisqu'ils doivent se faire les porte-parole des milieux d'affaires, financiers, scientifiques et autres, qui sont les éléments essentiels du développement économique de la province. L'élimination de Vancouver—Kingsway laisse les Vancouverois relativement sous-représentés par rapport à la norme nationale, et rien ne me semble venir



[Text]

believe there are any factors which justify such underrepresentation. On the contrary, all of the factors would indicate that Vancouver ought to be well represented.

I want to underline that as a member of the provincial legislature from a Vancouver riding, there really are no boundaries in Vancouver in terms of people wanting access to me, wanting to articulate their views. We are more than just representatives of our constituents. We speak for a major centre, and I think there is national significance when Vancouver is under-represented in the Parliament of Canada. I think it would contribute to the sense of western aggrievement if the voice of our major urban centre in British Columbia is not a strong one in Parliament. The numbers do not justify that underrepresentation, and I think that would add to the sense of alienation or estrangement, if I can put it that way. So there are no factors in my view that argue for the underrepresentation. Every factor argues for full representation of Vancouver. Thank you.

**The Chairman:** Would you like to make some comments?

**Ms Darlene Marzari (MLA, Province of British Columbia):** Most of my comments are basically repetitions of what has been said already, but I will just make a few interventions here to add some numbers. I think members of the committee have my draft in front of them.

• 0930

Point Grey, the riding Ms Campbell and I represent, is not contiguous to Vancouver—Kingsway, but we do have a lot of concerns about the elimination of Kingsway, for many reasons.

Vancouver is the core of Canada's third largest metropolitan area. We have a present population of 428,000. When the Kingsway riding was established, Vancouver had a population of 365,000. Vancouver has had five federal ridings for most of the 20th century. From 1947 to 1967 we had six federal ridings.

The June 1986 census figures show that every riding in Vancouver is growing, as Bob Williams has testified. The growth has been a 1.4% increase in Quadra ranging through to a 5.8% increase in Vancouver South. I dare say the increase over the next 20 years will be in the inner city core; it will not be on the periphery. As we densify, the city will be densifying in the inner city, and the inner city is definitely a part of Kingsway.

On the basis of population alone, Vancouver City warrants and deserves continued federal representation by five members. If Vancouver—Kingsway riding is erased, it would lead to dramatic and unacceptable increases of up

[Translation]

justifier cette sous-représentation. Au contraire, tout porte à penser que Vancouver devrait être bien représentée.

En tant que députée d'une circonscription de Vancouver à l'Assemblée législative provinciale, je tiens à vous dire qu'il n'y a pas, à mon sens, de limite électorale à Vancouver en ce qui concerne les contacts entre les électeurs et les députés. Nous ne représentons pas seulement les habitants de notre circonscription. Nous sommes les porte-parole d'un grand centre urbain, et si Vancouver est sous-représentée au sein du Parlement canadien, cela a une signification nationale. Je crois que si le principal centre urbain de la Colombie-Britannique n'a pas une forte voix au Parlement, cela contribuera à aggraver le mécontentement dans l'Ouest. Les chiffres ne justifient pas une telle sous-représentation, et si vous me permettez de le dire ainsi, je pense que ça ne ferait qu'aggraver l'impression d'aliénation dans l'Ouest. Donc, à mon sens, rien ne vient justifier cette sous-représentation. Tous les faits font pencher la balance en faveur d'une bonne représentation pour Vancouver. Merci.

**Le président:** Avez-vous des observations à faire?

**Mme Darlene Marzari (députée à l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique):** Je ne peux que répéter essentiellement ce qui a déjà été dit, mais je voudrais simplement vous donner quelques chiffres supplémentaires. Je crois que les députés ont reçu mon texte.

La circonscription de Point Grey, que je représente avec M<sup>me</sup> Campbell, n'est pas voisine de celle de Vancouver—Kingsway, mais la disparition de cette dernière nous inquiète pour de nombreuses raisons.

Vancouver est le cœur de la troisième métropole canadienne. La ville compte actuellement 428,000 habitants. Lorsque la circonscription de Kingsway a été créée, Vancouver avait 365,000 habitants. La ville a eu cinq circonscriptions fédérales pendant la majeure partie du 20<sup>e</sup> siècle. De 1947 à 1967, elle en a eu six.

Les résultats du recensement de juin 1986 montrent que la population est en augmentation dans toutes les circonscriptions de Vancouver, comme l'a dit Bob Williams. Le taux de croissance est de 1,4 p. 100 dans Quadra, et va jusqu'à 5,8 p. 100 dans Vancouver-Sud. Je crois pouvoir dire qu'au cours des vingt prochaines années, c'est dans le centre-ville qu'aura lieu la plus forte augmentation, et non pas en périphérie. À mesure que la population augmentera, la densité du centre-ville augmentera également, et Kingsway fait très certainement partie du centre-ville.

Ne serait-ce que par sa population, la ville de Vancouver mérite d'avoir cinq députés fédéraux. Si l'on élimine Vancouver—Kingsway, les quatre autres circonscriptions enregistreront une augmentation marquée



## [Texte]

to 30% in the population composition of the remaining four Vancouver ridings. Similarly, if Kingsway is eliminated, we would lose 20% of our federal representation, which is not something to be taken lightly.

Kingsway's 1981 population of 87,470 is already above the B.C. riding quota of 85,765. The B.C. Electoral Boundaries Commission's initial proposal of August 1986 showed a tolerance range of plus 15% and the lowest was Cariboo—Chilcotin with a minus 13%. But the revised proposal has come in with a seriously wider range, which, as you can see, is very distorted: plus 25% for Vancouver South and minus 16% for Kootenay West—Revelstoke in terms of the riding quotas.

The report of the commission argues that the geographical factor should be determining. Their contention is that rural ridings with scattered centres of population should have more representation than urban ridings where the population is more densely settled and closer to the MP's office. Such an argument might have some relevance in a homogeneous society, but that is not what we live in. It is a very weak proposition and it has little or no relevance to the present-day circumstances in western Canada and in Vancouver.

We have to make the argument once again that urban communities and neighbours are very different, particularly Kingsway. A large and diverse city comprises urban communities that differ greatly from each other. Kingsway in this regard is comprised of neighbourhoods that are considerably different from the neighbourhoods in contiguous ridings. The present Vancouver—Quadra, for example, is predominantly an anglo-Canadian riding comprising middle-class and upper-class neighbourhoods: Point Grey, Dunbar, MacKenzie Heights, and North Kerrisdale.

Vancouver—Kingsway has its own distinctive communities. If Kingsway is eliminated and if the proposed eastern border of Quadra is extended eastward to Nanaimo Street, then it would be very difficult for the Quadra MP effectively to represent the communities of Dunbar or MacKenzie Heights and Kensington, communities which have little or nothing in common. In this connection the neighbourhoods of Kingsway need their own MP, which representation they have had since 1949 under the three major parties.

The following set of numbers shows comparison with other urban ridings in western Canada, and I think this should not be overlooked. At present, Vancouver City has five MPs representing a 1981 population of 419,000. The average population per MP is 83,844. If the revised proposal goes through, Vancouver's 419,000 population, represented by four MPs, will yield an average of 104,805 population per MP. This is 22.2% above the accepted quota of 85,765 population per riding for B.C. It is an important statistic. Winnipeg, with six seats, will have an average of 77,200 population per MP, or 5.3% above the

## [Traduction]

et inacceptable de leur population, allant jusqu'à 30 p. 100. Et si l'on élimine Kingsway, Vancouver perdra 20 p. 100 de sa représentation fédérale, ce qui n'est pas peu.

En 1981, avec 87,470 habitants, Kingsway avait déjà une population supérieure à la norme de 85,765 pour la Colombie-Britannique. La première proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de la Colombie-Britannique, déposée en août 1986, acceptait une variation qui allait de plus 15 p. 100 à moins 13 p. 100 à Cariboo—Chilcotin. Mais dans la nouvelle proposition, les différences sont beaucoup plus accusées, et comme vous pouvez le voir, tout à fait disproportionnées: plus 25 p. 100 pour Vancouver-Sud et moins 16 p. 100 pour Kootenay-Ouest—Revelstoke, par rapport à la norme provinciale.

La commission prétend dans son rapport que le facteur géographique devrait être déterminant. Elle fait valoir que les circonscriptions rurales, où la population est disséminée, devraient avoir davantage de représentation que les circonscriptions urbaines, où la population est plus dense et plus proche du bureau du député. L'argument peut peut-être tenir dans une société homogène, mais notre société ne l'est pas. L'argument est faible et n'a pratiquement plus aucune pertinence de nos jours dans l'Ouest canadien et à Vancouver.

Nous devons encore une fois faire valoir que les communautés urbaines et les quartiers sont très différents, et c'est le cas notamment de Kingsway. Une grande ville est composée de communautés urbaines très différentes les unes des autres. Kingsway est composé de quartiers qui sont très différents de ceux des circonscriptions voisines. La circonscription actuelle de Vancouver—Quadra, par exemple, est à prédominance anglo-canadienne, avec des quartiers de classe moyenne et supérieure: Point Grey, Dunbar, MacKenzie Heights et North Kerrisdale.

Les quartiers de Vancouver—Kingsway ont leur propre caractère. Si l'on élimine Kingsway et que l'on prolonge la limite est de Quadra jusqu'à la rue Nanaimo, il sera très difficile au député de Quadra de représenter efficacement les quartiers de Dunbar, ou de MacKenzie Heights, en même temps que celui de Kensington, car ils n'ont pratiquement rien en commun. Les quartiers de Kingsway doivent avoir leur propre député, qui, depuis 1949, a appartenu aux trois grands partis.

Les chiffres suivants permettent de faire la comparaison entre Vancouver et les autres circonscriptions urbaines de l'Ouest canadien, et cela me paraît important. Actuellement, la ville de Vancouver a cinq députés représentant 419,000 habitants, selon les recensements de 1981. Chaque député représente en moyenne 83,844 habitants. Si la nouvelle proposition est adoptée, les 419,000 habitants de Vancouver se partageront quatre députés, soit en moyenne un pour 104,805 habitants. Cela dépasse de 22,2 p. 100 la norme reconnue, qui est de 85,765 habitants par circonscription en Colombie-

## [Text]

established quota for Manitoba. It is unreasonable and it is unfair. Edmonton, with six seats, will have an average of 85,830 population per MP, or 0.13% below the established quota for Alberta.

• 0935

From the foregoing it can easily be seen that the revised proposal for the averages is seriously out of proportion. Furthermore, the revised proposal would leave Vancouver with an average of 104,805 population for Vancouver MPs while ridings adjacent to Vancouver will have significantly less population, as Mr. Clark has pointed out.

The revised proposal would be in clear breach of the Electoral Boundaries Act criteria with respect to Vancouver South. Vancouver South would end up with 107,725 population, which would be 25.6% above the established quota. That is beyond the outer limit of 25% prescribed by the Electoral Boundaries Act.

In addition and in summary, basic democracy, fair and equal representation, and effective urban representation all dictate that Kingsway should be left intact. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you. Mr. McCuish has indicated that he has a question.

**Mr. McCuish:** Mr. Williams, you made reference to projections. I think it should be clear to everybody that the commission was not to take projections into consideration; they had to base their findings solely on the 1981 census. The same instructions come to this committee. I think the batting average of planners is about the same as that of the weathermen.

**Mr. Williams:** Oh, come on!

**Mr. McCuish:** But I still do not have any axe to grind—

**Mr. G. Clark:** Only some planners.

**Mr. McCuish:** —with the figures you gave. I think you are pretty close.

My question is to Ms Campbell. Perhaps it is hypothetical, but you and your colleague are the only two here from a riding that is not affected directly; it is a spin-off effect. Are we to take a presumption that there are no other Greater Vancouver MLAs here who find the commission's new boundaries acceptable?

**Ms Campbell:** I have heard no one express the view that the commission's new boundaries are acceptable. Ms Marzari and I represent Point Grey, which is part of the federal riding of Quadra, so the absurdity of the new boundaries is very apparent to us, because we are very familiar with the former riding. I do not want to speak for my colleagues, but I have not heard any Vancouver representative indicate that they favoured the boundaries.

## [Translation]

Britannique. Ces chiffres sont importants. Les six députés de Winnipeg auront chacun, en moyenne, 77,200 habitants, soit 5,3 p. 100 de plus que la norme établie pour le Manitoba. Ce n'est pas raisonnable et ce n'est pas juste. Edmonton, avec six sièges, aura en moyenne 85,830 habitants par circonscription, soit 0,13 p. 100 de moins que la norme établie pour l'Alberta.

Ces chiffres démontrent clairement que les moyennes que donne cette nouvelle proposition sont tout à fait disproportionnées. En outre, cette nouvelle proposition donnerait aux circonscriptions de Vancouver une population moyenne de 104,805 habitants, alors que les circonscriptions avoisinantes ont une population beaucoup plus faible, comme l'a déjà fait remarquer M. Clark.

La nouvelle proposition est également en très nette contravention de la Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales en ce qui concerne Vancouver-Sud. La circonscription de Vancouver-Sud aurait 107,725 habitants, soit 25,6 p. 100 de plus que la norme. C'est donc plus que le maximum de 25 p. 100 que permet la Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales.

En outre, et en conclusion, les principes démocratiques, les principes de représentation juste et équitable et d'une bonne représentation urbaine, veulent que Kingsway demeure intacte. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci. M. McCuish a une question.

**M. McCuish:** Monsieur Williams, vous avez cité des projections. Il faut que tout le monde sache bien que la commission ne devait pas tenir compte des projections; elle ne devait se fonder, pour sa décision, que sur le recensement de 1981. Nous avons reçu les mêmes instructions. Je crois que les planificateurs ont raison à peu près aussi souvent que les météorologues.

**M. Williams:** Oh, allons!

**M. McCuish:** Mais je ne conteste pas. . .

**M. G. Clark:** Certains seulement.

**M. McCuish:** . . . les chiffres que vous nous avez cités. Je crois qu'ils sont à peu près justes.

Ma question s'adresse à M<sup>me</sup> Campbell. C'est peut-être purement hypothétique, mais vous et votre collègue êtes les deux seuls ici dont la circonscription n'est pas directement touchée; par contrecoup seulement. Devons-nous en déduire qu'aucun député du grand Vancouver n'accepte ce redécoupage?

**Mme Campbell:** Je n'ai entendu personne dire que les nouvelles limites sont acceptables. M<sup>me</sup> Marzari et moi-même représentons Point Grey, qui fait partie de la circonscription fédérale de Quadra, et l'absurdité des nouvelles limites nous est donc évidente, car nous connaissons très bien l'ancienne circonscription. Je ne peux pas parler pour mes collègues, mais je n'ai entendu aucun député de Vancouver dire qu'il était d'accord avec



[Texte]

On the contrary—and they are very concerned about the loss of representation.

**Mr. Williams:** If I might just respond to the non-question, the numbers are clear and the discrimination is clear, and my colleague Mr. Clark made the point with respect to the suburbs versus the city itself. There are very significant differences, and it is not urban-rural. It is urban-urban, and that is where the inherent unfairness is.

**Mr. G. Clark:** Mr. McCuish, five MLAs from Vancouver are here today. The House is sitting. It is very difficult for us to come here, as you know. Probably all of us will be flying back on the 11 o'clock Air B.C. flight. There is incredible unanimity.

I cannot speak for colleagues around here, but the chairman of the Social Credit caucus has met with the city—all of us were there—and indicated very clearly that he was going to raise it with the provincial government to have their position, and I understand some support has been expressed by Mr. Vander Zalm. So without risk of speaking for the people who are not here, there is, I would say, unanimity from the Vancouver MLAs regarding this question.

**Mr. McCuish:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** So we cut off the frustration east and west. I say to you that with this redistribution, in downtown Montreal three Liberals are facing each other in the same seat, and in downtown Toronto six Liberals are running for five seats in the next election. So it seems there is a difficulty with the core of each of the major cities.

• 0940

The second point I would like to make, though, is that like you, I can hardly understand that a whole group of people would have been taken by surprise by the first map, which very clearly indicated five seats. So of course none of you made a representation. It came to a point where after the fact you end up with four where you have no representation. It makes no sense to me. What also does not make sense—and I want to be on record for this—is that seats right in the city, after all, as you said, from Capilano Sound to Delta... it is urban, but those people could go from 74,000 to 107,000, being next to each other. Just that is enough for me to know there is a problem which will have to be addressed. I thank you for your presentation.

**Ms Campbell:** Mr. Chairman, may I comment very briefly on that? I raised the issue of census of western representation. It is not, of course, our position here to argue as to the appropriateness of boundaries drawn in Montreal or Toronto, but we are talking about orders of magnitude. There are more representatives from Toronto

[Traduction]

la commission. Au contraire... et tout le monde est très inquiet de cette perte de représentation.

**M. Williams:** Si vous me permettez de répondre à la question qui n'a pas été posée, les chiffres sont clairs et la discrimination est évidente, et mon collègue, M. Clark, a très bien expliqué la différence entre la banlieue et la ville. Il y a des différences très marquées, et ce n'est pas une opposition entre circonscriptions urbaines et circonscriptions rurales. C'est une opposition entre circonscriptions urbaines, et c'est ce qui fait l'injustice.

**M. G. Clark:** Monsieur McCuish, cinq députés provinciaux de Vancouver sont ici aujourd'hui. L'Assemblée législative siège. Comme vous le savez, il nous est très difficile de nous déplacer. Nous repartirons probablement tous avec le vol de 11 heures d'Air B.C. L'unanimité est surprenante.

Je ne peux pas parler pour mes collègues, mais le président du caucus créditiste a rencontré les représentants de la ville—et nous étions tous présents—et a dit clairement qu'il entendait demander au gouvernement provincial d'exprimer sa position, et je crois savoir que M. Vander Zalm a manifesté son soutien. Alors, je pense pouvoir dire sans crainte que les députés provinciaux de Vancouver sont unanimes sur la question.

**M. McCuish:** Merci.

**Le président:** Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Il faut mettre fin à cette histoire de frustration entre l'Est et l'Ouest. À cause de la redistribution, trois libéraux du centre-ville de Montréal se font concurrence pour le même siège, tandis qu'au centre-ville de Toronto, six autres libéraux sont candidats pour cinq sièges aux prochaines élections. Il semble y avoir un problème dans le centre de chaque grande ville.

Le deuxième point que je voulais soulever, c'est que, comme vous, je ne comprends pas que tous ces gens aient été pris par surprise par la première carte électorale, qui indique pourtant clairement les cinq sièges. Évidemment, aucun de vous n'a senti le besoin de protester. Mais maintenant, vous vous retrouvez avec quatre sièges et aucune représentation. Ça n'a pas de sens. Il y a aussi autre chose qui n'a pas de sens—et je tiens à le dire publiquement—et c'est le fait que, comme vous disiez, des sièges en plein coeur de la ville, de Capilano Sound à Delta... ce sont des circonscriptions urbaines et avoisinantes, mais l'une peut avoir 74,000 personnes et l'autre 107,000. Cette divergence suffit pour me convaincre qu'il y a un problème qu'il va falloir régler. Je vous remercie de votre exposé.

**Mme Campbell:** Monsieur le président, puis-je répondre très brièvement? J'ai mentionné la question du recensement pour les circonscriptions de l'Ouest. Évidemment, ce n'est pas à nous de porter un jugement sur les limites des circonscriptions de Montréal ou de Toronto, mais nous devons soulever la question de



[Text]

than from the entire province of British Columbia. So when our single largest urban centre, the focus of the articulation of our views... I am not saying that only Vancouver MPs represent British Columbia economic interests. What I am saying is that because of that particular role they have an additional job, which should not be made more difficult by increasing their workload when there is no rationale to do that. But I think the perception from the west is that we are talking about quite different orders of magnitude when we are talking about the loss of a seat in Montreal as opposed to the loss of a seat in Vancouver, which cuts our representation by 20%.

**Mr. Prud'homme:** I understand what you are saying.

**The Chairman:** I would like to thank the four of you for coming, for taking time out from your busy schedules to appear to help us in our deliberations. Thank you. Have a good trip back to Victoria.

**Mr. Prud'homme:** Give our best regards to the Premier.

**The Chairman:** We are pleased to have as our next witness Mr. Mike Harcourt, and we are glad you could take the time to be with us this morning. We would like to welcome you and ask you to proceed.

**Mr. Mike Harcourt (MLA, Leader of the Opposition, B.C. Legislature):** Thank you very much, Mr. Chairman, and I welcome you to the riding I am representing now, the riding of Vancouver Centre. Also, to my colleague here, I am here as the ex-mayor of Vancouver, so to Mayor Campbell I bring greetings.

I am very pleased you have made the decision to come to Vancouver to have this hearing—for two reasons. As Mr. Prud'homme has said, the process has been less than adequate, where a decision was made about the third major urban centre in Canada, which is also our major strategic headquarters for our national activities to the Asia-Pacific, without any input at all from people from Vancouver. I think it was very unfortunate, to put it in its best light.

The decision was unfortunate on top of that, and that is really what I would like to comment on today. I will not reiterate what my colleagues have already brought to your attention, and that is that there is unanimity in this province about this unfortunate interim decision; that is the way I am going to stress it—this interim decision—and there is time to correct it.

You have heard Vancouver will end up with four seats instead of five, that there will be about 104,000 people per riding, compared with Winnipeg, which will have 77,000 people per riding. You have all those comparisons. What I am going to stress are three things: one, Vancouver's unique role in Canada; two, the complexity of this riding; and three, the question of distances.

[Translation]

l'équité. Toronto compte plus de députés que toute la Colombie-Britannique. Alors, lorsque notre plus grand centre urbain, le point central d'expression de nos idées... Je ne dis pas que seuls les députés de Vancouver défendent les intérêts économiques de la province; cependant, à cause de leur position spéciale, ils ont un rôle additionnel à jouer, et il ne faudrait pas leur compliquer la tâche en augmentant leur charge de travail lorsque la chose est injustifiée. Mais je crois que, pour les gens de l'Ouest du pays, la situation est tout à fait différente lorsqu'il est question d'éliminer un siège à Montréal comparativement à l'élimination d'un siège à Vancouver, ce qui réduit notre représentation d'un cinquième.

**M. Prud'homme:** Je comprends ce que vous dites.

**Le président:** Je tiens à remercier nos quatre témoins d'avoir pris le temps, malgré leur horaire chargé, de comparaître devant le Comité pour nous aider dans nos délibérations. Merci et bon retour à Victoria.

**M. Prud'homme:** Nos sincères salutations au premier ministre.

**Le président:** Nous sommes heureux d'accueillir notre prochain témoin, M. Mike Harcourt. Nous sommes contents que vous ayez pu prendre le temps de vous joindre à nous ce matin. Je vous souhaite la bienvenue et vous invite à commencer.

**M. Mike Harcourt (député, chef de l'opposition, Assemblée législative de la Colombie-Britannique):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je vous souhaite à tous la bienvenue dans la circonscription que je représente, Vancouver-Centre. De même, à titre d'ancien maire de Vancouver, je tiens à saluer mon collègue, l'actuel maire Campbell.

Je suis très content que vous ayez décidé de venir à Vancouver, et ce, pour deux raisons. Comme M. Prud'homme l'a reconnu, il y a des failles dans le processus lorsque les responsables prennent une décision concernant le troisième centre urbain du Canada, qui est aussi le principal centre stratégique des activités canadiennes relativement aux pays de l'Asie du Pacifique, et ce, sans consulter le moins les résidents de Vancouver. À tout le moins, la situation était regrettable.

Du reste, la décision aussi était regrettable, et c'est vraiment à ce sujet que je suis venu vous parler aujourd'hui. Je n'ai pas l'intention de répéter ce que mes collègues vous ont déjà dit, c'est-à-dire que les gens de cette province estiment tous qu'il y a eu erreur dans cette décision provisoire; c'est en effet ainsi que je la qualifie—c'est une décision provisoire—et vous avez le temps de la corriger.

Vous savez que Vancouver n'aura plus que quatre sièges au lieu de cinq, et qu'il y aura environ 104,000 personnes par circonscription, comparativement à Winnipeg, qui n'aura que 77,000 personnes par circonscription. Vous avez toutes ces comparaisons en main. J'ai l'intention d'insister sur trois choses: premièrement, le rôle tout spécial de Vancouver au Canada; deuxièmement, la

[Texte]

Those of you from the Golden Triangle will appreciate what I am talking about, when you can commute on a half-hour or a one-hour flight to your ridings. Well, if you are an MP from this area it is a much different situation, and I think that has to be taken into consideration.

In terms of Vancouver's role, I think you are all aware of the impact that last year had on the world's consciousness about Vancouver and its unique features, when we hosted the world for Expo. We had millions of visitors here. We had a number of world leaders, business decision-makers from Asia, from Europe, from the United States and other areas, who saw for the first time what we all know, that we are Canada's strategic headquarters for our activities to the fastest growing economic area in the world. Three years ago all of our trade to the Atlantic Ocean was bypassed by our trade to the Pacific Ocean—and this is an important fact—and the trade is growing much more exponentially than our trade on the Atlantic Ocean.

• 0945

We play that role because of our port, our airport, because six of Canada's top ten trading partners are on the Asia-Pacific. I think it is absolutely essential to know that we will be playing more and more the lead role for Canada's major opportunities in terms of expanding our trade.

We are also the downtown for most of the people's activities in British Columbia, and to a large extent in western Canada, because we have one of the top five medical precincts in North America. There are over 28,000 people employed in medical services. We have most of the major cultural activities. We are the centrepoint in the intercity for half of B.C.'s population, 1.5 million people.

I think you cannot underestimate the strategic importance of our city, and therefore, the necessity of having five representatives who can play important national roles. You can see from the nature of our MPs the diversity of the city and the roles that they play. The Speaker of our House of Commons is from Vancouver. The Leader of the Opposition is from Vancouver. One of our key Cabinet Ministers from this riding is from Vancouver. Two of the key members of the New Democratic caucus are from this riding. It is a very diversified riding, where you require five highly skilled MPs to carry out their functions. Therefore, that important, emerging—and it will accelerate—dramatic role for Vancouver is absolutely essential to have before you.

[Traduction]

complexité de cette circonscription; et troisièmement, les distances.

Ceux d'entre vous qui viennent du triangle d'or comprendront ce dont je parle, car vous n'avez qu'à prendre un vol d'une demi-heure ou d'une heure pour vous rendre dans vos circonscriptions. Par contre, pour les députés de chez nous, la situation est tout à fait différente, et à mon avis, il faut en tenir compte.

Pour ce qui est du rôle de Vancouver, vous savez tous comment Vancouver et ses charmes se sont fait connaître sur la scène internationale, lorsque nous avons accueilli le monde pour l'Expo. Nous avons accueilli des millions de visiteurs. Il y a eu un certain nombre de dirigeants mondiaux, de décisionnaires d'Asie, d'Europe, des États-Unis et d'ailleurs, qui ont compris pour la première fois ce que nous savions tous déjà: que Vancouver est le centre stratégique canadien pour les activités avec la région du monde dont l'économie évolue le plus rapidement. Il y a trois ans, tout notre commerce vers l'Atlantique a été dépassé par le commerce vers le Pacifique—et c'est là un élément important à retenir—et ce dernier augmente beaucoup plus rapidement que le commerce vers l'Atlantique.

Nous avons assumé ce rôle parce que nous avons un port et un aéroport, et parce que 6 des 10 principaux partenaires commerciaux du Canada sont des pays de l'Asie du Pacifique. A mon avis, il est indispensable de reconnaître que Vancouver va assumer un rôle de plus en plus important pour ce qui est de multiplier les possibilités du Canada et d'accroître ses activités commerciales.

Vancouver est également le cœur des activités de la plupart des résidents de la Colombie-Britannique et, dans une grande mesure, des résidents de l'Ouest du pays, car nous avons un des cinq meilleurs centres médicaux en Amérique du Nord. Il y a plus de 28,000 personnes qui travaillent dans le domaine des services médicaux. Vancouver compte la majeure partie des activités culturelles. Nous sommes le point central de la moitié de la population de la province, 1,5 million de personnes.

Il est difficile de sous-estimer l'importance stratégique de notre ville, et donc, la nécessité de lui accorder cinq représentants qui pourront assumer des rôles importants sur la scène nationale. En regardant les députés, la diversité de notre ville devient évidente, et l'on comprend les rôles qu'ils peuvent y jouer. Le Président de la Chambre des communes vient de Vancouver. Le chef de l'Opposition vient de Vancouver. L'un des principaux ministres du Cabinet vient de Vancouver. Deux des membres clés du caucus néo-démocrate viennent de cette région. C'est une région très diversifiée, et il lui faut cinq députés hautement qualifiés pour y exécuter les fonctions nécessaires. Par conséquent, il est absolument indispensable que vous teniez compte du rôle nouveau, important, crucial que joue Vancouver—et ce rôle va continuer à prendre de l'ampleur.



## [Text]

Secondly, as I said, Vancouver—Kingsway is a very, very complex riding. It is extremely diversified. It is a mini-United Nations. You can find people who have chosen to come to Canada, have chosen to come to Vancouver, have come from all over the world, who live in this riding. It is one of the success stories of the mosaic of Canadian life. However, to make it work and to keep it working with the city's race relations committees, with our equal employment programs, with the immigrant reception services we have, you need to have a highly skilled MP, and you require MPs who have that capability throughout this city. It is a very complex, difficult riding.

As I said, most of the new immigrants to this country, to this area, come to the inner city. The extra workload that this creates for a federal member in terms of immigration, in terms of English as a second language and other new programs, in terms of job creation, in terms of people adapting to our way of life, creates a tremendous strain on our MPs, particularly on those in a working-class riding such as Vancouver Centre, where there is this reception, and I may say, a huge tolerance and enjoyment of our citizens, to newcomers coming to this country.

It is also an area of our city that has high unemployment, particularly youth unemployment, so it needs that extra attention. I think you should know, as Mr. McCuish brought to our attention, that planners do make mistakes. A census can make mistakes. It does not, for example, include the 20,000 illegal suites that are in this city, and a very significant number of the illegal suites are in Vancouver—Kingsway. There will not only be 104,000 people in that riding, there will probably be something closer to 110,000 to 115,000 people in the riding if you add in those who are living in illegal suites and consider the fact that you have enlarged families who are in a lot of the homes throughout this riding. So I think the uniqueness of Vancouver and this particular area of Vancouver has to be taken into account, and the extra duties that this requires an MP to be involved in.

• 0950

Last is the question of distances. Gerry McGeer, when he was Mayor of Vancouver, put it well. I may say that on the issue of western separatism and alienation, that is not where we are coming from in this area, I can assure you. We are strong Canadians. We are bemused by the small percentage of people who give credence to that. We sometimes do get annoyed, though, I may say. Gerry McGeer put it well; he said: "It is 3,000 miles from Vancouver to Ottawa, and 30,000 miles from Ottawa to Vancouver".

Mr. Prud'homme: I agree.

## [Translation]

Deuxièmement, comme je l'ai déjà dit, la circonscription de Vancouver—Kingsway est extrêmement complexe et diversifiée. C'est une version miniature des Nations Unies. Vous y trouverez des gens qui sont venus de partout au monde pour vivre non seulement au Canada, non seulement à Vancouver, mais dans cette circonscription particulière. Elle est un des plus beaux éléments de la mosaïque culturelle du Canada. Mais pour que les choses marchent et que les liens se maintiennent avec les comités des relations inter-raciales de la ville, avec les programmes d'équité en matière d'emploi, avec les services d'accueil des immigrants, il lui faut un député hautement qualifié. En fait, ces députés sont nécessaires partout à travers la ville. C'est une circonscription très complexe et très difficile à desservir.

Je le répète, la plupart des nouveaux immigrants qui s'installent dans cette région viennent au centre-ville. Cela augmente la charge de travail du député fédéral, car il doit s'occuper de questions d'immigration, d'anglais langue seconde et d'autres programmes de ce genre, et de création d'emplois, en plus d'aider ces gens à s'adapter à un nouveau mode de vie. Tout ceci représente un fardeau énorme pour nos députés, particulièrement ceux qui représentent des circonscriptions de classe ouvrière comme Vancouver-Centre, où, en fait, les nouveaux arrivants au Canada s'installent et où l'on ressent une très grande tolérance et appréciation de nos citoyens.

C'est également une partie de la ville où le taux de chômage est élevé, particulièrement chez les jeunes, et où il faut donc mettre un peu plus d'efforts. Comme M. McCuish l'a signalé, il faut reconnaître que les planificateurs peuvent commettre des erreurs. Il peut aussi y avoir des erreurs dans un recensement. Par exemple, le recensement n'inclut pas les 20,000 suites illégales qui existent à Vancouver, dont une bonne partie se trouve à Vancouver—Kingsway. Cette circonscription compte non pas 104,000 personnes, mais plutôt quelque 110,000 ou 115,000 personnes, si l'on y ajoute tous les gens qui occupent des suites illégales et si l'on tient compte du fait que de grandes familles occupent bon nombre des foyers de la circonscription. Je crois par conséquent qu'il est nécessaire de tenir compte du caractère tout spécial de Vancouver et de cette région particulière de la ville, ainsi que des tâches additionnelles que cela représente pour le député concerné.

Enfin, la question des distances. Lorsqu'il était maire de Vancouver, Gerry McGeer en avait fait une description tout à fait juste. Je puis vous assurer que les résidents de cette ville ne sont pas en faveur du séparatisme et de l'aliénation de l'Ouest. Nous sommes profondément Canadiens, et le fait que si peu de gens nous croient ne cesse de nous étonner. Évidemment, il nous arrive parfois de perdre patience. Mais Gerry McGeer a très bien exprimé le paradoxe lorsqu'il a dit: «Il y a 3,000 milles de Vancouver à Ottawa, et 30,000 milles d'Ottawa à Vancouver».

M. Prud'homme: Je suis bien d'accord.



[Texte]

**Mr. Harcourt:** So that is a tremendous distance to cover, as an MP, to have to go 3,000 miles from Vancouver to Ottawa on the Red Eye Special usually to make it on time for the House of Parliament and then to have to cover—sometimes the lack of knowledge and the lack of attention, the lack of sensitivity that adds up to 30,000 miles to come back from Ottawa to Vancouver—that distance and putting forward the western position, particularly the position of a great city like Vancouver, makes it even a more onerous job for a Vancouver MP.

So members of this parliamentary committee, again I welcome you to our riding of Vancouver Centre, to the city of Vancouver. I hope you will be able to come forward with a recommendation to keeping Vancouver with the same number of seats, five seats, instead of cutting back the seats to four, for the reasons that my colleagues have outlined, that I have outlined, that is unanimously agreed to by our city council, by the Vancouver MLAs, by the Vancouver MPs, and by our respective caucuses at the provincial level.

If you have any questions, I would be more than happy to try to answer them.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Harcourt. Mr. Dorin has indicated that he would like to ask some questions.

**Mr. Dorin:** First of all, I am from an urban riding, Edmonton, as a matter of fact. I have a great deal of sympathy for what has been said today, both here and earlier. The difficulty that we face, however, the commission faces, both of us, is that while I am sure every member at this table... I should not speak for others; I will speak for myself.

While I certainly can agree that Vancouver should probably have the seat returned, the question becomes how do we accommodate that? We know that we have a limit of 32 seats in B.C. in total. We had a couple of suggestions from the MLAs and the earlier people who spoke. One suggestion was to return to the original proposal, which would in fact find the seat in the interior of B.C. Another suggestion seemed to be that somehow it should be through an accommodation within Greater Vancouver and some amendment there.

I guess my question to you is given that we accept that Vancouver should have one more seat, how should we try to suggest the problem be rectified? Should it be through looking back to the interior of B.C. somewhere, or to looking through the Lower Mainland, Greater Vancouver?

**Mr. Harcourt:** I do not have a strong opinion about that, Mr. Dorin.

**Mr. Dorin:** That is a tough question.

**Mr. Harcourt:** I know that is a tough question. That is why we pay you such splendid salaries; it is to make those

[Traduction]

**M. Harcourt:** C'est une très longue distance à franchir pour un député qui doit prendre un vol de nuit pour faire les 3,000 milles entre Vancouver et Ottawa et arriver à temps à la Chambre des communes, puis rebrousser chemin. Parfois, l'ignorance, le manque d'attention ou de compréhension peuvent prolonger la distance entre Ottawa et Vancouver à 30,000 milles, et lorsque le député doit défendre la position de l'Ouest, particulièrement la position d'une grande ville comme Vancouver, cela devient d'autant plus compliqué.

Encore une fois, mesdames et messieurs membres de ce Comité parlementaire, je vous souhaite la bienvenue dans notre circonscription de Vancouver-Centre, et dans la ville de Vancouver. J'espère que vous déciderez de recommander le maintien de cinq circonscriptions pour Vancouver, pour les raisons que mes collègues et moi-même vous avons exposées, et que les membres du conseil de ville, les députés provinciaux de Vancouver, les députés fédéraux de Vancouver, et les caucus provinciaux appuient à l'unanimité.

Si vous avez des questions, je me ferai un plaisir d'essayer d'y répondre.

**Le président:** Merci, monsieur Harcourt. M. Dorin a fait savoir qu'il avait des questions à vous poser.

**M. Dorin:** Tout d'abord, je représente une circonscription urbaine, Edmonton. Je sympathise énormément avec tout ce qui a été dit aujourd'hui, par vous et les témoins qui vous ont précédé. Cependant, le problème pour le Comité et pour la commission est que, même si chaque député ici présent... En fait, je ne devrais pas parler au nom des autres; je me contenterai de parler en mon nom propre.

Je suis bien d'accord avec vous pour dire qu'il faudrait rétablir la cinquième circonscription à Vancouver; mais le problème est de savoir comment. La Colombie-Britannique ne peut avoir plus de 32 circonscriptions. Les députés de l'Assemblée législative et d'autres groupes de témoins nous ont présenté quelques recommandations. L'une d'elles était d'en revenir à la proposition originale, en vertu de laquelle une circonscription serait retirée à l'intérieur de la Colombie-Britannique. Une autre suggestion voulait que l'on modifie d'une manière ou d'une autre la répartition des circonscriptions dans l'agglomération de Vancouver même.

La question que je voudrais vous poser est donc la suivante: si l'on part du principe que Vancouver doit avoir une circonscription de plus, comment fait-on? Devrait-on aller en chercher une dans l'intérieur de la Colombie-Britannique, ou dans le sud de la province, plus particulièrement dans l'agglomération de Vancouver?

**M. Harcourt:** Je n'ai pas vraiment d'idée précise à ce sujet, monsieur Dorin.

**M. Dorin:** C'est une question compliquée.

**M. Harcourt:** Je le sais. C'est pour cela que nous vous versons des salaires aussi alléchants; c'est à vous de

[Text]

tough decisions and why I am sure your voters expressed their confidence in you and your judgment.

**Mr. Dorin:** So you are not going to venture an opinion.

**Mr. Harcourt:** No. I would just be guessing. But to reinforce, because I have been working very closely with your mayor and the mayor of Calgary on a very strong western presence into the Asia Pacific, I found the co-operation from Edmonton and Calgary to be tremendous. So there is that linkage. You are going to be receiving a letter from John Bruk, who is the chairman of our Asia Pacific Foundation of Canada, that will reinforce what I am saying about the role that all of us play onto the Asia Pacific.

All areas of the province do not have that unique function. We do. Our MPs are not just bilingual, they are becoming trilingual and quadrilingual to be able to be polite. They are learning Japanese and Chinese. We are twinning with Guang Cho and Edmonton is twinning with Harbin.

• 0955

So I reinforce the role we are playing. It is a unique role; how it can be accommodated in the province, I am not sure. Our MPs play a very strategic and important role in Canada. We require five people just to carry the workload.

**The Chairman:** Thank you. Our next witnesses are Sharon Olsen, Lillian Reid-Smith and others. Please introduce yourselves.

**Ms Lillian Reid-Smith (Constituency Assistant, Vancouver East):** Lillian Reid-Smith, with Margaret Mitchell.

**Ms Sharon Olsen (Constituency Assistant, Vancouver—Kingsway):** Sharon Olsen, Vancouver—Kingsway, Ian Waddell.

**Mr. Gordon Sim (Constituency Assistant, Vancouver South):** Gordon Sim, Vancouver South, for John Fraser.

**Ms Dianne Wells (Constituency Assistant, Vancouver—Quadra):** Dianne Wells, Vancouver—Quadra, John Turner.

**Ms Marjorie Lewis (Constituency Assistant, Vancouver Centre):** Marjorie Lewis, Vancouver Centre, Pat Carney.

**Mr. Sim:** This brief is on behalf of the constituency assistants, with which I am sure you are familiar, representing all five Vancouver ridings.

Despite Vancouver's growth in the last 25 years, there has been a constant effort by various electoral boundaries commissions for the province of British Columbia to erode the city's representation. As reporter Neale Adams said in the *Vancouver Sun* on February 17, 1973:

[Translation]

prendre ces décisions si difficiles, et c'est pour cela que vos électeurs ont décidé de vous faire confiance, à vous et à votre jugement.

**M. Dorin:** Vous ne voulez donc pas vous risquer à nous faire une suggestion.

**M. Harcourt:** Non. Ce serait le faire à l'aveuglette. Cependant, comme j'ai eu l'occasion de travailler en étroite collaboration avec le maire de votre ville et celui de Calgary pour assurer une présence visible de l'Ouest du Canada dans la région de l'Asie du Pacifique, j'ai grandement apprécié la coopération de ces deux villes. Des liens ont été créés. Vous allez d'ailleurs recevoir une lettre de John Bruk, président de la *Asia Pacific Foundation of Canada*, qui réitérera ce que j'ai dit au sujet du rôle que nous devons tous jouer dans la région de l'Asie du Pacifique.

Ce ne sont pas toutes les régions de la province qui ont ce rôle si spécial à jouer; seulement nous. Nos députés ne sont pas simplement bilingues, ils sont en train de devenir polyglottes, apprenant le japonais et le chinois, pour pouvoir être polis avec leurs invités. Nous nous sommes jumelés à Guang Cho, et Edmonton s'est jumelée à Harbin.

Je dois donc insister sur l'importance du rôle que nous jouons, car c'est un rôle tout spécial. De là à savoir comment en tenir compte au sein de la province, je ne saurais vous le dire. Nos députés ont un rôle stratégique et important à jouer au Canada. Nous avons besoin de cinq personnes, ne serait-ce que pour assumer la charge de travail.

**Le président:** Merci. Les prochains témoins sont Sharon Olsen, Lillian Reid-Smith et d'autres. Veuillez vous présenter.

**Mme Lillian Reid-Smith (adjointe de comté, Vancouver—Est):** Lillian Reid-Smith, avec Margaret Mitchell.

**Mme Sharon Olsen (adjointe de comté, Vancouver—Kingsway):** Sharon Olsen, Vancouver—Kingsway, Ian Waddell.

**M. Gordon Sim (adjoint de comté, Vancouver—Sud):** Gordon Sim, Vancouver—Sud, pour John Fraser.

**Mme Dianne Wells (adjointe de comté, Vancouver—Quadra):** Dianne Wells, Vancouver—Quadra, John Turner.

**Mme Marjorie Lewis (adjointe de comté, Vancouver—Centre):** Marjorie Lewis, Vancouver—Centre, Pat Carney.

**M. Sim:** Le présent mémoire est soumis au nom des adjoints de comté, que vous connaissez sûrement bien, représentant les cinq circonscriptions de Vancouver.

Malgré la croissance qu'a connue Vancouver au cours des 25 dernières années, diverses commissions de délimitation des circonscriptions électorales de la Colombie-Britannique n'ont cessé de chercher à diminuer le nombre de représentants de cette ville. Comme le disait



[Texte]

The rubes always seem to have an edge over the city slickers when it comes to drawing boundaries for federal ridings.

In 1966 Vancouver was reduced from six to five ridings, as Vancouver—Burrard was eliminated. In 1973 the commission of the day recommended that part of Vancouver South be incorporated with half of Burnaby, which would have effectively reduced Vancouver to four and a half ridings. After a great deal of time and effort on the part of many, the commission did not proceed with that recommendation. Now, in 1987, the proposed redistribution will reduce Vancouver's representation to only four seats.

There are a few points we wish to make on how these changes affect us. Vancouver is Canada's window on the Pacific. We think it can be safely said that the Vancouverites liased with federal representatives on matters from trade to immigration more frequently than other B.C. MPs.

As the major city of British Columbia and the largest city in western Canada, Vancouver has a disproportionately higher number of headquarters of various groups, associations, and businesses. Such organizations regularly call on the assistance of their representatives. We also believe that because we are an urban area, it only increases our accessibility and thus our workload.

Our city's future is as the Pacific Rim centre for commerce and travel, and as an international banking centre, which implies not a decline but an increase in employment and population.

Over the past years our city has been building new communities. The southeast corner of the city, once the city dump, is now a large new neighbourhood. Along the busy thoroughfare in Vancouver—Kingsway that mainly houses the motel industry are now new housing co-operatives. B.C. Place is now being planned for future development, and housing is one of the main components of the plan being proposed.

Each of us can point to areas in our constituencies where redevelopment, a construction of duplexes, co-ops, and apartments, and large areas of new development have left 1981 census figures outdated.

With regard to our workload, we collectively estimate that our offices have an average of close to 600 verifiable inquiries per month. Many of these developed into cases that cannot be resolved with one or even two telephone calls; sometimes they last for months or years before being settled to some degree of satisfaction. Fifty percent to sixty

[Traduction]

le journaliste Neale Adams dans le *Vancouver Sun* du 17 février 1973:

Les paysans semblent toujours l'emporter sur les citadins lorsqu'il s'agit d'établir les limites des circonscriptions fédérales.

En 1966, Vancouver est passée de six à cinq circonscriptions, avec l'élimination de Vancouver—Burrard. En 1973, la commission de l'époque a recommandé qu'une partie de la circonscription de Vancouver-Sud soit incorporée à la moitié de Burnaby, ce qui aurait réduit le nombre de circonscriptions de Vancouver à quatre et demie. Finalement, après que beaucoup de gens y eurent consacré énormément de temps et d'énergie, la commission a abandonné cette recommandation. Aujourd'hui, en 1987, avec la redistribution proposée, Vancouver n'aura plus que quatre sièges.

Nous voulons maintenant vous expliquer comment ces changements vont nous toucher. Vancouver est la porte du Pacifique pour le Canada. Il ne serait pas exagéré de dire que les Vancouverrois ont communiqué plus fréquemment que le reste de la province avec leurs députés fédéraux pour discuter de questions allant du commerce à l'immigration.

Étant la métropole de la Colombie-Britannique et la plus grande ville de l'Ouest du pays, Vancouver compte un très grand nombre de sièges sociaux de groupes, associations et entreprises. Ces organismes demandent régulièrement l'aide de leur représentant fédéral. Par ailleurs, comme nous nous trouvons dans une région urbaine, notre accessibilité et, par conséquent, notre charge de travail, est augmentée.

L'avenir de notre ville se dessine comme étant le centre du commerce et des voyages pour le bassin du Pacifique, et comme centre bancaire international, ce qui devrait entraîner non pas une baisse, mais plutôt une augmentation de la population et de l'emploi.

Depuis des années, notre ville est en pleine expansion. Le sud-est de la ville, qui était anciennement un dépôt, est maintenant un important nouveau quartier. Le long de la grande artère de Vancouver—Kingsway, où l'on retrouve essentiellement le secteur hôtelier, de nouvelles coopératives d'habitation viennent d'être construites. L'on prévoit également de nouveaux développements pour B.C. Place, dont l'un des principaux éléments sera des unités de logement.

Chacun de nous pourrait vous parler des parties de sa circonscription où les projets de développement, de construction de duplex, de coopératives et d'appartements sont si nombreux que les statistiques du recensement de 1981 ne valent plus.

Pour ce qui est de notre charge de travail, nous croyons recevoir en moyenne près de 600 demandes vérifiables par mois. Bon nombre de ces demandes se traduisent en des dossiers que l'on ne peut régler avec un ou deux appels téléphoniques; parfois, le problème peut durer des mois ou des années avant que l'on ne puisse le régler



[Text]

percent of these calls are immigration cases. Family reunification for the new Canadians and landed immigrants becomes a major focus of our jobs.

• 1000

I worked in the Vancouver South constituency office from 1977 to 1979, and I can assure the committee that both the volume and complexity of the work have increased dramatically in the last eight years.

Statistics Canada in the 1986 census indicated that Vancouver's population has increased by 3.5% from 1981, and figures that do not show up in statistics are the people, often several families at a time, living in illegal suites, estimated perhaps at 25,000 persons in Vancouver. These people do become part of the workload of constituency offices, but they never show up in official numbers.

In comparison to Toronto, with an average of 92,900 constituents per riding, and Montreal, with an average of 91,000 per riding, each Vancouver riding will have a population of over 100,000, and realistically some could be high as 120,000. When you consider the complications of a three-hour time difference between Vancouver and Ottawa, you can see that Vancouver is already at a disadvantage, compared to the other two major cities in this country, when it comes to representing and looking after the population. To reduce the representation and increase the population of each of these ridings by another 25% would place Vancouver in an intolerably unfair situation.

In closing, sir, it is very difficult for us to contemplate an increase of 25,000 persons per constituency. We strongly feel that these changes could jeopardize our abilities to properly serve with our Members of Parliament and their constituents. Thank you very much.

• 1005

**The Chairman:** Thank you. Do any of the members have questions? Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** Just a comment. I am more impressed with this brief than anything else I have seen so far.

**Mr. Sim:** Thank you, sir.

**Mr. Prud'homme:** I think people misunderstand very much the importance of Vancouver to Canada as a centre where the major preoccupation is for the good of Canada, and I find it impressive.

**Mr. Sim:** It was a brief brief.

**Mr. Prud'homme:** Yes. Sometimes it is more efficient too.

[Translation]

convenablement. De 50 à 60 p. 100 des appels que nous recevons sont des problèmes d'immigration. L'un des principaux éléments de notre travail consiste à nous occuper de cas de réunification des familles, de nouveaux Canadiens et d'immigrants reçus.

J'ai travaillé au bureau de la circonscription de Vancouver-Sud de 1977 à 1979, et je peux vous assurer que le volume et la complexité du travail ont énormément augmenté au cours des huit dernières années.

Dans son recensement de 1986, Statistique Canada signalait que la population de Vancouver avait augmenté de 3,5 p. 100 depuis 1981, mais les statistiques ne tiennent pas compte du nombre de personnes—souvent plusieurs familles à la fois—qui vivent dans des appartements illégaux; on évalue leur nombre à quelque 25,000 personnes à Vancouver. Ces personnes font partie du fardeau de travail imposé au bureau de la circonscription, mais leur nombre n'apparaît jamais dans les chiffres officiels.

Par comparaison à Toronto, où il y a une moyenne de 92,900 électeurs par circonscription, et à Montréal, où la moyenne est de 91,000, chaque circonscription de Vancouver aurait une population de plus de 100,000 habitants, et ce qui est encore plus réaliste, jusqu'à 120,000. Si l'on tient compte des complications qui résultent d'un écart de trois heures entre Vancouver et Ottawa, on se rend compte que Vancouver est déjà dans une position désavantageuse comparativement aux deux autres villes importantes du pays lorsqu'il s'agit de représentation et de services à la population. Réduire la représentation et augmenter la population d'un autre 25 p. 100 pour chacune de ces circonscriptions placeraient Vancouver dans une situation insupportablement injuste.

Je termine en vous disant, monsieur, qu'il nous est très difficile d'envisager une augmentation de 25,000 personnes par circonscription. Nous sommes convaincus que ces changements pourraient compromettre notre capacité d'être efficacement au service de nos députés et de leurs électeurs. Je vous remercie beaucoup.

**Le président:** Je vous remercie. Est-ce que les députés veulent poser des questions? Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Une remarque seulement. Ce mémoire m'impressionne plus que tout ce que j'ai entendu jusqu'à maintenant.

**M. Sim:** Merci, monsieur.

**M. Prud'homme:** À mon avis, les gens sous-estiment sérieusement l'importance de Vancouver, pour le Canada, comme centre où on se préoccupe davantage du bien du Canada. Je trouve cela très impressionnant.

**M. Sim:** Il s'agit d'un mémoire court.

**M. Prud'homme:** Oui. Parfois, ils sont aussi plus efficaces.

[Texte]

**The Chairman:** Do any of the others wish to make a contribution?

**Ms Reid-Smith:** We have said it all.

**The Chairman:** You have said it all, and your brief is well said.

I have one comment I want to make as chairman, being an Albertan. I am pleased to see someone talk about the time zone changes and the difficulties this creates for us, because it is a real problem when you have offices running on differences of two or three hours, trying to get a workload through in that time. It is important to all members from the west that this be brought out. I would like to thank you. It was well done.

**Mr. Sim:** Thank you very much.

**The Chairman:** It was obviously received well. We would like to call on a number of people now. I will just read the list that I have. We have the Community Centre Association, the Collingwood Neighbourhood House, Mount Pleasant Neighbourhood House, South Vancouver Family Place, Strathcona Community Centre, Killarney Community Centre, Joyce Station Planning Advisory Committee, Trout Lake Community Centre, and Cedar Cottage Neighbourhood House. We welcome you. Have you a spokesman who would like to lead off? I guess I should first of all ask you again to introduce yourselves, if you would not mind.

**Ms Pat Rafferty (Strathcona Community Centre):** I am Pat Rafferty. I represent the Strathcona Community Centre and also Kiwassa Neighbourhood House.

**Ms Chris Taula (Chairperson, Joyce Station Planning Advisory Committee):** Chris Taula. I am chairperson of the Joyce Station Planning Advisory Committee.

**Mr. Anthony Norfolk (Board Member, Mount Pleasant Neighbourhood Association):** Thank you, Mr. Chairman. My name is Anthony Norfolk. You have me down there as Gavin Ross but unfortunately he could not be here, so I am substituting. I am from the Mount Pleasant Neighbourhood Association. I also happen to be vice-chairman of the Mount Pleasant Planning Committee; in effect, I am bearing a message from them as well.

**Ms Darlyne Jewett (Vancouver Life Skills Society):** My name is Darlyne Jewett. I am from Vancouver Life Skills Society, which oversees South Vancouver Family Place.

**Mr. Doug Slight (Cedar Cottage Neighbourhood House):** Doug Slight from Cedar Cottage Neighbourhood House, and also representing the Association of Neighbourhood Houses of Greater Vancouver.

**The Chairman:** Okay, we missed you.

[Traduction]

**Le président:** Est-ce que quelqu'un d'autre veut intervenir?

**Mme Reid-Smith:** Nous avons dit tout ce que nous avions à dire.

**Le président:** Vous avez tout dit, et votre mémoire est très éloquent.

Je voudrais faire une remarque en tant que président, et Albertain. Je suis heureux de voir que quelqu'un parle du décalage horaire et des difficultés que cela nous crée, car c'est véritablement un problème que de faire fonctionner un bureau à l'intérieur d'un décalage de deux ou trois heures. Il faut le mentionner pour le bénéfice de tous les députés de l'Ouest. Je vous remercie. C'est un vrai bon travail.

**M. Sim:** Merci beaucoup.

**Le président:** La réaction est très bonne. Nous aimerions maintenant convoquer un certain nombre de personnes. Je vais vous en donner la liste. Il s'agit des organismes suivants: *Community Centre Association, Collingwood Neighbourhood House, Mount Pleasant Neighbourhood House, South Vancouver Family Place, Strathcona Community Centre, Killarney Community Centre, Joyce Station Planning Advisory Committee, Trout Lake Community Centre*, et *Cedar Cottage Neighbourhood House*. Nous vous souhaitons à tous la bienvenue. Est-ce que vous avez un porte-parole qui voudrait maintenant commencer? Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vous demanderais tout d'abord de vous identifier.

**Mme Pat Rafferty (Strathcona Community Centre):** Je m'appelle Pat Rafferty. Je représente le *Strathcona Community Centre* et également la *Kiwassa Neighbourhood House*.

**Mme Chris Taula (présidente, Joyce Station Planning Advisory Committee):** Je suis Chris Taula. Je suis présidente de la *Joyce Station Planning Advisory Committee*.

**M. Anthony Norfolk (membre du conseil d'administration, Mount Pleasant Neighbourhood Association):** Merci, monsieur le président. Je m'appelle Anthony Norfolk. On a inscrit Gavin Ross, mais malheureusement, il n'a pu venir, et je le remplace. Je fais partie de la *Mount Pleasant Neighbourhood Association*. Je suis également vice-président du comité de planification de Mount Pleasant; en réalité, je suis également leur porte-parole.

**Mme Darlyne Jewett (Vancouver Life Skills Society):** Je suis Darlyne Jewett. Je fais partie de la *Vancouver Life Skills Society*, qui supervise la *South Vancouver Family Place*.

**M. Doug Slight (Cedar Cottage Neighbourhood House):** Je suis Doug Slight, de la *Cedar Cottage Neighbourhood House*, et je représente aussi l'*Association of Neighbourhood Houses of Greater Vancouver*.

**Le président:** Je vous remercie, nous vous avons oublié.



[Text]

**Ms Terry Taylor (Collingwood Neighbourhood House):** My name is Terry Taylor, and I am with Collingwood Neighbourhood House.

• 1010

**The Chairman:** Thank you. We will start with the Joyce Station Planning Advisory Committee, please.

**Ms Taula:** We cover the area from Boundary Road and Rupert 29th to Kingsway, so we are tucked into that far east section of the Vancouver—Kingsway riding. Our committee is involved in the future growth and planning for the area and also in the pilot project to deal with the issue of illegal suites. We obtained Canada Works grants over the years in order to identify those needs, and this led us to establish the Collingwood Neighbourhood House. All through the years, our MPs have guided and helped us along the way.

We are a very diversified community; we are multi-ethnic, multi-socio-economic and highly residential, but with a very large industrial component along the LRT station in the Joyce area. We have been well served over the years by both the NDP MP and a Liberal MP, but as the needs grow, so do the demands for more community representation at both the provincial and federal level.

Our community is concerned about the new immigration policies, alienation of the west, and our extremely high unemployment experienced in B.C., which are just a few of the factors increasingly placing demands on us and on our MPs to do something for us. Therefore, we need more representation, not less.

In the past and present, our MPs have struggled valiantly to cover the sprawling metro area in order to represent the varied views of our constituents and to carry our views back to the federal level. Our committee urges that there should be the retention of the current riding, at the very minimum, especially in such a complex and multi-ethnic community as Vancouver. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. Doug Slight.

**Mr. Slight:** The Association of Neighbourhood Houses of Greater Vancouver strenuously objects to the proposed electoral redistribution plan for the city of Vancouver. It will provide totally inadequate and unfair representation for the citizens of Vancouver and unacceptable representation for the residents of Vancouver—Kingsway.

Responsible government implies fair representation for all citizens, but the proposed redistribution makes a mockery of this right. If approved, Vancouver's 4 seats will have an average population of 104,805, which is

[Translation]

**Mme Terry Taylor (Collingwood Neighbourhood House):** Je m'appelle Terry Taylor et je suis membre de la Collingwood Neighbourhood House.

**Le président:** Merci. Nous allons tout d'abord entendre la représentante de Joyce Station Planning Advisory Committee.

**Mme Taula:** Nous représentons la région de Boundary Road et Rupert 29th à Kingsway, par conséquent nous sommes enchâssés en quelque sorte par le secteur situé à l'extrémité est de la circonscription Vancouver—Kingsway. Notre comité s'intéresse surtout à la croissance future et la planification de ce secteur et également à un projet pilote relativement aux appartements illégaux. Nous avons obtenu, au cours des ans, des subventions de Canada au travail afin de pouvoir identifier les besoins, ce qui a donné lieu à la création de Collingwood Neighbourhood House. Pendant toutes ces années, nos députés nous ont guidé et aidé sans cesse.

Nous composons une collectivité très diversifiée, multiethnique, multisocioéconomique et très résidentielle, mais nous avons une composante industrielle très importante le long de la station LRT dans le quartier Joyce. Nous avons été très bien servi au cours des ans par les députés des partis Néo-démocratique et Libéral, mais au fur et à mesure que nos besoins augmentent, nos demandes se font également plus nombreuses pour que notre collectivité soit mieux représentée au palier provincial et fédéral.

Notre collectivité s'inquiète des nouvelles politiques d'immigration, de l'aliénation de l'Ouest et du taux de chômage très élevé en Colombie-Britannique. Ce sont là quelques facteurs pour lesquels nous nous adressons plus fréquemment encore à nos députés afin qu'ils puissent nous aider. Par conséquent, il nous faut davantage et non pas moins de représentation.

Par le passé, et même maintenant, nos députés se sont battus vaillamment pour un centre-ville en pleine expansion afin de bien représenter les diverses opinions des électeurs et pour transmettre nos vœux au palier fédéral. Notre comité vous exhorte à conserver la circonscription telle qu'elle est actuellement, à tout le moins, surtout dans une collectivité aussi complexe et multiethnique que l'est Vancouver. Je vous remercie.

**Le président:** Merci beaucoup. Doug Slight.

**M. Slight:** L'Association of Neighbourhood Houses of Greater Vancouver s'oppose avec force au projet de révision des limites des circonscriptions électorales pour la ville de Vancouver. Ce projet n'offrirait qu'une représentation inadéquate et injuste pour les citoyens de Vancouver et une représentation inacceptable pour les résidents de Vancouver—Kingsway.

Un gouvernement responsable suppose qu'il y ait une juste représentation de tous les citoyens, mais la révision des limites des circonscriptions électorales se moque de ce droit. Si le projet était approuvé, les quatre sièges de



## [Texte]

22.2% greater than the B.C. electoral quota of 85,765 per riding. No other major Canadian city has such poor representation. The only one that comes close is Calgary, with 6 seats averaging 98,800 population, which is 14.8% greater than the recommended quota, but is still 7.4% better than Vancouver.

When compared to the representation provided for citizens in Toronto, Montreal and Edmonton, the inequity of Vancouver's representations becomes glaring. Toronto, with 23 seats, is only 6.6% above the quota and has 15.6% better representation than Vancouver's citizens. Montreal, with 21 seats, is 6.2% above the quota and has 16% better representation than Vancouver. Finally, Edmonton, with six seats, is in the enviable position of being 0.3% below the quota.

It is our contention that no other major city in Canada is as dependent upon decisions made at the federal level as Vancouver. To a large degree, our destiny as a city rests within the mandates assumed federally, especially with regard to port and waterfront development. It does not matter one iota what the citizens and city council of Vancouver wish to do on the waterfront, because the most vital and significant part of Vancouver is under federal jurisdiction.

• 1015

As citizens we are powerless to have an effective voice in decisions pertaining to our own waterfront. Yet decisions made on bulk loading, shipping of hazardous goods, and port development affect each and every citizen in the city of Vancouver. Our only direct influence is through our Members of Parliament. Prior to 1966, there were six voices. Currently there are five. Soon, if this recommendation is approved, there will be only four voices, frankly not enough to have any real impact on the decision process, especially when compared to the dominant representation found within other major urban areas of this country. Somehow, this representation does not clearly recognize that Vancouver is Canada's third-largest city.

It is conceded that there is difficulty in representing ridings in the the hinterland of the province because of sheer size and scattered population. Nevertheless, these factors pale in comparison with the complexity of the problems which are prevalent in most urban ridings in this day and age of multi-ethnic neighbourhoods. By and large, the populations of most rural ridings share relatively common heritage, problems and concerns. Representation may be made difficult because of the size of the riding, but more than likely could be expected to be relatively free from many of those issues besetting an MP

## [Traduction]

Vancouver se partageraient une population moyenne de 104,805 habitants, de 22.2 p. 100 plus élevée que les contingentements électoraux de Colombie-Britannique, 85,765 par circonscription. Aucune autre ville canadienne importante n'est aussi mal représentée. La seule qui se rapproche est Calgary, avec ses six sièges et une moyenne de 98,800 habitants, un chiffre de 14.8 p. 100 plus élevé que les contingentements recommandés, mais c'est mieux que Vancouver de 7.4 p. 100.

Sauf une comparaison avec la présentation de citoyens de Toronto, Montréal et Edmonton, l'injustice est encore plus flagrante dans la représentation de Vancouver. Toronto dispose de 23 sièges, et le pourcentage n'est que 6.6 p. 100 au-dessus du contingentement, et il est mieux représenté à 15.6 p. 100 que les citoyens de Vancouver. Montréal a 21 sièges, elle se situe à 6.2 p. 100 au-dessus du contingentement et est mieux représentée à 16 p. 100 que Vancouver. Finalement, Edmonton dispose de six sièges et sa position est enviable puisqu'elle se situe à 0.3 p. 100 au-dessus du contingentement.

Nous prétendons donc qu'aucune autre ville importante au Canada dépend autant des décisions prises au palier fédéral que ce n'est le cas pour Vancouver. Dans une large mesure, notre avenir en tant que ville dépend des mandats assumés par le gouvernement fédéral, surtout pour ce qui est de l'aménagement du port et des quais. Ce que les citoyens et le conseil municipal de Vancouver veulent faire au sujet des quais n'a aucune importance, puisque la partie la plus vitale et la plus importante de Vancouver est de compétence fédérale.

En tant que citoyens, nous n'avons aucun pouvoir pour faire entendre efficacement notre voix lorsque les décisions sont prises au sujet de nos propres quais. Pourtant, la décision concernant le chargement en vrac, l'expédition de matières dangereuses et l'aménagement portuaire touche chaque citoyen de la ville de Vancouver. C'est par les députés seulement que nous pouvons exercer une influence directe. Il y avait 1966 six voix qui parlaient en notre nom. Il y en a maintenant cinq. Bientôt, si la recommandation est adoptée, il n'y en aura plus que quatre, ce n'est franchement pas suffisant pour influencer le processus décisionnel, surtout en comparaison avec la représentation importante des autres grands secteurs urbains au pays. D'une certaine façon et cette représentation ne reconnaît pas de façon évidente, que Vancouver est la troisième plus grande ville au Canada.

Nous convenons qu'il est difficile de représenter des circonscriptions dans l'arrière-pays parce que la population est peu nombreuse et dispersée. Néanmoins, ces facteurs pâlisent si on le compare à la complexité des problèmes très présents dans les grandes circonscriptions urbaines, ces années-ci, où les alentours se composent d'une population multiethnique. De façon générale, la population de la plupart des circonscriptions rurales se partage un patrimoine, des problèmes et des préoccupations qui sont relativement les mêmes. La représentation peut être plus difficile à cause de la taille

[Text]

in a city constituency. In the urban riding, the MP is faced with many diverse requests requiring individual attention such as immigration, unemployment, pensions, and housing.

In looking at the proposed boundary demarcations for the new ridings, this association is deeply troubled about the impact this gerrymandering will have on the communities served by this agency. In regards to the redistribution design, Cedar Cottage Neighbourhood House, a Unit of ANH, represents the Cedar Cottage-Kensington area of Vancouver. If the proposed redistribution is implemented it will mean that most of the area will be annexed to Vancouver Quadra. Approximately 22,700 people will be added to the current 80,900 in Quadra to create a riding of 103,000. As a target population for a riding is supposed to be no more than 85,700, Quadra will be 20.8% larger than the recommendation of constituents. In effect, it means that 17,867 residents will not have adequate representation according to Canadian standards.

Considering that Cedar Cottage-Kensington will be joined with Little Mountain, Shaughnessy, McKenzie Heights, parts of Kerrisdale, Dunbar, and the University Endowment Lands, it takes little imagination to deduce who will not receive adequate representation. The present Quadra riding is a relatively homogeneous constituency; it contains a population well endowed with the attributes and influence which assure its needs, concerns, and interests will be heard and addressed. On the other hand, Cedar Cottage-Kensington is an amorphous polyglot community with diverse needs, many of which are of an individual nature requiring direct intervention by the MP. That type of assistance just cannot be made available in a large riding.

All of our Vancouver units will face major problems stemming from the proposed redistribution. Currently, all our Neighbourhood Houses maintain close involvement with their MPs. There is mutual support to be found in sharing concerns over community issues and problems. Close working relationships have developed through the various federal work programs in which our organization has worked co-operatively with the federal government. At times our agency's position and role in the community may be used by the MPs as a vehicle through which to promote community issues; conversely, the agency may seek support from the MPs on community issues. As our agency is a non-political organization, these actions cannot be misconstrued as being political in nature, but rather non-partisan community issues and functions. No doubt being in relatively small ridings has been instrumental in these close working relationships developing.

[Translation]

de la circonscription, mais on peut s'attendre à ce qu'on ait relativement peu des problèmes auxquels font face les députés dans les villes. Dans une circonscription urbaine, le député doit répondre à de nombreuses demandes auxquelles il faut porter une attention individuelle comme par exemple l'immigration, le chômage, les pensions et le logement.

L'Association se sent très inquiète en examinant les délimitations des circonscriptions électorales proposées les effets que pourrait avoir ce remaniement arbitraire de la carte électorale sur les collectivités que nous desservons. Pour ce qui est de la révision des limites *Cedar Cottage Neighbourhood House*, une composante de l'ANH, représente le secteur *Cedar Cottage-Kensington* de Vancouver. Si la révision des limites proposées est adoptée, cela signifie en grande partie que le secteur sera annexé à Vancouver—Quadra. Quelque 22,700 personnes seront rajoutées aux 80,900 habitants actuels de Quadra, la circonscription aura donc une population de 103,000 habitants. La population cible d'une circonscription n'est pas censée dépasser 85,700, Quadra aura donc une population de 20.8 p. 100 plus importante que celle recommandée. De fait, ça signifie que 17,867 résidents ne seront pas adéquatement représentés d'après les normes canadiennes.

Si on tient compte du fait que *Little Mountain, Shaughnessy, McKenzie Heights*, des portions de Kerrisdale, Dunbar et la *University Endowment Lands* sont annexés à *Cedar Cottage-Kensington*, on n'a pas à faire beaucoup d'effort d'imagination pour savoir qui ne sera pas représenté de façon adéquate. La circonscription actuelle de Quadra est une circonscription relativement homogène, sa population a les droits et l'influence nécessaire pour qu'on puisse répondre à ses besoins, ses préoccupations et ses intérêts. Par ailleurs, *Cedar Cottage-Kensington* est une collectivité polyglotte amorphe dont les besoins sont divers, beaucoup sont très particuliers et nécessitent l'intervention directe d'un député. Ce genre d'aide ne peut être fait dans une grande circonscription.

Toutes les unités de Vancouver devront faire face à des problèmes sérieux suite à cette révision proposée. Pour le moment, toutes nos *Neighbourhood Houses* entretiennent des liens très étroits avec leurs députés. Si on partage nos préoccupations au sujet de questions de problèmes communautaires, on en retire une aide mutuelle. Des liens de travail très étroits se sont tissés à cause des divers programmes de travail du gouvernement fédéral au sein desquels notre organisation coopère avec le gouvernement fédéral. A certains moments, la position et le rôle de notre agence dans la collectivité sont utilisés par un député comme outil pour promouvoir les questions communautaires, réciproquement, l'agence peut obtenir l'aide des députés relativement à des questions communautaires. Etant donné que notre agence est une organisation non politique, ses mesures ne peuvent être interprétées comme étant politiques de par leur nature, mais plutôt comme étant des questions et des fonctions communautaires impartiales. Il n'y a pas de doute que le



[Texte]

According to the initial redistribution proposal prepared in August 1986, all four ridings in which units are located would have been below the quota of 85,000. With the new proposal, all ridings will be greater by 20.3%. South Vancouver Neighbourhood House in Vancouver South riding will have to compete with 107,725 people, or 25.6% more than the recommended quota to have a hearing before a Member of Parliament for Vancouver South. Similarly, Frog Hollow and Mount Pleasant Neighbourhood Houses will be struggling to maintain some vestige of the current relationship with their MP in Vancouver East, with 22.1% over the correct quota for a Canadian constituency. Kitsilano and Gordon Neighbourhood Houses will encounter the same problem in Vancouver Centre, with 20.3% too many constituents.

• 1020

How will any of these houses be able to intercede on behalf of others unfamiliar with procedure, or intimidated, when the distance between community and representative becomes too great for easy access and frank communication?

**The Chairman:** Thank you, Mr. Slight. Strathcona Community Centre, Pat Rafferty.

**Ms Rafferty:** Good morning. I did not come here today with any statistics. You will be hearing lots of those today. I came with an opinion.

The people you will hear from today will represent many, many other Vancouver citizens. In fact, I would guess the opinions of most of Vancouver will be represented here today. Vancouver can be said to be speaking out with one voice, and I believe that voice says no to the reduction of federal representation in Parliament by one member.

I am here representing the Strathcona Community Centre Association, the Kiwassa Neighbourhood House, and, unofficially, the senior citizens residing in Vancouver East. All are strongly opposed to losing that one federal representative. The growing population of elderly is especially concerned that with fewer members representing them in Ottawa, their needs will get less attention.

I am confused by the suggested shape of the remaining riding. It makes absolutely no sense to me. I wonder if those who made the decision know anything at all about Vancouver. It is a ridiculous decision, and I trust they will take another look at it and reverse it. Also, it was not a democratic decision. How many Vancouverites were heard from before it was made? Not many, I will warrant.

**The Chairman:** Anthony Norfolk.

[Traduction]

fait d'appartenir à des circonscriptions relativement petites a permis ces liens de travail étroits.

D'après la proposition de révision initiale d'août 1986, les quatre circonscriptions où sont situées les unités auront des contingentements de moins de 85.000 habitants. Avec la nouvelle proposition, toutes les circonscriptions dépasseront ce contingentement de 20.3 p. 100. La *South Vancouver Neighbourhood House* de la circonscription de Vancouver-Sud devra lutter avec ses 107.725 habitants, ou 25.6 p. 100 de plus que le contingentement recommandé pour se faire entendre par le député de Vancouver-Sud. Il en va de même pour *Frog Hollow* et *Mount Pleasant Neighbourhood Houses* qui devront s'efforcer de conserver quelques vestiges des rapports qu'ils entretiennent actuellement avec leur député de Vancouver-Est, leur contingentement dépassera de 22.1 p. 100 celui d'une circonscription canadienne normale. Kitsilano et *Gordon Neighbourhood Houses* auront les mêmes difficultés dans Vancouver-Centre, car le nombre d'électeurs sera de 20.3 p. 100 trop élevé.

Comment ces maisons pourront-elles intercéder au nom d'autres maisons qui connaissent mal la procédure, ou qui sont intimidées, lorsque la distance entre une collectivité et son représentant devient trop grande pour permettre un accès facile et une communication directe?

**Le président:** Merci monsieur Slight. M<sup>me</sup> Pat Rafferty de *Strathcona Community Centre*

**Mme Rafferty:** Bonjour. Je ne vous apporte pas aujourd'hui de statistiques. On va vous en citer beaucoup aujourd'hui. Je suis venue vous présenter une opinion.

Les gens que vous allez entendre aujourd'hui représentent beaucoup, beaucoup d'autres citoyens de Vancouver. En réalité, j'estime que les opinions de la plupart des citoyens de Vancouver seront présentées ici aujourd'hui. On peut dire que Vancouver ne s'exprimera que d'une seule voix, et je crois qu'elle dira non à la réduction d'une représentation fédérale au Parlement fût-ce d'un seul député.

Je représente la *Strathcona Community Centre Association*, la *Kiwassa Neighbourhood House* et, officieusement, les citoyens âgés de Vancouver-Est. Tous s'opposent énergiquement à la perte de ce représentant fédéral. La population vieillissante s'inquiète surtout du fait que moins de députés les représenteront à Ottawa, et qu'on tiendra moins compte de leurs besoins.

Je comprends mal la délimitation proposée pour la circonscription restante. J'estime que ça n'a aucun sens. Je me demande si ceux qui ont pris la décision connaissent Vancouver. C'est une décision ridicule, et j'espère qu'ils l'étudieront de nouveau pour l'abandonner. De plus, il ne s'agit pas d'une décision démocratique. Combien de vancouverois ont été entendus avant de prendre cette décision? Pas beaucoup, je vous le certifie.

**Le président:** Anthony Norfolk.



[Text]

**Mr. Norfolk:** Thank you, Mr. Chairman. That one is a hard act to follow, because while we are associated with what most people will say today, I suspect, that was right on; and that ties in with what I will be saying.

I should explain that the neighbourhood association has been representing Mount Pleasant for about 25 years. The planning committee, with which I am also connected, as vice-chair, has just produced a community development plan after several years of work. Our mandate runs out at the end of the year, but we are still heavily involved in getting it through council.

The purpose of the plan is to try to reverse real problems in the community of Mount Pleasant. Some 36% of the population of Mount Pleasant live on unemployment or welfare. It is one of the most disadvantaged communities in the city of Vancouver. It is not very good at representing itself. It is learning. That is part of the process. That is where we come into this exercise.

The issue in Mount Pleasant is fragmentation of representation. We have the same problem in some of the proposals for ward systems in the city of Vancouver. They do not recognize historical community boundaries. Mount Pleasant has a very strong historical community boundary. It goes from Clark on the east, Kingsway and 16th on the south, Cambie on the west, 2nd and Great Northern Way on the north. It originally came into being as the watershed of Brewery Creek, with the breweries that were there.

We are trying to reinforce that sense of community as part of the method of getting out of the problems the community faces. This drives a nail right through the heart of that exercise. It fragments us into three different constituencies just when we are trying to emphasize that we are one. That is the simple message we would like to bring to you today: fragmentation will really wreck what we are trying to do.

• 1025

**The Chairman:** Vancouver Life Skills Society, South Vancouver Family Place, Ms Jewett.

**Ms D. Jewett:** Vancouver Life Skills Society is a non-profit society that oversees South Vancouver Family Place, which is a drop-in for parents and pre-schoolers located in the Vancouver—Kingsway riding.

Having a local representative to the federal government that has an office in our community and that is familiar with the special needs of our community is important to us. Some of the people in our community do not have transportation, nor do they have money above their basic needs for bus fare. In order for these people to have access to their federal representative, the office must be within walking distance and centrally located, as it is now.

[Translation]

**M. Norfolk:** Merci monsieur le président. Il est difficile de prendre la parole après ce qui a été dit, car même si nous nous associons à tout ce que les gens diront aujourd'hui, je crois que ce que l'on vient de dire est très juste et mes propos vont dans le même sens.

Je dois d'abord vous expliquer que l'Association de quartiers représente Mount Pleasant depuis 25 ans. Le comité de planification, auquel je participe en tant que vice-président, vient de publier après plusieurs années de travail un plan d'aménagement communautaire. Notre mandat prend fin à la fin de l'année et nous travaillons toujours à nous faire accepter par le conseil.

Ce plan a pour but de solutionner les problèmes réels de la collectivité de Mount Pleasant. 36 p. 100 de la population de Mount Pleasant environ vit de prestations d'assurance-chômage ou de bien-être. Il s'agit d'une des collectivités les plus désavantagées de la ville de Vancouver. Elle a du mal à se faire entendre, mais elle apprend. Ça fait partie du processus. C'est sur ce plan que nous cherchons à aider.

La difficulté à Mount Pleasant c'est que la représentation est fragmentée. Nous avons la même difficulté avec certaines propositions concernant les quartiers de la ville de Vancouver. On ne reconnaît pas les frontières historiques de la collectivité. Mount Pleasant a une frontière historique bien délimitée. Elle va de Clark à l'est, Kingsway et la 16<sup>e</sup> au sud, Cambie à l'ouest, la 2<sup>e</sup> et Great Northern Way au nord. La collectivité a vu le jour comme région tributaire de Brewery Creek, à cause des brasseries qui y étaient installées.

Nous essayons de renforcer ce sens communautaire, ce sera une des façons de régler les problèmes auxquels fait face la collectivité. C'est s'attaquer au cœur même du problème. On tente de nous répartir en trois circonscriptions différentes au moment même où nous voulons prouver que nous ne sommes qu'une circonscription. Voilà le simple message que nous voulions vous livrer aujourd'hui: la fragmentation ne pourra que démolir ce que nous tentons de faire.

**Le président:** De la Vancouver Life Skills Society, South Vancouver Family Place, M<sup>me</sup> Jewett.

**Mme D. Jewett:** La Vancouver Life Skills Society est une société à but non lucratif qui supervise la *South Vancouver Family Place*, centre de rencontre pour les parents et les enfants d'âge préscolaire, dans la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Il est important pour nous d'avoir un représentant local au gouvernement fédéral qui ait son bureau dans notre localité et qui connaisse bien les besoins spéciaux de celle-ci. Certains habitants de notre collectivité n'ont ni transport, ni argent, mis à part les sommes nécessaires pour acheter des tickets de bus. Pour que ces personnes aient accès au représentant fédéral, il faut qu'on puisse marcher au bureau de la circonscription, situé dans un lieu central, comme c'est le cas actuellement.

## [Texte]

The Vancouver—Kingsway area is a multicultural neighbourhood, and there are many single-parent families and new immigrants living in our area. Many of our people live in basement suites which do not fall within the city by-laws. This is not a rich area, and the recession has compounded the difficulties many of the people living here are experiencing.

We require a representative that understands our housing, job creation, and educational needs by being available and having contact with the people who live here. It is easier for us to maintain hope and to control our despair and anger at the current economic conditions if we have access to communicating with the federal government through our representative.

If the Vancouver—Kingsway riding is eliminated as suggested, our people will lose the close contact that is available to them now, because the representative will have a larger area to cover and have less time for individuals. As an example, a few years ago there was a great deal of media coverage concerning child sexual abuse. The parents in our area were afraid for their children and we had no expertise in dealing with this subject. Because we had federal representation that was in tune with what was happening in our community, we were able to receive federal aid towards a research project that gave employment to the people in our community, brought us the most up-to-date material available, and distributed this information to concerned groups. This project also produced information that eventually was put into all the Vancouver public libraries. As a result, our parents have a better understanding of how to protect their children and we are no longer so afraid.

If we become part of a larger riding, will our small concerns become lost beside the larger concerns of running the country?

**The Chairman:** Thank you, Ms Jewett. Collingwood Neighbourhood House, Terry Taylor.

**Ms Taylor:** My name is Terry Taylor, and I have been a resident in the Collingwood area of the Kingsway riding for 22 years. During that time I have been involved with many organizations in the community, and I am currently president of the Collingwood Neighbourhood House, which is a local organization that depends on government grants to provide much-needed services to the community. Because we are a relatively new organization, it has been difficult for us to compete with older, well-established groups from other parts of the riding, who also apply for grants. We have attained some credibility with our Kingsway MP, Mr. Waddell. However, with the elimination of the Kingsway riding we would have to start all over with another MP, who would be already overloaded with other community groups to service. We would be lost in the shuffle, and I know our community cannot afford that.

## [Traduction]

Le secteur de Vancouver—Kingsway est un quartier multiculturel où vivent de nombreuses familles monoparentales et de nombreux immigrants. Beaucoup vivent dans des sous-sols qui ne respectent même pas les règlements municipaux. Il ne s'agit pas d'un quartier riche, et la récession a aggravé les difficultés auxquelles font face de nombreuses personnes qui y vivent.

Il nous faut donc un représentant qui comprend nos besoins de logements, d'emplois, et d'éducation. Il faut donc qu'il soit disponible et qu'il puisse communiquer avec les gens qui vivent dans ce quartier. Il nous est plus facile de conserver un certain espoir et de contrôler notre désespoir et notre colère vis-à-vis des conditions économiques actuelles si nous avons accès au gouvernement fédéral par le biais de notre représentant et si nous pouvons communiquer avec lui.

Si la circonscription de Vancouver—Kingsway disparaît, tel que suggéré, nous gens perdrons ce lien étroit qui existe actuellement, car le représentant devra couvrir une circonscription beaucoup plus vaste et pourra consacrer moins de temps aux électeurs. Je vous donne un exemple. Il y a quelques années on en a beaucoup parlé dans les médias d'agression sexuelle des enfants. Les parents de notre région s'en sont inquiétés et nous n'avions pas d'expert pour traiter de la question. Cependant, parce que nous avions un représentant fédéral qui savait ce qui se passait chez nous, nous avons pu recevoir une aide fédérale pour financer un projet de recherche et donner de l'emploi à nos gens, pour nous faire venir les documents nécessaires et dissiminer l'information au groupe intéressé. Le projet a permis également d'obtenir de l'information qui éventuellement s'est retrouvée dans toutes les bibliothèques publiques de Vancouver. Par conséquent nos parents comprennent mieux comment protéger leurs enfants et nous n'avons plus peur.

Si nous faisons partie d'une plus grande circonscription est-ce que nos petites préoccupations ne seront pas perdues parmi les grandes préoccupations comme celles de diriger un pays?

**Le président:** Merci madame Jewett. M<sup>me</sup> Terry Taylor de la *Collingwood Neighbourhood House*.

**Mme Taylor:** Je me nomme Terry Taylor et je réside dans le secteur Collingwood de la circonscription de Kingsway depuis 22 ans. Au cours de cette période, j'ai participé à de nombreuses organisations dans la collectivité, je suis actuellement présidente de la *Collingwood Neighbourhood House*, organisation locale qui dépend des subventions gouvernementales pour offrir des services très précieux à la collectivité. Étant donné que nous sommes une organisation relativement nouvelle, il nous a été très difficile de concurrencer des groupes plus anciens et mieux établis dans d'autres parties de la circonscription, qui présentent des demandes de subvention. Nous avons obtenu une certaine crédibilité auprès de notre député de Kingsway, M. Waddell. Cependant, si on élimine la circonscription de Kingsway, il nous faudra tout recommencer ce travail auprès de notre député, qui sera peut-être déjà surchargé de services



[Text]

Our Neighbourhood House is desperately trying to service a community that is undergoing a radical change, a community that has been asleep and underserved. But we are waking up now, and we are starting to ask for what we deserve, and our own MP being handy is the thing.

Recently we have had six new housing co-ops built within ten blocks of each other. They have added over 400 new families to our area. We have had rapid transit imposed right through our neighbourhood, and proposed rezoning for higher density all along the system. These changes, along with an increase in immigrant population, require more attention from our government representative, not less. We would like your committee to recommend five seats for the city of Vancouver. Thank you.

**The Chairman:** Do any of the members have questions?

I would like to thank each of you for your briefs. You have added a nice touch to what we are dealing with in that we now get to see a little more of the people themselves. Thank you.

• 1030

We are doing rather well on our schedule. Would the members like about a five-minute break, or do you want to continue right through? Continue, okay.

I think our next witnesses are here. Could we ask the members of the Chinese Benevolent Association of Vancouver, SUCCESS, Soo Yuen Society, and the Chinese Cultural Centre to come forward, please. I would ask our witnesses to introduce themselves.

**Mr. Tommy Tao (Vice-President, Chinese Benevolent Association of Vancouver):** Thank you, Mr. Chairman. My name is Tommy Tao; I am the vice-president of the Chinese Benevolent Association of Vancouver.

**Ms Rita Kwan (Co-ordinator, Settlement and Public Education Programs, SUCCESS):** My name is Rita Kwan. I am a staff member of SUCCESS and I co-ordinate a settlement in public education at the agency.

**Ms Edith Nee (Vice-Chairperson, Board of Directors, SUCCESS):** My name is Edith Nee. I am a vice-chairperson of SUCCESS.

**Mr. John Louis Wah-Youk (Chairman, Soo Yuen Society of Vancouver):** I am John Louis Wah-Youk. I am the chairman of the Soo Yuen Society of Vancouver.

**The Chairman:** Thank you. We will start with you, Mr. Wah-Youk, if you do not mind, please.

[Translation]

à offrir à d'autres groupes communautaires. Nous serons perdus dans ce remaniement, et je sais que notre collectivité ne peut se le permettre.

Notre *Neighbourhood House* essaie désespérément de desservir une collectivité qui subit un changement radical, une collectivité qui était endormie et mal servie. Nous sommes en train de nous réveiller, nous ne demandons ce à quoi nous avons droit, et notre propre député s'occupe bien de nous.

On a construit récemment six nouvelles maisons coopératives à dix rues les unes des autres. À cause de cela, 400 nouvelles familles sont venues s'établir dans notre secteur. On nous a imposé dans notre quartier le transport rapide, et on nous a proposé de modifier le zonage pour tenir compte de la densité élevée tout le long du réseau. Ces changements, de même qu'une augmentation de la population immigrante nécessitent de la part de notre représentant gouvernemental une attention plus soutenue, et non pas moindre. Nous aimerions que votre Comité recommande cinq sièges pour la ville de Vancouver. Je vous remercie.

**Le président:** Est-ce que les membres du Comité ont des questions à poser?

Je remercie chacun d'entre vous qui avez pris la parole. Vous apportez une note agréable en ce qu'elle est maintenant personnelle. Je vous remercie.

Tout va très bien, nous sommes à l'heure. Voulez-vous continuer la séance ou préférez-vous faire une pause de cinq minutes? D'accord, continuons.

Nous avons maintenant le plaisir d'accueillir les représentants de la *Chinese Benevolent Association* de Vancouver, de SUCCESS, de la *Soo Yuen Society* ainsi que du Centre culturel chinois. Je vais maintenant demander aux témoins de venir s'installer à la table et de se présenter.

**M. Tommy Tao (vice-président, Chinese Benevolent Association de Vancouver):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis Tommy Tao, vice-président de la *Chinese Benevolent Association* de Vancouver.

**Mme Rita Kwan (coordonnatrice, Programme d'adaptation et d'éducation publique, SUCCESS):** Je suis Rita Kwan, membre du personnel de SUCCESS. Je m'occupe de la coordination de l'adaptation à l'éducation publique pour notre agence.

**Mme Edith Nee (vice-présidente, Conseil d'administration, SUCCESS):** Je suis Edith Nee, vice-présidente de SUCCESS.

**M. John Louis Wah-Youk (président, Soo Yuen Society de Vancouver):** Je suis John Louis Wah-Youk, président de la *Soo Yuen Society* de Vancouver.

**Le président:** Je vous remercie. Nous allons commencer par vous, monsieur Wah-Youk, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.



[Texte]

**Mr. Wah-Youk:** Hon. Members of Parliament, hon. members of the city council, members of the press and fellow concerned citizens of Vancouver, we gather here today to present our case. In so doing we hope to persuade the House of Commons committee to decide against the proposed elimination of the federal riding of Vancouver—Kingsway.

Termination of this seat would mean not only that each Member of Parliament of Vancouver would have to look after nearly 107,000 persons, but also more importantly the loss of this sector would mean the voice representing the many families of minority groups would be divided, distributed and ultimately lost. This in effect would destroy much of the multiculturalism Vancouver has worked so hard for and has achieved in establishing. As Vancouver's portal to the Pacific, this cultural diversity must not be compromised if Vancouver is to remain a world-class city. As the chairman of the Vancouver Soo Yuen Society and having lived in the Kingsway area for many years—and many of our members also live in the Kingsway area—I can personally contend that proper representation of this area in question is not only crucial for new Canadians residing there, but also critical for Vancouver as a whole.

Vancouver must maintain the present five federal ridings and not the proposed four. Please save Vancouver—Kingsway. Thank you.

• 1035

**The Chairman:** Thank you. I will ask the representatives from SUCCESS to proceed.

**Ms Nee:** The United Chinese Community Enrichment Services Society, or SUCCESS, was founded in 1973 to assist Chinese-speaking Canadians to overcome language and cultural barriers and to assume greater responsibility toward self-reliance and contribute fully to Canadian society. Currently SUCCESS has a membership of 4,000. In 1985 to 1986 SUCCESS serviced 48,983 clients and members. The organization services youth, seniors, families, unemployed and employed.

According to the 1981 census, Chinese-speaking Canadians compose 6.8% of the total Lower Mainland population, which amounts to 83,364. The population for 1986 is between 120,000 to 140,000. SUCCESS is stating its concerns primarily in relation to the large population of Chinese residents in the Vancouver—Kingsway constituency.

Vancouver is Canada's third-largest city and the gateway to the Pacific Rim. Immigration trends indicate that there will be increasing numbers of new immigrants coming from this area. There will be a continuing influx by visible

[Traduction]

**M. Wah-Youk:** Honorables députés, honorables édiles municipaux, membres de la Presse et citoyens intéressés de Vancouver, nous nous sommes réunis ici aujourd'hui pour défendre notre point de vue. Nous espérons convaincre les membres de ce Comité permanent de la Chambre des communes de se prononcer contre la suppression de la circonscription fédérale de Vancouver—Kingsway.

Nous sommes d'avis que la suppression de cette circonscription aurait des conséquences néfastes. Les députés de la région de Vancouver se retrouveraient en représenter environ 107,000 électeurs chacun. Mais qui plus est, les nombreuses familles d'origines ethniques différentes de cette circonscription risqueraient d'être beaucoup moins bien représentées. Tout cela aurait pour effet de saper le caractère multiculturel de ce quartier pour lequel la municipalité a déployé tellement d'efforts. Il est essentiel de protéger cette diversité culturelle si nous voulons que Vancouver, cette porte sur le Pacifique, demeure une destination internationale. Je suis président de la *Soo Yuen Society* de Vancouver et je vis à Kingsway depuis très longtemps, comme beaucoup de nos membres d'ailleurs. C'est ce qui m'incite à dire qu'il est essentiel de bien représenter ce quartier, non pas uniquement pour les Néo-canadiens qui y habitent, mais aussi pour la municipalité de Vancouver dans son ensemble.

Nous sommes donc en faveur du maintien des cinq circonscriptions fédérales actuelles dans Vancouver et nous nous opposons au projet qui vise à les redistribuer en quatre circonscriptions. Nous vous demandons bien humblement de sauver la circonscription de Vancouver—Kingsway. Je vous remercie.

**Le président:** Je vous remercie. Je vais maintenant demander aux représentants de SUCCESS de venir s'installer à la table des témoins.

**Mme Nee:** La *United Chinese Community Enrichment Services Society*, SUCCESS, a été fondée en 1973 dans le but d'aider les Canadiens d'expression chinoise à surmonter tous les obstacles linguistiques et culturels, à devenir plus autonomes et à mieux contribuer à la société canadienne. Nous comptons actuellement 4,000 membres qui ont fourni des services à 48,983 clients et membres de 1985 à 1986. Nos services s'adressent surtout aux jeunes, aux personnes âgées, aux familles, aux chômeurs et aux travailleurs.

D'après le recensement de 1981, il y a au Canada 83,364 personnes d'expression chinoise, soit 6,8 p. 100 de l'ensemble de la population des terres continentales. En 1986, on en comptait entre 120,000 et 140,000. Notre organisation s'intéresse surtout au sort de la grande population de résidents chinois de la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Vancouver est la troisième ville au Canada en importance et la porte sur le bassin du Pacifique. Toutes les statistiques à notre disposition nous portent à croire que le nombre d'immigrants dans ce quartier va continuer

*[Text]*

minority groups such as the Chinese. The specific requirements of new Canadians for government services cumulatively demand the full-time attention of a Member of Parliament.

Kingsway constituency has a unique characteristic of strongly entrenched ethnic communities such as the Chinese. The proposed ridings will not serve the various communities. Vancouver has distinct neighbourhoods that have special economic and cultural characters and deserve their own federal representative.

At present all five ridings are near the B.C. electoral quota of 85,765. Under the revised plan, Vancouver would end up with four huge constituencies averaging 104,800. The proposed distribution has no relation to social patterns in the city.

In conclusion, SUCCESS strongly supports the retention of Vancouver—Kingsway so that the people of this riding will be able to maintain their democratic rights to fair and equal representation.

**The Vice-Chairman:** Are there further spokespersons? Mr. Tao.

**Mr. Tao:** Thank you, Mr. Chairman. Before I start reading the brief from our association I would like to first characterize the recommendation to eliminate the riding of Vancouver—Kingsway as arbitrary, callous, and irresponsible. Therefore it should be withdrawn and revoked.

We are in protest of the decision of the Electoral Boundaries Commission to eliminate the federal riding of Vancouver—Kingsway. Our association is an umbrella organization, consisting of 41 Chinese-Canadian member organizations and many more individual members. We have an 80-year history of service to our community, speaking for and defending the rights and interests of Chinese Canadians.

We believe that the decision to eliminate the riding of Vancouver—Kingsway will be detrimental to the best interests of its residents, many of whom are Chinese Canadians. The causes of our concern are as follows:

1. The decision was made without prior consultation with the residents affected.
2. The east side of Vancouver is a socially and economically distinct part of our city. Issues such as immigration, unemployment, and pensions are of special concern to these two ridings, much more so than the neighbouring ridings of Vancouver South and Vancouver Quadra. The people of the east side of Vancouver have been represented by two Members of Parliament speaking

*[Translation]*

d'augmenter. Nous croyons également que de plus en plus de Chinois viendront s'installer dans ce quartier. Les besoins spéciaux des Néo-canadiens justifient bien qu'un député s'y intéresse à plein temps.

La circonscription de Kingsway est véritablement unique en ce sens qu'elle est composée de divers groupes ethniques bien distincts comme les Chinois. Votre projet de redistribution risque de faire du tort à ces communautés. Vancouver est composée d'un ensemble de quartiers tous très différents les uns par rapport aux autres, tant sur le plan culturel que sur le plan de l'économie. C'est pourquoi ils ont tellement besoin de leur propre député fédéral.

À l'heure actuelle, les cinq circonscriptions atteignent toutes le contingent électoral de la Colombie-Britannique qui est de 85,765 électeurs. Votre projet de redistribution entraînerait la création de quatre énormes circonscriptions qui auraient chacune une moyenne de 104,800 électeurs environ. Votre projet ne tient aucun compte de la vie sociale de la municipalité.

Et pour terminer, nous tenons à signaler que nous sommes tout à fait en faveur du maintien de la circonscription de Vancouver—Kingsway. Il s'agit, selon nous, du meilleur moyen de garantir les droits démocratiques à une représentation juste et équitable des électeurs de ce quartier.

**Le vice-président:** Autre chose? Monsieur Tao.

**M. Tao:** Je vous remercie, monsieur le président. J'ai quelque chose à dire avant de commencer notre mémoire. Je trouve cette recommandation de supprimer la circonscription de Vancouver—Kingsway tout à fait arbitraire, irresponsable et illogique. C'est pourquoi nous vous demandons instamment de la retirer.

Nous sommes venus protester contre la recommandation de la Commission des limites électorales de supprimer la circonscription fédérale de Vancouver—Kingsway. Notre Association représente 41 organisations chinoises canadiennes et un plus grand nombre encore de particuliers. Cela fait déjà plus de 80 ans que nous représentons les intérêts de la communauté des Canadiens d'origine chinoise et que nous défendons leurs droits.

Selon nous, la suppression de la circonscription de Vancouver—Kingsway irait à l'encontre des intérêts bien compris de ses résidents dont un très grand nombre sont des Canadiens d'origine chinoise. Nous nous préoccupons surtout pour les raisons suivantes:

1. Cette décision a été prise sans que l'on ait consulté les résidents concernés.
2. Ce quartier est très différent du reste de la ville sur le plan social et économique. Les problèmes d'immigration, de chômage et de pensions de retraite inquiètent beaucoup plus les électeurs de ces deux circonscriptions que ceux de leurs voisins de Vancouver-Sud ou de Vancouver—Quadra. Les deux députés fédéraux de l'est de Vancouver ont toujours bien représenté leurs électeurs. La



*[Texte]*

for their interests and concerns. The elimination of Vancouver—Kingsway leaves the east side grossly under-represented.

*[Traduction]*

suppression de la circonscription de Vancouver—Kingsway entraînera une sous-représentation de cette partie de la ville.

• 1040

3. The decision will also result in the increase of workload for the other three ridings involved. We know for a fact that all three Members of Parliament representing the three neighbouring ridings, as well as their constituency staff, are extremely hard working and already overworked. No matter how much they may wish to serve the residents of the annexed Vancouver—Kingsway, if that should come to pass—and we understand that all of them have expressed their opposition to the idea of eliminating Vancouver—Kingsway—they will not be able to serve such residents with as much care and attention as such residents have been given in the past by their own Member of Parliament.

In their attempt to serve the new constituents, these other Members of Parliament and their staffs will inevitably have less time and energy for attending to the individual problems and concerns of their existing constituents. So in the end, all residents of all four ridings involved have much to lose if the decision to eliminate Vancouver—Kingsway should be allowed to stand.

The people of Vancouver should not be deprived of their fair share of representation in the House of Commons, nor should they be deprived of the best attention and care provided by the respective constituency offices. We urge you to listen to our concerns and to review and to revoke the decision to eliminate the riding of Vancouver—Kingsway. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Do any of the committee members have any questions they want to direct to the delegates?

Hearing none, I would like to thank you for coming here this morning. Mr. Tao made a point, and I would like to reiterate it. The chairman said in opening the meeting that there has been pretty well 100% turnover in the public that is at the meeting at the moment. The riding boundaries were not created by this committee, and that should be made very clear. This is a standing committee of the House of Commons, whereas these riding boundaries were created by the Electoral Boundaries Commission. And the reason for this meeting is to hear the concerns of organizations such as this one, which feels its position has been worsened because actions have been taken in which it has had no previous voice. So just so long as you are clear that there are two groups involved here, the commission that struck the boundaries and this standing committee, which is listening to your appeals. . .

All right. The next delegation group is comprised of the Columbia Housing Pacific Group and Professor Don Gutstein. Would you please come forward?

3. Cette décision entraînera également une augmentation de la charge de travail dans les trois autres circonscriptions. Nous savons que les trois députés représentant les circonscriptions environnantes, ainsi que leur personnel, travaillent très fort et sont déjà débordés. Même s'ils désirent ardemment offrir leurs services aux résidents de la zone annexée, Vancouver—Kingsway, si la proposition était adoptée. . . et j'ai cru comprendre que tous ces députés se sont opposés à l'élimination de la circonscription Vancouver—Kingsway. . . ils ne seront pas en mesure de leur offrir la même diligence et la même attention que leur député actuel.

En essayant d'offrir des services à leurs nouveaux commettants, ces autres députés et leur personnel auront inévitablement moins de temps et moins d'énergie à consacrer aux problèmes et aux préoccupations de leurs commettants actuels. Bref, tous les résidents des quatre circonscriptions ont beaucoup à perdre si le gouvernement décide malgré tout de faire disparaître la circonscription Vancouver—Kingsway.

Les résidents de Vancouver devraient avoir droit à leur juste représentation à la Chambre des communes; ils ne devraient pas être privés des meilleurs soins et de la meilleure attention possibles des employés des bureaux de leur circonscription. Nous vous exhortons donc à tenir compte de nos commentaires et à révoquer la décision visant à faire disparaître la circonscription de Vancouver—Kingsway. Merci.

**Le vice-président:** Les membres du Comité veulent-ils poser des questions à nos témoins?

Dans la négative, j'aimerais vous remercier d'être venus ce matin. M. Tao a fait un commentaire que j'aimerais réitérer. Le président a dit, lorsqu'il a commencé la réunion, que les gens qui sont ici avaient changé d'attitude parce que, maintenant, ils comprenaient les faits. En effet, les délimitations des circonscriptions électorales ne sont pas établies par notre Comité. Il faut bien le comprendre. Nous sommes un comité permanent de la Chambre des communes; les limites des circonscriptions sont établies par la Commission de délimitation des circonscriptions électorales. Nous sommes ici pour entendre les commentaires des groupes, comme celui-ci, qui sont d'avis que les décisions qui ont été prises, sans qu'on les consulte, leur nuisent. Il faut donc que vous compreniez que deux groupes interviennent dans cette affaire; la commission qui a établi les limites des circonscriptions et notre Comité permanent, qui vient en connaître plus long sur vos. . .

C'est bien. Nous accueillons maintenant des représentants de *Columbia Housing Pacific Group* et M. Don Gutstein. Voulez-vous venir prendre place à la table?



[Text]

**The Chairman:** May I once again ask the witnesses to introduce themselves?

**Mr. Jeffrey G. Hoskins (Pacific Group for Policy Alternatives):** My name is Jeff Hoskins and I represent the Pacific Group for Policy Alternatives.

**Ms Elain Duvall (Co-Operative Housing Federation of British Columbia):** My name is Elain Duvall. While I come from Columbia Housing, I am here today speaking on behalf of the Co-operative Housing Federation of British Columbia and the resource group members of the Co-operative Housing Foundation of Canada.

**Prof. Donald Gutstein (Individual Presentation):** My name is Donald Gutstein and I am here as a private individual.

**The Chairman:** Professor Gutstein, do you want to begin?

**Prof. Gutstein:** Thank you. Mr. Chairman, members of the committee, I am an instructor in political science at Simon Fraser University specializing in urban politics, and I have written a book and many articles on the subject. I am a founding member and participant in AREA, which stands for Area Representation Electors Alliance, which was a group formed in 1976 to work for a ward system in Vancouver. So I have been studying the topic of area representation for more than a decade.

• 1045

According to the Toronto-based Bureau of Municipal Research and other authorities, there are three generally accepted criteria for establishing constituency boundaries: one, equal population in each riding; two, compact, contiguous shape; and three, a sense of community or common base of interest among the residents. I am sure everyone agrees with the first criterion, so I am just going to address very briefly numbers two and three.

Why is compactness important? Because the parts of the riding are closer together; because people of similar backgrounds and interests tend to live near each other, so the population is more likely to have common characteristics; because the riding is more likely to have physical and cultural focuses to which the residents can relate, such as a major shopping street or a cultural centre; and because residents are more likely to know all parts of the riding. Ironically, based on the criterion of compactness, Kingsway is the best-drawn riding in Vancouver.

I will turn to community of interest. To measure the sense of community or common base of interest, I have used two sets of characteristics: one, indicators of socio-economic status, such as education, income, and ethnic mix; and two, electoral aspirations—how the population expresses itself electorally.

[Translation]

**Le président:** Puis-je vous demander de vous présenter?

**M. Jeffrey G. Hoskins (Pacific Group for Policy Alternatives):** Je m'appelle Jeff Hoskins et je représente le *Pacific Group for Policy Alternatives*.

**Mme Elain Duvall (Co-Operative Housing Federation of British Columbia):** Je m'appelle Elain Duvall. Je fais partie de *Columbia Housing*, mais je m'adresse à vous aujourd'hui au nom de la *Co-Operative Housing Federation of British Columbia* et des membres de la Fondation de l'habitation coopérative du Canada.

**M. Donald Gutstein (à titre personnel):** Je m'appelle Donald Gutstein et je témoigne à titre de simple citoyen.

**Le président:** Monsieur Gutstein, voulez-vous commencer?

**M. Gutstein:** Merci. Monsieur le président, membres du Comité, je suis professeur de sciences politiques à l'Université Simon Fraser et je me spécialise en politique urbaine. J'ai écrit un ouvrage et plusieurs articles à ce sujet. Je suis membre fondateur du groupe AREA, le *Area Representation Electors Alliance*, qui a été constitué en 1976 afin de promouvoir l'établissement d'un système de circonscriptions à Vancouver. J'étudie donc la représentation de cette région depuis plus de dix ans.

D'après le *Bureau of Municipal Research* de Toronto et d'autres experts dans le domaine, trois grands critères sont utilisés lors de l'établissement des limites d'une circonscription électorale: un nombre égal de résidents dans chaque circonscription; une forme contigüe et compacte, et, enfin, un sentiment d'appartenance ou un point d'intérêt commun entre les résidents. Je suis convaincu que tout le monde est d'accord avec le premier critère. Je parlerai donc brièvement des deux autres.

Pourquoi veut-on que le territoire de la circonscription soit compact? Parce que les diverses divisions de la circonscription sont plus proches l'une de l'autre; parce que des gens partageant ayant les mêmes antécédents et intérêts ont tendance à vivre près les uns des autres; il est donc plus probable que les résidents partagent certaines caractéristiques. De plus, ils auront probablement des points physiques et culturels communs comme une rue commerciale principale, ou un centre culturel. Enfin, il est plus probable que dans ces circonstances les résidents connaîtront tous les quartiers de la circonscription. Il est ironique de constater que si l'on se fie à ce critère, la circonscription de Kingsway est la mieux établie de la région de Vancouver.

Passons maintenant aux points d'intérêts communs. Pour évaluer ce troisième critère, je me suis servi de deux ensembles de caractéristiques. Le premier, est constitué d'indicateurs de la situation socio-économique, comme l'éducation, le revenu, et la composition ethnique. Le deuxième, est celui des aspirations électorales—comment les résidents votent-ils.

## [Texte]

Each riding obviously is made up of a number of neighbourhoods, and by neighbourhood I am using the local areas or neighbourhoods established by the United Community Services in the 1960s, which are used today as the basis for area planning for the city's planning department. You can see this on map 1. On the first map you can see that Vancouver—Kingsway comprises Kensington Cedar Cottage, Renfrew-Collingwood, and the northern third of Killarney and Victoria—Fraserview. If Kingsway were eliminated, Renfrew-Collingwood would be moved into Vancouver East, the northern third of Killarney and Victoria—Fraserview would be moved into Vancouver South, and Kensington Cedar Cottage would be shifted into Quadra. It is this third move which most violates the criterion of sense of community.

Now if you would turn to the second map, you can see Vancouver—Quadra is presently made up of six neighbourhoods: west Point Grey, which would go into Vancouver Centre, and then Dunbar, Arbutus Ridge, Shaughnessy, South Cambie, and Riley Park.

To demonstrate what a travesty it would be to move Kensington Cedar Cottage into Quadra, I have compared it with three other neighbourhoods—west Point Grey and Dunbar currently in Quadra, and Renfrew-Collingwood in Kingsway. As you can see in table I, west Point Grey and Dunbar are strikingly similar in terms of educational attainment, ethnic make-up, and income. So are Kensington Cedar Cottage and Renfrew-Collingwood. Residents of the two west-side neighbourhoods are four to five times more likely to have some university education. They have an average income 80% higher than the east-side residents, and they are much more likely to have English as their mother tongue. Now, this is 1981 data, and the difference is likely much more striking today. Clearly there is a specific and well-defined common base of interest between west Point Grey and Dunbar in Quadra and Kensington and Renfrew in Kingsway. But to lump Kensington in with Dunbar makes no sense whatsoever.

As for sense of community, one way to measure that is to examine how areas express themselves politically—how important do they consider electoral politics to be, first of all, and how do they actually vote. Table II addresses those questions using 1986 Vancouver civic election results. I have selected a typical poll in each of the four neighbourhoods and recorded the voter turn-out in the actual results in the mayoral race. Once again the pattern is striking: a much higher voter turn-out in the west side neighbourhoods, at about 60%, compared to 40% in the east-side neighbourhoods; and those west-side voters opting strongly for Mr. Campbell on the one hand, and east-side voters opted strongly for Mr. Rankin.

## [Traduction]

Évidemment, chaque circonscription est composée d'un certain nombre de quartiers; pour déterminer ces quartiers, je me suis inspiré de la liste établie par le *United Community Services* pendant les années 60. C'est d'ailleurs de cette liste que s'inspire le Service de planification de la municipalité. La carte 1 illustre la répartition de ces quartiers. Vous voyez donc que Vancouver—Kingsway regroupe Kensington Cedar Cottage, Renfrew-Collingwood, et le tiers septentrional de Killarney et Victoria—Fraserview. Si l'on faisait disparaître Kingsway, Renfrew-Collingwood ferait partie de Vancouver-Est, et le tiers septentrional de Killarney et Victoria—Fraserview ferait partie de Vancouver-Sud; Kensington Cedar Cottage ferait désormais partie de Quadra. C'est ce troisième changement qui va le plus à l'encontre du critère du sentiment d'appartenance à la collectivité.

Si vous étudiez la deuxième carte, vous constaterez que Vancouver—Quadra est actuellement composé de six quartiers: West Point Grey, qui passerait à Vancouver-Centre, et puis Dunbar, Arbutus Ridge, Shaughnessy, South Cambie et Riley Park.

Pour démontrer à quel point on aurait tort d'inclure Kensington Cedar Cottage dans Quadra, j'ai comparé ce quartier aux trois autres quartiers, soit West Point Grey et Dunbar, actuellement dans Quadra, et Renfrew-Collingwood, qui fait partie de Kingsway. Comme vous le constatez au tableau I, West Point Grey et Dunbar sont semblables au niveau éducation, composition ethnique et revenus. Quatre ou cinq fois plus de résidents des quartiers du côté ouest sont allés à l'université. Leur revenu est en moyenne de 80 p. 100 supérieur à celui des résidents de l'est. De plus, la langue maternelle de la majorité est l'anglais. Ces données remontent à 1981 et il est fort probable que les différences aujourd'hui seraient encore plus marquées. Il est évident qu'il existe un point d'intérêt commun entre West Point Grey et Dunbar de Quadra et Kensington et Renfrew dans la circonscription Kingsway. Il serait absolument illogique de mettre Kensington et Dunbar dans la même circonscription.

Pour ce qui est du sentiment d'appartenance, on peut le déterminer par exemple en étudiant la position politique des résidents; en déterminant l'importance qu'ils accordent à la politique et la façon dont ils votent. Le tableau II présente cette ventilation; on s'est inspiré des résultats des élections municipales de Vancouver en 1986. J'ai choisi un sondage typique effectué dans chacun des quatre quartiers; j'ai noté le nombre de résidents qui ont voté lors de l'élection municipale. Encore une fois, les différences sont frappantes. Beaucoup plus de personnes ont voté dans les quartiers situés à l'ouest. Ainsi, 60 p. 100 de ces résidents ont voté alors que dans l'est 40 p. 100 des citoyens ont voté. Les résidents de l'ouest appuyaient en majorité M. Campbell alors que dans l'est les résidents appuyaient M. Rankin.



[Text]

[Translation]

• 1050

I think my conclusion is clear. If we consider the basic criteria of area representation, compact, contiguous shape and a sense of community or common base of interest, Kingsway is probably the best drawn riding in the city. If it were eliminated and neighbourhoods like Kensington-Cedar Cottage dumped into Quadra, then it would be a travesty of the basic principles of area representation. Thank you for your attention.

**The Chairman:** Ms Duvall.

**Ms Duvall:** Members of the committee, I would first like to point out that I am here today representing the co-operative housing sector in Vancouver. For 12 years I lived in a co-op in Vancouver—Kingsway. Now I live in Vancouver South and work for Columbia Housing, an organization with offices in Vancouver East. In my capacity as an executive assistant there, I have been involved in assisting housing co-operatives in all parts of Vancouver.

I am here today to represent the views of those housing co-ops in Vancouver. The sector includes occupied housing co-operatives represented by the Co-operative Housing Federation of B.C. and resource groups that provide professional, non-profit development services to newly formed and developing co-ops. There are in Vancouver five such resource groups and more than 4,000 families who live in housing co-ops. The housing for those 4,000 families has been produced with the assistance of the federal government. Every riding in Vancouver includes some co-ops. Vancouver East has 23 occupied co-ops, with a total of 1,029 units of housing. Vancouver Centre has 28 co-ops, with 1,306 units. Vancouver—Quadra has 4 co-ops, with 156 units, and Vancouver—Kingsway has 8 co-ops, with 517 units of housing.

There have been over the past 14 years three major changes in the federal program under which co-ops have been developed. Each of these changes was accompanied by many problems and much consultation with the government. We found it invaluable to be able to meet our local MPs and express our concerns about such changes. There continues to be serious housing problems in urban centres like Vancouver, and those of us who live and work in the housing sector need a fair representation in Parliament to consider our concerns.

The democratic nature of housing co-operatives, both in ownership and management, is an important factor in determining how an individual member will relate to his Member of Parliament. Housing co-op members know that their Member of Parliament was elected to serve them. They know they can and should contact their Member of Parliament when they have problems that are irresolvable without the assistance. The loss of one Member of Parliament in Vancouver will drastically reduce access to such assistance.

Ma conclusion est facile à tirer: si l'on tient compte des critères fondamentaux de la représentation par région, de la compacité, de la contiguïté et d'une communauté d'intérêts, Kingsway est sans doute la circonscription la mieux établie de la ville. Si elle devait être éliminée et que l'on inclue à Quadra d'autres quartiers comme Kensington-Cedar Cottage, ce serait se moquer des principes fondamentaux que je viens d'énoncer. Merci de m'avoir écouté.

**Le président:** Madame Duvall.

**Mme Duvall:** Mesdames et messieurs du comité, je comparais ici à titre de représentante du secteur de logements coopératifs de Vancouver. Pendant douze ans, j'ai vécu à la coopérative de Vancouver—Kingsway. Aujourd'hui, j'habite Vancouver-Sud, et je travaille pour un organisme dont les bureaux sont établis à Vancouver-Est, la *Columbia Housing*. En tant qu'adjointe à la direction, je me suis occupée des coopératives de logement situées partout à Vancouver.

Je viens ici représenter les coopératives de logements de Vancouver qui incluent toutes celles qui sont représentées par la Fédération de logements coopératifs de la C.-B., d'une part et les groupes de ressources, d'autre part, qui fournissent des services professionnels à but non-lucratif aux nouvelles coopératives qui veulent se former. Il existe à Vancouver cinq groupes de ressources qui aident plus de 4,000 familles habitant dans des logements coopératifs. Ces logements ont été trouvés avec l'aide du gouvernement fédéral. D'ailleurs, chaque comté de Vancouver a des coopératives. Vancouver-Est en a 23, ce qui représente de 1,029 logements. Vancouver Centre, quant à lui, en a 28, ce qui représente 1,306 logements; Vancouver—Quadra en regroupe 4, c'est-à-dire 156 logements, et Vancouver—Kingsway, enfin, en regroupe 8, ce qui représente 517 logements.

Au cours des 14 dernières années, le programme fédéral en vertu duquel se sont établies les coopératives s'est modifié trois fois. Chaque fois, cela a suscité de nombreux problèmes et nous a obligé à consulter le gouvernement. Nous avons trouvé extrêmement précieux de pouvoir à cette fin rencontrer nos députés locaux et leur présenter nos doléances. Les centres urbains comme Vancouver continuent à présenter de graves problèmes de logement, et ceux d'entre nous qui habitent des coopératives ou travaillent dans le secteur du logement doivent être bien représentés au Parlement pour faire valoir nos doléances.

La démocratie autour de laquelle s'élabore une coopérative de logement, du point de vue de sa propriété de sa gestion, joue un rôle important dans la façon dont les citoyens nouent des liens avec leur député. Les membres d'une coopérative savent bien que leur député a été élu pour les servir. Ils savent qu'ils peuvent communiquer avec lui, chaque fois qu'ils ont des problèmes qu'ils ne peuvent résoudre sans son aide. En perdant un député, les habitants de Vancouver pourront beaucoup moins profiter de cette aide.



[Texte]

There are also unique problems for urban centres in Canada. The fact that one can travel across any constituency in Vancouver in 30 minutes is completely irrelevant to how well an MP can serve her or his constituents. Life in Vancouver as in all urban centres is very complex.

There are communities within cities that have their own identity and their own informal structures. It is the creation and the nurturing of these communities that make urban life less alienating and more rewarding. Co-ops understand very well the importance of these mini-communities. In fact they deliberately set out to create them. Anything that is done to fracture the historical, geographical, or cultural communities in urban centres creates more problems.

The city of Vancouver itself has undergone major changes in the past dozen years. Co-ops have played a role in many of those major changes: new communities in Champlain Heights in Vancouver South, False Creek in Vancouver Centre, the provision of affordable housing in all parts of the city, whether in Vancouver East or Vancouver—Quadra. In the past four years, much new co-op housing has been built in Kingsway, which incidentally contains the first co-op built in Vancouver.

• 1055

It is clear the speed and scope of change in Vancouver will accelerate. If these changes are to be positive, we need Members of Parliament who understand the communities in their constituencies and have the time to serve them. There is no evidence the proposed boundary change has paid any attention to the established communities of Vancouver.

The years ahead in Vancouver will pose many problems for our co-op members. Poverty, unemployment, and affordable day care are only some of the day-to-day concerns of our members. We in the co-op sector feel this is no time to reduce our representations. It is also no time to destroy a historical riding and to force upon our communities a new identity.

In summary, we urge this committee to reverse the decision to eliminate Vancouver—Kingsway and instead to maintain fair representation for Vancouver. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Ms Duvall. Mr. Hoskins.

**Mr. Hoskins:** Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. I would like to introduce the association I am representing. The Pacific Group for Policy Alternatives was formed in 1983, in association with the

[Traduction]

Les centres urbains du Canada font également face à des problèmes de type particulier. Qu'il soit possible de parcourir n'importe quelle circonscription de Vancouver en 30 minutes n'a strictement rien à voir avec la façon dont un député dessert ses commettants. Tout comme dans les autres grands centres urbains, la vie à Vancouver est très complexe.

Les collectivités établies dans une même ville ont chacune leur propre identité et leur propre structure, si officieuse soit-elle. C'est en créant et en nourrissant ces collectivités que la vie urbaine devient moins aliénante et plus gratifiante. Les coopératives comprennent bien l'importance de ces mini-collectivités. En fait, ce sont elles qui les créent délibérément. Or, tout ce qui parvient à morceler les collectivités historiques, géographiques ou culturelles des centres urbains finit par engendrer d'autres problèmes.

La ville de Vancouver a subi d'énormes changements au cours de la dernière décennie. Et à chaque fois, les coopératives ont joué un rôle important: en fondant de nouvelles communautés à Champlain Heights à Vancouver Sud ou à False Creek à Vancouver Centre; en fournissant des logements à prix raisonnables partout dans la ville, que ce soit à Vancouver Est ou à Vancouver—Quadra. Au cours des quatre dernières années, de nombreuses nouvelles coopératives se sont construites à Kingsway qui, soit dit en passant, loge la première coopérative jamais construite à Vancouver.

Il est clair que les modifications qu'aura à subir Vancouver s'accéléreront et seront plus profondes. Si l'on veut que l'expérience soit positive, il faut que nos députés comprennent bien les collectivités qui habitent dans leurs circonscriptions et qu'ils aient le temps de les desservir. Rien ne prouve que les modifications proposées aux circonscriptions électorales aient tenu compte des collectivités déjà établies à Vancouver.

Les prochaines années seront critiques pour les membres de nos coopératives de Vancouver. La pauvreté, le chômage et l'absence de garderies à prix abordable ne sont qu'une facette des problèmes quotidiens qu'ils auront à affronter. Le secteur coopératif estime qu'il n'est pas opportun de réduire aujourd'hui le nombre de nos représentants parlementaires. Il n'est pas opportun non plus de détruire une circonscription historique et de forcer les collectivités actuelles à assumer une nouvelle identité.

Bref, nous exhortons votre Comité à renverser la décision visant à éliminer la circonscription de Vancouver—Kingsway et nous l'exhortons à maintenir un nombre équitable de représentants parlementaires pour Vancouver. Merci.

**Le président:** Merci, madame Duval. Monsieur Hoskins.

**M. Hoskins:** Merci, monsieur le président, mesdames et messieurs du Comité. Laissez-moi d'abord vous présenter l'Association que je représente. Le groupe du Pacifique sur les politiques de rechange a vu le jour en 1983,

## [Text]

Canadian Centre for Policy Alternatives, by a group of academics, professionals, trade unionists, feminists, members of community groups such as co-operatives and other individuals concerned with social and economic change.

The Pacific Group's activities include formulating and advancing proposals for governmental action on social and economic issues. In particular, the group has turned its attention to those areas of public policy which affect the economic well-being of British Columbians and other Canadians.

The Pacific Group concerns itself with issues of a provincial, national, and global scale. As the name suggests, the group is headquartered on the west coast of Canada in Vancouver. The issue of the quantity and quality of parliamentary representation of Vancouver is one in which we and all citizens of Vancouver are keenly interested. As a result, we take exception to the proposals and recommendations of the Electoral Boundaries Commission for three main reasons:

Firstly, the City of Vancouver deserves representation consistent with its size and significance as the only metropolitan centre on the Pacific coast in Canada.

Secondly, the commission has strayed much too far from the basic democratic principle, which formed part of its terms of reference, that the population of each riding should be as close as possible to the average for the province.

Thirdly, the boundaries proposed by the commission are contrary to the socio-economic trends in the city, resulting in ridings too heterogeneous for adequate representation by a single member of Parliament for each.

The proposed elimination of Vancouver—Kingsway federal riding and the reduction of Vancouver's representation in Parliament to four MPs will make this city the most under-represented major urban area in Canada. The proposed representation for the two larger Canadian cities, Toronto and Montreal, as well as other major centres in western Canada all give a more favourable ratio of MPs to number of voters than is proposed for Vancouver.

The political cost for Vancouver is obvious. Residents of the west coast already feel their influence in far-away Ottawa is limited. Can we expect any improvement in the attention received for Vancouver's peculiar problems and concerns if the city's parliamentary representation and political significance is reduced?

There is also a price which will have to be paid by individual citizens if Vancouver loses a seat in Parliament.

## [Translation]

conjointement avec le Centre canadien des recherches en politiques de rechange, sous l'égide d'académiciens, de membres des professions libérales, deux syndicalistes, deux féministes, des représentants du groupe communautaire comme les coopératives, et de citoyens intéressés par le changement social économique.

Nos activités incluent la formulation de propositions au gouvernement sur des questions sociales et économiques. Notre groupe s'est particulièrement intéressé à la politique publique touchant directement le bien-être économique des Colombiens et des autres Canadiens.

Le groupe du Pacifique s'intéresse à tout ce qui est d'envergure provinciale, nationale et globale. Comme le laisse entendre notre nom, notre siège social est situé à Vancouver, sur la côte ouest du Canada. Or, tous les citoyens de Vancouver s'intéressent tout particulièrement au nombre de députés qui les représentent et à la qualité de leur action. Par conséquent, nous nous élevons contre les propositions et les recommandations de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, et cela pour trois raisons principales:

Tout d'abord, la ville de Vancouver mérite d'être représentée selon sa taille et son rang comme seul centre métropolitain de la côte Pacifique du Canada.

Deuxièmement, la commission s'est éloignée beaucoup trop des principes démocratiques de base que l'on trouvait dans son mandat et selon lesquels la population de chaque circonscription soit se rapprocher le plus possible de la moyenne provinciale.

Troisièmement, les limites des circonscriptions électorales, telles que proposées par la commission, vont à l'encontre des tendances socio-économiques de la ville; par conséquent, les circonscriptions deviennent beaucoup trop hétérogènes et ne peuvent être bien représentées par un seul député.

En éliminant, comme on le propose, la circonscription fédérale de Vancouver—Kingsway et en réduisant le nombre de députés représentant Vancouver au Parlement à quatre, celle-ci deviendra la zone urbaine canadienne d'importance la moins bien représentée au Parlement. Ce que la commission propose pour les deux grandes villes canadiennes, Toronto et Montréal, et pour d'autres grands centres de l'ouest du Canada, convient beaucoup mieux, puisque le nombre de députés par rapport au nombre d'électeurs est beaucoup plus élevé que ce que l'on recommande pour Vancouver.

Ce qu'il en coûtera à Vancouver du point de vue politique me semble évident. Les résidents de la côte ouest ont déjà l'impression d'avoir très peu d'influence à Ottawa, à cause de la grande distance. Comment peut-on s'attendre à ce que l'on accorde plus d'attention aux problèmes particuliers de Vancouver, si l'on réduit le nombre de ses représentants au Parlement et si l'on en diminue, par le fait même, l'importance politique?

Les citoyens de Vancouver, pris individuellement, en pâtiront également, si l'on enlève à la ville un de ses



## [Texte]

One of the major functions of Members of Parliament is problem solving and other services to individuals. Providing that service to one-fifth of a city the size of Vancouver is now next to impossible. Increasing the size of city ridings to 103,000 to 108,000 people will surely mean that individuals will suffer a decrease in members' ability to serve them effectively and efficiently.

• 1100

Bear in mind that the city of Vancouver has an unusually high rate of unemployment, an unusually high rate in some crimes, but still attracts an unusually high number of new Canadians. As a result, a Vancouver MP's time and assistance are in demand at an unusually high rate. Bear in mind, too, that the distance between Vancouver and the centre of power in Ottawa puts unusual demands on a Member of Parliament, particularly if the member is doing his or her job properly by commuting regularly between the capital and the riding.

Vancouver is unusual among Canadian cities in a number of respects, but the consequence of that in terms of parliamentary representation for the city should be greater representation, not less.

**An hon. member:** Hear, hear!

**Mr. Hoskins:** The proposals of the commission would exacerbate the problem of Canada's isolation from the centre of political power and reduce the ability of our elected federal representatives to effectively deal with our social and economic problems.

The right to vote is essential to a democracy. That right is now guaranteed to all Canadians by section 3 of the Charter of Rights. However, the right to vote is only of value if everyone's vote is reasonably equal. In the Canadian system of parliamentary representation, this means that the size, in terms of population, of federal ridings should be reasonably equal.

In the United States this principle has been rigorously enforced by the courts. Our tradition in Canada is somewhat different as a result of our different geographic and demographic situation. We have long accepted some difference in population size of ridings favouring sparsely-populated rural areas over urban areas.

An argument can be made that this differentiation is not so appropriate as it once was, before advances in communications and transportation. However, whatever the merits of the principle of favouring rural over urban areas, the Electoral Boundaries Commission appears to have badly misapplied it.

## [Traduction]

sièges. En effet, les députés ont pour activité principale de résoudre les problèmes de leurs commettants et de s'assurer que les services leur sont offerts. Il devient alors presque impossible d'offrir le service convenablement à un cinquième de la population d'une ville de la taille de Vancouver. En faisant passer la population d'une circonscription à 108.000 habitants, les députés deviendront de moins en moins capables de servir leurs commettants efficacement, et ceux-ci en souffriront.

N'oubliez pas que la ville de Vancouver a à se plaindre d'un taux particulièrement élevé de chômage et de crime, mais continue tout de même à attirer un grand nombre de canadiens. Par conséquent, le temps et l'énergie d'un député de Vancouver sont particulièrement mis à l'épreuve. N'oubliez pas non plus que la distance entre Vancouver et Ottawa, le centre du pouvoir, grève énormément l'énergie du député, surtout s'il cherche à faire son travail convenablement en faisant régulièrement la navette entre la Capitale et son comté.

Vancouver a donc des caractéristiques bien particulières par rapport à d'autres villes canadiennes, et devrait être représentée au Parlement par plus de députés, alors que c'est le contraire.

**Une voix:** Bravo.

**M. Hoskins:** Les propositions de la Commission ne feraient qu'exacerber le problème de l'isolement de Vancouver par rapport au centre du pouvoir politique et entraveraient les efforts de nos représentants dûment élus au fédéral de résoudre nos problèmes sociaux et économiques.

Le droit de vote est essentiel à toute démocratie. Ce droit est maintenant garanti à tous les canadiens par l'article 3 de la Charte des droits. Or, le droit de vote ne vaut que si chaque vote est égal à l'autre. Autrement dit, dans notre système parlementaire canadien, cela signifie que toutes les circonscriptions fédérales devraient être plus ou moins égales, en terme de population.

Aux Etats-Unis, ce principe a été rigoureusement appliqué par les tribunaux. La tradition est quelque peu différente au Canada, à cause de particularités géographiques et démographiques. Nous avons jusqu'à maintenant accepté qu'il y ait des différences de population dans les circonscriptions, dans la mesure où cela favorisait les circonscriptions rurales et à faible population par rapport aux circonscriptions urbaines.

On pourrait évidemment objecter que cet argument ne vaut plus tellement aujourd'hui, maintenant que l'on a fait autant de progrès dans les communications et dans les transports. Cependant, quels que soient les mérites de ce principe qui visait à favoriser les régions rurales par rapport aux régions urbaines, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales semble l'avoir très mal appliqué.



## [Text]

Each of the four Vancouver ridings that would survive the commission's recommendations is more than 20% greater in population than the provincial average. One riding, Vancouver South, in fact exceeds the statutory guideline of 25% over the provincial average and must be reduced in the absence of unusual circumstances.

Were the commission's approach part of a consistent strategy to create large urban ridings and smaller rural ridings pursuant to the principle discussed earlier, we would say it went too far in allowing too great a variation in the size of ridings. However, the commission has not consistently applied any such principle. One of the smallest ridings proposed by the commission for British Columbia is Capilano—Howe Sound, a mere bridge-length away from downtown Vancouver. Another of the smallest ridings proposed is Delta, another suburban Vancouver riding, and yet another is Esquimalt—Juan de Fuca, located largely in greater Victoria.

Although it may be fair and democratic to allow some added representation in rural areas compared to urban areas, it is manifestly unfair and undemocratic to assign the burden of less-than-average representation to one urban area, the city of Vancouver, while allowing others to escape it entirely. That is what the Electoral Boundaries Commission has done in its report, and it must be undone in the name of fairness and democracy.

Our final objection to the recommendations of the commission is that the boundaries drawn to give effect to the reduction in representation allowed Vancouver appeared to be drawn without regard to socio-economic and community make-up of Vancouver.

In Vancouver, socio-economic groups are divided by boundaries that run north and south. The present federal riding boundaries can be criticized for cutting across those boundaries and including people on the west and east sides of the city in the same ridings, although they have little in common with each other. This is particularly true of the present ridings of Vancouver—Quadra and Vancouver South.

Ironically, Vancouver—Kingsway, the riding the commission would eliminate, is one of the most homogeneous in many respects. The commission's proposal would split Kingsway into three parts, which would become minorities in other ridings. Two of those ridings draw a large proportion of their populations on the far west side of the city. Representation of the citizens of what is now Vancouver—Kingsway cannot but be adversely affected.

## [Translation]

Chacun des quatre comtés de Vancouver qui serait créé par les recommandations de la Commission représenterait une population de 20 p. 100 plus élevée que la moyenne provinciale. En fait, la circonscription de Vancouver sud dépasse même la limite permise par la loi de 25 p. 100 par rapport à la moyenne provinciale et doit donc être réduite à la lumière de circonstances particulières.

Si la recommandation de la Commission faisait partie d'une stratégie logique visant à agrandir les circonscriptions urbaines et à réduire les circonscriptions rurales, conformément aux principes énoncés plus tôt, nous objecterions qu'elle est allée beaucoup trop loin et a ouvert la porte à une trop grande variation dans la taille des circonscriptions. Cependant, la Commission n'a pas appliqué ce principe de façon constante. L'une des plus petites circonscriptions qu'ait proposé la Commission en Colombie-Britannique, c'est celle de Capilano—Howe Sound, à peine de l'autre côté du pont qui mène au centre-ville de Vancouver. Autre petite circonscription proposée, celle de Delta, circonscription banlieusarde, et celle de Esquimalt—Juan de Fuca, située en grande partie dans le grand Victoria.

Même s'il peut être considéré juste et démocratique de permettre un plus grand nombre de sièges dans les régions rurales par rapport aux régions urbaines, il est manifestement injuste et contraire à la démocratie d'accorder un nombre moindre de sièges à une zone urbaine, celle de Vancouver, alors que d'autres zones urbaines échappent totalement à ce principe. Alors, c'est justement ce qu'a recommandé la Commission de délimitation de circonscriptions électorales dans son rapport, ce contre quoi il faut s'élever au nom de l'équité et de la démocratie.

Maintenant, voici notre dernière objection aux recommandations de la Commission: La nouvelle délimitation des circonscriptions visant à réduire le nombre de sièges semble avoir été élaborée sans tenir compte du réseau socio-économique et communautaire de Vancouver.

À Vancouver, les groupes socio-économiques sont divisés par des délimitations nord-sud. D'ailleurs, on peut critiquer les circonscriptions fédérales actuelles, car elles traversent ces démarcations et regroupent dans un même comté des citoyens de l'est et de l'ouest de la ville, qu'ils aient ou non des intérêts communs; c'est particulièrement vrai pour Vancouver—Quadra et Vancouver sud.

Ce qui est ironique, c'est que le comté que la commission voudrait justement éliminer, Vancouver—Kingsway, est parmi les plus homogènes, et cela à plusieurs points de vue. La recommandation de la commission aurait pour effet de diviser Kingsway entre trois parties qui viendraient s'adjoindre minoritairement à d'autres circonscriptions. Deux de ces circonscriptions vont justement chercher une grande partie de leur population à la limite ouest de la ville. Les citoyens du

[Texte]

The commission's proposal would have the effect of exacerbating the situation in Vancouver Quadra, making it a longer strip of the city, reaching farther into the working-class east end, while still including some of the most affluent neighbourhoods in western Canada. At the same time, it would turn Vancouver Centre into a third long-strip riding that would provide the same representation for west-siders and east-siders.

Whatever the number of representatives Vancouver is to have in future Parliaments, in our submission the boundaries between federal ridings should be drawn to reflect community interests better and to ensure effective representation of all residents of the city of Vancouver. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. I have several members who wish to ask questions. Before I proceed to that, I would like to introduce Mr. Bill Blaikie, who is the member from Winnipeg—Birds Hill; he has just arrived to join the committee and is a member of the committee.

I would like to remind committee members that we are now pressing the clock a little bit, that we are so far right on target, and I would ask them to keep their questions brief. Mrs. Duplessis, do you want to start?

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman. First, I want to congratulate the people who have presented a report here today. I want the people to know I come from Quebec, and I am very pleased to be here. If the government asked that I sit on this committee, it is to be fair. I am not in conflict of interest; I am here to listen carefully to the recommendation all the groups are giving here today.

• 1110

I would like to tell Dr. Donald Gutstein that when the Quebec commission first presented the limitation of ridings, they cut through the interest and background of the city. In your report, I saw similarities to the arguments the group in the Quebec area had presented.

I do not want you to think it is the government that decides. I am sure the commission that did the work does not want to put in place electoral redistribution, but wants to take care of how the people are voting here. We will try to be very fair. Thank you.

**M. Prud'homme:** Madame Duvall, à la dernière page de votre exposé, vous dites ceci:

In summary, we urge this committee to reverse the decision to eliminate Vancouver—Kingsway and instead to maintain fair representation for Vancouver.

Il est très important que les gens de Vancouver comprennent que nous ne pouvons que faire des recommandations. Nous ne pouvons pas décider.

[Traduction]

comté actuel de Vancouver—Kingsway ne peuvent donc qu'être lésés par toutes modifications éventuelles.

La proposition de la commission ne fera qu'accentuer cette situation à Vancouver Quadra, en allongeant encore plus sa circonscription dans la ville, c'est-à-dire en pénétrant plus profondément dans la zone ouvrière de l'est tout en englobant certaines des banlieues les plus affluentes du Canada. Parallèlement, elle ferait de Vancouver Centre une troisième circonscription longiligne qui ferait de même avec les habitants de l'est et de l'ouest de la ville.

Peu importe le nombre de députés qui représenteront Vancouver à de futurs Parlements: nous estimons que les limites des circonscriptions fédérales doivent mieux traduire la communauté d'intérêt pour faire en sorte que tous les résidents de la ville de Vancouver seront représentés adéquatement par leurs députés.

**Le président:** Merci. Plusieurs députés veulent interroger les témoins. Auparavant, j'aimerais présenter M. Bill Blaikie, député de Winnipeg—Birds Hill et membre permanent du comité, et qui vient de se joindre à nous.

Je rappellerai aux membres du comité que nous devons être à cheval sur l'horaire, et que jusqu'à maintenant, nous maintenons le cap: je leur demande donc d'être brefs. Madame Duplessis, voulez-vous commencer?

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président. Je tiens d'abord à féliciter ceux qui nous ont présenté aujourd'hui un rapport. Je viens du Québec, et je suis très heureuse d'être ici aujourd'hui. Le gouvernement m'a demandé de siéger à ce comité-ci dans un esprit de justice. Je ne prête aucunement le flanc à un conflit d'intérêt, puisque je suis ici pour entendre les doléances de chacun.

Je voudrais dire à M. Donald Gutstein que lorsque la Commission du Québec a redécoupé les circonscriptions, elle n'a tenu aucun compte des intérêts et de l'histoire de la ville. J'ai trouvé dans votre rapport des arguments similaires à ceux que le groupe du Québec a fait valoir.

Ne pensez pas que ces décisions sont prises par le gouvernement. Je suis sûr que la Commission qui a fait le travail ne tient pas à opérer une redistribution électorale mais veut simplement faciliter les choses aux gens. Nous tâcherons de nous montrer très équitables. Je vous remercie.

**Mr. Prud'homme:** Mrs. Duvall, at the last page of your presentation, you state:

En résumé, nous exhortons le Comité à revenir sur la décision de supprimer la circonscription de Vancouver—Kingsway et de continuer à assurer une juste représentation de Vancouver.

It is important that people in Vancouver should understand that we can only make recommendations. We do have power to make decisions.



[Text]

It is important for people to realize that we do not have the power to reverse decisions, even if I am ready to say that it should be five seats. We can only strongly recommend, and we must remain neutral. In the final analysis, the process of this committee has to be understood. The committee reports back to the Speaker, who will report our final views to the commission in Vancouver. It is the commission that will have 30 days to finalize. It is very important that this large group came to impress on us so we could impress the commission, if we see fit, as long as we understand.

• 1115

The second point is to break the barrier from east and west. I have seen that Montreal has 21 seats; it sounds unbelievable. You have to understand it is the metropolitan. It is important for the process of education between us to know that Montreal does not have 21 seats. It comprises a series of suburbs. It is like saying Vancouver has 10 seats, because you do have 10 seats. We do not have 21 seats in Montreal; we hardly have 10.

**Mr. Dorin:** Professor, you gave three criteria; then you said the first criterion was equal population in each riding. Since you are probably the first electoral boundary expert we have had before the committee, I would like to ask you these questions. You say that equal population in each riding is the first criterion, and then you go on to say you are sure everyone agrees with the first criterion.

I am not so sure everyone agrees. It seems to me that this is the heart of the conflict we have. In meeting the objectives of community of interest and the other factors, to what degree do you feel population should be allowed to vary? How far can we depart from that first criterion?

**Prof. Gutstein:** Are we talking solely about urban ridings?

**Mr. Dorin:** Not necessarily. I would like to have your opinion as to how much of a factor equal population is.

**Prof. Gutstein:** I will talk in terms of drawing ward boundaries in the city of Vancouver. Originally our group was prepared to have quite a wide variation in population in order that the other two criteria would be met. Some wards would be almost 60% more population. This was not acceptable to the public. So I would say it is quite important. Whatever percentage it is will be established differently in different situations. So I cannot give you a hard and fast answer on that.

**Mr. Dorin:** The act has given a guideline of 25% higher or lower. Do you think that is appropriate?

[Translation]

Les gens doivent savoir que nous n'avons pas le pouvoir de revenir sur ces décisions, même si j'estime pour ma part qu'il devrait bien y avoir cinq sièges pour Vancouver. Nous ne pouvons que formuler des recommandations fermes et nous devons rester neutres. Il faut bien comprendre la façon dont fonctionne notre Comité. Nous ne pouvons que faire un rapport au président de la Chambre, qui transmettra nos vues à la Commission de Vancouver. La Commission aura 30 jours pour donner suite ou non. Il est très important qu'une délégation aussi importante se soit dérangée, ce qui nous permettra d'impressionner la Commission, dans la mesure où nous comprendrons bien le problème.

Il s'agit ensuite de lever quelques malentendus entre l'Est et l'Ouest. J'ai vu que Montréal a 21 sièges; cela paraît incroyable. Il faut bien comprendre que c'est pour toute l'agglomération. Montréal a proprement parler n'a pas 21 sièges mais la ville est entourée de toute une série de banlieues. C'est comme de dire que Vancouver a 10 sièges, car l'agglomération compte effectivement 10 circonscriptions. Nous n'avons pas 21 sièges à Montréal, nous en avons à peine 10.

**M. Dorin:** Monsieur, vous avez énoncé trois critères et vous avez dit que le premier était l'égalité de la population dans chacune. Étant donné que vous êtes probablement le premier expert de la carte électorale que nous recevons dans notre Comité, je voudrais vous poser les questions suivantes. Vous dites que le premier critère est une population égale dans chaque circonscription, et vous ajoutez que tout le monde ne peut que l'approuver.

Je n'en suis pas certain. Il me semble que c'est même là la source du conflit. Lorsqu'il s'agit de remplir également les objectifs de la communauté d'intérêt et les autres critères, dans quelle mesure pensez-vous qu'il faille interroger à ce premier principe, celui du chiffre de population?

**M. Gutstein:** Parlez-vous uniquement des circonscriptions urbaines?

**M. Dorin:** Pas nécessairement. J'aimerais savoir quelle importance vous attachez au principe de l'égalité de la population des circonscriptions électorales.

**M. Gutstein:** Dans le cas de la délimitation des circonscriptions municipales de la ville de Vancouver, notre groupe était disposé, au départ, à accepter une variation assez importante de la population afin de pouvoir remplir les deux autres critères. Certaines circonscriptions auraient eu alors une population supérieures de 60 p. 100 à celle d'autres. Le public l'a refusé. Je pense donc que c'est un critère très important. Le pourcentage de variation différera selon les circonsstances. Je ne puis pas vous donner d'indications précises.

**M. Dorin:** La loi accorde 25 p. 100 en plus ou en moins. Cela vous paraît-il convenir?



[Texte]

**Prof. Gutstein:** I would say so. If community of interest and the shape of the ridings are important, then you will get a larger population variation.

**Mr. Dorin:** If we give five seats to the city of Vancouver, a seat has to be found somewhere. The alternatives seem to be either from the interior of B.C., the Greater Vancouver area, or the Lower Mainland. I wonder if you would have an opinion on how to find that extra seat.

**Prof. Gutstein:** The principle of rural representation being smaller ridings in terms of population is acceptable. In the suburban ridings in Vancouver, there are 10 seats. Some of those have much lower populations, and I am sure the other seat can be found among those ridings.

**The Chairman:** Our next witnesses will be the Local Advisory Council and Housewives in Training and Research. I ask you to identify yourselves, please.

• 1120

**Ms Alice McPherson (Local Advisory Council (Canada Employment)):** My name is Alice McPherson and I am the acting chairwoman for the Local Advisory Council for the Kingsway riding.

**Ms Ellen Woodsworth (Housewives in Training and Research):** Ellen Woodsworth, from Housewives in Training and Research.

**The Chairman:** Thank you. Neither of you have presented written briefs. Do you each have opening statements you would like to put on record?

**Ms McPherson:** Yes, I have a comment as a representative of the Local Advisory Council.

**The Chairman:** Okay. Proceed.

**Ms McPherson:** Mr. Chairman and members of the committee, as the acting chairwoman of the Vancouver Kingsway Local Advisory Council, I would like to say that I am very pleased we are having public hearings on this subject, since public hearings were not held.

We at the council passed a resolution at our February meeting that we are concerned about the possible loss of the electoral district of Vancouver—Kingsway in the proposed redistribution and we objected to the fact that no hearings were held.

**The Chairman:** I am sorry; I am going to have to correct you on that: prior to the decision to eliminate the riding. It is very important that distinction be made, because the commission did hold hearings but there was not an attendance because there was not a major concern.

**Ms McPherson:** I accept that. I believe the commission also at the time said that there were no plans to change the electoral districts in Vancouver. So I accept that as a variation.

[Traduction]

**M. Gutstein:** Il me semble. Si l'on accorde beaucoup d'importance à la communauté d'intérêt et à la forme des circonscriptions, il faut accepter des écarts de population plus importants.

**M. Dorin:** Si nous donnons cinq sièges à la ville de Vancouver, il faudra supprimer une autre circonscription ailleurs, soit dans l'intérieur de la Colombie-Britannique, dans l'agglomération entourant Vancouver ou sur la côte inférieure. Avez-vous quelque-chose à proposer à ce sujet?

**M. Gutstein:** Le principe voulant que les circonscriptions rurales englobent une population moindre me paraît acceptable. Les banlieues de Vancouver sont divisées en dix circonscriptions. Certaines ont une population beaucoup plus faible que d'autres et je suis sûr que l'on peut en supprimer une.

**Le président:** Nos témoins suivants seront le Conseil consultatif local *Housewives in Training and Research*. Veuillez-vous nommer, s'il vous plaît.

**Mme Alice McPherson (Conseil consultatif local (Emploi Canada)):** Je m'appelle Alice McPherson et je suis présidente suppléante du Conseil consultatif local de la circonscription de Kingsway.

**Mme Ellen Woodsworth (Housewives in Training and Research):** Ellen Woodsworth, de *Housewives in Training and Research*.

**Le président:** Je vous remercie. Ni l'une ni l'autre n'avez de mémoire écrit. Avez-vous une déclaration liminaire que vous voudriez voir figurer au compte-rendu?

**Mme McPherson:** Oui, je voudrais dire quelques mots au nom du Conseil consultatif local.

**Le président:** D'accord. Allez-y.

**Mme McPherson:** Monsieur le président et membres du Comité, en tant que présidente suppléante du Conseil consultatif local de Vancouver—Kingsway, je tiens à dire combien je suis heureuse que vous teniez des audiences publiques sur cette question, puisqu'il n'y en a pas eu jusqu'à présent.

Notre conseil a adopté une résolution lors de sa réunion de février exprimant sa préoccupation devant la perspective de la suppression de la circonscription de Vancouver—Kingsway à l'occasion du redécoupage électoral et déplorant l'absence d'audiences publiques.

**Le président:** Veuillez me pardonner, mais je dois rectifier: avant la décision de supprimer la circonscription. Il faut bien faire la distinction, car la Commission a tenu des audiences mais qui furent peu suivies car il n'existait pas alors de motif grave de préoccupation.

**Mme McPherson:** Je vous en donne acte. Je crois que la Commission avait indiqué alors qu'elle ne prévoyait pas de modifier la carte électorale de Vancouver. J'accepte donc la nuance.

[Text]

Our position is that the changes to the Vancouver area ridings basically decrease the amount of representation to the present constituents of the Vancouver—Kingsway area. We feel that their needs are different from those in the other ridings to which the Vancouver—Kingsway riding will be distributed, and we feel a deep concern at a loss of representation for them. While that is not a different statement than I think many other people have made, we feel it is important that yet another group is heard from on that level. Thank you for your attention.

**The Chairman:** Thank you, Ms McPherson. Ms Woodsworth.

**Ms Woodsworth:** I would like also to repeat that I am very glad you have come to hear us. It is really crucial that this committee hear from local citizens and local groups before they make any decisions or recommendations on this important riding.

I represent a group called Housewives, Houseworkers and Research, which is going on with a second group of six women who are from many different multicultural groups, mostly single parents with several children, obviously low-income backgrounds. Many of them have been on welfare prior to working on this job. They felt it was very, very important that someone come here today, and they felt intimidated to come here. Many people feel intimidated even to approach their local MPs to address interests that are of concern to them. You have the seats; you have the jobs—

**Mr. Prud'homme:** Not in Montreal.

**Ms Woodsworth:** Good. Well, maybe you have a stronger history of democracy than we do in B.C.

The Kingsway riding, as you know, is based in a large area physically and it has a rapidly expanding population. There are many new apartments coming up; co-op housing, social housing, and homes are being built. The LRT, the new Light Rapid Transit system, has just been built and is drawing a number of people. Shopping facilities are expanding and so are social facilities.

As the population expands, we are seeing the growth of citizen organizations who are standing up and able to articulate the concerns. Often people do not have English as a first language, let alone have grade 12 education or feel competent to address some of these issues, let alone have ever presented a brief. Our organization represents some of the low-income women in this area. Many of the people in this area are working-class and living on low incomes.

Today we can easily walk to our local riding office. We know the people in the office; we feel familiar with the representative. The representative to date has been very

[Translation]

Notre position est que le redécoupage des circonscriptions des Vancouver reviennent à réduire la représentation des électeurs de la circonscription actuelle de Vancouver—Kingsway. Nous estimons que leurs besoins sont différents de ceux des habitants des autres circonscriptions entre lesquelles la circonscription actuelle sera redistribuée et nous le déplorons très vivement. Notre position ne diffère guère de beaucoup d'autres déjà exprimées ici, mais nous estimons important d'ajouter notre voix à celle des autres. Je vous remercie de votre attention.

**Le président:** Je vous remercie, madame McPherson. Madame Woodsworth.

**Mme Woodsworth:** Je veux dire moi aussi combien je suis heureuse que vous soyez venus nous écouter. Il est vital que votre Comité entende le point de vue des habitants et des groupes intéressés avant de prendre quelques décisions ou formuler quelques recommandations que ce soit concernant cette importante circonscription.

Je représente un groupe intitulé *Housewives Houseworkers and Research*, qui va constituer un second groupe de six femmes, provenant de milieux culturels différents, qui sont principalement des mères seules avec plusieurs enfants, évidemment à faible revenu. Un grand nombre d'entre elles vivaient de l'aide sociale avant de travailler pour nous. Elles ont jugé indispensable que quelqu'un compare ici et elles n'osaient pas le faire. Tellement de gens n'osent même pas s'adresser à leur député pour parler des questions qui les préoccupent. Vous avez les sièges, vous avez les emplois. . .

**M. Prud'homme:** Pas à Montréal.

**Mme Woodsworth:** Bien. Eh bien, vous avez peut-être un plus long passé démocratique que nous en Colombie-Britannique.

La circonscription de Kingsway, ainsi que vous le savez, occupe une vaste superficie et possède une population en expansion rapide. Des quantités d'immeubles résidentiels se construisent, ainsi que des logements sociaux et coopératifs et des maisons individuelles. Le LRT, le nouveau réseau de transport rapide, est entré en service et attire beaucoup de nouveaux venus. Les commerces se multiplient, de même que les équipements sociaux.

Au fur et à mesure que la population s'accroît, on voit surgir des associations de citoyens qui se dressent et prennent la parole. Souvent, les gens n'ont pas l'anglais pour langue maternelle et sont peu instruits ou ne se jugent pas compétents pour traiter de ces questions, et encore moins soumettre un mémoire. Notre organisation représente certaines des femmes à faible revenu de ce quartier. Une bonne partie de ces habitants appartiennent à la classe laborieuse et doivent se contenter de faibles revenus.

Aujourd'hui, nous pouvons facilement nous rendre à pied à notre bureau de circonscription local. Nous connaissons le personnel qui l'occupe, nous sommes à



[Texte]

responsive to the needs of the community and has very much an open-door policy.

[Traduction]

l'aise avec notre représentant. Le député actuel se montre très sensible aux besoins de la communauté et pratique tout à fait une politique d'ouverture.

• 1125

We feel we are in a friendly environment. If this riding is merged with other ridings, many of us will not be able to afford the bus fare. Conditions in B.C. right now are very severe. I am not understating the fact that people would not be able to afford bus fare to get to another office. Many women walk to our centre and they have to walk to the constituency office.

Nous nous sentons dans un environnement amical. Si notre circonscription est démembrée et amalgamée à d'autres, un grand nombre d'entre nous n'auront pas les moyens de prendre l'autobus. La situation économique en Colombie-Britannique est aujourd'hui très grave. Je n'exagère pas en disant que les gens n'ont pas les moyens d'acheter un ticket d'autobus pour se rendre à un autre bureau. La plupart des femmes viennent à notre centre à pied et vont également à pied jusqu'au bureau de circonscription.

We know that with the expanded number of citizens per riding, a merger would mean people in these offices will have less time to hear our concern. We know our concerns in the Kingsway riding are often different and more pressing than other concerns. The concerns are jobs, immigration, housing, battered women, and sexual abuse. These issues are of a very pressing importance, but need individual attention. Because we are poor we have little money and few organizational means to make our needs heard. Few of the people in our riding can get to Ottawa to raise issues or to see the House of Commons. We have to rely on our Member of Parliament to represent us in Ottawa and represent Ottawa to us.

Nous savons qu'avec le nombre accru d'électeurs par circonscription, le redécoupage signifierait que le personnel de ces bureaux aura moins de temps à consacrer à chacun. Nous savons que nos besoins et nos préoccupations dans la circonscription de Kingsway diffèrent souvent, et sont plus pressants, que dans les autres. Nos problèmes sont l'emploi, l'immigration, le logement, la violence conjugale et les sévices sexuels. Ce sont des problèmes très graves et qui exigent que l'on porte attention aux cas individuels. Étant pauvres, nous n'avons pas les moyens ni les ressources organisationnels pour faire entendre notre voix. Peu d'habitants de la circonscription ont les moyens d'aller à Ottawa pour intervenir ou se rendre à la Chambre des communes. Nous devons nous en remettre à notre député, afin qu'il nous représente à Ottawa et représente Ottawa chez nous.

We feel the decisions made in Ottawa affect our lives deeply. We are the ones who are unable to feed our children if the economy is not doing well. I think if you have been following what has been happening in Vancouver, where one in five children has not enough to eat, you will know our riding is very deeply concerned with this issue. If the economy is not going well, we feel it. We are the ones who can afford to rent a two-bedroom apartment for a family of four, if we can afford a job, and perhaps send our children to camp if the job lasts more than six months. We need to have a representative close to us who can see us as well as hear our demands.

Les décisions prises à Ottawa affectent profondément notre vie. Ce sont nos enfants qui vont souffrir de la faim si l'économie ne marche pas. Si vous avez suivi la situation à Vancouver, si vous savez qu'un enfant sur cinq ne mange pas à sa faim, vous comprendrez que les habitants de notre circonscription soient profondément inquiets. Si l'économie ne va pas, nous en subissons le contre-coup. C'est nous qui avons à peine les moyens de louer un appartement à deux pièces pour une famille de quatre, à condition d'avoir un travail, et d'envoyer peut-être nos enfants en colonie de vacances si l'emploi dure plus de six mois. Nous avons besoin d'un représentant qui soit proche de nous, qui puisse nous voir et écouter nos problèmes.

The group of housewives I work with was able to approach the local MP and say that we need to set up a training centre, we need to do work, we need to get some assertiveness training, and we need to be able to go out there and get jobs. They were able to respond and help us get a grant to do this. Six of those women now have jobs; another six women in four months will be ready and able to take jobs. This is the kind of responsiveness you can have when a Member of Parliament is close to the individuals and is not carrying a heavy workload.

Le groupe de femmes au foyer avec lequel je travaille a pu prendre contact avec le député local, pour nous dire que nous avons besoin d'un centre de formation, que nous avons besoin d'emplois, que nous avons besoin d'apprendre à nous exprimer et surtout que nous avons besoin de travail. Il a réussi à nous obtenir une subvention. Six de ces femmes ont maintenant un emploi, six autres termineront leur formation dans quatre mois et pourront travailler également. Voilà le genre de remède que peut trouver un député qui soit proche de ses mandants et ne soit pas surchargé de travail.

Individuals and organizations have come together today to ask you as a committee to listen to our needs for representation at the federal level of government. We

Des particuliers et des associations se sont rassemblés aujourd'hui pour vous demander, en tant que comité, d'assurer notre représentation au niveau fédéral. Nous



[Text]

think there are already too few B.C. members in the House of Commons, given the importance of this province. We are outraged that we should have to defend a riding in the third-largest city of Canada. This type of action will only further serve to alienate the voters of this riding and of Canada into a more western separatist political thought.

The present government has already alienated westerners. The elimination of the Kingsway riding would only add to such alienation and has already caused one local citizen, who asked me to say these things, to question whether the present government believes in democracy. Does the present government believe in representation of the people in the House of Commons? If they do, how can they even consider the elimination of a major Vancouver riding? I ask this committee, does this committee believe in democracy? If the answer is yes, then we should not need to defend the riding of Kingsway.

**The Chairman:** Order, please! I want to stress—and we have said it several times already this morning—this is not a government decision. This is a decision of a commission that is designed to be politically independent. We as a committee represent all three parties in the House of Commons. We are not approaching the subject in a partisan manner. We are trying to provide a vehicle for people in the city of Vancouver, particularly those in the area of Kingsway, and all of the people in the area that will be affected by this change in order to give them a fair hearing. It is very important that people understand this is not a government decision.

**Ms Woodsworth:** This is exactly why I am speaking to the committee. I feel as though you can listen to what I am saying impartially, take it back and make good representation for us.

**The Chairman:** As long as you clearly understand it is not to the government we make those recommendations.

• 1130

I would like to thank the witnesses. Now for our next group of witnesses. I will ask them to introduce themselves.

**Mr. Russell Hunter (West End Seniors' Network):** I am from the West End Seniors' Network.

**Mr. Bill Pierce (International Woodworkers of America Senior Citizens Group, Local 1-217):** I am a representative of Local 1-217, International Woodworkers of America Senior Citizens Group.

**Mr. Ken Lyons (President, Elders Network):** I am Ken Lyons, president of the Elders Network, Vancouver.

**Ms Libby Davies (Chairperson, Vancouver City Council Special Committee on Seniors):** I am a member of

[Translation]

trouvons que la Colombie-Britannique n'est déjà que trop peu représentée à la Chambre des communes, étant donné l'importance de cette province. Nous sommes révoltés d'avoir à défendre une circonscription dans la troisième plus grande ville du Canada. Ce genre de chose ne fera qu'aliéner davantage les électeurs de cette circonscription et du Canada et les pousser au séparatisme.

Le gouvernement actuel a déjà aliéné les gens de l'Ouest. La suppression de la circonscription de Kingsway ne fera qu'amplifier ce sentiment et a déjà amené un citoyen, qui m'a demandé de le répéter ici, à se demander si le gouvernement actuel croit en la démocratie. Est-ce que le gouvernement actuel souhaite que le peuple soit représenté à la Chambre des communes? Si oui, comment peut-il même envisager de supprimer une importante circonscription de Vancouver? Je vous pose la question, est-ce que votre Comité croit en la démocratie? Si la réponse était oui, nous n'aurions pas besoin de défendre la circonscription de Kingsway.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît! Je répète—et je l'ai déjà dit à plusieurs reprises ce matin—que ceci n'est pas une décision gouvernementale. C'est une décision prise par une commission censée être politiquement indépendante. Nous, à ce Comité, avons des représentants des trois partis présents à la Chambre des communes. Nous n'abordons pas ces deux questions dans un esprit partisan. Nous cherchons à donner un moyen d'expression aux habitants de Vancouver, et particulièrement à ceux de la circonscription de Kingsway et à tous ceux de la région qui seront affectés par ce redécoupage. Il est essentiel que tout le monde comprenne bien que ceci n'est pas une décision gouvernementale.

**Mme Woodsworth:** C'est exactement pour cela que je m'adresse à votre Comité. J'ai l'impression que vous pouvez écouter ce que nous avons à dire d'une oreille impartiale et transmettre nos propos à qui de droit.

**Le président:** A condition que vous sachiez bien que ce n'est pas au gouvernement que nous adresserons ces recommandations.

J'aimerais remercier nos témoins. Nous accueillons maintenant le groupe suivant. Je les inviterai à se présenter.

**M. Russell Hunter (West End Seniors' Network):** Je représente le West End Seniors' Network.

**M. Bill Pierce (Groupe des citoyens de l'âge d'or du Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique, Section local 1-217):** Je suis le porte-parole de la section local 1-217, du Groupe des citoyens de l'âge d'or du Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique.

**M. Ken Lyons (président, Elders Network):** Je m'appelle Ken Lyons et je suis président du Elders Network de Vancouver.

**Mme Libby Davies (présidente, Comité spécial du Conseil municipal de Vancouver sur les citoyens de l'âge**

[Texte]

Vancouver City Council and chairperson of the Special Council Committee on Seniors.

**The Chairman:** Thank you. We will start, then, with Mr. Hunter.

**Mr. Hunter:** The West End Seniors' Network is one of a group of networks in the city of Vancouver. We are the largest in the west end. We are affiliated with all the networks, maybe not in voice but in strength.

You have all this before you. It is a very short brief. You can read it and understand it. There is nothing derogatory about governments or how we act, or anything else. But we are very concerned that Vancouver—Kingsway should be maintained, and I would like to ask the committee to use as much pressure as possible to retain Vancouver—Kingsway in the city of Vancouver.

**Mr. Pierce:** I might add that I am a native son, born in Vancouver—Kingsway in 1910.

The population of Vancouver was around 365,840 when the constituency was created in 1953. This raised the representation of Vancouver to six Members of Parliament. As a result, each member represented 60,973 people.

After the 1966 census, the riding of Burrard ceased to exist, in spite of the fact that the population had risen to 410,375. This reduced the number of federal representatives from six to five, with the result that the number of constituents to be serviced was 82,055.

The population of the city continued to rise to 435,000 in 1975. After this there was a small decline, to 407,226 in 1977, after which there was an increase again, until 1986, when the population again rose to 427,131. At this point the average number of constituents per Member of Parliament was 85,426.

If the plan to eliminate Vancouver—Kingsway were implemented, then each Member of Parliament would be forced to look after 106,783 people, a drastic increase in workload, which raises doubts about any member having sufficient stamina, no matter how young and healthy, to cope with a burden of this kind.

Because of the number of secondary suites throughout the city of Vancouver, there is some doubt as to how efficient the census coverage has been. So the population figures could be much higher than they appear. Further to this, since 1985 there has been a heavy increase in condominium construction along Kingsway, from Earls Road to Boundary Road on the east side, which portends a significant increase in population in Vancouver—Kingsway.

[Traduction]

**d'or):** Je suis membre du Conseil municipal de Vancouver et présidente du Comité spécial du Conseil sur les citoyens de l'âge d'or.

**Le président:** Merci. Nous allons alors commencer avec M. Hunter.

**M. Hunter:** Le *West End Seniors' Network* n'est qu'un des réseaux de la ville de Vancouver. Nous sommes le plus important dans l'ouest de la ville. Nous sommes affiliés à tous les autres réseaux, sinon par la voix du moins par la force.

Tous ces faits sont présentés dans notre très court mémoire. Vous pourrez le lire vous-même et le comprendre assez facilement. Il ne contient aucun commentaire désobligeant à l'endroit de quelques gouvernements que ce soit ou de toute autre chose. Nous tenons à ce que la circonscription de Vancouver—Kingsway soit maintenue et j'aimerais inviter le Comité à exercer toutes les pressions nécessaires pour que cette circonscription de Vancouver continue d'exister.

**M. Pierce:** J'aimerais ajouter que je suis né dans Vancouver—Kingsway en 1910.

Au moment de la création de la circonscription en 1953, la population de Vancouver se situait aux environs de 365,840 habitants. Par conséquent, la députation de Vancouver a été portée à six. Ainsi, chaque député représentait 60,973 personnes.

Après le recensement de 1966, la circonscription de Burrard a cessé d'exister malgré le fait que la population avait augmenté pour atteindre 410,375 habitants. Le nombre de députés fédéraux a été ramené de six à cinq, ce qui fait que chacun représentait 82,055 électeurs.

La population de la ville a continué d'augmenter, atteignant les 435,000 en 1975. On a ensuite enregistré une faible diminution à 407,226 en 1977 suivie d'une augmentation graduelle jusqu'en 1986 où la population atteignait 427,131 habitants. A ce moment-là, chaque député représentait en moyenne 85,426 électeurs.

Si le projet d'élimination de la circonscription de Vancouver—Kingsway devait être mis en oeuvre, chaque député serait obligé de défendre les intérêts de 106,783 électeurs, soit une augmentation considérable de la charge de travail. On peut alors se demander si nos députés auront suffisamment de résistance, indépendamment de leur âge et de leur santé, pour assumer un fardeau de ce genre.

Étant donné le nombre de suites secondaires que l'on trouve partout à Vancouver, on peut s'interroger sur l'efficacité du recensement. Les chiffres de population pourraient en fait être beaucoup plus élevés qu'ils ne semblent l'être. En outre, depuis 1985, il y a eu une augmentation appréciable du nombre d'appartements en co-propriété construits le long du Kingsway, de Earls Road à Boundary Road dans l'est, ce qui semble annoncer une augmentation considérable de la population de Vancouver—Kingsway.



[Text]

[Translation]

• 1135

The fact that there is pressure to increase the population along the new Skytrain line to increase the transportation patronage must also be considered. There is still a fair amount of vacant city and private land adjacent to the right of way, which developers are seriously looking at. This was very evident at the 29th Avenue and Nanaimo Station committee meetings held regularly for the past several years in conjunction with the city planning department, especially in the past year. This was also evident at the Joyce Station meetings. Both of these areas are in the Vancouver—Kingsway riding, which indicates a considerable additional increase in population.

In view of the fact that the average population of B.C. ridings has been determined to be 86,000 and the smallest population has been listed at 72,000, it is not unrealistic to estimate that with the elimination of the Kingsway riding, representation could soar well above the 106,783 figure, which cannot bode well for the democratic process in Vancouver.

We have included a resolution passed by our membership at our annual general meeting on March 13 and the census results in the city of Vancouver since its inception. In addition, we have indicated what ridings have been established in the city of Vancouver. It has been reduced from six to five ridings, and now the proposal is to reduce it from five to four, but we think that is very damaging to the democratic process. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pierce. Mr. Lyons.

**Mr. Lyons:** In addition to being president of the Elders Network, a seniors organization in the west side of the city, I am a director of six other seniors non-profit societies and a member of the Vancouver City Council Special Committee on Seniors. In my spare time, I am a senior citizens counsellor. Therefore, I think I have some reasonable knowledge of what goes on amongst seniors in this city. The overriding concern is quite simple: we strongly object to having our votes diluted by 20%, which is what it amounts to.

At the present time there are about 65,000 seniors in Vancouver, which adds up to about 1 in 5 voters. Now, this proportion is steadily increasing and is going to cause both problems and opportunities in the future. There are going to be fewer and fewer younger people having to support more and more older people to some degree. However, the opportunity lies in being able to use those older people by putting them to work in volunteer jobs or whatever so that they can make contributions to society. This is the object of many of our seniors organizations.

Seniors vote too. We think our vote is important and most of us use it. I just do not like the prospect of this sort

Il faut aussi tenir compte des pressions qui s'exercent pour augmenter la densité de population le long du réseau Skytrain dans le but d'accroître la clientèle du réseau de transport. Les promoteurs s'intéressent sérieusement à la grande quantité de terrains non lotis et de terres privées le long de l'emprise. Cet intérêt est ressorti très clairement au cours des réunions du comité de la 29<sup>ième</sup> avenue et de la station Nanaimo tenues régulièrement depuis quelques années et plus particulièrement au cours de la dernière année, avec le service de planification urbaine de la ville. Il ressortait tout aussi clairement au cours des réunions sur la station Joyce. Ces deux régions sont dans la circonscription de Vancouver—Kingsway, ce qui annonce une augmentation considérable de la population.

Etant donné que le niveau estimatif de la population moyenne des circonscriptions de la Colombie-Britannique a été fixé à 86,000 habitants et que la plus petite population serait de 72,000 habitants, il n'est pas déraisonnable de croire que l'élimination de la circonscription de Kingsway portera à 106,783 le nombre d'électeurs représentés par chaque député, ce qui constituerait un recul de la démocratie à Vancouver.

Nous avons joint à notre mémoire une résolution adoptée par nos membres lors de l'assemblée générale annuelle qui s'est tenue le 13 mars et les résultats des recensements depuis la création de la ville de Vancouver. En outre, nous avons énuméré les circonscriptions créées dans la ville de Vancouver. Leur nombre a été réduit de six à cinq et on propose maintenant de le réduire de cinq à quatre; nous croyons que le processus démocratique s'en ressentira. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Pierce. Monsieur Lyons.

**M. Lyons:** En plus d'être président du *Elders Network*, organisation de personnes âgées de l'ouest de la ville, je suis directeur de six autres sociétés sans but lucratif travaillant pour les personnes âgées et membre du comité spécial du conseil municipal de Vancouver. Pendant mes temps de loisir, je suis conseiller auprès des personnes âgées. Ainsi, je crois assez bien connaître la situation des citoyens de l'âge d'or de cette ville. Notre principale préoccupation est très simple: nous nous opposons vivement à ce que nos voix soient diluées de 20 p. 100, ce qui serait le résultat de l'adoption de la proposition.

À l'heure actuelle, Vancouver compte environ 65,000 personnes âgées soit un électeur sur cinq. Cette proportion augmente sans cesse et créera en même temps des problèmes et de nouvelles possibilités pour l'avenir. De moins en moins de jeunes devront subvenir aux besoins d'un plus grand nombre de personnes âgées. Toutefois, il faut savoir mettre à profit les ressources de ces personnes âgées en leur confiant du travail bénévole ou d'autres tâches pour qu'elles puissent contribuer à la société. Voilà l'objectif avoué d'un grand nombre de nos organisations de citoyens de l'âge d'or.

Ils votent eux aussi. Nous attachons énormément d'importance à notre droit de vote et la plupart d'entre



[Texte]

of thing diluting the voting strength of seniors, and I think it would be a mistake in the long run. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Ms Davies.

**Ms Davies:** The first thing I would like to do is thank the chairperson and the members of the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure for coming to Vancouver and giving us the opportunity of presenting our case here, rather than in Ottawa.

I am speaking on behalf of the Vancouver City Council Special Committee on Seniors, which is a committee appointed by Vancouver City Council to represent the interests of seniors of Vancouver with a membership of around 26 people from all around the city. When we discussed this issue at our recent meeting, we were outraged, like all the other people in the city of Vancouver, that we would potentially lose federal representation. The other speakers here have outlined how that will impact seniors, so I do not want to dwell on that.

I would just like to make three very brief points. Firstly, as you have noticed, people are not aware of the process. We only know what the impact of that decision will have on us. I think most people in the city were not aware that the B.C. Electoral Boundaries Commission was even meeting and what decisions were being made. So to some extent, we have been left in the dark. People are not even aware who makes the final decision, and I think that has to be clearly pointed out. You have done that today, but we do know what that will mean to our daily lives in the city of Vancouver, whether or not we live in Vancouver—Kingsway.

• 1140

The second point I would like to make is that just in listening to some of the earlier delegations, we now have piles of statistics of information of what that impact will be, and some excellent presentations.

I do not know how many of you are familiar with the city of Vancouver, but I hope today that hearing some of these delegations, you get a real sense of urgency of how we feel about this matter, about how we will be impacted whether or not we live in Vancouver South or Vancouver—Quadra or Vancouver East or Vancouver—Kingsway, and that all people in the city feel that the loss of representation will have a very negative impact on all of us.

We hope you will take away with you a feeling that this is a city that has come together in a very united effort, and in fact the people of Vancouver have done their job. We

[Traduction]

nous l'exerçons. Je crois que cette proposition risque de diluer la force des électeurs âgés et j'estime que ce serait une erreur à long terme. Merci.

**Le président:** Merci. Madame Davies.

**Mme Davies:** J'aimerais d'abord remercier le président et les membres du comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure d'être venus à Vancouver et de nous avoir donné l'occasion d'exposer notre point de vue ici, plutôt qu'à Ottawa.

Je suis la porte-parole du comité spécial du conseil municipal de Vancouver sur les citoyens de l'âge d'or, comité constitué par le conseil municipal de Vancouver pour défendre les intérêts des personnes âgées de Vancouver. Ce comité regroupe 26 membres de tous les quartiers de la ville. Quand nous avons discuté de cette question lors de notre récente réunion, nous étions furieux, comme la plupart des autres habitants de Vancouver, devant la possibilité d'une réduction de notre nombre de députés fédéraux. Les autres témoins ont expliqué les répercussions de cette décision sur les personnes âgées et je ne vais donc pas m'attarder sur la question.

J'aimerais plutôt soulever très brièvement trois points. Premièrement, comme vous l'avez constaté, les canadiens comprennent mal le processus. Nous savons uniquement quelle incidence la décision aura sur nous. Je crois que la plupart des habitants de la ville ne savaient même pas que la commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique se réunissait ni quelles décisions elle allait prendre. Ainsi, dans une certaine mesure, nous n'avons pas été bien renseignés. Les gens ne savent même pas qui prendra la décision finale et j'estime qu'il faut que cela soit dit très clairement. Vous l'avez fait aujourd'hui mais nous ne savons pas quelles répercussions cela aura sur nos vies quotidiennes à Vancouver, que nous soyons ou non résidents de Vancouver—Kingsway.

Deuxièmement, nous avons recueilli pendant les témoignages des groupes de témoins qui nous ont précédés des montagnes de statistiques et de renseignements sur la nature des répercussions que cette décision aura. Nous avons entendu d'excellents exposés.

Je ne sais pas combien d'entre vous connaissent bien la ville de Vancouver mais j'espère que les témoignages que vous avez entendus aujourd'hui vous feront comprendre toute l'importance que nous attachons à cette question et aux répercussions de cette proposition sur la vie de tous les résidents, qu'ils soient de Vancouver-Sud, de Vancouver—Quadra, de Vancouver-Est ou de Vancouver—Kingsway, et j'espère que vous comprendrez que tous s'entendent pour dire que la réduction du nombre de nos députés aura de sérieuses répercussions sur nous tous.

J'espère qu'en repartant de Vancouver, vous aurez compris que tous les habitants de la ville ont fait front commun et ont fait leur devoir. Nous nous sommes

[Text]

have organized, we have gotten groups out and you have heard from many representations today. Vancouver City Council has done its job, the MLAs have done their job, and the Members of Parliament have done their job.

The final point I want to make is I guess a plea to this committee, because you now become our only vehicle and our only mechanism whereby we can make representation to the boundaries commission to have Vancouver's voice heard. I want to say to you that in some respects you are our only hope at this point, and I would urge this committee to unanimously take forward a recommendation to the commission that Vancouver—Kingsway must be saved.

The people of Vancouver think this is of extreme importance regardless of our cultural, economic, social, political backgrounds. This is something that we are all united on and we hope that you, as members of the House of Commons and members of this committee, will carry forward an urgent, desperate message from the people of Vancouver—that we are not going to allow Vancouver—Kingsway to be lost. Thank you very much.

**The Chairman:** Do any of the committee members have questions? Yes, Mr. Dorin.

**Mr. Dorin:** I would just like to add one point, because I think it is worth noting before we finish this morning; I know there is one more witness.

You were correct when you talk about the process, and you have demonstrated your understanding, but I think we should be clear that we have referred to the commission and what I would like to point out to you and to others is that the commission in fact is not somebody off in Ottawa; it is three people who are residents and three people from British Columbia. First of all, they made the first proposal. They made the second proposal, which we are now looking at. They will make the final proposal as well, and those are three people from British Columbia. There will be one judge and two others. While we can make a recommendation, I think it is important to note that it is people from B.C. who are responsible for doing this.

**The Chairman:** I would like to thank the witnesses for taking the time to be with us this morning. Thank you.

Our next group, if we could ask them to come, would be representatives from the All Canada Sikh Federation, the Affiliation of Multicultural Societies and Services Agencies of B.C., the Italian Cultural Centre Society.

I would like to mention to the committee members that the representative of the All Canada Sikh Federation is presently sick and in hospital and unable to appear with us this morning, but we have received his brief, which will be tabled with the evidence and attached to the evidence that we have received this morning.

Do you mind introducing yourselves?

[Translation]

organisés, nous avons créé des groupes dont un grand nombre sont venus témoigner aujourd'hui. Le Conseil municipal de Vancouver a fait son travail, comme d'ailleurs les députés provinciaux et les députés fédéraux.

Enfin, j'aimerais prier le Comité d'intercéder en notre faveur; vous êtes maintenant le seul intermédiaire sur lequel nous pouvons compter pour faire valoir les arguments des habitants de Vancouver devant la Commission de délimitation des circonscriptions électorales. Je tiens à vous dire que vous êtes le seul espoir qu'il nous reste et je prie instamment le Comité de recommander à l'unanimité à la Commission le maintien de la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Tous les habitants de Vancouver, indépendamment de tout facteur culturel, économique, social ou politique, attache la plus grande importance à cette question. Nous avons fait front commun et nous espérons que vous, députés à la Chambre des communes et membres de ce Comité, transmettez le message urgent et désespéré des habitants de Vancouver, à savoir que la circonscription de Vancouver—Kingsway doit être sauvée.

**Le président:** Les membres du Comité ont-ils des questions? Oui, monsieur Dorin.

**M. Dorin:** J'aimerais tout simplement faire un commentaire qui mérite d'être fait avant que nous ne terminions la séance de ce matin; je sais qu'il y a encore un dernier témoin.

Vos commentaires au sujet du processus étaient très justes et montrent bien que vous avez bien compris de quoi il s'agit. Toutefois, il faut préciser très clairement quel était le mandat de la commission et je vous signale d'ailleurs, en passant, que la Commission ne se compose pas de gens d'Ottawa mais bien de trois résidents de la Colombie-Britannique. Ce sont eux qui ont soumis la première proposition. Ils ont aussi soumis une deuxième proposition que nous examinons maintenant. Cette commission, composée de trois résidents de la Colombie-Britannique, formulera aussi la proposition finale. Il y aura un juge et deux autres membres. Le Comité pourra formuler une recommandation mais il importe de souligner que ce sont des résidents de la Colombie-Britannique qui décideront en dernière analyse.

**Le président:** J'aimerais remercier les témoins qui ont pris le temps de venir nous rencontrer ce matin. Merci.

J'invite maintenant à prendre place à la table les représentants de la *All Canada Sikh Federation*, la *Affiliation of Multicultural Societies and Services Agencies of B.C.*, et la *Italian Cultural Centre Society*.

Je signale aux membres du Comité que le porte-parole de la *All Canada Sikh Federation* est actuellement hospitalisé et donc incapable de se joindre à nous ce matin; nous avons toutefois reçu son mémoire et il sera joint aux témoignages d'aujourd'hui.

Auriez-vous l'obligeance de vous présenter?



[Texte]

**Ms Anna Terrana (Executive Director, Italian Cultural Centre Society):** My name is Anna Terrana. I am the executive director of the Italian Cultural Centre Society and its immediate past president.

• 1145

**Dr. Joseph Katz (President, Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of British Columbia):** I am president of the Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of British Columbia.

**The Chairman:** Thank you. Ms Terrana.

**Ms Terrana:** Yes. I have given you an idea of what the Italian Cultural Centre Society is and what it means to a Vancouver riding. We sit in the middle of a Vancouver riding. I will just tell you briefly that we have presently two buildings, one for recreational purposes and one for cultural purposes. We also are going to expand into a village. That will entail a sports complex and a theatre, etc., and we are soon going to embark on a senior citizen housing project with 90 apartments and an intermediate-care facility.

We also have a lot of activities from cultural to scholastic to the arts, etc., and in all of these activities we take into consideration what our community is made up of, and I mean the Vancouver community which is multicultural and has many needs. We have several cross-cultural and multicultural activities as well as our own.

The centre is open to everyone. It does not matter if we are Italian or not. In fact, we have more than 500,000 visitors a year. We feel therefore that we are competent and we are really interested in discussing this issue of the elimination of Vancouver—Kingsway riding.

It is a well-known factor, and those who eliminate this probably do not understand, that Vancouver is many miles away from Ottawa, thousands of miles. We have great difficulties in being either represented or served by those who are close to the centre of action. It takes many more hours of lobbying and work, and there is a need for a much larger amount of energy, for the people in the west to obtain what they want to obtain than for the people in the east. Furthermore, Vancouver is a city with many problems because of its location on the coast of the Pacific. It is the third-largest city in Canada and therefore needs a good representation in Ottawa in order to be able to cope with the problems it encounters.

It is nonsensical to bring the ridings in Vancouver down to four. If the magic number of residents in an area to be represented is around 85,000, the increase that the commission is now proposing to the remaining four ridings justifies the existence of a fifth riding. The number of residents who will be represented by the four ridings would be the highest in British Columbia by far. Vancouver—Kingsway is also a particular riding with particular needs. The composition of its residents is varied and very multicultural. Its immediate neighbour, Vancouver East, has the same kind of problem, and it is

[Traduction]

**Mme Anna Terrana (directrice exécutive, Italian Cultural Centre Society):** Je m'appelle Anna Terrana. Je suis directrice exécutive de la *Italian Cultural Centre Society* et présidente sortante.

**M. Joseph Katz (président, Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of British Columbia):** Je suis président de la *Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of British Columbia*.

**Le président:** Merci. Madame Terrana.

**Mme Terrana:** Oui. Je vous ai expliqué brièvement le mandat que s'est donné la *Italian Cultural Centre Society* et l'importance qu'elle a pour une circonscription de Vancouver. Nous sommes situés en plein milieu d'une des circonscriptions de Vancouver. À l'heure actuelle, nous avons deux immeubles, l'un réservé aux activités récréatives, l'autre aux activités culturelles. Nous prévoyons aussi créer un village. Il y aura un complexe sportif, un théâtre, etc; et nous allons bientôt construire 90 appartements pour les personnes âgées et un centre de soins intermédiaire.

Nous organisons de nombreuses activités culturelles, éducatives, artistiques, etc; et dans tous les cas, nous tenons compte de la composition de notre collectivité, c'est-à-dire de Vancouver, collectivité multiculturelle et donc caractérisée par une diversité de besoins. Nous organisons de nombreuses activités multiculturelles.

Tous peuvent se prévaloir des services du centre, qu'il soit italien ou non. En fait, nous accueillons plus de 500,000 visiteurs par année. Nous croyons donc avoir les connaissances requises et cette question de l'élimination de la circonscription de Vancouver—Kingsway nous intéresse vivement.

Ceux qui proposent l'élimination de cette circonscription ne comprennent sans doute pas que Vancouver se situe à des milliers de milles d'Ottawa, ni ce que cela signifie pour nous. Nous avons énormément de mal à obtenir une représentation des services adéquats de ceux qui sont près des décideurs. Les habitants de l'ouest du pays doivent consacrer beaucoup plus de temps et d'énergie au lobbying que les habitants de l'Est. Par ailleurs, la ville de Vancouver se heurte à de nombreux problèmes, situés comme elle l'est sur la côte du Pacifique. C'est la troisième ville en importance au Canada et doit donc être bien représentée à Ottawa pour pouvoir surmonter les problèmes auxquels elle se heurte.

Il est tout à fait déraisonnable de réduire à quatre le nombre de circonscriptions à Vancouver. Si le nombre magique de résidents que doit compter une région pour avoir droit à un député se situe aux environs de 85 milles, l'augmentation de ce nombre que propose la commission pour les 4 circonscriptions qui resteraient justifie l'existence d'une cinquième circonscription. Les députés des quatre circonscriptions représenteraient chacun le plus grand nombre de résidents de toutes les circonscriptions de la Colombie-Britannique. La circonscription de Vancouver—Kingsway a des besoins



## [Text]

imperative that both ridings be retained at the present level.

Representation in Ottawa for organizations like ours is extremely important. We hire a social assistant who twice a week works at the centre and assists those in need. The burden for such a position is entirely borne by the Italian Cultural Centre Society. It is, however, important that the issues be passed on to the level of government to which they pertain, and only by having a local representative who is accessible can we achieve this. It is difficult enough presently. Distances are a very negative factor for us, and at times we have difficulties in contacting our government representative, no matter how available he or she may be.

The situation is barely satisfactory. We still suffer from paranoia, as you know, and have learned how to contact the various governments in the fastest possible way. However, because of the drawbacks that I just discussed, we feel that by eliminating Vancouver—Kingsway things will worsen and contact will become more and more difficult. In a time and age when problems are becoming more and more visible, and there is a need to communicate, in a time when the population of Vancouver has increased in numbers, in a time when people need more representation and not less, because of the social ailments we are experiencing, another riding should be added to Vancouver, not eliminated.

The Italian Cultural Centre Society is asking the commission to reconsider the recommendation made to eliminate a riding in Vancouver. Instead, we are asking that another one be added. On behalf of the society, I would like to thank you for listening.

**The Chairman:** Thank you. Dr. Katz.

**Dr. Katz:** Ladies and gentlemen, *mesdames et messieurs*, I want to, on behalf of the Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of British Columbia, express our thanks to you for taking the time and trouble to come here and listen to our views on this issue.

• 1150

The Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies consider it essential that the Vancouver—Kingsway riding be retained, and for the following reasons:

1. The electoral system requires that there be equity with respect to representation in all ridings.

## [Translation]

spéciaux. La composition de sa population n'est pas homogène et très multiculturelle. Son voisin immédiat, Vancouver Est, a le même genre de problème et il est indispensable que le nombre d'électeurs de ces deux circonscriptions demeurent à son niveau actuel.

Il est extrêmement important pour des organisations comme la nôtre d'être bien représentées à Ottawa. Nous embauchons un adjoint social qui visite le centre deux fois par semaine pour aider les personnes dans le besoin. La *Italian Cultural Centre Society* assume la totalité des frais de ce service. Toutefois, il est important que nous puissions compter sur les services d'un représentant local accessible et capable de transmettre à l'ordre du gouvernement compétent les dossiers et les problèmes qui nous intéressent. C'est déjà bien assez difficile dans les circonstances actuelles. Les distances constituent un obstacle quasi insurmontable pour nous et nous avons parfois du mal à communiquer avec notre député, qu'il fasse preuve ou non d'une grande disponibilité.

La situation est à peine satisfaisante. Comme vous le savez, il nous arrive parfois d'être paranoïaques mais nous avons appris à communiquer le plus rapidement possible avec les divers gouvernements. Toutefois, compte tenu des obstacles dont je viens de vous parler, nous croyons que l'élimination de la circonscription de Vancouver—Kingsway aggraverait la situation et rendrait les contacts de plus en plus difficiles. A une époque où les problèmes deviennent de plus en plus évidents, rendant encore plus urgente la nécessité d'améliorer les communications, et à une époque où la population de Vancouver augmente et a donc besoin d'être mieux représentée, et compte tenu des maux sociaux dont nous souffrons, il faudrait augmenter et non réduire le nombre de circonscriptions à Vancouver.

La *Italian Cultural Center Society* demande à la commission de renverser sa position en ce qui concerne l'élimination d'une circonscription à Vancouver. Nous demandons plutôt la création d'une nouvelle circonscription. Au nom de la Société, je vous remercie de m'avoir écouté.

**Le président:** Merci. Monsieur Katz.

**M. Katz:** Mesdames et messieurs, *ladies and gentlemen*, j'aimerais, au nom de la *Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of British Columbia*, vous remercier d'avoir pris le temps et d'avoir fait l'effort de venir ici nous consulter sur cette question.

La *Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies* estime qu'il est indispensable de maintenir le comté de Vancouver—Kingsway pour les raisons suivantes:

1. Le système électoral garantit un système de représentation équitable pour tous les comtés.

## [Texte]

2. The Vancouver—Kingsway riding to a very large degree reflects the multicultural character of Canada signifying the need for added attention to new Canadian citizens.

3. Democracy requires that each individual in a riding be able to consult with his or her representative in Parliament and be able to do so as frequently as possible.

4. Justice and fair play requires that Members of Parliament have a reasonably good chance of exercising their mandates by meeting with their constituents individually and collectively as often as possible.

5. The elimination of the Vancouver—Kingsway riding would result in the effective denial of meaningful representation for over 100,000 people.

6. The problems to be addressed and later dealt with in Parliament by an MP in an urban area such as Vancouver—Kingsway are so many and so diverse that more rather than fewer parliamentary representatives should be in place. In this instance, five is the absolute minimum for Vancouver.

7. The present discrepancy in representation between urban and rural ridings is intolerable, in that rural dwellers have more real representation and more weight to their votes than their urban counterparts.

8. There are few enough democracies in the world today without having Canadians, and particularly parliamentarians, erode their own democratic institutions.

9. The commission's recommendation to eliminate the Vancouver—Kingsway riding is ill-advised and is a disgraceful example of a lack of understanding of the democratic process, indeed a very poor example for the youth of Canada. With all due respect to the fact that the recommendation was made by a judge and two members from the local area, this does not mean to say that their ideas are infallible.

10. Although the recommendations of this committee are presumably not binding on the commission, it should be made perfectly clear to the members of the commission that for them to ignore the will of the people of British Columbia and of Canada would be tantamount to denying all Canadians their democratic rights.

Ladies and gentlemen, I think this issue is far more important than would appear on the surface to affect just one riding in Canada. This affects all Canadians, regardless of where they may live, because this commission has actually struck at the very roots of what constitutes democracy in Canada. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Katz.

**Mr. McCuish:** On a point of order, Mr. Chairman, I wonder if Dr. Katz's remarks could be copied for the committee right away, because I would like to review them over lunch hour.

## [Traduction]

2. Le comté de Vancouver—Kingsway, reflétant dans une très grande mesure le caractère multiculturel du Canada, il est important de prêter une attention particulière aux besoins de ces nouveaux canadiens.

3. Dans une démocratie, chaque électeur d'un comté doit être en mesure de consulter son représentant au Parlement aussi souvent qu'il le désire.

4. Par simple souci de justice et d'équité, les députés devraient avoir la possibilité de remplir leurs responsabilités en rencontrant leurs commettants, individuellement ou en groupe, aussi souvent que possible.

5. Si le comté de Vancouver—Kingsway disparaissait, plus de 100,000 personnes risquent de ne plus avoir de représentant adéquat.

6. Le député qui représente une circonscription urbaine telle que celle de Vancouver—Kingsway se trouve devant des problèmes si nombreux que loin de diminuer le nombre de représentants élus, il faudrait au contraire l'augmenter. Dans ce cas, il faudrait un minimum de cinq députés pour la ville de Vancouver.

7. La discrimination dont souffrent actuellement les comtés urbains au regard des comtés ruraux est intolérable, les résidents ruraux étant représentés par un plus grand nombre de députés, leur vote a donc plus de poids.

8. Étant donné le petit nombre de régimes démocratiques, il ne faudrait pas que les Canadiens, les parlementaires en particulier, sapent leurs propres institutions démocratiques.

9. La recommandation de la commission, portant que le comté de Vancouver—Kingsway disparaisse, est mal venue et indique que les membres de la commission comprennent mal le processus démocratique et montrent un très mauvais exemple à la jeunesse canadienne. Même si cette recommandation a été appuyée par un juge et deux députés de la région, cela ne veut pas dire pour autant qu'ils sont infallibles.

10. Même si les membres de la commission ne sont pas obligés de donner suite aux recommandations du comité, il faudrait pourtant leur indiquer très clairement que s'ils continuent d'ignorer les vœux de la population de Colombie-Britannique et celle du Canada, cela reviendrait à nier les droits démocratiques de tous les Canadiens.

Mesdames et messieurs, je pense que la question est beaucoup plus grave qu'elle ne semblerait l'être à première vue et ne concerne pas simplement un comté canadien. C'est une question qui concerne tous les Canadiens, quel que soit leur lieu de résidence, car cette décision de la commission est un coup porté à la base même de la démocratie canadienne. Je vous remercie.

**Le président:** Merci monsieur Katz.

**M. McCuish:** Rappel au Règlement, monsieur le président. Serait-il possible de faire faire une copie de l'exposé de M. Katz immédiatement, car j'aimerais pouvoir y jeter un coup d'œil pendant le déjeuner.



## [Text]

**The Chairman:** Yes, I think we can make that arrangement. Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** Dr. Katz, *gracia, bon opportuna*.

**Mr. McCuish:** Is that before or after the spaghetti?

**Ms Terrana:** Before, of course.

**Mr. Prud'homme:** Dr. Katz, the first thing that struck me when I looked at the map, I said to my colleague, Mr. Blaikie, it is my fourth redistribution that I am going through and I do understand the feeling of the people of Quadra.

Just as an example, my seat is 55% non-French who speak everything but French, 42 multicultural groups, and 45% speaks nothing but French. I have to combine all that together, so I understand extremely well what you are talking about in Vancouver. But something that strikes any member who will do his duty, and we will do it, is to take the first proposal and the second proposal and I still do not understand how a seat like Capilano—Howe Sound could have 72,000 people and a seat like Delta should have 74,000 people, and suddenly, right in the heart of Vancouver, you have four seats with 103,000, 103,000, 104,000, 107,000. Anybody who does not understand something should say he does not understand. Unless Capilano is so far out. . . to me, it seems as though it is all—and you can correct me—greater Vancouver; at least it is North Vancouver, Capilano, Richmond, Delta, New Westminster—Burnaby, Burnaby. Even with Burnaby and New Westminster—Burnaby right next to Vancouver South and Vancouver East, one has 104,000 and one has 87,000; Vancouver South has 107,000 and New Westminster—Burnaby has 87,000.

• 1155

À première vue, cela me paraît déraisonnable et inacceptable et je crois que messieurs les commissaires seraient bien avisés de revenir à la table de travail et de refaire la carte.

That was for precision, because the commission will read what we say. It was not of course to be impolite to the people of British Columbia, but sometimes you want to be precise when you say something.

What, Mr. Katz, would you think if the commissioner were to say we will not give Vancouver four seats, but we will diminish these four seats and give some more? For instance, Vancouver Centre should give, let us say, at least 10,000, 15,000 to Capilano—Howe Sound. Would it destroy the argument you gave this morning, the community of interest and all that, if there were a better redistribution within the 10 seats that I see here? I am sure it is all very well to say they were wrong, as I think they were. Perhaps the commissioner may appreciate at least some suggestion as to what should have been done

## [Translation]

**Le président:** C'est certainement possible. Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Monsieur Katz, *gracia, bon opportuna*.

**M. McCuish:** On dit ça avant ou après le spaghetti?

**Mme Terrana:** Avant, bien entendu.

**M. Prud'homme:** Monsieur Katz, la première chose qui m'a frappé lorsque j'ai jeté un coup d'oeil sur la carte, et je l'ai dit à mon collègue, M. Blaikie, c'est que je sympathise fort avec la population de Quadra car mon propre comté vient d'être remanié pour la quatrième fois.

Dans mon comté, j'ai 55 p. 100 de non-francophones qui parlent toutes sortes de langue, sauf le français, soit 42 groupes multiculturels et 45 p. 100 de mes commettants parlent uniquement le français. Il faut tenir compte de toutes leurs préoccupations et j'ai donc une excellente idée de la situation qui existe à Vancouver. Mais n'importe quel député consciencieux—et nous sommes nombreux à l'être—aurait du mal à comprendre pourquoi un comté tel que celui de Capilano—Howe Sound puisse représenter 72,000 habitants, un comté comme celui de Delta en représenter 74,000 alors qu'au coeur de Vancouver, il n'y a que quatre députés qui représentent respectivement 103,000, 103,000, 104,000 et 107,000 habitants. Et quand on ne comprend pas quelque chose, on doit le dire. A moins que Capilano ne se trouve si loin du reste. . . pour moi—et rectifiez-moi si je fais erreur—c'est encore la banlieue de Vancouver; du moins pour Vancouver-Nord, Capilano, Richmond, Delta, New Westminster—Burnaby, Burnaby. Même pour Burnaby et New Westminster—Burnaby se trouve juste à côté de Vancouver-Sud et de Vancouver-Est, et l'un des comtés représente 104,000 habitants, alors que l'autre n'en représente que 87,000; Vancouver-Sud représente 107,000 habitants et New Westminster—Burnaby, 87,000.

At first glance, it seems to me unreasonable and unacceptable, and I believe that the members of the commission would be wise to go back to square one and do the map over again.

Vu qu'ils vont lire le compte rendu de cette réunion, j'ai cru bon de donner cette précision. Il n'est pas question d'être grossier à l'égard des habitants de la Colombie-Britannique, mais parfois, il est nécessaire de mettre les points sur les i.

Quelle serait votre réaction, monsieur Katz, si les commissaires décidaient de refuser quatre sièges à Vancouver, par exemple, en diminuant le nombre de personnes représentées à Vancouver-Centre et en augmentant le nombre de personnes représentées pour Capilano—Howe Sound. Est-ce que cela invaliderait l'argument invoqué par vous ce matin, la communauté d'intérêts, etc., si le remaniement était mieux fait au sein de ces comtés qu'il ne l'est à l'heure actuelle? Ce n'est pas difficile de critiquer la recommandation de la commission, car je pense qu'elle était mauvaise. Par contre, je pense



[Texte]

instead of what was done. Would you care to comment, please?

**Dr. Katz:** I think on the basis of a principal of equity, which I stated at the very beginning, it would seem to me that the commission certainly did err in its judgment. However, I do believe on the questions you have raised that if the commission were to reconsider its views in the light of the presentations that have been made here, they would consider the possibility of listening to the presentations, such as you are listening here, in order to arrive at what would be an equitable distribution of people in terms of representation of MPs to Parliament.

It seems to me there is no real problem here if they are prepared to take into account that the rate of growth in Vancouver and in British Columbia has been such that every one of the constituencies has had its population changed by virtue of immigration, by virtue of refugees, by virtue of people moving from other parts of Canada, and therefore there is a case for re-examining the redistribution here and making it far more equitable.

I think it is clearly significantly important for a healthy democracy to have not 100,000 or 80,000, but to have 60,000 or 50,000. After all, every Member of Parliament, when elected, wishes to do the best job he or she can do, and in order to do that and to reflect what is the will of the people. . . They are able to do so as reasonably well as possible.

It seems to me I think it would be healthy for everybody concerned if we take into account that the population distribution in Canada at one time was 80% rural and 20% urban. It is now reversed; it is 85% urban and 15% to 20% rural. Therefore, that factor should also be taken into account. It is not a simple matter of counting numbers. It is a question of taking into account the nature and character of the population, the changes taking place in our society. For example, Ottawa is so far from Vancouver. It is not the mountains that are the barrier, but quite often people on the west coast feel the mountains of indifference in Ottawa, rather than the physical barrier, constitute the problem. We hope the commission is responsible. Whether they come from B.C. makes not one iota of difference to their judgment. I think that is the critically important issue here.

• 1200

**The Chairman:** Thank you, Dr. Katz. Mr. Cochrane.

**Mr. Cochrane:** Thank you, Mr. Chairman. I have a comment on Ms Terrana's presentation. I read your comments on page 2. I want to assure you that western Canadians do not have the monopoly on having problems dealing with Ottawa. I am from eastern Canada—and I mean eastern Canada, New Brunswick—and I can assure you we do the best we can with the number of seats we have. We have problems also. You are not alone.

[Traduction]

que les commissaires seraient heureux qu'on leur fasse des suggestions positives. J'aimerais avoir votre réaction.

**M. Katz:** J'ai invoqué le principe de l'équité tout à l'heure, et en vertu de ce principe, il me semble effectivement que la commission a commis une erreur de jugement. Maintenant, pour ce qui est de vos questions, si la commission changeait d'idée à la lumière des instances qui lui ont été présentées, à condition évidemment de bien vouloir les entendre—comme vous le faites vous-mêmes en ce moment—elle pourrait effectivement mettre en oeuvre un remaniement équitable et avoir un nombre adéquat de personnes représentées par les députés au Parlement.

Je ne pense pas qu'il y aurait de difficulté si les commissaires étaient prêts à tenir compte de la croissance démographique qui s'est opérée à Vancouver et en Colombie-Britannique, à un rythme tel que la population de tous les comtés a gonflé en raison de l'afflux d'immigrants, de réfugiés, de Canadiens s'installant dans la région, d'où la nécessité de modifier la carte électorale pour que le système de représentation soit plus équitable.

Si l'on veut un système véritablement démocratique, il ne faut pas qu'un député représente 100,000 ou 80,000 habitants, mais bien plutôt 60,000 ou 50,000. Après tout, tous les députés, une fois élus, veulent faire de leur mieux et essayer de refléter les vœux de leurs commettants. . . Ils essaient de s'acquitter du mieux qu'ils peuvent de leurs responsabilités.

Il me semble que ce serait une bonne chose pour tout le monde que l'on tienne compte de la répartition démographique au Canada. Autrefois, 80 p. 100 des Canadiens vivaient dans les campagnes, et 20 p. 100 dans les villes. Aujourd'hui, c'est l'inverse: 85 p. 100 des gens vivent en ville et de 15 à 20 p. 100 dans les campagnes. Il faudrait donc tenir compte de ce facteur. Ce n'est pas simplement une question de nombres. Il faut aussi tenir compte de la nature et du caractère de la population et des changements qui se font dans notre société. Par exemple, Ottawa se trouve bien loin de Vancouver. Le problème ne tient pas à la barrière physique que présentent les Rocheuses, mais bien plutôt à l'indifférence manifestée par Ottawa, selon la population de la côte ouest. Nous espérons que les commissaires sont sérieux. Le fait qu'ils soient originaires de la Colombie-Britannique ne change en rien la validité de leur jugement. Je pense que c'est ça le coeur du problème.

**Le président:** Merci, monsieur Katz. Monsieur Cochrane.

**M. Cochrane:** Merci, monsieur le président. J'ai une observation relative à l'exposé de M<sup>me</sup> Terrana. J'ai lu vos commentaires qui figurent à la page 2. Je puis vous affirmer que les Canadiens de l'Ouest n'ont pas le monopole lorsqu'il s'agit d'avoir des difficultés à traiter avec Ottawa. Je suis de l'Est du Canada, du Nouveau-Brunswick, et je puis vous affirmer qu'on essaie de s'en sortir de notre mieux avec notre nombre limité de

[Text]

**Ms Terrana:** The east meets the west occasionally, and Ottawa is right in the middle. I think we have the same problems trying to reach from both sides.

**Mr. Cochrane:** I tend to agree.

**Mr. Prud'homme:** Everybody is having trouble with Ottawa.

**Mr. Cochrane:** I want to make a comment with regard to Mr. Prud'homme's statement. One of the options which seems to be coming forward is that perhaps we are looking at something between what is proposed and what there was in looking at the greater Vancouver area. I think we are all concerned with what has happened.

I guess the most repulsive part of the process is that one thing was advertised and the people in the Vancouver area were lulled into a feeling of security. Suddenly, the final report came. Obviously you should have been up in arms earlier, but you were given no indication that could be a problem. The point Mr. Prud'homme made is something we should perhaps pursue later. It begins to show the first sign of any kind of suggestion as a recommendation. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cochrane. Before I adjourn the session, I would like to introduce two other Members of Parliament who are with us in the audience today. Both are British Columbia members who have quite an interest in what we are doing. The first one I would like to introduce is Mr. Bob Brisco, and then the man who for some strange reason seems to be the centre of attention today, Mr. Ian Waddell.

I thank the last two witnesses and all the witnesses who have appeared before us this morning. When I looked at the list of witnesses we were going to hear and at the time schedule we were dealing with, I thought we were going to have a rough day. I had all sorts of problems with flights last night and did not get here until just a few minutes before the meeting. As chairman, I thought I was going to have a particularly rough one, but the people of Vancouver have made us feel very welcome. They have done an excellent job of presenting their cases thus far.

We will begin again at 2 p.m. with the Mayor of Vancouver and a number of other witnesses. I would like to thank each of you who have come this morning. I would also like to ask members of the committee to remain for a few minutes. We will go in camera to give us a chance to chat about where we are going this afternoon and some of the decisions to which we have to come. We hope to see you this afternoon. We are now adjourned.

[Translation]

députés. Nous avons nous aussi des problèmes. Vous n'êtes pas les seuls.

**Mme Terrana:** L'Est et l'Ouest seront contre parfois, et Ottawa se trouve juste au milieu. Je pense que nous avons les mêmes difficultés à rejoindre les deux côtés.

**M. Cochrane:** Je suis d'accord.

**M. Prud'homme:** Tout le monde a des difficultés avec Ottawa.

**M. Cochrane:** J'aimerais réagir à l'observation de M. Prud'homme. Je pense qu'une des solutions qui semble avoir été avancée serait de trouver un compromis entre la proposition qui est faite et l'état de choses dans le Vancouver métropolitain. Ce qui se passe nous inquiète tous.

Ce que je trouve le plus répréhensible, c'est que l'on ait fait une certaine publicité et que les habitants de Vancouver se soient laissés bercer par un faux sentiment de sécurité. Brusquement, le rapport final a vu le jour. Vous auriez dû crier au meurtre plus tôt, mais vous n'aviez pas la moindre idée de ce qui se passait. On pourrait peut-être poursuivre l'argument avancé par M. Prud'homme tout à l'heure. Il semblerait qu'il s'agisse là de la première ébauche d'une recommandation. Je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Cochrane. Avant de lever la séance, j'aimerais vous présenter les deux députés qui se trouvent dans la salle aujourd'hui. Il s'agit de deux députés de la Colombie-Britannique qui s'intéressent à nos activités. Le premier est M. Bob Brisco, et l'autre, M. Ian Waddell, qui, bizarrement, semble être aujourd'hui le centre d'intérêt.

Je remercie les deux derniers témoins et tous ceux qui ont comparu devant nous ce matin. En jetant un coup d'oeil sur la liste des témoins prévus pour la journée, ainsi que l'horaire établi, je me suis dit que nous aurions une rude journée. J'ai eu toutes sortes de problèmes de transport et je ne suis arrivé que quelques minutes à peine avant le début de la réunion. J'ai pensé qu'en tant que président, ma journée serait particulièrement rude, mais les habitants de Vancouver nous ont accueillis chaleureusement et ont présenté leur cause avec beaucoup d'éloquence.

Nous reprendrons tout à l'heure, à 14 heures, avec pour témoin, entre autres, le maire de Vancouver. Merci encore à tous ceux qui ont comparu ce matin. J'aimerais que les députés restent encore dans la salle quelques minutes. Nous allons siéger à huis clos pour nous donner la chance de discuter entre nous des travaux de cet après-midi et de prendre quelques décisions. Soyez des nôtres cet après-midi. La séance est levée.



[Texte]

[Traduction]

• 1400

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I think we should get started. I always like to start a little ahead of time.

I want to just remind people that for us as a committee, we are pleased to be here and to have a chance to hear the witnesses and the people of Vancouver on this important issue. As you know, the Electoral Boundaries Commission made one recommendation, drafted a report, and held public hearings on it, which did not make significant changes to Vancouver, and particularly to Vancouver—Kingsway. Then after having held those public hearings, they went back and considerably changed their report, calling for the elimination of the riding of Vancouver—Kingsway. As a result, we as a committee wanted to come to Vancouver and make sure the people here had an opportunity to express for the record the kinds of concerns they have with what had happened to their particular constituency and the impact that may have on Vancouver and Greater Vancouver.

As a committee, we have had a good morning; we have enjoyed it. We have had fascinating witnesses, good testimony, and as I said earlier, the people of Vancouver can be very proud with the representations made thus far.

Mr. Mayor, we are very pleased to have you and your delegation with us this afternoon to start us off. I understand you have come back at considerable hardship to yourself. We really appreciate that. I think it very much demonstrates your concerns and your care for the city. I would ask you if you would not mind introducing the people you have with you and we will start from there.

**His Worship Mayor Gordon Campbell (City of Vancouver):** Thank you very much, Mr. Chairman. You may rest assured that it is no hardship for me to be here when what we are talking about is the future of Vancouver and our representation in our federal government.

I have with me today four representatives in the city delegation: Alderman Gordon Price, and that may be the last time I say that; Dr. John Blatherwick; Ms Joyce Catliff, Executive Director of the Vancouver City Planning Commission; and Mr. Ray Spaxman, Director of Planning.

Mr. Chairman, I want to thank you on behalf of all the people of Vancouver for convening this extraordinary meeting in our city. It is fully warranted, for without any warning, without any discussion, the Electoral Boundaries Commission report strikes right at the heart of our democratic system.

Since February 2 reaction has been first one of shock, then of disbelief, and more recently sheer frustration. What if the commission does not listen? What if they do not learn? People feel disenfranchised, powerless to

**Le président:** Mesdames et messieurs, il est temps de commencer. J'aime toujours débiter avec un petit peu d'avance.

J'aimerais vous rappeler que les membres de ce Comité sont ravis d'accueillir leurs témoins et d'entendre la population de Vancouver relativement à cette importante question. Vous n'ignorez pas que la Commission de délimitation des circonscriptions électorales a présenté une recommandation et un avant-projet de rapport, et a organisé des audiences publiques sans conséquence véritable pour la carte électorale de Vancouver, en particulier pour le comté de Vancouver—Kingsway. À l'issue de ces audiences publiques, elle a remanié considérablement son rapport et demandé l'élimination du comté de Vancouver—Kingsway. C'est la raison pour laquelle notre Comité a décidé de se rendre à Vancouver pour s'assurer que la population ait l'occasion de manifester officiellement sa réaction suite à l'impact qu'aurait la disparition de ce comté sur la ville de Vancouver et sur sa banlieue.

Nous avons déjà eu une matinée fructueuse et agréable. Nous avons entendu des témoins fascinants et éloquents et, comme je l'ai dit tout à l'heure, la population de Vancouver peut s'enorgueillir des exposés qui ont été faits jusqu'à présent.

Monsieur le maire, nous sommes ravis de vous accueillir, ainsi que vos collaborateurs, cet après-midi comme premier témoin. Apparemment, cela n'a pas été facile de vous dégager, et nous vous sommes reconnaissants de votre présence ici, qui indique clairement l'intérêt que vous attachez à votre ville. J'aimerais que vous me présentiez les gens qui vous accompagnent, tout d'abord.

**Son honneur le maire Gordon Campbell (ville de Vancouver):** Merci, monsieur le président. C'est avec plaisir que je me suis dégagé pour parler de l'avenir de la ville de Vancouver et de notre députation auprès du gouvernement fédéral.

Quatre représentants de la ville m'accompagnent: l'échevin Gordon Price, que je présente probablement comme tel pour la dernière fois; M. John Blatherwick; M<sup>me</sup> Joyce Catliff, directrice exécutive de la Commission d'urbanisme de la ville de Vancouver; et M. Ray Spaxman, directeur de l'urbanisme.

Monsieur le président, j'aimerais vous remercier, au nom de toute la population de Vancouver, d'avoir bien voulu organiser ces audiences dans notre ville. Elles sont tout à fait justifiées, étant donné que la Commission de délimitation des circonscriptions électorales a publié, sans aucun préavis ni discussion préliminaire, un rapport qui sape la base même de notre système démocratique.

La décision du 2 février a tout d'abord semé la consternation, qui a fait place à l'incrédulité, pour se transformer plus récemment en sentiment de frustration. Et si la commission n'écoutait pas? Et si elle se montrait



[Text]

change a decision that was arbitrary and uninformed and will have a profound effect on their voice in government. Your decision to be here, to come and to listen, is most welcome. Indeed, you are the people of Vancouver's last hope to restore fair and equitable representation in our national government.

Today you will hear from many who understand that there can be no person in a democracy who is singled out as having a lesser voice because of who they are, what they do, what they believe, or where they live. The effect of the Electoral Boundaries Commission report on February 2 is to single out the people who live in Vancouver and to say their voice is worth less, their vote is worth less. That is not acceptable in a democratic society. It is certainly not acceptable in Canada.

Our Constitution is clear. Section 3 says every citizen has a right to vote. Section 15 says every individual is equal before and under the law and has the right to equal protection and equal benefit of the law without discrimination.

The Electoral Boundaries Readjustment Act recognizes the primacy of equality in our law. The commission is instructed to "proceed on the basis that the population of each electoral district in the province shall, as close as reasonably possible, correspond to the electoral quota for the province". The quota for B.C. is 85,765. With this recommendation, Vancouver's constituencies are all 20% larger; all over 103,000 people.

• 1405

Let me emphasize that the people of Vancouver request no special privilege. All we want is to be treated the same way as other British Columbians. We all recognize the importance of reasonable boundaries.

Like other people in this province, Vancouverites believe in and deserve efforts to maintain communities of interest, community identity, and the historical pattern of an electoral district. We, too, recognize the importance of quality of representation. We also understand that in a fair distribution, there are times when a riding must be lost. Vancouver used to have six ridings. There are now five. It is not time to lose another.

Mr. Chairman, as I mentioned earlier, I am joined today by four others in the city's delegation, Dr. John Blatherwick, our medical health officer; Mrs. Joyce Catliff, the Executive Director of our Planning

[Translation]

fermée? Les gens se sentent abandonnés, impuissants à modifier une décision arbitraire qui modifierait profondément leur influence électorale. C'est pourquoi nous vous félicitons d'avoir décidé de tenir ces audiences ici. En fait, pour la population de Vancouver, vous représentez le dernier espoir d'avoir un système de représentation équitable au niveau fédéral.

Beaucoup de gens vous diront aujourd'hui que dans une démocratie, chaque vote doit compter de la même façon, quels que soient les votants, leur lieu de résidence et leur occupation. La recommandation de la commission publiée le 2 février dernier revient à accorder un vote moins important aux gens qui résident à Vancouver, ce qui est intolérable dans une société démocratique, et plus particulièrement au Canada.

Notre constitution, à l'article 3, indique clairement que chaque citoyen a le droit de vote. L'article 15 précise que chacun est égal aux yeux de la loi et doit pouvoir également bénéficier de la loi sans discrimination aucune.

La Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales reconnaît le principe de l'égalité aux yeux de la loi. Le partage de la province en circonscriptions électorales et la description des limites de ces circonscriptions doivent être fondés «sur le principe suivant: la population de chaque circonscription électorale comprise dans cette province à la suite de ce partage doit correspondre d'aussi près qu'il est raisonnablement possible au quotient électoral de cette province». La norme est de 85,765 pour la Colombie-Britannique. Selon ce critère, toutes les circonscriptions de Vancouver dépassent cette norme de 20 p. 100; toutes comptent plus de 103,000 habitants.

Permettez-moi de signaler que les gens de Vancouver ne demandent aucun privilège particulier. Tout ce qu'ils veulent, c'est d'être traités sur le même pied que les autres habitants de la Colombie-Britannique. Nous sommes tous conscients de l'importance d'établir des limites raisonnables.

À l'instar des autres habitants de la province, les gens de Vancouver estiment que l'on doit s'efforcer de conserver ce qu'ils ont en commun, leurs intérêts, leur identité, de même que l'évolution historique d'un district électoral; d'ailleurs, ils le méritent. Nous admettons aussi que la qualité de la députation est une chose importante. Nous comprenons également que, sous un régime de répartition équitable, il arrive parfois qu'une circonscription disparaisse. Vancouver comptait jadis six circonscriptions. Elle n'en a plus que cinq. Le moment n'est pas venu d'en perdre une autre.

Monsieur le président, comme je l'ai dit plus tôt, quatre autres représentants de la ville m'accompagnent aujourd'hui, soit M. John Blatherwick, notre agent médical, M<sup>me</sup> Joyce Catliff, directrice administrative de

[Texte]

Commission; Alderman Gordon Price; and Mr. Ray Spaxman, our Director of Planning.

I would like them now to speak briefly to you of our city and the people who live here, and then I will sum up. Dr. Blatherwick.

**Dr. John Blatherwick (Medical Health Officer, Department of Health, City of Vancouver):** I think it is important you realize that this riding, as it is presently constituted, has some very serious health problems, and health funding begins at the federal level. Representation for that is very important.

This areas has the highest low birth weight incidence in the city. This riding has the largest school population in the city. We have done very specific surveys and we know that they have the highest problem with dental disease in the province. Much of this province is in excellent shape for their dental disease. This area has a large problem, perhaps because it has a lot of mix of population and they have not been accustomed to the standard of care for their teeth that others have. These are hard facts.

Approximately 5% of all elementary children screened by the audiological team have been identified as having a hearing loss. The incidents of reported child abuse and neglect are greatest in the Ministry of Social Services and Housing Region 16, which encompasses all of the Kingsway riding.

I will not go through my entire brief because you can read it on your own time. The point to be made is that this area, if you had to choose one in Canada to eliminate, would be one that would most need that representation.

These are people who already start off with a disadvantage and they need to have increased services, increased representation, not less. Lumping them in with another better part of the city simply will blur those lines and will mask some underlying problems.

I hope you will look at this. I doubt that the boundary commission had access to this type of information. Thank you.

**Ms Joyce Catliff (Executive Co-ordinator, Vancouver City Planning Commission):** Mr. Chairman, members of the committee, the Planning Commission is an appointed body whose duties are to assist Vancouver City Council by advising it on matters relating to the planning development of the city and to consider and report on any proposal likely to have a significant effect on the future of the city.

The Planning Commission believes the loss of a parliamentary seat in Vancouver will be likely to have a

[Traduction]

notre commission d'urbanisme, l'échevin Gordon Price, et M. Ray Spaxman, notre directeur de l'urbanisme.

Permettez-nous de vous parler brièvement de notre ville et de ses habitants, ensuite je résumerai. Monsieur Blatherwick.

**M. John Blatherwick (agent médical, Département de la santé, ville de Vancouver):** Il importe, à mon avis, que vous remarquiez que cette circonscription, dans sa forme actuelle, est le siège de problèmes d'hygiène des plus graves, alors que le financement des programmes d'hygiène commence au palier fédéral. Être bien représentée est donc chose fort importante pour elle.

Cette région compte le plus faible taux de natalité de la ville. Cette circonscription compte la plus importante population scolaire de la ville. Suite aux enquêtes que nous avons effectuées, nous avons constaté que cette région offre la plus grande fréquence de maladies dentaires de la province. Ce genre de maladies ne posent pas de problème dans la plupart des régions de la province, au contraire de celle-ci, en raison peut-être de sa population mixte, dont bien des éléments ignorent les normes à respecter en matière de soins dentaires. Voilà la réalité.

Environ 5 p. 100 des élèves des écoles primaires manifestent à l'examen audiolgique des déficiences auditives. Les cas signalés d'abus et de négligence de l'enfance se produisent le plus fréquemment dans la région 16 du ministère des Services sociaux et du Logement, région qui englobe toute la circonscription de Kingsway.

Je ne vais pas relire tout mon mémoire, que vous pourrez consulter à loisir. Le point que je veux faire ressortir, c'est que cette région, si l'on avait le choix au Canada parmi celles que l'on veut éliminer, est celle qui a le plus grand besoin d'être bien représentée.

Certaines personnes sont désavantagées au départ; il leur faut de meilleurs services, une meilleure représentation, pas moins. Les regrouper dans un autre quartier urbain ne peut que brouiller les cartes et masquer certains problèmes sous-jacents.

J'espère que vous en tiendrez compte. Je doute que la commission ait accès à ce genre d'information. Merci.

**Mme Joyce Catliff (coordonnatrice administrative, Commission d'urbanisme de la ville de Vancouver):** Monsieur le président, membres du Comité, la Commission d'urbanisme, dont les membres siègent par voie de nomination, a pour attribution de fournir son appui au conseil municipal de Vancouver en le conseillant sur des questions relatives à l'élaboration des plans municipaux, de même que d'examiner toute proposition pouvant avoir des répercussions importantes sur l'avenir de la ville, et de présenter un rapport en conséquence.

Notre commission estime que la perte d'un siège parlementaire à Vancouver aura probablement des effets



## [Text]

significant effect on the future of Vancouver. As the Planning Commission has been asked to deal with futures, and the future of Vancouver, we will be limiting our remarks to that.

Vancouver is Canada's gateway city to the Pacific Rim trading area, the fastest-growing economic sector in the world. It is a trading area that will become an expanding market of enormous potential for services—business, management, scientific, administrative, educational, health and personal—which Vancouver hopes to export in increasing numbers.

Asian decision-makers will examine Vancouver as a potential provider for those services and as a recognized area of influence in Canadian affairs. To see our city represented by only four parliamentary seats, compared to the six seats allocated to other Canadian cities of comparable size, will convey the wrong message to these potential customers. Vancouver's position and influence with federal policy-making will be seen as less than it might be.

• 1410

Another feature of Vancouver's Pacific Rim gateway position is as a reception area and community refuge for the many offshore immigrants we receive. As Canada's natural increase continues to decline, there is every indication immigration will operate at present rates or increase in the future. The largest portion of these immigrants will settle initially in the centre city rather than in the outlying suburban communities. Their special needs, which are well documented by other groups, will require a great amount of attention from the sitting members. Population increase through immigration is projected to be very much a part of Vancouver's immediate future.

Canada is one of the most urbanized countries in the world, and this trend is not abating. Vancouver's region is beginning to note a return of suburbanites to the central city, a movement picked up by the Vancouver School Board's school entrance statistics. It is often mentioned in planning articles and journals that the baby-boom generation is the first generation in Canada to hold urban values. If this trend continues, even in a modest way—and the home construction and real estate industries believe it will—then a population increase in the central city is almost inevitable.

Vancouver is examining its residentially zoned land. There will be some sort of settlement on the status of the single-family zones and perhaps some multiple-housing forms will be added to the periphery of these communities in a few years. All this could lead to some modest densification in Vancouver's neighbourhoods.

## [Translation]

sensibles sur l'avenir de Vancouver. Étant donné que notre commission est priée de s'occuper des choses de l'avenir, dont l'avenir de Vancouver, nous allons restreindre nos remarques à ce sujet.

Vancouver est la porte d'entrée du Canada au secteur commercial du littoral du Pacifique, secteur économique qui offre le taux de croissance le plus élevé au monde. C'est un secteur qui deviendra un marché croissant et qui offrira un potentiel énorme pour des services—commerciaux, industriels, scientifiques, administratifs, éducatifs, hygiéniques et personnels—que Vancouver compte exporter en nombre croissant.

Aux yeux des décideurs du continent asiatique, Vancouver pourrait devenir la source de ces services et devenir un secteur d'influence reconnu sur la scène canadienne. Notre clientèle éventuelle va peut-être mal comprendre que notre ville ne soit représentée que par quatre sièges parlementaires, au lieu des six sièges qui sont ordinairement attribués aux villes canadiennes de taille comparable. On pourra croire que la position et l'influence de Vancouver auprès des autorités fédérales en seront érodées.

En tant que fenêtre du Canada sur le littoral du Pacifique, Vancouver est aussi la zone d'accueil et le refuge communautaire des nombreux immigrants qui sont admis au pays. À mesure que le facteur d'accroissement naturel de la population canadienne prend moins d'ampleur, tout semble laisser croire que l'immigration va demeurer au niveau actuel ou augmenter à l'avenir. La majeure partie de ces immigrés vont s'établir au départ au centre-ville plutôt que dans la banlieue. Leurs besoins particuliers, que d'autres groupes ont nettement identifiés, nécessiteront beaucoup d'attention de la part de nos représentants élus. On prévoit que la population de Vancouver s'accroîtra surtout en fonction de l'immigration.

Le Canada est l'un des pays les plus organisés au monde, tendance qui ne cessera de s'intensifier. On note dans l'agglomération de Vancouver un exode de la banlieue vers le centre-ville, phénomène que reflètent les statistiques du Conseil scolaire de Vancouver concernant l'inscription aux écoles. On répète souvent dans les articles et les revues d'urbanisme que la génération d'après-guerre est la première au Canada dont les valeurs soient axées sur l'urbain. Si cette tendance se poursuit, même à une allure modeste—ce qu'estiment les secteurs de la construction domiciliaire et de l'immobilier—il est presque inévitable que la population du centre-ville s'accroisse.

Vancouver est en voie de repenser ses règlements de zonage résidentiel. Elle devra aboutir à certaines décisions concernant le statut des zones unifamiliales; peut-être devra-t-elle ajouter, d'ici quelques années, des zones de logements multiples à la périphérie de ses collectivités. On peut donc escompter que les localités avoisinantes de Vancouver deviendront un peu plus denses.



[Texte]

The central city of any region is invariably populated by a higher percentage of adults than the family-oriented suburbs contiguous to it. The outlying communities of the region with their spread-out services and centres are not as congenial for those age groups and minorities found in the inner city: the elderly, young adults, the single householder, persons whose lifestyles are not in the mainstream, income-assisted families and the working poor. These age cohorts and these victims of social and economic circumstances are increasing and they will expand the population of the central city.

As British Columbia's resource-based economy loses overseas markets and continues to decline in relative importance, the quaternary sector of the economy has become more important. The Planning Commission has been informed by economic analysts and consultants that joblessness in the interior of the province is far higher than it is in Vancouver and its region because of this very fact. The services sectors again are maintaining the employment base in Vancouver because these services are functions primarily of the centre city. When Vancouver's widely recognized amenities and natural beauty are added to its quaternary activities as attractions, it is likely that even in a slow economy its population will continue to grow.

Mr. Chairman and members of the committee, the Planning Commission has concentrated in its brief on the indications that there will be a steady increase in the population of the central city of the Vancouver Regional District. Other briefs will undoubtedly inform you of the many reasons why it is inappropriate for contiguous suburban ridings to be considered representative of the citizens of Vancouver and why the special conditions found in the central city require disproportionately more, and not less, representation in the Parliament and at the constituency level.

The commission has confined its brief to the topic of continued growth in a dynamic urban centre. Is it not easier, less contentious and more prescient to acknowledge now the prospects of Vancouver's growth and its special needs by permitting it to retain five seats?

**Mr. Gordon Price (Alderman, City of Vancouver):** Mr. Chairman, members of the committee, thanks very much for the opportunity to be here this afternoon. In Vancouver we do not elect aldermen by wards; we are elected by the citizenry as a whole. However, I consider myself to be a west-ender. This is where my heart is and my political base. The west end comprises the forest of high rises you will see between here and Stanley Park. It is a pretty remarkable area. First of all, it is big. It has about 40,000 people. If we were a separate city in this province, it would be about the seventh-largest city.

[Traduction]

Le centre-ville de toute agglomération comporte invariablement un plus grand pourcentage d'adultes que les banlieues axées sur la famille qui lui sont adjacentes. Les localités à la périphérie de l'agglomération, qui offrent une diffusion de leurs services et de leurs centres, conviennent beaucoup moins à ces groupes d'âge et à ces minorités que l'on retrouve dans le centre-ville: les personnes âgées, les jeunes adultes, les particuliers vivant seuls, ceux dont le mode de vie diffère de la majorité, les familles ayant un supplément de revenu et les pauvres qui travaillent. Ces groupes, victimes des circonstances socio-économiques, voient leur nombre s'accroître, notamment au coeur des villes.

A mesure que l'économie de la Colombie-Britannique, axée sur les ressources, perd ses débouchés outre-mer et voit son importance relative décroître, le secteur quaternaire de l'économie prend de plus en plus d'importance. Des analystes et des conseillers économiques ont avisé la Commission d'urbanisme que le chômage est beaucoup plus élevé à l'intérieur de la province qu'à Vancouver et ses environs, en vertu même de cette conjoncture. C'est le secteur tertiaire qui, à nouveau, conserve à Vancouver son assiette d'emplois, car ces services sont fournis surtout au centre-ville. Lorsque le pittoresque de Vancouver et ses avantages bien connus s'ajoutent aux attraits qu'offrent ses activités quaternaires, il est probable que sa population va augmenter, même en période de ralentissement économique.

Monsieur le président, membres du Comité, notre commission s'est concentrée dans son mémoire sur les signes avant-coureurs d'une hausse constante de la population du centre-ville dans le district régional de Vancouver. Nul doute que dans les autres mémoires, on vous informera des nombreux motifs qui font que les nombreuses circonscriptions de banlieue adjacentes ne peuvent être jugées typiques de la population de Vancouver; on vous expliquera pourquoi les conditions qui règnent dans le centre-ville exigent non pas une baisse, mais une hausse de la députation au Parlement et au niveau des circonscriptions.

Dans son mémoire, la commission a limité ses remarques à la question de la croissance continue d'un centre dynamique urbain. N'est-il pas plus facile, non litigieux et plus prévoyant d'admettre dès maintenant les possibilités de croissance de Vancouver et d'en reconnaître les besoins particuliers, en lui permettant de conserver cinq sièges?

**M. Gordon Price (échevin, ville de Vancouver):** Monsieur le président, membres du Comité, je vous remercie beaucoup de nous permettre de comparaître cet après-midi. A Vancouver, les échevins ne sont pas élus par district, mais par l'ensemble de l'électorat municipal. Je me considère toutefois comme un habitant de l'ouest de la ville. C'est là que mon coeur se trouve, de même que ma base politique. L'ouest comprend la forêt d'immeubles en hauteur que vous apercevez d'ici au parc Stanley. C'est un secteur des plus remarquables. Tout d'abord, c'est un grand secteur, qui compte environ 40,000 personnes. Si

[Text]

Needless to say, the number of people there and the different kinds of people are quite extraordinary. The Minister who represents this constituency federally, the hon. Pat Carney, I think has said many times that it is certainly the most fascinating and the most diverse. The west end is really just one part of Vancouver Centre. We really have the extremes of the urban environments.

• 1415

Vancouver Centre alone, I think, has quite enough to handle, but when I think about the issues I face as an alderman and where my attention is these days, where the meetings I go to are, it is on the east side of the city. The issues we face locally—densification, secondary suites, immigration, second-language issues—are all happening out there. My gut instinct is that my neighbourhood is pretty stable, that its pattern is basically set, but where the dramatic urban changes are really occurring is on the east side of the city. That is where I think a federal member is going to be increasingly important.

I look at the kinds of people there I see on the streets, the kids in the schoolgrounds, and what I notice is that we have an amazing and dramatic change occurring. Consider the people here: We are seeing Vietnamese, Laotians, Cambodians, Central Americans, Philipinos—people basically coming from the Third and Second Worlds. And if you think about those kinds of people, what you realize is that their experience, their treatment at the hands of government, has not been all that pleasant. They are, and justifiably so, inherently nervous about senior levels and how they are going to be treated. When you add to that the fact that many of them have, shall we say, informal accommodation, frequently illegal, the need to pull them into the political system in this country, to give them confidence that their government is going to fairly represent them, is a major challenge on the part of anyone who tries to represent those communities.

To add to the complexity of the existing ridings, but more than that, to take away an identifiable member in their own communities, is just about one of the worst things I think you can do.

Let me put it this way. Do you associate Vancouver with the problems of race conflict? Do you associate Vancouver with the problems of cultural integration? I would venture to say no. I think our record has been outstanding, but it is because there has been a tremendous amount of energy put in by every level of government and the communities themselves to avoid those problems. I do not think we want to see this city take on issues that we can avoid by having proper and effective government representation, and the basis for that, surely, is maintaining Vancouver—Kingsway. Thank you.

[Translation]

nous formions une municipalité, nous serions au septième rang dans cette province.

Inutile de dire que le nombre et la diversité de sa population sont chose extraordinaire. Le représentant fédéral de cette circonscription, le ministre Pat Carney, m'a maintes fois répété qu'il s'agit certes de la circonscription la plus fascinante et la plus diversifiée. En réalité, l'ouest fait partie intégrante du centre de Vancouver. On y trouve les caractéristiques extrêmes de l'environnement urbain.

A elle seule, Vancouver-Centre n'est pas une circonscription facile, mais quand je songe aux questions que je dois examiner en tant qu'échevin, à celles qui demandent mon attention ces jours-ci, aux réunions auxquelles je dois assister, je constate qu'elle se situe à l'est de la ville. C'est le siège des controverses d'origine locale—la densification, les suites secondaires, l'immigration, les langues secondes. Au fond, j'estime habiter dans un quartier plutôt stable, ayant un mode de vie bien établi, tandis que l'est de la ville manifeste une évolution urbaine vraiment frappante. C'est là que la présence d'un député fédéral revêtira de plus en plus d'importance.

Lorsque je vois les enfants dans la rue ou sur les terrains de jeu des écoles, cette évolution étonnante me saute aux yeux. Jetez un coup d'oeil sur la population de ce district: des Vietnamiens, des Laotiens, des Cambodgiens, des gens d'Amérique centrale, des Philippins—des gens qui viennent surtout du deuxième monde et du Tiers monde. Il suffit de songer à la vie qu'ils ont connue, à la façon dont les gouvernements les ont traités, pour s'apercevoir qu'ils n'ont pas eu la vie facile. Dans leur fort intérieur, ils craignent, à juste titre, l'intrusion des autorités dans leurs vies. Ajoutez à cela que beaucoup d'entre eux vivent dans des logements, comment dirais-je, non autorisés, souvent illicites, on voit qu'il est nécessaire de les intégrer à notre système politique, de leur inspirer de la confiance envers le gouvernement et ceux qui les représentent. Mais c'est tout un défi à relever de la part de ceux qui essaient de représenter ces collectivités.

Accroître la complexité des circonscriptions actuelles, voire même enlever à la population un représentant auquel elle peut s'identifier, c'est l'une des pires choses que l'on puisse songer à faire.

Dans votre esprit, est-ce que vous liez Vancouver aux problèmes de conflit racial, d'intégration culturelle? Je suppose que non. Notre passé est sans tache, je crois, mais uniquement grâce aux efforts énormes déployés par tous les paliers de gouvernement et par les collectivités elles-mêmes pour éviter ces problèmes. Je crois bien que personne ne veut imposer ces problèmes à la ville, problèmes que toute représentation appropriée et efficace pourrait éviter, ce qui signifie, en fin de compte, que l'on doit conserver de Vancouver—Kingsway. Merci.



[Texte]

**Mayor Campbell:** Mr. Ray Spaxman is our Director of Planning, and we have a little audio-visual show, as you would expect from a director of planning. I am sure you will find it enjoyable.

**Mr. Ray Spaxman (Director of Planning, City of Vancouver):** Mr. Chairman, I have presented to the committee the same diagrams so you can look at them at your leisure, but I think I should simply summarize them.

What this says is that Vancouver—Kingsway is a large and growing riding. That is the present Kingsway riding. The commission's proposal, we believe, will unjustly reduce Vancouver's representation in the House of Commons. In order to back that up, I think it is important to see some of the statistics which relate to that, and this next series of charts you have will describe those to you.

Vancouver—Kingsway is at present Vancouver's largest riding. It consists of something like 91,000 people. The other four ridings are smaller than that at the present time. The riding grew more than did 17 other British Columbia ridings over the last several years, as your diagram will point out. It grew absolutely in total numbers. It also grew percentage-wise, relatively faster than the same 17 ridings. So you can see there is a pattern of growth occurring in that situation.

Across the city as a whole, it is important to notice several planning implications for the future. The riding has been represented by the alderman here, but you will notice, too, that Skytrain, which was a major public investment in order to help adjust the pattern of growth in this city, has given emphasis to this particular riding. As a result of the public expenditures, it is also public policy to see some increase in population around those station areas over a period of time.

The question, then, about the unjust representation and the impact of the adjustment on this city's population is shown in the next diagram.

• 1420

As a result of the proposal, the suggestion already made, Vancouver will have the largest ridings in British Columbia. The four red lines at the top illustrate ridings of over 100,000 people. The blue ones are below 100,000. The average population per riding will be exceptionally high, as you will see again in this diagram. For Vancouver, the proposal is second only to one other group and far exceeding the numbers that you will typically find in other places in Canada, in the provinces.

The other important aspect we believe is that Vancouver will have a larger riding than most other major cities and, again looking down that list, you will see that Vancouver, third in list, exceeds the typical ridings in Ottawa, Quebec, Winnipeg, Montreal, with Toronto apparently best

[Traduction]

**M. Campbell:** Voici M. Ray Spaxman, notre directeur de la planification; comme on pouvait s'y attendre, il va vous offrir un spectacle audio-visuel. J'espère qu'il vous plaira.

**M. Ray Spaxman (directeur de la planification, ville de Vancouver):** Monsieur le président, j'ai remis au comité ces mêmes graphiques, que vous pourrez examiner à loisir; je vais simplement les résumer.

On y constate que Vancouver—Kingsway est une grande circonscription en pleine croissance. Voici la circonscription actuelle. Si la proposition de la commission est maintenue, nous estimons que cela va diminuer injustement la députation de Vancouver à la Chambre des communes. Il importe, à notre avis, d'examiner les statistiques que nous vous offrons à l'appui de nos dires, statistiques qui figurent dans la série suivante de graphiques.

À l'heure actuelle, Vancouver—Kingsway forme la plus grande circonscription de Vancouver, elle comprend quelque 91,000 habitants, soit plus que les quatre autres circonscriptions. Ces quelques dernières années, sa population s'est accrue plus rapidement que celle de 17 autres circonscriptions de la Colombie-Britannique, ainsi que le graphique le fait voir. Elle s'est accrue non seulement en chiffres absolus, mais en pourcentage, par rapport à ces mêmes 17 circonscriptions. Ce phénomène de croissance nous semble des plus manifestes.

À l'échelle globale de la ville, il importe de noter les incidences nombreuses de la planification pour l'avenir. Cette circonscription est représentée par un échevin, mais il faut noter également que le Skytrain, principal investissement des pouvoirs publics visant à régulariser le mode de croissance de la ville, n'a fait qu'accroître l'importance de cette circonscription. Suite à ces dépenses des pouvoirs publics, on a pu observer, depuis quelque temps, une hausse de la population autour des diverses gares.

Le prochain graphique illustre la représentation injuste et l'impact de cette mesure sur la population de la ville.

On a déjà suggéré que, suite à cette proposition, Vancouver aurait les comtés les plus vastes de toute la Colombie-Britannique. Les quatre lignes en rouge au haut de la carte montrent les comtés qui représentent plus de 100,000 habitants et les bleues, moins de 100,000 habitants. La population moyenne par comté est exceptionnellement élevée, comme vous le voyez dans ce graphique. Il n'y a qu'une seule autre ville qui prenne le pas à cet égard sur Vancouver dont la population représentée dépasse de loin le nombre d'habitants représentés ailleurs dans les provinces canadiennes.

Vancouver aura donc des comtés plus vastes que les autres métropoles et, si vous regardez à nouveau la ville, vous constaterez que Vancouver qui est le numéro 3 sur la liste, représente des comtés beaucoup plus peuplés que les comtés types d'Ottawa, de Québec, de Winnipeg et de



[Text]

represented, which would of course cause us some alarm, at the bottom of the list.

Finally, the diagram shows that Vancouver ridings have a higher proportion of voters. This is a significant element inasmuch as the nature of this particular area of town is such that there a great percentage of the total population is 18 and over. Therefore you have more voters within the population than you would have in normal circumstances. Thank you very much.

**Mayor Campbell:** Mr. Chairman and members of the committee, you cannot go through these hearings today, I am sure, without noticing the richness of character of our city, its diversity, and the talent, hopes and aspirations of the people who live here. We are here today because we are concerned about the city's future.

The commission's revised report is fundamentally flawed. It moves away from what Judge Deake himself described as the basic thing, representation by population. It moves away from the ideal of 85,765 provincial people per riding. With the new proposals, the commission has widened the deviation from 29.5% between the largest and smallest ridings to 42.2%. With their new proposals they removed Vancouver's largest riding, Vancouver—Kingsway, and they have created four major ridings, all 20% over the standard.

The commission, in its February 2 report, decided on a radical shift away from principle, a shift based on misconceptions and misunderstandings.

Mr. Waddell's brief to the committee, which you received last week, outlines in detail these matters, and we fully endorse it. I do not need to repeat it.

Mr. Chairman, I think we have to remember our system of government is designed to represent people, not growth rates. Vancouver proper in 1981 had over one-third of the Greater Vancouver regional district's population. Therefore, if we have 15 MPs in the Greater Vancouver regional district, Vancouver people deserve to be represented by at least one-third. That is five, Mr. Chairman, not four.

Vancouverites, too, are British Columbians. If the commission does not restore our representation, Vancouver South will have 36,000 more people than the ridings of either West Kootenay or Cariboo—Chilcotin, and 35,000 more than Capilano—Howe Sound. That is 50% more constituents. There is no quality of representation there.

Mr. Chairman, the Electoral Boundaries Commission made a mistake. Theirs is a fundamental trust and they must correct their error. They can rectify it, but you must

[Translation]

Montréal, la meilleure représentation étant apparemment à Toronto, qui se trouve en queue de liste, ce qui bien entendu n'est pas sans vous inquiéter.

Enfin, le graphique indique que proportionnellement, les comtés de Vancouver ont plus de gens qui votent. Ceci est important étant donné que, dans cette ville, nous avons plus d'habitants âgés d'au moins 18 ans que dans le reste du Canada. Donc, il y a plus de gens qui votent que dans les circonstances normales. Je vous remercie.

**M. Campbell:** Monsieur le président, messieurs les députés, ces audiences seraient incomplètes si vous ne preniez pas conscience, comme vous l'avez fait j'en suis sûr, de la richesse de caractère de notre ville, de sa diversité ainsi que des talents, des espoirs et des aspirations de ses habitants. Nous comparaissons devant vous aujourd'hui parce que l'avenir de notre ville nous inquiète.

Le rapport révisé de la Commission est fondamentalement faussé. En effet, il ne tient pas compte de ce que le juge Deake lui-même considère comme la chose fondamentale, soit la représentation en fonction de la population. Ce rapport fait fi du chiffre idéal qui est de 85,765 habitants par comté provincial. L'écart de déviation entre le plus petit comté et le plus large passe de 29,5 à 42,2 p. 100. Le plus gros comté de Vancouver, celui de Vancouver—Kingsway, disparaît et l'on se retrouve avec quatre gros comtés qui dépassent de 20 p. 100 la norme démographique.

Dans son rapport du 2 février, la Commission s'est écartée radicalement de ce principe et sa décision repose donc sur une interprétation erronée.

Le mémoire présenté au Comité par M. Waddell, que vous avez reçu la semaine dernière, est fort détaillé et nous l'approuvons. Il n'est pas nécessaire que j'en répète la teneur.

Monsieur le président, je pense qu'il ne faut pas oublier que nous avons un système de gouvernement conçu pour représenter la population, pas les taux de croissance. En 1981, la population de Vancouver représentait un peu plus du tiers de la population du district du Vancouver métropolitain. Par conséquent, s'il y avait 15 députés représentant le district régional du Vancouver métropolitain, il en faudrait au moins 5 pour représenter la population de Vancouver. Je dis bien 5, monsieur le président, pas 4.

Les habitants de Vancouver sont des habitants de la Colombie-Britannique également. Si la Commission ne rétablit pas notre bon nombre de comtés, Vancouver-Sud devra représenter 36,000 personnes de plus que les comtés de West Kootenay ou de Cariboo—Chilcotin, 35,000 de plus que celui de Capilano—Howe Sound. Autrement dit, 50 p. 100 de plus. On ne peut guère parler d'équité dans la représentation.

Monsieur le président, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales a commis une erreur. Vu ses responsabilités, c'est à elle de la rectifier. La chose est

## [Texte]

help us. There can be no hidden agendas in a boundary commission. We must silence the voices who speak of gerrymandering. We must silence the voices who speak with suspicion. This is a question of principle, not of politics.

• 1425

Today in Vancouver you have heard how important our government is to the people who live here. Today you have heard how important democracy is. This question crosses all boundaries. Generational, political, economic, cultural, and neighbourhood boundaries all fall away on this one question. Why? Because it is the bedrock of democratic government: one person, one vote. This is the ideal we must always move toward, and modern communication and transportation allows us to move closer to the ideal.

You have heard from our MPs, our national political leaders, our MLAs of all parties, and from provincial political leaders. Just so there is no doubt, I would like to read into the record a letter I have received from Premier William N. Vander Zalm of British Columbia, in which he says:

The Vancouver—Kingsway riding should be retained. . . I wish to register my view that Vancouver, the gateway to the Pacific, should have no less than five representatives in the federal government. As I am sure you are aware, trade with the Pacific Rim countries is critical to the economic stability of our province, and plans call for the development of Vancouver as a dynamic trading centre. With its diversified cultural mosaic and growing population, I am convinced that Vancouver needs its five representatives, and I would urge the committee to ensure the continuation of this fair representation.

Our City Council is unanimous: no small feat. This is an issue for the people who live and work here. This is an issue that brings us all together: young mothers and grandfathers, left and right, business and labor, new Canadians and old. It is because we are all Canadian that we are here today. We believe in our democratic institutions and we believe you will listen. We believe you will help us. We all know a mistake has been made and we know it can be corrected. This is a vital issue to all the people of Vancouver. Vancouver has risen with one voice to seek the restoration of full and equitable representation. We look forward to your voice joining ours: one voice for five seats.

## [Traduction]

faisable, mais nous avons besoin de votre aide. Une commission responsable des circonscriptions électorales ne doit pas avoir d'ordre du jour caché. Il faut faire taire ceux qui sont en faveur de tripoter la carte électorale et ceux qui s'expriment avec méfiance. Ce n'est pas une question de politique, mais une question de principe.

Aujourd'hui à Vancouver, vous aurez entendu des gens vous expliquer l'importance que revêt notre gouvernement pour les personnes qui vivent ici. Vous aurez entendu parler aujourd'hui de l'importance que l'on attache à la démocratie. Cette question franchit toutes les barrières. Les barrières politiques, économiques, culturelles, de générations et de quartiers cèdent devant cette seule question. Pourquoi? Parce que c'est là la base même d'un gouvernement démocratique. La formule veut qu'il y ait une voie pour chaque personne. C'est là l'idéal que nous devons toujours viser, et les moyens de communication et de transport modernes dont nous disposons nous permettent justement de nous approcher de cet idéal.

Vous avez entendu nos députés fédéraux, nos leaders politiques nationaux, nos députés provinciaux représentant tous les partis et nos leaders politiques provinciaux. Afin d'éviter qu'il y ait le moindre doute, j'aimerais vous lire, pour que cela figure au procès-verbal, le texte d'une lettre que m'a envoyée le premier ministre de la Colombie-Britannique, M. William N. Vander Zalm:

La circonscription de Vancouver—Kingsway devrait être maintenue. . . Je tiens à vous faire savoir par la présente que, selon moi, la ville de Vancouver, qui est la porte du Pacifique, devrait avoir au moins cinq représentants au gouvernement fédéral. Comme vous le savez certainement déjà, le commerce avec les pays du Pacifique est critique à la stabilité économique de notre province, et il a d'ores et déjà été prévu que Vancouver deviendra un centre commercial dynamique. Vancouver, avec sa mosaïque culturelle et sa population toujours croissante, doit, j'en suis convaincu, avoir cinq représentants, et j'exhorte le comité à veiller à ce que cette représentation juste soit maintenue.

Les conseillers municipaux s'entendent à l'unanimité là-dessus, ce qui est tout un exploit. Il s'agit d'une question qui intéresse de très près les personnes qui vivent et qui travaillent ici. C'est une question qui nous réunit tous: Les jeunes mères de famille et les grand-pères, les gens de gauche et de droite, les milieux d'affaires et les syndicats, les Néo-Canadiens et les Canadiens qui ont de profondes racines ici. C'est parce que nous sommes tous des Canadiens que nous sommes ici aujourd'hui. Nous croyons en nos institutions démocratiques et nous croyons que vous écouterez. Nous croyons que vous pourrez nous aider. Nous savons tous qu'une erreur a été commise et nous savons également qu'elle peut être corrigée. Il s'agit d'une question vitale pour l'ensemble des résidents de Vancouver. Vancouver demande d'une voix collective que lui soit rendue sa représentation juste et équitable. Nous



[Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Mayor. Mr. Prud'homme has indicated he has questions and there may be others from other members of the committee.

**M. Prud'homme:** Monsieur le maire, je veux d'abord vous faire part de la joie que j'éprouve à être dans votre extraordinaire ville, qui est si importante pour tout le Canada.

You are absolutely right that Vancouver is the door to the Pacific Rim, and all of us should realize it. To undermine this fact by reducing Vancouver's importance, not only to B.C. but for all Canada, is not in the interest of Canada. It is important that Canadians understand the importance of Vancouver to all of Canada. It is our door; it is our view on the Pacific Rim. I think you have made an unbelievably clear representation to the commission. I still do not understand what has happened since the first publication of the map. In it five seats were clearly indicated. Of course no Vancouver people could make representation, since they were happy.

• 1430

I do not understand what has happened so that in the last proposal we end up with four seats. I still do not understand—and you see where I am leading towards my decision on this committee—that Capilano had in the first proposal 78,000 people, now 72,000; North Vancouver had 88,000, now 80,000; and Delta had 83,000, now 74,000; and why suddenly these five seats become four. There must be something I do not understand. I will try to understand that between now and the end of the afternoon.

But I think you have made an excellent presentation for us really to reflect among ourselves on going towards the five seats, if not at least a redistribution of all Greater Vancouver, so Vancouver is not reduced to a city like the others—because it is an important city.

**The Chairman:** Mr. McCuish.

**Mr. McCuish:** Mr. Spaxman, your statistics are interesting to me. They put things in perspective. I am certain you took it a step further as a professional planner always looking for the alternative. Would you care to tell this committee what you felt might be an alternative for the electoral problem in Greater Vancouver?

**Mr. Spaxman:** In fact, I have not done that work.

**Mr. McCuish:** For shame.

[Translation]

comptons sur vous pour joindre votre voix à la nôtre: une voix pour cinq sièges.

**Le président:** Merci, monsieur le maire. M. Prud'homme m'a fait savoir qu'il a des questions à poser et c'est peut-être également le cas d'un certain nombre d'autres membres du comité.

**Mr. Prud'homme:** Mr. Mayor, let me first of all tell you how happy I am to be in your wonderful city, which is so important for the whole of Canada.

Vous avez parfaitement raison de dire que Vancouver est la porte du Pacifique, et nous devrions tous le reconnaître. Miner cela en cherchant à amoindrir l'importance de Vancouver, dans le contexte non seulement de la Colombie-Britannique mais de tout le pays, n'est pas dans l'intérêt du Canada. Il est important que les Canadiens comprennent l'importance que revêt Vancouver pour l'ensemble du pays. C'est notre porte; c'est notre fenêtre sur le Pacifique. Je pense que vous avez très clairement expliqué la situation à la Commission, et je ne comprends pas ce qui s'est passé depuis la parution de la première carte. Au départ, il y figurait bel et bien cinq sièges. Aucun Vancouverois n'est intervenu, étant donné que tout le monde était content.

Je ne sais pas ce qui s'est passé pour que l'on se retrouve, dans la dernière proposition, avec quatre sièges. Je ne comprends toujours pas—et vous devinerez dans quel sens va aller ma décision—pourquoi Capilano, qui avait 78,000 habitants dans la première proposition, n'en a plus que 72,000, alors que North Vancouver en avait 88,000, pour se retrouver avec 80,000, et Delta, qui en avait 83,000, n'en a plus que 74,000. Et je ne comprends pas pourquoi ces cinq sièges sont tout d'un coup passés à quatre. Il doit y avoir quelque chose que je n'ai pas saisi. Mais je m'efforcerai de tirer cela au clair d'ici la fin de l'après-midi.

Quoi qu'il en soit, vous avez fait un excellent exposé et nous y réfléchirons entre nous pour voir s'il ne serait pas possible de rétablir les cinq sièges ou du moins de faire une redistribution pour la région métropolitaine de Vancouver, afin que cette ville ne soit pas ramenée au rang de ville ordinaire—car Vancouver est une ville importante.

**Le président:** Monsieur McCuish.

**M. McCuish:** Monsieur Spaxman, vos statistiques m'intéressent. Elles remettent les choses en perspective. Je suis certain que vous êtes allé encore plus loin étant donné qu'en votre qualité de planificateur vous cherchez toujours des solutions de rechange. Pourriez-vous dire au Comité quelle serait, selon vous, une solution au problème électoral qui se pose pour la région métropolitaine de Vancouver?

**Mr. Spaxman:** À dire vrai, je n'ai pas fait de travail de ce genre.

**M. McCuish:** C'est dommage.



[Texte]

**Mr. Spaxman:** I think it is inappropriate, in a sense, for me to do that without seeking council direction. I have simply dealt with the question of representation, and you have heard presentations about the disparate nature of the ridings that are proposed. Obviously, in this city if there is a way of distributing among the people then it is more in a north-south direction than it is taking a slither across the city from east to west. In fact, in most cities, in my experience, you will find that if you do that then you have a great variety of people with a great variety of problems having to be addressed in those sorts of ridings.

**The Chairman:** Mr. Dorin.

**Mr. Dorin:** I will address this to anyone who cares to answer. There have been a couple of comments made here, and certainly this morning a couple of suggestions were made. I know you appreciate that we simply recommend; we do not make the final decision. That will be made by the Electoral Boundaries Commission, which are people out here in British Columbia. But presumably they will have the benefit of all of this testimony and see what has happened.

I think probably the sentiment of most committee members is like my own, that five seats should be retained in Vancouver. The *quid pro quo* is that somehow that seat has to be found elsewhere. Two suggestions have been made, or possibilities. One would be to reverse it back the way it was in the original proposal and take it from the interior of B.C. The other would be to redesign the Greater Vancouver area, which has 10 to 15 seats, or whatever it is, in such a way as to leave Vancouver with five.

I wonder if you would care to comment on what we might do if we were to make a recommendation on rectifying this problem in terms of the implications elsewhere.

**Mayor Campbell:** It is very difficult for us in Vancouver to tell the Electoral Boundaries Commission how they should redistribute or what they should do. But I would like to note—and I know that the committee is aware of this—that in Ontario the commission went through a series of hearings and in fact came up with a set of boundaries which the commission, I think, even felt perhaps did a better job than they had done. But the commission's position was that, because of the process we have right now, in fact they could not endorse those boundaries.

It seems to me that the process we have right now has some problems. I think that is one of the reasons why

[Traduction]

**M. Spaxman:** Dans un certain sens, il n'aurait pas été approprié que je fasse cela sans l'autorisation du conseil. Je me suis cantonné à la question de la représentation et vous avez déjà entendu des témoignages sur la nature disparate des circonscriptions proposées. S'il y a une division à faire pour ce qui est de la population de cette ville, il faudrait, bien évidemment, que celle-ci se fasse dans le sens nord-sud plutôt qu'est-ouest. D'ailleurs, si je me fie à ma propre expérience, si vous suiviez ce schéma dans la plupart des villes, cela poserait des problèmes au niveau des circonscriptions, car celles-ci auraient une grande variété de résidents avec une grande variété de problèmes.

**Le président:** Monsieur Dorin.

**M. Dorin:** J'adresse ma question à quiconque voudra bien y répondre. Un certain nombre de commentaires et au moins quelques suggestions nous ont été présentés ce matin. Je sais que vous comprenez que tout ce que nous pouvons faire, c'est de recommander certaines choses. Ce n'est pas à nous qu'il revient de prendre la décision finale. Ce sera la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique, composée de personnes qui vivent dans la province, qui rendra la décision finale. Mais j'imagine que la commission prendra connaissance de tous les témoignages que nous aurons entendus et elle verra bien ce qui ce sera passé.

Je pense que la plupart des membres du Comité croient, comme moi, qu'il faudrait conserver les cinq sièges pour Vancouver. Le *quid pro quo*, c'est qu'il faudra, d'une façon ou d'une autre, trouver ces sièges ailleurs. Deux suggestions ou deux possibilités ont été mises de l'avant. La première idée, c'est que l'on revienne à ce qui a été prévu dans la proposition originale et qu'on récupère un siège de l'intérieur de la Colombie-Britannique. L'autre, ce serait que l'on redéfinisse la région métropolitaine de Vancouver, qui compte 10 ou 15 sièges, de façon à ce que la ville de Vancouver en ait cinq.

Si nous faisons une recommandation visant à corriger le problème, pourriez-vous nous dire quelles mesures vous prôneriez, vu les conséquences que cela aurait pour d'autres régions?

**M. Campbell:** Il est très difficile pour nous, à Vancouver, de dire à la Commission de délimitation des circonscriptions électorales comment celle-ci devrait redistribuer la population ou ce qu'elle devrait faire. J'aimerais cependant souligner... et le Comité est, je pense, déjà au courant de cela... qu'en Ontario, la commission a tenu une série d'audiences et celles-ci ont débouché sur une carte de délimitation des circonscriptions électorales telle que même la commission a dû reconnaître que cette façon de procéder s'était soldée par un résultat qui était sans doute supérieur à celui qu'elle aurait elle-même pu obtenir. Mais la position de la commission, c'était que, vu le processus qui est en vigueur, elle ne pouvait pas approuver ces limites.

Il me semble que le processus qui est en vigueur pose certains problèmes. Et c'est, je pense, là l'une des raisons

[Text]

people are so frustrated, because, exactly as you say, we do not have a direct impact on what the commission does or does not do. I believe the commission will have to use their experts to come up with a solution, but I believe the answer lies, though, in the fundamental principle of one person, one vote.

• 1435

Frankly, if people from other areas feel they have more difficulty in servicing their constituents, I believe that requires some parliamentary intervention to make sure they have the kinds of allowances—the communications, the transportation allowances—required for them to provide service to their constituents. But the fundamental principle remains.

**Mr. Dorin:** I guess you address it when you say the process, because one of the concerns I have is this situation resulted because of an effort to repair what was presented as another problem to the commission in the original hearings. And so any suggestion we make, I think we have to be careful that though we might solve your problem we do not create another problem in doing so. That is the only caution I have.

**Mayor Campbell:** I recognize the difficulty in performing the balancing act. That is why we have some fundamental principles, some founding principles, we can touch back to, though. And the founding principle the commission has to touch back to, and it seems to me we all have to touch back to, is one person, one vote. That is the key to the discussion. I believe that is where they have to come from; and I hope that is the way they will amend their recommendations so in fact each British Columbian feels he has been properly represented in the federal government.

**A Voice:** On a point of privilege, I would like to point out that there are more Chinese people—

**The Chairman:** I am sorry, but that would hardly constitute a point of privilege. It may be a point of order, but I think it would be out of order at this time.

**A Voice:** Can I change it to a point of order?

**The Chairman:** No. If you would like at some point—

**A Voice:** Are you muzzling me? I cannot say what I want to say?

**The Chairman:** I am sorry, but at this point we have some witnesses before the committee we want to hear. If you want to approach the clerk, we will see what we can do to give you an opportunity.

Mr. Blaikie.

**Mr. Blaikie:** I just wanted to say to the mayor that where that principle of one person, one vote has been

[Translation]

pour lesquelles les gens sont si frustrés. En effet, comme vous l'avez dit, nous n'avons pas d'influence directe sur ce que la commission fait ou ne fait pas. Je pense que la commission devra faire appel à ses experts pour que ceux-ci trouvent une solution, mais il n'en demeure pas moins que la réponse, selon moi, réside dans le principe qui veut qu'il y ait une voix par personne.

Franchement, si les représentants d'autres régions ont l'impression qu'il est plus difficile pour eux de servir leurs électeurs, alors je pense que cela mérite une intervention du Parlement, afin que les allocations nécessaires—pour couvrir les frais de communications, de transport, etc.—soient mises à leur disposition. Mais le principe fondamental demeure le même.

**M. Dorin:** Je pense que vous mettez dans le mille lorsque vous dites que le problème, c'est le processus. En effet, il me semble que cette situation résulte d'un effort qui a été fait pour réparer quelque chose qui avait été présenté à la Commission, lors des premières audiences, comme étant un autre problème. Il nous faudra donc veiller à ce que la solution que nous proposerons pour corriger votre problème n'en créera pas en même temps un autre. C'est là le seul avertissement que je voulais faire.

**M. Campbell:** Je reconnais qu'il est difficile de vouloir équilibrer les choses de part et d'autre. Mais c'est pourquoi nous avons un certain nombre de principes fondamentaux, qui sont le fondement même de notre système, auxquels nous pouvons recourir. Et le principe fondamental sur lequel est revenu la Commission—il me semble d'ailleurs que c'est le cas de nous tous—c'est qu'il doit y avoir une voix par personne. C'est là la clé dans toute cette discussion. C'est cela qui doit primer. Et j'espère que les recommandations de la Commission seront modifiées dans ce sens afin que chaque résident de la Colombie-Britannique puisse avoir le sentiment d'être représenté comme il le mérite au gouvernement fédéral.

**Une voix:** Je soulève une question de privilège. J'aimerais souligner qu'il y a plus de Chinois. . .

**Le président:** Je regrette, mais il ne s'agit aucunement là d'une question de privilège. Cela pourrait peut-être faire l'objet d'un rappel au Règlement, mais pareille intervention ne serait pas recevable à ce moment-ci.

**Une voix:** Pourrais-je en faire un rappel au Règlement?

**Le président:** Non. Si vous voulez à un autre moment. . .

**Une voix:** Vous me bâillonnez? Ne puis-je pas dire ce que j'ai à dire?

**Le président:** Je regrette, mais nous avons parmi nous des témoins que le Comité aimerait bien entendre. Si vous voulez bien discuter de votre problème avec le greffier, nous verrons ce qu'il nous serait possible de faire.

Monsieur Blaikie.

**M. Blaikie:** J'aimerais tout simplement dire au maire que le principe qui veut qu'il y ait une voix par personne



[Texte]

approached flexibly in the past, it has been done not in order to make ridings larger than they should be, but ridings smaller than they should be. So even given the history of the pragmatic approach to that principle in Canadian electoral boundaries history, the City of Vancouver is on good grounds, both pragmatically and in terms of principle, when they demand the return of their five ridings.

**The Chairman:** Madam Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** A very brief comment. First, Mr. Mayor, I want to thank you for the wonderful books you gave us.

**Mayor Campbell:** Welcome to the magic of Vancouver.

**Mrs. Duplessis:** I come from Quebec City.

When you mention that this is a question of principle and not politics, I want you to know that the commission... we had nothing to do with that. It was not my government that asked to "fire" the NDP riding. We are here to do a job, to listen carefully to you, and to make recommendations to the commission.

**Mayor Campbell:** I appreciate that, and I agree with you.

**Mrs. Duplessis:** I do not want the population to think our government wanted to take out an NDP riding.

**Mayor Campbell:** I am not suggesting the government wants to do that. I am suggesting that because the committee is here it shows that all of you want to end up with the best system we can have. And the best system means five seats for Vancouver, I think.

**Mrs. Duplessis:** If the government chooses a member from Quebec, it is because they want... I am not involved with British Columbia, and—

**Mayor Campbell:** I understand that.

**Mrs. Duplessis:** —you can be sure I would do a superb job and be very fair and equitable.

**Mayor Campbell:** I would like to make sure we lay that to rest. We know the British Columbia Electoral Boundaries Commission are British Columbians. We also know that you are representing the national government, and you are our vehicle for speaking to our boundary commission. We appreciate all of you coming to Vancouver to listen to our concerns. The people in the city know you will do your best.

[Traduction]

a toujours été abordé avec souplesse par le passé. L'on s'en est servi non pas pour que les circonscriptions puissent être plus grosses qu'elles ne devraient l'être, mais bien pour qu'elles soient plus petites. Par conséquent, même dans le contexte de l'approche pragmatique qu'on a eue relativement à ce principe dans l'histoire de la délimitation des circonscriptions électorales canadiennes, la ville de Vancouver est tout à fait dans son droit, tant sur le plan pragmatique qu'au niveau du principe, lorsqu'elle demande qu'on lui rende ses cinq circonscriptions.

**Le président:** Madame Duplessis.

**Mme Duplessis:** Un très bref commentaire. Tout d'abord, j'aimerais vous remercier, monsieur le maire, pour les merveilleux livres que vous nous avez remis.

**M. Campbell:** Bienvenue à la magie de Vancouver.

**Mme Duplessis:** Je suis originaire de Québec.

Lorsque vous dites qu'il s'agit non pas d'une question de politique, mais d'une question de principe, j'aimerais que vous sachiez que la Commission... Nous n'avons rien eu à voir avec cela. Ce n'est pas mon gouvernement qui a demandé qu'on tire sur la circonscription néo-démocrate. Nous sommes ici pour faire notre travail, pour vous écouter attentivement et pour soumettre des recommandations à la Commission.

**M. Campbell:** J'apprécie cela, et je suis d'accord avec vous.

**Mme Duplessis:** Je ne voudrais pas que les gens pensent que le gouvernement a voulu balayer une circonscription néo-démocrate.

**M. Campbell:** Je n'ai jamais dit que c'est ce que le gouvernement voulait faire. Ce que j'ai dit, c'est que le fait que le Comité soit ici prouve que vous voulez tous vous retrouver avec le meilleur système possible. Et je pense que le meilleur système, c'est qu'il y ait cinq sièges pour Vancouver.

**Mme Duplessis:** Si le gouvernement choisit un député de Québec, c'est parce qu'il veut... Je ne suis pas responsable de la Colombie-Britannique, mais...

**M. Campbell:** Je comprends cela.

**Mme Duplessis:** ... soyez certain que je ferai un excellent travail et que je serai très juste et équitable.

**M. Campbell:** J'aimerais qu'une chose soit réglée une fois pour toutes. Nous savons que les membres de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique sont des résidents de la Colombie-Britannique. Nous savons également que vous représentez le gouvernement national et que c'est par votre intermédiaire que nous pourrions intervenir auprès de la Commission. Nous vous sommes reconnaissants d'être venus à Vancouver pour nous entendre. Les Vancouverois savent que vous ferez de votre mieux.



[Text]

[Translation]

• 1440

**The Chairman:** Mr. Mayor, you have made your case very well. You made one statement I want to refer to. You spoke of the unanimous decision of the council of your city and how extraordinary that was. I should tell you that this committee has a history of making unanimous decisions, which is also very extraordinary in the House of Commons.

**Mayor Campbell:** It is also encouraging in light of the comments I have heard.

**The Chairman:** I hope we can do the same in this particular issue. Your arguments have contributed a lot to the concerns we have on the subject, and have helped us to understand what we are dealing with here in Vancouver.

**Mayor Campbell:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** With regard to our next group of witnesses, I notice we have some fairly extensive briefs. I would hope that the witnesses would feel free to summarize. It would certainly help us in terms of the work that we have before us.

• 1445

**Mr. Dan Cole (Secretary Treasurer, International Longshoremen's and Warehousemen's Union, Canadian Area):** Mr. Chairman, as a representative of the International Longshoremen's and Warehousemen's Union Canadian area, whose constituents are workers who load and discharge products from vessels engaged in trade with Pacific Rim countries, we wish to add our voice to those who have already protested the removal of 20% of Vancouver's representation from the House of Parliament. We can ascertain no compelling reason why this should be done.

We understand the mandate of the committee envisioned progression, not regression. It is our constituents' feeling that this move to eliminate Vancouver—Kingsway as a federal riding is a backward, not a forward, step. We feel that as Canada's third-largest city Vancouver should, by virtue of that status, maintain at least the number of representatives it now has in Ottawa. We are equally certain the population in these ridings is such that all five should remain firmly in place.

We do not believe this population should be divided and used to enlarge ridings from the 80,000s to the 100,000s, when the B.C. electoral quota is 85,765. Indeed, the status quo for these ridings seemed to fit the optimum figure nicely.

In the dynamics of the Vancouver riding of Vancouver—Kingsway, it plays a major and a peculiar role in its location. Not only is there a mix of population

**Le président:** Monsieur le maire, vous nous avez très bien exposé le problème. Vous avez fait une déclaration sur laquelle j'aimerais revenir. Vous avez parlé de la décision unanime prise par les conseillers municipaux de votre ville et vous avez souligné que c'était là tout un exploit. Il conviendrait peut-être que je vous dise que le Comité a une longue tradition de décisions unanimes, ce qui est également un exploit sur la Colline parlementaire.

**M. Campbell:** Cela est également encourageant, vu les commentaires que j'ai entendus.

**Le président:** J'ose espérer que nous pourrions nous entendre à l'unanimité sur cette question-ci. Les arguments que vous avez avancés auront beaucoup contribué à notre étude de cette question et ils nous auront aidés à mieux comprendre la situation qui existe ici à Vancouver.

**M. Campbell:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Pour ce qui est du prochain groupe de témoins que nous allons entendre, j'ai remarqué qu'ils nous ont remis des mémoires assez volumineux. J'espère que cela ne les ennuerait pas de nous en faire le résumé. Cela nous serait très utile, vu le programme que nous avons.

**M. Dan Cole (secrétaire trésorier, *International Longshoremen's and Warehousemen's Union, section canadienne*):** Monsieur le président, en tant que représentant de la section canadienne de l'*International Longshoremen's and Warehousemen's Union* dont les membres chargent et déchargent les produits transportés par les navires qui font la liaison avec les pays du bassin du Pacifique, nous aimerions joindre nos voix à celles qui ont déjà protesté contre le retrait de 20 p. 100 de la représentation de Vancouver au sein de la Chambre des communes. Nous ne voyons vraiment pas pourquoi on devrait faire une telle chose.

Nous croyons savoir que le mandat du comité a trait au progrès et non au recul. Or, nos membres estiment que la décision de supprimer la circonscription fédérale de Vancouver—Kingsway est une mesure régressive et non une marque de progrès. Nous estimons qu'en tant que troisième plus grande ville au Canada, Vancouver devrait au moins conserver le même nombre de représentants à Ottawa qu'à l'heure actuelle. Nous sommes également convaincus que la population des cinq circonscriptions est telle qu'elles devraient toutes continuer à exister.

À notre avis, il ne faut pas diviser la population et s'en servir afin d'agrandir des circonscriptions de telle sorte que de 80,000 personnes elles passent à 100,000 car le quotient électoral en Colombie-Britannique s'établit à 85,765. De fait, le statu quo dans ces circonscriptions se conforme très bien à ce nombre optimal.

Par rapport à la dynamique de la circonscription de Vancouver—Kingsway, la situation géographique actuelle joue un rôle très important. En effet, non seulement on

## [Texte]

compatible with that of any riding in Canada, but the potential for an increase in that population and the perversities that come with such an increase are very real and must and should be addressed. This riding, serviced as it is by the Skytrain, could indeed attract more people, and these people should not be denied the opportunity to be represented in Ottawa. To assimilate them into surrounding areas is to deny them that representation.

Vancouver has variously been labelled "the gateway to the Pacific", "the window to the Orient", "the portal to the Pacific Rim". In our judgment, these descriptive terms are all correct, as evinced by the amount of cargo members of our organization handle from the Asian countries China and Japan, as well as Australia.

Much of western Canada's economic destiny lies in dealing with our Pacific Rim trading partners. It is a fact of life that most products, import and export, will pass through the Port of Vancouver. Vancouver has a World Trade Centre. There is the possibility of further banking interests being attracted here. Optimistically, a brighter future is ahead for this great city.

This is the time to increase representation in Ottawa from the West to get a handle on the future, not to cut it to the detriment of all of Canada. We strongly urge you, after hearing the many valid and compelling arguments presented by the broad range of interests before you here today, to take the necessary action and make a recommendation to maintain the riding of Vancouver—Kingsway.

**Ms Carole Cameron (Canadian Union of Public Employees, Local 1004):** I am here today to advise you that our union office happens to be located in the heart of the Vancouver—Kingsway riding, and a significant number of our 2,000 members live in the riding.

If the 1987 redistribution proposal goes through, Vancouver will have fewer seats than any other major Canadian city. In addition, these four seats will have an average of 14,714 more voters than any other riding in a major Canadian city.

Why is Vancouver—Kingsway worth saving? There are many reasons.

First, Vancouver's population is growing. This is not a time when we need to reduce our representation by 20%.

Second, Vancouver—Kingsway has distinct neighbourhoods that have special economic and cultural

## [Traduction]

observe un mélange de population compatible avec ce qu'on trouve dans toute circonscription ailleurs au Canada mais on pense pouvoir assister à une augmentation de cette population, avec tous les problèmes très réels que cela peut représenter et dont il faut tenir compte. La circonscription en question, desservie par un monorail, le *Skytrain*, peut effectivement attirer plus de monde, et ces nouveaux arrivants ne devraient pas être privés d'un représentant élu à Ottawa. Les intégrer aux autres circonscriptions revient à leur refuser cette représentation.

Au sujet de Vancouver, entre autres choses, on a dit qu'elle était «la porte du Pacifique», «la fenêtre sur l'Orient», et «l'entrée du bassin du Pacifique». À notre avis, tout cela est juste comme l'indique bien le nombre de produits déchargés par nos membres et qui proviennent de pays asiatiques, comme la Chine et le Japon, ainsi que d'Australie.

Une part très importante du destin économique du Canada repose sur nos liens avec nos partenaires commerciaux du bassin du Pacifique. Il est évident que la plupart de nos produits, tant d'importation que d'exportation, transiteront par le port de Vancouver. En outre, Vancouver compte un centre de commerce international et il est possible que d'autres institutions bancaires soient intéressées à s'y établir. Si l'on est donc optimiste, cette grande ville est appelée à un avenir encore plus brillant.

Il faut donc augmenter le nombre de représentants de l'Ouest à Ottawa afin que l'on puisse maîtriser cet avenir plutôt que de lui nuire au détriment de l'ensemble du Canada. En conséquence et après avoir entendu les nombreux arguments présentés aujourd'hui par des organismes très divers, nous vous demandons instamment de prendre les mesures nécessaires pour recommander le maintien de la circonscription de Vancouver—Kingsway.

**Mme Carole Cameron (Syndicat canadien des employés de la fonction publique, Local 1004):** Si je suis ici aujourd'hui, c'est pour vous aviser que le bureau de notre syndicat est situé au cœur de la circonscription de Vancouver—Kingsway et qu'un nombre important de nos 2,000 membres y vivent.

Si les propositions relatives à la refonte de la carte électorale de 1987 sont adoptées, Vancouver comptera moins de sièges que toute autre grande ville canadienne. En outre, les quatre circonscriptions restantes comprendront en moyenne 14,714 électeurs de plus que n'importe quelle autre circonscription d'une grande ville canadienne.

Pourquoi la circonscription de Vancouver—Kingsway vaut-elle d'être sauvée? Eh bien, il y a un bon nombre de raisons à cela.

D'abord, la population de Vancouver est en pleine croissance. Le moment est donc mal choisi pour réduire notre représentation de 20 p. 100.

Deuxièmement, Vancouver—Kingsway compte des quartiers ayant des caractéristiques économiques et



## [Text]

characteristics. The 1981 census tells us that 44.1% of the Vancouver—Kingsway population has a mother tongue other than English or French. Immigration, unemployment, pensions, and housing present Vancouver—Kingsway with special problems.

Third, the new increased ridings are too big for any one member to handle adequately. I have listed in the brief here the difference between the current riding and the proposed riding, and the significant difference with the provincial quota of 85,765 voters. It is quite significant.

Fourth, Vancouver deals with the majority of B.C.'s social problems. The number of specialized agencies operating in Vancouver illustrates this. The problems brought to a city MP are already more numerous, various, and difficult.

• 1450

A previous Boundary Commission Chairman, Professor E. McWhinney, said:

In today's society the city people have the real problems. That was one reason why our Commission decided not to reduce the number of representatives from the City of Vancouver.

Fifth, the way in which the electoral boundaries have been redrawn bear no relation to social patterns. Vancouver Quadra would extend from Point Grey to Nanaimo Street.

As anyone who lives in the city of Vancouver can tell you, there is an incredible difference in income level, cultural and ethnic backgrounds between the extreme west side of Vancouver and the east side.

Sixth, Vancouver as—I like my phrase—the Canadian star of the Pacific Rim, needs all the representation we can get to advance this status.

For these reasons we ask you to reconsider the decision to eliminate the federal riding of Vancouver—Kingsway.

**Mr. W.C. (Bill) Anderson (President, Vancouver Firefighters Union, Local 18):** Mr. Chairman, committee members, the facts, figures and statistics that have been put before you point out how unfair it would be to do away with the Vancouver—Kingsway riding. The Conservative Party campaigned on the promise that the west would have a voice in Ottawa, and this removal of a riding shows that is not to be so.

The demands placed upon a Vancouver Member of Parliament are extremely heavy, and because of the ethnic

## [Translation]

culturelles très marquées. D'après le recensement de 1981, 44.1 p. 100 de la population a déclaré une langue maternelle autre que l'anglais ou le français. Les problèmes liés à l'immigration, au chômage, aux pensions et au logement font de Vancouver—Kingsway une circonscription spéciale.

En troisième lieu, les nouvelles circonscriptions agrandies sont trop vastes pour qu'un seul député s'en occupe de façon satisfaisante. J'ai indiqué dans notre mémoire la différence entre la circonscription actuelle et celle qu'on propose de créer, et le fait le plus important à retenir est la différence que cela créerait par rapport au quotient provincial de 85,765 électeurs. C'est quelque chose de très significatif.

Quatrièmement, c'est à Vancouver qu'on retrouve la majorité des problèmes sociaux de la Colombie-Britannique. Le nombre d'organismes spécialisés qui ont pignon sur rue dans cette ville en fournit la preuve. Les problèmes que doit régler le député qui la représente sont déjà plus nombreux, plus divers et plus difficiles qu'ailleurs.

Le professeur E. McWhinney, ancien président de la commission chargée d'étudier les limites des circonscriptions électorales a dit, et je cite:

Dans la société actuelle, ce sont les gens des villes qui connaissent des problèmes aigus. C'est une des raisons pour lesquelles notre commission a décidé de ne pas réduire le nombre de députés de la ville de Vancouver.

Cinquièmement, la façon dont on a tracé les nouvelles frontières des circonscriptions électorales n'a rien à voir avec les regroupements sociaux. Vancouver—Quadra s'étendrait maintenant de Point Grey jusqu'à la rue Nanaimo.

Or, quiconque vit dans la ville de Vancouver vous dira qu'il y a une différence plus que considérable sur le plan des revenus et des caractéristiques culturelles et ethniques entre l'extrême ouest de Vancouver et l'est.

En sixième lieu, en tant qu'étoile canadienne du bassin du Pacifique, Vancouver a besoin du plus grand nombre de représentants possible pour l'aider dans cette situation.

Pour toutes ces raisons, nous vous demandons de revenir sur votre décision de supprimer la circonscription fédérale de Vancouver—Kingsway.

**M. W.C. (Bill) Anderson (président, Vancouver Firefighters Union, local 18):** Monsieur le président, membres du comité, les faits et les chiffres qu'on vous a communiqués indiquent d'eux-mêmes comme il serait injuste d'éliminer la circonscription de Vancouver—Kingsway. Pendant la campagne électorale, le parti conservateur a promis que la voix de l'Ouest serait entendue à Ottawa, mais la suppression éventuelle d'une circonscription montre que cette promesse ne sera pas tenue.

La charge de travail exigée d'un député fédéral de Vancouver est extrêmement lourde, et, étant donné les



## [Texte]

mix of Vancouver—Kingsway the demands are even more so. Future expansion of Vancouver as the Pacific Rim trade develops will require more representation, not less.

The people of Vancouver lost a seat in 1966. As the population of the province grows, the demand for new seats should not deprive the area of its member but allow new members in growth areas. We therefore urge you to retain the Vancouver—Kingsway riding. Thank you.

**Mr. Frank Kennedy (Secretary Treasurer, Vancouver and District Labour Council):** Thank you, Mr. Chairman and committee members. The Vancouver and District Labour Council is comprised of 110 local unions representing approximately 60,000 members, many of whom live in Vancouver—Kingsway.

We are here to indicate our support for the position put forward by the Vancouver City Council, and also to indicate our support for the brief presented by Mr. Waddell and all those other briefs presented to you today.

We would urge you to give serious consideration to the recommendations that have been made to maintain Vancouver—Kingsway. It is not an issue of whether that riding happens, at this time, to be an NDP, or a Liberal, or a Conservative riding. I think the presentations have indicated it is not a political issue. Thank you very much.

**Mr. Clay Perry (Legislative Director, I.W.A. (Canada) Regional Council #1):** Mr. Chairman, members of the committee, I am here on behalf of 50,000 Canadian forest industry workers to urge that the recommendation to eliminate the federal riding of Vancouver—Kingsway be rejected. As with other organizations that have appeared before you, we and our union have important representations to make to Members of Parliament on a wide variety of issues: on income taxes, on forestry issues, on international trade—and as Miss Pat Carney will attest—on war and peace. In the nature of things, we rely heavily upon Members of Parliament from this city to carry our message to Ottawa, at 2,500 miles a greater distance than most other members have to carry messages across. We therefore were alarmed and angered to hear of a proposal to eliminate the Vancouver riding.

On a related matter, we urge that the variety of interests now encompassed in Vancouver ridings is already too wide. For example, on a vote on monetary policies such as those adopted by Canada from late 1981—in which interest rates were doubled—present Vancouver ridings required members to represent unemployed loggers and their families whose periods of unemployment would be greatly prolonged by the adoption of such policies, and to also represent very wealthy persons with substantial assets

## [Traduction]

origines ethniques diverses de la population de Vancouver—Kingsway, la charge de travail y est encore plus lourde. En outre, l'expansion que connaîtra Vancouver au fur et à mesure que son commerce avec les pays du Pacifique se développera exigera davantage de représentants et non moins.

La population de Vancouver a déjà perdu un siège en 1966. Au fur et à mesure que la population provinciale s'accroît, il ne faudrait pas priver la circonscription de son représentant au moment où la demande est plus élevée mais bien permettre qu'il y ait davantage de députés dans les régions à forte croissance. Nous vous prions donc de conserver la circonscription de Vancouver—Kingsway. Merci.

**M. Frank Kennedy (secrétaire trésorier, Vancouver and District Labour Council):** Merci, monsieur le président et membres du comité. Le *Vancouver and District Labour Council* englobe 110 syndicats locaux représentant environ 60,000 membres, dont un bon nombre vivent dans la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Nous sommes venus ici afin de manifester notre appui à la position adoptée par le conseil municipal de Vancouver ainsi qu'au mémoire présenté par M. Waddell et à tous ceux qui vous ont été soumis aujourd'hui.

Nous vous prions d'étudier attentivement les recommandations demandant que l'on maintienne la circonscription de Vancouver—Kingsway. Il ne s'agit pas ici de conserver une circonscription du fait qu'elle est représentée par un Néo-démocrate, un Libéral ou encore un Conservateur. Les exposés qui vous ont été présentés ont bien montré qu'il ne s'agissait pas d'une question de politique partisane. Merci beaucoup.

**M. Clay Perry (directeur législatif, I.W.A. (Canada), Conseil régional numéro 1):** Monsieur le président, je me fais ici le porte-parole de 50,000 travailleurs forestiers canadiens pour vous prier de rejeter la proposition de supprimer la circonscription fédérale de Vancouver—Kingsway. Tout comme c'est le cas pour d'autres organisations qui ont témoigné devant vous, notre syndicat a des questions importantes à soumettre aux députés sur une vaste gamme de sujets: les impôts, l'exploitation forestière, le commerce international et, comme M<sup>me</sup> Pat Carney en témoignera, la guerre et la paix. Or, dans le cours de ces échanges, nous comptons largement sur les députés de notre ville pour transmettre nos idées à Ottawa, situé à 2,500 milles, ce qui est plus loin que pour la plupart des autres députés. La proposition d'éliminer cette circonscription de Vancouver nous a donc alarmés et mis en colère.

Nous estimons que les intérêts que doivent représenter les circonscriptions électorales de Vancouver sont déjà trop vastes. Ainsi, lorsqu'on a voté sur des politiques monétaires, comme à la fin de 1981 lorsqu'on a doublé les taux d'intérêt, les élus des circonscriptions actuelles de Vancouver ont dû représenter à la fois les travailleurs forestiers au chômage et leurs familles, dont la période de chômage serait prolongée par l'adoption des nouvelles politiques, et des gens très riches, dont les avoirs non

[Text]

from which the income would be doubled by those same measures. And there are many such similar issues, such as those upon which the Supreme Court of Canada has recently been ruling.

• 1455

We submit with respect that the fabric of the convention that places such divergent interests within a single constituency to be represented by a single person is now all together too thin and that to stretch it further, as this proposal would do, would be utter folly. Thank you.

**Mr. Douglas Vincent (Director, Policy, Vancouver Board of Trade):** Mr. Chairman, members of the committee. I think first of all I would just like to say that the board appreciates an opportunity to speak to you today and express the interests of its members. I am also pleased to share this table with representatives of labour. This is not the only issue, and certainly will not be the last one, on which labour and business have a commonality of interest.

The Vancouver Board of Trade is very concerned that just as it steps into the spotlight of the world in terms of its importance in international trade, commerce and travel, the city of Vancouver is being threatened with the loss of a full one-fifth—20%—of its parliamentary representation in Ottawa through the proposed elimination of the Vancouver—Kingsway riding.

The Board of Trade incorporated in 1887 as a member of the Chamber of Commerce movement in Canada is a voluntary membership not-for-profit association, but representing the broad interests of the Vancouver community, reflects the views of business of all sizes and activity. The board's mission is to work in the enlightened interest of its 3,500 members to promote, enhance, and facilitate the development of the region as a Pacific centre of trade, commerce and travel.

The World Trade Centre of Vancouver, a wholly owned subsidiary of the board, facilitates and assists international traders and local business people by providing a wealth of services and information resources for the encouragement and advancement of world trade and international development.

The federal government has announced that in response to the February 1987 report of the Electoral Boundaries Commission for the province of B.C., it intends to eliminate the federal riding of Vancouver—Kingsway, an electoral district whose constituents are currently represented by NDP MP Ian Waddell.

The loss of the district would result in a 20% reduction in the representation of the Vancouver electorate in the Canadian Parliament. This is unacceptable to the people of Vancouver. It is certainly unacceptable to the Vancouver Board of Trade, as we in the city enter our second century of service to our constituents.

[Translation]

négligeables doubleraient en raison de l'adoption des mêmes mesures. Et il y a encore beaucoup d'autres problèmes semblables, comme ceux sur lesquels la Cour suprême du Canada s'est prononcée récemment.

Nous estimons que la convention en vertu de laquelle des intérêts aussi divergents doivent être représentés au sein d'une même circonscription par la même personne est déjà très fragile et qu'il serait donc tout à fait insensé d'essayer de l'étendre au-delà des limites actuelles comme le voudrait le projet actuel. Je vous remercie.

**M. Douglas Vincent (directeur de la Politique, Vancouver Board of Trade):** Monsieur le président, membres du Comité, j'aimerais d'abord vous dire à quel point nous vous sommes reconnaissants de la possibilité qui nous est donnée de nous exprimer devant vous et de faire valoir les intérêts de nos membres. Je suis heureux aussi de partager le micro avec des représentants des syndicats. Ce n'est pas la première ni la dernière question sur laquelle les syndicats et le patronat auront des intérêts en commun.

Le *Vancouver Board of Trade* est très préoccupé par le fait qu'au moment même où Vancouver atteint le devant de la scène commerciale et touristique internationale, on menace de lui enlever 1/5 de ses représentants à Ottawa en faisant disparaître la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Le *Board of Trade*, qui a adhéré en 1887 à la Chambre de commerce du Canada est une association à but non lucratif, dont les membres bénévoles représentent les intérêts divers de la collectivité de Vancouver ainsi que le point de vue des entreprises de toutes tailles et de tous secteurs d'activité. La vocation de notre organisme est de travailler dans l'intérêt éclairé de ses 3,500 membres afin de promouvoir et de faciliter la mise en valeur de la région comme centre commercial et touristique du Pacifique.

Le *World Trade Centre* de Vancouver, une filiale en propriété exclusive du *Board* aide les commerçants internationaux ainsi que les entrepreneurs locaux et leur facilite le travail en leur fournissant une très vaste gamme de services et de renseignements afin de favoriser et de développer le commerce international.

Le gouvernement fédéral a annoncé qu'à la suite de la parution en février 1987 du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales portant sur la Colombie-Britannique, il a l'intention de supprimer la circonscription fédérale de Vancouver—Kingsway, dont le député est un néo-démocrate, M. Ian Waddell.

La disparition de cette circonscription entraînerait une réduction de 20 p. 100 de la représentation des électeurs de Vancouver au sein du Parlement canadien. Or cela est inacceptable pour la population de Vancouver tout comme pour le *Vancouver Board of Trade*, au seuil de son deuxième siècle de service.



## [Texte]

Vancouver, Canada's third-largest city and the gateway to the Pacific Rim, saw its population grow by 11,924 from 419,223 in 1981 to 431,147 in 1986. I am going to skip over some of the representation—you have the figures in front of you—and just deal with some of the items which I feel are particularly pertinent.

While Vancouver's ridings are being reduced, smaller cities—Calgary, Edmonton, Winnipeg—have been allocated six seats; an increase. The board does not believe that proposed ridings will serve the interests of Vancouver's various communities. Vancouver has distinct neighbourhoods with special economic and cultural characteristics. Immigration, unemployment, pensions and housing present the Vancouver—Kingsway area with special problems. These constituents deserve their own federal riding representative.

You have the figures presented in front of you. I just want to touch on one thing. We will end up with two seats less than major cities in Alberta and Manitoba, when Vancouver's average population per seat is well in excess of the other the major cities and far exceeds the provincial quota.

Toronto, as an example, will have 23 electoral districts representing a total population of 2,137,395. The average population of each of Toronto's districts is 92,930, only 6% above the Ontario provincial quota and 11,876 less than Vancouver. Montreal will have 21 districts each with an average 91,191, just 6.2% above the provincial quota and 13,600 less than Vancouver.

The Vancouver Board of Trade does not believe that Vancouver is any less important on the national or the international scene than its friends in Toronto and Montreal.

The commissions's report appears to be inconsistent. It says urban ridings should have more voters than rural ridings. The proposed provincial quota is 85,765. Yet ridings in Vancouver will each have an average population of close to 105,000, while ridings adjacent to Vancouver such as Capilano—Howe Sound and Delta will have only 72,773 and 74,771 respectively.

If the commission's 1987 recommendations are adopted by the federal government, the average number of constituents in ridings within a three-mile radius of Vancouver's downtown core will have an average population of 95,459, according to the 1981 census, and the four proposed seats in Vancouver will have an average

## [Traduction]

Vancouver, la troisième ville en importance au Canada et la porte du bassin du Pacifique a vu sa population croître de 11,924 habitants: de 419,223 habitants en 1981, elle est passée à 431,147 en 1986. Je vais maintenant sauter certains de nos arguments car vous avez les chiffres pertinents devant vous et me contenter d'aborder certaines des questions qui me paraissent particulièrement importantes.

Au moment même où on projette de réduire le nombre de circonscriptions de Vancouver, des villes plus petites comme Calgary, Edmonton et Winnipeg se sont vu accorder six sièges de plus. Le *Board* est d'avis que les circonscriptions refondues ne serviront pas les intérêts de diverses collectivités de Vancouver. Notre ville compte en effet des quartiers très distincts ayant des caractéristiques économiques et culturelles spéciales. De façon plus précise, l'immigration, le chômage, la question des pensions et du logement constituent les problèmes spéciaux de la circonscription de Vancouver—Kingsway. Or les électeurs de cette circonscription méritent d'avoir leur propre député.

Vous avez en main les chiffres se rapportant à cela. Je voudrais cependant aborder une chose. Nous allons nous retrouver avec deux sièges de moins que les grandes villes de l'Alberta et du Manitoba, bien que la population moyenne par siège de Vancouver soit bien supérieure à celle de ces autres villes et excède de beaucoup le quotient provincial.

En outre, Toronto, par exemple, comptera 23 districts électoraux pour représenter une population totale de 2,137,395. Or la population moyenne dans chacune des circonscriptions électorales de Toronto s'établit à 92,930, soit seulement 6 p. 100 de plus que le quotient provincial ontarien et 11,876 de moins que ce que l'on observe à Vancouver. Montréal aura 21 circonscriptions électorales ayant chacune en moyenne 91,191 habitants, ce qui fait seulement 6.2 p. 100 de plus que le quotient provincial et 13,600 de moins que Vancouver.

Le *Vancouver Board of Trade* estime que Vancouver n'est pas moins importante à l'échelle nationale ou sur le plan international que Toronto et Montréal.

Par ailleurs, le rapport de la Commission semble manquer de cohérence. On y dit que les circonscriptions urbaines devraient compter davantage d'électeurs que celles des régions rurales. Le quotient provincial qu'on y propose est de 85,765. En dépit de cela, les circonscriptions de Vancouver compteront chacune en moyenne près de 105,000 personnes tandis que des circonscriptions voisines de Vancouver comme celle de Capilano—Howe Sound et Delta ne comprendront que 72,773 et 74,771 personnes respectivement.

Si les recommandations du rapport de 1987 de la Commission sont mises en oeuvre par le gouvernement fédéral, les circonscriptions situées dans un rayon de trois milles du centre de Vancouver compteront en moyenne 95,459 habitants, d'après le recensement de 1981, et les quatre sièges de député qu'on propose représenteront en



[Text]

of 104,806. The latter represents an increase of 19,380 from the number proposed by the 1986 commission recommendations. This is some 19,000 or 22% above the provincial quota and 15,615 above the 89,190 average population for the new ridings proposed for Winnipeg, Calgary, Edmonton, Toronto, and Montreal. In the board's opinion, this is unfair and unacceptable.

• 1500

Vancouver is growing both in population and its importance to Canada's relations with the Pacific Rim. The Canada-B.C. Economic and Regional Development Agreement, the memorandum of understanding, states that B.C., including Vancouver as a key hub, is the principal Canadian gateway to the Pacific. The MOU goes on to state that the establishment in 1985 of the Vancouver Board of Trade's World Trade Centre provides an important focal point for the concept of B.C. as a Pacific centre for trade, commerce, and travel. The two governments agreed that co-ordination of efforts is desirable to strengthen and reinforce this natural evolution. If Vancouver loses a riding it will have a far greater and more serious impact in the future than would the redistribution of electoral districts in centres of the province that are not as well known or recognized by our offshore trading partners. Clearly there is a serious mistake, which the board is confident you are here to correct.

On April 8, 1987, after serious consideration of this important issue and in consultation with other representative citizens groups who share its concern, the directors of the Vancouver Board of Trade adopted its position policy. The proposal to reduce the parliamentary representation of the people of Vancouver by the proposed geographic redistribution of Vancouver ridings is unacceptable.

I commend the City of Vancouver for its excellent presentation on behalf of its citizens. Vancouver is also the board of trade's jurisdiction. The Vancouver Board of Trade strongly endorses and supports the City of Vancouver's position to retain five Vancouver seats, and recommends that the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedures consider a fairer redistribution based on the population in the greater Vancouver area. The board strongly urges the committee to work diligently to convince the Electoral Boundaries Commission to restore to Vancouver at least its five electoral districts and to pursue alternate solutions to respond to the concerns of constituents and elected representatives in other areas of the province. Thank you, Mr. Chairman and members of the committee.

Mr. Colin Snell (Secretary-Treasurer, B.C. Provincial Council of Carpenters): Mr. Chairman and members of

[Translation]

moyenne 104,806. Cela représente une augmentation de 19,380 par rapport aux chiffres proposés par la Commission en 1986. Cela représente 19,000 habitants ou 22 p. 100 de plus que le quotient provincial et 15,615 de plus que la moyenne démographique de 89,190 dans les nouvelles circonscriptions proposées pour Winnipeg, Calgary, Edmonton, Toronto et Montréal. Nous sommes d'avis que cela est injuste et inacceptable.

La population de Vancouver s'accroît tout comme son importance pour le Canada sur le plan des rapports avec les pays du bassin du Pacifique. L'entente Canada-C.-B. relative au développement économique et régional, qui constitue un protocole d'entente, précise que la Colombie-Britannique, et Vancouver en particuliers, occupe une position centrale dans ce domaine, en sa qualité de porte canadienne sur le Pacifique. Le protocole ajoute que la création en 1985 du *World Trade Centre* par le *Vancouver Board of Trade* fournit des installations clés qui permettront de faire de la C.-B. un centre de commerce et de tourisme dans la région du Pacifique. Les deux gouvernements ont convenu qu'il est souhaitable de coordonner leurs efforts afin de renforcer cette évolution naturelle. Or si Vancouver perd un siège, cela aura des conséquences beaucoup plus graves sur l'avenir que ne le ferait la révision des limites des circonscriptions électorales dans d'autres centres de la province moins connus par nos partenaires commerciaux étrangers. Il ne fait aucun doute qu'on commettrait là une grave erreur, et nous sommes convaincus que vous êtes ici pour rectifier le tir.

Le 8 avril 1987, à la suite d'une étude attentive de cette importante question et après avoir consulté d'autres groupes de citoyens qui partagent leurs préoccupations, les membres du conseil d'administration du *Vancouver Board of Trade* ont pris position. La proposition de réduire le nombre de députés de la ville de Vancouver en raison du réaménagement des limites des circonscriptions est inacceptable.

Je félicite la Ville de Vancouver de l'excellence de son mémoire. Je précise que cette ville est aussi le territoire d'activités du *Board of Trade*. Notre organisme appuie fermement la position de Vancouver qui désire que l'on conserve les cinq sièges de député actuels et recommande que le Comité permanent des privilèges et élections envisage un réaménagement plus juste des limites des circonscriptions électorales, fondé sur la démographie de la région métropolitaine de Vancouver. Nous prions donc instamment le comité de travailler avec soin afin de convaincre la Commission des délimitations des circonscriptions électorales de maintenir les cinq circonscriptions actuelles de Vancouver et d'étudier des solutions de rechange susceptibles de répondre aux préoccupations des électeurs et des représentants élus des autres régions de la province. Monsieur le président et membres du comité, je vous remercie.

M. Colin Snell (secrétaire-trésorier, B.C. Provincial Council of Carpenters): Monsieur le président et membres

[Texte]

the committee, on behalf of the 10,000 members of the B.C. Provincial Council of Carpenters, and specifically the 900 members we have residing in the riding of Vancouver—Kingsway, I would like to thank the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedures for coming to Vancouver and hearing directly the views of the people and their organizations on the issue of retaining the constituency of Vancouver—Kingsway.

Local unions affiliated to our council include floor layers, pile drivers, and carpenters, and our own offices are located at 2806 Kingsway and have been in the Vancouver—Kingsway riding for the past 15 years.

• 1505

We were shocked to hear this year that the Electoral Boundaries Commission had recommended the elimination of the Vancouver—Kingsway riding.

Our position is clear on this issue. Vancouver—Kingsway has a need for its own MP. We do not support the commission's recommendation that Vancouver—Kingsway riding be amalgamated with Vancouver South, Vancouver East and Vancouver—Quadra.

We support the position taken by Vancouver City Council. We cannot understand why the commission is proposing to reduce the city's representation from five to four MPs.

It is our submission that the proposed Vancouver ridings are too big, with a proposed average of 104,000 voters. The MPs will not be able to service their constituencies in the manner in which the present representation allows.

We have received good representation under the present distribution. With the diversity and cosmopolitan nature of the residents in Vancouver—Kingsway, the status quo should prevail.

Your committee must realize that Vancouver is Canada's third-largest city. Vancouver has special needs due to its distinct neighbourhoods and special economic and cultural character. To reduce the city's representation in Ottawa makes no sense.

Our union, with the participation of several of our unemployed members, conducted a special survey in 1985 and reported on the survey in 1986 on unemployment specifically in Vancouver—Kingsway. The results were staggering. I have attached a copy of this report along with the brief. There is no doubt Vancouver—Kingsway has special needs and requires its own MP.

The commission's recommendation to redistribute the seats throughout the city into four areas will mean an increase to approximately 105,000 voters for each riding.

[Traduction]

du comité, au nom des 10,000 membres du *B.C. Provincial Council of Carpenters*, et plus précisément des 900 membres vivant dans la circonscription de Vancouver—Kingsway, je tiens à remercier le Comité permanent des privilèges et élections d'être venu à Vancouver afin d'entendre les gens et leurs organisations s'exprimer au sujet du maintien de la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Les syndicats locaux affiliés à notre conseil englobent des poseurs de planchers, des batteurs de pieux et des charpentiers, et nos bureaux sont situés depuis 15 ans dans la circonscription de Vancouver—Kingsway, présentement au 2806 Kingsway.

Nous avons été choqués d'apprendre que, cette année, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales avait recommandé la disparition de la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Notre position là-dessus est claire. La circonscription de Vancouver—Kingsway a besoin de son propre député. Nous n'appuyons donc pas la recommandation de la Commission voulant que la circonscription de Vancouver—Kingsway soit démembrée et fusionnée à celles de Vancouver-Sud, Vancouver-Est et Vancouver—Quadra.

Nous appuyons la position adoptée par le conseil municipal de Vancouver. Nous ne comprenons pas pourquoi la Commission propose de réduire le nombre de députés de la ville de cinq à quatre.

Nous sommes d'avis que les nouvelles circonscriptions proposées pour Vancouver sont trop vastes et trop peuplées avec une moyenne de 104,000 électeurs. Les députés ne pourront pas s'occuper de leur circonscription aussi bien qu'ils le font maintenant.

Sous le régime actuel, nous avons bénéficié de bons services. En outre, étant donné la diversité et la nature cosmopolite de la population de Vancouver—Kingsway, on devrait maintenir le statu quo.

Votre Comité ne doit pas oublier que Vancouver est la troisième ville en importance au Canada. Elle a aussi des besoins spéciaux étant donné le caractère distinctif de ses quartiers et de leur caractéristiques économiques et culturelles spéciales. Réduire le nombre de députés fédéraux de la ville est absurde.

Notre syndicat, grâce à la participation de bon nombre de ses membres au chômage, a effectué une enquête spéciale en 1985 et a publié en 1986 un rapport sur l'aspect du chômage observé précisément dans la circonscription de Vancouver—Kingsway. Les résultats ont été renversants. J'ai annexé copie de ce rapport au mémoire. Il ne fait aucun doute que Vancouver—Kingsway a des besoins spéciaux et a donc besoin de son propre député.

La recommandation de la Commission, d'après laquelle on devrait réaménager les circonscriptions de la ville de façon à en créer quatre, se traduira par une augmentation



[Text]

As the City of Vancouver states, the population has grown by 15,000, yet the representation of the city will drop under the proposed one by 20%. There is no doubt the city's MPs have to deal with numerous problems. When the population of the city is expanding, the representation should increase, not decrease.

Our union supports the position of five seats for Vancouver. We would urge your committee to reject the recommendation of the Electoral Boundaries Commission and recommend to Parliament that the Vancouver—Kingsway riding be retained.

Respectfully submitted by myself, the Secretary-Treasurer of the British Columbia Provincial Council of Carpenters, and thanks for the attention.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Snell. Mr. Blaikie has a question.

**Mr. Blaikie:** It is more of a comment, Mr. Chairman. I think the people of Vancouver have enough to be concerned about with respect to the question of representation. Western Canadians have enough to be concerned about and enough to be authentically paranoid about without inventing things. So for the record and for the benefit of the whole committee, I would just like to straighten out a few matters.

First of all, it is not a question of decreasing western representation in Ottawa. This is a redistribution, which increases representation from the west in Ottawa. It is a question of the representation of the City of Vancouver. It does not serve any purpose to try to put this question in a larger context of western alienation. I say this as an alienated western Canadian. It serves absolutely no purpose whatsoever to put it in this context. This is a redistribution, which increases western Canadian representation in Ottawa. The question is the representation of Vancouver.

It is also not a question of Conservative promises. As a New Democratic Member of Parliament, I could certainly go on about this. But this is a committee the Conservative majority of which allowed the decision to be made to come here to Vancouver and hear you today, and it was a decision by an independent commission of British Columbians who made the decision you are here objecting to. So I just want to put both those things on the record, lest offhand political remarks damage the emerging unanimity of the committee about the legitimacy of the concerns that have been brought before us.

[Translation]

d'environ 105,000 électeurs dans chacune de ces circonscriptions.

Comme l'a précisé la ville de Vancouver même, la population s'est accrue de 15,000 habitants, or, malgré cela, la représentation de la ville baissera de 20 p. 100. Il ne fait aucun doute que les députés représentant Vancouver devront se pencher sur de nombreux problèmes. Lorsque la population d'une ville est en hausse, le nombre de ses représentants devrait augmenter et non diminuer.

Notre syndicat est favorable à ce que l'on conserve cinq sièges de députés dans la ville de Vancouver. Nous demandons donc à votre Comité de rejeter la recommandation de la Commission des délimitations des circonscriptions électorales et de recommander au Parlement le maintien de la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Cet exposé vous a été présenté par moi-même ainsi que par le Secrétaire-trésorier du *British Columbia Provincial Council of Carpenters*, et nous vous remercions tous les deux de nous avoir permis de venir nous exprimer.

**Le président:** Merci, monsieur Snell. Monsieur Blaikie a une question à poser.

**M. Blaikie:** Il s'agit plutôt d'une remarque, monsieur le président. A mon avis, la population de Vancouver a déjà suffisamment de raisons de se préoccuper, avec la question de sa représentation au Parlement. Les Canadiens de l'Ouest ont déjà énormément de sujets de préoccupation jusqu'à la paranoïa même sans qu'on leur cause d'autres problèmes. Donc pour la gouverne du Comité et afin de tirer certaines choses au clair, je tiens à apporter quelques précisions.

D'abord, il ne s'agit pas de diminuer le nombre de représentants à Ottawa. Il y a une redistribution des sièges, ce qui augmente le nombre de représentants de l'Ouest à Ottawa. En l'occurrence, ce qui préoccupe les gens, c'est la question de la représentation de la ville de Vancouver. Or il est inutile d'essayer d'intégrer cela au contexte de l'aliénation de l'Ouest canadien, et je dis cela en tant que Canadien de l'Ouest aliéné. Il est tout à fait inutile d'essayer de replacer cette question dans une telle perspective. Il s'agit d'une redistribution, qui augmente le nombre de députés de l'Ouest canadien à Ottawa. La question qui nous préoccupe ici, c'est la représentation de la ville de Vancouver.

Il ne s'agit pas non plus d'une question liée à des promesses des Conservateurs. En tant que député néo-démocrate, je pourrais certainement vous entretenir de cela. Notre Comité a pu venir à Vancouver entendre vos avis parce que la majorité conservatrice l'a autorisé, et la décision à laquelle vous vous opposez a été prise par une commission indépendante formée de citoyens de la Colombie-Britannique. Je tenais donc à préciser cela afin que l'on évite des remarques trop partisans qui risqueraient d'entacher l'unanimité qui se dessine au sujet des préoccupations légitimes que nous avons entendues.



[Texte]

[Traduction]

• 1510

Also, with respect to the claim in the presentation by the Vancouver Board of Trade that other cities are being increased, you are not making the distinction there between whole metropolitan areas and cities proper. The old city of Winnipeg—I come from the city of Winnipeg—has not been increased at all. Its representation has been maintained, which is exactly what you are asking be done for Vancouver. But it serves no purpose to compare oranges and apples, to compare what has happened to one metropolitan area as opposed to what has happened to the city of Vancouver exclusive of the suburban areas which are part and parcel of the city of Vancouver. So I just could not let that go by without comment.

**Mr. Cochrane:** I just want to make a comment on that point as well. I want to thank my colleague for pointing that out.

In the redistribution the House of Commons is going from 282 to 295; of those 13, 9 are in western Canada—5 in Alberta and 4 in British Columbia, and in fact 1 is being protected in Saskatchewan. So it is not a question of that, and I am pleased my colleague made that clear.

I guess the basic question is that we see an increase in the population of British Columbia and an increase in the population of Vancouver yet the number of seats you have is dropping from five to four. I think that is the basic issue we will be charging ourselves with, and obviously from your point of view, and certainly from my preliminary point of view, Vancouver has not been treated fairly in that regard. But it is certainly not a desire of the government to shuffle any different distribution of seats, because it is representing an increase in population in the west and that is being adequately reflected by redistribution.

**Mr. McCuish:** Just one little point—for three members of the delegation, in any event—while we all respect what has happened to Prince George between 1981 and 1986 or 1987, the fact remains that the mandate of the commission was quite clear in that they deal with the matter of boundary distribution based on the 1981 census. So unfortunately, even though the point is well taken, when we prepare our recommendation to the commission on this issue we cannot consider what has happened to Vancouver since 1981 or what can be anticipated will happen to it in future years.

**Mr. Prud'homme:** A comment to the Board of Trade of Vancouver.

Il est très important que nous comparions les mêmes choses. À la page 3, vous parlez du Toronto métropolitain qui a 23 sièges et ensuite de Montréal qui a 21 sièges.

I know the sensitivity of the east-west relationship. People say, look at that, Montreal has 21 seats. We must compare the same thing, so if you say Metro Toronto has

En outre, en ce qui concerne les propos du *Vancouver Board of Trade*, d'après lequel on augmente le nombre de sièges dans d'autres villes, vous ne faites pas de distinction ici entre des régions métropolitaines entières et les villes au sens strict. Je viens moi-même de Winnipeg et la vieille ville de Winnipeg n'a pas reçu de nouveau siège. On a maintenu son nombre de représentants actuels, ce qui correspond tout à fait à ce que vous demandez pour Vancouver. Cela dit, il est inutile de comparer des pommes et des oranges, c'est-à-dire ce qui s'est passé dans une région métropolitaine par rapport à ce qui est survenu dans la ville de Vancouver, à l'exception de ses banlieues périphériques qui en font partie. Je devais donc faire cette mise au point.

**M. Cochrane:** J'aimerais moi aussi faire une mise au point sur le sujet. Auparavant, je remercie mon collègue d'avoir établi certaines choses.

Dans le projet de réaménagement actuel, la Chambre des communes passera de 282 députés à 295; sur ces 13 nouveaux sièges, neuf sont situés dans l'Ouest, cinq en Alberta et quatre en Colombie-Britannique et on en prévoit un en Saskatchewan. Ce n'est donc pas ce qu'on croit, et je suis heureux que mon collègue ait fait cette mise au point.

La question fondamentale, à mon avis, c'est qu'on assiste à un accroissement de la population en Colombie-Britannique ainsi qu'à Vancouver, et, en dépit de cela, le nombre de sièges passera de cinq à quatre. Je crois que c'est cette question-là qui fait problème, et il est manifeste que, de votre point de vue, et certainement à mon avis de prime abord, Vancouver n'a pas été traitée équitablement à cet égard. Cependant, le gouvernement ne cherche certainement pas à faire tout simplement des permutations de sièges parce qu'il y a une augmentation de la population dans l'Ouest et que cela est pris en ligne de compte dans le nouveau projet.

**M. McCuish:** J'aurais moi aussi une remarque à faire à l'intention des trois membres de la délégation. Bien que nous reconnaissons tous ce qui s'est passé dans Prince George entre 1981 et 1986 ou 1987, il n'empêche que le mandat de la Commission établit très clairement qu'elle doit réaménager les limites des circonscriptions électorales en se fondant sur le recensement de 1981. En conséquence, même si nous prenons bonne note de vos remarques, lorsque nous ferons nos recommandations à la Commission à ce sujet, nous ne pourrions tenir compte de ce qui s'est passé à Vancouver depuis 1981 ni de ce qu'on y prévoit pour les années à venir.

**M. Prud'homme:** J'aurais une remarque à faire à l'intention du *Board of Trade of Vancouver*.

It is very important that we compare identical things. On page 3, you mentioned that the Toronto metropolitan area has 23 seats, and also that Montreal has 21.

Je n'ignore pas à quel point les relations est-ouest sont délicates. Les gens disent regardez, Montréal a 21 sièges. Or nous devons comparer des choses identiques, et donc si

[Text]

23 seats then you must say Metro Montreal has 19.5 seats, because there is one half that is totally rural. So it is 19.5 for Metro Montreal, not Montreal itself. Montreal will get slightly less than 10 out of 19.5. So, if we want to compare the city of Vancouver, which gets with this new map four seats, then we should—and I know the press would be alerted to that—compare the same thing. Otherwise people will say, hey, Montreal has 21 seats and Metro Toronto. . . So it is just a slight correction, but important for understanding.

• 1515

**Mr. Vincent:** Thank you, Mr. Prud'homme. I appreciate that clarification. You can make statistics work for you any way you want. In this case I was trying to make them work for us.

**Mr. Prud'homme:** No, I am sorry. I never try to make statistics work my way. I am just being factual.

**Mr. Anderson:** I want to make a very brief comment on what you said about some of the comments we made. It is difficult enough for us to come up with a brief that makes any type of sense at all. We are saying that the citizens of Vancouver are the people who are losing a seat; you are looking at the broader picture across Canada. I would suggest that we are speaking directly from a Vancouver position. If you look at our comments, we know the promises were that Vancouver would have the voice. If we lose one voice, we have lost. You have all the statistics and figures. That is what I would like you to realize. Thank you.

**The Chairman:** I would like to thank the witnesses. We appreciate them taking the time to come this afternoon. Thank you for your briefs. We have another B.C. Member of Parliament with us, another colleague, Margaret Mitchell.

Our will now hear the next group of witnesses. Also, we have a letter from John Bruk which I will read into the record. Proceed, please.

**Mr. Alan Alvare (First United Church of Vancouver):** Firstly, I have some good news. I do not have a long brief, but just a few remarks. It may be a bit of a homily because the facts and figures are already before you.

Since 1885 First United Church has been part of what is now downtown Vancouver. We have making noises of one kind or another for 100 years. The emphasis of our work has changed with the community. For the last 60 years we found ourselves especially challenged to serve people for whom poverty, alienation and life on the margins and in the minorities of society are daily reality.

[Translation]

vous affirmez que la région métropolitaine de Toronto compte 23 sièges alors vous devrez dire que celle de Montréal en a 19.5 car une part de ces sièges se trouvent dans des circonscriptions tout à fait rurales. Il y a donc 19.5 sièges pour la région métropolitaine et non pour Montréal au sens strict. La ville même recevra un peu moins de 10 sièges sur les 19.5. En conséquence si vous voulez comparer la ville de Vancouver, qui recevra quatre sièges après le réaménagement, alors nous devrions comparer les mêmes choses, et la presse devrait être au courant de cela. Autrement, les gens diront vous savez, Montréal a 21 sièges et le Toronto métropolitain. . . C'était donc une brève mise au point mais qui me paraissait importante si l'on veut bien comprendre la question.

**M. Vincent:** Merci, monsieur Prud'homme. Cet éclaircissement me sera utile. On peut faire dire n'importe quoi aux statistiques. Dans ce cas, j'essayais de les interpréter en notre faveur.

**M. Prud'homme:** Non, excusez-moi. Je n'essaie jamais d'interpréter les statistiques en ma faveur. J'essaie seulement de respecter les faits.

**M. Anderson:** J'ai une observation à faire à propos de ce que vous avez dit au sujet de notre position. Nous avons déjà beaucoup de mal à préparer un mémoire qui ait le moindre bons sens. Ce sont les citoyens de Vancouver qui perdent un siège; vous, vous voyez l'ensemble du Canada. Votre position est fermement ancrée à Vancouver. Comme nous l'avons fait remarqué, on nous avait promis, que Vancouver aurait cette voix. Si nous perdons une voix, nous avons perdu. Vous avez toutes les statistiques et tous les chiffres. C'est cela dont il faut vous rendre compte. Merci.

**Le président:** Je remercie les témoins. J'apprécie qu'ils soient venus cet après-midi. Merci pour vos exposés. Nous avons un autre député de Colombie-Britannique parmi nous, une autre collègue, Margaret Mitchell.

Nous passons maintenant au groupe de témoins suivant. J'ai également une lettre de John Bruk que je vais vous lire. Je vous en prie.

**M. Alan Alvare (First United Church of Vancouver):** Pour commencer, j'ai de bonnes nouvelles. Mon mémoire n'est pas long, je me contenterai de quelques observations. En réalité, c'est peut-être plus un sermon qu'autre chose car les chiffres, vous les avez déjà.

Depuis 1885, la *First United Church* est un élément de ce quartier qui est actuellement le centre-ville de Vancouver. Autrement dit, nous nous faisons entendre d'une façon ou d'une autre depuis 100 ans. Notre travail a évolué lorsque la communauté a évolué, et, depuis 60 ans, nous nous occupons tout particulièrement d'un secteur de la population pour qui la pauvreté, l'aliénation, la marginalité et la vie des minorités dans les sociétés sont une réalité constante.



## [Texte]

Through our advocacy work and programs, we seek to proclaim some good news, that all people have dignity and particularly that all people have rights of access to systems affecting their lives. For us, this is a question of access. We invite you to look seriously at this, not just as a question of numbers, but also as a question of access to systems. Vancouver is a city of strongly distinct neighbourhoods, vibrant in their diversity. Our recommendation, therefore, is that the Vancouver-Kingsway riding be maintained. We strongly support the presentation of our mayor and council. Thank you.

• 1520

**Mr. Chian Li Hsu (Individual Presentation):** Mr. Chairman, members of the committee, I am an instructor at Vancouver Community College, teaching English as a second language. In our college there are thousands of students taking ESL courses, ranging from basic literacy to college preparation.

Aside from a small number of francophone Canadians, all of them are immigrants from countries and regions all over the world. They are all grateful to our government for an opportunity to start a new life in a country of hope and freedom. They are all taking English courses in spite of their age, budget and other problems, because they want to be a part of this society and to make their contributions to this country.

However, our students, like all other immigrants, have their unique problems which are different from those of native-born Canadians. They face the hardship of being uprooted from where they were born and having to re-establish in a totally new and strange environment. They have numerous barriers to overcome, such as psychological trauma, culture shock, language handicap, unjust discrimination and financial hardship, among others. They often feel frustrated, rejected and helpless in this country of opportunities and justice.

Being an immigrant myself, I shared some of the difficulties they have and can understand the kind of struggles they are going through. Their concerns and needs have to be dealt with properly and promptly if we want to make them a part of us and utilize the skills and talents they have brought with them to this country.

Who is in a better position to listen to their overall concerns and provide overall assistance other than Members of Parliament? Vancouver is a city of immigrants. According to a Vancouver School Board survey in 1982, over 45.6% of school children in the city were enrolled in programs of English as a second language, and this phenomenon continues to grow.

The five Members of Parliament from the city of Vancouver all have the experience of exhausting their

## [Traduction]

En défendant leurs intérêts, en leur offrant des programmes, nous essayons d'annoncer quelques bonnes nouvelles, de faire comprendre aux gens que tout le monde a sa dignité, et en particulier que tout le monde a le droit d'avoir une influence sur les systèmes qui régissent leur vie. Pour nous, c'est une question d'accès. Nous vous invitons à étudier très sérieusement cet aspect, car il ne s'agit pas seulement de chiffres, mais également d'accès au système. Vancouver est une ville où les quartiers sont très bien délimités, très dynamiques dans leur diversité. Par conséquent, nous recommandons qu'on maintienne la circonscription de Vancouver-Kingsway. Nous sommes tout à fait en faveur de l'intervention de notre maire et du conseil municipal. Merci beaucoup.

**M. Chian Li Hsu (Intervention individuelle):** Monsieur le président, membres du Comité, je suis professeur au *Vancouver Community College*, où j'enseigne l'anglais, langue seconde. Dans notre collège, des milliers d'étudiants suivent des cours d'anglais, langue seconde, et ces cours vont de la simple alphabétisation à la préparation universitaire.

À l'exception d'un petit nombre de Canadiens francophones, tous nos élèves sont des immigrants qui viennent du monde entier. Ils sont tous reconnaissants envers notre gouvernement de cette occasion qui leur est offerte de commencer une nouvelle vie dans un pays d'espoir et de liberté. Ils prennent des cours d'anglais en dépit de leur âge, de leur budget, d'autres problèmes, parce qu'ils veulent participer à cette société et apporter leur contribution à ce pays.

Cela dit, nos étudiants, comme tous les autres immigrants, ont des problèmes particuliers qui sont différents des problèmes des Canadiens de naissance. Ils ont été déracinés de leur pays d'origine, ils doivent se réinstaller dans un environnement totalement nouveau et étranger. Ils doivent surmonter de nombreux obstacles, traumatismes psychologiques, chocs culturels, handicaps linguistiques, discriminations injustes et difficultés financières, entre autres choses. Très souvent, ils éprouvent des frustrations, ils se sentent rejetés, impuissants, dans ce pays d'avenir et de justice.

Étant immigrant moi-même, j'ai éprouvé certaines de ces difficultés, et je comprends leur cheminement. Si nous voulons qu'ils s'intègrent à notre société, qu'ils utilisent pour le bien commun leurs compétences et leurs talents, nous devons nous occuper sans tarder de leurs préoccupations et de leurs besoins.

Or, qui occupe une meilleure position pour les écouter, pour les aider d'une façon générale, qu'un député? Vancouver est une ville d'immigrants. D'après une enquête du *Vancouver School Board* en 1982, 45,6 p. 100 des enfants scolarisés étaient inscrits aux cours d'anglais langue seconde, et c'est un phénomène qui ne cesse de croître.

Les cinq députés qui représentent Vancouver savent tous que de chercher à aider les immigrants dans leur



*[Text]*

resources trying to assist the immigrants in their ridings. This is especially so in the riding of Vancouver—Kingsway where English is the mother tongue for only 54.9% of the riding's population. This combines with other problems like lower education, higher unemployment, lower incomes and more single-parent families making Vancouver—Kingsway an even more distinct constituency. If the proposed elimination of Vancouver—Kingsway goes through, not only will the constituents in the riding lose the voice of their own, but the residents of Vancouver, including immigrants, will also have their representation reduced.

More importantly, each Member of Parliament of the four new ridings will have to represent more than 100,000 constituents, among whom are the group of people I have just mentioned, people with unique concerns, special needs. Varied social problems will undoubtedly arise if these needs and concerns are not answered and taken care of due to the fact that there are simply too many constituents for the short-handed Members of Parliament from the city of Vancouver.

Vancouver residents, especially immigrants, view the proposed change of electoral boundaries in Vancouver as an attempt to reduce their representation in Ottawa. Thank you.

**Ms Sylvia Russell (Vancouver Food Bank):** Seldom has such a diverse group of concerned individuals and groups found it necessary to come together to respond to an issue. I regret that such intelligence, energy and effort could not be focused on one of the major problems facing this community; that is, massive unemployment and the resulting poverty that this phenomenon has brought into our midst. Instead, we are here to resist a needless shuffling of political boundaries that can only result in hindering resolutions to the problems faced by people throughout the city, particularly those who live in the Vancouver—Kingsway riding.

Those living in the Mount Pleasant neighbourhood, if these changes as outlined take place, could find themselves in the nonsensical position of being represented by three different Members of Parliament, as if this area of the city does not have enough to contend with in the way of complex and agonizing dilemmas.

• 1525

We at the food bank are confounded by the fact that less attention rather than more could be given to the issue of hunger in our city by not having adequate representation by federal MPs. Constituency leaders at present are busy enough without being given extended areas and accompanying extra population to respond to. The variety and scope of problems are such that representatives could not begin to do the job they are elected to do. This weakening of cross-city representation thwarts the efforts of community workers, already frustrated, who are trying

*[Translation]*

circonscription, c'est une tâche qui épuise leurs ressources. C'est particulièrement vrai dans la circonscription de Vancouver—Kingsway, où l'anglais est la première langue de 54,9 p. 100 seulement de la population. Viennent ajouter à ces problèmes d'autres problèmes tels qu'un niveau d'éducation inférieur, un niveau de chômage plus élevé, de plus faibles revenus et plus de familles monoparentales, ce qui fait de Vancouver—Kingsway une circonscription encore plus spéciale. Si on élimine vraiment la circonscription de Vancouver—Kingsway, non seulement les électeurs de la circonscription perdront leur voix propre, mais les résidents de Vancouver, y compris les immigrants, se verront moins bien représentés.

De plus, et c'est encore plus important, chacun des députés qui représentent les quatre nouvelles circonscriptions devra représenter plus de 100,000 personnes, et parmi celles-ci, le groupe dont je viens de parler, des gens qui ont des préoccupations uniques, des besoins particuliers. Plusieurs problèmes sociaux se poseront sans doute si on ne s'occupe pas de ces besoins et préoccupations, simplement parce que les députés qui représentent la ville de Vancouver au Parlement ont trop d'électeurs et pas assez de ressources.

Les résidents de Vancouver, et surtout les immigrants, considèrent que le projet de modification des limites électorales de Vancouver est une tentative faite pour réduire leur représentation à Ottawa. Merci.

**Mme Sylvia Russell (Vancouver Food Bank):** Ce n'est pas souvent qu'un groupe de personnes aussi diversifiées jugent nécessaire d'intervenir sur le même sujet. Je regrette qu'on n'ait pas réussi à canaliser toute cette intelligence, cette énergie et ces efforts sur un des principaux problèmes de cette communauté, le chômage considérable et la pauvreté qui en découle. Au lieu de cela, nous sommes ici pour nous opposer à une modification inutile des limites électorales, une modification qui constituera seulement un obstacle supplémentaire à la solution des problèmes de tous les habitants de la ville, en particulier ceux de la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Si ces changements se réalisent, les gens qui vivent dans le quartier de Mount Pleasant pourraient se trouver dans une situation parfaitement illogique: ils seraient représentés par trois députés différents, comme si ce secteur de la ville n'avait pas déjà suffisamment de problèmes complexes et cruciaux.

Nous qui travaillons à la banque d'aliments, sommes renversés de constater qu'on envisage de réduire la représentation fédérale dans notre ville, ce qui risque d'écarter encore l'attention du problème de la faim. À l'heure actuelle, les responsables de circonscriptions ont déjà suffisamment de travail sans qu'on étende leurs secteurs de responsabilité et qu'on augmente le nombre des citoyens dont ils sont responsables. La diversité et la portée des problèmes sont telles que les représentants n'auraient aucune chance d'accomplir le travail pour

[Texte]

to get government at all levels to respond to the problems this city faces.

As an example, we have one of our largest food depots operating in the constituency in question, and in this area are three of many schools that need a government-funded school lunch program. Our wish is that we have federal representatives who, hopefully, see the connection between why they are elected and their part of the responsibility to feed hungry children. The hunger problem generally, which is faced by people of all ages who have inadequate incomes, could keep the present federal representatives fully occupied. We want them to be available, responsive, and ready to deal with this issue.

I would like to conclude by registering that there appears to be no real rationale for giving less representation to Vancouver, a city that is encountering one of the most difficult and complicated times in its history. To do this is to defy reason and reality. Therefore, I urge those who will make the final ruling on this issue to reconsider such a plan of riding placement. To do otherwise is to divide, unwisely, and thus ignore the particular needs of those in this city who already, in too many cases, feel themselves to be the voiceless and the forgotten. It is the federal government's mandate and responsibility to provide satisfactory and adequate representation to all the citizens of this city. Thank you.

**Mr. David Levi (Vancity Credit Union):** First of all, I would like to thank you for the opportunity of appearing before you.

I would like to tell you a little bit about Vancity Credit Union because it is unique within the Canadian context, and then give you some of our thoughts in terms of the importance of maintaining the five MPs for the city of Vancouver.

We are a credit union and it is the largest in Canada. We have 165,000 members throughout greater Vancouver, and we have about \$1.5 billion in assets in Vancouver. It makes us one of the major players in Vancouver versus the rest of the financial sector. In addition to that, it makes us also the largest independently owned financial institution west of Ontario.

So we are a major player in terms of the Vancouver scene. And there are some things that we see that we think are special to Vancouver and require us to have the kind of representation, from our perspective, that we have had in the past.

The first one is that Vancity, because it is a community-based credit union, spends a lot of time working with the different communities inside Vancouver. And unlike a

[Traduction]

lequel ils sont élus. Cet affaiblissement de la représentation générale de la ville va l'encontre des efforts des travailleurs communautaires, qui sont déjà frustrés, qui essaient déjà d'obtenir de tous les niveaux de gouvernement qu'ils fassent quelque chose au sujet des problèmes de la ville.

Par exemple, un de nos entrepôts d'aliments les plus importants se trouve dans la circonscription en question et, dans ce même quartier, il y a trois écoles, parmi de nombreuses autres, qui ont besoin de programmes de déjeuners financés par le gouvernement. Ce que nous voulons, c'est que nos représentants fédéraux réalisent les liens qui existent entre la raison pour laquelle ils ont été élus et la nécessité de nourrir les enfants qui ont faim. D'une façon générale, le problème de la faim est un problème pour les gens de tous les âges, qui ont des revenus insuffisants, et à lui seul, il suffirait à occuper pleinement les représentants fédéraux. Nous voulons être disponibles, nous voulons être prêts à faire face au problème.

En terminant, nous ne voyons pas très bien ce qui justifierait d'accorder une représentation moindre à Vancouver, une ville qui traverse actuellement une des périodes les plus difficiles et les plus complexes de son histoire. Cette mesure est contraire à toute raison et à toute réalité. Par conséquent, je prie instamment ceux qui seront appelés à prendre une décision sur cette question de reconsidérer ce projet qui diviserait les gens, ignorant ainsi les besoins particuliers des gens de cette ville qui se sentent déjà trop souvent impuissants et ignorés. La responsabilité du gouvernement fédéral est d'offrir aux citoyens de cette ville une représentation satisfaisante et suffisante. Merci.

**M. David Levi (Vancity Credit Union):** Pour commencer, je vous remercie de l'occasion que vous m'offrez de venir témoigner.

Pour commencer, j'aimerais vous parler un peu de notre caisse de crédit, Vancity, car dans le contexte canadien, c'est un cas particulier. Je vous expliquerai ensuite pourquoi nous pensons qu'il est important de conserver les cinq députés qui représentent actuellement Vancouver.

Nous sommes une caisse de crédit, la plus grosse du Canada. Nous avons 165,000 membres dans la région métropolitaine de Vancouver, et à Vancouver, notre actif s'élève à 1.5 milliard de dollars. De ce fait, nous sommes un des principaux organismes financiers de Vancouver. De plus, nous sommes également la plus grosse institution financière indépendante à l'ouest de l'Ontario.

Autrement dit, nous jouons un rôle très important à Vancouver. Cela dit, il y a certains éléments que nous considérons comme particuliers à Vancouver et qui, à notre avis, exigent que nous conservions la même représentation que par le passé.

Le premier de ces éléments tient au fait que Vancity, une caisse de crédit communautaire, travaille très activement avec les diverses communautés qui constituent



[Text]

number of different credit unions across the country, where they find themselves working with similar kinds of ethnic groups all the way through, we find that in Vancouver it is one of the most ethnically diverse communities, as far as we have seen, anywhere in Canada; and that ethnic diversity requires a credit union, for example, of our size to provide different services for different ethnic communities throughout the city. You cannot simply say that everybody in Vancouver is similar and therefore his needs can be met by, say, four MPs versus five. There are a lot of very large, distinct groups in Vancouver that require extra help in order to bring them along to the level that we would all like to see people participating in here in Vancouver.

The second thing is that Vancouver, versus other cities in the west, is particularly really a financial and business centre for western Canada, and a lot of decisions made here will affect the rest of western Canada. For example, a lot of the regional head offices of the major banking institutions, the major trust companies, and a number of major corporations locate here in Vancouver, which again makes it very important that we are able to have strong representation in Ottawa.

In addition—I am sure many people have spoken about this, but I was unable to attend this morning—we are the gateway to the Pacific Rim, and as such it is going to be the role of our MPs on an increasing basis to play that intermediary role between the needs Vancouver will have to service the Pacific Rim and the needs the rest of Canada will have to serve the Pacific Rim.

• 1530

It is those MPs who will be able to talk both to people in Asia and down south, down into the California markets, who are going to have to bring our needs forward into Ottawa, because these are international deliberations that will be taking place virtually over Vancouver because this is going to be the entrance way for all that trade as it comes from the Far East to the west side of Canada.

The last thing is that from my own perspective, not that of my board, from a political viewpoint and the perspective of a financial institution like Vancity, Vancouver is distant. It is only through our MPs here, who are capably representing us, that we feel we are connected with Ottawa. That has a number of ramifications for us, in particular at Vancity.

Vancity, though it is large, falls outside of federal jurisdiction. As a credit union, it falls under provincial jurisdiction. That means we have no direct input into the federal system, and yet we are very often governed by decisions made in Ottawa that govern the banking system and the trust company system. We are members, not directly but through B.C. Central Credit Union, of the Canadian Payments Association; we have been affected by the failures of banks and trust companies that are federally regulated. We are obviously affected by decisions in terms of schedule B banks in the kind of competition we face,

[Translation]

Vancouver. Contrairement à beaucoup de caisses de crédit dans le reste du pays, qui ont des contacts avec des groupes ethniques comparables, notre clientèle est à Vancouver et est une des plus diversifiées du point de vue ethnique, si on la compare au reste du Canada. Cette diversité ethnique exige qu'une caisse de crédit de notre importance offre des services différents aux divers groupes ethniques. Il est impossible de décider que tout le monde est semblable à Vancouver, et que quatre députés suffiront à représenter tous ces gens-là. Vancouver est constitué d'un très grand nombre de groupes importants et différents et, pour obtenir qu'ils participent tous à la vie de la communauté d'une façon satisfaisante, nous ne serons jamais trop nombreux.

Deuxièmement, contrairement aux autres villes de l'Ouest, Vancouver est en réalité le centre financier et commercial de l'ouest du Canada, un grand nombre de décisions sont prises dans cette ville qui affectent le reste de l'ouest du Canada. Par exemple, les bureaux régionaux de plusieurs institutions bancaires majeures sont situés à Vancouver, de même que les bureaux des compagnies de Trust et de plusieurs grosses compagnies, une circonstance qui exige aussi que nous soyons bien représentés à Ottawa.

De plus—et je suis certain que vous avez déjà dû entendre cela, mais je n'ai pas pu assister à la séance de ce matin—nous sommes la porte du bassin du Pacifique, et nos députés vont avoir de plus en plus à jouer le rôle d'intermédiaires entre Vancouver, qui a certains besoins puisqu'elle doit desservir les pays du Pacifique, et le reste du Canada qui sera également appelé à exploiter ces marchés.

Ce sont ces députés qui pourront parler à la fois aux Asiatiques, au gens du Sud, aux gens des marchés de Californie, ce sont eux qui viendront défendre nos intérêts à Ottawa, car ces délibérations internationales se produiront virtuellement à Vancouver qui deviendra la porte d'entrée de tout ce commerce entre l'Extrême-Orient et l'ouest du Canada.

Enfin, et c'est ma position personnelle et non pas celle de mon conseil d'administration, du point de vue politique, du point de vue d'une institution financière comme Vancity, Vancouver est très éloignée. Seuls nos députés, qui se trouvent ici, peuvent nous représenter, nous font sentir que nous avons des liens avec Ottawa. Pour nous, cela a plusieurs conséquences, et en particulier à Vancity.

Bien qu'étant une grosse institution, Vancity échappe à la juridiction fédérale. En tant que caisse de crédit, cette institution relève de la juridiction provinciale. Autrement dit, nous n'avons pas d'accès direct au système fédéral, et pourtant, nous sommes très souvent régis par des décisions prises à Ottawa qui régissent le système bancaire et le système des compagnies de fiducie. Nous sommes affiliés, non pas directement, mais par l'entremise de la B.C. Central Credit Union, à l'Association canadienne des paiements; il nous est arrivé d'être touchés par la faillite de banques et de compagnies de fiducie qui sont



[Texte]

and we will be affected by the free trade talks when they are completed. Those are all federal concerns which we have no direct representation for in Ottawa because as a credit union we fall outside of that realm.

So we, in particular, feel it is important that we have the strong representation we have had from the Vancouver area.

It is also important to recognize that in financial services and in business in general, because of the new high-tech era we live in, there is a movement towards centralization of many, many functions. A lot of those things tend to end up being centered in the central part of Canada. Unless we have representation from the west coast, in particular for us in Vancouver, we are not going to be able to maintain, I believe, in the long term that regional business centre and financial centre we now are in Canada. That is of very large importance and it is the kind of regulation that you will be putting in place as a federal government and the kinds of laws you will pass that will directly impact on us here in Vancouver.

Further, as we have been told recently, we have also been designated an international financial centre. Of course the kind of comments we have had from MPs who are situated in Ontario versus the kinds of commentary we are getting from MPs here in Vancouver have brought it all to our sharp attention in the last few days, and this is, I think, probably the only example we have right now that is in the public mind, where you can see the importance of the power of our having representatives, and a good number of representatives, in a city like Vancouver to try to counterweight not only that business influence to centralize but also to recognize the importance of regional institutions.

I guess it is important for us that to remain a democratic nation all votes must count. I cannot see myself becoming two-thirds of a vote, which is in essence what I will become if we drop from five to four MPs. I think in our case in Vancouver there are particular reasons, our ethnic diversity, our regional, financial and business centre, and the international financial centre, that make it important that we have strong representation. I thank you.

**The Chairman:** Mr. John Bruk of the Asia Pacific Foundation of Canada was unable to make it and I will read his letter into the record:

I understand that your committee is holding hearings in Vancouver on May 4 to consider the report of the Elections Commissions on British Columbia.

I also understand the Commission has recommended that one Vancouver riding be eliminated. That would be regrettable and I hope that in your deliberations you will reach a more positive decision, namely that Vancouver's representation if anything should be

[Traduction]

réglementées par le gouvernement fédéral. Évidemment, les décisions prises au sujet des banques de l'annexe B nous touchent, compte tenu de la concurrence, et lorsque les discussions sur le libre-échange seront terminées, nous serons affectés également. Voilà donc toute une série d'intérêts fédéraux, et, dans tous les cas, nous ne sommes pas représentés directement à Ottawa car, en notre qualité de caisse de crédit, nous échappons à cette juridiction.

Par conséquent, nous considérons qu'il est tout particulièrement important que la région de Vancouver soit bien représentée.

Il faut reconnaître également que, dans les secteurs financiers, et dans ceux des affaires en général, puisque nous vivons aujourd'hui à l'ère de la haute technologie, beaucoup d'activités ont tendance à se centraliser. Beaucoup d'activités finissent par aboutir dans la partie centrale du Canada. Si la côte ouest n'est pas suffisamment représentée, en particulier Vancouver, nous ne pourrions pas rester toujours ce centre commercial et financier régional que nous sommes actuellement. Cette circonstance est tout particulièrement importante, et les règlements que le gouvernement fédéral adoptera, les lois que vous mettrez en place auront des répercussions directes sur nous, à Vancouver.

De plus, comme on nous l'a annoncé récemment, nous allons devenir un centre financier international désigné. Bien sûr, à cette occasion nous avons entendu les observations des députés de l'Ontario et nous connaissons également la position de nos députés de Vancouver, et, depuis quelques jours, cela nous a fait comprendre à quel point il est important d'être bien représentés, par suffisamment de représentants, à quel point c'est important pour une ville comme Vancouver qui doit lutter non seulement contre cette tendance à la centralisation, mais qui doit reconnaître également l'importance des institutions régionales.

Ce qui est important, c'est que, pour rester un pays démocratique, nous devons faire en sorte que toutes les voix comptent. Je ne veux pas me retrouver avec deux tiers de voix, et pourtant, si nous passons de cinq à quatre députés, c'est finalement ce qui se produira. Vancouver a des raisons toutes particulières d'être bien représentée, sa diversité ethnique, le fait qu'il s'agit d'un centre régional, financier, commercial, et également la présence du centre financier international. Je vous remercie.

**Le président:** M. John Bruk de la *Asia Pacific Foundation of Canada* n'a pas pu venir en personne mais je vais lire sa lettre pour qu'elle figure au compte rendu.

J'ai appris que votre Comité tiendrait une audience à Vancouver le 4 mai pour étudier le rapport des commissions électorales sur la Colombie-Britannique.

J'ai appris également que la Commission avait recommandé l'élimination d'une des circonscriptions de Vancouver. Une telle mesure serait regrettable et j'espère que vos délibérations aboutiront à une décision plus positive, que vous concluez que, s'il faut changer

[Text]

increased. The main reason for maintaining and eventually increasing the federal representation from the City of Vancouver is that Vancouver is expected to grow at a rate faster than other urban centres in Canada. The main reason for such growth is to be found in the expanding role that Vancouver is playing in the emerging Pacific community.

• 1535

As you know, the economies of the Pacific rim are growing at rates faster than other economies, and are expected to continue this exceptional growth rate well into the next century. In the midst of this dynamic region, Vancouver is emerging as a major centre of trade and services, including financial services. Recently the Minister of Finance designated Vancouver as one of the international financial centres of Canada in recognition of this growing role for Vancouver.

Expo 86 has introduced Vancouver's potential to the world at large, and it would be giving a wrong message if Canadians see Vancouver diminishing rather than increasing in stature after all the advertising and promotion that was given to Vancouver in anticipation of its rightful future by Expo 86.

I am positive that on closer scrutiny you will agree with the conclusions indicated above, and that you will support the maintenance of Vancouver's representation in our Parliament.

Sincerely, John Bruk, Chairman of the Asia Pacific Foundation of Canada.

Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** It is more of a comment than a question. I want to say first, so everybody can relax, that I am very, very strongly leaning toward five seats, of course. But when you say that you do not want to be two-thirds or one-third. . .

Canada is a country of exceptions. In Ontario it has been agreed that the north is so neglected there will never be fewer than 10 seats in the north of Ontario, and rightly so, even though they did not deserve it according to the population. Prince Edward Island, for Constitutional reasons, will never get fewer than four members because it is so small. Historically, they were there, and they should be allowed one member and one-tenth. And you go on and on.

I think what impresses me the most, and the argument you should put forward the most, is the fact that Vancouver is an important international centre. Vancouver is the door for all of Canada, not only for Vancouver and the Pacific Rim. In reply to Madam, I sometimes like to get some members who represent too much of an elitist group and put them in the working-

[Translation]

quelque chose à Vancouver, il faut augmenter la représentation. S'il est nécessaire de maintenir et peut-être même d'augmenter la représentation fédérale de la ville de Vancouver, c'est qu'on prévoit que la ville connaîtra une croissance plus rapide que les autres centres urbains du Canada. En effet, Vancouver va être appelée à jouer un rôle de plus en plus important dans nos rapports avec les pays du Pacifique, et c'est ce qui explique cette croissance exceptionnelle.

La croissance économique des pays riverains du Pacifique est plus forte que partout ailleurs; ce taux de croissance exceptionnel devrait se poursuivre jusque dans le 21<sup>e</sup> siècle. Or, dans cette région en pleine expansion, Vancouver devient un des principaux centres de commerce et de services, y compris de services financiers. Tout récemment le ministre des Finances a décrété que Vancouver était un des centres financiers internationaux du Canada, reconnaissant ainsi le rôle important que Vancouver joue dans ce secteur.

C'est grâce à Expo 86 que le monde entier a pu prendre connaissance du potentiel que représente Vancouver; ce serait donc aller à l'encontre de cette tendance que de s'imaginer que l'importance de Vancouver allait diminuer plutôt qu'augmenter encore, compte tenu de la vaste campagne de promotion qu'Expo 86 a valu à Vancouver.

Je suis donc convaincu qu'après un examen attentif, vous serez d'accord avec ces conclusions et que vous appuierez le maintien de la représentation de Vancouver au sein de notre Parlement.

Signé, John Bruk, président de la *Asia Pacific Foundation of Canada*

Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Pour que vous soyez tous sans inquiétude, je tiens à préciser d'emblée que je serai en faveur de lui accorder cinq sièges. Mais lorsque vous dites que vous ne voulez pas représenter 2/3 ou 1/3. . .

Le Canada est fait d'exceptions. Ainsi il est convenu dans l'Ontario que le nord de la province n'aurait jamais moins de 10 sièges, même si ce chiffre n'est pas conforme à la population de cette région. Pour des raisons constitutionnelles, l'Île-du-Prince-Édouard, qui occupe un territoire fort réduit ne doit pas avoir moins de quatre membres. Je pourrais citer d'autres exemples.

L'argument le plus percutant, à mon avis, est le fait que Vancouver est un important centre international. C'est la porte pour le Canada tout entier pas seulement pour la ville elle-même ou pour le bassin du Pacifique. Il serait bon à mon avis que des députés qui représentent des circonscriptions élitistes puissent aller faire un tour dans des quartiers moins huppés. Ainsi Montréal compte de



## [Texte]

class district. In Montreal, for instance, we have many members. Imagine—the Member from Westmount has only 20,000 people, and we had to provide, from the city of Montreal, 75,000 Montrealers from a working-class district in order to save Westmount. It is now known as Westmount—St. Henri. That member now is obliged to go to the food banks, etc.—which he would not otherwise do.

I have a tendency to resist over the years—23 years and that is all. . . For instance, why should only one member know what the problem of immigration means? Why should only one member know the questions of language, the difficulties, the adjustments? And the other members say: well, it is not my problem; take it and give all of the same problems to one member. So at times I like a mixture of districts to have more champions for certain causes, than to only have one or two champions. My real devotion today is strictly that it is an important centre. If I had to decide now, it would be that which would win, and not the other arguments.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Prud'homme. I thank the witnesses for their evidence and for taking the time to be with us.

• 1540

Now, the next witnesses. Mr. Bray, I would like to ask you to begin.

**Mr. John M. Bray (Individual Presentation):** I am an ex- wartime Canadian Merchant Navy Veteran, a second-class citizen, and have been a member of the Vancouver—Kingsway constituency since 1936.

At that time there were only about 30,000 citizens. Now there are approximately 86,000 people. Many of the people in our community are in tight-knit and geographically close cultural and social groups. The special needs of these groups have come to be understood and well represented by the Members of Parliament who have represented Vancouver—Kingsway over the years.

I feel our representation in Ottawa at present is among the best it has ever been through Mr. Ian Waddell, in spite of the fact that it is nigh on impossible for one person to represent close to 100,000 constituents. He is doing an admirable job. To remove the riding of Vancouver—Kingsway in effect would cause the loss of a continuity of contact and an efficient representation that have become stronger over the years. To make a larger riding by the elimination of Vancouver—Kingsway would be a gross disservice to the people of the riding, especially the special cultural and social groups represented therein. Easy and willing contact with their Member of Parliament would be made even more difficult and stressful than it is now.

If democracy is to be served well, it would be better to add a riding to an area such as Vancouver—Kingsway than to take it away. It would be a gross injustice to remove our riding, which at present has been able to look after the needs of its constituents through good representation in

## [Traduction]

nombreux députés. Ainsi le député de Westmount représente 20,000 personnes seulement et il a fallu trouver 75,000 habitants d'un quartier ouvrier de Montréal pour sauver la circonscription de Westmount connue maintenant sous l'appellation de Westmount—St-Henri. Ce député doit maintenant visiter les soupes populaires, ce qu'il n'aurait jamais fait par le passé.

Je trouve que les députés ne devraient pas trop se spécialiser. Pourquoi faut-il qu'un seul député doive se spécialiser dans les questions de l'immigration ou qu'un autre le soit pour les questions de langue. Cela permet au reste des députés de se laver les mains de certains problèmes. Il est préférable à mon sens que différentes causes soient défendues par plusieurs députés à la fois. Donc, pour ce qui est de Vancouver, le principal argument, à mon avis, c'est que c'est un centre important.

**Le président:** Merci, monsieur Prud'homme. Je tiens également à remercier les témoins de leur intervention.

Je donne maintenant la parole à notre témoin suivant M. Bray.

**M. John M. Bray (intervention à titre individuel):** Je suis un ancien de la marine marchande du temps de guerre, et à ce titre, un citoyen de deuxième ordre. Depuis 1936, j'habite dans la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Autrefois cette circonscription ne comptait que 30,000 habitants alors que maintenant il y en a environ quelque 86,000. La circonscription compte de nombreuses personnes qui constituent une communauté soudée par des liens culturels et sociaux. Les députés qui ont représenté Vancouver—Kingsway au fil des années ont toujours bien défendu leurs électeurs.

J'estime que M. Ian Waddell qui nous représente actuellement à Ottawa le fait admirablement, et ce en dépit du fait qu'il est pratiquement impossible pour une seule personne de représenter près de 100,000 personnes. Mais malgré ça il fait un travail digne de notre admiration. Si on supprimait la circonscription de Vancouver—Kingsway, on éliminerait du même coup une représentation qui ne fait que s'améliorer avec le temps. Si on constituait une nouvelle circonscription beaucoup plus vaste, les habitants de cette circonscription seraient les perdants, et plus particulièrement les groupes culturels et sociaux ayant des intérêts particuliers. Il deviendrait encore plus difficile notamment d'entrer en rapport avec le député censé les représenter.

Pour renforcer la démocratie, il faudrait au contraire y ajouter une nouvelle circonscription plutôt que supprimer la circonscription de Vancouver—Kingsway. Il serait donc tout à fait injuste de supprimer notre circonscription qui a été si bien desservie par nos députés. À notre époque, ce

## [Text]

the capital. The times we live in, and the diversity of needs within the riding of Vancouver—Kingsway, demand greater representation in Ottawa, not less.

The people are not willing to make contact with their MP now for fear of all the bureaucracy they might encounter. Making the riding larger would make them even more reluctant to approach their MP for fear of getting lost in a sea of other requests for assistance.

The commission gave as one of its reasons for proposing that the riding of Vancouver—Kingsway be removed that it made sense for populous city constituencies of small and manageable size to have their riding sizes increased. This would favour decreasing the population for rural ridings. This would seem to be ill-founded logic in an area such as Vancouver—Kingsway where there is a myriad of different ethnic groups and social classes to which the Member of Parliament has to respond.

I wish to support Ian Waddell as being the type of representative this riding deserves. Recently he presented a private member's bill on the floor of the House of Commons pertaining to the plight of ex-war-time Canadian Merchant Seamen across Canada, a problem that was brought to his attention by one of his constituents.

In conclusion, you can see that by the loss of our riding we may also lose the type of man who can properly express the concerns of the people in the riding. I beg you to reconsider and to destroy all thought that the riding of Vancouver—Kingsway be eliminated.

**Mr. Ernie Mortimer (Individual Presentation):** Ladies and gentlemen of the committee, welcome to the most beautiful city in the world. What I have to say will be fairly brief, probably the briefest brief you have had today.

• 1545

With regard to the question of the viability of the federal riding of Vancouver—Kingsway, one might ask the reason behind the move to eliminate or realign this area in the first place. Is it a case of population shift, or is it merely political tinkering in an area of Greater Vancouver in order to enhance the advantage of the incumbent government in Ottawa? It is my considered opinion that removal or realignment, or absorption of any one area of a riding into another area must surely be instigated for some other reason than political advantage.

If sufficient evidence can be produced to show that changes to riding boundaries must be made, then there is only one fair and equitable method in which to do this. The following criteria, in my considered opinion, should be followed: (1) a minimum of five years of study in the riding concerned; (2) this study should cover economic and social conditions, as well as population shifts; (3) all political parties should declare their positions concerning riding boundary changes shortly before a pending election.

## [Translation]

dont nous avons besoin c'est d'être mieux représentés à Ottawa et non pas moins bien.

Les gens hésitent déjà à contacter leur député à cause des tracasseries bureaucratiques que cela entraîne. Si la circonscription devait devenir encore plus étendue, ce problème deviendrait d'autant plus grave.

Pour justifier la suppression éventuelle de la circonscription de Vancouver—Kingsway, la Commission a fait valoir que dans les grandes villes très peuplées, il était plus logique d'avoir des circonscriptions plus importantes, ce qui permettrait de diminuer le nombre d'habitants des circonscriptions rurales. Mais ceci me semble un argument qui ne s'applique pas à une circonscription comme celle de Vancouver—Kingsway, laquelle regroupe des gens de diverses origines ethniques et sociales qui tous doivent être représentés par leur député.

Je tiens donc à répéter que Ian Waddell nous a fort bien représentés jusqu'à présent. Tout récemment il a déposé un bill privé qui traite de la situation des anciens de la marine marchande du temps de guerre du Canada, problème qui lui avait été signalé par un de ses électeurs.

Si notre circonscription était supprimée, nous risquons du même coup de perdre l'homme qui nous a si bien représentés. Je vous engage donc vivement à ne pas supprimer la circonscription de Vancouver—Kingsway.

**M. Ernie Mortimer (intervention à titre individuel):** Mesdames et messieurs, bienvenue à Vancouver, une des plus belles villes du monde. Mon exposé sera sans doute un des plus courts que vous ayez à entendre aujourd'hui.

En ce qui concerne la viabilité de la circonscription fédérale de Vancouver—Kingsway, la question se pose de savoir pourquoi quelqu'un aurait intérêt à supprimer cette circonscription ou à changer la situation actuelle. Est-ce que c'est parce que la population a changé ou bien est-ce simplement pour des motifs politiques afin d'améliorer les chances de l'actuel gouvernement. J'estime quant à moi qu'un remaniement de ce genre ne saurait se justifier par des avantages strictement politiques.

Si vous voulez effectivement prouver que les limites actuelles de la circonscription doivent être modifiées, cela devra se faire, à mon avis, selon les critères suivants: premièrement il faut qu'une étude portant sur cinq ans au minimum soit effectuée dans la circonscription en question; deuxièmement l'étude devrait prendre en compte les conditions économiques et sociales aussi bien que les déplacements de la population; troisièmement tous les partis politiques doivent faire connaître leur position en ce qui concerne les délimitations des circonscriptions peu de temps avant la date prévue des élections.



[Texte]

In conclusion, I would like to make the point that in today's highly technological society, government must be made to understand that prior consultation is mandatory to any sensitive riding area changes. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Mortimer, I believe I must take issue with some of your remarks. If you were not here at the beginning of the afternoon session, sir, the chairman made it amply clear that the Boundary Distribution Commission was responsible for the investigation into redistribution and for the proposal which it has presented. It was not the government. There is absolutely nothing political involved in the creation and the changes of the boundaries, and although you have put on record that you smell a political rat in there, sir, it just does not exist. I hope you appreciate that.

**Mr. Mortimer:** Yes.

**The Vice-Chairman:** There are no questions from the committee. Thank you very much, both you gentlemen. We will take your comments into consideration.

The next group constitutes people that scare Members of Parliament more than anybody else in Canada, so you and I deserve a break before we get going. A five-minute recess.

• 1547

• 1554

**The Chairman:** We are progressing in good time; we are hanging in there. We will just keep moving on. Will the next witnesses proceed, please.

**Mr. Patrick Dodge (Vice-President, Vancouver—Quadra New Democratic Party Riding Association):** I would like to thank the committee for permitting the Vancouver—Quadra New Democrats to make this presentation today. Our constituency association represents nearly 900 members and just under 20% of the electorate in the constituency. Even though we as a riding association would benefit directly and substantially from the inclusion of the part of Kingsway into our association, we wish to state our strong opposition to the elimination of that riding.

Our first objection is to the seeming arbitrariness of the decision by the commission to disband Kingsway. At this point it appears to me that it would be extremely difficult to reverse this process. If there had been time and some hint early on that the loss of Kingsway was a likelihood, these representations would in likelihood have had more effectiveness.

The strongest objection we have is to the increase in the size of the remaining constituencies. The added population to Vancouver—Quadra would be nearly 23,000 persons, a 28% increase. The enlarged Vancouver South constituency would exceed both the spirit and the letter of the law by being over the 25% B.C. electoral quota median.

[Traduction]

Pour conclure, j'insiste sur le fait qu'en cette ère de haute technologie, il faut que les gouvernements comprennent qu'avant de changer quoi que ce soit aux conditions d'une circonscription, la population intéressée doit être consultée. Merci.

**Le vice-président:** Je voudrais si vous le permettez, monsieur Mortimer, faire une mise au point après ce que vous venez de dire. Vous avez peut-être eu l'occasion d'entendre en début de l'après-midi le président dire que c'est la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, et non pas le gouvernement, qui est chargé de l'enquête sur cette question ainsi que des propositions qui ont été faites. Il est donc faux de dire, comme vous venez de l'affirmer, que ces changements seraient motivés par des raisons politiques.

**M. Mortimer:** D'accord.

**Le vice-président:** Nous n'avons pas de questions à vous poser. Je remercie les deux témoins dont les exposés seront certainement pris en compte.

Comme le groupe suivant a le don d'effrayer les députés plus que quiconque, je pense que nous méritons une pause de cinq minutes.

**Le président:** Nous tenons notre horaire; nous ne lâchons pas prise. Nous allons continuer. Les témoins suivants, s'il vous plaît.

**M. Patrick Dodge (vice-président, Association néo-démocrate de la circonscription de Vancouver—Quadra):** J'aimerais remercier le Comité de l'occasion qui est donnée aux néo-démocrates de Vancouver—Quadra de comparaître aujourd'hui. Notre association comprend près de 900 membres, c'est-à-dire un peu moins que 20 p. 100 des électeurs de notre circonscription. Même si l'inclusion d'une partie de Kingsway dans notre circonscription profiterait directement et considérablement à notre association, nous voulons vous faire part de notre opposition vigoureuse à l'élimination de cette circonscription.

Tout d'abord, nous nous opposons à la nature arbitraire que revêt, apparemment, la décision de la commission d'éliminer Kingsway. Une volte-face me paraît extrêmement difficile en ce moment. Si nous avions eu plus de temps ou une indication préalable de l'élimination prévue de Kingsway, nos doléances auraient sûrement eu plus d'effet.

Nous nous opposons surtout à l'élargissement des circonscriptions qui restent. La population de Vancouver—Quadra augmenterait de près de 23,000 personnes, soit 28 p. 100. En dépassant de 25 p. 100 le quotient électoral médian de la Colombie-Britannique, la circonscription agrandie de Vancouver-Sud violerait l'esprit et la lettre de la loi.

## [Text]

It appears some people on the commission believed that urban ridings are easier to service than rural ridings. We disagree with this position. Merely because distances are less in an urban riding, the task of adequately representing constituents is not any easier. This is especially true in Vancouver where we have a very high proportion of new Canadians whose adjustment to the new society often requires extra time from federal members who are very frequently called upon to facilitate such adjustment.

The inclusion of the part of Vancouver—Kingsway into our riding would stretch the new riding of Quadra from West Point Grey, almost to the eastern boundaries of the city, taking in many different kinds of ethnic and economic groupings that are not presently included in the riding, making the task of adequately representing these people by the same sitting member very much more difficult, no matter which party the person represented.

Vancouver's historical development in terms of growth has been a north-south direction. This east-west split in the riding or this east-west development extension of Quadra really flies in the face of the historical development of our city.

It is our belief that our position on this issue is obvious from the number of people here today, not only at this moment, but also earlier today and following. There is almost unanimity on this issue from every political stripe and every background of kind of people in the city that the elimination of a Vancouver riding is unjust, unfair and unnecessary, especially in view of the fact that in the next few years the opening up of the Pacific Rim nations to Canadian trade and Canadian economic development would seemingly require that Vancouver have, if not the same, maybe even more representation than it currently has. It seems to me that we would be doing a disservice to the people of this city and to the country as a whole to eliminate one of the ridings in the area. Thank you.

• 1600

**Ms Cathy Lavery (President, Vancouver—Kingsway New Democratic Party):** Mr. Chairman, members of the committee, you have heard a lot of evidence today that clearly indicates Vancouver—Kingsway must be maintained.

I will be very brief. There are only five points I wish to state.

- (1) There is city-wide non-partisan consensus to save Vancouver—Kingsway.
- (2) Vancouver—Kingsway is a multicultural riding with one of the highest rates of immigration populations in the country.
- (3) Vancouver is the fastest-growing urban centre in B.C.

## [Translation]

Certains membres de la commission semblent croire qu'il est plus facile de desservir une circonscription en milieu urbain qu'une circonscription en région rurale. Nous ne sommes pas d'accord. Le fait que les distances à parcourir sont moindres dans une circonscription en milieu urbain ne facilite pas pour autant une représentation adéquate des électeurs. C'est surtout le cas à Vancouver, où l'on retrouve une très grande proportion de néo-Canadiens dont l'adaptation à une nouvelle société demande souvent plus de temps de la part des députés fédéraux, dont l'intervention est souvent réclamée.

L'inclusion d'une partie de Vancouver—Kingsway dans notre circonscription ferait en sorte que la nouvelle circonscription de Vancouver—Quadra s'étendrait de West Point Grey aux limites orientales de la ville et comprendrait une grande variété de groupements ethniques et économiques que l'on n'y trouve pas actuellement. La tâche du député de représenter proprement ces gens serait rendue beaucoup plus difficile, quel que soit son parti.

Par le passé, Vancouver a toujours grandi selon l'axe nord-sud. L'extension de Quadra, selon l'axe est-ouest, entraîne une division dans cette circonscription et va à l'encontre du développement historique de notre ville.

Nous estimons que le nombre de personnes ici présentes, et de celles qui ont déjà comparu et qui comparaitront, témoigne du bien-fondé de notre position à cet égard. Cette question a suscité la presque unanimité des personnes de tous les partis et de tous les milieux de la ville: l'élimination d'une circonscription à Vancouver est injuste et inutile. Cela est d'autant vrai que, d'ici quelques années, l'ouverture des marchés du Pacifique au commerce et au développement économique canadiens nécessiterait la représentation actuelle, sinon une représentation accrue, pour Vancouver. Ce serait contraire aux intérêts des habitants de la ville et du pays tout entier que de supprimer une des circonscriptions de cette région. Merci.

**Mme Cathy Lavery (présidente, Nouveau parti démocratique de Vancouver—Kingsway):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, vous avez pu entendre aujourd'hui toute une série d'arguments qui militent en faveur du maintien de la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Je me bornerai donc à faire valoir cinq points.

- (1) Tout le monde à Vancouver, indépendamment d'affiliation politique, est en faveur du maintien de la circonscription de Vancouver—Kingsway.
- (2) Vancouver—Kingsway est une circonscription multiculturelle, la proportion d'immigrants y étant parmi la plus élevée du pays.
- (3) Vancouver est le centre urbain qui a enregistré la plus forte croissance de toute la Colombie-Britannique.



## [Texte]

(4) Under the new proposal, does it make any sense that the four remaining Vancouver ridings will now be 22% over the provincial quota.

(5) Vancouver has distinct east-west communities and this decision leaves the east side with only one seat.

In summary, I strongly urge the committee to respect the community interest and recommend five seats for Vancouver, fair representation for Vancouver. Thank you.

**The Chairman:** With that brief and succinct an intervention, you will probably be the most popular witness before the committee. Mr. Simpson.

**Mr. Shane Simpson (President, Vancouver East Federal Constituency Association of the New Democratic Party):** First of all, I would like to thank the committee for coming. I would like to begin by commending the committee for your decision to come to Vancouver and to hear first-hand the concerns, the outrage, and in many cases the astonishment of Vancouverites to the proposal of the B.C. Electoral Boundaries Commission to chop 20% of our city's representation in the House of Commons through the abolition of Vancouver—Kingsway.

I would point out that in a city which is noted for its polarized political climate, this is one issue which has brought people together as few others have in recent history. Opposition to the cut has been unanimous, crossing all political, social and economic lines, all political parties.

Conservatives, Liberals and New Democrats have spoken out against the decision. Vancouver City Council is unanimous in its opposition. The business community, organized labour and community groups have expressed serious concerns. Recognized experts, such as Professor McWhinney, have challenged the logic of the proposal, and of course thousands upon thousands of individual citizens have written, telephoned or signed petitions in opposition to this threat of lost representation for Vancouver.

The outcry over this proposal is not partisan in nature, but rather a recognition of a wide range of sources and interests of the importance of Vancouver to British Columbia and Canada and an understanding of the complexity of the problems which are unique to major urban centres such as Vancouver.

Vancouver is the third-largest city in Canada and the major urban centre in the west. In population terms, Greater Vancouver has grown by 8.9% in the five years since 1981—over twice the national average. It is the gateway to the Pacific Rim, which is acknowledged as the fastest developing area of economic opportunity on the world stage today. The city encompasses the most productive port in Canada and it is a major destination point for a significant number of new immigrants to Canada.

## [Traduction]

(4) Cela n'a aucun sens, comme le voudrait la nouvelle proposition, que les quatre circonscriptions restantes de Vancouver soient de 22 p. 100 supérieures au quota provincial.

(5) Alors que Vancouver est scindé entre l'est et l'ouest, la suppression de cette circonscription ne laisserait plus qu'un seul siège à l'est de Vancouver.

J'engage donc vivement le Comité à tenir compte des intérêts de nos habitants qui, pour être équitablement représentés, doivent avoir cinq sièges. Merci.

**Le président:** La brièveté de votre intervention vous vaudra certainement une grande popularité. M. Simpson maintenant.

**M. Shane Simpson (président, Association de la circonscription fédérale du Nouveau parti démocratique de Vancouver-Est):** Je voudrais tout d'abord remercier les membres du Comité d'être venus ici. Il est bon en effet que vous soyez venus entendre sur place ce que les habitants de Vancouver pensent de la proposition de la Commission de réduire de 20 p. 100, la représentation de la ville à la Chambre des communes par la suppression de la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Dans une ville connue pour la polarisation de sa vie politique, cette question réussit à dégager un consensus rare à notre époque. En effet l'opposition à cette mesure est quasi unanime et indépendante des affiliations politiques, sociales ou économiques.

Des Conservateurs, des Libéraux et des Néo-démocrates se sont prononcés contre cette décision. Le conseil municipal de Vancouver est lui aussi unanimement contre. Les hommes d'affaires, les syndicats ainsi que les diverses associations communautaires se sont tous dits très préoccupés par cette possibilité. Des experts comme le professeur McWhinney ont réfuté le bien-fondé de cette proposition, tandis que des milliers de simples citoyens ont écrit, téléphoné et signé des pétitions contre cette menace de perte de représentation pour notre ville.

Le tollé n'est donc nullement partisan; il est dû au fait que tous, nous nous rendons compte de l'importance de Vancouver pour la Colombie-Britannique et pour le pays tout entier, et de la complexité des problèmes qui se posent à un centre urbain comme la ville de Vancouver.

Vancouver occupe la troisième place au Canada en ce qui concerne le nombre de ses habitants, et c'est le principal centre urbain de l'Ouest. Depuis 1981, la population du grand Vancouver s'est accrue de 8,9 p. 100, soit plus du double de la moyenne nationale. Vancouver est la porte du Pacifique, région qui enregistre le taux de développement économique le plus élevé du monde. Le port de Vancouver est le plus important du pays, mais c'est aussi la ville qui attire un nombre important d'immigrants.

## [Text]

With these positive developments come a number of social and economic problems which must be dealt with. Vancouver has had unemployment running at the 13% level for a number of years. Poverty in the city is reaching crisis levels, with over 16,000 welfare recipients in Vancouver East alone.

Our population is aging, with over an 8% increase in the number of citizens reaching 65 years or older between 1976 and 1981, and I would point out that number has continued to grow since 1981. Immigration has brought problems of language and the need for cultural understanding.

These problems are exacerbated by the stress of inner-city living with its concentration of population. While rural areas have problems of geography which must be recognized, the problems of cities are problems of people who are often frustrated, angry, confused and too frequently alienated from the available services and resources.

These are challenges which take time and understanding, and unfortunately have no easy answers. Vancouver, as the major city in a province in desperate economic straits, suffers these concerns to an equal or greater extent than any area in Canada.

• 1605

It is these types of challenges that our Members of Parliament face every day in representing Vancouver. They are time consuming on the MPs and their staff; there are immigration cases to be addressed, unemployment insurance difficulties, poverty and seniors' concerns regarding pensions or veteran's benefits.

Accepting the serious issues facing Vancouver, what will the impact of this cut in representation mean to our city? It will mean that the four remaining seats in Vancouver will all balloon to over 103,000 persons each from a present average of under 84,000. This is an increase of over 23% across the city.

• 1610

We believe that these population figures are low because some 21,000 to 22,000 illegal suites have been identified in our city. The last census of 1981 identified about 12,700 of those, which could mean that anywhere up to 25,000 people were not identified at that time. If that is the case, we are looking at seats representing 110,000 or more people.

In Vancouver, the commission argued that geography would have to be a factor. Yet, there are seats in the suburban areas, such as Capilano—Howe Sound, which have 72,000 members. Delta has 74,000, and a number of other seats in the suburbs run at around 84,000 members or less. Those seats are not affected by geography, although there was obviously some logic to their smaller size.

Most of the other major cities in the country also go over the levels of the provincial quotas. For example, Winnipeg is 5.3% over, Toronto is slightly over at 6% and

## [Translation]

Mais ceci entraîne toute une série de problèmes sociaux et économiques. Le taux de chômage atteint près de 13 p. 100 depuis quelques années. La pauvreté a pris des proportions alarmantes, le nombre d'assistés sociaux ayant atteint 16,000 rien que dans Vancouver-Est.

Notre population est par ailleurs en train de vieillir, plus de 8 p. 100 des habitants de la ville ayant atteint l'âge de 65 ans entre 1976 et 1981 et cette tendance continue à se renforcer depuis lors. Pour sa part, l'immigration entraîne des problèmes de langue et d'insertion culturelle.

Tous ces problèmes ont été exacerbés par la forte densité de population au centre de la ville. Alors que dans les régions rurales, c'est l'éloignement qui cause un problème, dans les centres urbains, les gens éprouvent des sentiments de frustration, de colère et de confusion et ont souvent du mal à se prévaloir des services existants.

Il faudra du temps et un gros effort pour résoudre tous ces problèmes. Dans une province où la situation économique est très grave, Vancouver est, plus que toute autre ville du Canada, confrontée à des problèmes aigus.

Les députés qui nous représentent au Parlement sont chaque jour confrontés à ces problèmes dont la solution exige beaucoup de temps. Ils doivent notamment s'occuper de problèmes d'immigration, d'assurance-chômage, de pauvreté, de pensions de vieillesse ou d'anciens combattants.

Qu'arriverait-il dans ces conditions si notre ville perdait un de ses représentants? Les quatre sièges restants compteraient chacun 103,000 électeurs contre moins de 84,000 actuellement, soit une augmentation de plus de 23 p. 100.

Ces chiffres de population nous paraissent bas, car on a constaté que quelque 21,000 à 22,000 appartements étaient clandestinement loués dans notre ville. Au dernier recensement de 1981, on a évalué ceux-ci à environ 12,700, ce qui signifie que près de 25,000 personnes ne se sont pas déclarées à l'époque. S'il en est ainsi, certains sièges représentent 110,000 personnes ou davantage.

À Vancouver, la commission a dit qu'il fallait prendre en compte la géographie, mais il y a des sièges dans les banlieues, comme Capilano—Howe Sound, qui comptent 72,000 habitants. Delta en a 74,000 et certains autres sièges de banlieues comptent 84,000 habitants ou moins. La géographie n'entre pas en jeu dans ce cas, bien qu'il y ait une certaine logique au fait que ces circonscriptions soient moins étendues.

La plupart des autres principales villes du pays dépassent également le niveau des contingents provinciaux: Winnipeg de 5,3 p. 100, Toronto d'un peu



## [Texte]

a bit and Montreal is at 6.2%. Yet, Vancouver will be running over 22% above its provincial quota, and it seems illogical to have this kind of discrepancy.

As Mr. Dodge pointed out earlier, Vancouver—Quadra is going to take some of the most affluent and some of the poorest areas of Vancouver. Ask one member to try to represent a consensus opinion out of that community; it is simply not a community for consensus.

In closing, I would just like to point out that I believe the decision was rash, poorly thought out and could certainly be interpreted as a knee-jerk reaction. It is also somewhat of an affront to the democratic principles of representation by population. Therefore, I would urge this committee to do whatever is within its power to encourage the commission to reverse that decision and ensure Vancouver continues to have at least five seats. Thank you.

**Mr. Paul E. Nielsen (President, Vancouver East Progressive Conservative Association):** I am glad to see that there are a few other Tories here, even though they all seem to be on the other side of the table. I feel a little lonely on this side.

In opening, we believe that suburban ridings should get more representation as a growing population, but we do not believe that they should get it at the expense of the City of Vancouver. The city has unique problems that require extra attention, especially in the eastside ridings where many socio-economic problems occur.

For years, the eastside of the city has traditionally been the ethnic melting pot of the west coast and the need for government representation in areas such as immigration, unemployment, welfare and child care is absolutely vital to the success of these programs. If redistribution were to eliminate the important eastside riding of Vancouver—Kingsway, it would create a potentially chaotic situation for the ridings left with the immediate increase in constituents. With the increased workload, poorer service would become inevitable, and the people of East Vancouver deserve better representation than this.

Living on Vancouver's east side today is an exciting experience—shopping centres are under construction, more new homes appear daily and community programs are constantly expanding. We have become a vital part of Vancouver's growth and deserve our fair share of government representation and service.

Last year we invited the world to Expo 86. The growing film industry, plus Vancouver's role as the centre for Pacific trade, commerce and travel, is enticing more and more people every day, and the escalation of growth in our city is just beginning. In fact, it is estimated that the population will increase between 60,000 and 70,000 over

## [Traduction]

plus de 6 p. 100, et Montréal de 6,2 p. 100, mais Vancouver dépassera son contingent provincial de plus de 22 p. 100 et ce genre de disparité ne se justifie pas.

Comme M. Dodge le montrait tout à l'heure, Vancouver—Quadra va inclure à la fois certains des quartiers les plus pauvres et certains des plus prospères de Vancouver. Comment un député pourrait-il représenter l'opinion de la majorité de cette collectivité? Dans une collectivité pareille, il n'y a pas de possibilité de consensus.

En conclusion, je voudrais faire remarquer que la décision me paraît hâtive, irréfléchie et pourrait s'interpréter comme une réaction excessive, sans compter qu'elle constitue une insulte au principe démocratique de la représentation proportionnelle. Je demande donc à ce Comité de faire ce qui est en son pouvoir pour encourager la commission à revenir sur sa décision et à permettre à Vancouver de continuer à avoir cinq sièges au moins. Je vous remercie.

**M. Paul E. Nielsen (président, Vancouver East Progressive Conservative Association):** Je suis heureux de voir qu'il y a quelques conservateurs ici, mais ils sont tous de l'autre côté de la table, et je me sens un peu isolé de ce côté.

Nous pensons que les circonscriptions de banlieues devraient être mieux représentées parce que c'est une population qui augmente, mais nous ne pensons pas qu'elles devraient obtenir ces sièges aux dépens de la ville de Vancouver. La ville connaît en effet des problèmes spécifiques qui nécessitent une attention spéciale, en particulier dans les circonscriptions de l'Est qui connaissent beaucoup de difficultés socio-économiques.

Pendant des années, l'Est de la ville a été le creuset de la côte du Pacifique et le succès des programmes en matière d'immigration, de chômage, d'assistance sociale et de garde des enfants est étroitement lié à la représentation gouvernementale. Si le redécoupage électoral devait supprimer Vancouver—Kingsway, qui est une importante circonscription de l'Est, nous risquons d'avoir une situation chaotique pour les circonscriptions qui verraient immédiatement gonfler le nombre de leurs habitants. La charge de travail augmenterait, les services diminueraient et les gens de Vancouver-Est méritent mieux que cela.

C'est une expérience passionnante que d'habiter de nos jours dans l'est de Vancouver, où des centres commerciaux sont en construction, où l'on construit tous les jours de nouveaux logements et où les programmes communautaires sont en expansion constante. Nous sommes devenus l'un des rameaux les plus vivaces d'un Vancouver en expansion et nous méritons notre juste part de représentation et de services gouvernementaux.

L'an dernier, nous avons invité le monde entier à venir visiter Expo 86. L'industrie cinématographique en expansion ainsi que le rôle que joue Vancouver de plaque tournante du commerce, du négoce et des voyages dans le Pacifique, attirent chaque jour de plus en plus de gens et nous n'en sommes qu'à l'amorce de notre expansion. On

[Text]

the next 10 years. The Expo site alone could eventually house more people than are currently living in the west end.

Vancouver is the third-largest city in Canada, and to take away an elected seat is not only grossly unfair, it is nonsensical. The people of Toronto and Montreal would not accept it, and neither will the people of Vancouver.

When the Commission on Redistribution decided to eliminate this riding, they were obviously unaware of the backlash it would create. Perhaps they forgot about the growing concern of western alienation, which I know was touched on before. The facts that have been presented today will enable the commission to understand the situation and then make a fair judgment for the benefit of all concerned. Thank you very much.

• 1615

Today, as the facts have been presented, they will enable the commission to understand the situation and then make a fair judgment for the benefit of all concerned.

**Ms Bette Richardson (Vice-President, Vancouver—Quadra Liberal Association):** Geoff Fox, the president of our association, could not be here today.

I would like to add, for reasons that will be apparent, that I grew up in the West Point Grey area, in the area north of 16th Avenue, which is where they propose the change. I am the President of the West Point Grey Civic Association, and I am the past Chairman of the Point Grey Fiesta, which is our community day celebration.

I understand most of my thunder has been stolen today by those who have come before me, so I will not repeat many of the points I would otherwise have made. In addition, we would like to emphasize the submission by Mr. Turner on April 29, I believe, where he succinctly put forward our submission on the statistical reasons for why we would want five ridings.

However, the Quadra Liberal Association feels very strongly about this matter and must re-emphasize two major factors, one being the elimination of the one riding, and the other being the redistribution of Quadra, especially in the area of West Point Grey.

As I am sure you are aware, the city of Vancouver is a growing, dynamic, and diverse city. It is the largest city in B.C. and an important link among the province, the people who live here, and the federal government. Vancouver frequently voices concerns and opinions for all British Columbians, if not for western Canada as a whole. Metropolitan Vancouver is growing not only in size and population but also in its role in Canadian and international affairs. In view of this, we respectfully submit that it is not in the best interests of Vancouver or of British Columbia or Canada to be decreasing Vancouver's representation, actual or proportionate.

[Translation]

estime que la population augmentera de 60,000 à 70,000 habitants au cours des dix prochaines années. Le seul site d'Expo pourrait loger plus de gens que ceux qui vivent actuellement dans la banlieue ouest.

Vancouver est la troisième ville du Canada et lui retirer un siège constitue non seulement une injustice flagrante, mais est une insulte au bon sens. Les habitants de Toronto et de Montréal n'y consentiraient pas et ceux de Vancouver, pas davantage.

Lorsque la Commission de délimitation a décidé de supprimer cette circonscription, elle ne prévoyait pas le tollé que cela soulèverait. Elle a peut-être oublié combien l'aliénation de l'Ouest est préoccupante, sujet qui a déjà été abordé. Les faits qui ont été présentés aujourd'hui permettront à la commission de jauger la situation et de prendre une décision équitable pour tous. Je vous remercie beaucoup.

Les faits qui vous ont été exposés aujourd'hui permettront à la Commission de comprendre la situation et de porter un jugement équitable dans l'intérêt de toutes les personnes concernées.

**Mme Bette Richardson (vice-présidente, Vancouver Quadra Liberal Association):** Le président de notre association, M. Geoff Fox, s'excuse de n'avoir pu venir.

Je voudrais ajouter, pour des raisons que vous comprendrez par la suite, que j'ai été élevée dans le quartier West Point Grey, au nord de la 16<sup>e</sup> avenue, à savoir le quartier où le changement est proposé. Je suis présidente de la *West Point Grey Civic Association*, et je suis également ancienne présidente de la *Point Grey Fiesta*, qui est notre jour de célébration communautaire.

Ceux qui m'ont précédée m'ont coupé l'herbe sous les pieds et je n'aborderai donc pas un grand nombre de points dont il a déjà été question. Nous voudrions également nous référer au texte présenté le 29 avril, je crois, par M. Turner qui y exposait, sous forme concise, des justifications statistiques à notre demande de cinq circonscriptions.

C'est une question qui nous tient beaucoup à coeur dans notre association et nous voulons insister sur deux facteurs principaux, d'une part la suppression d'une circonscription et d'autre part le redécoupage de Quadra, en particulier dans le quartier de West Point Grey.

Vous n'ignorez certainement pas que Vancouver est une ville variée, dynamique et en pleine expansion. C'est la plus grande ville de la Colombie-Britannique et elle constitue un lien important entre la province, ses habitants et le gouvernement fédéral. Vancouver se fait souvent le porte-parole de tous les habitants de la Colombie-Britannique, voire de tous les Canadiens de l'Ouest. L'expansion de Vancouver ne se constate pas seulement dans sa superficie et dans le nombre de ses habitants, mais également dans le rôle qu'elle joue au Canada et dans le monde. Pour toutes ces raisons, il ne nous paraît pas dans l'intérêt de Vancouver, de la



[Texte]

We also strongly suggest that the proposed changes are at odds with the community-of-interest criterion for electoral boundaries. This is especially true, for example, for the West Point Grey area, which the proposed boundaries put into the riding of Vancouver Centre.

Community of interest is perhaps better stated as community interest, especially in this most westerly end of Vancouver. A large portion of the residents have strong ties with the University of British Columbia, as students or faculty or through their family members. The problems associated with the residents of West Point Grey are shared by those living in the residential area of the University Endowment Lands. Many of the younger children of the Point Grey area go to Queen Elizabeth Elementary School, along with the children south of 16th Avenue in the area known as Dunbar.

As I said before, I grew up in the area. I went to Queen Elizabeth Elementary School, and many of my friends did live in the area south of 16th and known as Dunbar. That 16th Avenue is just a street. It does not mean we are a separate community from Dunbar.

This is even more true for the older children, who go to the Lord Byng High School. The children east of Alma go to Kitsilano High School. Therefore we do not really feel this community as a whole associates with the area east of Alma. It associates more with the area known as Dunbar. These connections I have just spoken of have not been represented in the redistribution as proposed.

This community of interest also is apparent in our civic ratepayers' and home owners' groups. The association for the residents in the area south of 16th Avenue is called the Dunbar-Point Grey-Southlands Area Committee. That is the official name for the home owners' group in that area.

I just wish to add that in the brief it says I am the president of that group, which is not true. I am the president of the Westpoint Grey Civic Association, which is the major ratepayers' organization in the area north of 16th Avenue.

• 1620

In that role, I frequently interact with the Dunbar group. We have strong connections on such items as thin houses, the city Coreplan that has been proposed. We especially have an interest with the development of the University Endowment Lands, which border both of our areas.

In conclusion the Vancouver—Quadra Liberal Association wishes to recommend to your attention and

[Traduction]

Colombie-Britannique ou du Canada, de tronquer la représentation réelle ou proportionnelle de Vancouver.

Nous pensons également que les projets de modification sont en porte-à-faux avec la communauté d'intérêts, l'un des critères de la délimitation des circonscriptions électorales. Ceci est particulièrement vrai du quartier de West Point Grey, qui se retrouverait dans la circonscription de Vancouver-Centre.

Au lieu de parler de communauté d'intérêts, il vaudrait peut-être mieux parler d'intérêts communautaires, en particulier dans l'extrême ouest de Vancouver. Un grand nombre d'habitants de ce quartier ont des attaches avec l'Université de Colombie-Britannique, en tant qu'étudiants ou membres du personnel enseignant, ou par les membres de leur famille. Les problèmes que connaissent les habitants de West Point Grey sont ceux des habitants du quartier résidentiel des *University Endowment Lands*. Un grand nombre des enfants du quartier Point Grey fréquentent l'école élémentaire Queen Elizabeth, avec les enfants qui habitent au sud de la 16<sup>e</sup> avenue, dans le quartier dit Dunbar.

Je l'ai déjà dit, c'est le quartier dans lequel j'ai grandi. J'allais à l'école élémentaire Queen Elizabeth et un grand nombre de mes amis vivaient au sud de la 16<sup>e</sup> avenue, qui n'est qu'une simple rue, dans le quartier dit Dunbar. Cela ne signifie pourtant pas que nous formions une communauté distincte de Dunbar.

C'est encore plus vrai des enfants plus âgés, qui fréquentent l'école secondaire Lord Byng. Les enfants à l'est de la rue Alma fréquentent l'école secondaire Kitsilano et c'est pourquoi nous n'avons pas l'impression que cette communauté, dans son ensemble, a des liens avec le quartier à l'est de la rue Alma, mais ils semblent plus orientés vers le quartier dit Dunbar. Le projet de redécoupage électoral n'a pas tenu compte de ces liens.

Cette communauté d'intérêts se retrouve également dans les groupes de propriétaires et de contribuables qui se sont constitués. L'association qui représente les résidents du quartier au sud de la 16<sup>e</sup> avenue est appelée le *Dunbar-Point Grey-Southlands Area Committee*, nom officiel du groupe de propriétaires de ce quartier.

Je voulais simplement encore faire remarquer que je suis désignée, dans le mémoire, comme étant présidente de ce groupe, ce qui est inexact. Je suis présidente de la *Westpoint Grey Civic Association*, qui est la principale organisation de contribuables du quartier situé au nord de la 16<sup>e</sup> avenue.

C'est en cette qualité que j'ai des contacts fréquents avec le groupe de Dunbar. Nous sommes en consultation étroite sur des questions comme le *Coreplan*, projet de maisons à façade étroite proposé par la ville. Nous nous intéressons particulièrement à la mise en valeur du domaine de l'université, qui est adjacent à nos quartiers.

En conclusion, la *Vancouver Quadra Liberal Association* recommande à votre attention les autres

[Text]

confirm its support of the other points and recommendations made this afternoon by Mr. Jason Wong—he will be speaking after me—on behalf of a number of ridings from Metropolitan Vancouver and to associate itself with the positions taken by the Rt. Hon. John Turner in his written submission to you.

The Vancouver—Quadra Liberal Association hopes that your committee will press for a reconsideration of the presently proposed boundaries and of the previously proposed recommendations of the commission dated August 16, 1986.

Thank you.

**The Chairman:** Mr. Maw.

**Mr. James Maw (Vice-President, Vancouver Centre Progressive Conservative Association):** The Vancouver Centre P.C. Association recognizes the need that you be in a position to clearly effect an equitable resolution to the matters before you today. It is unwise in our opinion that the restoration of a seat in the Kootenay, which we support, should become a problem that would be addressed by the removal of a seat in Vancouver.

However, in order to assist you with your deliberations, we would respectfully remind the committee that it is no longer appropriate to look at Vancouver as a city in isolation, but, rather, as the core of a strong and growing metropolis, which is now most appropriately referred to as Greater Vancouver.

The clear illustration of this fact is that the majority of people who spend their days working in our riding of Vancouver Centre pay their municipal taxes, raise their families and vote federally in other adjoining ridings.

Since the 1960s, the Electoral Boundaries Commission for British Columbia has regarded the municipal limits of the city of Vancouver as sacrosanct. We need no longer regard the city in these artificially restrictive terms.

In 1987, when one speaks of the city of Vancouver, one speaks of the entire metropolitan area of the Lower Mainland that has clearly overwhelmed those municipal boundaries imposed by the cartographers of another time.

Perhaps it is then necessary to cross the limits of the city of Vancouver when defining the limits of new electoral districts. Therefore, we submit to this committee that the resolution to provide electoral equity lies most appropriately in the consideration of the entire electoral map of Greater Vancouver.

Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Maw. Ms van Roggen.

**Ms Trish van Roggen (Secretary, Vancouver South (Federal) Liberal Association):** At the last executive meeting of the Vancouver South (Federal) Liberal Association, we passed a motion, which carried

[Translation]

questions et recommandations présentées cet après-midi par M. Jason Wong qui va me succéder, et dont nous partageons les vues, au nom de plusieurs circonscriptions de la région de Vancouver. Nous déclarons également souscrire aux positions adoptées par le très honorable John Turner dans le mémoire qu'il vous a présenté.

Notre association espère que votre Comité demandera la remise à l'étude du redécoupage électoral actuellement proposé et des recommandations de la commission datées du 16 août 1986.

Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Maw.

**M. James Maw (vice-président, Vancouver Centre Progressive Conservative Association):** La Vancouver Centre P.C. Association convient de la nécessité pour vous de trouver une solution juste aux problèmes qui vous sont exposés aujourd'hui. Nous sommes en faveur du rétablissement d'un siège dans le quartier de Kootenay, mais sans pour autant enlever un siège à Vancouver.

Mais pour vous aider dans vos travaux, nous voudrions rappeler au Comité qu'il ne convient plus de considérer Vancouver comme une ville bien délimitée, mais plutôt comme le noyau d'une conurbation tentaculaire que l'on désigne plus justement par l'agglomération de Vancouver.

Je ne vous en donnerai pour preuve que le fait que la majorité de ceux qui passent leur journée de travail dans notre circonscription de Vancouver centre payent leur impôt foncier, élèvent leur famille et mettent leur bulletin dans l'urne d'autres circonscriptions adjacentes.

Depuis les années 60, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de la Colombie-Britannique a considéré que les limites municipales de Vancouver étaient immuables. Nous n'avons plus besoin de nous imposer ainsi des contraintes artificielles.

Quand on parle actuellement de Vancouver, c'est de toute la région du district continental sud que l'on parle, région qui a débordé les frontières municipales imposées par les cartographes d'antan.

Quand on définit les limites des nouvelles circonscriptions électorales, il est peut-être nécessaire de franchir les limites de la ville de Vancouver. C'est pourquoi nous considérons que la justice, en matière de délimitation des circonscriptions électorales, passe par l'examen de toute la carte électorale de l'agglomération de Vancouver.

Je vous remercie.

**Le président:** Merci, Monsieur Maw. Madame van Roggen.

**Mme Trish van Roggen (secrétaire, Vancouver South (Federal) Liberal Association):** Lors de la dernière réunion du conseil de direction de la Vancouver South (Federal) Liberal Association, nous avons proposé une motion,



[Texte]

unanimously, supporting the Vancouver MPs who oppose the elimination of Vancouver—Kingsway.

We are particularly concerned that Vancouver—Kingsway could be eliminated without any warning or consultation with the people of Vancouver. On the basis of population of British Columbia, Vancouver does deserve more than four seats.

We understand that it is traditional for urban centres to have more than the electoral quotient for the rural ridings, but given other figures from other cities... Montreal, for example, is 6% over, as is Toronto. Winnipeg is 5% over. If Vancouver were reduced to four seats, we would be in excess of 22% quotient, as you know.

We find no justification for this, considering that other Vancouver area ridings fall so far below their quota.

• 1625

It is, as the gentleman previous to me mentioned, Greater Vancouver. Why should the Vancouver riding be 22% in excess? North Vancouver is under by 5%; Delta is under by 12%; and Capilano—Howe Sound, a very rich riding, is under by 15%. I would like to understand what the justification for that could be.

In addition, these four Vancouver ridings would each exceed 100,000 constituents. How an MP with a fixed staff would be able to service those people as well as at present is unknown to us.

Finally, I think our riding has a particular case to make because the Electoral Boundaries Act states that the number of constituents per riding should go within 25% either way of the quota. You can only exceed that number by some extraordinary circumstance. Again, since other ridings around Vancouver are so far under their quota, what is the extraordinary circumstance so Vancouver South would exceed 125% of the electoral quota?

On that basis, we would ask that you recommend that either Vancouver—Kingsway be reinstated or the boundaries redrawn so the Greater Vancouver area is represented more equitably.

Thank you.

**The Chairman:** Mr. Cameron.

**Mr. Cameron:** Thank you for giving me the opportunity to appear and speak on behalf of the Vancouver—Kingsway Progressive Conservative Riding Association.

[Traduction]

adoptée à l'unanimité, en faveur des députés de Vancouver qui sont contre la suppression de Vancouver—Kingsway.

Nous craignons, en particulier, que cette circonscription ne soit supprimée sans qu'on ait consulté ou averti les habitants de Vancouver. Vancouver, par la place qu'occupe sa population en Colombie-Britannique, mérite mieux que quatre sièges.

Nous savons qu'il est d'usage, pour les centres urbains, d'avoir plus un quotient électoral plus élevé que les circonscriptions rurales, mais si l'on nous compare avec d'autres villes... c'est ainsi que Montréal dépasse ce quotient de plus de 6 p. 100, ainsi que Toronto. Winnipeg dépasse de 5 p. 100. Si Vancouver n'avait plus droit qu'à quatre sièges, nous dépasserions le quotient de 22 p. 100, comme vous le savez.

Nous ne voyons aucune justification à cela, compte tenu du fait que d'autres circonscriptions de la région de Vancouver sont bien en dessous de leur quotient.

Comme le faisait remarquer le témoin qui m'a précédé, il s'agit de l'agglomération de Vancouver. Pourquoi la circonscription de Vancouver devrait-elle dépasser le contingent de 22 p. 100? Vancouver Nord est en dessous de ce contingent de 5 p. 100, Delta de 12 p. 100 et Capilano—Howe Sound, circonscription très prospère, est de 15 p. 100 en dessous du contingent. J'aimerais comprendre la justification de cette situation.

En outre, ces quatre circonscriptions de Vancouver compteraient chacune plus de 100,000 électeurs. Comment un député avec un personnel fixe, pourrait-il desservir ces gens aussi bien qu'à l'heure actuelle? Nous l'ignorons.

Dans le cas de notre circonscription, nous avons encore un argument supplémentaire, à savoir qu'il est dit, dans la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, que le nombre d'électeurs par circonscription devrait se tenir dans la fourchette de 25 p. 100 au-dessus ou en dessous du contingent. Ce chiffre ne peut être dépassé que dans une circonstance extraordinaire. Là encore, puisque d'autres circonscriptions de la région de Vancouver sont tellement en dessous de leur contingent, quelle est la circonstance extraordinaire qui fait que Vancouver Sud dépasserait de 125 p. 100 le contingent électoral?

C'est pourquoi nous vous demandons de recommander que Vancouver—Kingsway soit restauré pour que l'on procède au redécoupage électoral afin que l'agglomération de Vancouver soit mieux représentée.

Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Cameron.

**M. Cameron:** Merci de m'avoir permis de comparaître et de parler au nom de la Vancouver—Kingsway Progressive Conservative Riding Association.

[Text]

We fail to see why Vancouver—Kingsway has to be dissolved when four ridings are being added to British Columbia. Even if, as the commission suggests, there are five new areas deserving representation in the House of Commons, it is not enough to eliminate a riding merely because it is the easiest to split up.

There are other concerns that must take precedence. The constituents in our riding need good representation, and to dump them onto other ridings is just not fair to them. Not only that, but the city of Vancouver needs more than four seats. Calgary, Edmonton, and Winnipeg all have more seats than Vancouver. Vancouver is a growing and exciting city. It just needs more than four seats to represent it properly.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Cameron.

Ms Morgan, just before you begin, in looking at your brief I see that it is some nine pages long, which would mean—

**Ms Mona Morgan (Organizer, Communist Party of Canada, Kingsway Club):** I am going to shorten it.

**The Chairman:** That is what I wanted to hear. Thank you.

**Ms Morgan:** Thank you very much for coming to Vancouver. I think if you examine everything that has been said today, everybody would agree that the workload the Members of Parliament already have for their constituencies is far too great. Therefore, by changing the distribution to increase the size of the ridings, you would have decreased representation to meet the increased demands of larger geographic areas and populations, and therefore less democracy.

There is also the fact that Vancouver still is growing. There must have been an underestimation of how fast or how much Vancouver is going to grow. As was pointed out this morning in the City of Vancouver brief, and others I think, the Kingsway riding is growing and is expected to grow very quickly, much more than other ridings.

There is a very great diversity of population, as we have pointed out. This goes as much in Vancouver—Kingsway as throughout the city.

It was pointed out this morning that Skytrain is one of those developments that affects Kingsway more than it does any of the other ridings. We know that there is a proposed node to be around the Skytrain stations—and there are three in the riding of Vancouver—Kingsway—and that is for increased density of both population and commerce. So immediately you are in a situation where you are going to have more people, more problems, more interests, and so on. This has been said before about the

[Translation]

Nous ne voyons pas la nécessité de supprimer la circonscription de Vancouver—Kingsway, alors que l'on donne quatre nouvelles circonscriptions à la Colombie Britannique. Même si, selon l'argument de la Commission, il y a quatre nouvelles régions qui méritent d'être représentées à la Chambre des communes, ce n'est pas un motif pour supprimer une circonscription pour la simple raison qu'elle se prête le mieux à la division.

D'autres considérations méritent de l'emporter. Les électeurs de notre circonscription ont le droit d'être bien représentés, et c'est leur porter préjudice que de les déverser simplement dans d'autres circonscriptions. Par ailleurs, la ville de Vancouver a besoin de plus de quatre sièges, et des villes comme Calgary, Edmonton et Winnipeg ont plus de sièges que Vancouver. Vancouver, ville d'avenir, est en pleine expansion et a besoin de plus de quatre sièges pour être dignement représentée.

Je vous remercie.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Cameron.

Avant de vous donner la parole, madame Morgan, je viens de jeter un coup d'oeil à votre mémoire et je vois qu'il compte neuf pages, ce qui signifie. . .

**Mme Mona Morgan (organisatrice, Parti communiste du Canada, Kingsway Club):** Je vais l'abréger.

**Le président:** C'est ce que je voulais vous faire dire. Je vous remercie.

**Mme Morgan:** Merci d'être venus à Vancouver. Après tout ce qui s'est dit ici aujourd'hui, vous conviendrez tous que la charge de travail des députés dans leur circonscription est écrasante. C'est pourquoi, en augmentant la superficie des circonscriptions, dans votre redécoupage électoral, vous aboutiriez à une diminution de la représentation qui devrait faire face à l'augmentation de la charge de travail d'une circonscription plus vaste et d'une population plus nombreuse, ce qui est contraire à la démarche démocratique.

Il faut également tenir compte du fait que Vancouver est en pleine expansion, et l'on a dû sous-estimer la rapidité ou le dynamisme de cette expansion. Comme il a été dit ce matin dans le mémoire présenté pour la ville de Vancouver ainsi que dans d'autres, je crois, la circonscription de Kingsway est en pleine croissance et se développera sans doute beaucoup plus vite que d'autres circonscriptions.

Sa population comporte également une grande diversité, ainsi que nous l'avons signalé, ce qui est tout aussi vrai de Vancouver—Kingsway que de tout le reste de la ville.

On a dit ce matin que Skytrain est l'une des innovations qui touche Kingsway plus que toutes les autres circonscriptions. Il a été proposé de mettre en place une desserte radiale autour des stations de Skytrain—la circonscription de Vancouver—Kingsway en compte trois—ce qui amènera une multiplication des entreprises et une augmentation de la population. Ce qu'on prévoit, c'est que la population va augmenter, les problèmes vont se multiplier, les intérêts, se diversifier, etc. Cette question



[Texte]

language skills and training and other skills that will be faced by the diverse community of Vancouver—Kingsway. There is a very great demand.

[Traduction]

a déjà été soulevée à propos des besoins en formation, langues et autres compétences dont on aura besoin dans une communauté aussi variée que Vancouver—Kingsway. La demande est considérable.

• 1630

I think there are more compelling reasons why the electoral boundaries of Vancouver—Kingsway should be retained. The population of the riding is basically made up of working people, blue- and white-collar people. With the difficult economic times we are now in, the riding has more than its share of ongoing and deep-seated social and economic problems. That has been stated very well today by Dr. Blatherwick, Mrs. Russell, and others.

There is a lot of unemployment. It is not just the unemployment that creates the difficulties, either. Wages seem to be getting lower; the cost of living is high; there is inadequate housing. There is growing impoverishment and overcrowding, and these conditions lead to accumulated grievances. Frequently the Member of Parliament is faced with people who come for redress of those areas.

Vancouver—Kingsway also has a special identity; it has a proud historical tradition. Cedar Cottage is one of the oldest residential areas in the whole of Vancouver; while it is not any longer a distinct identity, the legacy of its community involvement, its working people, and their pride in the neighbourhood remains.

To properly establish electoral ridings, there must be a common-sense approach. There must be a common geographical area; there must be a common sociological bond; and there must not be overpopulation. Therefore, it is our submission that in assessing the redistribution of an electoral riding, any such redistribution that results in under-representation is not only unfair but undemocratic.

We know that Vancouver—Kingsway has been in existence since 1953. The changes that have taken place do not suggest that there should be less representation but that there should be more. The whole of Vancouver should have more seats.

Since the riding does have such a large proportion of working people, they should have their own representation in Parliament, as has been the case historically. It was a great shock when the suggestion to eliminate Vancouver—Kingsway was made. Maybe somebody suggested that one of the other ridings should be eliminated. If that was the case, I am sure that we would all work just as hard to see that any other riding is maintained. We do not want to see the representation for the whole of Vancouver cut. We do not agree with that, and we cannot understand how this division was projected. While we are very happy that the committee is here, since it is the Electoral Boundaries Commission that is finally responsible, we feel that there is really not full accountability.

**The Chairman:** Wrap up, please.

Il y a d'autres arguments encore plus probants qui militent en faveur des limites électorales actuelles de Vancouver—Kingsway. La population de cette circonscription se compose essentiellement d'ouvriers et d'employés. Avec le marasme de la conjoncture actuelle, cette circonscription est affligée de nombreux problèmes économiques et sociaux aux ramifications profondes, ce que nous ont dit éloquentement aujourd'hui M. Blatherwick, M<sup>me</sup> Russell ainsi que d'autres.

Le chômage sévit, mais le chômage n'est pas à l'origine de tous les maux. On assiste à une contraction des salaires, à une envolée du coût de la vie et à une insuffisance de logements. La pauvreté fait tache d'huile, il y a surpopulation, et ce noeud de circonstances entraîne une accumulation de griefs. Le député de cette circonscription entend souvent les plaintes de ceux qui demandent justice.

Vancouver—Kingsway est un quartier bien particulier, fier de sa tradition historique. Cedar Cottage est l'un des plus anciens quartiers résidentiels de Vancouver, et bien qu'il se soit fondu dans les autres quartiers, il n'en garde pas moins sa tradition de participation à la collectivité, sa population laborieuse et sa fierté.

La délimitation des circonscriptions électorales doit être fondée sur le bon sens: il faut une aire géographique commune, une certaine homogénéité sociologique, et il faut éviter la surpopulation. Tout redécoupage électoral qui aboutit à la sous-représentation est, à notre avis, non seulement injuste, mais contraire à la démocratie.

Nous savons que Vancouver—Kingsway existe depuis 1953. Rien, dans l'évolution de cette circonscription, ne justifie une diminution de sa représentation, bien au contraire. C'est toute la région de Vancouver qui devrait avoir plus de sièges.

Puisque cette circonscription comprend une proportion aussi grande de travailleurs, ils devraient être représentés au Parlement comme cela a toujours été le cas. La proposition de supprimer la circonscription de Vancouver—Kingsway a causé une onde de choc. Quelqu'un a peut-être proposé que l'une des autres circonscriptions soit supprimée, mais je suis sûr que dans ce cas nous résisterions tout aussi vigoureusement à cette proposition. Nous nous refusons de voir une diminution de la représentation de l'ensemble de Vancouver. Nous nous élevons contre cette proposition et nous ne comprenons pas comment on est arrivé à cette décision. Nous sommes très heureux de la présence parmi nous du Comité, puisque c'est la Commission de délimitation des circonscriptions qui est responsable en dernier ressort, mais nous pensons qu'il n'y a vraiment pas pleine responsabilité.

**Le président:** Concluez, s'il vous plaît.

[Text]

[Translation]

• 1635

**Ms Morgan:** I will. I just want to make one other point. In British Columbia, and particularly in Vancouver, we have seen some redistribution that is a little bit similar to this in the past, and I am speaking about "Gracie's finger".

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Ms Morgan:** We are nonetheless surprised and shocked that our federal Electoral Commission would choose to stoop to that.

I also think it is not to be overlooked that this proposed electoral boundary distribution scheme has the effect of eliminating an elected representative who just happens to be a member of a political party not in power, but also most notably a member—

**The Chairman:** Order, please! I am sorry, but that has been explained several times by the committee members throughout the day, and it has been very clearly presented by all parties that it has nothing to do with politics. I would ask you to just wrap up your remarks and keep them to the point as much as possible.

**Ms Morgan:** I will, but I must say that in my opinion it is also political as well as all the other reasons we have been given. I do not want to be cynical about it, but I do think this proposed redistribution does have some of the earmarks of gerrymandering and I do hope the committee will make a unanimous proposal to the Electoral Boundaries Commission that the constituency of Vancouver—Kingsway be retained.

**The Chairman:** Thank you, Ms Morgan.

I understand the two of you are together.

**Ms Jeanette Leitch (Treasurer, Vancouver Centre Federal NDP Riding Association):** Yes. I will go first.

Mr. Chairman, members of the committee, you have our submission from the Vancouver Centre Federal NDP Riding Association, so we will try to just highlight it.

We would like to urge you to recommend to the B.C. Electoral Boundaries Commission that they review their proposals and that they amend them in a way that ensures the city of Vancouver retains five seats. I will first present our reasons why we believe a review is justified, and then Adrian will present our arguments in favour of the retention of five seats for Vancouver. This is partly because I cannot claim to be a native Vancouverite, being more familiar with the main city of Canada's other coast, and that is Corner Brook, Newfoundland.

Our first reason is the lack of justification for large deviations from quota. The principal rationale for the large deviations appears to have been that the easiest way to make 28 plus 5 equal 32 was to change 5 into 4. The commission was mandated that the population of each electoral district in the province shall, as closely as

**Mme Morgan:** C'est ce que je vais faire, mais j'aimerais mettre en avant un autre argument. En Colombie-Britannique, et en particulier à Vancouver, le redécoupage électoral évoque des images du passé, je veux parler du «doigt de Gracie».

**Des voix:** Oh, oh!

**Mme Morgan:** Nous sommes néanmoins surpris et choqués que la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales s'abaisse à cela.

Il ne faut pas non plus négliger le fait que ce projet de redécoupage électoral a pour effet de supprimer un député élu, qui, comme par hasard, est membre d'un parti politique qui n'est pas au pouvoir, mais qui est surtout membre. . .

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît! Je regrette, mais les membres du Comité l'ont dit à plusieurs reprises aujourd'hui, et tous les partis sont convenus que ces mesures n'ont rien à voir avec la politique. Je vous demanderai donc de conclure, en vous en tenant au sujet dans toute la mesure du possible.

**Mme Morgan:** C'est ce que je vais faire, mais je dois ajouter qu'à mon avis cette mesure est peut-être justifiée par tous les motifs qu'on nous a donnés, mais il y a également un motif politique. Sans vouloir être cynique, ce projet de redécoupage des circonscriptions a des relents de tripotage électoral, et j'espère que le Comité proposera unanimement à la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de conserver la circonscription de Vancouver—Kingsway.

**Le président:** Je vous remercie, madame Morgan.

Je crois comprendre que vous êtes ensemble.

**Mme Jeanette Leitch (trésorière, section locale du NPD, Vancouver—Centre):** Oui, c'est moi qui vais commencer.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, notre association vous a remis un mémoire; je ne ferai donc qu'en mentionner les points saillants.

Nous vous exhortons à recommander à la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de la Colombie-Britannique de réexaminer ses propositions et de les modifier de façon à ce que la ville de Vancouver conserve cinq sièges. Je vais d'abord vous exposer les motifs pour lesquels nous considérons qu'une révision est justifiée, et Adrien vous présentera ensuite nos arguments en faveur du maintien de cinq sièges pour Vancouver. En effet, je ne suis pas né à Vancouver, et la ville que je connais le mieux se trouve à l'extrémité opposée du Canada, sur l'autre littoral, celui de Terre-Neuve, et c'est Corner Brook.

La première raison, c'est que nous ne voyons pas pourquoi on divergerait considérablement du contingent. Le principal motif qui a été avancé, c'est que la façon la plus simple de faire que 28 plus cinq soit égal à 32 était de changer cinq en quatre. On a donc demandé à la commission de procéder de façon à ce que la population



[Texte]

reasonably possible, correspond to the electoral quota for the province. It was further mandated that it must make every effort to ensure that, except in extraordinary circumstances, the population of each electoral district should remain within the 25% plus or minus limitation and that deviations from the quota should be justified, and if there were large deviations then there should be substantial reasons given.

We have already heard how large the deviations are in Vancouver. Perhaps we could just add one more statistic. We looked at the total population of Canada in 1981, divided it by 295, and came out with a Canadian quota. We discovered that on that Canadian quota, every one of Vancouver's four proposed ridings would be more than 25% above that Canadian average. So we believe these deviations are quite clearly large and require substantial reasons and quite extraordinary circumstances to justify them.

There do not seem to have been substantial reasons given to suggest Vancouver merits four super-large ridings, whereas there are in fact substantial reasons to the contrary.

Our second reason for the review is on the arbitrariness of the redrawn boundaries. In view of the substantial changes proposed for the city ridings, one would have expected some attention to the criteria of respecting community of interest or community of identity and the historical patterns of electoral districts. Yet the opposite appears to have been the case. Vancouver has more natural east-west boundaries than the north-south divisions proposed by the commission. A good grasp of the patterns and rhythms of the city can be obtained in a short time by bringing a map to life through travelling in the city.

• 1640

This is not to diminish what Mr. Prud'homme was saying earlier, about how much one can learn from a map, but reflects more on my personal experience, both as a bus driver and as one who has had to get to know new cities fairly quickly. I have always found that travelling by bus helps with this.

**Mr. Prud'homme:** By foot, even more.

**Ms Leitch:** Even more, yes. You see the communities. The redrawn boundaries were arrived at without any consultation with the communities within Vancouver Centre, for one, and it is our understanding that the boundaries commission arrived at these proposed boundaries without significant input from any of the citizens of Vancouver's five ridings.

Our third reason is the lack of consultation. The people of Vancouver were given no opportunity to respond to the revised proposals in spite of the substantive nature of the proposed changes. The initial proposals by the commission indicated that there would be no change to Vancouver. This lack of any notification or consultation

[Traduction]

de chaque circonscription de la province se rapproche dans toute la mesure du possible du contingent électoral fixé pour la province. On lui a également demandé d'essayer de parvenir à ce que la population de chaque circonscription, sauf circonstances extraordinaires, reste dans la fourchette des 25 p. 100 au-dessus ou en-dessous de la limite et de justifier les écarts par rapport à ce contingent, en particulier quand ils sont considérables.

On vous a dit combien les écarts étaient grands dans la région de Vancouver. Permettez-nous d'ajouter un autre chiffre: nous avons pris le chiffre total de la population du Canada en 1981, nous l'avons divisé par 295, ce qui nous a donné un contingent canadien. D'après ce contingent, chacune des quatre circonscriptions proposées pour Vancouver dépasserait de plus de 25 p. 100 la moyenne canadienne. Ces écarts sont donc considérables, et il faut des circonstances exceptionnelles pour les justifier.

Aucun motif convaincant n'a été mis en avant pour justifier que Vancouver compte quatre circonscriptions immenses, alors qu'il existe des motifs probants en faveur de l'inverse.

Notre second motif de révision tient au caractère arbitraire des nouvelles limites des circonscriptions. Compte tenu des modifications considérables qu'il est proposé d'apporter aux circonscriptions de la ville, on aurait pu s'attendre à ce qu'il soit tenu compte de critères comme la communauté d'intérêt, une identité homogène ou les structures historiques des circonscriptions électORALES, mais c'est précisément le contraire qui s'est produit. Les frontières de Vancouver tendent à aller davantage d'est en ouest que du nord au sud, comme l'a proposé la commission. On peut saisir les relations entre les différents quartiers d'une ville en peu de temps en explorant la ville; la carte acquiert ainsi une certaine vie.

Cela n'enlève rien à l'observation de M. Prud'homme au sujet de tout ce qu'on peut apprendre du plan d'une ville, mais reflète plutôt mon expérience personnelle en tant que chauffeur d'autobus et personne qui a dû s'orienter rapidement dans les nouvelles villes. J'ai toujours constaté que c'était plus facile si je promenais en autobus.

**M. Prud'homme:** Encore plus à pied.

**Mme Leitch:** Oui, effectivement. On voit les quartiers. Les nouvelles limites de la circonscription ont été établies sans consultation avec la population de Vancouver Centre, et nous croyons savoir que la commission a proposé cette délimitation sans un apport appréciable de la part des citoyens des cinq circonscriptions de Vancouver.

Notre troisième raison est le manque de consultation. La population de Vancouver n'a pas eu la possibilité de répondre à ces propositions de remaniement malgré leur envergure. D'après les premières propositions de la commission, il n'y aurait pas de modification à Vancouver. Étant donné l'absence d'avis et de

[Text]

makes the present proposals extremely arbitrary and, to us, represents a departure from the emphasis on fairness and consultation that characterized the commission's mandate.

In summary, in terms of reasons for a review, in view of the substantial changes proposed for Vancouver ridings, it was incumbent upon the commission to justify giving only four ridings to Vancouver, and further, to explain how the new boundaries were determined. In the absence of such justification, a review of the revised proposals is called for.

Adrian will give the second half.

**Mr. Adrian Dix (Member, Vancouver Centre Federal NDP Riding Association):** That the people of Vancouver did not come forward with suggestions for changes when the initial proposals were published, I think, is a reflection of the fact that existing boundaries already respect community of interest and identify within the city, as is much the case of Vancouver—Kingsway, the riding selected to be axed, as in every one of Vancouver's ridings, including ours, Vancouver Centre.

The effect of the present proposal to remove Vancouver—Kingsway is to significantly undermine the representation of citizens in Canada's third largest metropolitan area, and one urban centre key to the development of Canada's economic and political future outside of central Canada's golden triangle. If our Parliament is truly to reflect Canada's needs from coast to coast, we need to affirm the importance of Vancouver as an urban centre for all of British Columbia. It is the centre of B.C.'s cultural, economic, and social life, and is a cornerstone to a stable, equitable, and prosperous development throughout B.C.

Five Members of Parliament for this committee have, under the present conditions, a tough enough job. The proposal to reduce this team to just four can only be held as a backward step for Vancouver and also for the rest of B.C..

Ce que nous voulons dire finalement c'est que les habitants de Vancouver, qu'ils soient anglophones, francophones ou autres, ont besoin de députés qui font non seulement leur travail parlementaire et leur travail de comté, mais qui sont également en mesure de défendre les intérêts globaux de la région.

Dans un pays aussi grand que le nôtre, il est nécessaire que les citoyens de Vancouver, ville importante de la province la plus éloignée d'Ottawa, puissent avoir le sentiment que leurs voix sont entendues, et bien entendues, dans les institutions centrales.

Nous espérons donc que vous recommanderez, à la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, le rétablissement de la circonscription Vancouver—Kingsway. Merci.

**The Chairman:** Mr. Wong.

[Translation]

consultation, les propositions actuelles nous paraissent très arbitraires et s'écartent du principe de justice et de consultation qui caractérise le mandat de la commission.

En résumé, compte tenu des modifications importantes proposées pour les circonscriptions de Vancouver, la commission aurait dû justifier sa décision de n'accorder que quatre circonscriptions à Vancouver et expliquer comment la délimitation a été faite. Devant l'absence de cette justification, un examen de ces propositions s'impose.

Adrian va vous présenter la seconde partie.

**M. Adrian Dix (membre, section locale du NPD, Vancouver-Centre):** Le fait que les citoyens de Vancouver n'ont pas fait de suggestion de modification lors de la publication des premières propositions indique, je le pense, que les limites actuelles respectent déjà le sentiment de communauté et d'identité à l'intérieur de la ville, sentiment qui se retrouve autant à Vancouver—Kingsway, la circonscription qu'on propose d'éliminer, que dans toutes les autres, y compris la nôtre, Vancouver-Centre.

La proposition d'élimination de Vancouver—Kingsway entraînerait la sous-représentation de la troisième métropole du Canada et de l'un des centres urbains qui est appelé à jouer un rôle crucial dans le développement économique et politique du Canada à l'extérieur du triangle d'or du centre du pays. Si le Parlement doit refléter fidèlement les besoins du Canada d'un océan à l'autre, il nous faut affirmer l'importance de Vancouver comme centre urbain de toute la Colombie-Britannique. C'est le centre de la vie culturelle, économique et sociale de la Colombie-Britannique et un élément indispensable au développement stable, équitable et florissant de toute la province.

Dans les conditions actuelles, les cinq députés ont déjà suffisamment de travail. La proposition de réduire leur nombre à quatre doit être qualifiée de mesure rétrograde pour Vancouver et le reste de la Colombie-Britannique.

A final point is that the inhabitants of Vancouver, whether they speak English, French or other languages, need Members of Parliament able not only to carry out their parliamentary and riding work but also to defend the overall interests of the region.

In a country as large as ours, the citizens of Vancouver, the metropolitan centre of the most distant province from Ottawa, must be able to feel that their voice is heard clearly in the central institutions.

We, therefore, trust that you will recommend to the Electoral Boundaries Commission that the constituency of Vancouver—Kingsway be re-established. Thank you.

**Le président:** Monsieur Wong.



[Texte]

**Mr. Jason Wong (President, Vancouver Kingsway Liberal Association):** I am here to speak out for us against the proposed February 2, 1987, revision of the report of Electoral Boundaries Commission for the Province of British Columbia. The proposed revisions would effect the urban areas of Vancouver severely.

Specifically, it means the elimination of one federal representative to the House of Commons, from a previous total of five representatives to four. This reduction would adversely affect the quality of representation for this city and its people.

• 1645

Reducing the number of representatives in an urban area as large as Vancouver, the largest city on the west coast of Canada, is problematical in that it ignores the social and economic issues, such as immigration, associated with urban areas which are traditionally solved by the parliamentary representative of the affected area or person. It also ignores the fact that Vancouver has problems of a more unique nature by virtue of being Canada's gateway to the Pacific Rim countries, which are economically the fastest growing nations of the world.

Canada has to provide adequate federal representation in the House of Commons if the needs of a major international commercial centre such as Vancouver and its people are to be adequately served. In the case of Vancouver, it is our firm belief that no less than five Members of Parliament would be necessary to properly represent the people and the regional economic concerns of the city. We suggest that the members of the committee consider a return to the previous report of the commission dated August 16, 1986, which represents a more fair distribution for the province.

With regard to the initial hearings held by the Electoral Boundaries Commission, we are dismayed by the lack of notice given by the commission after the first series of hearings had been held regarding the initial proposed revisions. We were not given sufficient time or information to make representations to the second series of hearings the commission held, and the notice gave no indication of the enormity and magnitude of changes proposed for the city of Vancouver's representation.

In the specific case of Vancouver—Kingsway, the Electoral Boundaries Commission plans to do away with one of the most homogeneous but problematic of Vancouver ridings. The figures indicate that this is an area of diversity and ethnicity in population and remarkable homogeneity of social and economic circumstances, which combine together to create unusual problems for a Member of Parliament, the representative of the people concerned.

The social and economic problems of urban areas such as Vancouver, caused by the denseness of the population,

[Traduction]

**M. Jason Wong (président, association libérale de Vancouver—Kingsway):** Je suis ici pour faire connaître notre position sur la révision proposée le 2 février 1987 dans le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de la province de Colombie-Britannique. Les changements proposés auraient de graves effets sur la région urbaine de Vancouver.

Plus précisément, il y aurait l'élimination d'un représentant fédéral à la Chambre des communes, le nombre de députés passant de cinq à quatre. Cette réduction aurait des répercussions défavorables sur la qualité de la représentation de cette ville et de sa population.

La diminution des représentants d'une agglomération aussi importante que Vancouver, la plus importante ville de la côte ouest du Canada, crée des problèmes dans la mesure où elle ne tient aucun compte des questions sociales et économiques, comme l'immigration, que soulèvent les régions urbaines et qui sont généralement du ressort du représentant parlementaire de la région ou de la personne concernée. On ne reconnaît pas non plus les problèmes particuliers de Vancouver en tant que porte canadienne des pays du bassin du Pacifique, les pays du monde ayant la plus rapide croissance économique.

Le Canada doit offrir une représentation fédérale adéquate à la Chambre des communes afin de bien servir ce centre commercial international qu'est Vancouver. Nous sommes persuadés qu'il faut au moins cinq députés pour bien représenter la population de Vancouver et exprimer les préoccupations économiques régionales de la ville. Nous proposons que le Comité envisage de revenir à l'ancien rapport de la commission, en date du 16 août 1986, qui représente une répartition plus équitable pour la province.

En ce qui concerne les premières audiences tenues par la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, nous regrettons que la commission n'ait pas donné d'avis après la première série d'audiences au sujet des premiers remaniements proposés. Nous n'avons eu ni le temps ni les renseignements nécessaires pour présenter notre point de vue lors de la deuxième série d'audiences, et l'avis de convocation n'indiquait rien au sujet de l'énormité des changements prévus pour la représentation de la ville de Vancouver.

Dans le cas précis de Vancouver—Kingsway, la commission propose de supprimer l'une des circonscriptions les plus homogènes mais aussi les plus problématiques de Vancouver. D'après les chiffres, c'est une région de diversité ethnique et d'une remarquable homogénéité du point de vue social et économique—qui crée des problèmes inhabituels pour un député, représentant élu du peuple.

Compte tenu des problèmes sociaux et économiques d'une agglomération comme Vancouver, avec sa densité

[Text]

the concentration of commercial interests, the routing of the transport infrastructure and Vancouver's unique position as Canada's Pacific Rim gateway, and the fairness in representation to Vancouver's people combine together with the realization that Vancouver needs more than just four representatives; it needs five. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Wong. Mr. Hamilton.

**Mr. Peter Hamilton (President, Vancouver South Progressive Conservative Association):** I simply wish to go on record in opposition to the proposed boundary changes.

Firstly, we object to losing a representative in greater Vancouver for the reasons you have heard from many other presenters today. Vancouver is the third largest city in Canada and the gateway to the Pacific Rim, so it would be a retrograde step to lose representation.

Secondly, Vancouver South is already at the optimum level of population with some 85,000 people, based on 1981 census. To increase that number to some 108,000 as proposed would make it the largest riding in British Columbia, and I believe the largest in Canada. We think that is a negative approach and would cause a significant increase in work for the representatives, which is undesirable.

Thirdly, Vancouver South is comprised of many ethnic groups and has a multi-cultural composition, which makes it very difficult to administer. Adding a section of Vancouver—Kingsway to Vancouver South would bring in more of the multi-cultural, multi-ethnic groups requiring more than average attention, and this would further exacerbate the problem. For those three reasons, we oppose the boundary changes. Thank you very much.

**The Chairman:** Two or three members have indicated that they have questions for the witnesses. Mr. Prud'homme.

**M. Prud'homme:** De quelle circonscription êtes-vous?

**A Witness:** Vancouver Centre.

• 1650

**M. Prud'homme:** Vous reconnaissez que si les cinq comtés de Vancouver étaient rétablis, un comté quelconque devrait disparaître. Comme on le sait, la Commission avait décidé au début de laisser les cinq comtés et, à la suite de représentations venant de partout dans la province, elle a changé d'avis. Elle a décidé qu'il n'y aurait que quatre comtés à Vancouver ainsi qu'un nouveau comté, assez loin dans la région de Vancouver.

As a president, the same question would apply to Mr. Hamilton.

First, I must say what a picture to see everybody together—all the political parties, including Madam

[Translation]

de population, la concentration d'intérêts commerciaux, le réseau de transport et sa situation unique de porte d'accès au bassin du Pacifique, et compte tenu aussi du souci de justice pour la représentation des citoyens de Vancouver, il est évident que Vancouver ne peut pas se contenter de seulement quatre députés, il lui en faut cinq. Je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Wong. Monsieur Hamilton.

**M. Peter Hamilton (président, association des progressistes conservateurs de Vancouver-Sud):** Je tiens simplement à déclarer publiquement mon opposition aux remaniements proposés.

Tout d'abord, nous ne pouvons pas accepter la perte d'un représentant pour l'agglomération de Vancouver pour les raisons que les autres vous ont déjà exposées. Vancouver est la troisième ville du Canada et la porte du bassin du Pacifique, ce serait donc une mesure rétrograde que de diminuer le nombre de ses représentants.

Deuxièmement, Vancouver-Sud a déjà atteint le niveau optimal de population avec quelque 85,000 habitants, d'après le recensement de 1981. Augmenter ce nombre à quelque 108,000, comme on le propose, en ferait la circonscription la plus peuplée de Colombie-Britannique et du Canada aussi, je crois. Nous pensons que c'est une approche négative, qui entraînerait une augmentation appréciable et fort déplorable de la charge de travail des représentants.

Troisièmement, Vancouver-Sud est composée de nombreux groupes ethniques, et ce caractère multiculturel rend son administration très difficile. En incorporant une partie de Vancouver—Kingsway à Vancouver-Sud, on augmenterait le nombre de groupes ethniques et culturels qui exigent plus d'attention que les autres, et le problème ne serait qu'exacerbé. Pour ces trois raisons, nous sommes opposés à la révision proposée à la carte électorale. Je vous remercie.

**Le président:** Il y a deux ou trois membres du Comité qui voudraient poser des questions. Monsieur Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** What constituency are you from?

**Un témoin:** Vancouver-Centre.

**Mr. Prud'homme:** You acknowledge that if the five Vancouver ridings were re-established, some other riding would have to disappear. We know that the commission decided at the beginning to keep the five ridings and, following representations from throughout the province, then changed its mind, deciding that there would be only four ridings in Vancouver along with a new one rather far from the Vancouver area.

Je poserais la même question à M. Hamilton comme président.

Tout d'abord, quel beau portrait de voir tout le monde ensemble, tous les partis politiques, y compris M<sup>me</sup>



[Texte]

Morgan—because you and I have something in common; we both like the colour red.

My question is—and it is the only one to start: Do you agree that if we were to recommend to the commission to re-establish the five seats, as some of us are inclined now, at the end of the day, to do—it is not final, but we are inclined a little bit towards that way, or strongly—if this were done to the detriment of the new seat that was given outside, you would have no objection?

**Mr. Maw:** Allow me to back up your remark about seeing all of us in a row here; the place in which you choose to convene your meetings—the Social Suite West—is very aptly named.

More to the point, allow me to suggest to you that there is probably another better resolution to your concern and that lies exactly in what I was trying to point out in the fact that you should be dealing with Greater Vancouver and not the city of Vancouver during the course of your deliberations.

**Mr. Prud'homme:** Mr. Hamilton.

**Mr. P. Hamilton:** I also mentioned in my comments the term “Greater Vancouver”, as you may recall. Our concerns are our own riding, of course. I really cannot go beyond that. I addressed the issues as they were presented.

**Mr. Prud'homme:** You realize I also asked that specific question this morning, if we should not look at Greater Vancouver rather than just this specific one.

**Mr. P. Hamilton:** I am sorry; I was not here then.

**The Chairman:** Mr. Dorin.

**Mr. Dorin:** Thank you, Mr. Chairman. My question in fact falls along the same line because as you can appreciate, almost everyone here today and almost everyone agrees that Vancouver should have another seat.

The problem becomes if we are just to say stop there, we have not really done our complete job. I think we have to at least give some kind of direction or suggestion as to how it might be accomplished; otherwise, the commission can say it fixed a problem before and ask whether it should just go back and reverse it. I do not think that is what everybody wants.

Maybe I could address this to two people, as well; maybe Mr. Maw and also I believe Ms Richardson from the Quadra Liberals. I believe the two of you made reference to the Greater Vancouver area as being the way to find the solution, and I have that map here.

While all of you are active politically, I suspect intimately involved or knowledgeable of political maps, nobody so far, I do not believe, has presented what might be a suggested solution. If anybody has one, I would be interested in seeing it; however, I would also like to ask a

[Traduction]

Morgan—vous et moi, nous avons quelque chose en commun, nous aimons tous les deux la couleur rouge.

Voici ma question: Si nous recommandions que la Commission rétablisse les cinq circonscriptions, comme certains d'entre nous y seraient portés, légèrement ou fortement, à la fin de la journée—si c'était aux dépens du nouveau siège créé pour l'autre circonscription, y seriez-vous opposé?

**M. Maw:** Au sujet de votre plaisir de nous voir ici tous ensemble, je crois que la salle que vous avez choisie pour la réunion est bien nommée, il s'agit de la Suite sociale ouest.

Mais pour répondre à votre question, je pense qu'il y a une meilleure façon de résoudre ce problème, et c'est exactement ce que je vous disais tout à l'heure, il faudrait le régler dans le contexte de l'agglomération de Vancouver plutôt que de la ville de Vancouver proprement dite.

**M. Prud'homme:** Monsieur Hamilton.

**M. P. Hamilton:** Vous vous rappelez peut-être que j'ai aussi parlé de l'agglomération de Vancouver dans mon exposé. C'est notre propre circonscription qui nous intéresse, bien entendu. Je ne peux pas aller plus loin. J'ai parlé des questions telles qu'elles ont été présentées.

**M. Prud'homme:** Vous savez que j'ai posé cette question précise ce matin, c'est-à-dire l'opportunité d'examiner l'agglomération de Vancouver plutôt que ce territoire restreint.

**M. P. Hamilton:** Excusez-moi, je n'étais pas présent.

**Le président:** Monsieur Dorin.

**M. Dorin:** Merci, monsieur le président. J'ai une question semblable, car comme vous pouvez comprendre, presque tout le monde présent ici et presque tous les autres conviennent que Vancouver devrait avoir un autre siège.

Si nous nous arrêtons à cette constatation, nous n'avons pas vraiment terminé notre travail. Je pense que nous devons préciser des modalités pratiques; autrement, la Commission peut dire qu'elle a déjà réglé un problème et se demander si elle devrait revenir sur sa décision. Je ne pense pas que cela corresponde à ce que tout le monde veut.

Je pourrais peut-être poser la question à deux personnes, peut-être M. Maw et aussi M<sup>me</sup> Richardson, des libéraux de Quadra. Je pense que vous avez dit tous les deux que la solution devait se trouver dans l'agglomération de Vancouver, et j'ai ici la carte devant moi.

Bien que vous soyez tous actifs sur la scène politique, avec une bonne connaissance, j'imagine, de la carte électorale, personne ne semble pas avoir proposé de solution jusqu'ici. Si oui, cela m'intéresserait de la voir; mais j'aimerais aussi poser des questions d'ordre plus

*[Text]*

more philosophical question because in looking at this map, I do not see any ready fix.

What I do see—because, as has been aptly pointed out, the riding of Capilano—Howe Sound, for example, is not only the richest riding in Canada but one of the smallest or the smallest in B.C. Likewise, I guess Delta is also the second smallest in British Columbia.

• 1655

For example, if a solution were to be found that put together portions of adjacent ridings with those which are currently Vancouver proper ridings, I would like to know your opinion on it. In other words, if we were to take a portion to make this all work—I am not familiar with the map—a portion from Capilano could end up being attached to Vancouver Centre because it is adjacent. If a portion from North Vancouver or Burnaby happened to be combined to some degree with Vancouver East or perhaps some of Richmond with Vancouver South, there might be five, six or seven ridings with all or some portion in Vancouver. How critical is the city boundary? How critical is it that a riding is either all inside or all outside the boundary of the city limits? Perhaps I could have two people address that.

**Mr. Maw:** I would suggest it is only critical to those people who live on a map created some time ago. There are absolutely no geographic distinctions prevailing today to indicate why those boundaries might be drawn up. Therefore, in effecting your resolution to this concern, you would be best to effect a median electoral population between 90,000 to 97,000 people and put together a group of such ridings.

**The Chairman:** Ms van Roggen.

**Ms van Roggen:** In my written submission, we actually suggested that be done.

**Mr. Dorin:** That is why I am addressing this question. You made a reference to it.

**Ms van Roggen:** It is in detail in the written submission, but if you look at the map in terms of community of interest and work, homogeneous ridings, Quadra, for example, could be a western riding. South could take some of Richmond. Vancouver Centre could not go quite so far south, but perhaps a little more east or even a bit west of Vancouver. A new riding could be Kingsway—Burnaby, to even the population figures. You could fiddle around with North Vancouver and East Vancouver so the ridings, in terms of population, are more homogeneous and have more equal numbers. Some of these big discrepancies with Vancouver being way over and the North Shore, for example, being way under their quota—

**Mr. Maw:** May I comment further? Conceptually, I believe the solution to your problem would look more like a pinwheel than a north-south linear solution. Perhaps that pinwheel would emanate from where this

*[Translation]*

général, car à la vue de cette carte, je ne vois pas de solution évidente.

Je constate, par exemple, que la circonscription de Capilano—Howe Sound, n'est pas seulement la plus riche du Canada, mais l'une des plus petites ou la plus petite de Colombie-Britannique. La circonscription de Delta est la deuxième de la Colombie-Britannique, par sa petitesse.

J'aimerais savoir votre opinion sur une solution qui consistait à réunir des parties de circonscriptions voisines avec celles qui se trouvent actuellement dans les limites de Vancouver. Autrement dit, je ne connais pas très bien la carte, mais je prendrais une portion de Capilano pour le rattacher à Vancouver-Centre, les deux étant contigus. Si on rattachait des parties de Vancouver-Nord ou de Burnaby à Vancouver-Est ou peut-être des parties de Richmond à Vancouver-Sud, il pourrait y avoir cinq, six ou sept circonscriptions se trouvant entièrement ou partiellement à Vancouver. Quelle est l'importance des limites de la ville? Quelle importance attachez-vous au fait que toute la circonscription se trouve à l'intérieur des limites ou à l'extérieur? Deux personnes voudraient peut-être répondre à cette question.

**M. Maw:** Je pense que c'est important seulement pour les gens qui habitaient ces quartiers à l'époque où la carte a été établie. Aujourd'hui il n'y a absolument aucune distinction géographique pour justifier ces limites. Donc, en apportant une solution au problème, vous feriez mieux de choisir une population électorale se situant entre 90,000 et 97,000 personnes et proposer un groupe de ces circonscriptions.

**Le président:** Madame van Roggen.

**Mme van Roggen:** Dans le texte de mon exposé, cette proposition est faite.

**M. Dorin:** C'est pour cela que je pose la question, vous y avez fait allusion.

**Mme van Roggen:** Vous trouverez les détails dans le texte écrit, mais si l'on tient compte de facteurs comme le milieu socio-professionnel, des circonscriptions homogènes comme Quadra, par exemple, pourraient constituer une circonscription occidentale. Vancouver-Sud pourrait absorber une partie de Richmond. Vancouver-Centre pourrait s'arrêter avant son extrémité sud actuelle, mais se prolonger un peu plus à l'est ou peut-être même à l'ouest de Vancouver. On pourrait créer une nouvelle circonscription de Kingsway—Burnaby pour mieux équilibrer les chiffres de population. On pourrait apporter des ajustements à Vancouver-Nord et Vancouver-Est pour que les populations des deux circonscriptions soient plus égales. Il y a certains gros écarts, Vancouver dépasse de beaucoup le contingent, et la côte nord, par exemple, est loin en dessous. . .

**M. Maw:** Me permettez-vous une autre observation? Sur le plan conceptuel, je pense que la solution serait d'adopter une approche circulaire plutôt que linéaire nord-sud. Le pivot pourrait se situer dans la



[Texte]

concern is based and come around. The obvious starting point would be to potentially extend one riding, which is exemplary of the cross-municipal thing you just brought up, which is North Vancouver—Burnaby, by extending that riding further south. I agree with Ms van Roggen in her assertion that it would be an obvious starting point.

**The Chairman:** Mr. Blaikie.

**Mr. Blaikie:** Mr. Chairman, I will remark on this rare moment of unanimity in the political life of Vancouver, British Columbia. I hope the photographers are here so this can be captured for all time, in case it never happens again.

In the course of answers to questions that have already been asked, I sense there was some emerging differences with respect to the direction in which solutions might lie. We have heard two very strong messages here today. One, by the Mayor of Vancouver, was that Vancouver ought to have five Members of Parliament. Far and away, that has been what most people have said and said most clearly. It has been woven into an argument about the need for the preservation of the actual and existing riding of Vancouver—Kingsway, for a variety of reasons which have also been written and said many times.

From those of you who are advancing a slightly different argument about going beyond the convention of taking the city limits of Vancouver as seriously as they have been in the past, I would like to know whether or not in making that argument, you are at the same time arguing for the preservation of the riding of Vancouver—Kingsway. Do you see what I am asking you?

• 1700

**Mr. Maw:** I think I know what you are asking and my response is as it was before. The solution if you like is that you may wind up with a riding representation—given the arbitrary boundary definitions of the city of Vancouver—as a municipality of approximately four or it may be six, but it would most likely be four and a half, would it not?

**Mr. Blaikie:** The overwhelming opinion of everyone who has come before us so far has been that there ought to be five ridings in the city of Vancouver. Now, there are two different ways you can accomplish that by doing something similar, but not identical, to what you are saying. If you recreate the five ridings in Vancouver, the place you ought to look for the subsequent adjustment that will have to be made as a result is the greater Vancouver area, but that is again different from what you seem to be saying. You seem to be arguing that the case for five ridings within Vancouver ought to be put aside and the whole Greater Vancouver area ought to be looked at anew with a whole new set of ridings to be created.

**Mr. Maw:** Precisely, and for the simple reason that the boundaries of the city of Vancouver are arbitrary, were drawn historically and have little resemblance to the way in which the city operates today as an economic entity. I draw attention again to the fact that you are meeting here today in Vancouver Centre because it is the economic

[Traduction]

circonscription contestée et rayonner à partir de là. Le point de départ évident serait de prolonger la circonscription à cheval sur les deux municipalités, Vancouver-Nord—Burnaby, en la prolongeant au sud. Je conviens avec M<sup>me</sup> van Roggen que ce serait un point de départ logique.

**Le président:** Monsieur Blaikie.

**M. Blaikie:** Monsieur le président, je tiens à signaler ce rare moment d'unanimité dans la vie politique de Vancouver, Colombie-Britannique. J'espère que les photographes sont ici pour immortaliser ce phénomène insolite au cas où il ne se reproduirait jamais plus.

D'après les réponses à nos questions, il me semble qu'il y a quelques différences d'approche dans la recherche de solutions. Nous avons entendu deux messages très véhéments aujourd'hui. D'abord, le maire de Vancouver a souligné que Vancouver avait droit à cinq députés. Cette affirmation a été répétée à maintes reprises par la plupart des témoins. On a aussi invoqué la nécessité de conserver la circonscription actuelle de Vancouver—Kingsway, pour diverses raisons répétées à plusieurs reprises.

J'aimerais demander à ceux qui préconisent une approche légèrement différente qui n'accorde pas autant de poids aux limites municipales de la ville de Vancouver, s'ils recommandent en même temps le maintien de la circonscription de Vancouver—Kingsway. Voyez-vous où je veux en venir?

**M. Maw:** Je pense que oui, et ma réponse est la même qu'auparavant. La solution, si vous voulez, pourrait être que la ville de Vancouver soit divisée arbitrairement en quatre ou six circonscriptions, mais plus probablement quatre et demie, n'est-ce pas?

**M. Blaikie:** Presque tous les intervenants qui se sont présentés jusqu'ici ont fait valoir que la ville de Vancouver devrait être répartie en cinq circonscriptions. Or, il y a deux façons de le faire qui ressemblent à ce que vous proposez, mais qui ne sont pas toutefois identiques. Si on constitue cinq circonscriptions à Vancouver, il faudra par conséquent apporter des modifications dans la grande région métropolitaine, mais ce n'est pas ce que vous proposez, me semble-t-il. D'après ce que je crois comprendre, vous dites qu'on ne devrait pas constituer cinq circonscriptions dans la ville de Vancouver et qu'on devrait examiner la situation de la région métropolitaine dans son ensemble.

**M. Maw:** Précisément, pour la simple raison que les limites de la ville de Vancouver sont arbitraires, elles ont des origines historiques qui n'ont pas grand-chose à voir avec le fonctionnement de la ville en tant qu'organisme économique. Je signale encore que vous vous réunissez ici au Vancouver Center parce que c'est le centre

[Text]

centre of the Lower Mainland and perhaps a convenient way for people to attend these meetings.

**Mr. Blaikie:** I just wanted it to be clear, Mr. Chairman, that the argument being made now is quite different from most, in fact almost all, of the arguments that have been made here so far today.

**Mr. Maw:** I would also suggest it is a rather more progressive resolution to your concerns than the status quo of standing pat for five ridings in the city of Vancouver, largely for the reason that those of us who perhaps are a little bit younger have nothing against people in Burnaby. In other words, we feel that people in Greater Vancouver should be treated equally.

**Mr. Blaikie:** If I could just get this straight, you are saying that the mayor, the premier, the Leader of the Opposition, the MLAs from the area, all the community groups and everyone else who has come before us today and maintained that five ridings ought to be maintained within the city of Vancouver are wrong.

**Mr. Maw:** I would suggest to you just what I have said: that everybody in the Greater Vancouver area should be treated equitably and that the most equitable way of treating everybody in that area is to effect a median which, according to the population statistics that I am currently aware of, would suggest an average riding population of between 91,000 and 96,000 persons per constituency.

**Mr. Blaikie:** This man has a future as a Cabinet Minister.

**The Chairman:** Mr. Dix.

**Mr. Dix:** I think we disagree with this view to some extent, without breaking down our unanimity here. I think it is clear we do not think all people in Greater Vancouver should be treated equally; we think all people in British Columbia should be treated equally. The fact of the matter is we have, I think, two possible solutions to the problem that have been presented to you today.

I think the first is the easiest in some ways and the most difficult perhaps politically, I do not know, which is to go back to the original redistribution. In terms of deviation from the one-man-one-vote principle, it is better—far better I might add—than this one is. So I think that is one option.

The second option is to do as we suggested. I think we are suggesting to you here, if you feel you cannot go that step, there is a second option which is to somehow carve up the ridings in the Lower Mainland, maintaining, I think, five ridings that are predominantly based in Vancouver. We are providing a second option, but I think the first option is by far the strongest, and I would disagree with my Conservative friend in that regard.

[Translation]

économique du sud-ouest de la partie continentale de la Colombie-Britannique et parce que c'est un endroit commode pour les gens qui assistent à ces réunions.

**M. Blaikie:** Je veux simplement faire ressortir, monsieur le président, que l'argument avancé maintenant est très différent de la plupart des arguments, voire presque tous, qui ont été proposés jusqu'ici aujourd'hui.

**M. Maw:** A mon sens, c'est une solution un peu plus progressiste que le statu quo des cinq circonscriptions dans la ville de Vancouver, surtout parce que ceux d'entre nous qui sont peut-être un peu plus jeunes n'ont rien contre les habitants de Burnaby. En d'autres termes, nous croyons que les habitants de l'agglomération de Vancouver devraient être traités sur un pied d'égalité.

**M. Blaikie:** Je veux vérifier que je comprends bien: Vous dites que le maire, le premier ministre provincial, le chef de l'opposition, les députés provinciaux de la région, tous les groupes communautaires et tous les autres qui se sont présentés devant nous aujourd'hui pour demander le maintien des cinq circonscriptions dans la ville de Vancouver ont tort.

**M. Maw:** Je répèterai ce que je viens de dire: Que tous les habitants de l'agglomération de Vancouver doivent être traités équitablement et qu'à cette fin, il convient d'établir la moyenne, qui selon les statistiques de population dont je dispose donnerait de 91,000 à 96,000 habitants par circonscription.

**M. Blaikie:** Cet homme est ministrable.

**Le président:** Monsieur Dix.

**M. Dix:** Je pense que nous ne sommes pas tout à fait d'accord, sans vouloir briser l'unanimité qui règne parmi nous. Il est évident, je pense, que nous ne croyons pas que tous les habitants de l'agglomération de Vancouver doivent être traités sur un pied d'égalité, mais c'est plutôt tous les habitants de la Colombie-Britannique qui devraient l'être. En fait, nous avons deux solutions possibles, je pense, au problème qu'on vous a présenté aujourd'hui.

La première est la plus facile d'une certaine façon et peut-être la plus difficile sur le plan politique, je ne sais pas; il s'agirait de revenir au remaniement original des circonscriptions. Cette solution s'écarte moins, beaucoup moins, du principe d'un vote par personne. Donc c'est une possibilité, à mon avis.

La deuxième possibilité est de faire comme nous avons proposé. Nous vous proposons une autre possibilité, si vous ne voulez pas aller aussi loin, c'est de tailler dans le sud-ouest de la province, tout en conservant cinq circonscriptions centrées sur Vancouver. Nous proposons cette deuxième option, mais je crois que la première est de loin la meilleure, et je ne suis pas d'accord avec mon ami conservateur à cet égard.



[Texte]

[Traduction]

• 1705

**The Chairman:** Mr. Simpson, you wanted to make a comment, but I am afraid I am going to have to cut it off. We are quite a bit overtime.

**Mr. Simpson:** I guess the first thing I would like to say is that I am in favour of keeping five ridings in Vancouver.

The other point I would like to make is that if the second alternative is the one to be considered, which is the carving up of Greater Vancouver, then the key issue becomes the community of interest that has been discussed here before. Communities of interest are very, very different between people living in Vancouver and people living in a number of the suburban areas. I am not at all convinced that the interests of the people living in Richmond are necessarily the same as the interests of people living in Vancouver South and that they could be represented by one member, for example. I would suggest that also has to be considered, if some larger carving up of Greater Vancouver is to be considered.

**The Chairman:** Thank you. I am afraid I am going to have to cut it off. I appreciate the witnesses and the comments that have been made. I do not know if you have helped us or confused us. Thank you, everybody.

Our next witnesses are Donna Passmore, Stephen Perry and Jack Kowarsky.

Mr. Kowarsky, if you do not mind, I will ask you to begin.

**Mr. Jack Kowarsky (Individual Presentation):** I believe you have already received my written submission.

**The Chairman:** Yes, we have.

**Mr. Kowarsky:** I have recently learned that my house, which is located at the corner of 16th and Blanca Streets, would be relocated from electoral district of Vancouver—Quadra into the proposed electoral district of Vancouver Centre as a result of the latest report of the Electoral Boundaries Commission, which eliminated Vancouver—Kingsway and redistributed the population into other Vancouver districts.

I feel that it is not acceptable to reduce Vancouver's five existing electoral districts to four. My investigation of the problem told me that the commission was expected to re-allocate population based on the 1981 census, while keeping in mind the geographical features and the communities of interest.

With respect, I do not feel they have succeeded, for the following reasons:

On population, it makes sense to the average person to have the population of urban ridings higher than the provincial averages to offset the larger geographical size of the rural areas, which is somewhat harder to serve. On the other hand, they should not be too large or they will also be hard to service. Electoral districts of 100,000 or more are very difficult to service. I would think with the provincial average in British Columbia being just under

**Le président:** Monsieur Simpson, vous vouliez faire un commentaire, mais je regrette de devoir vous le refuser. Nous avons dépassé de beaucoup l'heure prévue.

**M. Simpson:** La première chose que je voudrais dire est que j'appuie le maintien de cinq circonscriptions à Vancouver.

Ensuite, si l'on envisage la deuxième solution, c'est-à-dire la division de la région métropolitaine de Vancouver, la question essentielle devient la communauté des intérêts, dont on a déjà parlé. Les habitants de Vancouver ont des intérêts très, très différents de ceux des habitants de certains secteurs de la banlieue. Je ne suis pas du tout persuadé que les intérêts des habitants de Richmond sont nécessairement les mêmes que ceux des habitants de Vancouver-Sud et qu'un député peut le représenter tous, par exemple. Il faut également tenir compte de cela, à mon avis, si l'on veut considérer la région métropolitaine comme un tout.

**Le président:** Merci. Je regrette, je dois vous couper la parole. Je remercie les témoins des observations qui ont été faites. Je ne sais pas si vous nous avez aidés ou embrouillés. Merci à tous.

Les prochains témoins sont Donna Passmore, Stephen Perry et Jack Kowarsky.

Monsieur Kowarsky, je vous demande de commencer, si vous êtes d'accord.

**M. Jack Kowarsky (à titre personnel):** Je crois que vous avez déjà reçu mon mémoire écrit.

**Le président:** Oui.

**M. Kowarsky:** Je viens d'apprendre que ma maison, qui se trouve à l'angle de la 16<sup>ième</sup> rue et de la rue Blanca, passera de la circonscription électorale de Vancouver—Quadra à la circonscription proposée de Vancouver—Centre par suite du dernier rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, qui a éliminé la circonscription de Vancouver—Kingsway et a réaffecté les habitants à d'autres circonscriptions de Vancouver.

Je crois qu'il est inacceptable de réduire le nombre de circonscriptions de Vancouver de cinq à quatre. Après avoir étudié le problème, j'ai constaté que la Commission allait répartir les habitants en fonction du recensement de 1981, tout en respectant les caractéristiques géographiques et les communautés d'intérêt.

Sauf votre respect, je ne crois pas qu'ils ont eu la main heureuse, pour les raisons suivantes:

Pour ce qui est de la population, la personne moyenne ne s'opposera pas à ce que la population des circonscriptions urbaines soit plus élevée que la moyenne provinciale, de façon à compenser le territoire plus vaste des circonscriptions rurales, qui sont plus difficiles à desservir. Par contre, les circonscriptions urbaines ne devraient pas être trop grandes, ou seront-elles aussi difficiles à desservir. Les circonscriptions électorales de

[Text]

86,000, it would be acceptable to have Lower Mainland urban districts, say 10% higher, or about 94,000, but not the proposed Vancouver average of 105,000.

• 1710

This average of 94,000 would obviously be higher than the average size of the existing five Vancouver electoral districts, which is only 83,000 people per district. When I mention average population sizes, I can understand they cannot be exactly equal, but the commission's disparity in population of 35,000 between the proposed Capilano and proposed Vancouver South is not acceptable. There must be greater equities in the population among neighbouring districts in the Vancouver area including Burnaby, New Westminster, Richmond Delta, and North and West Vancouver.

Regarding community of interest, I would like to suggest that in redrafting any boundaries there should be an integrity of existing communities and also there should not be any radical changes. I was raised in Burnaby. There has always been a strong community of interest along the Kingsway corridor. We used to cross back and forth into Vancouver along Kingsway although it was just one city. In my time Burnaby used to be called the bedroom of Vancouver.

• 1715

Boundary Road is not a natural barrier like a river, but rather is just a line on the map. People who live in Renfrew Heights on the Vancouver side freely cross Boundary Road to use the Burnaby General Hospital. Kilarney people on the Vancouver side do their shopping at Metro Town in Burnaby.

It would be consistent with these realities to add people from Burnaby to the Kingsway electoral district, since Vancouver's five districts have too small an average population. In other words, by making Kingsway an electoral district of Vancouver and Burnaby, with the Kingsway arterial streets running through, the commission would recognize the strong community of interest of all the people who live both north or south of the Kingsway corridor, and would enable a reduction of the excessive population allocated to the remaining four Vancouver districts.

On geographic considerations, I understand the commission at its most recent set of deliberations sought to reinstate the electoral district of Kootenay West. In order to meet the maximum of 32 districts in British Columbia, it eliminated the Kingsway electoral district. If the commission were to reinstate Vancouver—Kingsway as it exists today, this would do nothing other than to

[Translation]

100,000 habitants ou plus sont très difficiles à desservir. Étant donné que la moyenne provinciale pour la Colombie-Britannique est un peu moins de 86,000 habitants, il serait acceptable à mon avis que les circonscriptions urbaines du sud-ouest continental comptent 10 p. 100 de plus que la moyenne soit 94,000 habitants, mais pas le nombre moyen proposé pour Vancouver, soit 105,000.

Cette moyenne de 94,000 serait manifestement supérieure à la moyenne actuelle des cinq circonscriptions de Vancouver, qui n'est que de 83,000. Lorsque je parle de population moyenne pour les circonscriptions, je suis bien conscient qu'elles ne peuvent toutes être exactement pareilles. Mais la redistribution proposée par la Commission entraîne une différence de 35,000 personnes entre la circonscription de Capilano et celle de Vancouver-Sud, cette disparité est inacceptable. Il doit y avoir une répartition plus équitable entre les districts de la région de Vancouver, y compris Burnaby, New Westminster, Richmond Delta, Vancouver-Nord et Vancouver-Ouest.

Pour ce qui est des communautés d'intérêt, à mon avis, tout remaniement des limites des circonscriptions doit tenir compte des collectivités existantes et n'apporter aucun changement radical. J'ai été élevé dans la région de Burnaby, et il y a toujours eu d'importants intérêts communautaires le long du corridor de Kingsway. Nous allions régulièrement à Vancouver et en revenions le long de Kingsway, même si ce n'était qu'une même ville. À cette époque, Burnaby était considérée comme la banlieue dortoir de Vancouver.

Boundary Road n'est pas une limite naturelle comme une rivière pourrait l'être, mais simplement une ligne sur la carte. Les gens qui habitent à Renfrew Heights du côté de Vancouver traversent librement ce chemin pour utiliser les services de l'hôpital Général de Burnaby. Les gens de Kilarney, du côté de Vancouver, font leurs emplettes au centre Metro Town de Burnaby.

En annexant les résidents de Burnaby au district électoral de Kingsway, ce serait conforme à toutes ces réalités, puisque les cinq districts électoraux de Vancouver ont une population moyenne trop petite. En d'autres termes, en faisant de Kingsway un district électoral de Vancouver et de Burnaby, traversé par les artères de Kingsway, la commission tiendrait compte de l'importante communauté d'intérêt des gens qui habitent au nord et au sud du corridor de Kingsway, ce qui permettrait de réduire la population attribuée aux quatre autres districts de Vancouver.

Pour ce qui est des questions géographiques, je crois savoir que, lors de ses dernières délibérations, la commission avait cherché à rétablir le district électoral de Kootenay-Ouest. Elle a éliminé le district de Kingsway pour respecter le maximum prévu de 32 districts pour la Colombie-Britannique. Si la commission rétablissait la circonscription de Vancouver—Kingsway telle qu'elle



[Texte]

transfer the problem elsewhere, as British Columbia is still entitled to an aggregate of only 32 electoral districts.

To avoid unnecessary disruption in the interior and to avoid the concept that the Lower Mainland is seeking an advantage over the interior, we must recognize this problem must be solved right here in the Lower Mainland.

I prepared a rough draft of a map, which I have submitted to this hon. commission. I would suggest the following points be taken into account when this committee makes its recommendations to the commission.

First, this is not a problem that can be solved in the city of Vancouver alone by decision or by the four or five whole electoral districts.

Second, the external municipal boundaries of Vancouver and Burnaby are not etched in stone that cannot be transgressed. Boundary Road is not simply a street, but rather considerable historical usage indicates Boundary Road has been and can be transgressed.

Third, there are other arteries that transgress Boundary Road that pay no attention to the municipal boundaries. These include our Skytrain Light Rapid Transit System and 49th Avenue, which runs into Imperial and Burnaby.

In conclusion, if you accept the Electoral Boundaries Commission proposal to separate Coquitlam away from New Westminster, there are about eight and one-half existing districts remaining in the Vancouver, Burnaby and North Shore areas comprising the northwest half of the Lower Mainland. Without radical surgery, these can be changed to eight electoral districts in a fair way to balance the population at approximately 10% above the B.C. average, while still preserving the communities of interest.

By having the Kingsway electoral district along the Kingsway corridor in both Vancouver and Burnaby, the actual community of interest would in fact be recognized.

I hope this committee would see fit to recommend my thoughts to the commission. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Kowarsky. Well done. Mr. Perry.

**Mr. Perry:** Thank you, Mr. Chairperson. Like my previous speaker, I also have submitted a brief. I understand it is quite repetitious of things that have been said already today.

One point I do want to make is that Vancouver is definitely growing as a city centre. Its metropolitan area is growing, but the centre is also growing, unlike Toronto or Montreal, which are losing a city population to their metropolitan areas. Also I would point out some ridings are going to be greater than 110,000, which is in excess of the law now stated, of 85,000 approximate population per riding.

[Traduction]

existe aujourd'hui, cela ne ferait que reporter le problème, puisque la Colombie-Britannique a toujours droit à un maximum de 32 districts électoraux.

Nous devons comprendre que ce problème doit être résolu ici même dans le sud de la province, afin d'éviter les bouleversements inutiles dans l'intérieur de la province et éviter l'impression que nous cherchons à avoir une position avantageuse par rapport à l'intérieur.

J'ai préparé une ébauche de carte électorale, que j'ai présentée à la commission. Je propose que les points suivants soient pris en compte lorsque le Comité fera ses recommandations à la Commission.

Tout d'abord, ce n'est pas un problème que l'on pourra résoudre dans la ville de Vancouver même en modifiant les quatre ou cinq districts électoraux.

Deuxièmement, les frontières municipales externes de Vancouver et de Burnaby ne sont pas éternelles et peuvent en fait être modifiées. Boundary Road n'est pas simplement une artère, mais l'utilisation qu'on en fait depuis toujours laisse entendre qu'elle peut être et qu'elle a déjà été modifiée.

Troisièmement, d'autres artères traversent Boundary Road sans tenir compte des limites municipales. Elles comprennent le Système de transport rapide Skytrain et la 49<sup>ème</sup> Avenue, qui devient Imperial et Burnaby.

Pour terminer, si vous acceptez la recommandation de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de séparer Coquitlam de New Westminster, il restera environ huit districts et demi à Vancouver, Burnaby et North Shore, y compris la partie nord-ouest du sud de la province. Sans faire de séparations radicales, il est possible de les remanier en huit districts électoraux afin de rééquilibrer équitablement la population en la fixant à environ 10 p. 100 de plus que la moyenne pour la Colombie-Britannique, tout en préservant les communautés d'intérêt.

En fixant la limite du district électoral de Kingsway le long du corridor de Kingsway à Vancouver et à Burnaby, vous réussirez à préserver les communautés d'intérêt.

J'espère que le Comité jugera bon de transmettre mes recommandations à la Commission. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Kowarsky. C'est très bien. Monsieur Perry.

**M. Perry:** Merci, monsieur le président. Comme mon prédécesseur, je vous ai également présenté un mémoire. Je sais qu'il répète en bonne partie tout ce qui a déjà été dit aujourd'hui.

Je tiens cependant à faire valoir un point particulier, c'est que Vancouver est un centre urbain en pleine croissance. La région métropolitaine est en plein essor, mais le centre également se développe, contrairement à Toronto ou à Montréal, qui sont en train de perdre de leur population en faveur des régions métropolitaines. Je tiens aussi à signaler que certaines circonscriptions vont avoir plus de 110,000 résidents, ce qui dépasse la norme

[Text]

One suggestion I heard earlier was about how to recarve the Lower Mainland. The two ridings that could be joined together would be Capilano and North Vancouver, which are easier to service because of the public transportation there, etc., rather than trying to align West Vancouver with Squamish, as its provincial counterpart is, which would satisfy maintaining the 32-seat quota.

• 1720

**Mr. Dorin:** Could you tell me where Squamish is, because I do not have [Inaudible—Editor]?

**Mr. Perry:** Squamish is off this map. It is north of Howe Sound.

**The Chairman:** It would be in the northwest corner of this map.

**Mr. Perry:** Yes.

**The Chairman:** Please go on, Mr. Perry.

**Mr. Perry:** Thank you. Knowing the servicing of that riding, it is very difficult sometimes; the member can be caught in one place or the other because of roadslides that occur in that area. However, I have more up-to-date statistics. I understand your statistics are as of 1981, but I have new ones from Statistics Canada as of 1986.

**The Chairman:** Mr. Perry, unfortunately the act is very explicit in that the committees are to deal with the statistics of 1981.

**Mr. Perry:** Okay. According to that, even on a minimum population that could be accorded to Vancouver, which is also allowable under the act, Vancouver would either remain at five or go to six. It should be remaining at five ridings. It is a growing community centre, not a shrinking one.

The final point I really want to make is that it is growing. It may be legal to reduce the Vancouver size, but it is retrograde. It is an injustice to all Vancouver residents and to British Columbians as a whole.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Perry. Ms Passmore.

**Ms Donna Passmore (Individual Presentation):** Mr. Chairman, members of the committee, I appear before you not to present further objections to the elimination of Vancouver—Kingsway, but rather in the hope of providing a solution to the problems facing this committee. It is my intention today to propose a possible redrawing of some of the boundaries of British Columbia. You have heard here today the views of many and, as I said, it is not my intention to add to those objections, but rather to suggest alternatives.

[Translation]

énoncée dans la loi, d'environ 85.000 personnes par circonscription.

Quelqu'un a proposé tout à l'heure une façon de redistribuer le sud de la province. Les deux circonscriptions qui pourraient être regroupées seraient celles de Capilano et de North Vancouver, qui sont plus faciles à desservir à cause de l'infrastructure des transports en commun, etc. Cela serait plus facile que d'essayer de regrouper West Vancouver et Squamish, comme c'est le cas au niveau provincial. Cela permettrait de garder le quota de 32 sièges.

**M. Dorin:** Pourriez-vous m'indiquer où se trouve Squamish, car je n'ai pas. . . [Inaudible—Éditeur]?

**M. Perry:** Vous ne pouvez pas le voir sur cette carte. Squamish se trouve au nord de Howe Sound.

**Le président:** Squamish devrait se trouver dans le coin nord-ouest de cette carte.

**M. Perry:** Oui.

**Le président:** Continuez, monsieur Perry.

**M. Perry:** Merci. C'est une région qui est très difficile à desservir. Il arrive que l'on se retrouve bloqué ici ou là à cause d'un effondrement de la chaussée. J'ai cependant des statistiques plus à jour. Je crois savoir que vos chiffres datent de 1981, alors que j'ai en main les données de Statistique Canada pour 1986.

**Le président:** Malheureusement, monsieur Perry, la loi établit clairement que les comités doivent s'en tenir aux statistiques de 1981.

**M. Perry:** D'accord. Même si l'on accorde une augmentation démographique minimale à Vancouver, comme cela est permis en vertu de la loi, Vancouver devrait cependant continuer de compter cinq ou même six circonscriptions. Au moins cinq. C'est une ville en pleine croissance, et non pas le contraire.

J'aimerais insister là-dessus. C'est une ville en pleine croissance. Même si la loi nous autorise à réduire la taille de Vancouver, je trouve que c'est contraire à la réalité. C'est une injustice pour tous les résidents de Vancouver et de la Colombie-Britannique en général.

**Le président:** Merci, monsieur Perry. Madame Passmore.

**Mme Donna Passmore (à titre personnel):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, si je comparais devant vous aujourd'hui, ce n'est pas pour vous présenter d'autres arguments opposés à l'élimination de la circonscription de Vancouver—Kingsway, mais plutôt dans l'espoir de vous fournir une solution. Je veux vous proposer de redéfinir certaines frontières de la Colombie-Britannique. Vous avez entendu plusieurs points de vue, et, comme je l'ai dit, je n'ai pas l'intention de vous apporter d'autres arguments, mais plutôt de vous proposer de options de rechange.



[Texte]

In my view, any alternatives to the committee's most recently proposed map must bear in mind three principles. These are population, geography and community of interest, which we have heard a lot about today.

Firstly, on population: The average population of ridings for British Columbia is 85,756. Paragraph 13(2)(b) of the Electoral Boundaries Readjustment Act states clearly that, wherever possible, rural electoral districts should be kept to a manageable geographic size. As a consequence, it is generally accepted in all provinces of Canada that rural ridings should have a population more or less 10% below the electoral quotient, and suburban ridings more or less 10% above. Applying this principal to the situation in B.C., urban ridings with populations of about 94,000 would seem most appropriate.

Those who call for five electoral districts entirely within the city of Vancouver fail to recognize that with an average population of about 83,000 people each, an unfair burden is placed on those who serve in other areas of the province. Equally, however, ridings of over 100,000, as proposed by the committee, go too far in the other extreme. Witnesses you have heard here today have made that point rather effectively, so I am here in the hope that a compromise can be found.

My second principal is geographic. Your task is not easy, I recognize. The simple reinstatement of a fifth seat in Vancouver would not eliminate the problem, but simply transfer it elsewhere. Clearly, as demonstrated by the committee's response to hearings in Nelson last fall, the reinstatement of the electoral district of Kootenay West was deemed appropriate. I understand that at the committee's hearings in Ottawa last Thursday, Members of Parliament on all sides of the House agreed to the assigned number of seats in the Kootenay.

This fact is taken into consideration, along with the great discrepancies in population between even adjacent electoral districts in the Lower Mainland. This should lead you to the inescapable conclusion that the solution to the objections raised here today lies in some reconfiguration of the electoral boundaries in the Greater Vancouver area or the Lower Mainland.

• 1725

The third principle the committee must take into consideration is community of interest. Mr. Chairman, members of the committee, I am sure that you as elected representatives, each representing your own electoral

[Traduction]

Selon moi, si l'on veut apporter des modifications à la dernière carte proposée au Comité, il faut tenir compte de trois principes: la démographie, la géographie et la communauté d'intérêts. Ce sont des choses dont on nous a beaucoup parlé aujourd'hui.

Tout d'abord, la démographie: la population moyenne des circonscriptions de la Colombie-Britannique est de 85,756 habitants. Le paragraphe 13(2)b) de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales stipule clairement que, quand c'est possible, les circonscriptions électorales rurales doivent conserver des dimensions géographiques réalistes. Par conséquent, il est généralement admis dans toutes les provinces du Canada que les circonscriptions rurales doivent avoir une population inférieure d'environ 10 p. 100 au quotient électoral et les circonscriptions de banlieue une population supérieure d'environ 10 p. 100. Dans le cas de la Colombie-Britannique, l'application de ce principe devrait donc permettre des circonscriptions urbaines d'environ 94,000 personnes.

Ceux qui demandent que la ville de Vancouver soit divisée en cinq circonscriptions électorales, ayant chacune une population moyenne d'environ 83,000 personnes, ne se rendent pas compte que cela constitue un fardeau injuste pour ceux d'entre nous qui représentent d'autres régions de la province. De la même façon, proposer comme le fait le Comité, la formation de circonscriptions de plus de 100,000 personnes, c'est verser dans l'extrême opposé. Les témoins que vous avez entendus aujourd'hui ont été assez éloquents là-dessus, et j'espère que l'on pourra trouver un compromis.

Le deuxième facteur est un facteur géographique. J'admets que votre tâche n'est pas facile. La réinstallation d'un cinquième siège à Vancouver ne résoudra pas le problème, mais ne fera que le changer de place. Comme en témoigne la réaction des membres du Comité aux audiences qui se sont tenues à l'automne dernier à Nelson, il semble que la réinstallation de la circonscription électorale de Kootenay-Ouest ait été jugée appropriée. Je crois savoir cependant que lors des audiences du Comité à Ottawa jeudi dernier, les députés fédéraux ont approuvé, tous partis confondus, le nombre de sièges alloués à la région de Kootenay.

Ce fait a été pris en considération, de même que les écarts de population qui séparent des circonscriptions électorales adjacentes dans la partie sud-ouest continentale de la province. Cela devrait inévitablement vous conduire à la conclusion que la réponse à apporter aux objections soulevées aujourd'hui passe par une sorte de reconfiguration des circonscriptions électorales de l'agglomération de Vancouver et de la partie sud-ouest continentale de la province.

Troisièmement, le Comité doit tenir compte du concept de communauté d'intérêts. Monsieur le président, mesdames et messieurs, je suis certaine qu'en tant qu'élus, représentant vos circonscriptions électorales et vos

*[Text]*

districts and communities, recognize that one cannot be rationed arbitrarily in the determination of where new boundaries are drawn.

The Electoral Boundaries Readjustment Act implores commissioners to recognize and respect the existing communities of interest within given areas. What constitutes a community of interest is indeed difficult to define. However, it is clearly safe to say that in an attempt to overcome the injustice done to the community of interest in Vancouver—Kingsway, commissioners in British Columbia must be very careful not to create the same injustice elsewhere.

Let me explain: Any solutions to the problems of the democratic representation of the Vancouver area must have as a prerequisite the recognition that the boundaries of the municipality of the city of Vancouver are not sacrosanct.

Once that hurdle is surmounted, we must make doubly sure that in any redrawing of the boundaries of Vancouver, we do two things. First, we must respect existing communities within the city of Vancouver, i.e., ensuring that new boundaries are not arbitrary. May I suggest in passing that this is the principal difficulty of the commission's recent proposals. Secondly, so as to avoid the creation of a new problem in attempting to solve an existing one, current boundaries should wherever possible be maintained.

You will note that with two exceptions all ridings have populations of approximately 94,000, which is 10% above the provincial quotient.

The best place to start perhaps is the North Shore. What I have done here is take the area of the new proposed Capilano—Howe Sound and divide it in two. This has numerous benefits. With the exception of one census track taken from the existing Capilano riding and placed in North Vancouver—Burnaby, North Vancouver—Burnaby is exactly as it exists today.

With the addition of the area of Whistler and the Capilano—Howe Sound as proposed by the commissioners, these two electoral districts both have populations of approximately 93,500.

I have proposed 4.5 ridings for the City of Vancouver; I would like to discuss four.

In comparison with the provincial electoral quotient, the existing Vancouver ridings are simply too small. Consequently, to each of the Vancouver Centre, Vancouver East, Vancouver—Quadra, and Vancouver South, I have added sufficient population figures. Such

*[Translation]*

collectivités, vous admettez que l'on ne peut pas définir arbitrairement le tracé d'une nouvelle frontière.

La Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales implore les commissaires de reconnaître et de respecter les communautés d'intérêts existantes au sein de régions données. Il est effectivement difficile de définir ce qui constitue une communauté d'intérêts. Cependant, on peut dire sans se tromper que, en s'efforçant de réparer les injustices commises à l'égard de la communauté d'intérêts de Vancouver—Kingsway, les commissaires de la Colombie-Britannique doivent faire très attention de ne pas causer ailleurs les mêmes injustices.

Permettez-moi de m'expliquer: toute solution aux problèmes que pose la représentation démocratique de la région de Vancouver doit reconnaître avant toutes choses que les frontières de la municipalité de la ville de Vancouver ne sont pas sacro-saintes.

Une fois cet obstacle surmonté, nous devons doublement nous assurer qu'en retraçant les frontières de Vancouver, nous n'oublierons pas de faire deux choses. Tout d'abord, nous devons respecter les communautés existantes au sein de la ville de Vancouver, autrement dit faire en sorte que les nouvelles frontières ne soient pas arbitraires. Je voudrais souligner en passant que c'est justement la difficulté majeure que créent les propositions récentes de la commission. Deuxièmement, si l'on veut éviter de remplacer un problème par un autre, on doit s'efforcer de maintenir les frontières actuelles chaque fois que cela est possible.

Vous noterez qu'à deux exceptions près, toutes les circonscriptions ont une population d'environ 94,000 personnes, soit environ 10 p. 100 de plus que le quotient provincial.

La côte nord me semble être l'endroit le mieux indiqué pour commencer. Nous avons donc pris la région de la nouvelle circonscription proposée, celle de Capilano—Howe Sound, et nous l'avons divisée en deux. Cela présente de nombreux avantages. À l'exception d'un tracé de recensement qui se trouve dans la circonscription de Nord Vancouver—Burnaby au lieu de se trouver dans celle de Capilano, la circonscription de Nord Vancouver—Burnaby reste exactement identique à ce qu'elle est aujourd'hui.

Si l'on ajoute la région de Whistler et de Capilano—Howe Sound comme le proposent les commissaires, ces deux circonscriptions électorales comptent toutes les deux une population d'environ 93,500 personnes.

J'ai proposé de diviser la ville de Vancouver en 4.5 circonscriptions. J'aimerais que nous discutons de la notion de quatre circonscriptions.

Si on les compare au quotient électoral provincial, les circonscriptions actuelles de Vancouver sont trop petites. Par conséquent, j'ai ajouté un certain pourcentage de population aux quatre circonscriptions de Vancouver, à savoir Vancouver Centre, Vancouver Est, Vancouver—



[Texte]

population figures are consistent with the average figure of approximately 94,000.

• 1730

Furthermore, this has been done with a keen eye to the component communities of interest. There are no big surprises here.

I have used only major thoroughfares which, in my judgment, serve as readily recognizable limits of local communities.

Now, let us look at Burnaby for a moment. The commission has proposed a new electoral district of new West Burnaby. This idea, in principle, is one that makes sense and one that has not been met with great objections in the public hearings in the past fall.

This new West Burnaby, though, is somewhat different in its configuration from that proposed by the commission. If I may say so, it is a more natural amalgamation of the two municipalities. Its boundaries are less disruptive than those proposed by the commission, i.e., it is more consistent in keeping the east side of Burnaby together in one riding, as it is at the present.

Furthermore, its boundaries are sensible, clean-cut, and simple. We have Sperling Avenue on the west, North Road on the east, and municipal boundaries on the north and south.

Let us now address the area that remains in the centre. You will recall I earlier proposed the addition of population 24 of the existing Vancouver ridings. As a result of having done this, there remains essentially the community of Renfrew—Collingwood.

This has a population of approximately 42,000 people who constitute the east half of the existing riding of Vancouver—Kingsway. By adding this area, which has as its principal artery, Kingsway, to that part of the municipality of Burnaby—this large section here, which has the same thoroughfare as its major artery—we form a new electoral district called, perhaps, Vancouver—Kingsway—Burnaby.

There are many virtues to such an idea. Communities around Kingsway, on both sides of Boundary Road, have much in common. Culturally, socio-economically, and geographically they share common traits. Equally, by not splitting the community of Renfrew—Collingwood, as has been proposed by the commission, we are ensuring that in the city of Vancouver we are not carving up unnecessarily a well-established community of common interest.

**The Chairman:** Ms Passmore, how much longer do you think you will be?

**Ms Passmore:** About five more minutes.

**The Chairman:** I am going to have to ask the indulgence of the committee for that. It is quite a long time. Could you wrap it up in a couple of minutes?

[Traduction]

Quadra et Vancouver Sud. Ces pourcentages respectent le chiffre moyen d'environ 94,000 personnes.

En outre, ce calcul a été fait sans perdre de vue le concept de communauté d'intérêts. Il n'y a pas de grande surprise.

Je n'ai tenu compte que des artères principales, qui selon moi, peuvent servir de limites facilement reconnaissables des collectivités locales.

Penchons-nous un instant sur le cas de Burnaby. La commission a proposé la création d'une nouvelle circonscription électorale, celle de West Burnaby. En principe, c'est une proposition plausible, qui n'a d'ailleurs pas soulevé d'objections majeures lors des audiences publiques de l'automne dernier.

Cette nouvelle circonscription de West Burnaby est cependant un peu différente dans sa configuration de celle qui a été proposée par la commission. Si vous le permettez, je dirai qu'elle représente une fusion plus naturelle des deux municipalités. Ses limites sont plus équilibrées que celles que propose la commission, c'est-à-dire qu'elles permettent de garder toute la partie est de Burnaby dans une seule circonscription.

En outre, ces limites sont simples, nettes et visibles, avec Sperling Avenue à l'ouest, North Road à l'Est et les limites municipales au Nord et au Sud.

Passons maintenant à la région qui reste au centre. Vous vous rappellerez que je vous ai proposé d'ajouter un certain pourcentage de population aux circonscriptions actuelles de Vancouver. Si on le fait, il ne reste à peu près que la collectivité de Renfrew—Collingwood.

Cette collectivité d'environ 42,000 personnes constitue la moitié est de l'actuelle circonscription de Vancouver—Kingsway. En regroupant cette région, avec son artère principale, Kingsway, et cette partie-ci de la municipalité de Burnaby, laquelle est traversée par la même artère principale, nous obtenons une nouvelle circonscription électorale, qu'on pourrait peut-être appeler Vancouver—Kingsway—Burnaby.

Cette proposition comporte de nombreux avantages. Les collectivités situées autour de Kingsway, des deux côtés de Boundary Road, ont beaucoup de traits communs du point de vue culturel, socio-économique et géographique. De la même façon, en ne divisant pas la collectivité de Renfrew—Collingwood comme le propose la commission, nous évitons de détruire inutilement une communauté d'intérêt bien établie.

**Le président:** Madame Passmore, combien de temps vous faut-il encore?

**Mme Passmore:** Environ cinq minutes.

**Le président:** Je vais devoir demander l'indulgence des membres du Comité. Cela fait beaucoup. Ne pourriez-vous pas conclure en deux minutes?

[Text]

I would ask you to go as quickly as possible, because we are obviously over our time.

**Ms Passmore:** I will. If this committee is prepared to recognize that the commission's most recently proposed map is not only inappropriate but also faulty, because it creates electoral districts that are unjustifiably too disparate in their population and it carves up unnecessarily too many well-established communities in Vancouver, then this proposal I put forward to you can be seen as a viable alternative.

Let me briefly address the electoral districts of the municipality of Delta and Surrey. I will be brief.

If we are to have as one of our principles in the redrawing of the map of Greater Vancouver... The necessity for equity in population along the adjacent electoral districts must be acknowledged.

Bounded by natural boundaries and municipal boundaries, the only solution to increase the population of the electoral district of Delta, by 3,000 people, is by the addition of that area west and south of Old Yale and Scott Road, as demonstrated on the map.

The addition of this area makes sense. It is currently in the same electoral district in the area to the south. Therefore, in making a suggestion, the commissioners would not be met with howls of surprise. In other words, it would be a very natural addition to make.

• 1735

Finally, to ensure that the electoral district of Surrey North has a population as close as is reasonably possible to the ridings of Greater Vancouver area, the addition of some 5,000 people from Surrey—White Rock—North Delta is appropriate. This would result in Surrey—White Rock having a population of approximately 84,000 people. When one recognizes that this electoral district, along with its neighbouring Delta, according to the most recent census data available, has undergone growth in the order of some 22% in the past five years alone, in my view both the commissioners and the citizens of these new electoral districts, indeed of all of Greater Vancouver area, would find them marginally undersized.

**The Chairman:** Thank you, Ms Passmore. Two members have indicated they have questions, Mr. Cochrane and Mr. Blaikie. Mr. Cochrane.

**Mr. Cochrane:** It seems your map goes along very well with Mr. Kowarsky's verbal description. Mr. Kowarsky, you made a point I think is relevant, that making five in Vancouver is going to push the problem somewhere else. Obviously, keeping four in Vancouver is not enough. Ms

[Translation]

Je vous demanderai d'aller le plus vite possible, parce que nous avons dépassé les délais.

**Mme Passmore:** D'accord. Si le Comité est prêt à reconnaître que la carte la plus récemment proposée par la commission est non seulement inappropriée mais préjudiciable, dans la mesure où elle crée des circonscriptions électorales dont la disparité démographique est injustifiable et où elle coupe en deux inutilement des collectivités bien établies à Vancouver, alors ma proposition pourra vous sembler une solution valable.

J'aimerais rapidement parler des circonscriptions électorales de la municipalité de Delta et Surrey. Je serai brève.

Si nous devons redessiner la carte de l'agglomération de Vancouver... Nous devons reconnaître en principe la nécessité d'équilibrer la population des circonscriptions électorales adjacentes.

Etant donné que les districts électoraux de la municipalité de Delta et Surrey sont délimités par des limites naturelles et municipales, la seule solution permettant d'augmenter de 3,000 personnes la population de la circonscription électorale de Delta consiste à lui adjoindre la région située à l'ouest et au sud de Old Yale et de Scott Road, comme l'indique la carte.

Cela est tout à fait sensé. En effet, cette région fait actuellement partie de la même circonscription électorale que la région située plus au sud. En faisant une telle proposition, les commissaires ne devraient pas provoquer des cris de surprise. En d'autres termes, ce serait une addition tout à fait naturelle à faire.

Finalement, pour garantir que la population de la circonscription électorale de Surrey North soit aussi proche que possible de celle des circonscriptions de l'agglomération de Vancouver, il serait approprié d'y ajouter 5,000 personnes venant de Surrey—White Rock—North Delta. Résultat, la circonscription de Surrey—White Rock aurait une population d'environ 84,000 personnes. Si l'on sait que, d'après les données de recensement disponibles les plus récentes, cette circonscription électorale ainsi que la circonscription avoisinante de Delta ont connu une croissance de l'ordre de 22 p. 100 au cours des cinq dernières années, je suis persuadé que les commissaires comme les résidents de ces nouvelles circonscriptions électorales et ceux de l'ensemble de l'agglomération admettront qu'elles sont plutôt sous-représentées.

**Le président:** Merci, madame Passmore. Deux députés ont indiqué qu'ils ont des questions à poser, M. Cochrane et M. Blaikie. Monsieur Cochrane.

**M. Cochrane:** Votre carte semble correspondre tout à fait à la description verbale que nous en a donnée M. Kowarsky. Monsieur Kowarsky, vous avez dit, à juste titre je crois, que la formation d'une cinquième circonscription électorale à Vancouver ne ferait que déplacer le problème.



[Texte]

Passmore's map seems to reflect that basic philosophy. Do you have any reaction to it?

**Mr. Kowarsky:** She seems to say it much more elaborately than I have indicated. Taking a piece of Burnaby and making it part of Vancouver—Kingsway seems very logical. I lived in Burnaby for many years and I know that area.

**Mr. Cochrane:** Do you see any problem with that?

**Mr. Kowarsky:** No, not at all from my point of view.

**Mr. Cochrane:** Ms Passmore, I guess you are saying 4.5 for Vancouver.

**Ms Passmore:** Yes, exactly.

**Mr. Cochrane:** If it were five, as most people have proposed, if the commission said they went back to five. . . You have looked at the suburban areas of Vancouver. Do you see a problem dividing those if there were five in Vancouver?

**Ms Passmore:** Do you mean moving out further into the valley?

**Mr. Cochrane:** Yes.

**Ms Passmore:** Yes, because the growth is not happening within the city to the extent it is happening out in the suburban areas.

**Mr. Cochrane:** You think it would be difficult if the commission said five for Vancouver and said to make up the difference elsewhere without going into the interior. You are saying it would be very difficult to do in suburban Vancouver.

**Ms Passmore:** Yes. For one thing, the communities of interest. . . Are you talking of in moving into the Mission Coquitlam area or are you talking about moving—

**Mr. Cochrane:** If we were looking at giving Vancouver five and trying to get the adjustment from the Greater Vancouver area, would that be very difficult to do? Would it be a more awkward proposal than the one you make? I presume you considered that when you drafted your proposal.

**Ms Passmore:** Yes. Essentially, I found this proposal to be the neatest resolution to the problems. All the other considerations I made could not solve them so neatly.

**Mr. Cochrane:** Okay.

**Ms Passmore:** If you move out into the riding, you have a sort of waterfall effect and it spins off into the—

**Mr. Cochrane:** Very good. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Blaikie.

**Mr. Blaikie:** Mr. Chairman, I would like to ask Ms Passmore whether she is speaking on behalf of anyone other than herself.

[Traduction]

Or, il est évident que quatre circonscriptions ne suffisent pas. La carte de M<sup>me</sup> Passmore semble le confirmer. Qu'en pensez-vous?

**M. Kowarsky:** M<sup>me</sup> Passmore vous a fourni des explications beaucoup plus détaillées que moi. Il semble très logique de prendre un morceau de Burnaby et de l'ajouter à Vancouver—Kingsway. J'ai vécu à Burnaby pendant des années et je connais bien la région.

**M. Cochrane:** Pensez-vous que cela pose des problèmes?

**M. Kowarsky:** Non, pas du tout.

**M. Cochrane:** Madame Passmore, vous avez proposé 4.5 circonscriptions pour Vancouver.

**Mme Passmore:** Oui, exactement.

**M. Cochrane:** Supposons que l'on se mette d'accord sur cinq, comme la plupart des gens le proposent ou que la commission décide d'en revenir à cinq. . . Vous vous êtes intéressée aux banlieues de Vancouver. Si l'on optait pour cinq circonscriptions à Vancouver, pensez-vous qu'il y aurait un problème à diviser les banlieues?

**Mme Passmore:** En entrant plus profondément dans la vallée?

**M. Cochrane:** Oui.

**Mme Passmore:** Bien sûr qu'il y aurait des problèmes, parce que la croissance démographique n'est pas la même en ville et en banlieue.

**M. Cochrane:** Vous pensez qu'il serait difficile de diviser Vancouver en cinq circonscriptions sans être obligés d'aller chercher la différence de population dans l'intérieur. Vous dites que cela serait difficile si on se limite aux banlieues.

**Mme Passmore:** Oui. Pour commencer, à cause de cette notion de communauté d'intérêts. . . Voulez-vous dire qu'il faudrait aller vers Mission Coquitlam ou vers. . . ?

**M. Cochrane:** Si l'on divisait Vancouver en cinq circonscriptions en procédant à des ajustements à partir de l'agglomération de Vancouver, vous pensez que cela serait très difficile à faire. Plus difficile que ce que vous proposez? Je suppose que vous avez réfléchi à cela en rédigeant votre proposition.

**Mme Passmore:** Oui. En réalité, cette formule me semble être la solution la plus pratique aux problèmes. Aucune des autres possibilités que j'ai envisagées ne m'a semblé aussi pratique.

**M. Cochrane:** D'accord.

**Mme Passmore:** Si vous allez vers l'intérieur de la circonscription, vous aurez affaire à un effet de cascade qui. . .

**M. Cochrane:** Très bien. Merci.

**Le président:** Monsieur Blaikie.

**M. Blaikie:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M<sup>me</sup> Passmore si elle parle au nom de quelqu'un d'autre qu'elle-même.

[Text]

**Ms Passmore:** No.

**Mr. Blaikie:** I would like to know where you got the impression the committee had made some kind of decision about Kootenay riding. In your initial presentation, you said you were under the impression this committee had made a decision with respect to not disturbing the... Do you recall what you said in that respect?

**Ms Passmore:** I do not think that is what I said at all. I said I understand the response at the hearings was such.

**Mr. Blaikie:** At what hearings?

**Ms Passmore:** At the hearings in Nelson in the fall. The results of those hearings—

**Mr. Blaikie:** You said something about a decision this committee made last week.

**Ms Passmore:** I said, at your hearings in Ottawa last Thursday, the Members of the House supported the number of seats assigned to the Kootenay.

• 1740

**Mr. Blaikie:** That is what I am asking you. Where did you get that impression?

**The Chairman:** Is that not on public record?

**Ms Passmore:** Yes.

**Mr. Blaikie:** Well, is it on the public record?

**Ms Passmore:** I am sure I read it in the media.

**Mr. Blaikie:** I do not recall the committee making any such decision, that is why I am—

**The Chairman:** The committee obviously has not made a decision.

**Mr. Blaikie:** Okay. That is just what I am trying to straighten out, because—

**Ms Passmore:** I got that information from the media.

**Mr. Blaikie:** The committee has not made any decision of any kind with respect to electoral boundaries in British Columbia, because that is what we are here to decide. So I just want to make it absolutely clear that whoever gave you the—

**Ms Passmore:** I do not believe I said that the committee has made this decision. I said the support from Members of the House of Commons.

**Mr. Blaikie:** I do not know what you could be talking about is what I am saying.

**Mr. Prud'homme:** She probably means the witnesses who appeared in front of us may have said that, but we did not react to it yet.

**Ms Passmore:** Yes.

**Mr. Blaikie:** That is different from saying the committee supported a certain idea.

[Translation]

**Mme Passmore:** Non.

**M. Blaikie:** Pourriez-vous nous dire d'où vous tenez votre impression que le Comité a déjà pris une décision à propos de la circonscription de Kootenay? Vous avez dit dans votre mémoire que vous aviez l'impression que le Comité avait déjà rendu une décision afin de ne pas déséquilibrer le... Est-ce que vous vous rappelez ce que vous avez dit à ce sujet?

**Mme Passmore:** Je ne crois pas avoir dit cela. J'ai dit que, d'après ce que j'avais compris, c'est ainsi que le Comité avait réagi aux audiences.

**M. Blaikie:** Quelles audiences?

**Mme Passmore:** Aux audiences qui ont eu lieu à l'automne à Nelson. Les résultats de ces audiences...

**M. Blaikie:** Vous avez dit quelque chose à propos d'une décision prise par le Comité la semaine dernière.

**Mme Passmore:** J'ai dit que lors des audiences tenues à Ottawa jeudi dernier, les députés de la Chambre des communes avaient approuvé le nombre de sièges alloué à Kootenay.

**M. Blaikie:** C'est justement ma question. D'où tenez-vous cela?

**Le président:** Cela n'est-il pas inscrit aux comptes rendus?

**Mme Passmore:** Si.

**M. Blaikie:** Ah bon?

**Mme Passmore:** Je suis sûre de l'avoir lu dans la presse.

**M. Blaikie:** Je ne me rappelle pas que le Comité ait pris une telle décision, c'est pourquoi je...

**Le président:** Le Comité n'a pas pris de décision.

**M. Blaikie:** D'accord. C'est ce que j'essayais de savoir, parce que...

**Mme Passmore:** Je tiens cette information de la presse.

**M. Blaikie:** Le Comité n'a encore pris aucune décision relative aux circonscriptions électorales de la Colombie-Britannique, puisque c'est ici et aujourd'hui que nous sommes censés en discuter. Je voulais simplement préciser que...

**Mme Passmore:** Je ne crois pas avoir dit que le Comité avait pris cette décision. J'ai parlé de l'appui des députés de la Chambre des communes.

**M. Blaikie:** Je ne sais pas si nous parlons de la même chose.

**M. Prud'homme:** Elle veut peut-être dire que les témoins qui ont comparu devant nous en ont peut-être déjà parlé, mais nous n'avons pas encore pris de décision.

**Mme Passmore:** Oui.

**M. Blaikie:** Ce n'est pas la même chose que de dire que le Comité appuie une certaine idée.



[Texte]

**The Chairman:** We do not have the benefit of the blues, but I think the point is—

**Mr. Blaikie:** Well, I think if you checked—

**The Chairman:** —the committee has not made that decision.

**Mr. Blaikie:** —the committee has not made any kind of decision in this respect. I am not even sure, Mr. Chairman, whether last Thursday we had any hearings with respect to British Columbia, at which point this impression could have been garnered. My curiosity was aroused, Mr. Chairman, by that claim by the witness.

**The Chairman:** I think the point you wanted to make has been made. The fact is that we did hear the Members of Parliament last week and I assume this what this is coming from.

**Ms Passmore:** Yes, that is exactly what I am responding to.

**Mr. Blaikie:** Can I ask a question, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, please, Mr. Blaikie.

**Mr. Blaikie:** All the representatives of various kinds from all levels of government and political involvement have come before us, most of them saying that five ridings should be returned to the city of Vancouver. These people have been, obviously, quite up-front about their political associations. You have come to us with a very detailed map. Do you have any political associations of your own?

**Ms Passmore:** I am not a member of any political party.

**Mr. Blaikie:** Fair enough.

**Mr. Prud'homme:** Could I just make a comment?

**The Chairman:** Yes, Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** I would hate to let you go, Madam, that way.

**Ms Passmore:** I would like to respond to that.

**Mr. Prud'homme:** You do not need to.

**Ms Passmore:** I do not think the question needed to be asked, basically.

**Mr. Prud'homme:** Okay. I would just like to say that I wish more people. . . We may agree with you or not, but at least we see you have made quite some work. I wish we would have had more of this.

My colleagues know that is something. . . We may disagree, agree, but at least you know where you are going that way. It is too bad there are not more people. . . that is exactly what I was meaning; I was wrong when I clashed with you at the committee, but that is what I meant to say, a kind of proposal of that kind so that we can reflect better. I thank you for having done so.

**Ms Passmore:** You see it.

[Traduction]

**Le président:** Nous ne pouvons pas nous référer à la transcription, mais je crois que. . .

**M. Blaikie:** Je crois que vous pouvez vérifier. . .

**Le président:** . . . le Comité n'a pris aucune décision.

**M. Blaikie:** . . . que le Comité n'a pris aucune sorte de décision à cet égard. Je ne suis même pas sûr, monsieur le président, que nous ayons eu jeudi dernier au sujet de la Colombie-Britannique des audiences qui auraient pu créer une telle impression. Cette remarque du témoin a éveillé ma curiosité, monsieur le président.

**Le président:** Je crois que nous avons compris ce que vous voulez dire. Nous avons effectivement entendu les commentaires des députés la semaine dernière, et je suppose que c'est de là que cela vient.

**Mme Passmore:** Oui, exactement.

**M. Blaikie:** Pourrais-je poser une question, monsieur le président?

**Le président:** Oui, je vous en prie, monsieur Blaikie.

**M. Blaikie:** Nous avons entendu des représentants de tous les paliers du gouvernement et de toutes les allégeances politiques. La plupart d'entre eux nous ont dit qu'il fallait accorder à la ville de Vancouver cinq circonscriptions. Ces gens-là ne nous ont absolument pas caché leur affiliation politique. Vous nous avez présenté une carte très détaillée. Quelle est votre propre affiliation politique?

**Mme Passmore:** Je n'appartiens à aucun parti politique.

**M. Blaikie:** D'accord.

**M. Prud'homme:** Pourrais-je faire un commentaire?

**Le président:** Oui, monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Je ne voudrais pas vous laisser partir comme cela, madame.

**Mme Passmore:** J'aimerais y répondre.

**M. Prud'homme:** Vous n'y êtes pas obligée.

**Mme Passmore:** En fait, je ne comprends pas très bien pourquoi cette question m'a été posée.

**M. Prud'homme:** Bon. Je voudrais dire que j'aimerais que plus de gens. . . Que nous soyons d'accord avec vous ou non, il est évident que vous avez fait beaucoup de travail. J'aimerais que cela soit plus souvent le cas.

Qu'on soit d'accord ou non, vous semblez savoir où vous allez. Il est dommage qu'il n'y ait pas plus de gens comme vous. Je le pense. Je regrette de m'être opposé à vous en comité, mais je voulais vous dire qu'une proposition comme la vôtre nous permet de mieux réfléchir. Je vous en remercie.

**Mme Passmore:** Vous pouvez voir ce que je veux dire.

[Text]

**The Chairman:** Okay. Madam Duplessis.

**Mrs. Duplessis:** Thank you, Mr. Chairman. I really appreciate having the map with the logical suggestion.

**Ms Passmore:** Thank you.

**Mrs. Duplessis:** Everyone said we will not fight, we will not fight, but they never present limits and I appreciate it.

**The Chairman:** I would like to, on behalf of the committee, thank all three of you for your contribution.

The next two witnesses are Agnes Thom and Clifford White. Would these people please take the table. We are going to have to move along fairly quickly. We took much longer on the last one than we were scheduled to.

**Ms Agnes Thom (Editor, *East Ender Newspaper*; *West Ender Newspaper*):** There is one person taking the table, rather than the two you mentioned there. I am representing the publisher, Eric Cardwell.

**The Chairman:** Is that for the *West Ender* newspaper?

**Ms Thom:** Yes.

**The Chairman:** Okay. Mr. White is from AIMS native centre, is that correct?

**Mr. Clifford White (Executive Director, *Allied Indian Métis Society*):** Right. Basically, a question has been raised in terms of representation. I would like to say I have not been able to formally ask any committees, native organizations or groups in terms of my representation here, because I was informed by your committee only on Friday about my representation and I felt an obligation to be here, given the situation within the native community and the Kingsway riding.

• 1745

I also felt it is very important for us to be able to have representation before this committee, so therefore, I am here and I would elaborate a little bit further in terms of my association.

**The Chairman:** Why do we not start with you, Mr. White, and if you want to make your comments—

**Mr. C. White:** The first comment I would like to make is with regard to my political associations. I do not really have any political associations. My main concern for being here is basically with regard to having representation within the federal government departments through the Vancouver—Kingsway riding, given that within the Vancouver—Kingsway riding we have a number of native people, with a lot of concerns about their social, economic and educational problems, who have been coming into the Vancouver area with the hope of getting some kind of employment or education.

With regard to the representation, the kind of voice I hope to represent today is basically from the groups on

[Translation]

**Le président:** Bon. Madame Duplessis.

**Mme Duplessis:** Merci, monsieur le président. Je vous remercie de votre carte et de votre proposition, fort logique.

**Mme Passmore:** Merci.

**Mme Duplessis:** Les gens nous disent tous: nous ne nous battrons pas, nous ne nous battrons pas, mais ils ne nous présentent jamais de carte indiquant les limites proposées. Je vous en remercie.

**Le président:** Au nom du Comité, je vous remercie tous les trois pour votre contribution.

Nos deux témoins suivants sont Agnes Thom et Clifford White. Veuillez vous approcher. Nous allons devoir aller assez vite. Nous avons accordé beaucoup plus de temps que prévu aux derniers témoins.

**Mme Agnes Thom (rédactrice en chef du journal *East Ender* et du journal *West Ender*):** Nous ne sommes pas deux à témoigner comme vous l'avez dit. Je suis seule et je représente la maison d'édition, Eric Cardwell.

**Le président:** Vous représentez le *West Ender*?

**Mme Thom:** Oui.

**Le président:** D'accord. M. White vient du Centre autochtone AIMS, c'est exact?

**M. Clifford White (directeur général, *Allied Indian Métis Society*):** C'est exact. Une question a été posée à propos de la représentation. J'aimerais dire que je n'ai pas pu officiellement demander à un comité, une organisation autochtone ou un groupe à quel titre je devais comparaître devant votre comité. En effet, je n'ai été informé que vendredi de votre invitation et, compte tenu de la situation au sein de communautés autochtones et de la circonscription de Kingsway, je me suis senti obligé de venir.

D'autre part, j'estime qu'il est très important que nous soyons représentés devant le Comité. C'est pourquoi je suis là, et j'aimerais vous donner quelques détails sur l'association que je représente.

**Le président:** Nous pourrions commencer par vous, monsieur White, et si vous voulez faire des commentaires. . .

**M. C. White:** J'aimerais tout d'abord parler de mon affiliation politique. Je ne peux pas dire que j'en ai. Si je suis ici, c'est pour faire part aux représentants du gouvernement fédéral et aux représentants de la circonscription de Vancouver—Kingsway, qui compte un grand nombre d'autochtones, de nos préoccupations sur les problèmes socio-économiques et éducatifs des autochtones qui viennent s'installer dans la région de Vancouver dans l'espoir d'y trouver un emploi ou une formation.

Quant aux personnes que je représente, je souhaite aujourd'hui me faire le porte-parole des groupes suivants,



## [Texte]

whose boards I sit: the Native Advisory Committees, the Canada Employment and Immigration Committee, as well as city hall, the Correctional Service of Canada and the B.C. Native Employment Advisory Committee. I also sit on a number of native organizational boards of directors in which we are trying to develop the native Indian community in terms of becoming much more self-sufficient, much more independent and more reliable upon the family unit as it has traditionally stood, as well as getting away from the welfare mentality and reducing the number of native Indian people within our prison systems. I do not think I have to dwell very much in terms of the high rate of unemployment of the native Indian people within the Vancouver—Kingsway area.

I would suggest that the high rate of unemployment of native Indian people in there requires us to have representation within the federal government to be able to access programs that will assist native Indian people in terms of gaining some kind of employment.

With regard to education, we always require representation. The way things are going with self-government and native Indian people taking over programs, the major concern we have in the urban settings is that issue of what happens to the urban native Indian person who is no longer on the reserve.

With regard to the Department of Indian Affairs, the department usually says that our sole responsibility rests with the people on the reserves who are status Indians and nobody takes into consideration those people within the urban settings.

Therefore, that is high on our list in terms of reducing the unemployment rate, as well as increasing the educational rate of our own native people to be able to attain self-reliance and responsibility within the community, in which we can effectively be able to support our own families within a society that has been traditionally very foreign to us and in which laws have been laid down without any consultation on behalf of the native Indian people, outlawing their own traditions. We are thankful today to have a voice in terms of being able to suggest that this committee review the idea of less representation within government on behalf of the native Indian people within the Vancouver—Kingsway riding.

Some of the other problems we have, with which we have been dealing more within the Vancouver—Kingsway riding, are the high rate of alcohol and drug abuse, the lack of housing and economic conditions of the native Indian people, and the high welfare rates of native Indian people. We have been trying to develop programs that have been working for our own native Indian people. The reason I mention the Vancouver—Kingsway riding so much is that this is where we are based and this is from where a lot of our native Indian people are moving. Unfortunately, most of our native Indian people end up in the skid-row area where there is less opportunity than there is in our area where there is at least some

## [Traduction]

du conseil d'administration desquels je fais partie: les comités consultatifs aux autochtones, le Comité de l'emploi et de l'immigration du Canada, le conseil municipal, le service correctionnel du Canada et le Comité consultatif de la Colombie-Britannique pour l'emploi des autochtones. Je suis également membre du conseil d'administration de plusieurs organismes autochtones, par l'intermédiaire desquels nous essayons d'apprendre aux communautés indiennes autochtones à devenir plus autosuffisantes et indépendantes, et à s'appuyer davantage sur la cellule familiale traditionnelle. Nous essayons également de faire disparaître la mentalité d'assisté social et à réduire le nombre des autochtones incarcérés dans nos prisons. Je suppose que je n'ai pas à insister sur le taux de chômage des autochtones dans la région de Vancouver—Kingsway.

À mon avis, le taux de chômage des autochtones dans cette région exige que nous soyons représentés au sein du gouvernement fédéral afin de pouvoir accéder à des programmes susceptibles d'aider les autochtones à trouver un emploi.

En matière d'éducation, nous devons toujours être représentés. On parle beaucoup de l'autonomie des autochtones et de l'administration des programmes par les autochtones eux-mêmes, mais nous nous préoccupons surtout des autochtones qui quittent les réserves et se retrouvent en milieu urbain.

Le ministère des Affaires indiennes prétend habituellement que nous devons exclusivement nous occuper des autochtones qui vivent dans les réserves et qui sont des Indiens inscrits. Personne ne s'occupe des autochtones qui vivent en milieu urbain.

Nous avons donc comme priorité de réduire le taux de chômage et d'accroître le niveau d'instruction des autochtones, de façon à leur permettre de se prendre en charge, d'exercer des responsabilités au sein de la communauté, de faire vivre leur famille dans une société traditionnellement étrangère, dont les lois ont été promulguées sans consulter les autochtones et sans respecter leurs traditions. Nous sommes heureux de pouvoir comparaître aujourd'hui pour présenter au Comité notre point de vue sur la réduction de la représentation des Indiens autochtones de la circonscription de Vancouver—Kingsway au sein du gouvernement.

Parmi les autres problèmes qui touchent particulièrement la circonscription de Vancouver—Kingsway, nous devons citer le taux élevé d'alcoolisme et de toxicomanie, la pénurie de logements, la situation économique désastreuse des autochtones et le nombre élevé d'autochtones inscrits sur les listes du bien-être social. Nous avons essayé de mettre en oeuvre des programmes susceptibles d'aider les autochtones. Si je vous parle beaucoup de la circonscription de Vancouver—Kingsway, c'est que nous y sommes établis. En outre, bon nombre d'autochtones vont s'y installer. Malheureusement, la plupart des Indiens autochtones finissent dans le secteur dit du skid-row, ce qui leur donne

[Text]

opportunity for them. By eliminating the Vancouver—Kingsway riding, you will reduce the amount of representation we have for native Indian people. If nothing else, our voice within the native Indian community in the urban setting will be more than lost, given that our representations to the federal government at most times go unheard.

• 1750

I would like to stress again that I have no political associations with any political group; however, we have had a very good response from and rapport with the district within the Kingsway riding. We have been able to develop successful employment and educational programs for the native Indian people in that area. As a result, we have been finding that a lot more native people have been moving into Vancouver—Kingsway. Therefore, rather than cutting back, we would urge this committee to seriously consider maintaining five regions within Vancouver, in which, hopefully, the native Indian people will be able to participate as they are able to today.

**Ms Thom:** Mr. Chairman, I am here as the managing editor of both the *East Ender* and *West Ender* newspapers, speaking on behalf of our publisher, Eric Cardwell.

To answer your question in advance, in our political thinking we try to balance. I have a publisher who comes from the United Kingdom, and if he represents a Conservative point of view on one issue, then he very much wants to represent a Liberal point of view on the next. He wants that kind of balance. This is something he does attempt to do.

We are not coming from a political viewpoint on this. The previous speaker did a wonderful job of trying to introduce you to the peculiar polarization in Vancouver. I use that word because I think it has been represented in city council through the years, it is certainly represented in the districts, and is represented very strongly in the east side. To a Vancouverite, it is very strange to look at the map of the proposed new ridings. I am sure you are beginning to get some feel for this now, in looking at the map that you have there. I think most Vancouverites would make some kind of adjustment because that long area that goes from the U.B.C. Endowment Lands over to Nanaimo is included in the projected map. . .

**The Chairman:** Excuse me, are you referring to this map?

**Ms Thom:** No, I am referring to the second map put forward by the commission, the last one.

I am saying that Ms Passmore brought out the fact that there are very marked differences in these areas, very marked. To go from the U.B.C. Endowment Lands over to Nanaimo is a shocking leap in the type of people, the type of constituency, the cultural life. The problems are so different. It is not a short, manageable walk. The range there, I suppose, is more breathtaking than that in, for

[Translation]

moins de chances que s'ils se trouvaient dans notre secteur. En éliminant la circonscription de Vancouver—Kingsway, vous allez réduire la représentation des Indiens autochtones. Notre voix au sein de la communauté indienne autochtone de la ville de Vancouver sera perdue une fois pour toutes, étant donné que nos instances auprès du gouvernement fédéral demeurent presque toujours lettre morte.

Je voudrais souligner à nouveau que je ne suis affilié à aucun groupe politique. Toutefois, nous avons toujours eu de très bons rapports avec le district de la circonscription de Kingsway. C'est ainsi que nous avons pu mettre sur pied, avec succès, des programmes en vue de l'emploi et de l'éducation des Indiens autochtones dans le secteur, ce qui a contribué à attirer un grand nombre d'autochtones dans la circonscription de Vancouver—Kingsway. C'est pourquoi, plutôt que de réduire la représentation, j'exhorte le Comité à envisager sérieusement le maintien de cinq circonscriptions pour Vancouver, en espérant que les Indiens autochtones pourront participer au mieux de leur capacité actuelle.

**Mme Thom:** Monsieur le président, je témoigne en ma qualité de directrice-rédactrice de *East Ender* et de *West Ender*, et au nom de notre éditeur, Eric Cardwell.

Je préviens vos questions en vous disant tout de suite que nous essayons de présenter un point de vue équilibré. Notre éditeur est originaire du Royaume-Uni et, lorsqu'il présente un point de vue conservateur sur un problème, il tient absolument, la fois suivante, à faire valoir le point de vue libéral. L'équilibre est une chose à laquelle il tient.

Notre témoignage n'a pas un caractère politique. L'intervenant précédent vous a exposé, de façon brillante, le phénomène de polarisation qui caractérise Vancouver. J'utilise le mot de polarisation, car on la constate au sein du conseil municipal, et on observe également ce phénomène dans les districts et, de façon particulière, dans le quartier est. Pour un habitant de Vancouver, le projet de découpage électoral a une drôle d'allure. Je suis sûr que vous connaissez à présent la carte et la situation. Je crois que la plupart des habitants de Vancouver verraient certains ajustements d'un oeil favorable, puisque le projet englobe le secteur très allongé qui va des terrains de l'université de Colombie-Britannique jusqu'à Nanaimo. . .

**Le président:** Excusez-moi, parlez-vous de cette carte-ci?

**Mme Thom:** Non, je parle de la deuxième carte éditée par la commission, c'est-à-dire la dernière.

Mme Passmore a mis en évidence les différences très marquées entre ces secteurs. Lorsque vous passez des terrains de l'Université de Vancouver à Nanaimo, le contraste est frappant, du point de vue des gens, du point de vue culturel aussi, enfin ce n'est pas le même genre de circonscription. Et puis les problèmes sont complètement différents. Vous trouvez là un éventail encore plus large



[Texte]

example, all of the Kootenay. All of us are under the understanding it is the Kootenay that would benefit from this.

There you have a very cohesive community. A political person in the Kootenay has a high profile and is known to everyone. I was born in the Kootenay. It is hard to be a doctor or a political person there, to be anyone with a profile, who is not known. Also, of course, they get around by car there. In a way, to my mind, it is a far more manageable area than Kingsway; certainly more manageable than an area that goes from U.B.C. Endowment Lands over to Nanaimo.

• 1755

For a riding, this is quite unmanageable and is much more of a quantum leap than anything taking in the Kootenay area. There you have a more stable population. You have unemployment problems; you definitely have problems. However, you have administrative processes there that are more stable, more in place and better able to deal with it than this flux we have in Kingsway on the east side.

We find in putting out the two papers, *East Ender* and *West Ender*, that we are very much aware of the differences in the two constituencies. We have to run totally different news and totally different viewpoints and letters. The economic base is different. Everything is markedly different. There are many more children in the east. You have an ethnic mix there: you have the Chinese, Italian and German; you have a very strong ethnic mix.

There is nothing like this in the Kootenay. The Doukhobor problem is a very old one. It has long been handled there. It is nothing like the ethnic mix in the Kootenay. For instance I understand in the Kingsway riding, 60% of the children are studying English as a second language. This gives you some idea of the complexity of the problems in this area, including unemployment and ethnic mix. It is very volatile and needs to be handled in a very specialized way, in our opinion.

This reallocation strikes me—I do not know any members of the committee or the commission—as though they are not particularly familiar with our area to think of a plan like this. It would take us six months to demonstrate to you the differences in these areas and why they simply could not be mixed in one, long Vancouver—Quadra. Mixing Vancouver East, Quadra and Vancouver South as your new Kingsway area frankly boggles the mind.

I think the previous speaker came very close in trying to explain to you how striking this was to us. To bring the statistics to those who are not familiar with the area, as I say, would take about six months of really showing you, really demonstrating it, taking you into the area, showing how different it is and showing what the responses and

[Traduction]

que pour l'ensemble du Kootenay. Nous avons tous l'impression que c'est le Kootenay qui bénéficierait de cette modification.

Dans le Kootenay, la collectivité est très homogène et unie. Pour ma part, j'y suis née et je puis vous dire qu'il est difficile de ne pas être connue de tout le monde, surtout lorsqu'on est médecin ou que l'on fait de la politique. En plus, les gens se déplacent en automobile. C'est pourquoi, à mon sens, il s'agit d'un secteur beaucoup plus facile que Kingsway, c'est-à-dire un secteur qui va depuis les terrains de l'Université de la Colombie-Britannique jusqu'à Nanaimo.

C'est certainement très difficile à gérer comme circonscription, et les écarts sont sans aucune comparaison avec le secteur de Kootenay, où la population est beaucoup plus stable. Il y a, évidemment, des problèmes de chômage, mais la structure administrative est mieux ancrée et à même de traiter les problèmes que dans le secteur de Kingsway, du côté est.

Étant donné que nous publions deux journaux, le *East Ender* et le *West Ender*, nous sommes très sensibilisés aux différences entre les deux circonscriptions. En effet, étant donné que ces deux secteurs sont à l'opposé l'un de l'autre du point de vue économique, nous devons publier des nouvelles et présenter des points de vue complètement différents. Par exemple, dans l'Est, il y a beaucoup plus d'enfants, et l'éventail ethnique est beaucoup plus large, puisque l'on trouve des chinois, des italiens et des allemands, c'est-à-dire un véritable cocktail ethnique.

À Kootenay, c'est complètement différent. Il y a le problème des Doukhobors, mais il est très ancien et on s'y est fait depuis longtemps. Il n'y a pas non plus de mosaïque ethnique. Par exemple, dans la circonscription de Kingsway, 60 p. 100 des enfants étudient l'anglais comme deuxième langue. Voilà qui vous donne une idée de la complexité des problèmes de ce secteur, qu'il s'agisse du chômage ou de la composition ethnique. Selon nous, la situation peut basculer très facilement, et il faut donc agir avec beaucoup de doigté.

Je ne connais pas les membres du Comité ni de la commission, mais ce projet de remaniement électoral me donne à penser qu'ils ne connaissent pas très bien notre région. Il nous faudrait pas loin de six mois pour vous expliquer les différences entre les secteurs qui composent la région et l'impossibilité de tout mélanger en une seule circonscription de Vancouver—Quadra, tout en longueur. Franchement, l'idée de regrouper Vancouver est, Quadra et Vancouver sud dans une nouvelle circonscription de Kingsway nous paraît complètement ahurissante.

Je crois que l'intervenant précédent a presque réussi à vous expliquer à quel point nous sommes frappés par ce projet. Comme je l'ai dit, il faudrait environ six mois pour expliquer aux gens qui ne connaissent pas bien le secteur la signification réelle des statistiques, pour bien illustrer les différences, en vous montrant, par exemple, le courrier

[Text]

letters are like, what the schools are like and what the community centres are like in these areas.

We do not think the government Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure can be accused of gerrymandering. This is absurd because if this had been their aim they would have had really strong arguments to support it. I do not think such an accusation can be made at all.

We think it is a lack of understanding of the Vancouver area, the constituencies, their problems, the complexity and how they are growing with an immigrant ethnic population. We feel if they did understand it, instead of reducing Vancouver's representation by 20%, you would really want to increase it. These are the problems in the city. They are far more numerous and far more complex than those in the outlying areas. I just take the opposite view that instead of having more representation there—because it is a larger area—you need more representation in the city. You have much more serious problems and many more of them. They are much more concentrated.

The problems on the east side Kingsway riding are far greater in number and far more complex than those in the Kootenay area. These will not diminish if the Kingsway riding is incorporated into Quadra, Vancouver South and Vancouver East. I just cannot picture this. I do not think anyone in Vancouver could.

Again, I say, how could anyone argue that—

**The Chairman:** Excuse me. Can I ask how much longer you will be?

**Ms Thom:** Just a minute or two. I do not have a formal presentation here that will take 10 minutes or anything.

This is what you are proposing with this map. The University Endowment Lands and a good part of Shaughnessy would be included in Vancouver—Quadra along with a very good part of what is now Kingsway riding. I do not know how this representative could possibly deal with this spectrum of problems. How could he work with the various ethnic groups, the unemployment and housing problems of the present Kingsway riding at the same time he is dealing with the University Endowment Lands, which have very specific expansion problems of their own? They include the University of B.C. There is a shocking disparity there in what one representative would have to cover. We feel that Vancouver East has longstanding problems peculiar to its location. In the oldest part of the city, including the waterfront, there are very desperate problems. To add Vancouver—Kingsway to these seems unsupportable from any local viewpoint.

[Translation]

des lecteurs, les écoles, ou encore les centres communautaires.

Je ne crois pas que l'on puisse accuser le comité permanent des privilèges et élections de partisanerie dans les découpages électoraux. S'ils le faisaient de façon délibérée, ils auraient préparé toute une panoplie d'arguments, c'est pourquoi je ne crois pas que l'on puisse avancer une telle accusation.

Je pense qu'il s'agit tout simplement d'un manque de compréhension de la région de Vancouver, des groupes de citoyens qui la composent, de leur complexité et de l'importance croissante d'une population ethnique faite essentiellement d'immigrants. En fait, si vous compreniez vraiment notre région, au lieu de réduire la représentation de Vancouver d'environ 20 p. 100, vous cherchiez à l'augmenter. Il y a en effet des problèmes propres à la ville, beaucoup plus nombreux et beaucoup plus complexes que ceux des régions périphériques. Pour ma part, je crois qu'au lieu d'augmenter la représentation des secteurs périphériques, tout simplement en raison de leur surface, il faut au contraire accroître la représentation urbaine, car on y rencontre beaucoup plus de problèmes, en raison de la concentration.

Les problèmes du secteur est de la circonscription de Kingsway sont beaucoup plus nombreux et beaucoup plus complexes que ceux de la région de Kootenay. Vous n'allez pas les atténuer en réunissant Quadra, Vancouver sud et Vancouver est en une seule et même circonscription de Kingsway. Pour moi, c'est inimaginable, et je ne crois pas que quiconque, à Vancouver, puisse l'envisager.

Encore une fois, comment pourrait-on prétendre que. . .

**Le président:** Excusez-moi, mais j'aimerais savoir si vous en avez encore pour longtemps?

**Mme Thom:** Encore une minute ou deux, je n'ai pas d'exposé en tant que tel, qui prendrait une dizaine de minutes.

Voilà donc ce que vous nous proposez, avec votre projet de carte électorale. Les terrains de l'université, ainsi qu'une bonne partie de Shaughnessy seraient incorporés à Vancouver—Quadra, ainsi qu'une bonne partie de la circonscription actuelle de Kingsway. Je ne vois pas comment un député pourrait résoudre un tel éventail de problèmes. Comment pourrait-il faire face aux problèmes du chômage, à la diversité des groupes ethniques, aux problèmes de logement de la circonscription actuelle de Kingsway tout en traitant le problème très spécifique de l'expansion des terrains de l'université de la Colombie-Britannique? Il existe des disparités choquantes auxquelles un seul et même député ne saurait faire face. Nous pensons que Vancouver-Est présente des problèmes anciens qui tiennent à sa localisation. Par exemple, dans la partie la plus ancienne de la ville, y compris le port, les problèmes sont d'une acuité alarmante. Y ajouter Vancouver—Kingsway me paraît indéfendable, compte tenu de la situation locale.



[Texte]

[Traduction]

• 1800

We do not understand why B.C. would suffer a 22.2% difference in seats from the average quota, which to me represents workload. We are supposed to walk around this new district easily from the U.B.C. Endowment Lands to Nanaimo or Boundary Road. This is a tremendous difference in lifestyle and approach.

In Calgary that difference is 14.8%; it is not even close to 22%. and that is the second highest.

**The Chairman:** Will you wrap it up for us, please.

**Ms Thom:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** You want five seats.

**Ms Thom:** Oh, six, eight. I want eight. I have a nice ending here. There is nothing small and manageable about the present Vancouver—Kingsway riding, and it will be even less small and manageable when you include those two gigantic areas that think so differently. If the members of the commission walked the constituency and knew it as well as Ian Waddell does, we are convinced they would be adding to our representation and not taking away from it. I honestly do not represent any political viewpoint when I say that. It is something that is well known to everyone in the city.

**The Chairman:** Thank you very much. Do any of the committee members have any questions?

Will the next group of witnesses please introduce themselves.

**Mr. Arnet Tuffs (Individual Presentation):** I have been a resident of Vancouver—Kingsway since 1959, give or take three or four years, and I would like to welcome the committee here to our great city.

**The Chairman:** We are behind about 20 minutes. Do you think you can help us make it up? Mr. Tuffs.

**Mr. Tuffs:** Just coming down on the Skytrain to Vancouver—Kingsway I noticed a group of teenagers enjoying themselves in the sunshine after a hard day in school, and I thought how in just a few years these kids are going to be voting and maybe running for politics.

• 1805

When you go on the Skytrain you meet a lot of people. There was this young couple with three little kiddies. They got on about two stations down, in the west end of Kingsway. These were little kids—the baby was around six months and the other two were about two and three years old. They are the future of Canada.

So they get off the Skytrain—it is busy; people are wandering around going about their business. I got talking

Nous ne voyons pas pourquoi la Colombie-Britannique devrait subir une sous-représentation de 22.2 p. 100 par rapport à la moyenne, c'est-à-dire des difficultés matérielles supplémentaires, car on nous demande de parcourir ce nouveau district depuis les terrains de l'université jusqu'à Nanaimo ou Boundary Road, avec des différences de style de vie qui passent toute description.

A Calgary, la sous-représentation est de 14.8 p. 100, ce qui est loin des 22 p. 100 qu'on veut nous imposer, et il s'agit du deuxième taux de sous-représentation.

**Le président:** Je vous demanderai de bien vouloir conclure.

**Mme Thom:** Très bien.

**M. Prud'homme:** Vous souhaitez obtenir cinq sièges.

**Mme Thom:** Oh, plutôt six, et pourquoi pas huit. Voilà, je termine en beauté: la circonscription actuelle de Vancouver—Kingsway est déjà très difficile à gérer; lorsque vous y aurez ajouté ces deux énormes secteurs, si disparates, on ne pourra plus rien en faire. Si les membres de la commission parcouraient la circonscription à pied jusqu'à la connaître aussi bien que Ian Waddell, nous sommes convaincus qu'au lieu de réduire notre représentation, ils la renforceraient. Encore une fois, je ne représente aucun point de vue politique lorsque j'affirme cela. D'ailleurs, n'importe quel habitant de la ville vous le confirmera.

**Le président:** Merci infiniment. Les membres du Comité ont-ils des questions?

J'appelle à présent le groupe de témoins suivants.

**M. Arnet Tuffs (à titre personnel):** J'habite Vancouver—Kingsway depuis 1959, à quelques années près, et je voudrais souhaiter la bienvenue au Comité dans notre belle ville.

**Le président:** Monsieur Tuffs, nous accusons un retard d'une vingtaine de minutes, pensez-vous que vous pourriez nous aider à le réduire?

**M. Tuffs:** Dans le train aérien qui amène à Vancouver—Kingsway, j'ai remarqué un groupe d'adolescents qui profitaient des rayons du soleil après une dure journée à l'école, et je me disais que d'ici quelques années, ils seraient en âge de voter et qu'ils se lanceraient peut-être même dans la politique.

Lorsque vous prenez le Skytrain, vous rencontrez toutes sortes de gens. Par exemple, il y avait ce jeune couple avec trois enfants en bas âge, qui sont montés dans l'une des stations de l'ouest de Kingsway. Ils avaient donc de tout petits enfants, un bébé d'environ six mois et les autres qui devaient avoir deux ou trois ans. Ces gens-là représentent l'avenir du Canada.

Les voilà donc qui descendent du Skytrain, plutôt bombé car chacun le prend pour vaquer à ses affaires. J'ai

## [Text]

to a young UBC graduate in economics, and I asked him if he had studied this grade 11 history book, and I would like to refer to it. It is called *Challenge and Survival: the History of Canada* by Hernstein, Hughes, and Kirbyson. We use this in grades 11 and 12, and there is some very significant history. Canada's history is very exciting, no matter what the writers say about it.

I would like to say that democracy involves the majority people. It is a political system where ordinary people have an equitable right to participate in decisions. And that means one person, one vote.

Let us look at a little bit of history. We had this rebellion in 1837, and the fundamental right was established as a consequence of this, committee members. The English colonial government sent out Lord Durham, who went around the colonies of Upper and Lower Canada and came out with a lot of recommendations. On page 184 of this interesting book, he mentioned a significant thing, which has been the foundation for Canadian democracy for 150 years. He mentioned the electoral divisions: that the number of members to be returned was to be based on the principle of giving representation, as near as may be in proportion to population.

That was his basic principle, and it has been established since his significant report.

Now, 150 years later, we are presenting the idea of eliminating a federal riding in Canada's third largest city and the second largest city west of Toronto. How does this fit into Lord Durham's principle of fair and equitable representation in the House of Commons, representation based on proportion to population?

Let us look at the population of Vancouver. Vancouver is a very young city. Last year we had a happy birthday. If you were not here last year, then maybe you will give us a birthday present, maybe you will give us back what we have lost. Let us keep what we have now. We would be very happy to do this as we enter our second centennial year.

In 1966 there was another Electoral Boundaries Commission and they decided, in their deep wisdom, that they would reduce Vancouver—Burrard. Vancouver lost one seat. We used to have six. I think the lady that spoke ahead of us is quite correct. Give us six seats. We are entitled to them.

Vancouver is a growing city. You know our population has gone up. It has increased 3.2%, according to the official census takers of last year, in comparison to 1981, and it has practically gone up 4% over 1965.

## [Translation]

engagé la conversation avec un jeune diplômé en économie de l'Université de la Colombie-Britannique et je lui ai demandé s'il avait étudié un livre d'histoire de 11<sup>ème</sup> année, dont j'aimerais vous dire quelques mots. Ce livre s'appelle *Le défi et la survie: L'histoire du Canada (Challenge and Survival: The History of Canada)*, par Hernstein, Hughes et Kirbyson. C'est un manuel d'histoire pour les 11<sup>ème</sup> et 12<sup>ème</sup> années, et on y enseigne l'histoire du Canada, qui est tout à fait passionnante quoique l'on puisse en dire.

Pour moi, la démocratie, c'est le régime de la majorité, c'est-à-dire un régime politique où les citoyens ordinaires ont une part égale dans la prise de décision. Autrement dit, un citoyen, une voix.

Revenons un peu en arrière dans notre histoire, mesdames et messieurs. Nous avons eu une rébellion en 1837, dont la conséquence a été l'obtention de ce droit fondamental. Le gouvernement colonial anglais a envoyé Lord Durham, qui a parcouru les colonies du Haut et du Bas Canada et a présenté toute une série de recommandations. À la page 184 de ce livre très intéressant dont je parlais, on mentionne un phénomène important, qui est à la base de la démocratie canadienne depuis 150 ans. On parle des circonscriptions électorales et du principe d'une représentation aussi proportionnelle que possible de la population.

C'est là son principe fondamental, établi depuis la publication de son important rapport.

Or, voici que 150 ans plus tard, on nous parle d'éliminer une circonscription fédérale dans la troisième ville du Canada, qui est la deuxième ville en importance à l'ouest de Toronto. Comment concilier cela avec le principe d'une représentation équitable à la Chambre des communes, proportionnelle à la population représentée, qui était prôné par Lord Durham?

Examinons la population de Vancouver. Vancouver est une ville très jeune, d'ailleurs, l'an dernier, nous avons eu un anniversaire fort joyeux. Si vous n'étiez pas des nôtres l'an dernier, peut-être pourriez-vous nous offrir à présent un cadeau d'anniversaire, en nous restituant ce que nous avons perdu. Tout au moins, laissez-nous ce que nous avons. Nous en serions très heureux, à l'orée de notre second centenaire.

En 1966, une autre commission des limites des circonscriptions électorales a décidé, dans sa grande sagesse, de tailler dans la circonscription de Vancouver—Burrard, si bien que Vancouver a perdu un siège. Nous en avions six, c'est pourquoi je pense que la dame qui m'a précédé a raison: donnez-nous six sièges, nous y avons droit.

Vancouver est une ville en pleine expansion, qui a augmenté de 3,2 p. 100 par rapport à 1981, selon un recensement officiel de l'an dernier, et qui a pratiquement augmenté de 4 p. 100 depuis 1965.



## [Texte]

I see a conflict. I see contradiction here. We have a growing population and a reduction of seats. Where is the equitable justice?

If this undemocratic policy of eliminating a very important riding in Vancouver and British Columbia, for all the people of Canada—the more representation we have in Ottawa the better. It keeps things going. We will get some legislation that can help ordinary people. We have a lot of problems out here: unemployment and a lot of other things. We need new ideas, new people and more people in Ottawa to help us solve these problems.

However, I would like to say that, if this goes through, we will have lost one-third of our seats since that election in 1965. That was a minority government elected under Lester B. Pearson.

• 1810

Where is the democracy, and why should Canada's largest western city be deprived of the full complements of the Members of Parliament? Would you do this in Toronto, Montreal or Quebec City?

**Mr. Prud'homme:** They did this in Montreal.

**Mr. Tufts:** Okay. In conclusion, ladies and gentlemen, it is in Canada's best interest, economically, socially and politically, for Vancouver to have as many Members of Parliament in the House of Commons as it should. It is our democratic right, and we are not going to beg for it. Hopefully, in your wisdom, you will go back to Ottawa and talk to the people in higher levels of authority. When you do, think of justice, the ordinary people and Canada's history.

You know, we fought in two world wars. Thousands of Canadians died over in Europe for democracy with the idea of equitable representation, so let justice prevail and preserve Vancouver—Kingsway. You might even see fit to give us back Vancouver—Burrard. Hopefully, you will have a good time in Vancouver. Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Rick Craig.

**Mr. Rick Craig (West Coast Society for Legal Literacy):** I am here on behalf of a society that has been working in Vancouver. It is called the West Coast Society for Legal Literacy and we have been working with multicultural communities on their legal problems and needs. What I want to do is talk about some of the implications of this change in that particular area.

I would like to talk about the concerns I have with the impact of reducing the number of ridings from five to four. Like most of the other people who have spoken here today, I am in favour of more representation. Everywhere you go in the country, people will speak in favour of more representation. Certain things have been done to cause us greater concern, and we are worried about the question of the legal rights of people within that riding.

## [Traduction]

Pour moi, il y a ici une contradiction énorme, entre la croissance de notre population et la réduction du nombre de sièges. Cela vous semble-t-il juste?

Cette politique d'élimination d'une circonscription très importante de Vancouver est anti-démocratique; plus nous sommes représentés à Ottawa, mieux cela vaut, car ainsi les choses marchent mieux. Il nous faut des lois qui viennent en aide aux citoyens ordinaires, car nous avons de nombreux problèmes, notamment le chômage. Il nous faut une représentation renouvelée et plus nombreuse à Ottawa pour résoudre ces problèmes.

Mais si ce projet de découpage électoral aboutit, nous aurons perdu, depuis les élections de 1965, un tiers de nos sièges. Il s'agissait d'un gouvernement minoritaire, sous la direction de Lester Pearson.

Où est la démocratie dans tout cela? Pourquoi la première ville de l'Ouest canadien ne devrait-elle pas avoir son plein contingent de députés au Parlement fédéral? Est-ce que vous feriez cela à Toronto, Montréal ou Québec?

**M. Prud'homme:** On l'a fait à Montréal.

**M. Tufts:** Très bien. Pour conclure, mesdames et messieurs, il est de l'intérêt économique social et politique de l'ensemble du Canada que Vancouver ait le nombre de députés fédéraux qui lui revient. Il s'agit pour nous d'un droit démocratique, nous n'avons pas à le quémander. J'espère que vous saurez faire preuve de sagesse et parler aux personnes qui détiennent le pouvoir à Ottawa. Lorsque vous plairez, pensez à la justice, aux citoyens ordinaires et à l'histoire du Canada.

N'oubliez pas que nous avons combattu dans deux guerres mondiales et que des milliers de Canadiens sont allés mourir en Europe pour défendre la démocratie et donc l'idée d'une représentation équitable; il faut donc que la justice l'emporte et que soit préservé Vancouver—Kingsway. Vous déciderez peut-être même de nous restituer Vancouver—Burrard. J'espère que votre séjour à Vancouver sera agréable. Merci de m'avoir écouté.

**Le président:** Monsieur Rick Craig.

**M. Rick Craig (West Coast Society for Legal Literacy):** Je représente une société qui oeuvre à Vancouver, la *West Coast Society for Legal Literacy*. Nous aidons les communautés multiculturelles à résoudre, entre autres, leurs problèmes juridiques. J'aimerais décrire ici certaines répercussions du projet dont il est question.

J'aimerais dire pourquoi le passage de cinq à quatre circonscriptions me préoccupe. Comme la plupart des intervenants, je suis en faveur d'une représentation accrue, et c'est un phénomène que vous rencontrerez dans tout le pays. Certaines mesures ont aggravé nos préoccupations, notamment pour ce qui est de la protection des droits des citoyens de cette circonscription.

## [Text]

Our group did a survey of 1% of the population in the Vancouver—Kingsway riding in terms of their legal needs and problems, and came up with some very interesting conclusions. The drop in representation will give us even more cause for concern as to how MPs in this country can effectively service their constituents. When you talk of increase from 80,000, it is obviously going to be harder to service. You are dealing with a lot of very complex problems already, and I do not know quite how some of those problems are going to be addressed, but I am sure that the committee has considered some of this.

On a general level, any size increase that gives some cities more representation than others seems unfair. You must have considered the fact that there are obviously differences among cities in coming to those conclusions. I do not see how you can give 100,000 here and 80,000 there unless you have determined that within each of those areas, the specific nature is such that those 100,000 or those 80,000 can be effectively serviced by one MP.

In the case of Vancouver—Kingsway and Vancouver in general, if you have taken that position by going from five to four, I would contend that it is probably not a wise one. Certainly, the society I am part of would not agree with that.

The actual trend I am concerned with refers to the multi-cultural nature of the community, going from 63.9% on the very front to 54.9%, which means that Vancouver—Kingsway is becoming more and more a constituency where English as a second language is growing. We have talked about schools going into 60% English as a second language. For those of us who are concerned about trying to help new Canadians own Canada in all the ways they can, what does this mean for our ability to service?

I think you have abolished a constituency where the needs are becoming greater, not fewer. In doing the legal survey, we were trying to figure out if we surveyed a lot of different constituencies. We hired people. We surveyed people of predominantly English language, Chinese, East Indian, Philipino, Punjabi, Latin American and Spanish-speaking people in that constituency. We surveyed 1%, about 700 people. Specifically, in terms of their legal problems, we were asking them questions about such things as legal awareness. Do you know who makes laws in Canada? Most of them knew. It was about 88% of the whole constituency. We asked about judges. Are they appointed or elected? About 83% knew that.

• 1815

When we got to other questions such as whether they knew the difference between criminal and civil law, only about 20% of those who said they knew actually knew.

## [Translation]

Nous avons fait une enquête portant sur 1 p. 100 de la population de la circonscription de Vancouver—Kingsway, afin de déterminer ses problèmes et ses besoins au plan juridique; nous sommes parvenus à des conclusions très intéressantes. Une baisse de la représentation réduirait encore l'efficacité avec laquelle les députés fédéraux s'acquittent de leurs devoirs envers leurs électeurs. De toute évidence, lorsqu'on augmente encore une circonscription qui comprend déjà 80,000 résidents, elle devient encore plus difficile à représenter. Il existe déjà toute une série de problèmes très complexes, sur lesquels je ne doute pas que le Comité se soit déjà penché, mais je ne vois pas comment on va les résoudre.

De manière générale, une augmentation qui tend à surreprésenter une ville par rapport à une autre est injuste. Vous avez certainement pris en compte les différences de représentation entre les villes. Je ne sais pas quels sont vos critères pour décider qu'une circonscription comprendra 100,000 résidents et une autre 80,000, mais vous avez dû tenir compte de la possibilité de desservir efficacement 80,000 ou 100,000 électeurs, selon les cas.

Pour ce qui est de Vancouver—Kingsway et de Vancouver en général, si vous avez décidé de réduire le nombre de sièges de cinq à quatre en fonction de ces critères, permettez-moi de dire que votre décision ne me semble pas des plus sage. D'ailleurs, la société que je représente ne serait pas d'accord avec une telle décision.

Ce qui me préoccupe, c'est le caractère de plus en plus multiculturel de notre société, c'est-à-dire entre 63.9 p. 100 et 54.9 p. 100; en d'autres termes, Vancouver—Kingsway est une circonscription où, de plus en plus, l'anglais devient une langue seconde. On vous a parlé des écoles où 60 p. 100 des élèves étudient l'anglais comme deuxième langue. Pensez-vous qu'une telle mesure facilite la tâche de ceux d'entre nous qui s'efforcent d'aider les nouveaux Canadiens à s'implanter avec succès dans notre pays?

Je pense que vous avez aboli une circonscription dont les besoins, loin de diminuer, sont au contraire en croissance. Lors de notre enquête à caractère juridique, nous avons essayé de déterminer s'il y avait une grande variété de groupes. Nous avons engagé des gens et nous avons enquêté sur des groupes différents, surtout anglais, chinois, indiens, philippins, punjabi, latino-américains et hispanophones en général, dans cette circonscription. Nous avons interrogé 1 p. 100 de la population, soit environ 700 personnes. Nous essayions de savoir quelle était leur sensibilisation aux problèmes à caractère juridique. Par exemple, nous leur demandions: savez-vous qui légifère au Canada? La plupart d'entre eux, soit 88 p. 100, connaissaient la réponse. Nous leur avons également demandé si les juges étaient nommés ou élus, et près de 83 p. 100 connaissaient la réponse exacte.

Mais lorsque nous avons cherché à approfondir, en leur demandant, par exemple, s'ils connaissaient la différence entre le droit civil et le droit pénal, 20 p. 100 seulement



[Texte]

When we went further and asked if they knew anything about rights, in terms of things such as appearing before a judge if you are charged, only 2.3% of 400 people knew. That is not in there, but I am going to come to it later. Obviously, to us, that represented a situation where, in terms of people being informed and aware about how to deal with their own problems in this country, there was a lot of difficulty and it was across the board. That was just not one constituency or another, although there were differences. I want to talk about that in terms of the multicultural question.

• 1820

If you go to the actual survey, you can see how it broke down on the second page in terms of 190 English people. There were 248 English-speaking, first language, 110 Chinese, 95 Punjabi, 80 Philippino, 76 Latin American, etc. When we went through all of that, we were looking at things such as: What is your education? Why are you here? How long have you been here?

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Craig, I am sorry to interrupt you, but can you give me an indication of how much longer you will be?

**Mr. Craig:** I will not be that much longer.

**The Chairman:** Okay, I would ask you to move as quickly as you can, because the committee will be interested in looking at your facts and figures, but I think they would prefer to do that on their own, and have you speak to how your figures relate to our concerns today.

**Mr. Craig:** Okay. In dealing with that, we found out there were differences in employment; there were differences in under-employment in the constituency; there were differences in terms of how people handled their legal problems, which varied from constituency to constituency. If you go to page 22 in that document I gave you, we looked at the question of interpreters. We said: If you are going to deal with human resources, if you are going to deal with the legal system, if you are going to deal with the Canadian government—any of the services we provide—can you do that on your own and feel comfortable, or are you going to feel confused?

In the Latin American community, 51% were not able to. In the Chinese community, 40% felt uncomfortable, and this was in the Kingsway constituency. And 26% from the Punjabi-speaking community felt uncomfortable.

What all this leads me to is a conclusion whereby I feel that when you are dealing with a community where there is a large multicultural mix, where there are a lot of problems, and you talk about taking away representation and actually increasing the workload of the MP, I think you are in effect leading to a situation where there will be a generation of even more problems and more concern, maybe even more alienation, and a feeling of more alienation from the very government that governs it.

[Traduction]

de ceux qui pensaient connaître la réponse la connaissaient réellement. Enfin, lorsque nous sommes allés encore plus loin et que nous leur avons demandé s'ils savaient, par exemple, quels étaient leurs droits en cas de comparution devant un juge pour une inculpation, 2,3 p. 100 seulement d'un échantillon de 400 personnes connaissaient la réponse. Ce n'est pas dans le document, mais j'y viendrai plus tard. Pour nous, ce sondage signifie que, de façon générale, les habitants de notre pays ne savent pas comment résoudre leurs propres problèmes. Il s'agit bien sûr d'une circonscription particulière, c'est pourquoi j'aimerais aborder la question sous l'aspect multiculturel.

Si vous vous reportez au document, vous verrez à la deuxième page, comment se fait la ventilation entre 190 personnes anglophones. En fait, il y avait 248 personnes pour qui l'anglais était la première langue. 110 Chinois, 95 Punjabis, 80 Philippins, 76 Latino-américains, et cetera. Ce qui nous intéressait, c'était le degré d'instruction des gens, la raison pour laquelle ils étaient venus au Canada et depuis quand.

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Craig, mais puis-je vous demander pour combien de temps vous en avez encore?

**M. Craig:** Pas pour longtemps.

**Le président:** Je vous demanderai de conclure aussi rapidement que possible, car les membres du Comité préféreront sans doute étudier vos données à tête reposée et vous entendre exposer le rapport entre ces chiffres et vos préoccupations.

**M. Craig:** Très bien. Nous avons constaté qu'il y avait des différences dans le chômage et le sous-emploi, mais aussi dans la façon dont les gens résolvaient leurs problèmes juridiques, selon le groupe auquel ils appartenaient. A la page 22 du document que je vous ai remis, vous verrez que nous avons étudié les besoins en interprètes. Notre question était: si vous devez être en contact avec des gens, par exemple le système juridique ou les représentants du gouvernement, pourrez-vous vous débrouiller tout seul ou risquez-vous de vous sentir perdu?

Pour la communauté latino-américaine, 51 p. 100 des répondants ne s'en sentaient pas capables, de même que 40 p. 100 des Chinois et 26 p. 100 des Punjabis, toujours dans la circonscription de Kingsway.

J'en conclus que lorsqu'il s'agit d'une circonscription présentant une grande variété de cultures et toute une série de problèmes, et que vous envisagez en plus d'en réduire la représentation, c'est-à-dire de surcharger le député fédéral, vous risquez d'aggraver les problèmes et d'attiser le sentiment d'aliénation à l'égard du gouvernement.

[Text]

I think on that level, when you are looking at the city-versus-country mix and the geography, you also have to look at the multicultural question in a very serious way. You have to look at the unique differences between cities, and I think in the case of Vancouver it is a mistake to drop from five to four.

**The Chairman:** Thank you very much.

Mr. McEvoy.

**Mr. Jaimie McEvoy (Member, B.C. Tenants Rights Coalition):** I represent the Tenants Rights Coalition, which in turn represents 13,000 constituents in the Vancouver-Kingsway riding.

I know it has been a long day, so I will be brief and get to the point. We want five seats. If I had my way we would have seven seats. I am sure that as Members of Parliament you are aware of the incredible demands that are placed on Members of Parliament from their constituents. Affordable housing has long been a need, and been a recognized need, of the federal government in the Vancouver—Kingsway area.

Programs such as the Multiple Residential Buildings Program, the Canada Rental Supply Program, and the Shelter Aid for Elderly Rentals and the Co-op Housing Program all place demands from constituents who deal with those programs and the Canada Mortgage and Housing Corporation, which is the federal agency that administers most housing programs in Vancouver.

The impact of government programs on the lives of tenants in Vancouver is incredible. You are dealing with peoples' homes. To give you an example, in the most recent information I have, 1984, from the CMHC's B.C. Vacancy and Rent Survey Report, April 1984, and April 1985, 51.1% of apartment starts in Vancouver were social housing. Of the 3,422 private rental units completed in B.C., 2,935 of those were in Vancouver—85.8% of the total. That will just give you one example of how social housing affects the people of Vancouver—Kingsway.

• 1825

I am certain the committee is already aware of the numerical differences that would occur in terms of constituents if the committee were to proceed with its current course of action in eliminating Vancouver—Kingsway.

While many federal government programs affecting tenants have been reduced or eliminated, tenancy matters are not exclusively a provincial jurisdiction. The demands for a Member of Parliament for Vancouver—Kingsway will continue—they will not disappear—and we doubt other MPs will be able to adequately pick up the workload. This leaves the tenants of Vancouver—Kingsway

[Translation]

Par ailleurs, si l'on étudie le terrain sous l'angle de l'opposition entre la ville et la campagne, il faut aussi y ajouter la composante politique multiculturelle et tenir compte des différences entre les villes. C'est pourquoi je crois que dans le cas de Vancouver, ce serait une erreur de passer de cinq à quatre circonscriptions.

**Le président:** Merci beaucoup.

Monsieur McEvoy.

**M. Jaimie McEvoy (membre de la Coalition pour les droits des locataires de Colombie-Britannique):** Je représente la Coalition pour les droits des locataires, qui compte 13,000 adhérents dans la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Je serai bref, car je sais que vous avez eu une rude journée. Nous souhaitons avoir cinq sièges au Parlement. Pour ma part, j'aimerais que nous en ayons même sept. Vous êtes députés, vous savez donc à quelle charge de travail le député doit faire face. Depuis longtemps, le problème du logement à un prix abordable dans le secteur de Vancouver—Kingsway est reconnu par tous, notamment par le gouvernement fédéral.

Des programmes tels que le *Multiple Residential Buildings Program*, le Régime canadien de construction des logements, le *Shelter Aid for Elderly Rentals* et le programme de logements coopératifs sont à l'origine de revendications de la part d'électeurs qui s'adressent à la Société centrale d'hypothèques et de logement, c'est-à-dire l'organisme fédéral chargé d'administrer la plupart des programmes de logement à Vancouver.

Les programmes gouvernementaux en matière de logement ont un impact considérable sur la vie des personnes qui habitent des logements loués, à Vancouver. A titre d'exemple, dans le rapport d'avril 1984 de la SCHL sur le taux de vacance et les locations en Colombie-Britannique, ainsi que pour avril 1985, 51.1 p. 100 des mises en chantier d'appartements à Vancouver étaient destinées à des logements sociaux. Sur les 3,422 logements privés en location achevés en Colombie-Britannique, 2,935 se trouvaient à Vancouver, soit 85.8 p. 100 du total. Je crois que cela illustre bien l'impact du logement à caractère social sur la vie des habitants de Vancouver—Kingsway.

Je suis certain que le Comité sait déjà quelles seraient les conséquences sur la représentation des électeurs si l'on éliminait, comme on prévoit de le faire, la circonscription de Vancouver—Kingsway.

Précisons que même si bon nombre de programmes fédéraux concernant les locataires ont été réduits ou éliminés, ces questions ne relèvent pas exclusivement de la juridiction provinciale. C'est pourquoi le député fédéral—de Vancouver—Kingsway par exemple—continuera de faire l'objet de sollicitations, et nous doutons fort que d'autres députés soient en mesure de se charger de ce



[Texte]

with inadequate parliamentary service and an unfair lack of parliamentary representation.

Other speakers have gone into the details of how Vancouver—Kingsway is a unique area, compromising different ethnic groups, and the differences in Vancouver's neighbourhoods.

I am not going to go into some of the other stuff, because I know you are tired. I have had a long day, so I am tired too. I will simply reiterate on behalf of the 13,000 tenants we represent in the Kingsway area that we do not feel that four Members of Parliament from Vancouver can adequately represent the demands those people will place on Members of Parliament.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McEvoy. Ms Bruneau.

**Ms Sandra Bruneau (Board Member, B.C. Civil Liberties Association):** I am Sandra Bruneau, a board member of B.C. Civil Liberties Association. I have a message from our office that your committee members have each received a copy of the three-page brief.

Mr. Chairman, members of the committee, we are indeed grateful for the opportunity to present our short brief to you this afternoon.

The redistribution of electoral boundaries is an issue of special interest to the B.C. Civil Liberties Association, an organization established and maintained to protect and enhance the rights of citizens and to encourage them to take seriously the responsibilities implied by those rights.

Voting is an act that fits both categories. As a right, voting is protected in our society as a personal decision, free from governmental or other forms of interference, a private expression of our hopes for our community. Voting is also a responsibility taken seriously by conscientious democrats, who view the act of voting as both an expression and a confirmation of the citizen's role as the ultimate sovereign in a democratic society.

The problem with these theories about voting, which are of the most fundamental importance to our commitment to democratic government, is that in Canada today we are faced with many situations that make a mockery of the voting procedure, encourage citizens to apathy as opposed to participation, and undermine the system that our voting procedures were meant to serve.

As population changes over the years have increased the number of voters in some regions and decreased the number in others, and as decisions about electoral boundaries have traditionally favoured rural ridings as opposed to urban, some Canadians are faced with the fact

[Traduction]

fardeau. C'est pourquoi les résidents de Vancouver—Kingsway seront injustement pénalisés, du fait d'une représentation parlementaire insuffisante.

D'autres intervenants ont décrit le caractère particulier de Vancouver—Kingsway, notamment sa mosaïque ethnique et les disparités entre les différents secteurs.

Je n'entrerai pas dans le détail des autres questions, car je sais que vous êtes fatigués, et moi-même, j'ai eu une longue journée. Je répéterai simplement, au nom des 13,000 locataires que nous représentons dans le secteur de Kingsway, que selon nous, quatre députés fédéraux ne constituent pas une représentation suffisante pour Vancouver au Parlement fédéral, compte tenu de la charge de travail.

**Le président:** Merci, monsieur McEvoy. M<sup>me</sup> Bruneau.

**Mme Sandra Bruneau (membre du bureau, Association des libertés civiques de la Colombie-Britannique):** Je m'appelle Sandra Bruneau et je suis membre du bureau de l'Association des libertés civiques de la Colombie-Britannique. Mon bureau m'informe que les membres du Comité ont chacun reçu un exemplaire de notre mémoire, un document de trois pages.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, nous vous sommes extrêmement reconnaissants de nous permettre de vous présenter notre mémoire cet après-midi.

Le remaniement des circonscriptions électorales intéresse de très près l'Association des libertés civiques de la Colombie-Britannique. En effet, notre organisme a pour vocation de protéger et de renforcer les droits des citoyens, et de les encourager à assumer les responsabilités découlant de ces droits.

Le fait de voter touche ces deux aspects de notre mandat: en tant que droit, le fait de voter est protégé dans notre société comme une décision personnelle, exempte de toute influence gouvernementale ou autre, c'est-à-dire comme l'expression de nos aspirations à l'égard de notre communauté. Par ailleurs, le fait de voter est également une responsabilité que les démocrates consciencieux prennent au sérieux, car ils considèrent le vote à la fois comme l'expression et la confirmation du rôle du citoyen, à qui revient la responsabilité ultime dans une société démocratique.

Le problème, c'est que malgré l'importance de ces théories à propos du droit de vote pour le maintien de notre régime démocratique, au Canada, le processus de vote est souvent vidé de toute signification, si bien que les citoyens se désintéressent de la vie politique; en fin de compte, c'est tout notre régime démocratique, basé sur le vote, qui s'affaiblit.

Au cours des années, on a vu le nombre des votants fluctuer d'une région à l'autre; par ailleurs, étant donné que les redécoupages électoraux ont généralement été favorables aux circonscriptions urbaines, par opposition aux circonscriptions rurales, un certain nombre de

## [Text]

that their vote does not count very much. Citizens in heavily populated areas are frequently under-represented in their provincial and federal Parliaments, and voting in those circumstances does not serve or reflect a democratic purpose. Rather, the integrity of the citizen's role as a constitutive part of the ultimate sovereign authority in our community is compromised and undermined.

An example of this is what has happened to the Vancouver—Kingsway riding in the recommendations of the Electoral Boundaries Commission. It is the recommendations from that commission that prompt these remarks.

In our brief written submission to the Federal Electoral Boundaries Commission of B.C., in November 1986, the B.C. Civil Liberties Association informed the commission of the litigation our association is engaged in concerning the applicability of the Charter of Rights and Freedoms to electoral districting laws at the provincial level. On October 28, 1986, the Hon. Chief Justice of the B.C. Supreme Court ruled, in essence, that the laws setting electoral district boundaries for provincial elections in B.C. were subject to the Canadian Charter of Rights and Freedoms. It is our association's position that this ruling is equally applicable to federal electoral district boundary laws.

In B.C. we will argue at trial that the Charter's guarantee of rights of political expression, voting rights, liberty and equality are all infringed upon or denied by the present electoral districting laws at the provincial level in B.C. As you may be aware, the divergence in the number of electors between the most populous and least populous provincial electoral districts in B.C. is a ratio of 14:1 or 15:1. When we addressed the Electoral Boundaries Commission in November 1986, the divergence in electors between the smallest and the largest proposed federal riding was somewhat more than 29%.

The B.C.C.L.A. position is that strict equality of population among electoral districts should be the rule. It is on this basis that we have challenged the electoral district laws in B.C. The position applies equally well at the federal level. The Electoral Boundaries Commission's proposal in November, 1986, was already unacceptable given the B.C.C.L.A. position.

The new regulations about Vancouver ridings go even further beyond acceptable limits. The recommendations that reduce Vancouver's ridings from five to four increase the discrepancy between the lowest populated riding, Kootenay West—Revelstoke at 71,510, which is a minus 16.6%, and the heaviest populated, Vancouver South, 107,725, or plus 25.6%, to over 40%. All four new

## [Translation]

Canadiens ont vu leur vote perdre graduellement de son importance. En effet, les citoyens des zones densément peuplées sont sous-représentés au palier provincial comme au Parlement fédéral, si bien que le fait de voter ne se fait pas vraiment dans des conditions démocratiques. On voit donc que le droit du citoyen, parcelle de souveraineté ultime au sein de notre communauté, est compromis et affaibli.

Les recommandations de la Commission des limites électorales pour la circonscription de Vancouver—Kingsway illustrent bien ce processus, c'est pourquoi nous vous présentons aujourd'hui ce mémoire.

En novembre 1986, l'Association des libertés civiles de la Colombie-Britannique a présenté un mémoire de quelques pages à la Commission fédérale des limites électorales de la Colombie-Britannique; elle y informait la commission des procédures entreprises par notre association relativement à l'applicabilité de la Charte des droits et des libertés aux lois régissant les districts électoraux au palier provincial. Le 28 octobre 1986, l'honorable juge en chef de la Cour suprême de la Colombie-Britannique a décidé, en substance, que les lois établissant les limites des districts électoraux pour les élections provinciales en Colombie-Britannique étaient assujetties à la Charte canadienne des droits et des libertés. Notre association soutient que cette décision s'applique également aux lois régissant les limites des districts électoraux fédéraux.

Nous comptons soutenir, lors du procès, que la garantie, offerte par la Charte, des droits relatifs à l'expression politique, au vote, à la liberté et à l'égalité sont restreints ou supprimés par les lois actuelles régissant les districts électoraux au niveau provincial en Colombie-Britannique. Comme vous le savez peut-être, on connaît en Colombie-Britannique, du point de vue de la densité de population et donc de la représentation électorale des circonscriptions, des écarts de l'ordre de 14 à 1 ou de 15 à 1. Lorsque nous nous sommes mis en rapport, en novembre 1986, avec la Commission des limites électorales, l'écart maximum entre les différents projets de circonscription fédérale dépassait 29 p. 100 d'électeurs.

Pour l'ALCCB, il faut poser le principe d'une stricte égalité entre les districts électoraux du point de vue de la population. C'est pourquoi nous avons contesté les lois relatives aux districts électoraux de la Colombie-Britannique, et il en va de même au palier fédéral. La proposition faite par la Commission des districts électoraux en novembre 1986 était déjà inacceptable, compte tenu de la position de l'ALCCB.

Or, les nouveaux règlements relatifs aux circonscriptions de Vancouver vont encore plus loin. Une réduction de cinq à quatre circonscriptions augmenterait encore la disparité entre le district le moins peuplé, celui de Kootenay Ouest—Revelstoke, qui comprend 71,510 habitants, soit un déficit de 16.6 p. 100, et le district le plus peuplé, celui de Vancouver Sud, où l'on dénombre



[Texte]

Vancouver ridings are 20% more than the electoral quota prescribed for B.C. ridings under the federal Electoral Boundaries Readjustment Act.

**The Chairman:** I am sorry to interrupt you, but we have heard a lot of the statistics before. We ask you to move through your arguments as quickly as possible.

**Ms Bruneau:** It is almost finished.

What has happened with the elimination of the Vancouver—Kingsway riding is only the most obvious and odious violation of the equality of population principle, which should be, but has not been, a central concern of the commission's work.

In a few months, the Supreme Court of B.C. will decide whether the provincial electoral boundaries, as presently established, violate the Charter of Rights and Freedoms. The direction in which the federal Electoral Boundaries Commission has moved in B.C. tempts fate in regard to the same issues. There is room and time here, however, for real progress to be made toward equalizing federal electoral districts. The committee should urge such a course on the Electoral Boundaries Commission. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Ms Bruneau. Ms MacKay.

**Ms Evelyn MacKay (Executive Secretary and Director, Shaughnessy Heights Property Owners' Association):** Good afternoon, Mr. Chairman and members of your committee.

The Shaughnessy Heights Property Owners' Association is an elected body representing the interests of the Shaughnessy District in matters of property, zoning and development. It initiated and participated in a planning study with the city's planning department, which resulted in the 1982 official development plan and advisory panel to guide development in the first Shaughnessy District, a stark character area of heritage homes.

By Vancouver standards, the association has a long history, dating back to the 1930s. At present, it has approximately 600 members who pay an annual stipend to cover the cost of running the association's activities.

This organization has not previously participated in activities of a political nature, except for those which relate to civic matters concerning property and development. Nevertheless, in this case, the board of directors feels strongly that we must join our voice to those who oppose the loss of a parliamentary seat for Vancouver.

[Traduction]

107,725 habitants, soit un excédent de 25.6 p. 100, voire de plus de 40 p. 100. Les quatre nouvelles circonscriptions de Vancouver dépassent de 20 p. 100 le contingent électoral prescrit pour les circonscriptions de la Colombie-Britannique en vertu de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

**Le président:** Je m'excuse de vous interrompre, mais on nous a déjà présenté beaucoup de données statistiques. J'aimerais que vous passiez le plus vite possible à votre argumentation.

**Mme Bruneau:** J'en ai pratiquement terminé.

L'élimination de la circonscription de Vancouver—Kingsway constitue la violation la plus flagrante du principe de l'égalité de représentation, principe qui devrait être l'un des principaux soucis de la commission.

D'ici quelques mois, la Cour Suprême de la Colombie-Britannique décidera si les limites actuelles des districts provinciaux constituent une violation de la Charte des droits et des libertés. L'orientation prise par la Commission fédérale des limites électorales nous paraît tenter le sort dans ce domaine. Toutefois, il est encore temps d'accomplir de réels progrès dans le sens d'une représentation plus équitable des différents districts électoraux. Le Comité devrait insister auprès de la Commission des limites électorales pour qu'elle agisse dans ce sens. Je vous remercie.

**Le président:** Merci, madame Bruneau. Madame MacKay.

**Mme Evelyn MacKay (directrice et secrétaire administrative, Association des propriétaires de Shaughnessy Heights):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vous souhaite un bon après-midi.

L'Association des propriétaires de Shaughnessy Heights est un organisme élu qui représente les intérêts du district de Shaughnessy en ce qui concerne la propriété, le zonage et la mise en valeur. Notre association a amorcé, avec le Service de planification urbaine, une étude, qui a conduit en 1982 à l'établissement d'un plan officiel de mise en valeur et à la création d'un comité consultatif chargé de veiller sur le développement du premier district de Shaughnessy, qui se distingue par le cachet de ces résidences traditionnelles.

Notre association est déjà ancienne, relativement à l'histoire de Vancouver, puisqu'elle remonte aux années 1930. Elle regroupe actuellement environ 600 membres, lesquels versent une cotisation afin de financer les activités de notre association.

C'est la première fois que nous prenons part à un processus à caractère politique, si l'on fait exception des questions d'ordre civique relatives à la propriété et à la mise en valeur. Mais, dans ce cas particulier, notre conseil d'administration a pensé que nous devions absolument appuyer le mouvement qui s'est créé afin de protester contre la perte d'un siège fédéral pour Vancouver.

[Text]

Shaughnessy Heights resides in Quadra riding, the location of British Columbia's major university. Quadra has always had a high quality of representation. At present, our member is the Leader of the Opposition who was the last Prime Minister of Canada. We are proud of this.

We have concerns in two areas. Firstly, as citizens of Vancouver, we utterly reject the notion that Vancouver should lose a seat. When we examine the populations of other ridings, we are perplexed. It is not clear why Vancouver's electoral boundaries should be required to contain more constituents than those of other urban centres of comparable size. There should be little reason, in principle or in fact, why this should be so. However, it is quite clear the loss of a seat in Parliament reduces the stature and influence of our city in federal policies and decision-making. It fails to take sufficient account of Vancouver's role as Canada's gateway city to the Pacific Rim. This paucity of federal representation will not be lost on the potential clients overseas who may be considering investment or business ventures in our city.

• 1835

Our second area of concern at stake here is the quality of representation. The association believes Vancouver—Kingsway as presently constituted is an excellent example of boundaries that work properly. This area is relatively homogeneous and its member is able to represent the needs of its people clearly and effectively. Indeed, it is critical that he continue to do so. This riding is the fastest growing within Vancouver and it has special needs that are not common to a large proportion of Quadra's residents.

If Vancouver—Kingsway ceases to exist and its electors are divided into the two huge ridings of Vancouver—Quadra and Vancouver South, Kingsway's representation will be diluted and ineffective. Its voice will not be heard as it should be.

There is some reason to believe the anomalous new boundary-shuffling exercise is made necessary by apportioning one of B.C.'s seats to a rural riding. There is a historic precedent in setting the boundaries of electoral ridings that areas of sparse population and difficult terrain should be awarded fewer constituents because of the problems of getting around and reaching these constituents. The Shaughnessy association recommends that the principle of one man-one vote be more closely adhered to, and that extra funding for travel, television time and constituent workers be allocated to rural ridings to compensate for difficult terrain and sparse population centres.

Finally, the Shaughnessy association suggests that the Electoral Boundaries Commission be asked to take a second look at the configuration of the Vancouver ridings.

[Translation]

Shaughnessy Heights se trouve dans la circonscription de Quadra, là où se trouve la principale université de la Colombie-Britannique. Quadra a toujours été extrêmement bien représentée. D'ailleurs, notre député n'est autre que l'actuel chef de l'opposition, récemment premier ministre du Canada, et c'est là une chose dont nous sommes fiers.

Notre préoccupation est double. En premier lieu, en tant que citoyens de Vancouver, nous sommes opposés à la perte d'un siège au Parlement fédéral. Lorsque nous examinons la population des autres circonscriptions, nous avons du mal à comprendre pourquoi les districts électoraux de Vancouver devraient contenir plus d'électeurs que ceux des centres urbains de dimensions comparables. Cela devrait pouvoir s'expliquer par des raisons théoriques ou pratiques. Quoi qu'il en soit, il est certain que la perte d'un siège au Parlement réduit l'influence que notre ville peut avoir sur les décisions prises au niveau fédéral. Cette mesure ne tient pas compte du rôle de Vancouver, qui est la porte d'accès du Canada sur le littoral du Pacifique. Cet affaiblissement de notre représentation fédérale n'échappera pas, soyez-en certain, aux investisseurs étrangers susceptibles de créer des entreprises dans notre ville.

Notre seconde préoccupation tient à la qualité de la représentation. Notre association considère que Vancouver—Kingsway, dans sa forme actuelle, est un bon exemple de découpage électoral réussi. Notre secteur est relativement homogène, ce qui permet à notre député de représenter ses électeurs avec efficacité. Il est donc important que les choses en restent ainsi, car notre circonscription est celle dont l'expansion est la plus rapide de Vancouver et présente des besoins particuliers qui la distinguent d'une forte proportion des résidents de Quadra.

Si l'on supprime Vancouver—Kingsway et que l'on répartit ses électeurs entre les deux circonscriptions de Vancouver—Quadra et de Vancouver—Sud, il deviendra impossible de nous représenter de façon valable. Notre voix ne sera plus entendue comme elle devrait l'être.

On est fondé à penser que cette opération abusive de manipulation des limites électorales répond à la nécessité d'attribuer l'un des sièges de la Colombie-Britannique à une circonscription rurale. Historiquement, on accorde aux circonscriptions électorales situées dans des régions difficiles et où la population est clairsemée une meilleure représentation, pour tenir compte de la difficulté à atteindre les électeurs. L'association de Shaughnessy recommande que le principe d'une voix par citoyen soit davantage respecté et que l'on accorde des indemnités supplémentaires de déplacement, de temps d'antenne, mais aussi un personnel supplémentaire aux circonscriptions rurales, afin de compenser les difficultés causées par le terrain ou la dispersion de la population.

Enfin, l'association Shaughnessy demande que l'on invite la Commission des limites électorales à réexaminer la configuration des circonscriptions de Vancouver. Nous



**[Texte]**

We should be attempting to create electoral districts relatively similar in circumstances. Political philosophies and political parties can be diverse and intense enough when viewed by people with roughly the same economic background, but it may be quite impossible for a Member of Parliament to adequately represent two solitudes. In Vancouver's case, redistribution would be better accomplished on a north-south basis.

In conclusion, Mr. Chairman, members of the committee, the Shaughnessy Heights Property Owners' Association urges you to recommend reinstatement of the Vancouver—Kingsway riding and a return to five seats for the city of Vancouver.

Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you.

Dave Kandal and John Mattson, please.

If I am not mistaken, your cases have been heard before, or at least similar cases were heard by the commission when they held their hearings. Is that correct? Were similar arguments made?

**Mr. John G. Mattson (Regional Director, Fraser Valley West Progressive Conservative Association):** I believe our MP, Mr. Wenman, has made a similar argument on some points, but I will be very brief.

**The Chairman:** Okay. That is the point. Committee members are very tired; I know some of them started at 4 a.m. B.C. time, so—

**His Worship Mayor Dave Kandal (District of Matsqui):** I appreciate that, Mr. Chairman. If I am brief, then I would hope that you would give me consideration. If you wanted numbers, I could certainly bring in the same numbers you have been faced with all day.

You have my brief before you, so I am not going to speak to it. I am going to be less than two minutes on what I am going to be saying to you. Certainly you have heard much about the population and the representation today, and certainly the area I live in and happen to be the mayor of is one of the most rapidly growing in the province, and in fact in Canada.

I guess the main concern we actually have in our particular community is the fact that the commission has seen fit to physically divide our urban area and to in effect cut it in half. This we find unacceptable. We really have been striving to try to create a unity and to create a community, and I think this certainly shows itself well. I think it is because of this that we want Mr. Belsher to remain as our representative in Ottawa. Suddenly to divide us and have the responsibility of two MPs in a divided community is going to be extremely difficult. We do not care for that. We want a fairness that would take into consideration not just the numerical numbers. It

**[Traduction]**

devons chercher à créer des districts électoraux aussi analogues que possibles. Déjà, lorsque les citoyens appartiennent à la même catégorie socio-économique, ils peuvent avoir des opinions politiques tout à fait opposées; alors comment demander à un seul et même député de représenter efficacement deux solitudes? Il vaut mieux, dans le cas de Vancouver, opérer la redistribution selon un axe nord-sud.

Pour conclure, monsieur le président, mesdames et messieurs, l'Association des propriétaires de Shaughnessy Heights vous exhorte à recommander le rétablissement de la circonscription de Vancouver—Kingsway et la restitution de ces cinq sièges parlementaires à la ville de Vancouver.

Je vous remercie.

**Le président:** Merci.

Dave Kandal et John Mattson, s'il vous plaît.

Sauf erreur de ma part, vous avez déjà comparu, ou alors des cas analogues ont été présentés à la commission. Est-ce exact?

**M. John G. Mattson (directeur régional, Association du Parti progressiste-conservateur pour Fraser Valley West):** Je crois effectivement que notre député fédéral, M. Wenman, a présenté une argumentation analogue sur certains points, mais je serai de toute façon extrêmement bref.

**Le président:** Je vous en remercie, car les membres du Comité sont très fatigués; certains d'entre eux ont commencé leur journée à 4 heures, heure de la Colombie-Britannique.

**Son Honneur le maire Dave Kandal, (district de Matsqui):** Je comprends, monsieur le président, et j'espère que vous me saurez gré de ma brièveté en tenant compte de mes propos. Je pourrais, bien sûr, vous présenter à mon tour les chiffres que l'on vous a assénés pendant toute la journée.

Vous avez mon mémoire sous les yeux, je ne le lirai donc pas. Mon intervention ne dépassera d'ailleurs pas deux minutes. Vous avez sans doute entendu abondamment parler de population et de représentation aujourd'hui; le secteur dont j'ai l'honneur d'être le maire connaît l'une des croissances les plus rapides de la province, et même du Canada.

Ce qui préoccupe le plus notre communauté, c'est que la commission a jugé bon de couper tout simplement par le travers notre secteur urbain. C'est pour nous une mesure inacceptable, car nous nous sommes efforcés de créer une communauté unie et homogène et nous y avons, je crois, manifestement réussi. C'est pourquoi nous tenons à ce que M. Belsher continue de nous représenter à Ottawa. Il nous sera très difficile de voir notre communauté divisée en deux et la responsabilité, à notre égard, répartie entre deux députés. Cela ne nous sourit guère. Nous souhaitons que l'équité aille au-delà des chiffres, car c'est cela qui semble avoir présidé au

[Text]

seems that has been the tactic used in trying to create a particular boundary for our riding. We want to other considerations and those are all elaborated in the brief before you.

• 1840

I hope you will make a point of looking at the brief seriously and giving it due consideration. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Mattson.

**Mr. Mattson:** Thank you. I will try to be even more brief. I am regional director for zone 5 of the Federal Conservative Party, the five ridings south of the river. With all the media attention on Vancouver—Kingsway, we felt it was necessary to come and ask you to think about retaining the new proposed Surrey North riding. I do not wish to read the brief. The gentleman before me has raised some of the points I have raised in my brief concerning communities further up the valley.

There are just one or two points I would like to make. The lower and central Fraser Valley has many people who should be represented equitably. For example, the 1986 census interim count shows Richmond with 108,000 and Surrey—White Rock with 195,000, which makes Surrey the second largest municipality in B.C. Under the commission's proposals, Richmond and Delta would each have their own federal riding, with Surrey having two and Surrey—White Rock and Surrey North, generally lying within the municipal boundaries of Surrey, with the addition of Brookwood.

It should be noted that in the 1981 census figures, each of these proposed ridings have populations approximating the optimum number of 86,000. However, the reality of 1986 is quite different, with percent changes in population from 1981 to 1986 at 22.38% for Surrey, 12% for Richmond and 6% for Delta, with an annual growth rate of two to three times the GVRD average. We feel it is imperative that Surrey have two federal ridings within their municipal boundaries.

In addition, I have some minor points on adjustments to Fraser Valley West and Fraser Valley East ridings. I hope you will look at them very carefully.

**The Chairman:** Thank you very much. That completes the witnesses who have requested to appear before the committee. One member who was asked to be here this morning was not able to make it and three others have given written submissions, which I would ask we append to the evidence. The first one is Mr. Leo B. Cunanan. I will have it attached for the committee's edification. Patrick Harris, who was here earlier, has left a written document. The British Columbia Nurses Union and the Canadian Association of Industrial, Mechanical and Allied Workers completes the list of people who asked to appear.

[Translation]

découpage de notre circonscription. Nous voulons que l'on tienne compte d'autres considérations, lesquelles sont développées dans le mémoire que nous vous avons soumis.

J'espère que vous vous ferez un devoir de l'étudier et de lui accorder toute l'attention qu'il mérite. Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Mattson.

**M. Mattson:** Merci. Je m'efforcerai d'être encore plus bref. Je suis le directeur régional de la zone 5 du Parti conservateur fédéral; il y a cinq districts au sud de la rivière. Étant donné le battage que font les médias à propos de Vancouver—Kingsway, nous avons jugé nécessaire de venir plaider devant vous pour le maintien du projet de circonscription de Surrey Nord. Je vous épargnerai la lecture de notre mémoire. L'intervenant qui m'a précédé a exposé certains de mes arguments concernant les communautés qui se trouvent plus haut, dans la vallée.

Permettez-moi de souligner simplement un ou deux aspects. Il y a, dans les régions inférieure et centrale de la vallée du Fraser, des populations qui méritent d'être équitablement représentées. Par exemple, le recensement intermédiaire de 1986 montre que Richmond comprend 108,000 habitants et Surrey—White Rock 195,000, si bien que Surrey est, en importance, la deuxième municipalité de la Colombie Britannique. Si on applique les propositions de la commission, Richmond et Delta auraient chacun leur propre circonscription fédérale, c'est-à-dire deux pour Surrey, Surrey—White Rock et Surrey North se trouvant englobés dans les limites municipales de Surrey, avec en plus Brookwood.

Notons que, selon le recensement de 1981, la population optimale pour ces circonscriptions est de 86,000 habitants. Mais la réalité était quelque peu différente en 1986, puisque l'on a assisté, de 1981 à 1986, à une fluctuation de population de 22,38 p. 100 pour Surrey, de 12 p. 100 pour Richmond et de 6 p. 100 pour Delta, avec un taux de croissance annuel deux ou trois fois supérieur à la moyenne. Nous pensons qu'il est indispensable que Surrey dispose de deux circonscriptions électorales dans ses limites municipales.

En outre, j'ai quelques observations concernant le redécoupage des circonscriptions de Fraser Valley ouest et Fraser Valley est. J'espère que vous les étudierez en détail.

**Le président:** Merci beaucoup. Voilà qui complète l'audition des témoins convoqués par le Comité. L'un des témoins prévu pour ce matin n'a pas pu se rendre à notre convocation et trois autres ont présenté des mémoires écrits, qui seront annexés au témoignage. Le premier est M. Léo B. Cunanan, son mémoire sera annexé au compte rendu du Comité. Il y a également Patrick Harris, qui était là tout à l'heure, mais qui a laissé un document écrit. Enfin, le syndicat des infirmières de la Colombie Britannique ainsi que l'Association canadienne des travailleurs de l'industrie, de la mécanique et des secteurs



[Texte]

Are there any questions or comments from the committee members?

**Mr. Prud'homme:** It is great to be here.

**The Chairman:** I thank the people of Vancouver. You have made a very interesting day for us. We would like to thank all of you on behalf of all the committee members. I know committee members probably have a better sense of Vancouver than they ever thought they would have. Who says you need to go on a tour to find out what a city is like? You have done a marvellous job of presenting the city to us.

• 1845

I would ask that the committee members remain behind because we do have more work to do, and I would like to thank everyone else and adjourn the formal part of the meeting.

[Traduction]

alliés viennent compléter la liste des organismes ayant demandé à témoigner.

Y a-t-il des questions ou des observations de la part des membres du Comité?

**M. Prud'homme:** C'est vraiment formidable d'être ici.

**Le président:** Je remercie la population de Vancouver, grâce à qui nous avons passé une journée fort intéressante. Nous vous remercions tous au nom de tous les membres du Comité. Je sais que notre visite leur a permis de découvrir Vancouver encore mieux qu'ils ne l'avaient espéré. Vous voyez que ce n'est pas la peine de faire une excursion organisée pour se pénétrer des charmes d'une ville! Vous nous avez vraiment présenté votre ville sous son meilleur jour.

Je demanderai aux membres du Comité de bien vouloir rester, car nous avons encore un certain nombre de choses à faire. Je remercie toutes les autres personnes, la séance publique est levée.





## APPENDIX "PRIV-2"

CANADIAN ASSOCIATION OF INDUSTRIAL MECHANICAL AND ALLIED WORKERSEMERGENCY RESOLUTIONS PASSED AT THE  
1987 NATIONAL CONVENTIONRE: ELIMINATION OF VANCOUVER/KINGSWAY FEDERAL RIDING

WHEREAS the B.C. Electoral Commission recommended in its February 1987 report the elimination of the Vancouver/Kingsway Federal riding (currently held by Ian Waddell), in particular Vancouver Quadra; and

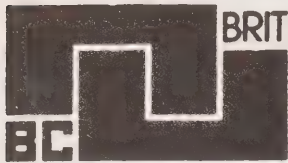
WHEREAS this cannibalism of Vancouver/Kingsway will increase the average Vancouver riding population from approximately 84,000 people to approximately 105,000 people, the highest in the country (the National average is approximately 85,000 people); and

WHEREAS the new boundaries for Vancouver Quadra will run from UBC on the west to Nanaimo on the east, 41st Avenue on the south to 16th Avenue on the north, combining some of the wealthiest areas with some of the poorest areas in western Canada, resulting in inadequate representation for all;

THEREFORE BE IT RESOLVED THAT this National Convention go on record as being opposed to the elimination of Vancouver/Kingsway; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT we communicate our opposition to the Standing Committee on Elections Hearings in Vancouver on Monday, May 4, 1987.

## APPENDIX "PRIV-3"



## BRITISH COLUMBIA NURSES' UNION

BRIEF ON RETENTION OF VANCOUVER - KINGSWAY

A reduction in the representation of Vancouver citizens to a ratio of 1 Member of Parliament to an average of 104,805 population is most unfair.

Vancouver, being a port city, has many problems unique to this function. Legislation regulating ports and shipping is federal and that legislation has local impact therefore it is necessary that we have adequate representation in the House. The fishing industry also is of major importance to Vancouver and that too is subject to federal legislation.

The Vancouver Kingsway riding has a large percentage of new Canadians. These new citizens bring a unique depth to our society which enhances us all. They also experience special problems and, on occasion, require an elected representative who can speak out on their behalf.

The current Vancouver ridings have been relatively successful in representing the interests of the various distinct communities which form the respective constituencies. The proposed redistribution boundaries cut through existing communities, and bring together communities with no common interests.

The creation of a riding stretching from The University Endowment Lands on the extreme West to Nanaimo Street on the East creates a riding of diverse interests, political affiliations and cultural groups. This population would be almost impossible to represent. Riding associations for all parties would be unmanageable and the political process would be frustrated.

This redistribution will make Vancouver citizens the least represented in the province of British Columbia. B.C. Nurses' Union members living in Vancouver insist on equitable representation in the House of Commons for ourselves, our families, our neighbours and our fellow residents of Vancouver.

Vancouver Region B.C. Nurses' Union



## APPENDIX "PRIV-4"

PATRICK HARRIS

Telephone: (604) 734-5824  
Suite 301--2035 West 5<sup>th</sup> Avenue,  
Vancouver, B.C. V6J 1P8

May 4<sup>th</sup>, 1987

To the Elections Committee:

Welcome to my Vancouver; as a native born Vancouverite I have watched with pride my city grow and prosper in diversity and population base. The proposed redistribution of electoral boundaries were drawn in ignorance of Vancouver, its citizens social economic and ethnic diversity were not taken in account.

Vancouver-Kingsway is the one area that will grow the most in the city of Vancouver in regards to population due to cultural, ethnic and monetary values. To strip away their M.P. is gross folly of a disastrous proportion. Some of the people of that area come from countries where due political process is unheard of and one of the great joys of being a Canadian is being able to complain to your M.P. , to deprive these Canadian citizens of a cherished right is a mockery of political process which we love and are starting to fight for.

I wish to add my support for the retention of Vancouver-Kingsway.

Yours truly,  
(Original signed by)

P. Harris.

**APPENDIX "PRIV-5"****BRIEF TO THE STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS & PRIVILEGES  
HOTEL VANCOUVER****MONDAY, MAY 4, 1987**

To the Honourable Members of this Committee:

My name is Leo Cunanan. I am a community journalist representing ATIN ITO Philippine News Feature, the national newspaper for Filipino-Canadians as bureau chief for Western Canada. I am also the past Secretary-General of the United Council of Filipino Associations in Canada. I belong to the Vancouver-Kingsway riding.

I feel it my duty as a Canadian to help articulate the sentiments of many Vancouverites, including many Filipino-Canadians who, like me, belong to the Vancouver-Kingsway constituency on the proposal to abolish our riding. At a time when the Province of British Columbia is being considered for additional four seats in the House of Commons, we share the feelings expressed here today that Vancouver, the third largest city in Canada should not suffer a 20 per cent cut in our federal representation by decreasing its ridings from five to four.

As an ethnic newspaperman and community volunteer, I am aware of the many problems encountered by city dwellers which are brought to the attention of their Members of Parliament, more numerous, and perhaps more complicated, than those from the rural communities.

New immigrants and refugees tend to settle in Vancouver because of the facilities for special needs that are available here. For new Canadians with problems on immigration, unemployment, housing, pension, etc., a helpful and approachable MP always makes a great difference. The assistance they receive from their MPs makes their integration in the Canadian mainstream easier and more meaningful. It also reinforces their faith in our democratic system. With less MPs who have more constituents to look after, they too, will be greatly affected by the increased load for our Members of Parliament if the proposal of the Electoral Boundary commission is adopted.

Vancouver is a growing multicultural city and the Gateway to the Pacific. With Expo 86, it has proven to the world that it is capable of hosting a top-rated world exposition that all Canadians are proud of. To reduce our representation when the population of our city continues to grow is both illogical and unfair. To abolish a constituency that represents a neighborhood with diverse economic and cultural background such as the Vancouver-Kingsway riding will not advance the cause of multiculturalism which the Federal Government is trying hard to promote.



I therefore join the call of many concerned citizens in this city for the retention of Vancouver's five seats in the House of Commons for the sake of fairness and equity.

THANK YOU.

(Original signed by)

Leo B. Cunanan  
5032 Windsor Street  
Vancouver, B.C.  
V5W 3H5

Tel: (604) 321-5025

## APPENDICE «PRIV-2»

ASSOCIATION CANADIENNE DES TRAVAILLEURS DES INDUSTRIES MÉCANIQUES ET ASSIMILÉESRÉSOLUTIONS D'URGENCE ADOPTÉES LORS DE LA  
CONVENTION NATIONALE DE 1987OBJET: SUPPRESSION DE LA CIRCONSCRIPTION FÉDÉRALE DE VANCOUVER/KINGSWAY

CONSIDÉRANT QUE la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de la Colombie-Britannique a recommandé, dans son rapport publié en février 1987, la suppression de la circonscription fédérale de Vancouver/Kingsway (actuellement représentée par Ian Waddell), au profit notamment de Vancouver-Quadra; et

CONSIDÉRANT QUE, par suite du cannibalisme de la circonscription de Vancouver/Kingsway, la population moyenne des circonscriptions de Vancouver passera de 84 000 environ à près de 105 000 habitants, ce qui sera le chiffre le plus élevé au pays (la moyenne nationale étant d'environ 85 000 habitants); et

CONSIDÉRANT QUE les nouvelles limites de Vancouver-Quadra s'étendront de l'Université de la Colombie-Britannique à l'ouest jusqu'à Nanaïmo à l'est, de la 41<sup>e</sup> Avenue au sud jusqu'à la 16<sup>e</sup> Avenue au nord, combinant certaines des régions les plus riches et les plus pauvres de l'Ouest canadien et entraînant ainsi une représentation inadéquate pour tous ces districts;

NOUS PROPOSONS QUE la Convention nationale s'oppose à la suppression de la circonscription de Vancouver/Kingsway; et

QUE nous communiquions notre opposition au Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure lors de l'audience qu'il tiendra à Vancouver le lundi 4 mai 1987.



## APPENDICE «PRIV-3»

MÉMOIRE SUR LE MAINTIEN DE LA CIRCONSCRIPTION DE VANCOUVER-KINGSWAY

Il serait tout à fait injuste de réduire le nombre des représentants des citoyens de Vancouver à un député pour 104 805 habitants en moyenne.

Vancouver est une ville portuaire et connaît donc, à ce titre, de nombreux problèmes. Les ports et le transport maritime sont régis par des lois fédérales qui influent sur les activités locales. Il importe donc que nous soyons bien représentés à la Chambre. Le secteur de la pêche, qui revêt également beaucoup d'importance pour Vancouver, est lui aussi régi par une loi fédérale.

La circonscription de Vancouver-Kingsway compte un fort pourcentage de nouveaux citoyens canadiens qui apportent une contribution unique et enrichissante à notre société. Ils font face eux aussi à des problèmes bien précis et ont besoin, à l'occasion, d'un représentant élu qui peut parler en leur nom.

Les circonscriptions actuelle de Vancouver représentent assez bien les intérêts des diverses collectivités distinctes qui les composent. Les nouvelles limites proposées enpièteront sur les collectivités existantes et uniront des collectivités qui n'ont pas d'intérêts communs.

La création d'une circonscription s'étendant des terrains de l'Université à la limite ouest jusqu'à la rue Nanaïmo à l'est entraînera l'émergence d'une circonscription caractérisée par une grande diversité d'intérêts d'affiliations politiques et de groupes culturels. Il sera pratiquement impossible de représenter ces habitants. Les associations de circonscription seront difficiles à administrer et le processus politique sera compromis.

Les citoyens de Vancouver seront les moins bien représentés par suite de ce redécoupage dans la province de la Colombie-Britannique. Les membres de la British Columbia Nurses' Union qui habitent à Vancouver exigent que leurs intérêts, ceux de leurs familles, de leurs voisins et de leurs concitoyens de Vancouver soient équitablement représentés à la Chambre des communes.

British Columbia Nurses' Union, région de Vancouver

## APPENDICE «PRIV-4»

PATRICK HARRIS

Téléphone: (604) 734-5824  
2035 Ouest, 5<sup>e</sup> Avenue,  
Pièce 301,  
Vancouver (C.-B.).

Le 4 mai 1987

Au Comité des élections:

Soyez le bienvenu à Vancouver. Je suis originaire de cette ville et c'est avec fierté que j'ai vu sa diversité et sa population grandir et prospérer. Le redécoupage proposé de ses circonscriptions électorales ne tient aucunement compte du caractère social, économique et ethnique de la ville de Vancouver.

Le secteur, de Vancouver-Kingsway est celui qui est le plus susceptible de voir sa population grandir en raison de son importance culturelle, ethnique et économique. Le priver de son député est de la pure folie et c'est une décision aux incidences désastreuses. Certains habitants de ce secteur viennent de pays où le respect de la légalité est inexistant dans la vie politique. Une des grandes joies d'être Canadien est de pouvoir se plaindre à son député. Nous risquons, en leur enlevant un de leurs droits les plus chers, de bafouer le processus politique que nous respectons et pour lequel nous commençons à lutter.

Je demande le maintien de la circonscription de Vancouver-Kingsway.

Veuillez agréer mes salutations distinguées,

P. Harris.



## APPENDICE «PRIV-5»

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES PRIVILÈGES ET DE LA  
PROCÉDURE  
HÔTEL VANCOUVER

LE LUNDI 4 MAI 1987

---

Aux honorables membres du Comité:

Je m'appelle Leo Cunanan. Je suis journaliste et correspondant en chef pour l'Ouest canadien de l'ATIN ITO Philippine News Feature, journal national des Canadiens d'origine philippine, que je représente. Je suis également l'ancien secrétaire général des United Council of Filipino Associations du Canada. J'habite dans la circonscription de Vancouver-Kingsway.

J'estime qu'il est de mon devoir, en tant que Canadien, d'aider les nombreux résidents de Vancouver, dont de nombreux Canadiens d'origine philippine qui, comme moi, habitent la circonscription de Vancouver-Kingsway, à exprimer leurs vues sur le projet de suppression de notre circonscription où l'on envisage d'accroître de quatre le nombre de sièges accordés à la province de la Colombie-Britannique à la Chambre des communes, nous pensons nous aussi, comme on vous l'a dit aujourd'hui qu'il ne faudrait pas réduire de 20% le nombre des circonscriptions fédérales de Vancouver, troisième ville du Canada, en ramenant celui-ci de cinq à quatre.

En tant que journaliste ethnique et travailleur bénévole socio-culturel, je suis conscient des nombreux problèmes des citoyens qui sont portés à l'attention de leurs députés. Ces problèmes sont plus nombreux et peut-être plus complexes que ceux des habitants des collectivités rurales.

Beaucoup de nouveaux immigrants et de réfugiés s'installent à Vancouver en raison des services qui répondent à leurs besoins précis. Pour les nouveaux Canadiens aux prises avec des problèmes touchant l'immigration, le chômage, le logement, la pension, etc., le fait d'avoir un député serviable et accessible compte pour beaucoup. Ces personnes parviennent à mieux s'intégrer à la société canadienne grâce à l'aide qu'elles reçoivent de leur député. Leur foi dans notre régime démocratique s'en trouve ainsi renforcée. Si moins de députés doivent défendre les intérêts d'un plus grand nombre d'électeurs, ces personnes seront, elles aussi, gravement touchées, à cause des responsabilités accrues que devront assumer nos députés si la proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales est adoptée.

Vancouver, porte du Pacifique, est une ville multiculturelle en plein essor. Elle a prouvé à la communauté internationale, avec Expo 86, qu'elle était

capable d'organiser une exposition internationale exceptionnelle dont tous les Canadiens sont fiers. Il est à la fois illogique et injuste de réduire notre représentation alors que la population de notre ville continue de croître. La suppression d'une circonscription au caractère économique et culturel aussi diversifié que celui de la circonscription de Vancouver-Kingsway ne fera pas avancer la cause du multiculturalisme que le gouvernement fédéral essaie si ardemment de promouvoir.

Par conséquent, au nom de la justice et de l'équité, je me joins aux nombreux citoyens de cette ville qui prônent le maintien des cinq sièges de Vancouver à la Chambre des communes.

Je vous remercie de votre attention.

Leo B. Cunanan  
5032, rue Windsor  
Vancouver (C.-B.)  
V5W 3H5

Tél.: (604) 321-5025





Ernie Mortimer.  
 Cathy Lavery, President, Vancouver Kingsway NDP.  
 Paul Nielson, President, Vancouver East Progressive Conservative Party.  
 Jamie Maw, Vancouver Centre Progressive Conservative Party.  
 Bette Richardson, Vice-President Vancouver Quadra Liberal Party.  
 Jason Wong, President, Vancouver Kingsway Liberal Party.  
 Adrian Dix, Vancouver Centre NDP.  
 Jeannet Leitch, Vancouver Centre NDP.  
 Peter Hamilton, Vancouver South Progressive Conservative Party.  
 Patrick Dodge, Vancouver Quadra NDP.  
 Shane Simpson, President, Vancouver East NDP.  
 Mona Morgan, Communist Party of Canada.  
 Jack Cameron, Vancouver Kingsway Progressive Conservative Party.  
 Trish Van Roggen, Vancouver South Liberal Party.  
 Stephen Perry.  
 J.B. Kowarsky.  
 Donna Passmore.  
 Agnes Thom, West Ender Newspaper, Editor.  
 Cliff White, AIMS Native Centre.  
 Evelyn MacKay, Shaughnessy Heights Property Owners.  
 Rick Craig, West Coast Society for Legal Literacy.  
 Sandra Bruneau, B.C. Civil Liberties Association.  
 Jaimie McEvoy, B.C. Tenants Coalition.  
 Arnet Tuffs.  
 Dave Kendal, Mayor, District of Matsqui.  
 John Mattson, Fraser Valley West Progressive Conservative Association.

Ernie Mortimer.  
 Cathy Lavery, présidente, NPD de Vancouver Kingsway.  
 Paul Nielson, président, Parti progressiste conservateur de Vancouver-Est.  
 Jamie Maw, Parti progressiste conservateur du Centre de Vancouver.  
 Bette Richardson, vice-présidente, Parti libéral de Vancouver Quadra.  
 Jason Wong, président, Parti libéral de Vancouver Kingsway.  
 Adrian Dix, NPD du Centre de Vancouver.  
 Jeannet Leitch, NPD du Centre de Vancouver.  
 Peter Hamilton, Parti progressiste conservateur de Vancouver-Sud.  
 Patrick Dodge, NPD de Vancouver Quadra.  
 Shane Simpson, président, NPD de Vancouver-Est.  
 Mona Morgan, Parti communiste du Canada.  
 Jack Cameron, Parti progressiste conservateur de Vancouver Kingsway.  
 Trish Van Roggen, Parti libéral de Vancouver-Sud.  
 Stephen Perry.  
 J.B. Kowarsky.  
 Donna Passmore.  
 Agnes Thom, éditrice, *West Ender Newspaper*.  
 Cliff White, *AIMS Native Centre*.  
 Evelyn MacKay, *Shaughnessy Heights Property Owners*.  
 Rick Craig, *West Coast Society for Legal Literacy*.  
 Sandra Bruneau, *B.C. Civil Liberties Association*.  
 Jaimie McEvoy, *B.C. Tenants Coalition*.  
 Arnet Tuffs.  
 Dave Kendal, maire, district de Matsqui.  
 John Mattson, *Fraser Valley West Progressive Conservative Association*.



Edith Nee, Vice-Chairperson, Board of Directors, S.U.C.C.E.S.S.

Rita Kwan, Co-ordinator, Settlement "S" Public Education Programs, S.U.C.C.E.S.S.

Wah-Youk John Louis, Soo Yuen Society.

Elain Duvall, Co-operative Housing Federation of British Columbia and Columbia Housing Advisory Association.

Jeffrey G. Hoskins, Pacific Group for Policy Alternatives.

Don Gutstein, Professor, Simon Fraser University.

Alice McPherson, Local Advisory Council (Can. Employment).

Ellen Woodsworth, Housewives in Training.

Ken Lyons, Elders Network.

W.J. (Bill) Pierce, I.W.A. Senior Citizens Group.

Libby Davies, Vancouver Council Special Committee on Seniors.

Russell Hunter, West End Seniors Network.

Iqbal Sara, All Canada Sikh Federation.

Anna Terrana, Executive Director, Italian Cultural Centre Society.

Joseph Katz, Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of B.C.

#### Afternoon Sitting:

*From the City of Vancouver:*

Gordon Campbell, Mayor;

Gordon Price, Alderman;

John Blatherwick, City Health Officer;

Joyce Catliff, City Planning Officer;

Ray Spaxman, City Planning Officer.

Douglas V. Vincent, Vancouver Board of Trade.

Frank Kennedy, Vancouver District Labour Council.

Don Cole, International Longshoremen's Union.

Clay Perry, International Woodworkers of America.

Carole Cameron, Canadian Union of Public Employees.

W.C. (Bill) Anderson, Vancouver Firefighters' Union.

Colin Snell, B.C. Provincial Council of Carpenters.

David Levi, Vancouver City Savings Credit Union.

Chian Li Hsu.

Alan Alvare, First United Church.

Sylvia Russell, Vancouver Food Bank.

John Bray.

Edith Nee, vice-présidente, conseil d'administration, S.U.C.C.E.S.S.

Rita Kwan, coordinatrice, Niveau «S», Programmes d'éducation du public, S.U.C.C.E.S.S.

Wah-Youk John Louis, *Soo Yuen Society*.

Elain Duvall, *Co-operative Housing Federation of British Columbia et Columbia Housing Advisory Association*.

Jeffrey G. Hoskins, *Pacific Group for Policy Alternatives*.

Don Gutstein, professeur, université Simon Fraser.

Alice McPherson, conseil législatif local, (Emploi Canada).

Ellen Woodsworth, *Housewives in Training*.

Ken Lyons, *Elders Network*.

W.J. (Bill) Pierce, *I.W.A. Senior Citizens Group*.

Libby Davies, *Vancouver Council Special Committee on Seniors*.

Russell Hunter, *West End Seniors Network*.

Iqbal Sara, *All Canada Sikh Federation*.

Anna Terrana, directrice exécutive, *Italian Cultural Centre Society*.

Joseph Katz, *Affiliation of Multicultural Societies and Service Agencies of British Columbia*.

#### Séance de l'après-midi:

*De la ville de Vancouver:*

Gordon Campbell, maire;

Gordon Price, conseiller municipal;

John Blatherwick, hygiéniste municipal;

Joyce Catliff, planificatrice municipale;

Ray Spaxman, planificateur municipal.

Douglas V. Vincent, *Board of Trade de Vancouver*.

Frank Kennedy, Conseil syndical du district de Vancouver.

Don Cole, Syndicat international des débardeurs.

Clay Perry, Syndicat international des travailleurs du bois d'Amérique.

Carole Cameron, Syndicat canadien de la fonction publique.

W.C. (Bill) Anderson, *Vancouver Firefighters' Union*.

Colin Snell, *B.C. Provincial Council of Carpenters*.

David Levi, *Vancouver City Savings Credit Union*.

Chian Li Hsu.

Alan Alvare, *First United Church*.

Sylvia Russell, *Vancouver Food Bank*.

John Bray.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)



If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

##### Morning Session:

Alex McDonald, Q.C.  
Glen Clark, M.L.A.  
Bob Williams, M.L.A.  
Kim Campbell, M.L.A.  
Darlene Marzari, M.L.A.  
Mike Harcourt, M.L.A.  
Sharon Olsen, Constituency Assistant.  
Lilian Reid-Smith, Constituency Assistant.  
Dianne Wells, Constituency Assistant.  
Gordon Sim, Constituency Assistant.  
Terry Tayler, Collingwood Neighbourhood House.  
Anthony Norfolk, Mount Pleasant Neighbourhood House.  
Darlyne Jewitt, Vancouver Life Skills Society/South  
Vancouver Family Place.  
Pat Rafferty, Strathcona Community Centre.  
Chris Taulu, Joyce Station Planning Committee.  
Doug Slight, Cedar Cottage Neighbourhood House.  
Tommy Tao, Chinese Benevolent Association.

(Continued on previous page)

#### TÉMOINS

##### Séance de l'avant-midi:

Alex McDonald, c.r.  
Glen Clark, M.A.L.  
Bob Williams, M.A.L.  
Kim Campbell, M.A.L.  
Darlene Marzari, M.A.L.  
Mike Harcourt, M.A.L.  
Sharon Olsen, adjoint de circonscription électorale.  
Lilian Reid-Smith, adjoint de circonscription électorale.  
Dianne Wells, adjoint de circonscription électorale.  
Gordon Sim, adjoint de circonscription électorale.  
Terry Tayler, Collingwood Neighbourhood House.  
Anthony Norfolk, Mount Pleasant Neighbourhood House.  
Darlyne Jewitt, Vancouver Life Skills Society South  
Vancouver Family Place.  
Pat Rafferty, Strathcona Community Centre.  
Chris Taulu, Joyce Station Planning Committee.  
Doug Slight, Cedar Cottage Neighbourhood House.  
Tommy Tao, Chinese Benevolent Association.

(Suite à la page précédente)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Wednesday, May 6, 1987

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le mercredi 6 mai 1987

Président: Albert Cooper

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **Elections, Privileges and Procedure**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## **Élections, des privilèges et de la procédure**

---

RESPECTING:

Report of the Electoral Boundaries Commission for  
the Province of British Columbia

CONCERNANT:

Rapport de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales pour la province de la  
Colombie-Britannique

---



---

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

---



STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS,  
PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Lorne McCuish

Members

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES  
PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Lorne McCuish

Membres

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 6, 1987

(22)

[Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met *in camera* at 5:20 o'clock p.m. this day, in Room 112-N, the Vice-Chairman, Lorne McCuish, presiding.

*Member of the Committee present:* Lorne McCuish.

*Acting Members present:* Bill Blaikie for Neil Young; Dennis Cochrane for Patrick Boyer; Murray Dorin for Fred King; Suzanne Duplessis for John A. MacDougall; Marcel Prud'homme for Jacques Guilbault.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of British Columbia.

It was agreed,—That the letter from the Electoral Boundaries Commission for British Columbia dated April 27, 1987 be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings. (*See Appendix "PRIV-6"*).

The Committee discussed its report.

At 6:01 o'clock p.m., the Committee sat in public.

The Chairman read the report of the Committee.

On motion of Bill Blaikie, seconded by Dennis Cochrane, the report was concurred in.

At 6:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 6 MAI 1987

(22)

[Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit à huis clos, aujourd'hui à 17 h 20, dans la pièce 112-N sous la présidence de Lorne McCuish, (*vice-président*).

*Membre du Comité présent:* Lorne McCuish.

*Membres suppléants présents:* Bill Blaikie remplace Neil Young; Dennis Cochrane remplace Patrick Boyer; Murray Dorin remplace Fred King; Suzanne Duplessis remplace John A. MacDougall; Marcel Prud'homme remplace Jacques Guilbault.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité examine de nouveau le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique.

Il est convenu,—Que la lettre de la Commission des circonscriptions électorales pour la province de la Colombie-Britannique, en date du 27 avril 1987, figure en appendice aux *Procès-verbaux* d'aujourd'hui. (*Voir Appendice «PRIV-6»*).

Le Comité examine son rapport.

À 18 h 01, le Comité met fin au huis clos.

Le président lit le rapport du Comité.

Sur motion de Bill Blaikie, appuyé par Dennis Cochrane, le rapport est adopté.

À 18 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, May 6, 1987

• 1803

**The Vice-Chairman:** Order. Pursuant to subsection 20(1) of the Electoral Boundaries Readjustment Act (1986), the Standing Committee of the House of Commons on Elections, Privileges and Procedure has met to deal with the report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of British Columbia. The committee decided that because of the elimination of the Vancouver—Kingsway riding in the last report of the commission without the opportunity for prior public discussion, it should not only hear from members of the House of Commons concerned with the decisions of the boundary commission but it should travel to Vancouver to give members of the public who are directly affected an opportunity to be heard. On April 30, 1987, in Ottawa, the committee heard the submissions of 8 Members of Parliament, and on May 4 in Vancouver it heard from 81 members of the public.

The committee is satisfied that those appearing before it in Vancouver in connection with the elimination of the Vancouver—Kingsway riding reflect the interests of the people presently residing in Vancouver—Kingsway, the surrounding neighbourhoods, and the city of Vancouver itself. The committee heard from residents, political leaders, community activists, as well as those involved in union and business activities, including two specific boundary proposals.

• 1805

The committee is concerned about the wide variation in population size between the four remaining Vancouver core ridings and the suburban Vancouver ridings. The proposed districts of Vancouver Centre, Vancouver East, Vancouver Quadra, and Vancouver South are all at least 20% above the electoral quota. The surrounding districts of Capilano—Howe Sound, North Vancouver, Port Moody—Coquitlam, Mission—Coquitlam, Burnaby, New Westminster—Burnaby, Richmond, Delta, Surrey North and Surrey—White Rock are also just above the electoral quota, or substantially below it in relation to population. This seems to be inconsistent with the commission's decision, which justified dropping below the electoral quota in sparsely settled mountainous rural constituencies, but exceeding it in populous city constituencies.

The committee therefore believes, on the basis of the evidence presented, that an overwhelming case has been made for the commission to restore an additional seat to the city of Vancouver so that it will have five members in the House of Commons. We suggest that any

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 6 mai 1987

**Le vice-président:** A l'ordre. Conformément au paragraphe 20(1) de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales de 1986, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure (Chambre des communes) s'est réuni pour étudier le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de la province de Colombie-Britannique. Étant donné que le dernier rapport de la Commission proposait la suppression de la circonscription de Vancouver—Kingsway, sans que le public ait été consulté à ce sujet, le Comité a décidé qu'il convenait non seulement d'entendre les vues des députés touchés par la décision de la Commission, mais de se rendre à Vancouver pour donner l'occasion aux électeurs directement concernés de faire connaître leurs positions. Le 30 avril 1987, le Comité a entendu les vues de huit députés à Ottawa et, le 4 mai, celles de 81 électeurs à Vancouver.

Le Comité estime que les témoins qui ont comparu devant lui à Vancouver pour discuter de la suppression de la circonscription de Vancouver—Kingsway reflétaient les intérêts des résidents de la circonscription proprement dite, des quartiers avoisinants et de la ville de Vancouver elle-même. Le Comité a entendu des résidents de la circonscription, des dirigeants politiques, des organisateurs communautaires ainsi que des syndicalistes et des représentants du milieu des affaires; il a reçu deux propositions précises de redécoupage électoral.

Le Comité s'inquiète de l'important écart démographique qui existerait entre les quatre nouvelles circonscriptions du centre-ville et les circonscriptions de la banlieue. Les circonscriptions proposées, c'est-à-dire Vancouver-Centre, Vancouver-Est, Vancouver Quadra et Vancouver-Sud, compteraient toutes au moins 20 p. 100 d'électeurs de plus que le quotient électoral. Les circonscriptions avoisinantes de Capilano—Howe Sound, Vancouver-Nord, Port Moody—Coquitlam, Mission—Coquitlam, Burnaby, New Westminster—Burnaby, Richmond, Delta, Surrey-Nord et Surrey—White Rock en comptent soit juste un peu plus que le quotient électoral, soit beaucoup moins. Cela semble incompatible avec la décision de la Commission selon laquelle les circonscriptions rurales montagneuses peu peuplées pouvaient englober moins d'électeurs que le quotient électoral et les circonscriptions urbaines populeuses, davantage.

Les témoignages que le Comité a entendus l'ont convaincu de la nécessité de rétablir la circonscription de Vancouver dont la Commission avait recommandé la suppression pour que la ville continue d'être représentée par cinq députés à la Chambre des communes. Nous



*[Texte]*

consequential electoral boundary changes be limited to the greater Vancouver area.

We now wish to bring to the attention of the commission the following paragraphs summarizing the input of several British Columbia Members of Parliament regarding their report of the British Columbia Electoral Boundaries Commission.

Mr. R.H. Brisco, Member of Parliament, Kootenay West, when commenting on changes proposed in this riding, which he represents, stated that for nearly 70 years this riding was recognized as a social, economic, demographic, and geographic region, with a distinct community of interest. Mr. Brisco submitted that the riding has historically functioned as an economic unit through mining, smelting, forestry, and hydroelectric industries, and that the riding as proposed does not reflect the community of interest. Revelstoke and Mica Creek should not be in this riding, as they are difficult to reach and separated from the heart of the constituency. In his view, they relate to adjacent communities in an east-west fashion, not north-south, as suggested by the Electoral Boundaries Commission.

It was Mr. Brisco's opinion that this constituency should be enlarged on the south to include Christina Lake and Grand Forks, as these areas have tourism and mining in common. He also pointed out the strong ethnocultural ties to the riding because of the large Russian Doukhobor populations. The committee is in sympathy with Mr. Brisco's recommendations.

Mr. Ted Schellenberg, MP for Nanaimo—Alberni, states that the boundaries for the proposed ridings of Nanaimo—Cowichan and Comox—Alberni do not adequately reflect the community of interest involved, and that the Parksville—Qualicum region belongs with Nanaimo in any new federal riding, as they are integrated socially, economically, and politically.

• 1810

It was also Mr. Schellenberg's opinion that the municipality of Duncan should be within the Esquimalt—Juan de Fuca riding and that the boundaries of the proposed Nanaimo—Cowichan riding should be extended north to take in School District 69 and form a new riding of Nanaimo—Qualicum.

Now the real meat of the issue. Mr. Lorne McCuish, MP, Prince George—Bulkley Valley, stated that the Municipality of Telkwa wishes to remain in the electoral district of Prince George—Bulkley Valley because of the obvious physical, social, and economic integrity of the region. He argued that the electoral boundaries of Prince

*[Traduction]*

recommandons que les modifications aux limites des circonscriptions électorales que la Commission de délimitation des circonscriptions électorales se verra par conséquent contrainte d'apporter ne visent que les circonscriptions du Grand Vancouver.

Le Comité désire signaler à l'intention de la Commission les paragraphes suivants qui résument les interventions de divers députés de la Colombie-Britannique à la Chambre des communes, sur le sujet du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de la province de Colombie-Britannique.

En commentant les changements proposés pour sa circonscription, M. R.H. Brisco, député de Kootenay-Ouest, a déclaré que sa circonscription était reconnue depuis près de 70 ans comme une région sociale, économique, démographique et géographique ayant une communauté d'intérêt distincte. Ses fonderies, ses industries minières, forestières et hydroélectriques en ont toujours fait une entité économique particulière. Selon M. Brisco, la circonscription proposée ne reflète pas cette communauté d'intérêt en raison de l'inclusion des municipalités de Revelstoke et Mica Creek, lesquelles sont difficiles à atteindre et séparées du cœur de la circonscription. Ces deux agglomérations ont des liens avec les communautés adjacentes, selon un axe est-ouest, et non pas selon un axe nord-sud comme l'a suggéré la Commission.

De l'avis de M. Brisco, il faudrait repousser la limite sud de cette circonscription de manière à en inclure Christina Lake et Grand Forks. Il a également fait remarquer que ces agglomérations possèdent des liens ethnoculturels étroits avec la circonscription en raison de l'importance des populations d'origine russes Doukhobor. Le Comité est plutôt favorable aux recommandations de M. Brisco.

M. Ted Schellenberg, député de Nanaimo—Alberni, a déclaré au Comité que les limites des circonscriptions proposées de Nanaimo—Cowichan et de Comox—Alberni ne reflétaient pas adéquatement les «communautés d'intérêt» concernées et que la région de Parksville—Qualicum devrait faire partie de la même circonscription fédérale que Nanaimo, car elle y est socialement, économiquement et politiquement rattachée.

M. Schellenberg était également d'avis que la municipalité de Duncan devrait faire partie de la circonscription de Esquimalt—Juan de Fuca. Les limites de la circonscription proposée de Nanaimo—Cowichan pourraient être reportées plus au nord, de façon à inclure le district scolaire 69 et à constituer une nouvelle circonscription de Nanaimo—Qualicum.

Nous en venons maintenant au cœur de la question. M. Lorne McCuish, député de Prince George—Bulkley Valley, a déclaré que la municipalité de Telkwa désirait demeurer dans la circonscription de Prince George—Bulkley Valley pour des raisons évidentes d'intégrité physique, sociale et économique. Les limites de la

[Text]

George—Bulkley Valley should correspond with the provincial riding of Omenica, as it is the opinion of the Municipality of Telkwa that any changes will invariably cause confusion given that the electorate of Telkwa area is accustomed to being in the same electoral district both provincially and federally.

The committee wishes to draw the attention of the commission—

**Mr. Blaikie:** On a point of order, I think we just go “Mr. Ross Belsher”, as we have done with all the others.

**The Vice-Chairman:** Right. Mr. Ross Belsher, MP, Fraser Valley East, and Mr. Robert Wenman, MP, Fraser Valley West, stated that the dividing line between Fraser Valley East and Fraser Valley West should not dissect the towns of Abbotsford and Clearbrook, as these towns represent one urban core.

Mr. Belsher and Mr. Wenman stated that while there are two municipal councils, they hold regular joint meetings and there is only one chamber of commerce, one school board, one recreation commission, one fire department, one hospital, and a close intermingling of the people of these municipalities. Therefore, they argued the western boundary of Fraser Valley East should be at the Mount Lehman Road and also the part of Langley District Municipality lying south of the city of Langley and the Fraser Highway and west of 240th Street should remain in Fraser Valley West rather than allocating it to Surrey—White Rock. This would mean that all the Langley municipality would be in one riding.

**Mr. Prud'homme:** Is there not a new paragraph?

**Mr. Blaikie:** No, that was added.

**Mr. Prud'homme:** Oh, okay.

**Mrs. Duplessis:** You mentioned in the beginning—

**Mr. Cochrane:** Yes, he had it.

**Mr. Blaikie:** Do you want somebody to move the adoption of what was read?

**The Vice-Chairman:** Yes, we will require a motion for adoption of the report.

**Mr. Blaikie:** I so move.

**Mr. Cochrane:** I second the motion.

Motion agreed to.

**The Vice-Chairman:** Be it recorded that the vote was unanimous.

**Mr. Prud'homme:** Tabling? No?

**The Clerk of the Committee:** No, it goes to the Speaker.

**Mr. Prud'homme:** Ah, bon.

**Mr. Blaikie:** But it is in the public domain now?

[Translation]

circonscription de Prince George—Bulkley Valley devraient correspondre à la circonscription provinciale d'Omenica, car, d'après les représentants de la municipalité de Telkwa, tout changement causera inévitablement de la confusion. Les électeurs de la région de Telkwa ont l'habitude de faire partie de la même circonscription électorale, tant au provincial qu'au fédéral.

Le Comité désire attirer l'attention de la Commission. . .

**M. Blaikie:** J'en appelle au Règlement. Je crois que nous devrions simplement dire «M. Ross Belsher», comme nous l'avons fait pour les autres.

**Le vice-président:** Vous avez raison. M. Ross Belsher, député de Fraser Valley-Est a affirmé que la ligne qui sépare Fraser Valley-Est de Fraser Valley-Ouest ne devrait pas diviser les villes d'Abbotsford et de Clearbrook car ces villes ne constituent qu'un seul centre urbain.

MM. Belsher et Wenman ont déclaré que bien qu'elles aient deux conseils municipaux, ceux-ci tiennent souvent des séances communes et que ces municipalités, où les habitants se mêlent volontiers, possèdent une seule Chambre de commerce, un seul conseil scolaire, une seule commission des loisirs, un seul service des incendies et un seul hôpital. Par conséquent, la limite ouest de Fraser Valley-Est devrait correspondre au chemin Mount Lehman. De plus, la partie de la municipalité de Langley située au sud de la ville de Langley et du Fraser Highway et à l'ouest de la 240<sup>e</sup> Rue, devrait demeurer dans Fraser Valley-Ouest plutôt que d'être attribuée à Surrey—White Rock. Toute la municipalité de Langley ferait ainsi partie de la même circonscription.

**M. Prud'homme:** N'y a-t-il pas un nouveau paragraphe?

**M. Blaikie:** Non, il a déjà été ajouté.

**M. Prud'homme:** Ah, bon.

**Mme Duplessis:** Vous avez dit au début. . .

**M. Cochrane:** Oui, il l'avait.

**M. Blaikie:** Voulez-vous une motion pour l'adoption de ce que vous venez de lire?

**Le vice-président:** Oui, il nous faut une motion pour l'adoption du rapport.

**M. Blaikie:** Je propose la motion.

**M. Cochrane:** Je l'appuie.

La motion est adoptée.

**Le vice-président:** Signalons que la motion a été adoptée à l'unanimité.

**M. Prud'homme:** Dépôt? Non?

**Le greffier du Comité:** Non, le rapport est envoyé au Président de la Chambre.

**M. Prud'homme:** Ah, bon.

**M. Blaikie:** Mais il est maintenant public?

[*Texte*]

**The Clerk:** Yes, it is public information now.

**The Vice-Chairman:** This meeting stands adjourned.

[*Traduction*]

**Le greffier:** Oui, il est maintenant public.

**Le vice-président:** La séance est levée.





## APPENDIX "PRIV-6"

ELECTORAL BOUNDARIES COMMISSION  
FOR BRITISH COLUMBIACOMMISSION DE DÉLIMITATION DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES  
POUR LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

## Chairman:

His Honour Judge Montague L. Tyrwhitt-Drake

## Members:

Sally Reukauf Warren  
David R. Coell

## Président:

L'honorable juge Montague L. Tyrwhitt-Drake

## Membres:

Sally Reukauf Warren  
David R. Coell

April 27, 1987

Mr. Albert Cooper,  
Chairman, Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure,  
Hotel Vancouver,  
Vancouver, B.C.

Dear Mr. Cooper:

In regard to the public hearing to be held in Vancouver on May 4, 1987, our Electoral Boundaries Commission is concerned that certain pertinent facts regarding the issue have not been made clear to the public.

Members of the Committee are, of course, aware of the content of the Electoral Boundaries Readjustment Act 1986 and how Commissions are obliged to operate. Regrettably, these provisions are not well known to the public, a fact that has become clear from press and radio reports of recent months.

We would be grateful if, in order to establish the mandate of the Commission, you would enter the following into the record.

1. We operate on the 1971 - 1981 census figures. On the matter of Vancouver city ridings the following statistics have been used by us. (Note: 1986 census figures are NOT relevant to our deliberations.)

	<u>1971</u>	<u>1981</u>
Vancouver Centre	86,313	83,692
Vancouver East	85,071	81,676
Vancouver Kingsway	86,560	87,470
Vancouver Quadra	87,980	80,931
Vancouver South	84,275	85,454

2. In regard to another issue that has been raised, our guide lines permit a 25% allowance -- plus or minus -- in each riding. In the case of Vancouver South we have exceeded the quota and 25% tolerance by 519 people. We preferred this course to one that would displace so few people out of the city limits. This decision is, as you know, permissible according to 13(c) of the Electoral Boundaries Readjustment Act 1986.

In conclusion, may we suggest that you make clear to the participants at the hearing that boundaries are established according to three criteria:

1. Population.
2. Community of interest.
3. Manageable geographic size.

Yours truly,

The Honourable Judge M. L. Tyrwhitt-Drake,  
Chairman.



## APPENDICE "PRIV-6"

ELECTORAL BOUNDARIES COMMISSION  
FOR BRITISH COLUMBIACOMMISSION DE DÉLIMITATION DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES  
POUR LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

## Chairman:

His Honour Judge Montague L. Tyrwhitt-Drake

## Members:

Sally Reukauf Warren  
David R. Coell

## Président:

L'honorable juge Montague L. Tyrwhitt-Drake

## Membres:

Sally Reukauf Warren  
David R. Coell

Le 27 avril 1987

Monsieur Albert Cooper,  
Président, Comité permanent des élections,  
des privilèges et de la procédure,  
Hôtel Vancouver,  
Vancouver (C.-B.).

Monsieur,

En ce qui touche les audiences publiques qui doivent avoir lieu à Vancouver le 14 mai 1987, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la Colombie-Britannique s'inquiète de voir que certains faits se rapportant à la décision qui fait maintenant l'objet d'une révision n'ont pas été clairement expliqués au public.

Les membres du Comité connaissent naturellement la teneur de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales de 1986 ainsi que les critères que les Commissions doivent respecter. Ce n'est malheureusement pas le cas du public comme en témoignent les articles parus ainsi que les reportages radiophoniques présentés ces mois derniers sur le sujet.

Afin de préciser le mandat de la Commission, nous vous saurions gré de consigner les renseignements suivants au compte rendu.

1. La Commission fonde ses conclusions sur les statistiques tirées des recensements de 1971 et de 1981. Voici les statistiques que nous avons utilisées en ce qui touche les circonscriptions de la ville de Vancouver. (Remarque: Les statistiques du recensement de 1986 ne nous sont pas utiles.)

	<u>1971</u>	<u>1981</u>
Vancouver-Centre	86 313	83 692
Vancouver-Est	85 071	81 676
Vancouver-Kingsway	86 560	87 470
Vancouver-Quadra	87 980	80 931
Vancouver-Sud	84 275	85 454

2. Quant à une autre question qui a été soulevée, il est permis, dans chaque circonscription, de s'écarter de 25% en plus ou en moins du contingent électoral. Dans le cas de Vancouver-Sud, cet écart de 25% en plus a été excédé par 519 personnes. Nous avons préféré procéder de la sorte au lieu d'inclure un nombre aussi peu important de personnes dans des circonscriptions à l'extérieur de la ville. Comme vous le savez, cette décision se justifie aux termes du paragraphe 13c) de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales de 1986.

En conclusion, nous aimerions que vous expliquiez clairement à ceux qui participeront à vos audiences que les limites des circonscriptions électorales sont établies en fonction de trois critères:

1. La population visée.
2. La communauté d'intérêts.
3. La nécessité de créer des circonscriptions dont l'étendue géographique est raisonnable.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le président,

L'honorable juge M. L. Tyrwhitt-Drake.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Tuesday, May 12, 1987

Thursday, May 14, 1987

Thursday, May 21, 1987

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le mardi 12 mai 1987

Le jeudi 14 mai 1987

Le jeudi 21 mai 1987

Président: Albert Cooper

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Elections, Privileges and Procedure

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Élections, des privilèges et de la procédure

---

### RESPECTING:

The Report of the Electoral Boundaries  
Commission for the Province of Saskatchewan

Examination of the Reforms of the House of  
Commons

Objections to the Report of the Electoral  
Boundaries Commission for the Province of  
Ontario

---

### CONCERNANT:

Rapport de la Commission de délimitation des  
circonscriptions pour la province de Saskatchewan

Examen des réformes de la Chambre des communes

Objections au Rapport de la Commission de  
délimitation des circonscriptions pour la province  
de l'Ontario

---

### WITNESSES:

(See back cover)

---

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87

---

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS,  
PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Lorne McCuish

Members

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES  
PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Lorne McCuish

Membres

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch

**ORDER OF REFERENCE**

Tuesday, April 7, 1987

Pursuant to Section 12 of the *Representation Act*, 1985, Chapter 8, Statutes of Canada, 1986:

That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario and may objections received thereto.

**ORDRE DE RENVOI**

Le mardi 7 avril 1987

Conformément à l'article 12 de la *Loi sur la représentation*, 1985, chapitre 8 des Statuts du Canada, (1986):

Que le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions pour la province d'Ontario, ainsi que les objections soulevées à ce propos.



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MAY 12, 1987  
(23)

[Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 9:47 o'clock a.m. this day, in room 308 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Blaikie, Vincent Della Noce, Jacques Guilbault, Lorne McCuish and Geoff Wilson.

*Acting Members present:* Bill Blaikie for Neil Young; Vincent Della Noce for Fred King; Jeff Wilson (*Swift Current—Maple Creek*) for Patrick Boyer.

*Other Member present:* Marcel Prud'homme.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference related to the Report of the Electoral Boundaries Commission for the province of Saskatchewan.

At 9:50 o'clock a.m., it was agreed,—That the Committee sit *in-camera*.

The Committee discussed its future business.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 14, 1987  
(24)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 9:47 o'clock a.m. this day, in room 371 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Blaikie, Fred King, Lorne McCuish.

*Acting Member present:* Bill Blaikie for Neil Young.

*Other Member present:* Murray Dorin.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference related to the Reforms of the House of Commons.

At 11:04 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAUX**

LE MARDI 12 MAI 1987  
(23)

[Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit, aujourd'hui à 9 h 47, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Blaikie, Vincent Della Noce, Jacques Guilbault, Lorne McCuish et Geoff Wilson.

*Membres suppléants présents:* Bill Blaikie remplace Neil Young; Vincent Della Noce remplace Fred King; Geoff Wilson (*Swift Current—Maple Creek*) remplace Patrick Boyer.

*Autre député présent:* Marcel Prud'homme.

*Aussi présent:* De la Bibliothèque du Parlement: Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité continue d'examiner son ordre de renvoi relatif au rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions pour la Saskatchewan.

À 9 h 50, il est convenu,—Que le Comité adopte le huis clos.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

À 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 14 MAI 1987  
(24)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit, aujourd'hui à 9 h 47, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Blaikie, Fred King, Lorne McCuish.

*Membre suppléant présent:* Bill Blaikie remplace Neil Young.

*Autre député présent:* Murray Dorin.

*Aussi présent:* De la Bibliothèque du Parlement: Bruce Carson, attaché de recherche.

Le Comité continue d'examiner son ordre de renvoi relatif aux réformes de la Chambre des communes.

À 11 h 04, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, MAY 21, 1987  
(25)

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 9:33 o'clock a.m. this day, in room 371 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Fred King, John A. MacDougall, and Lorne McCuish.

*Acting Members present:* Bill Blaikie for Neil Young and Marcel Prud'homme for Jacques Guilbault.

*Other Member present:* Murray Dorin.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

*Witnesses:* The Hon. James Kelleher, MP, Maurice Foster, MP, John A. MacDougall, MP, Ernie Epp, MP, Hon. Perrin Beatty, MP, Don Boudria, MP, Barry Turner, MP, Bill Tupper, MP, Leonard Hopkins, MP, Hon. Allan Lawrence, MP, Derek Blackburn, MP, Terry Clifford, MP, Hon. Walter McLean, MP, Harry Brightwell, MP, Joseph Reid, MP, Allan Pietz, MP, Andrew Witer, MP, John Nunziata, MP, Alan Redway, MP, Charles Caccia, MP, Roland de Corneille, MP, Aileen Nicholson, MP, Dan Heap, MP, Sergio Marchi, MP, Bob Pennock MP, and Paul McCrossan, MP

The Order of Reference dated Tuesday, April 7, 1987 being read as follows:

Pursuant to Section 12 of the *Representation Act*, 1985, Chapter 8, Statutes of Canada, 1986:

That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario and any objections received thereto.

The Committee began consideration of the objections filed with the Clerk of the Committee which are as follows:

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, S.R.C.) consideration be given by the appropriate Committee to the matter of an objection to provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for Ontario, specifically the riding of Sault Ste Marie, on the Grounds hereinafter set forth:

1. The Commission did not give fair notice to the electors of the City of Sault Ste Marie and particularly the electors of the Riding of Sault Ste Marie, of its intention to change the boundaries of the riding, from those boundaries that were originally contained in the proposals of the Commission issued in August of 1986, or provide an

LE MARDI 21 MAI 1987  
(25)

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit, aujourd'hui à 9 h 33, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Fred King, John A. MacDougall, Lorne McCuish.

*Membres suppléants présents:* Bill Blaikie remplace Neil Young; Marcel Prud'homme remplace Jacques Guilbault.

*Autre député présent:* Murray Dorin.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Bruce Carson, attaché de recherche.

*Témoins:* L'honorable James Kelleher, député; Maurice Foster, député; John A. MacDougall, député; Ernie Epp, député; l'honorable Perrin Beatty, député; Don Boudria, député; Barry Turner, député; Bill Tupper, député; Leonard Hopkins, député; l'honorable Allan Lawrence, député; Derek Blackburn, député; Terry Clifford, député; l'honorable Walter McLean, député; Harry Brightwell, député; Joseph Reid, député; Allan Pietz, député; Andrew Witer, député; John Nunziata, député; Alan Redway, député; Charles Caccia, député; Roland de Corneille, député; Aileen Nicholson, député; Dan Heap, député; Sergio Marchi, député; Bob Pennock, député; Paul McCrossan, député.

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 7 avril 1987 est donnée en ces termes:

Conformément à l'article 12 de la *Loi sur la représentation*, 1985, chapitre 8 des Statuts du Canada, (1986):

Que le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions pour la province d'Ontario, ainsi que les objections soulevées à ce propos.

Le Comité entreprend d'examiner les objections déposées chez le greffier du Comité en ces termes:

Que conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2 S.R.C.), le Comité compétent étudie une objection soulevée par les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, plus précisément pour la circonscription de Sault-Sainte-Marie:

1. La Commission n'a pas prévenu honnêtement les électeurs de la ville de Sault-Sainte-Marie, de son intention de modifier les limites de la circonscription par rapport à celles qui avaient été proposées à l'origine par la Commission en 1986, et n'a pas donné la chance aux électeurs de Sault-Sainte-Marie de donner leur avis sur lesdits changements.

opportunity for the electors of Sault Ste Marie to be heard with respect to the said changes.

More specifically, the Commission's initial recommendation that the whole of the Corporation of the City of Sault Ste Marie, along with the adjacent Township of Prince be included in the electoral district of Sault Ste Marie, was so widely accepted by the community that no objection or representation was raised at the public hearing held in Sudbury on November 6, 1986. In fact, the petitioner herein, the present Federal Member of Parliament for the existing electoral district of Sault Ste Marie, is on record as accepting the original recommendation of the Commission.

2. In the present revision, which now purports to exclude a portion of the Corporation of the City of Sault Ste Marie, but include certain rural areas, the Commission has failed to consider the community of identity and historic integrity of the electoral district of Sault Ste Marie.

More specifically, the existing division between the Electoral districts of Sault Ste Marie and Algoma was on the basis of a division between urban and rural areas. The original recommendation of the Commission took into account the growth of the urban area by enlarging the electoral district of Sault Ste Marie to include the whole of the Corporation of the City. That recommendation did appear to take into account the traditional urban/rural division, and the principles of community identity and historic integrity. The present revision appears to deviate from the rationale of the original recommendation.

3. If the Commission remains of the views that a portion of the Corporation of the City of Sault Ste Marie must remain within the electoral district of Algoma, then it is submitted that the division presently proposed produces an inconsistent division of urban and rural areas. Such a division, it is submitted, neglects the community of identity, and would cause confusion amongst the electorate.

As an alternative, it is submitted that the Commission consider a different boundary that would more accurately reflect the traditional urban-rural division and the principles of community identity and historic integrity. It is proposed that the electoral district of Sault Ste Marie, consist of that portion of the City lying south of the Third Lines, east and west; and extending westerly to the Boundary between the City Limits and the Township of Prince, and easterly to the Boundary between the City Limits and the Garden River Indian Reserve. The electoral district of Algoma would be enlarged to include the portion of the City lying north of the Third Line, and the Township of Prince, thereby satisfying the Commission's intention to raise the population of the said district. It is submitted, that if the whole of the corporation of the City of Sault Ste

Plus précisément, la recommandation initiale de la Commission selon laquelle toute la corporation de la ville de Sault-Sainte-Marie ainsi que le comté limitrophe de Prince devaient être inclus dans la circonscription de Sault-Sainte-Marie était à ce point acceptée par la population qu'aucune objection n'a été soulevée à l'audience publique tenue à Sault-Sainte-Marie le 6 novembre 1986. En fait, l'auteur de la pétition, le député fédéral de la circonscription actuelle de Sault-Sainte-Marie a déclaré qu'il acceptait la recommandation initiale de la Commission.

2. Dans la révision actuelle, où l'on propose d'exclure une partie de la Corporation de la ville de Sault-Sainte-Marie et d'inclure certaines régions rurales, la Commission n'a pas tenu compte des communautés d'intérêts ni de l'intégrité historique de la circonscription de Sault-Sainte-Marie.

Plus précisément la division actuelle entre les circonscriptions de Sault-Sainte-Marie et d'Algoma était fondée sur une division entre régions urbaines et rurales. La recommandation initiale, tenait compte de la croissance de la région urbaine en agrandissant la circonscription du Sault-Sainte-Marie de manière à ce qu'elle englobe toute la Corporation de la ville. Cette recommandation tenait compte de la division urbaine-rurale traditionnelle ainsi que des principes de communauté d'intérêts et de l'intégrité historique. La révision actuelle semble ne pas tenir compte des principes de la recommandation initiale.

3. Si la Commission continue à soutenir qu'une partie de la Corporation de la ville de Sault-Sainte-Marie doit demeurer dans la circonscription d'Algoma, nous estimons que la division proposée ne sépare pas logiquement les régions urbaines et rurales. Cette division, à notre avis, ne tient pas compte des communautés d'intérêts et sèmerait la confusion chez les électeurs.

Comme solution de rechange, nous proposons que la Commission songe à une limite différente qui correspondrait mieux à la division urbaine-rurale traditionnelle et respecterait les principes des communautés d'identité et de l'intégrité historique. Il est proposé que la circonscription électorale de Sault-Sainte-Marie englobe la partie de la ville s'étendant au sud des *Third Lines*, à l'est et à l'ouest, l'ouest vers la frontière entre les limites de la ville et le comté de Prince et à l'est vers la frontière entre les limites de la ville et la réserve indienne de Garden River. La circonscription électorale d'Algoma serait agrandie afin d'inclure la partie de la ville s'étendant au nord de la *Third Line* et le Canton de Prince, ce qui permettrait d'augmenter la population de cette circonscription comme le voulait la Commission. Nous estimons que, si la Corporation de la ville de



Marie is not to be left as an intact unit, this proposed division would respect the traditional urban/rural distinction in the electoral district boundaries and the community identity.

4. In conclusion, it is submitted:

- (a) that the electoral boundary of Sault Ste Marie, be set as originally proposed in the Commission's recommendations of August 1986;
- (b) or in the alternative, that the electoral boundary be set as proposed in point 3. above.
- (c) and such other objections that the undersigned members may consider applicable.

All of which is respectfully submitted, this 7th day of May, 1987.

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. James Kelleher     | 7. Sid Fraleigh       |
| 2. Tom Siddon         | 8. Frank Oberle       |
| 3. Elmer MacKay       | 9. Norm Warner        |
| 4. Vincent Della Noce | 10. Suzanne Duplessis |
| 5. Bill Kempling      | 11. Lorne McCuish     |
| 6. Peter Peterson     |                       |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, R.S.C. 1970) consideration be given by this House to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario, laid before this House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission failed to give adequate attention and consideration to geographical, political and demographic factors when planning the redistribution of electoral boundaries within the Province, factors which are specifically provided for by subsections 13(c)(i) and 13(c)(ii) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* to be included in the terms of reference of the Commission.
2. The Commission included within the electoral boundaries of Grey-Bruce the Township of Carrick and the Village of Mildmay thus disregarding the close community of interest and historic linkages with the municipalities which are included in the electoral district of Huron-Bruce. The undersigned do therefore request that the Commission reconsider its recent report placing the Township of Carrick and the Village of Mildmay in the proposed riding of Bruce-Grey and place these two communities back in the Riding of Huron-Bruce. This would make the population of the Huron-Bruce electoral district 92,878 and the population of Bruce-Grey 86,417, well within the allowable population variances and would respect the preference of the people of the Township of Carrick to remain in the Huron-Bruce riding.

Sault-Sainte-Marie ne peut pas rester intacte, cette proposition respecterait la division urbaine-rurale traditionnelle des limites de la circonscription électorale et les communautés d'intérêts.

4. Pour terminer, il est proposé:

- a) que la limite de la circonscription électorale de Sault-Sainte-Marie soit celle qu'avait proposée la Commission en août 1986;
- b) ou, à défaut que les limites de la circonscription électorale soient fixées comme nous le proposons au point 3 ci-dessus.
- c) et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables.

Le tout est respectueusement soumis le 7 mai 1987.

SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. James Kelleher     | 7. Sid Fraleigh       |
| 2. Tom Siddon         | 8. Frank Oberle       |
| 3. Elmer MacKay       | 9. Norm Warner        |
| 4. Vincent Della Noce | 10. Suzanne Duplessis |
| 5. Bill Kempling      | 11. Lorne McCuish     |
| 6. Peter Peterson     |                       |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2, S.R.C. 1970), la Chambre étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, rapport déposé à la Chambre par le Président le mardi 7 avril 1987.

1. La Commission n'a pas accordé une attention suffisante aux facteurs géographiques, politiques et démographiques en délimitant les circonscriptions de la province, facteurs qui, d'après les alinéas 13c)(i) et 13c)(ii) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, font partie intégrante du mandat de la Commission.
2. La Commission a inclus la municipalité de Carrick et le village de Mildmay dans la circonscription de Grey-Bruce, faisant ainsi peu de cas de leur communauté d'intérêts et leurs liens historiques étroits avec les municipalités de la circonscription de Huron-Bruce. Les soussignés demandent par conséquent que la Commission réexamine son récent rapport en vertu duquel la municipalité de Carrick et le village de Mildmay ont été inclus dans la circonscription proposée de Bruce-Grey et qu'elle remplace ces deux agglomérations dans la circonscription de Huron-Bruce. Les circonscriptions de Huron-Bruce et de Bruce-Grey compteraient ainsi respectivement 92,878 habitants et 86,417 habitants, de sorte qu'on serait encore loin des écarts démographiques maximums autorisés, et on pourrait ainsi accéder au désir des habitants de la municipalité de Carrick de demeurer dans la circonscription de Huron-Bruce.

3. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Maurice Foster  | 6. Bob Kaplan            |
| 2. Sergio Marchi   | 7. Keith Penner          |
| 3. Len Hopkins     | 8. George Henderson      |
| 4. Charles Caccia  | 9. Brian Tobin           |
| 5. Gaston Isabelle | 10. Jean-Robert Gauthier |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, R.S.C. 1970) consideration be given by this House to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario, laid before this House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission failed to give adequate attention and consideration to geographical, political and demographic factors when planning the redistribution of electoral boundaries within the Province, factors which are specifically provided for by subsections 13(c)(i) and 13(c)(ii) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* to be included in the terms of reference of the Commission.
2. The Commission included within the revised boundaries for Algoma a portion of the city of Sault Ste Marie thus disregarding the extremely close community of interest which this area has to the remainder of the city. This area, containing approximately 2,000 electors, should, in the view of the undersigned be included in the Sault Ste Marie electoral district.
3. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in questions.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. Maurice Foster  | 6. Lucie Pépin    |
| 2. Gaston Isabelle | 7. George Baker   |
| 3. Warren Allmand  | 8. David Berger   |
| 4. Dave Dingwall   | 9. Doug Frith     |
| 5. Brian Tobin     | 10. Jean Lapierre |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the appropriate Committee, the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario laid before the House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds set forth hereinafter.

1. The Commission failed to give **fully** adequate attention and consideration to the physical social and economic integrity and reality of the new electoral district of Timiskaming proposed; nor to the geographical, demographic, or community of interest

3. Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Maurice Foster  | 6. Bob Kaplan            |
| 2. Sergio Marchi   | 7. Keith Penner          |
| 3. Len Hopkins     | 8. George Henderson      |
| 4. Charles Caccia  | 9. Brian Tobin           |
| 5. Gaston Isabelle | 10. Jean-Robert Gauthier |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2, S.R.C. 1970), la Chambre étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, rapport déposé à la Chambre par le Président le mardi 7 avril 1987.

1. La Commission n'a pas accordé une attention suffisante aux facteurs géographiques, politiques et démographiques en délimitant les circonscriptions électorales de la province, facteurs qui, d'après les alinéas 13c)(i) et 13c)(ii) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, font partie intégrante du mandat de la Commission.
2. La Commission a inclus dans les limites révisées de la circonscription d'Algoma une partie de la ville de Sault-Sainte-Marie, faisant ainsi peu de cas de la très étroite communauté d'intérêts de ce secteur avec le reste de la ville. Ce secteur qui compte environ 2,000 électeurs, devrait, de l'avis des soussignés, faire partie de la circonscription électorale de Sault-Sainte-Marie.
3. Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. Maurice Foster  | 6. Lucie Pépin    |
| 2. Gaston Isabelle | 7. George Baker   |
| 3. Warren Allmand  | 8. David Berger   |
| 4. Dave Dingwall   | 9. Doug Frith     |
| 5. Brian Tobin     | 10. Jean Lapierre |

Que conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, rapport présenté à la Chambre par le Président le mardi 7 avril 1987:

1. La Commission n'a pas tenu **pleinement** compte de l'intégrité et de la réalité physiques, sociales et économiques de la nouvelle circonscription de Timiskaming qu'elle propose, ni des considérations d'ordre géographique, démographique ou des



factors which are specifically provided for by subsections 13(1)(b) and 13(1)(c) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* to be included in the terms of reference of the Commission.

- 2. Although the prime consideration in the redistribution exercise should be to minimize the disruption of constituencies and affected constituents, while ensuring that population of the different ridings is kept roughly the same, the Electoral Boundaries Commission has disregarded this consideration in removing the northern territory and adding unrelated southern territory to the electoral district of Timiskaming.
- 3. The Commission has failed to adequately recognize the special north-south community of interest, the ease of transportation and communication, and the unique geographical pattern that exists in the James Bay Corridor.
- 4. The Commission did not give adequate consideration to all of the representations made to the Commission during the public sittings that were held in the month of November, 1986. **The Commission has failed to adequately consider the wishes of the local residents concerned.**

Further to this, included with this Notice of Objection are the briefs presented in Sudbury on November 6, 1986, on behalf of the constituents of Timiskaming.

Given these general objections, I therefore move that the Federal Electoral Boundaries Commission for Ontario give mentioned special consideration and attention to the specific grievances hereafter on behalf of the people of the northeaster corridor of the Province.

Specifically,

- 1. The Commission failed to recognize the historical and the current north-south infrastructure when it removed from the Timiskaming constituency, Moosonee and Moose Factory and the northern territory. To this point, the Commission ignored the historical development of the Ontario Northland Railroad within the James Bay Corridor. It also chose to ignore the current transportation and communication links that Moosonee and Moose Factory have established with the Timiskaming region, as these communities serve as the terminus point, serving the James Bay Coast, for the economic activities of the James Bay Corridor.
- 2. In removing Moosonee and Moose Factory, the Commission failed to give adequate consideration to the wishes of the residents of these communities: the area's Development Board; the native leaders and

communautés d'intérêts qui sont prévues expressément aux alinéas 13(1)b) et 13(1)c) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, et qui doivent être comprises dans le mandat de la Commission.

- 2. Bien que le redécoupage des circonscriptions, il faille viser avant tout à minimiser les bouleversements dans les circonscriptions et chez les électeurs, tout en veillant à ce que la population des différentes circonscriptions demeure à peu près la même. La Commission de délimitation des circonscriptions électorales n'en a pas tenu compte lorsqu'elle a supprimé le territoire nord et a ajouté à la circonscription de Timiskaming un territoire sud qui n'a aucun lien avec cette dernière.
- 3. La Commission n'a pas tenu suffisamment compte de la communauté d'intérêts spéciale entre le nord et le sud, de la facilité d'accès aux moyens de transport et de communication, et des particularités géographiques qui caractérisent le corridor de la Baie James.
- 4. La Commission n'a pas bien pris en considération toutes les observations faites devant elle au cours des audiences publiques qui ont eu lieu en novembre 1986. **Elle n'a pas tenu compte adéquatement des désirs des habitants concernés.**

En outre, cet avis d'opposition est accompagné des mémoires présentés à Sudbury le 6 novembre 1986, au nom des électeurs de Timiskaming.

Compte tenu de ces objections générales, je propose que la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales de l'Ontario accorde une attention particulière aux doléances précises exposées ci-dessous au nom de la population du corridor nord-est de la province.

Plus précisément,

- 1. La Commission n'a pas tenu compte de l'infrastructure nord-sud historique et actuelle lorsqu'elle a retiré Moosonee, Moose Factory et le territoire nord à la circonscription de Timiskaming. Jusqu'ici la Commission n'a pas tenu compte du développement historique du chemin de fer du nord de l'Ontario en exploitation dans le corridor de la Baie James. Elle a également décidé de ne pas prendre en considération les réseaux actuels de transport et de communication que Moosonee et Moose Factory ont établis avec la région de Timiskaming, ces collectivités agissant en tant que point terminal desservant la côte de la Baie James, pour la poursuite des activités économiques qui se déroulent dans le corridor de la Baie James.
- 2. En supprimant Moosonee et Moose Factory, la Commission n'a pas bien tenu compte des désirs des habitants de ces collectivités: le conseil de développement de la région, les dirigeants et les



communities; local businessmen; and numerous concerned citizens.

3. The Commission, in adding the eastern territory of Nickel Belt to the Timiskaming district, has failed to consider the accessibility of the Wanapitei Indian Reserve No. 11 to the Timiskaming region. There is no road which directly links the reserve to the riding, and the only road that serves this territory runs along the west coast of Wanapitei Lake, in the riding of Nickel Belt. Therefore, it is suggested that the reserve be replaced into the Nickel Belt constituency because of both, accessibility and the continuity of representation.
4. Although respective of the Commission's findings and Report, and though prepared to serve the annexed areas to the west and south of the Timiskaming region, the Commission's intention to add the southern territory to the mouth of the French River is nonsensical, for this specific boundary alternation does not take into account the territory's community of interest, nor does it take into account the transportation routes of northeastern Ontario. In short, the Matheson-Kirland Lake-Tri-Town communities do not share the historical growth and societal patterns, and the points of reference and interest, as the communities of Noelville, St. Charles, Bigwood, and the like.

In summation, the Commission failed to give and pay proper attention to the social and economic cohesion in the new electoral district of Timiskaming created, and appeared to ignore, and did ignore the question of unity and community of interest within the James Bay Corridor, thereby rendering most difficult adequate representation of these people in Parliament.

And such other objections that the undersigned members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 1. John MacDougall    | 7. Dave Nickerson  |
| 2. Ross Belsher       | 8. Bob Brisco      |
| 3. Felix Holtmann     | 9. Allan Lawrence  |
| 4. Pierre H. Cadieux  | 10. Bill Winegard  |
| 5. Dennis H. Cochrane | 11. Terry Clifford |
| 6. Fred King          |                    |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, R.S.C. 1970) consideration be given by this House to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario, laid before this House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

The specific objection is to the proposed division of the Township of Oliver. The entire Township is currently

collectivités autochtones, les gens d'affaires des localités et de nombreux citoyens.

3. En ajoutant le territoire est de Nickel Belt à la circonscription de Timiscaming, la Commission n'a pas tenu compte des moyens d'accès entre la réserve indienne n° 11 de Wanapitei et la région de Timiscaming. Aucune route ne relie directement la réserve à la circonscription, et la seule route qui dessert ce territoire longe la côte ouest du lac Wanapitei, dans la circonscription de Nickel Belt. Par conséquent, il est proposé de remplacer la réserve dans la circonscription de Nickel Belt pour deux raisons: l'accessibilité et la continuité de la représentation.
4. Bien que je sois respectueux des conclusions et du rapport de la Commission, et disposé à desservir les secteurs annexés à l'ouest et au sud de la région de Timiscaming, j'estime que l'intention de la Commission d'ajouter le territoire sud à l'embouchure de la rivière French n'est pas logique, car cette modification de la limite ne tient pas compte du principe de la communauté d'intérêts dans le territoire, ni des voies de transport du nord-est de l'Ontario. En bref, les collectivités de Matheson-Kirland et de Lake-Tri-Town n'ont pas les mêmes particularités historiques et sociologiques, ni les mêmes points de référence et d'intérêts que les collectivités de Noëlville, de St. Charles, de Bigwood, etc.

En résumé, la Commission n'a pas accordé suffisamment d'attention à la cohésion socio-économique de la nouvelle circonscription de Timiscaming et a semblé faire fi de la question de l'unité et des communautés d'intérêts qui caractérisent le corridor de la Baie James, rendant ainsi très difficile une représentation adéquate de cette population au Parlement.

Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 1. John MacDougall    | 7. Dave Nickerson  |
| 2. Ross Belsher       | 8. Bob Brisco      |
| 3. Felix Holtmann     | 9. Allan Lawrence  |
| 4. Pierre H. Cadieux  | 10. Bill Winegard  |
| 5. Dennis H. Cochrane | 11. Terry Clifford |
| 6. Fred King          |                    |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2, S.R.C. 1970), la Chambre étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, rapport déposé à la Chambre par le Président le mardi 7 avril 1987.

L'objection en question porte sur la division proposée de la municipalité d'Oliver. Toute la municipalité fait

within the Thunder Bay—Nipigon riding, whereas the proposed changes would transfer the southwest corner of the Township, including Kakabeka Village into the Thunder Bay—Atikokan riding.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1. Iain Angus     | 6. John Parry     |
| 2. Ernie Epp      | 7. Steven Langdon |
| 3. Keith Penner   | 8. John Rodriguez |
| 4. Maurice Foster | 9. Stan Hovdebo   |
| 5. Aurèle Gervais | 10. Rod Murphy    |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the appropriate Committee, the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure, to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario laid before this House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds hereinafter set forth:

1. The Commission, while including in Wellington-Dufferin-Simcoe a significant portion of the County of Grey, namely the villages of Dundalk and Thornbury and the townships of Egremont, Proton, Osprey, and Collingwood, has failed to fully recognize the community of interest therein by excluding the word "Grey" from the name of the new federal electoral district, and calling it Wellington-Dufferin-Simcoe rather than Wellington-Grey-Dufferin-Simcoe.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. Perrin Beatty    | 6. Jim Caldwell   |
| 2. Bill Winegard    | 7. Aurèle Gervais |
| 3. Ron Stewart      | 8. Bud Bradley    |
| 4. Harry Brightwell | 9. Scott Fennell  |
| 5. Murray Cardiff   | 10. Joe Reid      |

That pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, R.S.C. 1970) consideration be given by this House to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario, laid before this House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

We, the undersigned Members of Parliament from the Province of Ontario, OBJECT to the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario (1987), and respectfully request the Standing Committee of the House of Commons on Elections, Privileges and Procedures to consider and adopt the following, or a similar motion, respecting the said Report:

"WHEREAS more than the number of members of the House of Commons required under Section 20(1) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* hereby object in

actuellement partie de la circonscription de Thunder Bay—Nipigon, alors que les changements proposés feraient passer le secteur sud-ouest de la municipalité, y compris le village de Kakabeka, dans la circonscription de Thunder Bay—Atikokan.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1. Iain Angus     | 6. John Parry     |
| 2. Ernie Epp      | 7. Steven Langdon |
| 3. Keith Penner   | 8. John Rodriguez |
| 4. Maurice Foster | 9. Stan Hovdebo   |
| 5. Aurèle Gervais | 10. Rod Murphy    |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation de circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, rapport déposé à la Chambre par le Président le mardi 7 avril 1987.

1. La Commission a inclus dans la circonscription de Wellington-Dufferin-Simcoe une partie importante du comté de Grey, soit les villages de Dundalk et de Thornbury et les municipalités d'Egremont, de Proton, d'Osprey et de Collingwood, mais elle n'a pas tenu suffisamment compte des communautés d'intérêts en excluant le mot «Grey» du nom de la nouvelle circonscription électorale fédérale et en l'appelant Wellington-Dufferin-Simcoe plutôt que Wellington-Grey-Dufferin-Simcoe.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. Perrin Beatty    | 6. Jim Caldwell   |
| 2. Bill Winegard    | 7. Aurèle Gervais |
| 3. Ron Stewart      | 8. Bud Bradley    |
| 4. Harry Brightwell | 9. Scott Fennell  |
| 5. Murray Cardiff   | 10. Joe Reid      |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2, S.R.C. 1970), la Chambre étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, rapport déposé à la Chambre par le Président le mardi 7 avril 1987.

Nous, les députés soussignés de la province de l'Ontario, NOUS OPPOSONS au rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario (1987), et demandons respectueusement au Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure de la Chambre des communes d'étudier et d'adopter ce qui suit, ou toute motion semblable, concernant ledit rapport.

«ATTENDU qu'un plus grand nombre de députés de la Chambre des communes que celui exigé par le paragraphe 20(1) de la *Loi sur la révision des limites des*



signing this request and motion on the grounds, among others,

THAT the implementation of the said Report will deleteriously affect the efficient and effective representation of opinion in Parliament from electors in those Electoral Districts presently represented in the House of Commons by the undersigned; and

THAT the implementation of the said Report will also destroy, in many instances, the community of interest or identity in, or the historical pattern of, electoral districts in the Province of Ontario, but especially those areas or districts now represented by the undersigned; and/or

THAT the implementation of the said Report will also not result, in many instances, in a manageable geographic size for electoral districts in sparsely populated, rural, or northern regions of the province and in particular some of those areas, districts or regions now represented by some of the undersigned,

#### AND THEREFORE

WE respectfully request that the said Commission be informed of these objections, and other objections as may appear, to those portions of the said Report affecting the electors and regions presently represented by the undersigned, and

THAT the Commission consider these objections, and other objections as may appear, and dispose of the same by amending and adjusting the said Report,

AND FURTHER THAT the said Commission be hereby strongly urged to hold further public hearings for representations to be made directly to it for these purposes.

These objections and this motion is made pursuant to sections 13, 20 and 21 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, R.S.C. 1970, as amended."

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Allan Lawrence        | 11. Aurèle Gervais      |
| 2. W. Paul McCrossan     | 12. Roland de Corneille |
| 3. Alan Redway           | 13. Dan Heap            |
| 4. Allan Pietz           | 14. Bill Tupper         |
| 5. Joe Reid              | 15. Sergio Marchi       |
| 6. Bill Attewell         | 16. Len Hopkins         |
| 7. Murray Cardiff        | 17. John Nunziata       |
| 8. Harry Brightwell      | 18. Don Boudria         |
| 9. Terry Clifford        | 19. Sheila Copps        |
| 10. Jean-Robert Gauthier | 20. Aileen Nicholson    |

That, pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act* as amended, may consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for

circonscriptions électorales s'oppose par écrit audit rapport en signant la présente demande et en présentant la présente motion pour les raisons suivantes, à savoir

QUE la mise en oeuvre dudit rapport nuira à la représentation efficace, au Parlement, des opinions des électeurs des circonscriptions électorales actuellement représentées à la Chambre des communes par les soussignés;

QUE la mise en oeuvre dudit rapport détruira également, dans de nombreux cas, la communauté d'intérêts ou d'identité, ou les particularités historiques des circonscriptions électorales de la province de l'Ontario, en particulier dans les régions ou les circonscriptions actuellement représentées par les soussignés;

QUE la mise en oeuvre dudit rapport n'aura pas pour effet, dans de nombreux cas, de donner des dimensions géographiques convenables aux circonscriptions électorales des régions rurales ou septentrionales peu peuplées de la province, en particulier à certaines des régions ou circonscriptions actuellement représentées par certains des soussignés,

PAR CONSÉQUENT, nous demandons respectueusement

QUE ladite Commission soit informée de ces objections, ainsi que des autres objections qui pourraient être formulées, au sujet des parties dudit rapport qui touchent les électeurs et les régions actuellement représentées par les soussignés, et

QUE la Commission tienne compte de ces objections, et d'autres objections qui pourraient être formulées, en modifiant et en rectifiant ledit rapport,

ET PRIONS FORTEMENT ladite Commission de tenir des audiences publiques afin que des observations puissent lui être présentées pour les raisons susmentionnées.

Les présentes objections et la présente motion sont présentées conformément aux articles 13, 20 et 21 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* modifiée, S.R.C. 1970.»

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Allan Lawrence        | 11. Aurèle Gervais      |
| 2. W. Paul McCrossan     | 12. Roland de Corneille |
| 3. Alan Redway           | 13. Dan Heap            |
| 4. Allan Pietz           | 14. Bill Tupper         |
| 5. Joe Reid              | 15. Sergio Marchi       |
| 6. Bill Attewell         | 16. Len Hopkins         |
| 7. Murray Cardiff        | 17. John Nunziata       |
| 8. Harry Brightwell      | 18. Don Boudria         |
| 9. Terry Clifford        | 19. Sheila Copps        |
| 10. Jean-Robert Gauthier | 20. Aileen Nicholson    |

Que, conformément à la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, telle que modifiée, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée par Barry Turner (Ottawa—Carleton) pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des



the Province of Ontario, as filed by Barry Turner (Ottawa—Carleton) on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission failed to give adequate consideration to geographical, political and demographic factors when planning the redistribution of electoral boundaries within Ontario, specifically the boundaries as they apply to the proposed ridings of Ottawa-Vanier and Carleton-Gloucester and Ottawa South;
2. The Commission did not pay proper attention to communities of interest when creating the electoral district of Carleton-Gloucester. The Commissioners state that they were “not convinced that urban-rural districts better preserve a community of interest”, yet have created an electoral district of urban-rural character with an identity of questionable, common interests;
3. And any other objection that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit, terms and conditions of the Act in question.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Barry Turner        | 7. Moe Mantha          |
| 2. John Reimer         | 8. Shirley Martin      |
| 3. Rob Nicholson       | 9. Alan Redway         |
| 4. Jim Bradley         | 10. Joseph Reid        |
| 5. Reginald Stackhouse | 11. Barbara MacDougall |
| 6. Bill Hicks          |                        |

That, pursuant to Section 20 (1) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, R.S.C.) consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario, laid before this House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission failed to give adequate recognition to the social and economic community of interest of the County of Brant.
2. The Commission failed to give adequate recognition to the historic ties of the people of the Six Nations and New Credit to the lands and peoples of the Grand River valley contained in the County of Brant.
3. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms of the Act in Question.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. Derek Blackburn | 6. Lorne Nystrom     |
| 2. Steve Langdon   | 7. Margaret Mitchell |
| 3. Nelson Riis     | 8. Robert Toupin     |

dispositions du rapport de la Commission de délimitation de circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario.

1. La Commission n'a pas tenu suffisamment compte des facteurs géographiques, politiques et démographiques lorsqu'elle a prévu le redécoupage de circonscriptions électorales de l'Ontario, plus précisément les limites des circonscriptions proposées d'Ottawa-Vanier, de Carleton-Gloucester et d'Ottawa-Sud;
2. La Commission n'a pas accordé suffisamment d'attention au principe des communautés d'intérêts lorsqu'elle a créé la circonscription électorale de Carleton-Gloucester. Les commissaires ont déclaré qu'ils n'étaient “pas convaincus que les circonscriptions urbaines rurales permettaient de mieux préserver une communauté d'intérêts”; pourtant, ils ont créé une circonscription de nature urbaine-rurale caractérisée par des intérêts communs discutables;
3. Et toute autre objection que les députés soussignés pourront considérer applicable en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Barry Turner        | 7. Moe Mantha          |
| 2. John Reimer         | 8. Shirley Martin      |
| 3. Rob Nicholson       | 9. Alan Redway         |
| 4. Jim Bradley         | 10. Joseph Reid        |
| 5. Reginald Stackhouse | 11. Barbara MacDougall |
| 6. Bill Hicks          |                        |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2 S.R.C.), le Comité compétent étudie une objection soulevée par les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario, que le Président a déposé à la Chambre le 7 avril 1987.

1. La Commission n'a guère accordé d'importance à la communauté d'intérêts sociaux et économiques du comté de Brant.
2. La Commission n'a guère accordé d'importance aux liens historiques qui unissent les membres des Six nations et New Credit, non plus qu'aux terres et à la population de la vallée de Grand River qui se rattachent au comté de Brant.
3. Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer comme applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. Derek Blackburn | 6. Lorne Nystrom     |
| 2. Steve Langdon   | 7. Margaret Mitchell |
| 3. Nelson Riis     | 8. Robert Toupin     |

4. Stan Hovdebo  
5. Neil Young

9. Vic Althouse  
10. Dan Heap

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* consideration be given by the appropriate Committee, the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario, laid before this House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds herein after set forth:

1. The Commission has, by using population figures as its major criteria, excluded the townships of Wilmot and Wellesley. By doing so, the Commission has violated the community of interest linkage with the cities of Kitchener and Waterloo and indeed the desire of the townships to remain in the bounds of a Federal Riding which is contained in the Regional Municipality of Waterloo.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

1. Walter McLean  
2. Bill Attewell  
3. Harry Brightwell  
4. Bob Horner  
5. Jim Caldwell

6. David Daubney  
7. Bruce Halliday  
8. Reginald Stackhouse  
9. Paul McCrossan  
10. Sid Fraleigh

Pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act* as amended, may consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario as filed by Alan Redway (York-East) on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission failed to give adequate consideration to geographical, political and demographic factors when planning the redistribution of electoral boundaries within Ontario, factors which are provided for by the *Electoral Boundaries Readjustment Act* to be fulfilled by the mandate of the Commission. Specifically, the boundaries of the proposed riding of Don Valley East as they affect the area east of Don Mills Road, north of Lawrence Avenue East, which is in the current riding of York East and should be included in the newly-created riding of Don Valley East;
2. The Commission failed to pay proper attention to the community of interest in proposed Don Valley East, thus rendering more difficult adequate representation of the people in Parliament;
3. And any additional objection that the undersigned Members may deem to be applicable to carry out the spirit, terms and conditions of the Act in question and in particular, to change the name of DON VALLEY EAST to YORK EAST.

4. Stan Hovdebo  
5. Neil Young

9. Vic Althouse  
10. Dan Heap

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la province de l'Ontario, rapport présenté à la Chambre par le Président le mardi 7 avril 1987:

1. La Commission en utilisant les chiffres de population comme principal critère, a décidé d'exclure les cantons de Wilmot et Wellesley. Ce faisant, elle n'a pas tenu compte des communautés d'intérêts qui les lient aux villes de Kitchener et de Waterloo, ni du désir des cantons de rester dans une circonscription électorale qui fait partie de la municipalité régionale de Waterloo.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

1. Walter McLean  
2. Bill Attewell  
3. Harry Brightwell  
4. Bob Horner  
5. Jim Caldwell

6. David Daubney  
7. Bruce Halliday  
8. Reginald Stackhouse  
9. Paul McCrossan  
10. Sid Fraleigh

Que, conformément à la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée par M. Alan Redway, (député de York-East) pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation de circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario.

1. La Commission n'a pas tenu suffisamment compte des facteurs géographiques, politiques et démographiques lorsqu'elle a planifié le redécoupage de circonscriptions électorales de l'Ontario, facteurs que la Commission doit prendre en considération d'après la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*. C'est particulièrement vrai pour la circonscription proposée de Don Valley-Est en ce qui concerne le secteur compris à l'est du chemin Don Mills et au nord de l'avenue Lawrence-Est, qui se trouve dans la circonscription actuelle de York-Est et devrait être inclus dans la nouvelle circonscription de Don Valley-Est;
2. La Commission n'a pas suffisamment tenu compte de la communauté d'intérêts dans la circonscription proposée de Don Valley-Est ce qui rend encore plus difficile une bonne représentation de la population du Parlement;
3. Et toute autre objection que les députés soussignés pourront considérer applicable en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question et, en particulier, de remplacer le nom de DON VALLEY-EST par YORK-EST.



SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 1. Alan Redway   | 6. Bud Bradley      |
| 2. Bob Hicks     | 7. David Daubney    |
| 3. Barry Turner  | 8. Bill Attewell    |
| 4. Scott Fennell | 9. John Reimer      |
| 5. Allan Pietz   | 10. John MacDougall |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, R.S.C. 1970), consideration be given by the House to an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario, laid before the House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission failed to give adequate attention to the fact that the name of the new riding of York-Weston bears too close a resemblance to the bordering riding of York West and that this could cause confusion among the constituents of both riding;
2. The Commission also failed to give adequate attention to the fact that the old riding of York South-Weston geographically remains largely intact as a result of the redistribution and that for the sake of a continued community of interest and community of identity, the new riding of York-Weston should retain its old name of York South-Weston;
3. The Commission also failed to give adequate attention to the fact that the southern portion of the old riding of York South-Weston south of Dundas Street West and west of Runnymede Road is part of the City of York and that a boundary change in this area destroys the community of interest and the community of identity which were reflected in both municipal and federal boundaries;
4. The Commission also failed to give adequate attention to the effect which the removal of the portion of the old riding east of Keele Street and south of Eglinton Avenue West would have on the community of interest and the community of identity in the area;
5. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| 1. John-Robert Gauthier | 6. Gilles Grondin |
| 2. Sheila Copps         | 7. David Berger   |
| 3. Maurice Foster       | 8. Herb Gray      |
| 4. Fernand Robichaud    | 9. Don Boudria    |
| 5. John Turner          | 10. John Nunziata |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, R.S.C. 1970), consideration be given by the House to the matter of an

SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 1. Alan Redway   | 6. Bud Bradley      |
| 2. Bob Hicks     | 7. David Daubney    |
| 3. Barry Turner  | 8. Bill Attewell    |
| 4. Scott Fennell | 9. John Reimer      |
| 5. Allan Pietz   | 10. John MacDougall |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2, S.R.C. 1970), la Chambre étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, rapport déposé à la Chambre par le Président le mardi 7 avril 1987.

1. La Commission n'a pas prêté une attention suffisante au fait que le nom de la nouvelle circonscription de York-Weston ressemble beaucoup trop au nom de la circonscription adjacente de York-Ouest et que cela pourrait créer une certaine confusion dans l'esprit des électeurs des deux circonscriptions.
2. La Commission n'a pas non plus prêté une attention suffisante au fait que les limites géographiques de l'ancienne circonscription de York-Sud-Weston demeurent presque intactes à la suite de la redistribution et au fait que, pour des raisons de communautés d'intérêts et d'identité, la nouvelle circonscription de York-Weston devrait conserver son ancien nom de York-Sud-Weston.
3. La Commission n'a pas tenu suffisamment compte du fait que la partie sud de l'ancienne circonscription de York-Sud-Weston, au sud de la rue Dundas ouest et à l'ouest du chemin Runnymede, fait partie de la ville de York et qu'un changement de la limite dans ce secteur ne respecte pas les communautés d'intérêts et d'identité que reflétaient auparavant les limites municipales et fédérales.
4. La Commission n'a guère tenu compte de l'incidence qu'aurait le retrait d'une partie de l'ancienne circonscription, à l'est de la rue Keele et au sud de l'avenue Eglinton ouest sur la communauté d'intérêt et d'identité de la région;
5. Et toutes les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| 1. John-Robert Gauthier | 6. Gilles Grondin |
| 2. Sheila Copps         | 7. David Berger   |
| 3. Maurice Foster       | 8. Herb Gray      |
| 4. Fernand Robichaud    | 9. Don Boudria    |
| 5. John Turner          | 10. John Nunziata |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2, S.R.C. 1970), la Chambre devrait étudier une objection



objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario, laid before the House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. The boundaries proposed for Davenport, Trinity-Spadina, Eglinton-Lawrence and St Paul's in Metro Toronto, do not adequately reflect the sense of community interests that exist in the affected neighbourhoods;
2. The socio-economic character of the ridings in question would be disrupted by the present proposal to a much greater degree than necessary;
3. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Charles Caccia   | 6. Sergio Marchi        |
| 2. Len Hopkins      | 7. Jean-Robert Gauthier |
| 3. Maurice Foster   | 8. Herb Gray            |
| 4. George Henderson | 9. Keith Penner         |
| 5. Bob Kaplan       | 10. Doug Frith          |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, R.S.C.), consideration be given by this House to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for Ontario, laid before this House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. The name of the new federal electoral district of Beaches-Woodbine is the same as the provincial electoral district covering a similar area. This will cause confusion among electors.
2. And such other objections that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. Neil Young        | 7. Michael Cassidy  |
| 2. Margaret Mitchell | 8. George Henderson |
| 3. Jim Manly         | 9. Rod Murphy       |
| 4. Ian Waddell       | 10. Bud Jardine     |
| 5. John Rodriguez    | 11. Barry Turner    |
| 6. Svend Robinson    | 12. Alan Redway     |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* consideration be given by the appropriate Committee, the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure, to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario, laid before this House by the Speaker on Tuesday, April 7, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, rapport que le Président a déposé à la Chambre le mardi 7 avril 1987.

1. Les limites proposées pour les circonscriptions de Davenport, de Trinity-Spadina, d'Eglinton-Lawrence et de St. Paul's, qui font toutes partie du Grand Toronto, ne tiennent pas suffisamment compte de la communauté d'intérêts des quartiers concernés.
2. Les limites proposées modifieraient le caractère socio-économique des circonscriptions en question beaucoup plus qu'il n'est nécessaire.
3. Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Charles Caccia   | 6. Sergio Marchi        |
| 2. Len Hopkins      | 7. Jean-Robert Gauthier |
| 3. Maurice Foster   | 8. Herb Gray            |
| 4. George Henderson | 9. Keith Penner         |
| 5. Bob Kaplan       | 10. Doug Frith          |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2 S.R.C.), le Comité compétent étudie une objection soulevée par les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario, que le Président a déposé à la Chambre le 7 avril 1987.

1. Le nom de la nouvelle circonscription fédérale de Beaches-Woodbine est le même que celui de la circonscription provinciale englobant à peu près la même région. Cette situation créera de la confusion parmi les électeurs.
2. Et toutes les objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'esprit et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. Neil Young        | 7. Michael Cassidy  |
| 2. Margaret Mitchell | 8. George Henderson |
| 3. Jim Manly         | 9. Rod Murphy       |
| 4. Ian Waddell       | 10. Bud Jardine     |
| 5. John Rodriguez    | 11. Barry Turner    |
| 6. Svend Robinson    | 12. Alan Redway     |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, rapport déposé à la Chambre par le Président le mardi 7 avril 1987:

1. The Commission did not give adequate consideration to the fact that the name of the new federal electoral district, calling it Simcoe Centre, is the same as that of the existing provincial electoral district encompassing a significant portion of the existing federal electoral district, and has failed to fully recognize the confusion that will be created by calling the new federal electoral district Simcoe Centre rather than Barrie-Simcoe.
2. The Commission did not give adequate consideration to the increase in population in the City of Barrie and surrounding area and, therefore, the boundaries of the proposed new federal electoral district should be as described in the 1983 Report of the Electoral Boundaries Commission consisting of that part of the County of Simcoe contained in the Townships of Essa, Flos, Innifil, Tosorontio and Vespra, including the City of Barrie, the Town of Alliston and the Village of Cookstown, but excluding the Town of Wasaga Beach.
3. The Commission did not give adequate consideration to all of the representations made to the Commission during the public sittings that were held in the month of January 1986.
4. And such other objections that the undersigned Members of Parliament may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Ron Stewart    | 6. Robert Horner     |
| 2. Don Blenkarn   | 7. Shirley Martin    |
| 3. Alan Redway    | 8. John McDermid     |
| 4. Joseph Reid    | 9. Paul McCrossan    |
| 5. Elliott Hardey | 10. Bill Vankoughnet |

That, pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act* as amended, may consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario as filed by Mr. Pennock (Etobicoke North) on the grounds set forth hereinafter:

1. The Commission neglected to give adequate attention and consideration to geographic, political and demographic factors when planning the redistribution of electoral boundaries within Ontario, specifically when planning the boundary between Etobicoke North and Etobicoke Centre, as it affects the area bounded by The Westway on the north, Islington Avenue on the east, Eglinton Avenue West on the south and Kipling Avenue on the west.
2. The Commission failed to give proper attention to the maintenance of existing boundaries where

1. La Commission n'a pas tenu compte du fait qu'en donnant à la nouvelle circonscription électorale le nom de Simcoe-Centre, cette circonscription portait ainsi le même nom qu'une circonscription provinciale existante englobant une partie importante de la circonscription fédérale actuelle, et elle n'a pas accordé une attention suffisante à la confusion qui pourrait résulter du fait d'appeler la nouvelle circonscription fédérale Simcoe-Centre plutôt que Barrie-Simcoe.
2. La Commission n'a pas accordé une attention suffisante à l'accroissement de la population de la ville de Barrie et des secteurs environnants et par conséquent, les limites de la nouvelle circonscription fédérale proposée devraient correspondre à celles qui figuraient dans le rapport de 1983 de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales. La nouvelle circonscription devrait donc englober la partie du comté de Simcoe comprise dans les municipalités de Essa, de Flos, de Innifil, de Tosorontio et de Vespra, y compris les villes de Barrie et d'Alliston et le village de Cookstown, mais pas la ville de Wasaga Beach.
3. La Commission n'a pas suffisamment tenu compte de toutes les observations qui lui ont été présentées durant les audiences publiques qui se sont tenues en janvier 1986.
4. Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Ron Stewart    | 6. Robert Horner     |
| 2. Don Blenkarn   | 7. Shirley Martin    |
| 3. Alan Redway    | 8. John McDermid     |
| 4. Joseph Reid    | 9. Paul McCrossan    |
| 5. Elliott Hardey | 10. Bill Vankoughnet |

Que conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* modifiée, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, objection déposée par M. Pennock (Etobicoke-Nord), pour les raisons suivantes:

1. La Commission n'a pas accordé une attention suffisante aux facteurs géographiques, politiques et démographiques lors du redécoupage des circonscriptions électorales de l'Ontario, notamment lors de l'établissement de la limite entre Etobicoke-Nord et Etobicoke-Centre, laquelle modifie le secteur délimité par le Westway au nord, Eglinton Avenue à l'est, Eglinton Avenue West au sud et Kipling Avenue à l'ouest.
2. La Commission n'a pas prêté une attention suffisante au maintien des limites existantes lorsque cela était

possible and appropriate; and appeared to ignore the question of unity or community of interest as it applies to the forementioned area, thereby rendering more difficult adequate representation of the people in Parliament.

3. An any other objection that the undersigned Members may consider applicable in order to carry out the spirit, terms and conditions of the Act in question.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Robert Hicks      | 6. Dan McKenzie      |
| 2. Ronald A. Stewart | 7. Bill Vankoughnet  |
| 3. Jack Scowen       | 8. Mel Gass          |
| 4. Terry Clifford    | 9. Felix Holtmann    |
| 5. Robert A. Corbett | 10. Robert L. Wenman |

The Honourable James Kelleher made a statement and answered questions.

Maurice Foster made a statement and answered questions.

John MacDougall made a statement.

Ernie Epp made a statement.

Perrin Beatty made a statement and answered questions.

Don Boudria made a statement.

Barry Turner made a statement and answered questions.

Bill Tupper made a statement and answered questions.

Leonard Hopkins made a statement.

The Honourable Allan Lawrence made a statement and answered questions.

Derek Blackburn made a statement.

Terry Clifford made a statement and answered questions.

The Honourable Walter McLean made a statement.

Harry Brightwell made a statement.

Joseph Reid made a statement and answered questions.

The Chairman read a statement from Girve Fretz, MP

Allan Pietz made a statement and answered questions.

Andrew Witer read a statement from Honourable Barbara MacDougall, MP

John Nunziata made a statement and answered questions.

Alan Redway made a statement and answered questions.

possible et opportun; elle n'a apparemment tenu aucun compte de la question d'unité ou de communauté d'intérêts en ce qui concerne le secteur susmentionné, rendant ainsi plus difficile la représentation adéquate de ses électeurs au Parlement.

3. Et toute autre objection que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'esprit et les modalités de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Robert Hicks      | 6. Dan McKenzie      |
| 2. Ronald A. Stewart | 7. Bill Vankoughnet  |
| 3. Jack Scowen       | 8. Mel Gass          |
| 4. Terry Clifford    | 9. Felix Holtmann    |
| 5. Robert A. Corbett | 10. Robert L. Wenman |

L'honorable James Kelleher fait une déclaration et répond aux questions.

Maurice Foster fait une déclaration et répond aux questions.

John MacDougall fait une déclaration.

Ernie Epp fait une déclaration.

Perrin Beatty fait une déclaration et répond aux questions.

Don Boudria fait une déclaration.

Barry Turner fait une déclaration et répond aux questions.

Bill Tupper fait une déclaration et répond aux questions.

Leonard Hopkins fait une déclaration.

L'honorable Allan Lawrence fait une déclaration et répond aux questions.

Derek Blackburn fait une déclaration.

Terry Clifford fait une déclaration et répond aux questions.

L'honorable Walter McLean fait une déclaration.

Harry Brightwell fait une déclaration.

Joseph Reid fait une déclaration et répond aux questions.

Le président lit une déclaration de Girve Fretz, député.

Allan Pietz fait une déclaration et répond aux questions.

Andrew Witer lit une déclaration de l'honorable Barbara MacDougall, députée.

John Nunziata fait une déclaration et répond aux questions.

Alan Redway fait une déclaration et répond aux questions.



Charles Caccia made a statement.

Roland de Corneille made a statement and answered questions.

Aideen Nicholson made a statement.

Dan Heap made a statement.

Sergio Marchi made a statement and answered questions.

Bob Pennock made a statement and answered questions.

Paul McCrossan made a statement and answered questions.

Pursuant to an Order of the Committee, the Chairman authorized the printing as appendices to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*, the following submissions received from:

(a) William C. Attewell, MP (*See Appendix "PRIV-7"*)

(b) Don Blenkarn, MP (*See Appendix "PRIV-8"*)

(c) Michael Wilson, MP (*See Appendix "PRIV-9"*)

(d) Pauline Browes, MP (*See Appendix "PRIV-10"*)

(e) John Oostrom, MP (*See Appendix "PRIV-11"*)

(f) Andrew Witer, MP (*See Appendix "PRIV-12"*)

(g) Murray Cardiff, MP (*See Appendix "PRIV-13"*)

At 1:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

G.A. Sandy Birch  
Clerk of the Committee

Charles Caccia fait une déclaration.

Roland de Corneille fait une déclaration et répond aux questions.

Aideen Nicholson fait une déclaration.

Dan Heap fait une déclaration.

Sergio Marchi fait une déclaration et répond aux questions.

Bob Pennock fait une déclaration et répond aux questions.

Paul McCrossan fait une déclaration et répond aux questions.

Conformément à un ordre de renvoi du Comité, le président permet que figurent en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui, les documents soumis par les personnes suivantes:

a) William C. Attewell, député (*Voir Appendice «PRIV-7»*)

b) Don Blenkarn, député (*Voir Appendice «PRIV-8»*)

c) Michael Wilson, député (*Voir Appendice «PRIV-9»*)

d) Pauline Browes, députée (*Voir Appendice «PRIV-10»*)

e) John Oostrom, député (*Voir Appendice «PRIV-11»*)

f) Andrew Witer, député (*Voir Appendice «PRIV-12»*)

g) Murray Cardiff, député (*Voir Appendice «PRIV-13»*)

À 13 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité  
Sandy G.A. Birch

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, May 21, 1987

• 0933

**The Chairman:** If I can have the attention of the committee members, we are going to get started. I want to advise committee members that we have 32 witnesses today. We have three meetings scheduled if we need them—one beginning now, one beginning at 11 a.m., and a third beginning at 3.30 p.m.

**Mr. King:** I will not be here after 3 p.m.

**The Chairman:** In other words, we have two meetings to work with.

I also want to bring members of the committee up to date on the Saskatchewan invitation. As you know, we did have a problem with our first letter because the commissioners decided that they would not come. We sent a second letter asking them to reconsider and we have received a letter from Justice Wimmer, who has indicated that he would still rather not come. He says he cannot come for the meeting we had scheduled for today or next week because of trials he is involved in. He also says that if we choose to summon him, he would have to seek the advice of counsel and take such action as may then be advised.

• 0935

The clerk of the Saskatchewan Legislature, Barnhardt, has indicated by phone that he is prepared to appear. We have not heard directly from Mr. Courtney, although the chairman of the commission indicates that Mr. Courtney is of the same opinion as the judge. Therefore, we have a two-way split.

**Mr. McCuish:** He is the only one who admits he is on a bicycle.

**The Chairman:** That is right; he is on a bicycle trip. I will leave that with the committee members to think about, because we obviously have a heavy agenda today. We will have to make a decision as to whether or not we want to summon them, drop it, or try something else.

The proposal I have to put to the committee is that we approach Ontario in the following manner. As I say, 32 witnesses wish to appear this morning, and we have broken them down roughly into four categories: northern Ontario, eastern Ontario, western and central Ontario, and Toronto. I would ask that all witnesses appearing today would keep in mind that we have 32 people, so we would urge you to be as succinct as possible, because all of

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 21 mai 1987

**Le président:** Je voudrais avoir l'attention des membres du Comité, car nous allons commencer. Je tiens à informer les membres que nous devons entendre 32 témoins aujourd'hui. Nous avons prévu au besoin trois séances—la première commençant dès maintenant, la seconde à 11 heures et la troisième à 15h30.

**M. King:** Je ne serai pas ici après 15 heures.

**Le président:** En d'autres termes, il va falloir tout faire en deux séances.

Je voudrais aussi donner aux membres du Comité les dernières nouvelles concernant l'invitation pour la Saskatchewan. Comme vous le savez, il y a eu un problème avec notre première lettre, car les commissaires avaient décidé de ne pas venir. Nous leur avons envoyé une seconde lettre leur demandant de changer d'idée, et nous avons reçu une lettre du juge Wimmer, qui nous a laissé savoir qu'il préférerait tout de même refuser notre invitation. Il dit dans sa lettre qu'il ne peut pas participer à la réunion d'aujourd'hui ou à celle de la semaine prochaine à cause de procès qu'il doit entendre. Il dit également que si nous décidons de le citer à comparaître, il se verra dans l'obligation de retenir les services d'un avocat et de prendre les mesures qui s'imposeront.

Le greffier de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, Barnhardt, nous a fait savoir par téléphone qu'il était disposé à comparaître. Nous n'avons pas eu de nouvelles directement de M. Courtney lui-même, mais le président de la commission a indiqué que M. Courtney était du même avis que le juge. Nous avons donc deux avis contraires.

**M. McCuish:** C'est le seul qui a avoué qu'il sera à bicyclette.

**Le président:** C'est juste; il doit participer à un voyage en bicyclette. Je voudrais que les membres du Comité réfléchissent à tout cela, car nous avons manifestement un horaire très chargé aujourd'hui. Nous allons devoir prendre une décision, à savoir si nous allons les citer à comparaître, abandonner la question, ou essayer autre chose.

J'ai proposé au Comité de procéder de la manière suivante avec l'Ontario. Comme je l'ai déjà dit, 32 témoins ont demandé à comparaître ce matin, et nous les avons répartis en quatre catégories générales. Le nord de l'Ontario; l'est de l'Ontario; l'ouest et le centre de la province, et Toronto. Je demanderais à tous les témoins comparaisant aujourd'hui de se rappeler qu'ils sont 32, et donc de s'en tenir à des exposés succincts. Étant députés,

[Texte]

you know, being Members of Parliament, how tolerant you are of listening to each other's speeches.

**Mr. Prud'homme:** You could remind them that the most successful members have made the shortest speeches so far. The record will prove that.

**The Chairman:** That is exactly right.

**Mr. Dan Heap, MP (Spadina):** Could I ask if there is a timetable, because some of us have other meetings that we have to try to work around.

**The Chairman:** No, it is simply impossible to put one together. We do have a list of what we will be trying to follow, however.

**Mr. Derek Blackburn, MP (Brant):** Mr. Chairman, I know I may be opening a floodgate here, but could those of us who have to leave go first?

**The Chairman:** Well, I have a problem.

**Mr. Blackburn (Brant):** Are we all leaving town?

**The Chairman:** Just about. You know, I have always heard that the western members are the Tuesday-until-Thursday members, but I have discovered that it is not true. Anybody who is going to have a problem as the day wears on should advise the clerk. We will do our best to slip you in and try to make sure that you get your hearing before you have to go.

Now, the names I have in the first group are Beatty, Kelleher, Foster, MacDougall, Gervais, Epp, and Angus. Can I ask those members to appear at the table, please?

**An hon. member:** Mr. Chairman, Mr. Beatty will not be able to make it until 10 a.m., and he would be grateful if you could accommodate him.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Ernie Epp, MP (Thunder Bay—Nipigon):** Mr. Chairman, Mr. Angus will not be here and I will take care of it for both of us.

**The Chairman:** Instead of having ten minutes, we will take it and you will have two and a half?

**Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** Fine.

**The Chairman:** Mr. Kelleher, if you would like to begin, we will give you first kick at the can.

**Hon. James Kelleher, MP (Sault Ste. Marie):** Dr. Foster, who has the riding of Algoma surrounding the riding of Sault Ste. Marie, is with me on this application.

Initially, at the time of the last election, the City of Sault Ste. Marie was shared by myself and Dr. Foster. For practical purposes, I represented the area south of a line running east and west known as the second line, the

[Traduction]

vous savez tous à quel point nous pouvons être tolérants les uns envers les autres pour écouter nos discours respectifs.

**M. Prud'homme:** Vous pourriez leur rappeler que les députés les mieux cotés sont ceux qui ont fait jusqu'ici les discours les plus courts. Le compte rendu en attestera.

**Le président:** C'est tout à fait juste.

**M. Dan Heap, député (Spadina):** Y a-t-il un horaire particulier, car certains d'entre nous doivent aussi se rendre à d'autres réunions?

**Le président:** Non, il a été impossible d'en établir un. Toutefois, nous avons dressé une liste de ce que nous voulons essayer de faire.

**M. Derek Blackburn, député (Brant):** Monsieur le président, je sais que je risque de me mettre les pieds dans le plat en vous demandant ceci, mais ne pourriez-vous pas faire passer en premier lieu ceux qui doivent s'en aller?

**Le président:** Eh bien, cela m'embête.

**M. Blackburn (Brant):** Devons-nous tous quitter la ville?

**Le président:** A peu près tous. J'avais toujours entendu dire que les députés de l'Ouest ne sont présents que du mardi au jeudi, mais je me suis bien aperçu que ce n'est pas vrai. Quiconque risque d'avoir des problèmes au cours de la journée devrait en informer le greffier. Nous ferons alors notre possible pour vous glisser entre deux autres témoins afin de vous donner l'occasion de vous faire entendre avant de partir.

Sont inscrits au premier groupe les noms de MM. Beatty, Kelleher, Foster, MacDougall, Gervais, Epp et Angus. J'invite les députés en question à prendre place à la table.

**Une voix:** Monsieur le président, M. Beatty n'arrivera pas avant 10 heures, et il vous demande de bien vouloir l'attendre.

**Le président:** Très bien.

**M. Ernie Epp, député (Thunder Bay—Nipigon):** Monsieur le président, M. Angus ne pourra être ici, et je vais donc parler pour nous deux.

**Le président:** Alors, au lieu de vous accorder 10 minutes, nous ne vous en donnerons que deux et demie?

**M. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** Très bien.

**Le président:** Monsieur Kelleher, si vous voulez bien commencer, vous serez le premier sur la liste.

**L'honorable James Kelleher, député (Sault Ste Marie):** Monsieur Foster, député d'Algoma, circonscription entourant celle de Sault Ste Marie, présente cette demande conjointement avec moi.

Aux dernières élections, la ville de Sault Ste Marie était divisée entre M. Foster et moi-même. Pour des raisons d'ordre pratique, je représentais la région au sud d'une ligne qui traverse la ville d'est en ouest, que l'on appelle la



[Text]

populated area of Sault Ste. Marie. Do you have a map there, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, we do.

**Mr. Kelleher:** For practical purposes, it is an east-west road.

• 0940

**The Chairman:** Can you give us a description of it? It is not the one in the lake, I assume?

**Mr. Kelleher:** Mr. Théorêt from my office will show you what is essentially the boundary.

**Mr. Maurice Foster, MP (Algoma):** It is map 2.

**Mr. Kelleher:** Everything south of the second line to the Township of Prince was in the riding of Sault Ste. Marie, and Dr. Foster had everything to the north.

The Electoral Boundaries Commission came along and decided in their wisdom that I should take all of the corporate city limits of Sault Ste. Marie. This takes you right up to the top of the map, plus the Township of Prince, which is immediately to the west. The rationale for the commission's thinking was that Dr. Foster's riding was essentially rural whereas the City of Sault Ste. Marie was essentially urban and that there should be a community of interest. We should keep the city together as a distinctive unit and leave the rural parts to Dr. Foster.

Dr. Foster and I discussed this. We agreed essentially it was fine and we did not object at the hearing; we in fact endorsed it. It left me with the largest riding in northern Ontario, and I think Dr. Foster with the smallest. But we felt under the circumstances it was a realistic thing to do, considering the enormous size of Dr. Foster's riding.

We thought everything was settled. The next thing Dr. Foster and I knew, without any notice to either of us or without really any notice to the citizens or voters involved, the commission decided, as far as we can gather, that they had perhaps made Dr. Foster's too small. They were not worried about mine being too large, and I am not concerned about it. So they decided to crank Dr. Foster's up a bit by taking a chunk back out of the City of Sault Ste. Marie and putting it back into Algoma; they took a chunk out of the northeast corner. Do you have a description of this?

**The Chairman:** I assume this is the chunk south of the river.

[Translation]

deuxième ligne, et c'est la région peuplée de Sault Ste Marie. Avez-vous une carte, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Kelleher (Sault Ste Marie):** A toutes fins utiles, c'est un chemin qui traverse d'est en ouest. . .

**Le président:** Pourriez-vous nous en faire une description? J'imagine qu'il ne s'agit pas de la ligne qui se trouve dans le lac.

**M. Kelleher:** M. Théorêt, de mon bureau, vous montrera ce qui constitue en gros les limites.

**M. Maurice Foster, député (Algoma):** Il s'agit de la carte n° 2.

**M. Kelleher:** Tout ce qui est au sud de la deuxième ligne, en allant jusqu'au canton de Prince, constituait la circonscription de Sault Ste Marie, tandis que M. Foster avait tout ce qu'il y a au nord.

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales a décidé, dans sa sagesse, que je devais prendre toute la partie urbaine de la ville de Sault Ste Marie. Cela nous mène jusqu'au haut de la carte, y compris le canton de Prince, immédiatement à l'ouest. La commission a justifié sa décision en disant que la circonscription de M. Foster était surtout rurale, tandis que la ville de Sault Ste Marie est essentiellement urbaine, et qu'il fallait ainsi préserver les communautés d'intérêts. Il fallait préserver la ville comme unité distinctive et laisser à M. Foster les régions rurales.

M. Foster et moi, avons discuté de cette proposition et avons convenu qu'elle était acceptable et, par conséquent, nous n'avons pas soulevé d'opposition lors des audiences; au contraire, nous avons même appuyé la recommandation. A la suite de cette décision, je me suis retrouvé avec la plus grosse circonscription du nord de l'Ontario et M. Foster avec la plus petite, je crois. Mais, étant donné les circonstances, nous trouvions la décision réaliste, compte tenu de la très grande étendue de la circonscription de M. Foster.

Puis, nous pensions le tout réglé. Soudainement, sans le moindre préavis à mon collègue ou à moi, sans même prévenir les citoyens ou les électeurs concernés, la commission a décidé, d'après ce que nous avons pu en déduire, que la circonscription de M. Foster était peut-être devenue trop petite. Le fait que la mienne puisse être trop grande ne les inquiétait pas, et cela n'a rien à voir. Donc, la commission a décidé d'augmenter quelque peu le nombre d'électeurs dans la circonscription de M. Foster en reprenant une partie de la ville de Sault Ste Marie et en la réintégrant dans la circonscription d'Algoma; ils ont pris la partie nord-est. En avez-vous un dessin?

**Le président:** Je suppose que c'est la partie au sud de la rivière?

[Texte]

**Mr. Kelleher:** No. Mr. Théorêt will show you. So it is neither fish nor fowl; the area they gave back to Dr. Foster is part rural and part urban.

Then to add to the confusion they said I was to keep Prince, which is completely rural. So they completely went against the rationale they followed in the first place for the community of interest and the integrity of the riding. It is extremely confusing to the voters. It is a real problem. It will be a problem for both of us.

Dr. Foster and I would like to suggest that we go back to what the commission had originally decided; that is, to leave the City of Sault Ste. Marie to myself and to leave the rural section with the Township of Prince to Dr. Foster. If for some reason the commission cannot buy this—which is what Dr. Foster and I would like—then we think a better way to give Dr. Foster some of the riding is to give me. . . You recall in the original riding I was south of the second line, which essentially separates off the urban-rural area. You crank that up to the third line, and I would have that which is south of the third line, and Dr. Foster would essentially have that which is north of the third line.

This runs in an east-west line. It is not what we would like. We would like to just put it back to what they had originally suggested, what the people in the area felt was the proposal, and on what people based their decision to approve or not to approve. Mr. Chairman, this is my submission.

• 0945

**The Chairman:** Thank you. Mr. Foster, would you like to answer that?

**Mr. Foster:** I would agree the best solution is to put all of the City of Sault Ste. Marie into one riding, although it has some 82,000 people. It is a very small circumscribed area compared to the Algoma constituency, which geographically is about 400 miles long and involves some 13,000 square miles. That is not unusual for many constituencies in northern Ontario, but they are all very small communities. I think there are 77 communities, 12 Indian bands and numerous rural townships and hamlets. It includes parts of three territorial districts, most of Algoma district, a large chunk of Sudbury district and all of Manitoulin district.

For the simplicity of the voter in Sault Ste. Marie, I think the best solution would be if the city itself were all in one constituency provincially. They are normally smaller than federal constituencies.

I assume the commission changed it to bring Algoma above the minimum in Ontario of 65,342 voters. This would take it slightly below that, at 63,162. If Prince

[Traduction]

**M. Kelleher:** Non. M. Théorêt va vous montrer. C'est donc devenu mi-chair, mi-poisson; la région que la commission a remise à M. Foster est partiellement rurale et partiellement urbaine.

Puis, pour confondre davantage le tout, la commission a décidé que je devais conserver le canton de Prince, qui est entièrement rural. Ainsi, elle a complètement renversé le raisonnement qu'elle avait suivi au départ pour ce qui était de préserver les communautés d'intérêts et l'intégrité de la circonscription. C'est extrêmement mêlant pour les électeurs. C'est un véritable problème. En fait, ce sera un problème pour tous les deux.

M. Foster et moi voudrions revenir à la décision originale de la commission: c'est-à-dire de me laisser la ville de Sault Ste Marie, et de confier la section rurale et le canton de Prince à M. Foster. Si, pour quelque raison que ce soit, la commission n'accepte pas cette proposition—que M. Foster et moi appuyons—une meilleure solution pour donner à M. Foster une partie de la circonscription serait de me donner. . . Si vous vous souvenez bien, dans la répartition originale, j'étais au sud de la deuxième ligne, qui sépare la partie urbaine de la partie rurale. Si l'on remonte les limites à la troisième ligne, j'aurais tout ce qui est au sud de la troisième ligne, tandis que M. Foster aurait tout ce qu'il y a au nord.

C'est une ligne qui traverse la ville d'est en ouest. Ce n'est pas pour nous la solution idéale. Nous voudrions simplement revenir à la proposition originale, qui avait été présentée aux gens de la région, et sur laquelle ils avaient fondé leur décision. Monsieur le président, c'est tout pour mon exposé.

**Le président:** Merci. Monsieur Foster, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Foster:** Je conviens que la meilleure solution serait d'inclure toute la ville de Sault-Sainte-Marie dans une même circonscription, même si elle compte 82,000 habitants. C'est une petite région bien délimitée comparativement à la circonscription d'Algoma, qui a 400 milles de long et englobe quelque 13,000 milles carrés. Cela n'a rien d'exceptionnel pour bien des circonscriptions du nord de l'Ontario, mais ce sont toutes de très petites localités. Je crois que la circonscription compte 77 localités, 12 bandes indiennes et divers cantons et hameaux. Elle comprend des parties de trois districts territoriaux, la majeure partie du district d'Algoma, une bonne partie du district de Sudbury, et tout le district de Manitoulin.

Afin de simplifier les choses pour les électeurs de Sault-Sainte-Marie, je crois que la meilleure solution serait de faire de toute la ville une circonscription provinciale. Ces circonscriptions sont généralement plus petites que les circonscriptions fédérales.

Je suppose que la commission a modifié sa décision pour porter le nombre d'électeurs dans la circonscription d'Algoma au-dessus du minimum de 65,342 électeurs



[Text]

Township is put with Algoma, as it is now, it would add another 500 or 600 people.

**Mr. Kelleher:** It is 800 people.

**Mr. Foster:** The electoral law is quite clear. Northern Ontario has an average of about 70,000 compared to 87,000 in the rest of the province. We are simply trying to make it more easily understood by the electorate in Sault Ste. Marie and also from a service point of view. It is more difficult to serve a large riding with little hamlets and communities throughout it. This is supported by a letter from the mayor, as well as by Jim and myself.

I do not think there are any other points to make. Essentially, to take a small two-square-mile sector of the northeastern corner of the city and leave it with Algoma, as it is now, and lop it off from the city, only causes confusion for the electorate. It is also confusing for service of the constituency. It is still not the smallest constituency in northern Ontario. I think Timiskaming has a lesser population and is very close to the minimum.

**The Chairman:** Mr. King, did you have a question?

**Mr. King:** Was a submission made to the commission on their original proposal? If so, who made it?

**Mr. Kelleher:** Yes. Dr. Foster made a submission. I did not appear, but I sent in a letter in which I stated I had no objections. I approved of the recommendation that my riding be encompassed within the corporate limits of the City of Sault Ste. Marie. I believe Dr. Foster appeared.

**Mr. Foster:** I made a formal submission to the commission hearings in Sudbury, saying we were very happy. We made some recommendations about the east end of the constituency, but essentially we agreed with the recommendation of the commission about the City of Sault Ste. Marie.

**Mr. Kelleher:** There were no objections from the general public, the city council or anybody else to their proposal. We all agreed with it.

**Mr. King:** Despite everyone's agreement, the commission arbitrarily or voluntarily—

**Mr. Kelleher:** I do not want to say arbitrarily. All I can say is that without any notice to either Dr. Foster, myself or any other people who would be affected, they decided to hive out this little chunk—

[Translation]

prévu pour l'Ontario. Ma proposition ramènerait ce total un peu au-dessous de cette limite, soit à 63,162. Si le canton de Prince était inclus dans Algoma, tel qu'il l'est actuellement, cela augmenterait le total de quelque 500 ou 600 personnes.

**M. Kelleher:** C'est 800 personnes.

**M. Foster:** La loi électorale est très précise. Le nord de l'Ontario a en moyenne 70,000 personnes par circonscription, comparativement à 87,000 pour le reste de la province. Nous cherchons seulement à simplifier les choses pour les électeurs de Sault-Sainte-Marie et à leur offrir un meilleur service. Il est plus difficile de desservir une circonscription étendue parsemée de petits hameaux et de localités. Cette proposition est appuyée par une lettre signée du maire, de même que par Jim et moi-même.

Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'ajouter autre chose. En bref, le fait d'enlever à la ville une petite section de deux milles carrés dans le coin nord-est pour l'intégrer à Algoma, tel que la commission le propose en ce moment, ne fera qu'entraîner de la confusion pour les électeurs. Cela porte également à confusion pour le député qui doit desservir la circonscription. Ce n'est toujours pas la plus petite circonscription du nord de l'Ontario; je crois que Timiskaming a moins d'électeurs et qu'elle est très près du minimum.

**Le président:** Monsieur King, voulez-vous poser une question?

**M. King:** A-t-on fait une demande à la commission au sujet de sa proposition originale? Le cas échéant, qui l'a faite?

**M. Kelleher:** Oui. M. Foster l'a faite. Je n'ai pas comparu, mais j'avais envoyé une lettre dans laquelle je faisais savoir que je n'avais aucune objection. J'étais d'accord avec la recommandation voulant que ma circonscription soit délimitée par les limites de la ville de Sault-Sainte-Marie. Je crois cependant que M. Foster a comparu.

**M. Foster:** J'ai fait un exposé formel dans le cadre des audiences de la commission à Sudbury pour leur dire que nous étions très contents de leur recommandation. Nous avons fait quelques recommandations au sujet de la partie est de la circonscription, mais, en général, nous étions d'accord avec la recommandation de la commission au sujet de la ville de Sault-Sainte-Marie.

**M. Kelleher:** La proposition de la commission n'a entraîné aucune objection de la part du grand public, du conseil de ville ou de qui que ce soit. Nous l'avons tous acceptée.

**M. King:** Et malgré l'assentiment de tout le monde, la commission a décidé arbitrairement ou volontairement. . .

**M. Kelleher:** J'hésiterais à dire qu'elle l'a fait de façon arbitraire. Tout ce que je peux dire, c'est que, sans le moindre préavis à qui que ce soit, que ce soit M. Foster, moi-même ou toute autre personne qui aurait pu être intéressée, elle a décidé de découper ce petit coin. . .



[Texte]

**Mr. King:** No submission was made by any other group requesting this type of—

**Mr. Kelleher:** No, not to our knowledge.

**Mr. Foster:** I think it was an attempt by the commission to add a couple of thousand in population to the Algoma riding. I think it only leads to confusion for the electorate.

• 0950

**Mr. Kelleher:** As Dr. Foster says, if you leave me with the city but give him back the Township of Prince, which originally was going with the city, that brings Dr. Foster very close to 64,000, which is only 1,000 below this magical 65,000 figure.

**Mr. King:** Does Algoma include Prince now?

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Kelleher:** Yes, but in the original submission they were putting it with the city. Because the Township of Prince is rural, we are saying it should be left with Dr. Foster. That cranks him back up to almost 64,000.

**The Chairman:** Okay. Thank you very much.

**Mr. McCuish:** What would the population be in your proposal of Sault Ste. Marie?

**Mr. Kelleher:** It would be about 82,000, which is still. . . It is the largest in northern Ontario, but it is still 5,000 below the Ontario average of 87,000.

**Mr. McCuish:** And it is compact.

**Mr. Kelleher:** It is very compact and it makes a lot of sense.

**Mr. McCuish:** Okay. Thank you.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I have filed a submission with regard to Huron—Bruce and Grey—Bruce constituencies. It is a written submission agreed to by all parties involved. I wonder if I could just mention it while I am on the stand here.

**The Chairman:** If you would like, why do you not just table it with us and we will append it to the evidence.

**Mr. Foster:** Okay. It is simply just to transfer the Township of Carrick and the Village of Mildmay from the Bruce—Grey constituency to Huron—Bruce. The documentation is there. It is supported by all parties.

**The Chairman:** Thank you. Mr. MacDougall.

**Mr. John MacDougall, MP (Timiskaming):** Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee. I would first like to thank the Electoral Boundaries Commission on behalf of the residents of the riding of Timiskaming for recognizing and restoring the acceptable population figures for the riding of Timiskaming. On behalf of the residents in Black River,

[Traduction]

**M. King:** Aucun autre groupe n'avait demandé ce genre de. . .

**M. Kelleher:** Non, pas à notre connaissance.

**M. Foster:** Je crois que la commission essayait tout simplement d'augmenter la population de la circonscription d'Algoma de quelque 2,000 personnes. Mais, à mon avis, cela ne fera qu'entraîner de la confusion chez les électeurs.

**M. Kelleher:** Comme le dit M. Foster, si vous me laissez la ville tout en lui remettant le canton de Prince, qui était jadis assimilé à la ville, cela donne près de 64,000 à M. Foster, soit 1,000 de moins que le chiffre magique de 65,000.

**M. King:** Est-ce qu'Algoma inclut Prince en ce moment?

**M. Foster:** Oui.

**M. Kelleher:** Oui, mais dans la première demande, Prince est assimilé à la ville. Étant donné que Prince est un canton rural, nous estimons qu'on doit le laisser à M. Foster. Cela le ramène à près de 64,000.

**Le président:** Bon. Merci bien.

**M. McCuish:** Dans votre proposition, quelle sera la population de Sault-Sainte-Marie?

**M. Kelleher:** Environ 82,000, ce qui est toujours. . . C'est la circonscription la plus peuplée du nord de l'Ontario, quoiqu'elle soit en deçà de 5,000 de la moyenne de 87,000 en Ontario.

**M. McCuish:** Et c'est compact.

**M. Kelleher:** C'est très compact, mais la proposition est bien sensée.

**M. McCuish:** Bon. Merci.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'ai remis une demande concernant les circonscriptions de Huron—Bruce et de Grey—Bruce. C'est une demande écrite à laquelle toutes les parties ont souscrit. Je me demande si je puis en faire mention pendant que j'ai la parole.

**Le président:** Si vous voulez, vous pouvez simplement la déposer au Comité et nous l'annexerons au compte rendu.

**M. Foster:** D'accord. Il s'agit simplement de transférer le canton de Carrick et le village de Mildmay depuis la circonscription de Bruce—Grey à celle de Huron—Bruce. La documentation est là. Elle est appuyée par toutes les parties.

**Le président:** Merci. Monsieur MacDougall.

**M. John MacDougall, député (Timiskaming):** Merci bien, monsieur le président, membres du Comité. Je voudrais tout d'abord, au nom des habitants de la circonscription de Timiskaming, remercier la Commission de délimitation des circonscriptions électorales d'avoir reconnu et réinstitué les chiffres acceptables de population pour cette circonscription. Au nom des habitants de Black

[Text]

Matheson, Raynar, Val Gagné and Vernor, thank you for restoring these communities to their rightful constituency.

With respect to my first point, Mr. Chairman, I very much appreciate the adding of the territory of the southwest and replacing the communities of the original proposals stripped from the riding. The commission has brought Timiskaming population up to 60,000. The proposed riding was 53,980. However, Mr. Chairman, I would like to see the communities of Moosonee and Moose Factory, which is some 3,000 people, added back into the riding.

Mr. Chairman, members of the committee, I believe you have a copy of the brief I presented in Sudbury. First of all, historical developments of the north-south infrastructure of communications and transportation—the Ontario Northland Railroad, Highway 11, the natural corridor of the James Bay, the historical pattern, and the expanded northward through the corridor to Moosonee. . . The north—south dialogue has been nurtured by the communities of northeastern Ontario and has fostered the growth and development. I take the issue that in their conclusion not to include Moosonee, the commission ignored the natural communities of interest.

Mr. Chairman, I would like to refer to page 25 of the Electoral Boundaries Commission report. In that report they say:

Timiskaming could be further expanded to the north to include Moosonee, but this would ignore the natural communities of interest and put Cochrane—Superior under the population limit. Timiskaming could be expanded westerly by adding parts of the Regional Municipality of Sudbury but this would violate both areas' community of interest.

Mr. Chairman, I would like to say that by removing Moosonee and Moose Factory to the west, the commission does take away from the north-south dialogue. The history of the north has been north-south. The Ontario Northland Railroad has always been there, and there have always been communications. We have been able to identify with the residents of the central and northern parts of Timiskaming. Moosonee and Moose Factory have a connection with Timiskaming.

• 0955

I would like to table before the commission a letter I received from the Moose Band chief. It says:

I am writing with grave concerns in regard to the boundary changes for Timiskaming. The people of Moose Factory, along with those who live along the coast, believe it is vital to have two voices in Ottawa to represent James Bay.

[Translation]

River, de Matheson, de Raynar, de Val Gagné et de Vernor, je la remercie d'avoir remis ces collectivités dans leur propre circonscription.

Pour ce qui est de mon premier point, monsieur le président, je suis ravi que l'on ait ajouté le territoire du sud-ouest et qu'on ait rajouté à la circonscription les collectivités qui en avaient été omises lors de la première proposition. La commission a réinstauré la population de Timiskaming à 60,000. La circonscription projetée comptait 53,980 habitants. J'aimerais toutefois, monsieur le président, que les collectivités de Moosonee et de Moose Factory, qui comptent quelque 3,000 âmes, soient réassimilées à cette circonscription.

Monsieur le président, membres du Comité, je crois que vous avez un exemplaire du mémoire que j'ai présenté à Sudbury. En premier lieu, l'évolution historique, du nord au sud, des infrastructures des communications et des transports. . . le chemin de fer *Ontario Northland*, la route 11, le corridor naturel de la baie James, le cheminement historique, et l'expansion vers le nord jusqu'à Moosonee en passant par ce corridor. . . Le dialogue nord-sud a été nourri par les collectivités du nord-est de l'Ontario et a promu leur croissance et leur développement. Je soutiens qu'en décidant d'exclure Moosonee, la commission n'a pas tenu compte des communautés naturelles d'intérêts.

Monsieur le président, je vous renvoie à la page 25 du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales. J'en cite le passage suivant:

La circonscription de Timiskaming pourrait être étendue vers le nord de façon à y inclure Moosonee, mais cette décision ignorerait les communautés d'intérêts naturelles et amènerait la circonscription de Cochrane—Superior sous le seuil démographique. On pourrait élargir la circonscription de Timiskaming vers l'ouest en y ajoutant une partie de la municipalité régionale de Sudbury, mais cette décision détruirait la communauté d'intérêts des deux régions.

Monsieur le président, je tiens à dire qu'en déplaçant Moosonee et Moose Factory vers l'ouest, la commission entraîne la rupture du dialogue nord-sud. L'historique du nord suit la ligne nord-sud. Le chemin de fer *Ontario Northland* y a toujours été présent et il y a toujours eu des communications. Nous avons pu nous identifier avec les habitants des parties centrale et septentrionale de Timiskaming. Moosonee et Moose Factory offrent un lien avec Timiskaming.

J'aimerais remettre à la commission une lettre que j'ai reçue du chef de la bande Moose. Voici cette lettre:

Je tiens à faire connaître mes sérieuses préoccupations concernant les modifications apportées aux limites de Timiskaming. Les gens de Moose Factory, de même que ceux qui vivent sur la côte, estiment qu'il est indispensable d'avoir deux représentants à Ottawa pour la région de la baie James.



## [Texte]

At the present time, they have two voices.

The Moosonee Area Development Board says:

We wish to acknowledge that the Moosonee Area Development Board does not want to be removed from the riding of Timiskaming. It is clear that we are closely oriented with Timiskaming riding. We are very concerned with the effect that redistribution will have on our people.

The Moosonee Area Native Friendship Centre says:

We feel that it would be appropriate to maintain the current boundaries of the riding. They reflect the historical and current north-south orientation of the area. Our board believes that they represent a better way than what the commission has presented.

Moose Factory, Moccreebec, says:

It is our view that the north will benefit from two loud voices in Ottawa.

Those are brief excerpts. I would like to present the letters to the commission for review. I know you have 30 witnesses before you, but I would like to emphasize two points before closing.

In northern Ontario and other parts of rural Canada, each time redistribution comes up areas are taken out and put back in. My grave concern is that the electorate is getting confused. One time they are in one riding and the next time they are in another. The infrastructure of the north has changed every time there has been a redistribution.

I believe rural parts of Canada have to be looked at in terms other than population. One has to look at the historical roots. The square mileage, the coverage, the representation—all these are vital in ensuring that the people of Canada have the opportunity to be properly served.

I have one more concern besides Moosonee and Moose Factory being returned to the riding. On the western territory of my boundary there is a reserve called Wanapitei Indian Reserve No. 11. Here there is a problem of accessibility. I have to leave the riding of Timiskaming and travel into Nickel Belt in order to get into this reserve. It makes much more sense to have it remain within Nickel Belt.

We want to return Moosonee and Moose Factory to the riding. With respect to the addition of the territory at the mouth of French River, I am willing to accept the extra real estate I have received in the south part.

I want the commission to look at the territory on Reserve No. 11, Wanapitei; it should go back into Nickel

## [Traduction]

À l'heure actuelle, cette région compte deux représentants.

Voici ce que dit le Conseil de développement de la région de Moosonee:

Nous voulons vous aviser que le Conseil de développement de la région de Moosonee s'oppose à son exclusion de la circonscription de Timiskaming. Il est clair que nous avons des contacts étroits avec cette circonscription. Nous nous inquiétons sérieusement des effets que le découpage électoral pourra avoir sur notre population.

Le Centre d'accueil pour autochtones de la région de Moosonee dit que:

Nous estimons qu'il est justifié de conserver les limites actuelles de la circonscription. Ces limites reflètent l'évolution historique et l'orientation nord-sud actuelle de cette région. Notre conseil d'administration estime qu'elles conviennent mieux que ce que la commission a proposé.

Selon Moose Factory, Moccreebec:

Nous croyons que le grand Nord a tout intérêt à avoir deux représentants bien visibles à Ottawa.

Je n'ai cité que de brefs passages. J'aimerais remettre ces lettres à la commission aux fins d'examen. Je sais que vous devez entendre une trentaine de témoins, mais j'aimerais faire ressortir deux points avant de terminer.

Dans le nord de l'Ontario, comme dans d'autres régions rurales du Canada, chaque découpage électoral entraîne toujours des changements. Ce qui m'inquiète, c'est que cela peut semer la confusion dans l'esprit de l'électorat. Ce dernier se retrouve dans une circonscription différente chaque fois qu'il y a des élections. Les infrastructures du Nord se sont modifiées chaque fois qu'il y a eu découpage électoral.

Je crois qu'il faut envisager les régions rurales du Canada sous un autre angle que celui de la population. Il faut en examiner les racines historiques. Les distances, la couverture, la représentation... toutes sont essentielles si l'on veut s'assurer que la population canadienne puisse être bien desservie.

Une autre chose m'intéresse, à part de rajouter Moosonee et Moose Factory à la circonscription. On trouve à la limite ouest de ce territoire la réserve indienne n° 11, appelée Wanapitei. Il m'est difficile d'y avoir accès. Je dois quitter la circonscription de Timiskaming et me rendre à Nickel Belt afin de pouvoir y arriver. Il me semble plus logique de la laisser dans le territoire de Nickel Belt.

Nous voulons que Moosonee et Moose Factory reviennent dans la circonscription. Pour ce qui est de l'ajout du territoire à l'embouchure de la rivière French, j'accepte volontiers le territoire additionnel que l'on m'accorde au sud.

Je veux que la commission examine le territoire de la réserve n° 11, Wanapitei; elle devrait faire partie de



[Text]

Belt. They would be represented by the member from Nickel Belt, which would make it much easier for both the residents and the member. Moosonee and Moose Factory should be put back in the riding of Timiskaming.

I hope the members of the committee will review my proposals. I believe they are sound. Representation for the people in James Bay is essential and two voices are better than one.

• 1000

**The Chairman:** Thank you, Mr. MacDougall. Does anyone have any questions? Okay, thank you.

**Mr. MacDougall:** Good. May I table all these petitions and everything with you, sir?

**The Chairman:** Yes, please do.

**Mr. MacDougall:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Epp.

**Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I could have copies of my presentation made available immediately to members of the committee so you can follow my short and quite specific request to you.

Mr. Chairman and gentlemen, the question has to do with the location of Oliver Township in Thunder Bay—Nipigon and whether it should be put into Thunder Bay—Atikokan. My presentation is made on behalf of Mr. Angus, MP for Thunder Bay—Atikokan, as well as myself. The Electoral Boundaries Commission for Ontario faced the need to increase the population of Thunder Bay—Atikokan, and did so in part by transferring “an area along the western and southwestern boundary of Thunder Bay—Nipigon, thus bringing the electoral district to 70,582”.

The population of Thunder Bay—Nipigon was reduced by this and other changes to 68,084. The transferred area includes communities along the Trans-Canada Highway from Shabaqua Corners to English River, as well as Conmee Township. These changes are acceptable to all concerned.

Questions have arisen, however, about the federal, electoral treatment of Oliver Township. This township located immediately to the west of Thunder Bay includes the villages of Murillo and Kakabeka Falls. Murillo is undoubtedly linked to the northern part of Thunder Bay—Nipigon. Kakabeka Falls, on the other hand, is located in the southwest corner of Oliver Township, and on the TransCanada Highway into the south part of the city, which is part of Thunder Bay—Atikokan.

Iain Angus, MP for Thunder Bay—Atikokan, and I have considered various resolutions of this matter with the boundaries commission. Mr. Angus suggested the township be divided, and the commission consequently recommended doing so, just beyond the village of Mirello.

[Translation]

Nickel Belt. Elle serait représentée par le député de Nickel Belt, ce qui faciliterait les choses, tant pour ses habitants que pour le député lui-même. Moosonee et Moose Factory devraient être réassimilées à la circonscription de Timiskaming.

J'espère que les membres du Comité vont examiner mes propositions, que j'estime valables. Il est indispensable que la population de la baie James soit bien représentée, et deux représentants valent mieux qu'un.

**Le président:** Merci, monsieur MacDougall. Y a-t-il des questions? D'accord, merci.

**M. MacDougall:** Bien. Puis-je vous laisser cette pétition et tous ces documents, monsieur?

**Le président:** Oui, je vous en prie.

**M. MacDougall:** Merci.

**Le président:** Monsieur Epp.

**M. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** Merci, monsieur le président. Je peux remettre tout de suite des copies aux membres du Comité, pour qu'ils puissent suivre mon bref exposé.

Monsieur le président, messieurs, mon exposé a trait à l'emplacement du canton d'Oliver, à Thunder Bay—Nipigon, c'est-à-dire déterminer s'il faut l'inclure dans Thunder Bay—Atikokan. Je fais cet exposé au nom de M. Angus, député de Thunder Bay—Atikokan, ainsi qu'en mon nom. La Commission de délimitation des circonscriptions électorales en Ontario a constaté qu'il fallait augmenter la population de Thunder Bay—Atikokan, ce qu'elle a fait en partie en cédant «une région qui s'étend en bordure des limites ouest et sud-ouest de Thunder Bay—Nipigon, ce qui porte la population de cette circonscription électorale à 70,582».

Par suite de ce changement et d'autres modifications, la population de Thunder Bay—Nipigon est désormais de 68,084. La région cédée comprend les localités en bordure de la route transcanadienne, depuis Shabaqua Corners à English River, ainsi que le canton de Conmee. Ces modifications sont acceptées par toutes les parties en cause.

On a soulevé des doutes toutefois au sujet de la position électorale du canton d'Oliver au palier fédéral. Ce canton, qui se trouve immédiatement à l'ouest de Thunder Bay, comprend les villages de Murillo et de Kakabeka Falls. Il ne fait aucun doute que Murillo est lié à la partie nord de Thunder Bay—Nipigon. Par ailleurs, Kakabeka Falls se trouve dans la région sud-ouest du canton d'Oliver, et sur la route transcanadienne vers le sud de la ville, qui fait partie de Thunder Bay—Atikokan.

Iain Angus, député de Thunder Bay—Atikokan, et moi-même avons envisagé divers règlements pour cette question, de concert avec la commission. M. Angus a proposé que ce canton soit divisé, ce que la commission a recommandé plus tard, juste au-delà du village de Murillo.

## [Texte]

Our response to the suggestion was to notify residents of the matter and seek response by that means, as well as a public meeting. The council of the Township of Oliver has in the meantime expressed itself as opposed to any division of the township for federal electoral purposes. You will see the third leaf is the letter from the township.

The responses from residents of Oliver Township have also been overwhelmingly in favour of leaving Oliver Township entirely within Thunder Bay—Nipigon. The residents of this township presently find themselves within both Thunder Bay—Nipigon and Port Arthur, the provincial constituency which coincides with the northern part of Thunder Bay and with part of Thunder Bay—Nipigon. They are opposed to any change in the federal boundaries which could complicate the present coincidence of federal and provincial boundaries. You may note on their letter a reference to the Port Arthur riding, which of course is their historical memory of the predecessor to Thunder Bay—Nipigon, the old federal riding of Port Arthur. Their request is that Port Arthur provincially, Thunder Bay—Nipigon, be their home for both provincial and federal purposes.

The request of my colleague and myself is therefore that the Kaministiquia River serve as the boundary between Thunder Bay—Atikokan and Thunder Bay—Nipigon to the north boundary of the Paipoonge Township, marked by the pole line running west from Thunder Bay.

That last paragraph, Mr. Chairman and gentlemen, allows me to turn to the fourth page, which is part of the map of the present riding of Thunder Bay—Nipigon and Thunder Bay—Atikokan. You will note on that map a pink line drawn down the Kaministiquia River. And you will note that the southern part of that pink line—it runs between Conmee and Oliver Townships. What the boundaries commission had originally proposed was that the entire Oliver Township should be moved into Thunder Bay—Atikokan. Now they propose that it be cut in two.

Our request to you, Mr. Chairman and gentlemen, is that the Kaministiquia River be used as the boundary a little farther south to the north boundary of Paipoonge Township and made simpler. For what it is worth, Mr. Chairman, it would also simplify the description of the two boundaries.

• 1005

The last two pages are copies of the present description of Thunder Bay—Atikokan and Thunder Bay—Nipigon, and you will note that the boundary description would then become thence southerly along the Kaministiquia River to the north boundary of the Township of Paipoonge and so on and so forth, and similarly on the description of Thunder Bay—Nipigon. That, Mr. Chairman, is my presentation.

## [Traduction]

Suite à cette proposition, nous en avons avisé les habitants concernés et nous avons tenu une assemblée publique afin de recueillir leurs vues. Dans l'intervalle, le conseil du canton d'Oliver s'est prononcé contre toute division du canton à des fins électorales fédérales. Vous verrez que la troisième feuille constitue la lettre envoyée par le canton.

Pour ce qui est des habitants du canton d'Oliver, presque tous préfèrent que celui-ci demeure entièrement dans la circonscription de Thunder Bay—Nipigon. La population de ce canton se trouve actuellement dans la circonscription de Thunder Bay—Nipigon et, au niveau provincial, dans celle de Port Arthur, qui coïncide avec la partie nord de Thunder Bay et une partie de Thunder Bay—Nipigon. Elle s'oppose à toute modification des limites fédérales qui ne ferait que compliquer la juxtaposition actuelle des limites fédérales et provinciales. À noter, dans la lettre du conseil, l'allusion à la circonscription de Port Arthur, dont l'appellation rappelle, sur le plan historique, l'ancienne circonscription fédérale de Port Arthur, à laquelle Thunder Bay—Nipigon s'est substituée. On demande que Port Arthur au provincial et Thunder Bay—Nipigon au fédéral soient reconnues comme leurs circonscriptions.

En conséquence, mon collègue et moi-même, demandons que la rivière Kaministiquia soit la limite entre Thunder Bay—Atikokan et Thunder Bay—Nipigon jusqu'à la limite nord du canton de Paipoonge, indiquée par la ligne qui part de l'ouest de Thunder Bay.

Ce dernier paragraphe, monsieur le président, messieurs, me permet de tourner la quatrième page, soit une partie de la carte qui représente les circonscriptions de Thunder Bay—Nipigon et de Thunder Bay—Atikokan. À noter, sur cette carte, la ligne rose qui suit le cours de la rivière Kaministiquia. À noter aussi que dans la partie sud de cette ligne rose—elle passe entre le canton de Conmee et le canton d'Oliver. Ce que la commission avait proposé à l'origine, c'est que tout le canton d'Oliver soit cédé à Thunder Bay—Atikokan. Elle propose désormais de le couper en deux.

Nous vous demandons, monsieur le président, messieurs, que la rivière Kaministiquia constitue la limite, un peu plus bas au sud, jusqu'à la limite nord du canton de Paipoonge, ce qui simplifierait les choses. Pour ce que cela vaut, monsieur le président, je vous suggérerais de simplifier la description des deux limites.

Les deux dernières pages donnent la description actuelle de Thunder Bay—Atikokan et Thunder Bay—Nipigon, et vous constaterez que la nouvelle limite suivrait au sud la rivière Kaministiquia vers le nord du canton de Paipoonge, etc., etc., et la même chose pour la description de Thunder Bay—Nipigon. Ceci conclut mon exposé, monsieur le président.



[Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Epp. Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** Very briefly, you did not give us any figures. What is the figure of change of population? Is it that many thousand, that many hundred, or what?

**Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** The population of Oliver Township was 2,200 at the last election, so what it will do is move Thunder Bay—Nipigon up to something over 70,000 back into the larger range that it has had for some time and will pull Thunder Bay—Atikokan back down towards 68,000, but both ridings will still be in quite an acceptable range for northern Ontario.

**Mr. Prud'homme:** I agree with that. The only question is whether it is in the range of 2,000, more or less. Take 2,000 one place, put it somewhere else, approved and recommended by the township. That is what I want.

**Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** That is right. It is a shift of 2,000 people, as requested by the township. No problem.

**Mr. Prud'homme:** No problem with me.

**The Chairman:** Any other questions? Thank you, Mr. Epp.

**Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** Thank you, gentlemen.

**The Chairman:** I see Mr. Beatty has arrived. Would you care to join us? Perrin, we have been doing the northern Ontario members and you are the last one I see in the audience to go, so if you want to make your presentation to us. . .

**Hon. Perrin Beatty, MP (Wellington—Dufferin—Simcoe):** I am not sure I qualify as a northern Ontario member.

**The Chairman:** Somehow we have you in that slot.

**Mr. Beatty:** Sometimes any of us outside of Toronto feel as if we are in remote areas of the province.

Monsieur le président, j'aimerais premièrement vous remercier de votre hospitalité pour ce matin. Je suis très content d'avoir l'occasion d'être ici.

The reason I am here today is to bring to your attention a notice of objection which I tabled on April 30 concerning the name proposed by the Electoral Boundaries Commission for the federal electoral district of Wellington—Dufferin—Simcoe.

The grounds of the motion read that the commission will include in Wellington—Dufferin—Simcoe a significant portion of the County of Grey, namely the villages of Dundalk and Thornbury and the townships of Egremont, Proton, Osprey and Collingwood, but has failed to fully recognize the community of interest therein by excluding the word Grey from the name of the new federal electoral district in calling it Wellington—

[Translation]

**Le président:** Merci, monsieur Epp. Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Je serai bref. Vous ne nous avez cité aucun chiffre. Quel a été le changement démographique? Se chiffre-t-il par milliers, par centaines, ou quoi?

**M. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** La population du canton d'Oliver était de 2,200 habitants au moment des dernières élections; grâce au changement, Thunder Bay—Nipigon va avoir à nouveau plus de 70,000 habitants et Thunder Bay—Atikokan va retomber à 68,000, mais la population des deux comtés tombe dans une moyenne acceptable pour le nord de l'Ontario.

**M. Prud'homme:** Je suis d'accord avec vous sur ce point. Je voulais simplement savoir s'il s'agissait de 2,000 habitants de plus ou de moins qui changent de comté avec l'approbation du canton. C'est tout ce que je voulais savoir.

**M. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** C'est bien cela. Il s'agit d'un changement de 2,000 habitants, comme l'a demandé le canton. Aucune difficulté là.

**M. Prud'homme:** Aucune difficulté de mon côté non plus.

**Le président:** D'autres questions? Merci, monsieur Epp.

**M. Epp (Thunder Bay—Nipigon):** Merci, messieurs.

**Le président:** Je constate que M. Beatty est arrivé. Voulez-vous vous joindre à nous? Perrin, nous venons d'interroger les députés du nord de l'Ontario, et vous êtes le dernier, si vous êtes prêt à faire votre exposé. . .

**L'honorable Perrin Beatty, député (Wellington—Dufferin—Simcoe):** Je ne pense pas faire partie des députés du nord de l'Ontario.

**Le président:** C'est pourtant le cas.

**M. Beatty:** Ceux d'entre nous qui ne sont pas à Toronto même se sentent parfois très loin du centre de la province.

Mr. Chairman, first of all, I would like to thank you for your hospitality this morning. I am very pleased to have had the opportunity of being here.

Si je comparais devant vous aujourd'hui, c'est pour attirer votre attention sur un avis d'opposition que j'ai déposé le 30 avril dernier concernant le nom suggéré par la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour le district électoral fédéral de Wellington—Dufferin—Simcoe.

Les motifs de la motion sont que la commission inclurait dans Wellington—Dufferin—Simcoe une bonne partie de la circonscription de Grey, soit les villages de Dundalk et Thornbury, ainsi que les cantons de Egremont, Proton, Osprey et Collingwood, sans pour autant reconnaître la communauté d'intérêts qui existe dans Grey, dont le nom est éliminé du nom de la nouvelle circonscription fédérale électorale que la commission



[Texte]

Dufferin—Simcoe rather than Wellington—Grey—  
Dufferin—Simcoe.

Cette question peut sembler peu importante lorsqu'on la compare avec les présentations qui seront exposées aujourd'hui. Cependant, je suis persuadé qu'elle pourrait avoir des répercussions importantes pour ce qui est de la représentation à l'échelon fédéral des citoyens de cette partie du comté de Grey qui, en vertu des propositions de la Commission, sera englobée dans la circonscription de Wellington—Dufferin—Simcoe.

Now, the population of these municipalities, representing 11.7% of the total population of the new riding, is in my opinion enough to warrant its own inclusion of the word Grey in the name. As you will know, for a Member of Parliament representing even a small portion of the county, it means working with that county's council and many organizations which are affiliated with it.

Je tiens à assurer les citoyens du comté de Grey ainsi que ceux des municipalités faisant partie de la nouvelle circonscription, qu'ils seront pleinement représentés au niveau fédéral.

The Electoral Boundaries Commission has done its best to draw boundaries in the area, and I believe this change will complement what it has accomplished. The boundaries which are proposed in the commission's final report also differ from those in the initial report, and as a Member of Parliament I think it is incumbent upon me or upon my successor to represent the people of my area at this point in redistribution process.

Finally, I would like to stress that although not all of the suggestions made at the public hearings were accepted, I feel the new boundaries for Wellington—Dufferin—Simcoe represent a necessary compromise in recognizing the important social and economic ties in our region. If the committee is faced with proposals for changes in other areas, I would ask that it try to contain these changes so that the ripple effect does not cause substantial disruption in our area.

Thank you, Mr. Chairman, for allowing me to make my suggestions, and I hope you will seriously consider changing the name of Wellington—Dufferin—Simcoe to Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe. I might just add parenthetically that it is almost a return to a constituency I first represented back in 1972, which was called Wellington—Grey—Dufferin—Waterloo and which was referred to, because of the cumbersome nature of the name, as sounding a bit more like a bus route than a constituency. As for representing three of the four counties in the name, in my view each of them should be represented.

[Traduction]

propose d'appeler Wellington—Dufferin—Simcoe au lieu de Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe.

This may seem a mute point if you compare it to the presentations you will hear today. However, I am convinced that it will heavily bear on the federal representation of the people of this part of the Grey riding which, under the proposals of the Commission, will find itself within the limit of Wellington—Dufferin—Simcoe.

Or, la population de ces municipalités, qui représente 11,7 p. 100 de la population totale de la nouvelle circonscription, est à mon avis amplement suffisante pour justifier que son nom figure dans le nom du comté. Vous savez fort bien que même les députés fédéraux qui représentent un tout petit comté doivent travailler avec les conseils municipaux et un grand nombre d'organismes affiliés.

I must assure the people from the riding of Grey as well as those who live in municipalities that will be part of the new riding that they will be fully represented on the federal level.

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales a fait de son mieux pour tracer les limites des comtés de la région, et je pense que ce que je propose est un changement complémentaire. Les limites proposées dans le dernier rapport de la commission ne sont pas celles qui avaient été présentées dans le premier rapport, et en tant que député, je pense que c'est mon devoir, ou celui de mon successeur, de représenter aussi les nouveaux commettants qu'on aura acquis grâce au redécoupage électoral.

Finalement, j'aimerais préciser que même si toutes les suggestions qui ont été faites lors des audiences publiques n'ont pas été acceptées, les nouvelles limites de la circonscription de Wellington—Dufferin—Simcoe représentent un compromis nécessaire qui tient compte de l'importance des liens sociaux et économiques dans notre région. Si l'on proposait de nouveaux changements en Comité dans d'autres régions, je suggérerais aux membres de les limiter dans la mesure du possible, pour atténuer la perturbation entraînée par l'effet domino.

Je vous remercie, monsieur le président, de m'avoir permis de présenter cette suggestion, et j'espère que vous songerez sérieusement à changer le nom de Wellington—Dufferin—Simcoe en Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe. J'aimerais ajouter qu'il s'agit presque d'un retour à la circonscription que j'ai représentée pour la première fois en 1972, qui portait le nom de Wellington—Grey—Dufferin—Waterloo, et qui donnait plutôt l'impression d'être le nom d'un trajet d'autocar plutôt que celui d'une circonscription, étant donné la longueur de ce nom. Pour ce qui est de représenter trois des quatre comtés dans le nom, à mon avis, chacun de ces comtés devrait être représenté.

[Text]

[Translation]

• 1010

**The Chairman:** Thank you, Perrin. Mr. Prud'homme, a quick question.

**Mr. Prud'homme:** It is always a pleasure on any committee to receive a visit from a Minister. I am curious to know what has happened to Waterloo. Is it since you became Minister that Waterloo left?

**Mr. Beatty:** They escaped and are currently in Walter McLean's constituency.

**Mr. Prud'homme:** But it will make everybody happy to include the word "Grey".

**Mr. Beatty:** Yes. I think one of the difficulties, particularly when redistribution takes place, Mr. Prud'homme, is that people who are included in a new constituency take time to develop a sense of identity with the constituency. Having Grey in the name will help people to identify with the fact that it is not simply portions of Simcoe, Wellington and Dufferin counties that are included but portions of Grey as well and that they are full members, if you like, of the constituency, instead of being simply an add-on.

**Mr. Prud'homme:** Maybe some day, but there is only one problem; I have done it for 25 years and I know that the tendency of commissioners is to revert back to the shortest name possible. I am sure the only person who enjoys it the most is the Speaker. I hope some day we will proceed in the reform by calling members by their own names and not by the name of their district. The way it is going on, I have seven places in my district in Montreal and they all want their. . . This one is easy.

**Mr. Beatty:** My great goal was to some day sit beside the member for Nanaimo—Cowichan—The Islands and see whether they could fit both names on the seating plan for the House.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Beatty. We appreciate your intervention.

**Mr. Beatty:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Is Mr. Gervais here? He is not. Then our next group will loosely be called eastern Ontario: Mr. Turner, Mr. Gauthier, Mr. Tupper, Mr. Boudria, Mr. Hopkins, and Mr. Lawrence.

**Mr. Barry Turner, MP (Ottawa—Carleton):** I have some maps here to give to the members.

**The Chairman:** Would the members please take their places at the table.

**Mr. Prud'homme:** While they are doing so, Mr. Chairman, you mentioned Mr. Boudria. I do not see any representation so he must be included in someone else's representation.

**The Chairman:** He assigned Mr. Lawrence, as I am told. We are going to get going very quickly here. I want to

**Le président:** Merci, Perrin. Monsieur Prud'homme, une courte question.

**M. Prud'homme:** Un comité est toujours heureux d'avoir la visite d'un ministre. Je suis curieux de savoir ce qui est arrivé à Waterloo. Est-ce depuis que vous êtes devenu ministre que Waterloo est parti?

**M. Beatty:** Ils se sont sauvés et ils se trouvent actuellement dans la circonscription de Walter McLean.

**M. Prud'homme:** Mais l'inclusion du mot «Grey» fera plaisir à tout le monde.

**M. Beatty:** Oui. A mon avis, monsieur Prud'homme, l'un des problèmes au moment du redécoupage, c'est que lorsqu'on inclut des électeurs dans une nouvelle circonscription, il leur faut quelque temps pour s'identifier à cette circonscription. L'inclusion de Grey dans le nom aidera les gens à comprendre que ce ne sont pas seulement des parties des comtés de Simcoe, de Wellington et de Dufferin qui sont comprises dans cette circonscription, mais également des parties de Grey, et ils sont membres à part entière de la circonscription, plutôt que d'être simplement un ajout.

**M. Prud'homme:** Un jour peut-être, mais il y a un problème; je l'ai fait pendant 25 ans et je sais que les commissaires ont tendance à revenir au nom le plus court possible. Je suis certain que le Président de la Chambre est celui à qui cela fait le plus plaisir. J'espère qu'un jour, avec la réforme, nous appellerons les députés par leur propre nom plutôt que par le nom de leur circonscription. Ma circonscription de Montréal comprend sept endroits, et ils veulent tous leur. . . Celle-ci est facile.

**M. Beatty:** J'aimerais bien, un jour, prendre place à côté du député de Nanaimo—Cowichan—Les Îles, pour voir s'ils trouveront le moyen d'inscrire les deux noms sur le plan de la Chambre.

**Le président:** Merci, monsieur Beatty. Nous vous remercions de votre intervention.

**M. Beatty:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** M. Gervais est-il ici? Non. Alors, le prochain groupe que nous entendrons sera celui de l'est de l'Ontario: M. Turner, M. Gauthier, M. Tupper, M. Boudria, M. Hopkins et M. Lawrence.

**M. Barry Turner, député (Ottawa—Carleton):** J'ai ici des cartes que j'aimerais remettre aux membres du Comité.

**Le président:** Les députés veulent-ils prendre place à la table?

**M. Prud'homme:** Pendant qu'ils prennent place, monsieur le président, vous avez mentionné M. Boudria. Je ne vois rien pour M. Boudria, son mémoire doit être compris dans celui de quelqu'un d'autre.

**Le président:** On me dit qu'il est compris dans celui de M. Lawrence. Nous allons procéder assez rapidement. Je



[Texte]

remind witnesses again that we have several witnesses to go this morning, so we would ask you to be as brief as possible. As a rule of thumb, you can watch for the guillotine to fall around the five-minute mark. We will try to be reasonably flexible, but we would ask you to keep to it.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Mr. Boudria has asked if he can go first. I have no problems with this.

**The Chairman:** Okay, Mr. Boudria.

**Mr. Don Boudria, MP (Glengarry—Prescott—Russell):** Mr. Chairman, I have a document, a little map, which I would like to distribute to the people who are present at the table as well as others in the media and so forth who would be interested in getting a copy of it.

Mr. Chairman, I want to be very brief. I have asked to speak first because there is a minor change I want to make. I have discussed it with Mr. Tupper and I think he concurs.

Firstly, I want to tell the committee I appreciate the change that the commission made from the first map to the second draft. I think the second draft is far better. However, I met last week with the Corporation of the Township of Cumberland. On map 4, Mr. Chairman, you will see that most of Cumberland Township is in my riding, except for a small corner. It is number 25 on the Glengarry-Prescott-Russell map number 4.

• 1015

**The Chairman:** Please go ahead. We will eventually catch up.

**Mr. Boudria:** If you look at riding number 25 on map number 4, which is my constituency, you will see that most of Cumberland Township is in my constituency, with the exception of a small corner at the top left. As I said previously, the Township of Cumberland met with me earlier this week and asked that all of Cumberland Township be in my riding instead. They would prefer all of Cumberland Township to be in the constituency I represent.

Mr. Chairman, I want to bring the next item to your attention. It is the fact that a smaller change could easily be done by the commission in the event they did not want to go with the one I just enumerated. On the little map I gave to you this morning, you will notice a yellow line. That is the one proposed by the commission at this time. I propose the yellow line be changed to what is now the red line on the map, that the boundary no longer be Concession 8 of Cumberland Township, also known as Kelly Road, but that it be instead what is on your map as Regional Road 31. It is also called Regional Road 57. Do not ask me why.

[Traduction]

vous rappelle que nous avons plusieurs témoins ce matin, alors, je vous demanderais d'être le plus bref possible. Vous disposez donc d'environ cinq minutes chacun. Nous essaierons d'être le plus souple possible, mais je vous demanderais de vous en tenir à cinq minutes.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** M. Boudria m'a demandé s'il pouvait parler en premier. Je n'ai pas d'objection.

**Le président:** Très bien; monsieur Boudria.

**M. Don Boudria, député (Glengarry—Prescott—Russell):** Monsieur le président, j'ai ici un document, une petite carte, que j'aimerais distribuer aux personnes qui sont assises à la table, ainsi qu'aux gens des médias, ou autres, qui voudraient en avoir un exemplaire.

Monsieur le président, je serai bref. J'ai demandé de parler en premier parce que le changement que je propose est mineur. J'en ai discuté avec M. Tupper, qui, je crois, est d'accord.

D'abord, je veux dire au Comité que je suis reconnaissant à la commission d'avoir changé la première carte pour produire la deuxième ébauche. Je pense que la deuxième ébauche est bien meilleure. Cependant, j'ai rencontré la semaine dernière la corporation du canton de Cumberland. Sur la carte n° 4, vous verrez que la majeure partie du canton de Cumberland se trouve dans ma circonscription, à l'exception d'une petite portion. C'est le numéro 25 sur la carte numéro 4 de Glengarry—Prescott—Russell.

**Le président:** Allez-y. Nous finirons par vous rattraper.

**M. Boudria:** Si vous regardez la circonscription n° 25 sur la carte n° 4, c'est-à-dire ma circonscription, vous verrez que la majeure partie du canton de Cumberland se trouve dans ma circonscription, à l'exception d'une petite partie en haut à gauche. Comme je l'ai déjà dit, j'ai rencontré les représentants du canton de Cumberland au début de la semaine et ils ont demandé que tout le canton de Cumberland soit inclus dans ma circonscription. Ils préféreraient que tout le canton de Cumberland se trouve dans la circonscription que je représente.

Monsieur le président, je voudrais porter cette question à votre attention. En effet, la commission pourrait effectuer un changement moins important si elle décidait de ne pas accepter celui que je viens de proposer. Sur la petite carte que je vous ai donnée ce matin, vous remarquerez une ligne jaune. C'est ce que propose la commission pour le moment. Je propose de faire passer la ligne jaune à ce qui est maintenant la ligne rouge sur la carte, de sorte que la limite ne soit plus la concession 8 du canton de Cumberland, connue également sous le nom de chemin Kelly, mais qu'elle soit plutôt la route régionale 31 sur votre carte. On l'appelle également route régionale 57. Ne me demandez pas pourquoi.



[Text]

I ask for that very small change, which only involves a few dozen houses, because Kelly Road does not go as far as the Ottawa River. You will notice there is a small portion on the map, roughly quarter of an inch, where the road does not go to the Ottawa River. It means there are a few houses at the bottom of the hill near the river where we do not know in which riding they will be because there is no boundary at all. I drove over there, looked and tried to find out where the boundary was. I cannot figure it out. If I cannot figure it out, I am sure others will have some difficulty as well.

That very small change, bringing it slightly westward, will not change very much, perhaps two or three dozen houses. It will also coincide with the urban-rural maps of the Township of Cumberland. As I understand it, it also coincides with the census areas as established at present.

In terms of the name of the constituency of Glengarry—Prescott—Russell, it is very historic. If there is anything I want to stress to the commission, it is that they do not touch the name. They have tried twice in the past to remove the word Russell from the name Glengarry—Prescott—Russell. I think it was in 1968. In 1979 or thereabouts, a private member's bill had to put the name Russell back into it. I insist it be called Glengarry—Prescott—Russell. I am sorry the Speaker will have to pronounce a long name, but it has been there for a long time. I would like to keep it that way.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Boudria. Mr. Turner.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you, Mr. Chairman. I appreciate a chance to speak to the committee this morning.

Contrary to what Mr. Boudria has said, there is a considerable amount of dissatisfaction in my mind and in the minds of some of my other colleagues from within the National Capital Region and eastern Ontario in the broader sense with the commission's proposal for the riding of Carleton—Gloucester in particular. I have passed out a map with blue boundaries around what we think is a better definition. We will come to it in a minute.

There must be a new riding created within the Regional Municipality of Ottawa—Carleton. We all agree on that, but I think we have to respect more effectively the existing communities within the National Capital Region. In the broad sense, I do not think the commission has done that in my area. I presented a similar proposal to the commission last November. With all due respect, I think they listened to us, but they did not hear us.

I think the proposed riding of Carleton—Gloucester is rather ill-conceived. Some of the reasons are fairly obvious if you look at the map and if you are familiar

[Translation]

Je propose ce très petit changement, qui ne touche que quelque douzaines de résidences, car le chemin Kelly ne va pas jusqu'à la rivière Ottawa. Vous remarquerez qu'il y a une petite partie sur la carte, d'environ un quart de pouce, qui sépare la route de la rivière. Cela veut dire qu'il y a quelques maisons au bas de la colline près de la rivière qui ne savent pas de quelle circonscription elles feront partie parce qu'il n'y a aucune ligne de démarcation. Je m'y suis rendu en voiture, j'ai regardé et j'ai essayé de savoir où se trouvait la ligne de démarcation. Je n'ai pas réussi à le faire. Si je n'y arrive pas, je suis certain que d'autres auront également de la difficulté.

Il s'agit donc de déplacer la ligne de démarcation légèrement vers l'ouest, ce qui ne changera pas grand-chose, peut-être deux ou trois douzaines de maisons. Cela correspond, en outre, aux cartes urbaines-rurales du canton de Cumberland. Je crois que cela correspond aussi aux régions qui existent actuellement pour ce qui est du recensement.

Pour ce qui est du nom de la circonscription de Glengarry—Prescott—Russell, il s'agit d'un nom très historique. S'il est une chose que je veux demander à la commission, c'est qu'elle ne change pas le nom. Elle a essayé à deux reprises dans le passé d'éliminer le mot «Russell» du nom de Glengarry—Prescott—Russell. Je crois que c'était en 1968. En 1979, elle a dû ajouter à nouveau le nom de Russell par suite d'un projet de loi d'initiative parlementaire. J'insiste pour que l'on garde le nom de Glengarry—Prescott—Russell. Je suis désolé que le président ait à prononcer un nom aussi long, mais ce nom existe depuis longtemps. J'aimerais le garder tel quel.

**Le président:** Merci, monsieur Boudria. Monsieur Turner.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci, monsieur le président. Je vous remercie de l'occasion qui m'est donnée de m'adresser au Comité ce matin.

Contrairement à ce que M. Boudria a dit, certains de mes collègues de la Région de la capitale nationale et de l'est de l'Ontario et moi-même sommes assez insatisfaits, en général, de la proposition de la commission en ce qui concerne la circonscription de Carleton—Gloucester en particulier. J'ai distribué une carte sur laquelle nous avons indiqué en bleu les lignes de démarcations qui, à notre avis, seraient préférables. Nous y viendrons dans un instant.

Il est nécessaire de créer une nouvelle circonscription dans la municipalité régionale d'Ottawa—Carleton. Nous sommes tous d'accord là-dessus, mais je crois que nous devons davantage respecter les communautés actuelles dans la Région de la capitale nationale. En général, je ne crois pas que la commission l'ait fait dans ma région. J'ai présenté une proposition semblable à la commission en novembre dernier. Sauf votre respect, je crois que l'on nous a écoutés, mais que l'on ne nous a pas entendus.

J'estime que la circonscription proposée de Carleton—Gloucester est plutôt mal conçue, pour des raisons assez évidentes si vous regardez la carte et si vous connaissez

[Texte]

with that part of the National Capital Region. There is absolutely no common roadway joining anything throughout the geography of the proposed Carleton—Gloucester boundary. There are no common waterways or public transit going through these areas either. Therefore, there is no sense of community of interest, because the metropolitan Orleans area has a very strong francophone history, culture, and school system, and has little or nothing in common with the communities of Osgoode, South Gloucester, or Rideau Township.

• 1020

There are no artificial or natural links between those communities in the northeast of proposed Carleton—Gloucester and the southern part, including Rideau and Osgoode Townships. In fact, I think this is a unique situation in eastern Ontario, if not in all of the province.

The National Capital Region over the last 25 or 30 years has expanded. If you think of the core of Ottawa as the hub of a wheel with the spokes coming out of it into the easterly, southerly and westerly directions, you will see that the development has taken place in that context. It is in this regard that we want to link in those spokes to the main hub. With no common interests and geographical links between those communities, the commission's report said:

Since the commission was not convinced that such urban-rural districts better preserve a community of interest, their representations were not accepted.

That refers to the representation we made last November to link things from the city centre, the core, by the spokes going out in an urban-rural direction.

The commission presented the Carleton—Gloucester riding with an unfortunate mix of urban and rural. We agree that the National Capital Region should have a riding and a seat of an urban-rural nature because of the population distribution, but not the way they have linked the urban parts of Carleton—Gloucester with the community in the northeast around Metropolitan Orleans area, where they have absolutely no linkages and no common interests. I would like to give you a brief suggestion as to how we think it should look.

Briefly, a description of how I see the boundaries of the riding of Ottawa South would consist of the Townships of Rideau and Osgoode, that part of the city of Gloucester east of Conroy Road and that part of the city of Ottawa east of the Rideau River, lying south and west of the line described as follows: Smyth Road from the Rideau River to St. Laurent Boulevard, to Walkley Road, westerly on Walkley Road to Conroy Road, then southerly to the city of Gloucester.

[Traduction]

cette partie de la Région de la capitale nationale. Il n'y a absolument aucune route commune qui relie quoi que ce soit dans toute la circonscription proposée de Carleton—Gloucester. Il n'y a aucun cours d'eau commun ni aucun transport public qui relie ces régions. Par conséquent, il n'y a pas de communauté d'intérêts, puisque la région d'Orléans a un caractère francophone très prononcé, du point de vue de l'histoire, de la culture et du système scolaire, et qu'elle n'a rien ou très peu en commun avec les collectivités d'Osgoode, de Gloucester-sud ou du canton Rideau.

Il n'y a aucun lien artificiel ou naturel entre les communautés au nord-est de la circonscription proposée de Carleton—Gloucester et la partie au sud, y compris les cantons de Rideau et d'Osgoode. En fait, c'est à mon avis une situation unique dans l'est de l'Ontario et peut-être même dans toute la province.

La Région de la capitale nationale s'est agrandie au cours des 25 ou 30 dernières années. Si vous considérez le centre d'Ottawa comme le moyeu d'une roue dont les rayons se dirigent vers l'est, vers le sud et vers l'ouest, vous verrez que la région s'est développée de cette façon. C'est pourquoi nous voulons relier ces rayons au moyeu principal. Ces communautés n'ont aucun intérêt commun et elles n'ont pas de liens géographiques entre elles, mais le rapport de la commission porte:

Étant donné que la commission n'est pas convaincue que de telles circonscriptions urbaines-rurales maintiennent mieux une communauté d'intérêt, leurs observations n'ont pas été acceptées.

Voilà la réponse de la commission aux observations que nous avons faites en novembre dernier où nous avons proposé de délimiter les circonscriptions en triangle à partir du centre afin que chacune d'elles constitue un amalgame urbain-rural.

La commission a fait de la circonscription de Carleton—Gloucester un amalgame urbain-rural malheureux. Nous convenons que la Région de la capitale nationale devrait avoir une circonscription et un siège de nature urbaine-rurale en raison de la répartition de la population, mais pas de la façon dont la commission a relié les parties urbaines de Carleton—Gloucester avec la communauté du nord-est autour de la région d'Orléans, car elles n'ont absolument aucun lien ni aucun intérêt commun. J'aimerais vous expliquer brièvement ce que nous aimerions proposer.

La circonscription d'Ottawa-sud comprendrait les cantons de Rideau et d'Osgoode, la partie de la cité de Gloucester qui est à l'est du chemin Conroy et la partie de la ville d'Ottawa qui est à l'est de la rivière Rideau, au sud et à l'ouest de la limite décrite comme suit: le chemin Smyth de la rivière Rideau jusqu'au boulevard St. Laurent, au chemin Walkley, vers l'ouest sur le chemin Walkley jusqu'au chemin Conroy, puis vers le sud jusqu'à la cité de Gloucester.



[Text]

When we look at Carleton—Gloucester under how I am suggesting we define as the future boundaries, it would essentially encompass the urbanized portion of the township of Cumberland, as proposed by the commission, and we agree with this suggestion, that part of the city of Gloucester east of the Conroy Road, the village of Rockcliffe Park, and that part of the city of Ottawa east of the Eastern Parkway and Highway 417, as well as that part lying north of Montreal Road east and north of the city of Vanier.

Ottawa—Vanier, the riding of Jean-Robert Gauthier, also has to enter the equation here. Due to the domino effect we know suggested changes have within this context, I will describe briefly what Ottawa—Vanier would look like. It would consist of that territory within the following boundaries: from the mouth of the Rideau River canal at the Ottawa River south along the canal to the Queensway, thence east along the Queensway to the Rideau River, then south to Smyth Road, east to St. Laurent Boulevard, south to Walkley Road, then east to the city limits of the City of Ottawa, then northeast to Highway 417, north to the eastern Parkway, north to Montreal Road, then west on Montreal Road to the city limits of the city of Vanier, then west along the limits to the southern boundary of the village of Rockcliffe Park, then west to the boundary between census tracks 058 and 059 to the Ottawa River.

• 1025

The populations of these three areas will be affected by these suggested changes, and they would result in the following, based on the 1981 census tracks: Ottawa South, as I have described it, with Rideau and Osgoode townships and the southern parts of the city of Ottawa and a small portion of Gloucester, would have a population of 89,840; Carleton—Gloucester would be left with a population of 82,083; and Ottawa—Vanier would have 81,691.

Colleagues, I think this proposal represents, within the reasonable allowable limits of the average the commission tried to seek for Ontario. . . but it more accurately reflects the common interests of the communities within the National Capital Region as they are affected. Now, the other members of—

**Mr. McCuish:** Excuse me. Are those 1981 figures?

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Yes, they are. The members who are affected here—Mr. Tupper, Mr. Gauthier and myself—have consulted on this, and I think you will find there is a reasonable amount of support for this suggestion without any serious objection. Mr. Tupper is going to speak to the commission's proposal for the Ottawa—Carleton region in general, and I think you will find we are of like mind because he is directly affected by this, as am I.

**The Chairman:** Okay. Mr. Tupper.

[Translation]

La délimitation de la circonscription de Carleton—Gloucester que je propose engloberait essentiellement la partie urbanisée du canton de Cumberland, comme le propose la commission, et nous sommes d'accord avec cette suggestion, la partie de la cité à l'est du chemin Conroy, le village de Rockcliffe Park et la partie de la ville d'Ottawa à l'est de la Promenade de l'est et de la 417, ainsi que la partie au nord du chemin Montréal, à l'est et au nord de la ville de Vanier.

Ottawa—Vanier, la circonscription de Jean-Robert Gauthier, serait également touché en raison de l'effet cumulatif des changements que nous avons proposés. Je vais vous décrire brièvement à quoi ressemblerait la circonscription d'Ottawa—Vanier. Elle comprendrait le territoire défini par les limites suivantes: à partir de l'embouchure du canal de la rivière Rideau à la rivière des Outaouais au sud, le long du canal jusqu'au Queensway, à l'est le long du Queensway jusqu'à la rivière Rideau, au sud vers le chemin Smyth, à l'est vers le boulevard St-Laurent, au sud vers le chemin Walkley, puis à l'est jusqu'aux limites de la ville d'Ottawa, au nord-est jusqu'à la 417, au nord jusqu'à la Promenade de l'est, au nord jusqu'au chemin Montréal, puis à l'ouest sur le chemin Montréal jusqu'aux limites de la ville de Vanier, à l'ouest le long des limites au sud du village de Rockcliffe Park, à l'ouest jusqu'à la limite entre les secteurs de recensement 058 et 059 jusqu'à la rivière des Outaouais.

Les changements que nous proposons modifieraient les populations de ces régions comme suit, selon les secteurs de recensement de 1981: la circonscription d'Ottawa-Sud, telle que je l'ai décrite, comprenant les cantons de Rideau et d'Osgoode et les parties sud de la ville d'Ottawa ainsi qu'une petite partie de Gloucester, aurait une population de 89,840 habitants; la circonscription de Carleton—Gloucester aurait une population de 82,083 habitants, et celle d'Ottawa—Vanier, 81,691 habitants.

À mon avis, chers collègues, cette proposition reflète plus exactement les intérêts communs des communautés dans la Région de la capitale nationale, tout en respectant les limites admissibles de la moyenne que la commission a essayé d'établir pour la province de l'Ontario. Maintenant, les autres députés de. . .

**M. McCuish:** Excusez-moi. Est-ce que ce sont les chiffres de 1981?

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Oui. Les députés dont les circonscriptions sont touchées—M. Tupper, M. Gauthier et moi-même—nous sommes consultés à ce sujet, et nous sommes tous raisonnablement d'accord avec cette proposition. M. Tupper va vous parler de la proposition de la commission pour la région d'Ottawa—Carleton en général, et vous verrez que nous sommes du même avis car il est comme moi directement touché par cette proposition.

**Le président:** Très bien. Monsieur Tupper.



[Texte]

**Mr. Bill Tupper, MP (Nepean—Carleton):** Mr. Chairman and colleagues, thank you. I just want to start off my remarks by saying that I fully concur with the suggestion made by Mr. Boudria a few moments ago relative to the definition of the boundary in Cumberland Township.

Just to build on what Mr. Turner was sharing with you a moment ago—he might want to elaborate on that—I think the boundary proposals for Ottawa—Vanier he was making are effectively the existing boundaries. I use the word “effectively” in the sense that they are perhaps not totally coincident, but it is my understanding that they are effectively the same as Ottawa—Vanier is at the moment.

Colleagues, I now represent the federal riding of Nepean—Carleton, which has historically been a federal riding, not in its present context, but those parts of it that are inherent in it now, since Confederation with the exception of two Parliaments. It has had a long history of boundary encumbrance, if I can put it that way. At the same time, the riding is now a very large riding and therefore has to be affected by redistribution and one has to accept that.

The challenge you are of course faced with is how one best does this. I think everyone who has addressed the problems in metropolitan Ottawa—Carleton would want to have riding boundaries or constituency boundaries similar to figure 1 that I distributed to you. Mr. Turner of course addressed that problem when he quoted from the Electoral Boundaries Commission report where they in fact rejected that aspect of it. They said the commission was not convinced that such urban-rural districts better preserve a community of interest. These representations were not accepted.

• 1030

Colleagues, I think that decision was not to the electoral benefit of any part of our community, regardless of how you look at it, because the greater Ottawa—Carleton community has always developed historically inwards towards the city for whatever purpose you want to develop it: for transportation, for recreation, for educational, for work purposes and so on. Those linkages have generally been north-south, depending on where you sit, but always outwards and inwards.

In the August proposal, and then in what you might call the March proposal, from the Electoral Boundaries Commission, one of the inherent problems everybody addressed is the one Mr. Turner identified for you, and that is the outer-ring riding, if I can call it that, the Ottawa—Gloucester riding. Everybody I have spoken to, regardless of party or geographic location, has been critical of the definition of those boundaries. As a group of parliamentarians, I think we have an obligation to try to readdress that, to redefine those boundaries in such a

[Traduction]

**M. Bill Tupper, député (Nepean—Carleton):** Monsieur le président, chers collègues, merci. Je veux d'abord vous dire que je suis tout à fait d'accord avec ce qu'a proposé M. Boudria il y a quelques instants pour ce qui est de la définition des limites du canton de Cumberland.

Afin d'ajouter à ce que M. Turner vous a dit, il y a quelques instants—il voudra peut-être en parler davantage—je crois que les limites qu'il propose pour la circonscription d'Ottawa—Vanier sont en réalité les limites actuelles. J'ai utilisé l'expression «en réalité» en ce sens qu'elles n'y coïncident peut-être pas exactement, mais je crois qu'elles sont en réalité les mêmes pour le moment.

Je représente actuellement la circonscription fédérale de Nepean—Carleton, qui est une circonscription fédérale depuis la Confédération, à l'exception de deux législatures, non pas dans son contexte actuel, mais pour ce qui est de certains secteurs qui en font actuellement partie. Le découpage actuel existe depuis longtemps. Mais on doit admettre que la circonscription actuelle est très grande et qu'elle doit par conséquent être redécoupée.

Le défi consiste bien sûr à déterminer la meilleure façon de le faire. Je crois que tous ceux qui ont parlé des problèmes de la municipalité régionale d'Ottawa—Carleton aimeraient que les limites des circonscriptions soient semblables à celles qui se trouvent à l'illustration 1 que je vous ai remise. M. Turner a bien sûr parlé de ce problème lorsqu'il a cité le passage du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales où elle rejetait cet aspect du problème. La commission a dit qu'elle n'était pas convaincue que de telles circonscriptions urbaines-rurales maintiennent mieux une communauté d'intérêts. Elle n'a donc pas accepté leurs observations.

Je ne pense pas que cette décision soit à l'avantage électoral de quelque partie que ce soit de notre communauté, peu importe la façon dont vous l'envisagez, car la communauté d'Ottawa—Carleton s'est toujours développée vers le centre, vers la ville dans tous les domaines: transport, récréation, éducation, travail, etc. Ces liens ont généralement été établis entre le nord et le sud, selon l'endroit où vous vous trouvez, mais toujours vers l'extérieur et vers l'intérieur.

Dans la proposition du mois d'août, puis dans celle que vous appellerez peut-être la proposition du mois de mars de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, l'un des problèmes inhérents dont tout le monde a parlé est celui que M. Turner a porté à votre attention, c'est-à-dire la circonscription située à la périphérie, la circonscription d'Ottawa—Gloucester. Tous ceux à qui j'en ai parlé, peu importe le parti ou la région géographique, ont critiqué la définition de ces limites. Comme membres du Parlement, nous avons à mon avis

## [Text]

way that they are really useful to the community and useful politically as well.

If I can just back off for a moment, I think creating a federal riding for the city of Nepean makes sense. If you look at it carefully, in reality it is an urban-rural mix. Naturally the rural component of that population is a bit on the small side, but geographically it is large.

If you look at the proposal that the Electoral Boundaries Commission came up with in draft 2, the one putting Rideau—Osgoode in place, it presents just a host of difficulties. The area has no cultural common denominators, and I want to emphasize that. There are very severe linguistic barriers in that proposal. There are no common transportation links. It is an extremely difficult problem to go from one corner of that proposed constituency to the other. You have to come in to the interior of the city of Ottawa and go back out, depending on which way you want to do it; there is no way you can angle your way through the riding. I should impress upon you that there are no arterials proposed in the next 10 years or in the official plan of the regional municipality to overcome that problem.

You have the problem that there is no work sharing because with the transportation system there is no way you can really cross there. The hospital care system, the educational system and so on really have nothing in common.

I want to impress upon you in the greatest way I can that you really need to address yourself to the redefinition of the Ottawa—Gloucester situation.

I want to make one more comment. When I appeared before the commission in November, I tried to develop a proposal along the hub-and-spoke scheme that I spoke to you about earlier wherein the City of Nepean and the Township of Rideau would become a federal riding. The Township of Osgoode and part of the City of Gloucester and the City of Ottawa would become a riding.

I want to share with you all of the ripple effects that my proposal of November caused. I would encourage you to look very carefully at Mr. Turner's proposal. It is not the ideal resolution of the matter, but it may well be as close as we can come. I would urge you to adopt the proposal presented by my colleague from Glengarry—Prescott—Russell. I would urge you to leave Ottawa—Vanier much as it is and adopt the two riding definitions proposed by Mr. Turner.

In the southern riding, I would very much urge you to include the word "Carleton" in its name. I realize that is a minor point, but it is historically very important to the rural community that has been part of it. I believe Mr.

## [Translation]

l'obligation d'essayer de redéfinir ces limites de sorte qu'elles soient réellement utiles pour la communauté tout en ayant une utilité politique.

A mon avis, la création d'une circonscription fédérale pour la ville Nepean ressortit au bon sens. Il s'agit en réalité d'un amalgame urbain-rural. Naturellement, cette circonscription n'a pas une très grande population dans sa région rurale qui est cependant assez étendue du point de vue géographique.

Si vous examinez la deuxième proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, celle qui établit la circonscription de Rideau—Osgoode, elle comporte toute une série de problèmes. La région n'a aucun dénominateur culturel en commun, et je tiens à le souligner. Il y a des barrières linguistiques très graves. Il n'y a aucun lien de transport commun. Il est extrêmement difficile de se déplacer d'une extrémité à l'autre de la circonscription proposée. Il vous faut d'abord revenir à l'intérieur de la ville d'Ottawa; vous ne pouvez absolument pas passer directement d'un point à un autre dans la circonscription. Je vous ferai remarquer que la municipalité régionale ne prévoit aucune route à grande circulation dans son plan officiel ou pour les dix prochaines années, pour résoudre ce problème.

Il n'y a aucun travail partagé car avec le réseau de transports actuel, vous ne pouvez absolument pas communiquer entre ces deux extrémités. Le système des soins hospitaliers, le système scolaire, etc, n'ont réellement rien en commun.

Je tiens à souligner qu'il vous faut absolument redéfinir les limites de la circonscription d'Ottawa—Gloucester.

J'aimerais faire une dernière observation. Lorsque j'ai comparu devant la commission en novembre, j'ai essayé de présenter une proposition où les circonscriptions seraient délimitées en triangle à partir du centre, comme je vous en ai parlé plus tôt. La ville de Nepean et le canton de Rideau formeraient une circonscription fédérale. Le canton d'Osgoode et une partie de la cité de Gloucester et de la ville d'Ottawa formeraient une circonscription.

Ma proposition du mois de novembre avait causé pas mal d'émotion. Je vous engage donc vivement à examiner celle de M. Turner. Ce n'est peut-être pas la solution idéale, mais c'est encore ce qu'il y a de mieux, à mon avis. Je vous engage donc à adopter la proposition de mon collègue de Glengarry—Prescott—Russell, c'est-à-dire à laisser la circonscription d'Ottawa—Vanier en l'état et à retenir les définitions des deux circonscriptions telles que M. Turner les a proposées.

Pour ce qui est de la circonscription plus au sud, il faudrait à mon avis que son appellation comporte le nom de Carleton. C'est peut-être un point secondaire, mais c'est important pour l'agglomération rurale qui en fait



[Texte]

**Mr. Len Hopkins, MP (Renfrew—Nipissing—Pembroke):** In riding 68, you follow the Ottawa River to the townships of Cameron, Papineau, Mattawan, and the town of Mattawa. I will refer to those later.

First of all, I want to say that this constituency covers a big part of eastern Ontario. It is very closely related in that it all follows the Ottawa River Valley. In order to have the correct hearings after the initial proposal, delegations went to Sudbury for the northern part of the riding, to Nepean for the southern part, and to Belleville for the western part of the riding.

The riding I represent is the buffer zone between the north and the south. What I am going to talk about today relates more to the north than to the south.

In the beginning we had some territory added onto the south of the riding because of the pressures of population in the south. We had some territory taken away in the north because of the population needs in the north. We also had part taken off the western side of the riding, and that part was to go into Hastings—Frontenac.

At the hearings, the commission returned to the riding the Airy, Sabine, Murchison, and Dickens Townships, which contain the Madawaska and Whitney areas, because they have been there for generations. And they put forward some very strong representations on that.

The people in the area were anxious to have Renfrew County itself totally within the riding. That has been accomplished. But there are two problems I want to talk to you about. One is the name of the riding; you have heard other members mention this. In my presentations, I recommended that the riding name remain the same. I talked to the commission secretary about this as well. It has come back, however, as simply "Renfrew".

• 1040

Anyone who represents a rural riding fully realizes that if you are going to give a riding a name that is not identifiable with parts of the constituency, you are going to have identification problems and people are going to resent it. The City of Pembroke, for example, does not belong to the County of Renfrew. It is a municipal entity unto itself and therefore should be clearly identified as such. The County of Renfrew is identified by the name Renfrew. All those townships you see in the eastern part of Algonquin Park—the Sabine area, Murchison Island, Dickens Townships and the Whitney-Madawaska area—belong to the district of Nipissing.

Therefore, I recommend in the strongest terms, Mr. Chairman, that the name Renfrew—Nipissing—Pembroke be retained. I do not think there would be any difficulty with it.

[Traduction]

**M. Len Hopkins, député (Renfrew—Nipissing—Pembroke):** La circonscription n° 68 suit la rivière Ottawa jusqu'aux municipalités de Cameron, Papineau, Mattawan et Mattawa. Nous y reviendrons d'ailleurs.

Cette circonscription comprend une bonne partie de l'est de l'Ontario. Son dénominateur commun c'est qu'il suit la Vallée de l'Outaouais. Au cours des audiences qui ont suivi la proposition initiale, des délégations se sont rendues à Sudbury pour la partie septentrionale de la circonscription et à Nepean dans le sud et à Belleville pour l'ouest.

Moi je représente la circonscription entre le nord et le sud. Ce que j'ai à vous dire concerne davantage le nord que le sud.

Au début, du territoire a été ajouté à la partie méridionale de la circonscription en raison de la croissance de la population dans cette région. Par contre, un certain territoire a été supprimé dans le nord de la circonscription en fonction des besoins de la population de cette région. Une partie a également été supprimée à l'ouest de la circonscription et a été rattachée à Hastings—Frontenac.

Au cours des audiences, la commission a décidé de rattacher à la circonscription les municipalités de Airy, Sabine, Murchison et Dickens, qui englobent les régions de Madawaska et Whitney, lesquelles en font partie depuis des générations. Nous avons entendu des arguments très probants à cet effet.

Les habitants de la région tenaient à ce que le comté de Renfrew tout entier fasse partie de la circonscription, ce qui a été réalisé. Mais il y a deux problèmes dont le premier est le nom de la circonscription, problème qui a d'ailleurs été évoqué. J'avais recommandé de laisser le nom de la circonscription inchangé. J'en ai d'ailleurs parlé au secrétaire de la commission. Or maintenant la circonscription est connue sous le nom de Renfrew.

Or il est essentiel que le nom d'une circonscription rurale ait des références affectives pour tous les habitants, pour que les gens puissent s'y identifier, faute de quoi il y aura des mécontents. Ainsi la ville de Pembroke ne fait pas partie du comté de Renfrew. C'est une municipalité autonome qui doit être connue sous sa propre appellation. Le comté de Renfrew tire son identité du nom de Renfrew. Tous les cantons compris dans la partie est du parc Algonquin, c'est-à-dire Sabine, l'île de Murchison, Dickens, la région de Withney—Madawaska, font partie du district de Nipissing.

C'est pourquoi je vous engage vivement à garder le nom de Renfrew—Nipissing—Pembroke. Cela ne devrait d'ailleurs soulever aucun problème.



## [Text]

The other major difficulty I have here is with the push-and-pull pressures from the south, from the north and from the west but particularly now from the north. I mentioned the fact that we are a buffer zone. The town of Mattawa and surrounding townships feel as if they have been pushed around. They are in the riding of Parry Sound—Muskoka provincially. They are in the riding of Renfrew—Nipissing—Pembroke federally. Now they are being transferred over to the riding of Nipissing federally.

There are some very deep emotions there. The Mattawa and area community is very strongly francophone. They have some very strong ties up and down the Ottawa Valley with many relatives in the Pembroke-Petawawa area and right down to Ottawa for that matter. They have sent a letter from the town council to the Electoral Boundaries Commission of Ontario, with a copy to me and a copy to Mr. Mantha, the member for Nipissing. I am going to put this letter on the record, Mr. Chairman:

To the Electoral Boundaries Commission of Ontario:

Dear Sir:

Re: Mattawa Boundary Change

The Council of the Town of Mattawa at their regular meeting of April 13, 1987, passed the following motion:

That the Town of Mattawa write a letter to the Boundaries Commission strongly objecting to the changing of Mattawa from Renfrew—Nipissing—Pembroke to the Nipissing riding. Also, that a copy of this motion be sent to Mr. Hopkins and to Mr. Mantha, MP, to again let them know of our feelings.

I trust the above is self-explanatory, but should you wish to discuss it, please contact me.

The Administrator, Clerk Treasurer, of the Town of Mattawa.

They sent an official representative, one of their members of the town council, to Sudbury to make the presentation on behalf of their community.

Mr. Chairman, another reason they feel very strongly about this, in addition to the cultural identity I mentioned, is that they want to identify with smaller communities up and down the valley. They feel that over the past 18 years they have been in the Renfrew—Nipissing—Pembroke riding they have identified with these small communities and have a very good relationship with them.

The other fact I want to mention, Mr. Chairman, is that it is noted the upper limit for the electoral quota, plus 25%, comes to 108,902 voters, and lower limit, minus 25%, comes to 65,342 for the minimum. At present, the

## [Translation]

Il y a par ailleurs les tensions à partir du sud, du nord et de l'ouest, mais plus particulièrement du nord. Je vous disais tantôt que nous constituons en quelque sorte une zone-tampon. La ville de Mattawa et les municipalités avoisinantes ont le sentiment d'avoir été bousculées. Au plan provincial, elles font partie de la circonscription de Parry Sound—Muskoka. Au plan fédéral, elles appartiennent à la circonscription de Renfrew—Nipissing—Pembroke. Or voilà que maintenant elles vont être transférées à la circonscription fédérale de Nipissing.

On touche ainsi à une corde sensible. La région de Mattawa et ses environs ont une forte proportion de francophones. Les habitants ont de nombreux parents dans la région de l'Outaouais, dans la région de Pembroke—Petawawa et jusqu'à Ottawa. Le conseil municipal a donc adressé une lettre à la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de l'Ontario avec copie pour moi-même ainsi que pour M. Mantha, député de Nipissing. Je vais vous donner lecture de cette lettre.

Commission de délimitation des circonscriptions électorales de l'Ontario.

Messieurs.

Objet: Changement de la frontière électorale de Mattawa.

Le Conseil municipal de la ville de Mattawa lors de sa réunion du 13 avril 1987 a adopté la motion suivante:

Que la ville de Mattawa adresse une lettre à la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour marquer sa vive opposition au transfert de Mattawa, de la circonscription de Renfrew—Nipissing—Pembroke à celle de Nipissing. Qu'une copie de cette motion soit adressée aux députés MM. Hopkins et Mantha pour les tenir au courant de notre position.

Si vous voulez en discuter plus en détail, veuillez me contacter.

Signé par l'administrateur et le trésorier de la ville de Mattawa.

Un de leurs conseillers municipaux s'est rendu à Sudbury pour plaider leur dossier.

Outre la question de l'identité culturelle que je viens d'évoquer, les habitants tiennent à maintenir leurs liens avec les petites agglomérations rurales de la vallée. Depuis les 18 ans qu'ils font partie de la circonscription de Renfrew—Nipissing—Pembroke, ils ont réussi à tisser des liens étroits avec les différentes petites agglomérations avec lesquelles ils s'entendent maintenant fort bien.

Je vous ferai remarquer par ailleurs que le quotient maximum d'électeurs plus 25 p. 100 nous amène à 108,902 électeurs, alors que le minimum plus 25 p. 100 donne 65,342 électeurs. Or actuellement la

## [Texte]

Renfrew—Nipissing—Pembroke riding, which is what I want it called, would have a population very close to 89,000 people.

There are approximately 3,700 people in Mattawa and the immediate three townships area. This would put my constituency beyond 92,000 people. That does not present a problem to me, because if you have 89,000, what is another 3,700? The constituency itself has always been very large geographically over the years, and when people get used to a large area it does not mean very much to them. The main way to cover it is just simply to get into the car and go.

• 1045

I would also point out, Mr. Chairman, that Highway 17, the main highway through the Ottawa Valley, goes from Arnprior to Renfrew to Pembroke, Deep River, and right through the main street of Mattawa, so there is a very direct communication route there by road and also good highways branching off to the left, to the western part.

I suppose the only reason why we were not changed on the east through this whole process, Mr. Chairman, is that they would be out on the Ottawa River if they tried to do that.

I am just saying that here we have a situation where we are indeed pulled by the north, I suppose, and squeezed by the south and also pushed on the west.

The present boundary line per se that the commission drew is very acceptable to all the people who live there. Arnprior and the surrounding townships are very happy about coming back into Renfrew County for the first time in a number of years, but there is this community of interest up and down the Ottawa Valley and I would just like to make that final pitch for the Mattawa area because they feel very strongly about it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hopkins. Mr. Lawrence.

**Hon. Allan Lawrence, MP (Durham—Northumberland):** Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. I have taken the liberty of distributing to you all that I want to say this morning. It is not as awesome as it looks, because the last portion of it are exhibits or attachments, which I hope somehow you can put in the record. Some of them are statistics, which I do not want to bore you with. Others are examples of comments. The final exhibit attached is from a gentleman by the name of Wilfred Day, a barrister in Port Hope, Ontario, who is the president and is submitting that letter as a brief from the Durham—Northumberland NDP, which generally speaking agrees with what I say, although they are a little harsher on the Ontario Electoral Boundaries Commission than I have been.

What I have given you is a brief summary of the three main points I would like to make to you. The first two are a little different from some of the things you have been hearing. They are general in nature with the hope that

## [Traduction]

circonscription de Renfrew—Nipissing—Pembroke a une population d'environ 89,000 habitants.

Mattawa et les trois municipalités voisines ont une population de quelque 3,700 personnes. Ce qui donne plus de 92,000 habitants pour ma circonscription. Cela ne devrait pas poser de problème, car ajouter 3,700 personnes à 89,000, ce n'est vraiment rien du tout. La circonscription a d'ailleurs toujours été très étendue et les gens ont fini par s'y habituer. Pour toucher tous les électeurs, il faut la parcourir en voiture.

Je vous ferais également remarquer que l'autoroute 17 qui traverse la Vallée de l'Outaouais va de Arnprior à Renfrew, Pembroke et Deep River en traversant Mattawa. Cette circonscription est donc bien desservie au plan routier avec des routes secondaires pour se rendre à l'ouest.

La raison pour laquelle rien n'a été changé à l'est, c'est que sans doute cela nous amènerait à la rivière des Outaouais.

Des pressions s'exercent donc du nord, du sud et de l'ouest.

La ligne de démarcation actuelle, retenue par la commission, satisfait tous les habitants. Les habitants d'Arnprior et des municipalités avoisinantes ne demandent pas mieux que de faire à nouveau partie du comté de Renfrew. Il faut néanmoins tenir compte des liens qui unissent les diverses agglomérations de la Vallée de l'Outaouais et de la région de Mattawa.

**Le président:** Merci, monsieur Hopkins. Monsieur Lawrence.

**L'honorable Allan Lawrence, député (Durham—Northumberland):** Merci, monsieur le président. Je vous ai remis le texte de mon exposé qui ne devrait pas vous impressionner outre mesure, car il comporte à la fin diverses annexes qui, je l'espère, feront partie du compte rendu de la réunion. Vous y trouverez également des statistiques ainsi que divers exemples. La dernière pièce du dossier est une lettre de Wilfred Day, avocat à Port Hope en Ontario, lettre dans laquelle il présente le point de vue du député du NPD pour Durham—Northumberland, point de vue que je partage d'ailleurs, même si leurs critiques à l'égard de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de l'Ontario sont plus vives que les miennes.

Vous avez donc là un résumé de mes trois principaux points. Les deux premiers diffèrent quelque peu de ce que l'on vous a dit jusqu'à présent. Il s'agit d'ailleurs d'observations d'ordre général qui, je l'espère, seront



## [Text]

you could incorporate them in a report to the House, and I emphasize to the House. The third is more specific, respecting the report of the commission, its effect on my present constituents and my suggestion for changing the report. Therefore my hope is that the third part of my presentation could be included in a recommendation from you to the commission, but I stress that the first two I would hope may be included in our report to the House.

First, I believe the Electoral Boundaries Readjustment Act should be changed so that as in the past the House of Commons itself, under the aegis of this committee, would be the final arbiter on the composition of the House and in determining the boundaries of the electoral districts. Surely the House should be its own master. This critical and ultimate decision-making power should belong to the House itself and not to some outside group of appointees, wherever their academic or judicial qualifications may be. The traditional jurisdiction of the House over such a fundamentally important matter should never have been removed and should be restored without delay.

Secondly, the present system does not allow time for meaningful consideration of your recommendations to the commissioners. The commissioners are faced with a statutory time limit of only 30 days, which obviously rules out any further public hearings or significant reconsideration of their proposals. That may well make a charade of these committee hearings and your report to the commissioners. Surely the representations of elected members warrant the deepest consideration, but there is little time allowed for this before their final report to the Chief Electoral Officer. The commissioners should have a much longer time to consider your recommendations. Preferably, your report should be to the House itself, and the House should be the final arbiter.

Thirdly, I want to speak to you about the electoral boundary situation in central southeastern Ontario, specifically those constituencies presently known as Ontario, Oshawa, Durham—Northumberland, Victoria—Haliburton, Peterborough and Northumberland. If no changes to boundaries took place, the Ontario riding would be far over the allowable population quota, as would Oshawa. This is due to a huge population explosion taking place in the area just east of Toronto and northwest of Oshawa right now, much like the great expansion of population that took place over the last two decades in the Scarborough area, which you will probably hear about later.

As I have said, if left alone, both the present Ontario and Oshawa ridings would far exceed the population

## [Translation]

incluses dans le rapport qui doit être déposé à la Chambre. Mon troisième point porte plus particulièrement sur le rapport de la commission, ses répercussions pour mes électeurs et les modifications que je propose. J'espère donc que vous accepterez d'inclure mon troisième point dans vos recommandations destinées à la commission, tandis que les deux premiers seraient inclus dans le rapport que vous devez soumettre à la Chambre.

La Loi sur la révision des limites de circonscriptions électorales doit, à mon avis, être modifiée de façon à ce que, comme par le passé, ce soit la Chambre des communes, guidée par le Comité, qui soit habilitée en dernier ressort à décider de la composition de la Chambre ainsi que de la délimitation des circonscriptions électorales. Il me paraît évident que c'est à la Chambre de décider de pareilles questions. C'est la Chambre elle-même qui doit se prononcer sur une question aussi importante et non pas des gens de l'extérieur, quelles que soient leurs titres de compétence universitaires ou juridiques. La Chambre n'aurait jamais dû perdre sa compétence pour une question d'une importance aussi capitale et cette compétence devrait lui être immédiatement rendue.

Par ailleurs, l'actuel système ne prévoit pas suffisamment de temps pour un examen approfondi des recommandations soumises aux commissaires par le Comité. Les commissaires doivent en effet se prononcer dans un délai de 30 jours, ce qui ne leur laisse pas suffisamment de temps pour organiser de nouvelles audiences publiques ou pour revoir leurs décisions. Il y a donc fort à parier qu'aucun compte ne sera tenu des audiences du Comité ni de vos recommandations. Normalement, on s'attendrait à ce que les recommandations des élus du peuple soient traitées avec toute la considération qu'elles méritent, mais, en l'occurrence, il ne leur reste que peu de temps pour remettre le rapport définitif au Directeur général des élections. Les commissaires devraient disposer de bien plus de temps pour étudier vos recommandations. La solution idéale eût été que vous puissiez remettre votre rapport à la Chambre, laquelle aurait tranché.

• 1050

Enfin je voudrais vous dire quelques mots concernant les délimitations électorales dans la partie centrale du sud-est de l'Ontario et plus particulièrement en ce qui concerne les circonscriptions d'Oshawa, Durham—Northumberland, Victoria—Haliburton, Peterborough et Northumberland. Si les limites de ces circonscriptions restent en l'état, la circonscription d'Ontario aurait une population de loin supérieure au maximum prévu, de même que celle d'Oshawa. Ceci est dû à l'énorme explosion démographique actuellement en cours dans la région à l'est de Toronto et au nord-ouest d'Oshawa, explosion démographique qui nous rappelle celle de la région de Scarborough il y a une vingtaine d'années.

Donc si rien n'est changé, les circonscriptions d'Ontario et d'Oshawa auraient une population qui



## [Texte]

quota. In addition, the existing ridings of Durham—Northumberland and Northumberland would fulfil the population and community interest requirements of the commission. My presentation to you is predicated on that. The changes taking place in that area are outside of Durham—Northumberland and Northumberland, but these two ridings have been drastically altered by the commission due to these changes.

In their 1987 report, the problem facing the commission is that the ongoing and accelerating population explosion is a subdividers dreamland. I understand that during the past year, more residential building permits have been issued in the general area northwest of Oshawa than in any comparable geographic area in the entire province of Ontario and the whole of Canada.

The area from Oshawa to Toronto, stretching northward from Lake Ontario, is becoming a wall-to-wall subdivision. Even at the time of the 1981 census, the area's population had increased to the point where the commissioners decided that a drastic revision was necessary. Their solution was to divide the area and the population increase into the existing number of electoral districts. They proposed decreasing the geographic size of the Ontario and Oshawa ridings, and they attempted to incorporate the greatest population increase and potential increase into a new constituency called Durham with no apparent consideration for transportation, communication or traditional federal electoral groupings. By doing that, they did away with my present constituency of Durham—Northumberland.

This would eliminate and divide into three unequal portions the present Durham—Northumberland with the resulting ripple effect to the east affecting the Northumberland riding and even the present constituencies beyond this. I may say, as an understatement of the day, that this proposal has dismayed residents in all parts of my constituency. For instance, the northern portion, where my own house is located, has traditional ties to the south, but is now to be incorporated in the constituency to the north. The main population band along Lake Ontario has been split, with the town of Newcastle on the west, centred on Bowmanville, being included in this new Durham constituency with the urbanized areas in the north part of the city of Oshawa and the north part of the town of Whitby and even with the Uxbridge area farther to the northwest, with which it has no discernible traditional connection whatsoever. It is a real dog's breakfast, that new riding of Durham.

• 1055

Those geographic problems, I suggest to you, are obvious from the map which the commissioners produced. Not so obvious are the real problems of incorporating residents of a service-based and an agriculturally based economy into a densely populated

## [Traduction]

dépasserait le quotient prévu. Par ailleurs, les actuelles circonscriptions de Durham—Northumberland et de Northumberland rempliraient, elles, les conditions de population et de communauté d'intérêts prévues par la Commission. Les changements intervenant actuellement dans la région n'ont rien à voir avec les circonscriptions de Durham—Northumberland et de Northumberland, et malgré tout, la commission a modifié de fond en comble ces deux circonscriptions.

Dans son rapport de 1987, la commission faisait valoir que la croissance rapide de la population dans cette région en faisait un paradis pour les promoteurs immobiliers. Il paraît qu'au cours de l'année écoulée, le nombre de permis de construction délivrés dans la région au nord-ouest d'Oshawa est supérieur à toute autre région de la province d'Ontario et du Canada tout entier.

La région qui s'étend d'Oshawa à Toronto au nord du Lac Ontario devient de plus en plus densément peuplée. Lors du recensement de 1981, la population avait augmenté au point que les commissaires avaient décidé qu'une révision fondamentale s'imposait. Ils ont décidé de répartir cette nouvelle population parmi les districts électoraux existants. Ils ont également proposé de réduire la superficie des circonscriptions d'Ontario et d'Oshawa en regroupant la population nouvellement arrivée et celle que l'on escompte encore dans la nouvelle circonscription de Durham, sans qu'il soit tenu compte des possibilités de transport et de communications ni des groupements électoraux fédéraux traditionnels. C'est ainsi que mon actuelle circonscription de Durham—Northumberland a été liquidée.

Ma circonscription de Durham—Northumberland est ainsi scindée en trois parties inégales, ce qui ne manquera pas d'avoir des incidences jusqu'à la circonscription de Northumberland et même au-delà. Or je puis vous assurer sans exagérer que ces décisions ont consterné les habitants de ma circonscription. Ainsi la partie nord où se trouve ma maison et qui a toujours eu des liens étroits avec le sud ferait désormais partie de la circonscription du nord. La population habitant le long du Lac Ontario a été divisée, la ville de Newcastle à l'ouest et Bowmanville étant rattachées à la nouvelle circonscription de Durham, c'est-à-dire avec les régions fortement urbanisées au nord d'Oshawa, la partie nord de Whitby et plus au nord-ouest avec Uxbridge, région avec laquelle nous n'avons jamais eu de lien quelconque. Cette nouvelle circonscription de Durham ne ressemble donc à rien.

Ces problèmes géographiques sautent d'ailleurs aux yeux rien qu'à voir la carte réalisée par les commissaires. Par contre, l'inclusion d'une zone agricole dans une zone densément peuplée et qui sert en fait de cité-dortoir aux villes de Toronto et d'Oshawa pose des problèmes

## [Text]

and growing dormitory community of people working in Toronto and Oshawa. The connections between the people of these two sections are simply not there.

The other portion hived off into the redefined riding of Northumberland disrupts a traditional and historic community of interest between three main centres: the towns of Bowmanville, Port Hope, and Cobourg, which have been in a single federal constituency for generations. In place of their economic, communication, and transportation affinity with Bowmanville to the west, Port Hope and Cobourg will now find themselves tied in with the city of Trenton 40 miles to the east, which is not even in their county and with which they have had no past federal government or political relationship, or any traditional or historic ties whatsoever.

Generally speaking, instead of localizing the population explosion taking place in north Oshawa, north Whitby and north Ajax, and incorporating this new population into a new constituency, the commission has upset the more settled, traditional areas to the east, drastically altering the present Durham—Northumberland and Northumberland constituencies, which, if they had been left alone, would have satisfied the criteria of the commission.

Those are my complaints. What is my suggestion? I have an alternative and the alternative to the commission's 1987 report is simply that the census figures of 1981, which we have to use, clearly indicate that a new constituency should have been formed out of the area with the population increase without rippling through the constituencies to the east. The most casual inspection of the 1986 census figures, which I know the commission technically cannot deal with but which we should be able to look at, show that if what I am proposing now is not adopted now, it, or a minor variation of it, will have to take place at the next redistribution, with more resulting resentment among the people in the area who have been pushed around from pillar to post at each redistribution and have been grouped with other communities with which they have had no previous federal-political connection.

Surely one of the main objectives of such a commission should be to cause as little change or as little disruption as possible to existing constituencies. If the present Durham—Northumberland and Northumberland constituencies meet the mandated requirement, I suggest to you they should be left alone.

The developing sections of the Durham region warrant a constituency of their own as follows: the north part of Oshawa, the north part of Whitby, and the north part of Pickering, combined with Uxbridge and Georgina townships on the north, should be combined. There are strong political and traditional ties for that political grouping. This particular area has more than enough population to justify one new electoral district, and its creation would also bring the Oshawa and Ontario constituencies, as well as a new York—Simcoe, more in line with the commission's population requirements.

## [Translation]

peut-être moins évidents. Car en réalité, il n'existe aucun lien entre ces deux groupes d'habitants.

Et la nouvelle délimitation de la circonscription de Northumberland a par ailleurs pour effet d'introduire un clivage entre les trois villes de Bowmanville, Port Hope et Cobourg, qui depuis des générations constituent une seule circonscription fédérale. Plutôt que de former un ensemble avec Bowmanville avec laquelle elles ont des liens en matière d'activité économiques, de communications et de transports, Port Hope et Cobourg seraient désormais rattachées à la ville de Trenton à 40 milles à l'est, laquelle ne fait même pas partie de leur comté et avec laquelle elles n'ont aucun lien ni politique, ni historique.

Plutôt que de créer une nouvelle circonscription regroupant la population d'Oshawa-nord, de Whitby-nord et d'Ajao-nord, la commission a décidé de bouleverser de fond en comble les circonscriptions de Durham—Northumberland et de Northumberland, lesquelles laissées en l'état, eussent répondu de toute façon aux critères de la Commission.

Je propose donc que nous nous fondions sur les chiffres du recensement de 1981, qu'une nouvelle circonscription soit créée dans la région à forte augmentation de population, sans pour autant bouleverser les circonscriptions à l'est. D'après le recensement de 1986 que la Commission ne peut pas prendre en compte, bien entendu, il est tout à fait évident que si ma proposition ou une variante n'est pas retenue, il faudra malgré tout le faire lors du prochain remaniement des limites des circonscriptions, ce qui ne manquera pas de mécontenter les habitants dont la vie politique est bouleversée à chaque fois et qu'on force dans des regroupements contraires à leurs traditions politiques.

La Commission devrait essayer de perturber le moins possible les circonscriptions actuelles. Dès lors que les circonscriptions de Durham—Northumberland et de Northumberland sont conformes aux critères actuels, je ne vois pas pourquoi on les changerait.

La région en pleine croissance de Durham devrait faire partie d'une nouvelle circonscription qui comprendrait le nord d'Oshawa, le nord de Whitby, le nord de Pickering, ainsi que les municipalités de Uxbridge et de Georgina. Un regroupement de ce genre serait logique du point de vue des liens politiques et traditionnels. La population de cette région justifie amplement la création d'un nouveau district électoral, les circonscriptions d'Oshawa et d'Ontario ainsi que la nouvelle circonscription de York—Simcoe, devant être ainsi davantage conformes aux normes de population établies par la commission.



[Texte]

[Traduction]

• 1100

Because I do not want to bore you with them today, I am attaching the actual figures which bear this out. It is an addendum to the statement I am making. Also presented for your consideration, as an addendum to this, is one example of public reaction to the commission proposals. It is a copy of an editorial from one of the local papers, *The Port Parry Star*. I would also direct to your attention to the attached copy of a very well reasoned presentation from Mr. Wilfred Day, president of the Durham—Northumberland NDP, which in general agrees with what I have suggested to you. If I can answer any questions now or when you are formulating your recommendations, I would be happy to do so. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lawrence. Do members have any questions? Mr. McCuish.

**Mr. McCuish:** Mr. Lawrence, it is incumbent on us to keep the year 1981 in mind. Your point is very well made. The figures and facts are seven to eight years old before they apply. In an area such as the one you mentioned, it has incredible impact. You made reference to the agricultural community. Is that not just suburbia in waiting?

**Mr. Lawrence:** I do not know. Certainly prices for agricultural land have skyrocketed in that area as well.

**Mr. McCuish:** Because of this investment value—

**Mr. Lawrence:** Yes. There is no question. Metro Toronto is moving to the east. Even the Province of Ontario recognized this in its new budget yesterday. They are going to put in another eight- or twelve-lane highway called 407, which eventually is going to end up in Ottawa, because of the population explosion. It is an area in transition, there is no question about that. My point is that in the present Durham—Northumberland riding and the present Northumberland riding, that population explosion has not hit. Yet they are the ones being mangled and upset by the population explosion taking place to the east.

I imagine the next question you are going to ask me is where the commission is going to find this new riding. I merely say it is what we are paying them for. Under redistribution, the province of Ontario gets four new ridings. They have jiggled things around so there are two extra. They get one from the Bruce Peninsula and another from downtown Toronto. They really have six new federal ridings to play around with.

I think the commission made a very serious error by not placing one of those new ridings in this area where the population explosion, even by 1981, had justified a change to take place. Instead, they did not do that. They have upset the more settled region of a very historic area of Ontario by doing what they have done.

**Mr. McCuish:** Thank you.

Vous trouverez en annexe les chiffres à l'appui de mes propositions. Vous trouverez également une copie d'un article de fond paru dans le journal *The Port Parry Star*, d'où vous pourrez vous faire une idée de la réaction des populations intéressées. Je vous engage également à lire l'exposé de M. Wilfred Day, président du NPD pour Durham—Northumberland et dont la thèse se rapproche de la mienne. Je me ferai maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

**Le président:** Merci, monsieur Lawrence. Y a-t-il des questions? Monsieur McCuish.

**M. McCuish:** Nous devons nous baser sur les chiffres de 1981. Vous avez fort bien plaidé votre dossier. Il ne faut pas oublier qu'il s'écoule de sept à huit ans entre un recensement et les décisions qui en découlent. Dans une région comme celle dont vous venez de parler, les répercussions risquent d'être immenses. Ne pensez-vous pas que cette région, actuellement agricole, deviendra très prochainement la grande banlieue urbaine?

**M. Lawrence:** Je n'en sais rien. Ce qui est certain, c'est que les prix des terres agricoles ont effectivement monté en flèche dans la région.

**M. McCuish:** Justement parce qu'elles valent de plus en plus.

**M. Lawrence:** C'est évident. La conurbation de Toronto se déplace vers l'est. La province d'Ontario l'a d'ailleurs reconnu dans son budget déposé hier. On y prévoit la construction de la nouvelle autoroute 407 de huit à douze voies, qui devrait un jour aller jusqu'à Ottawa. C'est effectivement une région en pleine transition. Mais pour le moment, les circonscriptions de Durham—Northumberland et de Northumberland n'ont pas encore été touchées par cette explosion démographique. Or ce sont justement les deux circonscriptions que l'on se propose de bouleverser.

J'imagine que vous allez me demander où la commission devrait implanter la nouvelle circonscription. En principe, quatre nouvelles circonscriptions sont prévues dans la province d'Ontario. Ils ont fait en sorte d'en obtenir deux de plus, une dans la péninsule de Bruce et une autre au centre de Toronto. Donc, en réalité, ils ont six nouvelles circonscriptions fédérales.

La commission s'est, à mon sens, lourdement trompée en n'implantant pas une de ces nouvelles circonscriptions dans la région qui, même sur la base du recensement de 1981, faisait déjà l'objet de la plus forte explosion démographique. Au lieu de cette solution raisonnable, ils ont décidé de perturber une région traditionnelle et historique de l'Ontario.

**M. McCuish:** Merci.



[Text]

**Mr. Lawrence:** Thank you, sir. I should give members a bit of a warning. We are now roughly one-third through our witnesses and halfway through our time. Did you want to make a comment?

**Mr. Prud'homme:** I want to talk to the Ottawa gang.

**Mr. King:** I thought you were waiting for Mr. Gauthier. Mr. Tupper, Mr. Gauthier has not appeared. We heard he either agreed with the Turner proposals or he would not object to them. Is this your understanding?

**Mr. Tupper:** That is my understanding, Mr. Chairman, but it is a second-hand understanding on my behalf. I want to make that point. My understanding, although it is second-hand, was that he did not object.

**Mr. King:** I might ask the chairman is Mr. Gauthier—

**The Chairman:** He is on the list. As soon as he shows up, we will have him on.

**Mr. King:** Okay. That is my main concern.

**The Chairman:** Mr. Prud'homme.

• 1105

**Mr. Prud'homme:** I would like to take a moment or two with Mr. Turner and Mr. Tupper. You said in answer to Mr. King that it is second-hand information. Have you had a chance to discuss this great change in the Ottawa map with the three parties? I take it for granted that these six seats are at the moment represented by three parties. Have there been any private talks that you could make public without losing faith with each other? Is this proposal acceptable to the three parties?

Second, I am in contact with Mr. Gauthier, trying to have him come in to say a word. This proposal does not much affect Ottawa—Vanier. Ottawa—Vanier, in both your proposals, is not dramatically changed. When you say slight change, remember slight in the mind of one may be major in the mind of someone else. But when you say slight adjustment, are you talking about Rockcliffe? Does it change your proposal dramatically, or does it mainly change Nepean, Ottawa South, and Carleton—Gloucester?

**Mr. Tupper:** I think you should direct the question about Mr. Gauthier more to Mr. Turner than myself. I want to be fair with you about that; I very much hope that you will get Mr. Gauthier here. That would be my wish, because I think we all have a common interest in this. It is my understanding that all three parties are deeply concerned about this proposal.

**Mr. Prud'homme:** The green one, the second one.

**Mr. Tupper:** The second one.

**Mr. Prud'homme:** The last one.

**Mr. Tupper:** We have found no local support for the Ottawa—Gloucester proposal. Everybody is trying to find a solution that would make it better. You are aware that the proposal does not touch Ottawa Centre, Ottawa West,

[Translation]

**M. Lawrence:** Je vous ferai remarquer que nous avons entendu un tiers de nos témoins et que nous avons déjà siégé la moitié du temps prévu. Est-ce que vous avez quelque chose à ajouter?

**M. Prud'homme:** Je voudrais parler à la bande d'Ottawa.

**M. King:** Je pensais que vous attendiez M. Gauthier, mais il n'est pas venu. Il paraît qu'il est d'accord avec les propositions de M. Turner ou à tout le moins qu'il n'a pas d'objection. Est-ce bien ce que vous avez compris?

**M. Tupper:** Oui, effectivement c'est ce que j'ai cru comprendre. Il paraît donc qu'il serait d'accord avec ma proposition même s'il ne me l'a pas assuré de vive voix.

**M. King:** Est-ce que M. Gauthier. . .

**Le président:** Il figure sur la liste et dès qu'il arrive, il aura la parole.

**M. King:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** J'aimerais poser quelques questions à MM. Turner et Tupper. En réponse à M. King, vous avez dit que c'était de l'oui-dire. Avez-vous eu l'occasion de discuter de ce remaniement en profondeur de la carte d'Ottawa avec les trois partis? Je présume que les six sièges en question sont représentés par les trois partis en ce moment. Avez-vous eu des discussions privées que vous pourriez nous faire connaître tout en tenant votre parole? Est-ce que les trois partis acceptent la proposition?

En outre, je suis en contact avec M. Gauthier que j'essaie de convaincre de venir dire son mot. La proposition ne touche guère la circonscription d'Ottawa—Vanier qui, dans les deux propositions, n'est guère modifiée. Quand vous parlez de changement mineur, rappelez-vous que ce qui est mineur pour l'un peut être très lourd pour l'autre. Quand vous parlez de rajustement mineur, parlez-vous de Rockcliffe? Est-ce que cela modifie vraiment votre proposition, ou est-ce que les changements affectent Nepean, Ottawa-Sud et Carleton—Gloucester?

**M. Tupper:** Je pense que ce n'est ni à M. Turner ni à moi mais à M. Gauthier que vous devriez adresser la question. Ce serait plus équitable. J'espère que vous serez d'accord avec lui là-dessus. C'est mon vœu car nous avons tous des intérêts communs. Je crois comprendre que les trois partis s'inquiètent fort de cette proposition.

**M. Prud'homme:** La verte, la deuxième.

**M. Tupper:** La deuxième.

**M. Prud'homme:** La dernière.

**M. Tupper:** Personne à Ottawa—Gloucester n'appuie la proposition. Tout le monde essaie de trouver une meilleure solution. Vous savez que cette proposition ne touche ni Ottawa-Centre ni Ottawa-Ouest ni Nepean. Les

[Texte]

or Nepean. We are confronted with the situation of trying to correct the Cumberland—Gloucester, Osgoode—Rideau problem.

**Mr. Prud'homme:** So one side is untouched, which is quite wise. It will be the other side, the Ottawa—Vanier, Ottawa South, Carleton—Gloucester, that will be changed.

**Mr. Tupper:** Yes.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** I wish Mr. Gauthier was here.

**Mr. Prud'homme:** He will be here at 11.20 a.m.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** I am pleased to hear that. He and I discussed this in my automobile as I drove him to work this morning. We have had three meetings on this because his riding is the one affected by our proposal. There is little or no impact on the NDP in Ottawa Centre.

To answer your first question, I have not had discussions with them because the key player in maintaining the proper population balance is Mr. Gauthier. We are suggesting that Ottawa—Vanier more or less stay the same. You mentioned the impact on Rockcliffe and Manor Park. It would go into Carleton—Gloucester, where it essentially is now. In other words, it would not go to Ottawa—Vanier.

• 1110

**Mr. Prud'homme:** At the moment, it is?

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** At the moment it is in Ottawa—Carleton, which is my constituency. It has been there for generations. We are suggesting that it stay within the proposal we have given for Carleton—Gloucester.

**Mr. Prud'homme:** we are not altering in any major way the green lines. We are fiddling within the green lines to get a better balance of urban, rural and communities of interest, and I think Mr. Gauthier will not express strong opposition to what he and I have discussed three times.

**Mr. Prud'homme:** Okay. So with the chairman's permission, I have no more questions, but if and when Mr. Gauthier comes we may ask two or three questions, or even one, if you so agree.

**The Chairman:** Yes. By all means.

**Mr. Prud'homme:** Thank you. We will proceed more rapidly that way.

**The Chairman:** We will ask Mr. Gauthier when he comes. Everybody is happy? Okay.

**Mr. Tupper:** Is there any way we might be able to get a signal when Mr. Gauthier comes so that we could—

**Mr. Prud'homme:** I just received a message that he cannot be here before 11.25 a.m. because he has duty in the House, to start the House rolling.

[Traduction]

problèmes se posent pour Cumberland—Gloucester et Osgoode—Rideau.

**M. Prud'homme:** C'était prudent de laisser un côté intact. C'est l'autre côté, Ottawa—Vanier, Ottawa-Sud, Carleton—Gloucester, qui va être modifié.

**M. Tupper:** En effet.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** J'aimerais que M. Gauthier soit présent.

**M. Prud'homme:** Il sera là à 11h20.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Ravi de l'entendre. Lui et moi en avons discuté dans ma voiture lorsque je l'ai conduit au travail ce matin. Nous avons eu trois réunions là-dessus parce que son comté est touché par notre proposition alors qu'elle n'a pratiquement aucun impact sur le comté néo-démocrate d'Ottawa-Centre.

Pour répondre à votre première question, je n'ai pas discuté avec eux parce que le principal intéressé à maintenir l'équilibre démographique est M. Gauthier. Nous proposons pratiquement le statu quo pour Ottawa—Vanier. Vous avez parlé de l'impact pour Rockcliffe et Manor Park qui tomberaient dans la circonscription de Carleton—Gloucester, ce qui est pratiquement déjà le cas. Autrement dit, Ottawa—Vanier n'est profiterait pas.

**M. Prud'homme:** C'est le cas en ce moment?

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Pour l'instant, elles se trouvent dans Ottawa—Carleton, c'est-à-dire ma propre circonscription, et c'est le cas depuis déjà des générations. Nous proposons qu'elles restent dans le comté proposé pour Carleton—Gloucester.

Monsieur Prud'homme, nous n'avons pas vraiment changé les lignes de démarcation vertes. Nous avons légèrement ajusté certaines limites pour avoir un meilleur équilibre entre les communautés d'intérêts, le secteur rural et le secteur urbain, et je pense que M. Gauthier ne s'opposera pas trop violemment à ce dont nous avons déjà discuté trois fois.

**M. Prud'homme:** Bon. Je n'ai plus de questions, monsieur le président, mais avec votre permission, j'aimerais en poser deux ou trois, ou même une seule question, lorsque M. Gauthier sera présent.

**Le président:** Certainement.

**M. Prud'homme:** Je vous remercie. Cela permettra de gagner du temps.

**Le président:** On posera des questions à M. Gauthier lorsqu'il arrivera. Tout le monde est content? Parfait.

**M. Tupper:** Pourriez-vous nous préciser lorsque M. Gauthier sera là pour que l'on puisse. . .

**M. Prud'homme:** Je viens d'apprendre qu'il ne sera pas là avant 11h25 car il est pris à la Chambre. C'est lui qui doit donner le signal du départ.



[Text]

**The Chairman:** Okay. The names I have now are Blackburn, Clifford, Stewart, McLean, Brightwell, Blackburn I have twice, Copps, Reid, and Pietz. Such a group we have never before had appear. Beyond that, I will make no further comments.

**Mr. Prud'homme:** Which one is that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** This is western and central Ontario. Mr. Blackburn, you indicated you were in a hurry, so we will start with you.

**Mr. Harry Brightwell, MP (Perth):** We have a problem too.

**The Chairman:** You have a problem, too? We all have problems today, do we not? Mr. Blackburn, do you want to proceed?

**Mr. Blackburn (Brant):** Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate having the opportunity to appear before this committee. I have a brief statement which I want to read and then I want to add a couple of points. It should not take very long.

Mr. Chairman, I have not come here this morning because my ox has been gored. I doubt that the proposed new boundaries will have any effect on my electoral success. I am here because I think the Electoral Boundaries Commission has made an oversight. It has decided to divide up the present electoral district of Brant.

I understand that the commission was trying to give all MPs roughly the same number of constituents; that is understandable. All Canadians deserve equal representation and equal service, but the residents of Brant can get effective representation and service with the existing boundaries, and not just because they have elected me as their MP.

Brant is easy to represent and serve because governments, their agencies, services and other non-governmental bodies are organized on the county boundaries. Mr. Chairman, I might add that I speak from 16 years' experience; I was elected 16 years ago this month. Secondly, the County of Brant itself, which is the present riding of Brant, is one of the smallest geographic counties in southwestern Ontario.

The local Canada Employment Centre services Brant county and so does the local welfare agency, Brant County Social Services. That makes constituency casework easier to handle and Brant is more than a bureaucratic entity.

Non-governmental agencies like the Brant County Federation of Agriculture are also organized on the present boundaries. The Brantford and Burford Chambers of Commerce have written to me complaining that the economic ties between them have been ignored. Such close associations make it easier to represent the interests of the constituents of Brant.

This community of interests was overlooked by the commission but if the commission decides that Brant

[Translation]

**Le président:** Bon. J'ai sur ma liste MM. Blackburn, Clifford, Stewart, McLean, Brightwell, Blackburn qui revient deux fois, M<sup>me</sup> Copps, MM. Reid et Pietz. On n'a jamais eu un groupe si nombreux.

**M. Prud'homme:** De quel groupe s'agit-il, monsieur le président?

**Le président:** De l'ouest et du centre de l'Ontario. Monsieur Blackburn, vous avez signalé que vous étiez pressé, vous serez donc le premier.

**M. Harry Brightwell, député (Perth):** Nous aussi, nous avons des problèmes.

**Le président:** Vous avez un problème, vous aussi? On a tous des problèmes aujourd'hui, pas vrai? Monsieur Blackburn, voulez-vous commencer?

**M. Blackburn (Brant):** Merci bien, monsieur le président. Je suis heureux de pouvoir comparaître devant votre comité. J'ai une brève déclaration que j'aimerais vous lire et ensuite j'aimerais faire certaines observations qui ne prendront guère de temps.

Monsieur le président, si je comparais devant vous ce matin, ce n'est pas pour défendre mes intérêts. Je doute fort que les nouvelles limites proposées m'empêchent d'être réélu. Si je suis là, c'est parce que je pense que la Commission de délimitation des circonscriptions électorales a fait un oubli en décidant de couper en deux le district électoral actuel de Brant.

L'objectif de la commission est de faire en sorte que tous les députés aient à peu près le même nombre de commettants, ce qui est souhaitable. Tous les Canadiens méritent d'être aussi bien représentés, mais les habitants de Brant sont bien représentés dans les limites actuelles de la circonscription, non pas simplement parce que c'est moi leur député.

Brant est un comté facile à représenter et à servir parce que les gouvernements, les services gouvernementaux et les organismes non gouvernementaux sont tous à l'intérieur de la circonscription. Et monsieur le président, je précise que je représente ce comté depuis 16 ans. Cela fait 16 ans ce mois-ci. La circonscription de Brant, je parle de la circonscription actuelle, est une des plus petites circonscriptions du sud-ouest de l'Ontario.

La circonscription de Brant est desservie par un centre d'emploi du Canada, elle a également un service social local dit *Brant County Social Services*. Cela facilite l'étude des cas et Brant n'est pas simplement une entité bureaucratique.

On y trouve également des organismes non gouvernementaux comme la Fédération de l'agriculture du comté de Brant. Les Chambres de commerce de Brantford et de Burford m'ont écrit pour se plaindre qu'on avait ignoré les liens économiques qui les unissent. Grâce à ces rapports étroits, il est plus facile de défendre les intérêts des commettants de Brant.

Cette communauté d'intérêts a été négligée par la commission mais si la commission décidait de diminuer la



[Texte]

must be reduced, there is one unifying factor that should be preserved when drawing up new boundaries—that is the Grand River. The river valley really defines the character of Brant. There is not one single economic activity; Brant has manufacturing and farming. There is not one dominant life-style; Brant is urban and rural. But everyone there shares the experience of living in the watershed of the Grand River Valley. The river used to provide transportation and communications; that has been replaced by roads and rails. It used to power factories; that has been replaced by electricity. But the river still binds Brant riding together along its north-south course. The commission recognized this in part when it decided to keep the Town of Paris and South Dumfries Township with the City of Brantford and Brantford Township.

• 1115

The commission must have seen that Brant is not like other parts of southern Ontario, which can be defined by their location along Highway 401. The main east-west artery through Brant, Highway 403, has not even been completed. Brant centres on the Grand River.

The riding takes its name from Joseph Brant. He was the leader of the Six Nations peoples who fought alongside the British in the American War of Independence. Their reward for their loyalty to the Crown was a grant of land along the banks of the Grand River. The city of Brantford is named for the place where Joseph Brant took his people across the river. Originally, it was called Brant's Ford.

Those historic ties with native peoples remain today. This fact was perhaps the greatest oversight committed by the commissioners. The peoples of the Six Nations and New Credit reserves still live along the Grand River in Brant County. Those two reserves must, in my opinion, remain in the federal electoral district of Brant.

It is difficult to summarize the ties between these two nations and the people of Brant. They share in all the same economic interests and government services I described earlier. But it goes beyond this. It is symbolized by the depiction of a native and a white settler together on the City of Brantford's coat of arms. It can be felt by visiting the Mohawk chapel in Brantford, a gift from the Queen to the Six Nations and one of the oldest churches in North America. It is in fact the oldest royal chapel outside the United Kingdom. It can be seen if you go to the Woodland Indian Cultural Centre in Brantford, which is dedicated to preserving the culture of native peoples.

Perhaps I should let the New Credit Band Council explain it to you. Their comments make a fitting conclusion to my remarks. I have here the last two paragraphs of a letter they sent to the commissioners, but

[Traduction]

taille de Brant, il faudrait néanmoins préserver un facteur d'unification lorsque l'on tracera les nouvelles limites, soit la Grand River. C'est la vallée de cette rivière qui caractérise Brant en effet, non pas simplement l'activité économique, car on trouve à Brant des usines et des exploitations agricoles. Il n'y a pas de style de vie dominant car Brant est un comté à la fois urbain et rural. Mais tous les habitants vivent le long de la vallée de Grand River. Cette rivière a été remplacée par des routes et des voies ferrées pour ce qui est du transport et des communications. Et les moulins à eau ont été remplacés par l'électricité, mais la rivière reste le lien commun qui lie la communauté de Brant du nord au sud. La commission en a tenu compte en partie lorsqu'elle a décidé de ne pas séparer les villes de Paris et de South Dumfries, de la ville de Brantford et du village de Brantford.

Il ne peut avoir échappé à la commission que Brant est différent des autres secteurs du sud de l'Ontario, que l'on peut situer par rapport à la route 401. La principale artère d'est en ouest qui passe à travers Brant est la route 403 qui n'est même pas terminée. La rivière Grand passe au coeur de Brant.

La circonscription a été nommée en l'honneur de Joseph Brant. Il était le leader des peuples des Six nations qui ont combattu aux côtés des Britanniques lors de la Guerre d'indépendance américaine. En reconnaissance de leur loyauté à la Couronne, on a donné aux peuples des Six nations des terres le long de la rivière Grand. La ville de Brantford doit son nom à l'endroit où Joseph Brant a fait traverser la rivière à son peuple. Au départ, le nom était Brant's Ford.

Les liens historiques avec les peuples autochtones existent encore de nos jours. C'est là l'oubli le plus grave de la part des commissaires. Les peuples des réserves des Six nations et de New Credit vivent encore le long de la rivière Grand dans le comté de Brant. Ces deux réserves doivent, à mon avis, demeurer dans le district électoral fédéral de Brant.

Il est difficile de résumer les liens qui existent entre ces deux nations et la population de Brant. Elles ont les mêmes intérêts économiques et bénéficient des mêmes services gouvernementaux dont j'ai parlé tout à l'heure. Mais il y a plus. On en trouve le symbole dans les armoiries de la ville de Brant où sont représentés un autochtone et un colon blanc. Il suffit pour le sentir de se rendre à la chapelle mohawk à Brantford, qui est un cadeau de la Reine aux Six nations et une des plus vieilles églises d'Amérique du Nord. C'est en fait la plus vieille chapelle royale à l'extérieur du Royaume-Uni. On peut également le constater en se rendant au Centre culturel indien Woodland à Brantford, dont la mission est de conserver la culture des peuples autochtones.

Laissons cependant le soin au conseil de bande New Credit de vous donner des explications. Ses observations sont une conclusion tout à fait appropriée aux miennes. J'ai ici deux paragraphes d'une lettre que le conseil a

[Text]

because of a mix-up in dates were unable to present in person. I should also add at this point, however, that the Six Nations reserve, by far the larger of the two, did make a very strong representation to the commissioners in Hamilton to remain within the present riding of Brant. I am quoting from a submission by the Mississaugas of the New Credit:

Our historical relationship to what is now called Brant County preceded any other inhabitants'. This area is a traditional homeland to the Mississauga Nation. Today we deal with Brant County commercially and politically as well as socially. We are joint owners of property in Brantford. We have cultural ties to the city of Brantford. These relationships cannot be overlooked or underemphasized.

I am saying "Your Honour" because this is the letter to the commissioners.

Your Honour, the historical ties we have with Brant County, the productive working relationship we have with Brant County, the sensitivity Brant County has in terms of native issues, the responsiveness of the Brant County Member of Parliament, and the immense cost in terms of commitment, provision of services and the health and welfare of our band members that a change in electoral boundaries would affect causes to oppose in no uncertain terms the change of electoral boundaries. We ask you to consider these points with the same care and sensitivity with which they were written.

Mr. Chairman, this completes my submission in terms of reading from my prepared text. I want to add, however, very briefly that at present the federal electoral district of Brant comprises about 105,000 persons. It is one of the larger ones in terms of population in southwestern Ontario. However, in terms of geography, it is one of the smallest ones in that part of south-central Ontario.

I can tell you from experience it is not a difficult constituency to serve, either in terms of population or in terms of size. From the main intersection of downtown Brantford, one can drive 17 miles in any direction and be outside the constituency, so it is not a difficult riding to serve in that sense at all. I respectfully submit that it be left as is.

I have also had verbal submissions from many, many people in Burford Township who wish to remain, because of the community of interest, within Brant, from people in Oakland Township, and also from people in Onondaga Township, all three of which, it is proposed, will be shaved off and put into two other constituencies. Of paramount importance is the retention, because of the

[Translation]

envoyé aux commissaires, car à cause d'un malentendu sur les dates, le conseil n'a pu se rendre sur place. Je dois toutefois ajouter que la réserve des Six nations, qui est de loin beaucoup plus grande que l'autre, a plaidé sa cause auprès des commissaires à Hamilton en demandant à demeurer au sein de la circonscription actuelle de Brant. Je cite donc le mémoire des Mississaugas de la réserve New Credit.

Nos rapports historiques avec la région connue actuellement sous le nom de comté de Grant remontent aux origines mêmes. Cette région est la terre traditionnelle de la nation Mississauga. Aujourd'hui, nous avons des rapports commerciaux et politiques, de même que sociaux, avec le comté de Brant. Nous sommes copropriétaires terriens à Brantford. Nous avons des liens culturels avec la ville de Brantford. Ces rapports ne peuvent pas être négligés ou sous-estimés.

Je dis «Votre honneur» parce qu'il s'agit d'une lettre adressée aux commissaires.

Votre honneur, les liens historiques que nous avons avec le comté de Brant, les rapports fructueux de travail que nous y avons, et la sympathie que le comté de Brant a à l'égard des questions autochtones, de même que le travail dévoué du député du comté de Brant et le coût immense que représentent les engagements, les services de santé et de bien-être à l'égard des membres de notre bande, constituent des éléments dont il faut tenir compte quand on songe à modifier les limites électorales. Nous nous opposons fermement à toute modification des limites des circonscriptions électorales. Nous vous exhortons à considérer ces arguments avec le même soin et la même sensibilité que nous y avons mis à les décrire.

Monsieur le président, je termine ici mon exposé, c'est-à-dire le texte que j'ai préparé. Je tiens à ajouter toutefois très brièvement qu'actuellement, le district électoral fédéral de Brant comprend 105,000 personnes. C'est une des circonscriptions les plus peuplées dans le sud-ouest de l'Ontario. Toutefois, du point de vue géographique, son territoire est l'un des plus petits dans cette région du centre-sud de l'Ontario.

Je sais d'expérience que ce n'est pas une circonscription difficile à servir, du point de vue de la population comme du point de vue de sa superficie. Du centre-ville de Brantford, on peut rouler 17 milles dans n'importe quelle direction et se retrouver à l'extérieur des limites de la circonscription. Ce n'est donc pas une circonscription difficile à servir et je vous demande très respectueusement de ne pas en modifier les limites.

J'ai également recueilli le témoignage verbal de bien des gens du canton de Burford qui désirent demeurer dans la circonscription de Brant parce qu'ils y ont des intérêts communs et également de gens du canton d'Oakland, comme du canton d'Onondaga, qui sont donc trois comtés que l'on se propose de répartir dans deux autres circonscriptions. Ce qui est encore plus important, pour



[Texte]

historical factor, of the two native Indian reserves in the new riding of Brant. I thank you very kindly.

• 1120

**The Chairman:** Thank you, Mr. Blackburn. Mr. Clifford.

**Mr. Terry Clifford, MP (London—Middlesex):** Thank you, Mr. Chairman. I too would like to make a statement and then a couple of general comments. I want to express my thanks to you for allowing me this opportunity to address the report of the federal Electoral Boundaries Commission of Ontario. I wish to state at the outset that in my opinion the commissioners have performed a very difficult duty with great dispatch and competence. They deserve our congratulations.

It is my view that the boundaries for the proposed electoral district of London—Middlesex, though satisfactory with respect to the communities that lie within those boundaries, could be improved on by one minor modification. This change would be to add the Township of Biddulph and the Village of Lucan, which are presently in the riding of London—Middlesex. I think it is appropriate that I continue to serve this area.

These communities have far stronger ties with the city of London than with the communities in the proposed electoral district of Lambton—Middlesex, which is basically to the east of my riding. Many residents and the county and municipal government leaders of these communities have expressed their concern about the proposed changes that would remove the Village of Lucan and the Township of Biddulph from London—Middlesex, and have requested that I stress to you their desire to remain in the electoral district of London—Middlesex.

It is interesting to note, Mr. Chairman, that a previous electoral commission finally recognized that the Township of Biddulph and the Village of Lucan should get their long-lost dream of being a part of the electoral district of London in 1976. The historical bonding between London—the city—and its immediate townships to the north, which were opened up with the stage coaches when Highway 4 was opened, has finally manifested itself in that community's being part of the electoral district of London—Middlesex. These people feel that they have justifiably proven their orientation in their community of interest's being tied in with the other townships and the city of London and it should remain that way.

For your information, the Member of Parliament from Lambton—Middlesex is in full support of this recommendation. His riding is already physically very large. The communities of interest in his riding are already sufficiently large and diverse in number that the addition of another community with a very different community of interest, which has I think been quite well portrayed to the commission itself. . . The submissions to the commission really made the point of the residents of Lucan and Biddulph Township. They feel that their

[Traduction]

des raisons historiques, c'est de maintenir les deux réserves indiennes dans la nouvelle circonscription de Brant. Je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Blackburn. Monsieur Clifford.

**M. Terry Clifford (député de London—Middlesex):** Merci, monsieur le président. J'ai moi aussi un exposé et ensuite quelques observations d'ordre général. Je tiens à vous remercier de me donner l'occasion de me prononcer sur le rapport de la Commission de délimitations des circonscriptions fédérales de l'Ontario. Je tiens à dire d'emblée qu'à mon avis, les commissaires ont accompli un travail très ardu, avec brio et compétence. Ils méritent nos félicitations.

À mon avis, les limites que l'on propose pour le district électoral de London—Middlesex, même si elles sont satisfaisantes du point de vue des localités qui s'y trouvent, pourraient être améliorées grâce à une petite modification. Cette modification serait d'ajouter le canton de Biddulph et le village de Lucan, qui se trouvent actuellement dans la circonscription de London—Middlesex. Je pense qu'il convient que je continue à desservir cette région.

Ces localités ont beaucoup plus de liens avec la ville de London que les localités du district électoral proposé de Lambton—Middlesex qui se trouve essentiellement à l'est de ma circonscription. Bien des habitants et les dirigeants municipaux et de comté de ces localités ont exprimé leur inquiétude à l'égard du projet de retirer le village de Lucan et le canton de Biddulph de la circonscription de London—Middlesex et ont demandé que je vous fasse part de leur souhait de demeurer dans ce district électoral.

Monsieur le président, il est intéressant de constater qu'une commission électorale avait déjà reconnu en 1976 qu'il y avait lieu pour le canton de Biddulph et le Village de Lucan de réaliser leur rêve de toujours, c'est-à-dire de faire partie du district électoral de London. Les liens historiques qui existent entre London, la ville, et les cantons qui lui sont limitrophes au nord, et qui remontent à l'ouverture de la route 4 par les diligences, se sont traduits finalement par l'inclusion de cette région au district électoral de London—Middlesex. La population estime qu'elle a prouvé que les intérêts locaux étaient liés aux autres cantons et à la ville de London et que rien ne devait changer.

Pour votre gouverne, le député de Lambton—Middlesex appuie entièrement cette recommandation. Sa circonscription est déjà très vaste. Les intérêts communs dans sa circonscription sont déjà étendus et divers et l'addition d'une autre localité avec des intérêts différents, ce qui a été très bien démontré à la commission. . . Les mémoires présentés à la commission présentaient le point de vue des résidents de Lucan et du canton de Biddulph. Ils pensent que les intérêts partagés entre eux seront mieux servis si leur sort est lié à celui de la ville de



[Text]

community of interest is best served by being tied in with the city of London and the townships immediately around the city of London.

The Member from Lambton—Middlesex agrees with this, that his riding is already very large. The area immediately to the east, designated number 39, is Lambton—Middlesex. You can see, by the sheer size of that predominantly rural riding... and if you know anything about it at all, the centres of activity of Petrolea, Sarnia and Strathroy have quite different focuses and communities of interest than we have over in London. The people of Biddulph and the little village of Lucan very much have their ties and roots and their daily business activities tied into London—Middlesex and would like to remain there.

What do these changes mean? The proposed electoral district of London—Middlesex with a population of 85,756 would not be adversely affected by the additional population of 3,876 people, the figure represented by the pink area here. This would make the riding of London—Middlesex only slightly above the Ontario average, Mr. Chairman. The impact on Lambton—Middlesex, should my suggestion be accepted, would be minimal. The resulting population of 76,223 is quite acceptable for a rural riding, a riding difficult to serve because of its large geographic area, and it is certainly above the minimums in Ontario.

• 1125

Mr. Chairman, in conclusion, I think what I have recommended here is intended to keep the constituents I presently have and am serving in Biddulph and Lucan, to keep their communities of interest alive, their directions and roots. It is to pay attention to those and to let them maintain this in the federal riding of London—Middlesex, and not to be disturbed that numbers in rural ridings are the most important thing. When a riding is large and sprawling and has many communities of interest in it now, why add to the adversity and add physical dimension to it when it is already too large?

I think my recommendation is very minimal, but very significant for the people in Biddulph Township and Lucan. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Clifford. Mr. McLean.

**Hon. Walter McLean, MP (Waterloo):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Be nice, you have a pussycat here now.

**Mr. McLean:** Some people may believe that. I have been around too long.

Mr. Chairman, what I am tabling before you at the moment is a copy of the submission I made to the boundaries commission in November in Hamilton, and

[Translation]

London et des cantons qui se trouvent dans le voisinage de cette ville.

Le député de Lambton—Middlesex reconnaît que sa circonscription est déjà assez vaste. La région qui se trouve immédiatement à l'est, et qui porte le numéro 39, est Lambton—Middlesex. Vous pouvez voir que sa superficie indique clairement qu'il s'agit d'une circonscription rurale et je ne sais pas si vous savez que les centres d'activité sont Petrolea, Sarnia, Strathroy, qui ont des intérêts très différents de ceux de London. La population de Biddulph et du petit village de Lucan ont des liens et des racines communes et leurs activités quotidiennes sont liées à London—Middlesex, ce qu'ils ne veulent pas voir modifié.

Que signifient ces modifications? Le district électoral proposé de London—Middlesex avec une population de 85,756 âmes, ne souffrirait d'un supplément de population de 3,876 âmes, qui vivent dans la région colorée en rose. Ainsi, la circonscription de London—Middlesex serait légèrement supérieure à la moyenne ontarienne. Les conséquences pour Lambton—Middlesex, si ma proposition est retenue, seraient minimes. Une population de 76,223 hommes est tout à fait acceptable quand il s'agit d'une circonscription rurale, difficile à desservir étant donné sa vaste superficie, et elle est certainement supérieure au quotient minimum prévu pour l'Ontario.

Monsieur le président, en conclusion, mes recommandations visent à garder au sein de ma circonscription les électeurs qui s'y trouvent et que je sers à Biddulph et à Lucan, et elles visent à maintenir leur communauté d'intérêts, leur orientation et leurs racines. C'est afin de préserver cette situation dans la circonscription fédérale de London—Middlesex que j'interviens, car je ne pense pas que les chiffres soient le facteur le plus important dans l'établissement de circonscriptions rurales. Quand une circonscription est grande en superficie et quand il s'y trouve toutes sortes d'intérêts communs, comme c'est le cas actuellement, pourquoi vouloir multiplier les difficultés en l'agrandissant?

Je pense que ma recommandation est simple, mais elle est d'une importance capitale pour la population du canton de Biddulph et du village de Lucan. Merci.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Clifford. Monsieur McLean.

**L'honorable Walter McLean (député de Waterloo):** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Soyez gentil, nous avons un agneau ici.

**M. McLean:** Il y en a qui pensent cela. J'ai trop vécu pour que cela soit vrai.

Monsieur le président, je dépose ici copie d'un mémoire que j'ai déposé auprès de la Commission de délimitation en novembre à Hamilton et j'y ajoute deux

[Texte]

along with that, two or three additional supporting pieces. Let me first of all say to the committee that I thank you for the opportunity of raising a continuing concern. At the commission hearing in Hamilton in November, I appeared in conjunction with the member for Kitchener, Mr. Reimer. We felt we were well heard, and we had an opportunity to discuss the brief which I have presented to you.

At that time, the commission accepted recommendations regarding the name of Waterloo and the importance of maintaining that for historical and geographical reasons. They also accepted the logical boundary east and west, rationalizing that in a way that people could understand, between the Kitchener and Waterloo ridings across the city area.

Thirdly, they agreed to the representations that Woolwich Township be maintained in relationship to the City of Waterloo. They did not, however, for reasons of population, agree to the recommendations that the rural townships of Wilmot and Wellesley continue to be related to Waterloo federal riding, or possibly Kitchener federal riding.

I know Mr. Brightwell will be addressing his concerns regarding number 65, the Perth federal riding. Waterloo is listed as number 89, and the areas I wish to ask for consideration of are Wellesley and Wilmot Townships, which are located on the right-hand side of the proposed Perth riding, number 65.

You will see in the materials I have tabled before you a formal representation from the Township of Wilmot, from Ralph Shantz, the mayor, asking that they continue to be identified within the regional municipality of Waterloo. The initial brief spoke about community of interest, and outlines all the reasons in terms of education, transport, police, all of the services we have now within the region, and also the fact that in these townships—Wilmot Township was in the Perth riding before—the feeling of community of interest is very strong toward Kitchener-Waterloo.

• 1130

The council, when I appeared before them, spoke of their concern about the yo-yo effect. They understand we are bound by the 1981 census. They also know it to be the fastest growing population area, if not in Canada certainly in Ontario, and come the 1991 census they will yo-yo back again, as we would anticipate, within Waterloo region, a fourth federal riding. We had some discussions with the commission about the positioning of boundaries across the province, and although they are not placing one there at this time, it is marginal. The population is almost there. It in fact is there now, but we are bound by the 1981 census.

[Traduction]

ou trois pièces à l'appui. Tout d'abord, je remercie les membres du comité de me donner l'occasion de parler de cette question qui me tient à cœur. À l'audience de la commission à Hamilton en novembre, j'ai comparu en même temps que le député de Kitchener, M. Reimer. Nous avons eu l'impression qu'on nous a écoutés, et nous avons eu l'occasion de discuter du mémoire que je viens de déposer.

À ce moment-là, la commission a accepté nos recommandations concernant le nom de Waterloo, que nous estimons important de conserver pour des raisons géographiques et historiques. La commission a aussi accepté de reconnaître en toute logique les limites est et ouest, en faisant la part des choses de telle sorte que les gens puissent comprendre, entre les circonscriptions de Kitchener et de Waterloo à travers la région urbaine.

Troisièmement, la commission a accepté les démarches faites par le canton de Woolwich qui tient à maintenir ses liens avec la ville de Waterloo. Toutefois, à cause de l'importance de la population, la commission n'a pas accepté nos recommandations concernant les cantons ruraux de Wilmot et de Wellesley, que nous aurions voulu maintenir au sein de la circonscription fédérale de Waterloo, ou à défaut, celle de Kitchener.

Je sais que M. Brightwell va vous exposer ses préoccupations concernant le numéro 65, la circonscription fédérale de Perth. La circonscription de Waterloo porte le numéro 89, et je voudrais attirer votre attention sur les cantons de Wellesley et de Wilmot, qui se trouvent du côté droit de la circonscription proposée pour Perth, le numéro 65.

Parmi les documents que j'ai déposés, il y a un mémoire officiel du canton de Wilmot, préparé par Ralph Shantz, le maire, qui demande qu'on continue de l'inclure dans la municipalité régionale de Waterloo. Notre mémoire faisait état de la communauté d'intérêts et exposait toutes les raisons qui, du point de vue de l'enseignement, des transports, des forces policières, de tous les services offerts dans la région, expliquent que ces cantons se sentent des attaches très fortes avec Kitchener-Waterloo. Le canton de Wilmot était autrefois dans la circonscription de Perth.

Quand j'ai comparu devant le conseil de canton, ce dernier m'a fait part de ses inquiétudes concernant l'effet de balancier. Il comprend qu'on est lié par les résultats du recensement de 1981. Il a également fait remarquer que la région avait une croissance démographique très rapide, sinon la plus rapide du Canada du moins de l'Ontario, et qu'en 1991, le balancier va revenir en arrière, si bien qu'on s'attend à ce qu'il y ait dans la région de Waterloo une quatrième circonscription fédérale. Nous avons parlé avec les membres de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales à travers la province et même si on n'en inscrit pas une à ce moment-ci, cela n'empêche pas que la population atteint presque la limite. En réalité, la population a atteint la limite mais on s'en tient aux résultats du recensement de 1981.



[Text]

I have had conversations with Mayor Albert Herb from Wellesley Township and Regional Chairman Ken Ceiling. Fundamentally, what they are asking and what I am presenting to you by way of an appeal is the community of interest argument, which is outlined in the initial submission which I have tabled, and that argument was not answered.

As I said, we had a discussion with the commission wherein they said they might well have problems on, as they described it, the tyranny of numbers. Since that brings a tyranny on the people in those townships who in turn can expect they will revert back again at the next period, you can understand some of the feeling of being pawns on the part of the township councils of Wellesley and of Wilmott.

You will notice also rather strong editorial support which is reflective of *The KW Record* dated April 4, which is representative of the media concerns.

Mr. Chairman, I think this is the consideration and the expression, as formalized by regional representatives, that I want to bring before the committee, and I thank you very much for giving me the opportunity to present this case and ask for consideration.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much. Mr. Brightwell, please.

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman and colleagues. I begin to appreciate the difficulty the Electoral Boundaries Commission for Ontario had, and you are going to have, when I heard two very eminent colleagues describe their own areas as the fastest-growing areas in Ontario if not in all of Canada. Having seen this difficulty, I can understand perhaps my presentation today is not as important as I might have thought it to be when I first came.

I come to register a general complaint as much as to try to influence the proposal for my riding. I believe my riding is growing very rapidly, with 25,000 new people and some 40% increase in area, and I am astounded that the small riding of Kitchener, which probably has 20 square miles where mine is almost 100 times as big, does not have many more people. It is this unfairness in rural-urban representation that I wish to voice today.

I believe the commission does not understand the difficulty of representing people in a rural riding. It has already been stated today very eloquently, by Mr. Blackburn I believe, that in urban ridings the services are there, are present and close. In the rural ridings they are undoubtedly many miles away, and the rural Member of Parliament becomes the connection between government and the constituents, whereas in the city they can do so themselves.

It is my contention that the commission, lacking the understanding for the difficulty of the rural people, have

[Translation]

J'ai parlé au maire Albert Herb du canton de Wellesley et au président régional, Ken Ceiling. Essentiellement, ils me demandent de vous faire valoir l'argument de la communauté d'intérêts, qui est décrit dans le mémoire que je viens de déposer, car on n'a pas répondu à cet argument.

Comme je l'ai dit, j'ai parlé aux membres de la commission qui m'ont répondu qu'il y aurait sans doute des problèmes à cause de la tyrannie des chiffres. Cette tyrannie, c'est la population de ces canton qui en souffre car il se peut fort bien qu'elle bascule de nouveau dans l'autre comté, à la prochaine révision, si bien que les conseils de cantons de Wellesley et de Wilmott se sentent un peu comme des pions.

On remarque que la presse appuie fermement nos revendications comme en témoigne le numéro du 4 avril du journal *The KW Record*.

Monsieur le président, j'exprime ici les sentiments des représentants régionaux qui m'ont demandé d'en faire part aux membres du Comité et je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de prendre la parole aujourd'hui.

**Le vice-président:** Merci beaucoup. Monsieur Brightwell, allez-y.

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président, chers collègues. Je commence à comprendre le travail ardu auquel la commission de délimitation des circonscriptions électorales de l'Ontario fait face et le travail que vous aurez à accomplir, après avoir entendu deux collègues éminents décrire la situation de leurs propre région, dont la croissance démographique est la plus rapide en Ontario sinon dans tout le Canada. Puisque je comprends la difficulté, je comprends que mon exposé aujourd'hui n'est pas aussi important que je l'aurais cru de prime abord.

Je voudrais vous exposer une plainte généralisée et essayer d'influencer ce qui est proposé pour ma circonscription. Ma circonscription a une croissance démographique rapide car il y a eu l'arrivée de 25,000 nouvelles personnes, c'est-à-dire une augmentation de quelque 40 p. 100. Je m'étonne toutefois que la petite circonscription de Kitchener, qui couvre peut-être 20 milles carrés alors que la mienne est probablement 100 fois plus étendue, n'ait pas une population plus nombreuse. Je voudrais parler aujourd'hui de l'injustice dans les circonscriptions urbaines-rurales.

Je ne pense pas que la commission comprenne la difficulté de représenter la population d'une région rurale. M. Blackburn a dit aujourd'hui de façon très éloquente que les circonscriptions urbaines offraient les services et que tout était à la portée de la main. Dans les circonscriptions rurales, les gens sont à des milles des services et le député qui les représente devient leur intermédiaire auprès du gouvernement, alors que dans les villes, les électeurs peuvent s'occuper d'eux-mêmes.

La commission, qui ne comprend pas la difficulté des régions rurales, est soumise au jeu des nombres et a été



[Texte]

been slaves to the number game, have been forced into the proportional representation just by numbers, without considering the other end of it.

• 1135

My proposal would simply be that somewhere in this redistribution or in upcoming redistributions the commission should recognize the need for a structural difference in representation, and not just the possibility of one. I am suggesting a 10% increase for urban ridings higher than the provincial average and a 10% reduction in rural ridings below the provincial average. If this were done, I think you would find that Mr. Lawrence's need for an extra riding could probably be taken care of and the representation of all Canadians would be better. I thank you for the privilege of being here this morning.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Brightwell. Mr. Reid.

**Mr. Joe Reid, MP (St. Catharines):** Thank you, Mr. Chairman. I regret the necessity of having to come before the committee, but to make it a little bit easier for you, I hope you now all have map number nine, showing the five ridings contained within the regional municipality of Niagara. In addition to that, I hope that a copy of my submission has been distributed to each of you, and I will follow it fairly closely in the reasoning of my argument.

I am surprised we have to be here following the eloquent arguments of Mr. Peitz at the Hamilton hearing and our submission, where all five Niagara Peninsula members of the present House of Commons indicated a first preference of maintaining the status quo. I will comment on the static population of the Niagara Peninsula, except for the riding of Lincoln. Since it is the only part of these five ridings to show a substantial population growth, it is indicated by the present commission that there be a change in the west end of Lincoln. However, Shirley Martin is prepared to indicate, if she has not already done so, that she is flexible with regard to the west end of Lincoln riding, which once included part of Hamilton East.

You will note that the mandate of the commission divides the 8,625,000 population of the province of Ontario into 99 ridings with a quotient of 87,122. The upper and lower limits include all 5 ridings as they presently are. Paragraph three shows the existing populations of each of the five ridings within that population growth figure.

The commission mandate, as has been mentioned to this committee so many times, gives a variable. This variable is made necessary because of the desire to maintain and respect the communities of interest, community identity and historical patterns of established

[Traduction]

forcée d'appliquer la représentation proportionnelle, sans tenir compte des autres facteurs.

Je propose donc tout simplement que dans la nouvelle répartition et dans les répartitions subséquentes, la commission reconnaisse le besoin d'établir une différence structurelle et non seulement la possibilité d'une telle différence. Je propose un écart de 10 p. 100 au-dessus de la moyenne provinciale pour les circonscriptions urbaines, et de 10 p. 100 au-dessous pour les circonscriptions rurales. Si on procédait ainsi, je pense que la nouvelle circonscription que M. Lawrence demande pourrait être formée et que tous les Canadiens seraient ainsi mieux représentés. Je vous remercie de m'avoir donné le privilège de vous adresser la parole ce matin.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Brightwell. Monsieur Reid.

**M. Joe Reid, député (St. Catharines):** Merci, monsieur le président. Je déplore d'avoir à venir devant le comité mais pour vous faciliter la tâche, j'espère que vous avez tous sous les yeux la carte numéro 9, où se trouve le tracé des cinq circonscriptions de la municipalité régionale de Niagara. En outre, j'espère que vous avez copie de mon mémoire qui vous a été envoyé à chacun, car je vais m'en inspirer pour exposer mes arguments.

Je m'étonne que nous devions venir témoigner ici après avoir entendu l'exposé très éloquent de M. Peitz à l'audience de Hamilton et après avoir déposé là-bas notre mémoire. Les cinq députés représentant la péninsule du Niagara à la Chambre des communes ont signalé qu'ils préféreraient de loin maintenir les choses comme elles sont actuellement. Je voudrais signaler qu'il n'y a pas de changement démographique dans la péninsule du Niagara, à l'exception de la circonscription de Lincoln. Etant donné que cette circonscription est la seule des cinq qui accuse une croissance démographique importante, la commission demande qu'il y ait modification pour la partie occidentale de Lincoln. Toutefois, Shirley Martin est prête à affirmer, si elle ne l'a pas encore fait, qu'elle peut se montrer très souple à l'égard de l'extrémité occidentale de la circonscription de Lincoln, qui autrefois comprenait une partie de la circonscription de Hamilton-Est.

Le mandat de la commission visait à répartir les 8,625,000 âmes de la province d'Ontario en 99 circonscriptions, dont le quotient serait 87,122. Les cinq circonscriptions actuelles ont une population qui s'inscrit dans la fourchette établie. Le paragraphe 3 donne la population actuelle de chacune des circonscriptions, compte tenu de la croissance démographique.

Comme on l'a répété à plusieurs reprises, le mandat de la commission contient une variable. Cette variable est nécessaire dans la mesure où l'on veut respecter la communauté d'intérêts, l'identité de la collectivité, l'orientation historique des localités établies, en

## [Text]

communities, recognizing that a member represents one community and not necessarily a scattered group of communities. The second portion of that mandate is to maintain a manageable geographic size in districts.

• 1140

First then, might I ask you to look at map number nine of the provincial submission. Map number nine shows each of the five ridings and you will note that the riding of St. Catharines is by far the smallest in geographical size, mainly because it is a closely knit urban riding. Look then at the ripple effect caused by the enlargement of the Erie riding now represented by Mr. Girve Fretz. The southerly portion of the Niagara Peninsula extends from the east to the west of the whole of the Niagara region; there are 45 miles of geography as compared to the city of St. Catharines. Each of the other three, Lincoln, Welland—St. Catharines, Niagara Falls, are all in size geographically much larger than the riding of St. Catharines.

The change in position made by this House of Commons—and I adopt the argument of Hon. Allan Lawrence, who he points out that it was the Parliament of this country that had changed the numbers of seats in accordance with population growth based on improved technology, the improved ability of members to serve the constituency. I want to argue that specifically in this instance. The intrusion of Erie into the riding of Welland so that Erie would have a larger population growth, which you will note is presently 70,271. . . After the revision it will have 76,000, so basically they have taken some 6,000 persons from the riding of Welland and put them in Erie, and then have increased the population of the riding of Welland—St. Catharines by about 5,000, moving it from 80,205 to 85,000.

The city of St. Catharines is the major urban centre of the region of Niagara, and if I might now then refer to this map, Mr. Chairman, I would like to point out the existing dividing line, which is the blue line across the bottom portion of the city of St. Catharines. This blue line represents a railroad track, the main CNR railway running to Niagara Falls, and it divides either side of the track. The main core and growth of St. Catharines points out that this portion here is the old downtown core of St. Catharines. St. Catharines is a city with a population of about 125,000, declining slightly, but roughly 125,000. It is not like a metropolitan area where there are several commercial areas or several cores. The city of St. Catharines is represented by its downtown core right here, on that proposed dividing line where the court-house is, the registry office is, the income tax office, the Department of National Revenue, city hall and the Joe Reid constituency office. They are on the borderline, because all the transit buses and whatnot are oriented toward downtown St. Catharines in this immediate area.

I was impressed with the argument—and I emphasize this part because I do not want members of this committee to be taken in by the comment on page 17 of the

## [Translation]

reconnaissant qu'un député représente une collectivité et non pas nécessairement un groupe de collectivités. D'autre part, la commission a pour mandat de maintenir un équilibre géographique raisonnable dans les districts.

Je vous demanderai tout d'abord de vous reporter à la carte numéro 9, établie par les autorités provinciales. Cette carte représente les cinq circonscriptions et vous remarquerez que celle de St. Catharines est de loin la plus petite en superficie, surtout du fait qu'il s'agit d'une circonscription urbaine. On peut ensuite remarquer les répercussions d'un éventuel agrandissement de la circonscription d'Érié que représente M. Girve Fretz. L'extrémité méridionale de la péninsule du Niagara s'étend de l'est à l'ouest de toute la région du Niagara. Cela signifie 45 milles de large que l'on peut comparer à la ville de St. Catharines. Les trois autres circonscriptions, Lincoln, Welland—St. Catharines, Niagara Falls, sont toutes plus vastes que la circonscription de St. Catharines.

C'est la Chambre de communes. . . je reprends l'argument de l'honorable Allan Lawrence qui a fait remarquer que c'est le Parlement qui a modifié le nombre des sièges en fonction de la croissance démographique, puisque les améliorations technologiques donnent aux députés des moyens accrus de servir leurs électeurs. Je tiens à invoquer cet argument ici. Si Érié incorporait une partie de la circonscription de Welland, pour que la croissance démographique soit plus rapide, et vous remarquerez qu'actuellement la population est de 70,271 âmes. . . Après la révision, la circonscription comportera 76,000 âmes, ce qui signifie une addition de 6,000 personnes, venues de la circonscription de Welland dans celle d'Érié, il y aurait ensuite une augmentation de population de 5,000 âmes dans la circonscription de Welland—St. Catharines, qui passerait de 80,205 à 85,000.

La ville de St. Catharines est un grand centre urbain de la région du Niagara et je voudrais me reporter à une autre carte maintenant. La ligne de démarcation qui existe actuellement est la ligne bleue qui traverse l'extrémité sud de la ville de St. Catharines. Cette ligne bleue représente la voie ferrée, la principale voie du CN qui va vers Niagara Falls. La croissance se fait essentiellement à St. Catharines dans cette région-ci, c'est-à-dire le vieux centre-ville. St. Catharines a une population de quelque 125,000 âmes, qui diminue légèrement. Ce n'est pas une métropole où se trouvent plusieurs secteurs commerciaux, plusieurs centres. La ville de St. Catharines a un centre-ville qui se trouve ici, précisément à la limite proposée, où se trouvent le palais de justice, le bureau d'enregistrement, le bureau de perception, le ministère du Revenu national, l'hôtel de ville et le bureau du député Joe Reid. Tout cela se trouve à cette extrémité parce que les moyens de transport ont des trajets orientés vers le centre de St. Catharines dans cette région précisément.

J'ai été impressionné par cet argument. . . je tiens à mettre l'accent sur cette partie, parce que je ne veux pas que les membres du Comité se laissent leurrer par la



[Texte]

commission report, to indicate that there was considerable objection to the division of the city of Welland and some to the extension northward of the boundary Welland—St. Catharines.

• 1145

In the 1983 submissions, there were some 30 representations made from the city of St. Catharines objecting to the extension of the boundaries into St. Catharines. In the interest of time, I follow my friend from Welland who made such an eloquent comment about how the heart of a community should not be destroyed, an urban centre should not be destroyed. It would be if Erie started to move into the urban community of Welland. It is aggravated more by the ripple effect.

You take part of Welland. You simply move the boundary of Welland north to a line which was once a main connecting highway, following the downtown route. The proposal of this 1987 commission—God help me, I cannot understand it—is to take the highway instead of the railway line, which goes through the main street of St. Catharines. My friend might correct me, but I have to make a slight alteration to that.

The first proposal was to follow the main street, on which is a city hall and all the commercial area of downtown St. Catharines, a tax collecting office and a constituency office. They partly listened to the argument. They put us through a valley, leaving all the commercial buildings in the riding of St. Catharines, but the voting public is still down here.

For all intents and purposes, Mr. Chairman and members of the committee, the main street of St. Catharines is still the boundary line, as proposed by this commission. To separate the riding of Welland—St. Catharines from the riding of St. Catharines... Who in the world do the people of St. Catharines ask to support them? Who is representing St. Catharines when you have the main community divided by two people, the movers and shakers? I would not say this publicly in St. Catharines, but the movers and shakers of my community—

**Mr. McLean:** It is going on the record.

**Mr. Reid:** The mayor lives in south St. Catharines. Joe Reid lives there. We are going to be living in Welland riding. The main movers, the shakers, the Chambers of Commerce... I have to make that comment. This is an area of the more affluent, the more business-oriented folk of the community of St. Catharines.

There was a time when the Queen Elizabeth Way divided St. Catharines. All above that was rural, the best fruit-growing area in the world. They could not sell their crops and so... whatever. We do not have to use irrigation either. The community of St. Catharines, by

[Traduction]

remarque de la commission qui se trouve en page 17 de son rapport. En effet, je tiens à rappeler qu'il y a eu des objections farouches à la division de la ville de Welland et d'autres, à l'égard d'une prolongation potentielle vers le nord de la limite de Welland—St. Catharines.

En 1983, une trentaine d'instances avaient été présentées par la ville de St. Catharines, s'opposant à l'élargissement des limites. Pour gagner du temps, j'ai suivi l'exposé fort éloquent de mon ami de Welland qui a insisté sur le fait qu'il ne fallait pas détruire le coeur de la ville, le centre urbain. Ce serait le cas si une partie d'Erie se trouvait dans la collectivité urbaine de Welland. Et l'effet domino n'arrange pas les choses.

Vous prenez une partie de Welland et vous déplacez la frontière nord de Welland à une ancienne autoroute en vous dirigeant vers le centre-ville. La proposition avancée par la Commission en 1987—que Dieu me vienne en aide, je n'arrive pas à la comprendre—consiste à choisir l'autoroute plutôt que la voie ferrée qui passe par la rue principale de St. Catharines. Mon collègue rectifiera, le cas échéant, mais j'aimerais faire une proposition un peu différente.

La première proposition consistait à suivre la rue principale sur laquelle se trouvent l'hôtel de ville et la plupart des commerces du coeur de St. Catharines, un bureau de perception d'impôt et un bureau de député. La proposition a été écoutée d'une oreille distraite. On nous a placés dans une vallée et la circonscription de St. Catharines a récupéré tous les édifices commerciaux, mais les électeurs sont encore ici.

A toutes fins utiles, monsieur le président, membres du Comité, la rue principale de St. Catharines reste la rue limite, comme le propose la Commission. Si vous coupez la circonscription de Welland—St. Catharines de la circonscription de St. Catharines... A qui la population de St. Catharines va-t-elle s'adresser? Qui représente St. Catharines lorsque la ville est coupée en deux et que vous avez tous les gros bonnets du même côté? Je ne le dirais pas publiquement à St. Catharines, mais dans ma collectivité les gros bonnets...

**M. McLean:** Cela va figurer au compte rendu.

**M. Reid:** Le maire vit dans le sud de St. Catharines. Joe Reid aussi. On va se retrouver dans la circonscription de Welland. Les gros bonnets, les représentants de la Chambre de commerce... Je me sentais obligé de vous le dire. Il s'agit là du secteur le plus riche de la ville qui ait la plus grande concentration d'hommes d'affaires de St. Catharines.

Il fut un temps où le Queen Elizabeth Way coupait St. Catharines en deux. Au nord, c'était la campagne, la corbeille de fruits la plus prospère au monde. Ils n'arrivaient pas à vendre leurs récoltes alors... Dans cette région, nous n'avons pas besoin d'irrigation. La



[Text]

growth and extension of more recent years, has moved northerly to Lake Ontario. This is completely urban residential as opposed to commercial and mixed residential. A proper village, like a densely populated area in south St. Catharines and downtown St. Catharines. . . I will not elaborate on that, but I hope my friend Mr. Pietz will make comment from the point of view of the intrusion of Erie into Welland and the desirability of maintaining the status quo.

I have touched on the mandate. It contains the requirements for maintaining a manageable geographical size. I ask you to keep in mind the whole geography of the region and the size of the other electoral districts as compared to the riding of St. Catharines. The fact that the City of St. Catharines, at its Hamilton representation, objected to the extension northerly. . . Unless they changed their position, all five riding representatives argued in favour of the maintenance of the status quo in Hamilton.

I would suggest, sir, with all due respect, that this committee review the mandate of the commission, the size of the ridings from a population point of view, the capability of the member giving service as compared to. . . the City of St. Catharines compared to the riding of Erie. Check the ease of communications as it is today. Even though we have 104,000 in our riding, as compared to Erie's 70,000, service is not worse in St. Catharines for that.

• 1150

I emphasize that the population growth is almost static in the region of Niagara. The population of St. Catharines in 1981 was 104,663. The 1986 population is 104,788, a growth of 100 persons in five years. Niagara Falls in 1981 had a population of 83,146; as of 1986 it is 84,601, or a growth of 1.7%. Welland in 1981 had a population of 80,215, as opposed to 79,839 now, or a drop of 0.5%. Niagara region is generally not in a buoyant position; we are in a static position. There is no need to enlarge a municipality to contain a static population growth.

I object strongly to the encroachment on the riding of Welland. It was bad enough before. People in St. Catharines have nothing in common with the people of Welland, and to take them further into the heart of downtown St. Catharines simply aggravates a bad situation.

**The Vice-Chairman:** The member for Erie, Mr. Girve Fretz, cannot be here, but I will read into the record his brief submission:

Mr. Chairman and members of the Parliamentary Standing Committee on Elections, Privileges and Procedures, thank you for reading into the minutes my

[Translation]

collectivité de St. Catharines a grossi au cours des quelques dernières années et s'est rapprochée vers le nord du lac Ontario. Ce nouveau quartier est entièrement résidentiel et n'a aucun commerce. Un vrai village, comme les quartiers très peuplés du sud de St. Catharines ou du coeur de la ville. . . Je ne veux pas entrer dans les détails, mais j'espère que mon ami M. Pietz fera des commentaires au sujet de l'amalgamation d'Erie à Welland et de la nécessité de maintenir le statu quo.

J'ai parlé vaguement du mandat de la Commission qui précise, entre autres, que les dimensions d'une circonscription doivent être raisonnables. Je vous demanderais de vous rappeler des caractéristiques géographiques de cette région et de la taille des autres districts électoraux comparés à celui de St. Catharines. Le fait est que la ville de St. Catharines, lors de l'audience qui s'est tenue à Hamilton, s'est opposée à l'expansion vers le nord. . . A moins qu'ils n'aient changé d'avis, les cinq députés représentant ces circonscriptions étaient en faveur du maintien du statu quo lorsqu'ils ont comparu à Hamilton.

En toute déférence, je pense, monsieur, que le Comité devrait revoir le mandat de la Commission, la démographie des circonscriptions, l'aptitude d'un député à desservir ses commettants en comparant par exemple la ville de St. Catharines à la circonscription d'Erie. Voyez à quel point les communications sont faciles de nos jours. Même si nous avons 104,000 commettants dans notre comté, contre 70,000 pour Erie, le service n'est pas plus mauvais pour cela à St. Catharines.

Je souligne que la croissance démographique est pratiquement nulle dans la région du Niagara. En 1981, la population de St. Catharines était de 104,663 habitants. En 1986, elle était de 104,788 habitants, soit en moyenne une croissance de 100 habitants pour une période de cinq ans. En 1981, la population de Niagara Falls était de 83,146 habitants et en 1986 elle est de 84,601 habitants, soit une croissance 1,7 p. 100. En 1981, la population de Welland était de 80,215 habitants contre 79,839 aujourd'hui, soit une baisse de 0,5 p. 100. La région du Niagara de façon générale n'est pas une région florissante; notre croissance est pratiquement nulle. Il n'est pas nécessaire d'élargir une municipalité lorsque la croissance démographique est nulle.

Je suis tout à fait opposé à ce qu'on empiète sur le comté de Welland. La situation n'était déjà pas si rose auparavant. Les gens de St. Catharines n'ont rien de commun avec les gens de Welland et les rapprocher du coeur de la ville de St. Catharines ne ferait qu'aggraver une situation déjà mauvaise.

**Le vice-président:** Le député d'Erie, M. Girve Fretz, est malheureusement absent, mais je lirai en son nom son bref exposé:

Monsieur le président, membres du Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure, je vous remercie de lire officiellement au compte rendu ma

[Texte]

position in regard to the potential electoral boundary changes that will affect the constituency of Erie riding.

I know the task before you is not an easy one, notwithstanding the premise that it is your intention to disrupt existing electoral districts as little as possible.

The report of the Ontario Electoral Boundaries Commission has recommended that the southerly portion of the City of Welland be added to Erie riding so as to increase its population to 76,653, even though the present electoral population of Erie riding easily remains within the 25% of the quota guidelines set down by the Electoral Boundaries Readjustment Act. This latter point is true of each of the five electoral districts that constitute the Niagara Peninsula.

My recommendation is therefore that all the electoral districts in the Niagara Peninsula remain exactly as they are presently. This is not to say that I am not dissatisfied with the present proposal as recommended by the Electoral Boundaries Commission. I would be pleased and honoured to represent those citizens currently residing in the southerly part of the City of Welland. I will serve them faithfully and diligently.

It is generally believed that over the years, for various reasons, people who reside in a given area grow accustomed to that particular district and develop similar lifestyles with other towns and areas within the riding. During the seven years as the federal representative of Erie riding, I have felt an emergence of a community spirit, a cohesive and integrated entity that balances agreeably with both urban and rural concerns. In short, Erie riding has a face, a voice, a place on the map.

• 1155

I would be opposed to any proposal that would cut up Erie riding and split the town of Fort Erie in half; this proposal was put forth in 1983.

Last in the area we have designated western and central Ontario is Mr. Pietz, please.

**Mr. Allan Pietz, MP (Welland):** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman and members of the committee, first let me say that I wish to commend the Federal Electoral Boundaries Commission of Ontario on the tremendous amount of work they have done. It is my belief they have done a difficult job thoroughly and professionally.

Let me also say, Mr. Chairman, that I recognize that matters of one's electoral boundaries must not be viewed in isolation. A change in one electoral district affects its neighbour. In a perfect world, I would naturally favour the retention of my riding as it exists today. I recognize that changes made to my riding of Welland were

[Traduction]

position relativement au changement des limites de circonscriptions électorales qui risquent de modifier le comté d'Erie.

Je sais que votre tâche n'est pas facile, même si vous avez l'intention de remanier le moins possible les circonscriptions électorales actuelles.

Le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales recommande que la partie sud de la ville de Welland soit greffée sur la circonscription d'Erie pour que la population de cette dernière atteigne 76,653 habitants, alors qu'elle est largement suffisante pour répondre au critère de 25 p. 100 établi aux termes de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. Cela s'applique à chacun des cinq districts électoraux qui divisent la Péninsule du Niagara.

Je recommande donc que tous les districts électoraux de la Péninsule du Niagara soient maintenus sous leur forme actuelle. Cela ne veut pas dire que je suis mécontent de la proposition recommandée par la Commission de délimitation des circonscriptions électorales. Ce serait pour moi un plaisir et un honneur de représenter les résidents de la partie sud de la ville de Welland que je servirais avec loyauté et diligence.

On estime généralement depuis longtemps que, pour des raisons diverses, les gens qui vivent dans une région donnée s'y habituent et adoptent des styles de vie similaires à ceux des autres villes avoisinantes. Depuis sept ans que je représente la circonscription d'Erie comme député fédéral, j'ai constaté l'apparition d'un esprit de communauté, une entité unie et intégrée qui harmonise heureusement les préoccupations urbaines et les soucis des campagnes. Bref, la circonscription de Erie a un visage bien particulier, elle a sa propre place et elle est son propre porte-parole.

Je m'oppose à toute tentative similaire à celle qui a été avancée en 1983, visant à couper le comté de Erie et à diviser en deux la population de Fort Erie.

Le dernier représentant de la région centre de l'Ontario est M. Pietz.

**M. Allan Pietz, député (Welland):** Merci, monsieur le président. Monsieur le président, membres du Comité, permettez-moi de vous dire tout d'abord que je souhaite féliciter la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario pour la tâche énorme qu'elle a accomplie, tâche difficile dont elle s'est acquittée de façon approfondie et professionnelle.

Permettez-moi d'ajouter, monsieur le président, que je sais pertinemment qu'il ne faut pas étudier la question des limites des circonscriptions électorales hors du contexte. Une modification d'une circonscription électorale influe sur le voisinage. Si le monde était parfait, je demanderais bien entendu que l'on maintienne telles quelles les limites



*[Text]*

introduced as a result of the need to adjust an undersized riding to the south and an oversized riding to the north.

In may respects, the changes in my electoral district are unfortunate. The commission proposes to split the city of Welland into two ridings. It is a medium-sized municipality of common interest. I believe the commissioners have attempted to generally avoid splitting such cities between ridings.

I wish to be on record as reiterating my desire, as expressed originally to the commission itself, to see the city of Welland intact within one electoral district. At the hearings in Hamilton, I supported the proposal put forward by then vice-president of the Welland Riding Progressive Conservative Association, Stan McNall. Mr. McNall presented two proposals, both of which would have retained the city of Welland intact. I am enclosing a copy of his submissions for the committee's consideration.

In this regard, I would also like to put on record a resolution passed by Welland city council at a meeting on held April 7, and the resolution is included.

This having been said, allow me to make one further suggestion having to do with the name. It is my belief that Welland—Thorold—St. Catharines South would be more appropriate for the area designated for this proposed electoral district. St. Catharines is already an electoral district in its own right and I want to ensure that there is no confusion as a result of the commission's proposed name by adding the designation "South" to the name.

Also, as it stands at present, Thorold is the only city of three that is completely in my riding. Inclusion of Thorold in the name does not seem unreasonable. Again, I am reiterating a suggestion made in my original suggestion to the commission. The commission, as you know, suggested the name simply be Welland—St. Catharines. Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Pietz. Are there any questions from the committee to this group? Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** I am always impressed by an oral presentation, but I must say that among them the one presented by our esteemed friend and colleague from St. Catharines is very complete, very clear, and very elaborate.

I would like to ask whether all of you in the Niagara Peninsula who may be affected agree with this presentation. I see now some would like to leave it as it. Is it basically acceptable to you to leave all the peninsula seats as they are at the moment without any change?

*[Translation]*

de ma circonscription. Je sais que les changements qui ont été apportés à ma circonscription de Welland avaient pour but d'apporter des ajustements dans deux comtés, l'un au sud dont la population était insuffisante, l'autre au nord dont la population était trop importante.

A bien des égards, les modifications apportées à mon district électoral sont regrettables. La Commission propose de couper en deux la ville de Welland. Welland est une municipalité de taille moyenne dont les gens ont des intérêts communs. Je pense que de façon générale les commissaires ont essayé d'éviter de couper en deux des villes comme celles-là.

Je répète que mon vœu, tel qu'exprimé déjà à la Commission, c'est que la ville de Welland ne fasse qu'une seule circonscription électorale. Lors des audiences qui se sont déroulées à Hamilton, j'ai appuyé la proposition présentée par M. Stan McNall qui était à l'époque vice-président de l'Association des Progressistes-conservateurs pour le comté de Welland. M. McNall avait présenté deux propositions, qui auraient toutes deux permis de maintenir telle quelle la ville de Welland et je vous remets copie de ses propositions pour votre gouverne.

Je vous remets également copie d'une résolution qui a été adoptée par le Conseil municipal de Welland lors d'une réunion qui s'est tenue le 7 avril.

Cela dit, permettez-moi de faire d'autres suggestions relativement au nom de la circonscription. Je pense que Welland—Thorold—St. Catharines Sud serait plus approprié pour le nouveau district électoral envisagé. St. Catharines est déjà un district électoral de plein droit et je veux être sûr qu'il n'y ait pas de confusion; c'est pourquoi je propose que l'on ajoute sud à St. Catherine.

A l'heure actuelle, Thorold est la seule ville parmi les trois qui se trouve entièrement dans mon comté. Il me semble donc assez logique d'inclure Thorold dans le nom de la circonscription. Là encore, c'est une suggestion que j'ai déjà faite à la Commission. Vous vous souvenez que la Commission avait simplement suggéré que le comté s'appelle Welland—St. Catharines. Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Pietz. Est-ce que les membres du Comité ont des questions à adresser à ce groupe? Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Je suis toujours impressionné par un exposé verbal, mais je dois dire que celui qui a été fait par notre estimé collègue et ami de St. Catharines est à la fois très complet, très clair et très détaillé.

J'aimerais savoir si les autres députés qui représentent la péninsule du Niagara sont d'accord avec cet exposé. Je sais que certains d'entre vous préféreraient laisser les choses telles quelles. Est-ce que vous seriez d'accord de façon générale pour qu'on ait exactement les mêmes comtés dans la péninsule?



[Texte]

I have seen the first and second map. They look quite alike. Do you agree, for instance, with your colleague and the one who sent us a letter prior to you, Mr. Fretz, from Erie? Is there any contradiction in these briefs?

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, if I might respond, I think the bottom line of Mr. Pietz's submission would be still that he would not object to the status quo remaining. This means he would continue to represent Welland as it was and the boundaries as they presently exist.

**Mr. Prud'homme:** If elected, of course.

**Mr. Reid:** If elected. Niagara Falls—

**Mr. Prud'homme:** I try to depersonalize. It becomes very difficult to say my colleague should be defeated and this one should be elected.

**Mr. Reid:** You might ask him directly as to the status quo whether he would like Erie to encroach on the city of Welland. Niagara Falls is a riding that is left intact and is not being touched by this change. Lincoln is the only riding, and you will see the geographical size of Lincoln, the west end of which included Hamilton East. That riding shows a population growth of some 8%. It presently has 100,453; it would move substantially in advance of that so that there is a proposal to reduce the westerly limit size of Lincoln.

My colleague, the representative of Lincoln, says it does not matter to her either way. She would be pleased to have it left alone or to adopt the commission representation that the westerly end be removed. That is the only material effect that you have on the region of Niagara, the whole region of Niagara—that there would be a removal of the westerly portion of Lincoln.

• 1200

On Erie, you have heard the submission by Mr. Fretz, who indicates that he would be quite happy to live with the status quo, and perhaps would even favour the status quo, but if that part of Welland were included in his riding he would serve it to the best of his ability, as he serves the community of Erie now. Look at the size of Erie.

**Mr. Prud'homme:** Yes, I also saw the size of the Yukon. I am very impressed, I must say; it is bigger.

If we were to come to the conclusion that it seems that representations were made that people could live with the status quo at the moment, would that meet with your...?

**Mr. Reid:** I think that is the bottom line.

**Mr. Prud'homme:** That is the bottom line.

**Mr. Reid:** We are all prepared to live with the status quo.

**Mr. Prud'homme:** I must say I was impressed by my colleague's letter... from the Progressive Conservative president. Of course it is always impressive for me, but do

[Traduction]

J'ai regardé la première et la deuxième cartes qui se ressemblent fort. Êtes-vous d'accord avec votre collègue et avec celui qui nous a adressé une lettre avant vous, M. Fretz, d'Erie? Est-ce que ces exposés se contredisent?

**M. Reid:** Permettez-moi de répondre, monsieur le président. Je pense que ce que M. Pietz nous dit dans son exposé c'est qu'en fin de compte il ne serait pas contre le maintien du statu quo. Autrement dit, il continuerait à représenter la ville de Welland dans les limites actuelles.

**M. Prud'homme:** A condition qu'il soit élu, bien entendu.

**M. Reid:** Bien entendu. Niagara Falls. . .

**M. Prud'homme:** J'essaie de me détacher. C'est très difficile de dire tel collègue devrait être battu, tel collègue devrait être réélu.

**M. Reid:** Vous pourriez lui demander directement s'il accepterait que Erie grignote une partie de la ville de Welland. Le changement ne touche nullement Niagara Falls qui garde ses limites actuelles. Lincoln est le seul comté à être touché et vous voyez la taille de Lincoln, dont la frontière ouest inclut Hamilton-Est. La croissance démographique de ce comté est d'environ 8 p. 100 et sa population a atteint 100,453 habitants; c'est pourquoi l'on envisage de rogner la partie ouest qui touche Lincoln.

Ma collègue qui représente Lincoln nous dit que cela ne lui fait ni chaud ni froid. Elle serait satisfaite qu'on laisse sa circonscription telle quelle et elle serait satisfaite si la Commission décidait de supprimer la partie ouest de sa circonscription. De fait, le seul changement qui se produirait pour toute la Péninsule du Niagara serait la disparition de la partie ouest de Lincoln.

Pour la circonscription d'Erie, vous avez entendu l'exposé de M. Fretz, qui a indiqué qu'il serait satisfait du statu quo, qu'il serait même en faveur du statu quo mais que si l'on décidait d'augmenter sa circonscription d'une partie de Welland, il serait prêt à desservir ses nouveaux commettants de son mieux, comme il le fait à l'heure actuelle pour les habitants d'Erie. Et voyez combien d'habitants il y a à Erie.

**M. Prud'homme:** Oui, je vois aussi combien il y a d'habitants au Yukon. Je dois dire que je suis fort impressionné car cette population est plus nombreuse.

Si je concluais des exposés que les représentants se contenteraient pour le moment du statu quo, que diriez-vous de ma conclusion?

**M. Reid:** C'est une solution de dernier recours.

**M. Prud'homme:** En effet.

**M. Reid:** Nous sommes tous prêts à accepter le statu quo.

**M. Prud'homme:** Je dois dire que j'ai été impressionné par la lettre de mon collègue, le président de l'Association des progressistes-conservateurs. Je suis toujours

[Text]

you not have any letter from the president of the Liberal or NDP association to help me out in my reflections?

**Mr. Pietz:** The Liberals did not make a presentation, as I understand it. The NDP did make a presentation.

**Mr. Prud'homme:** Now that there is no more appeal after today, if we were to go along with all the representations made by you and Mr. Fretz and my esteemed colleague there, would we be taking people who otherwise had no reason to make representations by surprise? Maybe some did not make representations because they said it was not too bad.

That is why I tell people, with my 25 years of experience with redistributions, that they had better stick to the very end, because the surprise always comes at the very end. They are happy at first, so they make no representation. Then they publish a second map, as they have done in Vancouver, to the surprise and shock of everybody who did not have to make representations because they were happy with the first proposal, but who were taken by surprise by the last proposal.

If we go along with your representation, are we going to take some people by surprise who will be profoundly shocked that they could not have a chance to come and make a representation because they did not know that at the very last we would take them by surprise? That is very important in my consideration, anyway.

**Mr. Pietz:** Maybe in answer to you I should say this. In the presentation made to the Electoral Boundaries Commission in Hamilton, this is exactly what we said:

Our first position is that the 1984 southerly boundary of the Welland riding be maintained and that the proposed northerly boundary, as presented by the Federal Electoral Boundaries Commission, be accepted as part of the said riding.

**Mr. Prud'homme:** Yes.

**Mr. Pietz:** In our presentation to the commission, we accepted the northern boundary:

(b) That consideration be given to our Niagara centre proposal which resembles the Brock proposal, leaving the municipality of Fort Erie as a whole.

The second proposal met opposition from Mr. Fretz. The first proposal meets opposition from Mr. Reid. That is the official position we are in.

**The Vice-Chairman:** All right. We are aiming at concluding this hearing by 12.30 p.m. We can extend it to 1 p.m., but we have all of the Metro Toronto witnesses to hear.

**Mr. Prud'homme:** Mr. Chairman, could I just make a point of order on this point? We are given powers of total investigation. We want members to feel they have been

[Translation]

impressionné par ce genre de chose, mais n'avez-vous reçu aucune lettre du président de l'Association libérale ou néo-démocrate qui faciliterait les réflexions?

**M. Pietz:** Apparemment les Libéraux n'ont pas présenté d'exposé. Les Néo-démocrates l'ont fait par contre.

**M. Prud'homme:** Puisqu'il n'est plus possible de faire appel à partir d'aujourd'hui, si l'on acceptait les instances que vous, M. Fretz et mon honorable collègue avez faites, est-ce qu'on brimerait des gens qui n'avaient aucune raison de présenter des instances de dernière minute? Il y en a peut-être qui n'ont pas présenté d'instances parce qu'ils se sont dit que les choses n'allaient pas si mal.

Cela fait 25 ans que j'assiste à des redécoupages de la carte électorale et c'est pourquoi je dis aux gens qu'il faut qu'ils restent là jusqu'au bout, car c'est toujours à la dernière minute qu'on a des surprises. Les gens sont contents au début et ne présentent pas d'instances. Ensuite, on publie une deuxième carte, comme on l'a fait pour Vancouver, à la grande horreur de tous ceux qui n'ont pas présenté d'instances parce qu'ils étaient satisfaits de la première proposition et qu'ils ont été pris par surprise par la dernière proposition.

Si nous acceptons vos recommandations, est-ce que l'on va prendre des gens par surprise qui vont être profondément choqués de ne pas avoir eu la chance de venir présenter des instances parce qu'ils ignoraient ce qu'on leur réservait à la dernière minute? Pour moi, c'est une considération très importante.

**M. Pietz:** En guise de réponse, permettez-moi de vous citer un extrait de l'exposé que nous avons présenté à la Commission de délimitation des circonscriptions électorales à Hamilton:

Ce que nous souhaitons en premier c'est que la limite sud de la circonscription de Welland, établie en 1984, soit maintenue et que l'on incorpore à ladite circonscription la frontière nord suggérée par la Commission de délimitation des circonscriptions électorales.

**M. Prud'homme:** Oui.

**M. Pietz:** Dans notre exposé à la Commission nous avons accepté la nouvelle frontière nord:

b) Que l'on étudie notre recommandation relative au centre de la Péninsule qui ressemble à la proposition relative à Brock, soit une seule circonscription pour la municipalité de Fort Erie.

M. Fretz s'est opposé à la deuxième proposition et M. Reid à la première. Voilà où nous en sommes.

**Le vice-président:** Bien. Nous devons conclure cette audience avant 12h30. On pourrait prolonger jusqu'à 13 heures, mais nous devons entendre tous les témoins de la banlieue de Toronto.

**M. Prud'homme:** Monsieur le président, permettez-moi un rappel au Règlement. On nous a dotés de certains pouvoirs d'enquête assez importants. Nous voulons que les



[Texte]

given fair time, fair representation. I know we may be pressed for time, but I would hope it is neither your intention nor the chairman's intention to dispose of all the witnesses—28 or 27 in one morning is quite good.

• 1205

I do not mind going on and on, at least until 12.30 p.m. or 1 p.m., as you may see fit. You are the chairman; you decide to propose. But I would hope that we are not going to sit in camera, as is our practice, and decide within a very few minutes what we are going to do with all these representations. Already I am sure you are cogitating in your mind, and I repeat, if an extension is to be asked to the House for a few more days. . .

The NDP is not present this morning, but I will give the consent of my party—they had better give it if I say I will give it—to a small extension so that we will have more time, because there is the Quebec one next Tuesday, so that will be faster. There is less difficulty there, strangely, and there will be Tuesday, Thursday, maybe Newfoundland and Saskatchewan.

So already I hope you are thinking of asking for an extension, because I would not think it will be fair to the 27 representations we received this morning to dispose of them very quickly. I do not think I am in a position to now give you a fair judgment, because I want to reread everything that has been said this morning to better give justice to my colleagues.

**Mr. King:** It would not only be unfair, it would be impossible too.

**Mr. Prud'homme:** Thank you. No debate. I agree with you.

**The Vice-Chairman:** No, I am not going to turn out the light and put out the cat.

**Mr. Prud'homme:** Thanks.

**The Vice-Chairman:** I appreciate exactly what you are saying.

**Mr. King:** I think I was on the list at one time.

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. King.

**Mr. King:** Where did all the witnesses go?

**Mr. Clifford:** They are all right here, Mr. King.

**Mr. King:** Well, Joe and now Mr. Reid and Mr. Pietz, I just want to re-examine a question that was asked you about the status quo, because I want to determine whether in fact that is what you are asking—all of you, with the exception of Lincoln, as I understand it—which would have to have some refinement of its western boundary. Is that what is being suggested by all of the witnesses who have appeared here today?

**Mr. Reid:** Maybe they have not put it that clearly. I believe Mr. Pietz pointed out that they were opposed to the adjustment of the southerly boundary of Welland but they were prepared to accept the northerly boundary,

[Traduction]

députés soient sûrs qu'on leur donne suffisamment de temps pour bien se défendre. Je sais que le temps presse, mais j'espère que vous n'avez pas l'intention d'entendre les 28 ou 27 témoins la même matinée.

Ça ne me dérange pas qu'on siège jusqu'à 12h30 ou jusqu'à 13 heures, comme vous le jugerez bon. C'est vous qui présidez; c'est donc à vous de le proposer. J'espère néanmoins que nous n'allons pas siéger à huis clos, comme nous le faisons d'habitude, pour décider en quelques minutes ce que l'on va faire de tous ces exposés. Je suis sûr que vous y avez déjà pensé, et je le répète, si l'on demandait à la Chambre un délai de quelques jours encore. . .

Le député néo-démocrate n'est pas là ce matin, mais au nom de mon parti—si je m'engage, il faudra bien qu'il suive—je consentirais à ce délai pour qu'on ait un peu plus de temps car nous avons l'audience à Québec mardi prochain, cela accélérerait les choses. Celle-là pose moins de difficultés, c'est étrange, nous aurons mardi, jeudi, Terre-Neuve peut-être et la Saskatchewan.

J'espère donc que vous avez déjà envisagé de demander quelques jours de grâce, car je ne pense pas qu'il soit équitable d'entendre ces 27 témoins la même matinée très rapidement. Je ne pense pas qu'on soit ainsi en mesure de bien juger leur exposé, car j'ai l'intention de tout relire ce qui a été dit ce matin pour rendre justice de mon mieux à mes collègues.

**M. King:** Ce ne serait non seulement inéquitable, ce serait impossible.

**M. Prud'homme:** Merci. Pas de discussion, je suis d'accord avec vous.

**Le vice-président:** Rassurez-vous, je n'ai pas l'intention de fermer boutique.

**M. Prud'homme:** Je vous en remercie.

**Le vice-président:** Je comprends très bien ce que vous voulez dire.

**M. King:** Je pense que mon nom figurait sur la liste.

**Le vice-président:** En effet, monsieur King.

**M. King:** Où sont partis les témoins?

**M. Clifford:** Ils sont tous là, monsieur King.

**M. King:** Eh bien, Joe, M. Reid, M. Pietz, je voudrais revenir à une question qui a été posée sur le statu quo, car j'aimerais établir si ce que vous demandez en fait—tous, sauf pour le comté de Lincoln apparemment—c'est de modifier légèrement les frontières ouest. C'est bien ce que tous les témoins qui ont comparu devant nous ont suggéré aujourd'hui?

**M. Reid:** Ils n'ont peut-être pas été aussi précis. Je pense que M. Pietz a fait remarquer qu'il était contre l'idée d'une modification de la limite sud de Welland mais qu'il était prêt à accepter la nouvelle limite nord, ajoutant



[Text]

indicating that Welland would be prepared to accept the additional 6,000 or so persons from the riding of St. Catharines.

Erie indicated today, as they did at Hamilton, that they were prepared to maintain the status quo. Niagara Falls maintains the status quo.

Lincoln recognized the desirability of an adjustment at the west end but are prepared to accept the recommendation, and that does not affect St. Catharines. The adjustment of the west end of Lincoln has no effect on us.

I simply adopt the recommendation and I did not emphasize the 1983 commission report which put a good deal of emphasis on the desirability of maintaining the community of interest and the service to the constituents and so St. Catharines made a proposal to adjust, just as my friend Marcel pointed out—a reaction.

They made quite a prominent change in the distribution, but recognizing the community of interest that is in existence and pointing out that this northerly part is new, it is residential and putting that in with the riding of Niagara Falls, leaving the commercial, the homogeneity of St. Catharines and its downtown together.

So basically, and I recognize the words of the hon. member for Welland for what they are, I think you can still say they are quite prepared to adopt the status quo position.

• 1210

**The Vice-Chairman:** If there are no further questions for this group, we will move to the Toronto group.

**Mr. Prud'homme:** You can see me privately, Joe, and tell me what you really want.

**The Vice-Chairman:** Could the following witnesses take their places at the table please: Mr. Witer, Mr. Nunziata, Mr. Redway, Mr. Caccia, Mr. de Corneille, and Mrs. Nicholson? They will be followed by Mr. Heap, Mr. Marchi, Mr. Pennock, Mr. Attewell, Mr. McCrossan, and Mr. de Jong.

Mr. Witer, you have a statement from Mrs. MacDougall.

**Mr. Andrew Witer, MP (Parkdale—High Park):** Mr. Chairman, her statement reads as follows:

Mr. Chairman and members of the committee, at the outset, thank you for the opportunity to speak to the report of the federal Electoral Boundaries Commission of Ontario. I want to say right at the beginning that the commissioners have, in my view, performed what is normally a laborious and exceptionally technical task with professionalism and ability. I want to congratulate them.

Mr. Chairman and members of the committee, let me assure you that the suggestion I would like to make

[Translation]

que Welland pourrait absorber 6,000 habitants de plus provenant du comté de St. Catharines.

Le représentant d'Erie a indiqué aujourd'hui, comme il l'a fait à Hamilton, qu'il était prêt à accepter le statu quo. Pour Niagara Falls, c'est déjà le statu quo.

Le député de Lincoln reconnaît qu'une modification de la limite ouest est souhaitable mais est prêt à accepter la recommandation qui ne touche pas St. Catharines. La modification de la limite ouest de Lincoln ne me touche pas.

Je vote donc en faveur de la recommandation. Je n'ai pas souligné que dans le rapport de la Commission publié en 1983, on insistait beaucoup sur le souci de maintenir une communauté d'intérêts et d'offrir les mêmes services aux commettants et c'est pourquoi St. Catharines a proposé un ajustement, comme l'a fait remarquer mon ami Marcel.

La répartition démographique a beaucoup changé, mais vu la communauté d'intérêts qui existe et vu que la limite nord est nouvelle, qu'il s'agit d'un secteur résidentiel qui serait intégré à la circonscription de Niagara Falls, cela permettrait de maintenir l'homogénéité de St. Catharines et de garder les immeubles commerciaux et le coeur de la ville intactes.

Essentiellement donc, et j'ai bien pesé les paroles de l'honorable député de Welland, je pense que les députés de la Péninsule sont prêts à accepter le maintien du statu quo.

**Le vice-président:** Si vous n'avez pas d'autres questions à poser à ce groupe, nous passerons au groupe de Toronto.

**M. Prud'homme:** Vous pouvez me voir en privé, Joe et me dire ce que vous voulez vraiment.

**Le vice-président:** J'aimerais que les témoins suivants prennent leur place à la table, soit MM. Witer, Nunziata, Redway, Caccia, de Corneille et M<sup>me</sup> Nicholson. Ensuite, viendront MM. Heap, Marchi, Pennock, Attewell, McCrossan et de Jong.

Monsieur Witer, vous avez une déclaration de M<sup>me</sup> MacDougall.

**M. Andrew Witer, député (Parkdale—High Park):** Monsieur le président, voici sa déclaration:

Monsieur le président, membres du Comité, permettez-moi dès le départ de vous remercier de m'avoir donné l'occasion de réagir au rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario. Je voudrais affirmer dès le départ qu'à mon avis les commissaires se sont acquittés d'une tâche laborieuse et fort technique avec beaucoup d'habileté et d'une façon professionnelle. Je les en félicite.

Monsieur le président, membres du Comité, j'ai une toute petite suggestion relativement à la circonscription

[Texte]

with respect to the proposed district of St. Paul's is a very minor one in nature. As you know, this is the second proposed map held up for public discussion, and as such, we should now be addressing not wholesale and major changes, but rather fine-tuning if you will. This is the nature of a suggested amendment to the boundaries of St. Paul's.

As a reflection of the views of those who made representations to the commission at their public hearings, the boundaries of the proposed electoral district of St. Paul are well thought out and for the most part reasonable in nature. While a commission has incorporated the boundaries of existing communities in proposing a St. Paul's I am addressing today, I would like to suggest one minor change which would make a good proposal even better.

The use of Winona Drive between Vaughan Road and St. Clair as part of a riding's western boundary should be reconsidered. Winona Drive is a small winding residential street and its use as a riding boundary—bisecting a small tightly-knit community—is perhaps unwise.

Electoral district boundaries should, wherever possible, reflect the integrity of communities of common interest. By dividing small residential neighbourhoods, the voice of these communities is in danger of being reduced.

The use of Arlington Avenue to the east is much more natural, as it serves as a more major thoroughfare and, furthermore, part of the western boundary of the existing electoral district. It serves as a much more appropriate division between communities of its east and west than does Winona Drive, as proposed by the commission.

I would like to point out to the committee that Mr. Caccia and Mrs. MacDougall have discussed this matter and are in agreement. I hope this fact will add weight to the virtue of the Minister's suggestion.

To continue:

I am sure that members of the committee understand better than most that changes to the boundaries of one riding affect its neighbour. Redistribution does not happen in isolation.

For your information, the movement of this boundary would have the effect of removing approximately 2,900 people from proposed St. Paul's and putting them into proposed Davenport. The resulting population figures for the two ridings would remain within the average for metro Toronto electoral districts.

• 1215

I respectfully submit this suggestion to you, and trust that with your support the commission will see fit to accept this minor yet practical change.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. Nunziata.

[Traduction]

que l'on propose de créer à St. Paul. Vous savez qu'il s'agit de la deuxième carte que l'on discute en public et dans ce cas, il ne devrait pas s'agir de changements en profondeur mais d'ajustements mineurs. Et c'est ce genre d'ajustements que j'aimerais proposer aux limites de la circonscription de St. Paul.

Après avoir étudié les vues de ceux qui ont présenté des exposés à la Commission lors des audiences publiques, je pense que de façon générale, les limites proposées pour le nouveau comté électoral de St. Paul sont bien pensées et semblent raisonnables. J'aimerais suggérer un changement mineur qui permettrait d'améliorer une proposition déjà excellente.

On devrait repenser à la possibilité d'inclure Winona Drive, entre Vaughan Road et St. Clair dans la partie ouest du comté. Winona Drive est une pittoresque petite rue résidentielle et il ne serait peut-être pas sage qu'elle marque la limite d'un côté, coupant en deux une collectivité étroitement liée.

Dans la mesure du possible, les limites des circonscriptions électorales devraient maintenir l'intégrité des collectivités d'intérêt commun. Si les petits quartiers résidentiels se trouvent coupé en deux, ils ont moins de chance de se faire entendre.

Il serait plus naturel de choisir Arlington Avenue qui est une route plus passante et qui en outre fait déjà partie de la frontière ouest de la circonscription électorale actuelle. Cette avenue serait la limite beaucoup plus appropriée entre les collectivités de l'ouest et de l'est, beaucoup plus que Winona Drive, comme le suggère la Commission.

J'aimerais faire remarquer au Comité que M. Caccia et M<sup>me</sup> MacDougall en ont discuté et sont tombés d'accord. J'espère que cela rehausse encore le bien-fondé de la suggestion du ministre.

Je poursuis:

Je suis sûre que les membres du Comité comprennent mieux que tout autre que lorsque les limites d'un comté sont changées, le voisinage est changé. Le redécoupage a toujours des conséquences.

Pour votre gouverne, le déplacement de cette limite aurait pour effet d'enlever 2,900 habitants au nouveau comté de St. Paul dont bénéficierait le nouveau comté de Davenport. Les nouvelles populations de ces deux comtés resteraient à peu près les mêmes que celles des autres districts électoraux de la banlieue de Toronto.

Je vous sou mets donc respectueusement cette suggestion, et j'ose espérer que la Commission, avec votre soutien, jugera bon d'accepter cette modification mineure mais logique.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur Nunziata.



[Text]

**Mr. John Nunziata, MP (York South—Weston):** My submissions are very brief, Mr. Chairman, and they relate to the proposed name of the new ridings. The Electoral Boundaries Commission is suggesting that the new riding be named York—Weston instead of its present name of York South—Weston. It would be my respectful submission, Mr. Chairman and members of the committee, that if the riding were to be named York—Weston it would create considerable confusion in the minds of the electors, both in the riding and in the riding of York West, because of the similarity of names. It would be difficult to differentiate between York West and York—Weston. I would submit, Mr. Chairman, that the name should remain as it is, York South—Weston, to avoid that possible confusion in the minds of the electorate.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Nunziata.

**Mr. Nunziata:** I understand Mr. Witer is in agreement.

**Mr. Witer:** I am in agreement with the changes of the boundaries of Parkdale—High Park and York South—Weston, the old York South—Weston. Both Mr. Nunziata and I agree that it is indeed a good change and would serve both ridings, as well as all the communities concerned.

**Mr. Nunziata:** Just to clarify the record, I am making no comment on the change in the boundaries of the riding. I am not in agreement, but I am not objecting.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. Redway.

**Mr. Alan Redway, MP (York East):** Thank you very much, Mr. Chairman.

I hope all of you have in front of you a little map I have distributed. This map deals with a stip of land between Leslie Street and Don Mills Road. This territory, as you can see, is divided by colour into three parts. The blue part at the top has no one in it; it is an industrial area. The red part at the bottom has no one in it; it is valley lands. They are the two areas between yellow and green.

**Mr. Dorin:** On a point of order, Mr. Chairman, could I just interrupt for a moment? I believe the member who just spoke, Mr. Nunziata, appears to be leaving. I had a question for him, which perhaps I could ask him. Would that be out of order, or can I...?

**The Vice-Chairman:** Are you pressed for time, Mr. Nunziata?

**Mr. Nunziata:** No, I have time.

**The Vice-Chairman:** Would you mind waiting until Mr. Redway's brief is completed and then we can accept the question?

**Mr. Nunziata:** Is your brief going to be lengthy?

**Mr. Redway:** No, it is very brief.

As indicated, there are two areas in which there are actually homes and people living in them, between York

[Translation]

**M. John Nunziata, député (York South—Weston):** Monsieur le président, mes observations sont très courtes, elles portent sur les noms désignant les nouvelles circonscriptions. La Commission de délimitation des circonscriptions électorales propose de remplacer le nom de la circonscription actuelle, York South—Weston, par York—Weston. Monsieur le président, membres du Comité, je crains fort que cette désignation de York—Weston ne provoque une grande confusion dans l'esprit des électeurs, à la fois ceux de la circonscription et ceux de York-Ouest, à cause de la ressemblance des noms. Il serait beaucoup plus difficile de faire la différence entre York-Ouest et York—Weston. Monsieur le président, à mon avis, il vaudrait mieux conserver le nom actuel de York South—Weston pour éviter toute confusion dans l'esprit des électeurs.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Nunziata.

**M. Nunziata:** Je crois que M. Witer est d'accord.

**M. Witer:** Je suis d'accord avec le changement des limites de Parkdale—High Park et de York-Sud—Weston, l'ancienne circonscription de York-Sud—Weston. Dans les deux cas, monsieur Nunziata, je reconnais effectivement que le changement serait une amélioration pour les deux circonscriptions et pour les communautés concernées.

**M. Nunziata:** Soit dit en passant, les limites de la circonscription ne changent pas. Je ne suis pas d'accord, mais je ne m'y opposerai pas.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur Redway.

**M. Alan Redway, député (York-Est):** Merci beaucoup, monsieur le président.

J'espère que vous avez tous sous les yeux la petite carte que j'ai distribuée. Elle montre une languette de terre entre la rue Leslie et la route Don Mills. Comme vous le voyez, ce territoire est divisé en trois parties colorées différemment. La partie bleue, tout en haut, n'a personne, c'est une zone industrielle. La partie rouge, tout en bas, n'a personne, ce sont des prairies. Entre les deux, il y a deux zones, une jaune et une verte.

**M. Dorin:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement, vous permettez? Apparemment, le député qui vient de parler, M. Nunziata, s'en va. J'avais une question à lui poser, peut-être pourrais-je le faire tout de suite. Est-ce que vous pensez que je peux me permettre ou bien...?

**Le vice-président:** Monsieur Nunziata, vous êtes pressé?

**M. Nunziata:** Non, j'ai le temps.

**Le vice-président:** Si cela ne vous fait rien d'attendre que M. Redway ait terminé, nous entendrons ensuite la question.

**M. Nunziata:** Votre intervention sera longue?

**M. Redway:** Non, très courte.

Comme on le voit, il y a deux zones qui sont habitées, qui contiennent des maisons, entre la route de York Mills



[Texte]

Mills Road and Eglinton Avenue. Now, all of the land indicated in that coloured strip is currently in my constituency, with the exception of the blue area at the top, which has no one in it.

When the original electoral boundaries' proposal was published in September of last year, all of this territory was to be again included in my constituency after the redistribution. When the subsequent map was published, all this area was excluded and was included in the constituency immediately to the west of me, which is the constituency of Don Valley West held by the Hon. John Bosley.

Mr. Bosley and I are agreeable to having this strip taken out of his constituency and put into mine. If that were done, the population of the Don Valley West, Mr. Bosley's constituency, would, however, go down to 88,030. Mine would go up to 98,311.

An alternative proposal would be to have the yellow and blue portion, which is from Lawrence Avenue north, included in my riding. Mr. Bosley is agreeable to that as well. The green and red portion would be left in Mr. Bosley's riding. If that happened, my population would be 95,812 and his in Don Valley West would be 90,529. Either proposal would be acceptable to Mr. Bosley and myself.

• 1220

The second part of my presentation has to do with the name of the constituency. The name of my constituency at the present time, York East, is an old and historic name, which dates back to the time of Confederation, when the former leader of the Liberal Party and Prime Minister of this country, Alexander Mackenzie, actually represented the riding of York East. The constituency has continued, with two very brief breaks, under that name.

The proposal, up to and including the original proposal of the boundaries commission in September of last year, was to retain the name of York East. They now propose to change the name to Don Valley East. That is an entire break with the past. And of course there is a current Don Valley East, which extends to the north of my riding, which they propose to change to Don Valley North. I would ask the committee to agree that the name of my riding be retained as York East rather than Don Valley East.

In actuality, the boundaries, as presently proposed by the boundaries commission, would mean that all but about 20,000 people in this proposed boundary would live in the current constituency of York East, in any event. There would be over 70,000 people under the current proposal living in what is now known as York East, who certainly would face a major disruption in their thinking and even disorientation if it was changed to Don Valley East. I would ask you to very seriously consider changing the name from what has been proposed by the

[Traduction]

et la rue Eglinton. Toutes ces terres dans cette languette en couleur sont actuellement dans ma circonscription, à l'exception de la zone bleue, tout en haut, où personne n'habite.

Lorsque la première proposition sur la délimitation des circonscriptions électorales a été publiée en septembre dernier, tout ce territoire devait être intégré à ma circonscription après le découpage. Lorsque la carte suivante a été publiée, ces territoires étaient exclus de ma circonscription, et rattachés à la circonscription voisine à l'ouest, celle de Don Valley-Ouest, qui est à l'honorable John Bosley.

M. Bosley et moi-même sommes d'accord pour que cette zone soit détachée de sa circonscription et rattachée à la mienne. Si cela était fait, la population de la circonscription de M. Bosley, Don Valley-Ouest, baisserait pour atteindre 88,030 personnes pendant que la mienne passerait à 98,311 personnes.

Il y a une autre proposition. Les parties jaunes et bleues, c'est-à-dire à partir de l'avenue Lawrence nord, pourraient être rattachées à ma circonscription. M. Bosley est d'accord avec cette solution-là également. Les zones vertes et rouges resteraient dans la circonscription de M. Bosley. Dans ces conditions, la population de ma circonscription serait de 95,812 et celle de Don Valley-Ouest, de 90,529. L'une et l'autre propositions nous conviennent à M. Bosley et à moi-même.

La deuxième partie de mon exposé porte sur le nom de ma circonscription. A l'heure actuelle, elle est désignée sous le nom de York-Est, un très ancien nom historique qui remonte à la Confédération, à l'époque où l'ancien chef du Parti libéral et premier ministre de ce pays, Alexander Mackenzie, était le député de York-Est. La circonscription a conservé ce même nom pendant toutes ces années, à l'exception de deux brèves périodes.

Dans la première proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales en septembre dernier, on suggérait de conserver le nom de York-Est. Aujourd'hui, on nous propose de le remplacer par Don Valley-Est. Cela n'a plus aucun rapport avec le passé. Bien sûr, il y a déjà un Don Valley-Est qui commence au nord de ma circonscription et qui deviendrait alors Don Valley-Nord. J'aimerais que le Comité accepte de conserver le nom actuel de ma circonscription, York-Est, au lieu de le remplacer par Don Valley-Est.

En réalité, les limites proposées actuellement par la Commission signifieraient que, de toute façon, la totalité de la population de cette circonscription, à l'exception de 20,000 personnes environ, habiterait la circonscription actuelle de York-Est. Autrement dit, plus de 70,000 personnes qui, aux termes de la proposition actuelle, vivent dans la région désignée sous le nom de York-Est, se trouveraient tout à fait désorientées si on remplaçait le nom de leur circonscription par Don Valley-Est. Je pense que vous devriez envisager sérieusement de rétablir le

[Text]

commission back to York East, as it is now. Thank you very much Mr. Chairman, members of the committee.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Redway. Mr. Dorin.

**Mr. Dorin:** Mr. Nunziata, you have suggested the name of the revised proposal here be changed, and you addressed this issue before the boundaries commission when they met. At that time you suggested the name York South-West be simplified, and one of the commissioners, Professor Silverman, suggested taking out the word "South" and calling it York West. At that time, you agreed the suggestion by Professor Silverman was a good one. In view of the fact you made a suggestion for a name change to the commission, and they agreed with you so that you now have what you wanted, I am interested to know why you have changed your mind today.

**Mr. Nunziata:** At the hearings where I was in attendance, it was as an afterthought that we talked about the name of the riding itself. We talked about the fact the old town of Weston was the former municipal entity in West Metro and it no longer exists as part of the City of Toronto. Professor Silverman did make the suggestion. I agreed at that point, but after further thought it became obvious to me there would be much confusion with the riding of York West. My colleague from York West agrees there would be that confusion.

**Mr. Dorin:** I guess it just makes the point that in this business one should be careful before he speaks. You got what you asked for originally, and I found it strange you were coming back to change it. Thank you.

**Mr. Prud'homme:** Question to Mr. Redway.

**The Vice-Chairman:** All right, I will accept a question.

• 1225

**Mr. Prud'homme:** I gather that Mr. Redway came under the umbrella of a general representation. He has his brief, but do we have it? It is strange that I cannot find Mr. Redway's brief. Maybe it is the only one I am missing. Did we receive it?

**Mr. Redway:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** We all understand what it means. The first proposal was the red one. What representations were made? There were many representations made to the commission. Right?

**Mr. Redway:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** The judge after deliberation produced the green map. So when those who made representations concerning the red map saw the green map, they decided not to make further representation.

[Translation]

nom de York-Est, contrairement à la proposition de la Commission. Merci beaucoup, monsieur le président, membres du Comité.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Redway. Monsieur Dorin.

**M. Dorin:** Monsieur Nunziata, vous avez suggéré de changer la nomenclature proposée, et vous en aviez déjà parlé devant la Commission de délimitation des circonscriptions électorales lorsqu'elle s'est réunie. À l'époque, vous aviez dit que le nom de York Sud-Ouest pouvait être simplifié et un des commissaires, le professeur Silverman, avait suggéré de supprimer le terme «Sud» pour appeler la circonscription York-Ouest. À l'époque, vous aviez reconnu que la proposition du professeur Silverman était excellente. Étant donné que vous avez suggéré un changement de désignation à la Commission, et puisque la Commission était d'accord avec vous, j'aimerais savoir pourquoi vous avez changé d'avis.

**M. Nunziata:** Aux audiences auxquelles j'ai assisté, la discussion sur le nom de la circonscription n'était pas prévue d'avance. Nous avons considéré que l'ancienne ville de Weston était une ancienne municipalité de la banlieue ouest de Toronto, une municipalité qui a disparu actuellement dans les limites de la ville. Effectivement, le professeur Silverman a fait cette suggestion et, sur le moment, j'ai trouvé qu'elle était bonne. Mais à la réflexion, je me suis dit qu'on risquait de confondre cette circonscription avec celle de York-Ouest. Mon collègue de York-Ouest est d'accord avec moi.

**M. Dorin:** Cela confirme que dans notre métier il vaut toujours mieux réfléchir avant de parler. Vous avez obtenu ce que vous aviez demandé, j'ai donc trouvé étrange que vous demandiez une nouvelle modification. Merci.

**M. Prud'homme:** Une question à l'intention de M. Redway.

**Le vice-président:** D'accord, une question.

**M. Prud'homme:** J'imagine que M. Redway a fait une intervention d'ordre général. Il a son mémoire, mais est-ce que nous l'avons, nous? Il est étrange que je ne puisse pas trouver le mémoire de M. Redway. C'est peut-être le seul qui me manque. L'avons-nous reçu?

**M. Redway:** Oui.

**M. Prud'homme:** Nous comprenons tous ce dont il s'agit. La première proposition, c'était la rouge. Quelles représentations ont été faites? Il y a eu beaucoup d'interventions devant la Commission. N'est-ce pas?

**M. Redway:** Oui.

**M. Prud'homme:** Après délibération, le juge a produit la carte verte. Autrement dit, ceux qui ont fait des interventions au sujet de la carte rouge ont vu la carte verte et décidé de ne pas pousser les choses plus avant.



[Texte]

If we were to agree with your representation at this late time, would we be taking by surprise those who first made representation on the red map?

I try to abstain from partisanship. When the commission reads this we will look like a bunch of gerrymanderers. If we talk about community of interest, it is easier. It comes to the same thing, probably. If we were to go ahead with your representations, would we take by surprise those who were unhappy with the first map and are now happy with the second?

**Mr. Redway:** No. This present map as proposed is going to take a lot of people by surprise. There are a lot of people in this strip of land who think they are going to be in the riding of York East. They are going to be shocked when it comes out, if it does come out, that they are not.

**Mr. Prud'homme:** You mean the proposed Don Valley East?

**Mr. Redway:** That is right. All of the representations made with respect to my constituency—and there were many—had to do with the south end of it. The commission did not agree to any of them, with the modest exception of one that drew a line along a river instead of a street. The people in the north end, where this strip is, did not make any representations about their being included in the constituency of York East, now known in the proposal as Don Valley East. So if the commission's current proposal is finalized, they are going to be shocked to find out that they have been taken out of the riding they thought they were in under the first proposal.

**The Vice-Chairman:** Mr. Caccia.

**Hon. Charles Caccia, MP (Davenport):** First I would like to direct myself to the limited use the commissioners have made of the 25% provision in the act. The electoral quota for Ontario for this redistribution is 87,122 persons. I submit to you that your task and that of the commissioners would have been easier and more effective if the commissioners had made greater use of the 25% plus-or-minus provision, which is in the act to maintain wherever possible a greater degree of stability.

• 1230

The tendency in Metro Toronto has been to draw boundaries that would result in a population—at least in west Toronto—between 94,000 and 96,000, which is using the plus or minus 25% provision in a very limited way. It has therefore led to certain recommendations which have mercilessly cut through existing communities that have a lot in common.

The community of interest principle has therefore been seriously impaired by the limited use, at least in Ontario, of the 25% plus or minus provision that is given to the commission. I would urge the commissioners, in their

[Traduction]

Si nous acceptions votre intervention à cette date tardive, ne risquons-nous pas de prendre par surprise ceux qui ont fait des interventions en se basant sur la carte rouge?

J'essaie d'éviter toute partisanerie, mais lorsque la Commission lira cela, elle pourrait bien nous accuser de trucage. Il est plus facile de ne pas perdre de vue l'intérêt de la communauté. En fin de compte, cela revient probablement au même. Si nous acceptions votre intervention, ne risquons-nous pas de prendre par surprise ceux qui n'étaient pas contents de la première carte et qui sont plus satisfaits de la deuxième?

**M. Redway:** Non. Cette carte qu'on nous propose maintenant va prendre beaucoup de gens par surprise. Il y a beaucoup de gens dans cette languette de terre qui sont convaincus qu'ils appartiendront à la circonscription de York-Est. Ils vont être choqués lorsqu'ils s'apercevront, si cela se produit, qu'ils n'en font pas partie.

**M. Prud'homme:** Vous voulez dire la nouvelle circonscription de Don Valley-Est?

**M. Redway:** Exactement. Toutes les interventions au sujet de ma circonscription, et il y en a eu beaucoup, portaient sur la partie sud. La Commission n'en a accepté aucune, à l'exception de celle qui tirait un trait le long d'une rivière au lieu de suivre une rue, une exception modeste. Les gens de la partie nord, où se trouve cette languette, n'ont pas parlé de la possibilité d'appartenir à la circonscription de York-Est qui, dans la proposition, est désignée sous le nom de Don Valley-Est. Ainsi, si la proposition actuelle de la Commission est confirmée, ils vont être choqués de se rendre compte qu'ils ne sont plus dans la circonscription où ils devaient être après la première proposition.

**Le vice-président:** Monsieur Caccia.

**L'honorable Charles Caccia, député (Davenport):** Pour commencer, j'aimerais parler du fait que les commissaires ont très peu invoqué la disposition des 25 p. 100 de la loi. Aux fins de ce redécoupage, le quota électoral de l'Ontario est de 87,122 personnes. À mon avis, votre tâche et celle des commissaires auraient été plus faciles et plus efficaces si les commissaires avaient mieux su utiliser la disposition des 25 p. 100 qui était destinée à assurer un plus grand degré de stabilité.

Dans la zone métropolitaine de Toronto, les limites électorales ont été conçues de telle façon que chaque circonscription, du moins dans la partie ouest de Toronto, a de 94,000 à 96,000 habitants, une interprétation très limitée de la disposition des plus ou moins 25 p. 100. Cela a conduit à certaines recommandations qui ont coupé dans le vif de certaines communautés qui ont beaucoup en commun.

Le principe de la communauté d'intérêts a donc beaucoup souffert car on n'a pas suffisamment utilisé la disposition des plus ou moins 25 p. 100, du moins en Ontario. J'espère que dans leur décision finale, les



[Text]

final decision, to make greater and more vigorous use of this 25% clause in order to accommodate the understandable desires of many members here today or who are making representations otherwise.

Secondly, Mr. Chairman, the commissioners had to work with the 1981 census in Metro Toronto in a year when the 1986 census had been taken. In the five years between 1981 and 1986 there had been a considerable shift of population back into the inner city in Metro Toronto. By virtue of the existing legislation, the commissioners therefore had to work with old statistics which do not reflect the shifts in population, which unfortunately would indicate that the inner city is increasing in numbers today and that the reversal is taking place. Mr. Chairman, I have no specific recommendation to make, but I would just like to bring it to your attention.

Finally, Mr. Chairman, as far as Davenport is concerned, I concur with the submission read by the sitting member of St. Paul's because it reaffirms and confirms the submissions I made to the commissioners last December in Toronto. In other words, it maintains stability and it reduces the damage of dividing an existing community of interest as the proposed green map would do. I therefore concur with the proposed boundary as read by Mr. Andrew for the boundaries to the east between Davenport and St. Paul's.

As to the north, Mr. Chairman, I would recommend that the existing boundaries between Davenport and Eglinton and St. Paul's be retained, because they still seem to be the lesser of two evils: namely, a less merciless knifing of existing communities than the proposed green map.

I repeat that the boundaries that do exist at the present time are the ones I would recommend at this stage. Mr. Chairman, the 25% provision would accommodate those changes in the population counts very, very easily. It will also have the advantage of retaining my present riding office in Davenport, which according to the green map would no longer be in the riding of Davenport.

Mr. Chairman, in stressing the importance of maintaining existing boundaries to the east and the north, I have completed my submission. I know that the pursuit of perfection, particularly when it comes to boundary lines, is an extremely difficult one, but I would submit to you that it would be an easier task if the commissioners had made a more vigorous use of the 25% provision in Ontario, and particularly in Metro Toronto. Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Caccia. Would you tell the committee what your northern boundary is now?

[Translation]

commissaires sauront faire un meilleur usage de cette clause des 25 p. 100 et qu'ainsi, ils comprendront mieux les désirs de beaucoup de députés.

Deuxièmement, monsieur le président, les commissaires ont été forcés de travailler sur la base du recensement de 1981 pour la région de Toronto alors que le recensement de 1986 avait déjà été fait. Au cours des cinq années qui se sont écoulées entre 1981 et 1986, on a assisté à un retour de population important vers le centre de Toronto. Aux termes de la loi actuelle, les commissaires ont donc été forcés de travailler sur d'anciennes statistiques qui ne tenaient pas compte des migrations récentes qui indiquent malheureusement que le centre de la ville se repeuple et que c'est l'inverse qui se produit. Monsieur le président, je n'ai pas de recommandation précise à formuler, mais je tenais à attirer votre attention sur ce point.

Enfin, monsieur le président, à propos de la circonscription de Davenport, je suis d'accord avec l'intervention du député de St. Paul car cela confirme ce que j'ai déclaré aux commissaires en décembre dernier à Toronto. Autrement dit, cette proposition assure la stabilité, et évite de devoir séparer des communautés d'intérêts comme la carte verte le faisait. Je suis donc d'accord avec la démarcation entre Davenport et St. Paul proposée par M. Andrew.

Quant au nord, monsieur le président, je pense que les limites actuelles entre Davenport et Eglinton et St. Paul devraient être conservées car elles m'apparaissent comme un moindre mal: elles séparent beaucoup moins arbitrairement certaines communautés que ne le fait la carte verte.

Je le répète, les limites qui existent à l'heure actuelle sont précisément celles que je recommande. Monsieur le président, la disposition des 25 p. 100 permettrait de tenir compte très facilement des mouvements de population. Elle aurait également l'avantage de me permettre de garder mon bureau de circonscription actuel à Davenport, alors que dans la carte verte, mon bureau ne se trouverait plus dans la circonscription de Davenport.

Monsieur le président, je termine mon intervention en insistant sur l'importance de conserver les limites qui existent actuellement vers l'est et vers le nord. Je sais qu'en matière de limites électorales, la perfection est particulièrement difficile à atteindre, mais à mon avis, la tâche serait beaucoup plus simple si les commissaires avaient utilisé plus adéquatement la disposition des 25 p. 100 en Ontario, et en particulier dans la région de Toronto. Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Caccia. Voulez-vous nous dire où se trouve actuellement votre limite nord?

[Texte]

[Traduction]

• 1235

**Mr. Caccia:** At present, it runs along Eglinton between the Prospect Cemetery and mausoleum and Dufferin Street. Then it runs along Winona to Arlington.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. de Corneille.

**Mr. Roland de Corneille (Eglinton—Lawrence):** Mr. Chairman, thank you. I have arranged distribution of four documents, which should make it easier. One is a letter from myself and one is a letter from the president of the association of Liberals in St. Paul's riding. One is a proposal for the Eglinton—Lawrence riding and another a proposal for St. Paul's riding.

I ask the members of the commission to look at this map. The map indicates the present boundaries of Eglinton riding, and of course St. Paul's. These are the existing boundaries. The existing boundaries are on the north 401 highway for Eglinton. On the east is Yonge Street, which is also a major artery. On the west is Keele Street, and on the south is Eglinton Avenue with a slight rise along the Toronto limits and then straight across into Briar Hill, almost a straight east-west line. As you can see, it is the present configuration of Eglinton—Lawrence.

This configuration has remained the same since its creation back in the 1970s, through the commission looking at this in two phases in the next period, in the early 1980s. In the first red submission, a proposal by this present commission, they all maintained exactly the same boundaries because they were so logical and because they involved major arterial roads.

The same thing might be said about St. Paul's. This is the configuration, as you can see. All the submissions in the past have been much the same for St. Paul's, first of all in the 1970s, then the in early 1980s, and in the first submission there was very little change to the first proposal on the red map.

I ask your indulgence, because those of us who have become aware of the green map are rather stunned. I have heard others say to you that many people are not yet aware of what has happened. This change in the green map is dramatic, to say the least. We are surprised, because we thought the change from the red map to the green map would be to some degree minor adjustments. The adjustments have been the largest of anything I have seen in the city of Toronto. We are concerned because the proposal is going to be a shock to people when they find out.

There are historical reasons. Since the beginning, Eglinton always had a section of territory which has now been taken away from Eglinton—Lawrence on your green map. That is the one above Briar Hill. That section has been part of Eglinton riding for as long as memory can maintain. In the days of Don Fleming and Mitchell

**M. Caccia:** Pour l'instant, elle suit la rue Eglinton entre le cimetière et le mausolée Prospect et la rue Dufferin. Ensuite, elle suit Winona jusqu'à Arlington.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur de Corneille.

**M. Roland de Corneille (Eglinton—Lawrence):** Merci, monsieur le président. J'ai fait distribuer quatre documents, cela devrait simplifier les choses. Il y a d'abord une lettre que j'ai envoyée, une lettre du président de l'Association des Libéraux de la circonscription de St. Paul. Il y a aussi une proposition pour la circonscription d'Eglinton—Lawrence ainsi qu'une proposition pour la circonscription de St. Paul.

J'aimerais que les membres de la Commission étudient cette carte. La carte montre les limites actuelles de la circonscription d'Eglinton et, bien sûr, de celle de St. Paul. Ce sont les limites actuelles. Elles passent par la route 401 nord pour Eglinton. À l'est, elles suivent la rue Yonge, également une artère principale. À l'ouest, la rue Keele et au sud, l'avenue Eglinton avec une courte dérivation le long des limites de Toronto pour se diriger ensuite directement sur Briar Hill, une ligne est-ouest pratiquement droite. Comme vous le voyez, c'est la configuration actuelle de la circonscription d'Eglinton—Lawrence.

Ces limites n'ont pas changé depuis la création de la circonscription dans les années 1970 bien que la Commission ait réétudié la question à deux reprises au début des années 80. Dans la première proposition rouge, une proposition de cette Commission, les mêmes limites ont été conservées parce qu'elles étaient tellement logiques, et parce qu'elles suivaient des artères principales.

On peut dire la même chose de St. Paul. Voilà la configuration de cette circonscription. Par le passé, la plupart des interventions au sujet de St. Paul ont été dans le même sens, pour commencer au début des années 1970, et ensuite au début des années 1980; dans la première proposition, il n'y avait pratiquement pas de changements par rapport à la première proposition de la carte rouge.

Je vous demande de faire preuve d'indulgence, car certains d'entre nous viennent de prendre connaissance de la carte verte et sont assez renversés. Certains vous ont dit que beaucoup de gens n'étaient pas encore au courant de ce qui s'était produit. Ce changement dans la carte verte est assez dramatique, c'est le moins qu'on puisse dire. Nous sommes surpris, car nous pensions que les différences entre la carte rouge et la carte verte seraient assez mineures. Or, ce sont les modifications les plus considérables que j'ai vu proposer pour la ville de Toronto. Cela nous inquiète car quand les gens concernés s'en rendront compte, ils vont avoir un choc.

Il y a des considérations historiques. Depuis le début, Eglinton a toujours eu une portion de territoire qui, dans votre carte verte, n'appartient plus à Eglinton—Lawrence. C'est la zone qui se trouve au-dessus de Briar Hill. Cette partie appartient à la circonscription d'Eglinton depuis toujours. À l'époque de Don Fleming et de Mitchell



## [Text]

Sharp... That section has been always the heartland of Eglinton—Lawrence riding. From an historical point of view, it is a shock to think that suddenly a British-background area of the riding, which always has been part of that riding, has suddenly been severed and put into St. Paul's.

Secondly, if you look at the green map the riding of Eglinton—Lawrence takes on a rather contorted appearance and configuration geographically. If you look at the map, you will see it has ragged edges all the way along the line, as compared to the simpler and more rational lines which have existed until now.

Thirdly, it destroys the traditional boundaries of Eglinton—Lawrence, which have been established for a long time, since the beginning. It is a great disappointment to me, and I think to people who live in Eglinton—Lawrence, to see the destruction of a multicultural balance by the elimination of a large proportion of people of British origin in census tracts 139, 140, and 141. It also means that with the elimination of these tracts economic ghettoization will be furthered by eliminating people who are of a higher income and professional education level in the east end of the riding.

• 1240

I do not know what the philosophy of this commission is, but I would like to just simply suggest that my own feeling is that in a city like Toronto, which is a multicultural city, I would hate to see ridings made up of groups from only one cultural group in one riding and only one cultural group in another, if one can avoid it. I like to think that in a multicultural city we should be looking that our ridings also reflect the diversity of cultures and the economic backgrounds of people, rather than lumping them into one.

What I have felt was always something to be proud of and gloried in terms of Eglinton—Lawrence is the three major cultural groups in the riding: British, Jewish, and Italian. There is also a large number of other multicultural groups. To make this change, both for Eglinton—Lawrence and for St. Paul's, means a dramatic shift away from this kind of multicultural mosaic, which existed also in St. Paul's.

The notion of trying to perhaps have what is felt to be unity of one group in it—that is, one tradition—I think is the wrong way to go. It may not be the opinion of the commission but I humbly submit this as someone who as worked in the field of human rights. I think it is valuable in a riding to have people from every aspect of economic and cultural backgrounds so they learn to work together and so they learn that each section knows some of the concerns of the other sections through such a configuration.

I strongly submit to you that this is exactly what is being eroded, in a sense, if not almost destroyed by the configuration proposed in this second change. It came as a

## [Translation]

Sharp... Cette partie a toujours été au coeur de la circonscription d'Eglinton—Lawrence. Du point de vue historique, il est choquant de s'apercevoir soudain qu'on ampute la circonscription de ce quartier d'ascendance britannique qui lui a toujours appartenu et qui va maintenant être rattaché à St. Paul.

Deuxièmement, si vous regardez la carte verte, la circonscription d'Eglinton—Lawrence a maintenant un tracé assez torturé. Comparé à un tracé assez simple et rationnel qui existait jusqu'à présent, tout le tour, le tracé devient très inégal.

Troisièmement, les limites traditionnelles d'Eglinton—Lawrence, les limites établies depuis longtemps, depuis le début, cessent d'exister. Pour moi, c'est une grande déception, et je pense que les habitants d'Eglinton—Lawrence seront déçus également de voir attaquer un certain équilibre multiculturel avec l'élimination d'une importante population d'origine britannique dans les zones de recensement 139, 140 et 141. En éliminant ces zones, on favorisera également la création d'un ghetto économique puisqu'on éliminera les gens à revenu plus élevé, une population de professionnels dans la partie est de la circonscription.

Je ne sais pas quels sont les principes de cette Commission, mais à mon avis, dans une ville comme Toronto, une ville multiculturelle, il faut absolument éviter de créer des circonscriptions constituées d'un seul groupe culturel dans toute la mesure du possible. À mon avis, dans une ville multiculturelle, il faut faire en sorte que les circonscriptions tiennent compte de la diversité des cultures et de la diversité économique des habitants de la ville au lieu de regrouper les gens en zones exclusives.

J'ai toujours été fier d'une particularité de la circonscription d'Eglinton—Lawrence, la présence de trois principaux groupes culturels: britannique, juif et italien. D'autres groupes multiculturels sont également largement représentés. En modifiant de cette façon-là les circonscriptions d'Eglinton—Lawrence et de St. Paul, on attaque cette mosaïque multiculturelle qui existe également dans la circonscription de St. Paul.

À mon avis, on aurait grand tort de chercher à unifier les circonscriptions; ce n'est peut-être pas l'opinion de la Commission, mais pour moi, qui m'intéresse beaucoup au domaine des droits de l'homme, c'est évident. Pour une circonscription, c'est un avantage que de réunir plusieurs aspects économiques et culturels, c'est une configuration qui permet aux gens de se connaître mutuellement, de connaître leurs préoccupations.

Or, c'est justement à cette circonstance qu'on s'attaque, d'une certaine façon, qu'on détruit presque, avec cette proposition. C'est une surprise très désagréable. Il y a



[Texte]

dramatic surprise. Many of the people in my riding and in St. Paul's as well are not aware of this green map.

I have had discussions with many of the people of the Liberal persuasion—that is, in St. Paul's riding—to see what their views were. I am not pretending to represent any other parties. But I believe the principles I am setting forth are philosophical principles with which I hope all parties concur and to which they will give consideration.

Mr. Chairman, what do we propose in this situation? We propose that we try to return where possible to the traditional. . . and the lines that have existed in the past without making such dramatic and, I would suggest, unnecessary changes to the configurations of the riding.

We suggest first of all that the section taken away from the east end of the Eglinton—Lawrence riding in this latest unusual departure from all of the other previous commissions and the first proposal of this commission, which has always belonged to Eglinton—Lawrence. . . This means that we would see that Eglinton—Lawrence was therefore not touched in the eastern area.

In addition, in order to add the necessary number of people to the Eglinton riding in order to fulfil the population objectives, our suggestion is to add to it census tracts along the north end of Eglinton Avenue so that Eglinton becomes even further extended as our southern boundary and so that Eglinton Avenue from Keele all the way to Avenue Road becomes our southern boundary, and then to go north to Briar Hill and then again east on Briar Hill. This means that the riding of Eglinton—Lawrence would have only one tract, one little jut piece of the 135 census tract north of Eglinton Avenue, belonging to St. Paul's.

We submit that Eglinton Avenue should be the northern boundary of St. Paul's. In other words, there should be a straight swap between Eglinton—Lawrence and St. Paul's, with the section south of Eglinton Avenue. . . In the present second proposal, this entire section south of Eglinton Avenue should be given back to St. Paul's, plus the extension to the west. Everything north of Eglinton Avenue, except for that one census tract, should be given to Eglinton—Lawrence. It is a straight swap, and it makes Eglinton a simple, clear boundary between these two ridings.

• 1245

I believe it is almost so simple that it may seem too simple, because it is a straight swap between the two ridings. It only affects the two, and it would mean that for St. Paul's the area running from Winona Drive, along Eglinton to Keele, south to Rogers Road, and back across Rogers Road, would be appended to St. Paul's.

The letter, which comes from the riding of St. Paul's, from the Liberal president, says they support this as:

[Traduction]

beaucoup de gens dans ma circonscription et dans celle de St. Paul qui ne sont pas au courant de l'existence de cette carte verte.

J'en ai discuté avec beaucoup de Libéraux, dans la circonscription de St. Paul, pour savoir ce qu'ils en pensaient. Je ne prétends pas représenter les autres partis. Mais à mon avis, les principes que je viens d'exposer sont des principes philosophiques auxquels tous les partis souscrivent probablement et qu'ils auront à coeur d'étudier.

Monsieur le président, dans cette situation, quelle est notre position? Nous proposons de suivre la tradition chaque fois que cela est possible, de suivre les limites qui existaient jadis sans chercher à les changer inutilement, pour le plaisir de les changer.

Pour commencer, nous pensons que toute la portion qui a été détachée de la partie est d'Eglinton—Lawrence, contrairement à toutes les autres propositions, y compris la première de cette Commission, cette portion qui a toujours appartenu à Eglinton—Lawrence. . . Autrement dit, nous pensons que la partie est d'Eglinton—Lawrence ne devrait pas être touchée.

De plus, pour compléter le nombre des habitants dans la circonscription d'Eglinton, nous suggérons de lui rattacher les zones de recensement qui se trouvent le long de la partie nord de l'avenue Eglinton, ce qui prolonge Eglinton à la limite sud et qui déplace notre limite sud jusqu'à l'avenue Eglinton entre Keele et Avenue Road. La limite se dirige ensuite vers le nord jusqu'à Briar Hill puis oblique vers l'est sur Briar Hill. Autrement dit, la circonscription d'Eglinton—Lawrence n'aurait qu'une zone, cette petite partie qu'est la zone de recensement 135, au nord de l'avenue Eglinton, qui passera à St. Paul.

Nous pensons que l'avenue Eglinton devrait constituer la limite nord de St. Paul. Autrement dit, un échange entre Eglinton—Lawrence et St. Paul, avec la partie sud de l'avenue Eglinton. . . Dans la deuxième proposition, toute cette partie au sud de l'avenue Eglinton serait rendue à St. Paul, plus la prolongation vers l'ouest. Tout ce qui se trouve au nord de l'avenue Eglinton, à l'exception de cette zone de recensement, serait rattaché à Eglinton—Lawrence. C'est un simple échange, et Eglinton devient une limite claire et simple entre les deux circonscriptions.

En fait, c'est tellement simple que cela en devient suspect, puisqu'il s'agit d'un échange entre les deux circonscriptions. La modification n'affecte que les deux circonscriptions, et pour St. Paul, le secteur entre Winona Drive le long d'Eglinton jusqu'à Keele, au sud jusqu'à Rogers Road, et la boucle qui ramène à Rogers Road, tout cela serait annexé à St. Paul.

Dans la lettre du président libéral de la circonscription de St. Paul, cette solution est défendue:

[Text]

... the most logical and consistent method for ensuring minimal disruption of the commission's suggested boundaries, while retaining existing communities of interest within statistical and numerical variances.

In any case, they support that the boundary between Eglinton, Lawrence and St. Paul's should be Eglinton Avenue. The rest of the letter, of course, is longer; I am not going to read it to you, other than this important paragraph, which says:

St. Paul's has always been a microcosm of a multicultural society. Within the confines of St. Paul's one can find Canadians of virtually every ethnic origin. Your proposal would add a number of Italian Canadians to the existing Italian community present in St. Paul's. This is in keeping with the fact that the Italian community is the second-most populous ethnic group in St. Paul's.

In other words, gentlemen, instead of reducing, as the present proposal would have it, the extent of cultural and multicultural presence in the riding of St. Paul's, this proposal would be expanding that representation so that there would be a greater cultural representation from the Italian community in St. Paul's as well, and it would make it a more multicultural riding. It still would not be predominantly so, but nonetheless that is the submission.

I have attached for your further perusal two charts which give information in the case of Eglinton—Lawrence and show that the proposal of 1987 for Eglinton—Lawrence was 97,365. We are proposing, by including these tracts north of Eglinton Avenue, tracts 132, 133, and 134, to bring it from 97,365 up to 98,373.

For St. Paul's, if we are using the proposed figures of 96,624, by these subtractions of those tracts from the north of Eglinton and the addition of those tracts south of Eglinton taken from Eglinton—Lawrence... would bring the total to 96,495, which is a difference of only a few hundred.

Therefore, the straight swap of these two ridings in this proposal, Eglinton—Lawrence and St. Paul's, would restore the traditional areas that have belonged to us in the past in both cases, and would not bring about any significant change at all in the population figures.

I would be very happy to answer any questions, and we are deeply concerned about the tremendous displacement, which we feel is unnecessary, of these populations from the existing ridings of St. Paul and Eglinton—Lawrence.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. de Corneille. I would like to defer questions until the other witnesses have been heard.

**Mr. de Corneille:** Sure, fine.

**The Vice-Chairman:** We will proceed with Miss Nicholson, please.

[Translation]

... c'est la méthode la plus logique et la plus simple pour modifier le moins possible les limites proposées par la Commission tout en conservant les communautés d'intérêts actuelles et en tenant compte des variantes statistiques et numériques.

Bref, l'Association libérale est d'accord pour que l'avenue Eglinton soit la limite entre Eglinton—Lawrence et St. Paul. Le reste de la lettre est plus long, bien sûr, et je ne vous le lirai pas, à l'exception de ce passage important:

St. Paul a toujours été un microcosme de société multiculturelle. À l'intérieur des limites de St. Paul, on trouve des Canadiens de toutes les origines ethniques. Votre proposition ajouterait un certain nombre d'Italo-canadiens à la communauté italienne qui vit actuellement dans la circonscription de St. Paul. Cela est logique puisque la communauté italienne vient au deuxième rang de la population ethnique de St. Paul.

Autrement dit, messieurs, au lieu de réduire, comme cette proposition le voudrait, la diversité culturelle et multiculturelle de la circonscription de St. Paul, cette proposition permettrait de donner à la communauté de St. Paul une meilleure représentation culturelle italienne tout en accentuant les caractéristiques multiculturelles de la circonscription. Ce ne serait toujours pas l'élément prédominant, mais voilà en quoi consiste la proposition.

J'ai ajouté à ce dossier deux graphiques qui donnent des informations sur Eglinton—Lawrence et montrent que la proposition de 1987 pour Eglinton—Lawrence comprenait 97,365 habitants. En ajoutant ces portions au nord de l'avenue Eglinton, les zones 132, 133 et 134, la population passerait de 97,365 à 98,373.

Quant à St. Paul, nous utilisons le chiffre de 96,624 qui a été proposé et que l'on obtient en supprimant ces portions au nord de l'avenue Eglinton et en ajoutant ces zones au sud d'Eglinton. Cela porterait le total à 96,495, une différence de quelques centaines de personnes seulement.

Par conséquent, en procédant à cet échange simple entre ces deux circonscriptions, Eglinton—Lawrence et St. Paul, on rétablirait les zones qui par le passé ont appartenu traditionnellement à ces deux circonscriptions sans pour autant modifier de façon notable la population des deux circonscriptions.

Maintenant, je suis tout à fait disposé à répondre à vos questions, et je le répète, ce transfert de population massif entre les deux circonscriptions de St. Paul et d'Eglinton—Lawrence nous inquiète beaucoup et nous semble parfaitement inutile.

**Le vice-président:** Merci, monsieur de Corneille. Je préfère que nous entendions les autres témoins avant de poser des questions.

**M. de Corneille:** Certainement, c'est parfait.

**Le vice-président:** Je passe à M<sup>me</sup> Nicholson.



[Texte]

Miss Aideen Nicholson, MP (Trinity): Thank you very much, Mr. Chairman. The riding of Trinity is being divided up in this proposal. What the commissioners first proposed was that part of Trinity, which is attached to Davenport riding, would be called Trinity—Davenport, while the other part was being included in the riding of Spadina. At the public hearings, a number of representations were made about the name.

• 1250

It was pointed out that Trinity College, which was the first institution of post-secondary education in Upper Canada established in the last century, is in the new riding of Trinity—Spadina as it appears here today, which at that time the commissioners were simply calling Spadina. That site is now a park. It is Trinity Bellwoods Park. There is a Trinity Recreation Centre. There are other Trinity landmarks. The existing Trinity College is also on Hoskin Avenue, which is in the existing riding of Spadina.

So whereas the Davenport part of the split had no links whatever with Trinity, well, the commissioners have accepted this name change and in the new map before us, the green map, we see that Davenport is now Davenport—not the hyphenated Trinity—Davenport, but Spadina becomes hyphenated into Trinity—Spadina. I think it is a more logical name and I trust the commission will maintain that.

For the rest, I would simply repeat the remarks Mr. Caccia made, that this particular redistribution really did great violence to communities and particularly the immigrant communities in downtown Toronto. The boundaries were drawn without regard for community of interest, without regard for the parishes and in my view, it is not at all a logical division. But since those arguments were made before the redistribution commissioners and not accepted, I do not see the point of repeating them today beyond saying I regret that the existing riding of Trinity was carved up in the way it has been.

If the commissioners were at all open to any changes, I would suggest that one logical one would be to include in the new riding of Trinity—Spadina an area which is predominantly Portuguese-Canadian, which is west of Dovercourt, goes as far as Dufferin and extends essentially from Dundas to College. That would be a logical area to include in with the Trinity—Spadina, but I make this as a suggestion. The population increase would not push the riding beyond acceptable limits.

In any case, I think I am making this suggestion, Mr. Chairman, without necessarily expecting it to be advanced

[Traduction]

Mme Aideen Nicholson, députée (Trinity): Merci beaucoup, monsieur le président. Cette proposition aura pour effet de diviser la circonscription de Trinity. Dans leur première proposition, les commissaires voulaient qu'une partie de Trinity soit rattachée à la circonscription de Davenport, qui deviendrait alors Trinity—Davenport, l'autre partie devant être rattachée à la circonscription de Spadina. Lors des audiences publiques, plusieurs interventions ont été faites au sujet de la désignation.

Il a été précisé que Trinity College, le premier établissement d'enseignement postsecondaire du Haut-Canada établi au siècle dernier, se trouve dans la nouvelle circonscription de Trinity—Spadina comme on l'appelle aujourd'hui et qui auparavant portait le nom de Spadina. Le site en question est maintenant un parc appelé *Trinity Bellwoods Park*. On trouve aussi le centre récréatif Trinity et d'autres installations ou lieux-dits portant le nom de Trinity. L'actuel Trinity College se trouve sur l'avenue Hoskin, située dans la circonscription de Spadina.

Alors que la partie Davenport de la circonscription fragmentée n'avait aucun lien avec Trinity, eh bien les commissaires ont accepté le changement de nom et dans la nouvelle carte que nous voyons devant nous, la carte verte, nous voyons que Davenport est maintenant seul et non plus Trinity—Davenport car c'est Spadina qui s'associe maintenant à Trinity pour donner Trinity—Spadina. Ça me paraît un nom plus logique, et j'espère que la Commission le maintiendra.

Pour ce qui est du reste, je reprendrai simplement les observations de M. Caccia d'après lesquelles, en l'occurrence, cette refonte de la carte a porté un véritable coup aux collectivités, particulièrement les quartiers d'immigrants du centre de Toronto. Les limites de la circonscription ont été tracées sans qu'on tienne le moins du monde compte de la communauté d'intérêts ou de l'appartenance aux paroisses, et à mon avis, le nouveau tracé est tout à fait dénué de logique. Cependant, étant donné que de tels arguments ont déjà été présentés aux commissaires sans succès, je ne vois pas l'utilité de les réitérer aujourd'hui sauf pour dire que je regrette que l'actuelle circonscription de Trinity ait été dépecée comme elle l'a été.

Si les commissaires étaient disposés à permettre certaines modifications, je proposerais en toute logique que la nouvelle circonscription de Trinity—Spadina englobe une région à caractère surtout portugais et qui couvre un territoire commençant à l'ouest de Dovercourt et qui va jusqu'à Dufferin, et de Dundas à College. Il serait logique à mon avis de fusionner cette partie de la ville à la circonscription de Trinity—Spadina, mais ce n'est qu'une proposition. L'apport démographique que cela représenterait ne ferait pas franchir à la circonscription des limites inacceptables.

De toute manière, monsieur le président, je ne m'attends pas vraiment à ce que l'on accueille



[Text]

because the commissioners really were not very receptive to changes at the public hearings.

However, where I would like to lay my greatest emphasis is on the retention of the name Trinity for the area which has all the Trinity landmarks: Trinity Bellwoods Park, which was the site of the original Trinity College, the existing Trinity College. Also, I might mention that Trinity is an historical riding. I think it was first established in the 1930s. It is one of the oldest ridings in Toronto, and I think the name should be preserved for that reason as well as for the associations with Trinity College.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Miss Nicholson. A short comment by Mr. Witer.

**Mr. Witer:** Mr. Chairman, I have a brief comment to the representation made by Mr. de Corneille. Mrs. McDougall is not here, but I do not believe she would lend her support to any of the changes that have been read into the record by Mr. de Corneille.

Secondly, may I remind members that these boundaries were drawn after there was extensive consultation in Toronto, of course, held by the commissioners. Therefore various submissions were indeed made arguing for these new boundaries.

• 1255

Just as a final point, Mr. de Corneille seems to be arguing that the commission did too good a job in linking community of interests. I am puzzled as to why he would argue that in fact those community of interests are maintained as well as they are.

**The Vice-Chairman:** Point of order, Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** I know and you know that we are all equal, so I do not need to say that I am little bit afraid that we may open a debate among members. I am sure that Mr. de Corneille would like to answer Mr. Witer and that it would then become quite an interesting, lively debate between the two, because I am sure he will not let your comments go without answering. I think he has already indicated that he might like to comment on the comment you made on the feeling of Mrs. McDougall.

Let us try as much as possible, because it will be first time that there will an exchange between colleagues, to abstain. We will never finish otherwise, because many members will want to come back and comment on your comment. I think it will be for the members of the committee to ask you if you agree with so and so, instead of opening the discussion. Anyway, I submit that to your patience.

**The Vice-Chairman:** Well, the Chair finds a difficulty there, Mr. Prud'homme. Mr. Witer is here speaking on behalf—

[Translation]

favorablement cela car les commissaires n'ont vraiment pas été réceptifs à de telles propositions lors des audiences publiques.

Cela dit, ce sur quoi j'aimerais le plus insister, c'est qu'on retienne le nom de Trinity pour la zone où l'on trouve déjà tous ces lieux-dits et ces installations qui portent le nom de Trinity: le parc de Trinity Bellwoods, autrefois l'emplacement du premier Trinity College et l'actuel Trinity College. J'ajouterai aussi que la circonscription de Trinity revêt une importance historique. Je crois qu'elle a été créée pendant les années 30. C'est l'une des plus anciennes circonscriptions de Toronto, ce qui me paraît donc une raison supplémentaire à celle déjà présentée pour préserver son nom.

**Le vice-président:** Merci, mademoiselle Nicholson. Une brève remarque de la part de M. Witer.

**M. Witer:** Monsieur le président, j'ai une brève observation à faire au sujet des arguments présentés par M. de Corneille. M<sup>me</sup> McDougall n'est pas ici, mais je ne crois pas qu'elle appuierait aucune des propositions soumises par M. de Corneille.

En second lieu, je rappellerai aux membres que le nouveau tracé des limites de la circonscription a été adopté après de très longues consultations tenues par les commissaires à Toronto. À ces occasions, on leur a présenté diverses demandes relatives à un nouveau tracé.

En dernier lieu, M. de Corneille semble d'avis que la Commission a fort bien respecté la communauté d'intérêts. Or je me demande vraiment pourquoi il est de cet avis.

**Le vice-président:** Un rappel au Règlement, monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Vous et moi savons que nous sommes tous égaux, et je crains donc que nous ne nous lancions ici dans une longue discussion. Je suis sûr que M. de Corneille voudra répondre à M. Witer, et d'ailleurs les débats seraient peut-être très animés car je suis certain qu'il voudra répondre à vos propos. Je crois d'ailleurs qu'il a déjà laissé savoir qu'il aimerait dire quelque chose au sujet de la remarque portant sur la réaction de M<sup>me</sup> McDougall.

Ce serait la première fois qu'il y aurait de tels échanges entre collègues, et efforçons-nous donc de nous en abstenir. Autrement, nous ne terminerons jamais car à chaque fois que quelqu'un fera des remarques, quelqu'un d'autre voudra y répondre. Plutôt que de lancer une discussion, les membres du Comité devraient peut-être demander si vous êtes d'accord avec ceci ou cela. Enfin, je m'en remets à votre décision.

**Le vice-président:** Eh bien, cela soulève une difficulté pour la présidence, monsieur Prud'homme. M. Witer représente ici. . .

[Texte]

**Mr. Prud'homme:** That is right—interpreting.

**The Vice-Chairman:** I liken this to the situation that comes up when the Electoral Boundaries Commission submits a brand-new map and a new proposal after all the evidence is in. We have the same situation here. I do not want to cloister the remarks too much, but your point is well taken, sir.

Miss Nicholson, is your brief complete?

**Miss Nicholson:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** I have a question.

**The Vice-Chairman:** I would like, if possible, to get through the evidence. Mr. Heap, please.

**Mr. Heap:** Thank you, Mr. Chairman. I think I can be brief.

To deal with the second point that Miss Nicholson raised, the possible extension of the boundary of Spadina westward in a small area, I have no problem with it. I would find it quite acceptable either way. The point I am concerned with is the name. While recognizing the truth of Miss Nicholson's historical facts, I wish to point out that Spadina riding also has a good long history as a riding, as a name. In fact, for some years in the 1960s it extended as far as Dovercourt and included Trinity Park, quite comfortably, and Trinity Recreation Centre.

I think some consideration has to be given to the residents of the two ridings. The majority of the residents of the old Trinity riding area, I believe, are now in what is called Davenport. I think some consideration should be shown for them not to have the majority of them removed from Trinity, as it were.

I therefore think there is an argument on that basis for attaching the name Trinity to the new Davenport riding. If Trinity is to be attached to Spadina riding, I think on the same principle that people who have lived in Spadina riding for two generations should not be moved into Trinity, as it were.

The majority of the new riding boundaries are within the old Spadina; that is to say, the old boundary started at the top at Christie, came down Grace, Norval and Niagara, to Bathurst. Of course, most of the lower part is very little inhabited. The huge bulk of the population of the new riding was in Old Spadina.

• 1300

Again with respect to the consciousness of the residents, the voters themselves, I feel that if Trinity is to be attached

[Traduction]

**M. Prud'homme:** C'est exact—il s'agit d'une interprétation.

**Le vice-président:** Cela ressemble à la situation lorsque la Commission de délimitation des circonscriptions électorales présente une nouvelle carte et une nouvelle proposition une fois que tous les témoignages ont été entendus. Or la situation est analogue ici. Enfin, je ne veux pas trop restreindre les remarques mais je prends bonne note de votre avis, monsieur Prud'homme.

Mademoiselle Nicholson, avez-vous terminé la lecture de votre mémoire?

**Mme Nicholson:** Oui.

**M. Prud'homme:** J'ai une question à poser.

**Le vice-président:** Si cela est possible, j'aimerais d'abord terminer l'audition des témoignages. Monsieur Heap, à vous la parole.

**M. Heap:** Merci, monsieur le président. Je crois pouvoir être bref.

Je n'ai aucune objection à la proposition soulevée en deuxième lieu par M<sup>lle</sup> Nicholson, à savoir l'élargissement de la circonscription de Spadina vers l'ouest de telle sorte qu'elle englobe une petite zone supplémentaire. Que l'on accepte cela ou non, je n'y vois pas d'inconvénient. Ce qui me préoccupe, c'est la question du nom. Tout en reconnaissant la vérité des faits historiques évoquées par M<sup>lle</sup> Nicholson, j'aimerais préciser que la circonscription de Spadina elle aussi remonte assez loin dans le temps et porte elle aussi un nom historique. De fait, pendant quelques années au cours des années 60, elle s'étendait jusqu'à Dovercourt et englobait le Parc Trinity ainsi que le Centre récréatif du même nom.

J'estime qu'il faut tenir compte des résidents des deux circonscriptions. Je crois que la majorité de ceux qui se trouvaient dans l'ancienne circonscription de Trinity sont maintenant dans celle qui s'appelle Davenport. Or à mon avis, il faudrait éviter de les déplacer de leur ancienne circonscription de Trinity.

Cela justifie à mon avis de conférer le nom de Trinity à la nouvelle circonscription de Davenport. S'il faut accoler le nom Trinity à la circonscription de Spadina, alors pour les mêmes raisons j'estime que ceux qui vivent dans la circonscription de Spadina depuis deux générations ne devraient pas dorénavant faire partie de la circonscription de Trinity.

Le tracé de la nouvelle circonscription se trouve surtout à l'intérieur de celui de l'ancienne circonscription de Spadina. L'ancien tracé commençait au haut de Christie, descendait Grace, Norval et Niagara et se rendait jusqu'à Bathurst. Bien entendu, la partie du bas est très peu habitée. La population de la nouvelle circonscription se concentre surtout dans ce qui correspond à l'ancienne circonscription de Spadina.

Encore une fois, par rapport aux résidents, c'est-à-dire les électeurs, j'estime que s'il faut rattacher la



[Text]

to Spadina, I think the name should be Spadina—Trinity. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Heap. Mr. Marchi, please.

**Mr. Sergio Marchi, MP (York West):** Thank you, Mr. Chairman. The riding of York West, as you can see, has undergone considerable change and revision. Essentially on a north-south access, the riding has been shortened, and to compensate for that we have seen an expansion on the eastern and western flanks. I can respect most of the reasons that have gone into the decision made by the commission; however, I have serious concern and reservation, as do the communities on either side of the river. I have serious concerns with the riding of York West moving into the city of Etobicoke on the northwestern corner of the riding.

Under the new recommendations, the riding of York West would cut across the Humber River into the city of Etobicoke, whereas the present boundaries respect the Humber River as the western boundary for York West and the eastern boundary for Etobicoke North.

The commissioners stated in their documentation that Highway 401 is a recognizable east-west boundary in Toronto. It would be my respectful submission, Mr. Chairman and members of the committee, that the Humber River is a very definite and recognizable north-south boundary in Metropolitan Toronto. That is the focus of my representation here this morning. I would like to concentrate on six different areas in favour of retaining the Humber River as the western boundary for York West.

First, York West would be the only riding east of the Humber River which would be proposed to cut westward across the Humber River. Federal ridings to the south, namely, York South—Weston and Parkdale—High Park both respect the Humber River as their western boundary. Under the new proposals, no new realignment to change that is proposed. Consequently, I believe that if the river could be maintained as the western boundaries for those two particular individual ridings, I think it would be consistent to follow and maintain that ruling northward and apply it to the riding of York West.

Reason number two is that the Humber River is a natural, identifiable and physical boundary. It would consequently make accessibility somewhat difficult and awkward within the new riding that would span both the city of North York and the city of Etobicoke. There are not too many available crossings between Etobicoke and North York across this river, with the exception of looping across Steeles on the north or around Finch on the south. If you are taking public transit and trying to get into the riding to visit respective Members of Parliament, you would have a much more difficult and complex situation than you would have if the river is maintained as the boundary because public transit in the individual and respective cities is much more efficient and much quicker.

[Translation]

circonscription de Trinity à celle de Spadina, alors elle devrait porter le nom de Spadina—Trinity. Merci.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Heap. Monsieur Marchi, à vous la parole.

**M. Sergio Marchi, député (York-Ouest):** Merci, monsieur le président. Vous n'ignorez pas que la circonscription de York-Ouest a fait l'objet d'un réexamen et a subi d'importantes modifications. S'étendant surtout sur un axe nord-sud, la circonscription a été amputée aux extrémités et, en compensation, elle a été élargie sur ses flancs est et ouest. Je peux respecter la plupart des raisons ayant mené à la décision prise par la Commission. Toutefois, tout comme les collectivités situées de chaque côté de la rivière, j'ai de sérieuses réserves et préoccupations face à l'extension de la circonscription de York-Ouest jusque dans la ville d'Etobicoke dans sa partie nord-ouest.

En vertu des nouvelles recommandations, la circonscription de York-Ouest traverse donc la rivière Humber jusqu'à la ville d'Etobicoke, alors qu'à l'heure actuelle les frontières de la circonscription coïncident avec la rivière Humber à l'ouest et s'arrêtent à Etobicoke-Nord à l'est.

Dans les raisons exposées par les commissaires, ces derniers précisent que l'autoroute 401 constitue une frontière est-ouest reconnaissable à Toronto. Or, monsieur le président et membres du Comité, à mon avis, la rivière Humber est, elle aussi, une frontière nord-sud très nette et très reconnaissable dans le Toronto métropolitain. C'est à cela que j'aimerais m'attacher ce matin. J'aimerais vous donner les six raisons pour lesquelles il est préférable de conserver la rivière Humber comme limite ouest de la circonscription de York-Ouest.

D'abord, la circonscription de York-Ouest serait la seule située à l'est de la rivière Humber dont la frontière traverserait cette rivière vers l'ouest. Les circonscriptions fédérales situées au sud, plus précisément York South—Weston et Parkdale—High Park, s'arrêtent à l'ouest au tracé de la rivière Humber. Et les nouvelles propositions ne demandent nullement de modifier cela. Par conséquent, si l'on peut conserver le tracé de la rivière comme limite ouest de ces deux circonscriptions, il serait logique de faire la même chose au nord, dans le cas de la circonscription de York-Ouest.

En deuxième lieu, la rivière Humber constitue une frontière naturelle et reconnaissable. Au contraire, le nouveau tracé rendrait l'accès à la circonscription assez difficile et maladroit, étant donné que cette dernière chevaucherait à la fois les villes de North York et d'Etobicoke. En outre, il n'y a pas beaucoup de ponts sur la rivière entre Etobicoke et North York, à l'exception du détour par Steeles au nord ou par Finch au sud. Si l'on veut prendre le transport public pour rendre visite aux députés de la circonscription, cela sera beaucoup plus difficile et complexe en vertu de la nouvelle carte que si l'on respectait la frontière naturelle de la rivière, car les transports en commun sont beaucoup plus efficaces et plus rapides dans chacune des villes plutôt que d'une ville



## [Texte]

I think you therefore have a question of accessibility forcing constituents either northward or southward, rather than cutting in between.

The third reason is that the eastern boundaries for the new riding of York West respect and follow the Black Creek River as it flows southward. Yet the Black Creek is not the natural and physical watershed that the Humber River is on the western flank. The Black Creek is often easier to cross at various access points. However, if it can be felt that the Black Creek River can serve as an effective eastern boundary, then I would believe it would only be logical that the Humber River can certainly fulfil that same function on the west side.

The fourth reason, Mr. Chairman, is that the Humber River is the dividing line between two very distinct and different communities on both sides of the river. Both have grown and developed mutually exclusive of each other, and there is little identity or working relationship. For instance, the Forgotten Corners Residents Association, or the St. Gaspers Residents Association, which represent the section in the northwest corner of North York in York West, have no working relationship with their sister organizations on the other side of the river. I can attest to this, because I was president of the Forgotten Corners Residents Association. I was also the former alderman for that section in North York, so I know how difficult it was to rally both communities on either side of the river when in fact there might have been issues pertaining to both sides. They are very independent; perhaps their first natural course would not be to look toward the other side, but in the opposite direction.

• 1305

The magnet for North York and the northwest corner would be eastward in terms of schools, the church parishes, the banquet halls and the community centres. Likewise, for the residents on the west side of the river living in Etobicoke, the magnet of activity would be westward. Therefore the fusion under one riding of both sides of this river is somewhat foolish in the sense that we would be avoiding and ignoring the centre of activity for the two different communities.

The fifth reason is that the river is also the boundary between two different municipalities, North York and the city of Etobicoke. This reality only serves to confirm the preceding argument and further solidify the identity of two very distinct communities governed by two different municipalities.

As an additional point, we have one taxpayer in this riding and in the country but three different levels of government. By introducing a different municipality within the one riding, I think you would also be seeking to further complicate the role of the Member of Parliament to liaise and understand a new administration of mayors, controllers, aldermen and so on, rather than trying to have efficiency in the service of taxpayers who

## [Traduction]

à l'autre. Il y a donc une question d'accessibilité ici, car les nouvelles propositions forceraient les électeurs à faire un trajet plus difficile de l'est à l'ouest plutôt que du nord au sud, ou vice versa.

En troisième lieu, la frontière est de la nouvelle circonscription de York-Ouest longe la rivière Black Creek vers le sud. Or, cette rivière ne constitue pas une ligne de partage des eaux aussi importante que la rivière Humber sur le flanc ouest. Il est plus facile de traverser la Black Creek étant donné les nombreuses voies qui la traversent. Cependant, si l'on estime que la rivière Black Creek peut constituer une frontière est, alors il me semble logique de reconnaître la même fonction à la rivière Humber du côté ouest.

Quatrièmement, monsieur le président, la rivière Humber est la ligne de partage entre deux collectivités très distinctes et très différentes situées de chaque côté de la rivière. Les deux se sont développées sans contact avec l'autre et il y a très peu de similitudes entre les deux et même de contacts. Ainsi, par exemple, l'association appelée *The Forgotten Corners Residents Association* ou la *St. Gaspers Residents Association*, qui représentent la partie nord-ouest de North York dans la circonscription de York-Ouest, n'ont pas d'échanges avec leurs pendantes situés de l'autre côté de la rivière. Je puis personnellement témoigner de cela ayant été président de la *Forgotten Corners Residents Association*. J'ai aussi déjà été échevin dans cette partie de North York, et je suis donc bien placé pour savoir comme il était difficile d'amener les deux collectivités à se réunir, en dépit du fait qu'elles pouvaient avoir en commun certaines préoccupations. De chaque côté de la rivière, on est très indépendant; spontanément chaque collectivité n'a pas tendance à se tourner vers l'autre rive mais plutôt dans la direction opposée.

Le pôle d'attraction de North York et de sa partie nord-ouest se trouve à l'est pour ce qui est des écoles, des paroisses, des salles récréatives et des centres communautaires. De même, ceux qui vivent sur la rive ouest, c'est-à-dire à Etobicoke, se tournent vers l'ouest. Le regroupement dans une même circonscription des deux rives de cette rivière paraît donc assez absurde, en ce sens que l'on ferait fi des centres d'attraction et d'activités respectifs des deux collectivités.

En cinquième lieu, la rivière sépare également deux municipalités, celles de North York et d'Etobicoke. Cela ne fait que confirmer le bien-fondé de l'argument précédent et souligne l'identité très différente de deux collectivités distinctes administrées par deux municipalités différentes.

J'ajouterai en outre que dans notre pays et dans chaque circonscription, chaque contribuable fait affaires avec trois paliers de gouvernement. Or le fait d'ajouter une municipalité différente à une circonscription déjà établie compliquerait à mon avis davantage le rôle dévolu au député de créer des liens et de comprendre une administration de plus, avec son maire, ses contrôleurs et ses échevins et tout le reste. Il faudrait qu'au contraire on

[Text]

really do not care about the jurisdiction as long as the problem gets solved. If the riding of York West was to be maintained simply as a riding within the city of North York, that efficiency and effectiveness in dealing with municipal problems as a former aldermen would be enhanced.

The other point relating to North York and Etobicoke is that the southern portion of my current riding, which is proposed to now be part of the York—Weston riding, namely the old town of Weston going from the 401 to the Lawrence boundary in the south. Part of the reason for that has been because this portion is thought to have more in common with the city of York than with the city of North York. The old town of Weston, the organizations and the citizens within that have seen and enjoyed more activity within the city of York community than they have the North York, so the commission is now proposing to amalgamated that section within the York—Weston riding.

If that reasoning can take hold in the south end of the riding respecting the differences between North York and the city of York, I would think it would be logically consistent to adopt and maintain the same reasoning vis-à-vis the city of Etobicoke and the city of North York.

The final reason is that the Humber River was identified as the north-south boundary by the Legislature of Ontario during its recent realignment of provincial ridings. I believe that it would be proper and logical if our recommendations related to the provincial boundaries and were fairly similar or as similar as possible. The reasons that have gone into maintaining the present provincial boundaries, such as the provincial riding of Yorkview with the Humber River as its western boundary, were along the same lines that the community and myself have articulated before the public hearing process and today.

Once again, in terms of efficiency and dealing with provincial issues, issues we as Members of Parliament receive, it would make more sense on behalf of the constituents and the citizens of York West if that riding would honour the boundary of the Humber River on the west side. This would deliver a greater efficiency of service to the constituents of Yorkview provincially and York West federally rather than making them deal with another MPP and another layer of bureaucracy. So those are some of the arguments I wish to present so that you may understand that the encroachment into the city of Etobicoke would not respect a line of community interest.

Residents from Etobicoke and associations have made similar arguments. We would ask that the Humber River be maintained as the western boundary, and that in order to compensate for losing that corner, which would now be in the city of Etobicoke, we be permitted keep the riding of York West within the city of North York. We could also extend the eastern boundary from Black Creek to Finch Avenue, then move east along Finch to Keele

[Translation]

veille à ce que les problèmes soient résolus de façon efficace car les contribuables se soucient avant tout de cela et non de la compétence de laquelle ils relèvent. Si la circonscription de York Ouest était maintenue au sein de la ville de North York, on pourrait maintenir une telle efficacité sur le plan municipal, je puis vous l'assurer en tant qu'ancien échevin.

Toujours au sujet de North York et d'Etobicoke, on propose de fusionner la partie sud de ma circonscription actuelle à la nouvelle circonscription de York—Weston, c'est-à-dire la vieille ville de Weston qui s'étend de l'autoroute 401 à la frontière de Lawrence au sud. On a proposé cela parce qu'on estimait que cette partie de ma circonscription a plus de choses en commun avec la ville de York qu'avec la ville de North York. La vieille ville de Weston, ses organisations et ses citoyens ont été plus actifs au sein de York que de North York et la Commission propose maintenant de fusionner cette partie à la circonscription de York—Weston.

Si l'on peut raisonner ainsi au sujet de la partie sud de la circonscription en raison de différences entre North York et la ville de York, il me semble qu'on devrait faire preuve de la même logique au sujet des rapports entre la ville d'Etobicoke et la ville de North York.

Enfin, au sujet des dernières études effectuées par l'Assemblée législative de l'Ontario au sujet des circonscriptions provinciales, la rivière Humber a été désignée comme frontière nord-sud. Il me paraît donc tout aussi logique d'adopter les mêmes recommandations au niveau fédéral qu'au niveau provincial. Les raisons pour lesquelles on a maintenu les tracés provinciaux actuels comme dans la circonscription provinciale de Yorkview, dont la rivière Humber est la limite ouest, se fondaient sur les mêmes arguments que la collectivité et moi-même avons présentés au cours des audiences et aujourd'hui.

Encore une fois, pour des raisons d'efficacité et de coordination avec les questions d'intérêt provincial, dont nous sommes saisis en tant que députés, il me paraît beaucoup plus sensé pour les citoyens de York Ouest que la frontière ouest de cette circonscription coïncide avec le tracé de la rivière Humber. Cela assurerait une plus grande efficacité des services aux citoyens de Yorkview sur le plan provincial, et de York Ouest sous l'aspect fédéral plutôt que de les obliger de faire affaires avec un autre député provincial et une autre administration. Voilà donc quelques-uns des arguments dont je voulais vous faire part afin que vous compreniez en quoi la fusion à la ville d'Etobicoke ne respecterait pas la communauté d'intérêts.

• 1310

Les habitants d'Etobicoke et certaines associations ont d'ailleurs présenté de semblables arguments. Nous demandons qu'on maintienne la frontière naturelle ouest, c'est-à-dire la rivière Humber, et pour nous indemniser du fait que nous perdons la partie qui sera regroupée avec la ville d'Etobicoke, nous aimerions que le tracé de la circonscription de York Ouest demeure à l'intérieur des limites de la ville de North York. Nous pourrions aussi



[Texte]

Street, then south on Keele Street to Shepherd, and then continue along the normal boundaries.

This way we would be picking up a parcel of North York residents, thereby keeping the riding of York West entirely within the city of North York. It is important to keep the river as the natural boundary on the west side.

**Mr. Prud'homme:** It is always the best guy who pays. I had a firm commitment. Some of my commitments are even waiting in this room. We are very patient; we are only three. I do not think we are doing much justice to those who are here.

I do not know what the Chair is going to recommend. I have a question for Mr. de Corneille. I do not think we will do justice to all the other witnesses. We want to reflect, but there comes a time when you just listen and let them go. But if you think it is fair to go on. . .

**The Vice-Chairman:** The same concern has been expressed by Mr. King, but we have two witnesses left. I would like to make an effort to hear Mr. Pennock. I do not know what Mr. McCrossan has in mind.

**Mr. Paul McCrossan, MP (York-Scarborough):** I have a written brief and maps as well.

**Mr. Prud'homme:** We have a big one by Mr. Attewell, which should be looked into.

**The Vice-Chairman:** We can receive it and have it form part of the minutes.

**Mr. Prud'homme:** Okay.

**Mr. McCrossan:** I have sat on this particular committee in other provinces, and I am very sympathetic to your remarks. My only concern is that I blocked off this entire day to be here. I have been asked by the Speaker to accompany the Indian parliamentary delegation when they arrive, and I am very concerned that I will not be able to make my presentation if I am not able to make it today.

**Mr. Prud'homme:** I want to question; I do not want to rush.

**Mr. McCrossan:** I am very sympathetic to your concerns.

**Mr. Prud'homme:** I am here for eternity. I do not mind, but I do not think it is fair.

**The Vice-Chairman:** I am going to take an unpopular position here. I am going to hear Mr. Pennock and Mr. McCrossan, and I would appreciate it if Mr. de Corneille would remain so that he can be interrogated by Mr. Prud'homme.

[Traduction]

étendre la frontière est de la rivière Black Creek jusqu'à l'avenue Finch, puis passer à l'est le long de Finch jusqu'à la rue Keele, puis au sud passer de Keele jusqu'à Shepherd puis suivre les limites établies.

Nous nous trouverions donc à gagner certains habitants de North York, ce qui permettrait à la circonscription de York-Ouest de demeurer entièrement à l'intérieur des limites de la ville de North York. Enfin, il me paraît important de conserver la rivière comme frontière naturelle sur le flanc ouest.

**M. Prud'homme:** C'est toujours le meilleur qui paye. Je m'étais fermement engagé à faire quelque chose. D'ailleurs ceux envers lesquels je me suis engagé sont ici présents. Nous sommes très patients et nous ne sommes que trois. Cela dit, je ne crois pas que nous rendions justice à ceux qui sont ici.

J'ignore ce que le président va recommander, mais j'ai une question à poser à M. de Corneille, et je le répète, je ne crois pas que nous rendions justice à tous les autres témoins. Nous voulons réfléchir, mais un moment donné, on se contente d'écouter et de laisser partir les témoins sans les interroger. Toutefois, si vous estimez qu'il est juste de poursuivre. . .

**Le vice-président:** M. King nous a fait part des mêmes préoccupations, mais il nous reste deux témoins. J'aimerais qu'on fasse l'effort d'écouter M. Pennock. Cela dit, je ne sais pas ce qu'envisage M. McCrossan.

**M. Paul McCrossan, député (York—Scarborough):** J'ai un mémoire et des cartes.

**M. Prud'homme:** Il y en a aussi un très long de la part de M. Attewell, et il mérite qu'on l'examine.

**Le vice-président:** Nous pouvons l'accepter et l'annexer au procès-verbal.

**M. Prud'homme:** Bien.

**M. McCrossan:** J'ai siégé au sein de ce Comité dans d'autres provinces, et je comprends très bien ce que vous voulez dire. Cependant, j'ai annulé tous mes autres engagements pour pouvoir être ici aujourd'hui. Le président de la Chambre m'avait demandé d'accompagner une délégation parlementaire indienne, et je crains de ne jamais pouvoir faire mon exposé si on ne me permet pas de le faire aujourd'hui.

**M. Prud'homme:** Je m'interrogeais là-dessus, je ne voulais pas presser les gens.

**M. McCrossan:** Oui, je comprends très bien vos préoccupations.

**M. Prud'homme:** Je suis ici *ad vitam eternam*. Ça ne me dérange pas, mais je ne crois pas que ce soit juste.

**Le vice-président:** Je vais rendre une décision qui ne sera peut-être pas populaire ici. Je vais entendre les témoignages de M. Pennock et M. McCrossan, et je serais reconnaissant à M. de Corneille de vouloir demeurer ici afin que M. Prud'homme puisse l'interroger.



[Text]

**Mr. King:** It is fine: we will hear everyone. But we are doing an injustice to the business because we do not have time to pursue questioning with anyone. Most of the witnesses have gone, and it does not seem to me that it is the way that business as serious as this should be conducted. But go ahead.

**Mr. Marchi:** I was just wondering if members of the committee had any questions concerning the riding of York West; otherwise, I would return to my office for some outstanding business.

**The Vice-Chairman:** Why should we let you off the hook?

**Mr. Prud'homme:** I will try to co-operate, but I want to give notice that I do not like it.

• 1315

**Mr. King:** We are going to hear all the witnesses before we ask any questions.

**Mr. Prud'homme:** That is right. I have no questions, but give us your brief. You may go.

Mr. de Corneille has been waiting all morning. He would like to make an intervention. In all fairness, he stayed, the others left. So I will allow that if we listened to the others, we will listen to Mr. de Corneille. If not, I will ask that we adjourn.

**The Vice-Chairman:** I did not hear Mr. de Corneille say he had a further intervention, but if that is the case, sir, go ahead.

**Mr. de Corneille:** I will try to be brief, Mr. Chairman. I think that I only want to make an interjection because I believe that Mr. Witer is representing someone else; he is not familiar with the information. His points were such, I think, that I want to clarify what was said there.

First of all, I would like to point out that what I was talking about was to return to Eglinton—Lawrence and return to St. Paul's parts that belong to them at the present time. It is not making a huge new proposal. On the contrary, my proposal is first of all to restore sections of Eglinton—Lawrence that have been given to St. Paul's and sections of St. Paul's—i.e. that section from Winona over to Dufferin Street, which belongs right now to St. Paul's. That has been given to Eglinton—Lawrence.

In effect, I am simply trying to say that we want to first of all restore what has belonged to Eglinton—Lawrence all along to Eglinton—Lawrence, and what belongs to St. Paul's to St. Paul's from Eglinton—Lawrence.

The submission, secondly, that I was making is that this line is a very ragged line and the area proposed to go back to St. Paul's, to the west of St. Paul's, was indeed proposed by the first proposal of this same commission. They proposed going all the way over to Dufferin, that square if you will look at it.

[Translation]

**M. King:** Nous pourrions ainsi entendre tout le monde. Cela dit, nous manquons de respect au Comité car ainsi nous ne disposons pas de suffisamment de temps pour interroger qui que ce soit. La plupart des témoins sont partis, il me semble que ce n'est pas ainsi qu'on devrait étudier une question aussi importante. Enfin, poursuivons.

**M. Marchi:** Je me demandais si les membres du Comité avaient des questions à poser au sujet de la circonscription de York Ouest: s'ils n'en ont pas, je vais retourner à mon bureau pour terminer certaines choses.

**Le vice-président:** Pourquoi devrions-nous vous laisser aller?

**M. Prud'homme:** Je vais m'efforcer d'être conciliant, mais je tiens à préciser que je n'aime pas cela.

**M. King:** Nous allons entendre tous les témoins avant de poser nos questions.

**M. Prud'homme:** C'est exact. Je n'ai pas de questions, mais lisez-nous votre mémoire. La parole est à vous.

M. de Corneille a attendu toute la matinée. Il aimerait intervenir. Par souci de justice, précisons qu'il est resté, tandis que les autres sont partis. En conséquence, puisque nous avons écouté les autres, écoutons M. de Corneille. Sinon, je demanderai qu'on lève la séance.

**Le vice-président:** Je n'ai pas entendu M. de Corneille nous dire qu'il voulait intervenir, mais si tel est le cas, allez-y.

**M. de Corneille:** Je vais m'efforcer d'être bref, monsieur le président. Je veux intervenir, car je crois savoir que M. Witer représente quelqu'un d'autre et n'est donc pas familier avec le sujet. D'ailleurs, j'aimerais tirer au clair certaines choses.

D'abord, ce dont je parlais, c'était de revenir à la circonscription d'Eglinton—Lawrence et de redonner à celle de Saint-Paul des parties qui lui appartiennent à l'heure actuelle. Il ne s'agit pas d'une proposition considérable. Au contraire, je demande, en premier, de rendre à la circonscription d'Eglinton—Lawrence certaines parties cédées à celle de Saint-Paul, et à la circonscription de St-Paul certaines parties qui lui appartiennent, plus précisément la partie s'étendant de la rue Winona à la rue Dufferin. C'est cette partie qu'on a cédée à Eglinton—Lawrence.

Tout ce que j'essaie de dire, c'est que nous voulons avant tout rendre à la circonscription d'Eglinton—Lawrence ce qui a été sien de tout temps et, à la circonscription de Saint-Paul, ce qui lui a été enlevé au profit d'Eglinton—Lawrence.

En second lieu, je disais que le tracé est très découpé et que la commission chargée d'étudier la question avait d'abord proposé de rendre à Saint-Paul la région située à l'ouest. Elle avait même proposé d'aller jusqu'à Dufferin, ce carré que vous pouvez voir sur la carte.

[Texte]

So there is nothing really sensationally new in my submission, other than the idea of now adding to Eglinton—Lawrence some tracts along the north side of Eglinton in exchange for some tracts that belong now to Eglinton—Lawrence to St. Paul's in the south side of Eglinton and thus simplify the lines. I just wanted to interpose that. As for communities, my letter will provide all the details as to the ethnic community side of it. Thank you.

**Mr. Prud'homme:** I have a question to Mr. de Corneille, only one.

**The Vice-Chairman:** Right.

**Mr. Prud'homme:** Mr. Chairman, do not take this personally, because you and I are good friends, but I would like your commitment that if we are to listen to three more witnesses—now there is a third one we may like to question—that you would agree without debate, I think, that it is a fair proposal that we reserve our right to call them back if we see fit to question some of them on the 28th, because it seems now that we will be back here on the 28th, at least for the in camera session.

If in the meantime certain things develop, I am sure the Chair would not mind if we call back some of them to give us a precision before we go in camera on the 28th in the morning. If you would do so, I will limit myself to just listen to the others because from a colleague to a colleague, we have to act as gentlemen. I would not mind, subject that if Mr. King or I, who have been very patient all morning, want to question further, you would not mind if we call them back.

The question I would ask to Mr. de Corneille, I would like to put to the others. It is a very straightforward, simple question. If they had the choice between the red map and the green map, the first proposal that was done by the court or this latest one, with which you disagree, if that was at the very end, the final thing that the judge may only like to consider, which one would you go along with?

**Mr. de Corneille:** I think I can say on behalf of the St. Paul's Liberal Association—

**Mr. Prud'homme:** No, no, you.

**Mr. de Corneille:** On behalf of myself—

**Mr. Prud'homme:** That is right.

**Mr. de Corneille:** —and my riding association, we would all prefer the first proposal.

**Mr. Prud'homme:** Okay. So I want to be on record that I will ask the same fair question to the others.

**The Vice-Chairman:** All right. I would not like it to be said that you put words in my mouth, my friend, but I certainly go along with your suggestion.

**Mr. Prud'homme:** Thank you.

[Traduction]

Mes propositions n'ont donc rien de très nouveau, à part d'ajouter à la circonscription d'Eglinton—Lawrence certaines parcelles de la partie nord d'Eglinton en échange d'autres parcelles situées, à l'heure actuelle, dans la partie sud d'Eglinton—Lawrence, afin qu'elles reviennent à la circonscription de Saint-Paul, ce qui simplifierait le tracé. C'est tout ce que je voulais dire. Pour ce qui est des collectivités, ma lettre fournira tous les renseignements au sujet de leur aspect ethnique. Merci.

**M. Prud'homme:** J'ai une question à poser à M. de Corneille, une seule.

**Le vice-président:** Bien.

**M. Prud'homme:** Monsieur le président, ne prenez pas ma remarque en mauvaise part, car vous et moi sommes de bons amis, mais j'aimerais que vous vous engagiez à entendre les trois autres témoins sans qu'il y ait discussion. Il me semble en effet juste de nous réserver le droit de faire revenir ces mêmes témoins le 28 si nous voulons les interroger, car il semble que nous allons de nouveau nous réunir le 28, tout au moins pour la séance à huis clos.

Si, entre-temps, certaines choses devaient se produire, je suis sûr que le président n'aura pas d'objection à ce que nous fassions revenir certains d'entre eux pour nous fournir certaines précisions avant la tenue de notre séance à huis clos, le matin du 28. Si vous voulez, je me contenterai, moi aussi, d'entendre le reste des témoignages, car nous devons faire preuve de courtoisie. M. King et moi-même avons été patients toute la matinée et, si nous voulons interroger ces témoins, je ne m'opposerai pas à ce qu'on leur demande de revenir.

La question que je poserai à M. de Corneille, j'aimerais aussi la poser aux autres. Elle est très simple, très directe. S'ils avaient le choix entre la carte rouge et la carte verte, c'est-à-dire la première à être proposée par le tribunal ou la dernière, avec laquelle vous n'êtes pas d'accord, si c'est le seul choix en raison de la décision du juge, laquelle choisiriez-vous?

**M. de Corneille:** Je crois qu'au nom de l'Association libérale de la circonscription de Saint-Paul, je pourrais dire...

**M. Prud'homme:** Non, non, je veux savoir ce que vous, vous en pensez.

**M. de Corneille:** En mon nom...

**M. Prud'homme:** Oui.

**M. de Corneille:** ... et au nom de mon association de circonscription, nous préférierions tous la première proposition.

**M. Prud'homme:** Bien. Je tiens à poser la même question aux autres.

**Le vice-président:** Bien. Je n'aimerais pas qu'on pense que vous me soutirez des paroles, mais je suis certainement d'accord avec votre proposition.

**M. Prud'homme:** Merci.



[Text]

**The Vice-Chairman:** We want to give every opportunity that we are just trying to get the first round behind us. I will again call on Mr. Pennock.

**Mr. Bob Pennock, MP (Etobicoke North):** Thank you, Mr. Chairman. In light of Mr. Prud'homme's opening remarks about who is the briefest or is the most successful in your comments that I will try to highlight, I will endeavour to do so.

• 1320

When we had the original map in the area of Etobicoke, it was addressing a problem of population. It would really correspond to the predetermined quotient. As well, we knew the commission was interested in the interest of communities.

To realize these objectives, the commission originally intended to move an area in the north end of the riding. I refer you to map 1, which shows the area. When I made my presentation to them, I primarily indicated that I did agree that the size of the riding had to be reduced for a couple of reasons, with the realization that it could not be done within the city of Etobicoke because the ridings would be too large. I think it is important that they be smaller and more manageable for a Member of Parliament, in particular, to be able to properly service the constituents.

However, I differed with the commission on the lines. After a presentation, they agreed with me on both the accounts that I presented as far as the community standpoint and the revised lineage change in the north end. I guess it is being referred to as the green map or the new one. It was virtually identical to the proposal I made to the commission.

When they did this, by putting part of the Etobicoke area over into York West, there was a provincial boundary that had both North York and Etobicoke in it. A main artery on the new map, which is Finch Avenue, is going in, so there is an east-west access.

The reason I am here, though... When they made the original red map proposal and then came up with the green one, in the latter, at the south end of the riding—and I would like to refer you to map 2—the little yellowed-in area all of a sudden popped out of Etobicoke North and into Etobicoke Centre. By removing this from Etobicoke North, it deviates from the historical electoral boundaries. As well it runs counter to the same arguments I made in the north end; that is, community interest as a whole. I am making my presentation because I think this small area should remain part of Etobicoke North.

I have included in my presentation maps of the 1976 and 1966 boundary redistributions, in which you will notice this area was always in the riding of Etobicoke. I

[Translation]

**Le vice-président:** Nous tenons à faire tout notre possible pour en finir avec le premier tour. La parole est à M. Pennock.

**M. Bob Pennock, député (Etobicoke-Nord):** Merci, monsieur le président. Me rapportant aux remarques liminaires de M. Prud'homme à propos de qui est le plus bref ou fait les remarques les plus-à-propos, je vais m'efforcer d'être à la hauteur de vos attentes.

La première carte illustrant la région d'Etobicoke, elle, cherchait à résoudre un problème démographique. Elle devait correspondre à la moyenne déterminée à l'avance. En outre, nous savions que la Commission s'intéressait aux intérêts des collectivités.

Pour atteindre ces objectifs, la Commission a d'abord eu l'intention de déplacer une région située au nord de la circonscription. Elle est illustrée sur la carte n° 1. Lorsque j'ai fait mon exposé devant elle, j'ai d'abord convenu qu'il fallait réduire la taille de la circonscription pour un certain nombre de raisons, tout en reconnaissant que cela ne pouvait pas se faire dans des limites de la ville d'Etobicoke étant donné que les circonscriptions seraient trop grandes. Il me paraît important que les circonscriptions soient plus petites et plus faciles à parcourir et à desservir pour un député, par souci de la qualité du service aux électeurs.

Toutefois, je n'étais pas d'accord avec la Commission pour ce qui est du tracé. Après mon exposé, les membres étaient d'accord avec moi sur les deux questions que j'avais soulevées, c'est-à-dire celle relative aux besoins de la collectivité et la révision du tracé dans la partie nord. Je crois que ce qui en est résulté s'appelle maintenant la carte verte ou la nouvelle carte. Elle coïncidait alors presque à 100 p. 100 avec la proposition que j'avais présentée.

Lorsqu'on a déplacé le tracé en faisant passer une partie d'Etobicoke à York Ouest, il y avait une frontière provinciale qui englobait à la fois North York et Etobicoke. Sur la nouvelle carte, on peut voir une artère principale, c'est-à-dire l'avenue Finch, ce qui veut dire qu'il y a une voie est-ouest.

Cependant, la raison pour laquelle je suis ici... Lorsqu'on est passé de la carte rouge originelle à la carte verte, sur cette dernière, on peut voir dans la région sud une petite région jaune qui dès lors ne faisait plus partie d'Etobicoke nord, mais d'Etobicoke centre; vous trouverez cela sur la carte 2. Or en repoussant cette partie hors d'Etobicoke nord, on s'écartait des frontières électorales traditionnelles. On faisait également fi des mêmes arguments que j'ai invoqués au sujet de la partie nord, c'est-à-dire les intérêts communautaires. Si je prends la parole devant vous aujourd'hui, c'est parce qu'à mon avis, cette petite région devrait demeurer au sein d'Etobicoke nord.

J'ai inséré dans mon document, des cartes illustrant les nouveaux tracés des frontières de 1976 et 1966, où vous pourrez remarquer que cette région a toujours fait partie



[Texte]

am sorry; sometimes when you try and highlight, Mr. Chairman, it takes you longer than when you read your presentation.

**The Vice-Chairman:** I noticed.

**Mr. Pennock:** Thank you, sir. I take it in the tone in which it is given, I hope.

There is a strong sense of community in this area and it has strong links to the past. The area that goes from Kipling Avenue over primarily to Royal York and bounded on the south by Eglinton and on the north by the Westway is a community. From an ethnic standpoint, it has a concentration in the area of Italian Canadians and Ukrainian Canadians. This new change would be a split in these communities.

The statistics supplied by the City of Etobicoke Planning Department attest to the maturity of this community. They show that the majority of the residents have been homeowners in the late 1950s and early 1960s. There is a consistency from both a demographic and ethnocultural perspective, which I just referred to.

The area we are talking about is known as Richmond Gardens. Again I say it goes virtually over to Royal York Road. In the revisions proposed by the commission, if these were adopted, the Richview public library on Islington Avenue would be located in Etobicoke Centre, whereas it virtually serves Etobicoke North. The same situation would exist for St. Richard's Anglican Church, Westway United Church and Westway Rink and Recreational Centre. I think these are all factors that have to be taken into consideration.

• 1325

If the commission's revision were accepted, Richmond Gardens would be serviced by a postal station Weston, which services all of the area south of the 401 down to Eglinton Avenue, whereas this small sector would now be serviced by postal station Islington. It is just kind of an unnatural division. Even the city of Etobicoke, when dividing the city into subdistricts—and I attached exhibit 5. You will see that they have consistently used Eglinton Avenue as the dividing point.

I think I owe it to you to mention... You might question the area east of Martin Grove Road, but it is not in the same category; it has never been part of Richmond Garden. It is between 80% and 90% highrise apartments, so the area I am talking about is virtually single-family dwellings.

I guess in concluding, Mr. Chairman, I am tabling for you a letter from the Hon. Michael Wilson, the Member of Parliament for Etobicoke Centre, who is in general support of the objection I am placing to you now.

If I may, I will drop to the population, because there is perhaps some concern. You will notice that if the change I am recommending were to be taken, the population of

[Traduction]

de la circonscription d'Etobicoke. Je m'excuse de ma lenteur, monsieur le président: parfois lorsqu'on essaie de donner les points essentiels on prend plus de temps que lorsqu'on lit un mémoire.

**Le vice-président:** C'est ce que j'ai remarqué.

**M. Pennock:** Merci, monsieur le président. A en juger d'après votre ton de voix, je n'ai pas à trop m'inquiéter.

Il y a un sentiment d'identité très marqué dans cette collectivité ainsi que des liens très forts avec le passé. La région qui s'étend de l'avenue Kipling à Royal York, et qui au sud s'arrête sur Eglinton et au nord à l'autoroute Westway constitue vraiment une collectivité. Sur le plan ethnique, elle compte une concentration de Canadiens d'origines italienne et ukrainienne. Or le nouveau tracé déchirerait ces collectivités.

D'après les chiffres fournis par le service de planification de la ville d'Etobicoke, la collectivité en question a atteint la maturité. La plupart des habitants sont propriétaires depuis la fin des années 1950 et le début des années 1960. On remarque une cohérence à la fois démographique et ethnoculturelle, ce que j'ai d'ailleurs déjà mentionné.

Cette région s'appelle Richmond Gardens. Je répète, elle s'étend presque jusqu'à la route Royal York. Si l'on adoptait les propositions de la Commission, la bibliothèque publique Richview située sur l'avenue Islington ferait partie d'Etobicoke centre, bien qu'elle desserve Etobicoke nord. On retrouverait une situation analogue dans le cas de l'église anglicane Saint-Richard, l'église unie Westway ainsi que le centre récréatif et la patinoire Westway. Or à mon avis, il importe de prendre tous ces facteurs en ligne de compte.

Si la révision de la Commission était acceptée, Richmond Gardens serait desservi par le bureau de poste Weston, qui dessert toute la région au sud de la 401 jusqu'à l'avenue Eglinton, alors que ce petit secteur serait desservi par le bureau de poste Islington. C'est une division qui n'est pas naturelle. Même quand on divise la ville d'Etobicoke en sous-secteurs—et vous trouverez en annexe la pièce de référence 5—vous constaterez que l'avenue Eglinton sert toujours de limite.

Je pense que je me dois de vous dire... Vous vous interrogez peut-être au sujet du secteur à l'est du Chemin Martin Grove, mais il n'est pas dans la même catégorie; il n'a jamais fait partie de Richmond Gardens. Ce secteur est occupé entre 80 et 90 p. 100 par des tours de logements, alors que l'autre est un secteur presque exclusivement de maisons unifamiliales.

Pour terminer, monsieur le président, je vous remets une lettre de l'honorable Michael Wilson, député d'Etobicoke Centre, qui appuie généralement l'objection dont je vous fais part maintenant.

Si vous le permettez, j'aimerais aborder la question de la population, parce qu'elle soulève peut-être quelques interrogations. Vous remarquerez que si le changement

[Text]

Etobicoke North would increase to 96,309. In the red map proposal, the population proposed by the commission at that time would have been 96,571; therefore, even with the small change, I am still under the original red map population proposal.

If this proposal had have been included in the original, I certainly would have dealt with it at that time and I would not have to be taking up the committee's time here. I trust that you will seriously perhaps reflect upon my proposal and if there are any questions, I would be only too pleased to answer them. I am sorry for the rush job, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** That was an excellent presentation. Mr. King.

**Mr. King:** I have just one question. The area of the Humber River at the north, which Mr. Marchi spoke about, is blocked off. What are you doing with that? What are you suggesting?

**Mr. Pennock:** To which map are you referring, where I have blocked it?

**The Chairman:** The green block.

**Mr. Prud'homme:** It is the green block. Was there any consultation between you and Mr. Marchi? You are now taking some away from Mr. Marchi. If Mr. Marchi were here, would he object?

**Mr. Pennock:** No. Well, obviously by his presentation, he did not want any of the part of the northern end of Etobicoke.

What I am saying is that historically, provincially, it has crossed the Humber River. To maintain at least a working population, we just have to cross city boundaries. What I am saying is that it has to be done and the way the commission has done it in its latest map is probably, from a community interest point of view, the most practical.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much.

Mr. William Attewell, Don Valley East, is not able to be here. He has submitted a copy of a brief, which I would like to be placed on the record of these proceedings.

**Mr. Prud'homme:** I agree.

**The Vice-Chairman:** We will now call on Mr. Paul McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Thank you very much, Mr. Chairman, and I would like to thank the remaining committee members for their indulgence. I know how inconvenient it is.

The current federal riding of York-Scarborough is the most populous riding in Canada and has been so since the 1950s. The Electoral Boundaries Commission proposes to split the Scarborough portion of York-Scarborough into two entirely new ridings and to incorporate the North York portion of York-Scarborough into the new riding of Don Valley North.

[Translation]

que je propose est accepté, la population d'Etobicoke nord sera de 96,309 habitants. Dans la proposition de la Commission, sur la carte rouge, la population aurait été de 96,571 habitants. En conséquence, même avec ce changement mineur, je suis toujours en-deçà du chiffre proposé sur la carte rouge.

Si ma proposition avait été incluse dans l'original, je n'aurais certainement pas eu à intervenir et à prendre de votre temps aujourd'hui. J'espère que vous réfléchirez sérieusement à ma proposition, et si vous avez des questions, je me ferai un grand plaisir d'y répondre. Excusez-moi d'être allé aussi vite, monsieur le président.

**Le vice-président:** C'était excellent. Monsieur King.

**M. King:** J'ai seulement une question. La région de la rivière Humber au nord, dont M. Marchi a parlé, est démarquée. Qu'entendez-vous en faire? Que proposez-vous?

**M. Pennock:** De quelle carte parlez-vous?

**Le président:** Du bloc vert.

**M. Prud'homme:** Avez-vous consulté M. Marchi au sujet du bloc vert? Vous lui en prenez une partie. Si M. Marchi était là, s'y opposerait-il?

**M. Pennock:** Non. Il est évident, d'après son témoignage, que tout ce qui est au nord d'Etobicoke ne l'intéresse pas.

Au niveau provincial, cette circonscription a toujours traversé la rivière Humber. Pour avoir le chiffre de population voulu, il faut aller au-delà des limites de la ville. C'est ce qu'il faut faire, et la dernière carte proposée par la Commission est probablement la plus pratique du point de vue de la communauté d'intérêt.

**Le vice-président:** Merci beaucoup.

M. William Attewell, de Don Valley East, ne pourra pas être là. Il a envoyé une copie de son mémoire, que j'aimerais consigner au compte-rendu de la réunion.

**M. Prud'homme:** Je suis d'accord.

**Le vice-président:** Nous allons maintenant entendre M. Paul McCrossan.

**M. McCrossan:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens à remercier également les membres du Comité qui restent, pour leur indulgence. Je sais que c'est fastidieux.

La circonscription fédérale actuelle de York-Scarborough est la plus peuplée du Canada et ce, depuis les années 1950. La Commission de délimitation des circonscriptions électorales propose de diviser la portion Scarborough de York-Scarborough en deux circonscriptions toutes nouvelles et d'intégrer la portion North York de York-Scarborough à la nouvelle circonscription de Don Valley North.



## [Texte]

In its 1987 report for Ontario, the Electoral Boundaries Commission proposes that five ridings be enclosed within the boundaries of the city of Scarborough.

I find completely acceptable the proposed boundaries for Scarborough Centre, Scarborough East and Scarborough West. Indeed, I commend the commission for changing the red map in the face of the very severe concerns concerning southern Scarborough. However, I believe the commission did not adequately take into account community of interest when designing the boundary between the proposed new ridings of Scarborough—Agincourt and Scarborough—Rouge River.

• 1330

The principal problem is that the proposed boundary divides the historical Village of Agincourt almost exactly in half, as is illustrated on the attached map based on the 1960 army survey establishment. By way of parenthesis, I used to be a rallier and that is why I have this map. It is highlighted in yellow. I will point out where the Village of Agincourt was. The proposed boundaries put Agin on one side of the boundary and Court on the other side of the boundary. It runs right down the middle of the village.

The Village of Agincourt was well established prior to 1900 and was the major community north of the 401 in Scarborough. Over the years, Agincourt has retained its identity. In its 1983 hearings, the commission heard testimony from political parties and municipal officials about the desirability of maintaining the integrity of the central Agincourt community inside any new north Scarborough riding. These recommendations were reflected in its report to the 32nd. Parliament and in the proposed initial boundaries between Scarborough—Agincourt and Scarborough—Rouge River circulated last year, the so-called red map.

However, in the process of solving the boundary problems for southern Scarborough, the commission ignored its earlier evidence and decisions to keep old Agincourt whole, in spite of the fact that not a single northern Scarborough community association or politician recommended splitting the central Agincourt area.

Mr. Prud'homme has been asking questions consistently throughout the hearings. He asked two questions. One of them is: if you had a choice between the old and the new boundaries, or the red and the green map, which would you prefer? The red map was the one worked out in consultation with the community associations and members of the political parties and federal parties. The line on the green map appeared out of the blue—if I can say a green map coming out of the blue—without any representation from northern Scarborough whatsoever.

The Central Agincourt Community Association is the largest community association north of the 401. Indeed, it

## [Traduction]

Dans son rapport de 1987 pour l'Ontario, la Commission propose d'établir cinq circonscriptions à l'intérieur des limites de la ville de Scarborough.

J'appuie entièrement les limites proposées pour les circonscriptions de Scarborough Centre, Scarborough Est et Scarborough Ouest. En fait, je félicite la Commission d'avoir changé la carte rouge devant les problèmes très graves concernant le sud de Scarborough. Toutefois, je crois que la commission n'a pas su tenir compte des communautés d'intérêt lorsqu'elle a établi la limite entre les nouvelles circonscriptions proposées de Scarborough—Agincourt et Scarborough—Rouge River.

Le plus gros problème est que la limite proposée divise le village historique d'Agincourt presque parfaitement en deux, comme vous le voyez sur la carte annexée fondée sur l'arpentage effectué en 1960 par l'armée. En passant, si j'ai cette carte, c'est que j'avais l'habitude de faire des rallies. La partie en question est soulignée en jaune. Je vais vous montrer où le village d'Agincourt se trouvait. Les limites proposées passaient exactement entre «Agin» et «Court». Elles traversaient en plein milieu du village.

Le village d'Agincourt était bien établi avant 1900 et était la principale collectivité au nord de la route 401 à Scarborough. Au fil des années, Agincourt a préservé son identité. Au cours de ses audiences de 1983, la commission a entendu des représentants de partis politiques et des fonctionnaires municipaux parler de la nécessité de préserver l'intégrité de la communauté centrale d'Agincourt à l'intérieur de toute nouvelle circonscription formée dans Scarborough nord. La commission avait d'ailleurs tenu compte de ces recommandations dans le rapport qu'elle avait présenté au 32<sup>e</sup> Parlement et dans les limites originales qu'elle avait proposées entre Scarborough—Agincourt et Scarborough—Rouge River, qu'elle avait distribuées, c'est-à-dire la carte rouge.

Toutefois, en essayant de résoudre les problèmes de limites pour Scarborough sud, la commission a mis de côté les témoignages précédents et sa décision de préserver l'intégrité de l'ancien village d'Agincourt, bien qu'aucune association communautaire du nord de Scarborough et qu'aucun politicien n'aient recommandé que la partie centrale d'Agincourt soit divisée.

Au courant des audiences, M. Prud'homme n'a cessé de poser deux questions en particulier. La première est la suivante: si vous aviez le choix entre les anciennes limites et les nouvelles, c'est-à-dire la carte rouge ou la carte verte, que choisiriez-vous? La carte rouge était celle que la commission avait dressée en consultation avec les associations communautaires et les membres des partis politiques et des partis fédéraux. La carte verte est apparue comme un cheveu sur la soupe—si vous me permettez cette expression—sans que les gens du nord de Scarborough n'aient demandé quoi que ce soit.

L'Association communautaire du centre d'Agincourt est la plus grande au nord de la 401. En fait, c'est la plus



## [Text]

is the largest community association in all of Scarborough. I, and many other residents of the central Agincourt area, including the president and members of the executive of the Central Agincourt Community Association, strongly feel the boundary separating the two northern Scarborough ridings should not split old Agincourt in two.

I have received the following communication from the president of the Central Agincourt Ratepayers' Association:

As president of the Central Agincourt Community, I feel the entire historic Agincourt area north of Highway 401 between Birchmount Avenue, south of Finch, should be preserved undivided as part of the new federal riding of Scarborough—Agincourt.

I would like to propose an alternative boundary between the Scarborough—Agincourt and Scarborough—Rouge River ridings, which is consistent with the principle of community of interest and which would provide for four built-up ridings in Scarborough of approximately the same size.

Under this proposal, Scarborough—Rouge River, as in the commission's proposal, would remain slightly smaller, with 84,012 people in part reflecting the fact there is considerable development occurring in the riding and that the riding would be geographically the largest of the five Scarborough ridings. Commencing at Ellesmere Road, the boundary would run north on Brimley Avenue to Finch Avenue, west on Finch Avenue to Birchmount Road, north on Birchmount Road to McNicoll Avenue, west on McNicoll Avenue to Warden Avenue and north on Warden Avenue to Steeles Avenue.

Members will be interested to know that the proposed new boundaries north of Finch adhere completely to the principle of maintaining the integrity of the established communities within one federal riding. The area south of McNicoll, north of Finch between Birchmount and Kennedy, constitutes all of the Silver Springs Community Association. The area north of McNicoll, south of Steeles, between Birchmount and Kennedy, constitutes all of the Heathwood Ratepayers' Association. Finally, the area north of McNicoll and south of Steeles between Warden and Birchmount constitutes all of the Norman Bethune Community Association.

In summary, the proposed boundaries would preserve the integrity of the historic Agincourt area in the south and would follow the boundaries of established community associations north of Finch. No other riding would be affected by this proposal, and all of the residents involved are currently residents of the Scarborough portion of the federal riding of York-Scarborough. Thank you, Mr. Chairman.

## [Translation]

grande association communautaire de tout Scarborough. Je suis convaincu—et je suis appuyé par beaucoup d'autres résidents de la partie centrale d'Agincourt, y compris le président et les membres du conseil exécutif de l'Association communautaire du centre d'Agincourt—que la limite séparant les deux circonscriptions du nord de Scarborough ne devrait pas couper en deux le vieux Agincourt.

J'ai reçu une lettre du président de l'Association des contribuables du centre d'Agincourt, que je vais vous citer:

À titre de président de la Communauté centrale d'Agincourt, j'estime que toute la région historique d'Agincourt au nord de l'autoroute 401 entre l'avenue Birchmount, au sud de Finch, devrait être préservée telle quelle à l'intérieur de la nouvelle circonscription fédérale de Scarborough-Agincourt.

J'aimerais vous proposer une autre limite entre les circonscriptions de Scarborough-Agincourt et Scarborough-Rouge River, qui demeureraient conformes aux principes de la protection des communautés d'intérêt; on obtiendrait quatre circonscriptions de taille à peu près semblable dans la région de Scarborough.

Selon cette proposition, tout comme la proposition de la commission, Scarborough-Rouge River demeurerait un peu plus petite, avec 84,012 personnes, ce qui reflèterait en partie le fait qu'il y a énormément de développement dans cette circonscription et que, géographiquement, elle devrait être la plus grande des cinq circonscriptions de Scarborough. À partir du chemin Ellesmere, la limite passerait au nord sur l'avenue Brimley jusqu'à l'avenue Finch, à l'ouest sur l'avenue Finch jusqu'au chemin Birchmount, au nord sur le chemin Birchmount jusqu'à l'avenue McNicoll, à l'ouest sur l'avenue McNicoll jusqu'à l'avenue Warden, et au nord sur l'avenue Warden jusqu'à l'avenue Steeles.

Cela intéresserait peut-être les membres de savoir que les nouvelles limites proposées au nord de Finch respectent parfaitement le principe de préservation de l'intégrité des collectivités établies au sein d'une circonscription fédérale. La région au sud de McNicoll, au nord de Finch, entre Birchmount et Kennedy, constitue toute l'Association communautaire de Silver Springs. La région au nord de McNicoll, au sud de Steeles, entre Birchmount et Kennedy, constitue toute l'Association des contribuables de Heathwood. Enfin, la région au nord de McNicoll et au sud de Steeles, entre Warden et Birchmount constitue toute l'Association communautaire Norman Bethune.

En résumé, les limites proposées permettraient de préserver l'intégrité de la région historique d'Agincourt au sud tout en respectant les limites des associations communautaires établies au nord de Finch. Cette proposition ne toucherait aucune autre circonscription, et tous les résidents concernés habitent actuellement la région de Scarborough, qui constitue la circonscription fédérale de York-Scarborough. Merci, monsieur le président.

[Texte]

• 1335

**The Vice-Chairman:** Okay. We will go to Mr. King.

**Mr. King:** On page 2 at the second last paragraph—"Commencing at Ellesmere Road"—are we describing Agincourt now?

**Mr. McCrossan:** That refers to the physical description of the green map on the last page.

**Mr. King:** Yes.

**Mr. McCrossan:** Agincourt does not in fact go below Highway 401, but there is nobody living between Highway 401 and Ellesmere Road in that area: that is, the Scarborough town centre area. It is 100% commercial and the riding has to somehow link up south of Highway 401 down to the northern boundaries of the Scarborough Centre.

It is passing through an area which is completely uninhabited, both on the east and west side of the boundary. That whole strip right between Highway 401 and Ellesmere Road in that area between Markham Road and Kennedy Road, which is not shown on the map, is in fact all industrial right across.

What I was trying to do was illustrate it on the yellow map, the second last one, which the red map did and which the 1983 proposal did, which was to enclose completely the historic village of Agincourt. What happened in their drawing of the green map, Mr. Prud'homme, was exactly sort of what happened in Vancouver—Kingsway. The residents of North Scarborough, the members of the Municipal Council of Scarborough and of the community associations had all testified in the 1983 hearings and they saw their testimony reflected in the 1984 initial map. Did they have to keep coming out and saying these were their reasons, again and again and again?

**Mr. Prud'homme:** You would be happy with the red map instead of the green one.

**Mr. McCrossan:** I would be happy with the red map. I indeed suggested the red map to the commission.

**Mr. Prud'homme:** Be careful. If you say more you may destroy your happiness.

**Mr. McCrossan:** No, no. In its analysis of the proposals, the commission specifically wrote three paragraphs with respect to keeping that red line because it would make Scarborough—Agincourt slightly larger based on the 1981 census and Scarborough—Rouge River considerably smaller, based on the 1981 census. They therefore drew this new line to the west of any of the sections of the proposed red line.

They added the chunk south of Highway 401 down to Ellesmere Road into York-Scarborough. Having moved the southern boundary, they were then forced to find a new boundary separating the east and the west parts of

[Traduction]

**Le vice-président:** Très bien. Commençons par M. King.

**M. King:** A la page 2, à l'avant-dernier paragraphe—commençant par «à partir du chemin Ellesmere»—s'agit-il d'une description d'Agincourt?

**M. McCrossan:** Il s'agit de la description de la carte verte à la dernière page.

**M. King:** Je vois.

**M. McCrossan:** En fait, Agincourt ne s'étend pas en-dessous de l'autoroute 401, mais personne n'habite entre cette autoroute et le chemin Ellesmere, c'est-à-dire la région du centre-ville de Scarborough. C'est un quartier entièrement commercial, et la circonscription doit être reliée d'une manière ou d'une autre au sud de l'autoroute 401 jusqu'aux limites nord de Scarborough Centre.

Elle traverse une région qui est totalement inhabitée, tant à l'est qu'à l'ouest de la limite. Toute cette étendue entre l'autoroute 401 et le chemin Ellesmere, dans la partie entre le chemin Markham et le chemin Kennedy, qui n'est pas indiqué sur la carte, est en réalité un secteur entièrement industriel.

J'essayais de vous l'expliquer sur la carte jaune, l'avant-dernière carte, comme le faisait la carte rouge et la proposition de 1983, qui isolait entièrement le village historique d'Agincourt. En dessinant la carte verte, monsieur Prud'homme, la Commission a répété en quelque sorte ce qui était arrivé pour Vancouver—Kingsway. Les résidents de Scarborough-Nord, les membres du conseil municipal de Scarborough et des associations communautaires avaient tous participé aux audiences de 1983 et ont bien vu que la Commission a tenu compte de leurs témoignages dans la première carte de 1984. Aurait-il fallu que ces gens se déplacent à chaque fois pour répéter leurs arguments et leurs raisons?

**M. Prud'homme:** Vous préféreriez la carte rouge à la carte verte.

**M. McCrossan:** Oui. C'est d'ailleurs cette carte que j'avais proposée à la Commission.

**M. Prud'homme:** Faites attention. Si vous en dites plus long, vous risquez de vous nuire.

**M. McCrossan:** Pas du tout. En analysant les propositions, la Commission avait rédigé trois paragraphes concernant le maintien de la ligne rouge, qui agrandirait un peu la circonscription de Scarborough-Agincourt, d'après le recensement de 1981, en réduisant considérablement la circonscription de Scarborough—Rouge River. La Commission a donc tiré cette nouvelle ligne à l'ouest de toutes les sections de la ligne rouge proposée.

Elle a aussi ajouté la portion au sud de l'autoroute 401 jusqu'au chemin Ellesmere à la circonscription de York—Scarborough. Ayant ainsi déplacé la limite sud, la Commission devait donc trouver une nouvelle limite

[Text]

northern Scarborough. What they inadvertently did was run smack down through the village of Agincourt.

The village of Agincourt was not organized into a community association until the end of 1983 or early 1984 when they recognized that their identity as a community was being threatened by development around them. As I say, it is the largest and the oldest constituency association in all of Scarborough. What I have tried to do is suggest another boundary which maintains the principles of the red map, if you will, and maintains the principles of never dividing any community association north of Finch Avenue.

**Mr. Prud'homme:** If we all run again, which one will you run in, Agincourt or Rouge River?

**Mr. McCrossan:** I will be running in Agincourt. I am a resident of the Central Agincourt Association.

**Mr. Prud'homme:** Do not say more. Thank you.

Mr. Chairman, we have your commitment that if we see fit we may recall them. You know, we are very reasonable. I want to put it on the record that if I accepted to stay that long it was out of courtesy to you personally.

**Mr. de Corneille:** I stayed in case there were any further questions any of the gentlemen wanted to ask me.

**The Vice-Chairman:** There are only two witnesses left. For the record, the committee has received a staggering amount of articulate and involved evidence, which it is going to have to absorb with the help of our staff.

• 1340

**Mr. Prud'homme:** We agreed we could reopen—

**The Vice-Chairman:** If I may, each and every witness might expect to be called back if on review of the evidence we find there are questions that remain unanswered. So I thank you all.

**Mr. Prud'homme:** Thank you, sir.

**The Vice-Chairman:** The meeting is now adjourned.

[Translation]

séparant les parties est et ouest du nord de Scarborough. Sa solution a été de couper le village d'Agincourt en plein milieu.

Il n'y a pas eu d'association communautaire pour le village d'Agincourt avant la fin de 1983 ou le début de 1984, lorsque les résidents se sont rendu compte que l'identité de leur communauté était mise en péril par tout le développement qui les entourait. Comme je l'ai déjà indiqué, il s'agit de la plus grande et de la plus ancienne association de ce genre dans tout Scarborough. J'ai voulu proposer une autre limite qui reprendrait les principes de la carte rouge, tout en évitant de jamais diviser une association communautaire au nord de l'avenue Finch.

**M. Prud'homme:** Si nous nous présentons tous aux prochaines élections, quelle circonscription choisirez-vous, Agincourt ou Rouge River?

**M. McCrossan:** Je me présenterai dans Agincourt. Je suis membre de l'Association des résidents du centre d'Agincourt.

**M. Prud'homme:** N'en dites pas plus. Merci.

Monsieur le président, vous nous avez promis que si nous le jugeons nécessaire, nous pourrions rappeler les témoins. Comme vous le savez, nous sommes très raisonnables. Je tiens à dire publiquement que si j'ai accepté de rester aussi longtemps, c'est par égard pour vous.

**M. de Corneille:** Pour ma part, je suis resté pour le cas où les membres du Comité auraient d'autres questions pour moi.

**Le vice-président:** Il ne reste plus que deux témoins. Je tiens à dire, pour les besoins du compte rendu, que le Comité a reçu une montagne de témoignages éloquentes et exhaustifs, que nous allons devoir digérer avec l'aide du personnel.

**M. Prud'homme:** Nous avons convenu qu'il serait possible de réouvrir. . .

**Le vice-président:** Je rappelle à tous les témoins qu'ils risquent d'être rappelés si, après avoir examiné leur témoignage, nous voulons leur poser d'autres questions. Je vous remercie à tous.

**M. Prud'homme:** Merci.

**Le vice-président:** La séance est levée.



## APPENDIX "PRIV-7"



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
OTTAWA, CANADA  
K1A 0A6

WILLIAM C. ATTEWELL, M.P.  
DON VALLEY EAST

OTTAWA 613-992-2600  
TORONTO 416-493-1994

May 7, 1987

Mr. Albert Cooper, M.P.  
Chairman  
Standing Committee on Elections,  
Privileges and Procedures  
Room 334, Confederation Building  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Albert:

RE: DON VALLEY NORTH

Unfortunately, I will not be able to make a personal presentation when Members of your Committee consider representations from other Members of Parliament from Ontario on Thursday, May 21, 1987, since I will be on my way back from the U.S.S.R.

My name was included along with several other M.P.s in the formal notice sent to you by the Hon. Allan Lawrence, M.P., indicating our desire to meet with the Committee.

SUMMARY (EXHIBIT "A")

I strongly urge the Committee to have census track 305, most of which is called Bayview Village, included in Don Valley North. This would mean the western boundary line would be Bayview Avenue from Steeles Avenue on the north to the 401 on the south.

POPULATION IMPACT (EXHIBIT "B")

	<u>Don Valley North</u>	<u>Willowdale</u>	<u>York Centre</u>
Commission's Proposal	89,869	94,415	92,558
Census Track #305	(+) 9,100	(-) 9,100	--
	<u>98,969</u>	<u>85,315</u>	<u>92,558</u>
Census Track # 298*	--	(+) 3,983	(-) 3,983
	<u>98,969</u>	<u>89,298</u>	<u>88,575</u>

\* If the Committee or the Commission had the view that removing census track #305 from Willowdale would create too low a population (i.e. 85,315), census track #298, which is part of the current Willowdale riding, could be left in Willowdale thereby creating a population of 89,298.

I do not believe 85,315 is too low a figure when you consider the extraordinary population growth which is occurring in the Yonge Street corridor around the new City Hall and the new subway station.

RATIONALE (EXHIBITS "C" AND "D")

There are two clear reasons why census track #305 referred to as Bayview Village should be part of Don Valley North:

1. Bill C-74 specifically recognizes as valid reasons to depart from the Ontario electoral quota of 87,122 on the basis of "Community of Interest", "Community of Identity" and "Historical Pattern".

As you will read in the attached unsolicited letter from Lynne Cole, Chairman, Municipal Affairs Committee of the Bayview Village Association, all three of the above factors are part of her reasoning that Bayview Village be part of Don Valley North (see Exhibit "C").

2. The prospects for population growth in Don Valley North are minimal whereas Willowdale is experiencing significant growth in population in the North York City Centre area.

A letter from D.L. Newman, Commissioner of Planning is enclosed, which depicts the growth taking place (see Exhibit "D").

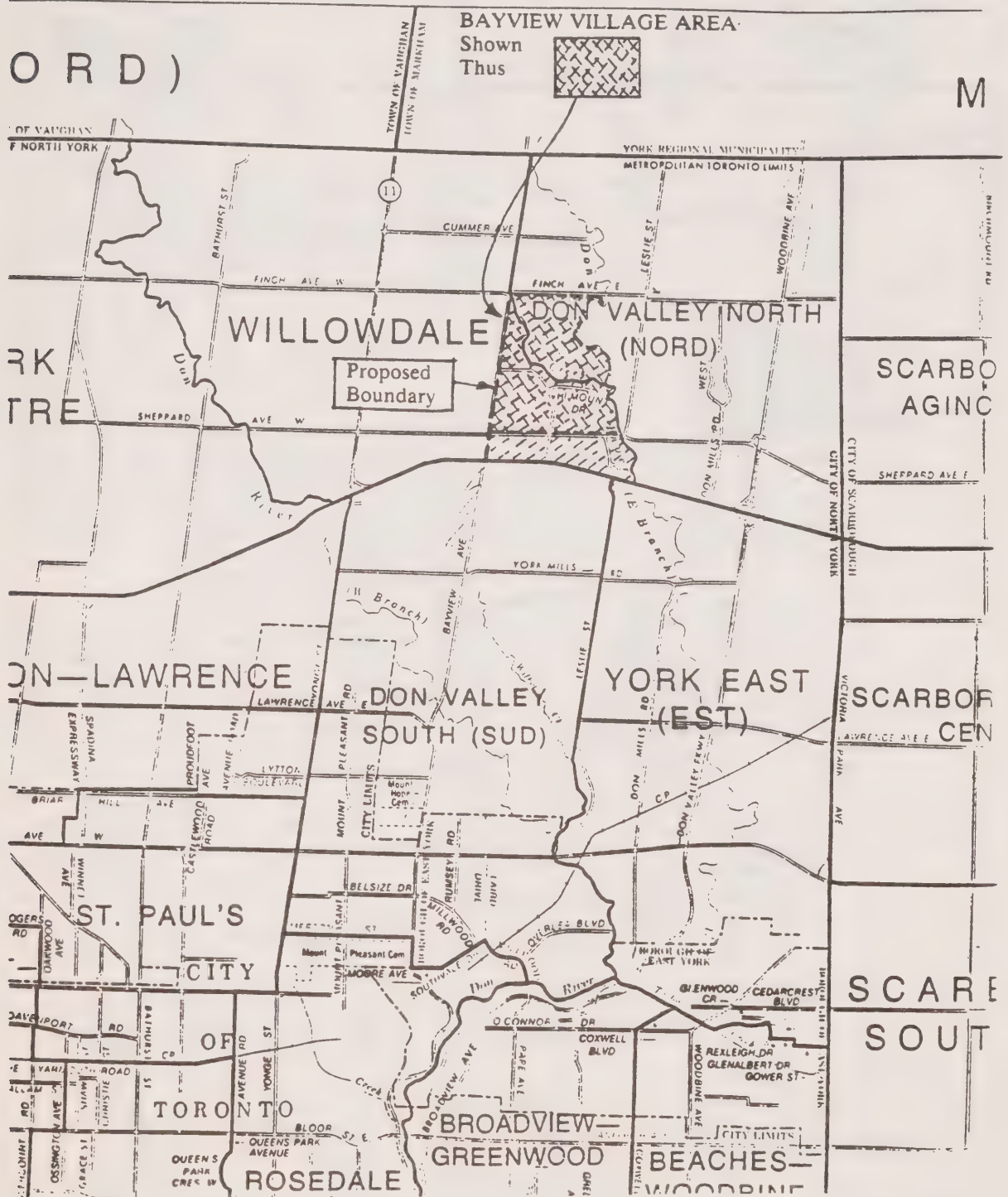
Section 6(a) of Bill C-74 includes the wording:

"...the population of each electoral district in the province shall as close as reasonably possible, correspond to the electoral quota for the province..."

However, Section 6(c) includes the wording:

"...in departing from the application of rule (a), the Commission shall make every effort to ensure that, except in circumstances viewed by the Commission as being extraordinary, the population of each electoral district in the province remains within twenty five percent more or twenty five percent less of the electoral quota for the province".

## PROPOSALS (s. 17, E.B.R.A.)





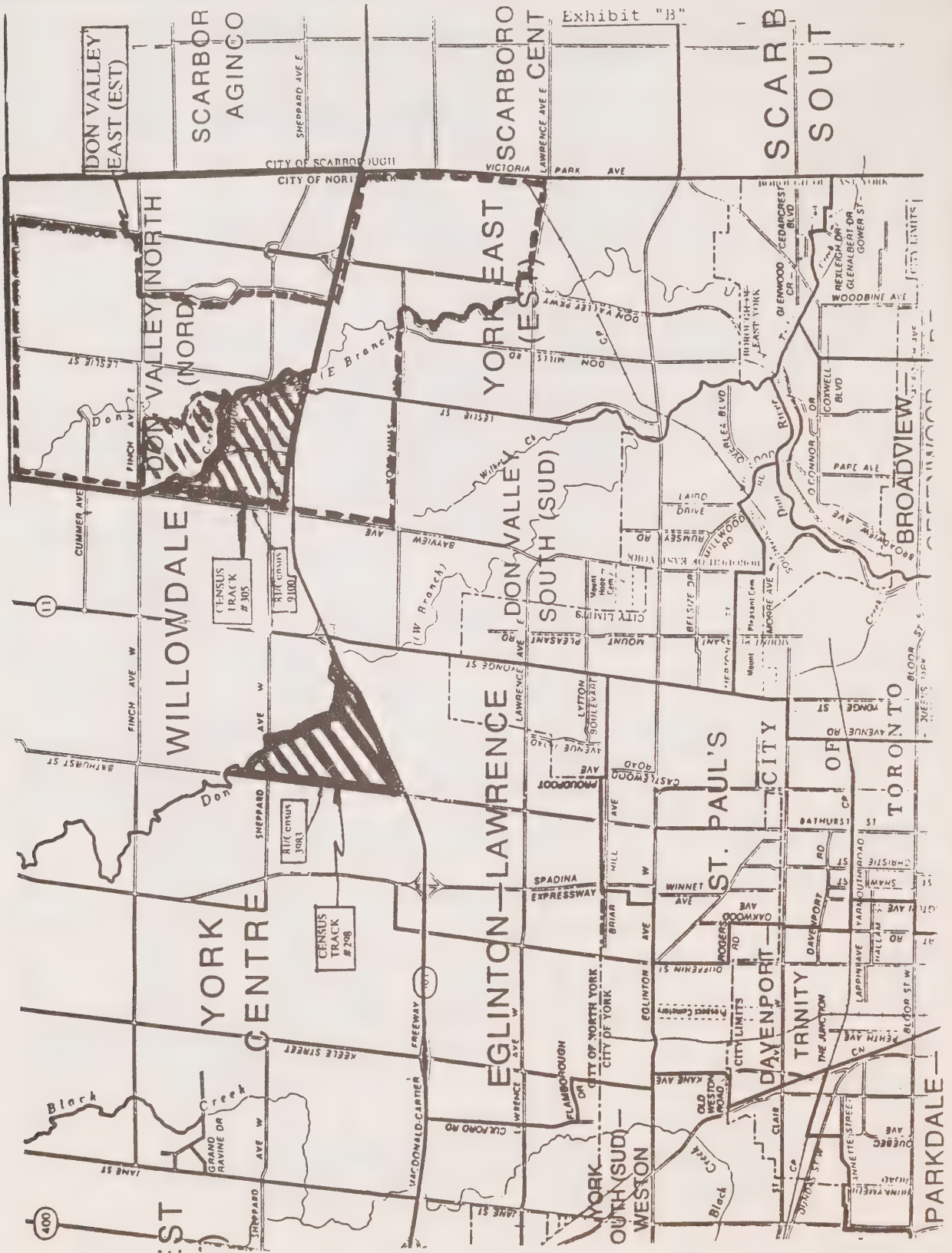


Exhibit "C"

25 Palomino Cres.  
Willowdale, Ontario  
M2K 1W2

May 5, 1987

Mr. William C. Attewell, M P  
Don Valley East  
Room 221  
Confederation Bldg.  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Mr. Attewell:

On behalf of the Bayview Village Association, I would like to express our concern regarding the recommendation of the Federal Electoral Boundaries Commission of Ontario to locate Bayview Village in the riding of Willowdale. As you are aware, Bayview Village comprises an area bounded by Finch Avenue on the north, the Don River (East Branch) on the east, Sheppard Avenue on the south and Bayview Avenue on the west.

We applaud the decision not to divide Bayview Village between the ridings of Willowdale and Don Valley North as was originally proposed. In our submission to the Commission on December 17, 1986, we had suggested Bayview Avenue as the boundary for the aforementioned electoral districts. Bayview Village would then be located in the riding of Don Valley North. I wish to reiterate our reasons for this demarcation.

For the past thirty years, the BVA has represented a stable and unified community. The character of this neighbourhood in terms of its history and community of interest is closely related to that of Don Valley North. Development to the west of Bayview Avenue occurred at a much earlier period and varies in manner from that to the east. Further, the BVA has an ongoing working relationship with other ratepayer groups within Don Valley North. According to the Commission's mandate, it may deviate from the quota to "respect the community of interest or community of identity in, or the historical pattern of an electoral district".

The boundary between the ridings of Willowdale and Don Valley East was Bayview Avenue and as such it facilitated a linear limit. If this border was maintained, the "general configuration" of existing districts could be retained.



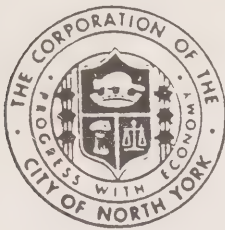
We realize that the objective of redistribution is to balance the the population of ridings. In order to accomplish this goal, the 1981 census was utilized. However, in light of the extensive development in the Yonge Street Corridor, we believe that the population of Willowdale relative to other ridings will soon be significantly increased. While recognizing that the population within any riding will fluctuate with time, it is known that Willowdale has already experienced a population increase since 1981 and is projected to continue this growth.

Thank you for your consideration.

Lynne Cole  
Chairman Municipal Affairs  
Committee  
Bayview Village Association

*Lynne Cole*





# CITY OF NORTH YORK

5100 YONGE STREET  
NORTH YORK  
ONTARIO  
M2N 5V7

## DEPARTMENT OF PLANNING

Exhibit 'D'

Reply attention of

Telephone (416) 224-

File No.

April 22, 1987

Mr. Malcolm Wilkinson  
76 Citation Drive  
NORTH YORK, Ontario  
M2K 1S8

Dear Mr. Wilkinson:

Re: Population Growth - North York City Centre

Thank you for your letter dated April 21, 1987.

The following population data is available for the North York City Centre:

<u>YEAR</u>	<u>ASSESSED POPULATION</u>
1981	3,950
1982	3,720
1983	4,118
1984	4,257
1985	4,902
1986	5,800*
1987	6,100*
1988/89	8,300*
Ultimate (no date)	26,000

\*Estimate

We do not have a five year projection for the area.

Yours truly,

*R. Lambie*

D.L. Newman  
COMMISSIONER OF PLANNING

## APPENDIX "PRIV-8"

HOUSE OF COMMONS  
CANADA

DON BLENKARN, M.P.  
MISSISSAUGA SOUTH  
CHAIRMAN  
STANDING COMMITTEE ON FINANCE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

OTTAWA OFFICE  
PARLIAMENT BUILDINGS  
OTTAWA, ONTARIO  
K1A 0A5  
(613) 996-8554

CONSTITUENCY OFFICE  
38 LAKESHORE ROAD EAST  
SUITE 101  
MISSISSAUGA, ONTARIO  
L5G 1C9  
(416) 278-6165

O T T A W A  
April 21, 1987

Mr. Albert Cooper, M.P.  
Chairman  
Elections, Privileges and Procedure  
House of Commons  
Room 344 Confederation Building  
O T T A W A

Dear Albert:

A number of people have complained about the new boundaries of ridings.

I, of course, am delighted with my boundary changes. It may be that Bob Horner is not as delighted, but I know that he wants redistribution as badly as I do.

I think it is essential that the redistribution proceed, and proceed quickly. I believe it would be a disservice to the people of Canada to have them wait through another election period to elect Members of Parliament on the basis of the 1971 census.

Yours truly,

*Don Blenkarn*

Don Blenkarn, M.P.  
Mississauga South

## APPENDIX "PRIV-9"

Minister of Finance



Ministre des Finances

April 29, 1987.

Mr. Albert Cooper, M.P.  
Chairman  
Standing Committee on Election,  
Privileges and Procedure  
Room 334  
Confederation Building  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Mr. Cooper: *MSL*

I would like to support the objection of my colleague, Mr. Robert Pennock, M.P., Etobicoke North, respecting the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario.

I feel that more attention and consideration should be given to the planning of the boundary between Etobicoke North and Etobicoke Centre as it affects the area bounded by The Westway on the north, Islington Avenue on the east, Eglinton Avenue West on the south and Kipling Avenue on the west. This would address the unity - i.e. community of interest - of this area which would allow them to have adequate representation in Parliament.

I would ask that careful consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the objection of Mr. Pennock.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Michael Wilson".

Michael Wilson



## APPENDIX "PRIV-10"

RIDING OFFICE  
2183 Lawrence Ave. East  
Scarborough, Ontario  
M1P 2P5  
416-751-7400



OTTAWA OFFICE  
Confederation Building  
House of Commons  
Ottawa, Canada  
K1A 0A6  
613-962-6418

Pauline Browes, M.P.  
Scarborough Centre

OTTAWA, K1A 0A6  
April 15, 1987

Albert Cooper, M.P.  
Chairman, Standing Committee on  
Elections, Privileges and Procedure  
Room 334, Confederation Building  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Mr. *Albert* Cooper:

I wish to advise your Committee that I am well satisfied with the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario, particularly with respect to the boundaries of my riding, Scarborough Centre.

The Commission has responded to the thrust of my submissions and I feel that their decision will best serve the citizens of Scarborough Centre.

I look forward to the Report's swift passage through the House of Commons.

Sincerely,

*Pauline*  
Pauline Browes

## APPENDIX "PRIV-11"



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
OTTAWA, CANADA  
K1A 8A6

HOUSE OF COMMONS  
Room 404 West Block  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6  
(613) 992-2722

JOHN M. OOSTROM, M.P.  
WILLOWDALE

CONSTITUENCY OFFICE  
4985 Yonge St. Suite 102  
Willowdale, Ontario  
M2N 5P1  
(416) 225-8679

OTTAWA  
April 14, 1987

Mr. Albert Cooper  
Chairman  
Elections, Privileges and Procedure  
Room 334  
Confederation Building  
House of Commons  
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Cooper:

I wanted to take this opportunity to advise the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedures for my support for the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario.

As far as the boundaries of Willowdale are concerned, I am satisfied with the boundaries proposed by the Commission. The community of Willowdale will now remain in tact and the residents whole heartedly approve the new boundaries.

I am certain that these changes will receive swift passage through your committee and through the House. Best wishes and warmest regards.

Sincerely yours,

(Original signed by)

John Oostrom, M.P.  
Willowdale

## APPENDIX "PRIV-12"



OTTAWA OFFICE  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6  
(613) 995-6296

HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
OTTAWA CANADA  
K1A 0A6

CONSTITUENCY OFFICE  
1673 Bloor St. W.  
Toronto, Ontario  
M6P 1A6  
(416) 535-6593

ANDREW WITER, M.P.  
PARKDALE - HIGH PARK

April 9, 1987

Mr. Albert Cooper  
Chairman  
Elections, Privileges and Procedure  
Rm. 334 Confederation Bldg.  
House of Commons  
Ottawa, Ontario

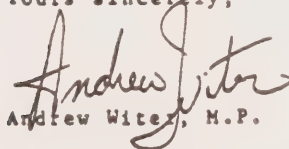
Dear Mr. Cooper:

I wanted to take this opportunity to advise the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedures of my support for the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario.

As far as the boundaries of Parkdale-High Park are concerned, I am satisfied with the boundaries proposed by the Commission and believe that their decisions are in the best interests of my constituents.

I hope that these changes will receive swift passage through your Committee, and through the House.

Yours sincerely,

  
Andrew Witer, M.P.



## APPENDIX "PRIV-13"

HOUSE OF COMMONS  
CANADA*Parliamentary Secretary to the Solicitor General*MURRAY CARDIFF, M.P.  
Huron - Bruce846 Confederation Building  
House of Commons  
Ottawa, Ont. K1A 0A8  
(613) 995-4465Main Street  
Brussels, Ont. N0G 1M0  
(519) 887-6852  
Zenith 31020

OTTAWA

May 6, 1987

Mr. Sandy Birch, Clerk  
Standing Committee on Elections  
Privileges & Procedure  
Room 518, Wellington Building  
House of Commons

Dear Mr. Birch:

Please be advised that by way of this letter I wish to file an objection to the proposed changes in the Ontario Electoral Boundaries Commission Report, specifically the removal of the Municipality of Mildmay and Carrick Township from the riding of Huron -- Bruce.

On April 15, 1987 I, along with 19 other Members of Parliament, filed an objection with your Committee and I wish to reiterate my position by indicating my specific concerns to your office.

As I stated in my Submission to the Federal Electoral Boundaries Commission for Ontario in December, I am opposed to any change that would split up the present riding. Any such splitting up is a source of confusion for constituents and should be minimized wherever possible.

I would strongly urge that Mildmay and Carrick Townships be kept within the boundaries of the Riding of Huron -- Bruce. I understand that this inclusion would still allow the riding to remain within the population guidelines.

Yours sincerely,

(Original signed by)

Murray Cardiff, M.P.  
Huron -- Bruce

## APPENDICE «PRIV-7»

(TRADUCTION)



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
OTTAWA, CANADA  
K1A 0A6

WILLIAM C. ATTEWELL M.P.  
DON VALLEY EAST

OTTAWA 613-992-2680  
TORONTO 416-493-1994

Le 7 mai 1987

Monsieur Albert Cooper, député  
Président  
Comité permanent des élections, des privilèges  
et de la procédure  
Pièce 334, Édifice de la Confédération  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

OBJET: DON VALLEY-NORD

Monsieur,

Je ne pourrai malheureusement me présenter devant votre Comité lorsque vous entendrez les exposés d'autres députés de l'Ontario, le jeudi 21 mai 1987, puisque je serai sur le chemin du retour après un voyage en URSS.

Mon nom figurait avec celui de plusieurs autres députés sur l'avis officiel que vous a envoyé l'honorable Allan Lawrence pour vous faire part de notre désir de comparaître devant le Comité.

RÉSUMÉ (ANNEXE «A»)

J'exhorte le Comité à faire inclure dans Don Valley-Nord le secteur de recensement 305, dont la plus grande partie est appelée Bayview Village. La limite ouest serait ainsi l'avenue Bayview, de l'avenue Steeles au nord jusqu'à la route 401 au sud.

INCIDENCE DÉMOGRAPHIQUE (ANNEXE «B»)

	<u>Don Valley Nord</u>	<u>Willowdale</u>	<u>York-Centre</u>
Proposition de la Commission	89 869	94 415	92 558
Secteur de recensement n° 305	(+) 9 100	(-) 9 100	--
	98 969	85 315	92 558
Secteur de recensement n° 298*	--	(+) 3 983	(-) 3 983
	98 969	89 298	88 575

\* Si le Comité ou la Commission estime qu'en retirant le secteur de recensement n° 305 de Willowdale la population serait trop faible (85 315 habitants), on pourrait obtenir une population de 89 298 habitants en laissant dans Willowdale le secteur de recensement n° 298, qui fait partie de l'actuelle circonscription de Willowdale.

Je ne pense pas qu'une population de 85 315 habitants soit trop faible si l'on tient compte de la croissance démographique extraordinaire du secteur qui longe la rue Yonge, autour du nouvel Hôtel de ville et de la nouvelle station de métro.

RAISONS (ANNEXES «C» ET «D»)

Le secteur de recensement n° 305, appelé Bayview Village, devrait faire partie de Don Valley-Nord pour deux raisons:

1. Le projet de loi C-74 reconnaît qu'il est justifié de s'écarter du quotient électoral, qui est en Ontario de 87 122 habitants, pour des raisons de «communauté d'intérêts», de «communauté d'identité» et pour tenir compte de «particularités historiques».

Comme le signale M<sup>me</sup> Lynne Cole, présidente du Comité des affaires municipales de la Bayview Village Association, dans la lettre ci-jointe qu'elle a écrite spontanément, les trois facteurs susmentionnés sont des raisons pour lesquelles Bayview Village devrait faire partie de la circonscription de Don Valley-Nord (voir annexe «C»).



2. Il est très peu probable que la circonscription de Don Valley-Nord connaisse une forte augmentation démographique, alors que la population de Willowdale augmente très rapidement dans le centre de la ville de North York.

Vous trouverez ci-joint une lettre de M. D.L. Newman, commissaire à la Planification, qui décrit la croissance actuelle de la population (voir annexe «D»).

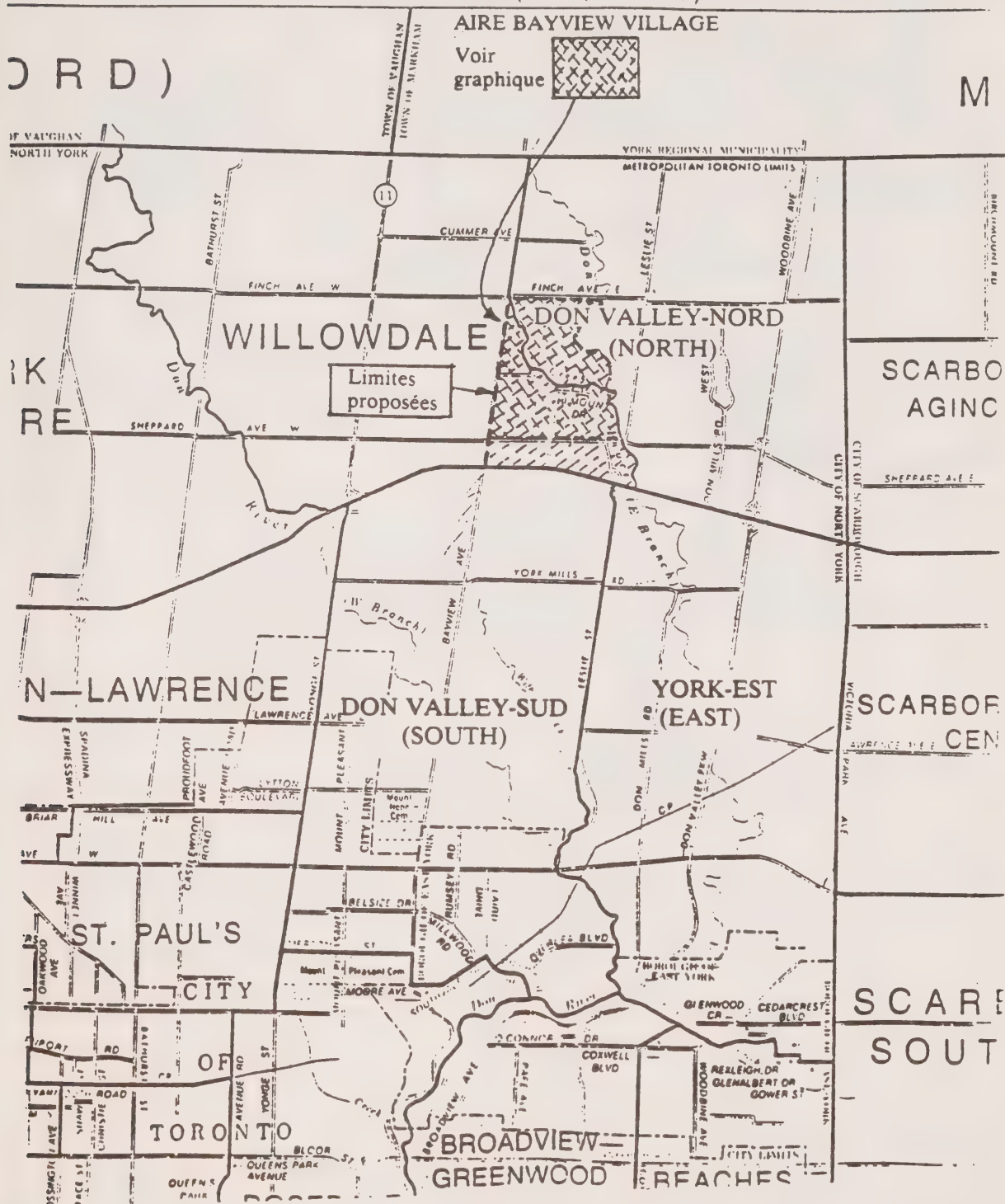
Le paragraphe 6a) du projet de loi C-74 contient les mots suivants:

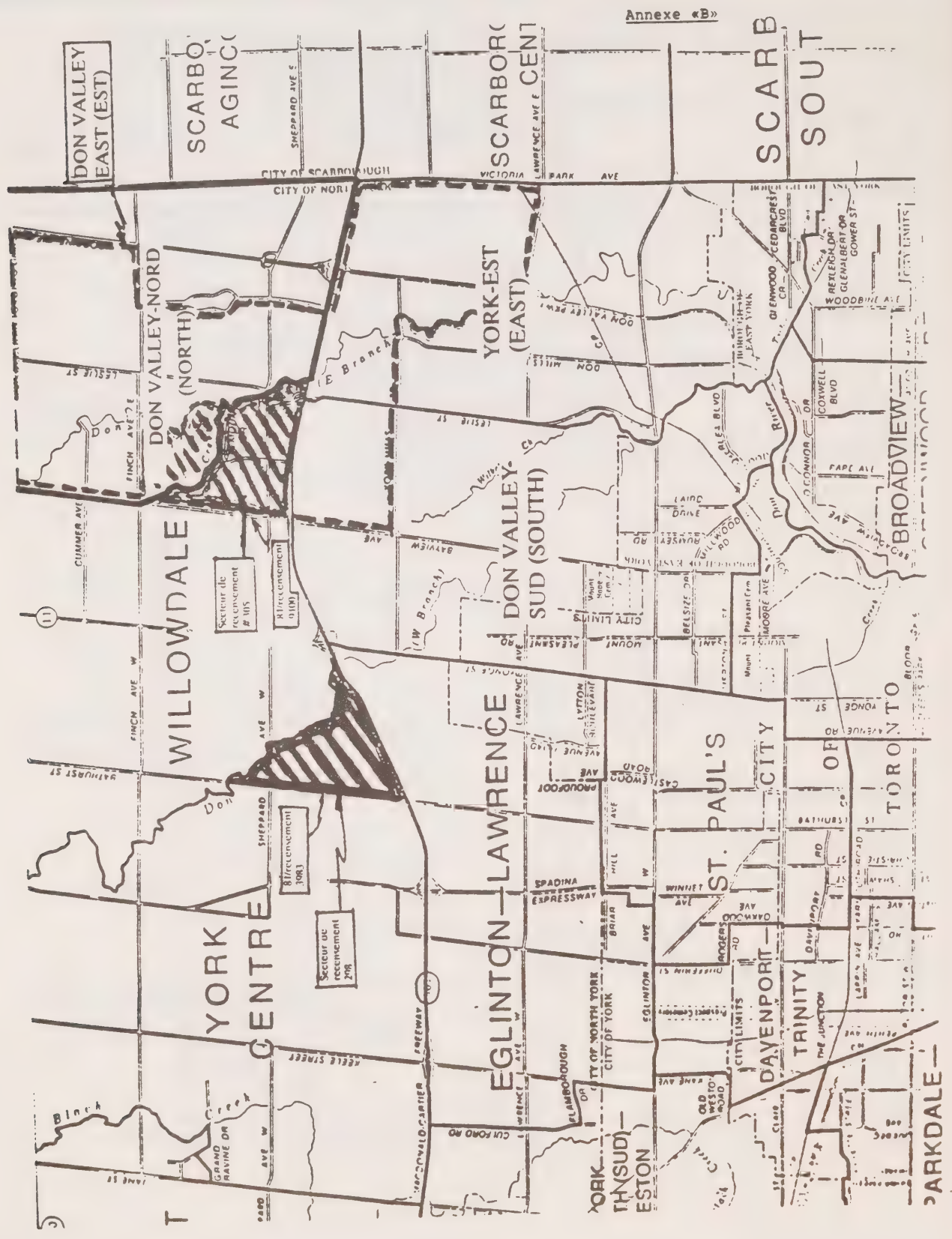
«...la population de chaque circonscription électorale comprise dans cette province doit correspondre d'aussi près qu'il est raisonnablement possible au quotient électoral de cette province...»

Néanmoins, le paragraphe 6c) précise ce qui suit:

«Cependant, pour toute dérogation à la règle a), la Commission doit par tous les moyens s'efforcer de faire en sorte que, sauf dans les circonstances qu'elle considère comme extraordinaires, la population de chaque circonscription électorale d'une province ne soit ni inférieure ni supérieure par plus de 25% au quotient électoral de cette province».

### PROPOSITIONS (art. 17, L.R.L.C.E.)







Annexe «C»

25 Palomino Crescent  
Willowdale (Ontario)  
M2R 1W2

Le 5 mai 1987

Monsieur William C. Attewell, député  
Don Valley-Est  
Pièce 221  
Édifice de la Confédération  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Monsieur,

Au nom de la Bayview Village Association, je voudrais vous faire part de l'inquiétude de nos membres au sujet de la recommandation de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario visant à inclure Bayview Village dans la circonscription de Willowdale. Comme vous savez, Bayview Village comprend un secteur borné au nord par l'avenue Finch, à l'est par la rivière Don (le bras est de la rivière), au sud par l'avenue Sheppard et à l'ouest par l'avenue Bayview.

Nous nous réjouissons de la décision de ne pas diviser Bayview Village entre les circonscriptions de Willowdale et de Don Valley-Nord, comme cela avait d'abord été proposé. Dans l'exposé que nous avons présenté à la Commission le 17 décembre 1986, nous avons proposé de choisir l'avenue Bayview comme limite des circonscriptions électorales susmentionnées. Bayview Village ferait ainsi partie de la circonscription de Don Valley-Nord. J'aimerais rappeler pour quelles raisons nous favorisons cette ligne de démarcation.

La Bayview Village Association représente une collectivité stable et unifiée depuis une trentaine d'années. Ce quartier, en raison de son histoire et de sa communauté d'intérêts, est étroitement lié à la circonscription de Don Valley-Nord. Le secteur situé à l'ouest de l'avenue Bayview s'est développé beaucoup plus tôt et d'une manière très différente du secteur situé à l'est. De plus, la Bayview Village Association a déjà établi des relations de travail avec d'autres

groupes de contribuables qui font partie de Don Valley-Nord. Conformément à son mandat, la Commission peut s'écarter du quotient électoral afin de «respecter la communauté d'intérêts ou la communauté d'identité, ou les particularités historiques d'une circonscription électorale».

L'avenue Bayview constituait la limite entre les circonscriptions de Willowdale et de Don Valley-Est et, pour cette raison, elle facilitait l'établissement d'une limite linéaire. En conservant cette ligne de démarcation, on maintiendrait la configuration générale des circonscriptions existantes.

Nous comprenons que le redécoupage a pour objet d'équilibrer la population des circonscriptions. C'est dans ce but qu'on a utilisé les données de recensement de 1981. Cependant, vu le développement important du secteur qui longe la rue Yonge, nous pensons que la population de Willowdale augmentera bientôt considérablement par rapport à celle des autres circonscriptions. Nous reconnaissons que la population d'une circonscription fluctue avec le temps, mais il est bien connu que la population de Willowdale a déjà augmenté depuis 1981 et qu'elle continuera de s'accroître.

Je vous remercie de votre attention et vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations distinguées,

La présidente du Comité  
des affaires municipales de la  
Bayview Village Association  
Lynne Cole

**CITY OF NORTH YORK**

5100 YONGE STREET  
NORTH YORK  
ONTARIO  
M2N 5V7

Annexe «D»**DEPARTMENT OF PLANNING**

Le 22 avril 1987

Monsieur Malcolm Wilkinson  
76 Citation Drive  
NORTH YORK (Ontario)  
M2K 1S8

Objet: Croissance démographique -- Centre de la ville de North York

Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du 21 avril 1987.

Voici les données démographiques pour le centre de la ville de North York:

<u>ANNÉE</u>	<u>POPULATION RECENSÉE</u>
1981	3 950
1982	3 720
1983	4 118
1984	4 257
1985	4 902
1986	5 800*
1987	6 100*
1988/1989	8 300*
Potentiel (aucune date)	26 000

\*Estimation

Nous n'avons pas fait de projections démographiques pour les cinq prochaines années dans ce secteur.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées,

LE COMMISSAIRE À LA PLANIFICATION  
D.L. NEWMAN



## APPENDICE «PRIV-8»

(TRADUCTION)

HOUSE OF COMMONS  
CANADA

DON BLENKARN, M.P.  
MISSISSAUGA SOUTH  
CHAIRMAN  
STANDING COMMITTEE ON FINANCE  
AND ECONOMIC AFFAIRS

OTTAWA OFFICE  
PARLIAMENT BUILDINGS  
OTTAWA, ONTARIO  
K1A 0A8  
(613) 995-8584

CONSTITUENCY OFFICE  
39 LAKESHORE ROAD EAST  
SUITE 101  
MISSISSAUGA, ONTARIO  
L5G 1C9  
(416) 278-6165

OTTAWA  
Le 21 avril 1987

Monsieur Albert Cooper, député  
Président  
Comité permanent des élections, des privilèges  
et de la procédure  
Chambre des communes  
Pièce 344, Édifice de la Confédération  
OTTAWA

Monsieur,

Un certain nombre de personnes se sont plaintes des  
nouvelles limites des circonscriptions.

Je suis naturellement ravi des changements qui ont été  
apportés aux limites de ma circonscription. M. Bob Horner  
n'est peut-être pas aussi enchanté, mais je sais qu'il  
estime comme moi qu'un redécoupage est nécessaire.

Je pense qu'il faut procéder à ce redécoupage, et le  
faire rapidement. J'estime qu'on rendrait un mauvais service  
à la population du Canada en la faisant attendre davantage  
et en appelant une autre élection fondée sur les données du  
recensement de 1971.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées,

Le député de Mississauga-Sud  
Don Blenkarn

## APPENDICE «PRIV-9»

(TRADUCTION)

Minister of Finance



Ministre des Finances

Le 29 avril 1987

Monsieur Albert Cooper, député  
Président  
Comité permanent des élections, des privilèges  
et de la procédure  
Pièce 334  
Édifice de la Confédération  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Monsieur,

Je désire appuyer l'objection présentée par mon collègue Robert Pennock, député d'Etobicoke-Nord, concernant les dispositions du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario.

J'estime qu'une plus grande attention devrait être portée à l'établissement de la limite entre Etobicoke-Nord et Etobicoke-Centre, laquelle affecte le secteur borné au nord par le Westway, à l'est par l'avenue Islington, au sud par l'avenue Eglinton-ouest et à l'ouest par l'avenue Kipling. On tiendrait ainsi compte de la cohésion--c'est-à-dire de la communauté d'intérêts--de ce secteur, ce qui permettrait à sa population d'être représentée adéquatement au Parlement.

Je demande au Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure d'étudier avec attention l'objection présentée par M. Pennock.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées,

Michael Wilson

## APPENDICE «PRIV-10»

(TRADUCTION)

RIDING OFFICE  
2163 Lawrence Ave. East  
Scarborough, Ontario  
M1P 2P5  
416-751-7400

  
HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

OTTAWA OFFICE  
Constitutional Building  
House of Commons  
Ottawa, Canada  
K1A 0A6  
613-992-6418

Pauline Browes, M.P.  
Scarborough Centre

OTTAWA, K1A 0A6  
Le 15 avril 1987

Monsieur Albert Cooper, député  
Président  
Comité permanent des élections, des privilèges  
et de la procédure  
Pièce 334, Édifice de la Confédération  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Je désire informer le Comité que je suis très satisfaite du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, notamment en ce qui concerne les limites de ma circonscription de Scarborough-Centre.

La Commission a tenu compte de mes observations, et j'estime que ses décisions serviront bien les intérêts des citoyens de Scarborough-Centre.

J'espère que le rapport sera adopté rapidement par la Chambre des communes.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées,

Pauline Browes



## APPENDICE «PRIV-11»

(TRADUCTION)



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
OTTAWA, CANADA  
K1A 0A6

HOUSE OF COMMONS  
Room 404 West Block  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6  
(613) 992-2722

JOHN M. OOSTROM, M.P.  
WILLOWDALE

CONSTITUENCY OFFICE  
4985 Yonge St. Suite 102  
Willowdale, Ontario  
M2N 5P1  
(416) 225-8679

OTTAWA  
LE 14 AVRIL 1987

Monsieur Albert Cooper  
Président  
Comité permanent des élections, des privilèges  
et de la procédure  
Pièce 334  
Édifice de la Confédération  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Je désire informer le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure que j'appuie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario.

En ce qui concerne la circonscription de Willowdale, je suis satisfait des limites proposées par la Commission. La collectivité de Willowdale demeurera intacte et les résidents approuvent entièrement les nouvelles limites.

Je suis certain que ces changements seront adoptés rapidement par votre Comité et par la Chambre. Je vous envoie mes meilleurs vœux et mes amitiés.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées,

Le député de Willowdale  
John Oostrom

## APPENDICE «PRIV-12»

(TRADUCTION)



OTTAWA OFFICE  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6  
(613) 995-6296

HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
OTTAWA CANADA  
K1A 0A6

CONSTITUENCY OFFICE  
1673 Bloor St. W.  
Toronto, Ontario  
M6P 1A6  
(416) 535-6593

ANDREW WITER, M.P.  
PARKDALE - HIGH PARK

Le 9 avril 1987

Monsieur Albert Cooper  
Président  
Comité permanent des élections, des privilèges  
et de la procédure  
Pièce 334, Édifice de la Confédération  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Je désire informer le Comité permanent des élections, des privilèges  
et de la procédure que j'appuie le rapport de la Commission de  
délimitation des circonscriptions électorales pour la province de  
l'Ontario.

En ce qui concerne la circonscription de Parkdale-High Park, je suis  
satisfait des limites proposées par la Commission et je pense que ses  
décisions servent les intérêts de mes électeurs.

J'espère que ces changements seront adoptés rapidement par votre  
Comité et par la Chambre.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées,

Le député de Parkdale-High Park  
Andrew Witer

## APPENDICE «PRIV-13»

(TRADUCTION)

346 Confederation Building  
House of Commons  
Ottawa, Ont. K1A 0A6  
(613) 995-4465



HOUSE OF COMMONS  
CANADA

Main Street  
Brussels, Ont. N0G 1M0  
(613) 887-8852  
Zenith 31020

*Parliamentary Secretary to the Solicitor General*

MURRAY CARDIFF, M.P.  
Huron-Bruce

OTTAWA  
Le 6 mai 1987

Monsieur Sandy Birch, greffier  
Comité permanent des élections, des privilèges  
et de la procédure  
Pièce 518, Édifice Wellington  
Chambre des communes

Dear Mr. Birch:

Je vous avise par la présente de mon opposition aux changements proposés dans le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario, en particulier au retrait des municipalités de Mildmay et de Carrick de la circonscription de Huron-Bruce.

Le 15 avril 1987, 19 autres députés et moi-même avons présenté une objection au Comité et je désire vous exposer de nouveau ma position en vous faisant part de mes inquiétudes.

Comme je l'ai déclaré en décembre dernier dans l'exposé que j'ai présenté à la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario, je m'oppose à tout changement qui diviserait la circonscription actuelle. Toute division de ce genre est une cause de confusion pour les électeurs et devrait être évitée dans toute la mesure du possible.

Je recommande fortement le maintien des municipalités de Mildmay et de Carrick dans la circonscription de Huron-Bruce. Je crois que la population de la circonscription demeurera quand même dans les limites prescrites.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées,

Le député de Huron-Bruce  
Murray Cardiff





Allan Pietz, MP.  
Andrew Witer, MP.  
John Nunziata, MP.  
Alan Redway, MP.  
Charles Caccia, MP.  
Roland de Corneille, MP.  
Aideen Nicholson, MP.  
Dan Heap, MP.  
Sergio Marchi, MP.  
Bob Pennock, MP.  
Paul McCrossan, MP.

Allan Pietz, député.  
Andrew Witer, député.  
John Nunziata, député.  
Alan Redway, député.  
Charles Caccia, député.  
Roland de Corneille, député.  
Aideen Nicholson, députée.  
Dan Heap, député.  
Sergio Marchi, député.  
Bob Pennock, député.  
Paul McCrossan, député.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

The Honourable James Kelleher, MP.  
Maurice Foster, MP.  
John A. MacDougall, MP.  
Ernie Epp, MP.  
The Honourable Perrin Beatty, MP.  
Don Boudria, MP.  
Barry Turner, MP.  
Bill Tupper, MP.  
Leonard Hopkins, MP.  
The Honourable Allan Lawrence, MP.  
Derek Blackburn, MP.  
Terry Clifford, MP.  
The Honourable Walter McLean, MP.  
Harry Brightwell, MP.  
Joseph Reid, MP.

#### TÉMOINS

L'honorable James Kelleher, député.  
Maurice Foster, député.  
John A. MacDougall, député.  
Ernie Epp, député.  
L'honorable Perrin Beatty, député.  
Don Boudria, député.  
Barry Turner, député.  
Bill Tupper, député.  
Leonard Hopkins, député.  
L'honorable Allan Lawrence, député.  
Derek Blackburn, député.  
Terry Clifford, député.  
L'honorable Walter McLean, député.  
Harry Brightwell, député.  
Joseph Reid, député.

*(Continued on previous page)*

*(Suite à la page précédente)*



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, May 26, 1987

Chairman: Albert Cooper

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le mardi 26 mai 1987

Président: Albert Cooper

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **Elections, Privileges and Procedure**

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## **Élections, des privilèges et de la procédure**

---

RESPECTING:

The Report of the Electoral Boundaries  
Commission for the Province of Quebec

---

CONCERNANT:

Rapport de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales pour la province de  
Québec

---

WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87

---

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS,  
PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Lorne McCuish

Members

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES  
PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Lorne McCuish

Membres

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch

**ORDRE DE RENVOI**

Le jeudi 12 février 1987

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Québec ainsi que les objections soulevées à son sujet.

**ORDER OF REFERENCE**

Thursday, February 12, 1987

*IT WAS ORDERED*,—That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec, along with the objections filed thereto.



**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 26 MAI 1987

(26)

[Texte]

Le Comité permanent des élections, privilèges et de la procédure se réunit aujourd'hui à 9 h 35, dans la pièce 371, É.O. sous la présidence d'Albert Cooper (*président*).

*Membres du Comité présents:* Albert Cooper, Fred King et Lorne McCuish.

*Membres suppléants présents:* Iain Angus pour Neil Young et Marcel Prud'homme pour Jacques Guilbault.

*Autres députés présents:* Anne Blouin et Marcel Danis.

*Aussi présent:* De la Bibliothèque du Parlement: Bruce Carson, attaché de recherche.

*Témoins:* L'hon. Pierre Cadieux, député; l'hon. Robert Layton, député; l'hon. Monique Vézina, députée; l'hon. Robert de Cotret, député; Pierre Vincent, député; Guy St-Julien, député; Marcel Tremblay, député; Richard Grisé, député; Monique Tardif, députée; Ricardo Lopez, député; Lise Bourgault, députée; Pierre Blais, député; Gilles Bernier, député; Maurice Tremblay, député.

Lecture de l'ordre de renvoi du jeudi 12 février 1987 est donnée comme suit:

Que, conformément à l'article 12 de la Loi de 1985 sur la représentation, chapitre 8 des Statuts du Canada de 1986:

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Québec.

Le Comité procède à l'examen des objections au rapport de la délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Québec:

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

1. La Commission n'a pas conservé le nom de Vaudreuil pour la circonscription fédérale proposée alors que le secteur géographique englobé dans la circonscription fédérale proposée est connu sous le nom de Vaudreuil depuis plusieurs années;
2. La principale circonscription provinciale contenue dans la circonscription fédérale proposée de Vaudreuil-Soulanges porte, elle aussi, le nom de Vaudreuil-Soulanges, ce qui suscitera inévitablement la confusion;

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MAY 26, 1987

(26)

[Translation]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 9:35 o'clock a.m., in room 371 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Albert Cooper, Fred King and Lorne McCuish.

*Acting Members present:* Iain Angus for Neil Young; Marcel Prud'homme for Jacques Guilbault.

*Other Members present:* Anne Blouin and Marcel Danis.

*In Attendance:* From the Library of Parliament: Bruce Carson, Research Officer.

*Witnesses:* The Hon. Pierre Cadieux, M.P.; the Hon. Robert Layton, M.P.; the Hon. Monique Vézina, M.P.; the Hon. Robert de Cotret, M.P.; Pierre Vincent, M.P.; Guy St-Julien, M.P.; Marcel Tremblay, M.P.; Richard Grisé, M.P.; Monique Tardif, M.P.; Ricardo Lopez, M.P.; Lise Bourgault, M.P.; Pierre Blais, M.P.; Gilles Bernier, M.P.; Maurice Tremblay, M.P.

The Order of Reference dated Thursday, February 12, 1987 being read as follows:

Pursuant to Section 12 of the *Representation Act*, 1985, Chapter 8, Statutes of Canada, 1986:

That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec and any objections received thereto.

The Committee began consideration of the report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec:

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

1. The Commission did not keep the name of Vaudreuil for the proposed federal constituency, although the geographical sector enclosed within the proposed federal constituency has been known by the name Vaudreuil for several years;
2. The main provincial constituency contained within the proposed federal constituency of Vaudreuil-Soulanges also bears the name Vaudreuil-Soulanges, which will inevitably create confusion;

- 3. La circonscription fédérale proposée regroupe trois secteurs principaux, soit Vaudreuil, Soulanges et l'ouest de l'Île de Montréal. Ce dernier n'est pas représenté par le nom de Vaudreuil-Soulanges;
- 4. En conséquence de quoi, il est recommandé:  
que le nom de Vaudreuil soit retenu afin d'éviter la confusion  
ou  
que le nom de Vaudreuil-Soulanges-Ouest de l'île/Vaudreuil-Soulanges-West Island soit adopté, pour assurer la représentativité des trois secteurs sus-mentionnés (# 3).

Et tout autre motif que les députés soussignés jugent valable pour assurer le respect de l'esprit et des dispositions de la Loi en question.

SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Maurice Tremblay   | 7. Gilbert Chartrand  |
| 2. Gabriel Desjardins | 8. Michel Côté        |
| 3. François Gérin     | 9. Jean-Guy Hudon     |
| 4. Lise Bourgault     | 10. Richard Grisé     |
| 5. Marcel Danis       | 11. Pierre H. Cadieux |
| 6. Claude Lanthier    |                       |

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

- 1. L'appellation donnée au comté c'est-à-dire «Lachine» représente mal sa régionalisation, puisque le comté comprend quatre municipalités, Lachine, Beaconsfield, Dorval et Pointe-Claire.
- 2. Les citoyens des municipalités environnant Lachine ne se sentent pas concernés, impliqués, quand on parle du comté de Lachine.
- 3. L'appellation devrait être changée pour «Lachine-Lac St-Louis» puisque la région du Lac St-Louis et de Lachine couvrirait tout le monde.

SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. R.E.J. Layton  | 7. J. Barry Turner   |
| 2. Andrew Witer   | 8. Doug Lewis        |
| 3. Alan Redway    | 9. Monique B. Tardif |
| 4. Gerry Weiner   | 10. Darryl L. Gray   |
| 5. Jim Edwards    | 11. David Daubney    |
| 6. Blaine Thacker | 12. Gabriel Fontaine |

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de

- 3. The proposed federal constituency includes three major sectors: Vaudreuil, Soulanges, and the West Island of Montreal. The latter is not represented in the name Vaudreuil-Soulanges;
- 4. Accordingly, it is recommended:  
That the name of Vaudreuil be retained in order to avoid confusion  
or  
that the name of Vaudreuil-Soulanges-Ouest de l'île/Vaudreuil-Soulanges-West Island be adopted, to ensure the representativity of the three above-mentioned sectors (paragraph 3)

And any other reason that the undersigned Members deem valid in order to ensure compliance with the spirit and provisions of the Act.

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Maurice Tremblay   | 7. Gilbert Chartrand  |
| 2. Gabriel Desjardins | 8. Michel Côté        |
| 3. François Gérin     | 9. Jean-Guy Hudon     |
| 4. Lise Bourgault     | 10. Richard Grisé     |
| 5. Marcel Danis       | 11. Pierre H. Cadieux |
| 6. Claude Lanthier    |                       |

That, in accordance with section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, the Standing Committee on Privileges, Elections and Procedure consider the following objections filed with regard to certain provisions contained in the Electoral Boundaries Readjustment Report for the Province of Quebec tabled by the Chairman in the House of Commons on March 25, 1987.

- 1. The name given to the riding, namely "Lachine", inaccurately reflects the regional flavour of the riding which encompasses the four municipalities of Lachine, Beaconsfield, Dorval and Pointe-Claire.
- 2. Residents of the municipalities surrounding Lachine do not feel involved or concerned when reference is made to the riding of Lachine.
- 3. The name of the riding should be changed to "Lachine—Lac St-Louis" since the riding would encompass the entire Lac St-Louis and Lachine region.

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. R.E.J. Layton  | 7. J. Barry Turner   |
| 2. Andrew Witer   | 8. Doug Lewis        |
| 3. Alan Redway    | 9. Monique B. Tardif |
| 4. Gerry Weiner   | 10. Darryl L. Gray   |
| 5. Jim Edwards    | 11. David Daubney    |
| 6. Blaine Thacker | 12. Gabriel Fontaine |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province



délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

J'ai reçu avec plaisir le rapport déposé récemment par la Commission de délimitation des circonscriptions électorales. Ce document tient compte, en bonne partie, des réalités de la région de l'Est du Québec, établies depuis déjà plusieurs années par les délimitations précédentes des circonscriptions électorales fédérales et provinciales. J'ai également constaté que la Commission a été relativement réceptive aux avis qui ont été exprimés par les intervenants régionaux lors des audiences de novembre à Rimouski. Notre intervention, devant la Commission, en tant que caucus des députés fédéraux et l'Est du Québec visait d'ailleurs principalement ces deux objectifs.

Malgré cela, vous me permettrez de souligner la situation de trois municipalités, celles de Luceville, Ste-Luce et St-Donat, dont la commission propose le transfert de la circonscription de Rimouski-Témiscouata vers le comté de Matapédia-Matane.

Ce transfert, tel que proposé actuellement a provoqué une profonde déception au sein des populations concernées. Pourtant elles avaient clairement exprimé leur satisfaction, par voie de résolutions et devant la Commission, envers la proposition préliminaire, celle du mois de septembre 86, qui prévoyait leur maintien au sein de la circonscription de Rimouski-Témiscouata.

En réponse au plus récent rapport de la Commission, ces municipalités ont réitéré, par voie de résolutions (voir documents en annexe), leur volonté de demeurer attachées à la circonscriptions de Rimouski-Témiscouata, s'opposant ainsi à la décision de la Commission à leur égard.

Le sentiment d'appartenance et la communauté d'intérêts que les résidents de ce secteur ressentent et expriment envers la région de Rimouski est évidente.

Historiquement, ces trois municipalités ont toujours soutenu cette position. Lors de l'établissement des Municipalités Régionales de Comté, elles ont lutté farouchement afin d'être intégré à la MRC Rimouski-Neigette, requête qui leur a été refusée. Par contre, elles ont obtenu gain de cause lors de la récente fusion de la commission scolaire du Bas St-Laurent. Réclamées par la commission scolaire de la Mitis; Ste-Luce, Luceville et St-Donat se sont objectées et sont demeurées au sein de la commission scolaire la Neigette qui dessert le territoire de Rimouski.

D'autre part, le fait de conserver ces trois municipalités dans la circonscription de Rimouski-Témiscouata ne porterait pas atteinte à la règle permettant un écart de 25% du quotient électoral pour la province de Québec. En effet, selon le recensement de 1981, ces municipalités regroupent 3,630 personnes, ce qui porterait la population

of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

I was pleased to receive the report tabled recently by the Electoral Boundaries Commission. The report largely reflects the situation in the Eastern region of Quebec, as it has been established now for several years by previous federal and provincial electoral boundaries reports. I also observed that the Commission was relatively receptive to the views expressed by regional representatives during the November hearings in Rimouski. These were the two major objectives of our representations to the Commission on behalf of the caucus of federal MPs and Eastern Quebec.

Notwithstanding that, I trust you will allow me to draw attention to the situation of three municipalities—Luceville, Ste-Luce and St-Donat—which the Commission proposes to transfer from the riding of Rimouski-Témiscouata to the riding of Matapédia-Matane.

This transfer, as it is currently projected, has been a source of profound disappointment to the people concerned. In fact, they had clearly expressed, through resolutions and in appearances before the Commission, their satisfaction with the preliminary proposal of September 1986, which provided for their remaining within the constituency of Rimouski-Témiscouata.

These municipalities have responded to the Commission's most recent report by adopting resolutions (see attached documents) reiterating their desire to remain part of the constituency of Rimouski-Témiscouata, in opposition to the Commission's decision with respect to them.

The sense of belonging and the community of interests felt and expressed toward the region of Rimouski by the residents of this sector is obvious.

Historically, these three municipalities have always maintained this position. When the Regional County Municipalities were established, they fought tenaciously, albeit unsuccessfully, to be incorporated within the Rimouski-Neigette RCM. And they were successful during the recent merger of the Lower St. Lawrence school board. When the La Mitis school board claimed jurisdiction over them, Ste-Luce, Luceville and St-Donat filed an objection and remained within the La Neigette school board, which serves the territory of Rimouski.

Moreover, retaining these three municipalities in the constituency of Rimouski-Témiscouata would not infringe on the rule that allows a 25% disparity in electoral quotas for the province of Quebec. In fact, according to the 1981 census, there are 3,630 people in these municipalities, which would make the population of Matapédia-Matane



de Matapédia-Matane à plus de 66,300, alors que la circonscription de Rimouski-Témiscouata compterait plus de 73,700 personnes.

On ne peut mettre en doute l'importance de l'attachement qui lie ces populations au comté de Rimouski-Témiscouata, et ma démarche n'a pas d'autre but que de vous sensibiliser à la volonté exprimée par les dirigeants de ces municipalités et endossée par les populations concernées.

N'est-il pas essentiel de maintenir les liens qui existent entre les localités, les sous-régions et les régions?

Il est de la plus haute importance, selon moi, d'éviter d'ériger des frontières artificielles, qui risquent, éventuellement, de créer des obstacles au développement, en plus d'attiser le sentiment de frustration d'un territoire pris entre deux régions distinctes.

En conséquence, au nom des populations concernées je demande que soit reconsidéré le transfert des municipalités de Ste-Luce, Luceville et St-Donat vers le comté de Matapédia-Matane et réclame leur maintien dans la circonscription de Rimouski-Témiscouata.

#### SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Pierre Blais          | 7. Charles-Eugène Marin |
| 2. Jean-Pierre Blackburn | 8. Gilles Bernier       |
| 3. Claudy Mailly         | 9. Ted Schellenberg     |
| 4. François Gérin        | 10. Jean-Luc Joncas     |
| 5. Darryl L. Gray        | 11. Monique Vézina      |
| 6. Léo Duguay            |                         |

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

J'aimerais vous faire part de mes objections quant aux dernières propositions soumises dans le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec en ce qui a trait à la circonscription électorale de Berthier-Maskinongé-Lanaudière.

Tout d'abord, j'aimerais proposer des changements qui, tout en respectant les critères de la commission, augmenteraient le nombre d'habitants à 84 000 dans mon comté, sans pour autant nuire au profil socio-économique des municipalités environnantes et de leurs termes numériques.

Pour ce faire, les changements que je propose sont les suivants:

- a) De maintenir sous sa forme actuelle le comté de Berthier-Maskinongé-Lanaudière sans en amputer sa partie Nord-Est. Je suggère donc que les municipalités, paroisses, villes et villages suivants: Louiseville, Maskinongé, St-Antoine, Ste-Angèle, St-

more than 66,300, while the constituency of Rimouski-Témiscouata would have just over 73,700.

It is impossible to doubt the importance of the attachment these people feel for the riding of Rimouski-Témiscouata, and the sole purpose of my intervention is to draw your attention to the desire expressed by the leaders of these municipalities and endorsed by the people concerned.

Is it not essential to maintain the ties that exist between the localities, sub-regions, and regions?

It is of the utmost importance, in my opinion, to avoid erecting artificial barriers that may eventually create obstacles to development, and foster a feeling of frustration in a territory caught between two distinct regions.

Accordingly, on behalf of the concerned populations, I request a reconsideration of the transfer of the municipalities of Ste-Luce, Luceville and St-Donat to the riding of Matapédia-Matane, and call for their retention in the constituency of Rimouski-Témiscouata.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Pierre Blais          | 7. Charles-Eugène Marin |
| 2. Jean-Pierre Blackburn | 8. Gilles Bernier       |
| 3. Claudy Mailly         | 9. Ted Schellenberg     |
| 4. François Gérin        | 10. Jean-Luc Joncas     |
| 5. Darryl L. Gray        | 11. Monique Vézina      |
| 6. Léo Duguay            |                         |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

I would like to voice my objections to the latest proposals contained in the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec concerning the electoral boundary of Berthier-Maskinongé-Lanaudière.

First, I wish to make changes that, although respecting the criteria of the Commission, would bring the number of inhabitants to 84,000 in my county, without undermining the socioeconomic profile of the neighbouring communities and their numbering.

In order to achieve the above, may I recommend the following:

- a) To maintain the riding of Berthier-Maskinongé-Lanaudière in its present form without cutting off its Northeastern part. I suggest, therefore, that the following municipalities, parishes, towns and villages continue to be an

Ursule, St-Joseph-de-Maskinongé, St-Justin, St-Léon-le-Grand et St-Édouard continuent de faire partie intégrante de mon comté actuel contrairement aux propositions de la commission.

De plus, je suggère également que les municipalités et paroisses de St-Alexis-des-Monts, de St-Paulin, de Hunterstown et de Charette, redistribuées dans le comté de St-Maurice, reviennent dans mon comté. Ces propositions reflèteraient une plus grande uniformité du portrait socio-économique.

- b) L'inclusion dans mon comté de la paroisse et du village de l'Assomption, de St-Sulpice, de Notre-Dame-de-Lourdes et de Rawdon.

D'autre part, St-Donat et Cherstey devraient pour des motifs socio-économiques et surtout touristiques se joindre au nouveau comté de Laurentides afin de préserver l'axe formé par les municipalités de St-Sauveur, Ste-Agathe-des-Monts, St-Jovite et St-Donat qui a comme vocation essentielle le tourisme.

En conclusion, j'aimerais souligner que les propositions que je soulève ont pour but d'assurer un meilleur équilibre démographique et socio-économique dans la région.

#### SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Robert R. de Cotret | 7. Benoit Bouchard     |
| 2. Marcel R. Tremblay  | 8. Richard Grisé       |
| 3. Pierre H. Vincent   | 9. Marc Ferland        |
| 4. Pierre H. Cadieux   | 10. Jean-Guy Hudon     |
| 5. Pierre Blais        | 11. Gabrielle Bertrand |
| 6. Gerry Weiner        | 12. François Gérin     |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

1. J'aimerais vous faire part de mes objections quant aux dernières propositions soumises dans le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec, en ce qui a trait à la circonscription électorale de Trois-Rivières.
2. Les changements proposés respectent, me semble-t-il, les critères de la Commission et le profil socio-économique des municipalités du comté ainsi que les municipalités des comtés environnants.
3. D'une part, le changement mineur que je propose se rapporte à St-Thomas de Caxton, petite paroisse située entre St-Barnabé (comté de Trois-Rivières) et St-Etienne des Grès (comté de St-Maurice).

integral part of my present riding, in contrast to the proposals of the Commission: Louiseville, Maskinongé, St-Antoine, Ste-Angèle, St-Ursule, St-Joseph-de-Maskinongé, St-Justin, St-Léon-le-Grand and St-Édouard.

Furthermore, I am also suggesting that the municipalities and parishes of St-Alexis-des-Monts, St-Paulin, Hunterstown and Charette, which have been redistributed into the riding of St-Maurice, be returned to my riding. These proposals are more consistent with the social and economic portrait of the region.

- b) The inclusion in my riding of the parish and village of l'Assomption, St-Sulpice, Notre-Dame-de-Lourdes and Rawdon.

On the other hand, St-Donat and Cherstey should, for socio-economic and above all tourist reasons, be joined with the new riding of Laurentides, in order to preserve the axis formed by the municipalities of St-Sauveur, Ste-Agathe-des-Monts, St-Jovite and St-Donat, which are essentially oriented toward tourism.

In conclusion, I would like to emphasize that the proposals I am raising are intended to ensure a better demographic and socio-economic balance in the region.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Robert R. de Cotret | 7. Benoit Bouchard     |
| 2. Marcel R. Tremblay  | 8. Richard Grisé       |
| 3. Pierre H. Vincent   | 9. Marc Ferland        |
| 4. Pierre H. Cadieux   | 10. Jean-Guy Hudon     |
| 5. Pierre Blais        | 11. Gabrielle Bertrand |
| 6. Gerry Weiner        | 12. François Gérin     |

That pursuant to section 20 of the Electoral Boundaries Readjustment Act, the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the objection filed over the recommendations contained in the report of the Electoral Boundaries Readjustment Commission for the Province of Quebec tabled by the Chairman to the House of Commons on March 25, 1987, for the following reasons:

1. I would like to take this opportunity to voice my objections to the latest proposals pertaining to the riding of Trois-Rivières contained in the report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec.
2. In my estimation, the proposed changes comply with the Commission's criteria and respect the socio-economic profile of the riding and of the municipalities in the surrounding ridings.
3. The small change I would like to propose concerns the parish of St-Thomas de Caxton located between St-Barnabé in the riding of Trois-Rivières and St-Etienne des Grès in the riding of St-Maurice.



4. La rue Principale de St-Thomas sert, selon la délimitation actuelle des comtés, de démarcation entre ces deux comtés (St-Maurice, scrutin #198 ou #199 et Trois-Rivières, scrutin #198).
5. Il me semble inconcevable et il l'est pour les gens y habitant, que le côté de rue est de cette paroisse soit dans un comté fédéral et que le côté ouest soit dans un autre comté.
6. Le soussigné et la population de cette paroisse n'ont fait aucune représentation antérieure puisque la première proposition de la Commission mettait la paroisse de St-Etienne des Grès dans le comté de Trois-Rivières, réglant ainsi ce problème. La population affectée serait d'environ 100 voteurs.
7. D'autre part, ayant lu avec intérêt les témoignages rendus devant la Commission par les représentants de la ville de Louiseville, Saint-Joseph-de-Maskinongé, Saint-Justin, Maskinongé, Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, Saint-Léon-le-Grand, Saint-Edouard-de-Maskinongé, Sainte-Ursule et Sainte-Angèle, je ne peux que souscrire, pour des motifs socio-économiques à leurs demandes de premier choix de comté.
8. Comme la Commission le souligne elle-même dans son rapport «selon un second choix des autorités municipales», Louiseville est inclu dans le comté de Trois-Rivières.
9. Le député de Berthier-Maskinongé-Lanaudière a d'ailleurs soumis des changements que j'appuie et qui reflète la volonté du milieu tel que déjà exprimée.
4. Main Street in St-Thomas parish currently serves as the boudary between these two ridings (St-Maurice, polling stations 198 or 199 and Trois-Rivières, polling station 198).
5. I find it inconceivable, as I'm sure the residents of the village do, that Main Street straddles two different federal ridings.
6. Neither I nor the residents of this parish have raised this matter before since the Commission had initially proposed that St-Etienne de Grès become part of the riding of Trois-Rivières. This would effectively have resolved the problem. About 100 voters would have been affected by this decision.
7. Moreover, having read the transcripts of the testimony presented to the Commission by representatives of Louiseville, St-Joseph-de-Maskinongé, Saint-Justin, Maskinongé, Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, Saint-Léon-le-Grand, Saint-Edouard-de-Maskinongé, Sainte-Ursule and Sainte-Angèle, I can only support, for socio-economic reasons, their preferred choice of riding.
8. As the Commission itself pointed out in its report, the second preferred choice of the municipal authorities was to have Louiseville included in the riding of Trois-Rivières.
9. Moreover, the Member for Berthier-Maskinongé-Lanaudière has already proposed changes which I endorse and which reflect the expressed will of the community.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Gabrielle Bertrand | 7. Nic Leblanc       |
| 2. Clément M. Côté    | 8. Jean-Guy Hudon    |
| 3. Vincent Della Noce | 9. Gilles Bernier    |
| 4. Richard Grisé      | 10. Monique Vézina   |
| 5. Pierre Blais       | 11. Robert de Cotret |
| 6. Suzanne Duplessis  |                      |

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

La présente est pour m'opposer au changement de comté de la Ville de St-Louis. Cette municipalité désire demeurer dans Richelieu, vu ses affinités économiques, culturelles et sociales.

#### SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Louis Plamondon       | 7. Marcel R. Tremblay |
| 2. Carole Jacques        | 8. Edouard Desrosiers |
| 3. Suzanne Blais-Grenier | 9. Clément M. Côté    |
| 4. Marc Ferland          | 10. Pierre H. Vincent |

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Gabrielle Bertrand | 7. Nic Leblanc       |
| 2. Clément M. Côté    | 8. Jean-Guy Hudon    |
| 3. Vincent Della Noce | 9. Gilles Bernier    |
| 4. Richard Grisé      | 10. Monique Vézina   |
| 5. Pierre Blais       | 11. Robert de Cotret |
| 6. Suzanne Duplessis  |                      |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

I object to changing the Town of St-Louis to another riding. This municipality wishes to remain in the riding of Richelieu because its economic, cultural and social ties are there.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Louis Plamondon       | 7. Marcel R. Tremblay |
| 2. Carole Jacques        | 8. Edouard Desrosiers |
| 3. Suzanne Blais-Grenier | 9. Clément M. Côté    |
| 4. Marc Ferland          | 10. Pierre H. Vincent |



5. François Gérin  
6. Pierre Blais

11. Michel Champagne

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

Je m'oppose à ce que ce secteur passe à la circonscription de Roberval. Pourquoi ces changements, alors que:

Chapais et Chibougamau se retrouvent, d'une manière ou d'une autre à l'autre bout de la circonscription, soit de l'Abitibi et/ou de Roberval Abitibi.

Chapais et Chibougamau font partie intégrante du développement de la région de la Baie James.

Chapais et Chibougamau ont toujours opté pour une circonscription autonome vers la Baie James et le Grand Nord, à l'exemple du comté provincial de Ungava.

Le témoignage du maire de la ville de Chibougamau, Monsieur Jean-Paul Lancôt aux audiences en 1983:

«Après avoir discuté des différentes alternatives nous en venons à la conclusion de faire de la région de Chapais-Chibougamau, du territoire de la Baie James, du Nouveau Québec et des réserves indiennes et Inuit, une circonscription fédérale spécifique, option qui compte du fait qu'un comté doit rencontrer les réalités sociales, économiques et géographiques d'un territoire. . .».

La base économique de Chapais-Chibougamau sont les secteurs forestier et minier comme l'Abitibi, contrairement au Saguenay-Lac St-Jean où l'on retrouve principalement de l'agriculture, des produits forestiers et l'aluminium.

Chapais-Chibougamau font partie des discussions et des décisions pour un nouveau ministère du Nord Québécois en 1986 et 1987.

Le système de fonctionnement du Grand Conseil régional des Cris, la Commission scolaire Cris, le Conseil de santé militent en faveur de l'union des bandes, qui sont couvertes par la Convention Cris-Naskapis de la Baie James.

Bientôt il y aura un nouveau village du nom de Oujébougoumou qui sera situé entre Chapais et Chibougamau. Et si vous éloignez ce nouveau village, cela pourrait créer un problème administratif dans plusieurs domaines qui sont de juridiction fédérale et le centre administratif est situé à Val d'Or en Abitibi.

Chibougamau et Chapais font partie du système administratif de la municipalité de la Baie James avec

5. François Gérin  
6. Pierre Blais

11. Michel Champagne

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

I object to the recommendation to transfer this sector to the riding of Roberval. I fail to see the logic behind this proposal, given that:

In either event, Chapais and Chibougamau are located at the furthest point away in the riding, be it in Abitibi or in Roberval.

Chapais and Chibougamau are integral to the development of the James Bay region.

Chapais and Chibougamau have always opted to be part of an autonomous riding encompassing the James Bay and Far North regions, like the provincial riding of Ungava.

Following is an excerpt of the testimony given by the mayor of Chibougamau, Mr. Jean-Paul Lancôt, at public hearings held in 1983:

"After discussing the various alternatives, we came to the conclusion that the Chapais-Chibougamau region, the James Bay area, new Quebec and the Indian and Inuit reserves should form a specific federal riding. This option stems from the belief that a riding must reflect the social, economic and geographic realities of a given territory. . ."

The economic base of the Chapais-Chibougamau region is the forestry and mining sectors in Abitibi, contrary to the Saguenay-Lac St-Jean region where agriculture, forest products and aluminium are fundamental to the economy.

Chapais-Chibougamau was included in the discussions and negotiations for a new Department of Northern Quebec in 1986 and 1987.

The Cree Regional Council, the Cree School Board and the Health Board are in favour of a merger between the bands that are covered by the Cree-Naskapi James Bay Agreement.

Soon there will be a new village by the name of Oujébougoumou between Chapais and Chibougamau. If this new village is isolated, administrative problems could occur in a number of areas that come under federal jurisdiction. Moreover, the administrative centre is located in Val d'Or in Abitibi.

Chibougamau and Chapais fall within the administrative jurisdiction of the municipality of James

Matagami, Joutel, Level-sur-Quévillon, Radisson et du projet de l'Hydro-Québec.

À mon humble avis les villes de Chapais et Chibougamau doivent demeurer dans la circonscription fédérale d'Abitibi pour ces raisons.

Un fait qui demeure important dans le découpage électoral au niveau provincial, c'est que depuis l'élection 1985 au Québec, le comté d'Ungava a obtenu que la ville de Lebel-sur-Quévillon, non loin de Senneterre et de Val d'Or fasse partie de ce comté. Alors, même le comté d'Ungava s'étend vers l'Abitibi et non vers Roberval.

#### SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Guy St-Julien      | 7. Michel Champagne    |
| 2. Jean-Guy Guilbault | 8. Gabriel Desjardins  |
| 3. Pierre H. Vincent  | 9. Guy Ricard          |
| 4. André Plourde      | 10. François Gérin     |
| 5. Charles Hamelin    | 11. Marcel R. Tremblay |
| 6. Pierre Blais       |                        |

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

1. Les recommandations dudit Rapport vont à l'encontre des souhaits manifestés par le concitoyens et concitoyennes du présent comté de Québec-Est;
2. Les recommandations du Rapport créeront de la confusion à l'endroit de la géographie, étant donné qu'on utilise à outrance la désignation de Québec:
  - a) Est du Québec et Ouest du Québec sont déjà employés pour diviser la province sur le plan territorial;
  - b) Est de Québec et Ouest de Québec sont utilisés pour désigner les limites du territoire de la Ville de Québec.
3. L'utilisation à outrance ne pourrait qu'engendrer confusion dans l'esprit de la population si les recommandations du rapport soient adoptées (Voir Objection #2);
4. Le terme Québec doit être accordé qu'à un seul comté de la région de Québec, et que ce nom soit réservé à Québec-Est, vu son caractère historique. Donc, les délimitations de Québec-Ouest sont acceptables, sauf l'appellation devrait demeurer Québec-Est. Il est de même pour le comté de Langelier, qui devrait garder le nom de Langelier pour les nouvelles délimitations telles que proposées par le Rapport, dans le but de sauvegarder le caractère propre à chaque désignation.

Bay, along with Matagami, Joutel, Lebel-sur-Quévillon, Radisson and Hydro-Quebec project.

In my humble opinion, Chapais and Chibougamau must remain a part of the federal riding of Abitibi, for the above-stated reasons.

With respect to the boundaries adjustment process, it is important to note that since the 1985 Quebec election, a decision has been made to include Lebel-sur-Quévillon, which is not far from Senneterre and Val d'Or, in the riding of Ungava. Therefore, even the riding of Ungava is expanding in the direction of Abitibi, and not in the direction of Roberval.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Guy St-Julien      | 7. Michel Champagne    |
| 2. Jean-Guy Guilbault | 8. Gabriel Desjardins  |
| 3. Pierre H. Vincent  | 9. Guy Ricard          |
| 4. André Plourde      | 10. François Gérin     |
| 5. Charles Hamelin    | 11. Marcel R. Tremblay |
| 6. Pierre Blais       |                        |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

1. The recommendations of the said Report are inconsistent with the wishes of citizens in the present riding of Québec-Est;
2. The Report's recommendations will create confusion through overuse of the name Québec:
  - a) Est du Québec and Ouest du Québec are already used as territorial divisions for the province;
  - b) Est de Québec and Ouest de Québec are used to designate boundaries in Quebec City;
3. This overuse could only produce confusion for the public if the Report's recommendations were adopted (see objection No. 2);
4. The term Québec should be used for only one riding in the Quebec City region, namely Québec-Est, given its historical nature. Thus, while the boundaries of Québec-Ouest are acceptable, the name should remain Québec-Est. The same applies for the riding of Langelier, which should retain the name Langelier for the new boundaries proposed in the Report in order to safeguard the character of each designation.



SIGNATURES DES MEMBRES

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Marcel R. Tremblay | 6. Monique B. Tardif  |
| 2. Gabriel Desjardins | 7. Pierre Blais       |
| 3. Suzanne Duplessis  | 8. Jean-Guy Guilbault |
| 4. Marc Ferland       | 9. Anne Blouin        |
| 5. Gilles Bernier     | 10. Robert de Cotret  |

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le Président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

Contrairement à la recommandation qui a été faite lors des audiences de la Commission à Montréal, la ville de Marieville et la municipalité de Ste-Marie-de-Monnoir sont toujours dans le comté de Chambly.

Plusieurs éléments militent en faveur de la relocalisation de ces municipalités dans le comté de Shefford.

Elles font partie de la Municipalité Régionale de Comté de Rouville qui est formée de municipalités du comté de Shefford et n'a aucune autre affinité avec le comté de Chambly.

Elles sont sous l'égide du Commissariat Industriel Montérégien qui n'a aucune activité dans le comté de Chambly.

En excluant la ville de Marieville et la municipalité de Ste-Marie-de-Monnoir, le comté de Chambly comprendra les villes et municipalités qui composent la Municipalité Régionale de Comté de la Vallée du Richelieu.

De plus, selon les chiffres du recensement de l'été 1986 de Statistiques Canada, la population du comté de Chambly, tel que proposé par la Commission, s'élèverait à plus de 99,833 alors que le comté de Shefford possède une population de 75,409.

Pour des raisons d'ordre économique et sociale, il apparaît évident que la ville de Marieville et la municipalité de Ste-Marie-de-Monnoir, ont une appartenance naturelle au comté de Shefford.

Nous recommandons que le comté de Chambly soit formé des villes et municipalités recommandées par la Commission à l'exclusion de la ville de Marieville et de la municipalité de Ste-Marie-de-Monnoir, totalisant ainsi une population de 92,685.

SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Richard Grisé      | 7. Jean-Guy Hudon |
| 2. Marcel R. Tremblay | 8. Pierre Blais   |
| 3. Pierre H. Cadieux  | 9. Marcel Masse   |
| 4. Gilles Bernier     | 10. Marcel Danis  |

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Marcel R. Tremblay | 6. Monique B. Tardif  |
| 2. Gabriel Desjardins | 7. Pierre Blais       |
| 3. Suzanne Duplessis  | 8. Jean-Guy Guilbault |
| 4. Marc Ferland       | 9. Anne Blouin        |
| 5. Gilles Bernier     | 10. Robert de Cotret  |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

Contrary to the recommendation made during the Commission's hearings in Montreal, the town of Marieville and the municipality of Ste-Marie-de-Monnoir are still in Chambly riding.

A number of reasons support the relocation of these municipalities to Shefford riding.

They form part of the Regional Municipality of Rouville County, which is composed of municipalities of Shefford riding and has no affinity with Chambly riding.

They fall under the authority of the Commissariat Industriel Montérégien, which does not extend to Chambly riding.

By excluding the town of Marieville and the municipality of Ste-Marie-de-Monnoir, Chambly riding will include towns and municipalities which form part of the Municipalité Régionale de Comté de la Vallée du Richelieu.

In addition, according to census figures collected in the summer of 1986 by Statistics Canada, the population of Chambly riding, as proposed by the Commission, would increase to more than 99,833 people, whereas Shefford riding has a population of 75,409.

For economic and social reasons, it is clear that the town of Marieville and the municipality of Ste-Marie-de-Monnoir form a natural part of Shefford riding.

We recommend that Chambly riding be composed of the towns and municipalities recommended by the Commission, but that the town of Marieville and the municipality of Ste-Marie-de-Monnoir be excluded, thereby giving a total population of 92,685.

SIGNATURE OF MEMBERS

- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Richard Grisé      | 7. Jean-Guy Hudon |
| 2. Marcel R. Tremblay | 8. Pierre Blais   |
| 3. Pierre H. Cadieux  | 9. Marcel Masse   |
| 4. Gilles Bernier     | 10. Marcel Danis  |



5. Gabriel Desjardins  
6. Monique B. Tardif

11. Gabrielle Bertrand

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le Président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

Je demande au Comité d'étudier la possibilité de réinclure dans la circonscription de Charlesbourg:

- a) dans le comté de Québec: La municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier (2,890 habitants);
  - b) cette partie de la ville de Québec située à l'intérieur des limites suivantes: commençant au coin nord-est de la ville de Val-Bélair; de là, successivement, les lignes et démarcations suivantes: les limites des municipalités de Saint-Gabriel-de-Valcartier et Lac-Saint-Charles; le prolongement de la rue Larue et ladite rue; les limites des villes de Loretteville et Val-Bélair jusqu'au point de départ (1,000 habitants);
  - c) dans ce comté de Québec: la municipalité des cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury (3,513 habitants);
1. pour les motifs suivants: comme le disait le maire du Lac Beauport et préfet de la MRC de la Jacques-Cartier lors de auditions du 21 novembre dernier, le Lac Beauport «est au coeur d'une région récréotouristique qui s'apparente plus à Stoneham, à Lac Delage, à St-Gabriel»;
  2. l'isolement de ces municipalités, si Saint-Gabriel est rattaché à Portneuf et Stoneham à Montmorency: dans les deux cas, les citoyens devront traverser la circonscription de Charlesbourg pour rejoindre leur comté respectif;
  3. le développement économique, social et culturel est réalisé dans l'axe nord-sud puisqu'il s'agit des dernières municipalités au nord de la région de Québec;
  4. le réseau routier qui dessert ces populations est axé nord-sud (le boulevard Valcartier et l'autoroute 73);
  5. un grand nombre des résidents travaillent dans la région de Québec;
  6. la réinsertion de cette population dans la circonscription de Charlesbourg ne créerait pas de dépassement à la limite permise par la loi.

5. Gabriel Desjardins  
6. Monique B. Tardif

11. Gabrielle Bertrand

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

I formally object to the Commission's report and ask the Committee to study the possibility of once again including the following Charlesbourg riding:

- a) In Quebec County: the municipality of Saint-Gabriel-de-Valcartier (population 2,890);
  - b) The part of Quebec City located within the following boundaries: beginning at the north-east corner of the town of Val-Bélair; from there, in the following order, to the following lines and boundaries: the boundaries of the municipalities of Saint-Gabriel-de-Valcartier and Lac-Saint-Charles; the Saint-Charles river; the extension of Larue Street and Larue Street; the boundaries of the towns of Loretteville and Val-Bélair to the point of departure (population: 1,000);
  - c) In Quebec County: the municipality of the joint townships of Stoneham and Tewkesbury (population: 3,513);
1. And for the following reasons: As noted by the Mayor of Lac Beauport and the préfet of the MRC of Jacques-Cartier during public hearings on November 21, 1986, Lac Beauport "is at the heart of a recreational and tourist region more closely related to Stoneham, Lac Delage and St. Gabriel"; (trans.);
  2. These municipalities will be isolated if Saint-Gabriel is attached to Portneuf, and Stoneham to Montmorency: in both instances, citizens will have to cross Charlesbourg riding to go to their respective riding;
  3. Economic, social and cultural development takes place in a north-south direction since these are the last municipalities to the north of the Quebec City region;
  4. The road system serving these populations is built in a north-south direction (Boulevard Valcartier and Highway 73);
  5. A large number of residents work in the Quebec City region;
  6. Reintegrating this population in Charlesbourg riding would not create a situation that exceeds the limits permitted by law.

SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Monique B. Tardif  | 7. Richard Grisé      |
| 2. Lise Bourgault     | 8. Gilles Bernier     |
| 3. Suzanne Duplessis  | 9. Marcel R. Tremblay |
| 4. Gabriel Fontaine   | 10. Jean-Guy Hudon    |
| 5. Marc Ferland       | 11. Pierre Blais      |
| 6. Gabrielle Bertrand |                       |

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le Président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

1. Dans le cas des municipalités de St-Philippe et de St-Jacques le mineur, ces dernières possèdent des affinités parallèles avec le comté de Châteauguay, puisqu'elles se partagent avec le comté, entre autres, le service postal ainsi que le service à incendie, en plus de la délimitation géographique.
2. En ce qui concerne Ville de Léry, cette municipalité démontre au plan géographique une appartenance mieux disposée à faire partie du comté de Beauharnois-Salaberry, et mentionnons aussi que la commission scolaire de Léry, relève aussi du comté de Beauharnois-Salaberry.
3. Je suis pleinement convaincu que ces modifications n'affecteront en rien le nombre d'électeurs dans chacun des comtés en question.

SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Ricardo Lopez         | 6. Gabrielle Bertrand |
| 2. Marcel R. Tremblay    | 7. Marc Ferland       |
| 3. Gabriel Desjardins    | 8. Marcel Danis       |
| 4. Jean-Guy Hudon        | 9. Carole Jacques     |
| 5. Suzanne Blais-Grenier | 10. R.E.J. Layton     |

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

Nous soussignés, demandons que le nom de la circonscription électorale d'«Argenteuil», soit remplacé par «Argenteuil-Papineau».

SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Lise Bourgault        | 7. Gabriel Desjardins |
| 2. Pierre Blais          | 8. Guy Ricard         |
| 3. Marc Ferland          | 9. Nic Leblanc        |
| 4. Édouard Desrosiers    | 10. Gilles Bernier    |
| 5. Jean-Pierre Blackburn | 11. Monique B. Tardif |
| 6. Richard Grisé         |                       |

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Monique B. Tardif  | 7. Richard Grisé      |
| 2. Lise Bourgault     | 8. Gilles Bernier     |
| 3. Suzanne Duplessis  | 9. Marcel R. Tremblay |
| 4. Gabriel Fontaine   | 10. Jean-Guy Hudon    |
| 5. Marc Ferland       | 11. Pierre Blais      |
| 6. Gabrielle Bertrand |                       |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

1. The municipalities of St-Philippe and St-Jacques-le-mineur have affinities with the riding of Châteauguay, because they share with it, among other thing, postal and fire services, as well as being geographically linked.
2. The Town of Léry, on the other hand, is geographically linked more closely to the riding of Beauharnois-Salaberry, and also the Léry board of education falls within that riding.
3. I am fully convinced that these changes would not in any way affect the number of voters in each of the ridings in question.

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Ricardo Lopez         | 6. Gabrielle Bertrand |
| 2. Marcel R. Tremblay    | 7. Marc Ferland       |
| 3. Gabriel Desjardins    | 8. Marcel Danis       |
| 4. Jean-Guy Hudon        | 9. Carole Jacques     |
| 5. Suzanne Blais-Grenier | 10. R.E.J. Layton     |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

We the undersigned hereby ask that the name of the constituency of "Argenteuil" be replaced by "Argenteuil-Papineau".

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Lise Bourgault        | 7. Gabriel Desjardins |
| 2. Pierre Blais          | 8. Guy Ricard         |
| 3. Marc Ferland          | 9. Nic Leblanc        |
| 4. Édouard Desrosiers    | 10. Gilles Bernier    |
| 5. Jean-Pierre Blackburn | 11. Monique B. Tardif |
| 6. Richard Grisé         |                       |



Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après:

1. Au niveau du comté de **Bellechasse**, nous recevons positivement la proposition d'inclure désormais dans Bellechasse les municipalité et paroisse de Saint-Charles, municipalité et paroisse de Saint-Anselme et la municipalité de Saint-Étienne de Beaumont.
2. Cette inclusion est d'ailleurs équilibrée puisque le comté de Beauce inclura désormais certaines municipalités antérieurement inclusent dans le comté de Bellechasse à savoir les municipalités de Saint-Louis, de Saint-Cyprien et de Sainte-Rose. Nous, soussignés, sommes d'accord avec cette nouvelle proposition.
3. En ce qui concerne le comté de Beauce nous comprenons fort bien la contrainte en rapport avec la population actuelle du comté de Lévis, et nous sommes d'accord pour l'inclusion des municipalité de Beauce. Cependant, nous considérons, pour des raisons de logistiques, les municipalités de Saint-Isidore (paroisse et village) de Saint-Bernard (paroisse et village) Saint-Narcisse (paroisse et village), de Saint-Patrice de Beaurivage (paroisse et village) devraient demeurer à l'intérieur des limites électorales du comté de Lévis.
4. En ce qui concerne le comté de Lévis, nous désirons ajouter aux recommandations précédemment décrites que nous avons qualifiées de nouvelles répartitions relatives aux comtés de Bellechasse et Beauce, les remarques suivantes:

Les municipalités de Saint-Gilles et de Saint-Agapit pour des raisons de logistiques et d'accès plus facile à leur député devraient continuer d'appartenir au comté fédéral de Lévis.

#### SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Gabriel Fontaine   | 7. Jean-Guy Hudon         |
| 2. Pierre Blais       | 8. Monique B. Tardif      |
| 3. Gilles Bernier     | 9. François Gérin         |
| 4. Marcel R. Tremblay | 10. Jean-Pierre Blackburn |
| 5. Richard Grisé      | 11. Lise Bourgault        |
| 6. Marc Ferland       |                           |

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

1. With respect to **Bellechasse** riding, we are positively disposed to the proposal henceforth to include in Bellechasse the municipality and parish of Saint-Charles, the municipality and parish of Saint-Anselme and the municipality of Saint-Étienne de Beaumont.
2. We, the undersigned, agree with this new proposal, which we find well balanced. Beauce riding will henceforth include certain municipalities previously forming part of Bellechasse riding, namely the municipalities of Saint-Louis, Saint-Cyprien and Sainte-Rose.
3. With respect to Beauce riding, we fully understand the constraint regarding the current population of Lévis riding, and agree that the municipalities of Taschereau-Fortier and Saint-Maxime de Scott should be included in Beauce riding. However, for logistical reasons, we believe that the municipalities of Saint-Isidore (parish and village) Saint-Bernard (parish and village) Saint-Narcisse (parish and village), and Saint-Patrice de Beaurivage (parish and village) should remain within the electoral boundaries of Lévis riding.
4. With respect to Lévis riding, we would add the following to the above recommendations on the proposals for Bellechasse and Beauce:

The municipalities of Saint-Gilles and Saint-Agapit should, for logistical reasons and for easier access to their Member of Parliament, continue to belong to the federal riding of Lévis.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Gabriel Fontaine   | 7. Jean-Guy Hudon         |
| 2. Pierre Blais       | 8. Monique B. Tardif      |
| 3. Gilles Bernier     | 9. François Gérin         |
| 4. Marcel R. Tremblay | 10. Jean-Pierre Blackburn |
| 5. Richard Grisé      | 11. Lise Bourgault        |
| 6. Marc Ferland       |                           |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on



province de Québec déposé par le Président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

1. Les recommandations dudit Rapport vont à l'encontre de la volonté manifestée par les citoyens et citoyennes du comté de Lotbinière;
2. Les recommandations du Rapport, pour le comté de Lotbinière, nient la nécessité d'un regroupement sous le principes suivants:
  - a) De la communauté d'intérêt;
  - b) De l'identité culturelle;
  - c) De l'évolution historique;
  - d) De l'importance, dans un même comté, de groupes et/ou d'agglomérations urbaines et rurales ayant les mêmes affinités;
3. Dans le dernier Rapport des commissaires, on constate très bien que Ste-Eulalie était considéré dans le corridor Victoriaville/St-Pierre-les-Beckets, ayant les mêmes affinités et la même évolution historique que les paroisses avoisinantes telles Lemieux, Ste-Marie-de-Blandford, St-Sylvere, etc. et qu'il s'agit là d'une proposition tout à fait nouvelle qui ne tient;
4. Les recommandations du Rapport, écartant Princeville (Ville-Soeur des Bois-Francis), créent un démantèlement de la région des Bois-Francis qui est inacceptable eu égard aux principes fondamentaux décrits à l'objection #2;
5. Contrairement aux recommandations du Rapport, la Municipalité de Villeroy doit demeurer dans la circonscription pour des raisons d'affinités évidentes;
6. Suivant les recommandations du Rapport, la Municipalité de Villeroy serait la seule municipalité de l'axe Nord de la Trans-canadienne à ne pas faire partie du comté de Lotbinière, créant ainsi une situation inacceptable considération faite des principes décrits à l'objection #2;
7. En excluant les municipalités de Princeville et Villeroy, la géographie du comté prend un aspect tel qu'il faudra dorénavant passer par le comté de Frontenac pour se rendre à l'autre extrémité du comté;
8. Le comté de Lotbinière répondait déjà aux normes de «Quotient électoral» établi par la Commission et il n'y a aucune raison valable de modifier de comté pour n'obtenir comme résultat que des divisions entre gens d'affinités communes et obliger ces derniers à créer de nouveaux rapports auxquels ils ne s'identifient aucunement;

Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

1. The provisions contained in the said report go against the stated will of the citizens of the riding of Lotbinière.
2. The report's recommendations pertaining to the riding of Lotbinière disprove the need for establishing a riding according to the following principles:
  - a) a community of interests;
  - b) Cultural identity
  - c) historical evolution
  - d) importance, within a given riding, of urban and/or rural groups with the same affinity.
3. In the Commissioners' last report, it was quite clear that Ste-Eulalie was considered to be part of the Victoriaville/St-Pierre-les-Becquets corridor and to have the same affinities and the same historical background as the neighbouring parishes of Lemieux, Ste-Marie-de-Blandford, St-Sylvere, etc. This was an entirely new proposal which did not take into consideration the principles mentioned above.
4. In excluding Princeville (Ville-Soeur des Bois-Francis), the provisions of the report break up the Bois-Francis regions, a situation that is unacceptable in light of the basic principles stated in objection no. 2.
5. Contrary to what the report recommends, the Municipality of Villeroy must remain in the riding, for obvious reasons of affinity.
6. If the report's recommendations were implemented, the Municipality of Villeroy would be the only municipality along the northern axis of the TransCanada Highway to be excluded from the riding of Lotbinière, thereby creating an unacceptable situation, considering the principles stated in objection no. 2.
7. By excluding the municipalities of Princeville and Villeroy, it would become necessary to enter and cross the riding of Frontenac merely to reach the other corner of the riding of Lotbinière.
8. Since the riding of Lotbinière already met the "electoral quota" requirement established by the Commission, there is no valid reason for adjusting the boundaries of this riding. In so doing, the Commission would only be separating people with common interests and affinities and forcing them to establish new relations with groups with whom they do not identify in the least.

SIGNATURES DES DÉPUTÉS

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Maurice Tremblay      | 8. André Plourde       |
| 2. Richard Grisé         | 9. Gabriel Desjardins  |
| 3. André Harvey          | 10. Guy Ricard         |
| 4. Charles Hamelin       | 11. Marcel R. Tremblay |
| 5. Nic Leblanc           | 12. Pierre H. Vincent  |
| 6. Jean-Pierre Blackburn | 13. Michel Champagne   |
| 7. Gilles Bernier        | 14. Anne Blouin        |

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

Je m'oppose à ce que la circonscription de Gatineau soit dorénavant dénommée «Chapleau», comme le recommande le rapport.

Ceci afin d'éviter la confusion entre la délimitation du comté québécois de Chapleau et celle du comté canadien. En effet, seulement une partie du territoire de la circonscription canadienne (comté actuel de Gatineau) ferait partie du comté québécois de Chapleau. Il serait alors facile de se méprendre.

De plus, les électeurs du comté canadien de Chapleau qui ne sont pas dans la circonscription québécoise de Chapleau pourraient être choqués par le nom proposé qui semble avoir été choisi en fonction du sud de la circonscription.

Afin d'éviter toute confusion ou toute réaction négative de la part des électeurs de mon comté, je proposerais un nom neutre, qui aurait une signification géographique et qui ferait référence à toutes les parties du comté.

Je propose donc que l'actuel comté de Gatineau soit dorénavant dénommé «Outaouais».

SIGNATURES DES MEMBRES

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Claudy Mailly       | 7. Pierre H. Vincent     |
| 2. Monique Vézina      | 8. Pierre Blais          |
| 3. Robert R. de Cotret | 9. Vincent Della Noce    |
| 4. Gabrielle Bertrand  | 10. Charles-Eugène Marin |
| 5. Richard Grisé       | 11. Gabrielle Desjardins |
| 6. Jean-Guy Hudon      |                          |

Que, conformément à l'article 20 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, privilèges et procédure étudie le sujet sur lequel est fondée une opposition aux recommandations du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec déposé par le Président devant la Chambre des communes le 25 mars 1987 pour les motifs ci-après énoncés:

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Maurice Tremblay      | 8. André Plourde       |
| 2. Richard Grisé         | 9. Gabriel Desjardins  |
| 3. André Harvey          | 10. Guy Ricard         |
| 4. Charles Hamelin       | 11. Marcel R. Tremblay |
| 5. Nic Leblanc           | 12. Pierre H. Vincent  |
| 6. Jean-Pierre Blackburn | 13. Michel Champagne   |
| 7. Gilles Bernier        | 14. Anne Blouin        |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.

I am opposed to the constituency of Gatineau being henceforth called "Chapleau", as is recommended in the report of the 1987 Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec.

This is in order to avoid confusion between the boundaries of the provincial riding of Chapleau and the federal riding. As it happens, only part the territory of the federal constituency (the present riding of Gatineau) would be part of the provincial riding of Chapleau, and it would be easy to mistake them for each other.

Furthermore, the voters in the federal riding of Chapleau who are not in the provincial constituency of Chapleau could be offended by the proposed name, which seems to have been chosen with reference to the southern part of the constituency.

In order to avoid any confusion or negative reaction by the voters in my riding, I would propose a neutral name that would mean something geographically and refer to all parts of the riding.

I therefore propose that the present riding of Gatineau be henceforth named "Outaouais".

SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Claudy Mailly       | 7. Pierre H. Vincent     |
| 2. Monique Vézina      | 8. Pierre Blais          |
| 3. Robert R. de Cotret | 9. Vincent Della Noce    |
| 4. Gabrielle Bertrand  | 10. Charles-Eugène Marin |
| 5. Richard Grisé       | 11. Gabrielle Desjardins |
| 6. Jean-Guy Hudon      |                          |

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec brought before the House by the Speaker on Wednesday, March 25th, 1987 on the grounds set hereinafter.



1. La Commission n'a pas accordé suffisamment d'attention et de considération aux bornes naturelles de la circonscription, aux facteurs géographiques, politiques et démographiques lorsqu'elle a planifié le redécoupage de la circonscription de Duvernay.
2. En particulier, la Commission devrait, en conformité avec ce qui précède, retrancher la partie A et ajouter la partie B qui est bordée par la ligne de transport d'énergie d'hydro-Québec circuit 624-625, à l'ouest des Laurentides; la voie ferrée du Canadien Pacifique, au nord jusqu'à la rivière des Mille-Iles.
3. Que l'application du présent rapport détruirait en outre l'identité et le profil historique de la circonscription de Duvernay.
4. Et tout autre motif que les députés soussignés jugent valable pour assurer le respect de l'esprit et des dispositions de la Loi en question.

#### SIGNATURES DES MEMBRES:

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Vincent Della Noce | 7. Louis Plamondon       |
| 2. Maurice Tremblay   | 8. Barry Moore           |
| 3. Pierre Blais       | 9. Jean-Guy Guilbault    |
| 4. Pierre H. Vincent  | 10. Marcel R. Tremblay   |
| 5. Nic Leblanc        | 11. Charles-Eugène Marin |
| 6. Lise Bourgault     |                          |

L'hon. Pierre Cadieux fait une déclaration et répond aux questions.

L'hon. Robert Layton fait une déclaration et répond aux questions.

L'hon. Monique Vézina fait une déclaration et répond aux questions.

L'hon. Robert de Cotret fait une déclaration et répond aux questions.

Pierre Vincent, au nom de Louis Plamondon, fait une déclaration et répond aux questions.

Guy St-Julien fait une déclaration et répond aux questions.

Marcel Tremblay fait une déclaration et répond aux questions.

Richard Grisé fait une déclaration et répond aux questions.

Monique Tardif fait une déclaration et répond aux questions.

Ricardo Lopez fait une déclaration et répond aux questions.

Lise Bourgault fait une déclaration et répond aux questions.

Pierre Blais fait une déclaration et répond aux questions.

Gilles Bernier fait une déclaration et répond aux questions.

1. The Commission did not give sufficient attention and consideration to the natural limits of the constituency, or to geographical, political and demographic factors in planning the redistribution of the constituency of Duvernay.
2. In particular, the Commission should, in accordance with the preceding, strike out part A and add part B, which is enclosed by Hydro-Québec energy transmission corridor 624-625, to the west of the Laurentians, and the Canadian Pacific rail line northward to the Rivière des Mille-Îles.
3. That the application of this report would in addition destroy the identity and historical profile of the constituency of Duvernay.
4. And any other reason that the undersigned Members deem valid in order to ensure compliance with the spirit and provisions of the Act.

#### SIGNATURES OF MEMBERS:

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Vincent Della Noce | 7. Louis Plamondon       |
| 2. Maurice Tremblay   | 8. Barry Moore           |
| 3. Pierre Blais       | 9. Jean-Guy Guilbault    |
| 4. Pierre H. Vincent  | 10. Marcel R. Tremblay   |
| 5. Nic Leblanc        | 11. Charles-Eugène Marin |
| 6. Lise Bourgault     |                          |

The Hon. Pierre Cadieux made a statement and answered questions.

The Hon. Robert Layton made a statement and answered questions.

The Hon. Monique Vézina made a statement and answered questions.

The Hon. Robert de Cotret made a statement and answered questions.

Pierre Vincent, on behalf of Louis Plamondon, made a statement and answered questions.

Guy St-Julien made a statement and answered questions.

Marcel Tremblay made a statement and answered questions.

Richard Grisé made a statement and answered questions.

Monique Tardif made a statement and answered questions.

Ricardo Lopez made a statement and answered questions.

Lise Bourgault made a statement and answered questions.

Pierre Blais made a statement and answered questions.

Gilles Bernier made a statement and answered questions.



Maurice Tremblay fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 24, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G.A. Sandy Birch

Maurice Tremblay made a statement and answered questions.

At 12:24 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

G.A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, May 26, 1987

• 0936

**The Chairman:** Order. Ladies and gentlemen, I have a list, which I will read off in the order in which I propose we hear them. We will start with Pierre Cadieux, Mr. Layton, Mr. St-Julien, Mr. Tremblay, Mr. Grisé, Mr. Tardif, Mr. Vincent, Mr. Blais, Mr. Lopez, Mrs. Bourgault, and Mr. Bernier. Did I miss anyone?

**Mr. Prud'homme:** And Madam Vézina?

**The Chairman:** Okay.

**M. Vincent:** Le ministre de Cotret devait également faire une présentation ce matin. C'est que son comté sera un peu le mien.

**The Chairman:** He is not coming?

**M. Vincent:** Je sais qu'il a écrit.

**M. Prud'homme:** C'est à votre avantage qu'il ne vienne pas, monsieur Vincent.

**M. Vincent:** Eh bien, non.

**Mr. King:** I know I am a little slow at following procedures, but I would like to suggest that before we begin with any witness that we identify the map and have time to have it before us.

**The Chairman:** Okay. For the sake of committee members, before we ask a witness to begin, if the witnesses can, would they refer us to which one of these maps they are dealing with? It would make it a lot easier for us to get sorted out. As you know, we have been looking at maps for the last several weeks, and needless to say, we are getting confused.

Monsieur Cadieux.

**L'honorable Pierre Cadieux, député (Vaudreuil):** Monsieur le président, prenons la carte n° 4. Elle est verte. C'est parce que dans ce coin-là, il n'y a pas beaucoup de rouge. Elle est verte et, dans le coin gauche, au bas, c'est indiqué «Vaudreuil—Soulanges». Il y a sans doute une autre carte quelque part.

• 0940

Malheureusement, sur la carte n° 4, on ne montre que la moitié du comté fédéral de Vaudreuil, qui part de la délimitation que vous voyez, entre la ville de Beaconsfield et la ville de Baie-d'Urfé, et va jusqu'à la frontière de l'Ontario, qui n'apparaît pas sur la carte n° 4.

Donc, le comté est en quelque sorte divisé en deux: la moitié est sur l'île de Montréal, et l'autre moitié n'est pas sur l'île de Montréal. La partie qui n'est pas sur l'île de Montréal est connue comme le comté provincial de Vaudreuil—Soulanges qui n'empiète pas sur l'île de

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 26 mai 1987

**Le président:** La séance est ouverte. Mesdames et messieurs, j'ai devant moi une liste de noms de témoins que je vais vous lire dans l'ordre dans lequel je vous propose de les entendre. Nous allons commencer par Pierre Cadieux, ensuite, MM. Layton, St-Julien, Tremblay, Grisé, Tardif, Vincent, Blais, Lopez, M<sup>me</sup> Bourgault et M. Bernier. Est-ce que j'ai manqué quelqu'un?

**M. Prud'homme:** Et madame Vézina?

**Le président:** Très bien.

**Mr. Vincent:** Minister de Cotret was also supposed to come and make a presentation this morning—his riding will become part of mine.

**Le président:** Mais il ne vient pas?

**Mr. Vincent:** I know that he has already written.

**Mr. Prud'homme:** It is to your advantage that he not come, Mr. Vincent.

**Mr. Vincent:** Well, no.

**M. King:** Je sais que je suis un peu lent pour tout ce qui touche la procédure, mais avant d'entendre le premier témoin, j'aimerais proposer qu'on détermine auparavant de quelle carte il s'agit afin qu'on ait le temps de la regarder.

**Le président:** Très bien. Pour aider les membres du Comité, je demanderais aux témoins de bien vouloir nous indiquer la carte dont il s'agit, si possible. Cela va certainement nous faciliter la tâche. Comme vous le savez, nous étudions des cartes depuis plusieurs semaines, et je n'ai pas besoin de vous dire que nous sommes maintenant un petit peu embrouillés.

Mr. Cadieux.

**Hon. Pierre Cadieux, MP (Vaudreuil):** Mr. Chairman, let us look at map number 4. It is green. Because in that area, there really is not much red. It is a green map, and in the lower left-hand corner, it says: "Vaudreuil—Soulanges". There is probably another map somewhere.

Unfortunately, on map number 4, only half of the federal riding of Vaudreuil is shown, the boundary being the line that you see here between the City of Beaconsfield and the City of Baie-d'Urfé, and extending as far as the Ontario border, which does appear on map number 4.

Consequently, the riding is sort of divided in two: half is on the Island of Montreal, and the other half is not on the Island of Montreal. The part that is not on the Island of Montreal is known as the provincial riding of Vaudreuil—Soulanges, which does not include any of the

[Texte]

Montréal, contrairement au comté fédéral qui comprend tout le comté provincial de Vaudreuil—Soulanges et une partie de l'île de Montréal. Le nom actuel du comté est Vaudreuil. Le nom proposé dans la réforme est Vaudreuil—Soulanges, ce qui identifie le comté provincial.

Afin d'éviter de la confusion, je crois qu'il serait préférable de garder le nom actuel du comté, Vaudreuil, ou, si vous ne trouvez pas cela trop compliqué, de lui donner le nom de Vaudreuil—Soulanges—Ouest de l'île. Il faut quelque chose pour identifier la partie de l'île de Montréal qui fait partie de ce comté-là. Quand on dit «Vaudreuil—Soulanges», dans l'esprit des gens, on parle du comté provincial et on oublie la moitié du comté fédéral qui contient environ 40,000 électeurs.

Je pense, monsieur le président, que c'est relativement simple.

**Le président:** C'est vrai.

Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Vous ne verriez aucune objection à ce que le comté continue à s'appeler Vaudreuil?

**M. Cadieux:** Aucune.

**M. Prud'homme:** Merci.

**The Chairman:** Any other committee members?

**M. Prud'homme:** Merci. C'est logique et clair.

**M. Cadieux:** Je pense que c'est la simplicité même.

**M. Prud'homme:** Je me ferai votre ambassadeur.

**M. Cadieux:** Merci, monsieur Prud'homme. Bonne journée, et merci beaucoup.

**M. Prud'homme:** Comme il est poli.

**M. Cadieux:** Quand vous êtes poli avec eux, ils le sont avec vous.

**Une voix:** Ce sera dans le compte rendu. Merci, monsieur le ministre.

**M. Cadieux:** Je suis heureux de les voir en ville. Ce sont de grands voyageurs.

**Une voix:** On appelle cela des relations en bonne et due forme.

**The Chairman:** Order please. Mr. Layton.

**Hon. Robert Layton, MP (Lachine):** Welcome to the natural quietness of the Quebec caucus room. My presentation, like that of my colleague and neighbour, Pierre Cadieux, deals with Lachine on exactly the same map you had in front of you for Vaudreuil and Vaudreuil—Soulanges. When we made our presentation to the commission in Montreal, it was pointed out that Lachine east, which is now part of Notre Dame de Grâce,

[Traduction]

Island of Montreal, unlike the federal riding, which includes the entire provincial riding of Vaudreuil—Soulanges as well as part of the Island of Montreal. The current name of the riding is Vaudreuil. The new name being proposed is Vaudreuil—Soulanges, which is in fact the name of the provincial riding.

In order to avoid confusion, I believe it would be preferable to maintain the current name of the riding, namely, Vaudreuil; or, if you do not feel it would be complicating matters unduly, to call it Vaudreuil—Soulanges, West Island. We must have some way of identifying that part of the Island of Montreal which is included in the riding. In the minds of most people, "Vaudreuil—Soulanges" refers to the provincial riding, and does not include half of the federal riding containing about 40,000 constituents.

I believe the entire matter is a relatively simple one, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, that is true.

Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** And you see no reason why the ridings should not continue to be called Vaudreuil?

**Mr. Cadieux:** No, none.

**Mr. Prud'homme:** Thank you.

**Le président:** Est-ce que d'autres membres du comité désirent poser des questions?

**Mr. Prud'homme:** Thank you. Your arguments are both logical and clear.

**Mr. Cadieux:** It is simplicity itself, as far as I am concerned.

**Mr. Prud'homme:** Perhaps I could be your ambassador.

**Mr. Cadieux:** Thank you, Mr. Prud'homme. Have a nice day, and thank you very much.

**Mr. Prud'homme:** My, isn't he polite.

**Mr. Cadieux:** Well, when you are polite to people, they are polite back.

**An hon. member:** That will be included in the minutes. Thank you, Minister.

**Mr. Cadieux:** I am happy to see them in town. They are big travellers.

**An hon. member:** That is called conducting relations in the appropriate form.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Layton.

**L'honorable Robert Layton, député (Lachine):** Nous voilà donc en train de témoigner du calme qui règne habituellement dans la salle réservée au caucus du Québec. Mon exposé, comme celui de mon collègue et voisin, Pierre Cadieux, concerne Lachine, et donc, exactement la même carte que vous aviez devant vous pour parler de Vaudreuil et de Vaudreuil—Soulanges. Lorsque nous avons fait notre exposé devant la



[Text]

would naturally fall into the city and riding of Lachine. The commissioner has accepted this. It is a logical thing. We will be four cities: Lachine on the right-hand end; Dorval, where the airport is; the old city of Pointe Claire, which has developed with the industrial park; and finally Beaconsfield. *C'est plus ou moins de la même grandeur.*

I proposed on behalf of my community after talking to the mayors that Lachine was a confusing title. It is a part of our tradition, but it is still confusing. Are we in the Lachine riding? The areas spread out along the lakeshore of Lac Saint Louis. We considered proposing the name of Lachine Lakeshore, as I think it was once called. Perhaps Marcel would remember when John Pratt represented it, and later on Rod Laker.

Lakeshore n'est pas un nom bilingue. Ce n'est pas facile à traduire.

• 0945

I have the agreement of the four mayors, including Mr. Descary of Lachine, Peter Yeomans of Dorval, Malcolm Knox of Pointe-Claire, and Mrs. Rustad of Beaconsfield, that we would accept and we have proposed Lachine—Lac Saint-Louis. If you see the way it is printed on the map, "Lac Saint-Louis" is right below the word "Lachine". I think if you would give us this privilege, then you would find that all the citizens of my riding would recognize which riding they are in.

Lachine—Lac-Saint-Louis, c'est bilingue.

**Le président:** Merci.

Are there any questions or comments from the committee members? Well, we are moving along here rather quickly. It is about now that we usually get into trouble.

**Mr. Prud'homme:** It is because it is Madam Vézina.

**Le président:** Madame Vézina.

**L'honorable Monique Vézina, députée (Rimouski—Témiscouata):** C'est effrayant de dire cela juste avant de m'inviter à prendre la parole!

Ma demande est fort simple. J'avais, en novembre dernier, déposé un mémoire au nom du caucus. . .

**The Chairman:** Excuse me, which map are we dealing with again?

**Mme Vézina:** C'est le n° 57, ou plutôt le n° 1. La demande que je veux vous faire ce matin, au nom des trois municipalités concernées, est très importante pour les gens des municipalités qui la font. Sur la carte que vous avez devant vous, les municipalités sont presque imperceptibles tellement elles sont petites. Je les ai sur ma carte ici. Il s'agit du comté de Matapédia—Matane.

[Translation]

Commission à Montréal, nous lui avons fait remarquer que Lachine est, qui fait maintenant partie de Notre Dame de Grâce, devrait normalement faire partie de la ville et de la circonscription de Lachine. Le commissaire l'a d'ailleurs accepté. C'est tout à fait logique. Nous serons donc quatre villes, à savoir Lachine, du côté droit; Dorval, où se trouve l'aéroport; la vieille ville de Pointe Claire, qui s'est étendue en raison du parc industriel; et, enfin, Beaconsfield. *They are more or less the same size.*

Après en avoir discuté avec le maire concerné, j'ai fait remarquer aux intéressés, au nom de ma collectivité, que le nom de Lachine risquait de créer de la confusion. C'est peut-être une tradition, mais ça crée de la confusion quand même. Est-ce qu'on fait partie de la circonscription de Lachine? La région en question longe le lac Saint Louis. Nous avons songé à la possibilité de l'appeler Lachine Lakeshore, qui était d'ailleurs son nom, il me semble. Marcel se souvient sans doute de l'époque où John Pratt le représentait, et ensuite, Rod Laker.

Lakeshore is not a bilingual name, and it is not easy to translate.

J'ai l'accord des quatre maires concernés, c'est-à-dire M. Descary de Lachine, Peter Yeomans de Dorval, Malcolm Knox de Pointe-Claire et M<sup>me</sup> Rustad de Beaconsfield et nous aimerions proposer que la circonscription porte le nom de Lachine—Lac Saint-Louis. Si vous regardez la carte, vous allez voir que le mot «Lac Saint-Louis» est juste au-dessous du mot «Lachine». Si vous voulez bien nous accorder ce privilège, vous allez sans doute constater que tous mes électeurs savent désormais dans quelle circonscription ils se trouvent.

Also, Lachine—Lac-Saint-Louis is a bilingual name.

**The Chairman:** Thank you.

Est-ce que les membres du Comité désirent faire des remarques ou poser des questions? Nous avançons bien vite dans notre travail ce matin. D'habitude, c'est justement au moment de faire cette constatation qu'on commence à avoir des problèmes.

**M. Prud'homme:** C'est à cause de M<sup>me</sup> Vézina.

**The Chairman:** Mrs. Vézina.

**Hon. Monique Vézina, MP (Rimouski—Témiscouata):** That is a terrible thing to say just before inviting me to make my remarks!

My request is a very simple one. Last November, I tabled a brief on behalf of the caucus. . .

**Le président:** Excusez-moi, mais de quelle carte parlez-vous?

**Mrs. Vézina:** It is No. 57—or rather, No. 1. The request I put before you this morning on behalf of the three municipalities affected, is an extremely important one for the people in those municipalities. On the map you have in front of you, the municipalities are so small that they can hardly be seen. I have them on my map here. I am referring to the riding of Matapédia—Matane.

[Texte]

**The Chairman:** We are dealing with the east boundary of constituency 57.

**Mme Vézina:** J'avais, au nom du caucus de l'Est, présenté un mémoire dans lequel nous avons fait différentes recommandations. Nous sommes très satisfaits du rapport de la Commission, sauf pour ce qui est de ces trois municipalités, qui s'appellent Luceville, Sainte-Luce et Saint-Donat, que la Commission a reconnues comme étant partie du comté de Matapédia—Matane représenté par Jean-Luc Joncas. La démarche que je fais ce matin est autorisée par Jean-Luc Joncas.

Les trois municipalités qui sont directement impliquées sont des municipalités qui ont toujours revendiqué leur sens d'appartenance à Rimouski plutôt qu'à Matane. Depuis de nombreuses années, elles font des démarches, que ce soit au niveau de la reconnaissance des MRC ou au niveau des Commissions scolaires. Elles ont eu gain de cause, tout dernièrement, au niveau d'une fusion de Commissions scolaires. On a reconnu que ces trois municipalités, Luceville, Sainte-Luce et Saint-Donat, devaient faire partie de la Commission scolaire du Bas-Saint-Laurent, qui est dans le comté de Rimouski—Témiscouata, plutôt que de la région de la Métis qui est dans le comté de Matapédia—Matane, laquelle région les invitait fortement.

Je demande donc ce matin au nom de ces trois municipalités, conformément aux propositions des conseils municipaux, à la signature des dix députés et à l'autorisation du député concerné, que l'on respecte ce sentiment d'appartenance et la communauté d'intérêts que manifestent clairement depuis les 10 dernières années les trois municipalités concernées. Ce changement ne porterait pas atteinte à la règle qui permet l'écart de 25 p. 100 de ce qu'on appelle le quotient électoral pour la province du Québec. Je pense que ces gens apprécieraient beaucoup que ces trois municipalités fassent partie de mon comté, Rimouski—Témiscouata, au lieu de faire partie du comté voisin, Matapédia—Matane. Également, on respecterait ainsi le quotient électoral au niveau du comté de Matapédia—Matane.

• 0950

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Madame la ministre, bienvenue au Comité.

**Mme Vézina:** C'est ma semaine de comité. Je comparaisais hier pour mes prévisions budgétaires.

**M. Prud'homme:** Cela représente combien de gens, Sainte-Luce, Luceville et Saint-Donat?

**Mme Vézina:** Cela représente 3,600 personnes, je pense.

**M. Prud'homme:** Vous les enlèveriez du comté proposé de Matapédia—Matane pour les prendre dans Rimouski—

[Traduction]

**Le président:** Donc, vous parlez de la limite est de la circonscription n° 57.

**Mrs. Vézina:** On behalf of the eastern caucus, I tabled a brief in which we made a number of recommendations. We are completely satisfied with the commission's report, except as it relates to three municipalities in particular, namely Luceville, Sainte-Luce and Saint-Donat, which the commission has recognized as being part of the riding of Matapédia—Matane, represented by Jean-Luc Joncas. Mr. Jean-Luc Joncas has in fact agreed to my taking this action this morning.

The three municipalities directly affected are ones that have always claimed they belong to Rimouski, rather than to Matane. For a number of years, they have been lobbying the regional municipalities and school boards for recognition of this fact. They recently made some headway when the decision was made to merge school boards. It was recognized that these three municipalities—Luceville, Saint-Luce and Saint-Donat—should be part of the Lower Saint Lawrence School Board, which is in the riding of Rimouski—Témiscouata, rather than that of the Métis region, which is in the riding of Matapédia—Matane, although the latter region was urging them not to change.

Therefore, on behalf of these three municipalities and in accordance with the municipal council's proposals, signed by their 10 members and authorized by the Member of Parliament concerned, I ask this morning that respect be shown for the wishes of these three municipalities, wishes that have been made clear over the past 10 years, with respect to the community they identify with and with whom they feel they have the most in common. Furthermore, this change would not run counter to the rule allowing 25% deviation from what is called the electoral quotient for the Province of Quebec. I think the people for whom I speak would really appreciate these three municipalities becoming part of my riding of Rimouski—Témiscouata, rather than being part of the neighbouring riding, Matapédia—Matane. This would also make it possible to respect the electoral quotient for the riding of Matapédia—Matane.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** Minister, welcome to the committee.

**Mrs. Vézina:** This is my week to appear before committees. Yesterday I appeared with respect to the estimates.

**Mr. Prud'homme:** Could you tell me how many people are included in the three municipalities of Saint-Luce, Luceville and Saint-Donat?

**Mrs. Vézina:** About 3,600 people, I believe.

**Mr. Prud'homme:** So, you are asking that they be removed from the proposed riding of Matapédia—Matane



*[Text]*

Témiscouata, ce qui porterait Rimouski—Témiscouata à 73,700, n'est-ce pas?

**Mme Vézina:** Et Matapédia—Matane à 66,300.

**M. Prud'homme:** Actuellement, ils sont là?

**Mme Vézina:** Actuellement, ils sont dans mon comté.

**M. Prud'homme:** Ils sont dans Rimouski—Témiscouata?

**Mme Vézina:** Oui. Ces trois municipalités ont toujours revendiqué leur sentiment d'appartenance à Rimouski—Témiscouata, beaucoup plus qu'à Matapédia—Matane.

**M. Prud'homme:** Merci.

**Mme Vézina:** Il s'agit de respecter les gens.

**M. Prud'homme:** Merci. Cela fait votre affaire?

**Mme Vézina:** Bien sûr.

**The Chairman:** Are there any questions?

Merci beaucoup.

**Mme Vézina:** Je vous remercie.

**The Chairman:** Mr. de Cotret, we have been giving preference to Cabinet Ministers. Would you like to go ahead?

**Hon. Robert de Cotret, MP (Berthier—Maskinongé—Lanaudière):** I will wait, I will wait. I am at your entire disposal.

Je profite de l'occasion pour présenter certaines objections à des propositions formulées par la Commission des délimitations électorales pour la province de Québec, bien que je reconnaisse pleinement le besoin de procéder à des modifications à la carte électorale actuelle.

À la suite du dernier rapport de la Commission, j'ai consulté différents intervenants. . .

**The Chairman:** Excuse me, Bob. Can you tell me which map you are dealing with?

**Mr. de Cotret:** Number two.

Donc, à la suite du dernier rapport de la Commission, j'ai consulté différents intervenants de mon comté ainsi que les députés de ma région afin de trouver une proposition qui refléterait les demandes de chacun. Ce que je dépose devant vous, monsieur le président, est le fruit de cette consultation. Je tiens à signaler que ces propositions sont appuyées par les députés de la région.

Mes propositions visent avant tout à assurer un meilleur équilibre démographique et socio-économique dans toute la région et également à promouvoir le développement économique, industriel et touristique en tenant compte, le plus possible, des affinités qui se sont créées au fil des ans entre les municipalités.

Pour faciliter votre compréhension, je mets à votre disposition mes propositions détaillées, de même qu'une

*[Translation]*

and included in that of Rimouski—Témiscouata, thereby bringing the latter riding to 73,700. Right?

**Mrs. Vézina:** Yes, and Matapédia—Matane, to 66,300.

**Mr. Prud'homme:** They are now part of that riding?

**Mrs. Vézina:** No, they are now part of my riding.

**Mr. Prud'homme:** They are part of Rimouski—Témiscouata?

**Mrs. Vézina:** Yes. These three municipalities have always claimed to have more of a sense of belonging to Rimouski—Témiscouata than to Matapédia—Matane.

**Mr. Prud'homme:** Thank you.

**Mrs. Vézina:** It is simply a question of respecting their wishes.

**Mr. Prud'homme:** Thank you. Is that all right with you?

**Mrs. Vézina:** Of course.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

Thank you very much.

**Mrs. Vézina:** Thank you.

**Le président:** Monsieur de Cotret, puisque nous semblons vouloir donner la préférence aux membres du Conseil des ministres, voulez-vous prendre dès maintenant la parole?

**L'honorable Robert de Cotret, député (Berthier—Maskinongé—Lanaudière):** Non, non. Je vais attendre. Je suis entièrement à votre disposition.

I would like to take this opportunity to voice certain objections to what is being proposed by the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec, although I fully recognize the need to make certain changes in the current electoral map.

Following the tabling of the commission's last report, I consulted a number of people. . .

**Le président:** Excusez-moi, Bob. Pourriez-vous nous dire de quelle carte il s'agit?

**M. de Cotret:** No 2.

So, following the tabling of the commission's last report, I consulted various people in my riding, as well as MPs from my region with the view to finding a solution that would reflect everyone's wishes. What I am putting before you today, Mr. Chairman, is the result of that consultation. I hasten to point out that these proposals have the support of MPs in my region.

The purpose of my proposal is first and foremost to ensure a better demographic and socio-economic balance throughout the region, and also, to promote economic, industrial and tourism development, which at the same time giving the greatest possible consideration to links that have developed over the years among municipalities.

In order to facilitate matters, I would now like to make available to you my detailed proposals, as well as a new



## [Texte]

nouvelle carte illustrant les nouvelles délimitations. Les propositions que je dépose ce matin sont des ajustements aux propositions de la Commission, bien entendu. Essentiellement, les ajustements que je propose sont les suivants, et je vous demande de vous référer à l'annexe A pour les détails.

Je propose qu'on enlève du comté de Berthier—Montcalm toutes les municipalités de Montcalm sauf celle de Rawdon. Les municipalités qu'on enlèverait seraient les suivantes: Saint-Alexis, Saint-Jacques, Lac-Paré, Saint-Esprit, Sainte-Julienne, Saint-Liguori, Chertsey, Notre-Dame-de-la-Merci, Saint-Calixte, Saint-Donat et Saint-Thomas.

Deuxièmement, je propose qu'on ajoute au comté de Berthier—Montcalm les municipalités suivantes: Louiseville, Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, Saint-Léon-le-Grand, Saint-Joseph-de-Maskinongé, Saint-Justin, Maskinongé, Saint-Édouard-de-Maskinongé, Sainte-Angèle, Sainte-Ursule, Saint-Paulin, Charette, Saint-Alexis-des-Monts et Hunterstown.

Un simple petit à-côté, monsieur le président. Ici, on ajoute essentiellement le comté provincial de Maskinongé et puis on tente aussi de respecter la MRC. Je pense que Charette n'est pas dans la même MRC. Dans l'affirmative, il serait peut-être approprié, dans l'esprit de mes propositions, que Charette demeure dans le comté où les autres municipalités de sa MRC sont situées. Cela voudrait dire un changement de 1,000 électeurs en faveur du comté de Saint-Maurice. Par contre la population du comté de Berthier diminuerait pour autant.

• 0955

Troisièmement, nous proposons qu'on ajoute les municipalités de Notre-Dame-de-Lourdes, de l'Assomption et de Saint-Sulpice.

Cette proposition que je viens de soumettre, monsieur le président, se caricature très bien. Elle reconferme essentiellement le comté actuel de Berthier—Maskinongé—Lanaudière en y ajoutant quatre nouvelles municipalités, soit celles de Notre-Dame-de-Lourdes, l'Assomption, Saint-Sulpice et Rawdon.

En conséquence, la population du comté est augmentée de 79,464, tel que proposé par la Commission, jusqu'à 88,614. Cette proposition a comme avantage de respecter les affinités des municipalités entre elles, en tenant compte de leur souhait et celui de la Commission d'avoir une population élargie.

J'aimerais souligner, monsieur le président, que l'impact de mes propositions varie légèrement de celles proposées par la Commission relativement à la population des comtés. J'ai préparé à cet effet une liste détaillée de l'impact de mes propositions sur les autres comtés.

Regardons d'abord le comté de Joliette, que vous trouverez à l'annexe B. Au comté de Joliette, j'ai ajouté plusieurs municipalités du comté de Montcalm,

## [Traduction]

map illustrating the new boundaries. The proposals I am tabling with you this morning are, of course, adjustments to what is being proposed by the commission. Basically, the adjustments I am proposing are these—and I would ask you to refer to appendix A for detailed information.

I am proposing that all of the Montcalm municipalities, with the exception of Rawdon, be removed from the riding of Berthier—Montcalm. The following municipalities would therefore be removed: Saint-Alexis, Saint-Jacques, Lac-Paré, Saint-Esprit, Sainte-Julienne, Saint-Liguori, Chertsey, Notre-Dame-de-la-Merci, Saint-Calixte, Saint-Donat and Saint-Thomas.

Secondly, I propose that the following municipalities be added to the riding of Berthier—Montcalm: Louiseville, Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, Saint-Leon-le-Grand, Saint-Joseph-de-Maskinongé, Saint-Justin, Maskinongé, Saint-Édouard-de-Maskinongé, Sainte-Angèle, Sainte-Ursule, Saint-Paulin, Charette, Saint-Alexis-des-Monts and Hunterstown.

Just a little aside, Mr. Chairman. Here, the provincial riding of Maskinongé is being added, and an effort is being made to follow the boundaries of the regional municipality. I do not think Charette is in the same regional municipality. If it were, it might be a appropriate, in keeping with my suggestions, that Charette remain in the same riding in which the other municipalities that belong to the regional municipality are located. This would result in a change whereby the riding of Saint-Maurice would get 1,000 more voters. However, the population of the riding of Berthier would be reduced by the same number.

Third, we suggest that the municipalities of Notre-Dame-de Lourdes, l'Assomption and Saint-Sulpice be added.

The effect of the proposal I have just made, Mr. Chairman, would be to maintain the existing boundaries of the present riding of Berthier—Maskinongé—Lanaudière, with the addition of four new municipalities—Notre-Dame-de-Lourdes, l'Assomption, Saint-Sulpice and Rawdon.

As a result of these changes, the population of the riding would be increased from 79,464, as suggested by the commission, to 88,614. The advantage of the proposal is that it respects the ties that exist between municipalities, and takes into account their desire and that of the commission for a larger population base.

I would like to emphasize, Mr. Chairman, that the impact of my proposals is slightly different from that of those suggested by the commission as regards the population of the ridings. I have prepared a detailed list of the impact of my proposals on the other ridings.

Let us look first at the riding of Joliette, which you will find in appendix B. I have added a number of municipalities from the riding of Montcalm to Joliette.

*[Text]*

c'est-à-dire Saint-Thomas, Notre-Dame-de-la-Merci, Lac Paré, Saint-Calixte, Sainte-Julienne, Saint-Esprit, Saint-Alexis, Saint-Jacques et Saint-Liguori. Ces municipalités sont des voisines immédiates de Joliette et bénéficient, par le fait même, d'innombrables avantages qu'offre une ville importante comme Joliette qui joue un rôle fondamental dans le développement économique de la région.

Afin de créer un équilibre entre les comtés, les municipalités de Notre-Dame-de-Lourdes, l'Assomption et Saint-Sulpice ont été enlevées au comté de Joliette et fusionnées au comté de Berthier—Maskinongé—Lanaudière. Le résultat de ces changements dans Joliette se traduit par une augmentation légère de la population, à savoir que le comté de Joliette aurait une population de 97,140, au lieu de 90,378 comme proposé par la Commission.

À l'annexe C, vous trouverez le comté des Laurentides. Deux changements à noter pour cette région, à savoir seraient ajoutées à ce comté les municipalités de Saint-Donat et Chertsey. Cette proposition permettrait à ces deux localités du comté de Montcalm de pouvoir bénéficier de la vocation touristique de cette région et, du même coup, d'accroître les possibilités d'exploiter cette industrie à travers l'axe fourni par les municipalités de Saint-Sauveur, Sainte-Agathe-des-Monts et Saint-Jovite. La population serait légèrement augmentée de 92,301 à 96,656.

À l'annexe D, vous constaterez que l'impact de mes propositions est plus significatif dans Trois-Rivières. Mais je tiens à noter que ceci ne désavantage aucunement cette région, en reconfirmant, dans Berthier—Maskinongé—Lanaudière les municipalités dont je ne vous ferai pas la liste, mais qui, essentiellement, sont les municipalités du comté provincial de Maskinongé.

Dans le mémoire déposé au Comité par mon collègue de Trois-Rivières, il partage le désir formulé par ces municipalités de demeurer dans Berthier—Maskinongé—Lanaudière. Leur affinité, monsieur le président, s'est toujours manifestée avec Berthierville et au profit du développement socio-économique de la région. L'impact dans Trois-Rivières est donc d'avoir une population de 73,378 plutôt que les 88,518 exprimés par la Commission.

À l'annexe E, soit la partie nord-est du comté actuel de Berthier—Maskinongé—Lanaudière, les municipalités de Saint-Paulin, Charette, Saint-Alexis-des-Monts et Hunterstown seraient reconfirmées dans leur comté actuel, encore une fois, avec la question que je soulevais au sujet de Charette. Une légère baisse de population pour le comté de Saint-Maurice s'ensuivrait: plutôt que d'avoir une population de 75,069, elle serait de 69,941, sans Charette, et de 70,941, avec Charette.

Enfin, vous trouverez à l'annexe F, une fiche cumulative de ces changements et des variations ainsi causées par les nouvelles propositions.

*[Translation]*

They are Saint-Thomas, Notre-Dame-de-la-Merci, Lac Paré, Saint-Calixte, Sainte-Julienne, Saint-Esprit, Saint-Alexis, Saint-Jacques and Saint-Liguori. These municipalities are the immediate neighbours of Joliette, and therefore enjoy the many benefits provided by a major centre such as Joliette, which plays a key role in the region's economic development.

In order to create a balance among the ridings, the municipalities of Notre-Dame-de-Lourdes, l'Assomption and Saint-Sulpice have been removed from the riding of Joliette and included in the riding of Berthier—Maskinongé—Lanaudière. These changes result in a slight increase in the population of the riding of Joliette—it would be 97,140, rather than 90,378 as suggested by the commission.

Appendix C gives information about the riding of Laurentides. The two changes that should be pointed out here are that the municipalities of Saint-Donat and Chertsey would be added to the riding. These two towns, which are located in the riding of Montcalm at the present time, would benefit from being part of a tourist area and could develop their tourism industry because of the proximity of places such as Saint-Sauveur, Sainte-Agathe-des-Monts and Saint-Jovite. The riding's population would be increased slightly, from 92,301 to 96,656.

You will see from Appendix D that my proposals would have a greater impact on Trois-Rivières. However, I would like to point out that the loss of the municipalities, which I will not repeat here, to the riding of Berthier—Maskinongé—Lanaudière will not be to the detriment of the Trois-Rivières area. The fact is that for the most part, these municipalities are part of the provincial riding of Maskinongé.

In his brief, my colleague from Trois-Rivières says that he agrees with the stated wish of these municipalities to remain part of Berthier—Maskinongé—Lanaudière. Mr. Chairman, they have always shown their ties to Berthierville in their efforts to promote the socio-economic development of the region. The effect of the changes would be that the riding of Trois-Rivières would have a population of 73,378, rather than 88,518 as suggested by the commission.

Appendix E shows the northeastern part of the present riding of Berthier—Maskinongé—Lanaudière. The municipalities of Saint-Paulin, Charette, Saint-Alexis-des-Monts and Hunterstown would remain in their present riding, although I did raise a question about Charette. The result would be a slight drop in the population in the riding of Saint-Maurice—from 75,069 to 69,941, without Charette, and 70,941, with Charette.

Appendix F summarizes all the changes and variations that would result from the new proposals.



## [Texte]

En guise de conclusion, je me permets d'attirer votre attention sur trois constatations: premièrement, les changements que je propose n'entraînent que de légères modifications aux propositions quant aux limites des circonscriptions. Ces changements traduisent plutôt un *statu quo* amélioré qui tient compte des critères de la Commission et de la volonté des gens du milieu.

• 1000

Deuxièmement, les propositions tiennent compte du quotient électoral et laissent, dans tous les cas, une marge de manoeuvre substantielle pour des changements démographiques considérables.

Troisièmement, c'est que l'accès aux députés est facilité en ce sens que les limites des circonscriptions tendent à concentrer les industries et les intérêts locaux, soit de regrouper les intervenants afin qu'ils puissent bénéficier le plus possible d'accès à leur pôle d'attractions, soit-il industriel, agricole, commercial ou touristique.

Merci beaucoup, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you, Mr. de Cotret. Any questions? Yes, Mr. Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Monsieur le ministre, ce sont des changements considérables que vous nous proposez. C'est presque de reprendre le travail de la Commission. Remarquez que je n'ai pas d'objection majeure dans le moment, mais je crois que c'est le changement le plus considérable qui nous est soumis ce matin en ce qui concerne la province de Québec. C'est le seul. Pour les autres, c'est assez facile; les changements concernent un village, un nom, mais celui-là touche à plusieurs autres comtés.

À vrai dire, c'est pour aider les commissaires que je vous pose ces questions. C'est le genre de questions qu'ils vous poseraient et, si on n'obtient pas de réponses, cela pourrait vous nuire dans leur décision finale.

Donc, les questions que je vais vous poser sont dans cet esprit-là et je vous les pose sans arrière-pensée. Elles furent posées par le juge Chevalier et les commissaires lors de nos délibérations à Montréal. En principe, c'est à Montréal qu'il y a le plus de difficultés mais la seule représentation que nous avons reçue de toute l'île de Montréal et de Laval a été faite par M. le ministre Cadieux ce matin. Et je dis à la Commission que, pour ma part, je n'y vois aucun problème. C'est une entente entre les deux partis—remarquez que je ne peux pas pour les autres—mais, personnellement, je n'y vois aucune difficulté. Donc, en ce qui concerne l'île de Montréal, on avait fait en sorte que lorsque le juge nous disait: C'est bien beau ce que vous nous demandez mais qu'est-ce que vous pensez? Et là, il se retournait vers les autres qui répondaient: Aucun problème, aucun problème! C'est qu'on avait éliminé à l'avance les problèmes possibles.

Je vous pose donc, dans le même esprit, les mêmes questions. Est-ce que vous avez, dans vos représentations, l'assentiment des députés des comtés de Joliette et Laurentides? Avez-vous l'appui de tous les députés des

## [Traduction]

In conclusion, I would like to draw your attention to three points. First, the changes I have suggested would result in only slight alterations to the proposed riding boundaries. These changes actually improve the present situation and take into account the commission's criteria about the wishes of the local community.

Second, the proposals take into account the electoral quota and in any case leave considerable latitude for significant demographic change.

Third, the changes would facilitate MPs' access to their ridings, because the proposals tend to concentrate industries and local interests in the same riding so that they can enjoy as much as possible all the advantages that stem from being close to an industrial, agricultural, commercial or tourist centre.

Thank you very much, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci, monsieur de Cotret. Y a-t-il des questions? Oui, monsieur Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** The changes you suggest are quite far reaching, Mr. Minister. You have practically reworked everything the commission has done. I should point out that I have no major objection at the present time, but I think these are the most significant changes that we have heard this morning on the electoral boundaries of Quebec. The other changes are quite straightforward—they affect a village or a name. This proposal, however, has an impact on a number of other ridings.

I am actually asking you these questions to help out the commissioners. My questions are the type they would ask you, and if we do not get any answers, their final decision may not be favourable.

So that is the reason behind my questions, and I ask them without any ulterior motives. They were asked by Judge Chevalier and the commissioners during our proceedings in Montreal. Theoretically, Montreal is the area that is supposed to present the most problems, but the only representation we have received from the whole Island of Montreal comes from Laval and was presented by the Minister, Mr. Cadieux, this morning. I told the commission that personally I saw no problem. There is an agreement between the two parties—and I should point out that I cannot speak for the others—but personally I saw no problem. In the case of the Island of Montreal, the judge said that is all very well, but then turned to others and asked what they thought. Their answer was that there was no problem. Any potential problems had been eliminated beforehand.

With this in mind, I am going to ask you the same questions that were asked at that time. Did you get the consent of the Members of Parliament for Joliette and Laurentides in making your representations? Do you have



[Text]

comtés avoisinants? Les députés peuvent être d'accord, mais on n'est pas là pour accommoder les députés.

**M. de Cotret:** J'ai l'assentiment de tous mes collègues des comtés environnants, sauf celui du comté des Laurentides qui, je présume, sera le député du comté des Laurentides, vu que c'est un nouveau comté.

**M. Prud'homme:** Donc, au comté proposé des Laurentides, vous ne faites que proposer d'ajouter Saint-Donat et Chertsey.

La question suivante est souvent posée par le juge. Est-ce que, mis à part les partis politiques, mis à part notre parti et le vôtre—dans le moment en tout cas—des gens pourraient être pris par surprise suite aux changements que vous proposez?

Je m'explique. Il y a une première carte, à savoir la carte rouge qui est la première proposition. Ensuite, il y a eu la carte verte qui est la dernière proposition. Risquerions-nous de prendre des gens par surprise, si nous en arrivions à accepter votre proposition? Est-ce qu'il y a des gens qui diraient qu'ils n'ont pas fait de représentations parce que la carte verte les accommodait et que, maintenant, on arrive avec une autre carte et qu'ils ne peuvent plus faire appel?

Les commissaires sont très sensibles à cela, et je dois dire que je le suis aussi. Nous avons discuté de ce problème partout à travers le Canada. Les gens seraient-ils mécontents de cette décision? Diraient-ils qu'ils ont été pris par surprise puisque ce à quoi il s'attendaient, c'était la carte verte?

• 1005

Y a-t-il des changements considérables entre la carte rouge et la carte verte?

**M. de Cotret:** Oui.

**M. Prud'homme:** C'est ce que j'ai cru.

**M. de Cotret:** Donc, je m'explique.

Quand j'ai fait des représentations devant la Commission à Montréal, j'avais la carte verte. Cela m'a causé certains problèmes que j'ai expliqués.

Par la suite, j'ai reçu le rapport final de la Commission avec une délimitation qui était tout à fait différente de ce qui était proposé dans le premier projet, à savoir la carte rouge. Donc, c'est pour cela que ce matin, vous avez peut-être trouvé que je fais beaucoup de changements ou que j'aimerais faire beaucoup de changements. C'est parce que je n'ai jamais eu l'occasion de faire des commentaires sur le genre de comté qu'on est en train de me proposer.

J'aimerais répondre à votre question, à savoir si les gens du milieu seront surpris, déçus, ou heureux. Comme je vous l'ai dit tantôt, j'ai consulté la population et les propositions que je mets de l'avant ce matin respectent essentiellement la réalité socio-économique du milieu. Je suis au courant, par exemple, que dans le comté des Laurentides, on a demandé de garder Saint-Donat et Chertsey. Cela est évident car il n'y a absolument aucun

[Translation]

the support of all the Members of Parliament from the neighbouring ridings? The members may agree, but our role is not to comply with MPs' wishes.

**Mr. de Cotret:** I have the consent of all my colleagues from the neighbouring ridings, with the exception of the person who will be the member from the riding of Laurentides, since it is a new riding.

**Mr. Prud'homme:** In the case of the proposed new riding of Laurentides, all you are suggesting is that Saint-Donat and Chertsey be added.

The next question is one that is often asked by the judge. With the exception of our political party and yours—for the time being at least—could people be surprised at the changes you are suggesting?

Let me explain what I mean. The red map shows the initial proposal. The green map shows the latest proposal. Would there be any risk of catching people off guard if we were to accept your proposal? Would some people say that they did not make any representations because the distribution suggested on the green map suited them but now there is another map and they no longer have the right to appeal?

The commissioners are very sensitive to criticism of this sort, and I must say that I am as well. We discussed the problem throughout Canada. Would people be upset about this decision? Would they say that they were caught by surprise because they expected that the green map would be used?

Are there any major changes between the distribution shown on the red map and that shown on the green map?

**Mr. de Cotret:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** That is what I thought.

**Mr. de Cotret:** Let me explain.

When I appeared before the commission in Montreal, I had the green map. That caused me some problems, which I have outlined.

Subsequently, I received the commission's final report that showed a completely different distribution from that suggested in the initial proposals on the red map. For this reason, you may have thought I was making a lot of changes this morning or that I would like to make a lot of changes. The reason is that I never had an opportunity to comment on the type of riding that is being proposed.

I would like to answer your question about whether the local people would be surprised, disappointed or pleased. As I said earlier, I consulted the local people and the proposals I am making this morning are in keeping with the community's major socio-economic focus. I know, for example, that the people in the riding of Laurentides asked that Saint-Donat and Chertsey be included. The reasons for the request are obvious, because there

**[Texte]**

lien entre ces municipalités et le comté tel que proposé. Il n'y a même pas de route. Remarquez que sur une carte géographique la distance entre Saint-Donat et Saint-Gabriel semble minime, mais c'est tout de même un trajet de trois heures et demie en voiture, d'un endroit à l'autre. Il n'y a pas de route. Il faut se rendre à l'autoroute «40» et remonter. Ils sont dans l'axe de Saint-Sauveur, c'est-à-dire dans l'axe touristique. C'est une région à vocation différente et où la plupart des gens ne connaissent pas du tout les gens du comté.

Revenons maintenant au comté de Joliette. Les modifications que je propose au comté de Joliette rencontrent les vœux de la population. C'est un regroupement tout à fait naturel; le pôle se trouve là.

Pour ce qui est de garder le comté provincial de Maskinongé avec celui de Berthier, c'est le vœu exprimé par la population. Les gens ne veulent pas que le comté soit scindé en deux ou en trois.

Quant au comté de Trois-Rivières, mon collègue de Trois-Rivières pourra vous en parler tout à l'heure, mais c'est simplement pour lui soustraire une certaine partie du comté proposé par la Commission, partie qui était dans mon comté. Et puis c'est le même cas pour le comté de Saint-Maurice.

Donc, il n'y aura pas de surprise ou de déception. Je pense, en fait, que les gens seront plus heureux avec un comté qui reconnaît le milieu socio-économique qu'un comté qui, peut-être sur le plan cartographique paraît très bien, mais qui, sur le plan humain, me semble être un comté irréaliste.

**M. Prud'homme:** À vrai dire, vous urbanisez un peu plus le comté de Berthier—Maskinongé—Lanaudière?

**M. de Cotret:** Pour respecter les critères de population.

**M. Prud'homme:** Je vois l'Assomption, Saint-Sulpice...

**M. de Cotret:** C'est cela mais c'est une extension qui est naturelle pour le comté qui commence à Lavaltrie. Donc, étendre la frontière de quelques milles vers l'ouest n'est qu'une question de géographie.

**M. Prud'homme:** Monsieur le ministre, il semble que vous diminuiez considérablement Trois-Rivières. Comté urbain, Trois-Rivières a quasiment l'air d'un comté rural avec votre proposition. C'est-à-dire que des 88,000 qu'il avait il n'en aura plus que 73,000. Ce n'est vraiment pas beaucoup d'électeurs pour un comté urbain.

Je suis inquiet en ce qui concerne la décision que prendra la cour à ce sujet. Si vous aviez des arguments supplémentaires à leur présenter, cela leur serait fort utile. Parce que vous savez que notre travail se termine ce matin. On envoie cela à la cour et sa décision sera finale. Je suis certain qu'ils se questionneront sur cet écart considérable entre Joliette et Trois-Rivières, à savoir 97,000 et 73,000 électeurs.

**[Traduction]**

absolutely no ties between these municipalities and the proposed riding. There is not even a road. It should be pointed out that on a map, the distance between Saint-Donat and Saint-Gabriel may seem very small, but it is a three and a half hour drive. There is no road. You have to go to highway 40 and then go back up. They are part of the Saint-Sauveur tourist area. The main interest of the region is different, and most of the people in these municipalities would not know the other people in the riding at all.

Let us turn now to the riding of Joliette. The changes I have suggested are in keeping with the wishes of the local population. The boundaries I have suggested are completely natural. There is a common pole of interest there.

The idea of including the provincial riding of Maskinongé with Berthier reflects the wishes of the people. They do not want the riding to be broken down into two or three parts.

My colleague from Trois-Rivières can discuss the situation in his riding in a few moments, but the idea is simply to take away one part of the riding that is suggested by the commission, and that was formerly in my riding. The same goes for the riding of Saint-Maurice.

In other words, people will not be surprised or disappointed. In fact, I think that people will be more pleased with a riding that reflects socio-economic realities than with a riding that might look very logical on a map, but which in human terms is quite unrealistic.

**Mr. Prud'homme:** Are you in fact making the riding of Berthier—Maskinongé—Lanaudière a little more urban in nature?

**Mr. de Cotret:** To comply with the population criteria.

**Mr. Prud'homme:** I see l'Assomption, Saint-Sulpice...

**Mr. de Cotret:** That is correct, but it is a natural extension for the riding, which begins in Lavaltrie. So the idea of moving the border a few miles to the west is only a question of geography.

**Mr. Prud'homme:** It looks like you are reducing the riding of Trois-Rivières substantially, Mr. Minister. Trois-Rivières is an urban riding at the present time, but your proposal makes it look almost like a rural riding. Your proposal would result in a reduction in population from 88,000 to 73,000. That is not very many voters for an urban riding.

I am concerned about the court's decision on this issue. If you have any additional arguments to present, the court would find them very useful. As you know, we conclude our work this morning. We send our information to the court and its decision will be final. I am sure that they are going to wonder about the large difference in the population of Joliette and Trois-Rivières—97,000 as opposed to 73,000 respectively.



[Text]

[Translation]

• 1010

Pour Saint-Maurice, je comprends. Même, Saint-Maurice m'apparaît plutôt petit. Ce sont des comtés urbains. Dans Laurentides, il y a une série incroyable de petits villages et vous lui donnez 96,000. Pour Berthier—Maskinongé, je vous trouve généreux; vous en prenez beaucoup, parce que vous avez énormément d'endroits ruraux.

J'essaie de comprendre comment la Commission va procéder exactement. Ils regardent la dernière page de votre belle proposition, et ils disent: Écoutez, cela n'a pas de bon sens. Je comprends que M. Vincent veuille s'occuper de son monde, mais il pourrait s'occuper de plus de gens. Là, vous ne lui laissez que 73,000 personnes et vous flanquez 97,000 personnes dans Joliette et 96,000 personnes dans Laurentides.

Si vous avez un argument pour contrer ce que je viens de dire, je suis certain qu'il va faire réfléchir la cour. Je vais vous dire une chose: nous n'y voyons pas d'objection—vous savez ce que je veux dire par «nous», mais...

**M. de Cotret:** L'argument essentiel est que dans ma proposition, je respecte le milieu socio-économique. Vous l'avez dit vous-même: Trois-Rivières est un centre urbain qui a une vocation urbaine. On dit qu'on va mettre Saint-Léon-le-Grand ou d'autres municipalités du genre dans Trois-Rivières; ce sont des municipalités qui ont des vocations complètement différentes. Leurs vocations se rattachent beaucoup plus aux vocations qu'on retrouve dans le comté de Berthier—Maskinongé—Lanaudière qu'à celles qu'on peut retrouver dans Saint-Maurice ou dans Trois-Rivières.

Essentiellement, c'est la réponse à votre question: on maintient l'équilibre socio-économique de la région.

**Mr. King:** What we have here is a question of what dominates, the attempt to equalize population to the degree possible or community interests. I think we have always taken the attitude that there must be an attempt to recognize the average or quotient, but you bring up an interesting subject, which we are going to have to consider.

**The Chairman:** Thank you, Mr. de Cotret.

I understand, Mr. Vincent, that you are somewhat affected by these changes. Would you like to make your arguments at this point?

**M. Pierre Vincent, député (Trois-Rivières):** Merci, monsieur le président.

Pour continuer un peu dans l'optique de mon collègue Robert de Cotret, on parle, dans mon cas, de neuf villes et villages que j'identifierai comme étant Louiseville et les alentours. Si vous regardez le rapport et les témoignages qui ont eu lieu devant la Commission, il était proposé sur la carte rouge que Louiseville aille dans le comté de Saint-Maurice. Les gens de Louiseville étaient complètement contre cela et ils ont dit que comme second choix, s'ils ne

I understand your representations about Saint-Maurice. Even there, the writing seems rather small. We are talking about urban ridings. In the case of Laurentides, there is a long list of small towns that amount to a population of 96,000. I think you are rather generous in the case of Berthier—Maskinongé. You have taken a lot of territory, and you have a lot of rural localities.

I am trying to understand how the commission will proceed. They will look at the last page of your proposal and say: Look, this makes no sense. I understand that Mr. Vincent wants to look after his people, but he could look after more people. Under your proposal, you are only giving him 73,000 people, while you are giving Joliette 97,000 and Laurentides 96,000.

If you can counter the point I have just made, I am sure it will make the court consider your proposal. Let me just say one thing: we have no objection—and you know who I mean by “we”—but...

**Mr. de Cotret:** The main argument behind my proposal is that I am combining areas with similar socio-economic interests. As you said yourself Trois-Rivières is an urban centre with an urban role. The proposal was to include Saint-Léon-le-Grand or other similar municipalities in Trois-Rivières. These municipalities are completely different from Trois-Rivières. Their interests are much closer to those of the riding of the riding of Berthier—Maskinongé—Lanaudière, than those of Saint-Maurice or Trois-Rivières.

So my basic answer to your question is that my changes are in keeping with the socio-economic balance of the region.

**M. King:** Il s'agit de savoir quelle est la vocation dominante. Il faut dans la mesure du possible rassembler les populations ayant le maximum de points en commun. Je crois que nous avons toujours adopté comme attitude qu'il faut essayer de tenir compte de la moyenne ou du quotient, mais vous avez soulevé une question intéressante que nous allons devoir examiner.

**Le président:** Merci, monsieur de Cotret.

Je crois savoir, monsieur Vincent, que ces changements auraient une certaine influence sur vous. Quel argument voulez-vous présenter à ce stade-ci?

**Mr. Pierre Vincent, MP (Trois-Rivières):** Thank you, Mr. Chairman.

Following on from what my colleague, Robert de Cotret has said, in my case we are talking about nine towns and villages that I would describe as being Louiseville and its surrounding area. If you look at the report and the testimony heard by the commission, the red maps proposed that Louiseville go to the riding of Saint-Maurice. The people of Louiseville were completely opposed to the idea, and as a second choice they said that



[Texte]

pouvaient rester dans Berthier—Maskinongé—Lanaudière, ils iraient dans Trois-Rivières.

Si on regarde un peu l'histoire provinciale et fédérale de Louiseville et de ces neuf villes et villages, on voit qu'ils n'ont jamais été de près ou de loin associés à Trois-Rivières, à un comté provincial qui s'appelait Trois-Rivières ou à un comté fédéral qui s'appelait Trois-Rivières. Donc, jamais ils n'ont eu d'association politique à Trois-Rivières, d'une part.

• 1015

D'autre part, Louiseville n'a jamais eu d'association pratique avec Trois-Rivières. Ces villes et villages forment un noyau, une communauté indépendante, tant de Shawinigan d'un côté—c'est pour cela qu'ils ne voulaient pas aller là—que de Trois-Rivières de l'autre.

Je pense qu'on doit tenir compte de ce fait dans la demande de mon collègue Robert de Cotret. Le vœu de la population est de rester dans le comté de Berthier—Maskinongé. Ils ont une association naturelle avec Berthier, tant au provincial qu'au fédéral.

Je vais faire une petite remarque personnelle. Entre Louiseville et Trois-Rivières, il y a différents villages comme Yamachiche, Pointe-du-Lac, etc. Les gens de ces villages se sont donné le nom de «queue de comté» parce qu'on les promène de droite à gauche, au provincial et au fédéral, depuis à peu près 15 ans. Ils ont fait partie de Saint-Maurice, au provincial; ils ont été un peu partout. Maintenant ils sont heureux d'aller à Trois-Rivières, et je ne voudrais pas qu'il arrive la même chose à Louiseville. On les a placés dans Berthier—Maskinongé; ils sont dans cet axe-là depuis x années et là on propose de les mettre dans Saint-Maurice. Cela ne les a pas rendus trop heureux. La deuxième proposition, qui est de les mettre dans Trois-Rivières, ne les rend pas plus heureux. Ils veulent demeurer dans l'axe de Berthier.

En termes de population, je comprends que Trois-Rivières se retrouve avec un peu moins de population, mais, monsieur Prud'homme, on va tenter d'augmenter la population de la ville de Trois-Rivières et du comté de Trois-Rivières au moyen des bonnes mesures économiques du gouvernement. On va essayer d'équilibrer les choses de cette façon.

**M. Prud'homme:** Je répondrai à cela.

**M. Vincent:** Je suis convaincu que vous allez me répondre et je n'en attends pas moins de vous. Je dois vous dire que la population de Trois-Rivières et Trois-Rivières-Ouest va augmenter indirectement à cause de l'aluminerie de Bécancour. Il faut s'attendre à ce que la population augmente passablement parce que les gens qui travaillent à l'aluminerie de Bécancour viennent demeurer à Trois-Rivières et à Trois-Rivières-Ouest. C'est un facteur régional, mais qui doit être pris en considération pour l'avenir.

[Traduction]

if they could not stay in Berthier—Maskinongé—Lanaudière, they would go to the riding of Trois-Rivières.

Louiseville and the nine towns and villages have never had any direct or indirect association with Trois-Rivières either as part of a provincial riding or a federal riding. They have never had any political affiliation with Trois-Rivières.

In addition, Louiseville has never had any practical affiliation with Trois-Rivières. The towns and villages in question make up a community that is independent both from Shawinigan on the one hand—and that is why they do not want to be part of that riding—and from Trois-Rivières on the other hand.

I think this fact should be taken into account in considering the proposal made by my colleague, Robert de Cotret. The people want to remain part of the riding of Berthier—Maskinongé. They have a natural association with Berthier, both provincially and federally.

I would like to make a brief personal comment here. There are a number of villages between Louiseville and Trois-Rivières, such as Yamachiche, Pointe-du-Lac and so on. The people from these villages have called themselves "the ridings' tail", because they have been shunted back and forth federally and provincially for about 15 years. Provincially, they were part of Saint-Maurice; they have been all over the place. Now they are pleased to become part of Trois-Rivières, and I would not want the same thing to happen to Louiseville. They were included in Berthier—Maskinongé. They have been part of that area for countless years, and now there is a proposal to include them in Saint-Maurice. They are not too pleased about that. The second proposal, that is to include them in Trois-Rivières, does not suit them much better. They want to remain part of the Berthier area.

As far as population goes, I understand that Trois-Rivières will end up with fewer people. However, Mr. Prud'homme, we are going to try to increase the population of the town and riding of Trois-Rivières as a result of some good government economic initiatives. We are going to try to balance things out that way.

**Mr. Prud'homme:** I would like to comment on that.

**Mr. Vincent:** I am sure you will have a comment. I would not expect any less of you. I should point out that the population of Trois-Rivières and Trois-Rivières-West will be increased indirectly because of the Bécancour aluminum plant. We will have to expect a considerable increase in population, because people working in the Bécancour aluminum plant will live in Trois-Rivières and in Trois-Rivières-West. That is a regional factor, but it must be taken into account for future considerations.

[Text]

Quant à ma demande personnelle, monsieur le président, elle a trait à une petite paroisse qui s'appelle Saint-Thomas-de-Caxton. Présentement, la délimitation entre le comté de Trois-Rivières et le comté de Saint-Maurice, c'est la rue principale de Saint-Thomas. A Saint-Thomas, il y a une rue. D'un côté de la rue, ils sont dans le comté de Trois-Rivières et, de l'autre côté de la rue, ils sont dans le comté de Saint-Maurice. Je pense que c'est un peu une aberration. Les gens ne comprennent pas, ils sont toujours mêlés, et ils ne savent jamais qui est leur député. Par exemple, si les gens du club de l'âge d'or veulent voir leur député. . .

**Une voix:** Ils divisent le club en deux.

**M. Vincent:** . . . ils divisent le club en deux. Il ne s'agit pas d'un gros nombre de personnes et ce serait logique et pratique. Cela complète ma présentation.

**Le président:** Merci beaucoup.

Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Pour ce qui est de la dernière représentation, il n'y a aucun problème: c'est le bon sens. Il est évident que les commissaires ont dû faire une erreur quelque part. Cela n'a pas de bons sens de séparer une rue, surtout dans un village.

Pour ce qui est des premières, il s'agira de concilier ce que vous avez dit et ce qu'a dit M. de Cotret, à savoir qu'il y a 73,000 personnes et 98,000 personnes. Je n'ai pas de questions.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur St-Julien.

**M. Guy St-Julien, député (Abitibi):** Merci, monsieur le président.

Je me réfère à la carte n° 1 et à la carte derrière vous qui représente la plus grande circonscription dans les dix provinces au Canada. Il ne faut pas s'en faire avec l'Abitibi, monsieur le président: de Val-D'or à Ivujivik, au bout de mon comté, la distance est la même que de Val-d'Or à Tampa en Floride.

Monsieur le président, à la suite du dépôt du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec 1987, concernant la circonscription d'Abitibi, la seule objection que je formule a trait au secteur de Chapais et Chibougamau. Sur la carte que j'ai déposée, c'est le secteur entouré de bleu. Quant aux secteurs en vert, ce sont les endroits que la Commission a retranchés de la circonscription. Le secteur en rose, c'est ce qui a été ajouté à la circonscription d'Abitibi.

• 1020

La population et moi, nous nous opposons à ce que le secteur de Chapais et Chibougamau passe à la circonscription de Roberval. Pourquoi ces changements alors que Chapais et Chibougamau se retrouvent d'une manière ou d'une autre au bout de la circonscription, soit d'Abitibi, soit de Roberval?

Chapais et Chibougamau sont partie intégrante du développement de la région de la Baie James. Chapais et

[Translation]

As to my personal request, Mr. Chairman, it relates to a small parish by the name of Saint-Thomas-de-Caxton. At the present time, the main street of Saint-Thomas forms the boundary between the ridings of Trois-Rivières and Saint-Maurice. Saint-Thomas has a street, and the people on one side of the street belong to the riding of Trois-Rivières, and the people on the other side of the street are part of the riding of Saint-Maurice. I think this is just a little ridiculous. People do not understand, and they are always confused about who their Member of Parliament is. For example, if members of the senior citizens club want to see their Member of Parliament. . .

**An Hon. Member:** They split the club in two.

**Mr. Vincent:** . . . the split the club in two. We are not talking about a lot of people here, so a change would be logical and practical. That is all I had to say.

**The Chairman:** Thank you very much.

Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** I have no problem at all with the presentation we have just heard. It makes perfectly good sense. The commissioners must have slipped up somewhere. It is ridiculous to have two ridings in one village.

As to your opening remarks, we will have to reconcile them with what Mr. de Cotret told us, namely that there are 73,000 people and 98,000 people. I have no questions.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. St-Julien.

**Mr. Guy St-Julien, MP (Abitibi):** Thank you, Mr. Chairman.

I am referring to map 1, and the map behind you, which shows the largest riding in the ten provinces. There can be no mistaking Abitibi, Mr. Chairman. The distance from Val-d'Or to Ivujivik, at the tip of my riding, is the same as from Val-d'Or to Tampa, Florida.

I have only one objection, Mr. Chairman, to the proposals contained in the 1987 report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec concerning the riding of Abitibi. It relates to the Chapais and Chibougamau area, which is outlined in blue on the map I tabled. The areas shown in green are those removed from the riding by the commission. The pink area is the part that was added to the riding of Abitibi.

The local population and myself oppose the proposal of transferring the Chapais and Chibougamau sector to the riding of Roberval. What is the point of making these changes when Chapais and Chibougamau are at the end of either Abitibi or Roberval riding?

Chapais and Chibougamau are an integral part of the James Bay development projects. Chapais and



[Texte]

Chibougamau ont opté pour demeurer en Abitibi à l'exemple du comté provincial d'Ungava.

La base économique de Chapais et Chibougamau est le secteur forestier et minier, comme ce l'est en Abitibi, contrairement au Saguenay—Lac-Saint-Jean où l'on retrouve principalement de l'agriculture, des produits forestiers et de l'aluminium.

Chapais et Chibougamau participent aux discussions et aux décisions en vue d'un nouveau ministère du Nord québécois pour 1987.

Le système de fonctionnement du Grand conseil régional des Cris, la Commission scolaire crie et le Conseil de santé militent en faveur de l'union des bandes qui sont couvertes par la Convention Cris-Naskapis de la Baie James.

Bientôt, il y aura un nouveau village du nom de Oujébourgoumou qui sera situé entre Chapais et Chibougamau. Si vous éloignez ce nouveau village du Grand conseil des Cris, cela pourrait créer un problème administratif dans plusieurs domaines de compétence fédérale. Le centre administratif est situé à Val-d'Or en Abitibi.

Chibougamau et Chapais font partie du système administratif de la municipalité de la Baie James avec Matagami, Joutel, Lebel-sur-Quévillon, Radisson et du projet de l'Hydro-Québec.

À mon humble avis, monsieur le président, les villes de Chapais et de Chibougamau doivent demeurer dans la circonscription fédérale d'Abitibi. Voici d'autres arguments pour terminer.

Un fait qui demeure important dans le découpage électoral au niveau provincial, c'est que depuis l'élection de 1985 au Québec, le comté d'Ungava a obtenu que la ville de Lebel-sur-Quévillon, non loin de Senneterre et de Val-d'Or, fasse partie de ce comté. Alors, même le comté d'Ungava au provincial s'étend vers l'Abitibi et non vers Roberval.

Pour faire suite aux conclusions de la Commission, j'aimerais faire ressortir trois ou quatre points.

Premièrement, au point de vue démographique, on dit ceci:

Il paraît inconvenable qu'il y ait entre les deux circonscriptions précitées un écart de plus de 30,000 habitants.

Selon les chiffres du recensement de 1981, la population de Roberval était de 70,582, celle du Lac-Saint-Jean de 78,074, celle de Chicoutimi de 68,018 et celle de Jonquière de 69,001. Après avoir fait le découpage électoral dans le secteur du Lac-Saint-Jean, la Commission arrive avec de nouveaux chiffres. Ils disent qu'entre Roberval et l'Abitibi, il y a un écart flagrant. On remarquera qu'en 1981, il n'y avait pas beaucoup d'écart de population. En 1987, la Commission a décidé de donner à Roberval 76,020, à Lac-Saint-Jean 69,229, à Chicoutimi 85,687, et à Jonquière 68,610. Je remarque

[Traduction]

Chibougamau chose to remain part of Abitibi so that the distribution would be similar to that of the provincial riding of Ungava.

Forestry and mining form the economic base of Chapais and Chibougamau as they do in Abitibi. However, the main industries of Saguenay—Lac-Saint-Jean are agriculture, forest products and aluminum.

Chapais and Chibougamau have been part of the discussions and decisions about the creation of a new Department of Northern Quebec in 1987.

It makes sense to keep the bands covered by the James Bay Cree-Naskapi Convention together because of the way in which the Grand Regional Council of Crees, the Cree School Board and the Health Board operate.

There will soon be a new village called Oujébourgoumou located between Chapais and Chibougamau. If this new village did not come under the Grand Council of Crees, there could be administrative problems in a number of areas that come under federal jurisdiction. The administrative centre of Abitibi is Val-d'Or.

Chibougamau and Chapais are part of the administrative system of the James Bay municipality, together with Matagami, Joutel, Lebel-sur-Quévillon, Radisson and the Hydro-Quebec project.

In my humble opinion, Mr. Chairman, the towns of Chapais and Chibougamau must remain part of the federal riding of Abitibi. I would like to conclude my remarks by making a few other arguments.

There is an important point to consider in the provincial electoral boundaries. Since the 1985 election in Quebec, the riding of Ungava acquired the town of Lebel-sur-Quévillon which is not far from Senneterre and Val-d'Or. Even the boundaries of the provincial riding of Ungava move toward Abitibi, rather than Roberval.

I would like to make three or four points in response to the commission's conclusions.

First of all, from a demographic standpoint, the report states:

It seems inconceivable that there should be a difference of over 30,000 inhabitants between these two districts.

According to the 1981 census figures, the population of Roberval was 70,582; Lac-Saint-Jean, 78,074; Chicoutimi, 68,018; and Jonquière, 69,001. After establishing the electoral boundaries in the Lac-Saint-Jean area, the commission comes up with some new figures. They say that there is a flagrant difference between the populations of Roberval and Abitibi. It should be noted that in 1981, there was very little difference in the population. In 1987, the commission decided to assign the following populations: Roberval, 76,020; Lac-Saint-Jean, 69,229; Chicoutimi, 85,687; and Jonquière, 68,610. I see a



[Text]

qu'il y a là un écart flagrant entre Lac-Saint-Jean et Chicoutimi, un écart de 16,438 personnes. Je remarque aussi qu'entre Chicoutimi et Jonquière, il y a un écart de 17,057. C'est pour cela qu'il faut se fier aux chiffres du recensement de 1986. Ces chiffres ont été déposés dernièrement, et ce sont des chiffres définitifs. Il faut vivre avec ces chiffres-là. Il ne faut plus vivre avec les chiffres de 1981. C'est bien dommage, mais la Commission va être obligée de regarder le recensement en 1986 pour voir quel écart il y a exactement, soit en moins, soit en plus. La population de Chibougamau étant de 9,922 et celle de Chapais de 2,875, cela fait 12,797.

Cette décision de la Commission concernant le secteur de Chapais-Chibougamau a vraiment insulté les médias, les maires et la population de Chibougamau et de Chapais.

• 1025

Ils veulent demeurer en Abitibi pour plusieurs raisons. Géographiquement, ce n'est pas trop pire parce que, chez nous, on est habitués de voyager. Que ce soit éloigné ou pas j'y ai toujours accès facilement. Je suis un gars du Nord et je suis présent à Chapais—Chibougamau pour servir la population.

Et on va être obligés de vivre avec les chiffres de 1986. La population veut une révision de ce secteur pour que Chapais et Chibougamau fassent partie de l'Abitibi.

Monsieur le président, j'ai une lettre du maire de Chibougamau et j'aimerais, avec votre permission, la déposer au Comité. J'aimerais également déposer des articles de journaux traitant de la nouvelle carte électorale.

Si je reviens à ce changement, monsieur le président, c'est que, de toute façon, la région Chapais—Chibougamau a toujours été un endroit isolé et éloigné en Abitibi et ce même si elle est située au cœur du Québec. Ils veulent vivre avec les gens de la région de la Baie James et celle de Val-d'Or. Et c'est pour cela, monsieur le président, que je demande à la Commission de réviser sa position. C'est pour répondre au vœu de la population de Chapais—Chibougamau et de la réserve Oujébougoumou, à savoir que Chapais et Chibougamau fassent partie de l'Abitibi.

Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you. Are there any questions? Yes, Mr. Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Quelle est la recommandation de la cour en ce qui a trait à la population requise?

**M. St-Julien:** 86,312.

**M. Prud'homme:** Une population de combien?

**M. St-Julien:** Mon comté passerait à 98,409, c'est-à-dire que le quotient électoral pour le Québec est d'un peu plus de 85,000 et pour le plus, 20 p. 100. C'est juste en bas du 100,000.

**M. Prud'homme:** Comme je l'ai dit tantôt, c'est que les commissaires posent toujours la même question. Vous pouvez faire des propositions. Je sais par exemple que

[Translation]

considerable difference between the population of Lac-Saint-Jean and Chicoutimi—namely 16,438 inhabitants. I note as well that there is a difference of 17,057 between Chicoutimi and Jonquière. For this reason, we must use the 1986 census figures. They have been tabled recently, and are accurate. We must live with these figures. We must no longer accept the 1981 figures. It is unfortunate, but the commission is going to have to look at the 1986 census to see exactly what the difference in population is. Chibougamau's population is 9,922, and Chapais' is 2,875, for a total of 12,797.

The media, mayors and people living in Chibougamau and Chapais were truly insulted by the commission's decision on the Chapais-Chibougamau area.

They want to remain in Abitibi for several reasons. Geographically, it is not too bad, because where we come from we are used to travelling. Whether it is far or not, I always have easy access to it. I am a northerner and I am there in Chapais—Chibougamau to serve the people.

And we will have to live with 1986 figures. The people want this reviewed so that Chapais and Chibougamau are part of the Abitibi.

Mr. Chairman, I have a letter from the Mayor of Chibougamau and with your permission, I would like to table it with the committee. I would also like to table newspaper articles on the new electoral map.

The reason I come back to this change, Mr. Chairman, is that in any event, Chapais—Chibougamau region has always been an isolated, remote part of the Abitibi, although it is in the heart of Quebec. They want to live with the people of the James Bay and Val-d'Or regions. And that is why, Mr. Chairman, I asked the commission to review its position. It is in response to the wish of the people of Chapais—Chibougamau and the Oujébougoumou reserve that Chapais and Chibougamau be part of the Abitibi.

Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci. Y a-t-il des questions? Oui, monsieur Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** What is the recommendation of the court for the required population?

**Mr. St-Julien:** 86,312.

**Mr. Prud'homme:** A population of how many?

**Mr. St-Julien:** My riding would go to 98,409; the electoral quotient for Quebec is a little over 85,000, 20% more gives just under 100,000.

**Mr. Prud'homme:** I said before, the commissioners always ask the same question. You can make proposals. I know for example that Mrs. Tardif will make proposals,

*[Texte]*

Mme Tardif fera des propositions, mais elle annonce déjà l'impact que cela aura sur les autres comtés.

M. de Cotret a fait des propositions. Il disait: Si vous faites telle chose, cela va avoir la réaction suivante sur telle autre. Dans votre cas, quel impact votre proposition aura-t-elle sur les comtés environnants?

**M. St-Julien:** Par rapport à Roberval?

**M. Prud'homme:** Eh bien, oui.

**M. St-Julien:** Je touche à Roberval. Je touche à huit comtés dans ma circonscription. Mais dans ce secteur-là. . .

**M. Prud'homme:** Non, non. Je m'excuse, mais ma question est précise. Si vous enlevez Chibougamau et Chapais de la carte rouge. . .

**M. St-Julien:** De la carte verte.

**M. Prud'homme:** De la carte rouge pour commencer, à Roberval, et si vous l'enlevez dans la carte verte, à Roberval la même chose, j'imagine, oui, à 58, dans Roberval, il reste quoi à Roberval à ce moment-là? Parce que c'est de cela que le juge aura décider. Comme vous le voyez, sur la carte rouge, il y a 76,000 à Roberval.

**M. St-Julien:** D'accord. Si on enlève le 12,797, il va rester, dans Roberval, 63,223. Toutefois, si on revient à l'ancienne carte électorale, soit celle de 1981, la moyenne est de 68,018, 69,000, 70,000. Il n'y avait pas une grosse différence. Cependant, aujourd'hui, on remarque la différence. En 1987, il y a des écart de 16,000 et 17,000 pour deux comtés, dans le même secteur. C'est encore pire car ils ne sont pas isolés dans les comtés de Lac-Saint-Jean et de Chicoutimi. Voilà l'histoire de tout le système démographique. De plus, les chiffres recueillis lors du dernier recensement ne sont pas inclus, monsieur Prud'homme. Si la Commission regarde vraiment les chiffres de 1986, qui sont définitifs, vous allez être surpris.

• 1030

**M. Prud'homme:** Cela ne me fait rien. Je suis bien prêt à regarder tout ce que vous voudrez. D'ailleurs, on a écouté tous ceux qui sont venus devant nous et qui ont employé 1986 comme critère. Moi, je veux être utile. On les a écoutés, mais les commissaires vont dire: Je m'excuse, mais la loi, c'est vous qui l'avez adoptée et nous devons nous en tenir aux chiffres de 1981.

Étant donné que le quotient québécois est de 85,845, plus ou moins 25 p. 100, il n'y a pas doute que votre proposition rencontre cette exigence dans le plus. Cependant, 25 p. 100 en moins, cela jouerait contre Roberval. Roberval tomberait en bas de 25 p. 100. C'est 65,000, au Québec. Voyez-vous, 25 p. 100 de 85,000. . .

**M. St-Julien:** Cela fait 16,000 de moins, mais si on revient au chiffre de 1981—on ne parlera plus du recensement de 1986—, on ne peut que voir l'écart vraiment flagrant proposé cette année par la Commission. En 1981, il n'y avait presque pas d'écart—j'ai fourni les chiffres—, mais aujourd'hui, on a des écarts de 16,000 et de 17,000. Chibougamau et Chapais sont vraiment

*[Traduction]*

but she is already announcing the impact it will have on the other ridings.

Mr. de Cotret made proposals. He said that if you did such a thing, it would have the following impact in another area. In your case, what impact will your proposal have on the surrounding ridings?

**Mr. St-Julien:** In relation to Roberval?

**Mr. Prud'homme:** Well, yes.

**Mr. St-Julien:** My riding borders on Roberval; it borders on eight ridings. But in that area. . .

**Mr. Prud'homme:** No, no. I am sorry, my question is precise. If you take away Chibougamau and Chapais on the red map. . .

**Mr. St-Julien:** On the green map.

**Mr. Prud'homme:** On the red map to begin with, in Roberval, and if you take the something from Roberval on the green map, in area 58, I suppose, what remains in Roberval then? Because that is what the judge will have to decide. As you see, Roberval has 76,000 people on the red map.

**Mr. St-Julien:** All right. If you take away 12,797, Roberval will have 63,223 left. However, if you go back to the old electoral map of 1981, the average is 68,018, 69,000, 70,000. There was no big difference. However today we notice the difference. In 1987, there is a difference of 16,000 or 17,000 for two ridings in the same area. It is even worse because they are not isolated in the ridings of Lac-Saint-Jean and Chicoutimi. That is the story of the whole demographic system. Furthermore, the data collected in the latest census are not included, Mr. Prud'homme. If the Commission really looks at the 1986 figures, which are definitive, you will be surprised.

**Mr. Prud'homme:** That does not matter to me. I am quite ready to look at anything you want to. Anyway, we have listened to everyone who came before us and used 1986 as a criterion. I want to be helpful. We listen to them, but the commissioners will say, "Excuse me, but you made the law and we have to go by the 1981 figures."

Given that the Quebec electoral quotient is 85,845, plus or minus 25%, there is no doubt that your proposal meets this requirement on the plus side. However, 25% on the minus side would work against Roberval. It would fall more than 25% under the quotient. The lower limit for Quebec is 65,000. You see, 25% of 85,000. . .

**Mr. St-Julien:** That makes 16,000 less, but if we go back to the 1981 figure—we will not talk about the 1986 census anymore—we cannot help seeing the really flagrant discrepancy proposed this year by the Commission. In 1981, there was almost no discrepancy—I provided the figures, but today we have differences of 16,000 and 17,000. Chibougamau and Chapais are really far from Lac-



[Text]

éloignés du Lac-Saint-Jean, et là ils se retrouvent avec le Lac-Saint-Jean. La population est vraiment insultée. Je vous le dis: elle est en maudit. La population, les mineurs et les travailleurs n'en reviennent pas. Ils disent: Ce n'est pas possible. Ils veulent demeurer dans le comté d'Abitibi, et c'est notre dernier recours aujourd'hui.

De toute façon, la circonscription d'Abitibi va toujours demeurer une grande circonscription, qu'on la découpe de n'importe quelle manière. Là on la met avec le Lac-Saint-Jean. Je n'ai rien contre la population du Lac-Saint-Jean. Cela ne veut pas dire que le député ne fera pas son travail. Mais ce qui est important pour moi, ce n'est pas le député, mais bien la population et l'appartenance. Chapais-Chibougamau a beaucoup plus d'affinité avec Val-d'Or et l'Abitibi.

**The Chairman:** Mr. St-Julien, I have to draw a line, because we have several witnesses and people are pressed.

**Mr. Prud'homme:** Mr. Chairman, I hope we will not have to go through the same pain we did last week in Ontario. If we need more time, we will take more time. I was pushed like hell last time. Mr. King and I strongly objected to it. We sat from 9.30 a.m. until 1.50 p.m. We did not do justice to the work we were we expected to do. I think it is proceeding very gently this morning. I do not see many problems after this one. If we are to sit on a committee, I want to do justice to the work we are doing.

**The Chairman:** Okay. The next witness is Mr. Tremblay.

**M. Marcel Tremblay, député (Québec-Est):** Merci, monsieur le président. Je me réfère à la carte n° 5, qui représente la ville de Québec, et à la page 52 du rapport de la Commission déposé à la Chambre le 25 mars 1987:

QUÉBEC-EST: (95,226)

Cette circonscription comprend le territoire actuel de LANGEIER et une partie de celui de QUÉBEC-EST.

Selon le recensement de 1971, l'actuelle LANGEIER comptait 86,073 habitants; celui de 1981 l'a vu diminuer à 64,264. Pour cette raison, les limites en ont été agrandies par l'ajout d'une partie du territoire de la circonscription actuelle de QUÉBEC-EST dans la ville de Québec et décrite à l'Annexe A.

D'autre part, pour faire correspondre la situation géographique de la circonscription actuelle de LANGEIER à celle de QUÉBEC-EST, la Commission propose que le nom de LANGEIER disparaisse pour faire place à celui de QUÉBEC-EST et que l'appellation de la circonscription actuelle de QUÉBEC-EST soit changée en celle de QUÉBEC-OUEST.

[Translation]

Saint-Jean and now they find themselves with Lac-Saint-Jean. The people are really insulted. I tell you, they are damn mad. The people, the miners and the workers cannot get over it. They say it cannot be. They want to remain in the riding of Abitibi and today is our last chance.

In any case, the riding of Abitibi will always remain a big one, whichever way it is divided up. Now it is put with Lac-Saint-Jean. I have nothing against the people of Lac-Saint-Jean. That does not mean that the member will not do his job. But what is important for me is not the MP but rather the people and their feeling of belonging. Chapais-Chibougamau has much more affinity with Val d'Or and the Abitibi.

**Le président:** Monsieur St-Julien, je dois mettre fin à la discussion, parce que nous avons plusieurs témoins et nous avons un horaire très chargé.

**M. Prud'homme:** Monsieur le président, j'espère que nous n'aurons pas à revivre la même situation pénible que la semaine dernière pour l'Ontario. Si nous avons besoin de plus de temps, nous prendrons plus de temps. J'ai été obligé de me presser la dernière fois. M. King et moi nous y sommes vigoureusement opposés. La séance a duré de 9h30 à 13h50. Nous n'avons pas fait notre travail comme il le fallait. Je pense que les choses se déroulent bien ce matin. Je ne prévois pas beaucoup de problèmes après celui-ci. En tant que membre du Comité, je veux bien faire notre travail.

**Le président:** D'accord. Le prochain témoin, M. Tremblay.

**Mr. Marcel Tremblay, MP (Quebec East):** Thank you, Mr. Chairman. I refer to map number 5, which shows the City of Quebec, and page 52 of the Commission's report tabled in the House on March 25, 1987:

QUÉBEC-EST: (95,226)

This electoral district covers the existing territory of LANGEIER and part of the territory of QUÉBEC-EST.

According to the 1971 census, the current electoral district of LANGEIER had 86,073 inhabitants; the 1981 census figures show a decrease to a population of 64,264. The boundaries have therefore been extended by adding part of the territory of the existing electoral district of QUÉBEC-EST located in the City of Quebec and described in schedule A.

In order to properly identify the geographical location of the current electoral district of LANGEIER and that of the district of QUÉBEC-EST, the Commission proposes that the name of LANGEIER be abandoned and replaced by QUÉBEC-EST and that the name of the existing electoral district of QUÉBEC-EST be changed to QUÉBEC-OUEST.



[Texte]

[Traduction]

• 1035

Conformément à la procédure qu'on avait établie, j'ai envoyé une lettre datée le 14 avril au greffier du Comité permanent énonçant quatre objections majeures.

Objection n° 1: Les recommandations dudit rapport vont à l'encontre des souhaits manifestés par les citoyens et concitoyens du présent comté de Québec-Est.

Objection n° 2: Les recommandations du rapport créeront de la confusion à l'endroit de la géographie, étant donné qu'on utilise à outrance la désignation de Québec. «Est du Québec» et «ouest du Québec» sont déjà employés pour diviser la province sur le plan territorial, et «est de Québec» et «ouest de Québec» sont utilisés pour désigner les limites du territoire de la ville de Québec.

Objection n° 3: L'utilisation à outrance ne pourra qu'engendrer confusion dans l'esprit de la population si les recommandations du rapport sont adoptées, tel que mentionné à l'objection n° 2.

Objection n° 4: Le terme «Québec» ne doit être accordé qu'à un seul comté de la région de Québec et ce nom doit être réservé à Québec-Est vu son caractère historique. Donc, les délimitations de Québec-Ouest sont acceptables, mais l'appellation devrait demeurer Québec-Est. Il en va de même pour le comté de Langelier qui devrait garder le nom de Langelier avec les nouvelles délimitations proposées dans le rapport, dans le but de sauvegarder le caractère propre à chaque désignation.

Monsieur le président, je vous signale que toutes les villes concernées par ces changements m'ont fait parvenir des résolutions qui confirment mot pour mot mes objections. Je dépose les résolutions des villes de Vanier, de l'Ancienne-Lorette et de Québec afin qu'elles soient annexées au compte rendu.

De plus, je recevais hier une lettre du maire Jean Pelletier datée le 25 mai. Je me permets de vous la lire parce qu'elle est relativement courte:

Monsieur le député,

Les membres du comité exécutif de la ville de Québec ont pris connaissance de votre correspondance au sujet des modifications aux circonscriptions électorales de Québec-Est et nous désirons y faire suite.

Pour des motifs historiques, nous croyons qu'il faut conserver le nom de la circonscription de Québec-Est même si, en principe, nous n'aimons pas ce genre d'appellation. Mais Québec-Est ayant été la circonscription de personnages aussi importants dans l'histoire du Canada que Sir Wilfrid Laurier et le très honorable Louis Saint-Laurent, nous sommes d'avis que le nom de Québec-Est doit contribuer à perpétuer leur mémoire.

Par ailleurs, nous sommes absolument opposés à ce que le nom de la circonscription de Langelier soit changé pour celui de Québec-Ouest. . .

In accordance with the established procedure, I sent a letter dated April 14th to the Clerk of the Standing Committee, setting forth four main objections.

Objection 1: The recommendations of the said report are inconsistent with the express wishes of citizens in the present riding of *Québec-Est*.

Objection 2: The report's recommendations will create confusion through overuse of the name "Québec". *Est du Québec* and *Ouest du Québec* are already used as territorial divisions for the province, and *Est de Québec* and *Ouest de Québec* are used to designate boundaries in Québec City.

Objection 3: This overuse could only produce confusion for the public if the report's recommendations were adopted (See Objection 2).

Objection 4: The term *Québec* should be used for only one riding in the Québec City region, namely *Québec-Est*, given its historical nature. Thus, while the boundaries of *Québec-Ouest* are acceptable, the name should remain *Québec-Est*. The same applies for the riding of Langelier, which should retain the name Langelier for the new boundaries proposed in the report in order to safeguard the character of each designation.

Mr. Chairman, I point out to you that all the cities affected by these changes have sent me resolutions confirming my objections word for word. I table the resolutions from the cities of Vanier, Ancienne-Lorette and Québec, for inclusion in the minutes.

Moreover, yesterday I received a letter from Mayor Jean Pelletier dated May 25th. I take the liberty to read it to you because it is relatively short:

Dear Member of Parliament:

The members of the executive committee of the City of Québec have read your correspondence on the changes to the electoral boundaries of *Québec-Est* and we wish to pursue the matter.

For historical reasons, we believe that the name of the riding of *Québec-Est* must be kept, although in principle we do not like that kind of designation. But since *Québec-Est* has been the constituency of such important figures in Canadian history as Sir Wilfrid Laurier and the Right Honourable Louis Saint-Laurent, we feel that the name *Québec-Est* is bound to contribute to perpetuating their memory.

Furthermore, we are absolutely opposed to the name of the constituency of Langelier being changed to *Québec-Ouest*. . .

## [Text]

Ici il y a une petite erreur. Cela prouve encore une fois qu'il y a confusion. Il faudrait lire: «soit changé pour celui de Québec-Est».

... qui ne veut strictement rien dire et n'éveille aucun sentiment d'appartenance. Le nom de Langelier évoque un personnage historique qui a marqué l'histoire de notre ville et du Québec, et il serait déplorable qu'on le fasse disparaître en faveur d'une identification sans racine historique et sans signification profonde. Nous croyons que le nom d'une circonscription électorale doit perpétuer la mémoire d'un grand Canadien ou d'un haut fait de notre histoire.

Veuillez accepter, monsieur le député. . .

À titre d'argument additionnel, je dirais que la partie est de Québec-Ouest comprend le grand Limoilou, qui est un quartier exclusivement résidentiel, donc à très forte concentration de population. De 75 à 80 p. 100 de mes commettants sont de Limoilou. Donc, en termes du nombre d'électeurs, je dessers Limoilou plus que tout autre quartier du comté. Il est donc préférable de garder le nom de Québec-Est, étant donné que la population est concentrée dans la partie est du nouveau comté.

J'ai fait un petit travail de recherche sur l'histoire de Québec-Est. Tous mes collègues seront sans doute intéressés de voir jusqu'à quel point Québec-Est a fait sa part dans l'histoire et dans tout ce qui s'est bâti de beau au Canada.

• 1040

Monsieur le président, nonobstant le fait que deux anciens premiers ministres canadiens ont successivement représenté, d'une façon exemplaire, le comté de Québec-Est, soit Sir Wilfrid Laurier et le très honorable Louis Saint-Laurent, permettez-moi de rappeler ici quelques jalons de l'histoire du comté de Québec-Est et de mes illustres prédécesseurs. Je n'ai pas l'intention de faire une rétrospective politique fédérale du célèbre comté de Québec-Est. Toutefois, je vais tenter de faire ressortir quelques faits saillants de la carrière de ses plus illustres mandataires au Parlement fédéral depuis 1867.

Il me fait d'abord plaisir de signaler qu'au moment de la naissance de la Confédération canadienne, le 1<sup>er</sup> juillet 1867, les électeurs du comté de Québec-Est ont d'abord choisi deux députés d'allégeance conservatrice pour les représenter au Parlement canadien. Tout d'abord, M. Pierre-Gabriel Huot, conservateur, fut désigné par acclamation comme le premier député fédéral de Québec-Est.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Tremblay, I am having a little trouble understanding how this relates specifically to the boundary change.

**Mr. Tremblay (Québec East):** You will see. It is very important to keep the ward of Québec East, based on major facts that appear within Canada. It is not too long, but I think my constituents asked me to do so and I will,

## [Translation]

There is a small error here. That proves once again there is confusion. It should read: "Be changed to *Québec-Est*."

... which means nothing and evokes no feeling of belonging. The name Langelier evokes an important figure in the history of our city and of the Province of Québec and it would be deplorable if it disappeared and were replaced by a name with no historical roots or deep significance. We believe that the name of an electoral district must perpetuate the memory of a great Canadian or an important event in our history.

Yours sincerely. . .

As a further argument, I would say that the eastern part of *Québec-Est* includes Greater Limoilou, which is an exclusively residential district with a highly concentrated population. In Limoilou there are 75% to 80% of my constituents. So in terms of numbers of voters, I serve Limoilou more than any other district in the riding. It is therefore preferable to keep the name *Québec-Est*, given that the population is concentrated in the eastern part of the new riding.

I did some research on the history of *Québec-Est*. All my colleagues will no doubt be interested to see the important role *Québec-Est* has played in history and in the building of this beautiful country Canada.

Mr. Chairman, despite the fact the two former Prime Ministers of Canada, namely Sir Wilfrid Laurier and the Right Honourable Louis St. Laurent, have in turn represented the riding of *Québec-Est* in exemplary fashion, allow me to recall here some milestones in the history of the riding and of my illustrious predecessors. I do not intend to give a historical summary of the famous federal riding of *Québec-Est*. However, I shall try to bring out some highlights in the careers of its most illustrious representatives in the federal parliament since 1867.

First, I am pleased to mention that when the Canadian Confederation came into being on July 1, 1867, the voters of *Québec-Est* chose two Conservatives to represent them in the Canadian Parliament. First, Pierre-Gabriel Huot, a Conservative, was chosen by acclamation as the first federal member from the riding.

**Le président:** Je regrette, monsieur Tremblay, j'ai du mal à comprendre comment cela concerne les modifications des limites.

**M. Tremblay (Québec-Est):** Vous verrez. Il est très important de conserver la circonscription de Québec-Est, étant donné les faits importants de l'histoire canadienne. Ce n'est pas trop long, mais je pense que les commettants



## [Texte]

because they are very upset at having Québec East changed to another name.

**The Chairman:** Okay. Will you move through it fairly quickly for us?

**Mr. Tremblay (Québec East):** Okay. It is not too long.

Par conséquent, monsieur le président, l'appellation Québec-Est existe depuis la Confédération. M. Adolphe Tourangeau, qui devait succéder à M. Huot en 1869, fut réélu lui aussi par acclamation, à l'élection générale de 1872, député conservateur de Québec-Est.

À compter de 1877, trois étoiles filantes du Parti libéral représentèrent le comté historique de Québec-Est..

**Mr. Prud'homme:** Ce n'est pas la manière de gagner votre cause.

**M. Tremblay (Québec-Est):** ... au Parlement fédéral avec un brio impressionnant. Pendant 81 années consécutives, soit de 1877 à 1958, Sir Wilfrid Laurier de 1877 à 1919, l'honorable Ernest Lapointe de 1919 à 1941 et le très honorable Louis Saint-Laurent de 1942 à 1958, ont tour à tour assumé des fonctions qui les ont placés bien en vue dans le firmament du ciel politique de notre beau et grand pays.

Monsieur le président, aucun autre comté, d'un océan à l'autre, ne peut revendiquer les crédits alloués au comté de Québec-Est en considération de la haute réputation qui a immortalisé la carrière de ces trois géants de l'histoire politique de notre pays associés à Québec-Est. Ces personnalités éminentes sont aussi bien connues que respectées, et aussi populaires que choyées par leurs compatriotes de l'une et l'autre des racines pionnières de notre beau et grand pays.

Monsieur le président, par la suite, ce comté fut représenté pendant 19 années, soit de 1965 à 1984, par feu Gérard Duquet. M. Duquet a toujours été fier de représenter et de continuer à faire connaître dignement Québec-Est.

Tout ceci explique, sans aucun doute, pourquoi l'appellation du comté de Québec-Est a été scrupuleusement conservée depuis le début de la Confédération jusqu'à ce jour.

En fin de semaine dernière, dans le cadre de la session du printemps de l'Assemblée de l'Atlantique Nord à Québec, à laquelle j'avais l'honneur de participer comme délégué, le très honorable Brian Mulroney, premier ministre du Canada, disait au début de son allocution devant les parlementaires, samedi le 23 mai dernier à l'Université Laval à Québec:

La réunion d'aujourd'hui nous rappelle que l'Alliance Atlantique est plus qu'une alliance militaire. Elle repose, en fait, sur les valeurs communes de l'Occident, sur notre mode de vie lui-même. Les valeurs qui nous

## [Traduction]

m'ont demandé de le faire et je le ferai, parce qu'ils ne veulent pas que le nom Québec-Est soit changé pour un autre.

**Le président:** D'accord. Pouvez-vous le faire assez rapidement?

**M. Tremblay (Québec-Est):** D'accord. Ce n'est pas trop long.

Therefore, Mr. Chairman, the name *Québec Est* has existed since Confederation. Adolphe Tourangeau, who succeeded Mr. Huot in 1869, was also re-elected by acclamation in the general election of 1872 as a conservative member for *Québec-Est*.

Starting in 1877, three leading lights of the Liberal party were to represent the historic riding of *Québec-Est*...

**Mr. Prud'homme:** That is not how to win your case.

**Mr. Tremblay (Québec-Est):** ... in the Federal Parliament with great distinction. For 81 years without interruption, from 1877 to 1958, Sir Wilfrid Laurier (1877-1919), the Honourable Ernest Lapointe (1919-1941) and the Right Honourable Louis St. Laurent (1942-1958) in turn occupied high profile positions in the political life of our great and beautiful country.

Mr. Chairman, no other riding from coast to coast can claim the honours that fall to *Québec Est*, as a result of the high esteem in which are held these three giants of the political history of our country who are associated with *Québec-Est*. These eminent personalities are well known and respected, popular and revered, by their fellow citizens representing both founding peoples of our great, beautiful country.

Mr. Chairman, later, the riding was represented for 19 years, from 1965 to 1984, by the late Gérard Duquet. Mr. Duquet was always proud to represent *Québec-Est* and to enhance further the reputation of the riding.

All this explained, without any doubt, why the name for the riding of *Québec-Est* has always been carefully retained from the beginning of Confederation until today.

Last weekend, at the spring session of the North Atlantic Assembly held in Quebec City, where I had the honour to participate as a delegate, the Right Honourable Brian Mulroney, Prime Minister of Canada, said at the beginning of his speech to the Parliamentarians on Saturday, May 23rd at Laval University in Quebec:

Today's meeting reminds us that the Atlantic Alliance is more than a military one. Indeed, it is based on the common values of the west, on our very way of life. The values that are dear to us are stated in the



[Text]

sont chères sont énoncées dans le préambule du Traité de l'Atlantique Nord: la démocratie, les libertés individuelles et le règne du droit.

Le premier ministre Louis Saint-Laurent, un illustre Canadien originaire de cette ville même qui a joué un rôle si important dans la formation de l'Alliance, avait déclaré à l'époque:

Il s'agit de beaucoup plus que d'une alliance à l'ancienne mode. Le traité se fonde sur la foi commune que les nations de l'Atlantique Nord ont dans la valeur et l'efficacité de notre civilisation.

Cette autre référence à cet illustre représentant de Québec-Est s'est faite il y a quelques heures seulement, devant les parlementaires de plus de 18 pays membres de l'OTAN.

Je dois vous dire, monsieur le président, qu'il serait bien dommage que ce comté se voit donner une nouvelle appellation, car c'est un gros morceau de notre histoire qu'on effacerait de notre mémoire. Qu'on refasse la carte électorale selon les données statistiques qui ont changé et qu'on se doive d'établir un certain équilibre dans le nombre d'électeurs dans les comtés, je comprends tout cela. La population de Québec-Est aussi comprend cela. Mais qu'on oublie le passé, qu'on ignore l'histoire, la population ne le comprend pas et ne l'accepte pas. La population veut conserver à perpétuité l'appellation de Québec-Est. Vous n'êtes pas sans savoir, monsieur le président, que j'ai l'appui de tous mes collègues de la belle région de Québec. Merci.

• 1045

**The Chairman:** I am sure former Prime Ministers will be proud. Mr. Prud'homme.

**M. Prud'homme:** Je dois vous dire que j'ai été très surpris. Je suis donc allé au texte de la Commission. Probablement que l'une des difficultés, c'est que la grande partie de l'actuel Québec-Est tombe dans Langelier. Est-ce que je me trompe? La grande partie de votre comté actuel de Québec-Est tombe dans le nouveau comté qui s'appellerait Langelier. La circonscription comprend le territoire actuel de Langelier et une partie de Québec-Est. C'est bien cela?

**M. Tremblay (Québec-Est):** Oui. Tout ce qui est à l'est maintenant, soit la troisième avenue qui fait partie du grand Limoilou, va être intégré au comté actuel de Langelier. Toutefois, Limoilou, comme je l'ai dit tout à l'heure, c'est très peuplé. Il y demeure un grand pourcentage de la population qui se trouve à l'est de mon comté. Ils sont plus nombreux que si je prends globalement mon nouveau comté.

**M. Prud'homme:** Donc, vous voudriez que tout ce qui est Québec-Est sur la carte rouge demeure Québec-Est sur la carte verte où cela veut dire Québec-Ouest. C'est cela? Vous voudriez aussi que Langelier, sur la carte rouge, soit redonné à ce qu'on appelle Québec-Est sur la carte verte,

[Translation]

preamble of the North Atlantic Treaty: Democracy, individual freedoms and the rule of law.

Prime Minister Louis St. Laurent, an illustrious Canadian from that same city which played such an important role in the formation of the Alliance, declared at the time:

This is much more than an old-fashioned alliance. The treaty is based on the common faith that the North Atlantic nations have in the value and effectiveness of our civilization.

This further reference to that illustrious representative of *Québec-Est* was made only a few hours ago, before the Parliamentarians from more than 18 NATO member countries.

I must tell you, Mr. Chairman, that it would be a matter of great regret if this riding were to be given a new name, because that would wipe a large chunk of our history from our memory. I understand that the electoral map must be re-drawn in line with changing statistical data and that there must be a certain balance in the size of the electorate in the ridings. The people of *Québec-Est* also understand that. But forgetting the past, ignoring history, is something the people neither understand nor accept. The people want to keep the name *Québec-Est* forever. You certainly know, Mr. Chairman, that I am supported by all my colleagues from the beautiful region of Quebec City. Thank you.

**Le président:** Je suis sûr que les anciens premiers ministres seront fiers. Monsieur Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** I must confess I was very surprised. I went to see the document at the commission. I suppose that one of the difficulties is that the greater part of the present riding of Québec-Est will be in Langelier, will it not? The greater part of your present riding of Québec-Est will be in the new riding of Langelier. The constituency includes the present territory of Langelier and a part of Québec-Est, does it not?

**Mr. Tremblay (Québec East):** Yes. The entire eastern part, that is Third Avenue in Greater Limoilou, will be attached to the present riding of Langelier. However, as I already mentioned, Limoilou has a large population. A large percent of the population is to be found in the eastern part of my riding. The density is greater than in my riding as a whole.

**Mr. Prud'homme:** So I take it you want everything shown on the red map as Québec-Est to remain Québec-Est on the green map where it would be Québec-Ouest. You would also like Langelier, as shown on the red map, to be returned to the constituency of Québec-Est on the

## [Texte]

même si l'actuel Langelier tombe dans Québec-Est. Mais ce ne sera pas un problème pour nous.

Effectivement, je pense que sur le plan historique, vous avez absolument raison. Je demande aux commissaires. . . Même si c'est un peu étiré, étant donné que la population a bougé et que la circonscription actuelle de Langelier et une partie de Québec-Est tombent dans le nouveau Québec-Est, je pense que pour toutes les raisons historiques que vous avez mentionnées, il ne devrait y avoir qu'un seul nom, Québec-Est, même si des gens qui sont dans l'actuel Langelier se retrouveraient dans Québec-Est.

Nous délibérerons à huis clos, mais je suis prêt à dire en public que j'appuierai votre proposition et que je demanderai à la cour de retenir l'appellation de Québec-Est pour des raisons strictement historiques.

Pour ma part, je préférerais que, de plus en plus, on évite tous les noms de villes pour donner plutôt des noms historiques. Entre le nom Québec que nous aimons bien et un nom historique, je préfère, pour enseigner l'histoire de notre pays, employer des mots qui correspondent à des personnages importants de notre histoire. Mais Québec-Est a toujours été reconnu comme le grand comté de M. Saint-Laurent et de M. Laurier et, pour empêcher la confusion, il devrait n'y en avoir qu'un seul. Je vous dis à l'avance que je vais essayer de convaincre mes collègues, MM. King, McCuish et Cooper et les autres ainsi que mon collègue du NPD de conserver ce nom.

**M. Tremblay (Québec-Est):** Merci, monsieur Prud'homme. Merci, monsieur le président, de m'avoir permis de faire ce long exposé qui était très pertinent dans les circonstances.

**The Chairman:** Several members have come to me and said meetings are pressing them. Are there any volunteers to go further down the list? There are no volunteers. We will have to go with the list. Mr. Grisé.

**M. Richard Grisé, député (Chambly):** Merci, monsieur le président.

Discutons d'une toute petite partie de la carte n° 2. Étant donné que je sais combien il est important que le président soit bien éclairé, je vous remets un agrandissement de la carte de la région.

En vertu de l'article 20(3) de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, je me présente devant vous aujourd'hui pour vous faire part de mon opposition à la recommandation faite dans le rapport de la Commission de la délimitation des circonscriptions électorales pour le comté de Chambly dans la province de Québec.

Dans son exposé, la Commission, malheureusement, n'a pas tenu compte de la présentation faite devant ses membres le 5 décembre 1986 à Montréal. Pourtant, une proposition des comtés de la rive sud de Montréal a été

## [Traduction]

green map, even though the present boundaries of Langelier include Québec-Est. That will not be a problem for us.

I think that your position is entirely justified, historically speaking. I ask the commissioners. . . Even though it may be stretched out a bit, in view of the population movement and the fact that the present constituency of Langelier and a part of Québec-Est are to be found in the new riding of Québec-Est, I think that for all the historical reasons you mentioned there should be just one name, Québec-Est, even though people living within the present boundaries of Langelier will find themselves in Québec-Est.

We will hold our deliberations in-camera but I am ready to give my public support to your proposal and request the commission to retain the designation Quebec East for purely historical reasons.

Personally speaking, I would prefer to avoid the names of towns in favour of historical names. In choosing between the name of Quebec, as much as we may like it, and a historical name, I would prefer a name referring to an important figure in our history so that our history will be better known. But Québec-Est has always been known as the riding of Mr. St. Laurent and Mr. Laurier, and to avoid confusion there should be only one such riding. So I am telling you now that I will try to convince my colleagues, Mr. King, Mr. McCuish and Mr. Cooper and the others, as well as my NDP colleague, to keep this name.

**Mr. Tremblay (Quebec East):** Thank you, Mr. Prud'homme. Thank you, Mr. Chairman, for allowing me to make this long presentation which was very relevant to the matter under discussion.

**Le président:** Plusieurs membres m'ont informé qu'ils doivent se dépêcher pour assister à d'autres réunions. Y a-t-il des volontaires pour passer en bas de la liste? Puisqu'il n'y a pas de volontaire, nous devons suivre l'ordre établi. Monsieur Grisé.

**Mr. Richard Grisé, MP (Chambly):** Thank you, Mr. Chairman.

Let us consider a small part of map number 2. Realizing how important it is for the chairman to be informed, I am submitting an enlargement of this map.

Pursuant to section 20(3) of the Electoral Boundaries Readjustment Act, I am appearing before you today to state my opposition to the recommendation made in the report of the Electoral Boundaries Commission for the constituency of Chambly in the Province of Quebec.

In its presentation, the commission unfortunately did not take into account the submission made to its members on December 5, 1986 in Montreal. However, a proposal to this effect was presented by the Montreal south shore



[Text]

déposée à cet effet et acceptée dans son ensemble, sauf en ce qui concerne une petite partie du comté de Chambly et du comté de Châteauguay.

• 1050

Considérant les données sur lesquelles la révision des délimitations des limites électorales était basée, il me semble clair que la ville de Marieville et la paroisse de Sainte-Marie-de-Monnoir n'ont pas d'affinité directe avec le reste du comté du Chambly tel que proposé. Plusieurs éléments importants viennent confirmer cette affirmation.

En regard de la communauté d'intérêts, ces deux municipalités ont plus de points en commun avec les villes, villages et municipalités se trouvant plus au sud. Par exemple, elles partagent le Commissariat industriel montérégien qui oeuvre, entre autres, sur le territoire de Rougemont, Saint-Césaire, et Sainte-Angèle-de-Monnoir qui se trouvent tous dans le comté de Shefford. C'est donc dire qu'au niveau des transactions commerciales et industrielles, il n'y a presque aucune communauté d'intérêts avec le comté de Chambly.

Il en est de même pour l'appartenance qu'elles ont à la municipalité régionale de comté de Rouville qui, à part Marieville et Sainte-Marie-de-Monnoir, a peu ou pas du tout d'implication dans le comté de Chambly, tel que connu aujourd'hui et tel que proposé.

Si on accepte d'inclure Marieville et Sainte-Marie-de-Monnoir dans le comté de Chambly, la raison d'être de la révision électorale, c'est-à-dire faire en sorte que les chiffres des populations des circonscriptions électorales correspondent le plus fidèlement possible au quotient électoral prédéterminé, sera bafouée. En effet, selon les chiffres du recensement de 1981, le comté de Chambly, tel que proposé actuellement, aurait une population s'élevant à 95,702 personnes, tandis que, sans Marieville et Sainte-Marie-de-Monnoir, celle-ci serait à un niveau raisonnable de quelque 88,000 personnes.

Dans le même ordre d'idées, la population du comté de Shefford, qui compte actuellement 75,409 personnes, serait augmentée vers la moyenne du quotient, soit à approximativement 82,500 personnes. Toutes les villes et municipalités énumérées dans notre proposition se trouvent également dans les axes routiers de développement économique 112 et 116, ce qui n'est pas le cas, évidemment, pour Marieville et Sainte-Marie-de-Monnoir qui sont beaucoup plus loin et qui n'ont rien à voir avec le développement économique et touristique des deux rives de la rivière Richelieu, de Saint-Hilaire à Chambly. De plus, elles sont regroupées ensemble dans la MRC de la Vallée du Richelieu.

Il est donc évident, monsieur le président, que tous ces points, sans exception, militent en faveur de l'inclusion de Marieville et de Sainte-Marie-de-Monnoir dans le comté de Shefford. Je vous remercie, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Grisé. Mr. Prud'homme.

[Translation]

ridings and accepted in its entirety, except for a small part of the riding of Chambly and Châteauguay.

With respect to the data on which the electoral boundaries readjustment was based, it seems clear to me that the town of Marieville and the parish of Sainte-Marie-de-Monnoir do not have any direct affinity with the rest of the Chambly riding. Several important considerations back up this claim.

With reference to community of interest, these two municipalities have more in common with the towns, villages and municipalities farther south. For instance, they fall under the authority of the Commissariat industriel montérégien whose activities encompass, among others, the territory of Rougemont, Saint-Césaire, and Sainte-Angèle-de-Monnoir, all in the riding of Shefford. Therefore, as far as industrial and commercial transactions are concerned, there is almost no community of interest with the riding of Chambly.

The same applies to their membership in the regional municipality of Rouville county. With the exception of Marieville and Sainte-Marie-de-Monnoir, this county has little or no involvement with the Chambly riding in its present form.

If Marieville and Sainte-Marie-de-Monnoir are included in the Chambly riding, this decision will go against the very reason for electoral boundaries readjustment, namely to ensure that the population figures of constituencies adhere as closely as possible to the predetermined electoral quota. According to the 1981 census figures, the proposed Chambly riding would have a population of 95,702 whereas, without Marieville and Sainte-Marie-de-Monnoir, it would have a more reasonable level of 88,000.

Similarly, the population of the Shefford riding, which is now 75,409, would be brought closer to the average quota, that is approximately 82,500. All the towns and municipalities listed in our proposal are also located along the main economic development roads, highways 112 and 116, but such is obviously not the case for Marieville and Sainte-Marie-de-Monnoir, they are much farther away and have nothing to do with the economic and tourist development of the two shores of the Richelieu River, from Saint-Hilaire to Chambly. Moreover, they are part of the regional municipality of the Richelieu Valley.

All these reasons clearly indicate, Mr. Chairman, that Marieville and Sainte-Marie-de-Monnoir should be included in the Shefford riding. Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci, monsieur Grisé. Monsieur Prud'homme.



[Texte]

**M. Prud'homme:** Je ne vois aucune objection majeure à cela. Quelle serait la population de Shefford si on y ajoutait Marieville?

**M. Grisé:** La population de Shefford serait d'environ 82,000.

**M. Prud'homme:** Vous parlez de Sainte-Angèle-de-Monnoir?

**M. Grisé:** Non, Sainte-Angèle-de-Monnoir est déjà dans Shefford.

**M. Prud'homme:** C'est là que j'ai commencé ma carrière politique, alors que j'avais 20 ans.

**M. Grisé:** En fait, Sainte-Marie-de-Monnoir n'est que la campagne entourant la ville de Marieville. C'est une appartenance directe.

**M. Prud'homme:** Alors, Sainte-Angèle-de-Monnoir est déjà dans. . .

**M. Grisé:** Sainte-Angèle-de-Monnoir, qui a une affinité directe et est connexe à Marieville, est déjà dans Shefford.

**M. Prud'homme:** Je cherchais quelque chose pour donner plus de force à votre argument. Quelle serait la population de Shefford si on lui donnait ces deux endroits?

**M. Grisé:** Il y aurait 82,500 personnes dans Shefford au lieu de 75,000.

**M. Prud'homme:** Non, actuellement, Shefford. . .

**M. Grisé:** La population est de 75,409 avec la nouvelle. . .

**M. Prud'homme:** Oui, et qu'est-ce que cela donnerait?

**M. Grisé:** Une population de 82,500.

**M. Prud'homme:** Et comment s'appelle le comté d'où vous les enlevez?

**M. Grisé:** Le comté de Chambly, qui a déjà une population de 95,702, aurait alors une population de 88,500.

**M. Prud'homme:** Je pense que c'est tout. Merci.

**M. Grisé:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Grisé. Madame Monique Tardif.

**Mme Monique Bernatchez-Tardif, députée (Charlesbourg):** Merci, monsieur le président. Je voudrais que les membres du Comité se réfèrent aux cartes 2 et 5, les cartes vertes.

[Traduction]

**Mr. Prud'homme:** I do not see any major objection to that. What would the population of Shefford be if Marieville were added?

**Mr. Grisé:** It would be approximately 82,000.

**Mr. Prud'homme:** Are you talking about Sainte-Angèle-de-Monnoir?

**Mr. Grisé:** No, Sainte-Angèle-de-Monnoir is already in Shefford.

**Mr. Prud'homme:** That is where I began my career in politics when I was 20 years old.

**Mr. Grisé:** As a matter of fact, Sainte-Marie-de-Monnoir is just the countryside in the immediate vicinity of the town of Marieville. There is an obvious relationship.

**Mr. Prud'homme:** And Sainte-Angèle-de-Monnoir is already in. . .

**Mr. Grisé:** Sainte-Angèle-de-Monnoir, which has a direct affinity and is next to Marieville is already in Shefford.

**Mr. Prud'homme:** I was looking for a point to reinforce your argument. What would Shefford's population be if these two places were added?

**Mr. Grisé:** It would be 82,500 instead of 75,000.

**Mr. Prud'homme:** No, at the present time Shefford. . .

**Mr. Grisé:** The population is 75,409 with the new. . .

**Mr. Prud'homme:** Yes, and what would it amount to?

**Mr. Grisé:** 82,500.

**Mr. Prud'homme:** And what is the name of the riding you would be taking them away from?

**Mr. Grisé:** The Chambly riding, which already has a population of 95,702, would be brought down to 88,500.

**Mr. Prud'homme:** That is all. Thank you.

**Mr. Grisé:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Grisé. Mrs. Monique Tardif.

**Mrs. Monique Bernatchez-Tardif, MP (Charlesbourg):** Thank you, Mr. Chairman. I would like the committee members to refer to maps 2 and 5, the green ones.

• 1055

Quand j'ai pris connaissance des cartes vertes qui ont été soumises par la Commission, je puis vous dire que je n'ai pas trop compris ce qui arrivait à mon comté. Et pour permettre aux membres de la Commission de voir l'impact du nouveau projet, j'ai fait parvenir au greffier du Comité une carte qui a été publiée par la MRC de la Jacques-Cartier qui permet d'identifier les populations de

When I saw the green map submitted by the commission, I did not quite understand what was happening to my riding. To help the committee members grasp the impact of the proposal, I sent the clerk a map published by the Jacques-Cartier Regional Municipality. On it you can see the population of the United Townships, Stoneham and Saint-Gabriel-de-Valcartier.

[Text]

Cantons Unis, de Stoneham et de Saint-Gabriel-de-Valcartier.

Je ne sais pas si le président du comité a reçu cette carte.

**The Chairman:** Which map is that? Okay, *merci beaucoup*.

**Mme Bernatchez Tardif:** Comme vous pourrez le constater, monsieur le président, j'ai fait opposition au Comité concernant les municipalités de Cantons Unis, de Stoneham et de Saint-Gabriel-de-Valcartier. Ces deux municipalités sont situées à l'extrême nord du comté actuel de Charlesbourg et en dehors de ces deux blocs de populations, on tombe dans, d'un côté le parc des Laurentides et de l'autre côté, c'est un territoire inoccupé, un territoire forestier. Il s'agit de deux blocs de populations dont les seuls liens routiers doivent passer par le territoire de Charlesbourg. Du côté de Stoneham, Cantons Unis, le comté de Montmorency doit traverser 35 kilomètres dans le comté de Charlesbourg pour atteindre ces populations. Il y a certainement un illogisme dans le projet qui nous a été soumis, ce qui apparaît très bien sur la carte que je vous présente et qui n'apparaît pas du tout, finalement, sur la carte qui a été soumise par la Commission. Ces deux blocs de population deviendraient complètement isolés, tant par leur nord qui est un territoire inexploité et inoccupé, que par la distance qui les sépare des comtés auxquels on les rattache.

Tous les liens sociaux, culturels, économiques se font dans l'axe nord-sud et les seules routes qui donnent accès à ces territoires sont également dans l'axe nord-sud.

J'ai eu l'occasion de discuter de cette proposition avec les deux députés concernés, soit celui de Portneuf et la députée de Montmorency—Orléans. Dans les deux cas, les députés sentaient bien qu'il n'y avait aucune facilité d'accès; ayant déjà de grands territoires, ces populations-là qui sont presque à l'extérieur de leur comté, deviennent très difficile à desservir.

J'ai reçu, monsieur le président, des résolutions des deux conseils municipaux et j'aimerais vous lire un extrait de la lettre qui m'a été envoyée par le maire Rodrigue Harvey, de la municipalité de Cantons Unis de Stoneham et Tewkesbury:

Nous exigeons que le territoire de notre municipalité demeure dans le comté de Charlesbourg. Cette position se justifie en raison des liens de communication de notre territoire municipal vers les grandes agglomérations du comté de Charlesbourg. À ce chapitre, le comté de Montmorency représente une aberration sur le plan géographique, compte tenu des distances à parcourir. De plus, le regroupement des municipalités de l'est de la MRC de la Jacques-Cartier, soit les municipalités de Lac Beauport, Lac Delage, Saint-Gabriel-de-Valcartier et Stoneham et Tewkesbury, dans le comté de Charlesbourg, revêt un caractère d'homogénéité historique que nous ne pouvons disloquer. Nous comptons sur votre pouvoir de représentation pour faire en sorte que ce projet de

[Translation]

I do not know whether the committee chairman has received the map.

**Le président:** De quelle carte s'agit-il? Oui, *merci beaucoup*.

**Mrs. Bernatchez Tardif:** As you can see, Mr. Chairman, I am opposed to the proposed changes involving the United Townships, Stoneham and Saint-Gabriel-de-Valcartier. These two municipalities are located in the far north of the present Charlesbourg riding and outside of these two population centres is to be found, one one side the Laurentian Park, and on the other side, unoccupied forest land. The only road links of these two centres pass through the territory of Charlesbourg. With respect to Stoneham and the United Townships, the Montmorency riding must go through 35 kilometres of the Charlesbourg riding to reach these two centres. There is an obvious lack of logic in this proposal, it is quite evident on the map I am showing you although it is not at all clear in the map submitted by the commission. These two settlements would find themselves completely isolated, because of the unoccupied and undeveloped land on their north, and the distance separating them from the ridings to which they are being attached.

All social, cultural and economic links are in a north-south direction and the only access roads to these territories are also in a north-south direction.

I have had the opportunity to discuss this proposal with the two members concerned, the member for Portneuf and the member for Montmorency—Orléans. In both cases, the members realized that there would be no easy access; since the territories are already large, the two settlements that are almost outside the riding would be very difficult to serve.

I have received resolutions from the two town councils and would like to read an excerpt from the letter sent to me by the mayor of the Municipality of the United Townships of Stoneham and Tewkesbury, Mr. Rodrigue Harvey:

Our municipality must remain part of the Charlesbourg riding because the communication links of our municipality are with the large centres in the Charlesbourg riding. Our inclusion in the Montmorency riding would be a geographical anomaly in view of the distances involved. Furthermore, the grouping of municipalities in the eastern part of the Jacques-Cartier regional municipality, that is the Municipalities of Lac Beauport, Lac Delage, Saint-Gabriel-de-Valcartier, Stoneham and Tewkesbury in the Charlesbourg riding is based on historical similarities that should not be disrupted. We are counting on you as our representative to see that the proposed change to the Charlesbourg riding will be revised in order to keep our municipality in this riding.



[Texte]

modifications au comté de Charlesbourg soit revu de manière à maintenir le territoire de notre corporation municipale à ce comté.

Par ailleurs, monsieur le président, j'ai également reçu une communication du maire de Saint-Gabriel-de-Valcartier, qui s'exprime en ces termes:

Serious consideration must be given to the fact that Saint-Gabriel-de-Valcartier has always been oriented on a north-south basis and this has a direct effect on our economic, social and cultural welfare. Considering that at such time the project of revision of the preliminary plan was deposited last summer, our municipality remained part of the Charlesbourg County, much to our satisfaction, until intervention by other municipalities presenting opposition to the plan created a change in the minds of the Commission. This we do not accept.

We also believe that excluding Sainte-Gabriel-de-Valcartier serves little purpose, taking into account the small population of approximately 2,890 located in the extreme northern area of the county, where we are being adequately served. Our demand is extremely meaningful to our municipality, and we therefore request that you do your utmost to have this decision reversed.

• 1100

Monsieur le président, si on regarde l'impact de la réintégration de ces deux municipalités dans le comté de Charlesbourg, on se rend compte que les normes qui ont été définies pour le travail de la Commission sont respectées dans tous les cas.

La population de Charlesbourg ne dépasserait pas les limites qui sont permises par la loi et les populations de Montmorency—Orléans et de Portneuf seraient diminuées. Par contre, ils ont des territoires à desservir qui sont beaucoup plus grands que les territoires du comté de Charlesbourg. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** Madame, vous avez dit tantôt que vous-même et le député de Portneuf et Mme Blouin, le député de Montmorency—Ile-d'Orléans que vous étiez d'accord.

Je voudrais soumettre à la cour qui va lire nos témoignages que vous avez poussé plus loin votre enquête pour savoir s'il y aurait des appuis ailleurs. D'abord je vous remercie d'avoir dépassé la partisanerie, puisque je peux vous dire que vos consultations avec les autres partis politiques de la région ont porté le même fruit. Vous êtes unanimes et la cour, à ce moment-là, a toujours été très sensible lorsqu'elle n'est pas prise par surprise par des arguments qui pourraient ensuite être combattus ou laisser dire. . . bon, on ne nous l'avait pas dit. Je suis donc en mesure de dire, monsieur le président, que des consultations intenses ont été menées; et c'est tellement évident que nous souhaitons que la cour, au moins dans le cas qui nous concerne, celui de Mme Blouin, de Mme

[Traduction]

I also received a letter from the mayor of Saint-Gabriel-de-Valcartier who makes the following point:

Il faut souligner que Saint-Gabriel-de-Valcartier a toujours eu une orientation nord-sud, ce qui a eu un effet direct sur notre situation économique sociale et culturelle. Dans le projet de révision déposé l'été dernier, notre municipalité est restée attachée au comté de Charlesbourg, à notre grande satisfaction, mais l'intervention d'autres municipalités opposées à ce projet a fini par changer l'avis de la Commission. Nous ne pouvons pas accepter cela.

A notre avis, l'exclusion de Saint-Gabriel-de-Valcartier ne sert pas à grand chose, compte tenu de la petite population d'environ 2,890 personnes dans l'extrême nord du comté, où nous obtenons déjà un service adéquat. Notre revendication revêt une grande importance pour notre municipalité et nous vous demandons de faire tout votre possible pour faire annuler cette décision.

Mr. Chairman, regarding the impact of the return of these two municipalities to the Charlesbourg riding, there would be full compliance with the standards defined for the work of the Commission.

The population of Charlesbourg would not exceed the limits allowed by the law and there would be a decrease in the population of Montmorency—Orléans and Portneuf. However, the latter cover much more territory than the Charlesbourg riding. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** You said that you and the member for Portneuf and Mrs. Blouin, the member for Montmorency—Ile-d'Orléans were in agreement.

I would like to draw to the attention of the court that will be reading our testimony that you conducted an extensive investigation to find out if there was support elsewhere. I would like to thank you for having gone beyond partisan politics, your consultation with the other political parties in the area having been fruitful. You are unanimous, and this is something to which the court has always been sensitive when it is not taken unawares by arguments that might later be countered and told well, we were not informed. I can state, Mr. Chairman, that intense consultation did take place and this is so obvious that we would like the court, at least in the present case, involving Mrs. Blouin, Mrs. Tardif and Mr. Ferland as well as the former candidates and Members of Parliament—and the



[Text]

Tardif et de M. Ferland et des anciens candidats, anciens députés—et les partis politiques sont unanimes sur cette question-là—, si nous ne faisons pas de recommandations précises, parce qu'on n'a pas décidé encore de ce qu'on va faire, mais si on ne faisait que se référer aux témoignages de ce matin, nous souhaitons que la cour, dis-je, prenne cela en considération. Et je dirais à mes collègues que des consultations intenses ont été menées et que cela a tellement de bon sens, c'est gros comme la lune, comme dirait mon prédécesseur, qui est très bien au Sénat depuis 30 ans., mais c'est gros comme la lune, cela a du bon sens, cela devrait aller là, même si cela augmenterait le problème du député que vous êtes ou que vous pourriez continuer d'être, si cela augmente considérablement votre population. Vous êtes bien consciente que cela augmente le nombre de votre population mais que cela ne change pas vraiment les problèmes de votre comté, au contraire, cela peut aider à les résoudre. C'est cela?

**Mme Bernatchez Tardif:** C'est exactement la situation qui prévaut. D'ailleurs, quand je regarde la distribution qui est soumise, pour aller du côté du Lac Delage, il va falloir que j'aille passer à Stoneham, moi, pour aller au Lac Delage. C'est aberrant! Cela fait partie d'une unité, et je pense qu'on ne devrait pas toucher à cela.

**M. Prud'homme:** Je suis certain que celui qui vous a écrit une lettre, en anglais, voulait dire que nous prions respectueusement et non pas *we demand* ou je ne sais pas trop ce qu'il a dit, cela m'a un peu choqué. . . J'en parlais avec M. Danis. Ce n'est pas le genre de propos qu'il faut; quand on veut avoir quelque chose, on prie humblement, je fais cela depuis 30 ans, alors je suis certain que c'est une mauvaise formule qu'ils ont employée, et je ne voudrais pas que la cour se sente offensée par cette formule malheureuse.

Mais, personnellement, je vais m'en tenir à ce que je vous ai dit privément, et je le dis publiquement, je défendrai ce point de vue là.

**Mme Bernatchez Tardif:** Je vous remercie, monsieur Prud'homme, et je voudrais vous dire que, tout de même, la lettre n'était pas adressée aux membres de la Commission, mais bien à moi.

• 1105

**Une voix:** Ah, nuance!

**M. Prud'homme:** Mais je n'aime pas non plus qu'on fasse chanter les députés.

**The Chairman:** Okay, thank you, Madam Tardif. Okay, Pierre Blais and Bernier, I understand, have the same arguments.

**M. Pierre Blais (secrétaire parlementaire du vice-premier ministre et du président du Conseil privé):** Je n'ai pas d'objection à formuler, monsieur le président. Je ne veux pas créer de remou épouvantable, mais je ne veux pas passer la journée ici, non plus. On me dit que c'est une minute dans le cas de M. Lopez, une minute dans le cas de Mme Bourgault, et pour nous ça ne sera pas 20 minutes.

[Translation]

political parties are unanimous on this point—although we will not be making precise recommendations since we have not yet made our decision, but referring only to the testimony this morning, we would like the court, then, to take this point into consideration. Let me say to my colleagues that extensive consultation has been carried out and it is so sensible, it sticks out a mile, as my predecessor, who has been comfortable in the Senate for 30 years, would say. . . , it sticks out a mile, it is sensible, it should stay where it is, even if it makes life more difficult for you as the Member of Parliament, serving or prospective, as a result of the considerable increase in your population. You realize that it increases your population but it does not really change the problems in your riding, on the contrary it can help solve them, is that so?

**Mrs. Bernatchez Tardif:** Exactly. When I look at the proposal, I see that to go to Lac Delage I will have to go through Stoneham, it is absurd! It constitutes a whole and it should be left untouched.

**Mr. Prud'homme:** I am sure that the person who wrote you a letter in English meant to say "we respectfully submit" rather than "we demand" or some other such term that I was rather shocked to hear. . . I was discussing it with Mr. Danis. That is not the appropriate language; when you are asking for something, you humbly request, I have been doing this for 30 years, I am sure that it was the wrong choice of words and I would not like the court to be offended by this unfortunate phrasing.

But personally I will stick to what I said to you in private, and let me say in public that I will defend this point of view.

**Mrs. Bernatchez Tardif:** Thank you, Mr. Prud'homme. Let me make it clear that the letter was not addressed to the members of the Commission but rather to me.

**An hon. member:** There is a distinction.

**Mr. Prud'homme:** But I do not like members to be blackmailed either.

**Le président:** Merci, madame Tardif. Passons maintenant à Pierre Blais et Bernier, je crois que ce sont les mêmes arguments.

**Mr. Pierre Blais (Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister and the President of the Treasury Board):** I have no objections, Mr. Chairman. I do not want to make a fuss but I do not want to spend the whole day here either. I am told that Mr. Lopez will only take a minute, the same for Mrs. Bourgault, and we will not need more than 20 minutes.

*[Texte]*

**Le président:** D'accord. Merci.

Mr. Lopez, I have you first on my list. If you want to go, go ahead very quickly.

**M. Ricardo Lopez, député (Châteauguay):** Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, je ne reprendrai que ce qui était déjà annoncé en partie dans la carte rouge—comme on l'a appelée un moment—et ça correspond aussi aux représentations qui ont été faites devant la Commission le 5 décembre dernier à Montréal.

Vous vous en rappellerez, monsieur le président, qu'à ce moment-là, il y avait une représentation globale qui était faite pour la rive sud, et qui avait été présentée par Me Guy Larabie, dans laquelle on avait demandé à la Commission, le consentement unanime avec tous les députés et toutes les régions concernées, que les municipalités de Saint-Philippe et de Saint-Jacques-le-mineur fassent une partie du comté de Châteauguay. Ce n'est qu'une petite population—à peine, je pense, 3,000 habitants, les deux ensemble—bien qu'historiquement, elles faisaient partie du comté de Châteauguay.

Puisque dans ces municipalités, il y a des services qui nous sont en commun—je voudrais vous souligner tout simplement que la brigade des pompiers est la même pour les deux municipalités ou même pour les trois: Saint-Mathieu, Saint-Philippe, et Saint-Jacques-le-mineur; que le service des postes aussi, se partage ces territoires pour plus de facilité—, et que nous éprouvons des difficultés énormes, surtout quand on envoie des bulletins parlementaires dans mon comté qui est une partie de la municipalité de Saint-Mathieu où n'arrive pas la correspondance, car cette partie est desservie par le bureau de poste de Saint-Philippe—ils sont toujours oubliés et les citoyens s'en plaignent parce qu'ils disent qu'ils ne savent même pas avec quel député ils vont faire affaire—dans un cas, c'est le député de Châteauguay, dans l'autre cas, c'est le député de Saint-Jacques et ils se trouvent privés des deux à la fois... Donc, puisque la différence de la population dans ces deux municipalités-là est tellement minime et que géographiquement et historiquement, ces municipalités sont reliées au comté de Châteauguay, je vous prie humblement, monsieur le président, de considérer la possibilité, et ce pour être fidèle aussi à la représentation qui a été faite devant la commission le 5 décembre, par tous les intervenants—les députés avoisinants de mon comté étaient tous, unanimement d'accord—que ces deux municipalités-là fassent partie du comté de Châteauguay. Je vous prie de recommander que ces deux municipalités-là, plutôt que d'être dans le comté de Saint-Jacques, soient dans le comté de Châteauguay.

Il y a une autre petite modification. Celle-là, c'est vraiment minime; il s'agit de Ville de Léry. Vous savez, comme l'a dit Mme Tardif tout à l'heure, qu'on a le même problème géographiquement parlant. Pour se rendre à Ville de Léry, il faut passer par Maple Grove. Maple Grove fait partie du comté de Beauharnois—Salaberry. Pour moi, c'est comme une île; il me faut pratiquement prendre l'avion pour sauter par-dessus notre

*[Traduction]*

**The Chairman:** I see. Thank you.

Monsieur Lopez, vous êtes le premier sur la liste. Si vous voulez parler, la parole est à vous mais très rapidement.

**Mr. Ricardo Lopez, MP (Châteauguay):** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I shall limit my remarks to what was already set forth on the so-called red map in keeping also with the representations made to the commission last December 5 in Montreal.

You may remember, Mr. Chairman, that a comprehensive representation was made at the time for the south shore, presented by Mr. Guy Larabie. With the unanimous consent of all the members of Parliament and all the regions concerned, the commission was asked to include the municipalities of St. Philippe and St. Jacques-le-mineur in the Châteauguay riding. There is only a small population involved, scarcely 3,000 inhabitants in all, although historically the two municipalities have been part of Châteauguay.

Since they share common services, both municipalities have the same fire brigade—it actually serves three: St. Mathieu, St. Philippe, and St. Jacques-le-mineur—the postal service also covers the same territory and we are having great difficulty, especially when we send parliamentary newsletters in my riding, which is a part of the municipality of St. Mathieu where mail is not delivered, this part being served by the St. Philippe Post Office—they are always overlooked and citizens complain because they do not even know which MP they will be dealing with—in one case it is the member for Châteauguay, in the other the member for St. Jacques and they end up deprived of both. . . Therefore, in view of the very slight difference in population in these two municipalities and the historical and geographical links with the Châteauguay riding, I humbly request that consideration be given to the possibility, in keeping with the representation made to the commission on December 5th by all concerned—there was unanimous agreement among all the members of Parliament for the neighbouring ridings—of including these two municipalities in the Châteauguay constituency. I am asking you to recommend that these two ridings be part of Châteauguay rather than St. Jacques.

There is another small change. It is a very slight matter, it concerns the Town of Léry. We have the same type of geographical problem as that described by Mrs. Tardif. To get to the Town of Léry you go through Maple Grove. Maple Grove is part of the Beauharnois—Salaberry riding. It is like an island for me, I practically have to take a plane to fly over our riding to meet my 2,000 constituents in the Town of Léry. Previously the link was Highway 132



[Text]

comté, pour aller rejoindre 2,000 électeurs à Ville de Léry. Anciennement, la communication se faisait par la route 132; maintenant celle-là est quasiment morte, et ça se fait par le boulevard Châteauguay. Alors, pour s'y rendre, il faut évidemment passer par Maple Grove qui fait partie du comté de Beauharnois—Salaberry. De plus, Ville de Léry se marie très bien avec Beauharnois—Salaberry puisque la commission scolaire est la même, ainsi que la MRC. Toute cette population-là s'identifie beaucoup plus à Beauharnois—Salaberry qu'au comté de Châteauguay. J'ai une lettre aussi des conseils municipaux, autant de Beauharnois—Salaberry que de Ville de Léry, Saint-Philippe et Saint-Jacques-le-mineur qui appuient ce que je viens de vous dire, monsieur le président.

Je vous remercie de m'avoir laissé passer d'abord, et je vous prie de prendre en considération cette présentation.

Merci.

• 1110

**M. Prud'homme:** Quelle est la population de Léry?

**M. Lopez:** À peine 2,000 habitants.

**M. Prud'homme:** Et Saint-Philippe?

**M. Lopez:** Saint-Philippe et Saint-Jacques comptent 3,000 habitants.

**M. Prud'homme:** Habitez-vous à Saint-Philippe ou à Saint-Jacques?

**M. Lopez:** J'habite à Saint-Jacques.

**M. Prud'homme:** Et on le rattache à Beauharnois—Salaberry.

**M. Lopez:** Non. Beauharnois—Salaberry appartiendrait au comté de Saint-Jean.

**M. Prud'homme:** Mais à quel comté appartiendrait Saint-Philippe?

**M. Lopez:** À Saint-Jean.

**M. Prud'homme:** Au comté de Saint-Jean?

**M. Lopez:** Oui.

**M. Prud'homme:** Et vous voulez les ramener. . .

**M. Lopez:** Auparavant, Saint-Philippe faisait partie de Châteauguay. La carte rouge recommande aussi que Saint-Philippe appartienne au comté de Châteauguay. La présentation globale de la révision, de même que l'honorable Bissonnette, demandent que Saint-Philippe appartienne à Châteauguay.

**M. Prud'homme:** Remarquez qu'il peut être avantageux que vous habitiez là, ce n'est pas nécessairement négatif.

Merci.

**Le président:** Madame Bourgault.

**Mme Lise Bourgault, députée (Argenteuil—Papineau):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je remercie également mes deux collègues de me céder la parole.

La circonscription d'Argenteuil ne serait pas aussi dynamique si la grande majorité du secteur de la MRC de

[Translation]

but now that is almost abandoned, one takes Châteauguay Boulevard. That means going through Maple Grove, which is part of the Beauharnois—Salaberry riding. The Town of Léry fits in very well with Beauharnois—Salaberry since the school board is the same as well as the MRC. The population identifies more with Beauharnois—Salaberry than Châteauguay. I have a letter from the town councils of Beauharnois—Salaberry as well as Léry, St. Philippe and St. Jacques-le-mineur, supporting my position, Mr. Chairman.

I wish to thank you for allowing me to speak first and I urge you to give consideration to this presentation.

Thank you.

**Mr. Prud'homme:** What is the population of Léry?

**Mr. Lopez:** Not more than 2,000 inhabitants.

**Mr. Prud'homme:** And St. Philippe?

**Mr. Lopez:** In St. Philippe and St. Jacques there are 3,000 persons.

**Mr. Prud'homme:** Do you live in St. Philippe or St. Jacques?

**Mr. Lopez:** I live in St. Jacques.

**Mr. Prud'homme:** And it is being attached to Beauharnois—Salaberry.

**Mr. Lopez:** No. Beauharnois—Salaberry would be part of the St. Jean riding.

**Mr. Prud'homme:** But what riding is St. Philippe in?

**Mr. Lopez:** St. Jean.

**Mr. Prud'homme:** The constituency of St. Jean?

**Mr. Lopez:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** And you want to bring them back. . .

**Mr. Lopez:** Previously St. Philippe was part of Châteauguay. The red map recommends including St. Philippe in the riding of Châteauguay. The general presentation on readjustment, along with the Honourable Mr. Bissonnette, advocated including St. Philippe in Châteauguay.

**Mr. Prud'homme:** Of course it could be to your advantage to live there, it is not necessarily a drawback.

Thank you.

**The Chairman:** Mrs. Bourgault.

**Mrs. Lise Bourgault, MP (Argenteuil—Papineau):** Thank you, Mr. Chairman. I would also like to thank my colleagues for giving me the floor.

The constituency of Argenteuil would not be so dynamic if it did not include the greater part of the MRC



**[Texte]**

Papineau n'en faisait pas partie. Dans la nouvelle proposition, la carte 2, les commissaires ont, à mon avis, omis d'ajouter le nom de Papineau. Le comté doit s'appeler Argenteuil—Papineau et non seulement Argenteuil. Je vous demande, monsieur le président, de consentir à cette requête simple en elle-même mais si importante pour mes électeurs de la MRC de Papineau.

En conclusion, monsieur le président, la seule partie du Québec qui a, à mon avis, le droit légitime de s'appeler Papineau, est dans mon secteur. C'est en l'honneur du fameux seigneur de la Petite Nation Louis-Joseph Papineau, célèbre parlementaire, premier député et premier président de l'Assemblée du Bas-Canada. Ses restes sont inhumés dans la chapelle de Montébello, à proximité du manoir. Alors, monsieur le président, ce sont des raisons historiques, comme celles qu'évoquaient mon collègue de Québec—Est. Il est essentiel de conserver le nom de Papineau dans ma circonscription.

**Le président:** Très bien.

**Mme Bourgault:** Merci.

**M. Prud'homme:** Il n'y aura pas d'objection de notre part.

**Le président:** Monsieur Blais suivi de monsieur Bernier.

**M. Prud'homme:** C'est M. Blais que j'attendais.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** M'attendiez-vous, monsieur Prud'homme?

**M. Prud'homme:** Non, c'est une blague, voyons.

**M. Blais:** Je suis d'accord avec les représentations.

**M. Prud'homme:** Vous avez remarqué que je me suis fait assister d'un conseiller hors pair.

**M. Blais:** Monsieur le président, vous remarquerez que les trois députés concernés, soit M. Gabriel Fontaine, du comté de Lévis, M. Bernier, du comté de Beauce et moi-même sommes d'accord avec la proposition soumise. Nous avons fait des représentations auprès des commissaires. Par contre, ils n'ont retenu que certaines parties des demandes. Elles devaient, à notre avis, être acceptées globalement.

Nous accueillons favorablement la proposition d'inclure dans le comté de Bellechasse les municipalités du village et de la paroisse de Saint-Charles, la municipalité du village de la paroisse de Saint-Anselme et la municipalité de Saint-Étienne de Beaumont. Ce qui donne cinq municipalités supplémentaires regroupant une population d'environ 8,000 personnes.

**M. Prud'homme:** Combien?

**M. Blais:** À peu près 8,000 habitants. Le comté de Bellechasse comprend le plus souvent des villages de 1,500 à 1,800; ce sont à peu près les plus gros villages de Bellechasse qui étaient dans le comté de Lévis auparavant. Je les reçois dans ma circonscription et je suis d'accord.

**[Traduction]**

of Papineau. In the new proposal in Map 2, I believe the commissioners forgot to add the name of Papineau. The riding should be called Argenteuil—Papineau and not only Argenteuil. I am asking, Mr. Chairman, for your consent to this simple but nonetheless important request for my constituents in the Regional Municipality of Papineau.

In conclusion, Mr. Chairman, I believe that the only part of Quebec legitimately entitled to be called Papineau is to be found in my constituency. It is in honour of the famous seigneur of the *Petite Nation*, Louis-Joseph Papineau, the renowned parliamentarian, first member and first speaker of the assembly of Lower Canada. His remains are interred in the Chapel of Montebello close to the manor house. The reasons, therefore, are of a historical nature, like those mentioned by my colleague from Quebec City East. It is essential to retain the name of Papineau in my constituency.

**The Chairman:** I see.

**Mrs. Bourgault:** Thank you.

**Mr. Prud'homme:** We would have no objection.

**The Chairman:** Mr. Blais followed by Mr. Bernier.

**Mr. Prud'homme:** It is Mr. Blais I have been waiting for.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** Are you waiting for me, Mr. Prud'homme?

**Mr. Prud'homme:** No, it is just a joke.

**Mr. Blais:** I agree with the representations.

**Mr. Prud'homme:** You noted that I have been assisted by an outstanding advisor.

**Mr. Blais:** Mr. Chairman, you will note that the three members concerned, namely Mr. Gabriel Fontaine, from the riding of Lévis, Mr. Bernier, from Beauce and myself agree with the proposal submitted. We did make representations to the commissioners. However, they went along with only part of our requests. We believe that they should have been taken up in their entirety.

We are in favour of the proposal to include in the Bellechasse riding the municipalities of the village and parish of St. Charles, the municipality of St. Anselme and St. Étienne de Beaumont. A total of five additional municipalities with a population of approximately 8,000.

**Mr. Prud'homme:** How many?

**Mr. Blais:** Approximately 8,000. The riding of Bellechasse is mostly made up of villages between 1,500 and 1,800 inhabitants; they are about the largest villages in Bellechasse and were previously in the riding of Lévis. They will be part of my riding and I agree with this change.

## [Text]

En contrepartie, on atteindra un certain équilibre du fait que le comté de Beauce absorbera certaines municipalités qui appartenaient au comté de Bellechasse. Elles font partie de l'ancien comté de Dorchester; cet ancien comté de Dorchester avait été coupé en deux. Mon collègue de la Beauce en avait déjà à peu près la moitié; on ne peut pas couper exactement en deux. Ces trois municipalités sont celles de Saint-Louis-de-Gonzague, Saint-Cyprien et Sainte-Rose-de-Watford. Toutes trois sont incluses dans la MRC; une moitié se trouverait à peu près dans la Beauce et l'autre dans Bellechasse. Ce n'est peut-être pas tout à fait l'idéal, mais il n'est pas possible de les mettre toutes dans un ou toutes dans l'autre; on déséquilibrerait les populations. Cette partie était également dans la proposition. Nous sommes d'accord.

• 1115

En ce qui concerne le comté de Beauce, peut-être que je devrais céder la parole immédiatement... Je peux continuer, monsieur? D'accord. M. Bernier pourra continuer puisqu'il est concerné plus particulièrement.

Nous comprenons fort bien la contrainte en rapport avec la population actuelle du comté de Lévis. Ce qui cause le problème est la croissance rapide de Lévis. Il nous faut réduire la population du comté de Lévis en distribuant des municipalités à droite et à gauche. C'est à peu près ce qu'on fait dans tous les comtés environnants, dont le comté de M. Tremblay.

À cause de la population actuelle du comté de Lévis, nous sommes d'accord pour inclure les municipalités de Taschereau—Fortier et Saint-Maxime de Scott dans le comté de Beauce. Cependant, nous considérons, pour des raisons de logistique, que les municipalités du nord du comté, c'est-à-dire Saint-Isidore, paroisse et village, Saint-Bernard, paroisse et village, Saint-Narcisse, paroisse et village, Saint-Patrice de Beaurivage, paroisse et village devraient demeurer à l'intérieur des limites électorales du comté de Lévis. Elles sont réellement très près de la ville de Lévis, une ville importante de la région de Québec. Ce sont des municipalités qui n'ont pas d'affinités avec la Beauce c'est assez clair; elles sont à deux, trois ou cinq minutes des villes importantes de Lévis, Saint-Romuald, Bernière et Saint-Nicholas. Elles seraient regroupées avec des villes de la Beauce qui sont situées à une demi-heure, trois quarts d'heure ou une heure de distance; elles n'ont pas d'affinités.

En ce qui concerne le comté de Lévis, nous désirons ajouter aux recommandations précédemment décrites que nous avons qualifiées de nouvelles répartitions relatives aux comtés de Bellechasse et Beauce. Je me fais le porte-parole du député de Lévis. Il préside actuellement un autre comité; il ne peut pas être ici ce matin.

Les municipalités de Saint-Gilles et de Saint-Agait, pour des raisons de logistique et d'accès plus facile à leur député, devraient continuer d'appartenir au comté fédéral de Lévis.

**M. Tremblay (Lotbinière):** Je suis parfaitement d'accord.

## [Translation]

In return, a certain balance will be achieved by adding on to the Beauce riding certain municipalities belonging to Bellechasse. They are part of the former riding of Dorchester, which was split in two. My colleague from Beauce got about half of it, it was impossible to split it evenly. The three municipalities are St-Louis-de-Gonzague, St-Cyprien and Ste-Rose-de-Watford. All three are part of the regional municipality; about half their population is to be found more or less within the Beauce, the other half in Bellechasse. It is not an ideal solution but it is impossible to put them all in either one, there would be too great a population imbalance. This part was also in the proposal and we agree with it.

Maybe, for the writing of both, I should now leave the floor to... May I go on sir? All right. Mr. Bernier will continue since he is more directly involved.

We are very aware of the restrictions regarding the current population in the riding of Lévis. The problem is caused by the rapid growth of Lévis. We must reduce the population of that riding by distributing the municipalities left and right. That is just about what has been done for all the surrounding ridings, among them Mr. Tremblay's riding.

Because of Lévis riding's current population, we agree to include in the Beauce riding the municipalities of Taschereau-Fortier and Saint-Maxime de Scott. However, for regions of logistics, we feel that the municipalities to the north, which are the parishes and villages of Saint-Isidore, Saint-Bernard, Saint-Narcisse and Saint-Patrice de Beaurivage, should remain within the electoral limits of the riding of Lévis because they are really very close to that city, which is a very important one in the Quebec City region. These municipalities have obviously nothing in common with the Beauce area; they are situated two, three or five minutes from the important cities of Lévis, Saint-Romuald, Bernière and Saint-Nicholas. Instead, they are to be grouped with cities in the Beauce area which are half an hour, 45 minutes, or an hour away; they have nothing in common.

As for the riding of Lévis, we wish to add to the preceding recommendation for a new division of the ridings of Bellechasse and Beauce. I am speaking for the member for Lévis, who is currently chairing another committee and cannot be here this morning.

For reasons of logistics and to improve access to their member, the municipalities of Saint-Gilles and Saint-Agait should remain in the federal riding of Lévis.

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** I wholeheartedly agree.



[Texte]

**M. Blais:** Voilà les recommandations, monsieur le président. Je laisse la parole à mon collègue de Beauce qui complètera.

Merci.

**M. Gilles Bernier, député (Beauce):** Merci, monsieur le président. Je serai très bref. Le comté de Beauce compte actuellement 53 municipalités. Les propositions de la Commission en ajouteraient onze. Nous avions une population de 81,200; nous faisons un saut à 93,233. Ce n'est pas tellement la population qui importe, ce sont surtout les distances à parcourir. On se penserait quasiment en Abitibi, chez nous, dans le comté de Beauce. Actuellement, nous avons 70 milles de long par 70 milles de large à parcourir. Il ne s'agit pas de kilomètres! Ce qui est énorme comme distance.

Les municipalités de Saint-Isidore, paroisse et village, et Saint-Bernard, paroisse et village ne seraient pas mécontentes puisqu'elles ont demandé de demeurer dans Lévis. Mais la Commission nous propose de les inclure dans le comté de Beauce. Et comme le disait mon collègue de Bellechasse, ces municipalités n'ont aucun sentiment d'appartenance au comté de Beauce.

Mais par contre, nous trouvons légitime que la Commission suggère que Taschereau—Fortier et Saint-Maxime de Scott puissent faire partie du regroupement naturel avec la Beauce. Nous absorbons déjà des municipalités de Bellechasse, Saint-Louis, Sainte-Rose et Saint-Cyprien. On nous ajoute, de Frontenac, les municipalités de Saint-Évarisse et la Guadeloupe. Ce qui fait déjà un bon regroupement. Pour bien desservir une population, il faut tenir compte aussi des distances. Les municipalités Saint-Isidore et Saint-Bernard, paroisses et villages, il y en a quatre, pourraient fort bien s'accommoder avec Lévis puisqu'elles ont le sentiment d'appartenance réelle à Lévis.

Si on veut procéder par appartenance aux MRC, en morcelant les comtés de Lévis et de Bellechasse, on ne respecte pas l'appartenance aux MRC. C'est très difficile dans nos régions de respecter les appartenances aux MRC. Dans mon comté, il y en a trois.

Alors, monsieur le président, les suggestions que nous faisons sont appuyées par les conseils municipaux et les gens du milieu également. Merci.

• 1120

**M. Prud'homme:** Mettez cela, parce que c'est la première chose que la cour va demander. Vous n'avez pris personne par surprise, mais vous n'avez pas consulté l'autre parti politique.

Je dois dire que dans le cas de Mme Tardif, c'était facile parce qu'on avait déjà fait tous les travaux. À ce moment-là, on a toujours de bonnes chances de succès. Je ne suis pas pris par surprise, mais j'ai beau essayer de faire des consultations, cela me semble assez difficile. On va quand même vous écouter attentivement. Qu'est-ce que cela représente au juste? Vous enlevez quoi à qui et vous le donnez à qui? Cela représente combien de personnes?

[Traduction]

**Mr. Blais:** These are our recommendations. Mr. Chairman. I now give the floor to my colleague from the Beauce area who will complete our presentation.

Thank you.

**Mr. Gilles Bernier (Member for Beauce):** Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief. Currently, the riding of Beauce covers 53 municipalities. Under the commission's proposal, 11 more would be added to that. The riding previously had a population of 81,200 people; now it would jump to 93,233. It is not so much the population which is the problem, but rather the distances to be covered. My riding of Beauce is almost like the Abitibi region. Currently, the riding is 70 miles by 70 miles. And I am not talking about kilometres; that is an enormous distance.

The municipalities of Saint-Isidore and Saint-Bernard, both parishes and villages, would not be unhappy about this, since they had requested to stay in Lévis, but the commission's proposal would include them in the Beauce riding. And, as my colleague from Bellechasse was saying, the municipalities have nothing in common with the riding of Beauce.

However, we agree with the commissions's suggestion that Taschereau-Fortier and Saint-Maxime de Scott become part of the natural community of the Beauce. We already include the municipalities of Bellechasse, Saint-Louis, Saint-Rose and Saint-Cyprien. Now we are being given Frontenac, the municipalities of Saint-Évarisse and La Guadeloupe. This makes it already quite large. In order for a member to serve the constituency properly, one must take distances into account. The municipalities of Saint-Isidore and Saint-Bernard, both parishes and villages, which makes four, could be quite happy in Lévis since they do have a feeling of belonging to that city.

If the ridings of Lévis and Bellechasse are subdivided, we will not be able to take into account the links with the MRCs. It is very difficult in our area to take into account the links with the MRCs. There are three of them in my riding.

Therefore, Mr. Chairman, our suggestions are supported by the municipal councils as well as the people in the area. Thank you.

**Mr. Prud'homme:** Include that, since it is the first thing the courts will ask you. You have not surprised anyone, but you have not consulted the other political party.

I must say that, in the case of Mrs. Tardif, it was easy since all the work had already been done. That is when the chances of success are best. I have not been taken by surprise but, although I do try to have consultations, it seems to be rather difficult. Nevertheless, we will listen to you closely. What does your proposal cover, exactly? What do you take away, from whom and who do you give it to? How many people does it represent?



[Text]

**M. Blais:** Il s'agit de la partie nord, monsieur Prud'homme. Je reprends cinq municipalités assez importantes qui représentent à peu près 8,000 de population. Ces recommandations étaient déjà contenues dans les rapports précédents. Donc, cela doit quand même refléter des préoccupations dont on a déjà discuté. Autrement dit, c'est quelque chose qui est dans le paysage. Ces municipalités sont dans Bellechasse au provincial, mais elles étaient rattachées à Lévis. Ce sont des municipalités rurales, elles sont dans les MRC, et elles voulaient rester dans Bellechasse.

C'est vrai qu'il n'y a pas eu de consultations, mais quand on sera ici depuis une vingtaine d'années, on sera sans doute plus habiles. C'est une chose que je n'ai pas faite.

**M. Prud'homme:** Mais cela donne de la force à vos arguments. Qu'est-ce que cela représente?

**M. Blais:** Cela représente 8,000 personnes.

**M. Prud'homme:** Vous enlevez quoi à qui?

**M. Blais:** Les trois autres paroisses du sud qui s'en vont dans la Beauce comptent à peu près 1,500 personnes. Ce sont trois petites municipalités.

**M. Prud'homme:** Donc, vous faites un gain net de 7,000 personnes.

**M. Blais:** De 6,000 à 6,500. On pourra vous fournir les chiffres ultérieurement.

**M. Prud'homme:** Ce n'est pas nécessaire, car la cour les a.

**M. Bernier:** En ce qui concerne la consultation des autres partis, particulièrement le Parti libéral, parce que c'est le seul qui existe sur le plan fédéral dans nos régions. . .

**M. Prud'homme:** Et cela va continuer, malgré les efforts de certains qui n'écoutent pas.

**M. Bernier:** Nous n'avons pas fait de consultations, mais je sais que des représentants des médias de ma région ont consulté l'Association libérale de Beauce. Ces gens-là n'étaient absolument pas intéressés à répondre à leurs questions. C'est ce qu'on a dit dans les médias.

Je pense que ces gens-là attendaient la décision de la Commission tout simplement. En ce qui a trait aux gens du Parti libéral dans nos régions, je ne les ai pas consultés.

**M. Prud'homme:** La Beauce, qu'est-ce que cela représente de plus ou de moins pour vous? On parlait de 93,000 dans la dernière proposition.

**M. Bernier:** On avait 81,000 personnes aux dernières élections.

**M. Prud'homme:** Oui, mais selon la dernière proposition, vous en avez 93,000.

**M. Bernier:** Oui.

**M. Prud'homme:** Suggérez-vous aujourd'hui d'en enlever ou d'en ajouter?

[Translation]

**Mr. Blais:** It is the northern part, Mr. Prud'homme. I would get back five rather important municipalities with a population of approximately 8,000. These recommendations were already included in the preceding report. They must therefore reflect some concerns which were already discussed. In other words, it is already in the picture. These municipalities are already included in the provincial riding of Bellechasse, but they were attached to Lévis. They are rural municipalities, they are included in the MRCs, and they wanted to remain in Bellechasse.

It is true that there were no consultations, but when we have done this for 20 years, we will surely be better at it. It is something that I have not done before.

**Mr. Prud'homme:** But it does support your arguments. What does it represent?

**Mr. Blais:** It represents 8,000.

**Mr. Prud'homme:** What do you take away, and from whom?

**Mr. Blais:** The three other parishes to the south which are going to the Beauce riding represent approximately 1,500 people. They are three small municipalities.

**Mr. Prud'homme:** It is therefore a net increase of 7,000.

**Mr. Blais:** Between 6,000 and 6,500. Later on, we will provide you with the figures.

**Mr. Prud'homme:** That will not be necessary, the court already has them.

**Mr. Bernier:** As for consulting the other parties, particularly the Liberal party, since it is the only other federal party in our area. . .

**Mr. Prud'homme:** And so it will continue, despite the efforts of some other people who are not listening.

**Mr. Bernier:** We have not had any consultations, but I know that media representatives in my area have consulted with the Beauce Liberal Association, who were absolutely not interested in answering their questions. That is what the media reported.

I think these people were simply waiting for the commission's decision. As for the Liberal Party people in our area, they have not been consulted.

**Mr. Prud'homme:** What increase or decrease do you see in the Beauce? In the last proposal, there were 93,000 people.

**Mr. Bernier:** During the last elections, that riding included 81,000 people.

**Mr. Prud'homme:** Yes, but according to the last proposal, you have 93,000 people.

**Mr. Bernier:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** Are you suggesting today that that number be increased or decreased?

[Texte]

**M. Bernier:** Nous perdrons quatre municipalités, soit Saint-Isidore, paroisse et village, et Saint-Bernard, paroisse et village, ce qui représente un maximum de 3,800.

**M. Prud'homme:** Et à qui les donnez-vous?

**M. Bernier:** Lévis voudrait les garder, mais Lévis fait également une proposition concernant Lotbinière.

**M. Prud'homme:** Vous les donnez à Lévis qui monterait à 98,000, mais qui céderait quelque chose à Bellechasse.

**M. Bernier:** Lévis céderait à Bellechasse et également à Lotbinière, je crois.

**M. Tremblay (Lotbinière):** Mais Lotbinière ne les veut pas.

**M. Bernier:** Ce qui est important, ce n'est pas tant le nombre de personnes, mais les distances à parcourir et le sentiment d'appartenance de ces gens-là qui ne se sentent pas du tout Beaucerons.

**M. Prud'homme:** Vous savez bien que je ne vais pas me mettre à pontifier, à juger et à dire: J'accepte ou non. Je suis ici pour essayer de faire sortir le plus d'arguments possibles. . .

**M. Bernier:** C'est très bien.

**M. Prud'homme:** . . . pour aider les juges à prendre les décisions finales.

**M. Blais:** On sait que le comté de Lévis va toujours poser un problème pour une raison bien simple: il n'y a plus que des villes parce qu'on a enlevé tout la trame agricole. Il y en avait une. C'est un comté qui a une société d'agriculture, qui a une exposition agricole et même deux. C'est donc un comté qui a une certaine base rurale. On lui a enlevé tout cela d'un coup sec, et on a gardé seulement les villes: Charny. . . M. Fontaine n'est pas d'accord là-dessus. Il ne reste que Saint-Henri qui est déjà très urbanisé. On lui enlève toute cette trame agricole qui l'entoure et on distribue cela à gauche et à droite. M. Fontaine sait que cela ajoute peut-être 3,000 ou 4,000 personnes au comté actuel, mais on oublie la distance. Il faut cinq minutes pour aller dans un village et cinq minutes pour aller dans l'autre. Ces gens-là vont tous à Lévis pour les services et les regroupements. Pour nous, cela crée toutes sortes de problèmes et, de plus, les gens ne sont pas d'accord. Alors on essaie d'obtenir une structure qui soit acceptable. Il est bien évident que la population de Lévis augmente, parce que le comté est composé de villes. Elle va peut-être continuer à augmenter, mais on traversera le pont quand on sera arrivés à la rivière, lors d'une prochaine révision. Nous essayons de régler le problème le mieux possible. C'est pour cela qu'on a essayé de se concerter pour trouver une solution qui fasse l'affaire des gens, tout en étant conscients que Lévis sera toujours un peu gros.

[Traduction]

**Mr. Bernier:** We would lose four municipalities, Saint-Isidore, parish and village, and Saint-Bernard, parish and village, all of which represents a maximum of 3,800 people.

**Mr. Prud'homme:** And who would get them?

**Mr. Bernier:** Lévis would like to keep them, but it has also made a proposal concerning Lotbinière.

**Mr. Prud'homme:** You would give them to Lévis, which would bring their total to 98,000, but then they would also have to leave something to Bellechasse.

**Mr. Bernier:** I think Lévis would leave some to Bellechasse and to Lotbinière as well.

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** But Lotbinière does not want them.

**Mr. Bernier:** What matters is not so much the number of people as the distances to be covered and the fact that these people have no sense of belonging to the Beauce region.

**Mr. Prud'homme:** As you well know, I have no intention of pontificating, of taking a stand and saying: I accept this or I do not. I am here to try to hear as many arguments as possible. . .

**Mr. Bernier:** Very good.

**Mr. Prud'homme:** . . . in order to help the judges make the final decision.

**Mr. Blais:** It is obvious that the riding of Lévis will always pose a problem for a very simple reason: It now only includes cities since the entire agricultural sector has been removed. There was one. It was an area that had an agricultural society which holds one or two agricultural fairs. It is therefore a riding with a certain rural base. But all that has been taken away suddenly, leaving only the cities: Charny. . . Mr. Fontaine does not agree. Only Saint-Henri is left, and it is already very urban. The entire agricultural belt surrounding it has been removed and it has been distributed left and right. Mr. Fontaine is aware that that increases the current riding by some 3,000 or 4,000 people, but no one is taking into account the distances. It takes five minutes to get to either village. These people all go to Lévis for services and associations. This creates all sorts of problems for us and, moreover, people do not agree with it. So we are trying to get an acceptable structure. It is obvious that Lévis' population is increasing, because the riding is made up of cities. It may continue to increase, but we will cross that bridge when we get to it, in a future revision. We are trying to solve the problem in the best way possible. That is why we are trying to find a solution which will please the people, remembering that Lévis will always be a little too large.



[Text]

[Translation]

• 1125

**M. Prud'homme:** J'ai cru comprendre que M. Tremblay a dit: Oui, mais ils n'en veulent pas dans Lotbinière. Qu'est-ce que cela veut dire?

**M. Tremblay (Lotbinière):** On parle des villages frontières de Saint-Agapit, Saint-Gilles, etc. D'ailleurs, je vais présenter un mémoire où je dis que les intégrer à Lotbinière n'est pas une solution. Je comprends que la Commission attache beaucoup d'importance au fameux critère de la priorité en termes de milliers de population, mais il y a d'autres critères auxquels il faudrait peut-être accorder une certaine priorité compte tenu du contexte historique.

On sait fort bien que le critère du nombre de milliers de population est important, mais vous semblez en faire la première priorité, alors que tous les députés qui sont intervenus ce matin s'évertuent à vous dire: Écoutez, il y a autre chose que cela dans la vie. Il faut aussi accorder de l'importance à l'histoire et au bon sens afin que nous puissions bien desservir notre population.

J'en parlerai davantage tout à l'heure.

**Le président:** C'est justement votre tour, monsieur Tremblay.

**M. Maurice Tremblay, député (Lotbinière):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, lors des audiences publiques de la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales tenues à Trois-Rivières le 3 décembre 1986, fort de l'appui de nombreuses municipalités de mon comté, je présentais un mémoire recommandant de maintenir le statu quo relativement aux limites du comté fédéral de Lotbinière.

Malgré mes représentations personnelles et celles de nombreux intervenants, le rapport de ladite Commission est émis en mars 1987 et contient une proposition inadmissible pour les raisons principales mais non limitatives énoncées dans notre opposition écrite du 7 avril 1987.

Je tenterai donc, par ce nouveau mémoire, d'articuler davantage les motifs de cette opposition.

Tout d'abord, si nous comparons la proposition contenue dans le premier rapport, scindant le comté de Lotbinière en deux circonscriptions, à celle contenue dans le deuxième rapport, nous devons reconnaître qu'une nette amélioration a été apportée dans la tentative de respecter l'homogénéité du comté de Lotbinière.

De fait, il a été tenu compte de la configuration générale du comté avec toutefois certaines faiblesses malheureusement inadmissibles pour des citoyens et des citoyennes d'affinités et d'intérêts de longue date.

Dans cette optique, je fais une allusion directe aux municipalités de Princeville (ville) et de Princeville (paroisse) et de Villeroy, que l'on cherche à retirer de l'actuel comté de Lotbinière.

En effet, l'actuel comté de Lotbinière, avec une population de 81,975 personnes, répond déjà au critère du

**Mr. Prud'homme:** I thought I heard Mr. Tremblay saying: Yes, but they do not want it in Lotbinière. What does that mean?

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** We were speaking of the bordering villages of Saint-Agapit, Saint-Gilles, etc. In any case, I intend to table a brief in which I indicate that their inclusion in Lotbinière is no solution. I can understand the commission's insistence on the famous population criterion of so many thousands of people, but there are other principles which should also have a certain priority in the historical context.

We are well aware of the fact that the standard established for population numbers is an important one, but you seem to give it first priority, whereas every member who has appeared this morning has been trying to tell you: Listen, there are other things which count in life. You also have to take into account history and logic in order to properly serve the population.

I will speak more on that later.

**The Chairman:** It is your turn now, Mr. Tremblay.

**Mr. Maurice Tremblay, MP (Lotbinière):** Mr. Chairman, members of the committee, during the public hearings held by the Federal Electoral Boundaries Commission which were held in Trois-Rivières on December 3, 1986, with the support of the many municipalities in my riding, I presented a brief in which I recommended maintaining the status quo for the boundaries of the federal riding of Lotbinière.

Despite my personal intervention and that of several others, the commission's report was published in March of 1987 with one proposal which was unacceptable, mainly, although not exclusively, for the reasons stated in our notice of objection of April 7, 1987.

I will therefore try, in this new brief, to explain further the reasons for our objection.

First of all, if we compare the proposal in the first report, which divided the riding of Lotbinière in two, to the one in the second report, it is obvious that a great improvement has been achieved in trying to preserve the homogeneity of the riding of Lotbinière.

In fact, this new proposal took into account the general makeup of the riding, although with some flaws which are unacceptable for people who have had longstanding common interests.

I am referring to the town of Princeville, the parish of Princeville and the municipality of Villeroy, which the commission wants to take out of the current riding of Lotbinière.

The current riding, with a population of 81,975 people, already fills the electoral quota of 25% more or less than



## [Texte]

quotient électoral prescrit de plus ou moins 25 p. 100 de 85,000. Le comté proposé compterait, quant à lui, 84,254 personnes et répondrait également au critère du quotient électoral, mais il aurait l'inconvénient majeur d'ignorer les racines et les communautés d'intérêts de ses occupants et leur volonté de continuer à appartenir au comté de Lotbinière. Comme il sera démontré ultérieurement, on semble vouloir faire des changements pour le plaisir de faire des changements.

À l'appui de cette affirmation, je fournis en annexe les documents suivants:

1. une copie de mon avis d'opposition du 7 avril 1987;
2. une résolution de la ville de Princeville, en date du 11 avril 1987;
3. une résolution de la Commission scolaire Prince-Daveluy en date du 21 avril 1987;

• 1130

4. une résolution de la MRC de l'Érable en date du 8 avril 1987;
5. une résolution de la paroisse de Princeville;
6. un article du journal *La Feuille d'érable* en date du 7 avril 1987;
7. des articles de M. Marcel Duchesneau, un éditorialiste du journal *L'Union*, en date du 7 avril 1987.

Ces documents constituent des témoignages capitaux dans la définition de l'appartenance à une communauté précise, soit celle du comté de Lotbinière.

Sans reprendre ici le texte intégral de ces témoignages, que j'ai d'ailleurs mis en annexe, je propose que l'on s'arrête à quelques-unes des raisons qu'on invoque pour demeurer dans le comté de Lotbinière.

La ville de Princeville fait partie, depuis toujours, de la région des Bois-Francs et en est l'une des cinq villes-soeurs. Là on veut l'extirper. Elle ne s'identifie aucunement à la région de l'amiante où l'on veut la transférer.

Pour ce qui est de la Commission scolaire Prince-Daveluy, le découpage proposé aurait pour effet de la morceler encore une fois.

La MRC de l'Érable donne son appui aux municipalités de Princeville, la ville de Princeville ainsi que la paroisse de Princeville, qui veulent demeurer dans Lotbinière.

Pour la paroisse de Princeville, le découpage proposé est incompatible avec la réalité du milieu et les habitudes des gens de la municipalité. Dans ce dernier cas, M. Fernand Rivard, maire de la paroisse de Princeville, va même plus loin et soulève le critère douteux de la réunion, sous un même comté, des municipalités d'une même MRC. Il nous fait remarquer et je cite:

Il semble que la Commission ait décidé de joindre l'entière MRC de l'Érable au nouveau comté de Frontenac. Or, nous n'avons aucune affinité avec cette région-là.

## [Traduction]

85,000. The proposed new riding, of 84,254 people, which would also fill the required electoral quota, poses a major problem: It would not take into account the people's roots, their communities of interest, or their desire to remain part of the riding of Lotbinière. As will be shown later on, the commission appears to be making changes for their own sake.

In support of this, I have attached the following documents:

1. a copy of my notice of objection of April 7, 1987;
2. a resolution adopted by the town of Princeville, dated April 11, 1987;
3. a resolution adopted by the Prince-Daveluy School Board, dated April 21, 1987;

4. a resolution adopted by the MRC of *L'Érable*, dated April 8, 1987;
5. a resolution adopted by the parish of Princeville;
6. an article taken from the newspaper *La Feuille d'érable*, dated April 7, 1987;
7. articles written by Mr. Marcel Duchesneau, an editorial writer for *L'Union*, dated April 7, 1987.

These documents represent important evidence in the definition in the feeling of belonging to a specific community, that of the riding of Lotbinière.

Without quoting in full the evidence I have appended to this brief, I shall point out some of the arguments brought out in favour of staying within the riding of Lotbinière.

The town of Princeville has always been part of the Bois-Francs region and is one of the five sister cities of that area. But the Commission proposes to remove it. This town has no connection with the asbestos region where it would be transferred under the proposal.

As for the Prince-Daveluy school board, it would once again be split up under the proposal.

The MRC of *L'Érable* supports the municipalities of Princeville, the town and the parish, who want to remain within Lotbinière.

For the parish of Princeville, the proposed redistribution is incompatible with the facts of life and the customs of the people in that municipality. In this latter case, Mr. Fernand Rivard, mayor of the parish of Princeville, goes even further and notes the bizarre principle of including within the same riding the municipalities of one MRC. He says, and I quote:

It would appear that the Commission has decided to graft the entire MRC of *L'Érable* onto the new riding of Frontenac. However, we have nothing in common with that region.

## [Text]

Le maire Rivard a rappelé que c'est une question administrative qui a amené Princeville (paroisse) à joindre les rangs de la MRC de L'Érable, et je cite:

La MRC de l'Érable était une petite MRC et avait un caractère plus agricole que la grande MRC d'Arthabaska. Du point de vue administratif, c'était donc plus avantageux pour nous de faire partie de la MRC de l'Érable.

Face à la récente décision de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, du moins en ce qui a trait à sa paroisse, le maire de Princeville (paroisse) a déclaré et je cite:

Advenant le cas où le gouvernement nous forcerait à demeurer avec le comté fédéral de Frontenac, si c'est le choix de la MRC qui détermine l'appartenance à un comté fédéral, nous avons l'intention d'entreprendre les démarches nécessaires pour joindre les rangs de la MRC d'Arthabaska afin de continuer à faire partie du comté fédéral de Lotbinière.

Or, il serait aberrant de rejeter ce point de vue, étant donné que cette situation existe déjà au niveau de la MRC de Bécancour, où 14 municipalités sur 15 sont dans le comté de Lotbinière alors que la 15e, celle de Bécancour, est dans le comté de Richelieu, et que la Commission n'en a aucunement tenu grief. On a laissé les choses telles quelles.

De plus, monsieur le président, caractéristique non négligeable, pour ce qui est de l'appartenance de Princeville (ville et paroisse) à la région des Bois-Francis, les en séparer aurait pour effet, dans cette région périphérique, de diminuer considérablement la force de frappe de l'agglomération dans ses représentations auprès de différents paliers de gouvernement.

Une telle éventualité crée de plus un démantèlement de la région des Bois-Francis qui est inacceptable eu égard aux principes de la communauté d'intérêts, de l'identité culturelle, de l'évolution historique, de l'importance d'avoir dans un même comté des groupes et des agglomérations rurales et urbaines ayant les mêmes affinités.

Quant à la municipalité de Villeroy, je dois vous souligner que, bien que je n'aie pas de résolution écrite au dossier, j'ai personnellement communiqué avec le maire de cette municipalité, qui me confirme son désir de demeurer dans le comté de Lotbinière, vu les affinités qui s'y sont développées. D'ailleurs, je dois recevoir d'ici quelques jours une lettre en ce sens que je m'empresserai de vous transmettre.

À cela, je dois ajouter que les dernières propositions de la Commission auront pour conséquence de faire de Villeroy la seule municipalité de l'axe nord de la Transcanadienne à ne pas faire partie du comté de Lotbinière, créant ainsi, en plus d'une situation inacceptable, l'obligation pour moi, à titre de député représentant ce comté, de passer par un comté avoisinant pour aller visiter les gens du haut de mon comté.

## [Translation]

Mayor Rivard reminds us that it is because of an administrative problem that the parish of Princeville decided to join the MRC of *L'Érable*, and I quote:

The MRC of *L'Érable* was a small one which was more agricultural in nature than the large MRC of Arthabaska. From an administrative point of view it was therefore preferable for us to belong to the MRC of *L'Érable*.

Following the recent decision of the Electoral Boundaries Commission concerning his parish, the mayor of the parish of Princeville stated, and I quote:

Should the government force us to remain with the federal riding of Frontenac, if the choice of an MRC is the determining factor in belonging to a federal riding, we intend to take the necessary steps to join the MRC of Arthabaska in order to remain part of the federal riding of Lotbinière.

It would be ridiculous to dismiss this viewpoint, since this situation already exists for the MRC of Bécancour, where 14 out of 15 municipalities belong in the riding of Lotbinière, whereas the fifteenth, Bécancour, is in the riding of Richelieu, and since the Commission seemed to have nothing against that. Things there were left as they were.

Moreover, Mr. Chairman, and this is no small thing, were the Commission to take the town and parish of Princeville out of the Bois-Francis region, it would, in such a peripheral area, result in a considerable lessening of greater Princeville's influence in its dealings with the different levels of government.

Such a possibility would also dislocate the Bois-Francis region, which is unacceptable considering the principles of community of interest, cultural identity, history, and of the importance of having within the same riding rural and urban groups and communities with the same interests.

As for the municipality of Villeroy, although I have no written resolution, I have personally contacted the mayor of the municipality, who has confirmed his desire to stay within the riding of Lotbinière, because of all of the common interests which have developed. Moreover, I should receive in the next few days a letter stating that fact, which I will immediately send you.

Let me add to that that the latest proposals of the Commission would result in making Villeroy the only municipality on the northern side of the Trans-Canada Highway which would not be part of the riding of Lotbinière. This, on top of being unacceptable, would force me, as the member representing this area, to go through a neighbouring riding to visit the people in the north of my own riding.



[Texte]

[Traduction]

• 1135

Quant à la municipalité de Sainte-Eulalie, j'aimerais attirer votre attention sur le fait que, dans le premier rapport des commissaires, on constate très bien que Sainte-Eulalie était considérée dans le corridor Victoriaville—Saint-Pierre-les-Becquets, ayant les mêmes affinités et la même évolution historique que les paroisses avoisinantes, telles Lemieux, Sainte-Marie-de-Blandford, Saint-Sylvère, etc., alors que le dernier rapport fait état d'une proposition tout à fait nouvelle qui ne tient aucunement compte des principes fondamentaux qui doivent servir de base à la délimitation des comtés fédéraux.

Enfin, mon dernier argument étant plus complexe et trop long pour être développé dans le présent mémoire, je vous souligne en terminant que j'aimerais soulever verbalement les problèmes de la configuration géographique créés par la nouvelle délimitation.

Monsieur le président, j'ai ici, devant moi, la circonscription électorale provinciale du comté de Lotbinière et j'ai ici, en jaune, simplement les municipalités qui sont exclues. Et si on la transpose sur la carte numéro 2, monsieur le président, cela fait un comté un peu bizarre au niveau de sa géographie. J'ai un comté actuellement, monsieur le président, dont la superficie est d'environ 100 milles par 50 milles. Ce ne sont pas des kilomètres, encore une fois ce sont des mesures anglaises. Et l'on ajoute dans son extrême est quelques villages additionnels, mais on compense en extirpant ou en retirant la ville de Princeville ainsi que celle de Villeroy.

Encore une fois, cela pourrait faire une enclave à l'intérieur même de l'autoroute qui passe dans mon comté pour sortir deux municipalités, alors qu'on en ajoute dans l'extrême est du comté.

Monsieur le président, je suis intervenu tantôt, lorsque M. Blais a présenté son mémoire. J'ai, présentement, dans mon comté, monsieur le président, 57 paroisses. Il faut plus d'un an, au rythme d'une église par semaine, pour les visiter toutes. Nous sommes actuellement au siècle de la communication et je n'ai aucun quotidien qui touche tout mon comté; je n'ai aucune station de radio qui touche l'ensemble de mon comté; je n'ai aucun poste de télévision qui touche l'ensemble de mon comté. Donc, pour des questions d'ordre quantitatif au niveau de la population, on extirpe une municipalité qui fait partie de la région des Bois-Francs et qui en a toujours fait partie. Et toute la publicité faite, soit par les chambres de commerce, ou autres, comprend la région des Bois-Francs—ce qui comprend nettement la ville de Princeville qui se situe au coeur de la région des Bois-Francs—pour ajouter des villages à l'extrême partie du comté, alors qu'on n'a pas de moyens de communication adéquats pour y faire face.

Encore une fois, monsieur le président, je dis que peu importe l'angle sur lequel nous nous situons, même dans mon cas, en termes de population. . . Et là-dessus je répond à M. Prud'homme qui, depuis le début, pose ce genre de questions qui sont tout à fait pertinentes d'ailleurs. C'est que peu importe si on garde le statu quo

As far as the Municipality of Sainte-Eulalie is concerned, I would like to draw your attention to the fact that in the commissioner's first report, it is quite apparent that Sainte-Eulalie was considered to be within the Victoriaville—Saint-Pierre-les-Becquets corridor, given that its affinities and its history are the same as those of the neighbouring parishes such as Lemieux, Sainte-Marie-de-Blandford, Saint-Sylvère, etc., whereas the proposal set forth in the latest report is entirely different. It disregards the basic principles according to which electoral boundaries are established.

My final argument being more complex and too long for me to have included it in the text of this brief, I would like, in closing, to say a few words about some of the more geographic problems that have been created by the new boundary.

Mr. Chairman, I have here before me the provincial electoral riding of Lotbinière, and I also have here, in yellow, the municipalities that are excluded. If we transpose this to map number 2, Mr. Chairman, we are left with a rather odd-looking riding. At the present time, Mr. Chairman, my riding is about 100 miles long and 50 miles wide. Once again, I am not using kilometres, but rather statute miles. Here, we are adding on a few villages at the eastern extremity, but to compensate for that, we are losing Princeville as well as Villeroy.

Once again, by removing two municipalities while adding on some new towns at the eastern extremity of the riding, you will be hemming in a certain area bordered by the highway that goes through the riding.

Mr. Chairman, I intervened earlier while Mr. Blais was making his presentation. My riding now has 57 parishes. If I visit one church or parish per week, it takes more than a year to get to all of them. Here we are in the age of communication, and there is not one single newspaper, one single radio station, one single television station that covers my entire riding. And now, for quantitative reasons, you are going to uproot a municipality that has always belonged to the Bois-Francs region—while there has been all this publicity, by Chambers of Commerce and others, for the inclusion of the Bois-Francs region, and Princeville is at the very heart of the Bois-Francs region—and add villages at the very tip of the riding. Yet we do not have the necessary communications infrastructure.

Once again, Mr. Chairman, whatever the angle we take, and even in my case, in terms of population. . . And in saying this, I am answering Mr. Prud'homme who, from the very beginning, has been asking very pertinent questions. It makes no difference whatsoever whether we keep the status quo for Lotbinière, not even for the



[Text]

dans le comté de Lotbinière, même chez les voisins cela n'a pas d'impact, c'est-à-dire que cela n'augmente pas plus au niveau des limites en fonction du quotient électoral fixé par la Commission.

Pour toutes ces raisons, monsieur le président, et considérant que le comté de Lotbinière répond déjà aux normes du quotient électoral établies par la Commission et qu'il n'y a aucune raison valable de modifier ce comté pour n'obtenir comme résultat que des divisions entre des gens d'affinités communes et obliger ces derniers à créer de nouveaux rapports auxquels ils ne s'identifient aucunement, je demande donc, respectueusement, le statu quo.

Merci, messieurs.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Tremblay.

Any questions?

**Mr. Prud'homme:** No, I think it is self-explanatory.

Avec la permission de M. Tremblay, je pense que, dans ce cas-là, le mieux à faire serait de s'assurer que les commissaires en prennent note. Ils vont donc lire attentivement vos représentations parce que nous sommes tenus de leur faire rapport de ce qui s'est dit ici. Donc, la première chose qui est apparente, c'est qu'ils vont lire attentivement ce que vous venez de dire. C'est également pour cela que je ne vous ai pas interrompu, de même que M. Cooper. Je voulais vous permettre non seulement de déposer votre mémoire, mais je voulais que la cour puisse lire votre témoignage car il est très précis.

**M. Tremblay (Lotbinière):** Monsieur Prud'homme, puis-je vous interrompre?

**M. Prud'homme:** Je vous en prie. C'est pour cela que nous sommes ici.

• 1140

**M. Tremblay (Lotbinière):** Monsieur Prud'homme, si je regarde la première proposition faite par la Commission où, comme je vous le dis dans ce mémoire, j'ai déjà comparu, nous avons une proposition qui m'apparaissait un peu difficile et là on nous arrive avec un second rapport qui, encore là, m'apparaît également difficile. Vous savez, lorsqu'on extirpe une ville qui fait partie du cœur d'une région, à savoir la région des Bois-Francs, on extirpe une ville qui fait partie de la communauté, de la commission scolaire etc. Écoutez! Je comprends que les membres de ce Comité soient d'accord. Toutefois, compte tenu de l'expérience que j'ai vécue avec la Commission récemment, je me demande—avec tout le respect que je vous dois, messieurs—si, effectivement, on va quand même tenir compte de vos recommandations. Nous sommes inquiets, d'autant plus que le premier rapport a été publié depuis un certain temps et que la population ne sait plus à quel député se vouer.

On déploie énormément d'énergie à rencontrer nos gens, à les desservir et puis on sait qu'en politique, lorsqu'on demande une chose cela n'aboutit pas toujours

[Translation]

neighbouring areas. . . In other words, there will not be any changes to the electoral quota levels set by the commission.

For all these reasons, Mr. Chairman, and given that the Lotbinière riding already meets the electoral quota requirements of the commission and that there is no valid reason to change the riding configuration, since the only result of that would be to create divisions between groups of people who share common affinities and to force these people to create new relationships which would not come naturally to them, I respectfully ask that the status quo be maintained.

Thank you, gentlemen.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Tremblay.

Y a-t-il des questions?

**M. Prud'homme:** Non. Je pense que cela se passe d'explications.

With your permission, Mr. Tremblay, I believe that the best thing to do in this case would be to ensure that the commissioners take note of what has been said. They will look closely at the representations you have made here because it is our duty to give them a report on the content of our discussions. The first obvious thing, then, is that they will read very carefully what you have just said. As a matter of fact, this is why neither Mr. Cooper nor myself interrupted you. Not only did I want you to present your brief to us, but I also wanted the commissioners to be able to read the text of your presentation, because it is most precise.

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** Mr. Prud'homme, may I interrupt?

**Mr. Prud'homme:** Go ahead, please. That is why we are here.

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** Mr. Prud'homme, if I look at the first proposal made by the commission—and, as I mentioned in my brief, I have already appeared before the commission—it was a rather difficult one and here, in the second report, it seems it is just as complicated. Here we are, uprooting a town which is at the very heart of a region—in this case the Bois-Francs region—uprooting a town that belongs to the community, to a school board, etc. . . Listen! I can understand committee members agreeing on that. However, given my recent dealings with the commission, I am wondering, with all due respect, if our recommendations are going to be taken into account. We are worried, especially since the first report was published some time ago and residents simply do not know which MP they should turn to.

We put a lot of energy into meeting with and serving those we represent, we all know that in politics, when we ask for something, things do not always turn out the way

[Texte]

comme on le voudrait. Il y a le facteur temps qui est extrêmement important au niveau de la communication. Et, dans ce cas-ci, nous sommes sur la corde raide depuis à peu près un an et nous le serons encore pendant encore un certain temps. Je suis inquiet et les gens de mon comté le sont également. J'ai annexé à mon mémoire la correspondance que j'ai reçue. Le gens demandent le statu quo sur cette question. Ce que je demande n'affecte en rien mes voisins des comtés environnants.

**Le président:** Merci beaucoup monsieur Tremblay.

**M. Tremblay (Lotbinière):** C'est moi qui vous remercie, monsieur le président.

**Mr. King:** I am sorry if I have some difficulty following the whole, but we will try to do our homework.

**M. Tremblay (Lotbinière):** Je m'excuse également car j'aurais dû vous remettre une version anglaise de mon mémoire.

**Mr. King:** No. It would not have made any difference in English; I am unfamiliar with the area, so I have to review it.

You said now that the proposal cuts out the heart of the region. Identify that heart. What is it? Is it principle?

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** Principle, that is right. There are five municipalities. They include *la région des Bois-Francs*. Princeville is right in the middle of those five municipalities.

**Mr. King:** Princeville has a newspaper, does it?

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** Yes.

**Mr. King:** And a radio station?

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** No, there is no radio station at Princeville. The radio station and newspaper are in Victoriaville, which is about five kilometres from Princeville.

**Mr. King:** Your riding now has a radio station.

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** Yes, but it does not cover the whole riding. I have 57 municipalities. Daily newspapers, I have only five of those. There are no radio stations covering the whole county. You want to add other municipalities to my riding. It is unbelievable.

**Mr. King:** I do not want to.

**Le président:** Merci beaucoup.

**M. Tremblay (Lotbinière):** Nous pourrions vous envoyer le député d'Ottawa-Centre qui vient m'aider dans ma circonscription parce qu'il trouve que j'ai trop d'ouvrage.

**M. Prud'homme:** On va commencer à s'entraider.

[Traduction]

we would like them to. There is the time factor, which is extremely important in communication. And in this case, we have been on a tightrope for about a year and we know we are going to be up here for awhile yet. I am worried, and so are the people in my riding. I have attached copies of the correspondence I have received to my brief. People are asking for the status quo in this area. And what I am asking for would have no effect whatsoever on neighbouring ridings.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Tremblay.

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** I thank you, Mr. Chairman.

**M. King:** Je m'excuse si j'ai eu un peu de mal à suivre tout cela, mais nous ferons nos devoirs.

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** I am sorry too. I should have supplied you with an English version of my brief.

**M. King:** Non. Cela n'aurait rien changé. Le problème, c'est que je ne connais pas cette région et il faudra donc que j'étudie plus à fond la question.

Vous dites qu'avec la nouvelle proposition, le cœur même de la région lui serait arraché. Pourriez-vous m'identifier quel est ce cœur. De quoi s'agit-il? D'un principe?

**M. Tremblay (Lotbinière):** Oui, d'un principe. Il y a cinq municipalités qui englobent la région des Bois-Francs. Princeville se trouve au beau milieu de ces cinq municipalités.

**M. King:** Princeville a un journal, n'est-ce pas?

**M. Tremblay (Lotbinière):** Oui.

**M. King:** Et une station de radio, n'est-ce pas?

**M. Tremblay (Lotbinière):** Non, il n'y a pas de station de radio à Princeville. La station et le journal sont à Victoriaville, qui est à environ cinq kilomètres de Princeville.

**M. King:** Il y a donc maintenant une station de radio dans votre circonscription.

**M. Tremblay (Lotbinière):** Oui, mais elle ne couvre pas l'ensemble de la région. Il y a 57 municipalités dans ma circonscription, mais il n'y a que cinq quotidiens. Il n'y a pas de station de radio qui couvre l'ensemble de la circonscription. Or, voici que vous voulez ajouter d'autres municipalités à ma circonscription. C'est absolument incroyable.

**M. King:** Ce n'est pas moi qui le veux.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** We could send you the member from Ottawa Centre who comes to help me in my riding because he thinks I have too much work to do.

**Mr. Prud'homme:** We are going to start helping each other out.



[Text]

**M. Tremblay (Lotbinière):** Bonne idée! Je vais peut-être me présenter dans Ottawa-Centre aux prochaines élections.

**M. Prud'homme:** Non. On va avoir une bonne candidate qui va s'occuper de vous là.

**M. Cassidy:** J'ai eu 10 candidats, alors vous êtes le bienvenu.

**The Chairman:** Order, please. We have quite a bit of work to do yet.

The committee is now faced with an unusual circumstance. We have three MPs who have filed objections with the committee but who did not appear as witnesses. Those will go forward as part of the evidence. In addition, we have two members, Mr. Toupin and Mr. Cassidy, who wish to appear before us.

• 1145

**M. Tremblay (Lotbinière):** Je m'excuse infiniment, je viens de m'en apercevoir, monsieur le président, mais M. Louis Plamondon est actuellement en dehors du pays—il s'agit du député de Richelieu—, et on vient de me transmettre sa lettre concernant une brève représentation. Je m'excuse infiniment, est-ce que je peux me permettre, au nom du député Louis Plamondon, député de Richelieu, de soumettre sa représentation?

La présente lettre que j'ai par devers moi met une opposition aux changements du comté de la ville de Saint-Louis; cette municipalité désire demeurer dans Richelieu, vu ses affinités économiques, culturelles et sociales.

M. Plamondon étant absent, il m'a prié de dire au présent Comité l'intérêt que manifeste la ville de Saint-Louis pour demeurer dans le comté de Richelieu.

**The Chairman:** Thank you. We will append it to our *Minutes of Proceedings and Evidence*.

We have a problem because Mr. Toupin did not file any objections with the committee and therefore does not technically have the right to appear before us now. But he is here and would like to appear.

Mr. Cassidy has another unusual circumstance in that he would like to make representation on behalf of some people in the province of Quebec, where we have neither an objection filed nor an indication from a sitting member as to what those concerns are.

I ask the wishes of the committee before we proceed. Mr. King.

**Mr. King:** I have some difficulty. If we have a procedure and then choose not to follow it, it raises some fundamental questions about how this committee operates. As I say, I have reservations about going outside the procedures set down by which the committee abides.

[Translation]

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** That is a good idea! I will perhaps be a candidate in Ottawa—Centre in the next election.

**Mr. Prud'homme:** No. We are going to have a good woman candidate who will be glad to take you on.

**Mr. Cassidy:** I had 10 candidates running against me, so you are most welcome.

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Il nous reste encore pas mal de travail à faire.

Le Comité se trouve dans des circonstances assez peu habituelles. Il y a trois députés qui ont déposé des objections auprès du Comité mais qui n'ont pas comparu devant lui. Nous ajouterons aux procès-verbaux et témoignages les documents qu'ils ont préparés à notre intention. Par ailleurs, il y a deux députés, soit MM. Toupin et Cassidy, qui désirent comparaître devant le Comité.

**Mr. Tremblay (Lotbinière):** I am terribly sorry, Mr. Chairman, but I have just remembered that Mr. Louis Plamondon, the member for Richelieu, is out of the country. I have just been handed a letter he wrote. I am truly sorry, but would it be possible for me to table this with you on his behalf?

This letter I now have in my possession expresses Mr. Plamondon's opposition to the changes to the riding that includes the town of St. Louis. The people of this municipality wish to continue to be part of Richelieu, given the economic, cultural and social affinities they share with the people of this area.

Mr. Plamondon being unable to attend, he asked me to inform the committee that the people of St. Louis want to remain in the Richelieu riding.

**Le président:** Merci. Nous annexerons cela aux procès-verbaux et témoignages.

Nous avons un petit problème. M. Toupin n'ayant pas officiellement déposé ses objections auprès du Comité, il n'a pas, techniquement parlant, le droit de comparaître maintenant devant nous. Quoi qu'il en soit, il est ici et il aimerait comparaître.

Quant à M. Cassidy, il se trouve lui aussi dans des circonstances assez particulières: il aimerait présenter des instances au Comité au nom d'un groupe de personnes vivant au Québec mais qui ne nous ont pas saisis de leurs objections, au sujet desquelles le député ne nous a dit mot.

J'aimerais savoir ce qu'en pensent les membres du Comité avant d'aller plus avant. Monsieur King.

**M. King:** Cela me pose quelques problèmes. S'il y a une procédure et que nous choisissons par la suite de ne pas la suivre, cela soulève des questions fondamentales quant à la façon dont le Comité fonctionne. J'ai certaines réserves quant à l'idée de nous écarter des procédures établies et que doit respecter le Comité.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Prud'homme.

**Mr. Prud'homme:** I have the same reservations. Some colleagues of mine wanted to come. I told them it is too bad; if they were slow on the clutch, it is not my fault. Now, how am I going to explain to them that we made an exception?

The rules are clear. We have a lot of work to do to dispose of all the representations. Very sadly, I think we should proceed as we have done so far. It has been going on very well. It is the last this morning. I do not see why at the end I should be taken by surprise and take many of my colleagues by surprise by reopening it. You should be in a position to write to all Members of Parliament to say that exceptions having been made. . .

There is no exception in this Parliament. We are all equal and the rules are very clear. The people who wanted to make representation could have done so according to the rules that were very clearly expressed. For these reasons, I share Mr. King's opinion.

**Mr. Angus:** Mr. Chairman, if I may, . . . and I do so with trepidation, not being a regular member of this committee. I appreciate from our observations from afar how it has worked over the last month or so. Part of what we are dealing with is the. . .

Mr. Prud'homme is right; the rules are clear. I am chair of the NDP caucus and we, quite frankly, are still struggling with functioning in two languages, in the bureaucratic sense. I think in terms of Mr. Toupin's problem or situation is that we were not—I was not—able to communicate with him in the same way I was able to communicate with other members of my caucus. Therefore he did not get the same kind of warning as members from Saskatchewan, B.C., Ontario and Manitoba.

Secondly, we are dealing, in a broad sense, with a new procedure. Under the old rules, in terms of redistribution, there was a kind of a process that happened in the House, as opposed to committee. Also we found that, as in the case with Mr. Waddell's riding, where out of the blue the commissioners decided to eliminate a riding, there is a missing step in terms of communication with the citizens of this country between the time the commissioners go around, have their advertisements, the public hearings, and then in effect report back to us but not to the constituents. In the case of Mr. Cassidy's representation, it is on an initiative by some citizens in a riding as opposed to Members of Parliament that he is here to speak.

I would respectfully request that both gentlemen be allowed to make a very, very brief and to-the-point representation. Then it is on the record. They have a

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Prud'homme.

**M. Prud'homme:** J'ai les mêmes réserves. Certains de mes collègues voulaient venir. Je leur ai dit: «Tant pis». S'ils ont été lents à démarrer, ce n'est pas mon problème. Si nous faisons maintenant une exception, comment vais-je leur expliquer cela?

Les règles sont claires. Nous avons beaucoup de travail à faire vu toutes les objections qui ont été déposées. C'est malheureux, mais je pense que nous devrions nous en tenir à la formule que nous avons choisie jusqu'ici et qui a donné d'assez bons résultats. Nous allons terminer ce matin. Je ne vois pas pourquoi il faudrait maintenant surprendre tout le monde en relançant tout cela. Il faudrait alors écrire à tous les députés pour leur dire que des exceptions ont été faites. . .

Au Parlement, les exceptions, ça n'existe pas. Nous sommes tous égaux et les règles sont très claires. Ceux et celles qui voulaient comparaître n'avaient qu'à suivre les règles qui avaient été clairement énoncées. Voilà pourquoi je suis de l'avis de M. King.

**M. Angus:** Monsieur le président, si vous permettez. . . et j'ai quelques inquiétudes, vu que je ne suis pas un membre permanent du Comité. . . J'ai une assez bonne idée, vu les observations qui ont été faites, de la façon dont les choses ont fonctionné au cours du dernier mois. Une partie de ce dont il est question ici c'est. . .

M. Prud'homme a raison. Les règles sont claires. Je préside le caucus néo-démocrate et je dois dire, bien franchement, que sur le plan bureaucratique, cela nous pose toujours des problèmes de fonctionner dans les deux langues. Pour ce qui est de la situation ou du problème de M. Toupin, nous n'avons pas pu ou du moins je n'ai pas pu communiquer avec lui de la même façon que j'ai pu communiquer avec les autres membres de mon caucus. C'est peut-être pourquoi il n'a pas eu le même genre d'avertissement que ceux donnés aux députés de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique, de l'Ontario et du Manitoba.

Deuxièmement, il s'agit ici d'une nouvelle procédure. En vertu de l'ancien règlement, pour ce qui est de la redistribution, il y avait un processus qui intervenait à la Chambre et non pas au Comité. Par ailleurs, nous avons constaté—et je songe ici tout particulièrement au cas de la circonscription de M. Waddell que les commissaires ont tout d'un coup décidé d'éliminer, qu'il y a un maillon manquant dans la communication entre les citoyens—entre le moment où les commissaires font leur tournée, affichent leurs annonces et tiennent leurs audiences publiques—et les commissaires, qui font ensuite rapport à nous mais non pas aux citoyens. Dans le cas de M. Cassidy, c'est à la demande d'un groupe de citoyens d'une circonscription donnée et non de députés parlementaires qu'il est venu nous rencontrer.

Avec tout le respect que je vous dois, je proposerais que l'on autorise ces deux messieurs à nous faire, chacun, un exposé extrêmement bref et très direct. De cette façon,

[Text]

chance to have their say. Then it will be up to the commissioners, if they choose to read the section and to do something about it. I would ask the indulgence of the committee in this.

**The Chairman:** I should mention one of the problems we have, and you reminded me. We have received several letters from citizens at large. If we open it up, we are in a position of having to review those letters, are we not?

Mr. McCuish, you have not spoken.

**Mr. McCuish:** Mr. Chairman, I respect what Mr. Prud'homme has said. His point is well taken. But I would like assurance. If there is a regulation, perhaps the clerk could read it. We would be very wrong in straying from it. At the same time, I feel badly that in an open society, there is not an opportunity for voices to be heard, unless it is strictly within the strict terms of a regulation. But if the regulation is there, anything we did would be *ultra vires*.

**The Chairman:** Section 20 of the Electoral Boundaries Readjustment Act says:

If within a period of 30 days from the day the copy of the report of any commission for a province is referred to the committee referred to in subsection 19(1), or published pursuant to subsection 19(2), an objection in writing in the form of a motion for consideration by the committee of the matter of the objection, signed by not less than 10 members of the House of Commons, is filed with the clerk of the committee specifying the provisions of the report objected to and the reasons for the objection, the committee shall, within the first 30 days next after the expiration of that period that Parliament is sitting or within such greater period as the House of Commons may allow, take up the motion, consider the matter of the objection and return the report to the Speaker, together with a copy of the objection and of the *Minutes of Proceedings* of the committee with respect thereto.

The expiry date in this case was April 24. Mr. Prud'homme.

**Mr. McCuish:** Mr. Prud'homme gave correct advice to his colleague. I cannot see in any way that it would be right for us to open the door.

**Mr. Prud'homme:** If you were to consider reopening, I would have much more to say. But it is my third time to have a redistribution. I very openly say that I can hardly accept at the very last minute. . .

We are all in politics. We all know what it is. At the very last minute, others could be taken by surprise. Comments that could be made will take members who would have otherwise been happy to use the same privilege that we may extend to some. I always say that

[Translation]

cela figurerait au procès-verbal. Ils auraient eu leur mot à dire, et ce serait alors aux commissaires de décider s'ils veulent ou non lire cela et faire quelque chose. Je demande de l'indulgence au Comité.

**Le président:** J'aurais dû mentionner l'un des problèmes que nous avons, et vous m'y avez fait penser. Nous avons reçu plusieurs lettres de certains citoyens. Si nous ouvrons grand la porte, nous pourrions nous voir obligé de passer en revue toutes ces lettres, n'est-ce pas?

Monsieur McCuish, vous n'avez rien dit.

**M. McCuish:** Monsieur le président, je respecte ce que vient de dire M. Prud'homme. Je comprends son point de vue, mais j'aimerais qu'on me rassure. S'il y a un règlement, le greffier pourrait peut-être nous en lire le texte. Ce serait une grave erreur que de nous en écarter. Mais en même temps, je trouve très dommage que dans le cadre d'une société ouverte il ne soit pas possible pour certaines voix de se faire entendre, à moins que cela se fasse à l'intérieur des strictes limites d'un règlement. Mais si le règlement existe bel et bien, si nous procédions autrement, ce serait anticonstitutionnel.

**Le président:** L'article 20 de la Loi sur la révision des circonscriptions électorales dit, et je cite:

Si, dans les 30 jours qui suivent la date où un exemplaire du rapport d'une commission agissant pour une province est renvoyé au comité permanent visé au paragraphe 19(1) ou publié conformément au paragraphe 19(2), une opposition écrite, sous forme d'une motion portant considération par le comité du grief que soulève l'opposition, signée par au moins dix membres de la Chambre des communes, est adressée au greffier du comité, précisant les recommandations du rapport auxquelles il est formé opposition, le comité doit, dans les 30 premiers jours qui suivent l'expiration de la période où la chambre siège, ou dans le délai plus long que peut autoriser la Chambre, être saisi de la motion et étudier le sujet sur lequel est fondée l'opposition et retourner le rapport à l'Orateur, ainsi qu'un exemplaire de l'opposition et des *procès-verbaux* du comité qui y ont trait.

Dans ce cas-ci, la date d'expiration était le 24 avril. Monsieur Prud'homme.

**M. McCuish:** M. Prud'homme a donné des conseils préjudicieux à son collègue. Je ne vois pas comment il serait acceptable qu'on rouvre la porte.

**M. Prud'homme:** Si vous proposiez qu'on rouvre la porte, j'aurais encore beaucoup à dire. C'est la troisième fois pour moi qu'il y a une redistribution. Je dis très ouvertement que j'aurais du mal à accepter à la toute dernière minute. . .

Nous sommes tous dans la politique. Nous savons tous de quoi il retourne. A la toute dernière minute, d'autres pourraient rester très surpris. Si nous faisions des exceptions, certains députés, qui sans cela auraient été tout à fait satisfaits, voudraient peut-être utiliser le même



[Texte]

privilege extended to some should be extended to all. Therefore, the rules are very clear. Very regrettably, I think we should proceed with our work.

**The Chairman:** Mr. Toupin.

**M. Robert Toupin, député (Terrebonne):** Monsieur le président, je voulais simplement mentionner qu'une ville de mon comté a exprimé le désir de faire connaître sa position après le délai prescrit. Toutefois, si le représentant du Parti libéral ou du Parti conservateur s'y oppose, nous, nous accepterons la décision.

**The Chairman:** No. I am sorry, but I want to make it very clear. It makes me angry when people take advantage of the generosity of the committee to allow them to speak and then to turn around and put a partisan slant on it. It has nothing to do with partisanship. It is very clearly the rules, and what you are asking for is an exception to the rules, which has a lot of implications. So do not take advantage of the kindness of the Chair because you will find that I am short-tempered when it comes to that.

• 1155

**Mr. Toupin:** I think you are right. I will not take advantage of it, but only say it is the point of view presented by the city a week ago.

**Mr. Cassidy:** I would like to take up the point made by Mr. Angus. I have checked. This only came to my attention a couple of days ago and is a matter that relates to the proposals for the riding of Saint-Henri—Westmount. I will not be specific—

**Mr. Prud'homme:** On a point of order. I know the extreme ability of Mr. Cassidy. He is trying to put on record something which the rules should be precluding him from doing. He is going to make his point, and at the last minute of a long road together I very strongly object to a change in the spirit in which we have worked. We are being taken by surprise at the very last minute. If we allow Mr. Cassidy, my esteemed colleague, to continue. . . It is his privilege to be very active in Quebec, but at the last minute to come and make representation for seats in Quebec. . . Any member could have done so according to the bylaws. If some members could not find 10 members to at least put their view so nobody would be taken by surprise at this very last minute of the last day of the last commission, I take strong exception, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are you on the same point of order, Mr. King?

**Mr. King:** Yes. It seems to me that if these gentlemen and our colleagues wish to make a representation by letter in the same way as you say other individuals have done, it

[Traduction]

privilège. Ce que j'ai toujours dit c'est que si un privilège est accordé à certains, il faudrait l'accorder à tout le monde. C'est pourquoi les règles sont très claires. C'est dommage, mais je pense que nous devrions poursuivre notre travail.

**Le président:** Monsieur Toupin.

**Mr. Robert Toupin, MP (Terrebonne):** Mr. Chairman, I simply wanted to mention that a municipality in my riding expressed its wish to make its position known after the deadline. However, if the Liberal representative or the Conservative representative is against it, then we will abide by the decision.

**Le président:** Non. Je tiens à ce que les choses soient très claires. Cela me fâche lorsque les gens profitent de la générosité du Comité pour prendre la parole et faire des déclarations partisans. Cela n'a rien à voir avec un quelconque esprit de parti. C'est la règle, et ce que vous demandez c'est qu'on fasse exception à la règle, mais cela serait lourd de conséquences. Ne profitez pas de ma gentillesse. Je me mets vite en colère pour ce genre de chose.

**M. Toupin:** Vous avez sans doute raison. Je ne profiterai pas de la situation, mais je voudrais faire remarquer qu'il s'agit du point de vue que m'a présenté la ville il y a une semaine.

**M. Cassidy:** Puis-je relever ce qu'a dit M. Angus? Je viens de vérifier, et toute cette affaire a été portée à mon attention il y a à peine un ou deux jours: il s'agit donc des propositions touchant la circonscription de Saint-Henri—Westmount. Je ne serai pas plus précis que cela. . .

**M. Prud'homme:** J'invoque le Règlement. Je sais à quel point M. Cassidy est habile. Il essaie d'expliquer ce façon détournée ce que les règlements l'empêchent de dire. Il finira bien par dire ce qu'il veut, et c'est pourquoi je m'oppose à ce qu'à la dernière minute d'une longue route que nous avons cheminée ensemble, on vienne ternir l'esprit de collaboration dans lequel nous avons travaillé. On nous prend par surprise, à la toute dernière minute. Si nous permettons à M. Cassidy, mon estimé collègue, de poursuivre. . . Il a évidemment le droit de s'intéresser activement au Québec, mais en voulant à la dernière minute représenter certains comtés du Québec. . . N'importe quel membre du Comité peut le faire en respectant les règles. Je m'oppose fortement à ce que certains députés nous prennent par surprise à la dernière séance de la commission, tout simplement parce qu'ils n'ont pas pu trouver appui auprès de dix de leurs collègues.

**Le président:** Invoquez-vous le même Règlement, monsieur King?

**M. King:** Oui. Il me semble que si les députés et nos collègues du Comité souhaitent présenter leur point de vue par lettre, tout comme l'ont fait les autres, c'est alors



[Text]

would be up to the committee to consider the disposition of those representations which have been made and could be made in the form of a letter.

**The Chairman:** Thank you, Mr. King. That is not really a point of order. Mr. Cassidy, I would ask you to keep to the principle we are discussing, rather than the specifics of your concern.

**Mr. Cassidy:** I will definitely do so. I will introduce the specific matter raised by particular people in an area I will no longer mention as a petition in the House of Commons. They chose to put their concerns in a manner which is appropriate to be raised there as well.

I think the point Mr. Angus raised is a very good one. It is that in the event a community, an area or a neighbourhood is affected by the second round of an electoral distribution commission report, there is a very limited time in which affected citizens may inform themselves and take some action to seek redress. They have only 30 days. If their elected member happens to be concerned, the information may get back quickly.

It is obvious, as Mr. Prud'homme realizes, that whatever the strength of my party may be in Quebec, it does not yet have enough elected members to be able to keep an eye on all parts of the province. I think there is perhaps a defect.

Mr. Chairman, I take your ruling. You feel the rules do not permit you to accept a representation, except where it has the appropriate number of members signing the motion of objection. I am sorry I am being ruled out on that basis. I understand the reason for the ruling, but I also know this is the very last meeting. It is also the first occasion as well as the last on which concerns about Quebec could be raised.

For future reference, perhaps this is a concern which could be raised about a redistribution coming in 8 to 10 years or sooner. I think perhaps it is a defect. All of us, including Mr. Waddell, have had the experience of having the second round come up with something totally unanticipated and citizens have little or no opportunity to lodge an objection. I will do so by other means, but I wish it could have been raised here. I hope the boundaries commissioners take notice of matters that might be raised on petitions and would be appropriate to have been raised here.

**The Chairman:** I should make it very clear that we have received several private citizen representations from a variety of ridings across the country. They have been filed with the clerk.

**Mr. Cassidy:** Will those be forwarded to the commission?

• 1200

**The Chairman:** That is a decision of the committee. I do not know what we will do with those, because the act is

[Translation]

au Comité de décider s'il est disposé à en tenir compte. Mais leur point de vue doit être présenté par écrit.

**Le président:** Merci, monsieur King. Ce n'était pas vraiment un rappel au Règlement. Monsieur Cassidy, si vous voulez répondre, veuillez vous en tenir au principe en cause, et non pas au détail de l'affaire.

**M. Cassidy:** Certainement. Je présenterai sous forme de pétition à la Chambre des communes l'affaire en question qui a été portée à mon attention par des personnes bien précises et qui porte sur une région que je ne nommerai pas. Je pense qu'il serait tout à fait approprié de procéder ainsi.

L'observation de M. Angus était tout à fait juste. Lorsqu'une collectivité, une région ou un voisinage est touché directement par le deuxième tour du rapport de la commission de délimitation des circonscriptions électorales, les citoyens ont très peu de temps—à peine 30 jours—pour s'informer et pour chercher à obtenir réparation. Mais si leur député s'intéresse à cette question, l'information peut être transmise rapidement.

Comme le sait M. Prud'homme, il est évident que mon parti—quelle que soit sa position au Québec—n'a pas encore suffisamment de députés élus pour pouvoir garder l'oeil sur tout ce qui se passe dans la province. C'est peut-être un tort.

Monsieur le président, j'accepte votre décision. Vous estimez que les règlements ne me permettent pas de vous présenter mon point de vue, parce que mon avis d'opposition n'a pas été signé par un nombre suffisant de députés. C'est malheureux que vous en ayez décidé ainsi. Je comprends vos raisons, mais je sais également que c'est la dernière fois que vous vous rencontrez à ce sujet. C'est aussi la première et la dernière fois que l'on peut parler des circonscriptions du Québec.

À l'avenir, lors de la prochaine redistribution, dans huit ou dix ans, ou plus tôt, c'est un problème qu'il vous faudra peut-être résoudre. Moi, je pense que c'est un défaut du système. Chacun d'entre nous, y compris M. Waddell, ont déjà vu le deuxième tour apporter un nouvel élément tout à fait inattendu, devant lequel les citoyens n'avaient pas le temps ni l'occasion de réagir ni de s'opposer. Je m'arrangerai autrement, mais c'est dommage que je n'aie pas pu en parler ici même. J'espère que les commissaires se rendront compte que certaines des pétitions auraient pu fort bien être discutées en comité.

**Le président:** Je voudrais préciser que notre greffier a reçu de la correspondance de nombreux citoyens habitant toute une diversité de circonscriptions au pays et dont les doléances ont été enregistrées officiellement.

**M. Cassidy:** Seront-elles envoyées à la commission?

**Le président:** C'est au Comité d'en décider. Je ne sais pas ce que nous en ferons, car la loi stipule très clairement

[Texte]

very clear; we are here to hear Members of Parliament, not citizens at large.

**Mr. Cassidy:** If I submit this concern relating to Saint-Henri—Westmount, may I urge the committee to at least forward to the commission, even if it does not wish to take a position now?

**The Chairman:** You can file it with the committee and it will make a decision as to whether or not to accept the evidence and what to do with it at that point. As I say, there are a lot of implications, not just the ones you wish to make. I do not know if I am out of order, but I even have one from your own riding. You know, the act is clear and has laid out the times.

I want to emphasize that in the fall this committee will very likely review this process and the act. As a result, we will take into account some of the concerns we have. I think all of us have found the process a little frustrating or grinding at times. Certainly I have as chairman. We will be dealing with those concerns, but they are principles rather than issues of the day.

**Mr. Angus:** Mr. Chairman, you have already said what I was hoping you were going to say about the review.

**Mr. Cassidy:** May I file a copy of this petition so I can keep the original to use in the House of Commons?

**Mr. Prud'homme:** No, not at this time. You can write anybody you want, but not while the committee is sitting.

**The Chairman:** If both of you write me as chairman of the committee with your evidence, that would give the committee a chance to address it. We will then give it the same treatment we have given others. That way, we do not create a precedent that may get the committee and all of us into trouble.

**Mr. Prud'homme:** The reason why Mr. Waddell was so successful in obtaining the entire approval of this committee is that he followed the rules exactly, so no one was taken by surprise. I was one of the strong supporters of the cause presented by him and the Vancouver people.

**Mr. Cassidy:** The point I am raising is that in the event that either citizens or a local Member of Parliament do not seize this and really run with it from the day of the publication of the report. . .

**The Chairman:** Mr. Cassidy, it is not for this committee to comment at this time. We are living with an act that has been passed previously and must try to administer it. It is not for us to start making judgment calls.

If we opened up the process and objected to the 30 days, the 60 days or the other 30 days, we would be in a mess because everybody in Canada has all sorts of opinions. We discovered that as we started to go through

[Traduction]

que le Comité a été mis sur pied pour écouter les députés, mais non pas les citoyens canadiens.

**M. Cassidy:** Étant donné que ce qui se passe à Saint-Henri—Westmount m'intéresse, puis-je exhorter le Comité à transmettre ma lettre à la Commission au moins, même si vous ne voulez pas en décider tout de suite?

**Le président:** Vous pouvez déposer votre lettre auprès du Comité, qui décidera s'il l'accepte ou non et ce qu'il en fera. Tout cela peut porter à conséquence, et je ne parle pas seulement de l'affaire que vous soulevez. Je suis peut-être irrecevable, mais j'ai reçu même une lettre de votre circonscription. La loi est très claire et précise les délais.

Mais laissez-moi faire remarquer qu'à l'automne, notre comité étudiera sans doute toute la façon de faire que propose la loi. Nous tiendrons ainsi compte de vos observations. Nous avons tous été irrités, à un moment donné ou à un autre, par les règles à suivre. C'est certainement mon cas comme président. Nous y réfléchirons donc, mais aujourd'hui nous discutons des principes plutôt que des cas particuliers.

**M. Angus:** Monsieur le président, vous avez dit ce que j'espérais vous entendre expliquer au sujet de cette revue à l'automne.

**M. Cassidy:** Puis-je déposer auprès du Comité copie de ma pétition, pour que j'en présente l'original à la Chambre des communes?

**M. Prud'homme:** Non, pas maintenant. Vous pouvez écrire à qui vous voudrez, mais pas tant que le Comité siège.

**Le président:** Si vous décidez tous les deux de m'écrire à moi, comme président du Comité, le Comité pourrait se pencher sur la question. Mais nous traiterons l'affaire comme nous avons traité les autres. Ainsi, nous éviterons de créer un précédent qui pourrait nous nuire à tous.

**M. Prud'homme:** M. Waddell a réussi à obtenir l'appui de l'ensemble du Comité, tout simplement parce qu'il a suivi les règles à la lettre et n'a pas cherché à prendre qui que ce soit par surprise. J'étais d'ailleurs l'un des plus ardents avocats de la cause qu'il a présentée au nom des habitants de Vancouver.

**M. Cassidy:** Mais s'il se trouve que ni les citoyens ni le député en question ne sont à l'affût de ce que fait la Commission et qu'ils mettent du temps à réagir à la publication du rapport. . .

**Le président:** Monsieur Cassidy, ce n'est pas au Comité d'en juger. Nous sommes là uniquement pour administrer, du mieux possible, une loi. Ce n'est pas à nous à porter des jugements.

Si nous décidions de tout remettre en question et de nous opposer au délai de 30 ou de 60 jours, cela pourrait vraiment nous nuire, puisqu'il y a autant d'opinions différentes que de Canadiens, comme nous l'avons



[Text]

the process. Thank you for your comments and appearances.

**Mr. Prud'homme:** Besides, Mr. Cassidy, your party voted for that act.

**The Chairman:** If both of you would mail your concerns to me, then we will make sure they are brought to the committee's attention.

**M. Cassidy:** Marcel, je viens d'apprendre que la situation a été soulevée par les citoyens, cette fin de semaine!

**The Chairman:** Order, please. I would like to move on. We have to decide on other things.

First of all, on Thursday morning, we are hearing from the Province of Newfoundland. We have only two objectives filed, so we should be able to proceed fairly quickly. I want to emphasize that in addition, we have three items of unconcluded business to make recommendations on with the Province of Ontario, the Province of Quebec and the Province of Saskatchewan.

Just to bring the committee completely up to date on Saskatchewan, at the last meeting we received a letter from the chairman of the commission, speaking for a second member of the committee who makes it very clear that he does want to attend at this time, but the time he suggests would be beyond our deadline.

Secondly, we have received a phone call through the clerk of our committee from the third member of the committee, the vice-chairman, who has indicated he cannot appear on the Thursday morning, but can do so in the afternoon. I have a problem with that as chairman because I will be away later that day. Therefore, I am in the hands of the committee as to what to do.

• 1205

Now, let me tell you what I see as the options for us with the Province of Saskatchewan. Summoning, recalling—"summons" is a little stronger word—we can insist on summoning each of the commissioners. Secondly, we can be content to just interview the vice-chairman. Thirdly, we can choose not to interview them at all, but instead to file our report in the House drawing to the attention of the provincial commission via that report our concerns as demonstrated to us by the witnesses who appear.

There is a fourth option which I put to the committee once before. I have since had second thoughts about it as I am not sure what it accomplishes nor where it leads; that is to go ahead and file our regular report for the Province of Saskatchewan, but then to file a report in the House objecting to the treatment we received at the hands of the Saskatchewan commission. I do not know what that accomplishes for us. Basically those are the options I see available.

**Mr. McCuish:** Mr. Chairman, I do not take too kindly at this moment to meeting with a third of the commission. If it were two of them, fine. I do not think one

[Translation]

constaté depuis le début. Merci de vos observations et d'avoir comparu.

**M. Prud'homme:** D'ailleurs, monsieur Cassidy, votre parti a voté en faveur de la loi.

**Le président:** Envoyez-moi tous les deux votre objection par correspondance, et je la porterai à l'intention du Comité.

**Mr. Cassidy:** Marcel, this matter was raised by the citizens of the riding just last weekend.

**Le président:** A l'ordre, je vous prie. Poursuivons, car nous avons d'autres questions à régler.

Tout d'abord, jeudi matin, nous discuterons de Terre-Neuve. Comme seulement deux avis d'opposition ont été déposés, cela pourrait aller assez rondement. En outre, il nous reste à présenter trois recommandations portant sur des questions encore en suspens et touchant l'Ontario, le Québec et la Saskatchewan.

Je voudrais vous expliquer ce qu'il en est de la Saskatchewan: lors de la dernière réunion, nous avons reçu une lettre du président de la Commission nous expliquant que le deuxième représentant de la Commission ne souhaite pas comparaître à ce moment-ci, et veut attendre à plus tard, après notre date d'échéance.

Deuxièmement, notre greffier a reçu un appel du troisième membre du Comité, c'est-à-dire du vice-président: ce dernier fait savoir qu'il ne peut comparaître jeudi matin, mais qu'il peut être présent en après-midi. Cela me pose des difficultés, puisque je serai absent vers la fin de l'après-midi. Mais c'est au Comité de décider.

Laissez-moi vous présenter les options, en ce qui concerne la Saskatchewan. Le terme est peut-être un peu trop fort, mais nous pourrions toujours citer chacun des commissaires à comparaître. Deuxième option: nous pourrions nous contenter d'interviewer le vice-président. Troisième option: nous pouvons choisir de n'en interviewer aucun, mais plutôt de déposer notre rapport à la Chambre en attirant l'attention de la Commission provinciale sur les doléances qui nous ont été transmises par les témoins.

J'ai déjà présenté au Comité la quatrième option, mais j'ai eu depuis des doutes: Je ne sais plus trop à quoi cela nous avancerait. Quoi qu'il en soit, il s'agirait d'aller de l'avant et de déposer notre rapport sur la province de la Saskatchewan, tout en en déposant un autre à la Chambre dans lequel nous nous élèverions contre le traitement que nous a réservé la Commission de la Saskatchewan. Je ne sais pas si cette dernière option nous aiderait. Donc, nous devons faire un choix parmi ces possibilités.

**M. McCuish:** Monsieur le président, je ne souhaite pas particulièrement rencontrer un troisième membre de la Commission, mais je veux bien en rencontrer deux



[Texte]

commissioner should appear on behalf of two others, and I think we would be wrong in having such a meeting.

I like your third alternative. I think if this or any other standing committee is to perform with the integrity which the House of Commons expected, there should be more co-operation on the part of commissions and other specially appointed bodies. For them to remain aloof from a position which is very important to the people of the country should be reported to the House. Whether you go for alternative four or three, I think that could be accomplished. I do not want this committee to be said to have backed off from what I perceive to be an arrogant response to our request for a meeting.

**Mr. King:** Are there reasons given for their unavailability?

**The Chairman:** The most recent one from the judge indicates he has a problem first with timing because he is the middle of a trial, but in addition to that, he goes on to say that even if he did not have the trial—okay, I am just going to read one pertinent paragraph:

I am not unmindful of rules of parliamentary procedure or the powers of standing committees and the limitations thereon. Nevertheless, because of prior court commitments, it is quite impossible for me to be in Ottawa on May 21. Should the committee choose to issue a summons, I shall again have to seek the advice of counsel and take such action as may then be advised.

**Mr. King:** The question might be if the mountain will not come to Mohammed, to facilitate it for this committee go there.

**The Chairman:** I am certainly not keen on that. For one thing, we have a deadline of Friday. I think the commission has been successful in killing any of our options because of the deadline. Do I sense a consensus that we will put a report in the House? I will ask Bruce and Sandy to draft it in such a way to be very strong criticism of the commission and their lack of responsiveness to the committee.

**Mr. Angus:** Mr. Chairman, just a process question. The other report about Saskatchewan, which I assume you will be writing calling for some changes. . . by putting the boot to the commission at the same time, are we not causing ourselves some grief? Should we not as a committee wait until after the commission has responded to our concerns and our recommendations in the transcript and then report to Parliament?

• 1210

**The Chairman:** The only way we can do this is to go into a two-phase set-up. This is quite public right now and so the commission is concerned with our frustrations and our unhappiness.

[Traduction]

ensemble. À mon avis, nous aurions tort de tenir une réunion avec un des commissaires qui en représenterait deux autres.

J'aime bien votre troisième option. S'il est souhaitable que notre comité et tous les autres comités permanents remplissent leur devoir avec intégrité, comme le souhaite la Chambre des communes, il faut alors s'attendre à ce que les commissions et les autres organes nommés par le gouvernement coopèrent avec nous. Je pense qu'il faudrait faire savoir à la Chambre que la Commission refuse de se prononcer sur une question aussi importante pour les Canadiens. Que l'on choisisse l'option 3 ou l'option 4, la Chambre serait mise au courant. Il ne faut pas que le Comité donne l'impression qu'il a accepté sans mot dire un refus aussi arrogant de sa demande de rencontre.

**M. King:** A-t-on expliqué pourquoi on n'était pas disponible?

**Le président:** Dans sa lettre la plus récente, le juge explique qu'il ne peut nous rencontrer, parce qu'il est au beau milieu d'un procès, mais il explique en outre que même sans procès—laissez-moi vous lire un des paragraphes:

Je connais bien les règles de procédure parlementaires et les pouvoirs et limites des comités permanents. Néanmoins, à cause d'engagements précédents devant les tribunaux, il m'est impossible d'être à Ottawa le 21 mai. Si le Comité choisissait de me citer à comparaître, je devrais d'abord en appeler à mes conseillers juridiques, et vous répondre en conséquence.

**M. King:** Mais si la montagne ne va pas à Mahomet, le Comité devrait-il se rendre sur place?

**Le président:** Je n'aime pas cette idée. D'ailleurs, notre date d'échéance est vendredi, et c'est pourquoi la Commission a réussi à tuer dans l'oeuf toutes nos tentatives de rapprochement. Vous ai-je bien compris? Souhaitez-vous que nous envoyons notre rapport à la Chambre? Je demanderai à notre recherchiste et au greffier de rédiger le rapport de façon à critiquer très vigoureusement la Commission et son manque de collaboration.

**M. Angus:** Monsieur le président, au sujet de la façon dont vous allez réagir: Puisque vous rédigerez quand même un autre rapport sur la Saskatchewan, dans lequel vous allez préconiser certains changements, est-ce qu'en critiquant ainsi la Commission en même temps, vous n'allez pas nous causer du tort? Le Comité ne devrait-il pas attendre que la Commission ait réagi à nos critiques et à nos recommandations, avant de présenter son rapport au Parlement?

**Le président:** La seule façon de faire, c'est de réagir en deux étapes. La réunion d'aujourd'hui est tout à fait publique, de sorte que la Commission sera fatalement mise au courant de nos frustrations et de notre mécontentement.

[Text]

If we went this route, we would file a report to the Speaker in the normal process and then in addition file a report to the House of Commons.

If we file a report to the House of Commons, we put ourselves in a funny position. The report becomes debatable and divisible, I would assume. So we end up with a bit of a problem.

Another thing too is quite important on this. If the members think back to the evidence we received, a lot of the members did not even put alternatives on the table because of their frustration with this appearance of sticking strictly to population. So a lot of members in a sense have been disenfranchised without this further hearing.

So I wonder what kind of a position we are in with the province. If we file a report, we are at best filing half a report. Some of the members, including Mr. Hamilton, Mr. Wilson and a couple of others, were asked this specific question. I think maybe Mr. Prud'homme asked them whether they had any alternatives. They said no; with the proposal that was there, they just felt they could not even put forward alternatives because of their frustrations that were existing.

**Mr. Prud'homme:** I suppose the alternative we could draw would be to revert back to having more rural seats than urban ones and to ask them to make a new map that will be totally new and final. This is a danger but it is an alternative. It is a possibility. Having listened to everybody, I imagine that the feeling of frustration is the fact that they have gone for one-man, one-vote or one-woman, one-vote and have not taken into account what others in other provinces have been doing regarding the plus or minus 25%.

I suppose we could have a general recommendation that if the court was to really listen and to read very closely all the testimony, they could not but conclude that they should redraw the map, with the danger that now nobody can make any appeal.

**The Chairman:** This is right.

**Mr. Prud'homme:** This is one possibility.

Secondly, I am also reluctant. . . You are very wise in warning about putting a report in the House that could become debatable. I would hate for some people to use that backdoor to rehash events that could have taken place a minute ago here by using the report to reopen everything that was made impossible. So I would urge my chairman and my friends of the committee to be very careful.

If we table a report in the House, any member can call for discussion of the report. This reopens an immense can of difficulty where we will look like a bunch of people who may not have done as well as we thought we did. So is it better to swallow and to say. . . in the report you

[Translation]

Si nous faisons comme vous le suggérez, nous déposerions un rapport auprès de l'orateur, selon les procédures normales, avant d'en déposer un autre à la Chambre des communes.

Or, ce deuxième rapport soumis à la Chambre des communes peut nous placer dans une situation assez délicate, puisqu'il peut alors faire l'objet d'un débat et être adopté sur division. Vous comprenez le problème?

Il ne faut pas négliger un autre facteur important. Si vous vous rappelez les témoignages entendus, vous vous souviendrez que les députés, pour la plupart, n'ont même pas proposé de solution de rechange, tellement ils étaient irrités par la priorité apparente que l'on accordait au facteur population. Autrement dit, la plupart des députés se sont fait couper l'herbe sous le pied, en étant privés de ces audiences supplémentaires.

Je me demande quelle devrait être notre attitude face à la province. Si nous déposons au rapport, ce n'est au fond qu'un demi-rapport. On a demandé précisément à certains des députés, y compris M. Hamilton, M. Wilson et certains autres, s'ils avaient des solutions de rechange à proposer. Je suis sûr que M. Prud'homme l'a demandé. Or, la plupart d'entre eux ont répondu par la négative en expliquant que ce qui était proposé était tellement décevant, qu'ils n'envisageaient même pas de recommander autre chose.

**M. Prud'homme:** On pourrait toujours revenir en arrière et proposer d'avoir plus de comtés ruraux que de comtés urbains, et leur demander de nous proposer une nouvelle carte qui serait définitive. C'est toujours possible, même si c'est très dangereux. À la lumière de tout ce que j'ai entendu, j'ai l'impression que le sentiment de frustration provient du fait que l'on a opté pour le principe d'un vote par personne, sans tenir compte de ce que les autres provinces faisaient, au chapitre de l'écart permis de 25 p. 100.

Nous pourrions toujours recommander unanimement au tribunal de lire attentivement tous les témoignages, ce qui l'inciterait sans aucun doute à proposer une nouvelle redistribution de la carte électorale, avec le danger évident que cette nouvelle redistribution serait sans appel.

**Le président:** C'est vrai.

**M. Prud'homme:** C'est une des possibilités.

Ensuite, j'hésite à. . . Vous avez raison de nous prévenir du danger qu'il y a à déposer un rapport qui pourrait faire l'objet d'un débat à la Chambre. Je serais fort malheureux de voir certains profiter de l'occasion pour permettre à des événements comme celui que nous avons vécu il y a quelques minutes de se reproduire et de profiter du rapport pour tout remettre en question. J'exhorte le président et mes collègues à faire très attention.

Si nous déposons un rapport à la Chambre, n'importe quel député peut demander à en discuter. Cela reviendrait à rouvrir un immense panier de crabes, et nous pourrions avoir l'air de gens qui n'ont pas bien fait leur travail. Il vaut peut-être mieux avaler la pilule et dire. . . dans le



[Texte]

make on Saskatchewan that you table to the Speaker, could you not include...? Or did you propose this? I may have been absent-minded. You could include in the report on Saskatchewan our great displeasure in the lack of communication, but not make any report to the House.

**The Chairman:** Yes, this was the third alternative. It is the one I tend to favour.

**Mr. King:** Have you had any consultation with the Speaker on this with respect to the commission?

**The Chairman:** I had not thought it necessary. The rules are very clear. If the committee chooses to summon any witness within the work they are doing, then it is very clear we can do so. If a judge chose not to appear or if someone chose not to appear, it would be their option. They would take the consequences, which could be a report from us to the House holding them in contempt of our committee.

• 1215

The thing is, I think that had they agreed from the beginning... You recall that we, as a committee, were very gentle. We started off with phone calls—which means of course negotiation—saying we would like you to appear, can you appear, here are some dates. But as you recall, the first letter we got back was very strong and I found it quite offensive to the committee. So we have been quite co-operative.

Do I sense a consensus that we go for the third option? It is that we file a report in Saskatchewan basically reiterating the evidence that we have received and, secondly, that we come down very strongly as to the inadequacy of our work because of the failure of the commissioners to appear before us and to give us their evidence.

I think those would be the two main ingredients, and then we may want to draw attention to the commissioners' specific bits of evidence that were put before us in terms of recommendations.

I think we have to be very careful. To ask them to redraw the entire map will really present problems for us. They are now going to have to take responsibility for their own work. They are going to carry the can on the work they have done there because they have not...

**Mr. McCuish:** That does not constitute a solution to the problem, Mr. Chairman.

**The Chairman:** No, it does not, but unfortunately, we are in a position where we do not have many options. We can haul them in here if we choose, but if they are going ahead now, they are going to have to answer to the people of Saskatchewan.

**Mr. McCuish:** If you are looking for a consensus, I think the sane and sober approach, as you suggested, is

[Traduction]

rapport sur la Saskatchewan que vous déposerez auprès de l'orateur, ne peut-on pas inclure...? L'avez-vous déjà proposé? J'étais peut-être dans la lune. Dans ce rapport sur la Saskatchewan, vous pourriez parler de notre grand mécontentement devant le manque de communication, mais sans pour autant faire un rapport à la Chambre.

**Le président:** Oui, c'était ce que proposait ma troisième option; c'est d'ailleurs celle que je préfère.

**M. King:** Avez-vous consulté l'orateur au sujet de la façon dont la Commission a réagi?

**Le président:** Je ne l'ai pas jugé nécessaire. Les règles sont très claires. Si le Comité choisit de citer à comparaître quelque témoin que ce soit, dans le cadre de son travail, il a le droit de le faire. Si le juge ou n'importe quel autre témoin assigné choisit de ne pas comparaître, ils sont libres de le faire, mais doivent en accepter les conséquences: Dans notre rapport à la Chambre, nous parlerions alors d'outrage aux membres du Comité.

En fait, je crois qu'ils avaient accepté dès le départ... Le Comité, vous vous en souvenez, avait eu beaucoup de ménagement. Nous avons commencé avec des coups de téléphone, et toutes les négociations que cela comporte, nous avons expliqué que nous aimerions qu'ils comparaissent, nous leur avons demandé si c'était possible, nous leur avons proposé des dates. Mais vous vous en souvenez, la première réponse que nous avons reçue m'avait semblé passablement insultante. Nous avons donc fait preuve d'esprit de coopération.

Est-ce que nous sommes d'accord pour passer à la troisième option? C'est-à-dire déposer un rapport en Saskatchewan et répéter les témoignages que nous avons reçus et, deuxièmement, expliquer clairement à quel point nous sommes gênés dans notre travail du fait que les commissaires n'ont pas encore comparu devant nous.

Je pense que ce sont les deux principaux éléments, nous pourrions ensuite attirer l'attention des commissaires sur certains détails et certaines recommandations qui nous ont été soumis.

Nous devons procéder avec beaucoup de précaution, et si nous leur demandons de refaire la carte en entier, cela risque de nous causer des problèmes. Il faut qu'ils assument la responsabilité de leur travail. C'est à eux d'en supporter les conséquences car ils n'ont pas...

**M. McCuish:** Monsieur le président, ce n'est tout de même pas une solution au problème.

**Le président:** Non, effectivement, mais malheureusement, nous n'avons pas tellement d'options. Nous pouvons les traîner ici de force, mais s'ils continuent sur cette voie, il faudra qu'ils répondent de leurs actions devant la population de Saskatchewan.

**M. McCuish:** Si vous voulez nous mettre d'accord, je pense que la démarche la plus posée, la plus raisonnable,



[Text]

alternative three, but you have not dealt with the willingness of one commissioner to appear on Thursday.

**The Chairman:** I think we did, in the sense that the committee bought your argument for us to hear one with the refusal of two. I think you said it well and convinced the committee of that.

Are we in agreement, then, on this proposal? We will go with what I described as my third option, which is that we will report to the House.

**Mr. Prud'homme:** Not to the House.

**The Chairman:** I am sorry, to the Speaker.

**Mr. Prud'homme:** That is where I got confused.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** Well, that is okay. It is a long morning.

**The Chairman:** It is a normal habit. Okay, and Sandy and Bruce will work on some drafts. We will aim to do it Thursday morning. Does that sound agreeable?

**Mr. Prud'homme:** Give me your agenda. What are we doing on Thursday?

**The Chairman:** Thursday we will deal with Newfoundland at 9.30 a.m.

**Mr. Prud'homme:** Newfoundland, because it is easy, you said.

**The Chairman:** Right. We have only two objections. We will then probably be able to put together a pretty good indication of our report for that time, because the other thing you have to keep in mind is translation.

Saskatchewan; then we will deal with that. We will come to grips with a report.

**Mr. Prud'homme:** Saskatchewan—we will hear the commissioner?

**The Chairman:** No, we will not. We will file a report in the House and we will go after the commissioners and express very clearly the problems that we have had with them.

**Mr. Prud'homme:** Okay. So the report will be ready for consideration Thursday morning. And then?

**The Chairman:** On the following Tuesday, June 2, we will try to be ready to deal with Quebec and Ontario at 9.30 a.m. with a preference put to Ontario because of them appearing first. We will try to deal with Ontario and see what kind of progress we make on that day. Both you and I have a problem because we are away a week this Thursday.

**Mr. Prud'homme:** Yes, so Tuesday.

**Mr. King:** I will be away Tuesday.

**Mr. Prud'homme:** So how can we go?

**The Chairman:** We will do as much as we can on Tuesday with Ontario and Quebec.

[Translation]

c'est-à-dire la troisième option que vous avez suggérée, pourrait être retenue, mais vous ne nous avez pas dit si un des commissaires était prêt à comparaître jeudi.

**Le président:** Je crois que nous l'avons fait, car lorsqu'on a parlé du refus de deux personnes, cela sous-entendait la troisième. Vous l'avez très bien dit, vous avez convaincu le Comité.

Nous sommes d'accord sur cette proposition? Nous passons donc à la troisième option, c'est-à-dire que nous allons faire un rapport à la Chambre.

**M. Prud'homme:** Pas à la Chambre.

**Le président:** Excusez-moi, au président de la Chambre.

**M. Prud'homme:** C'est ce que je ne comprenais pas.

**Le président:** Oui.

**M. Prud'homme:** D'accord, ça va. La matinée a été longue.

**Le président:** La force de l'habitude. D'accord, Sandy et Bruce vont préparer des brouillons; nous essaierons de nous en occuper jeudi matin. Vous êtes d'accord?

**M. Prud'homme:** Vous avez un ordre du jour? Qu'est-ce que nous allons faire jeudi?

**Le président:** Jeudi, nous nous occuperons de Terre-Neuve à 9h30.

**M. Prud'homme:** Terre-Neuve, parce que c'est facile, comme vous l'avez dit.

**Le président:** Exactement. Nous n'avons que deux objections. Nous pourrions ensuite nous faire une idée de notre rapport, car il ne faut pas oublier non plus la traduction.

La Saskatchewan; nous passerons ensuite à cette question. Nous essaierons de nous mettre d'accord sur un rapport.

**M. Prud'homme:** La Saskatchewan—est-ce que nous entendrons le commissaire?

**Le président:** Non, mais nous déposerons un rapport à la Chambre et nous expliquerons très clairement les problèmes que nous ont posés les commissaires.

**M. Prud'homme:** D'accord. Bref, le rapport nous sera soumis jeudi matin. Ensuite?

**Le président:** Le mardi suivant, le 2 juin, nous essaierons de commencer le Québec et l'Ontario à 9h30, en donnant la préférence à l'Ontario puisque ces gens-là comparaissent d'abord. Nous essaierons de nous occuper de l'Ontario, nous verrons jusqu'où nous irons ce jour-là. Vous et moi avons un problème car nous ne serons pas là jeudi en huit.

**M. Prud'homme:** Oui, donc mardi.

**M. King:** Je ne serai pas là mardi.

**M. Prud'homme:** Que pouvons-nous faire?

**Le président:** Nous en ferons le plus possible mardi avec l'Ontario et le Québec.

[Texte]

**Mr. Prud'homme:** Tuesday, June 2 at 9.30 a.m.? Is that okay, Mr. King, to proceed with Ontario?

**Mr. King:** It is all right by me.

**Mr. Prud'homme:** And Quebec?

**The Chairman:** Quebec has the earlier deadline of June 8.

**Mr. Prud'homme:** I think if you do not mind, I will make. . . not a counter-proposal but to help accelerate, we will dispose this coming Thursday at 9.30 a.m. of *Terre-Neuve*, Newfoundland.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** When is the final date for Saskatchewan?

**The Chairman:** Friday.

**Mr. Prud'homme:** So I think we could do it quickly, depending upon the length of the report. Make it short.

**An hon. member:** It is not that long.

• 1220

**Mr. Prud'homme:** Good. I think I could agree with my colleague to proceed rapidly in Quebec.

**The Chairman:** Would you want to do this on the same day?

**Mr. Prud'homme:** Yes. I do not think you will see many problems. I think we could dispose of Quebec in less than half an hour. If you do not mind, I could even have a word with the drafter beforehand. The only difficulty lies with Mr. de Cotret's submission. One of the recommendations I may make is to table it to the commissioner for reading and decision.

It is very difficult to grasp the last one from Mr. Tremblay unless you know every village, but we have given him a very fair trial and a chance to express this very clearly to the commissioner. It is obvious that we also have to make a comment on Quebec East, and as for the change of names. . .

**The Chairman:** Let us not go into the details of it. We can try to do it on Thursday, but if not, we will carry over into Tuesday.

**Mr. King:** I want the report to give it some emphasis to Mr. Tremblay's situation with Princeville. I have a friend who lives in Princeville.

**The Chairman:** Oh, that is a conflict of interest. We must ask you to step aside.

**Mr. Prud'homme:** Then we can finish Ontario on Tuesday, June 2.

**The Chairman:** Yes, that would be nice. I think all of us will breath a sigh of relief when this is over.

[Traduction]

**M. Prud'homme:** Mardi le 2 juin à 9h30 du matin? Vous êtes d'accord, monsieur King, pour qu'on commence par l'Ontario?

**M. King:** Je n'y vois pas d'inconvénients.

**M. Prud'homme:** Ensuite le Québec?

**Le président:** La date limite pour le Québec-Est la première, puisque c'est le 8 juin.

**M. Prud'homme:** Si vous n'y voyez pas d'inconvénients, je vais faire non pas une contre-proposition, mais une suggestion pour accélérer les choses; jeudi prochain à 9h30, nous allons nous occuper de Terre-Neuve.

**Le président:** Oui.

**M. Prud'homme:** La date limite pour la Saskatchewan, c'est quand?

**Le président:** Vendredi.

**M. Prud'homme:** Donc, il faudrait aller assez rapidement, et cela dépendra de la longueur du rapport. Arrangez-vous pour qu'il soit court.

**Une voix:** Ce n'est pas très long.

**M. Prud'homme:** Très bien. Je puis être d'accord avec mon collègue pour ce qui est de procéder rapidement au Québec.

**Le président:** Vous voudriez tout faire le même jour?

**M. Prud'homme:** Oui. Je ne pense pas que vous ayez beaucoup de problèmes. Nous en aurons probablement terminé en moins d'une demi-heure pour ce qui est du Québec. Si vous voulez, je puis en discuter d'avance avec celui qui a dressé les plans. La seule vraie difficulté est issue de la communication de M. de Cotret. Je recommanderais peut-être qu'elle soit déposée auprès du commissaire pour qu'il prenne une décision.

Par ailleurs, comme je ne connais pas jusqu'au moindre village, j'ai du mal à comprendre la dernière intervention de M. Tremblay, mais il a au moins eu la chance de se faire entendre et de faire connaître très clairement son point de vue au commissaire. Il est évident que nous devons parler de Québec-Est, et pour ce qui est du changement de nom. . .

**Le président:** Nous n'avons pas à entrer dans les détails maintenant. Nous y reviendrons jeudi, et au besoin mardi.

**M. King:** Je tiens à ce que le rapport traite de la situation de M. Tremblay à Princeville. J'ai un ami qui habite Princeville.

**Le président:** C'est un conflit d'intérêt. Nous devons vous demander de vous retirer.

**M. Prud'homme:** Nous pouvons en terminer avec l'Ontario le mardi 2 juin.

**Le président:** Ce serait bien. Nous pousserons tous un soupir de soulagement lorsque nous aurons fini ce travail.

[Text]

**Mr. Prud'homme:** No, I enjoy it. I thought you were a fine chairman.

**The Chairman:** You may be the only one.

**Mr. Prud'homme:** We also had a good vice-chairman, although sometimes I wonder which one I prefer best.

**The Chairman:** You have just put yourself in real trouble with the chairman.

This meeting stands adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

**M. Prud'homme:** Je l'aime beaucoup, en ce qui me concerne. Et je pense que vous êtes un excellent président.

**Le président:** Vous êtes peut-être le seul.

**M. Prud'homme:** Nous avons également un très bon vice-président; je me demande parfois lequel des deux est le meilleur.

**Le président:** Vous venez de vous mettre à dos le président.

La séance est levée.























*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

The Hon. Pierre Cadieux, M.P.  
The Hon. Robert Layton, M.P.  
The Hon. Monique Vézina, M.P.  
The Hon. Robert de Cotret, M.P.  
Pierre Vincent, M.P.  
Guy St-Julien, M.P.  
Marcel Tremblay, M.P.  
Richard Grisé, M.P.  
Monique Tardif, M.P.  
Ricardo Lopez, M.P.  
Lise Bourgault, M.P.  
Pierre Blais, M.P.  
Gilles Bernier, M.P.  
Maurice Tremblay, M.P.

#### TÉMOINS

L'hon. Pierre Cadieux, député.  
L'hon. Robert Layton, député.  
L'hon. Monique Vézina, députée.  
L'hon. Robert de Cotret, député.  
Pierre Vincent, député.  
Guy St-Julien, député.  
Marcel Tremblay, député.  
Richard Grisé, député.  
Monique Tardif, députée.  
Ricardo Lopez, député.  
Lise Bourgault, députée.  
Pierre Blais, député.  
Gilles Bernier, député.  
Maurice Tremblay, député.

REPRINT  
HOUSE OF COMMONS  
Issue No. 14  
Thursday, May 28, 1987  
Chairman: Albert Cooper

RÉIMPRESSION  
CHAMBRE DES COMMUNES  
Fascicule n° 14  
Le jeudi 28 mai 1987  
Président: Albert Cooper

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Elections, Privileges and Procedure

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent des*

## Élections, des privilèges et de la procédure

### RESPECTING:

The Report of the Electoral Boundaries  
Commission for the Province of Newfoundland

Consideration of Notices of Objections

Report of the Electoral Boundaries Commission for  
the Province of Saskatchewan

Report of the Electoral Boundaries Commission for  
the Province of Quebec

### CONCERNANT:

Rapport de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales pour la province de  
Terre-Neuve

Étude des avis d'objections

Rapport de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales pour la province de  
Saskatchewan

Rapport de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales pour la province du  
Québec

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,  
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,  
1986-1987



STANDING COMMITTEE ON ELECTIONS,  
PRIVILEGES AND PROCEDURE

*Chairman:* Albert Cooper

*Vice-Chairman:* Lorne McCuish

Members

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DES ÉLECTIONS, DES  
PRIVILÈGES ET DE LA PROCÉDURE

*Président:* Albert Cooper

*Vice-président:* Lorne McCuish

Membres

Patrick Boyer  
Jacques Guilbault  
Fred King  
John A. MacDougall  
Neil Young—(7)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch

## ORDER OF REFERENCE

Thursday, April 9, 1987

Pursuant to Section 12 of the *Representation Act*, 1985, Chapter 8, Statutes of Canada, 1986:

*ORDERED*,—That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland and any objections received thereto.

## ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 9 avril 1987

Que conformément à l'article 12 de la *Loi de 1985 sur la représentation*, chapitre 8 des Statuts du Canada de 1986:

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Terre-Neuve, ainsi que les objections soulevées à son sujet.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 28, 1987

(27)

[Text]

The Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure met at 9:38 o'clock a.m. this day, in room 269 West Block, the Chairman, Albert Cooper, presiding.

*Members of the Committee present:* Patrick Boyer, Albert Cooper, Fred King and Lorne McCuish.

*Acting Members present:* Marcel Prud'homme for Jacques Guilbault and John R. Rodriguez for Neil Young.

*Other Member present:* Paul McCrossan.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Bruce Carson, Research Officer.

*Witnesses:* George Baker, M.P., Morrissey Johnson, M.P., Joe Price, M.P.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, April 9, 1987 being read as follows:

*ORDERED,—*That the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure consider the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland and any objections received thereto.

The Committee proceeded to study the Objections to the Report of the Electoral Boundaries Commission for the province of Newfoundland which are as follows:

That, pursuant to Section 20 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the appropriate Committee, the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure, to the matter of an objection to certain provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland brought before the House by the Speaker on April 9, 1987, on the grounds set forth hereinafter:

1. Five of the 6 districts on the island portion of Newfoundland will exceed the electoral quota by 7 to 25% and therefore cannot be considered as having equal representation.
2. As pointed out in the Minority Report submitted by Lee Ann Montgomery, Vice Chairman of the Commission, there was... "overwhelming evidence at public hearings on the island portion of Newfoundland that unless Newfoundland was given another seat—for a total of eight (8)—the present electoral districts were acceptable and should be maintained."

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 28 MAI 1987

(27)

[Traduction]

Le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure se réunit, aujourd'hui à 9 h 38, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence d'Albert Cooper, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Patrick Boyer, Albert Cooper, Fred King et Lorne McCuish.

*Membres suppléants présents:* Marcel Prud'homme remplace Jacques Guilbault; John R. Rodriguez remplace Neil Young.

*Autre député présent:* Paul McCrossan.

*Aussi présent:* De la Bibliothèque du Parlement: Bruce Carson, attaché de recherche.

*Témoins:* George Baker, député; Morrissey Johnson, député; Joe Price, député.

Le Comité continue d'examiner son ordre de renvoi du jeudi 9 avril 1987 libellé en ces termes:

*IL EST ORDONNÉ,—*Que le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure étudie le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Terre-Neuve, ainsi que les objections soulevées à son sujet.

Le Comité entreprend l'étude des objections soulevées au sujet du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Terre-Neuve, objections exprimées comme suit:

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le comité compétent en l'espèce, soit le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure, étudie l'objection soulevée pour des raisons exposées ci-dessous au sujet du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Terre-Neuve, rapport que le Président a déposé à la Chambre le 9 avril 1987:

1. La population de cinq des six circonscriptions de l'Île de Terre-Neuve dépassera le quotient électoral dans une proportion variant entre 7% et 25%, par conséquent, on ne peut avancer que leur représentation est égale.
2. Comme il en est fait mention dans le rapport minoritaire présenté par M<sup>me</sup> Lee Ann Montgomery, vice-présidente de la Commission on a montré de manière irréfutable pendant les audiences qui se sont tenues dans l'Île de Terre-Neuve que, à moins qu'un autre siège soit accordé à Terre-Neuve—ce qui lui en donnerait huit (8)—les circonscriptions électorales actuelles étaient acceptables et devraient demeurer inchangées.



3. The creation of the proposed district to be known as Gander-Grand Falls would cover a vast and rugged geographic territory, sparsely populated in certain areas (but with a total population of 93,612 people) and extremely difficult to cover in terms of sheer size. There is also the matter of numerous populated islands to be covered that, due to their location and the extreme weather conditions of Newfoundland are virtually unreachable except at certain times of the year. The very size of this new district, in light of the unique weather and travel conditions of this province, and presence of the aforementioned islands, reachable only by ferry, makes fair and equal coverage and representation of all constituents a certain impossibility.

For these, and numerous other reasons, I therefore strongly urge that unless an 8th seat be granted for Newfoundland, that the names and boundaries of the existing 7 electoral districts remain as is.

#### SIGNATURES OF THE MEMBERS:

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1. George Baker        | 6. Jean-Robert Gauthier |
| 2. Jacques Guilbault   | 7. Gaston Isabelle      |
| 3. Sergio Marchi       | 8. Fernand Robichaud    |
| 4. Sheila Finestone    | 9. Mel Gass             |
| 5. Roland de Corneille | 10. Dave Nickerson      |

That pursuant to Section 20, of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, consideration be given by the appropriate Committee, the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure, to the matter of an objection to the provisions of the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland laid before this House by the Speaker on Friday, March 27, 1987, on the grounds hereinafter set forth:

That the Commission in proposing the creation of a separate district for the area known as "Labrador" did not give adequate consideration to the numerical representational burden for the other districts of the province.

That with a population of 31,318 Labrador has less than 50% of the stated quota recommended for equal representation for the provinces. As a result of this special treatment for Labrador 5 of the remaining 6 districts on the island portion of Newfoundland exceed the electoral quota by 7 to 25 per cent. This is not equal representation and consequently it is my opinion that the Commission did not give adequate consideration to all of the representations made to them during public hearings held in Newfoundland and Labrador in November of 1986.

3. La circonscription proposée de Gander-Grand Falls couvrirait un territoire très vaste et très accidenté, peu peuplé dans certaines régions (mais dont la population se chiffrait au total à 93,612 personnes) et extrêmement difficile à représenter en raison même de ses dimensions. Elle engloberait également un grand nombre d'Îles habitées qui, en raison de leur situation géographique et des conditions météorologiques extrêmement difficiles de Terre-Neuve, sont presque impossibles à atteindre à certains moments de l'année. Les dimensions mêmes de cette nouvelle circonscription, compte tenu des conditions météorologiques uniques de cette province et de la difficulté d'y voyager, ainsi que des Îles susmentionnées où on ne peut se rendre que par traversier, rendent certainement impossible une représentation équitable et égale des électeurs qui y vivent.

Pour les raisons susmentionnées et beaucoup d'autres encore, je recommande fortement que les noms et les limites des 7 circonscriptions électorales actuelles demeurent inchangés, à moins qu'un huitième siège ne soit accordé à la province de Terre-Neuve.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1. George Baker        | 6. Jean-Robert Gauthier |
| 2. Jacques Guilbault   | 7. Gaston Isabelle      |
| 3. Sergio Marchi       | 8. Fernand Robichaud    |
| 4. Sheila Finestone    | 9. Mel Gass             |
| 5. Roland de Corneille | 10. Dave Nickerson      |

Que, conformément à l'article 20 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* le comité compétent en l'espèce, soit le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure, étudie une objection soulevée pour les raisons exposées ci-dessous au sujet des dispositions du rapport de la Commission de délimitation de circonscriptions électorales pour la province de Terre-Neuve, rapport déposé à la Chambre par le Président le vendredi 27 mars 1987.

En proposant la création d'une circonscription distincte pour la région appelée «Labrador», la Commission n'a pas bien tenu compte du fardeau de représentation numérique imposé aux autres circonscriptions de la province.

Avec 31,318 habitants, le Labrador a moins de 50% du quotient recommandé pour favoriser une représentation égale des provinces. En raison de ce traitement spécial réservé au Labrador, cinq des six circonscriptions de l'Île de Terre-Neuve dépassent le quotient électoral dans une proportion de 7 à 25%. Ce n'est pas là une représentation égale; je suis donc d'avis que la Commission n'a pas tenu compte adéquatement de toutes les observations qui lui ont été faites au cours des audiences publiques tenues à Terre-Neuve et au Labrador en novembre 1986.

And such other objections that the undersigned Members of Parliament may consider applicable in order to carry out the spirit and terms and conditions of the Act in question.

#### SIGNATURES OF THE MEMBERS:

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Morrissey Johnson | 7. Terry Clifford     |
| 2. Mel Gass          | 8. Stan Graham        |
| 3. Pat Binns         | 9. Bill Vankoughnet   |
| 4. Bob Hicks         | 10. Robert A. Corbett |
| 5. George Minaker    | 11. Bob Pennock       |
| 6. Gus Mitges        | 12. Joe Price         |

George Baker made a statement and answered questions.

Morrissey Johnson made a statement and answered questions.

Joe Price made a statement.

At 10:40 o'clock a.m. the Committee sat *in camera*

The Committee proceeded to consider its recommendations concerning the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Newfoundland.

The Committee proceeded to consider its recommendations concerning the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Saskatchewan.

The Committee proceeded to consider its recommendations concerning the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec.

At 11:55 o'clock a.m. the Committee agreed to sit in public session.

The Chairman read the recommendations of the Committee concerning the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Saskatchewan.

The Chairman read the recommendations of the Committee concerning the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec.

At 11:59 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

G.A. Sandy Birch  
*Clerk of the Committee*

Et les autres objections que les députés soussignés pourront considérer applicables en vue de faire respecter l'intention et les dispositions de la loi en question.

#### SIGNATURES DES DÉPUTÉS:

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Morrissey Johnson | 7. Terry Clifford     |
| 2. Mel Gass          | 8. Stan Graham        |
| 3. Pat Binns         | 9. Bill Vankoughnet   |
| 4. Bob Hicks         | 10. Robert A. Corbett |
| 5. George Minaker    | 11. Bob Pennock       |
| 6. Gus Mitges        | 12. Joe Price         |

George Baker fait une déclaration et répond aux questions.

Morrissey Johnson fait une déclaration et répond aux questions.

Joe Price fait une déclaration.

À 10 h 40, le Comité adopte le huis clos.

Le Comité entreprend d'examiner les recommandations relatives au rapport de la Commission de délimitation de circonscriptions électorales pour la province de Terre-Neuve.

Le Comité entreprend d'examiner les recommandations relatives au rapport de la Commission de délimitation de circonscriptions électorales pour la province de la Saskatchewan.

Le Comité entreprend d'examiner les recommandations relatives au rapport de la Commission de délimitation de circonscriptions électorales pour la province de Québec.

À 11 h 55, le Comité convient de mettre fin au huis clos.

Le président lit les recommandations du Comité relatives au rapport de la Commission de délimitation de circonscriptions électorales pour la province de la Saskatchewan.

Le président lit les recommandations du Comité relatives au rapport de la Commission de délimitation de circonscriptions électorales pour la province de Québec.

À 11 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
G.A. Sandy Birch

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, May 28, 1987

• 0938

**The Chairman:** I think we will proceed. I understand Mr. Prud'homme is on his way. Mr. Baker, we will ask you to go first. It is nice to have two maps to deal with instead of 15 for a province. If you want to go ahead, we would be happy to hear your case.

**Mr. George Baker, MP (Gander—Twillingate):** Thank you, Mr. Chairman. It is nice to see Mr. Johnson and myself agreeing on something these days. I remember the last time we agreed was over the seal hunt.

• 0940

Mr. Chairman, in this particular case you will find it is not only the opinion of Mr. Johnson and myself, but also I think you will find it is a general opinion in Newfoundland that what has happened with the districts, the suggestion now before Parliament, is certainly not the way it should be.

We have a problem in Newfoundland that is unlike the situation in any of the other Atlantic provinces. In geographic area the three maritime provinces are approximately half the geographic size of the province of Newfoundland. However, when you look at the numbers of federal ridings in the three maritime provinces of Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island, you find the electoral quotient, the numbers of people average per riding, in Prince Edward Island is 30,627, in New Brunswick it is 69,640, in Nova Scotia it is 77,040, but in Newfoundland it is over 80,000. Newfoundland is twice the size of the entire maritime provinces, but on a provincial basis there are more people per riding in Newfoundland than in any of the other Atlantic provinces.

The province of Nova Scotia receives one extra seat, one more seat than they are entitled to receive according to the divisions which govern the allocation of ridings. Nova Scotia gets one more seat than it is supposed to get, the same as Saskatchewan gets three more seats and Quebec gets one more seat than it is supposed to get. Newfoundland does not. New Brunswick gets two extra seats. Newfoundland does not get one extra seat. Prince Edward Island, as you know, gets three extra seats. That is why we have Newfoundland, with double the geographic area of the entire three maritime provinces, having the highest number of people in each of the ridings by far.

Mr. Chairman, that is the first point I want to make. A geographic point and a population point discriminate against Newfoundland. It has been that way since 1949

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 28 mai 1987

**Le président:** Nous allons commencer. M. Prud'homme est sur le point d'arriver. Monsieur Baker, je vais vous demander de commencer. Pour une fois, nous n'avons que deux cartes, et non pas 15 pour une province, c'est un changement. Si vous voulez, nous allons maintenant vous écouter avec plaisir.

**M. George Baker, député (Gander—Twillingate):** Merci, monsieur le président. Cela fait changement aussi de voir que M. Johnson et moi-même sommes d'accord sur quelque chose, pour une fois. La dernière fois que nous avons été d'accord, c'était au sujet de la chasse au phoque.

Monsieur le président, dans ce cas, il ne s'agit pas seulement de l'opinion de M. Johnson et de la mienne, mais vous aurez probablement l'occasion de constater qu'à Terre-Neuve on est en général contre la proposition qui a été faite au Parlement au sujet des districts.

À Terre-Neuve, nous avons un problème car la situation est différente de la situation des autres provinces de l'Atlantique. Géographiquement, les trois provinces maritimes ont à peu près la moitié de la superficie de la province de Terre-Neuve. Pourtant, si vous réfléchissez au nombre d'habitants par circonscription fédérale dans les trois provinces maritimes, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard, vous constaterez que le quotient électoral, c'est-à-dire le nombre de personnes par circonscription en moyenne, est de 30,627 à l'Île-du-Prince-Édouard, de 69,640 au Nouveau-Brunswick et de 77,040 en Nouvelle-Écosse; à Terre-Neuve, ce quotient dépasse 80,000. Or, Terre-Neuve a deux fois la taille de l'ensemble des provinces maritimes, mais pourtant, il y a plus de personnes à Terre-Neuve par circonscription que dans toutes autres provinces de l'Atlantique.

La province de Nouvelle-Écosse bénéficie d'un siège supplémentaire, un siège de plus que ce à quoi elle a droit d'après la répartition des circonscriptions. La Saskatchewan en a trois de plus, pendant que le Québec en a un de plus qu'il n'est censé avoir. Terre-Neuve n'en a pas en plus. Le Nouveau-Brunswick a deux sièges supplémentaires. Comme vous le savez, l'Île-du-Prince-Édouard a trois sièges supplémentaires. Pour cette raison, Terre-Neuve, avec une superficie qui est le double de l'ensemble des provinces maritimes a le plus grand nombre d'habitants par circonscription, et de loin.

Monsieur le président, voilà pour une première observation. Il s'agit de circonstances géographiques et démographiques qui sont contre les intérêts de Terre-



[Text]

and it is that way today. We are being discriminated against when you look at the other Atlantic provinces.

The Electoral Boundaries Commission for the province of Newfoundland devised new ridings. It was advertised in the newspapers and they held public hearings from November 3 to November 27, 1986. They held them throughout Newfoundland and had over 100 submissions. In that map they did some strange things. That is why everybody objected to it. They divided the province with lines which only went from north to south. That was it. At present the south coast of Newfoundland is a riding, the northeast coast of Newfoundland is a riding, the east coast of Newfoundland is a riding, the west coast of Newfoundland is a riding. But they drew some strange lines. They went right throughout Newfoundland and Labrador and had public hearings, and everybody who came to the hearings said it was not acceptable.

• 0945

They now come back after those public hearings and they present another map that bears no resemblance whatsoever to the original map. In other words, all the comments that were made on the boundary changes do not apply any more, because nobody could even dream they would do what they did now, which is completely different from what the public were commenting on back in November of 1986. So we have a completely new map now, and the only people who will judge that new map is this committee—the representations made by Mr. Johnson and myself and other members.

I think there is something wrong with the process, in that the public of Newfoundland will never ever be able, through the public meeting process, to examine this incredible new map.

There was not a single one of the 120 submissions that said the boundaries should be as they presently are—not one. Not one submission said there should be a separate seat for Labrador and six ridings in Newfoundland, not one single submission. So where does the boundary commission receive their brainstorm to devise this map they have given to us today?

I will tell you, Mr. Chairman, why they did it. I have great respect for people on the Electoral Boundaries Commission, especially the chairman. The chairman is a very well-known Newfoundland lawyer, a very prominent man, who happened to be the clerk of the Newfoundland Legislature when I was the assistant clerk and when I was the law clerk. And then he was the assistant clerk to me after I was the chief clerk. So I know him very well, and I am sure he will be reading these comments, so I have to say that Mr. Cummings is a very prominent gentleman, and there must have been some reason.

[Translation]

Neuve. C'est le cas depuis 1949, cela n'a pas changé aujourd'hui. Nous faisons l'objet de discrimination si l'on considère les autres provinces maritimes.

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour Terre-Neuve a conçu de nouvelles circonscriptions dont on a parlé dans les journaux, et organisé des audiences publiques dans toute la province entre le 3 novembre et le 27 novembre 1986. Plus de 100 mémoires ont été soumis. La carte qu'ils ont préparée contient des idées bizarres. C'est la raison pour laquelle tout le monde s'y oppose. Ils se sont contentés de diviser la province en traçant des lignes du nord au sud. À l'heure actuelle, la côte sud de Terre-Neuve est une circonscription, ainsi que la côte nord-est, la côte est et la côte ouest. Mais ils ont tracé des limites très bizarres. Ils ont voyagé dans Terre-Neuve et au Labrador et organisé des audiences publiques et tous ceux qui ont assisté à ces audiences ont dit que ce plan n'était pas acceptable.

Or, maintenant que ces audiences publiques sont terminées, voilà qu'ils sortent une autre carte qui n'a absolument plus rien à voir avec celles qui étudiaient au moment des audiences. Autrement dit, toutes les observations qui ont été faites sur les changements des limites ne s'appliquent plus car, à l'époque, personne n'aurait pu rêver qu'ils aboutiraient à un plan aussi diamétralement opposé à celui dont ils discutaient en novembre 1986. Nous avons donc une carte totalement nouvelle, et les seuls qui pourront juger de cette nouvelle carte, ce sont les membres de ce Comité, les seuls instances seront nos observations à M. Johnson et à moi-même et celles d'autres députés.

Il y a vraiment quelque chose qui ne va pas, car le public de Terre-Neuve n'aura jamais eu l'occasion d'examiner cette incroyable nouvelle carte.

Sur 120 mémoires qui ont été soumis, pas un seul ne recommandait les limites qu'on nous présente actuellement, pas un seul. Pas une seule intervention réclamant un siège distinct pour le Labrador et six circonscriptions à Terre-Neuve, pas un seul mémoire. Dans ces conditions, on se demande comment la Commission a pu avoir un tel coup de génie aboutissant à cette carte que nous avons sous les yeux.

Monsieur le président, je vais vous dire pourquoi ils ont choisi cette solution. J'ai beaucoup de respect pour les gens de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, surtout pour son président. C'est un avocat très connu à Terre-Neuve, très bien considéré, qui était greffier de la législature de Terre-Neuve lorsque j'étais assistant greffier et également lorsque je suis devenu greffier juridique. Ensuite, il a été mon assistant greffier lorsque je suis devenu greffier en chef. Je le connais donc très bien, et je suis certain qu'il lira ces observations, je suis donc forcé de dire que M. Cummings est un homme exceptionnel, et qu'il a dû avoir une raison.

[Texte]

Well, the reason he devised the map that he did is this. As they state in their report, they say we should have a separate seat in Labrador and the south coast of Newfoundland should remain as it presently is in the electoral riding.

I do not know, Mr. Chairman, if Mr. Johnson disagrees with what I am about to say and the conclusion I am about to come to. . . For the sake of time, and I want to listen to what Mr. Johnson says, because Mr. Johnson has a special position in Newfoundland politics, in that he knows the coastline of Newfoundland better than any other member ever elected in Newfoundland. . . I cannot think of one member that I know of who has been elected in Newfoundland since 1867 who knows the coastline better than Mr. Johnson, simply because it was his job to know the coastline. That is what he did. His livelihood was as the captain of ships that visited these very communities we are so concerned about.

You see, Mr. Chairman, we are not dealing here with metropolitan areas, we are dealing here with areas that have no roads to the outside world. The new district I am supposed to have under this map has, Mr. Chairman, six populated islands in it—six islands with only one connection to the mainland, and that is a ferry service—on an area of coastline that is iced in at least four or five months of the year: six populated islands, one of them with a population of 6,000 people and 11 communities on it, and the others varying in population size. This is what this new electoral map will give to me in the new district of Gander—Grand Falls, six populated islands with no connection whatsoever to the mainland and no air strip.

• 0950

I hope Mr. Johnson will deal with the Labrador question. But the six islands given to me under this distribution, what would be now a part of my riding more so than it would be a part of somebody else's riding, would have six islands with no air strip, no communication but the ferry boat. So I think it is very important that we listen to Mr. Johnson's representation, but I think there might be one area where we differ, and I might as well come to the point of my argument and the solution I think the Electoral Boundaries Commission should have come to. I think perhaps we might differ here.

I do not see any problem, Mr. Chairman, with giving Labrador a separate seat—if you are going to do that—at 31,000 people. Then you have the rest of the districts in Newfoundland with a larger population than any other province in Canada. As I said at the beginning, we are being discriminated against compared with the other maritime provinces, because they get extra seats and we do not. The situation is then even exaggerated to the point where it becomes even worse if you give Labrador the separate seat. What I think is the solution to that problem—and here is where I differ with the Electoral

[Traduction]

Eh bien, sa raison, la voici. Comme les commissaires le disent dans leur rapport, nous devrions avoir un siège distinct pour le Labrador et la côte sud de Terre-Neuve devrait garder la même circonscription électorale qu'à l'heure actuelle.

Monsieur le président, je ne sais pas si M. Johnson est d'accord avec la conclusion que je suis sur le point de tirer. . . Pour gagner du temps, j'écouterai M. Johnson, car il occupe une place tout à fait particulière dans les milieux politiques de Terre-Neuve; en effet, il connaît la côte de Terre-Neuve mieux qu'aucun autre député de Terre-Neuve. . . Je ne connais pas un seul député élu à Terre-Neuve depuis 1867 qui connaisse la côte de l'île aussi bien que M. Johnson, simplement parce que c'était son travail. En effet, il gagnait sa vie comme capitaine d'un bateau qui naviguait de communauté en communauté le long de la côte, justement ces agglomérations qui nous intéressent tellement.

Vous comprenez, monsieur le président, il ne s'agit pas de métropole, mais bien d'agglomérations qui ne sont pas reliées au monde extérieur par des routes. Le nouveau district qu'on me confie dans cette carte, monsieur le président, a six îles habitées, six îles qui ont pour seul moyen de communication avec la terre ferme un service de traversier, et cela, dans une région de la côte qui est prise dans les glaces pendant au moins quatre ou cinq mois par an. Six îles donc qui sont habitées, une d'entre elles ayant une population de 6,000 personnes et 11 communautés, les autres de tailles diverses. Voilà donc la région qu'on me confiera dans le nouveau district de Gander—Grand Falls qui figure sur cette nouvelle carte électorale: six îles habitées entièrement coupées du reste de la province et qui n'ont pas même de piste d'atterrissage.

J'espère que M. Johnson parlera de la situation du Labrador. Mais les six îles qu'on me confie dans cette redistribution et qui relèveraient plus de ma circonscription que d'une autre circonscription n'ont aucune piste d'atterrissage, aucun moyen de communication à l'exception du traversier. Nous devons donc écouter M. Johnson avec attention, mais il est possible que nous ne soyons pas d'accord sur un point, et c'est la solution que je propose et qu'à mon avis la Commission de délimitation des circonscriptions électorales aurait dû retenir. Il est possible que nous ne soyons pas d'accord sur ce point.

Monsieur le président, je ne vois pas d'inconvénient à accorder un siège distinct au Labrador, avec une population de 31,000 personnes. Mais il reste les autres districts de Terre-Neuve dont la population est plus élevée que dans toute autre province du Canada. Comme je l'ai dit au départ, nous faisons l'objet de discrimination comparés aux autres provinces maritimes car on leur a donné des sièges supplémentaires que nous n'avons pas. La situation est à ce point extrême qu'elle s'aggrave encore lorsqu'on accorde un siège distinct au Labrador. Quelle est la solution de ce problème—et c'est là que je ne suis



[Text]

Boundaries Commission. . . I know, Mr. Chairman, they are from St. John's; I know the three commissioners are from the City of St. John's. I know, Mr. Chairman, that what they have done is to put Gander—Grand Falls district with a similar population to the St. John's ridings. Imagine, Mr. Chairman, a district that runs 700 miles along the coastline with the same population as the urban areas in St. John's.

Mr. Chairman, I am sure you will have to agree that if we were to look at any other province you would find some districts, yes, that have 100,000 people in them, 150,000, 200,000 people in them, but they cover small geographic areas. You could take St. John's East, Mr. Chairman, and drop it in my riding of Gander—Grand Falls, the new one, and you would lose it. You would need a magnifying glass to find it. Yet the population is the same. That is just not right. Mr. Chairman, that is just not right. No other province in Canada has that situation, which is being enunciated here by this Electoral Boundaries Commission. No other province has 94,000 people in Gander—Grand Falls riding and 96,000 people in urban St. John's. It is crazy, absolute craziness! And that is exactly what they have done.

My solution is this, Mr. Chairman. If the Electoral Boundaries Commission were to look at it again and be sensible and rational, enlarge the St. John's ridings but leave us alone in what we call the outports in Newfoundland, leave us alone in rural Newfoundland and enlarge the St. John's East and St. John's West ridings that are over-represented in the Newfoundland context today. . . But when you compare it with the rest of Canada or the rest of the Atlantic region, you see this grave injustice of Newfoundland being discriminated against, because we do not get the extra seats by reason of the grandfather clause and because of the application of the senatorial clause.

Mr. Chairman, I might wrap up there. As I say, I think I am coming to a different conclusion than I believe Mr. Johnson is coming to. I can assure you that Mr. Johnson knows more about the coastal areas of Newfoundland and Labrador than I do, and that is saying something, Mr. Chairman. I look forward to his presentation. That basically is my position: that is, if the commission were going to give Labrador an extra seat, it should have enlarged the St. John's ridings and not the rural areas. They should have left the rural areas and enlarged the urban ridings, rather than give them an area that you could drop the urban seats into and lose them—the same population as they gave to the urban seat—absolute craziness! They could have fixed it in that manner.

[Translation]

pas d'accord avec la Commission de délimitation des circonscriptions électorales. . . Monsieur le président, je sais que les membres de la commission sont de St. John's, je sais que les trois commissaires sont de la ville de Saint-Jean. Monsieur le président, ils ont décidé de donner au district Gander—Grand Falls une population comparable à celle des circonscriptions de Saint-Jean. Monsieur le président, imaginez un district qui a 700 milles de côte et la même population qu'un des districts urbains de Saint-Jean.

Monsieur le président, vous devez reconnaître que dans les autres provinces on trouvera des districts qui, effectivement, ont 100,000, 150,000, 200,000 personnes, mais dans tous les cas, géographiquement, ils ne sont pas très étendus. Monsieur le président, vous pourriez prendre Saint-Jean est et le déposer dans ma nouvelle circonscription de Gander—Grand Falls: il disparaîtrait immédiatement. Il faudrait une loupe pour le retrouver. Et pourtant, c'est la même population. Ça n'est vraiment pas normal. Monsieur le président, vraiment ce n'est pas normal. Il n'y a pas d'autres provinces au Canada qui se trouvent dans cette situation créée par cette Commission de délimitation des circonscriptions électorales. Aucune autre province n'a 94,000 personnes dans un district comme Gander—Grand Falls et 96,000 personnes dans un district urbain comme celui de Saint-Jean. C'est de la véritable folie, et pourtant, c'est ce qu'ils ont fait.

Voilà donc ma solution, monsieur le président. Si la Commission de délimitation des circonscriptions électorales acceptait de reconsidérer les choses et de le faire d'une façon rationnelle, elle pourrait agrandir les circonscriptions de Saint-Jean mais nous laisser tranquilles, nous des régions côtières isolées, nous laisser tranquilles dans les régions rurales. Il faudrait agrandir Saint-Jean est et Saint-Jean ouest qui sont surreprésentées comparées au reste de Terre-Neuve. . . Mais comparée au reste du Canada ou des Maritimes, Terre-Neuve est victime d'une grave injustice car elle n'obtient pas de sièges supplémentaires à cause de la clause sénatoriale, entre autres.

Monsieur le président, je m'en tiendrai là. Comme je l'ai dit, ma conclusion est probablement différente de celle que M. Johnson va vous donner, mais je peux vous assurer que M. Johnson connaît mieux les régions côtières de Terre-Neuve et du Labrador que moi-même, et ce n'est pas peu dire, monsieur le président. Je vais écouter son intervention avec beaucoup d'intérêt mais voilà ma position à moi: si la Commission tient à accorder un siège distinct au Labrador, elle aurait dû agrandir les circonscriptions de Saint-Jean et plutôt que les circonscriptions rurales. Elle n'aurait pas dû toucher aux circonscriptions rurales mais agrandir les circonscriptions urbaines au lieu d'avoir des circonscription urbaines qu'on pourrait perdre définitivement dans les circonscriptions rurales tellement elles sont petites: et dans les deux cas, la même population, de la folie pure! Cela aurait été une solution.



[Texte]

[Traduction]

• 0955

I would like to point out, Mr. Chairman, that we are a separate case and we should be dealt with separately, because as I pointed out, we have more people in Newfoundland and we do not have that... Our geographic area, as I say, is twice the area of the entire maritime provinces, yet we have greater populations per riding. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Baker. Captain Johnson.

**Mr. Morrissey Johnson, MP (Bonavista—Trinity—Conception):** Thank you, Mr. Chairman. I want to say that I am pleased to have the opportunity to appear before the committee today.

Like my colleague Mr. Baker, I am opposed to the boundary as proposed by the commission for the province of Newfoundland and Labrador. I appeared before the Electoral Boundaries Commission, Mr. Chairman, when they held hearings in my riding and I categorically stated at that time that I was opposed to the change of the boundary they had proposed at that time. To be quite honest with you, I was surprised that anybody who had lived in Newfoundland all their life would even come up with such a ludicrous proposal.

I am opposed to Labrador's having a separate seat as it is proposed, not because I do not want to see Labrador get a separate seat, but I think it is unjustified to give Labrador, with a population of 31,000, a separate seat and increase all the rest of the ridings in Newfoundland except Burin—St. George's. I certainly proposed in my brief to the commission that Burin—St. George's be left as it is because of the geographic lay-out of that particular riding.

When I appeared before the commission, Mr. Chairman, I told the commission that I thought their proposed changes, as originally set forth, were an attempt on their part to accommodate the desires of some of the residents of Labrador who wanted a separate seat for the egoistic purpose of saying that they had a distinct seat for Labrador. I do not believe that is what a commission is appointed for.

I set out to the commission that Labrador only has about 30 communities. There is a big geographic area, but we have to take into consideration access to those communities. If we start on the extreme northern part of Labrador, we have the community of Nain. It has an airport, a good airstrip there; it has service during the season of open navigation along the coast, where you can get in there on a regular basis by passenger ship, and they have scheduled flights in and out of there all the time, in addition to the fact that there are helicopters buzzing around down there all the time, Mr. Chairman, almost like mosquitoes.

Access to those northern communities is not an obstacle a member has to contend with. It is just as easy for him to get in there as it is for Joe Price, for instance,

Monsieur le président, j'insiste sur le fait que notre cas est particulier, car comme je l'ai dit, les circonscriptions de Terre-Neuve sont plus peuplées et nous n'avons pas ce... Géographiquement parlant, comme je l'ai dit, nous sommes le double de l'ensemble des Provinces maritimes, et pourtant, notre population par circonscription est plus élevée. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Baker. Capitaine Johnson.

**M. Morrissey Johnson, député (Bonavista—Trinity—Conception):** Merci, monsieur le président. C'est un plaisir de comparaître devant le Comité aujourd'hui.

Tout comme mon collègue, M. Baker, je suis contre les limites proposées par la Commission pour la province de Terre-Neuve et du Labrador. J'ai comparu devant la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, monsieur le président, lorsqu'il y a eu des audiences dans ma circonscription, et j'ai expliqué clairement à l'époque que j'étais contre les changements proposés à ce moment-là. Pour être honnête, j'ai été très surpris que quiconque ayant vécu toute sa vie à Terre-Neuve puisse faire une proposition aussi ridicule.

Je ne suis pas d'accord pour qu'on accorde un siège distinct au Labrador, non pas que je refuse de donner un siège distinct au Labrador, mais à mon avis, cela ne se justifie pas quand le Labrador a 31,000 habitants et que pour lui accorder un siège, il faudrait augmenter la population de toutes les autres circonscriptions de Terre-Neuve, à l'exception de Burin—St-George. Dans le mémoire que j'ai présenté à la Commission, j'ai suggéré de ne pas changer Burin—St-George à cause des circonstances géographiques de cette circonscription.

Monsieur le président, lorsque j'ai comparu devant la Commission j'ai déclaré que s'ils avaient soumis de telles propositions, c'était probablement pour faire plaisir aux résidents du Labrador qui souhaitaient avoir un siège à part pour des raisons égoïstes, pour pouvoir dire que le Labrador avait un siège. À mon avis, ce n'est pas la raison d'être de la Commission.

J'ai expliqué à la Commission que le Labrador n'avait qu'une trentaine d'agglomérations. Il s'agit d'une grosse région géographique, mais les considérations d'accès aux agglomérations sont importantes. Si nous commençons par l'extrême nord du Labrador, vous avez la communauté de Nain qui a un aéroport, une bonne piste d'atterrissage. En saison, elle est desservie par des bateaux le long de la côte et il y a des bateaux de passagers qui font le service régulièrement, il y a également un service aérien régulier, sans compter tous les hélicoptères qui sont presque aussi nombreux que des moustiques.

Par conséquent, un député n'a pas de problème pour se rendre dans les communautés du Nord. C'est tout aussi facile que pour Joe Price qui doit atterrir à Stephenville,

## [Text]

to land in Stephenville and go to Port aux Basques, and then have to get down to the extremity of his riding on the Burin Peninsula by spending 12 hours driving in a car because he is not able to get there half the time by plane because of the fact that it is fog-bound during the summer months and you cannot get there in the wintertime because of snow conditions. Even so, he would have to charter a small plane rather than take a scheduled flight.

If you include Nain, we have five communities—Makkovid, Hopedale, Postville and Davis Inlet—up on the northern extremity of Labrador. All of them have airstrips and freight and passenger service during the summertime.

• 1000

You come on down a little farther south and you have the community of Cartwright and Paradise River, accessible winter and summer by plane. You go up towards Happy Valley-Goose Bay and you have Rigolet. Forever it will be isolated. There is not enough money in Fort Knox to put a road there. You always have to get there by boat or plane.

You come down the coast in the Strait of Belle Isle. You start at the town of Red Bay, and you have about seven communities from there till you get to the Quebec border. There is a paved road, and you have an airport at the Blanc-Sablon that you can fly into from any part of Canada, so you have access to those seven communities there.

You go into Churchill Falls. There are not many people there. It is only a hydro site anyways, but it is classified as a town, so the member represents it.

You go to Labrador City and Wabush, which are two sister communities right together. Again, you have an airport there, and you can get in there down through the province of Quebec by road.

Thirty communities, that is what we are saying we are going to give. This portion of the province of Newfoundland has 30 communities, and I am stretching it. I believe that there are perhaps only 28, but there might be 20 or 30 residents to stay over the winter months in a little place called George's Cove.

You have 31,000 people. Most of them are located in Happy Valley-Goose Bay and Labrador City-Wabush. No hardship went on with a member representing it. With today's communications they all have telephone systems, the same as what we have in our ridings across Canada.

So you take Labrador with 31,300 people with a minus 61% of the average quota for our ridings throughout Canada, and you increase Bonavista—Trinity—Conception from 76,000 up to 86,000. You increase Gander—Twillingate from 78,000 to 93,000 and decrease Grand Falls—White Bay—Labrador from 78,000, which is in line

## [Translation]

se rendre à Port-aux-Basques, et descendre vers le sud de sa circonscription, la péninsule Burin, après 12 heures d'automobile, parce que la moitié du temps, les avions ne peuvent pas atterrir à cause du brouillard pendant les mois d'été et à cause de la neige pendant les mois d'hiver. Et même lorsque c'est possible, il faut qu'il nolisé un petit avion parce qu'il n'y a pas de service régulier.

Si vous comptez Nain, nous avons cinq communautés, Makkovid, Hopedale, Postville et Davis Inlet, à l'extrémité nord du Labrador. Toutes ont des pistes d'atterrissage et des services de fret et de passagers pendant l'été.

Si vous descendez un peu plus au sud, vous avez Cartwright et Paradise River qui sont accessibles en hiver et en été par avion. Vous passez ensuite à Happy Valley-Goose Bay, et ensuite Rigolet qui sera toujours isolé. Tout l'or du Fort Knox ne suffirait pas pour construire une route à cet endroit-là. Il faudra toujours s'y rendre par bateau ou par avion.

Vous descendez le long de la côte jusqu'au détroit de Belle Isle. Si vous commencez à la ville de Red Bay, vous avez ensuite sept communautés jusqu'à la frontière du Québec. Il y a une route goudronnée, et également l'aéroport de Blanc-Sablon qui vous relie au reste du Canada, qui constituent un bon accès à ces sept communautés.

Nous arrivons maintenant à Churchill Falls. C'est un secteur qui n'est pas très peuplé. Il y a tout de même des installations hydro-électriques, mais comme c'est considéré comme une ville, le député en est responsable.

Cela nous amène à Labrador City et Wabush, deux villes soeurs qui se touchent. Là encore, il y a un aéroport et vous pouvez descendre vers la province de Québec par route.

Donc, 30 communautés, et quand je dis 30 communautés, c'est beaucoup dire. En fait, il n'y en a peut-être que 28 mais il faut considérer que dans une petite agglomération comme George's Cove, pendant les mois d'hiver il ne reste que 20 ou 30 personnes.

Vous avez donc 31,000 habitants. La plupart d'entre eux vivent dans les secteurs de Happy Valley-Goose Bay et de Labrador City-Wabush. Aucune difficulté pour le député chargé de représenter cette région. Avec les moyens de communication actuels, tout le monde a le téléphone, comme dans toutes les autres circonscriptions au Canada.

Vous prenez donc le Labrador qui a 31,300 personnes et un quotient de moins 61 p. 100 comparé au reste des circonscriptions du Canada, et vous augmentez Bonavista—Trinity—Conception dont la population passerait de 76,000 à 86,000 personnes. La population de Gander—Twillingate passerait de 78,000 à 93,000



## [Texte]

with all of the existing ridings now, and you make a new seat for Labrador of 31,000.

There is no justification for this at all. The three commissioners wanted eight seats for the province, but knew full well they could not get them. To justify their being there they decided to do something radical and give Labrador a separate seat. This puts an extra burden on the six seats that will be left on the island portion of the province. It is increasing Mr. Baker's riding substantially. It is changing my riding of Bonavista—Trinity—Conception drastically, and it will be much harder for a member to serve either of the proposed ridings of Gander—Grand Falls and Bonavista—Trinity—Conception.

If the commission had taken into consideration the fact that they could have taken part of the great northern peninsula, the part of it that would then be accessible through the airports at Deer Lake or St. Anthony, the member representing that particular riding would still have not had nearly as many communities to service as the other members have.

• 1005

I believe the commissioners, although they lived in Newfoundland all their lives, were no more aware of Newfoundland conditions than the person in the electoral office who was called by my office yesterday and asked how many communities are presently existing in my riding. You can imagine how I felt when this person told me there were 50 communities in my riding. I asked where this information came from, and the person replied that it had come from Statistics Canada. Well, I would suggest that whoever gave this office such information does not even know that World War II is over yet. There are 204 communities in my riding as it exists today.

Somebody can tell me that it only takes four hours to drive from Bay de Verde to Bonavista. Naturally it does if you get on the high road and do more than the speed limit; but if you have to visit all the little communities up and down one bay and down the other bay, it is three days' work. They may say that there are only 50 communities in my riding, but there are seven and a half provincial districts, seven full districts and half of the Terra Nova district, with an average of 28 communities in each.

Another 40-odd communities will be taken out of Gander—Twillingate and added on to Bonavista—Trinity—Conception. Now, I have no objections serving the people in that area, but it is unfair for only six members on the island to have to service such a big area when a small area with 31,000 people in it is served by one member.

## [Traduction]

personnes alors que celle de Grand Falls—White Bay—Labrador qui est actuellement de 78,000 personnes, ce qui est conforme à la moyenne des circonscriptions actuelles, passerait à 31,000 personnes si l'on donnait un nouveau siège au Labrador.

Cela ne se justifie absolument pas. Les trois commissaires voulaient que la province ait huit sièges, mais ils savaient fort bien qu'ils ne les obtiendraient pas. Pour justifier leur existence, ils ont décidé de faire quelque chose de radical, de donner un siège distinct au Labrador. Cela impose un fardeau supplémentaire au six sièges qui restent dans l'île. Cela augmente considérablement la circonscription de M. Baker. Cela modifie énormément ma propre circonscription de Bonavista—Trinity—Conception et cela complique énormément les choses pour un député chargé de desservir les futures circonscriptions de Gander—Grand Falls et Bonavista—Trinity—Conception.

Si la Commission avait réfléchi qu'elle pouvait prendre une partie de la grande péninsule nord, une partie qui deviendrait accessible par les aéroports de Deer Lake ou de St-Anthony, le député chargé de représenter cette circonscription n'aurait toujours pas eu autant de communautés à servir que les autres députés.

Même si les commissaires ont passé toute leur vie à Terre-Neuve, ils ne semblent pas mieux au courant des conditions de la province que l'employée du Bureau de soutien à laquelle j'ai téléphoné hier pour lui demander combien il y avait d'agglomérations dans ma circonscription. Imaginez ma surprise lorsqu'il me fut répondu qu'il y en avait 50. Il paraît d'ailleurs que ce renseignement provient de Statistique Canada. Quiconque est capable d'avancer pareille énormité ne sait sans doute pas que la Seconde Guerre Mondiale est terminée. Il se fait que ma circonscription compte 204 agglomérations.

Vous me direz qu'il ne faut que quatre heures pour se rendre en voiture de Bay de Verde à Bonavista, ce qui est sans doute vrai à condition de prendre l'autoroute et de dépasser le maximum autorisé. Mais si vous voulez vous arrêter dans toutes les petites agglomérations qui longent la baie, il faut au moins trois jours. Même si Statistique Canada prétend qu'il n'y a que 50 agglomérations dans ma circonscription, cette dernière compte néanmoins sept districts provinciaux et demi, sept districts entiers et la moitié du district de Terra Nova, chaque district comptant en moyenne 28 agglomérations.

Il est question d'enlever une quarantaine d'agglomérations de la circonscription de Gander—Twillingate pour les rattacher à Bonavista—Trinity—Conception. J'accepterais volontiers de desservir les habitants de cette région mais il est injuste vis-à-vis des six députés de l'île d'avoir à desservir une région aussi vaste alors qu'une petite région avec 31,000 habitants a un député à elle toute seule.



## [Text]

If you only have 30 communities to serve in a little area, it would be just the same as being in the Klondike in the gold days. When I speak of a little area, I am talking about the accessibility to the communities within Labrador. I am totally opposed to this change and I suggest that it would be much better if the boundaries were left as they are now. By the way, that is what most of the people who appeared before the commission recommended. As long as we only have 7 seats for the province, they should remain as they are now.

I am sure there could have been some small changes. For instance, I represent a community called Come-by-Chance, which has about 12 families in it. St. John's West and Burin—St. George's encompass the other part. Therefore, there are three districts in the one community. We would have said to give it to at least one of the existing ridings as it is now and even it up a little bit. It is only nonsense when you do not know what people you serve in the community. They made a radical proposal, which I think is absolutely unreasonable.

This committee should recommend that the boundaries stay as they are in Newfoundland until such time as we can have the extra seat. Then I might welcome the opportunity for Labrador to have a seat of its own. However, it would not be justified even then, because it should still encompass part of the northern peninsula if we take into consideration the community interests and so on.

Mr. Chairman, there is no community interest between Red Bay and L'Anse au Clair and the northern part of Labrador. It is just as if they lived in two different provinces. There is also no community of interest among Churchill Falls, Wabush and Labrador City and the rest of the province in terms of trade or anything else. Therefore, they cannot say that there was community of interest. That is all I have to say, Mr. Chairman, and thank you very much.

**Mr. Baker:** In other words, Mr. Chairman, we are saying that nobody agrees with the boundary changes, not even all the commissioners. As you know, this is a minority report. None of the submissions or MPs agrees with the commissioner's report.

• 1010

We have two people in Canada who agree with the report. If two people in Canada are going to decide what the new boundaries are, then there is something wrong with our system.

**The Chairman:** Thank you very much. Are there any questions from committee members? I would draw the attention of committee members to the minority report, which very much reflects the arguments put to us this morning. Mr. Prud'homme.

## [Translation]

Lorsqu'on représente 30 agglomérations réparties sur une petite superficie, c'est comme se retrouver au Klondike à l'époque de la ruée vers l'or. Je pense en l'occurrence à l'accessibilité des agglomérations du Labrador. Je suis résolument opposé à ce changement et j'estime qu'il serait de loin préférable de maintenir le statu quo. C'est d'ailleurs ce qui a été recommandé par la plupart des personnes qui ont comparu devant la Commission. Tant que nous n'aurons sept sièges dans la province, il vaut mieux ne rien changer aux délimitations des circonscriptions.

On pourrait sans doute apporter des modifications mineures. Ainsi, moi je représente l'agglomération de Come-by-Chance qui regroupe une douzaine de familles, Saint-Jean ouest et Burin—St-George faisant partie de l'autre circonscription. Nous avons donc trois districts dans une seule agglomération. On aurait pu attribuer ce district à une des circonscriptions existantes. On ne peut pas faire de propositions valables si l'on ignore les conditions locales. Or, la proposition de modification radicale qui a été proposée est tout à fait illogique.

Le Comité devrait donc recommander de maintenir les délimitations telles qu'elles se présentent actuellement en attendant que Terre-Neuve obtienne un siège supplémentaire à la Chambre. Ce n'est qu'alors que le Labrador devrait également être représenté par un député. Mais même alors cela ne se justifierait pas car on devrait comprendre le nord de la péninsule, compte tenu de la communauté d'intérêt.

Or, monsieur le président, vous savez qu'il n'existe aucune communauté d'intérêt entre Red Bay et L'Anse au Clair et le nord du Labrador. Les habitants pourraient tout aussi bien vivre dans deux provinces différentes. Il n'y a non plus aucune communauté d'intérêt entre les habitants de Churchill Falls, Wabush et la ville de Labrador et le reste de la province. Merci, monsieur le président.

**M. Baker:** Personne n'est donc d'accord pour modifier les délimitations des circonscriptions, pas même tous les commissaires. Comme vous le savez, il s'agit d'un rapport minoritaire. Pas un seul des témoins qui ont comparu pas plus que les députés ne sont d'accord avec le rapport des commissaires.

Deux personnes seulement dans tout le Canada appuient ce rapport. Si la délimitation des circonscriptions doit dépendre de la volonté de deux personnes, il faut croire qu'il y a quelque chose qui cloche sérieusement.

**Le président:** Merci. Y a-t-il des questions? Je vous rappelle que le rapport minoritaire reprend justement les arguments que nous venons d'entendre. Monsieur Prud'homme.

[Texte]

**Mr. Prud'homme:** Do the seven members from Newfoundland agree to keep it as it is? Is that better than going with the new proposed district?

**Mr. Baker:** Yes.

**Mr. Prud'homme:** If we were to buy—I am more than disposed to it—that St. John's East and St. John's West, for the reasons both of you expressed very well in the minority report, should go to the maximum possible, 101, 97... Taking them at their own word, the two, the majority report... If the commissioner saw fit to use article 13 to go very much lower, we can take them at their own argument and say you could go much higher. We will still be asked consequently about their argument. Am I correct?

**Mr. Baker:** Yes, absolutely. You cannot make an exception on one end and then say you are restricted on the other.

**Mr. Prud'homme:** Nothing would shock or surprise me if they had St. John's East and St. John's West at 110 or 112 because of the ease of serving the district.

Our chairman is also a member of the Management and Members' Services Committee. He knows we now have more services to some members who may have more population than others. They will get more money from the House of Commons administration, either for geography or for population. We could review that according to what they may come up with.

Coming to the worst between the new proposed district and the present district, if we had only one choice, you would all say keep the present district if you cannot agree to have a bigger district in St. John's.

**Mr. Baker:** I cannot see why we have to accept in Newfoundland what no other province in Canada has to accept. No other Member of Parliament in Canada has to swallow what we have to swallow. Captain Johnson and myself are from two different political parties, and we have to swallow the same thing. With this map, Captain Johnson is going to represent Gander Bay. Gander Bay is on the north coast of Newfoundland. He is from Bonavista—Trinity—Conception on the southeast coast of Newfoundland. He has to swallow that and also swallow the fact that he is far above the electoral quotient in the number of population in his riding. I have to swallow the fact that I will now represent six populated islands around the coast and a population equal to the district of St. John's West. No other district in Canada has to swallow that, but we will have to swallow it with this electoral boundary change.

**Mr. Prud'homme:** Later I would like to put an argument to Mr. Cooper and the committee that, as you know, we have similar circumstances in Quebec. People would have liked us to give a special seat to the Magdalen Islands and go lower than the quota. That has been done provincially, but it has been rejected federally. Therefore, we still have Magdalen Island, which is a seat in itself

[Traduction]

**M. Prud'homme:** Est-ce que les sept députés de Terre-Neuve sont d'accord pour laisser les circonscriptions telles quelles? Est-ce que le statu quo est préférable aux changements qui ont été proposés?

**M. Baker:** Oui, certainement.

**M. Prud'homme:** Il s'agirait donc d'attribuer le maximum c'est-à-dire 101 et 99 à Saint-Jean est et à Saint-Jean ouest. Dès lors que les commissaires ont invoqué l'article 13 pour décider du chiffre inférieur, on pourrait tout aussi bien leur répondre que le chiffre supérieur est tout aussi valable, n'est-ce pas?

**M. Baker:** Oui, parfaitement, il est illogique de faire une exception à un bout et non pas à l'autre.

**M. Prud'homme:** Je ne serais guère surpris s'ils attribuaient 110 et 112 à Saint-Jean est et à Saint-Jean ouest, cette circonscription étant facile à desservir.

Notre président fait partie du comité de la Gestion et des Services aux députés. Il est donc bien placé pour savoir que les députés qui représentent une population plus importante ont davantage de services que d'autres. Ainsi l'administration de la Chambre des communes leur attribue des crédits plus importants, soit pour des raisons géographiques, soit pour des raisons démographiques. Mais cela pourrait encore être modifié.

Si vous n'aviez qu'un seul choix, vous vous prononceriez donc pour le maintien de la circonscription actuelle plutôt que d'agrandir la circonscription de Saint-Jean.

**M. Baker:** Je ne vois pas pourquoi on devrait imposer à Terre-Neuve ce qu'on n'a imposé à aucune autre province. Il n'y a aucun autre député à qui on a essayé de faire avaler pareille pilule. Bien que M. Johnson et moi appartenions à deux partis différents, on nous impose la même solution. D'après cette carte, M. Johnson représenterait Gander Bay qui se trouve sur la côte nord de Terre-Neuve. Or, il vient de Bonavista—Trinity—Conception dans le sud-est de Terre-Neuve. On essaie de lui imposer cette solution ainsi que le fait que le nombre d'habitants dans sa circonscription dépasse d'ores et déjà et de loin le quotient électoral. Moi, on essaie de m'obliger de représenter six îles situées autour de la côte qui regroupent une population égale à la circonscription de Saint-Jean ouest. Nous sommes la seule circonscription du pays à laquelle on a essayé d'imposer une solution de ce genre.

**M. Prud'homme:** Je vous ferai remarquer qu'il existe des circonstances analogues au Québec. Il avait été question d'attribuer un siège aux Îles-de-la-Madeleine et de baisser le quota. Cette solution a été retenue au niveau provincial mais rejetée au niveau fédéral. Donc, l'Île-de-la-Madeleine est représentée par un député au niveau provincial mais non pas au niveau fédéral. On peut donc



[Text]

provincially. Federally, it has not been accepted. Am I right? Magalen Island is not a seat by itself. Magdalen Island is in the same position as Labrador today. They want to make a seat for Labrador alone.

• 1015

It has not been done anywhere else. You are right. If there is so much opposition from everybody, I do not see why the most sensible resolution would be to keep it as is. Would you agree with giving a little more in the present districts? You have two seats of 94 and 95. Perhaps they could go to the maximum of 101 and 97 and reduce the others accordingly. Would you agree with that?

**Mr. Baker:** No. If they are going to make an exception on one end, they should make the exception on the other end. We deserve 8, 9, or 10 seats in Newfoundland if we are to be treated the same as Nova Scotia, Prince Edward Island, and New Brunswick.

**Mr. Prud'homme:** And Saskatchewan.

**Mr. Baker:** Do not forget Quebec. Quebec was given an extra seat as well.

**Mr. Prud'homme:** One seat out of 75—

**Mr. Baker:** We do not even have a half one out of seven.

**Mr. Prud'homme:** It is not as big as 3 out of 14 in Saskatchewan.

**Mr. Baker:** Because we came into Confederation in 1949, Newfoundland is being discriminated against on the number of seats. The ideal situation would be if we could have at least eight seats, half of what we are due. Then you could give Labrador your seat and divide it. Then there is no problem whatsoever. Captain Johnson wanted to answer, because—

**The Chairman:** I want to cut in, because we have no jurisdiction on the eighth seat; we can only deal with seven and we have to confine our arguments to that. Captain Johnson, do you want to respond? I have two other questioners.

**Mr. Johnson:** Mr. Chairman, all the people to whom I have spoken, with the exception of one, are for retention of the boundaries as they are at the present time. Those are people from Grand Falls, White Bay, and Labrador, except on the Labrador portion. The only one I have spoken to about that was happy to have a distinct seat for Labrador. In Burin—St. George's they want to retain it as it is under the new proposal.

I presented 18 briefs on behalf of people in Bonavista—Trinity—Conception at town councils and different associations when I appeared before the commission. They all wanted to retain Bonavista—Trinity—Conception as it is now. Other people appeared and presented their own briefs. Without exception, every single one wanted to retain Bonavista—Trinity—Conception as it exists now. It was the same thing throughout the island with the exception of Labrador. We would not expect the people in Labrador to appear before the commission saying they do

[Translation]

dire que l'Île-de-la-Madeleine est actuellement dans une situation analogue à celle du Labrador auquel ils veulent attribuer un siège.

Vous avez parfaitement raison, cela n'a été fait nulle part ailleurs. Etant donné que tout le monde semble s'opposer à cette proposition, je trouve que la chose à faire est de maintenir le statu quo. Est-ce que vous accepteriez de porter les deux sièges de 94 et 95 à 101 et 97, quitte à réduire les autres dans les mêmes proportions.

**M. Baker:** Non, car si une exception doit être faite à un bout, il faut également la faire à l'autre bout. Si nous étions traités sur un pied d'égalité avec la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, nous aurions dû avoir 8, 9 voir 10 sièges.

**M. Prud'homme:** Et la Saskatchewan.

**M. Baker:** Il ne faut pas oublier le Québec qui lui aussi a obtenu un siège supplémentaire.

**M. Prud'homme:** Mais ce n'est que un siège sur 75.

**M. Baker:** Nous n'avons même pas reçu un demi-siège sur 7.

**M. Prud'homme:** La proportion n'est pas la même que 3 sur 14 en Saskatchewan.

**M. Baker:** Terre-Neuve n'ayant adhéré à la Confédération qu'en 1949, on cherche à nous pénaliser en nous attribuant moins de sièges. Nous devrions en principe avoir un minimum de huit sièges, soit la moitié de ce qui nous revient en droit. Dans ce cas, on pourrait attribuer un siège au Labrador et cela ne poserait aucun problème. Monsieur Johnson vous voulez répondre. . .

**Le président:** Je vous rappelle que la possibilité d'attribuer huit sièges n'est pas de notre compétence. Nous devons donc nous en tenir aux sept sièges. Vous voulez répondre monsieur Johnson car deux autres personnes ont demandé à intervenir.

**M. Johnson:** Toutes les personnes avec lesquelles j'en ai parlé à l'exception d'une seule sont en faveur du maintien du statu quo. Il s'agit notamment des habitants de Grand Falls, et de White Bay. Cette personne du Labrador avec laquelle j'en ai parlé est d'accord pour que le Labrador obtienne un siège. A Burin—St-George les gens se sont prononcés pour le statu quo.

Lorsque j'ai comparu devant la Commission, j'ai soumis dix-huit mémoires représentant les habitants de Bonavista—Trinity—Conception ainsi que les conseils municipaux et différentes associations. Ils se sont prononcés pour le maintien de la circonscription de Bonavista—Trinity—Conception à l'état actuel. D'autres personnes ont comparu pour présenter leur propre point de vue. Toutes sans exception se sont prononcées pour le maintien de la circonscription de Bonavista—Trinity—Conception telles qu'elle se présente actuellement. C'est



[Texte]

not want a separate seat. That would be more than anybody could expect.

From what I understand, the vast majority of people who appeared before the commission when they had their hearings wanted the seats to stay as they are unless there was an extra seat. Those people knew there was no possibility of getting an extra seat. So as far as I am concerned the status quo is the will of the people in Newfoundland today.

**The Chairman:** Thank you. Mr. King.

**Mr. King:** I want to pursue that and make sure I understand it. What about all the other members who are not here? Is there general agreement among the members? We are here to represent the interests of all the people I would think. Is there general consensus among all the members? For example, does the member from St. John's West agree to what you two are saying?

**Mr. Johnson:** The member from St. John's West will be quite happy if its stays the way it is. He did not appear before the commission; because of being in the Cabinet, he did not want to appear. From the talks I have had with him, he expressed much the same as I have expressed. He thought there needed to be a little cleaning up. We all thought they probably would include one extra community or something like that in the existing ridings just to take away. . . I gave the example about Come-By-Chance being in three ridings. We thought they would make those little changes and everybody would be happy with the status quo.

• 1020

I cannot speak for Mr. Rompkey. I have not discussed the topic with him at all. Mr. Baker probably can answer.

**Mr. Baker:** There is complete agreement that this is not right. Mr. Crosbie's exact words on public record on the open-line show on VOCM, province-wide, were "This is ridiculous", and I think he added "silly" and something else.

**An hon. member:** He was equal to himself.

**Mr. Baker:** Yes, he was equal to himself. So again, we are left with two people who agree with these boundary changes, and that is two commissioners, not even the third one.

**The Chairman:** Any further questions?

**Mr. King:** Well, no further questions, a comment. I do not think your statement repeated again and again that this is unique in all of Canada probably stands up to scrutiny, Mr. Baker. Nevertheless, I am very sympathetic. It is a situation I was confronted with, and I appealed on November 3 and got the relief we sought.

[Traduction]

d'ailleurs ce qui s'est passé partout dans l'île à l'exception du Labrador. Bien entendu on ne pouvait pas raisonnablement s'attendre à ce que les habitants du Labrador se prononcent contre l'attribution d'un siège à leur région.

Il semblerait que le reste de la majorité des personnes qui ont comparu devant la Commission se sont prononcées en faveur du maintien du statu quo à moins que Terre-Neuve n'obtienne un siège supplémentaire. Or tous ces gens savaient pertinemment qu'il n'était pas question d'attribuer un nouveau siège à Terre-Neuve. J'ose donc affirmer que la majorité des habitants de Terre-Neuve se sont fermement prononcés pour le maintien du statu quo.

**Le président:** Merci. Monsieur King.

**M. King:** Quel est l'avis des députés qui ne sont pas présents aujourd'hui? Est-ce que tous les membres du Comité sont d'accord sur cette question? Nous sommes en principe censés représenter le point de vue de tous les gens. Est-ce que le député de Saint-Jean ouest est d'accord avec ce que vous venez de dire?

**M. Johnson:** Le député de Saint-Jean ouest ne demande pas mieux que de maintenir le statu quo. Cependant en tant que ministre, il a jugé qu'il ne pouvait pas comparaître devant la Commission. Mais j'ai eu l'occasion de m'entretenir avec lui et il m'a dit plus ou moins ce que je vous ai dit aujourd'hui, c'est-à-dire que certaines modifications mineures pouvaient être apportées à savoir qu'on pourrait rattacher une agglomération aux circonscriptions existantes. Je vous expliqué tantôt que Come-By-Chance était divisé entre trois circonscriptions. Donc on pourrait conserver le statut quo quitte à y apporter des modifications mineures.

Je ne sais pas ce que M. Rompkey en pense car je n'en ai pas discuté avec lui. Monsieur Baker pourrait sans doute vous renseigner.

**M. Baker:** Tout le monde est d'accord pour dire que cette proposition est ridicule. M. Crosbie a dit à une tribune radiophonique sur le poste VOCM capté dans toute la province que c'était ridicule et idiot.

**Une voix:** Voilà qui lui ressemble.

**M. Baker:** En effet. Donc seul deux commissaires sur trois approuvent cette proposition.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions.

**M. King:** Je voudrais simplement faire une remarque. Monsieur Baker vous avez dit et répété que c'est un cas sans précédent dans le pays, ce dont je ne suis pas tellement sûr. Cependant je vous comprends et moi-même j'ai interjeté appel le 3 novembre dernier et j'ai obtenu satisfaction.

[Text]

**Mr. Baker:** Where did you get the relief from?

**Mr. King:** In British Columbia, where—

**Mr. Baker:** Who gave you the relief, though?

**Mr. King:** The commission, when they redrew it.

**Mr. Baker:** Yes. You see, Mr. Chairman, this is why this whole exercise is so incredible here today. Captain Johnson and everybody appeared before the commission. We asked for relief too, you know. Mr. Chairman, the lines that were drawn at that time bear no resemblance whatsoever to the present lines that are drawn. What do you do in a case like that?

**Mr. Prud'homme:** So everybody is taken by surprise again.

**Mr. Baker:** There is absolutely no resemblance at all. Here it is—

**Mr. Johnson:** Not rational people—

**Mr. Baker:** —before and after. So that is the problem we are into.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** I want to pick up where Mr. King left off. I know something about vast territory. In northern Ontario we have 11 seats covering all the way from the Quebec border to the Manitoba border. I could refer you to a colleague of yours, Mr. Baker. The member for Cochrane—Superior, Mr. Penner, and you are talking about James Bay all the way across to Manitou Lodge and the northwest of Ontario—thousands of square miles, thousands upon thousands, with small population. Because of the changes, the commission was able to take into consideration the geographic area and so was able to accommodate and keep the 11 seats in northern Ontario. If the same rules were applied as applied to southern Ontario, we would lose two seats. We really should only have nine seats in northern Ontario, and that would be a humongous situation.

I know how the people of Labrador feel about being represented by a Member of Parliament who not only has the whole area of Labrador but then has to go over on the island and take part of the island.

I noticed that there were representations. On pages 6 and 7, the majority commissioners point out that 118 notices of representation were filed with the secretary, so they were not just hearing one side. It seems to me they were hearing a message and they got four clear messages that emerged from their public hearings and they outlined those four messages.

Even the minority report on page 19. . . she says in the sixth paragraph that:

Although the desirability of allocating a separate seat for Labrador was strongly advocated at public hearings in Labrador, there was overwhelming evidence at public hearings on the island portion of Newfoundland that unless Newfoundland was given another seat—for

[Translation]

**M. Baker:** Comment ça?

**M. King:** En Colombie-Britannique où. . .

**M. Baker:** Qui c'est qui vous a donné satisfaction?

**M. King:** C'est la Commission qui a modifié la limite électorale.

**M. Baker:** Je vois. C'est d'ailleurs bien la raison pour laquelle toute cette affaire ne tient pas debout. M. Johnson ainsi qu'un tas d'autres personnes ont comparu devant la Commission et nous leur avons demandé de changer leur décision. Or, les délimitations qu'il propose ne ressemblent en rien aux délimitations actuelles. Que voulez-vous qu'on fasse en pareille circonstance.

**M. Prud'homme:** Tout le monde a été surpris.

**M. Baker:** Cela ne ressemble à rien.

**M. Johnson:** Personne peu logique. . .

**M. Baker:** Il n'existe rien de commun entre ce que nous avons maintenant et ce qui a été proposé.

**Le président:** Monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Moi aussi je représente une énorme circonscription. Le nord de l'Ontario est réparti entre sept circonscriptions qui s'étendent de la frontière du Québec jusqu'à la frontière du Manitoba. Ainsi votre collègue M. Penner représente la circonscription de Cochrane—Superior qui comprend la Baie James jusqu'à Manitou Lodge et le nord-ouest de l'Ontario, c'est-à-dire des centaines de milliers de milles carrés très peu peuplés. La Commission a donc pris en compte l'étendue géographique de cette région et a donc laissé onze sièges au nord de l'Ontario. Si on nous avait appliqué les règles en vigueur dans le sud de l'Ontario, nous aurions perdu deux sièges et il ne nous en serait plus resté que neuf.

Je comprends les gens du Labrador dont le député représente non seulement le Labrador mais également une partie de Terre-Neuve.

Aux pages 6 et 7 du rapport, les deux commissaires majoritaires font valoir que 118 interventions ont été déposées auprès du secrétaire, ils donc entendu les arguments pour et contre. Les commissaires ont tiré quatre conclusions de leur audience publique.

Le rapport minoritaire lui-même à la page 19 au sixième paragraphe disait ce qui suit:

Bien qu'au Labrador le public se soit prononcé majoritairement en faveur de l'attribution d'un siège distinct au Labrador, à Terre-Neuve par contre la majorité des gens comparissant devant la Commission étaient d'avis qu'à moins que Terre-Neuve n'obtienne



## [Texte]

all eight (8)—the present electoral districts were acceptable and should be maintained.

• 1025

Let me suggest to you—and I would like your response to it—that the commissioners in fact have done Newfoundland a favour. In creating a separate riding of Labrador with 31,000 people, they have created a logjam on the island, which might very well force legislators to consider the extra seat for Newfoundland. If you went back to the status quo—

**The Chairman:** We can get into the discussion with the committee members.

**Mr. Rodriguez:** Let me just go to the chart on page 21, appendix A. If you look at the proposed districts, St. John's East would have 101,125 members, which is 25% above the figure.

**Mr. Baker:** The 1981 figure.

**Mr. Rodriguez:** St. John's West with 97,779 people is 20% above. The others range up, with Gander—Grand Falls having 93,612 people.

I am saying that having dealt justice to Labrador by giving them a representation that reflects the geographical impossibility of serving those people in such a large area, problems have to be created on the island. I recognize the problem.

**The Chairman:** Create an injustice somewhere else.

**Mr. Rodriguez:** This is why I compared it to northern Ontario. It is not as difficult as in some other parts of the country. There are linkable roads here. I notice the commissioner has talked about that. I am suggesting to you—and I want your response to it—at some point you can make a good argument why you should have an eighth seat in Newfoundland to maintain justice to Labrador.

**Mr. Baker:** Yes, Mr. Chairman, perhaps this was the convoluted logic. Perhaps it was. Mr. Chairman, there is no other riding in Canada—not one riding—that compares to either Mr. Johnson's riding as it will be now redefined, my riding, or that of the member for Humber—Port au Port—St. Barbe. There are ridings in Canada that have the geographic area and have the problems of communication; that is, of islands, if you can imagine six separate, populated islands in one riding. The difference between our Newfoundland ridings and all of the other ridings in Canada that cover large geographic areas is that they do not have the population. There is the difference, Mr. Chairman. You can imagine having large geographic areas with an urban population defined under this redistribution. Mr. Chairman, this is unacceptable.

There is no way a Newfoundlander should accept this and no way a Member of Parliament looking at it logically can turn around and say yes, this is fair. Mr. Chairman, if this happened in northern Ontario or Quebec, there

## [Traduction]

un huitième siège, il serait préférable de maintenir les actuelles délimitations des circonscriptions électorales.

A mon avis les commissaires ont rendu un fier service à Terre-Neuve car en créant une circonscription distincte au Labrador avec ses 31,000 habitants, ils ont créé un tel problème à Terre-Neuve que les législateurs seront peut-être obligés d'attribuer enfin un siège supplémentaire à l'île. Si par contre le statu quo était maintenu. . .

**Le président:** Je vous demanderais de bien vouloir ne pas discuter entre vous.

**M. Rodriguez:** Jetons si vous le voulez bien un coup d'oeil au graphique à la page 21 annexe A. Selon la nouvelle version, Saint-Jean est aurait 101,125 électeurs soit 25 p. 100 de plus que le quota.

**M. Baker:** Tel est le chiffre pour 1981.

**M. Rodriguez:** Saint-Jean ouest avec 97,779 habitants est supérieur de 20 p. 100 au quota. Gander—Grand Falls compte 93,612 habitants.

En attribuant un siège distinct au Labrador pour prendre en compte l'immensité géographique de cette région, j'admets qu'on crée des problèmes à Terre-Neuve.

**Le président:** On crée une injustice ailleurs.

**M. Rodriguez:** C'est d'ailleurs pourquoi j'ai comparé ce cas à ce qui se passe dans le nord de l'Ontario. La situation néanmoins n'est pas aussi difficile que dans certaines régions du pays. Ainsi que les commissaires l'ont fait valoir, il y a au moins des routes pour se rendre d'une agglomération à l'autre. Il se pourrait donc qu'un jour vous pourrez exiger qu'un huitième siège soit attribué à Terre-Neuve afin que le Labrador puisse être mieux desservi.

**M. Baker:** Je trouve cela une argumentation bien alambiquée. Il n'en reste pas moins, monsieur le président, qu'il n'existe pas d'autre circonscription au Canada que l'on puisse comparer avec ce qui a été proposé pour M. Johnson, moi-même ou le député de Humber—Port au Port—Sainte Barbe. Dans certaines circonscriptions il y a des difficultés de communication; or il se fait que moi je représente six îles bien distinctes. La différence entre les circonscriptions de Terre-Neuve et les autres vastes circonscriptions du pays c'est que ces dernières sont très peu peuplées. C'est cela la différence capitale. Cette solution est donc tout à fait inacceptable.

Cette proposition est parfaitement inacceptable pour les habitants de Terre-Neuve et je ne vois pas comment les députés pourraient dire qu'elle est équitable. Si on avait essayé d'imposer une solution de ce genre au nord de



[Text]

would probably be marches on Parliament Hill. Would you not say so, Captain?

**The Chairman:** The point has been made.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Baker, in your opening remarks you said you can buy the separate seat for Labrador. But then you recommended some shifting in the St. John's numbers.

**Mr. Baker:** As a last resort. It is the only way it could be accepted.

**Mr. Rodriguez:** It is different from what the skipper was saying. The skipper does not want Labrador to have a separate seat. I heard him loud and clear.

**Mr. Johnson:** Sir, I said with only seven seats.

**Mr. Rodriguez:** Yes, but Mr. Baker says with seven seats there could be some adjustment of the boundaries in the St. John's area to bring up the populations outside and to cut down the territory. I heard Mr. Baker say it.

**Mr. Baker:** Yes, because St. John's is over-represented.

**Mr. Rodriguez:** Yes. It is a good point.

**Mr. Baker:** Under the present population guideline set out in this document you are considering here today, the city of St. John's is over-represented in Newfoundland but by the Canadian average it is under-represented. It is a very strange situation in Atlantic Canada.

**Mr. Rodriguez:** But you did offer that as a possible solution.

**Mr. Baker:** Yes.

• 1030

**Mr. Johnson:** Mr. Chairman, you still have to take into consideration St. John's West. When you take into consideration St. John's West, you leave St. John's, you go to Bay Bulls and you take in all the little communities along the southern shore of Newfoundland, including Trepassey Bay, St. Mary's Bay, and Placentia Bay.

The member for St. John's West has quite a number of communities in his riding. This is much more than there would be in Labrador, if there is a separate seat for Labrador, and he has triple the population as well.

This is my argument. This is the reason I say I am against a separate seat for Labrador, until such time as there is an extra seat for Newfoundland. I am not against it just for the sake of being against it. I am told there is an additional seat.

**The Chairman:** Mr. McCuish had a question.

**Mr. McCuish:** The committee does not have a map of the existing ridings. It is evident they have added onto the southerly boundary of your riding. Is that it?

[Translation]

l'Ontario ou au Québec, vous pouvez être tranquille qu'il y aurait eu des manifestations sur la Colline. Vous ne pensez pas capitaine?

**Le président:** Inutile d'insister.

**M. Rodriguez:** Au début vous disiez, monsieur Baker, que vous pourriez à la rigueur accepter que l'on attribue un siège distinct au Labrador, quitte à modifier les chiffres pour Saint-Jean.

**M. Baker:** Ce serait un pis aller et la seule condition à laquelle nous puissions accepter cette proposition.

**M. Rodriguez:** C'est différent de ce que dit le capitaine Johnson qui s'est prononcé carrément contre l'attribution d'un siège distinct au Labrador.

**M. Johnson:** Oui tant que Terre-Neuve n'aura que sept sièges.

**M. Rodriguez:** M. Baker quant à lui a dit que même si Terre-Neuve n'a que sept sièges, on pourrait néanmoins modifier légèrement les limites de la circonscription de Saint-Jean afin de réduire la superficie de la circonscription. C'est bien ce que M. Baker a dit.

**M. Baker:** Oui car Saint-Jean est sur-représentée.

**M. Rodriguez:** Vous avez parfaitement raison.

**M. Baker:** D'après les nouvelles directives figurant dans ce document, la ville de Saint-Jean est sur-représentée, mais compte tenu de la moyenne canadienne, elle est sous-représentée. Nous avons une situation bien étrange dans la région atlantique.

**M. Rodriguez:** Mais vous avez bien dit que ce serait une solution éventuelle.

**M. Baker:** Oui.

**M. Johnson:** Monsieur le président, vous ne devez pas oublier Saint-Jean ouest. Si vous prenez la circonscription Saint-Jean ouest, vous quittez la ville de Saint-Jean, vous vous rendez à Bay Bulls en traversant toutes les petites collectivités de la rive sud de Terre-Neuve, y compris Trepassey Bay, St. Mary's Bay et Placentia Bay.

Le député de Saint-Jean ouest compte un nombre assez considérable de collectivités dans sa circonscription. Il en a beaucoup plus qu'il y en aurait au Labrador si cette région devenait une circonscription distincte, et il a en plus une population trois fois plus importante.

Voilà l'argument que j'essaie de faire valoir. Voilà pourquoi je m'oppose à ce que le Labrador devienne une circonscription distincte tant que Terre-Neuve n'aura pas un député de plus. Je ne m'y oppose pas pour le plaisir de le faire. On me dit qu'il y aura un député de plus.

**Le président:** M. McCuish a une question à poser.

**M. McCuish:** Le Comité n'a pas de carte des circonscriptions actuelles. Ils auront manifestement repoussé la frontière méridionale de votre circonscription. Est-ce cela?

[Texte]

**Mr. Baker:** They have added onto the western portion of my riding; they have gone right over to White Bay. They have pushed the riding to include central Newfoundland, Grand Falls, and Windsor, right up into the Baie Verte Peninsula.

**Mr. McCuish:** Did you always have those islands?

**Mr. Baker:** No, I did not have Little Bay Islands. The line went between Long Island and Little Bay Islands. The present line is Green Bay. I did not have any of the islands in White Bay either.

The line is drawn between Grand Falls—White Bay—Labrador, Mr. Rompkey's riding, and mine. It is between two islands: Long Island and Little Bay Islands. They are serviced by the same ferry boat that goes out from Pilley's Island. This is where the line was drawn. On the ferry boat, you went to one island in my riding and to the other island, which was in Mr. Rompkey's riding. Now the line is shifted way over to include that island plus the Grey Islands and Horse Islands out into White Bay.

Presently I have St. Brendan's Island, which I will now lose. Captain Morrissey Johnson's riding would take in St. Brendan's Island down in Bonavista Bay. I will lose Greenspond Island, which Captain Morrissey Johnson will assume. I presently have five islands, so I will lose two, which brings it back to three, and I will pick up three more, which brings me up to six.

**Mr. McCuish:** Does Mr. Rompkey live in Labrador or in Newfoundland?

**Mr. Baker:** I think he lives in Ottawa.

**The Chairman:** I would like to thank the members for appearing and for making their evidence very well and very successfully.

**Mr. Johnson:** Mr. Chairman, if I could find out one thing on the map. . .

**The Chairman:** Please. I would like to move on. We have a lot of work to do yet this morning.

**Mr. Johnson:** When you are talking about representing Grand Falls—White Bay—Labrador, you have one isolated community—only one—on the Island of Newfoundland that is serviced by a ferry. It is the only isolated community the member for Grand Falls—White Bay—Labrador has to service on the island portion of his riding.

**The Chairman:** Is the west of the area unpopulated?

**Mr. Johnson:** Nobody is living in between. The northern part is serviced by road. You can fly into St. Anthony and service all this area, or you can fly into Deer Lake and you do the rest of it when you get out there.

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, I understand you are sending the *Minutes of Proceedings and Evidence* to the

[Traduction]

**M. Baker:** Ils ont repoussé la frontière occidentale de ma circonscription jusqu'à White Bay. La circonscription inclura dorénavant la région centrale de Terre-Neuve, Grand Falls et Windsor jusqu'à la péninsule de la Baie Verte.

**M. McCuish:** Ces îles ont-elles toujours été dans votre circonscription?

**M. Baker:** Non, je n'avais pas les îles de Little Bay. La ligne se situait entre l'île Long et les îles de Little Bay. Maintenant, la ligne passe à la baie Green. Je n'avais pas non plus dans ma circonscription les îles de la baie White.

La ligne passe entre Grand Falls—la Baie White—au Labrador dans la circonscription de M. Rompkey et la mienne. La ligne se situe entre deux îles: l'île Long et les îles de Little Bay. Elles sont desservies elle aussi par le traversier qui part de l'île Pilley. Voilà où a été tracée la ligne. Le traversier allait d'une île dans ma circonscription à l'autre île qui elle se trouvait dans la circonscription de M. Rompkey. La ligne a maintenant été déplacée et ma circonscription englobe cette île plus les îles Grey et les îles Horse de la baie White.

À l'heure actuelle, j'ai l'île St. Brendan, que je perdrai. La circonscription du capitaine Morrissey Johnson englobera maintenant l'île St. Brendan dans la baie Bonavista. Je perdrai l'île Greenspond qui sera dorénavant dans la circonscription de M. Johnson. À l'heure actuelle, je compte cinq îles et j'en perdrai deux, ce qui m'en laissera trois des anciennes qui s'ajouteront aux trois nouvelles, ce qui m'amène à six.

**M. McCuish:** M. Rompkey habite-t-il au Labrador ou à Terre-Neuve?

**M. Baker:** Je crois qu'il habite à Ottawa.

**Le président:** J'aimerais remercier les députés d'être venus aujourd'hui nous présenter des arguments très convaincants.

**M. Johnson:** Monsieur le président, si j'arrivais à retrouver un point sur la carte. . .

**Le président:** S'il vous plaît. J'aimerais que nous continuions. Nous avons énormément de travail à faire ce matin.

**M. Johnson:** Dans Grand Falls—baie White—Labrador, il y a une seule collectivité isolée de Terre-Neuve qui est desservie par traversier. C'est la seule collectivité insulaire isolée qu'aura à représenter le député de Grand Falls—baie White—Labrador.

**Le président:** L'ouest de la circonscription n'est-il pas peuplé?

**M. Johnson:** Il n'y a personne au centre. Il y a une route qui dessert la partie au nord. Le député peut se rendre à St. Anthony ou à Deer Lake par avion et desservir ainsi toute la région.

**M. Baker:** Monsieur le président, je crois savoir que vous ferez parvenir des exemplaires des *procès-verbaux*



[Text]

commissioners. I wonder if we could each have 60 seconds to wrap up our argument.

**The Chairman:** I think the arguments have been well made. I will hold it right to the 60 seconds, but I will give that generosity and perhaps Joe Price would like to add his 60 seconds. Mr. Baker.

• 1035

**Mr. Baker:** Mr. Chairman, I want to repeat this and make it perfectly clear. No other province in Canada has to swallow what Newfoundland has to swallow under this redistribution: larger geographic areas in Newfoundland and the largest populations in those rural areas. No other province in Canada has to swallow that.

Secondly, nobody else agrees, except two prominent commissioners in Newfoundland. Nobody else agrees. So there is something wrong with the system if two people can push something of this nature through.

The third thing is that Gander—Twillingate is hard enough to serve as it is. The new riding of Gander—Grand Falls will be absolutely impossible, with the problems that go from one end of the riding to the other. . . with the same population as St. John's; and that is not fair. The St. John's ridings, the urban areas, should have a greater population than the rural areas. That is just not fair.

**Mr. Johnson:** Mr. Chairman, I do not know anything else I could say that I have not already said, but I want to reiterate that the status quo is the most acceptable solution to this fiasco that has been created with the proposed seat. I have nothing against. . . as I have said before, Labrador could have a separate seat if an additional seat were given to Newfoundland. But that is not obtainable at the present time, so it is better for it to stay exactly as it is.

To be honest with you, I would be afraid of a new map the commissioners might draw up, considering the original proposals they made, and now the complete about-turn they have made in this final recommendation. I would be scared about what they might do if they were going to change anything from the status quo.

**Mr. Price:** Mr. Chairman, I want to deal with the concept of extraordinary circumstances. I should say at the outset that I concur with most of what has been said here today. I have to disagree to some extent with Mr. Baker's final comments that you justify the Labrador seat by enlarging the size of the St. John's ridings, because although they are basically urban in character, there is still a rural side to them, and I think you have to be careful when you start increasing population.

[Translation]

aux membres de la Commission. Je me demande si nous ne pourrions pas avoir une minute chacun pour conclure.

**Le président:** Je trouve que les arguments ont déjà été très bien présentés. Je vais me montrer généreux et vous accorder une minute chacun après quoi M. Joe Price pourra peut-être lui aussi avoir une minute. Monsieur Baker.

**M. Baker:** Monsieur le président, je tiens à répéter ce que j'ai déjà dit pour que cela soit parfaitement clair. Aucune autre province au Canada n'est plus mal servie par cette distribution que Terre-Neuve où les circonscriptions seront plus vastes et où le nombre d'électeurs sera beaucoup plus élevé dans les régions rurales. Aucune autre province au Canada n'aura à accepter pareille chose.

Deuxièmement, seuls deux membres bien connus de la Commission à Terre-Neuve sont d'accord avec cela. Tous les autres sont contre. Il y a quelque chose qui ne tourne vraiment pas rond dans ce système si deux personnes peuvent imposer ainsi leur volonté.

Troisièmement, la tâche du député de Gander—Twillingate est déjà suffisamment ardue. La nouvelle circonscription de Gander—Grand Falls rendra sa tâche absolument impossible compte tenu de tous les problèmes qui se posent d'un bout à l'autre de la circonscription. . . qui comptera la même population que Saint-Jean; ce n'est pas juste. Les circonscriptions urbaines, dont celle de Saint-Jean, devraient englober une population plus élevée que celles des régions rurales. Ce n'est pas juste.

**M. Johnson:** Monsieur le président, je crois avoir déjà tout dit mais je tiens à répéter que le statu quo est une solution plus acceptable que ce fiasco que constitue la création projetée d'une nouvelle circonscription. Je n'ai rien contre. . . Comme je l'ai déjà dit, le Labrador pourrait avoir son propre député si une circonscription additionnelle était donnée à Terre-Neuve. Mais ce n'est pas possible à l'heure actuelle et il serait donc préférable de maintenir le statu quo.

Je vous avoue bien franchement que je suis très inquiet à l'idée que les membres de la Commission puissent être appelés à dessiner une nouvelle carte compte tenu des propositions initiales qu'ils ont formulées et du volte-face que représente cette recommandation finale. J'aurais bien peur de ce qu'ils pourraient proposer s'ils devaient modifier en quoi que ce soit le statu quo.

**M. Price:** Monsieur le président, je veux parler de la notion de circonstances extraordinaires. Je dois dire dès le départ que je suis d'accord avec la plupart des commentaires faits ici aujourd'hui. Dans une certaine mesure, je ne suis pas d'accord avec les derniers commentaires de M. Baker selon lesquels l'ajout d'une nouvelle circonscription au Labrador pourrait se justifier si l'on augmentait la taille de la circonscription de Saint-Jean parce que, même s'il s'agit de circonscriptions essentiellement urbaines, elle englobe aussi certaines régions rurales et il faut envisager avec beaucoup de



[Texte]

To deal with the issue of extraordinary circumstances, when you are dealing with Newfoundland, outside of the Avalon Peninsula, if you want to put it in the context of the Canadian situation, you are dealing with extraordinary circumstances, period. Now, if you want to put extraordinary circumstances in the context of Newfoundland, let us look at Labrador. We think about geography. But the geography of Labrador is no more intimidating or massive than the geography of the south coast, or any other part of rural Newfoundland. So you have to discount that factor. If you deal with population, then the coastline of Labrador is sparsely populated, as is the south coast of Newfoundland. I have 10 isolated communities on the south coast of Newfoundland, which is far more difficult to access because of the weather conditions. The weather conditions of the south coast of Newfoundland are far more extraordinary than they are in Labrador. I have no scheduled air services.

Some people would say I should not be here today, because my riding has not been touched. It was in the original proposal. But out of the 118 submissions, about 60 came out of my riding, because people did not want to see history removed. They wanted the history—

**Mr. Prud'homme:** A good organizer.

**Mr. Price:** It might have something to do with it.

At any rate, if you want to look at extraordinary circumstances in Newfoundland, you cannot use geography, population, or transportation, and isolate Labrador based on those three factors. You cannot, because those extraordinary circumstances apply everywhere in Newfoundland outside of the Avalon Peninsula. It is as simple as that.

Therefore, given the circumstances we find ourselves in, with only seven seats, you cannot, in my opinion, justify departing from the status quo. What you do by realigning boundaries in Newfoundland, given the circumstances we have now... all you do is you shift the problems. You do not solve the problems; you just shift them around with the boundaries.

• 1040

If you look at the old map and compare it to the new map, you will see that we have gone in this situation from what I would consider three difficult ridings, or extremely difficult ridings, to four. We now have Burin—St. George's, the new west coast riding, the Gander—Grand Falls riding, and Captain Johnson's riding. In the context of having only seven seats, it is very, very difficult to award Labrador that extra seat, even though we may be able to justify it if the circumstances were different.

[Traduction]

prudence d'augmenter la population desservie par un seul député.

Quand on parle de Terre-Neuve, à l'exclusion de la péninsule Avalon, on parle nécessairement de circonstances extraordinaires compte tenu de la situation du reste du pays. Parlons maintenant des circonstances extraordinaires qui prévalent à Terre-Neuve et plus particulièrement au Labrador. Nous pensons spontanément à la géographie. Or, le relief du Labrador n'est pas plus impressionnant que celui de la côte méridionale ou de toutes autres régions rurales de Terre-Neuve. On peut donc laisser de côté ce facteur. Si l'on parle de population, alors le littoral du Labrador est peu peuplé comme l'est la côte sud de Terre-Neuve. J'ai sur la côte sud de Terre-Neuve 10 collectivités isolées qui sont beaucoup plus difficiles d'accès à cause du climat. Les conditions météorologiques de cette région de Terre-Neuve sont beaucoup plus difficiles qu'elles ne le sont à Terre-Neuve. Je n'ai pas accès à un service aérien à horaires fixes.

Certains diraient que je n'ai pas de raison d'être ici aujourd'hui puisque ma circonscription n'a pas été touchée. Mais elle l'était dans la proposition initiale. Or, 60 des 118 interventions émanaient d'habitants de ma circonscription qui ne veulent pas qu'il y ait d'entorse à la situation historique. Ils veulent que l'histoire... .

**M. Prud'homme:** Un bon organisateur.

**M. Price:** Cela a peut-être joué.

De toute façon, si vous voulez parler des circonstances extraordinaires qui prévalent à Terre-Neuve, vous ne pouvez invoquer la géographie, la population ou le transport pour justifier la création d'une circonscription distincte au Labrador. Vous ne pouvez le faire parce que ces circonstances extraordinaires valent partout à Terre-Neuve à l'exception de la péninsule Avalon. C'est pas plus compliqué que cela.

Ainsi, compte tenu du fait que nous n'avons que sept députés, vous ne pouvez pas, à mon avis, justifier la modification du statu quo. En modifiant les limites des circonscriptions électorales à Terre-Neuve, compte tenu de la situation actuelle, vous ne faites que déplacer les problèmes avec les frontières.

Si vous comparez l'ancienne carte et la nouvelle, vous constaterez que nous sommes passés de trois circonscriptions difficiles ou extrêmement difficiles à représenter à quatre. Nous avons maintenant Burin—Saint-George's, nouvelle circonscription de la côte ouest, Gander—Grand Falls et la circonscription du Capitaine Johnson. Comme Terre-Neuve n'a que sept députés, il serait presque impensable de créer une nouvelle circonscription au Labrador même si cela pourrait se justifier si la situation était différente.

[Text]

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Price:** Mr. Chairman, I could go on for an hour here, because—

**Mr. Prud'homme:** You would agree with the status quo?

**Mr. Price:** I would certainly agree with the status quo.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Price. Thank you, Captain Johnson. Thank you, Mr. Baker. You have represented your province well.

At this point we will go in camera.

• 1155

**The Chairman:** I shall read the report of the Committee covering Saskatchewan:

On April 28th, 1987 the Standing Committee of the House of Commons on Elections, Privileges and Procedure met pursuant to Section 20(1) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, 1986 to consider objections by Members of the House of Commons to the Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Saskatchewan tabled on February 12, 1987.

While two Members raised specific objections to the boundaries of their particular electoral districts, all Members raised the same general objection to the Report of the Boundaries Commission. All Members advanced the argument that the Commissioners in redrawing the electoral map of Saskatchewan paid attention to only one criteria, being that all constituencies should have as close as possible the same population. They stated that such items as community of interest, community of identity, historical patterns, and the consideration of a manageable geographic size for a district especially in the sparsely populated, rural and northern regions of Saskatchewan were ignored.

Members referred the Committee to the text of the Report of the Commissioners wherein it is stated that any departure from the electoral quota for Saskatchewan would be a radical move which would violate the fundamental principle accepted by the Commission, the desirability of population equality within electoral districts.

Mr. G. Wilson, M.P. (*Swift Current—Maple Creek*) stated that it was unnecessary to redraw the entire electoral map as all that was needed was to adjust the districts around the urban areas of Regina and Saskatoon to create four urban constituencies. As a result of the realignment rural Saskatchewan has lost two seats.

He stated that the Commission in its attempt to achieve equality of population among districts acted in a fashion contrary to all other Boundaries Commissions in Canada. The result was the lowest differential between the

[Translation]

**Le président:** Merci.

**M. Price:** Monsieur le président, je pourrais parler pendant une heure mais. . .

**M. Prud'homme:** Seriez-vous en faveur du maintien du statu quo?

**M. Price:** Oui, certainement.

**Le président:** Merci, monsieur Price. Merci, capitaine Johnson. Merci, monsieur Baker. Vous avez très bien défendu les intérêts de votre province.

Le Comité se réunit maintenant à huis clos.

**Le président:** Je vais vous lire le rapport du Comité en ce qui concerne Saskatchewan:

Le 28 avril 1987, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure de la Chambre des communes s'est réuni, conformément au paragraphe 20(1) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* de 1986, pour étudier les objections de députés au sujet du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de la Saskatchewan, lequel a été déposé le 12 février 1987.

Bien que seulement deux députés aient contesté de façon précise les limites établies pour leur circonscription, tous les députés concernés ont soulevé la même objection générale au sujet du rapport de la Commission. Ils ont en effet soutenu qu'en redécoupant la carte électorale de la Saskatchewan les commissaires n'avaient tenu compte que d'un seul facteur, en essayant autant que possible de donner à toutes les circonscriptions une population à peu près égale. Ils ont déclaré que la Commission n'avait prêté aucune attention aux communautés d'intérêts et d'identité, aux particularités historiques et à l'obligation de donner à une circonscription des dimensions géographiques raisonnables, en particulier dans les régions peu peuplées, rurales et septentrionales de la Saskatchewan.

Les députés ont renvoyé le Comité au texte du rapport des commissaires, qui dit que tout écart par rapport au quotient électoral de la Saskatchewan constituerait une mesure radicale qui violerait le principe fondamental retenu par la Commission, selon lequel il est souhaitable que la population soit également répartie entre les circonscriptions électorales.

M. G. Wilson, député de *Swift Current—Maple Creek*, a déclaré qu'il était inutile de redécouper toute la carte électorale et qu'il suffisait de rajuster les circonscriptions adjacentes aux villes de Regina et de Saskatoon de manière à créer quatre circonscriptions urbaines. Le redécoupage proposé a fait perdre deux sièges aux régions rurales de la Saskatchewan.

En essayant de répartir également la population entre les circonscriptions, la Commission est allée à l'encontre de ce qu'ont fait toutes les autres Commissions de délimitation des circonscriptions électorales au Canada.



[Texte]

population size of the largest and smallest constituency of any province in Canada.

It was advanced before us that the Commission also took into consideration speculative population trends instead of relying on the 1981 Census which lead to the conclusion that urban areas required an additional two seats in order to achieve adequate representation.

Mr. Wilson also stressed that the Commission did not take into account the transportation difficulties Members encounter when they serve rural ridings which is a matter that should be considered with the intent being that rural districts will have a smaller population than urban ones. It was advanced that this should result in those living in these areas achieving an acceptable standard of representation.

The supposed obsession of the Boundary Commission with the electoral quota was reiterated by other Members. A calculation and accompanying map prepared by Mr. Don Ravis, M.P. (*Saskatoon East*) indicated that with the new boundary alignment 323,621 people will be voting in a constituency which is different from the one they voted in for the 1984 election. He illustrated the lack of concern for community interest in his description of the new electoral districts for Saskatoon which of dissecting the City on a north-south line in conformity with the South Saskatchewan River the Commission's boundaries are drawn east-west.

The Honourable Alvin Hamilton, M.P. (*Qu'Appelle—Moose Mountain*) in an address to the Committee discussed the failure of the Commissioners to take factors other than the electoral quota into account. He asserted that this is a classic case where the legislatures have delegated power to a non-elected body which has failed to carry out its statutory duty in completing its work.

Mr. Hamilton's views were endorsed by Mr. Lorne Nystrom, M.P. (*Yorkton—Melville*) and Mr. Bill Gottselig, M.P. (*Moose Jaw*). Mr. Nystrom pointed out that even though there was general dissatisfaction with the Commission's work and this was made well known during the public hearing process, only two small changes were made by the Commission to the Saskatchewan electoral map.

The main difference of opinion among the witnesses concerned the action that should be taken to rectify this situation. Messrs. Wilson, Hamilton, Ravis and Gottselig all urged the Committee to summon the Commissioners before it in order to determine why they slavishly followed the electoral quota in establishing the electoral boundaries. In this way it was suggested that we could discover what makes Saskatchewan so different from all other provinces.

Mr. Nystrom cautioned the Committee against doing this because there is no further opportunity for public

[Traduction]

Ainsi, en Saskatchewan, l'écart entre la population des circonscriptions les plus grandes et celle des plus petites était plus faible que dans toutes les autres provinces canadiennes.

On nous a dit que la Commission avait fondé ses décisions sur des tendances démographiques hypothétiques plutôt que sur les données du recensement de 1981. Cette manière de faire l'a portée à conclure qu'il fallait donner deux sièges supplémentaires aux régions urbaines pour obtenir une représentation adéquate.

M. Wilson a également souligné que la Commission n'avait pas tenu compte des problèmes de transport de députés qui représentent des circonscriptions rurales. Il faudrait que cette question soit prise en considération afin que les circonscriptions rurales aient une population plus faible que les circonscriptions urbaines. Les habitants des régions rurales seraient ainsi représentés selon une norme acceptable.

D'autres députés ont souligné que la Commission avait apparemment été obsédée par le quotient électoral. La carte et les calculs fournis par M. Don Ravis, député de *Saskatoon-Est*, ont montré qu'après le redécoupage 323,621 personnes voteraient dans une circonscription différente de celle dans laquelle ils avaient voté à l'élection de 1984. Il a donné un exemple du peu d'intérêt qu'avait porté la Commission à la communauté d'intérêts en décrivant les nouvelles circonscriptions de Saskatoon. Plutôt que de diviser la ville selon une ligne nord-sud correspondant à la rivière Saskatchewan-Sud, la Commission l'a dépeinte selon une ligne est-ouest.

Dans un plaidoyer, l'honorable Alvin Hamilton, député de *Qu'Appelle—Moose Mountain*, a dit que les commissaires avaient omis de considérer d'autres facteurs que le quotient électoral. Il a affirmé qu'il s'agissait d'un exemple type où les assemblées législatives avaient délégué un pouvoir à un organisme non élu qui avait failli à sa tâche.

MM. Lorne Nystrom, député de *Yorkton—Melville*, et Bill Gottselig, député de *Moose Jaw*, partagent l'opinion de M. Hamilton. M. Nystrom a fait remarquer que, bien que la Commission ait été avisée clairement, durant les audiences publiques, de l'insatisfaction générale suscitée par son travail, elle n'avait apporté par la suite que deux modifications mineures à la carte électorale de la Saskatchewan.

C'est sur les mesures à prendre pour corriger la situation que les témoins s'entendaient le moins. MM. Wilson, Hamilton, Ravis et Gottselig ont tous exhorté le Comité à ordonner aux commissaires de comparaître devant lui pour expliquer pourquoi ils s'étaient servilement conformés au quotient électoral en redécoupant les circonscriptions électorales. De cette façon, disaient-ils, nous pourrions découvrir en quoi la Saskatchewan est si différente de toutes les autres provinces.

M. Nystrom a déconseillé au Comité de procéder ainsi, parce que le public n'aurait alors plus d'autre occasion de



## [Text]

input. Should the Commissioners take it upon themselves to make changes, the *Electoral Boundaries Readjustment Act* does not allow for these changes to be placed before the public for scrutiny once again.

Recognizing the importance of the independence of the Commissioners such as the Electoral Boundaries Commission, the Standing Committee on Elections, Privileges and Procedure chose to take a less confrontational approach and through its Clerk invited the Commission to appear. The Committee was surprised when this invitation was met with a strongly worded letter from the Chairman of the Commission explaining that such an appearance would compromise the independence of the Commission and therefore declined the Committee's invitation to appear. The Committee then formally invited the Commission to appear by letter dated May 12, 1987 and explained the nature of its concerns so that the Commissioners would realize that it was not the intention of the Committee to compromise the independence of the Commission.

Having received a further letter from the Commission in which two members of the Commission reported they were unavailable, and that at least one of them would have to seek the advice of Counsel should he be summoned, it was the conclusion of the Committee that it would not sit to hear the evidence of the other member of the Commission.

The Committee deeply regrets the attitude taken by the Commission. Through its refusal to meet with the Committee it has effectively deprived the Committee of the opportunity, to become acquainted with the reasoning behind the Commission's Report. We are forced therefore to make our recommendations without the benefit of this evidence.

We are obviously both concerned and troubled by the Report of the Electoral Boundaries Commission of Saskatchewan. It appears to us that the approach taken by the Commissioners completely ignores sections 13(b) and (c) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*. The attempt to achieve equality of population for all districts ignores community of interest and community of identity as two important matters which by statute should be considered by the Commission. This total attention to the electoral quota ignores the problems faced by those living in rural areas. We have observed that all other Provincial Electoral Boundary Commissions have given larger rural areas in Canada less population than urban districts and therefore the districts proposed for Saskatchewan would appear to be unique.

We are also concerned that the Commissioners clearly failed to take into account the criteria established by Parliament when they used population projections to increase urban representation at the expense of rural Saskatchewan.

The Committee therefore recommends that the Commission reexamine its work. The Commission

## [Translation]

faire des observations. En effet, si les commissaires décidaient eux-mêmes d'apporter des changements, la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* ne permettrait pas que le public les examine à nouveau.

Conscient de l'importance de l'autonomie pour les commissaires comme c'est le cas de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure a décidé d'adopter une attitude plus conciliante et, par l'entremise de son greffier, a invité la Commission à comparaître devant lui. Le Comité a été étonné de recevoir du président de la Commission une lettre sèche dans laquelle il déclinait l'invitation du Comité parce que cette comparution risquait, d'après lui, de nuire à l'indépendance de la Commission. Dans une lettre du 12 mai 1987, le Comité a ensuite invité officiellement la Commission à comparaître et lui a fait part de ses préoccupations afin que les commissaires se rendent compte que le Comité n'avait pas l'intention de nuire à l'indépendance de la Commission.

Le Comité ayant reçu une lettre de la Commission, dans laquelle on déclarait que deux membres de cette dernière n'étaient pas libres et qu'au moins l'un d'eux demanderait l'avis d'un conseiller juridique s'il était cité à comparaître, le Comité a décidé de ne pas se réunir pour entendre le témoignage de l'autre membre de la Commission.

Le Comité déplore vivement l'attitude de la Commission. En refusant de rencontrer le Comité, elle a empêché ce dernier de connaître le bien-fondé de son rapport. Nous devons donc formuler nos recommandations sans le bénéfice de ces témoignages.

Il est certain que le rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de la Saskatchewan nous préoccupe. Il nous semble que les commissaires ont fait des alinéas 13b) et c) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*. En tentant d'obtenir un nombre égal d'habitants dans toutes les circonscriptions, la Commission ne tient pas compte de deux facteurs importants: la communauté d'intérêts et la communauté d'identité. En portant toute son attention sur le quotient électoral, elle fait abstraction des problèmes des habitants des régions rurales. Nous avons noté que toutes les autres Commissions provinciales de délimitation des circonscriptions électorales ont inscrit une population rurale moins forte que dans les districts urbains et, de ce fait, les districts proposés pour la Saskatchewan sont uniques.

En outre, nous craignons fort que les commissaires n'aient guère tenu compte des critères établis par le Parlement en se fondant sur des projections démographiques pour accroître la représentation des régions urbaines aux dépens des régions rurales de la Saskatchewan.

Le Comité recommande donc que la Commission réexamine la question en étudiant soigneusement les

## [Texte]

should look carefully at the objections raised at the public hearings and also before this Committee. In doing this reexamination it is mandatory in our opinion that the Commission take into account the totality of section 13 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*.

I shall now read the report of the Committee covering Quebec:

The Standing Committee of the House of Commons on Elections, Privileges and Procedure met pursuant to section 20(1) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, 1986 on May 28, 1987 to hear the comments and objections of Members of the House of Commons regarding the 1987 Report of the Electoral Boundaries Commission for the Province of Quebec. For the purposes of this Report the comments of Members can be divided into two groups; those dealing with the names of ridings, and those requesting or commenting on the proposed boundaries for various ridings.

(1) Comments on the names proposed for Electoral Districts.

The Honourable Pierre Cadieux (*Vaudreuil*) made representations concerning the name of the present riding of Vaudreuil which the Commission proposes to change to Vaudreuil-Soulanges. As the provincial riding in his area is called Vaudreuil-Soulanges he felt that it would avoid confusion if the present name was retained.

The Honourable Robert Layton (*Lachine*) stated that the name of the constituency of Lachine is confusing as it encompasses four municipalities; Lachine, Dorval, Pointe-Claire and Beaconsfield. He suggests that this confusion could be somewhat alleviated if the name was changed to Lachine—Lac Saint-Louis and therefore the inhabitants could more easily identify the constituency in which they reside.

Mr. Marcel Tremblay, M.P. (*Quebec-Est*) made a strong plea for the retention of the name Quebec-Est for the area renamed by the Commission as Quebec-Ouest. He also suggested that the constituency renamed as Quebec-Est retain the name Langelier as it is composed to a large extent of the former riding of Langelier. Mr. Tremblay spoke of the historical traditions of the riding of Quebec-Est and the fact that there should only be one riding which contains the historic name "Quebec".

Madame L. Bourgault M.P. (*Argenteuil-Papineau*) requested that the name Papineau for historical reasons remain as part of the name for the riding of Argenteuil, so that it would be known as Argenteuil-Papineau. The Committee endorses these names which reflect the historical roots of these ridings.

(2) Comments on the Boundaries proposed for Electoral Districts.

## [Traduction]

objections soulevées lors des audiences publiques et devant le Comité. À notre avis, il est obligatoire que la Commission tienne désormais compte de l'ensemble de l'article 13 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*.

Je vais vous lire le rapport du Comité en ce qui concerne Québec:

Conformément au paragraphe 20(1) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales de 1986*, le Comité permanent des élections, des privilèges et de la procédure de la Chambre des communes s'est réuni le 28 mai 1987 pour entendre les observations et les objections des députés au sujet du Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de Québec. Dans le présent rapport, les observations des députés ont été divisées en deux groupes: celles qui concernent les noms des circonscriptions et celles qui portent sur les limites proposées pour diverses circonscriptions.

(1) Observations portant sur les noms proposés pour les circonscriptions électorales

L'honorable Pierre Cadieux, député de *Vaudreuil*, a présenté des observations concernant le nom de sa circonscription, que la Commission a proposé d'appeler Vaudreuil-Soulanges. Comme la circonscription provinciale de cette région s'appelle déjà Vaudreuil-Soulanges, il estime que le nom proposé pourrait prêter à confusion.

L'honorable Robert Layton, député de *Lachine*, a déclaré que le nom de la circonscription de Lachine portait à confusion parce que la circonscription englobe des municipalités de Lachine, de Dorval, de Pointe-Claire et de Beaconsfield. Il a affirmé que la confusion serait moindre si la circonscription portait le nom de Lachine—Lac Saint-Louis parce que ses habitants pourraient s'identifier plus facilement à la circonscription dans laquelle ils habitent.

M. Marcel Tremblay, député de *Québec-Est*, a fortement insisté pour que la région que la Commission avait rebaptisée Québec-Ouest conserve le nom de Québec-Est. Il a également proposé que la circonscription à laquelle la Commission avait donné le nom de Québec-Est conserve le nom de Langelier puisqu'elle englobe une bonne partie de l'ancienne circonscription de Langelier. M. Tremblay a également parlé du caractère historique de la circonscription de Québec-Est et il estime qu'une seule circonscription devrait porter le nom historique de «Québec».

M<sup>me</sup> L. Bourgault, députée d'*Argenteuil-Papineau*, a demandé que le nom de Papineau demeure accolé à celui d'Argenteuil pour des raisons historiques, de manière à ce que la circonscription soit connue sous le nom d'Argenteuil-Papineau. Le Comité accepte ces noms qui reflètent l'histoire de ces circonscriptions.

(2) Observations portant sur les limites proposées des circonscriptions électorales



## [Text]

The Honourable M. Vézina (*Rimouski-Témiscouata*) objected to the proposed transfer of three municipalities, Luceville, Sainte-Luce and Saint-Donat from the riding of Rimouski-Témiscouata to the riding of Matapédia-Matane. She indicated that these municipalities had passed resolutions stating their desire to remain part of the constituency of Rimouski-Témiscouata and she also stated that they are within the school board which serves the territory of Rimouski. It was also explained that this change would not violate the electoral quota and would respect the community of interest in the area. The Committee endorses this recommendation.

The Honourable Robert R. de Cotret presented a wide-ranging proposal in order to retain the riding of Berthier-Maskinongé-Lanaudière in its present form. He suggested that many of the municipalities and parishes which were taken out of this riding by the Commission be returned to it. He also requested that Saint-Donat and Cherstey for socio-economic and tourist reasons be put within the new riding of Laurentides. He stated that these changes would ensure a better demographic and socio-economic balance in the region. We listened with great care to Mr. de Cotret but this proposal goes beyond the facility of this committee to deal with. We therefore request that the Commission take these recommendations into consideration.

Mr. Pierre Vincent M.P. (*Trois-Rivières*) proposed a change concerning the parish of Saint-Thomas de Caxton located between Saint-Barnabé in the riding of Trois-Rivières and Saint-Étienne-des-Grès in the riding of Saint-Maurice. The main street of this parish straddles two different ridings and Mr. Vincent suggests that it be totally placed within the riding of Trois-Rivières. We strongly recommend this proposal.

Mr. Guy St-Julien, M.P. (*Abitibi*) objected to the transfer of Chapais and Chibougamau and the surrounding area from the Abitibi riding to Roberval. He explained that the orientation of this area is to the north as it is within the administrative jurisdiction of the municipality of James Bay. This is also a change which Mr. St-Julien stated was important to the Cree Regional Council, the Cree School Board and the local Health Board.

Mr. R. Grisé, M.P. (*Chambly*) made representations to the effect that the town of Marieville and the municipality of Sainte-Marie-de-Monnoir be transferred from the Chambly riding to the Shefford riding. He explained that for economic and social reasons these towns should be in the Shefford riding as for example they fall within an industrial commission which does not include the riding of Chambly. We recommend this proposal.

## [Translation]

L'honorable M. Vézina, députée de *Rimouski-Témiscouata*, s'est opposée à ce que trois municipalités, Luceville, Saint-Luc et Saint-Donat, passent de la circonscription de Rimouski-Témiscouata à la circonscription de Matapédia-Matane. Elle a souligné que ces municipalités avaient adopté des résolutions faisant état de leur désir de demeurer dans la circonscription de Rimouski-Témiscouata, et elle a ajouté qu'elles faisaient toutes trois partie du conseil scolaire qui dessert le territoire de Rimouski. Elle a également expliqué que ce changement respecterait la règle du quotient électoral et le principe de la communauté d'intérêts dans cette région. Le Comité endosse ces recommandations.

L'honorable Robert R. de Cotret a présenté une proposition d'envergure dont le résultat serait de maintenir les limites actuelles de la circonscription de Berthier-Maskinongé-Lanaudière. Il a proposé qu'un grand nombre de municipalités et de paroisses qui ont été enlevées à sa circonscription par la Commission lui soient retournées. Il a également demandé que Saint-Donat et Cherstey fassent partie de la nouvelle circonscription des Laurentides pour des raisons socio-économiques et touristiques. Selon lui, ces changements permettraient d'assurer un meilleur équilibre démographique et socio-économique dans la région. Nous avons prêté une oreille attentive aux propos de M. de Cotret dont les propositions dépassent les possibilités du présent Comité. Nous demandons donc que la Commission tienne compte de ces recommandations.

M. Pierre Vincent, député de *Trois-Rivières*, a proposé un changement concernant la paroisse Saint-Thomas de Caxton, située entre Saint-Barnabé dans la circonscription de Trois-Rivières et Saint-Étienne-des-Grès dans la circonscription de Saint-Maurice. La rue principale de cette paroisse est la ligne de démarcation entre deux comtés, et M. Vincent propose que toute la paroisse fasse partie de la circonscription de Trois-Rivières. Nous abondons dans ce sens.

M. Guy St-Julien, député d'*Abitibi*, s'est opposé à ce que Chapais et Chibougamau, la région environnante, passent de la circonscription d'Abitibi à celle de Roberval. Il a expliqué que cette région était orientée vers le nord et qu'elle faisait partie du territoire administratif de la municipalité de la Baie James. M. St-Julien a également déclaré que ce changement était important pour le Conseil régional des Cris, pour la Commission scolaire crie et pour le Conseil de santé local. Nous abondons dans ce sens.

M. R. Grisé, député de *Chambly*, a demandé que la ville de Marieville et la municipalité de Sainte-Marie-de-Monnoir passent de la circonscription de Chambly à celle de Shefford. Il a expliqué que ces villes devraient faire partie de la circonscription de Shefford pour des raisons sociales et économiques, notamment parce qu'elles relèvent d'une commission industrielle qui ne s'étend pas à la circonscription de Chambly. Nous abondons dans ce sens.



## [Texte]

Madam Monique B. Tardif, M.P. (*Charlesbourg*) requested that the Charlesbourg riding be expanded to include the municipality of Saint-Gabriel-de-Valcartier; a part of the northern portion of Quebec City having a population of 1,000; and from Quebec County, the joint townships of Stoneham and Tewkesbury. Madam Tardif explained that she has consulted widely on these proposals and has received support from all concerned organizations. She stated that the economic, social and cultural development in this area takes place in a north-south direction and the road system serves these areas in this direction. We strongly recommend this proposal.

Mr. R. Lopez, M.P. (*Châteauguay*) requested that the municipalities of Saint-Phillippe and Saint-Jacques-le-mineur which he claimed have affinities with the riding of Châteauguay as they share fire and postal services be transferred to that riding and that the town of Léry which is geographically linked to the riding of Beauharnois-Salaberry be transferred to that riding. We recommend this proposal.

Mr. Pierre Blais, M.P. (*Bellechasse*) and Mr. Gilles Bernier, M.P. (*Beauce*) appearing together requested for logistical reasons that the municipalities of Saint-Isidore (parish and village), Saint-Bernard (parish and village), Saint-Narcisse (parish and village) and Saint-Patrice de Beaurivage (parish and village) should remain in the Lévis riding. As well they recommended in relation to the ridings of Bellechasse and Beauce that the municipalities of Saint-Gilles and Saint-Agapit should for easier access to their Member of Parliament continue to belong to the Lévis riding. We listened with great care to Mr. Blais but this proposal goes beyond the facility of the Committee to deal with. We therefore request that the Commission take these recommendations into consideration.

Mr. Maurice Tremblay, M.P. (*Lotbinière*) made a strong plea to return the riding of Lotbinière to its original boundaries. The Commission by excluding Princeville from the riding has broken up the Bois-Francs region, a situation which is unacceptable to Mr. Tremblay. The municipality of Villeroy for reasons of its cultural and geographic affinity must in Mr. Tremblay's opinion remain in the riding. These municipalities form the heart of the constituency and it is Mr. Tremblay's recommendation that they remain in the riding. We strongly recommend this proposal.

The meeting is adjourned.

## [Traduction]

M<sup>me</sup> Monique B. Tardif, députée de *Charlesbourg*, a demandé que la circonscription de Charlesbourg soit agrandie de façon à inclure la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier, qui fait partie du secteur nord de la ville de Québec et dont la population est de 1.000 habitants, ainsi que les municipalités unies de Stoneham et Tewkesbury, situées dans le comté de Québec. M<sup>me</sup> Tardif a ajouté qu'elle avait parlé de ces propositions à de nombreuses personnes et qu'elle avait reçu l'appui de tous les organismes concernés. Elle a déclaré que le développement économique, social et culturel de cette région se faisait selon un axe nord-sud et que le réseau routier de ces régions suivait également le même axe. Nous endossons cette recommandation.

M. R. Lopez, député de *Châteauguay*, a demandé que les municipalités de Saint-Phillippe et de Saint-Jacques-le-mineur soient incluses dans la circonscription de Châteauguay, avec laquelle elles ont des affinités puisqu'elles partagent des services postaux et un service de pompiers. Il propose que la ville de Léry, qui est liée géographiquement à la circonscription de Beauharnois-Salaberry, soit transférée à cette circonscription. Nous endossons cette recommandation.

M. Pierre Blais, député de *Bellechasse*, et M. Gilles Bernier, député de *Beauce*, qui ont comparu ensemble, ont demandé, pour des raisons logistiques, que les municipalités de Saint-Isidore (paroisse et village), Saint-Bernard (paroisse et village), de Saint-Narcisse (paroisse et village) et de Saint-Patrice de Beaurivage (paroisse et village) demeurent dans la circonscription de Lévis. En outre, en ce qui concerne les circonscriptions de Bellechasse et de Beauce, ils ont recommandé que les municipalités de Saint-Gilles et de Saint-Agapit continuent de faire partie de la circonscription de Lévis, afin que les électeurs aient plus facilement accès à leur député. Nous avons prêté une oreille attentive aux propos de M. Blais dont la proposition dépasse les possibilités du présent Comité. Nous demandons donc à la Commission d'en tenir compte.

M. Maurice Tremblay, député de *Lotbinière*, a fortement insisté pour qu'on rétablisse les limites originales de la circonscription de Lotbinière. En excluant Princeville de la circonscription, la Commission a scindé la région des Bois-Francs, ce qui est inacceptable. Selon M. Tremblay, pour des raisons d'ordre culturel et géographique, la municipalité de Villeroy doit demeurer dans la circonscription. Comme ces municipalités constituent le coeur de la circonscription, M. Tremblay recommande qu'elles y demeurent. Nous abondons dans ce sens.

La séance est levée.









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESSES

George Baker, M.P.  
Morrissey Johnson, M.P.  
Joe Price, M.P.

TÉMOINS

George Baker, député.  
Morrissey Johnson, député.  
Joe Price, député.

702











JUL 19 1989



